

# U AK' TESTAMENTO

TU KUYOB'AL



Las ilustraciones usadas con el permiso de  
©1978 David C. Cook Publishing Co.

©Wyliffe Bible Translators, 2008

U AK' TESTAMENTO TU KUYOLB'AL  
El Nuevo Testamento  
en Ixil de Nebaj, El Quiché, Guatemala

Primera Edición  
3.5M 2008

[www.ScriptureEarth.org](http://www.ScriptureEarth.org)

**Creative Commons**

Atribución - No Comercia l- No Derivadas 3.0



**Eres libre de:**

copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra

**Bajo las condiciones siguientes**

- **Atribución** — Debes reconocer la autoría de la obra en los términos especificados por el propio autor o licenciente.
- **No comercial** — No puedes utilizar esta obra para fines comerciales.
- **No Derivadas** — No está permitido que alteres, transformes o generes una obra derivada a partir de esta obra.

**Con la comprensión eso:**

- **Renuncia** — Un de los sobre condiciones puede ser renunciado si consigue el permiso del sostenedor de las derechos.
- **Otras derechos** — Están de ninguna manera los siguientes derechos afectadas por la licencia:
  - Las derechos del uso justo;
  - Las derechos morales del autor;
  - Las derechos que otras personas pueden tener en el trabajo mismo o en cómo se utiliza el trabajo, por ejemplo las derechos de publicidad o las derechos privadas.
- **Aviso** — Para obras reutilizadas o redistribuidos, tiene que avisar claramente estos términos de la licencia.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0>

# Vib'ii unq'a u'uj tu u Ak' Testamento tu kuyolb'al

Unq'a b'a'nla yol uva' tz'ib'amal kan ta'n u Mateo ti' u Jesús .....	1
Unq'a b'a'nla yol uva' tz'ib'amal kan ta'n u Marcos ti' u Jesús.....	85
Unq'a b'a'nla yol uva' tz'ib'amal kan ta'n u Lucas ti' u Jesús .....	138
Unq'a b'a'nla yol uva' tz'ib'amal kan ta'n u Xhun ti' u Jesús.....	229
Unq'a vee' ib'an unq'a apóstol uva' Hechos ib'ii.....	293
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Roma uva' ni niman u Jesús.....	374
U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Corinto uva' ni niman u Jesús.....	411
Ika'v u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Corinto uva' ni niman u Jesús.....	446
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Galacia uva' ni niman u Jesús.....	469
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Éfeso uva' ni niman u Jesús .....	482
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Filipos uva' ni niman u Jesús .....	494
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Colosas uva' ni niman u Jesús.....	503
U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Tesalónica uva' ni niman u Jesús .....	512
Ika'v u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te unq'a aa Tesalónica uva' ni niman u Jesús .....	519
U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Timoteo .....	523
Ika'v u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Timoteo .....	533
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Tito.....	540
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Filemón .....	545
U u'uj uva' tz'ib'amal kan te unq'a tiaal Israel uva' Hebreos ib'ii.....	547

U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Santiago te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	575
U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Lu' te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	585
Ika'v u'uj uva' itz'ib'a b'en u Lu' te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	595
U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Xhun te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	602
Ika'v u'uj uva' itz'ib'a b'en u Xhun te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	611
U toxvu u'uj uva' itz'ib'a b'en u Xhun te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	613
U u'uj uva' itz'ib'a b'en u Judas te unq'a	
niman tetz u Jesús .....	615
U u'uj uva' Apocalipsis uva' tz'ib'amal	
kan ta'n u Xhun.....	618
Mapas .....	659

Keche, vitz'in vatzik,

As laqal ka'l u yol see ti' u Ak' Testamento, as kat itz'ali uva' b'a'n uva' la tz'ib'al viyol u Tiixhe' tu kuyolb'al Naab'a'.

¿Ma atixoj eetz'a uva' nasa' ootzit viyol u Tiixhe' tu kuyolb'al? As cheel la uch asik'let ve'te' ta'n vib'a'nil u Kub'aal Tiixhe', as kat uch uma'l u nimla aq'on ti' iq'ajsal viyol u Tiixh tu kuyolb'al. As ta'ntiixh te unq'a qitz'in qatzike' uva' kat nachon Tiixh ti' u aq'one' tuk' ti' vilochb'ale' uva' kat ib'ana ti' itz'ib'al tu kuyolb'al.

As kat tz'ib'ali tu kuyolb'al ti' uva' la pal unq'a kumoole' stuul ti' tootzit isuuchil viyol u Tiixhe', aq'al uva' la ootzili uva' ab'iste u b'ane', as ab'iste u va'lexhe'. As la pal unq'a kumoole' stuul uva' ye' ootzimal sta'n, as la ootzili asoj la sik'lel viyol u Tiixhe'.

Isuuchil unq'a yole':

Ni qal isuuchil unq'a tz'ib' ila' see' tu kuyolb'al Naab'a' aq'al uva' ye' la sotz ak'u'l ti' isik'lele'.

As tul kat ch'otil te unq'a ilol isuuchil tenam Tiixh, tuk' unq'a chusule' tu kuyolb'al, as kat ok tu uma'l u komon yol ti' uva' kam itzib'al kan ka'l unq'a yol uva' ye' nichee tu kuyolb'al, as jank'al uva' kat yolaxi as kat ik'ul tib' kuyol ti' uva' echat kuxh itz'ib'ale' kam unq'a yole' uve' ye' nichee tu kuyolb'al eche' ib'ii umaj uxhchil as moj ib'ii unq'a tename' uve' tz'ib'amal kan tu u Ak' Testamento. Esti'e' uva' a' unq'a tz'ib' ila' uva' kat kuk'ama tan ye' nichee tu kuyolb'al: **b, c, d, f, g, h, ll, z**. As eche' unq'a yol ila': barco, César, David, fariseo, higo, camello, Zaqueo.

As ni tuch q'oksat uma't tz'ib' sk'atz uva' **-e'**, eche' u vila': barcoe', Davide', higoe', Jesús'e'.

As ech koj uma't u tz'ib' ila' tan nu kub'anb'e tu kuyolb'al uva' aa, as kat ok ve't k'atz unq'a yole' uve' kat kuk'ama, as ech ni tal ile': **aa** Egipto, **aa** Jerusalén, **aa** Gálatas.

Esti'e' ni qal isuuchil unq'a yole' aq'al uva' ye'l sotzeb'al k'u'l sti'.

Una aclaración:

La presente nota se refiere a los casos especiales que se dan en el idioma ixil dentro del ámbito cultural específicamente en el municipio de Nebaj, El Quiché.

Estos casos especiales se tratan de unos sustantivos propios y comunes en el Nuevo Testamento que se expresan en otra forma en ixil y no como en español. Para establecer la forma de presentar estos en ixil, los traductores ixiles consultaron con la Asociación de Pastores, y con maestros y varias personas que están involucradas en la predicación de la palabra de Dios. Ellos llegaron a un acuerdo unánime que se explica en los siguientes párrafos.

Se hace la aclaración que se prestan los siguientes fonemas del idioma español: **b, c, d, f, g, h, ll, z**, (barco, César, David, fariseo, higo, camello, Zaqueo). Este listado de letras no existe en el alfabeto ixil oficializado por la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

Para formar un sustantivo gentilicio se toma la palabra base del español y se le agrega un morfema del ixil, por ejemplo: **aa** Gálatas, **aa** Jerusalén, **aa** Nazaret.

Además, en cuanto al léxico del pueblo maya ixil, al hablar, siempre se usa una grafía **-e'** como sufijo. Dicha grafía tiene una función de enfatizar algo que se conoce o se ha escuchado con anterioridad, por ejemplo: **Jesúse'**, **Davide'**, **Pabloe'**.

Así pueden saber los lectores la forma de la escritura de palabras prestadas del español al idioma ixil en el Nuevo Testamento en maya ixil de Nebaj.

# Unq'a b'a'nla yol uva'

## tz'ib'amal kan ta'n

### u Mateo

#### ti' u Jesús

---

#### Unq'a q'esla ib'aal u Jesucristo

*Lucas 3.23-38*

**1** U Jesucristo uva' tiaal David, as tiaal u Abrahame' Aak unpajte. As ech vib'ii unq'a q'esla ib'aal Aak ile':  
**2** As ik'aol Abraham u Isaac; ik'aol u Isaac u Jacob; ik'aol u Jacob u Judá tuk' unq'a titz'in tatzike';  
**3** ik'aol u Judá u Fares tuk' u Zara. As Tamar ib'ii vitxutxe'. As ik'aol u Fares u Esrom ik'aol u Esrom u Aram;  
**4** ik'aol u Aram u Aminadab; ik'aol u Aminadab u Naasón; ik'aol u Naasón u Salmón;  
**5** ik'aol u Salmón u Booz. As itxutx u Booz u Rahab. Ik'aol u Booz u Obed. As itxutx u Obed u Rut. Ik'aol u Obed u Isaí;  
**6** ik'aol u Isaí u David uva' ok ijlenaalil. Ik'aol u David u Salomón. As itxutx u Salomón u ixoj uva' tixqelik u Urías.  
**7** Ik'aol u Salomón u Roboam; ik'aol u Roboam u Abías; ik'aol u Abías u Asa;  
**8** ik'aol u Asa u Josafat; ik'aol u Josafat u Joram; ik'aol u Joram u Uzías;

**9** ik'aol u Uzías u Jotam; ik'aol u Jotam u Acaz; ik'aol u Acaz u Ezequías;

**10** ik'aol u Ezequías u Manasés; ik'aol u Manasés u Amón; ik'aol u Amón u Josías.

**11** As ech unb'iit teq'ol b'en unq'a tiaal Israel preexhuil tu u Babilonia, as ik'aol ve't u Josías u Jeconías tuk' unq'a titz'ine'.

**12** Tul ma'tik ib'en ve't unq'a tiaal Israel preexhuil tu u Babilonia, as ik'aol ve't u Jeconías u Salatiel. As ik'aol u Salatiel u Zorobabel;

**13** ik'aol u Zorobabel u Abiud; ik'aol u Abiud u Eliaquim; ik'aol u Eliaquim u Azor;

**14** ik'aol u Azor u Sadoc; ik'aol u Sadoc u Aquim; ik'aol u Aquim u Eliud;

**15** ik'aol u Eliud u Eleazar; ik'aol u Eleazar u Matán; ik'aol u Matán u Jacob;

**16** ik'aol u Jacob u Xhu'l, vitzumel u Ma'le'. As a' u Ma'le' vitxutx u Jesús uva' Cristo.

**17** As kaalaval jolol unq'a tiaal u Abraham uve' xe'tik tzan sti'. As a' ulkat ti' u David. Kaalavat jolte uve' xe'tik tzan ti' u David.

As a' ulkat tul uva' sitxeyplik b'en unq'a tiaal Israel preexhuil tu Babilonia. Kaalavat jolte tul siq'aavik ve't tzan unq'a tiaal Israel tu vitename!. As a' ulkat tul uva' stitz'eb' u Cristo.

### Ni titz'eb' u Jesús

*Lucas 2.1-7*

**18** Ech u titz'eb' u Jesucristo ile!. Tul k'ujlik ve't tzii ti' u Ma'le' tuk' u Xhu'le' ti' uva' la teq'o tib' cha'ma as tul ye'xnik teq'ot tib' cha'ma, as je' ve't ventasioon ti' u Ma'le', vitxutx u Jesúsé!, ta'n u Tiixhla Espíritue!.

**19** As jikik chit itxumb'al u Xhu'le', vitzumel u Ma'le', vatz u Tiixhe!. As ye' nikat isa' u Xhu'le' teesal iq'ii u Ma'le' vatz unq'a tename!. Tal ve't je' u Xhu'le' ste uva' tu kuxh isuuchil la taq' ve't kan u Xhu'le' u Ma'le'.

**20** Tul uva' nikat ib'an ve't je' u Xhu'le' tivi!, as ul tal ve't uma'l u ángel ste tivatzik!. As ech tal u ángel ile!: «Axh Xhu'l, tiaal David, ye' kuxh xo'v axh ti' eeq'ot eeb' tuk' u Ma'le', tan a' u Tiixhla Espíritue' kat ul aq'on kan ventasioon sti!.

**21** As la til ve't ixoj uma'l u ne!. As tul la itz'eb'i, as Jesús ib'ii u ne'e' la eb'ane!, tan a'e' la q'alpun vitename' vatz vipaave!,» ti'k u ángel tal te u Xhu'le'.

**22** As ech kat ib'an ve'te' eche' uva' tal kan u Kub'aal Tiixhe' ta'n u q'ajsan tetz viyole' tul uva' ech tal Aak ile!:

**23** La je' ventasioon ti' uma'l u q'opo ixoj.

As la til ixoj uma'l u ne!.



Mateo 1.18-25

As tul la oksal ib'ii u ne'e!, as Emanuel ib'ii la ib'ane!, ti'k viyol u Tiixhe' uva' tal kan.

As a' isuuchil u yole' uva' Emanuel tu kuyolb'al, ate' u Tiixhe' sqi!.

**24** Tul ul taama u Xhu'le' ta'n vivatzik'e!, as anima ve't u Xhu'le' kam uva' tal u ángel ste. As k'uxh teq'o ve't tib' u Xhu'le' tuk' u Ma'le',

**25** as ye'l u Xhu'le' nikat ivat k'atz u Ma'le'. Pet itz'eb'nal ve't u ne'e!. As tul itz'eb' u ne'e!, as Jesús ib'ii u ne'e' uva' toksa ve't u Xhu'le'.

### Ni toksal iq'ii u ne'e'

**2** **1** As tul atik ok u Herodese' ijlenaalil tu u Judea, as tul b'ex itz'eb'oj u Jesúsé' tu u tal tename' uva' Belén, uva' echen tu u Judea. As oon ve't ka'l unq'a naj tu u Jerusalén uva' nimal txumb'al chusel sta'n as tuk' ti' unq'a tx'umile!. As a' tzaanajkat chajnaj tu u b'uuq'eb'al q'ii.



2 As ech ul tal chajnaj ile':  
—¿Katil atkat u tijlenaal unq'a tiaal Israele' uva' kat itz'eb'ya? Tan tul atik o' tu u b'uuq'eb'al q'ii as kat qil tzan uma'l u tx'umil, texhlat tetz uva' kat itz'eb'ya. Esti'e' il o' qule' ti' qoksat iq'ii u ne'e',— ti'k chajnaj.

3 As b'ex alpo ve't te u Herodes uva' nikat tal chajnaj. As samun ve't naj tuk' unq'a aa Jerusaléne' skajayil ta'n u yole'.

4 As oora chit imolo ve't u Herodes unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' atik tu u Jerusaléne' tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As ich'oti ve't naj te chajnaj uva' katil la itz'eb'kat u Cristo.

5 As ech tal ve't chajnaj ile':  
—Echen la itz'eb'kat u Cristoe' tu u tal tename' uve' Belén uva' echen tzitza' tu u Judea, tan eche' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' ech ni tal ile':

6 Axh u tal tenam uve' Belén uva' echen tu u Judea, tan k'uxh ye'l aq'ii xo'l unjoltu unq'a tename' tu u Judea, as axh la aq'on el tzan uma'l u eq'on tetz b'ey vatz vuntename' uva' tiaal Israel, ti'k u yole' tal kan,— ti'k chajnaj.

7 As ijutxi ve't u Herodese' imolol unq'a naje' uva' chuselik tib' ti' unq'a tx'umile'. As ib'an ve't u Herodese' ich'otil te chajnaj uva' jatva'x q'ii ichée u tx'umile' uve' til chajnaj.

8 As ech tal ve't u Herodes ile' tul ichaj b'en naj chajnaj tu u Belén: —B'enoj ex tu u Belén.

As b'enoj etab'i itzib'lal u ne'e' sb'a'n. As tul la eleje', as la ul etal sve, tan la b'en vile' ti' voksat iq'ii,— ti'k u Herodese'.

9 As tul tab'i chajnaj viyol u Herodese', as b'en ve't chajnaj. As an chit u tx'umile' uva' ma'tik tilat chajnaj tu u b'uuq'eb'al q'ii as til ve't chajnaj unpajte. As a'e' eq'on b'ey vatz chajnaj. As a' b'ex txakeb'ojkat u tx'umile' tiib'a u kab'ale' uve' atikkat u ne'e'.

10 As va'lik chit itxuq'txun ve't chajnaj tul til ve't chajnaj u tx'umile'.

11 As ok ve't chajnaj tu u kab'ale'. As til ve't chajnaj u ne'e' k'atz vitxutxe', u Ma'le'. As ku' ve't chajnaj qaaloj svatz ti' toksal iq'ii u ne'e'. As ijaj ve't chajnaj unq'a ikaaxhae'. As toya ve't chajnaj u b'a'nla q'an ch'ich'e' te u ne'e', tuk' inciense, as tuk' tx'umtx'ulla tz'akab'al uva' mirra ib'ii.

12 Tul q'aav ve't chajnaj, as ul alpo te chajnaj tivatzik' uva'



Mateo 2.1-12

ye' la q'aav ve't chajnaj vatz u Herodese!. Esti'e' va'llen b'ey teq'o ve't chajnaj ti' iq'aav tu vitename'!

**Ni tal u Herodes iyatz'ax unq'a talaj ne' xaake'**

**13** Tul kuxh el ch'u'l unq'a naje' uva' chuselik tib' ti' unq'a tx'umile', as ul ve't uma'l u ángel tivatzik' u Xhu'le' unpajte. As ech ul tal ile': «Xhu'l, txakpen. As kuxh tu u Egipto tuk' u ne'e' as tuk' vitxutxe'. As la atin ex tzitzi'. As in lanal alon see uva' jatu la el ch'u'l ex tzitzi', tan tuk ichuk u Herodes u ne'e' ti' iyatz'ata!», ti'k u ángele' tal te u Xhu'le'.

**14** As yak kuxh ul ve't taama u Xhu'le' tu u aq'b'ale!. As txakpu ve'te!. As teq'o ve't u ne'e' tuk' vitxutxe'. As b'en ve't tu u Egipto.

**15** A' atinkat cha'ma tu u Egiptoe!. Pet kamnal ve't u Herodes. As b'ex ib'ana kam uva' tal u Tiixhe' te unq'a q'ajsan tetz viyole', tan ech tal Aak ile': «Kat unmolo tzan vunK'aole' tu u Egipto,» ti'k u Tiixhe'.

**16** Tul til ve't u Herodese' uva' chulil kan naj syol ta'n unq'a naje' uva' chuselik tib' ti' unq'a tx'umile', as ul ve't ivi' naj. As ichaj ve't b'en naj unq'a sole' ti' iyatz'at unq'a talaj ne' xaake' tu u Beléne' tuk' tu unq'a talaj tename' uva' najlich u Belén. As a' unq'a ne'e' yatz'pi uve' ye'xnik ib'an ka'va'l iyaab', tan a' b'enkat u Herodese' ti' tachax unq'a q'iie' uva' alax ste ta'n unq'a naje'.

**17** As b'ex ib'an u yole' uva' tal kan u Tiixhe' ta'n u q'ajsan tetz viyole' uva' Jeremías, tul ech tal ile':

**18** La ab'il ve't tuul ivi' unq'a ixoje' tu u Ramá uva' saq'chib'al chit toq'e', tan kat kamyu ve't unq'a tale!. As a' u Raquel ni toq'e' ti' unq'a tale' uve' kat kami. As ye' nisa' uva' la mutxb'eli, ti'k u Jeremíase'.

**19** Tul ma'tik ikam ve't u Herodese', as ul tal uma'l u ángel tivatzik' u Xhu'le' tu u Egipto.

**20** As ech ul tal ile': «Xhu'l, txakpen. Kuxh ve'te' tuk' u ne'e' as tuk' vitxutxe'. As q'aavoj ex tu vetename', tan kat kamyu ve't u Herodese' uva' nikat alon ikam u ne'e',» ti'k u ángel.

**21** As txakpu ve't u Xhu'le'. As teq'o ve't u ne'e' tuk' vitxutxe'. As q'aav ve't cha'ma tu u tx'ava'e' uva' tetz unq'a tiaal Israele'.

**22** As tul tab'i u Xhu'le' uva' a' u Arquelao, vik'aol u Herodese', atik ve't ok ijlenaalil sich'exel vib'aale' tu u Judea, as xo'v ve't u Xhu'le' ti' toon tu u Judea. As ul tal ve't u ángel tivatzik' uva' la uch ib'en tu u Galilea. As esti'e' a' b'enkat ve't tu u Galilea.

**23** As b'ex ve't cha'ma jeheb'oj tu u tename' uva' Nazaret. As b'ex ib'an ve't u yole' uve' alél kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' aa Nazaret u Jesúse' la ib'ane'!

**Ni tal u Xhun u tijle'm u Jesúse'**

*Marcos 1.1-8;*

*Lucas 3.1-9, 15-17; Xhun 1.19-28*

**3** 1 As tu ve't unq'a q'iie', as ul tal ve't u Xhune' viyol u Tiixhe' tu u tzuukin tx'ava'e' uva' at tu u Judeae!. As a' u

Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'.

**2** As ech nik tal u Xhun ile' tul nik tal viyol u Tiixhe':  
—¡Ek'axataj vepaave! Tan il u Tiixh ile' tul ve't tuk' u tijle'me' ti' vitename',— ti'k u Xhune'.

**3** As a' u Xhune' uve' kat tal kan u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tul ech tal ile':

Tan la uch uma'l u sik'i'm tu u tzuukin tx'ava'e'.

As ech la tal ile': «¡Eb'antaj etuche' ti' ek'ulat u Kub'aale'!

¡As ejikb'a'taj vetxumb'ale' eche' ijikb'a'l umaj b'ey!»  
chaj la tale', ti'k u Isaías.

**4** As u toksa'm u Xhune', as a' vixi'l u camello uva' chemike. As k'alik ok uma'l u tz'u'm xe' tuul. As a' unq'a sak'e' nik techb'u tuk' u ta'l kab'e'.

**5** As mama'la tenam nikat tex ab'in ve't viyol u Xhune'. At uxhchil tzaa tu u Jerusalén as tuk' tu u Judeae' skajayil. As at uxhchil tzaa tu unq'a talaj tename' tzi' u nimla a'e' uva' Jordán ib'ii.

**6** As jank'al unq'a uxhchile' uve' nikat tal vipaave' te u Tiixhe', as taq' ve't ku' u Xhune' unq'a uxhchile' xe' u nimla a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'.

**7** Tul til ve't u Xhune' uva' ye' saach unq'a fariseoe' tuk' unq'a saduceoe' ooni ti' uva' la ku' xe' u a'e', as ech tal ve't u Xhun ile' te chajnaj:  
—¡Ech vetxumb'ale' eche' u tx'i'latxooe'! ¿Tan ab'il kat alon sete uva' la ooj ex vatz u k'axk'oe' uve' tule'?

**8** Eb'antaj u b'a'ne', texhlal tetz uva' kat ek'axal etib' vatz u Tiixhe'.

**9** As ye' etitz'a uva' ti' kuxh uva': «O' tiaal u Abraham,» ch'ex netale', as ye'l ex la pal ex tu u k'axk'oe' uva' tule'. Pet tuk val sete uva' eche' k'axk'o koj ib'ensat u Tiixhe' unq'a k'ub'e' stiaal u Abraham.

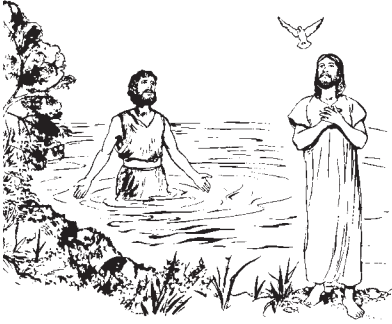
**10** As ech ve't b'anel eta'ne' eche' unq'a tze'e' uva' at ve't ok u k'oxb'ale' sti' ti' itzok'pu unq'a taq'il tze'e'. As ab'iste u tze'e' uve' ye' b'a'n vivatze' ni taq'e', as la tzok'ax el. As la oksal tu xamal.

**11** Jik chit tuk val sete, tan xe' kuxh a'e' ni vaq'kat ku' ex, texhlal tetz uva' kat ek'axal vepaave'. Pet ech koj uma't u uxhchile' uva' a'n tule', tan nime' u tijle'me' svi'. As jit unk'ulele' uva' la unsaapu vixa'pe'. As tul la uli, as Aake' la oksan u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale', as la ijikb'a' ve't ex Aak tuk' vixamalile'.

**12** Tan ech la b'anche' sete eche' nib'anchu te u trigo, tan il u txaab'al tetz u trigoe' ile' at tiq'ab' Aak. As la ikol ve't Aak u b'a'nla trigoe' tu u tatinb'ale'. Pet ech koj u ch'ise', tan yaklo'k tu u xamale', uma'l u xamal uva' ye'xh jatu la tzaai,— ti'k u Xhune'.

**Niku' ve't u Jesús  
xe' u a'e' ta'n u Xhune'**  
*Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22*

**13** As tzaa ve't u Jesús'e' tu u Galilea. As ul ve't Aak tzi' u Jordáne' uva' atikkat u Xhune', ti' uva' la aq'ax ve't ku' Aak xe' u a'e' ta'n u Xhune'.



Mateo 3.13-17

**14** As ye' nikat isa' u Xhune'. As ech tal u Xhun ile' te u Jesúse': —Ye'le, Pap, tan ¿kam q'ii uva' in la aq'on ku' axh xe' u a'e'? Pet axhe' la aq'on ku' in xe' u a'e'. As tul a' naale' uva' in la aq'on ku' axh,— ti'k u Xhune'.

**15** As ech tal ve't u Jesúse' ile': —Techal la untzopisa uva' ni tal u Tiixhe',— ti'k u Jesúse'. As inima ve't u Xhune' viyol u Jesúse'. As taq' ve't ku' u Xhune' u Jesúse' xe' u a'e'.

**16** As tul je' ve't ch'u'l u Jesúse' xe' u a'e', as ijajpu ve't tib' u almika'e'. As til ve't Aak iku' ch'u'l u Tiixhla Espíritu tu almika' uva' ech iku' ch'u'le' eche' umaj u paroomaxh. As ul ve't tiib'a u Jesúse'.

**17** As ab'il uma'l u yol tu almika' uva' ech tal ile': —A' vunK'aole' uva', xo'n chit sve. As va'l chit untxuq'txun ve't sti',— ti'k u yole'.

**Nichuk u tx'i'llanaj txumb'al ti' uva' la paavin u Jesús**  
*Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13*

**4** 1 As b'en ve't u Jesúse' tu u tzuukin tx'ava'e' ta'n u Tiixhla Espíritue', ti' uva' la

ichuk u tx'i'llanaje' txumb'al ti' ipaavin u Jesúse'.

**2** As ka'viinqil q'ii tuk' ka'viinqit aq'b'al uva' ye'l u Jesúse' nikat itx'a'ne'. As va'y ve't Aak.

**3** As ul ve't u tx'i'llanaje' k'atuz u Jesúse'. As ech tal ve't naj ile': —Asoj axh iK'aol u Tiixhe', as ala uva' la b'en unq'a k'ub'e' tx'ixil,— ti'k u tx'i'llanaje'.

**4** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ech ni tal viyol u Tiixh ile' uva' tz'ib'amal kan:

Jit kuxh u tx'ixe' la isb'a'n unq'a uxhchile'.

Pet kajayil chit unq'a yole' uve' ni tel ch'u'l titzi' u Kub'aal Tiixhe', as a'e' uve' la isb'a'n unq'a uxhchile',— ti'k Aak.

**5** As b'en ve't u Jesúse' ta'n u tx'i'llanaje' tu u tenam uva' txaael ta'n u Tiixhe' uva' Jerusalén. As je' ve't Aak vi' u tostiixhe' ta'n u tx'i'llanaje'.

**6** As ech tal ve't naj ile': —Asoj axh viK'aol u Tiixhe', as suti ku' eeb' tzitza', tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

La ichaj tzan u Tiixhe' unq'a ángel ti' ul ilochat axh.

As la ul ik'ul axh unq'a ángel aq'al uva' ye' la k'axb'u ve't avoj ti' umaj u k'ub',—

ti'k u tx'i'llanaje'.

**7** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ech ni tal viyol u Tiixh ile' uva' tz'ib'amal kan:

Ye' la uch ab'ek'at u Kub'aal Tiixhe',—

ti'k Aak.

**8** As b'en ve't u Jesúse' vi' uma'l u nimla vitz ta'n u tx'i'llanaje'. As ik'uch ve't u tx'i'llanaje' te u

Jesúse' jank'al unq'a vee' at tulaj unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e' as tuk' unq'a itx'iib'al iq'ii unq'a tename' skajayil.

**9**As ech tal naj ile': —Asoj la ku' axh qaaloj sunvatz ti' ooksat unq'ii, as la vaq' unq'a vee' see skajayil,— ti'k u tx'i'lanaje'.

**10**Ech tal ve't u Jesús ile': —Jetz'en el sunvatz, tx'i'lanaj, tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Ta'n kuxh u Tiixhe', u Kub'aale', la ku' axh qaaloj svatz.

As Aak kuxhe' la anima,— ti'k u Jesúse'.

**11**As taq' ve't kan u tx'i'lanaje' u Jesúse'. As ul ve't ka'l unq'a ángel k'atz Aak ti' ilochpu ve't Aak.

### Nixe't u Jesús chusun tu u Galilea

*Marcos 1.14-20;*

*Lucas 4.14-15; 5.1-11; 6.17-19*

**12**As tul tab'i ve't u Jesúse' yol uva' ma'tik tok ve't u Xhune' tu u kaarsa, as q'aav ve't Aak tu u Galilea.

**13**As taq' ve't kan Aak u Nazaret. As a' b'exkat ve't Aak jeheb'oj tu u Capernaúm uva' echen tzi' u nimla naabe'e' uva' atikkat vitx'ava' u Zabulón tuk' u Neftalí.

**14**As b'ex ib'an ve't u yole' uve' alelik kan ta'n u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' ech nik tal ile':

**15**Unq'a uxhchile' uve' jeje'l tu vitx'ava' u Zabulón tuk' tu vitx'ava' u Neftalí, tuk' unq'a uxhchile' uva' echen najlich u nimla

b'eye' uva' yakle'l tzi' u mare',

tuk' unq'a uxhchile' uva' echen jalit u Jordán, as tuk' unq'a jit tiaal Israel uva' jeje'l tu u Galilea,

**16**as a' unq'a tename' uva' eyen u taanxelale' tu u q'ej toktoe'.

As la til ve't unq'a tename' uma'l u txijun tetz u taanxelale' uva' nim talche'.

As jank'al unq'a tename' uva' at tzan u kamchile' sti', as la txijul ve'te', ti'k u yole' uve' tal kan u Isaías.

**17**Tul kat oon ve't u Jesús tu u Capernaúm, as xe't ve't Aak ti' talat viyol u Tiixhe'. As ech nik tal Aak ile': —¡Ek'axataj vepaave'! Tan il u Tiixh ile' tul ve'te' tuk' u tijle'me' ti' vitename',— ti'k u Jesús.

**18**Tul nik ixaan u Jesús tzi' u mar tu u Galilea, as til ve't Aak u Simón uva' Lu', tuk' u titz'ine' uva' Lixh. As nik isuti b'en chajnaj vik'ache' xe' u mar, tan txeyol txay chajnaj.

**19**As ech tal u Jesús ile' te chajnaj: —Xekeb'oj ex svi'. As la voksa ve't ex ti' uva' la eteq'ol tzan unq'a tename' ti' tok sunk'atz,— ti'k u Jesús.

**20**As yak kuxh taq' ve't kan chajnaj unq'a ik'ache'. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**21**B'iil kuxh ixaa u Jesúse'. As b'ex ilej Aak ka'va't unq'a txeyol txay uva' titz'in tib', tuk' u Jacobo tuk' u Xhun, vik'aol u Zebedeo. As xonlik kuxh chajnaj tuk' vib'aale' tu u barco, tan

nikat kuxh ik'ooa chajnaj unq'a ik'ache'. As imolo ve't u Jesús'e chajnaj.

**22** As yak kuxh taq' ve't kan chajnaj vib'aale' tuk' u barco. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**23** As b'ex ve't u Jesús chusun tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, tulaj unq'a talaj tename' tu u Galilea skajayil. As nikat tal u Jesús isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Tiixhe' uva' la ul ve't tuk' u tijle'me' ti' vitename'. As nikat ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me' skajayil, k'uxh kam kuxh ch'o'mil.

**24** As pax ve't itzib'lal Aak tulaj unq'a tename' tu u Siria. As mama'la aach'o'm eq'ol tzan vatz Aak. As ati uva' sub'ul atik ok sk'atz. As ati uva' ch'u'jil elnallukat. As ati uva' ye' nikat itx'ol itiin vichi'ole'. As kat ib'a'nxisa ve't u Jesús skajayil.

**25** As mama'la tenam xekelik ti' Aak. As xekelik unq'a aa Galilea tuk' unq'a aa Decápolis, tuk' unq'a aa Jerusalén, tuk' ka't unq'a aa Judea, as tuk' ka't unq'a tename' uva' jalit u Jordán.

### U chusb'al uva' kat tal u Jesús vatz uma'l u vitz

*Lucas 6.20-23*

**5** 1 As til ve't u Jesús u mama'la tename'. As je' ve't Aak vi' uma'l u vitz. As xoneb' ve't tzan Aak. As jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz.

**2** As xe't ve't Aak chusun. As ech tal ve't Aak ile':

**3**—Achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ootzimal sta'n uva' techal chit la lochpu ta'n u

Tiixhe', tan a' uxhchile' uva' at tokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**4** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' nitxumune', tan la mutxb'el ve'te' ta'n u Tiixhe'.

**5** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' sula aama, tan tetze' u vatz tx'ava'e' skajayil la ib'ane'.

**6** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' niva'y u taanxelale' as nitzaj itzi' ti' ib'anat u jike' uva' ni tal viyol u Tiixhe', tan a'e' la lochpu ta'n Aak.

**7** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' nitxum ivatz imool, tan la itxum u Tiixhe' ivatz.

**8** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' tx'aael ve't u taanxelale' ta'n u Tiixhe', tan la til ve't tib' tuk' Aak.

**9** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' nichukun txumb'al ti' iya'sal ch'a'o, tan a'e' uva' me'al ik'aol u Tiixhe'.



Mateo 5.1-16

**10** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ni paleb'en unq'a k'axk'oe' ti' ib'anat u jike' vatz u Tiixhe', tan a' uxhchile' uva' at tokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**11** As achveb'al chit ex ti' uva' nenima in as k'uxh la xe't unq'a uxhchile' seti'. As la yoq'pu ve't ex. As kam kuxh chuli yolil la alpu seti'.

**12** Chiib'ojtaj ex. As txuq'txunoj ex, tan nime' vetz'aja'me' tuk aq'axoj sete tu almika'. As chiib'ojtaj ex k'uxh la epaleb'e k'axk'o, tan ech chit kat ulb'el unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' tul uva' ye'xnik ul ex.

### Ni tal u Jesús

#### uva' ech u niman tetz Aake' eche' u atz'ame'

**13** As ech exe' u atz'ame' xo'l unq'a tename'. Pet asoj la pal ve't ipitz'polil u atz'ame', as ye' la txakon ve'te', tan la koj uch ichee ipitz'polil unpajte. Pet la kuxh mak'pik ve't ele' tu b'ey. As la pal ipach' ve't unq'a xaole'.

### Ni tal u Jesús

#### uva' ech u niman tetz Aake' eche' umaj txijub'al

**14** As ech exe' eche' umaj txijub'al xo'l unq'a tename', eche' uma'l u tenam uva' at je' vi' uma'l u vitz, tan kajayil uxhchil la ilon.

**15** As la koj uchi uva' tul la matxax umaj xamal, as a' la mujaxkat ok jaq' umaj kaaxha. Pet a' la aq'axkat je' vi' u matxb'ale', aq'al uva' la itxiju u

xamale' unq'a uxhchile' skajayil uve' at tu u kab'ale'.

**16** Echat chit ex la ib'ane', tan exe' la k'uchun u b'a'ne' vatz unq'a uxhchile' eche' nib'an u xamale' tul nitxijune'. As la til unq'a uxhchile' u b'a'ne' uve' neb'ane'. As la toksa ve't unq'a uxhchile' iq'ii u Kub'aal Tiixhe' uva' echen tu almika'.

### Ni tal u Jesús isuuchil u tzaq'ite'

**17** Kamal netitz'a uva' kat ul in ti' ul veesat iyak'il u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, tuk' viyol unq'a q'ajsan tetz viyol Aake'. As jit eesamal iq'ii' kat ul unb'ana. Pet kat ul in ti' ul valat isuuchil, as ti' ul unb'anata' kam uve' nital svi'.

**18** As tuk val sete, tan tul ye'xnaj sotz u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e', as ye'le uva' ye' koj tuk ib'an umaj yol uva' tz'ib'amal kan. Pet techal chite' tuk ib'ane' skajayil kam uve' tz'ib'amal kan.

**19** Tan ab'il uva' la teesa iyak'il umaj unq'a tzaq'ite' uve' tz'ib'amal kan uva' ch'oo kuxh iyolb'ele', asoj la ichus te unq'a tename' uva' ye' la nimali, as la eesal iq'ii u uxhchile' xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. Pet ab'il uve' la niman unq'a tzaq'ite' as la ichus te unq'a tename' uva' la nimali, as nim chit talche' la ib'ane'.

**20** As tuk val sete, asoj ye' la pal ex ti' enimat u jikla tzaq'ite' ti' uva' nib'an unq'a fariseo as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ye'l

etokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**Nichusun u Jesús  
ti' u ulchil vi'e'**

*Lucas 12.57-59*

**21** As ootzimal seta'n uva' ech ni tal uma'l u yol ile' uva' alax kan te unq'a tename' uva' na'ytzan: «Eyatz'ak umaj uxhchil, tan ab'il uve' la yatz'oni as tetz chit ve'te' uva' la b'en tu u choob'al paave',» ti'k u yole'.

**22** Pet tuk val sete, as ab'il uve' la kuxh ul ivi' ti' umaj imool, as la chee ipaav vatz u b'anol isuuchil unq'a tename'. As ab'il uve' la toksa je' iq'ii tul la teesa iq'ii vimoole', as la chee ipaav vatz unq'a b'anol isuuchil u tename' uve' molel tib'. As ab'il uve' la chi'an taama ti' vimoole' tul niyoq'on sti', as a' la aq'axkat ve't b'en tu u choob'al paave'.

**23** As tuk val sete, tul la eteq'o b'en umaj oy vatz u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe', asoj la ul sek'u'l uva' yael etib' tuk' umaj etitz'in etatzik,

**24** as la etaq' kan u oye' vatz u nachb'al Tiixhe'. As la b'en echuk vetitz'in etatzike' uve' yael etib' stuk'. As tul la ik'ul tib' eyol stuk', as a'n la b'en etaq'o'k u oye' vatz u nachb'al Tiixhe'.

**25** Asoj at umaj uxhchil ni alon uva' la ixoch ex, as tul uva' atil ex tu b'ey, as oora kuxh la eyol sevatzaj ti' u yaaib'e' uva' neb'ane', tan la ib'ane' uva' la b'en ixoch ex te u b'aal tename'. As la aq'ax ve't ok ex tiq'ab' u mayule' uve' ni xeen u kaarsae'. As la juplik ve't ok ex tu u kaarsa.

**26** As jik chit ni val sete, tan ye'l exe' la el ch'u'l ex tu u kaarsae'. Pet lanal chit echoo skajayil, jank'al uva' la ijaj u b'anol isuuchil unq'a tename' sete.

**Nichusun u Jesús  
ti' uva' ye' la iyansa tib'  
umaj uxhchil tuk' uma't  
uxhchil uva' jit ik'ulel**

**27** As ootzimal seta'n uva' ech ni tal uma't u yol ile' uva' alax kan:

Ye' la ichuk u naje' tixoj.

As ye' la moolin u ixoje', ti'k u tzaq'ite'.

**28** Pet tuk val sete, tan ab'il uve' la ilon umaj ixoj asoj la kuxh tachva b'en naj u ixoje' ti' ib'anat u va'lexhe' stuk', as kat paavinyu ve't naj tu u taanxelale'.

**29** Asoj la paavin ex ta'n u seb'al evatze', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat eteesal el u b'aq' evatze', tan aal b'a'ne' uva' la etz'ej umaj u b'aq' evatze'. As ye' la b'en vechi'ole' skajayil tu u choob'al paave'.

**30** Asoj la paavin ex ta'n u seb'al eq'ab'e', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat etzok'lu el veq'ab'e' as kat sutil el, tan aal b'a'ne' uva' la etz'ej umaj veq'ab'e'. As ye' la b'en vechi'ole' skajayil tu u choob'al paave'.

**Nichusun u Jesús  
ti' u jatxiib'e'**

*Mateo 19.9;*

*Marcos 10.11-12; Lucas 16.18*

**31** As ootzimal seta'n unpajte uva' alax kan uva' ech ni tal ile':

Ab'il la ijatx tib' tuk' tixqel as techanal la taq' naj uma'l u



u'uj tiq'ab' ixoj, texhlal tetz  
uva' jatxel ve't tib' naj tuk'  
ixoj, ti'k u yole'.

**32** Pet tuk val sete, tan asoj la  
ijatz tib' u naje' tuk' u tixqeel',  
as tul ye'l ixoj kat iyansa tib' tuk'  
uma'toj naj, as iq'aaq'al naj uva'  
la paavin u tixqel naje'. As ab'il  
la teq'o tib' tuk' u ixoje', as la  
paavin ve'te' k'atz ixoj.

**Nichusun u Jesús ti' uva'  
jik chit la yolon uxhchil**

**33** As ab'imal uma't u yol  
seta'n uva' alax kan te unq'a  
tename' na'ytzan uva' ech tal  
ile':

Asoj la aal umaj ayol tuk'  
viB'ii u Tiixhe', as techal la  
atzojpisa kam uva' kat aala.  
As ye' la achuli yol, ti'k u  
yole'.

**34** Pet tuk val sete, tan kamini'k  
kuxh etkosa k'atz veyole' ti'  
uva' la nimali. As etkosak kuxh  
u almika'e' k'atz veyole', tan  
ixonleb'al u Tiixhe' u almika'e'.

**35** As mita'n u tx'ava'e' la etkosa  
k'atz veyole', tan ti' uva' ech  
u tx'ava'e' eche' ti'leb'al toj  
u Tiixhe'. As mita'n kuxh u  
Jerusalén la etkosa ti' veyole',  
tan ti' uva' itenam u Nimla  
Ijlennaale' u Jerusalén.

**36** As mita'n kuxh la etkosa u xi'l  
evi'e' k'atz veyole', tan eche' la  
koj oleb' ex ti' isajb'isal uma'l u  
xi'l evi'e'. As mita'n la oleb' ex ti'  
iq'ejb'isale'.

**37** Pet ech eyolon ile' tul la  
yolon ex: «An chite!», chaj ex,  
asoj an chittu'. As: «Ye'le,» chaj  
ex asoj jit'e'che'. Tan asoj jit  
ech eyolone' tul la yolon ex,

as xe' u tx'i'lanaje' tzaanajkat  
vetxumb'ale'.

**Niyolon u Jesús  
ti' uva' jik chit itxumb'al  
u niman tetze' la ib'ane'**

*Lucas 6.27-36*

**38** As ootzimal uma't u yole'  
seta'n uva' alel kan uva' ech ni  
tal ile':

Ab'il uva' la poq'on el tzan  
b'aq' ivatz imool, as la  
poq'lik el u b'aq' ivatze'  
unpajte.

As ab'il uva' la itoopisa el tee  
imool, as la toopisal el u  
tee unpajte, ti'k u yole'.

**39** Pet ech koj uve' tuk val  
sete, tan eq'laavisak ich'exel u  
va'lexhe' uve' la b'anchu sete.  
Pet asoj la itz'ich umaj uxhchil  
u seb'al evatze', as etaq'taj ok  
unjalit vevatze'.

**40** Asoj ab'il la ichuk ix'e't seti'  
ti' imaat vekami'xhe', as etaq'taj  
vekami'xhe' tuk' vexheerkae' ste.

**41** Asoj la alax sete ti' uva' la  
etija b'en umaj ijatz tu uma'l i'l,  
as ka'va'l i'l la etijakat b'en.

**42** Asoj ab'il la jajon umaj kam  
sete, as etaq'taj ste. Asoj ab'il la  
ul jajon umaj kam sete sk'am, as  
ye'l ex la epi'u etib' ti' etaq'at ste.

**43** As ootzimal uma't u yole'  
seta'n uva' alax kan uva' ech ni  
tal ile': «Xo'noj unq'a emoole'  
sete. As chi'anoj etaama ti' unq'a  
uxhchile' uve' nich'i'an taama  
seti',» ti'k u yole'.

**44** Pet ech koj uve' tuk val sete,  
tan xo'noj unq'a uxhchile' sete  
uve' nich'o'n taama seti'. As  
b'a'noj eyolon ti' unq'a uxhchile'  
uva' va'lexh iyolon seti'. As

eb'antaj b'a'n'il te unq'a uxhchile' uva' ni b'anon u va'lexhe' sete.

As enachtaj Tiixh ti' unq'a uxhchile' uve' nixe't seti'.

**45** Asoj ech la eb'ane', as ech ek'uchate' uva' ex me'al ik'aol u Kub'aale' uva' echen tu almika', tan Aake' ni aq'on el tzan u q'ii'e' ti' unq'a b'a'n'la aamae' tuk' unq'a tx'i'la aamae'. As ni taq' Aak u jab'ale' ti' unq'a jikla aamae' tuk' ti' unq'a paasan tziie'.

**46** Tan asoj a' kuxh unq'a uxhchile' xo'n sete uva' xo'n ex ste, as ¿kam umaj etx'aja'm q'ii la ek'tul sti'? ¿As ma ye' etootza uva' ech nib'an unq'a uxhchile' uva' ni molon u puaje' tetz u Roma?

**47** Asoj a' kuxh unq'a etitz'in etatzike' netiixhi, as eelatel kuxh ex tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

**48** Pet jik chit ex la eb'ane' eche' u Kub'aale' uva' echen tu almika', tan jik chit Aake'.

### Nichusun u Jesús ti' ib'anax b'a'n'il

**6** 1 As tuk val sete uva' ye' la epaxsa vi' unq'a tename' tul la eb'an umaj b'a'n'il. As ti' ini'k kuxhtu' uva' la til ex unq'a tename' kam uva' kat eb'ana, tan asoj la epaxsa vi' unq'a tename', as ye' etx'aja'm la taq' u Kub'aale' uva' echen tu almika'.

2 As tul la eb'an umaj b'a'n'il te umaj uxhchil, as ye' la epaxsa vi' unq'a tename', eche' uve' nib'an unq'a ka'vatze' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh as tulaj unq'a b'eye' aq'al uva' la oksal iq'ii

chajnaj ta'n unq'a tename'. Pet tuk val sete uva' ta'n itx'aja'm chajnaje' uva' la oksal iq'ii chajnaj ta'n unq'a tename'.

**3** Pet ech koj ex, tan tul la eb'an umaj u b'a'n'il te umaj uxhchil, as katini'k etalkat. As mita'n la etal te umaj uxhchil uva' k'ulel tib' eyol stuk',

**4** aq'al uva' ye'xheb'il la ootzin uva' kat eb'an uma'l u b'a'n'il te umaj uxhchil. Pet a' kuxh u Kub'aale' uva' at tu almika' ootzin tetz u b'a'nile' uve' kat eb'ana, tan na'le' vatz Aak kam uve' neb'ane'. As la til unq'a uxhchile' u b'a'nile' uve' la ib'an Aak sete.

### Ni tal u Jesús isuuchil kam inachpu Tiixh

*Lucas 11.2-4*

**5** As tul la enach Tiixh, as eb'anak etetz eche' uve' nib'an unq'a naje' uve' ka'vatz, tan tul ninach chajnaj Tiixh, as acha'v chit te chajnaj tul nitxakeb' chajnaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh as tulaj unq'a ju' pe'e' as tu k'ayib'ale', ti' uva' la til unq'a tename'. Pet tuk val sete uva' ta'n itx'aja'm chajnaje' uva' la oksal iq'ii chajnaj ta'n unq'a tename'.

**6** Pet ech koj ex, tan tul la enach Tiixh, as la ok ex tu vekab'ale'. As la ejup u tzi' kab'ale' aq'al uva' ex kuxh sejunal tuk' u Kub'aale' uva' ye'xheb'il ni ilon, tan na'le' vetaanxelale' vatz Aak. As la til unq'a uxhchile' u b'a'nile' uve' la ib'an Aak sete.

**7** As tul la enach Tiixh, as pilq't'ik kuxh ex ti' veyole' eche' nib'an

unq'a uxhchile' uve' ye' ootzin  
tetz u Tiixhe', tan a' ni tal je' ste  
uva' asoj la kuxh pilq'u ti' viyole',  
as a'e' nititz'a uva' la taq' Aak  
ste kam uva' nijaje'.

**8** Pet eb'anak etetz eche' uve'  
nib'an unq'a uxhchile', tan  
ootzimale' ta'n u Kub'aale' kam  
uve' nisa'vit seti'. As at ve't sk'u'l  
Aak tul ye'xnaj ejaj te Aak.

**9** As ech la etal ile' tul la enach  
Tiixh:

Kub'aal Tiixh, echen axh tu  
almika'.

Tiixhla b'ii chite' tatin  
vab'ie'.

**10** As ulen ve'te' tuk' u eejle'me'  
ti' vatename' skajayil.

As a' ni qale' uva' la ab'an  
vatz u tx'ava'e' kam uva' ni  
tal aama  
eche' uva' nab'an tu  
almika'e'.

**11** B'an b'a'nil. Aq' vas  
qechb'ub'ale' uva' la  
qechb'u jun q'ii.

**12** As sotzsa kupaave', Pap, ti'  
u va'lexhe' uve' nu kub'an  
savatz,

eche' kusotzsat ipaav u  
kumoole' uve' ni paavin  
sukuvatz.

**13** B'an b'a'nil. Achajpuk kan o'  
ti' kub'en tu u va'lexhe'.

Pet la akol o' vatz u  
tx'i'lanaje',  
tan ta'n axhe' at eejle'm ti'  
unq'a tename' skajayil.  
As ta'n axhe' la qoksa aq'ii  
sb'enameen ti' chit ib'ene'.  
An chite'.

**14** Tan asoj la esotzsa ipaav  
unq'a emoole' uva' nipaavin  
sevatz, as echat la ib'an u

Kub'aale' uva' echen tu almika',  
tan la isotzsa Aake' vepaave'.

**15** Pet asoj ye' la esotzsa ipaav  
unq'a emoole' uve' ni paavin  
sevatz, as ye'l vepaave' la isotzsa  
u Kub'aale' uva' echen tu almika'.

### Nichusun u Jesús ti' uva' kam ikuypu va'y tul la nachpu Tiixh

**16** As eb'anak etetz eche' uve'  
nib'an unq'a ka'vatze', tan tul  
uva' nikuy chajnaj iva'y, as  
txumleb'al chit ivatz chajnaj  
nib'ane' vatz unq'a tename', tan  
a' nisa' chajnaj uva' la til unq'a  
tename' uva' nikuy chajnaj  
iva'y. Pet tuk val sete uva' ta'n  
itx'aja'm chajnaje' uve' kat oksal  
iq'ii ta'n unq'a tename'.

**17** Pet ech koj ex, tan tul uva' la  
ekuy eva'y vatz u Tiixhe', as la  
exee evi'. As la etx'aa evatz,

**18** aq'al uva' ye' la pal unq'a  
tename' stuul kam uva' neb'ane'.  
Pet vatz u Kub'aal Tiixhe' la  
eb'ankat, tan na'le' vetaanxelale'  
vatz Aak. As la til unq'a tename'  
u b'a'nile' uve' la ib'an Aak sete.

### Nichusun u Jesús ti' unq'a tx'iib'al q'ie' Lucas 12.33-34

**19** As tuk val sete, ye' kuxh  
etoksa etaama ti' u tx'iib'al q'ie'  
tzitza' vatz u tx'ava'e', tan jank'al  
uva' la emole', as la pok'te'. As  
moj la yani. As la kuxh esuti ve't  
el. As moj u elq'ome' la elq'an.

**20** Pet a' la etoksakat etaama  
ti' unq'a nimla tx'iib'al q'ie' tu  
almika', tan a'e' ye' la pok'ti. As  
ye' la yani. As mita'n u elq'ome'  
la elq'an.

**21** As katil uva' atkat unq'a tx'iib'al eq'lie', as tzitzi'e' netoksakat etaama.

**Niyolon u Jesús**  
**ti' u b'aq' ivatz unq'a uxhchil**  
*Lucas 11.33-36*

**22** As tuk val sete, tan u b'aq' evatze' ni k'uchun uva' kam vetxumb'ale', tan asoj b'a'n u b'aq' evatze', as b'a'ne' vetxumb'ale'.

**23** Pet asoj va'lexh u b'aq' evatze', as echen exe' tu u q'ej toktoe' tuk' vetxumb'ale'. Tan asoj echen ex tu u q'ej toktoe' tuk' vetxumb'ale', as txumleb'al kuxh etatine' tu u q'ej toktoe'.

**U Tiixhe' tuk' u tx'iib'al q'lie'**  
*Lucas 16.13*

**24** As ye' la uch taq'onvu umaj uxhchil xe' ka'va'l b'aal aq'on, tan la tixva kan u uxhchile' uma'l u b'aal aq'one'. As la ixo'ni uma'te. As moj la inima uma'l u b'aal aq'one'. As ye' la inima uma'te. Esti'e' la val sete, etoksataj etaama ti' u Tiixhe', tan asoj netoksa etaama ti' u tx'iib'al eq'lie' vatz u tx'ava'e', as ye' la uchi uva' la etoksa etaama ti' enimat u Kub'aal Tiixhe'.

**Nichusun u Jesús**  
**ti' uva' ye' la xaan taama**  
**unq'a me'al ik'aol u Tiixhe'**  
*Lucas 12.22-31*

**25** Esti'e' ni val sete uva' ye' kuxh exaansa etaama ti' uva' kam la etechb'u sq'ejal, moj kam la etuk'a, as mita'n ti' unq'a etoksa'me' uva' kam la etoksa'mi, tan nim talche' vetiichajile' ti'

vetechb'ub'ale'. As nim talche' vechi'ole' ti' vetoksa'me'.

**26** Etiltaj unq'a tz'ikine' uve' nixich'an tu almika', tan ye'! txoo ni tave'. As ye'! txoo nipitx'one'. Ye'! ik'uay txoo ati. As a' u Kub'aal Tiixhe' uva' echen tu almika' ni aq'on techb'ub'al txoo. ¿As a' kol chit ve't ye'! ex q'a? Tan nim etalche' ti' unq'a tz'ikine'.

**27** As tuk val sete uva' ye'! umaj ex la koj oleb' ex ti' ech'iisat etxakeb'e' tuk' ka'va'toj k'uchb'al, as k'uxh nexaansa etaama sti'.

**28** As ye' kuxh exaansa etaama ti' uva' kam la etoksa'mi. Pet etitz'ataj unq'a xu'me', tan acha'v chit ich'ie', as k'uxh ye'xhkam ni taq'onve' as ye'xhkam nichemone'.

**29** Pet tuk val sete, tan mita'n kuxh u ijlenaal Salomón kat lejon ivejat tib' tuk' u toksa'me' ti' unq'a xu'me', as k'uxh xo'veb'alik kuxh naj ti' ivejat tib'.

**30** As ch'i'umal chit unq'a xu'me' uve' cheesamal ta'n u Tiixhe', as k'uxh ye' kuxh jatva'l q'ii stuul as kat tzaj ve'te' as eela itz'e' ve'te' tuk' unq'a ch'ise'. As a' kol chit ye' la ib'an Aak q'a sete ti' elochpe' tan nim etalche' ti' unq'a xu'me', ex uva' b'iil kuxh u k'ujleb'al ek'u'le' at ti' u Tiixhe'.

**31** As ye' kuxh exaansa etaama. As ye' la etal ech ile': «¿Kam tuk qechb'u? As ¿kam tuk quk'a? As ¿kam tuk qoksa'mi?» chajini'k ex etala,

**32** tan a' kuxhe' ni titz'a unq'a tename' uve' ye' ni niman u

Kub'aal Tiixhe'. Pet ech koj ex, tan ootzimale' ta'n u Kub'aal Tiixhe' uva' echen tu almika' kam uva' nisa'vit seti'.

**33** Pet aal b'a'ne' uva' la ok ex xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As etoksataj etaama ti' eb'angat u jikla txumb'ale' vatz Aak. As Aake' la aq'on ve't unq'a vee' skajayil sete, kam uva' nisa'vit seti'.

**34** Esti'e' ni val sete, ye' kuxh exaansa etaama ti' u q'ie' uve' q'ejal, tan kam kuxhe' eq'omal ta'n junun unq'a q'ie'. As kat kuxh ib'anle' kam uva' eq'omal ta'n junun unq'a q'ie'.

**Nichusun u Jesús ti' uva' ye' la ib'an u me'al ik'aol u Tiixhe' isuuchil vimoole'**  
*Lucas 6.37-38, 41-42*

**7** 1 Ye' kuxh eb'an isuuchil vemoole', aq'al uva' ye' la b'anax esuuchil ta'n vemoole',  
2 tan kam chit eb'angat isuuchil vemoole', as echat chit la b'anax sete. As kam chit u txumb'ale' uva' la eb'an ti' vemoole', as echat chit la b'anchu sete.  
3 ¿As kam q'ii uve' va'l kuxh esajit ok u tal ch'ise' tu vivatz vetitz'in etatzike', as tul ye' netil je' etib' tul at uma'l u potzo'm tu vevatze'?

4 Tan asoj at uma'l u potzo'm tu vevatze', as ¿la kol uch etalat q'a te vetitz'in etatzike' uva': «¡Qe'na! Tuk veesa el tzan u tal ch'ise' tu vavatze!,» ma chaj ex la etale'? ¡Tul il u potzo'm ile' at tu vevatze'!

5 ¡Ex kuxh ka'vatz! Eteesataj u potzo'me' tu vevatze' b'axa. As

a'n la uch etilat ve't u ch'ise' tivatz vetitz'in etatzike'. As la eteesa ve't el.

**6** Pet tuk val sete, tan ye' la uch etalat u b'a'nla yole' te unq'a uxhchile' uva' ye' la sa'on tab'it viyol u Tiixhe', tan a'e' ye' la niman. As la ib'ane' uva' la ul ivi' seti' eche' nib'an unq'a tx'i'e' tul uva' nich'i' ex tx'i'. As moj ech itxumb'al unq'a uxhchile' eche' unq'a chichame', as latz' koj ti' txoo, tan la kuxh ipach' txooe' tu toj.

**Nichusun u Jesús ti' ijajax u b'a'nile' te u Tiixhe'**  
*Lucas 11.9-13; 6.31*

7 As ejajtaj. As la aq'pe' sete. Echuktaj. As la eleje'. As et'oktaj u tzi' kab'ale'. As la jajpe' u tzi' kab'ale' sevatz.

8 Tan ab'il uva' la jajon, as la ik'ule'. As ab'il uva' la chukun, as la ileje'. As ab'il uva' la t'okon u tzi' kab'ale', as la jajpe' u tzi' kab'ale' svatz.

9 ¿As at kol umaj ex q'a uva' la tx'akon taq'ax umaj k'ub' te vetalaj intxa'e' tul la ijaj ipaan sete?

10 ¿As moj ichib'il tx'i'latxoo la etaq' te vetalaj intxa'e' tul la ijaj unb'ooj chib'il txay sete?

11 Tan k'uxh tx'i'la aama chit ex, as ootzimal seta'n uva' a' u b'a'ne' netaq' te unq'a etalaj intxa'e'. ¿As a' kol chit ye'l u Kub'aal Tiixhe' q'a uva' at tu almika'? Tan nime' vib'a'nil Aake' seti'. Tan la taq' Aake' u b'a'nile' sete, ab'iste ex uva' la jajon te Aak.

12 As kam kuxh uva' la eb'ane', as echat la eb'an te unq'a uxhchile' eche' uva' nesa' uva' la b'anchu sete. Tan ech isuuchil u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as tuk' ka't unq'a yole' uva' itz'ib'a kan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**Nichusun u Jesús  
ti' ka'va'l u tzi' kab'al  
tuk' ka'va't u b'ey  
Lucas 13.24**

13 As okoj ex tu u tzi' kab'ale' uva' ch'oo kuxh ivatz, tan at uma't u tzi' kab'ale' uva' nim chit ivatz. As at uma't u b'ey uva' nim chit ivatz uva' ech toon tu u choob'al paave'. As nimal unq'a tename' ni tok tu u nimla tzi' kab'ale'.

14 Pet ka'l kuxh unq'a uxhchile' la itx'ol tok tu u tzi' kab'ale' uva' ch'oo kuxh ivatz as tuk' tu u b'eye' uva' ch'oo kuxh ivatz uva' la eq'on unq'a uxhchile' tu vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al.

**Ni tal u Jesús isuuchil uva'  
a' viyolon unq'a uxhchile' la  
k'uchun ma b'a'n moj ye'le  
Lucas 6.43-44**

15 Esti'e' ni val sete, atoj chit enachb'al vatz unq'a chulin yole' uva' nu kuxh ib'ensa tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As ech tilon vitxumb'ale' eche' uma'l u b'a'nla kaneero'. Pet ech koj u taanxelale', tan eche' uma'l u xo' ti' ichi'at ex.

16 Pet a' vitxumb'al unq'a uxhchile' la k'uchun sete ma b'a'n moj ye'le, eche' nib'an unq'a tze'e', tan ye' la uch quxat

uuva ti' u ch'i'xe'. As ye' la uch quxat higuera ti' u vokkin ch'i'x.

17 As jank'al unq'a tze'e' uve' b'a'n, as b'a'n vivatz tze'e'. Pet ech koj u tze'e' uve' ye' b'a'n, tan va'lexh vivatz tze'e'.

18 As u tze'e' uve' b'a'n, as ye' la uch taq'at tze' ivatz uva' ye' b'a'n; as u tze'e' uve' ye' b'a'n, as ye' la uch taq'at tze' ivatz uva' b'a'n.

19 Pet jank'al unq'a tze'e' uve' va'lexh ivatz ni taq'e', as la tzok'ax el. As la oksal tu u xamale'.

20 Esti'e' ni val sete uva' a' vitxumb'al unq'a uxhchile' la k'uchun ma b'a'n moj ye'le, eche' uva' nib'an unq'a tze'e'.

**Ni tal u Jesús uva' jit kajayil  
unq'a uxhchile' la ok tu  
almika'**

*Lucas 13.25-27*

21 As jit kajayil unq'a uxhchile' uva' ni alon sve: «¡Kub'aal Jesús! ¡Kub'aal Jesús!» taq'e' ni tal sve, as ye' tokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. Pet ta'n kuxh unq'a uxhchile' uve' ni niman kam uve' nisa' Aak uva' la ib'ane'.

22 As la ib'an uma'l u q'ii uva' nimal uxhchil la alon sve, «¡Kub'aal Jesús! ¡Kub'aal Jesús!» chaj la tal sve. As ati la alon uva': «Tuk' vab'iee', Pap, kat qal vayole'; as tuk' vab'iee' kat qeesa el unq'a sub'ule'; as tuk' vab'iee' kat kuk'uch vanimla b'a'nile' vatz unq'a tename',» chaj ve'te' la tal sve.

23 As ech la val ve't ile': «Ye' vootzaj ex. Jetz'enoj el ex

sunvatz, tan ex b'anol tetz unq'a val'lexhe',» chaj in la val ve't ste.

**Nichusun u Jesús ti' ka'va'l  
unq'a lakol kab'al**

*Lucas 6.46-49*

**24** As ab'il uve' la ab'in vunyole' as la inima, as la ib'an eela tuk' umaj naj uva' at itxumb'al, as la ilak vikab'ale' vi' u sivane'.

**25** As tul la ul uma'l u mam jab'al tuk' uma'l u mam kajiq' ti' u kab'ale', as la sipk'u ve't unq'a a'e'. As ye'l u kab'ale' la ku'i, tan chab'amal chit ik'ujeb' u kab'ale' vi' u sivane'.

**26** Pet ab'il uve' la ab'in vunyole' as ye' la inima, as la ib'an eela tuk' uma't u naj uva' ye'l itxumb'al ati uva' la ilak ikab'al vi' u sanab'e'.

**27** As tul la ul ve't u mam jab'ale' tuk' u mam kajiq'e' ti' u kab'ale', as la sipk'u ve't unq'a a'e'. As la pal tija ve't u a'e' u kab'ale'. As txumleb'al chit ve't te'p u kab'ale' la ib'ane',— ti'k u Jesús.

**28** As tul ya' ve't u Jesús ti' iyolone', as teq'o ve't taama unq'a tename' ti' u chusb'ale' uva' nik tal Aak,

**29** tan ech iyolon Aake' eche' umaj naj uva' at tijle'm. Pet ech koj unq'a naje' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan jit'e'ch ichusun chajnaje' eche' uve' nik ib'an Aak.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u  
naj uva' atik ok ch'a'k chin sti'**

*Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16*

**8** 1 As tul ku' ch'u'l u Jesúsé' vatz u vitze', as a' chit mama'la tename' xekelik ve't ti' Aak.

**2** As ul ve't uma'l u naj k'atz u Jesúsé' uva' atik ok ch'a'k chin sti'. As ku' naj qaaloz vatz Aak. As ech tal naj ile': —Pap, soj la asa', as b'an b'a'n'il sve. As eesa u ch'o'me' svi', tan la oleb' axhe',— ti'k naj tal te u Jesús.

**3** As taq' ve't b'en u Jesús iq'ab' ti' naj. As ech tal ve't Aak ile': —Nunsa'. Kat b'a'nxiy ve't axhe',— ti'k Aak. As yak kuxh el ve't u ch'a'k chine' ti' naj.

**4** As ech tal ve't u Jesús ile': —Tuk val see uva' katini'k chit aalkat uva' kat b'a'nxiy axh. Pet kuxh k'uch eeb' vatz unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As kuxh aq' u oye' uva' alél kan ta'n u Moisés, texhlal tetz uva' kat txanyu ve't axh,— ti'k Aak tala.

**Nib'a'nxisa u Jesús vik'am  
uma'l u q'osal sol**

*Lucas 7.1-10*

**5** As tul ok u Jesúsé' tu u Capernaúm, as ul uma'l viq'osal unq'a sole' vatz u Jesús. As ijaj naj b'a'n'il te Aak.

**6** As ech tal naj ile': —Pap, b'an b'a'n'il. B'a'nxisa uma'l vas unk'am uve' nich'o'ne', tan ile' koxhle'l tunkab'al. As ye' nitx'ol ve't itiinsat tib', tan nimxinal chittu',— ti'k u naje' tal te u Jesúsé'.

**7** Ech tal ve't u Jesús ile': —B'a'n kuxhe'. B'en unb'a'nxisa,— ti'k u Jesús.

**8** As ech tal ve't viq'osal unq'a sol ile': —Ye'le, Pap, tan nim aalche'. As ye'l vijle'm ati uva' la oon axh tunkab'al. Pet al

b'en kuxhtu' uva' la b'a'nx ve't vunk'ame'. As tuk b'a'nxoje', 9tan eche' in, tan at unq'esar eche' axh. As at sol jaq' u vijle'me' unpajte. As kam uve' la val te umaj vunsole', as la ib'ane'. Asoj la val te umaj naj: «Kuxh b'en,» chaj in ste, as ma'te. Asoj: «Si'u,» chaj in te uma't naj, as la ul naj sunvatz. Asoj la val te umaj vunk'ame': «B'an u vi'le',» chaj in ste, as la ib'ane',— ti'k naj tal te u Jesús.

10 As tul tab'i ve't u Jesús u yole' uva' tal viq'esar unq'a sole', as txuq'txun ve't Aak. As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a tename': —Ile' jik chit tuk val sete, tan ye'l umaj naj vile'te xo'l unq'a tiaal Israel uva' ech u k'ujleb'al ik'u'le' eche' nib'an u naje'.

11 As tuk val sete uva' ye' saach unq'a uxhchile' la ul tib'uuq'eb'al q'ii as la ul tib'eneb'al q'ii. As la xoneb' tu almika' k'atz u Abraham, tuk' u Isaac, tuk' u Jacob ti' itx'a'ne', as tuk' unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

12 Pet nimal unq'a tiaal Israel uva' ye' nisa' tok jaq' u tijle'm u Tiixhe', as ech ib'en tu u q'ej toktoe'. As tzitzi' la oq'kat ve'te'. As la ik'lux ve't tib' tee ta'n u k'axk'oe',— ti'k u Jesús.

13 As ech tal ve't u Jesús ile' te viq'esar unq'a sole': —Kuxh ve'te', tan kam uva' kat anima as kat ib'anla',— ti'k u Jesús. As tul kuxh tal Aak u yole', as yak kuxh el u ch'o'me' ti' vik'am naje'.

**Nib'a'nxisa u Jesús viji' u Lu'e'**  
*Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41*

14 As oon ve't u Jesús tikab'al u Lu'e'. As koxhlik viji' u Lu'e' vi' ch'ach ta'n xamal ch'o'm.

15 As itxey ve't u Jesús' iq'ab' viji' u Lu'e'. As yak kuxh el ve't u xamal ch'o'me' sti'. As txakpu ve'te'. As taq' ve't viji' u Lu'e' techb'ub'al unq'a uxhchile'.

16 As tul tz'otin ve'te', as ye' saach unq'a aach'o'me' eq'ol tzan vatz u Jesús. Atik unq'a aach'o'me' uva' atik ok sub'ul sk'atz. As tuk' viyol Aake' as kat el unq'a sub'ule'. As ib'a'nxisa Aak unq'a aach'o'me' skajayil.

17 As b'ex ib'an ve't uma't u yol uva' kat tal kan u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' ech tal ile':

Aake' la taq' tib' sqi' ti' teesat  
u kuch'o'me'  
tuk' unq'a vee' ni ch'o'nsan  
o', ti'k u yole'.

**Ni tal ka'va' u uxhchil  
ixekeb' ti' u Jesús**  
*Lucas 9.57-62*

18 As tul til u Jesús uva' a' chit mama'la tename' nikat imol tib' k'atz Aak, as tal ve't Aak iq'ax jalit u mar.

19 As jetz'en ve't ok uma'l u naj k'atz Aak, uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As ech tal ve't naj ile': —Pap, a' ni vale' uva' la xekeb' in see', katil kuxh uva' la b'enkat axh,— ti'k naj.

20 Ech tal u Jesús ile': —Unq'a chisie' as at ijul txoo. As unq'a tz'ikine' uva' nixich'an vatz u almika'e' tan at isok txoo. Pet



ech koj VIK'AOL U NAJE'<sup>a</sup> tan ye'l ivitz' ati uva' la q'a'eb' ok sti',— ti'k u Jesús.

**21** As ech tal uma't vichusulib' Aak ile': —Pap, la xekeb' in see' ni vale', poro lanal b'en unmu'j kan ak unb'aale' b'axa. As a'n la xekeb' in see',— ti'k naj.

**22** Ech tal ve't u Jesús ile': —Xekeb'en svi' cheel. Imuje'n tib' unq'a uxhchile' svatzaj uva' kamnal u taanxelale' vatz u Tiixhe',— ti'k Aak.

### Niya'sa u Jesús

#### u mam kaji'q' vi' u mar

*Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25*

**23** As tul ok ve't u Jesús tu uma't u barco, as xekeb' ve't unq'a ichusulib' Aake' sti'.

**24** As vat ve't u Jesús. As xe't ve't uma'l u mam kaji'q' jab'al vi' u mare'. As va'lik chit ipilq'ut tib' u a'e' ta'n u mam kaji'q' jab'ale'. As nik tok ve't u a'e' tu u barco. As b'iit kuxh ye' nik ib'en ve't u barco xe' u mare'.

**25** As b'ex ib'ey ve't chajnaj u Jesús. Ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —iLoch o', Pap, tan tuk b'enoj ve't o' xe' u a'e'!— ti'k chajnaj.

**26** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i nexo'va, ex uva' b'iil kuxh u k'ujleb'al ek'u'le' ati?— ti'k Aak. As txakpu ve't u Jesús'e'. As iyaa ve't Aak u kaji'q'e' tuk' u mare'. As yak kuxh ya' ve't u a'e' ti' ipilq'ut tib'.

**27** As yak kuxh samun ve't unq'a ichusulib' Aake'. As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —iXo'veb'al u tijle'm Aake', tan ninimal Aak ta'n u kaji'q' jab'ale' tuk' u mare'!— ti'k chajnaj svatzaj.

### Nib'a'nx ve't ka'va't uxhchil uva' atik ok sub'ul sk'atz

*Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39*

**28** As oon ve't u Jesús'e' jalit u mare' tu vitx'ava' unq'a aa Gadara. As ul ilej Aak ka'va'l unq'a naj uva' atik ok sub'ul sk'atz. As a' elkat ch'u'l chajnaj tu u vi' kamnaje'. As ab'il koj nikat itx'ak ipal tu u b'eye' uve' atikkat unq'a naje' uve' atik u sub'ule' sk'atz, tan ye'xheb'il nik ichajpu pal chajnaj.

**29** As sik'in ve't chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile': —iJesús, iK'aol Tiixh! ¿Kam nasa' sqe? ¿As ma kat ulyu ve't axh ti' ayansat o'? As tul ye'l u q'ii'e' ileje'te,— ti'k unq'a naje' tal te u Jesús'e'.

**30** As nik ik'uachin unjolol unq'a chicham najlich uve' atikkat u Jesús.

**31** As ech tal unq'a sub'ul ile' tul ijaj b'a'n'il te u Jesús: —Asoj la atilu el o', as b'an b'a'n'il. Aq' qokeb'al ti' unq'a chichame',— ti'k unq'a sub'ule'.

**32** Ech tal ve't u Jesús ile': —iB'enoj ex b'a'!— ti'k Aak. As el ve't ch'u'l unq'a sub'ule' k'atz unq'a naje'. As ok ve't unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame'. As ooje'l ib'en ve't unq'a chichame'. As chajpik

<sup>a</sup> **8.20** As tul tal u Jesús'e' u yole' uva' VIK'AOL U NAJE', as a' uva' tal Aak uva' itz'ib'a kan u Daniel 7.13-14: Kat unvatzk'a uma'l u vatzik' aq'b'al as kat vil iku' ch'u'l uma'l u naj tu u suutz' tu almika'. As kat ul ve't k'atz uma'l u q'esla naj. As kat aq'ax ok vatz u q'esla naje'. As kat aq'pu ve't tijle'm ti' unq'a tename' ti' unq'a yolb'ale' skajayil, as ni toksal ve't iq'ii. As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'm'e' la ib'ane', as ye'xheb'il la oleb' sti'.

ve't b'en txoo vatz vitz ti' toon tu u mar. As kam ve't txoo skajayil xe' u mare'.

**33** As ooj ve't unq'a xeen chichame'. As tul oon ve't chajnaj tu u tename', as tal ve't chajnaj kam kat ib'an unq'a naje' uve' atik ok unq'a sub'ule' sk'atz as tuk' uve' kat ib'an unq'a chichame'.

**34** As el ve't ch'u'l unq'a uxhchile' skajayil uve' atik tu u tename' ti' ichukpu u Jesús. Tul lejpu ve't Aak, as ijaj ve't unq'a uxhchile' b'a'níl te Aak ti' uva' la el ve't Aak tzitzi'.

**Nib'a'nxisa u Jesús  
uma'l u aach'o'm**

**uva' tze'un tib' vichi'ole'**  
*Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26*

**9** 1 As ok ve't u Jesús tu u barco unpajte. As q'aav ve't Aak tu u tename' uva' jejlikkat Aak.

**2** As eq'ol ve't tzan uma'l u aach'o'm vi' uma'l u ch'achi'm tze', tan tze'unik tib' vichi'ole'. As oksal ve't u aach'o'm'e' vatz u Jesús'e'. Tul til u Jesús uva' k'ujlik chit ik'u'l chajnaj ti' Aak, as ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'm'e': —Ye' txumun axh, vitz'in vatzik, tan kat sotzye' vapaave',— ti'k Aak.

**3** As tul tab'i unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ech tal ve't je' chajnaj ile' ste: —iNi teesa naj iq'ii u Tiixhe' tuk' viyole!— ti'k chajnaj.

**4** Atik sk'u'l u Jesús uva' kam nik tal je' chajnaj ste. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam q'i uve' va'len kuxh netitz'a ti' vunyole' uva' kat vala?

**5** ¿As ab'iste uma'toj q'i uva' ye' la oleb' in ti' ib'anche' uva' netitz'a? ¿Ma ti' uva': «Kat sotzye' vapaave',» chaj in te u aach'o'm'e'? ¿Pet moj: «Txakpen. As kuxh ve'te',» chaj in la val te u aach'o'm'e'?

**6** Pet aq'al uva' la etootzi u tijle'm VIK'AO'L U NAJE' ti' ul isotsat ipaav unq'a aapaave' vatz u tx'ava'e', as sevatz tuk valkat te u aach'o'm'e',— ti'k Aak. As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'm'e': —Txakpen. As eq'ol ch'achi'm tze'e'. As kuxh ve't takab'al,— ti'k Aak.

**7** As yak kuxh txakpu ve't u aach'o'm'e' uva' tze'unik tib' vichi'ole'. As b'en ve't naj tikab'al.

**8** As tul til ve't unq'a tename' uve' ib'an u Jesús'e', as teq'o ve't taama unq'a tename'. As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe', tan ti' uva' ma'tik taq'at Aak tijle'm u Jesús ti' ilochat unq'a uxhchile'.

**Nimolo u Jesús u Mateo**  
*Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32*

**9** As tul pal ve't u Jesús tzi' u mare', as til ve't Aak uma'l u naj uva' Mateo ib'ii uva' xonlik tu u atinb'al uva' nimolpukat puaj tetz u Roma. As ech tal ve't Aak ile' te naj: —Si'u. Xekeb'en svi',— ti'k Aak. As txakpu ve't u Mateo. As xekeb' ve't naj ti' u Jesús.

**10** As b'ex ve't u Jesús tx'a'on tikab'al u Mateo. Nimal unq'a molol puaje' tetz Roma tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe', as xoneb' ve't ok chajnaj k'atz u Jesús tuk' unq'a ichusulib' Aake'.

**11** Tul til ve't unq'a fariseo, as ich'oti ve't chajnaj itzi' unq'a ichusulib' Aake'. —¿Kam q'i uva' nu kuxh itx'a'nik ok vechusule' xo'l unq'a aapaave' tuk' unq'a molol puaje' tetz u Roma?— ti'k chajnaj.

**12** As tul tab'i ve't u Jesús uva' ech nik tal unq'a fariseo, as ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ab'il uve' ye'l ch'o'm sti', as ye'l u aatz'ake' la txakon sti'. Pet a' unq'a aach'o'me' uve' nitxakon u aatz'ake' sti'.

**13** As b'enoj echustaj kam isuuchil u yole' uva' ech ni tal ile':

A' ni val sete uva' la etxum ivatz vemoole'.

As a'e' uve' b'a'n sve ti' unq'a txooe' uva' la yatz'pu sunvatz, ti'k u yole'.

Esti'e' tuk val sete uva' jit unq'a uxhchile' tul unmolo uva' ni tal je' ste uva' ye'l ipaav ati. Pet unq'a uxhchile' uva' nich'o'n ste uva' kat paavini, as a'e' tul unmolo, aq'al uva' la ijalpu ve't vitxumb'ale',— ti'k u Jesús.

**Nich'otil itzi' u Jesús  
ti' uva' kam ikuypu u va'y  
vatz u Tiixhe'**

*Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39*

**14** As ul ich'oti ve't ka'l vichusulib' u Xhune' te u Jesús'e'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam q'i, Pap? Tan o' tuk' unq'a fariseo as jatpajul kuxh nu kukuy kuva'y vatz u Tiixhe'. ¿As kam q'i uva' ye' nikuy unq'a achusulib'e' iva'y?— ti'k chajnaj tal te Aak.

**15** Ech tal ve't u Jesús ile': —As tul uva' at umaj nimla q'ii ti'

teq'ot tib' umaj me'al ik'aol umaj uxhchil, ¿as lakol uch q'a uva' la ikuy unq'a ilonaale' iva'y tul il u tzumela ile' at tu u nimla q'ieie'? Pet lanal ilej uma'l u q'ii uve' la ul eesal el u tzumelae' sxo'l. As a'n la ikuy ve't unq'a ilonaale' iva'y.

**16** As ye'xheb'il la k'ooan umaj q'a'l oksa'm ta'n umaj u ak' k'oo, tan la iq'ix u ak' k'ooe' u q'a'l oksa'me'. As aal chit la q'ixmu ve't u q'a'l oksa'me' ta'n u ak' k'ooe'.

**17** As ye' la uch taq'ax ku' u ak' vino tu umaj q'a'l tz'u'm uva' ech tilone' xhaalo, tan la iq'ix u ak' vino u q'a'l tz'u'me', tul la q'u'ili. As la peq'xik el u vino. As la tz'ejxu ve't u tz'u'me' tuk' u vino. Pet tu umaj ak' tz'u'm la ku'kat u ak' vino, aq'al uva' ye' la tz'ejxi. As mita'n la yan u tz'u'me',— ti'k u Jesús.

**Ni tulsu u Jesús  
taama vime'al u Jairo**

*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*

**18** As antelik iyolon u Jesús'e' tul b'ex uloj uma'l viq'lesal unq'a tiaal Israel. As qaaeb' ve't naj vatz Aak. As ech tal naj ile': —B'an b'a'n'il, Pap. Kuxh il vas unme'ale' uve' kat kanya. As b'an b'a'n'il. Kuxh ila. As la aaq' je' aq'ab' sti', aq'al uva' la ul taama,— ti'k naj tala.

**19** As txakpu ve't u Jesús. As b'en ve't Aak ti' naj tuk' unq'a ichusulib'e'.

**20** As tul nik ixaan u Jesús tu b'ey, as ul ve't uma'l u ixoj k'atz Aak uva' kab'lavaxnik yaab' ixet' ixoj ch'o'noj, tan a' vitx'aa'o u

ixoje' ye' nikat iya'e'. Pet at kuxh ve't sb'enameen. As jetz'en ok ixoj ti' iqul Aak. As ikano'k ixoj u toksa'm Aake',

**21** tan ech nik tal je' ixoj ile' ste: «Tul kuxh la unkano'k u toksa'm u Jesús, as tuk b'a'nxo'j ine',» ti'k ixoj.

**22** As isuchq'i ve't tib' u Jesús. As isaji ve't b'en Aak ixoj. As ech tal ve't Aak ile': —Ye' txumun axh, ixoj, tan kat elyu ve't u ch'o'me' see', tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k u Jesús. As yak kuxh el ve't u ch'o'me' ti' ixoj.

**23** As tul oon ve't u Jesús tu vikab'al u Jairo, as isaji ve't b'en Aak unq'a naje' uve' nik oq'san u su'e' k'atz u kamnaje'. As til ve't Aak uva' va'l chit toq' unq'a uxhchile' k'atz u kamnaje'.

**24** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile': —jB'enoj el ex ti' kab'al! Tan ye'l u xvaake' kamnal koj. Pet vatic kuxhe',— ti'k Aak. As itze'le kuxh unq'a tename' viyol Aake'.

**25** As tul el ve't ch'u'l unq'a uxhchile', as ok ve't Aak tu kab'al. As itxey ve't Aak iq'ab' u xvaake'. As txakpu ve't ixoj.

**26** As pax ve't itzib'lal u yole' tulaj unq'a tename' as tu unjoltu unq'a atinb'ale' ti' uve' ib'an u Jesús.

### Nib'a'nxisa u Jesús ivatz ka'va'l u tzot

**27** As tul el ve't ch'u'l u Jesús tzitzi', as xekeb' b'en ka'va'l unq'a tzot ti' Aak. As sik'in ve't chajnaj. Ech nikat tal chajnaj ile': —jPap tiaal David, txum kuvatz!— ti'k chajnaj.

**28** As oon ve't u Jesús tu kab'al. As jetz'en ve't ok unq'a tzote' k'atz Aak. As ich'oti ve't Aak te chajnaj: —¿Ma nenima uva' la untx'ol unb'a'nxisat vevatzte?— ti'k Aak. —Kano, Pap. B'an b'a'nil sqe,— ti'k chajnaj.

**29** As ikan ve't u Jesús vivatz chajnaje'. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Tan ti' uva' kat ek'ujb'a' ek'u'l svi' as tuk unb'a'nxisa vevatzte',— ti'k u Jesús.

**30** As yak kuxh b'a'nx ve't vivatz chajnaje'. As ilon ve't chajnaj. As tal ve't Aak te chajnaj ti' uva' ye'xheb'il la tal chajnaj ste ti' uva' kat ib'a'nxisa Aak vivatz chajnaje'.

**31** Pet tul kuxh el ch'u'l chajnaj k'atz u Jesús, as b'ex ipaxsa ve't chajnaj itzib'lal Aak tulaj unq'a tename' as tulaj unjoltu unq'a atinb'ale'.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u mem

**32** As tul uva' nik ipaxsa ve't chajnaj itzib'lal u Jesús, as eq'ol ve't ok uma'l u aach'o'm vatz Aak uva' mem ta'n u sub'ule'.

**33** As teesa ve't u Jesús u sub'ule' ti' u naje'. As yolon ve't naj. As teq'o ve't taama unq'a tename' skajayil. As ech tal ve't unq'a tenam ile' svatzaj: —Ye' atixoj qil ib'a'nx ve't umaj uxhchil tu kutename' eche' uve' kat qilla',— ti'k unq'a uxhchile'.

**34** Pet ech koj unq'a fariseo, tan ech tal ve't chajnaj ile': —A' vib'ooq'ol unq'a sub'ule' aq'ol tetz u tijle'm naje' ti' teesal el unq'a sub'ule',— ti'k chajnaj.

**Nitxum u Jesús ivatz  
unq'a tename'**

**35** As isoli ve't u Jesús unq'a tename' tuk' unq'a talaj tename'. As nik ichusun ve't Aak tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As nikat tal Aak isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Tiixhe' uva' la ul ve't tuk' u tijle'me' ti' vitename'. As kam kuxh ch'o'mil uve' atik xo'l unq'a tename' as nik ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me' skajayil.

**36** As tul til ve't u Jesús'e' u mama'la tename' uva' ech tatine' eche' unjoloj kaneero' uva' ye'l xeen tetz ati, as itxum ve't Aak ivatz.

**37** Ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Ech ve't tatin unq'a tename' eche' unq'a ko'me' uva' la pitx'lu ve'te'. As tul ka'l kuxh unq'a aq'onvile' ati.

**38** Pet ejajtaj te Tiixhe' ti' uva' la ichaj tzan Aak unq'a aq'onvile' ti' ipitx'lu ve't u ko'me',— ti'k u Jesús.

**Ni taq' ve't u Jesús tijle'm  
kab'laval unq'a apóstol**

*Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16*

**10** **1** As imolo ve't u Jesús kab'laval unq'a ichusulib'e'. As taq' ve't Aak tijle'm chajnaj ti' teesal unq'a sub'ule' as ti' ib'a'nxisal unq'a aach'o'me', k'uxh kam kuxh ch'o'mil nik b'anon.

**2** A' vib'ii kab'laval unq'a apóstol u vi'la': U Simón uva' Lu'; tuk' u Lixh, u titz'in u Simón; u Jacobo, vik'aol u Zebedeo; u Xhun, u titz'in u Jacobo;

**3** u Pi'l; u Bartolomé; u Maxh; u Mateo uva' nik molon puaj tetz u Roma; uma't u Jacobo, vik'aol u Alfeo; u Tadeo;

**4** uma't u Simón uva' echenik xo'l unq'a tenam uva' nik alon itilul el unq'a ib'ooq'ol unq'a tename' uva' atik kan ta'n u ijlenaale' tu u Roma; tuk' u Judas uva' Iscariote uva' kat k'ayin u Jesús.

**Nichaj ve't b'en u Jesús  
kab'laval unq'a apóstol**

*Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6*

**5** As ichaj ve't b'en u Jesús kab'laval unq'a apóstol. As ech tal Aak ile' te chajnaj: —Tul la b'en ex, as ye' la ok ex xo'l unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel. As mita'n xo'l unq'a tename' tu u Samaria la okkat ex.

**6** Pet a' la okkat ex b'axa xo'l unq'a tename' uve' tiaal Israel, tan ech tatin unq'a uxhchile' eche' unjoloj unq'a kaneero' uve' tz'ejxinajle.

**7** As b'en epasataj u yole', as ech la b'en etal ile' ste. Tan il u Tiixh ile' tul ve't tuk' u tijle'me' ti' vitename', chaj ex la etale'.

**8** As b'en eb'a'nxisataj unq'a aach'o'me' tuk' unq'a uxhchile' uva' ato'k ch'a'k chin sti'. As etulsataj taama unq'a kamnaje'. As eteesataj el unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile'. Asoj la eb'an umaj b'a'n'il, as ejajak ija'mil, tan oyamal kuxhe' vetijle'me'.

**9** As eteq'ok epuaj tetz b'ey.

**10** As mita'n uma'toj kam la eteq'o. Eteq'ok uma'toj exa'p; eteq'ok ch'expub' eti'. As eteq'ok esam; as eteq'ok etechb'ub'al,

tan uma'l u aq'onvil as tetz chite' uva' la aq'pu ve't u techb'ub'ale'.

**11** As tul la oon ex tu umaj tenam moj tu umaj tal tenam, as la echuk umaj uxhchil uva' b'a'n itxumb'al. As la ejaj evatb'al ste. As tzitzi' la atinkat ex lanal el ch'u'l ex tu u tename'.

**12** Tul la ok ex tu u kab'ale', as la etiixhi unq'a uxhchile' uve' at tu u kab'ale'.

**13** Asoj b'a'n itxumb'al unq'a uxhchile' la ib'an sete, as b'a'n tatin svatzaj la ib'ane' ta'n u Tiixhe'. Asoj ye'le, as ye' b'a'n tatin u uxhchile' svatzaj. Pet ech koj ex tan b'a'n chit etatine' sevatzaj la ib'ane'.

**14** Pet ab'il uva' ye' la k'ulun ex as ye' la isa' tab'it veyole', as la el ch'u'l ex tu u kab'ale' moj tu u tename' katil uva' ye' la k'ulpukat ex. As la echitu ve't el u pojoe' ti' vetoje' texhlal tetz uva' ye' b'a'n vitxumb'al unq'a tename'.

**15** As jik chit tuk val sete, tan la ilej uma'l u q'ii uva' la ul u k'axk'oe' ti' u tename'. As xo'veb'al chit u k'axk'oe' la ib'ane' ti' uve' kat ib'an tu u Sodoma tuk' u Gomorra.

### **Ni tal u Jesús uva' la paleb'el k'axk'o**

**16** As tuk unchaj b'en ex. As ech eb'ene' eche' ib'en unjoloj kaneero' xo'l unq'a xo'e'. Pet atoj enachb'al eche' nib'an unq'a tx'i'latxooe'. As sula aama ex la ib'ane' eche' nib'an unq'a paroomaxhe'.

**17** As atoj enachb'al vatz unq'a uxhchile', tan la eq'ol ok ex

vatz unq'a b'anol tetz isuuchil unq'a tename'. As la q'ospu ve't ex tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

**18** As ti' kuxh uva' k'ujle' ek'u'l svi', as la eq'ol ve't ok ex vatz unq'a ijlenaale' as vatz unq'a b'anol ivatz u ijlenaale'. As la etal ve't vunyole' te unq'a ijlenaale' as te unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel.

**19** As tul la txeyplik b'en ex vatz unq'a ijlenaale', as xaani'k kuxh etaama ti' uva' kam la etale', tan la aq'ax ve't eyol kam uva' la etal ve'te'.

**20** As jit ve't exe' la yolon ex. Pet a' u Tiixhla Espiritu la aq'on veyole' kam uva' la etale'.

**21** As la ixoch ve't tib' unq'a uxhchile' tuk' unq'a titz'in tatzike' ti' iyatz'at tib'. As echat la ib'an unq'a b'aalae' te unq'a me'al ik'aole'. As la ul ve't ivi' unq'a me'al k'aole' ti' vib'aale'. As la tal ve't iyatz'pu vib'aale'.

**22** As la ixval ve't ex ta'n unq'a tename' ti' kuxh uva' k'ujle' ek'u'l svi'. As ab'il uva' ye' la iya'sa inimat in, k'uxh kam kuxh k'axk'o la ipaleb'e, as at itiichajil sunk'atz la ib'ane'.

**23** Asoj la tilul ex tu umaj tenam, as la ooj ex ti' etoon tu uma't u tenam, tan tuk val sete uva' ye'xnaj oleb' ex ti' isolil vitenam unq'a tiaal Israele' skajayil tul la b'en uloj VIK'AOL U NAJE'.

**24** As tuk chit ixvaloj ex, tan ye'l umaj u chusulib'e' uva' at pal ti' u chusul tetze'. As ye'l umaj k'am at pal ti' vib'aal u aq'one'.

**25** As kat ib'anle' uva' la epaleb'e unq'a k'axk'oe' eche' uve'

nunpaleb'e. As tul in vechusule!  
 As echat chit la ib'an u k'ame'  
 eche' nib'an u b'aal aq'one!. As  
 ech u vatine' sexo'l eche' umaj  
 b'aala xo'l unq'a me'al ik'aole'.  
 Asoj kat alpi uva': «Axx Beelzebú  
 uva' vib'ooq'ol unq'a sub'ule!»,  
 ch'e'el u b'aalae', ¿as a' kol chit ye'  
 la alax q'a ti' unq'a me'al ik'aole'?

**Ni tal u Jesús  
 uva' ab'il la xo'vali**

*Lucas 12.2-9*

**26** Pet xo'vi'k ex te unq'a  
 tename!, tan jank'al unq'a yole'  
 uva' ye'xheb'il ootzin tetz, as  
 techal la ootzili. As jank'al unq'a  
 yole' uva' mujel, as techal la  
 ootzili.

**27** As jank'al unq'a yole' uve' ni  
 val sete cheel, as techal la b'en  
 etal isuuchil te unq'a uxhchile'.  
 As jank'al unq'a yole' uve' nu  
 kuyol skujunal setuk' as b'enoj  
 etaltaj vi' unq'a tename' skajayil.

**28** As xo'vi'k ex te unq'a uxhchile'  
 uve' la yatz'on vechi'ole!, tan  
 eche' la koj oleb' ti' iyatz'at  
 vetaanxelale!. Pet exo'vataj  
 u Tiixhe', tan la taq' b'en Aak  
 vechi'ole' tuk' vetaanxelale' tu u  
 choob'al paave'.

**29** As ootzimal seta'n uva'  
 ye'xh jatva'l nib'enkat ka'vo'j  
 talaj tz'ikin tul nik'ayile!. As  
 eche' la kuxh koj chajpik tzan  
 txoo tu tx'ava!, asoj jit u Kub'aal  
 Tiixhe' la alon.

**30** Echat kuxh ex unpajte, tan  
 junun unq'a xi'l evi'e!, as achele'  
 skajayil ta'n Aak.

**31** Esti'e' ni val sete uva' xo'vi'k  
 chit ex, tan nim etalche' vatz u  
 Tiixhe' ti' unq'a talaj tz'ikine'.

**32** As ab'il uva' ye' la xo'vi' ti'  
 talat tib' uva' nimamal in sta'n  
 vatz unq'a tename!, as echat la  
 unb'an sti' vatz vunB'aale' uva'  
 echen tu almika!.

**33** Pet ab'il uva' la teesa tib'  
 sunk'atz vatz unq'a tename!,  
 as echat la unb'an sti' vatz  
 vunB'aale' uva' echen tu almika!.

**Niyolon u Jesús  
 ti' tok ixo'l unq'a uxhchile'  
 tuk' vimoole' ti' Aak**

*Lucas 12.49-53; 14.26-27*

**34** As kamal netitz'a uva' kat  
 ul in ti' uva' b'a'n tatin unq'a  
 uxhchile' svatzaj vatz u tx'ava'e!,  
 as tul ye'le tan aal tuk' okoj ve't  
 ixo'l. As techal la iyatz' ve't tib'  
 svatzaj.

**35** As tul kat ul in, as at unq'a  
 naje' kat iyaa tib' tuk' vib'aale'.  
 As at unq'a ixoje' kat iyaa tib'  
 tuk' vitxutxe' as unq'a alib'ae'  
 tuk' u talib'e'.

**36** Tan ye'le uva' kat koj chit la  
 ulkat unq'a ch'o'nchil aamae'.  
 Pet an kuxh unq'a titz'in tatzike'  
 la oksan u ch'o'nchil aamaile'.

**37** Esti'e' ni val sete uva'  
 ab'il uve' a' kuxh vitxutxe'  
 moj vib'aale' la ixo'ni as ye' la  
 ixo'ni in, as jit tetze' uva' la ok  
 sunk'atz. As ab'il uve' a' kuxh la  
 ixo'ni u me'al ik'aole' as ye' la  
 ixo'ni in, as jit tetze' uva' la ok  
 sunk'atz.

**38** As ab'il uva' ye' la kuyun  
 unq'a k'axk'oe' ti' ixek'eb' svi',  
 as ye' la uch tok ve't chusulib'il  
 sunk'atz.

**39** As ab'il uve' a' kuxh  
 vitiichajile' ni titz'a vatz u  
 tx'ava'e!, as ye'l itiichajil k'atz

u Tiixhe' la ib'ane'. Pet ab'il uva' ye' la toksa taama ti' u vatz tx'ava'e' tan ti' uva' nimamal in sta'n, as at itiichajil k'atz u Tiixhe'.

**U choob'al tetz unq'a  
uxhchile' uve' nixekeb' ti'  
u Jesús**

*Marcos 9.41*

**40** As ab'il uve' la k'ulun ex as eela kuxh stuk' uva' in nik'ul in. As ab'il uve' ni k'ulun in as eela kuxh stuk' uva' a' vunB'aale' nik'ule'.

**41** As ab'il uve' la k'ulun umaj u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as eela kuxh vitx'aja'me' tuk' vitx'aja'm u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As ab'il uva' la k'ulun umaj u jikla aama as eela kuxh vitx'aja'me' tuk' vitx'aja'm u jikla aamae'.

**42** As ab'il la aq'on umaj u picheel che'vla a' te umaj vunchusulib'e' ti' kuxh uva' unchusulib', as jik chit tuk val sete uva' at itx'aja'm xe' u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**Nichaj b'en u Xhun  
unq'a ichusulib'  
ti' ich'otil itzi' u Jesús**

*Lucas 7.18-35*

**11** **1** As tul ya' ve't u Jesúsé' ti' talat b'en itxumb'al kab'laval unq'a ichusulib'e', as b'en ve't Aak ti' ichusune' as ti' ipaxsat viyol u Tiixhe' tulaj unq'a tename'.

**2** As tul atik ok u Xhune' tu u kaarsa, as tab'i ve't naj itzib'lal u Jesucristo. As ichaj ve't b'en u Xhune' ka'val unq'a ichusulib'e'

**3** ti' b'en ich'otit te Aak. Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ma axh u Cristo uva' alel kan uva' la uli? ¿Pet moj la kutx'eb' tul uma'toj uxhchil?— ti'k chajnaj.

**4** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib' u Xhune': —B'enoj etaltaj te u Xhune' kam uva' kat etila as kam uva' kat etab'i,

**5** tan ni tilon ve't unq'a uxhchile' uva' tzotike; as nixaan ve't unq'a uxhchile' uva' ko'xike; as unq'a uxhchile' uve' atik ok ch'a'k chin sti', as kat txanyu ve'te'; as ni tab'in ve't unq'a uxhchile' uva' ye' nik tab'ine'; as kat ulyu ve't taama unq'a kamnaje'. As ni talax ve't u b'a'nla yole' te unq'a meeb'a'e'.

**6** As achveb'al chit u uxhchile' uva' ye' la ka'kab'in taama ti' ik'ujb'a't ik'u'l svi',— ti'k u Jesús tal te chajnaj.

**7** Tul q'a'av ve't unq'a ichusulib' u Xhune', as tal ve't u Jesús isuuchil u yole' ti' u Xhune' xo'l unq'a tename'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam kat b'ex etil ti' u Xhune' tul atik tu u tzuukin tx'ava'e'? ¿Ma kat b'ex etil umaj uxhchil uva' ech vitxumb'ale' eche' vi'oj aa uva' niliiq'a'ch ta'n u kajiq'e'?

**8** ¿Pet moj a' kat b'ex etil umaj uxhchil uva' vejel chit tib' tuk' u toksa'me'? Ye'le, tan jank'al unq'a naje' uve' vejel chit tib' tuk' u toksa'me', as a' kuxh atkat chajnaje' tulaj ikab'al unq'a ijlenaale'.

**9** ¿Pet kam q'i kat b'ex etil ti' u Xhune'? ¿As moj umaj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'? Kano, an chite', tan q'ajsan tetz viyol u



Tiixhe' u Xhune'. Pet at pal u Xhune' ti' unjoltu unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',

**10** tan a' u Xhune' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tuk unb'axsa b'en uma'l u alol tetz vunyole' savatz.

As a'e' la b'anon tuch u b'eye' savatz, ti'k u yole'.

**11** As jik chit tuk val sete, tan ye'l uma'toj uxhchil kat itz'eb'i uva' nim talchu ti' u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'. Pet u uxhchile' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as ni tile' uve' nunb'ane', as antu ve't unq'a uxhchile' uve' tz'ub' kuxh talche' ni ilon, as nim ve't talche' ti' u Xhune', tan ye' kat til u Xhune' uve' nunb'ane'.

**12** Tul xe't u Xhune' chusun, as xe't unq'a uxhchile' ti' iya'lut tib' ti' toksat tib' xo'l unq'a tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', tan a' ni tal unq'a uxhchile' uva' tuk' kuxh viyak'ile' uva' la ok xo'l unq'a itenam Aake'.

**13** As kajayil chit unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tuk' u tzaq'ite' uve' itz'ib'a kan u Moisés kat yolon kan ti' unq'a uva' ni tuch ve't cheel. As katnal ul ve't u Xhune' ti' ul ib'anata',

**14** tan u Elías uva' alal kan u tuleb'ale' as ivaatzile' kat ul ib'an u Xhune'. Asoj la enima, as animataj.

**15** As ab'iste ex uva' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale'.

**16** ¿As kam unb'ooj la unb'an eela tuk' u txumb'ale' uve' neb'ane'? Tan eela kuxh vetxumb'ale' tuk' unq'a xaake'

uve' nixoneb' tu k'ayib'al. As nisik'ine' tul nisaache'.

**17** As ech ni tal ile' svatzaj: «K'uxh kat qoq'sa unq'a aae' sevatz, as ye'l ex kat b'ix ex; as k'uxh kat kub'itza unq'a b'itze' uva' txumleb'al chittu', as ye'l ex kat oq' ex,» ti'k chajnaj.

**18** As tul kat ul u Xhune', as nik ikuy iva'y. As ye' nik tuk'a u ta'l u uuvae'. As kat etesa iq'ii, tan kat etala uva' sub'ul atik ok sk'atz, uve' nik etale'.

**19** As tul kat ul in, in VIK'AOL U NAJE, as nuntx'a'ne', as ni vuk'a u ta'l u uuvae'. As netal ve't svi' uva' in b'ich' uul as vetz k'ultzi' vib' tuk' unq'a molol puaje' tetz u Roma as tuk' unq'a uxhchile' uva' aapaav sevatz. Pet ech koj uve' la val sete, tan a' la etexhlakat u jikla txumb'ale' ti' uve' nunb'ane' as tuk' uve' kat ib'an u Xhune',— ti'k u Jesús.

**Niyaan u Jesús te unq'a tename' uva' ye' kat ik'axa tib'**  
*Lucas 10.13-16*

**20** As xe't iyaa ve't u Jesús unq'a tename' uva' ma'tik ik'uchat Aak unq'a mama'la b'a'nile' ste, tan ti' uva' ye' kat ijalu ve't unq'a uxhchile' vitxumb'ale'. Ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile':

**21** —;Oyeb' chit evatz, ex aa Corazín; as oyeb' chit evatz, ex aa Betsaida! Tan a' koj kat unb'ankat unq'a nimla b'a'nile' vatz unq'a aa Tiro as vatz unq'a aa Sidón eche' uve' nunb'an sexo'l scheel, as na'ytzane'xh ijalput unq'a tename' itxumb'al vatz u Tiixhe'. As kat ik'uchle'

uva' kat ijalpu ve't vitxumb'ale' ti' toksat unq'a qichkin oksa'me' as ti' taq'at je' tza'lj tivi'.

**22** Esti'e' ni val sete uva' xo'veb'al chit u k'axk'oe' uve' la ul seti' ti' unq'a aa Tiro tuk' unq'a aa Sidón, tul la ilej ve't u q'ii'e' uva' la b'anax isuuchil unq'a tename' skajayil.

**23** As echat kuxh ex, ex aa Capernaúm, tan a' netale' uva' la oon ex tu almika' tuk' u tx'iib'al eq'ie'. As ye'le, tan a' la aq'pikkat b'en ex tu u k'axk'ola atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje' uva' paasan tzii, tan tu koj u Sodoma ta' kat k'uchpukat unq'a b'a'nile' eche' uva' kat unk'uch sexo'l, as atile'xh unq'a aa Sodoma cheel.

**24** Esti'e' ni val sete, tan xo'veb'al chit unq'a k'axk'oe' la ul seti' ti' unq'a k'axk'o uve' la ul ti' unq'a aa Sodoma tul la ilej u q'ii'e' ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' la i'l unq'a uxhchile' k'atz Aak**

*Lucas 10.21-22*

**25** As an chit tu unq'a q'ii'e' inach ve't u Jesús Tiixh. Ech tal Aak ile': —UnB'aal, axhe' viB'aal u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e' skajayil. As ni voksa aq'ii, tan ti' uva' kat amuj ve't isuuchil unq'a yole' vatz unq'a uxhchile' uve' at itxumb'al ni tal je' ste. As a' kat ak'uchkat te unq'a uxhchile' uva' ech itxumb'ale' eche' unq'a talaj intxa'e'.

**26** As an chite!, unB'aal, tan eche' ta' uve' nasa!,— ti'k u Jesús tul inach Aak Tiixh.

**27** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a tename': —Tan at ve't vijle'm ti' unq'a vee' skajayil ta'n vunB'aale'. As ye'xheb'il ootzin vetz uva' in iK'aol u Tiixhe'. As ye'xheb'il ootzin tetz vunB'aale'. Pet ta'n kuxh ine' uva' ootzin tetz Aak as tuk' unq'a tename' uva' la unsa' vaq'at ste ti' uva' la tootzi Aak.

**28** Esti'e' tuk val sete, si'unajtaj sunk'atz sekajayil, tan ine' la aq'on eti'leb'al, jank'al ex uve' koolinal ex ta'n vetaq'one' as ijtz'inalu ve't ex ta'n vepaave'.

**29** As okojtaj ex sunk'atz. As eelataj kub'ene'. As echustaj etib' sunk'atz, tan in chit sula aama tuk' chit u vaanxelale'. As sunk'atz la elejkat u i'lichile' tetz vetaanxelale',

**30** tan jit tza'le' ti' animat vuntzaq'ite'. As ye'le uva' k'axk'o koj animat u b'a'nla yole' uva' ni val sete,— ti'k u Jesús.

**K'us ve't unq'a ichusulib' u Jesús ivatz u trigo tu uma'l xeem q'ii**

*Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5*

**12** 1 Tu uma'l u xeem q'ii, as b'ex paloj u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' xo'l unq'a trigo uva' avamalike. As nikat iva'y ve't chajnaj. As xe't k'us ve't chajnaj ka'l ivatz unq'a trigo. As techb'u chajnaj.

**2** Tul til ve't ka'l unq'a fariseo, as ech tal ve't chajnaj ile' te u Jesús: —Saji u vee' nib'an unq'a achusulib'e', tan a'e' ye' la uch ib'anchu tu u xeem q'ii'e',— ti'k chajnaj.

**3** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma ye'xhkam b'a nesik'le

uva' kat ib'an u David tuk' unq'a imoole' uva' xekik sti', tul uva' kat va'yi?

4 Tan kat ok ve't u David vatz u atinb'ale' uva' ninachpukat Tiixh. As unq'a paane' uva' ma'tik teesal el tzan vi' u meexhae' tu u nachb'al Tiixhe', as kat itx'a' u David tuk' unq'a imoole', k'uxh ye'l tokeb'al u David ti' techb'ut unq'a paane' as mita'n unq'a imoole' uva' xekelik sti'. Pet ta'n kuxh unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh la echb'un unq'a paane'.

5 ¿As ma ye'xhkam b'a nesik'le tu u tzaq'ite' uve' itz'ib'a kan u Moisés ti' unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh? Tan jun xem q'ii ni tok chajnaj tu u nachb'al Tiixhe' ti' ib'anat chajnaj u taq'one' ti' u tijle'me'. Tan k'uxh ye' la uch taq'onvu uxhchil tu u xem q'iee', as ye'l ipaav unq'a nachol Tiixhe' vatz u Tiixhe' ti' u taq'one' uve' nib'an tu u xem q'iee'.

6 As tuk val sete, tan at uma'l u uxhchil sexo'l cheel uva' nim chit talche' ti' u tostiixhe'. As ine' u uxhchile'.

7 As la koj pal ex stuul ti' uma'l u yol uva' ech ni tal ile':

A' nuns'a' uva' la etxum ivatz vemoole'.

As a'e' uve' b'a'n sve ti' unq'a txooe' uve' la eyatz' je' tzan sunvatz, ti'k u yole'.

As nu koj epal stuul, as ye'l ipaave' unq'a uxhchile' la etaq' je' uve' ye'l ipaav ati.

8 As tul ine' uva' in VIK'AOL U NAJE', as ine' viB'aal u xem q'iee',— ti'k u Jesús.

### Nib'a'nxisa u Jesús viq'ab' uma'l u naj

*Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11*

9 Tul ma'tik ipal u Jesús k'latz unq'a trigo, as ok ve't Aak tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

10 As atik ok uma'l u naj uva' k'oro'xhinik tib' uma'l viq'ab'e'. Tul nikat ichuk ka'l unq'a fariseo txumb'al ti' icheesat ipaav u Jesús. As ich'oti ve't chajnaj te Aak. Ech tal chajnaj ile': —¿Ma la uch ib'a'nxisal umaj aach'o'm tu u xem q'iee' moj ye'le?— ti'k chajnaj.

11 Ech tal ve't u Jesús ile':  
—Asoj at umaj ex uva' at umaj ekaneero' as tul la b'en txoo tu umaj jul tu u xem q'iee', ¿as ma ye' la b'en eteq'o je' tzan txoo tu u jule'?

12 ¿As a' kol chit ye'l umaj uxhchil q'a? Tan nim talche' u uxhchile' ti' u kaneero'e'. Esti'e' ni val sete uva' la uch ib'anax u b'a'ne' tu u xem q'iee',— ti'k u Jesús.

13 As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me': —Yu'b'a' vaq'ab'e',— ti'k Aak. As iyu'b'a' ve't naj viq'ab'e'. As yak kuxh b'a'nx ve't viq'ab' naje'. As eela ve't viq'ab' naje' skaab'il ib'ana.

14 Tul el ve't ch'u'l unq'a fariseo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as xe't iyol ve't chajnaj svatzaj ti' ichukax txumb'al ti' iyatz'pu u Jesús.

### Ninima u Jesús uma'l u yol uva' itz'ib'a kan u Isaías

15 As ootzimalik ta'n u Jesús kam uva' nikat iyol ve't

chajnaj. As el ve't ch'u'l Aak tu u tename'. As a' chit mama'la tename' xekeb' ve't ti' Aak. As nikat ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me' skajayil uva' kat oon k'atz Aak.

**16** As tal u Jesús te chajnaj uva' ye'xh katil la talkat chajnaj uva' kam u tijle'm Aake'.

**17** As b'ex ib'an ve't uma't u yol uva' tal kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Isaías. Ech tal ile':

**18** Il uma'l vunk'am ila' at sexo'l uva' txaael b'en sva'n, uva' xo'n chit sve.

As tuk voksa vunTiixhla Espíritu sti', tan nitxuq'txun ve't vaama sti'.

As a'e' la alon unq'a jikla yole' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**19** As ye'l ch'a'o la ib'ane'.

As ye'xhkam la sik'ini.

As ye'xheb'il la ab'in u tuul ivi'e' tu b'ey.

**20** As ye' la ul itatz' umaj aa uva' vuch'ul ve'te'.

As ye'l u xamale' la itzaasa uve' nu kuxh ib'usb'ula'ne'.

Pet techal chit la ilej ve't u q'iee' uva' la oleb' ve't ti' ik'ujb'a't u jikla txumb'ale' xo'l unq'a tename'.

**21** As la ik'ujb'a' unq'a uxhchile' ik'u'l sti' uva' jit tiaal Israel, ti'k u yole' uva' tal kan u Isaías.

**Ni tal u Jesús uva' ye' la eesal iq'ii u Tiixhla Espíritu**

*Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23*

**22** As eq'ol ok uma'l u aach'o'm vatz u Jesús uva' tzot as mem unpajte, tan atik ok sub'ul sk'atz.

As ib'a'nxisa ve't u Jesúse' u naje'.

As yolon ve't naj. As ilon naj.

**23** As teq'o ve't taama unq'a tename'. As ech tal ve't ile' svatzaj: —¿Moj jit u tiaal David u naje' uva' alel kan u tuleb'ale'?— ti'k unq'a uxhchile'.

**24** As tul tab'i ve't unq'a fariseo, as ech tal ve't chajnaj ile':

—Ye'le, pet a' vib'ooq'ol unq'a sub'ule' uva' Beelzebú ni aq'on tijle'm naj ti' teesal el unq'a sub'ule',— ti'k chajnaj.

**25** As ootzimalik vitxumb'al chajnaje' ta'n u Jesúse' uva' kam nikat tal chajnaj ti' Aak. As ech tal ve't Aak ile': —As jank'al unq'a nimla tename', asoj jatxel tib', as ye'l iyol nik'ul tib' svatzaj.

As la kuxh te'pisa ve't tib' u tename'. As echat tatin unq'a uxhchile' tu umaj tenam as moj tu umaj kab'al, tan asoj ye' la ik'ul tib' iyol svatzaj, as ye'l unq'a uxhchile' b'a'n koj tatine' la ib'ane'.

**26** As echat kuxh b'anel ta'n u Satanás, tan asoj a' u Satanás ni laq'b'an el unq'a imoole', as jatxel tib'e' svatzaj. As la kuxh yook'e' u tatin u tx'i'lanaje'.

**27** Tan asoj ni veesa el unq'a sub'ule' ta'n u Satanás uva' Beelzebú, ¿as ab'il etz u yak'ile' q'i uve' nitxakonsa unq'a echsulib'e' tul ni teesa el unq'a sub'ule'? As ech ni valkate' sete uva' an chit chajnaj ni k'uchun uva' sotznal ek'u'l tul ni teesa el chajnaj unq'a sub'ule'.

**28** Pet nunlaq'b'a el unq'a sub'ule' ta'n viTiixhla Espíritu u Tiixhe', as a' texhlal tetze' uva' kat ulyu ve't u tijle'm u Tiixhe' ti' vitename'.

29 As la koj uch tok umaj uxhchil tikab'al umaj naj uva' xo'veb'al chit viyak'ile' ti' b'en telq'at el tzan u tetz naje'. Pet lanal k'alpe' u naje' uva' xo'veb'al chit viyak'ile', as a'n la uch telq'al ve't unq'a tetz naje'.

30 Pet tuk val sete, tan ab'il uva' jit echen sunk'atz, as a'e' ni ch'o'n taama svi'. As ab'il uve' ye' ni lochon in, as a'e' ni majon ivatz unq'a tename' ti' tok sunk'atz.

31 Esti'e' tuk val sete, tan kam kuxh yoq'o'mil la tal umaj uxhchil vatz u Tiixhe' as moj kam kuxh paavil la ib'an umaj uxhchil, as la uch isotszal ipaav u uxhchile'. Pet ab'il uva' la yoq'on ti' u b'a'nile' uva' nib'an u Tiixhla Espíritu ti' talata' uva' a' u tx'i'lanaje' ni b'anon, as ye'l ipaav u uxhchile' la sotzi.

32 As ab'il uva' la yoq'on svi', in uva' in VIK'AOL U NAJE', as la uch isotsz ipaav u uxhchile'. Pet asoj ab'il la yoq'on ti' u Tiixhla Espíritu, as ye'l ipaav u uxhchile' la sotz ve'te', mita'n cheel tu unq'a q'iaa' as mita'n tu u q'ie'e' uve' tule'.

33 Tan asoj b'a'n u tze'e', as b'a'ne' vivatz tze'e'; asoj va'lexh u tze'e', as va'lexhe' ta' vivatz tze'e', tan la exhlal unq'a tze'e' tul la vatzin tze'.

34 ¡Ech etxumb'ale' eche' unq'a tx'i'latxooe'! Tan la koj uch etalat umaj b'a'nla yol, tan a' u va'lexhe' uve' at tu vetaanxelale'. Tan kam uve' at tu vetaanxelale', as a'e' ni tal vetzi'e'.

35 As u b'a'nla aamae', tan a' kuxh unq'a b'a'nla chaj

txumb'ale' ni tel ch'u'l tu u taanxelale'. Pet ech koj u uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale', tan a' kuxh u va'lexhe' ni tel ch'u'l tu u taanxelale'.

36 As tuk val sete, tan jank'al unq'a va'lexhla chaj yole' uva' la tal unq'a uxhchile' as tuknal ch'otpoj itzi' ti' u va'lexhe' uve' kat tala, tul la ilej ve't u q'ie'e' ti' ib'anax isuuchil unq'a uxhchile'.

37 As a' ni val kate' tan an kuxh veyole' la b'anon uva' ye'l epaav ati. As an kuxh veyole' la alon eb'en tu u k'axk'oe',— ti'k u Jesús.

**Nijaj unq'a uxhchil umaj  
u k'uchb'al tetz  
u tijle'm u Jesús  
Lucas 11.29-32**

38 As ech tal ve't ka'l unq'a uxhchil ile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a fariseo: —Chusul, a' ni qale' uva' la qil ak'uchat umaj k'uchb'al tetz uva' at eejle'm,— ti'k chajnaj.

39 As ech tal ve't u Jesús ile': —¡Ech ve't vetxumb'ale' eche' unq'a uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale' nib'ane'! ¡As ech ve't ex vatz u Tiixhe' eche' umaj naj uva' nichuk tixoj! As k'uxh nejaj umaj k'uchb'al tetz u vijle'me', as eche' la koj k'uchpu sete. Pet a' kuxh uva' la k'uchpu sete eche' uva' kat ib'an u Jonás, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',  
40 tan echat chit tuk unb'ane' eche' uve' kat ib'an u Jonás, tan oxva'l q'ii tuk' oxva't aq'b'al kat atin u Jonás tu tuul uma'l

u nimla txay. As oxva'l q'ii tuk' oxva't aq'b'al tuk' atinoj VIK'AOL U NAJE' tu u tx'ava'e'.

**41** As la ul ve't unq'a aa Nínive vatz u Tiixhe' ti' ixochat ex tu u q'ie' uva' la b'anax isuuchil unq'a tename' skajayil, tan tul uva' tab'i unq'a tename' viyol u Jonás, as yak kuxh ik'axa tib'. Pet ech koj ex, tan k'uxh at in sexo'l uva' nim valche' ti' u Jonás, as ye' nek'axa etib'.

**42** As ab'imale' seta'n uva' ib'an u ixoj uva' ijlenaalike tu u tenam uva' Sabá, tan tzi'a'n kat tzaakat ixoj ti' ul tab'it itxumb'al te u ijlenaal uva' Salomón. As tul la ilej u q'ie' ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil, as antu ve't u ixoje' la uli ti' ixochat ex, tan k'uxh at in sexo'l, as ye' nesa' etab'it vunyole'. As tul nim valche' ti' u Salomón'.

**U sub'ul uva' la q'aavik tzan k'atz umaj uxhchil**  
*Lucas 11.24-26*

**43** As la val sete, tan ech etatine' la ib'ane' eche' umaj uxhchil uva' kat el ch'u'l umaj sub'ul sk'atz. As kat kuxh xaan ve't u sub'ule' tu u tzuukin tx'ava'e' ti' ichukat ti'leb'al. As tul ye' kat ilej u ti'leb'ale',  
**44** as ech kat tal ve't je' ile' ste: «La q'aav ve't in tu u vatinb'ale' uve' kat elkat ch'u'l in,» chaj la tale'. As tul la oon ve't u sub'ule', as ech ve't tatin u uxhchile' eche' umaj kab'al uva' amle'l kuxhtu', as eesamal ve't ch'is stuul, as ch'i'umal tilone'.

**45** As la b'en teq'o ve't tzan u sub'ule' vujva't imool uva' nim talche' ti' ib'anax u va'lexhe'. As la ok ve't unq'a sub'ule' k'atz u uxhchile'. As pal chit ve't ivi' la ib'an u uxhchile' ti' uva' nik ib'an b'axa. As echat chit tuk eb'ane', jank'al ex uva' va'lexh vetxumb'ale' neb'ane',— ti'k u Jesús.

**Nichukax u Jesús ta'n vitxutxe' tuk' unq'a titz'ine'**  
*Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21*

**46** As nikattel iyolon u Jesús xo'l unq'a uxhchile' tul b'ex oonoj ve't vitxutx Aake' tuk' unq'a titz'in Aake'. As nikat isa' cha'ma iyolon tuk' Aak. As a' kuxh atkat cha'ma ti' u kab'ale' uve' atikkat Aak.

**47** As ech b'ex tal ve't uma'l u uxhchil ile' te u Jesús'e': —Il ak atxutx at ti' kab'al tuk' unq'a eetz'in. As nisa' aak iyolon see,— ti'k u uxhchile'.

**48** As ech tal ve't u Jesús ile': —Tuk val sete uva' ab'il ech tatine' sunk'atz eche' vuntxutxe' as ab'il uva' ech tatine' sunk'atz eche' unq'a vitz'ine',— ti'k Aak.

**49** As ik'uch ve't Aak unq'a ichusulib'e' ta'n iq'ab'. As ech tal ve't Aak ile': —As ech exe' vuntxutxe'; as ech exe' unq'a vitz'ine',

**50** tan jank'al unq'a uxhchile' uve' ni b'anon kam uve' ni tal u Tiixhe' uva' at tu almika', as ech tatine' eche' vitz'in, as ech tatine' eche' vanab', as ech tatine' eche' untxutx,— ti'k u Jesús'e'.

**Ni tal u Jesús uma'l  
u k'uchuvatz ti' uma'l  
u naj uva' b'ex avoj**

*Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8*

**13** 1 An chit tu u q'iie', el ve't ch'u'l u Jesús tu kab'al.

As b'ex ve't Aak xonloj tzi' u mar.

2 As a' chit mama'la tename' imol tib' ti' Aak. As ok ve't Aak tu uma'l u barco. Xoneb' ve't Aak. As kaaik ve't kan unq'a tename' tzi' u a'e'.

3 Nimal unq'a yole' nikat tal Aak te unq'a tename'. As tuk' k'uchuvatz nikat ichusunkat Aak.

Ech tal Aak ile': —B'ex ve't uma'l u naj avoj.

4 As tul av naj, as at unq'a iiae' uva' echik toon tu b'ey. As ul unq'a tz'ikine'. As ijuna ve't txoo.

5 As at unq'a iiae' ech toon xo'l unq'a k'ub'e' uva' ye'lkat tuul tx'ava'. As oora chit kat b'uuq'i, tan ye'l tuul tx'ava' at xo'l unq'a k'ub'e'.

6 As tul kat tz'e'san ve't u q'iie', as oora kuxh kat tzaj ve'te', tan ti' uva' ye'l taq'il kat b'en ta'n unq'a k'ub'e'.

7 As at unq'a iiae' echik toon xo'l ch'i'x. As tul kat ch'ii unq'a ch'i'xe', as kat isoka ve't unq'a ch'i'xe' u chikoe'.

8 Pet ech koj unq'a iiae' uva' echik toon tu u b'a'nla tx'ava'e', tan kat taq' ivatz. As ati uva' kat aq'on o'k'alal (100) ivatz ti' junun vi'l; as ati uva' kat aq'on oxk'alal (60) ivatz; as ati uva' kat aq'on vinaj laval (30) ivatz.

9 As ab'iste ex uva' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale',— ti'k u Jesús.

**Nich'oti unq'a chusulib'  
isuuchil u k'uchuvatz'e'**

*Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10*

10 As ijetz' ve't ok tib' unq'a ichusulib' u Jesús sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Kam b'an ta'ne', Pap, uva' tuk' kuxh k'uchuvatz nachusunkat te unq'a tename'?— ti'k chajnaj.

11 Ech tal ve't u Jesús ile': —As ex uva' at ve't ok ex xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As sete tuk valkat isuuchil u tijle'm u Tiixhe', as ye'xhib'il ootzin tetz. Pet ech koj unjoltu unq'a tename', as ye'xhkam la alax isuuchil ste.

12 As ab'il uva' ni toksa taama ti' inimat u yole', k'uxh b'iil kuxh nival stuul, as la alpu isuuchil ste. As aal la chee itxumb'al sti'. Pet ech koj u uxhchile' uva' ye' ni toksa taama ti' tab'it u yole' as tuk' ti' inimata', as aal la sotzsal ve't u yole' sk'u'l.

13 Esti'e' uva' tuk' k'uchuvatz nunchusunkat xo'l unq'a tename', tan k'uxh ni tile' kam uve' nunb'ane' as k'uxh ni tab'i unq'a yole' uva' ni vale', as ye' nival stuul.

14 As a'e' nib'ane' uva' itz'ib'a kan u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' ech ni tal ile':

K'uxh nimal yol la tab'i, as ye' la pal stuul;

as k'uxh nimal unq'a vee' la tile', as ye' la texhla,

15 tan yannal itxumb'al unq'a tename'. As eela kuxh stuk' uva' jupel vixikine' tuk' vivatze'.

As ye' nival tisuuchil u yole' uva' ni tab'i tuk' uva' ni tile'.

As ye' nijalpu vitxumb'ale'.  
Esti'e' uva' ye'l ipaav la  
sotzi, ti'k u yole' uva'  
itz'ib'a kan u Isaías.

16 Pet ech koj ex, tan achveb'al  
chit ex, tan nepal stuul kam uva'  
netile'. As nesa' etab'it u yole'  
uve' ni vale'.

17 As jik chit ni val sete, tan ye'  
saach unq'a q'ajsan tetz viyol  
u Tiixhe' tuk' ka't unq'a niman  
tetz Aake' uva' atik na'lytzan kat  
sa'on tilat unq'a vee' netil cheel.  
As ye' kat tila. As k'uxh kat isa'  
tab'it unq'a yole' uve' netab'i  
cheel, as ye' kat tab'i.

**Ni tal u Jesús isuuchil  
u k'uchuvatz**

*Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15*

18 As etab'itaj isuuchil u  
k'uchuvatz'e' uve' tuk vale' ti' u  
naje' uve' ni tave'.

19 Tan unq'a iiae' uve' kat ku' tu  
b'ey, as a' ni tokkate' ti' unq'a  
uxhchile' uva' ni ab'in u yole'  
ti' u tijle'm u Tiixhe'. As ye'  
nipal stuul, tan ni tul teesa u  
tx'i'lanaje' u yole' uve' kat ok tu  
u taanxelal unq'a uxhchile'.

20 As unq'a iiae' uve' kat oon  
xo'l unq'a k'ub'e', as a' ni tokkate'  
ti' unq'a uxhchile' uve' tul ni  
tab'i u yole', as nichii'b' sti'. As ni  
tok u yole' tu u taanxelale'.

21 Pet ech unq'a uxhchile' eche'  
u iiae' uva' ye' kat palik b'en u  
taq'ile' tu u tx'ava'e', tan ye' kat  
yak'in u yole' tu u taanxelale'. As  
ye'xh jatva'l q'ii kat ib'ana, tan  
tul kat ul unq'a k'axk'oe' ti' u  
uxhchile' ti' uva' nimamal u yole'  
sta'n, as oora kuxh kat ka'kab'in  
taama sti'.

22 As unq'a iiae' uve' kat oon  
xo'l unq'a ch'i'xe', as a' ni  
tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve'  
kat ab'in u yole'. As nixaansa  
unq'a uxhchile' taama ti' unq'a  
vee' at vatz u tx'ava'e' as tuk' ti'  
u tx'iib'al q'ii'e' uva' ni sotzsan  
ik'u'l unq'a uxhchile' ti' u yole'.  
Esti'e' ye' niyak'in u yole' tu u  
taanxelal unq'a uxhchile' eche'  
umaj u tze' uva' ye' nivatzine'.  
23 Pet ech koj unq'a iiae' uve'  
ech toon tu u b'a'nla tx'ava'e',  
tan a' ni tokkate' ti' unq'a  
uxhchile' uve' ni ab'in u yole' as  
ninima. As niyak'in ve't u yole'  
tu u taanxelale' eche' unq'a tze'l  
uva' nivatzine', tan ati uva' ni  
taq' o'k'alal (100) ivatz, as ati  
uva' ni taq' oxk'alal (60) ivatz,  
as ati uva' ni taq' vinaj laval  
(30) ivatz ti' junun vi'l,— ti'k u  
Jesúse'.

**Uma't u k'uchuvatz ti' u  
va'lexhla k'uach uva' eche'  
trigo uva' at xo'l u trigo**

24 As tal u Jesúse' uma't u  
k'uchuvatz uva' ech ile': —Ech  
nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche'  
nib'an umaj naj uva' kat ichaj  
b'en ik'am ti' tavat u b'a'nla iiae'  
uva' trigo tu vitx'ava'e'.

25 As tul kat tz'otin ve'te', as  
vat ve't unq'a k'ame'. As oon  
ve't uma't u naj uva' nik ich'o'n  
taama ti' vib'aal u tx'ava'e'. As  
b'ex tava kan naj unq'a va'lexhla  
iaae' xo'l unq'a trigo, uva' ech  
tilone' eche' trigo.

26 Tul kat b'uuq' ve't unq'a  
trigoe', as xu'mat ve'te'. As antu  
ve't u va'lexhla iiae' uva' eche'  
trigo kat b'uuq' xo'l unq'a trigoe'.



27As oon ve't unq'a k'lame' xe' vib'aal u trigoe!. As ech tal chajnaj ile!: «Pap, b'a'nla iiae' unq'a iiae' uve' kat b'ex qava tu vatx'ava'e!. ¿As katile' q'i kat tzaakat ve't unq'a va'lexhla chaj k'uache' uve' eche' trigo uve' kat chee xo'l unq'a trigoe'?» ti'k chajnaj.

28Ech tal ve't vib'aal u trigo ile' te unq'a ik'lame': «A' uma'l u uxhchile' uve' nich'o'n taama svi' kat b'ex b'anon,» ti'k vib'aal u trigo. As ech tal ve't unq'a k'am ile!: «¿Pap, ma nasa' uva' la b'en kutzuj u va'lexhla k'uache' uve' eche' trigo uva' at xo'l unq'a trigoe'?» ti'k chajnaj.

29Ech tal ve't vib'aal u trigo ile!: «Ye'le, tan asoj la etzuj u va'lexhla k'uache' uve' eche' trigo, as ante' u trigoe' la etzuje'.

30Pet ch'iojno skaab'il. As lanal ilej ve't u q'iie' ti' imakle', as a'n la val te unq'a mak'ol tetze' ti' teesat chajnaj unq'a va'lexhla k'uache' b'axa. As la imol chajnaj. As la ik'al chajnaj ti' tok tu xamal. As a'n la itzok' ve't chajnaj unq'a trigoe' ti' ikolpe',» ti'k vib'aal u trigoe' tal te unq'a ik'lame',— ti'k u Jesús'e!.

**Uma't u k'uchuvatz  
ti' u iiae' tetz u mostaza**

*Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19*

31As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz. As ech tal Aak ile!: —Ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an u iiae' tetz u mostaza uva' b'ex tava uma'l u naj tu vitx'ava'e!.

32As k'uxh tz'up chit u iiae' ti' unjoltu unq'a iiae', as tul uva'

kat ch'ii ve'te!, as nim chit kat oonkat ti' unjoltu unq'a chikoe' uve' at tu u pe'e!. As ni tul ve't unq'a talaj tz'ikine' ti' ib'anat visoke' vi' viq'ab' u tze'e!,— ti'k u Jesús.

**Uma't u k'uchuvatz  
ti' u levadura**

*Lucas 13.20-21*

33As ech tal u Jesús ile' ti' uma't u k'uchuvatz: —Ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' nib'an u levadura uve' nipaxi tib' xo'l oxva'l paab'al u harina. As kat ipaxi ve't b'en tib' u levadura xo'l viq'otil u paane!. As kat isipk'isa ve't skajayil,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús unq'a  
k'uchuvatz'e' ti' itzojpsal  
uva' tz'ib'amal kan**

*Marcos 4.33-34*

34As jank'al chit unq'a chusb'ale' uve' nik tal Aak ti' tilat u Tiixhe' isuuchil vitename!, as tuk' kuxh k'uchuvatz nik ichusunkat Aak. As ye'l uma'toj yol nik tal Aak uva' jit tuk' k'uchuvatz,

35tan a'e' nik ib'an u Jesús kam uva' alel kan ta'n uma't u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tul ech tal ile!:

Tul la yolon in, as tuk' k'uchuvatz la yolonkat in.

As la val ve't isuuchil unq'a txumb'ale' uva' ye' ootzimal ta'n unq'a tename' uva' k'ujb'a'l kan tul uva' sichee u vatz tx'ava'e!, ti'k u yole!.

**Ni tal u Jesús isuuchil unq'a  
va'lexhla chaj k'uache'  
uva' xo'l unq'a trigo**

**36** As taq' ve't kan u Jesús unq'a tename!. As ok ve't Aak tu u kab'ale!. Jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake! sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile': —Pap, b'an b'a'nil. Al isuuchil u yole' sqe uve' kat aal ti' unq'a va'lexhla k'uache' uva' xo'l unq'a trigoe!,— ti'k chajnaj.

**37** Ech tal ve't u Jesús ile': —U naje' uve' ni avan u b'a'nla iiae', as a' VIK'AOL U NAJE'.

**38** As u tx'ava'e!, as a'e' unq'a tename!. As unq'a b'a'nla iiae', as a'e' unq'a tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe!. Pet ech koj unq'a va'lexhla k'uache!, tan a' unq'a uxhchile' uve' echen k'atz u tx'i'lanaje'!

**39** As u naje' uva' nich'o'n taama uve' kat avan kan u va'lexhla k'uache!, as a'e' u tx'i'lanaje!. Tul la maklu u trigo, as a'e' vimotxteb'al u q'ii'e' vatz u tx'ava'e!. As unq'a mak'ol tetz u trigo as a' unq'a ángel.

**40** As eche' uve' nib'anchu te unq'a va'lexhla k'uache! tan tul kat molaxi as kat oksal tu xamal ti' itz'e'sale!, as echat tuk ib'an unq'a uxhchile' uva' ni b'anon u va'lexhe' tul la ilej imoxtel u q'ii'e'!

**41** Tan la ichaj ve't tzan VIK'AOL U NAJE' unq'a ángel ti' ul teesat el unq'a uxhchile' uve' ni paavinsan vimoole' as tuk' unq'a paasan tziie' uva' ni b'anon u va'lexhe!, uve' at xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'!

**42** As la sutil ve't b'en unq'a paasantziilla uxhchile! tu u oornoe' uve' nitoypukat u xamale!. As tzitzi! la oq'kat ve'te!. As la ik'ux ve't tib' tee.

**43** Pet ech koj unq'a jikla aamae' uva' at jaq' u tijle'm u Kub'aae!, tan acha'v chit ve't tatine! la ib'an vatz Aak eche' nib'an u q'ii'e' tul nitxijune!.

As ab'iste ex uva' nepal tu vunyole!, as etab'itaj uve' ni vale!.

**Uma'l u tx'iib'al  
q'ii uva' mujel**

**44** As ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' umaj u tx'iib'al q'ii uva' mujel tu umaj u tx'ava!. Tul la ilej umaj u naj u tx'iib'al q'ii'e!, as la chiib' ve't naj sti!. As la imuj kan naj. As la b'en ik'ayi ve't kan naj unq'a tetze' skajayil, aq'al uva' la b'en iloq' naj u tx'ava'e' uve' atkat u tx'iib'al q'ii'e'!

**Uma'l u b'a'nla kueentaxh  
uva' je'nal ija'mil**

**45** As ech la ib'an unq'a uxhchile' uva' nisa' tok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' eche' la ib'an umaj aak'a'y uve' nixaane' ti' ichukat unq'a b'a'nla chaj kueentaxhe!.

**46** As tul la ilej naj umaj u b'a'nla kueentaxh uva' je'nal ija'mil, as la b'en ik'ayi kan naj unq'a tetze' skajayil. As la iloq' ve't naj u b'a'nla kueentaxhe!.

**U k'ach uva' tetz txeyb'al txay**

**47** As ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' nib'an umaj u k'ach tetz txeyol txay. As tul uva' nisutil b'en u k'ache' xe' u a'e!,

as kam kuxh txayil ni tok tu u k'ache'.

**48** As tul ninoo ve't u k'ache', as ni teq'ol ve't el tzan tzi' u a'e' ta'n unq'a txeyol txaye'. As nixoneb' ve't chajnaj ti' itxaat ve't unq'a b'a'nla txaye'. As la ikol ve't chajnaj tu vixu'ke'. Pet ech koj unq'a txaye' uva' va'lexh, tan la isuti ve't el chajnaj.

**49** Echat chit la ib'ane' tul la ilej vimoxtel u q'iee', tan la ul ve't unq'a ángel ti' teesat el tzan Aak unq'a jikla aamae' xo'l unq'a uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale'.

**50** As la sutil b'en unq'a uxhchil uva' va'lexh vitxumb'ale' tu uve' nitoypukat u xamale'. As tzitzi' la oq'kat ve'te'. As la ik'ux ve't tib' tee,— ti'k u Jesús.

**51** As ich'oti ve't u Jesús te unq'a ichusulib'e': —¿Ma kat palyu ex tu unq'a yole' uva' kat val sete?— ti'k Aak. —Kano, Pap. Kat palyu o' stuul,— ti'k chajnaj.

**52** As ech tal ve't u Jesús ile': —Tuk val sete, unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tul la pal tu u yole' ti' tok unq'a uxhchile' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as ech la ib'ane' eche' nib'an umaj u b'aal kab'al uve' kam kuxh kolel sta'n tu vikab'ale'. As la teq'o el tzan unq'a tetze' ti' ib'anb'eta', as moj unq'a vee' ak'nale moj o't ve'te',— ti'k u Jesús.

### Ni tixval u Jesús tu u Nazaret

*Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30*

**53** As tul kat tzojpu ve't u Jesús ti' talat unq'a k'uchuvatzel', as b'en ve't Aak.

**54** As oon ve't Aak tu vitename' uve' ch'ii kat Aak. As chusun ve't Aak tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' ta'n u yole' uve' nikat tal Aak. As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' svatzaj: —¿Katile' q'i kat b'ex teq'okat u naje' vitxumb'ale'? ¿As katile' q'i b'ex ichuskat tib' naj ti' ib'anax unq'a nimla b'a'nile' uve' nib'an naj?

**55** ¿As jit kol vik'aol u seole' q'a u naje'? Tan itxutx naje' u Ma'le'. As tizt'in naje' u Jacobo, tuk' u Xhu'l, tuk' u Simón, tuk' u Judas.

**56** As ootzimale' unq'a tanab' naje' sqa'n. ¿Katile' q'i tzaakat unq'a txumb'ale' ta'n naj?— ti'k unq'a uxhchile' tal ti' u Jesús.

**57** As ye' kat isa' ve't unq'a uxhchile' inimat u Jesús. As ech tal ve't u Jesús ile': —Katil kuxh la oksalkat iq'ii uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. Pet ech koj tu vitename' tuk' tu vikab'ale', as eche' la koj oksal iq'ii,— ti'k u Jesús.

**58** As ka'l kuxh unq'a nimla b'a'nile' ib'an ve't Aak xo'l unq'a tename' tzitzi', tan ti' uva' ye' nikat ik'ujb'a' unq'a uxhchile' ik'u'l ti' Aak.

### Vikameb'al u Xhun uva' nikat aq'on ku' unq'a uxhchil xe' a'

*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*

**14** **1** As tu unq'a q'iee', as tab'i ve't u Herodese' itzib'lal u Jesús, tan naj k'ujlik kan sb'ooq'olil ti' tilat isuuchil kajva'l unq'a tename' ta'n u ijlenaale' tu u Roma.

**2** As ech tal ve't u Herodes ile' te unq'a lochol tetze': —A' u

Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' uva' kat ulyu taama unpajte. Esti'e' ni toleb' ti' ib'anat unq'a nimla b'a'nile',— ti'k u Herodes.

**3** As tal u Herodes u yole', tan ti' uva' ma'tik talat naj itxeypu u Xhune', as ma'tik talat naj ik'alat ve't ta'n kateena, as ma'tik talat naj toksal tu u kaarsa ti' inimal viyol u Herodías, uva' tixqelik u Pi'le' uva' titz'in u Herodes, **4** tan ti' uva' ech nik tal u Xhune' ile' te u Herodes: —Paave' kat ab'ana ti' uva' kat eeq'o eeb' tuk' u ixoje',— ti'k u Xhune' tal te u Herodes.

**5** Esti'e' nikat isa' ve't u Herodese' iyatz'at u Xhune'. Pet nikat ixo'v naj vatz unq'a tename', tan q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u Xhune' vatz unq'a tename'.

**6** As tul kat tz'aj iyaab' u Herodes, as kat ib'an ve't naj uma'l u nimla q'ii. As ok ve't u tal u Herodías b'ixoj vatz u Herodes as tuk' vatz unq'a ilonaale'. As tul acha'vik chit ib'ix ve't ixoj uve' til u Herodese'.

**7** As taltzi' ve't u Herodese' te u ixoje' tuk' viB'ii u Tiixhe' uva' la taq' naj kam uva' la ijaj ixoj te naj.

**8** As a' u Herodías alon te u tale' ti' uva' kam la ijaj ixoj te u Herodese'. As ech b'ex tal ve't ixoj ile': —Nunsa' vivi' u Xhune' uva' nikat aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'. As a' ni vale' uva' la aaq' tzan sve tu umaj u pulaato,— ti'k ixoj.

**9** As txumun ve't u Herodese' ta'n viyol u ixoje'. Tan ti' uva' ma'tik taltzi't naj te u ixoje' tuk' tiila yol

vatz unq'a ilonaale', as taq' chit ve't naj kam uva' ijaj ixoj.

**10** As tal ve't u Herodes uva' la b'en tzok'poj el vivi' u Xhune' tu u kaarsa.

**11** As eq'ol ve't tzan vivi' u Xhune' tu uma'l u pulaato. As ul aq'axoj te u ixoje'. As b'ex taq' ve't ok ixoj te vitxutxe'.

**12** As ul ve't ka'l unq'a ichusulib' u Xhune' ti' imujlu vichi'ole'. As tul ma'tik imujat chajnaj, as b'ex tal ve't chajnaj te u Jesúse'.

### **Ni taq' u Jesús ipaan o'va'l mil uxhchil**

*Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17;  
Xhun 6.1-14*

**13** As tul tab'i ve't u Jesús uva' yatz'pu ve't u Xhune', as el ve't ch'u'l Aak tzitzi'. As ok ve't Aak tu uma'l u barco ti' iq'axit Aak u mar ti' toon tu uma't u atin'bal uva' ye'llikkat tenam. Tul tab'i ve't unq'a uxhchile' uva' ma't ib'en ve't Aak tu u barco, as el ve't ch'u'l unq'a uxhchile' tulaj unq'a talaj tename'. As xao'm ib'en ve't unq'a uxhchile' ti' toon k'atz Aak jalit u mare'.

**14** As tul oon ve't u Jesúse' jalit u mare', as til ve't Aak uva' mama'la tenam molik ve't tib' ti' ik'ulpu Aak. As itxum ve't Aak ivatz unq'a tename'. As ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me' uve' atik xo'l unq'a tename'.

**15** As tul ku' ve't q'ii, as jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' u Jesúse' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Kat ku'y ve't q'ii. As tul ye'l kab'al at tzitza'. Pet al te unq'a tename' uva' la b'en iloj'

ipaan tulaj unq'a talaj tename',—  
ti'k chajnaj.

**16** Ech tal ve't u Jesús ile!: —Ye'l  
unq'a tename' la b'eni. Pet ex la  
aq'on ipaan,— ti'k u Jesús.

**17**—As ye'l paan eq'omal sqa'n ti'  
itzujb'el unq'a tename' skajayil.  
Pet o'va'l kuxh paan ati tuk'  
ka'va't txay,— ti'k chajnaj.

**18**—Etaq'taj tzan sve,— ti'k u  
Jesús.

**19** As tal ve't Aak uva' la xoneb'  
unq'a tename' skajayil vatz u  
chaq'aalae!. As itxey ve't Aak o'va'l  
unq'a paane' tuk' ka'va't unq'a

txaye!. As ka'yik ve't je' Aak tu  
almika!. As taq' ve't Aak ta'ntiixh  
te u Tiixhe' sti!. As ijatx ve't Aak  
unq'a paane!. As taq' ve't Aak te  
unq'a ichusulib'e' ti' uva' la ijatx  
ve't chajnaj xo'l unq'a tename'.

**20** As tul ma'tik itx'a'n unq'a  
tename' sb'a'n skajayil, as imol  
ve't unq'a ichusulib' Aake' unq'a  
ya'l paane!. As nootel kab'lavav  
xu'k sta'n.

**21** As kamal o'va'l mil unq'a  
naje' uve' tx'a'on u paane!. As  
jit achpu unq'a ixoje' tuk' unq'a  
talaj intxa'e'.

**Nixaan u Jesús vi' u mar**  
*Marcos 6.45-52; Xhun 6.15-21*

**22** As tul uva' nik iq'iila kan u  
Jesús unq'a tename', as tal ve't  
Aak te unq'a ichusulib'e' uva'  
la ok ve't chajnaj tu u barco as  
la b'ax ve't chajnaj vatz Aak ti'  
iq'laxit u mar.

**23** Tul ma'tik iq'iilat kan u Jesús'e'  
unq'a tename', as je' ve't Aak vi'  
uma'l u tal vitz ti' inachat Tiixh.  
Tul tz'otin ve'te!, as a'ik kuxh u  
Jesús atik tzitzi' sijunal.



Mateo 14.22-33

**24** Echen ve't u barco  
pok'o'chb'al u mare', tan nik  
ijojpi u mam kajiq'e' u barco, tan  
aalik itzaa u kajiq'e' vatz u barco.

**25** Tul uva' txantik kuxh  
isajb'e', as xao'm tok u Jesús  
vi' u mare!. As b'ex ilej ve't Aak  
chajnaj.

**26** Tul til unq'a ichusulib' Aake'  
uva' nikat ixaan ve't Aak vi' u  
mare', as xo'v ve't chajnaj. As  
ech tal ve't chajnaj ile!: —¡Uma'l  
u xo'val tule!— ti'k chajnaj tul  
sik'in ve't chajnaj ta'n xo'vichil.

**27** As yolon ve't u Jesús'e' te  
chajnaj. As ech tal ve't Aak ile!  
—Ye' kuxh xo'v ex. Pet etiib'isatay  
etaama, tan ine!,— ti'k Aak.

**28** Ech tal u Lu' ile!: —Pap, asoj  
axh u vee!, as al sve uva' la b'en  
in sak'atz vi' u a'e!,— ti'k u Lu'e'.

**29**—Elen ch'u'l b'a,— ti'k Aak  
tal te u Lu'e!. Oora chit el ve't  
ch'u'l u Lu'e' tu u barco. As xaan  
ve't naj vi' u a'e' ti' toon k'atz u  
Jesús'e'.

**30** As tul til ve't naj ipilq'ut tib' u a'e' ta'n u mam kaji'q'e', as xo'v ve't naj. As jilchel ib'en naj xe' u a'e' ta'n xo'vichil. As sik'in ve't naj: —¡Pap, loch in!— ti'k naj te u Jesús.

**31** As oora chit taq' ve't b'en u Jesús iq'ab' ti' itxeyat naj. As teq'lo ve't je' tzan Aak naj xe' u a'e'. As ech tal ve't Aak ile': —¡Ye'xh jank'al k'ujleb'al ak'u'l ati! ¿Kam uva' kat kuxh ka'kab'in ak'u'l svi'?— ti'k Aak.

**32** Tul je' ve't u Jesúse' tu u barco tuk' u Lu'e', as yak kuxh ya' ve't u kaji'q'e'.

**33** As unq'a ichusulib' Aake' uve' atik tu u barcoe', as toksa ve't chajnaj iq'ii u Jesúse'. Ech tal chajnaj ile': —¡An chite' vil, Pap, tan axh chite' vil viK'aol u Tiixhe'!— ti'k chajnaj.

### **Nib'a'nxisa u Jesús unq'a aach'o'm tu u Genesaret**

*Marcos 6.53-56*

**34** As tul ma'tik iq'axit u Jesúse' u mar tuk' unq'a ichusulib'e', as oon ve't Aak tu u tx'ava'e' uva' Genesaret.

**35** As tul texhla ve't unq'a tename' u Jesús, as pax ve't itzib'lal Aak tulaj unq'a tename' uva' najlich u Genesaret. As teq'lo ve't tzan unq'a tename' unq'a aach'o'me' vatz Aak.

**36** As ijaj ve't unq'a tename' kuyb'al te Aak uva' aal kuxh koj u toksa'm Aake' la ikan unq'a aach'o'me' uve' nik tale', tan ab'il uve' nik kanon u toksa'm Aake', as yak chit nik tel u ch'o'me' sti'.

### **Kam uve' ni yansan u taanxelal unq'a uxhchile' vatz u Tiixhe'**

*Marcos 7.1-23*

**15** 1 As ka' unq'a fariseo uva' a' tzaanajlikkat tu u Jerusalén tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite', as oon ve't chajnaj k'atz u Jesús.

Ech tal ve't chajnaj ile' te Aak:

**2** —¿Kam q'i uva' ye' ninima unq'a achusulib'e' unq'a yole' uva' k'ujlu kan ta'n unq'a q'esla kub'aale'? Tan ye'l iq'ab' chajnaj nitx'aae' tul nitx'a'n chajnaj,— ti'k unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan.

**3** As ech tal ve't u Jesús ile':

—¿As kano ex q'i? ¿Kam q'i uva' nepaasa ve't tzii ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan? As a' nenima unq'a chusb'ale' uva' at kan ta'n unq'a q'esla eb'aale',  
**4** tan ech ni tal vitzaq'it u Tiixh ile':

Xo'noj vatxutxe' see;

as xo'noj vab'aale' see, ti'ke.

As ech ni tal ile' unpa'jte:

Ab'il uve' la iyoq' itxutx as la iyoq' ib'aal,

as techal la yatz'pi, ti'k u tzaq'ite'.

**5** Pet ech koj ex, tan a' netale' uva' la uch talat umaj uxhchil te vitxutxe' moj te vib'aale' ech ile': «Ye' la uch unloch ex, tan jank'al uva' la unloch ex sta'n, as te u Tiixhe' kat vaq'lukat,» chaj u uxhchile' la tal te vitxutxe' moj te vib'aale'.

**6** As a' netale' uva' ye' la uch ilochat ve't unq'a uxhchile'

vixtutxe' tuk' vib'aale'. Esti'e' ni val sete uva' nepaasa ve't tzii ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, tan a' ve't ichusb'al unq'a q'esla eb'aale' nenima.

7Tan ex kuxh ka'vatz, tan an chite' uve' tal kan u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tul ech tal ile':

8 Tul ni toksa unq'a tename' unq'ii,  
as itzi' kuxh unq'a tename' ni alon.

Pet ech koj u taanxelal unq'a tename', tan ye' ni toksa taama svi' ti' inimat in.

9 As kamchaj la itxa'ki tul uva' la inach in unq'a tename', tan tul nichusune', as a' kuxh unq'a chusb'ale' nichuse' uve' at kan ta'n unq'a q'esla ib'aale', ti'k u Tiixhe' tal te u Isaías,— ti'k u Jesús.

10 As imolo ve't tzan u Jesús unq'a tename' sk'atz. As ech tal ve't Aak ile': —Etab'itaj vunyole'. As palohtaj ex stuul.

11 Tan kam u vee' ni techb'u umaj uxhchil, as jite' la paavinsan vatz u Tiixhe'. Pet a' unq'a yole' uve' ni tel ch'u'l titzi', as a'e' nipaavinsan vatz Aak,— ti'k u Jesús.

12 As jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ma at sak'u'l, Pap, uva' kat ch'o'n te unq'a fariseo ti' uva' kat aala?— ti'k chajnaj.

13 Ech tal ve't u Jesús ile': —Tan jank'al unq'a chusb'ale' uva' jit u Kub'aal Tiixhe' alol tetz, as ech la ib'ane' eche' umaj u chiko uva' la tzujpik el tuk' u taq'ile'.

14 As la val sete, eteesataj etib' k'atz chajnaj, tan ech chajnaje' eche' umaj u tzot uva' la ch'ijin uma't u tzot, tan asoj la ich'iji u tzote' uma't u tzot, as eela iku'e' skaab'il tu u jule',— ti'k u Jesús.

15 As ech tal ve't u Lu' ile': —B'an b'a'nil. As al isuuchil u k'uchuvatze' sqe uve' kat aala,— ti'k u Lu'e'.

16 Ech tal u Jesús ile': —¿As mita'n kuxh ex b'a nepal tu u yole'?

17 ¿As ma ye' nepal stuul? Tan kam uva' la techb'u umaj uxhchil, as yaklu pal kuxhe' tu tuul u uxhchile'.

18 Pet ech koj unq'a yole' uve' ni tel ch'u'l titzi' umaj uxhchil, tan tu u taanxelale' ni telkat ch'u'l.

19 As a'e' ni paavinsan tan tu u taanxelal unq'a uxhchile' ni telkat ch'u'l unq'a va'lexhla chaj txumb'ale' eche' unq'a yatz'ol aama, unq'a maaol tixqel imool as maaol itzumel imool, as eche' unq'a naje' uva' ye'l tixqel tisuuchil as moj unq'a ixoje' uva' ye'l itzumel tisuuchil, as tuk' unq'a uxhchile' uve' ni telq'e', as tuk' unq'a chulin yole', as tuk' unq'a chukul ch'a'oe'.

20 As a' unq'a txumb'ale' uva' ni paavinsan unq'a uxhchile'. Pet ech koj uve' ye' la etx'aa veq'ab'e' tul la tx'a'n ex, as jite' la paavinsan ex,— ti'k Aak.

**Nik'ujb'a' uma'l u ixoj ik'u'l ti' u Jesús uva' aa Canán**

*Marcos 7.24-30*

21 As el ve't ch'u'l u Jesús tu u Galilea. As oon ve't Aak najlich u Tiro tuk' u Sidón.



**22** As uma'l u ixoj uva' aa Canán, as ul ik'ul ve't ixoj u Jesús, tan a' jejlíkkat ixoj tzitzi'. As ech tal ixoj ile' tul taq' je' ixoj tuul ivi': —Txum unvatz, Pap tiaal David, tan nimxinajlu chit vas vale' ta'n uma'l u sub'ul,— ti'k ixoj.

**23** Pet jit ik'ulb'e u Jesús ixoj. As jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ijaj ve't chajnaj kuyb'al te Aak: —Pap, al te u ixoje' uva' la b'en ixoj, tan va'l kuxh isik'in ixoj ti' kuqul,— ti'k chajnaj.

**24** Ech tal ve't u Jesús ile': —A' chajelkat in ti' ilochax unq'a tiaal Israel, tan ech tatine' eche' unjoloj kaneero' uve' tz'eixinajle,— ti'k u Jesús.

**25** As jetz'en ve't ok ixoj k'atz u Jesús. As ku' ve't ixoj qaaloz vatz Aak. Ech tal ve't ixoj ile': —jB'an b'a'níl sve, Pap! ¡Loch in!— ti'k ixoj.

**26**—Ye' la ib'ane' uva' la qaq' vitx'ix unq'a talaj intxa'e' te unq'a talaj tx'i'e',— ti'k u Jesús.

**27**—Kano, Pap. Pet antu unq'a talaj tx'i'e' ni echb'un unq'a vuy tx'ixe' uve' nichajpik ku' jaq' vimeexha u uxhchile' uva' etzin tetz unq'a talaj tx'i'e',— ti'k ixoj.

**28** As ech tal u Jesús ile': —Ixo, nim chite' u k'ujleb'al ak'u'le'. As esti'e' la ib'ane' kam uve' ni tal aama,— ti'k u Jesús. As tul kuxh tal Aak u yole', as yak kuxh b'a'nx ve't u tal ixoje'.

### **Nib'a'nxisa u Jesús unjoltu aach'o'me'**

**29** As q'aav ve't u Jesús unpajte ti' ib'en k'atz u mar uve' Galilea. As je' ve't Aak vi' uma'l u vitz. As tul xonlik ve't Aak tzitzi',

**30** as imol ve't ok tib' u mama'la tename' k'atz Aak uva' eq'omal unq'a ko'xe' sta'n tuk' unq'a tzote' tuk' unq'a uxhchile' uva' koyix iq'ab' tuk' unq'a meme' as tuk' unjoltu aach'o'm. As kat ib'a'nxisa ve't Aak skajayil.

**31** As teq'o ve't taama unq'a tename' tul til unq'a tename' iyolon unq'a meme'. As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe', tan b'a'nik ve't unq'a uxhchile' uve' koyixik iq'ab'. As nik ixaan ve't unq'a ko'xe'. As nik tilon ve't unq'a tzote'.

### **Ni taq' u Jesús ipaan kajva't mil tenam Marcos 8.1-10**

**32** As imolo ve't u Jesús'e' unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't Aak ile': —Nuntxum ivatz unq'a tename', tan kat ib'anlu ve't oxva'l q'ii scheel uva' kekel unq'a tename' svi'. As ye'xhkam chit unb'ooj ati uva' la techb'u. As ye' nunsal uva' la b'en unq'a tename' tikab'al tul ye'xnaj tx'a'ni, tan la b'ujle' tu b'ey,— ti'k u Jesús.

**33** Ech tal unq'a ichusulib' Aak ile': —¿Katil la b'en qeq'okat mama'la paan tzitza' tu u tzuukin tx'ava'e' ti' itzujb'el unq'a tename'?— ti'k chajnaj.

**34** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Jank'oj paan q'i' ati?— ti'k Aak. —Vujva'l kuxh paan ati tuk' ka't unq'a talaj txay,— ti'k chajnaj.

**35** As tal ve't Aak ixoneb' unq'a tename' tu tx'ava'.

**36** As itxey ve't Aak vujva'l u paane' tuk' ka't unq'a talaj txaye'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u



Tiixhe' sti'. As ijatx ve't Aak. As taq' ve't Aak te unq'a ichusulib'e'. As ijatx ve't chajnaj xo'l unq'a tename'.

**37**As tx'a'n ve't unq'a tename' skajayil sb'a'n. As imol ve't unq'a ichusulib' Aake' unq'a ya'l paane'. As nootel vujva't xu'k sta'n.

**38**As kajva'l mil unq'a naje' tx'a'ni. As ye' kat achpu unq'a ixoje' tuk' unq'a talaj intxa'e'.

**39**As tul ma'tik ib'en ve't u mama'la tename', as ok ve't u Jesús tu u barco unpahte. As echik toon ve't Aak najlich u tal tenam uva' Magdala.

**Nijaj ka'l unq'a fariseo  
umaj u k'uchb'al tetz  
u tijle'm u Jesús**

*Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56*

**16** **1**As oon ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a saduceo k'atz u Jesús ti' ijajata' uva' la ik'uch Aak umaj u k'uchb'al tetz u tijle'me', as k'uchb'al tetze' asoj a' tzaanajkat Aak tu almika'. As nik kuxh ichuk chajnaj txumb'al ti' uva' la icheesa chajnaj ipaav Aak.

**2**Ech tal ve't u Jesús ile': —As tul niku' q'ii as tul kat etila uva' kajux ve't u almika'e', as: «Saq'i la ib'an sq'ejal,» ch'ex netale'.

**3**Asoj netile' uva' kajux ve't u almika'e' tul nisajb'e', as: «Mam jab'al tul cheel, tan at suutz' vatz u almika'e',» ch'ex netale'. ¡Ex kuxh ka'vatz tuk' vetxumb'ale'! Tan nepal stuul kam uve' tuk uchoj vatz u almika'e'. ¿As kam q'i uve' ye' nepal stuul ti' unq'a k'uchb'al

tetze' uve' ni tuch sexo'l tu unq'a q'ie'e'?

**4**¡Ech ve't vetxumb'ale' eche' unq'a uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale'! ¡As ech ve't exe' eche' umaj naj uva' nichuk tixoj! As k'uxh nejaj umaj k'uchb'al tetz u vijle'me', as eche' la koj k'uchpu sete. Pet a' kuxh ve't la k'uchpu sete eche' uva' kat ib'an u Jonás, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',— ti'k u Jesús. As taq' ve't kan Aak chajnaj. As b'en ve't Aak.

**Eela vitxumb'al unq'a fariseo  
tuk' u levadura**

*Marcos 8.14-21*

**5**As tul pal u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' jalit u mare', as jit inach chajnaj teq'ot ipaan.

**6**As ech tal ve't u Jesús ile':

—Tuk val sete, atoj enachb'al vatz vilevadura unq'a fariseo tuk' unq'a saduceo,— ti'k Aak.

**7**As tal ve't je' chajnaj ste uva':

—Kamal ti' uve' ye' kat qeq'o tzan kupaan, as esti'e' ni tal Aak u yole',— ti'k chajnaj.

**8**As ootzimalik ta'n u Jesús uva' kam nikat titz'a chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Ye'xh jank'al u k'ujleb'al ek'u'le' ati. ¿As kam q'i uva' netal je' sete uva': «Ye'l kupaan ati,» ch'ex netale'?

**9**¿Ma ye' nepal b'a tu uve' kat unb'ana? ¿As ma ye' netulsa b'a sek'u'l uva' o'va'l kuxh paan as kat noo o'va'l mil unq'a tename' sta'n as jatva't xu'k unq'a ya'l paane' q'i kat emola?

**10**¿As moj ye' netulsa sek'u'l uva' vujva'l u paane' kat unjatx xo'l kajva'l mil unq'a tename' as

jatva'ttel xu'k u ya'l paane' q'i kat emola?

**11** ¿Kam q'i uva' ye' nepal tu vunyole'? Tan jit u paane' ni val sete. Pet a'e' ni val sete uva': «Atoj enachb'al vatz vilevadura unq'a fariseo tuk' unq'a saduceo,» ch'in sete,— ti'k u Jesús.

**12** As tul tal Aak isuuchil u yole', as a'n pal ve't chajnaj stuul uva' jit u levadura uve' nib'en xo'l u paane' uve' nik tal Aak. Pet a' vitxumb'al unq'a fariseo tuk' unq'a saduceo uve' nikat tal Aak kam uve' ib'an chajnaj, tul uva' nik ichusun chajnaj.

### Ni tal u Lu'

#### uva' a' u Jesús u Cristo

*Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21*

**13** As oon ve't u Jesús'e' najlich u tenam u Cesarea, uva' kat ik'ujb'a' kan u Pi'le' uva' k'ujlik kan ta'n u ijlenaal tu u Roma. As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —¿Kam u tijle'me' VIK'AO'U NAJE' uve' ni tal unq'a tename'?— ti'k Aak.

**14** Ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —At uxhchil ni alon uva' axh u Xhune' uve' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'; as at ka'l uxhchil ni alon uva' axh u Elías; as at ka't uxhchil ni alon uva' axh u Jeremías as moj uma'toj u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' kat ul taama unpajte,— ti'k chajnaj.

**15** As: —¿Kano ex q'i? ¿Kam vijle'm uve' netale'?— ti'k u Jesús.

**16** As ech tal ve't u Lu' ile' uva' Simón: —Axhe' ta' u Cristo, viK'aol u islich Tiixhe',— ti'k naj.

**17** Ech tal ve't u Jesús ile' te u Lu'e': —Achveb'al chit axh Simón, ik'aol u Jonás, tan jit kuxh umaj vatz tx'ava'lla aama kat alon see. Pet a' vunB'aale' uva' echen tu almika' kat k'uchun visuuchil u yole' see.

**18** As tuk val see, Simón, uva' axh Lu' unpajte. As vi' u sivane'<sup>aa</sup> tuk unk'ujb'a'kat kan vuntename' uva' molomal sva'n. As u tx'i'lanaje' tuk' unq'a imoole' uva' iq'lesal unq'a paasan tziie' uva' echen tu u k'axk'ola atinb'ale', as ye' la oleb' ti' isotzsal u tename' uva' molomal sva'n.

**19** As tuk vaq' ve't u eejle'me' ti' uva' axh la ilon isuuchil u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As kam uva' la aal ib'anche' vatz u tx'ava'e', as a'e' la b'anax tu almika'; as kam uva' la aale' uva' ye' la b'anchu vatz u tx'ava'e', as a'e' ye' la b'anchu tu almika';— ti'k u Jesús.

**20** As tal ve't Aak te chajnaj uva' ye'xheb'il la tal chajnaj ste uva' Aak u Cristoe'.

### Ni tal u Jesús vikameb'al

*Marcos 8.31—9.1; Lucas 9.22-27*

**21** As tu u q'iie', as xe't ve't u Jesús'e' ti' talat isuuchil te unq'a ichusulib'e' uva' la b'en Aak tu u Jerusalén. As techal chit la ipaleb'e Aak unq'a k'axk'oe'

<sup>aa</sup> **16.18** U yole' uva' Lu', as a' ni tokkat «Petros» tu yob'al griego. Pet u yole' uva' ni tal u Jesús ti' u sivane', as a' ni tokkat «petra» tu yob'al griego. As u yole' «petra», a' isuuchile' uva' «sivan» tu kuyolb'al.

ta'n unq'a b'aal tename!, tuk'  
ta'n unq'a iq'esal oksan iyol  
tenam vatz Tiixh, as tuk' unq'a  
uxhchile! uva' chusel tib' ti'  
unq'a tzaq'ite!. As la yatz'pi. As  
la ul taama Aak titoxvu q'ii.

**22** As teq'o ve't el u Lu'e' u Jesús  
sijunal. As imaj ve't u Lu'e' ivatz  
Aak ti' uva' ye' la tal Aak u yole'.  
Ech tal ve't naj ile!: —¡Tiixh la  
kolon axh! ¡A' chite! ye' la uch  
ib'anat uve' naale!— ti'k u Lu'e'.

**23** As isuchq'i ve't tib' Aak. As  
tal ve't Aak te u Lu'e': —¡Jetz'en  
el sunvatz, Lu'! Tan a' vitxumb'al  
u Satanás nooksa tavi', tan ye'l  
uva' a' koj u tetz u Tiixhe' ato'k  
tavi'. Pet a' vitxumb'al unq'a  
uxhchile' ato'k tavi',— ti'k u  
Jesúse'.

**24** As ech tal ve't Aak ile' te  
unq'a ichusulib'e!: —Ab'iste ex  
uva' la esa' etoksat etib' sunk'atz,  
as jit vetxumb'ale' la etoksa.

Pet a' uva' la eb'ane' kam uva'  
nunb'ane', k'uxh la epaleb'e  
k'axk'o as moj la kam ex svi',  
**25** tan ab'il uve' a' kuxh  
vitiichajile' ni titz'a vatz u  
tx'ava'e', as ye'l itiichajil ati k'atz  
u Tiixhe'. Pet ab'il uva' la taq'  
vitiichajile' svi', as a'e' uve' at  
itiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

**26** ¿As kam ib'a'nil q'i ti' umaj  
uxhchil uva' la itx'ak u vatz  
tx'ava'e' skajayil, as tul ye'l  
itiichajil ati k'atz u Tiixhe'? Tan  
ye'l umaj kam la uch taq'at u  
uxhchile' ti' uva' at vitiichajile'  
k'atz Aak.

**27** Tan la ku' ch'u'l VIK'AOL U NAJE'  
tu almika' tuk' unq'a ángel, as  
la litz'lo'lan ve't u vuleb'ale' eela  
kuxh stuk' uva' a' vunB'aale' la

ilpi. As la ul vaq' ve't itx'aja'm  
unq'a uxhchile' sijununil ti' uve'  
kat ib'ana.

**28** As jik chit tuk val sete, tan  
at jolon ex uva' at ex tzitza' uva'  
ye'xnaj kam ex tul la ilej ve't u  
q'íie'. As la etil ve't tul VIK'AOL  
U NAJE' tuk' u tijle'me',— ti'k u  
Jesúse'.

**Nijalpu ve't ika'y u Jesús**  
*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*

**17** 1 Vaajil q'ii stuul, as teq'o  
ve't u Jesús u Lu'e' sti',  
tuk' u Jacob, as tuk' u titz'ine'  
uva' Xhun. As b'en ve't Aak vi'  
uma'l u vitz uva' nim chit at je'.

**2** As jalpu ve't ika'y Aak vatz  
chajnaj. Va'lik chit ilitz'lo'lan  
ve't ivatz Aak eche' nib'an u  
q'íie'. As va'lik chit ipolal ve't u  
toksa'm Aake' eche' u saje'.

**3** As chee ve't u Moisés tuk' u  
Elías k'atz u Jesús vatz chajnaj.  
As yolon ve't tuk' Aak.

**4** As ech tal ve't u Lu' ile' te u  
Jesús: —Kub'aal, b'a'ne' uva' la  
atin ve't o' tzitza'. Asoj la asa',  
la kub'an oxvo'l tal pach: Uma'l  
eetz; uma't tetz u Moisés; as  
uma't tetz u Elías,— ti'k u Lu'e'.



Mateo 17.1-13

5 As antelik kuxh iyolon u Lu'e' tul chee ve't uma'l u suutz' uva' va'lik chit ipolal. As atin ve't tiib'a u Jesús tuk' chajnaj. As tab'i ve't chajnaj uma'l u tuul vi' tu u suutz'e' uva' ech ni tal ile': —¡A' vunK'aole' u vaa'! ¡As xo'n chit sve! ¡As va'l ichiib' ve't vaama sti'! ¡As a'e' la enima!— ti'k u tuul vi' tu u suutz'e'.

6 Tul uva' tab'i ve't unq'a ichusulib' u Jesús u yole', as yak kuxh xo'v ve't chajnaj. As ku' ve't chajnaj qaaloj. As taq' ve't ku' chajnaj ivatz tu tx'ava'.

7 As jetz'en ve't ok u Jesús k'atz chajnaj. Ikan ve't ok Aak chajnaj. As ech tal Aak ile': —Txakpojtaj ex. Ye' kuxh xo'v ex,— ti'k Aak.

8 As tul sajin ve't chajnaj, as ye'xheb'il atik ve't k'atz Aak. Pet Aak kuxh ve't atik sijunal.

9 As tul ku' ch'u'l u Jesús vi' u vitze' tuk' chajnaj, as ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ye'xh katil la etalkat kam uva' kat k'uchpu sete. Pet tul la kam VIK'AOOL U NAJE' as la ul taama unpajte, as a'n la etal ve'te',— ti'k Aak.

10 As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —¿Kam q'i uve' ni tal unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite' tan uva' b'axel la ul u Elías?— ti'k chajnaj.

11 Ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uve' ni tal chajnaj, tan tz'ib'amal kan uva' b'axel la ul u Elías ti' tul ib'anat tuch unq'a tename' ti' u vuleb'ale'.

12 Pet tuk val sete, tan ulye' u Elías. As ye' kat exhlal u tijle'me'. As kat ib'an unq'a uxhchile' ste kam uva' kat tal taama unq'a

uxhchile' sti'. Echat chit tuk ulb'eloy VIK'AOOL U NAJE',— ti'k u Jesús.

13 As pal ve't chajnaj tu viyol u Jesús uva' a' u Xhune' nikat tal Aak, uva' nikat aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u xaak uva' atik ok sub'ul sk'atz**  
*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43*

14 As tul oon ve't chajnaj k'atz unq'a mama'la tename', as jetz'en ve't ok uma'l u naj k'atz u Jesús. Ku' naj qaaloj vatz Aak. As ech tal naj ile' te Aak:

15 —Pap, txum ivatz uma'l vas unk'aol, tan ato'k uma'l u ch'o'm sk'atz. As kam kuxh nib'an ta'n u ch'o'me'. As jatpajux kuxh b'en naj tu xamal as tuk' tu a'.

16 As kat veq'o tzan vatz unq'a achusulib'e'. As ye' kat oleb' chajnaj ti' ib'a'nxisale',— ti'k u naje'.

17 As ech tal ve't u Jesús ile': —¡Ex chit b'a ye' nek'ujb'a' ek'u'l svi'! ¡As va'len kuxh vetxumb'ale'! ¿Ma tuk kuxh atinoj in sexo'l uve' netitz'a? ¿As la kuxh kol tx'eb'on ve't in q'a seti' ti' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l svi'? As eteq'otaj tzan u xaake',— ti'k Aak.

18 As iyaa ve't u Jesús'e' u sub'ule' uve' atik ok k'atz u xaake'. As el ve't u sub'ule' ti' naj. As yak kuxh b'a'nx ve't naj.

19 As tul uva' a'ik kuxh ve't u Jesús'e' tuk' unq'a ichusulib'e', as ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Kam q'i uve' ye' kat oleb' o' ti' tel u sub'ule' k'atz u xaake'?— ti'k chajnaj.

**20** Ech tal ve't Aak ile': —Ye' kat oleb' ex ti' tel u sub'ule', tan ti' uva' unb'iil kuxh u k'ujleb'al ek'u'l ati. As tuk val sete, tan ech koj u k'ujleb'al ek'u'le' eche' umaj iia uva' tetz mostaza uva' tz'up chittu', as la etale' te u vitze' uva': «Q'axen tu uma't u atinb'ale',» chaj ex. As la chit ib'ane' kam uva' la etale', tan ye'le uva' ye' koj la uch eb'anata.

**21** Unq'a sub'ule' uva' eche' u vee', tan tuk' kuxh nacho Tiixh as tuk' ikuypu va'y vatz u Tiixhe' la elkat,— ti'k u Jesúsé'.<sup>b'</sup>

### Nika'pu u Jesús talat vikameb'al

*Marcos 9.30-32; Lucas 9.43-45*

**22** As tul ye'xnik el ch'u'l u Jesús tu u Galilea tuk' unq'a ichusulib'e', as ech tal Aak ile': —Ine' uva' in VIK'AOL U NAJE', as la oksal ok in tiq'ab' unq'a uxhchile'.

**23** As la yatz'pu ve't in. As la ul vaama titoxvu q'ii,— ti'k Aak. As txumun ve't chajnaj ta'n viyol Aake'.

### Nichoon u Jesús ti' u puaje' uva' nijajpe' tetz u tostiixhe'

**24** As tul oon ve't u Jesús tu u Capernaúm tuk' unq'a ichusulib'e', as jetz'en ve't ok ka'l unq'a molol tetz puaj k'atz u Lu'e', tan nik imolpu puaj ti' ib'anchu tuch u tostiixhe'. Ech tal chajnaj ile' te u Lu'e': —¿Ma ni taq' vechusule' ikutx?— ti'k chajnaj.

**25**—Kano, ni taq' Aake',— ti'k u Lu'e'.

As tul ok ve't u Lu'e' tu kab'al uva' atikkat u Jesús, as b'axel kat yolon ve't Aak vatz u Lu'e'. Ech tal ve't Aak ile': —¿Kam ni tal axh, Simón? ¿Ab'il nijajpu u puaje' ste ta'n unq'a ijlenaale'? ¿Ma te unq'a aatename'? ¿Pet moj te unq'a uxhchile' uva' echen tu uma't u tenam?— ti'k u Jesús.

**26**—A' nijajpukat u puaje' te unq'a uxhchile' uva' echen tu uma't u tenam,— ti'k u Lu'e'. As ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uve' naale', tan ye'xhkam nijajax te unq'a aatename'. As la uchi uva' ye'l kukutx la qaqe'.

**27**Pet ti' uva' ye' la yan itxumb'al unq'a uxhchile' sqi', as kuxh tzi' u mare'. Aq' b'en u txeyb'al txaye' xe' u a'e'. As ab'iste u txaye' la je' ch'u'l b'axa as lajaj vitzi' txooe'. As la alej uma'l u puaj titzi' txoo. As la ul achoo u eetze' tuk' u vetze', jank'al uva' nijaj chajnaj te unq'a uxhchile',— ti'k u Jesús.

### Ni tal u Jesús ti' uva' ab'il nim talche'

*Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48*

**18** **1** As an kuxh tu u oorae', as jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal chajnaj ile' te Aak: —¿Pap, ab'iste o' nim qalche' ti' u kumoolle' la ib'ane' tul la ilej u q'iee' uva' la ok ve't u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'?— ti'k chajnaj.

**2** As imolo ve't tzan u Jesúsé' uma'l u tal xaak. As itxakb'a' ve't Aak naj xo'l chajnaj.

<sup>b'</sup> 17.21 At ka't unq'a o'tla u'uje' uva' ye' nichee u versículo 21 stuul.

**3** As ech tal ve't Aak ile! —Jik chit tuk val sete, tan asoj ye' la eb'an vetxumb'ale' eche' itxumb'al unq'a talaj intxa'e', as ye'l etokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' uva' ni til Aak isuuchil,

**4** tan ab'il uva' nisa' uva' nim talche' la ib'ane' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as aal b'a'ne' uva' ech vitxumb'ale' eche' vitxumb'al u tal xaake'.

**5** As ab'il uva' tuk' vunb'ie' la ib'ankat umaj b'a'nzil te umaj talaj intxa' eche' u tal xaak ila', as svee' la ib'ankat.

**Niyolon u Jesús  
ti' unq'a uxhchile'  
uva' la paavinsan vimoole'  
Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2**

**6** Pet ab'il la ka'kab'insan taama umaj u niman vetze' uva' ye' yak'inoj vitxumb'ale' ti' vunyole', as aal b'a'ne' uva' la k'alpik ve't ok umaj u nimla ka' tiqu' u uxhchile'. As la sutil ve't b'en xe' u mare'.

**7** As ech ni valkate' sete, tan techal chite' la ul unq'a k'axk'oe'. As txumleb'al ivatz unq'a tename' uva' la ka'kab'in taama ta'n unq'a k'axk'oe' uva' la ipaleb'e. ¡As oyeb' chit ivatz u uxhchile' uva' la ka'kab'insan taama umaj u niman vetze'!

**8** As la val sete, tan asoj la paavin ex ta'n veq'ab'e' moj ta'n vetoje', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat etzok'lu ve't el veq'ab'e' tuk' vetoje', tan aal b'a'ne' uva' ech exe' eche' umaj kuch' as moj eche' umaj ko'x tul la ok ex tu vetiichajile'

uve' ye'l iya'teb'al, as ti' uva' k'uxh at veq'ab'e' tuk' vetoje' skaab'il tul a' la b'enkat ex tu u choob'al paave' uve' ni toypukat u xamale' uve' ye'l iya'teb'al.

**9** Asoj la paavin ex ta'n u b'aq' evatze', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat eteesal ve't el u b'aq' evatze', tan aal b'a'ne' uva' uma'l kuxh u b'aq' evatze' tul la ok ex tu uve' atkat u tiichajile' tetz vetaanxelale', as ti' uva' k'uxh at ka'va'l u b'aq' evatze' as tul a' la b'enkat ex tu u choob'al paave' uve' atkat u xamale' uva' ye'l iya'eb'al.

**U k'uchuvatz ti' u kaneero'  
uve' tz'ejxinajle'  
Lucas 15.3-7**

**10** As etixvak unq'a uxhchile' uva' ech vitxumb'ale' eche' unq'a talaj intxa'e', tan jik chit la val sete, tan unq'a ángel uva' tetz unq'a uxhchile' as ato'k vatz u Kub'aal Tiixhe' tu almika'.

**11** As in uva' in VIK'AOL U NAJE', as kat ul in ti' unlochat unq'a tename' uve' tz'ejxinajle'.

**12** As ech nunb'ane' eche' uma'l u naj uva' at o'k'alal (100) ikaneero'. As tul kat itz'ej kan naj umaj txoo, ¿as ma ye' la taq' kan naj b'elelaval to'k'al (99) unq'a ikaneero'e' tu u atinb'ale' uva' ye'xhkam la b'anon as la b'en ichuk naj vikaneero'e' xo'l koob'al?

**13** As ni val sete, asoj la ilej ve't naj txoo, as mama'la chiib'ichil la ib'an ve't naj ti' txoo ti' b'elelaval u to'k'ale' uve' ye' kat tz'ejxi.

**14** As echat chit nib'an u Kub'aale' uve' at tu almika', tan

ye' nisa' Aak uva' la tz'ejxik kan umaj unq'a uxhchile' uva' ech vitxumb'ale' eche' unq'a talaj intxa'e'.

**Niyolon u Jesús ti' uva'  
kam isotzsat u niman  
tetz Aak ipaav vimool**

15 Asoj la paavin umaj u eetz'in aatzike' savatz, as la aal isuuchil ste tul uva' axh kuxh stuk' sajunal. Asoj la tab'i vayole', as b'a'n ve't aatine' tuk' u eetz'in aatzike'.

16 Pet asoj ye' la tab'i vayole', as eeq'o umaj moj ka'va'toj u qitz'in qatzike' see' ti' etalat isuuchil vipaave' ste.

17 Pet asoj ye' la tab'i viyol unq'a qitz'in qatike' uva' la eeq'o see', as la b'en aal ve'te' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman Tiixh. Asoj echat kuxh la ib'ane', as eela kuxh ve'te' tuk' umaj uxhchil uva' ye' ni niman Tiixh as moj eche' umaj u molol puaj tetz u Roma.

18 Tan jik chit tuk val sete, tan kam uve' la etal ib'anche' vatz u tx'ava'e' as a'e' la b'anax tu almika'. As kam uva' la etale' uva' ye' la b'anchu vatz u tx'ava'e' as a'e' ye' la b'anchu tu almika'.

19 As tuk val sete unpajte, tan asoj at ka'vo'j ex uva' la ik'ul tib' veyole' tzitza' vatz u tx'ava'e' ti' umaj kam uva' la ejaj te vunB'aale' uve' tu almika', as la chit ib'an Aake' kam uva' la ejaje',

20 tan katil uva' atkat ka'vo'j moj oxvo'j uxhchil ti' imolat tib' ti' vunb'ie', as at ine' sxo'l,— ti'k u Jesús'e'.

21 As jetz'en ve't ok u Lu'e' k'atz u Jesús. As ech tal ve't naj ile': —¿Pap, jatpajul la unsotzsza ipaav umaj vitz'in vatzik uva' la b'anon umaj va'lexh sve? ¿Ma la unsotzsza ipaav asoj vujpajul la ib'an umaj va'lexh sve?— ti'k u Lu'e'.

22 Ech tal ve't u Jesús ile': —Ye'le, jit kuxh vujpajul la asotzsza ipaav u eetz'in aatzike', pet vujpajul laval imutx' la asotzsza ipaav u eetz'in aatzike',— ti'k u Jesús'e'.

**Ka'va'l unq'a naj  
uva' atik itx'oj**

23 As ech tal u Jesús ile': —Ech la ib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' kat ib'an uma'l u ijlenaal uva' kat tal ve't tixmal vitx'oj unq'a ik'ame'.

24 As tul kat tixma ve't u ijlenaale' vitx'oj unq'a ik'ame', as b'ex eq'oloz tzan uma'l u naj uva' xo'veb'al chit vitx'oje' xe' u ijlenaale', tan laval mil vitx'oje' atik ve'te'.

25 As ye'lik chit ipuaj naj atike' ti' ichooat vitx'oje'. As tal ve't u ijlenaale' uva' la k'ayil ve't naj, tuk' u tixqe'le', tuk' unq'a initxa'e', as tuk' unq'a tetz naje' skajayil ti' ichoop ve't u tx'oje' xe' u ijlenaale'.

26 As ku' ve't u k'ame' qaaloz vatz u ijlenaale' ti' ijajat kuyb'al. As ech tal ve't naj ile': «Sotzsza unpaave', pap. Tx'eb' unb'iitoj in. As la chit unchoo vuntx'oje' skajayil,» ti'k naj.

27 As itxum ve't u ijlenaale' ivatz naj. As kat isotzsza ve't u ijlenaale' ipaav naj ti' vitx'oje'

skajayil. As kat chajpul ve't naj ta'n u ijlenaale'.

**28** As tul kuxh el ch'u'l u k'ame' vatz u ijlenaale', as ik'ul naj uma't vimool uva' atik unb'iil vitx'oje' xe' naj. As o'k'alal (100) q'ii aq'on itx'oj u naje'. Oora chit itxey ve't naj vas imoole'. As ipoch' ve't naj iqu. As: «¡Oora choo vatx'oje' cheel!» ti'k naj tal te vimoole'.

**29** As ku' ve't vimool naje' qaaloj vatz ti' ijajat kuyb'al te naj. «Sotzsa unpaave'. Tx'eb' unb'iitoj in. As tuk chit unchoo vuntx'oje' skajayil,» ti'k vimool naje'.

**30** As eche' nikat koj tab'i naj viyol vimoole'. Pet taq' ve't b'en naj vimoole' tu u kaarsa. As techanal la ichoo vitx'oje' kajayil uve' nik tal naj.

**31** Tul til ve't unjoltu unq'a k'ame', as ch'o'n ve't te chajnaj. As b'ex tal ve't chajnaj te u ijlenaale' kam uve' kat tulb'e naj vimoole'.

**32** As tul tab'i ve't u ijlenaale', as imolo ve't tzan u ijlenaale' u naje'. As ech tal ve't u ijlenaal ile' te naj: «¡Axh chit tx'illa aamae' vil! Tan k'uxh nim chit vatx'oje' siinx'e', as kat unsotzsa ve't apaav ti' vatx'oje', tan ti' uva' kat ajaj kuyb'al sve.

**33** ¡As kat koj atxum ivatz u naje' uve' atik itx'oj saxe' eche' uva' kat unb'an see!» ti'k u ijlenaale'.

**34** As ul ve't ivi' u ijlenaale'. As taq' ve't ok u ijlenaale' naj te unq'a q'osonale' ti' iq'ospu naj, techal la ichoo naj vitx'oje' skajayil.

**35** Echat la ib'an u Tiixhe' sete uva' echen tu almika', asoj jit

aya'l ek'u'l la esotzsa ipaav unq'a etitz'in etatzike' ti' u va'lexhe' uva' la ib'an sete,— ti'k u Jesús.

**Nichusun u Jesús**  
**uva' ye' la uch ijatxat tib'**  
**umaj u naj tuk' tixqel**  
*Marcos 10.1-12; Lucas 16.18*

**19** **1** As tul ya' ve't talat u Jesús unq'a yole', as el ve't ch'u'l Aak tu u Galilea. As oon ve't Aak tu u Judea jalit u nimla a'e' u Jordán.

**2** As a' chit mama'la tename' xekik ti' Aak. As ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me' tzitzi'.

**3** As ul ve't ka'l unq'a fariseo ti' ich'otil uma'l u yol te Aak as ti' ichukax ipaav Aak. Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ma la uch ijatxat tib' umaj naj tuk' tixqel k'uxh kam kuxh sti'?— ti'k chajnaj.

**4** Ech tal ve't u Jesús ile': —Tan tixe'teb'al u vatz tx'ava'e' kat icheesa u Tiixhe' u naje' as kat icheesa Aak u ixoje'.

**5** As ech kat tal ve't u Tiixh ile': «Esti'e' la taq' kan u naje' vitxutxe' tuk' vib'aale'. As la teq'o tib' naj tuk' u tixqele'. As unvatzul kuxh ve'te' tuk' u tixqele,» ti'k u Tiixhe'.

**6** As jit ve't ka'val'. Pet eela kuxh stuk' uva' uma'l kuxh ve'te' vatz Aak. Esti'e' la val sete, tan ab'il uva' a' u Tiixhe' kat b'anon uva' kat teq'o tib', as ye'xheb'il la jatxon ivatz,— ti'k u Jesús.

**7** As ech tal ve't unq'a fariseo ile': —¿As kam q'i uve' ni tal u Moisés uva' la itz'ib'a kan u naje' tu umaj u'uj ti' uva' kam sti' la ijatxkat tib' naj tuk' u tixqele'? As la uch ijatxat tib' naj tuk' u tixqele',— ti'k unq'a fariseo.



**8** Ech tal ve't u Jesús ile': —As ti' kuxh vibaasan tziil unq'a tename!, as kat taq' ve't u Moisés tokeb'al u jatxiib'e!. Pet jit'e'che' uva' kat tal kan u Tiixhe' b'axa.

**9** As tuk val sete, u naje' uva' kat ijatxe'l u tixqele' as tul ye'l ixoj kat iyansa tib' tuk' uma'toj naj, asoj la teq'o tib' naj tuk' uma't ixoj, as la paavin ve't naj vatz u Tiixhe'. As echat la ib'an uma't u naje', tan la paavin ve't naj asoj la tixqeli naj u ixoje' uve' jatxel tib' tuk' vitzumele',— ti'k u Jesús'e!.

**10** As ech tal ve't unq'a ichusulib' u Jesús ile': —Asoj ech isuuchil u yole' ti' tatin umaj naj tuk' u tixqele', as aal b'a'ne' b'a uva' ye' la ichuk naj tixqel,— ti'k chajnaj.

**11** Ech tal ve't u Jesús ile': —Jit kajayil unq'a naje' la tx'olon ikuyat u yola!. Pet a' kuxh unq'a naje' uve' la taq' u Tiixhe' ste ti' ikuyata!.

**12** Tan at unq'a naje' uva' at tzan sti' tul ye'xnik itz'eb'i uva' ye'l tixqel nichuke!. As at unq'a naje' uva' an kuxh uma't naj ni b'anon ste uva' ye'l tixqel nichuke!. As at unq'a naje' uva' an kuxhe' ni b'anon je' ste uva' ye'l ve't tixqel nichuke!. As nib'ane' ti' toksat taama ti' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

### Ni taq' u Jesús

**ib'a'nil ti' unq'a talaj intxa'e'**  
*Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17*

**13** As eq'ol ve't ok ka'l unq'a talaj intxa' vatz u Jesús ti' uva' la taq' je' Aak iq'ab' ti' chiintxa' as la inach Aak Tiixh sti'. As

yaan ve't unq'a ichusulib' Aake' te unq'a uxhchile' uve' nik eq'on ok unq'a talaj intxa'e' vatz Aak.

**14** As ech tal ve't u Jesús ile':

—Echajputaj ok tzan unq'a talaj intxa'e' sunk'atz. As ye' kuxh emaj chiintxa', tan ab'il uva' ech itxumb'ale' eche' vitxumb'al unq'a talaj intxa'e', as a'e' uve' at tokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**15** As taq' ve't je' u Jesús iq'ab' ti' ivi' unq'a talaj intxa'e' ti' taq'at Aak vib'a'nile' sti'. Tul b'a'nxi, as b'en ve't Aak.

### Niyolon u Jesús tuk' uma'l u tx'ioliq'ii

*Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30*

**16** As b'ex uloj uma'l u chelem naj k'atz u Jesús. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —¿B'a'nla Chusul, ab'iste u b'a'ne' la unb'ane' ti' uva' at antiichajil uva' ye'l iya'teb'al?— ti'k naj.

**17** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i uva', «B'a'nla Chusul,» ch'axh sve? Tan ye'l umaj b'a'nla chusul ati. Pet ta'ne' u Tiixhe'.

Pet asoj nasa' uva' at atiichajil k'atz Aak, as nima unq'a tzaq'ite' uve' ni tal Aak,— ti'k u Jesús'e!.

**18** —¿Ab'istee' q'i, Pap, u tzaq'ite' uve' naale'?— ti'k naj. As ech tal ve't u Jesús ile':

Ayatz'ak umaj uxhchil.

Achukak eexoj.

Elq'i'k axh. Acheesak ipaav amool.

**19** Nima ab'aal; nima atxutx.

As xo'noj u eetz'in aatzike' see eche' uva' nab'an je' see,— ti'k u Jesús.

**20**—As nimamal chite' sva'n skajayil tul ch'oo telik in. ¿Pet kam uma'toj q'i, Pap, la unb'ane'?— ti'k naj.

**21**—Asoj a' nasa' uva' jik chit axh vatz u Tiixhe', as kuxh k'ayi kan unq'a tx'iib'al aq'ii'e' skajayil. As la ajatx ve't vija'mile' xo'l unq'a meeb'a'e'. As si'u. Xekeb'en svi'. As nimal u b'a'nile' lak'ul tu almika',— ti'k u Jesús'e'.

**22** As tul tab'i u chelem naje' u yole' uva' tal u Jesús, as txumun ve't naj tul b'en naj, tan ti' uva' nimal u tx'iib'al iq'ii naje' atike.

**23** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Jik chit tuk val sete, tan ka'l tzii sti' uva' at tokeb'al umaj tx'iolliq'ii xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**24** As tuk val sete unpa'jte, tan oora kuxhe' la pal umaj camello tu vixoto'lil umaj tz'isb'al b'aj ti' uva' la ok umaj tx'iolliq'ii xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**25** As tul tab'i unq'a ichusulib' Aake' u yole', as teq'o ve't taama chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Asoj ech la ib'ane' eche' uve', ¿as ab'il ve'te' q'i la ok xo'l vitenam u Kub'aal Tiixhe'?— ti'k chajnaj.

**26** As isaji ve't u Jesús'e' chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —As vatz unq'a uxhchile', as a' chite' ye' la uchi. Pet ech koj vatz u Tiixhe', tan la chit ib'ane',— ti'k u Jesús.

**27** As ech tal ve't u Lu' ile' te u Jesús: —Kat qaq'lu ve't kan unq'a qetze' skajayil. As il o' xekel ve't o' see'. ¿As kam q'i la aq'ax sqe?— ti'k u Lu'e'.

**28** Ech tal ve't u Jesús ile':

—Tuk val sete, jank'al ex uve' xekel chit ex svi', as la ilej uma'l u q'ii uva' la jalpu ve't unq'a txumb'ale' skajayil, tul la xoneb' ve't VIK'AOL U NAJE' tu xonleb'ale' uva' nim talche' uva' ni litz'lo'lane'. As antu ve't ex la xoneb' ve't ex tu kab'lavat unq'a b'a'nla xonleb'ale' ti' eb'angat isuuchil kab'laval jolol unq'a tename' uva' tiaal Israel, **29** tan ab'il uva' la taq' kan ikab'al ti' ixekeb' svi', moj la taq' kan titz'in tatzik, moj itxutx, moj ib'aal, moj tixqel, moj me'al ik'aol, as moj itx'ava'; as o'k'alal (100) ich'exel u tetze' la aq'ax ve't ste ti' unq'a tetze' uva' kat taq' kan svi'. As at ve't itiichajil uva' ye'll iya'teb'al.

**30** As la val sete, tan nimal unq'a uxhchile' uva' ni toksal iq'ii ta'n unq'a tename', as tul a'e' uva' jit nim talche' vatz u Tiixhe'. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ye'll iq'ii vatz unq'a tename', as a'e' uva' nim talche' vatz u Tiixhe'.

### Uma'l u k'uchuvatz ti' ka'l unq'a aq'onvil

**20** 1 Tan ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' eche' nib'an umaj u b'aal aq'on. Tul kat sajb'u ve'te', as kat el ve't u b'aal aq'one' ti' ichukat ik'am ti' u taq'one'.

**2** As ik'ul tib' iyol naj tuk' ka'l unq'a aq'onvil uva' kani'ch la choopkat chajnaj ti' q'ii. As ichaj b'en naj chajnaj ti' u aq'one'.

**3** Tul oon b'eluval oora, as el ve't u b'aal aq'one'. As b'ex ilej ve't naj ka't unq'a aq'onvile' uva'

txakle'l kuxh tu k'ayib'al, tan ti' uva' ye'lik taq'on chajnaj atike.

**4**As: «B'enojtaj ex svi' aq'onvoj. As la unchoo veq'iee', kani'ch uva' la itx'ak uma'l aq'onvil,» ti'k u b'aal aq'one'. As b'en ve't chajnaj aq'onvoj.

**5**Tul chaq'aan ve't q'ii, as el ve't u b'aal aq'one'. As echat chit kat ib'an ve't u b'aal aq'one' tuk' ka't aq'onvil. Tul kat oon oxva'l oora ku'q'ii, as echat chit kat ib'an u b'aal aq'one' unpajte tuk' ka't aq'onvil.

**6**As tul kat oon o'va'l oora ku'q'ii, as el ve't u b'aal aq'one'. As ilej ve't naj ka't unq'a aq'onvil uve' ye'lik taq'on. As ech tal ve't u b'aal aq'on ile' te chajnaj: «¿Kam q'i uva' at kuxh ex tu u q'iaa'? As ye'l ex netaq'onve',» ti'k u b'aal aq'one'.

**7**«Ye'le, pap, tan ye'xheb'il kat aq'on qaq'on,» ti'k chajnaj. As: «B'enoj ex b'a svi'. As la unchoo veq'ii, kani'ch uva' la itx'ak umaj aq'onvil,» ti'k u b'aal aq'one' te chajnaj. As b'en ve't chajnaj aq'onvoj.

**8**Tul tz'otin ve'te', as tal ve't u b'aal aq'one' te u ilol tetz isuuchil u aq'one'. As ech tal ve't naj ile': «Molo tzan unq'a aq'onvile' skajayil. As choo ve't chajnaj. As b'axel la achoo unq'a aq'onvile' uve' kat ul timoxtel. As imoxtel la achoo unq'a aq'onvile' uve' b'axel kat uli,» ti'k u b'aal aq'one'.

**9**Tul choop ve't unq'a aq'onvile' uve' b'iitik kuxh ib'en ve't q'ii tul ok aq'onvoj, as ija'mil uma'l q'ii aq'on kat choopkat chajnaj.

**10**Tul til ve't unq'a naje' uve' q'ala'm chit xe't aq'onvoj, as tal je' chajnaj ste uva' kamal nimal tuk choopkat ve't chajnaj uva' nikat tale'. As tul choop ve't chajnaj, as eela kuxh ija'mil chajnaj kat ib'ana.

**11**As tul ik'ul ve't chajnaj vija'mile', as yan ve't ik'ul chajnaj. As xe't ve't chajnaj ti' iyolax u b'aal aq'one'.

**12**Ech tal chajnaj ile': «Uma'l kuxh oora kat aq'onvu unq'a naj ile'. As eela kuxh u kuja'mile' tuk' chajnaj kat ib'an naj. As tul il o' ila' uva' uma'l chit q'ii kat aq'onv o' vatz u q'iee' uve' va'l chit ik'achone',» ti'k chajnaj.

**13**As ech tal ve't u b'aal aq'on ile' te uma'l u aq'onvile': «Txaj, ye'l umaj onkonil nunb'an see, ¿tan ma ye' kat ik'ul tib' kuyol b'a uva' kani'ch la unchookat axh ti' q'ii?

**14**As k'ul vaja'mile'. As kuxh ve'te', tan aya'l chit unk'u'l kat vaq' vija'mil chajnaj eche' uva' kat vaq' see.

**15**As in kuxhe' la alon kam la unb'an tuk' u vetze'. ¿Pet moj nich'o'n aama ti' uva' ni voyb'e ivatz ka'l unq'a aq'onvile'?» ti'k u b'aal aq'one'.

**16**Esti'e' ni val sete uva' at unq'a uxhchile' uve' echen k'atz u Tiixhe' uve' la ilpi tuk' vitxumb'ale', as tul a'e' uva' jetz'ennal el k'atz Aak. Pet at unq'a uxhchile' uva' texh jetz'ennal el k'atz Aak uva' la ilpi, as tul a'e' uva' echen k'atz Aak. As at unq'a uxhchile' uva' b'axel, as a'e' imoxtel. As at

unq'a uxhchile' uve' timoxtel, as a'e' b'axel,— ti'k u Jesúse'.<sup>ch</sup>

**Ni tal u Jesús  
vikameb'ale' titoxpa**

*Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34*

17As tul b'en ve't u Jesús tu b'ey ti' toon tu u Jerusalén, as imolo ve't el Aak kab'laval unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't Aak ile':

18—Il o' ma't ve't je' o' tu u Jerusalén. As tuk oksaloj ok VIK'AOL U NAJE' tiq'ab' unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' te unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As tuk alaxoj unkame'. As la yatz'pu ve't in.

19As tuk oksaloj in tiq'ab' unq'a jit tiaal Israel. As la eesal unq'ii. As la q'ospu ve't in. As la aq'ax ve't je' in vatz uma'l u kurus ti' unkame'. As titoxvu q'ii, la ul vaama,— ti'k u Jesús.

**Nijajpu b'a'níl te u Jesús ta'n  
vitxutx u Jacob tuk' u Xhune'**

*Marcos 10.35-45*

20As jetz'en ve't ok u tixqel u Zebedeo k'atz u Jesús. As xekik ka'va'l unq'a tale' sti', u Jacob tuk' u Xhune'. As ku' ve't u nane' qaaloj vatz u Jesúse'. As ech tal ile' te Aak: —Pap, la unjaj b'a'níl see,— ti'ke.

21—¿Kam ni tal aama q'i?— ti'k u Jesúse'. —A' ni vale' uva' tul la ok axh ijlenaalil, as la ak'ujb'a' uva' la xoneb' ka'va'l u vale' sak'atz. Uma'l la xoneb' taseb'al;

as uma't la xoneb' tamax,— ti'k u tixqel u Zebedeo.

22As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' nepal stuul kam uve' nejaj sve. ¿As ma la etx'ol epal tu u k'axk'oe' uve' tuk unpaleb'e; as ma la etx'ol epal tu u kamchile' uva' tuk unpaleb'e?— ti'k u Jesúse'. —Kano, la kutx'ole',— ti'k chajnaj.

23As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —An chite', tan la pal ex tu u k'axk'oe' uve' tuk unpaleb'e. As la pal ex tu u kamchile' uve' tuk palojkat in. Pet ech koj uva' netal exoneb' tunseb'al tuk' tu vunmaxe', tan jit ine' la aq'on sete. Pet a' la aq'axkat te unq'a uxhchile' uva' txaael ve't ta'n u Tiixhe', tan b'anel ve't tuche' ta'n Aak ti' taq'ax ste,— ti'k u Jesús.

24As tul tab'i ve't lavat unq'a ichusulib' Aake', as ul ve't ivi' chajnaj ti' ka'va'l unq'a imoole'.

25As imolo ve't tzan u Jesúse' unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ootzimal seta'n uva' jank'al unq'a naje' uve' at tijle'm vatz u tx'ava'e' as nim chit chajnaj ninache' ti' ib'ek'at unq'a tename'.

26Pet jit'e'ch la ib'an sexo'l tan ab'iste ex uva' nesa' uva' nim etalche' ti' unq'a emoole', as exe' la lochon vemoole' la ib'ane'.

27As ex uva' nesa' uva' at etijle'm xo'l unq'a emoole', as ex lochol tetz vemoole'.

28Eche' kat koj ul VIK'AOL U NAJE' ti' uva' la lochpi ta'n unq'a tename'. Pet kat uli ti' taq'at tib'

<sup>ch</sup> 20.16 At ka't unq'a yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile': Tan nimal unq'a uxhchile' uva' molomal. As ka'l kuxh txaael sxo'l.

kamaj ti' iq'alpul unq'a tename'  
vatz vipaave',— ti'k u Jesús.

**Nib'a'nxisa u Jesús  
ka'va'l unq'a tzot**

*Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43*

**29** As tul el ve't ch'u'l u Jesús'e'  
tu u Jericó, as a' chit mama'la  
tename' xekeb' ve't ti' Aak.

**30** As xonlik ka'va'l unq'a tzot  
tzi' b'ey. Tul tab'i chajnaj ipal  
ve't u Jesús, as sik'in ve't chajnaj.  
Ech nikat tal chajnaj ile': —¡Pap  
tiaal David, txum kuvatz!— ti'k  
chajnaj.

**31** As iyaa ve't unq'a tename'  
ka'va'l u tzote' ti' uva' la ya'  
chajnaj ti' isik'ine'. As aal chit  
taq' ve't je' chajnaj tuul ivi'.  
Ech tal ve't chajnaj ile': —¡Pap  
tiaal David, txum kuvatz!— ti'k  
chajnaj.

**32** As txakeb' ve't u Jesús. As  
imolo ve't tzan Aak chajnaj. Ech  
tal Aak ile' te chajnaj: —¿Kam  
q'i nesa' uva' la unb'ane'?— ti'k  
Aak.

**33** As ech tal ve't chajnaj ile':  
—Pap, a' ni qale' uva' la ilon vas  
kuvatze',— ti'k chajnaj.

**34** As itxum ve't u Jesús ivatz  
chajnaj. Ikan ve't ok Aak vivatz  
chajnaje'. As yak kuxh ilon ve't  
chajnaj. As xekeb' ve't chajnaj ti'  
u Jesús.

**Ni tok u Jesús tu u Jerusalén**  
*Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40;*  
*Xhun 12.12-19*

**21** 1 Tul b'iitik kuxh  
toon ve't u Jesús tu u  
Jerusalén tuk' unq'a ichusulib'e',  
as oon ve't Aak tu u tal tenam  
u Betfagé k'atz uma'l u vitz uva'

Olivos. As ichaj ve't b'en Aak  
ka'va'l unq'a ichusulib'e'.

**2** Ech tal Aak ile' te chajnaj:  
—B'enoj ex tu u tal tename' uve'  
at tzan. Tul la oon ex, as la b'en  
elej uma'l u b'ur tuk' uma'l u tal  
uva' k'alel kan. La esaapu txoo;  
as la eteq'o tzan txoo.

**3** Asoj ab'il la yaaon ex ti' txoo,  
as ech la etal ile': «A' u Kub'aale'  
tuk txakonsan txoo,» chaj ex la  
etale',— ti'k u Jesús.

**4** As ech kat b'ex ib'an uma'l u  
yol ile' uve' alel kan ta'n uma'l u  
q'ajsan tetz viyol u Tiixhe':

**5** Etaltaj te unq'a tename' uve'  
tu u Sion uva':

Il vetijenaal ile' tul seti'.

As sula txumb'al u txumb'ale'  
eq'omal sta'n.

As at je' ti' uma'l u tal b'ur, u  
tal uma'l u b'ur tetz ijatz,  
ti'k u yole'.

**6** As b'en ve't ka'va'l unq'a  
ichusulib' Aake'. As ib'an ve't  
chajnaj kam uva' tal Aak te  
chajnaj.

**7** As teq'o ve't chajnaj u b'ure' tuk'  
u tal b'ure'. As taq' ve't je' chajnaj  
unq'a ixb'u'je' ti' u tal b'ure'. As  
je' ve't u Jesús'e' ti' txoo.

**8** As at unq'a uxhchile' kat iliipu  
ku' unq'a ixb'u'je' tu b'ey. As ati  
uva' b'ex itzok' tzan xaj ch'i'm.  
As kat taq' ku' tu b'ey vatz Aak,  
tan a' chit mama'la tename'  
xekik ti' Aak.

**9** As unq'a tename' uva' b'axik  
vatz u Jesús'e' tuk' uve' xekik ti'  
Aak, as taq' ve't je' tuul ivi' ti'  
isik'ine' ti' Aak. As ech tal ile':  
—¡Qoksataj iq'ii u tiaal David!  
¡Tan achveb'al chit tule' tuk'  
vib'ii u Kub'aale'! ¡As qoksataj

iq'ii tan nim talche' uve' echen tu almika!— ti'k unq'a tename'.  
**10**As tul ok ve't u Jesúse' tu u Jerusalén, as sotz ve't ik'u'l unq'a tename'. As at unq'a tename' ech nik tal ile' svatzaj: —¿Ab'ile' q'i uve' tule'?— ti'k unq'a tename'.  
**11**Ech tal ve't ka't unq'a tenam ile': —A' u Jesúse', u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' kat tzaa tu u Nazaret uva' echen tu u Galilea,— ti'k unq'a tename'.

**Nitilu el u Jesú unq'a va'lexh tu u tostiixh**

*Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Xhun 2.13-22*

**12**As tul ok ve't u Jesúse' vatz viq'anal u tostiixhe', as itilu ve't el Aak unq'a uxhchile' uve' nikat ik'ayine' as tuk' unq'a uxhchile' uve' nikat iloq'one'. As ipilq'u ve't Aak imeexha unq'a jalol puaje' as tuk' u tatinb'al unq'a paroomaxhe' uve' nik ik'ayile'.

**13**As ech tal ve't Aak ile': —Ech ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan:

Nachb'al Tiixhe' vunkab'ale' la ib'ane', ti'k Aak.

Pet ech koj ex, tan kat eb'ensal ve'te' statinb'al elq'om,— ti'k u Jesús.



Mateo 21.12-13

**14**As ul ve't unq'a tzote' tuk' unq'a ko'xe' k'atz u Jesús tu u tostiixhe'. As ib'a'nxisa ve't Aak unq'a uxhchile' skajayil.

**15**As tul til ve't unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', uva' ib'a'nxisa u Jesúse' unq'a uxhchile', as ch'o'n ve't taama chajnaj sti' as tuk' ti' uva' tab'i chajnaj uva' nik isik'in unq'a tal intxa'e', tan ech nik tal ile': «¡Qoksataj iq'ii u tiaal David!» ti'k unq'a tal intxa'e'.

**16**As ech tal ve't chajnaj ile' te u Jesús: —¿Ma naab'i uve' ni tal unq'a talaj intxa'e'?— ti'k chajnaj. Ech tal u Jesús ile': —Kano, ni vab'ie'. ¿As ma ye' atixoj esik'le uma'l u yol uva' ech ni tal ile'?

A' viyol unq'a talaj intxa'e' tuk' u tuul ivi' unq'a talaj ne'e' uve' nitel ich'u'une' as la toksa unq'ii, ti'k u yole',—

ti'k u Jesús tal te chajnaj.

**17**As taq' ve't kan u Jesúse' chajnaj. As el ve't ch'u'l Aak tu u Jerusalén. As b'ex ve't Aak vatoj tu u tal tenam uva' Betania.

**Ni tal u Jesú itzaj uma'l u tze'**

*Marcos 11.12-14, 20-26*

**18**Tul sajb'u ve'te', as b'en ve't u Jesúse' tu b'ey ti' iq'aav tu u Jerusalén. Tul nikat ixaan Aak, as va'y ve't Aak.

**19**As til ve't Aak uma'l u tze' uva' higuera tzi' u b'eye'. As jertz'en ve't ok Aak k'atz u tze'e', tan kamal atik ivatz tze' uva' nik tal Aak. As ye'lik chit umaj

ivatz tze' atike. Pet ixaj kuxh tze' atike. As ech tal ve't Aak ile': —Ye'xh jatu la vatzin ve't axh,— ti'k Aak tal te u tze'e'. As yak kuxh tzaj ve't u tze'e'.

**20** As tul til ve't unq'a ichusulib' Aake', as sotz ve't ik'u'l chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Kam q'i uve' oora chit kat tzaj ve't u tze'e'?— ti'k chajnaj.

**21** As ech tal ve't u Jesús ile': —Jik chit tuk val sete, tan asoj k'ujle'l ek'u'l svi', as jit kuxh ech la eb'ane' eche' uve' kat unb'an te u tze'e'. Pet la uch etalate' te u vitz ile' uva': «¡Elen tzitzi! ¡As kuxh b'en tu u mare!» chaj ex la etale'. As la chit ib'ane' asoj ye' la ka'kab'in etaama,

**22** tan asoj k'ujle'l chit ek'u'l ti' u Tiixhe' tul la enach Tiixh, as la chit ib'an Aak kam uve' la ejaj te Aak,— ti'k u Jesús.

### Nich'otil u tijle'm u Jesús ta'n viq'esar unq'a tenam

*Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8*

**23** As tul oon ve't u Jesús tu u Jerusalén, as ok ve't Aak tu u tostiixhe'. As xe't ve't Aak chusun. As jetz'en ve't ok unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename'. As ech tal ve't chajnaj ile' te u Jesús'e': —¿Ab'il aq'ol tetz u eejle'me' ti' uva' kat ul atilu el unq'a uxhchile' vatz iq'anal u tostiixhe'?— ti'k chajnaj.

**24** As ech tal u Jesús ile': —Tuk unch'oti uma'l u yol sete. Asoj la etal sve kam uva' la unch'oti, as la val ve't sete uva' ab'il aq'ol tetz u vijle'me' ti' unq'a vee' kat unb'ana.

**25** Etaltaj sve: ¿Ab'il kat chajon tzan u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'? ¿Ma a' u Tiixhe'? ¿Pet moj umaj vatz tx'ava'lla aama?— ti'k u Jesús. As iyol ve't chajnaj svatzaj uva' kam la tal chajnaj. Ech tal ve't chajnaj ile': —Asoj tuk qale' uva' Tiixh kat chajon tzan u Xhune', as: «¿Kam q'i ye' kat enima u Xhune'?» chaj naj tuk tal sqe.

**26** Pet asoj tuk qale' uva': «Vatz tx'ava'lla aama kuxhe' kat chajon tzan u Xhune',» chaj o', as tul nu kuxo'v vatz unq'a tename', tan kajayil chit unq'a tename' ni niman uva' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u Xhune',— ti'k chajnaj svatzaj.

**27** As ech tal chajnaj ile' te u Jesús: —Ye' qootzaj ab'il kat chajon tzan u Xhune',— ti'k chajnaj. As ech tal u Jesús'e' ile': —Mita'n in la alon sete uva' ab'il kat aq'on u vijle'me' ti' uva' kat unb'ana.

### Ni tal u Jesús uma'l u k'uchuvatz ti' ka'va'l u k'aola

**28** ¿Pet kam tuk etal ti' uma't u yole' uva' tuk val sete? As atik uma'l u b'aala uva' ka'va'l ik'aol. As ech tal u b'aala ile' te uma'l vik'aole': «Unk'aol, kuxh aq'onvoj cheel xo'l unq'a uuvae' uva' avamal sva'n,» ti'k u b'aaalae'.

**29** As ech tal vik'aol ile': «Ye' unsa' la unb'an u aq'one',» ti'k naj tal te vib'aale'. As xamtik kuxh ve't stuul, ik'axa ve't u k'aolae'. As b'en ve't naj aq'onvoj.

**30** As tal ve't u b'aaalae' te uma't vik'aole'. As ech tal u k'aola ile': «B'a'n kuxhe' b'a, pap. Tuk



unb'ane!», ti'k naj. As jit b'en naj ti' u aq'one'.

**31** As etaltaj sve: ¿Ab'iste ka'va'l u k'aolae' kat b'anon uva' kat tal vib'aale' ste?— ti'k u Jesús. As ech tal chajnaj ile': —A' u naje' uva' alpu ste b'axa,— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —An chite' uve' netale'. As jik chit tuk val sete, tan unq'a molol puaje' tetz u Roma tuk' unq'a ixoj uva' yana's, as a' uxhchile' b'axel la ok sevatz xo'l u tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**32** As kat ul tal u Xhune' unq'a jikla yole' sete. As ye' kat enima. Pet ech koj unq'a molol puaje' tetz u Roma tuk' unq'a ixoj uva' yana's, tan oora kat inima cha'ma unq'a yole' uve' kat ul tal u Xhune'. Pet ech koj ex, tan k'uxh kat etila, as ye' kat ejalpu vetxumb'ale' ti' animata'.

**Ni tal u Jesús uma't  
u k'uchuvatz ti' ka'l unq'a  
va'lexhla k'amol tx'ava'**

*Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19*

**33** As etab'itaj isuuchil uma't u k'uchuvatz uva' tuk val sete, atik uma'l u naj uva' atik itx'ava'. As tava naj ka'l unq'a uuva. As toksa ve't naj pe' sti'. As ib'an ve't naj uma'l u atinb'al uva' nipoch'ilkat el u ta'l u uuvae'. As ilak ve't naj uma't u atinb'al xeeb'al tetz unq'a uuvae' uva' nim chit itxakeb'e'. As taq' ve't kan naj vitx'ava'e' tuk' vichikoe' sk'am te ka'l unq'a k'amol. As b'en ve't naj tzi'a'n.

**34** Tul ilej ve't u q'ii ti' tuxpu vivatz unq'a uuvae', as ichaj ve't

b'en u b'aal tx'ava'e' ka'l vik'am ti' b'en teq'ot unb'ooj ivatz u uuvae', k'amb'al tetz u tx'ava'e'.

**35** Tul oon ve't vik'am vib'aal u tx'ava'e', as kat itxey ve't unq'a k'amole'. As uma'l kat q'ospi; as uma'te kat yatz'pi; as uma'te kat sutil ta'n k'ub'.

**36** As ichaj ve't b'en vib'aal u tx'ava'e' unjoltu unq'a ik'ame'. As nimal u k'ame' kat ichaj b'en ti' uva' b'en b'axa. As echat chit kat b'anchu te unq'a k'ame' eche' uva' kat ulb'el unq'a k'ame' b'axa.

**37** As tul ma'tik ichajat ve't b'en vib'aal unq'a uuvae' unq'a ik'ame', as a' ve't vik'aole' kat ichaj b'en, tan ech tal je' ile' ste: «Tuk nimaloje' vunk'aole' ta'n unq'a k'amole!», ti'k vib'aal unq'a uuvae'.

**38** Tul til unq'a k'amole' u k'aolae', as ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: «A' vik'aol naje' kan tule'. As a' naje' tuk etzin kan unq'a uuvae' tuk' u tx'ava'e'. ¡Pet ko' kuyatz' naj! ¡As o' la kaaik kan o' tu u tx'ava'e'!» ti'k unq'a k'amole' tal svatzaj.

**39** As itxey ve't chajnaj vik'aol u b'aal unq'a uuvae'. As teq'lo el chajnaj ti'e'l u tx'ava'e' uva' atikkat unq'a uuvae'. As iyatz' ve't chajnaj.

**40** As tul la ul ve't vib'aal u uuvae', ¿as kam q'i la ulb'el ve't unq'a k'amole' uve' netale'?— ti'k u Jesús.

**41** As ech tal ve't unq'a iq'esar unq'a tenam ile': —La yatz'pe' unq'a k'amole' uve' paasan tzii. As ye'l ivatze' la txumli. As la taq' ve't u b'aal uuva'e' vitx'ava'e'



sk'am te ka'toj k'amol uva' jik chit la chooni ti' u k'amb'al tetz u tx'ava'e',— ti'k chajnaj.

**42** As ech tal ve't u Jesús ile':

—¿As ma ye' atixoj esik'le uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan? Uva' ech ni tal ile':

As u k'ub'e' uva' kat sutil el ta'n unq'a lakol kab'ale', as a' ve'te' uve' xe'ab' tetz vixoob' u kab'ale'.

As a' chit achveb'ale' sqe, tan a' u Tiixhe' kat b'anon, ti'k u yole'.

**43** Esti'e' ni val sete, tan atik etokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. Pet ech koj cheel tan ye'l ve't etokeb'al, as a' la aq'pukat ve't te unq'a uxhchile' uva' la niman viyol Aake', as nib'ane' kam uve' ni tal Aak.

**44** As tuk val sete, tan ab'il uve' la jojtx'u ti' u k'ub'e', as yak chit la tatz'me'. As ab'il uva' la ku' u k'ub'e' sti', as yak chit la vuch'me',— ti'k u Jesús.

**45** Tul tab'i ve't unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a fariseo, as b'en ve't te chajnaj uva' chajnaj nikat tal u Jesús'e' tuk' u k'uchuvatze'.

**46** As tal ve't chajnaj itxeypu u Jesús'e'. Pet nikat ixo'v chajnaj vatz unq'a tename', tan q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u Jesús uve' nikat tal unq'a tename'.

**Uma'l u k'uchuvatze'  
ti' uma'l u tzumb'a'**

**22** **1** As tal ve't u Jesús'e' uma't u k'uchuvatze' te unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' te unq'a fariseo. As ech tal ve't Aak ile':

**2**—Ech la ib'an u Tiixhe' ti' u tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', eche' nib'an umaj ijlenaal uva' nib'an umaj b'a'nla tx'a'o'm, tul niteq'o tib' vik'aole' tuk' u tixqe'le'.

**3** As kat ichaj b'en u ijlenaale' unq'a ik'ame' ti' imolat ve't unq'a uxhchile' uva' kat isa'b'elal tu u nimla q'ie'e'. As jit isa' unq'a uxhchile' tul tu u nimla q'ie'e'.

**4** As ichaj ve't u ijlenaale' ka't ik'am unpajte. Ech tal u ijlenaal ile': «Ech la b'en etal ile' te unq'a uxhchile' uva' kat unsa'b'ela: —¡Il tx'ix ile' kat b'a'nxiy ve'te'! Tan kat iyatz'lu ve't u ijlenaale' unq'a tzaq'al vaakaxhe' tuk' ka't unq'a txooe'. As ulojtaj ex. Ul etiltaj teq'ot tib' vik'aole' tuk' tixqel,— chaj ex la etale',» ti'k u ijlenaale' tal te unq'a ik'ame'.

**5** As jit kuxh latz' viyol unq'a k'ame' te unq'a uxhchile' uva' kat sa'b'elali, tan ati uva' kat b'en tu aq'on as ati uva' a' vik'a'ye' b'ex tila.

**6** As at chajnaj uva' kat txeyon ve't unq'a k'ame' uva' ichaj b'en u ijlenaale'. As kat iyoq' ve't chajnaj unq'a k'ame'. As kat iyatz' chajnaj.

**7** As tul tab'i ve't u ijlenaale' uve' ib'an unq'a naje' te unq'a k'ame', as ul ve't ivi' naj. As ichaj ve't b'en naj unq'a sole' ti' b'en iyatz'at ve't unq'a yatz'ol aamae' as ti' itz'e'sal ve't u tename'.

**8** As ech tal ve't u ijlenaal ile' te vik'ame': «Il ve't u tx'a'o'm ile' b'anel ve't tuche' tetz u nimla q'ie'e'. As unq'a uxhchile' uva' kat unmolo b'axa, as jit tetze' uva' la atin tu u nimla q'ie'e'.

9Pet b'enoj ex tulaj unq'a b'eye'. As jank'al unq'a uxhchile' uva' la eleje', as emolotaj tzan ti' tul tu u nimla q'ie',» ti'k u ijlenaale'.

10As el ve't unq'a k'ame' tu b'ey. As jank'al unq'a uxhchile' uve' kat ilej ve't chajnaj as imolo ve't ok chajnaj. Ati uva' tx'i'la aama. As ati uva' b'a'nla aama. As noo ve't u kab'ale' ta'n unq'a uxhchile'.

11As tul ok ve't u ijlenaale' tu u kab'ale' ti' tilat unq'a ilonaale', as til u ijlenaale' uma'l u naj xo'l vimoole' uva' ye'l u oksa'me' atik ok sta'n uva' tetz nimla q'ii.

12As ech tal ve't u ijlenaale' ile' te u naje': «¿Vetz k'ul tzi', kam uve' kat kuxh ok ch'u'l axh tzitza'? As tul ye'l ooksa'm ato'k uva' tetz u nimla q'ie',» ti'k u ijlenaale'. As jit tiin u naje' te u ijlenaale'.

13As ech tal ve't u ijlenaale' ile' te unq'a ik'ame': «Ek'altaj toj u naje' tuk' viq'ab' naj. As b'en esutitaj el naj ti'e'l u kab'ale' tu u q'ej toktoe' uva' la oq'kat ve't naj as tu uva' la ik'uxkat ve't tib' tee naj,» ti'k u ijlenaale'.

14As esti'e' ni val sete, tan nimal unq'a uxhchile' uve' nimolo u Tiixhe'. As ka'l kuxhe' uve' la itxaa Aak xo'l,— ti'k u Jesús tal te unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a fariseo.

**Niyolon u Jesús ti' u puaje' uva' nik imolpe' tetz u Roma**  
*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*

15As el ve't ch'u'l unq'a fariseo vatz u Jesús'. As b'ex ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' uva' kam la ib'an chajnaj ti' icheesal ipaav u

Jesúse' ti' umaj u yole' uva' la tal Aak.

16As ichaj ve't unq'a fariseo ka'l unq'a imool tuk' ka't unq'a uxhchil uva' echenik k'atz u Herodes. As ech b'ex tal ve't chajnaj ile' te u Jesús: —Chusul, ootzimal atxumb'al sqa'n uva' jik chit axh. As jik chit nachus unq'a uxhchile' ti' uva' jik vitxumb'ale' la ib'an vatz u Tiixhe'. As eela kuxh ivatz unq'a uxhchile' nab'ane', k'uxh at tijle'm as k'uxh ye'l tijle'm ati.

17As a' ni qale' uva' la aal sqe kam ni tal axh: ¿Ma b'a'n uva' la kuchoo ve't u puaje' uve' nijajpu sqe ta'n u ijlenaale' tu u Roma, pet moj ye'le?— ti'k chajnaj.

18As ootzimalik vitxumb'al chajnaj' ta'n Aak uva' va'lexh kuxhtu'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Ex kuxh ka'vatz! ¿Kam q'i uve' nu kuxh echuk txumb'al svi'?

19Pet ek'uchtaj u puaje' sve uve' netaq' te u ijlenaale',— ti'k u Jesús. As ik'uch ve't ok chajnaj uma'l u puaje' tetz ija'mil uma'l u q'ii aq'on.

20As tul til u Jesús' u puaje', as ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Ab'il etz u vatzib'ale' q'i uve' at vatz u puaje'? ¿As ab'il etz u tz'ib'le' uve' at ku' sti'?— ti'k u Jesús.

21Ech tal ve't chajnaj ile': —Tetz u ijlenaale' tu u Roma,— ti'k chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Jank'al u tetz u ijlenaale' uva' tu u Roma, as etaq'taj ste; as jank'al u tetz u Tiixhe', as etaq'taj te Aak,— ti'k u Jesús.

22As tul tab'i ve't chajnaj viyol u Jesús, as teq'o ve't taama

chajnaj. As taq' ve't kan chajnaj  
Aak. As b'en ve't chajnaj.

**Nich'otil te u Jesús ti' u  
tuleb'al taama unq'a kamnaj**  
*Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40*

**23** As an chit tu u q'ie', as  
b'ex til ve't ka'l unq'a saduceo  
u Jesús. A' nikat tal chajnaj uva'  
ye'l taama unq'a kamnaje' la uli.  
As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak:

**24**—Chusul, kat tal kan u  
Moisés uva': «Asoj la kam umaj  
naj as tul ye'l umaj initxa' naj  
la kaaik kan xe' u tixqele', as a'  
umaj u titz'in tatzik naje' la teq'o  
tib' tuk' u ixoje' ti' taq'at kan  
tiaal u naje' uva' kat kami,» ti'k  
u Moisés.

**25** As ib'an unpajul tan atik  
vujva'l unq'a naj uva' titz'in tib'.  
As teq'o tib' u atzikae' tuk' uma'l  
u ixoj. As tul kam ve't naj, as jit  
kaaik kan umaj initxa' naj. As  
kaa ve't u tixqel naje' txakayil.  
As teq'o ve't tib' ixoj tuk' u b'axa  
itz'inae'.

**26** As kam u b'axa itz'inae'  
unpajte. As teq'o ve't tib' ixoj  
tuk' u ka'v itz'inae'. As techal  
chit kat teq'o tib' ixoj tuk' vujva'l  
unq'a naje' uve' titz'in tib', tan  
junun chit ikam ve't chajnaj.

**27**As tul ma'tik ikam vujva'l  
unq'a naje', as kam ve't u ixoje'  
unpajte.

**28** ¿As ab'iste ve't u naje' q'i  
itzumel u ixoje' la ib'ane' tul la  
ul ve't taama unq'a kamnaje'?  
Tan kat teq'o tib' ixoj tuk'  
vujva'l unq'a naje',— ti'k unq'a  
saduceo.

**29**Ech tal ve't u Jesús ile':  
—Sotznal chit ek'u'l, tan ye'

nepal stuul kam uva' ni tal viyol  
u Tiixhe'. As mita'n ye' nepal  
stuul ti' uva' la talsa Aak taama  
unq'a kamnaje' unpajte,  
**30** tan tul la ul ve't taama unq'a  
kamnaje', as ye'l unq'a naje' la  
teq'o tib' tuk' unq'a ixoje'. As  
mita'n unq'a ixoje'. Pet ech ve'te'  
eche' unq'a ángel uve' at tu  
almika' la ib'ane'.

**31**Eche' u tuleb'al taama unq'a  
kamnaje', ¿tan ma ye' atixoj  
esik'le u yole' uva' tz'ib'amal kan  
uva' ech ni tal ile':

**32** Tan ine' in i'Tiixh u Abraham  
tuk' u Isaac tuk' u Jacob?  
ti'k u Tiixhe'.

As jit unq'a kamnaje' ni niman  
u Tiixhe'. Pet a' unq'a uxhchile'  
uva' isle'le vatz Aak,— ti'k u  
Jesús.

**33**As tul tab'i unq'a tename'  
viyol u Jesús, as teq'o ve't taama  
ti' unq'a yole' uve' nik tal Aak.

**Niyolon u Jesús  
ti' u nimla tzaq'it**  
*Marcos 12.28-34*

**34**As tul tab'i unq'a fariseo  
uva' jit tiin ve't unq'a saduceo  
ta'n u yole' uva' tal u Jesúse', as  
imol ve't tib' chajnaj ti' Aak.

**35**As uma'l u naj uva' chuselik  
tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal  
kan, as ichuk ve't naj txumb'al ti'  
icheesat ipaav u Jesús. As ech tal  
ve't naj ile' te Aak:

**36**—Chusul, ¿ab'iste u tzaq'ite'  
uva' nim talche' ti' unjoltu unq'a  
tzaq'ite'?— ti'k naj.

**37**Ech tal ve't u Jesús ile':  
—«Aya'loj chit ek'u'l la exo'ni u  
Tiixhe' tuk' chit etaanxelal as  
tuk' chit etxumb'al.»

**38** As a' u tzaq'ite' uva' nim talche' ti' unjoltu unq'a tzaq'ite'.

**39** As echat chit uma't u tzaq'ite' uva' ech ni tal ile': «Xo'noj vamoole' see eche' uva' nab'an je' see,» taq' vika'v u tzaq'ite',

**40** tan a' ni telkat ch'u'l unq'a iyol unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' ka'va'l unq'a tzaq'ite' uva' ni val sete,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' ab'il  
etz iial u Cristo**

*Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44*

**41** Tul uva' moliktel tib' unq'a fariseo, as ech tal u Jesús ile' te chajnaj:

**42** —¿Kam ni tal ex ti' u Cristo? ¿As ab'il etz iial uve' netale'?— ti'k Aak. Ech tal ve't chajnaj ile': —Tiaal David u Cristo la ib'ane',— ti'k chajnaj.

**43** As ech tal ve't Aak ile': —Asoj tiaal David u Cristo, ¿as kam q'i uve' «vunB'aale',» ti'k u David sti' ta'n u Tiixhla Espíritu? Tan ech u yol ile' uva' tal kan u David:

**44** Ech kat tal ve't u Kub'aal ile' te vunB'aale':  
«Xoneb'en tu vunseb'ale',  
techanal la vaq' kan unq'a  
uxhchile' jaq' avoj uve'  
nich'o'n taama see',» ti'k u  
David.

**45** ¿As kam isuuchil q'i uva' tiaal David u Cristo? Ta'n «vunB'aale',» ti'k u David ni tal ti' u Cristo— ti'k u Jesús.

**46** As ye'xheb'il kat tiin ve'te' ta'n u yole' uve' kat tal u Jesús. As ye'xheb'il chit kat itx'ak ich'otil uma'toj yol te u Jesús.

**Niyolon u Jesús ti' vipaav  
unq'a fariseo tuk' ti' vipaav  
unq'a uxhchil uva' chusel tib'  
ti' unq'a tzaq'it**

*Marcos 12.38-40;*

*Lucas 11.37-54; 20.45-47*

**23** **1** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a tename' tuk' te unq'a ichusulib' Aake':

**2** —Unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as a' taq'on chajnaje' ti' ichusax unq'a yole' uva' tal kan u Moisés.

**3** Esti'e' ni val sete uva', enimataj kuxh unq'a yole' uva' la tal chajnaj sete uva' la eb'ane'. As eb'antaj. Pet eb'anak etetz eche' uve' nib'an chajnaj, tan kam uve' ni tal chajnaj uva' la eb'ane', as va'len uve' nib'an chajnaj.

**4** Tan nimal unq'a yole' uva' ye'xheb'il la oleb' ti' inimale', as a'e' uve' ni tal chajnaj uva' techal la b'anchi. As mita'n kuxh chajnaj la lochon unq'a uxhchile' ti' inimale'.

**5** As jank'al uve' nib'an chajnaj, as vatz kuxh unq'a tename' nib'ankat chajnaj, ti' uva' la ok iq'ii chajnaj ta'n unq'a tename'. Tan acha'v chit te chajnaj ti' ik'alat je' umaj tz'u'm tzi' ipala tuk' ti' iq'ab' uva' tz'ib'amalkat unb'iil viyol u Tiixhe'. As ni toksa chajnaj unq'a toksa'me' uva' vejel chittu'.

**6** As a' chit nichuk chajnaj u b'a'nla chaj atinb'ale' uve' ni tuchkat umaj b'a'nla tx'a'o'm as tuk' unq'a b'a'nla xonleb'ale' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

7As ni tal chajnaj uva' la ok iq'ii chajnaj ta'n unq'a tename' tu u k'ayib'ale!. As «kuchusul,» chaj ch'elel chajnaj uve' ni tale!.

8Pet ech koj ex, tan ye' la esa' uva' «chusul,» chaj ch'elel ex, eche' uve' nib'an chajnaj, tan etitz'in etatzik etib'e' sevatzaj. As uma'l kuxhe' veChusule' ati.

9As etalak «Kub'aal» te umaj uxhchil uva' vatz tx'ava'il aama kuxhtu', tan uma'l kuxhe' u Kub'aale' uve' echen tu almika'.

10As etoksak kuxh etib' chusulil vatz vemoole', tan uma'l kuxhe' veChusule'. As ine' veChusule' uva' Cristo.

11Asoj at umaj ex la etal etoksak etib' sq'esalil xo'l vemoole', as etoksataj etib' slochol tetz vemoole',

12tan ab'il uve' ni toksa je' iq'ii as la eesal iq'ii. As ab'il uve' ye' ni toksa je' iq'ii as la oksal iq'ii.

13jAs oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ex kuxh ka'vatz, tan nemaj ivatz unq'a uxhchile' uva' nisa' tok xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As tul ye'l ex netoke'. As mita'n nechajpu ok unq'a uxhchile' uve' nisa' tok xo'l vitenam Aake'.

14As echat kuxh ex, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite', tan j oyeb' chit evatz! Tan ex kuxh ka'vatz, tan mama'la chit yol netale' tul nenach Tiixh. As tul nema' vikab'al unq'a txakay ixoje'. As ye' netoksa seti'. Esti'e' uva' nimal chit u k'axk'oe' la ul seti'.

15jAs oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib'

ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ex kuxh ka'vatz. Tan katil kuxh nepalkat ti' tok unq'a uxhchile' sek'atz.

As tul kat ok ve't ti' inimal vechusb'ale', as pal chit ve't ivi' nib'an unq'a uxhchile' seti'. As eela ib'en tu u choob'al paave' setuk'.

16jOyeb' chit evatz! Tan ech exe' eche' umaj u tzot uve' nich'ijin uma't u tzot, tan ech netal ile': «Asoj ab'il la tal umaj u tiila yol ti' u tostiixhe', as la kuxh uchi uva' ye' la ib'ane' uve' kat tala. Pet asoj ti' u ooro'e' uve' ato'k tu u tostiixhe' la talkat umaj u tiila yol, as techal la ib'ane',» ch'ex netale'.

17jEx chit oonkon tuk' vetxumb'ale'! jAs ech exe' eche' tzot! jMa ye' nepal stuul uva' nim talchu u tostiixhe' ti' u ooro'e', tan ti' uva' ato'k tu u tostiixhe', as txaatissamal ve't u ooro'e' ti' itxakonsal vatz u Tiixhe'?

18As netal unpajte uva': «Asoj ab'il la alon umaj u tiila yol ti' u atin'ale' uve' niyatz'pukat unq'a txooe' vatz u tostiixhe', as la uchi uva' ye' la ib'ane' uva' kat tala. Pet asoj ti' unq'a txooe' uve' niyatz'pe' vi' u atin'ale' la talkat umaj u tiila yol, as techal la ib'ane',» ch'ex netale'.

19jAs ech exe' eche' tzot, tan ye'l etxumb'al ati! jAs ma ye' ootzimal seta'n uva' nim talchu u atin'ale' uve' niyatz'pukat unq'a txooe' ti' unq'a txooe' uve' niyatz'pe'? Tan ti' uva' vi' u atin'ale' niyatz'pukat unq'a txooe', as esti'e' nitxakon ve't sevatz tul netal umaj u tiila yol ti' veyole'.

**20** As tuk val sete uva' ab'il uva' ni tal umaj u tiila yol ti' u atinb'ale' uve' niyatz'pukat unq'a txooe' as antu unq'a txooe' uva' kat yatz'pu vi' u atinb'ale' kat ok stuul.

**21** As ab'il uva' ni tal umaj u tiila yol ti' u tostiixhe', as ante' u Tiixhe' ni tok stuul, tan Aake' at tu u atinb'ale'.

**22** As ab'il uva' ni tal umaj u tiila yol ti' u almika'e', as ante' vixonleb'al Aake' ni tok stuul; as ante' u Tiixhe' uva' xonle'l stuul.

**23** As oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ka'vatz kuxh ex. As k'uxh netoya uma'l xo'l laval u uxhch'e'ne' te u Tiixhe' tuk' unq'a itzae' tuk' unq'a kulaantoe', as ye' neb'an uva' nim talche' vatz u Tiixhe', tan ye' neb'an u jike' vatz Aak. As mita'n netxum ivatz unq'a uxhchile'. As mita'n nek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak. Tan b'a'ne' uva' ye' la eya'sa etoye' vatz Aak. As ye' neb'an ka't unq'a yole' uve' nisa' Aak uva' la b'anchi.

**24** As ech exe' eche' tzot tul neteq'o b'ey vatz unq'a tename'! Tan netok ilil ti' eb'angat uva' ch'oo kuxhtu' eche' umaj u tal us uve' la eesal el ti' uva' ye' la echb'uli. As tul ye' netok ilil ti' eb'angat unq'a vaa' nim talche'. Eela kuxh tuk' uva' neb'iq' umaj u camello.

**25** As oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! As ex kuxh ka'vatz, tan ech b'anel eta'ne' eche' umaj u picheel tuk' umaj u

laj uva' a' kuxh u ti'e' nitx'aape'. As tul noonal tuul ta'n tz'il. As ech b'an ta'n vetxumb'ale' ta'n unq'a va'lexhe' tuk' unq'a elaq'e' uve' neb'ane'.

**26** As ex fariseo, ech vetxumb'ale' eche' tzot! Pet ejalputaj vetxumb'ale' b'axa aq'al uva' ech la eb'ane' eche' umaj u picheel tuk' umaj u laj uva' b'axel kat tx'aap u tuule'. As a'n kat tx'aap ve't u ti'e'.

**27** As oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ex kuxh ka'vatz. Tan ech vetxumb'ale' eche' ijulil kamnaj uva' va'l chit ipolal u ti'e'. As acha'v chit tilone'. Pet ech koj u tuule', tan noonajlu ve't ta'n ib'ajil unq'a kamnaje'. As va'l chit ixeval u tuule'.

**28** As ech b'anel ta'n vetxumb'ale', tan ch'i'umal chit ex vatz unq'a tename'. As ech koj vetaanxelale', tan noonajlu kuxh ta'n unq'a ka'vatzla chaj txumb'ale' tuk' unq'a va'lexhe' uve' neb'ane'.

**29** As oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ex kuxh ka'vatz, tan an chit ex ni lakon unq'a b'a'nla chaj oornoe' uve' mujelkat unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As nevej unq'a tz'aje' uva' mujel kat unq'a jikla chaj aamae'.

**30** As ech netal ile: «Atik koj chit o'e' ta' na'yztan tul atik unq'a q'esla kub'aale', as ye'l o'e'xh kat qoksa qib' k'atz unq'a uxhchile' tul kat iyatz' unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',» ch'ex netale'.

**31** As tuk' u yole' uva' netale', as an chit ex ni alon uva' eq'omaltel vitxumb'al unq'a q'esla eb'aale' seta'n, uva' kat yatz'on unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**32** Esti'e' tuk val sete, etzobjisatay kam uve' kat ix'e'tisa unq'a q'esla eb'aale',

**33** tan jech vetxumb'ale' eche' u tx'i'latxooe'! ¿Kam q'i la eb'ane' ti' etooj vatz u k'axk'oe' uve' tul seti' tul la b'en ex tu u choob'al paave'?

**34** Tan tuk unchaj b'en ka't unq'a q'ajsan tetz vunyole' sexo'l, tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' at itxumb'al, tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' la chusun ex. As ati uva' tuk eyatz'e'; as ati uva' tuk etaq' je' vatz ikurus; as ati uva' tuk eq'ose' tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh; as ati uva' tuk etilu el tulaj unq'a tename'.

**35** Esti'e' tuk ulojkat u k'axk'oe' seti' tuk' ti' unq'a q'esla eb'aale', tan ti' uva' nimal unq'a naje' kat eyatz'a uve' jik chit itxumb'al.

As a' kat xe'tikkat tzan ti' u Abel. As kat ul ti' vik'aol u Berequías uva' Zacarías uva' kat yatz'pi vatz u tostiixhe' k'atz u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe'.

**36** As jik chit tuk val sete, tan jank'al uve' ni vale' as tule' seti', jank'al ex uva' ech vetxumb'ale' eche' u tx'i'latxooe'.

### **Nitxumun u Jesús ti' unq'a tename' uve' tu u Jerusalén**

*Lucas 13.34-35*

**37** ¡Oyeb' chit evatz, ex aa Jerusalén, tan exe' uva' kat yatz'on unq'a q'ajsan tetz viyol

u Tiixhe'! As kat esuti k'ub' ti' unq'a uxhchile' uva' kat ichaj tzan u Tiixhe'. As jatpajul kuxh kat val unmolat ex sunk'atz eche' nib'an umaj u txutz ak'atxe' tuk' unq'a ine'e' tul nijoji ak'atx vine'e'. As ye' kat esa'.

**38** Esti'e' ni val sete uva' tuk tz'ineb'oj kan u tename' tuk' u tostiixhe' uva' at sexo'l.

**39** As tuk val sete uva' jatu koj la etil ve't unvatz. Pet lanal ilej ve't u q'ii'e' uva' ech la etal ve't ile' svi': «¡Qoksataj iq'ii Aak uve' tul tuk' vib'ii u Kub'aale'!» chaj ve't ex,— ti'k u Jesús.

### **Ni tal u Jesús uva' la e'pul u tostiixh**

*Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6*

**24** **1** As tul el ch'u'l u Jesúse' tu tostiixhe', as b'en ve't Aak. As jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz ti' ik'uchat ve't chajnaj unq'a b'a'nla chaj kab'ale' te Aak uva' sete'rumsal ti' u tostiixhe' sta'n, tan acha'v chit tilone'.

**2** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —¿Ma acha'v chit tatin u tostiixhe' netile'? Pet tuk val sete, uva' ye'l umaj sivan la kaa vi' uma't sivan, tan kajayil chite' la e'pi,— ti'k u Jesús.

### **Niyolon u Jesús ti' itzojpisal uva' k'ujlu kan**

*Marcos 13.3-23; Lucas 21.7-24*

**3** As b'en ve't u Jesúse' sijunal tuk' unq'a ichusulib'e' vi' u vitze' uve' Olivos. As tul xonlik ve't Aak, as jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Pap,

al sqe uva' jatu la ib'an uve' naale'. ¿As kam k'uchb'al tetz u ooleb'ale'? ¿As kam la uchi tul uva' la ilej u q'ie' ti' itzojpisal skajayil uva' k'ujlu kan?— ti'k chajnaj.

**4** Ech tal ve't u Jesús ile': —Atoj chit enachb'al vatz unq'a chulin yole' aq'al uva' ye' la maxtib'el ex,

**5** tan nimal unq'a chulin yole' la ul tuk' vunb'ie'. As la ul tale' uva': «Ine' u Cristo,» chaj la tale'. As nimal unq'a uxhchile' la isotzsa ik'u'l.

**6** As la etab'i ve't yol ti' unq'a ch'a'oe' uve' la uchi as ti' uva' la xe't ve't ch'a'o. Pet atoj enachb'al aq'al uva' ye' la xo'v ex, tan techal chit la ib'ane'. As tul la uch ve't unq'a vee' ni val sete, as ye'xnaj ilejat u q'ie' ti' itzojpisal uva' k'ujlu kan,

**7** tan lanal ib'an unq'a nimla tename' ch'a'o svatzaj. As lanal ib'an unq'a ijlenaale' ch'a'o tuk' uma't ijlenaal. As mama'la ch'o'm la tijma ve't unq'a uxhchile'. As mama'la va'y la ib'ane'. As katil kuxh la ib'ankat kab'laano.

**8** As ix'e'teb'al kuxh unq'a k'axk'oe' uva' txumleb'al chit la ib'ane'.

**9** As la eq'olo'k ex vatz unq'a b'ooq'ol tename'. As mama'la k'axk'o la epaleb'e. As at ex la yatz'pu ve't ex, tan nimal chit unq'a uxhchile' la ixvan ex ti' uva' k'ujle'l ek'u'l svi'.

**10** As nimal unq'a uxhchile' la teesa kan tib' svi'. As la kuxh ixoch tib' svatzaj. As la ichi'ansa tib' taama svatzaj.

**11** As nimal unq'a uxhchile' la toksa ve't tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uve' la tale'. As nimal ve't unq'a uxhchile' la isotzsa ik'u'l.

**12** As ti' uva' mama'la va'lexh la ib'an vatz u tx'ava'e', as nimal uxhchil ye' la ixo'ni ve't tib' svatzaj.

**13** Pet ab'il uva' ye' la iya'sa inimat in, k'uxh kam kuxh k'axk'o la ipaleb'e, as a'e' uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe'.

**14** As lanal paxsal unq'a b'a'nla yole' tulaj unq'a tename' skajayil ti' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As la sotz ve't u vatz tx'ava'e' skajayil.

**15** Esti'e' ni val sete, la etil tuch ve't u mam txumleb'ale' uva' txojonb'al chittu' uva' la b'anchi tu u b'a'nla atinb'ale' uva' ninachpukat Tiixh, as la pal ex stuul, jank'al ex uva' la sik'len u yole', tan a'e' uva' kat tal kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Daniel.

**16** As tul la etil ix'e't u mam txumleb'ale', as jank'al ex uva' at ex tzitza' tu u Judea, as la ooj ve't ex tulaj unq'a koob'ale'.

**17** As jank'al ex uva' at je' ex vi' vekab'ale', as ye' la ku' ve't ch'u'l ex ti' ul eteq'ot unq'a etetze' uve' at tu vekab'ale'.

**18** As ex uva' at b'en ex tu vitz, as ye' la q'aavik tzan ex ti' ul eteq'ot ka't etoksa'm.

**19** As oyeb' chit evatz, ex ixoj uva' at eyaab'il ti' etilat umaj etalintxa' tuk' ex uva' nitel ich'u'un vene'e' tul la ul u k'axk'oe' seti' tu u q'ie'.

**20** Esti'e' ni val sete, enachtaj chit Tiixh aq'al uva' jit tu u q'ala



as mita'n tu umaj u xeeem q'ii tul uva' la ooj ex vatz u k'axk'oe',  
**21** tan tu unq'a q'iee', as mama'la chit k'axk'o la uli. As ye' atixoj chit ib'an u k'axk'oe' eche' u vee' tul sichee u vatz tx'ava'e'. As eche' latel koj ib'an unpajte.

**22** As ye' koj la ich'oob'isa u Tiixhe' u k'axk'oe', as ye'xheb'ile' la itx'ol tel vatz u k'axk'oe'. Pet ti' uva' nitxum Aak ivatz unq'a tename' uve' txaael ve't ta'n Aak, as esti'e' tuk ich'oob'isa Aak u k'axk'oe'.

**23** Tan asoj ab'il la alon sete uva': «Il u Cristo ile' at tzitza'» as moj «Ile' at tzi'le',» chaj ch'elel ex, as animaki.

**24** Tan at uxhchil la ul alon sete uva': «Ine' in Cristo» as moj «Ine' in q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',» chaj la tal sete. As la ib'an unq'a chulin yole' tetz eche' unq'a k'uchb'al tetz viyak'il u Tiixhe', uva' la teq'o taama unq'a tename' sti'. As la imaxtib'e unq'a chulin yole' unq'a tename'. As la koj uchi, as ante' unq'a itenam Aake' uve' txaael ta'n Aak la maxtib'eli.

**25** Pet ile' kat val isuuchil sete b'axa tul ye'xnaj ib'ana,

**26** tan asoj la alpu sete uva': «Il u Cristo ile' at tu u tzuukin tx'ava'e',» chaj ch'elel ex, as b'eni'k ex as moj: «Il u Cristo mujel tib' tu uma'l u kab'al,» chaj ch'elel ex, as animaki.

**27** As ech u tuleb'ale' VIK'AOL U NAJE' eche' uve' nib'an u kayampa'le', tan na'l tib'uuq'eb'al q'ii as na'l tib'eneb'al q'ii.

**28** As la enima u yole' uva' ni val sete ti' u vuleb'ale' eche' enimat u yole' uva' ech ni tal

ile': «Katil uve' atkat umaj u txoo uva' kamnajle, as tzitzi' nimolkat tib' unq'a qu'se'» ti'k u yole' uva' nenima.

**Ni tal u Jesús  
uva' kam tul Aak la uli**

*Marcos 13.24-37;*

*Lucas 21.25-36;*

*17.25-36; 12.41-48*

**29** As tul kuxh la pal u k'axk'oe' tu unq'a q'iee', as la tokin ve't u q'iee'. As ye'l ve't u ich'e' la txijuni. As la chajpik ve't tzan unq'a tx'umile' tu almika'. As la iyiku ve't u Tiixhe' unq'a vee' at tu almika'.

**30** As la ilax ve't k'uchb'al tetz u vuleb'ale' vatz u almika'e', in VIK'AOL U NAJE'. As kajayil chit unq'a tename' la txumun ve'te' tul la til vule' tu u suutz'e' tuk' vunyak'ile' as la litz'lo'lan u vuleb'ale'.

**31** Tul la oq'sal uma'l u trompeta uva' saq'chib'al chit toq'e', as la unchaj ve't tzan unq'a ángel ti' ul imolat unq'a tename' vatz u tx'ava'e' skajayil uva' txaael sva'n.

**32** Esti'e' ni val sete, eteesataj etexhlab'al ti' u higuera, tan tul uva' va'l icha'xal unq'a iq'ab' tze'e', as ni tel ch'u'l unq'a ixaj tze'e'. As ootzimal ve't seta'n uva' saq'i tuk eloj ve'te'.

**33** Echat chit tuk ib'ane' ti' u vuleb'ale', tan tul uva' la etil unq'a k'uchb'al tetz u vuleb'ale' skajayil uve' ni val sete, as la pal ve't ex stuul uva' najli ve't u vuleb'ale'.

**34** As jik chit tuk val sete, tan ye'xnaj sotz unq'a tename' uva'

tiaal Israel vatz u tx'ava'e' tul la ib'an unq'a vee' skajayil uve' ni val sete,

**35** tan la pal u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e'. Pet ech koj vunyole', tan a' chite' ye' la pali.

**36** Ye'xheb'il ootzin tetz uva' kam q'iil as kam oora la ib'ane'. As mita'n unq'a ángel tu almika'e'. Pet ta'n kuxh vunB'aale' ootzin tetz.

**37** Tan kam chit uva' kat ib'an unq'a tename' tul uva' atik u Noé vatz u tx'ava'e', as echat chit tuk ib'ane' tul la ul in unpajte, in VIK'AOL U NAJE',

**38** tan tul uva' b'iitik kuxh tul u mam jab'ale' ti' unq'a tename', as nikat itx'a'n unq'a tename' as nikat tuk'a'. As nikat teq'o tib' tuk' tixqel. As ech kuxh nikat ib'an unq'a tename' tul kat b'ex ilej u q'iiie' uva' kat ok u Noé tu u barco.

**39** As ye' nik titz'a unq'a tename' uva' la ul u k'axk'oe' sti'. Pet ul ve't u mam jab'ale'. As kam ve't unq'a tename' skajayil. As echat chit tuk ib'ane' tul la ul in unpajte, in VIK'AOL U NAJE'.

**40** As ka'va'l unq'a naje' uva' at b'en tu vitz, as uma'l naj la eq'oli; as uma't naj la kaaik kan.

**41** As at ka'va'l u ixoj uva' niche'ene' vatz ka'. As uma'l ixoj la b'eni; as uma't ixoj la kaaik kan.

**42** Esti'e' ni val sete, atoj enachb'al, tan ye' etootza kam oora la ul in, in uva' in veB'ooq'ole'.

**43** As palojtaj ex tu unq'a yole' uva' ni val sete, tan asoj la tootzi

u b'aal kab'ale' uva' kam q'iil la ul u elq'ome' ti' tok tu u kab'ale', as eche' la koj taq' kan naj vikab'ale' vatz u elq'ome'.

**44** Esti'e' ni val sete, eb'antaj chit etuche', tan a' chite' ye' sek'u'l tul uva' la ul VIK'AOL U NAJE'.

**45** As ech la eb'ane' eche' umaj u k'am uva' k'ujle'l ik'u'l u b'aal aq'one' sti', tan jik chit ni taq'onvu naj. As a' naje' uva' la ik'ujb'a' kan u b'aal aq'one' ti' tilat unq'a tetze'. As naje' la ilon uva' ma at techb'ub'al unq'a k'ame' jun q'ii.

**46** As tul la ul ve't vib'aal u aq'one', as achveb'al chit tatin u k'ame' asoj jik chit kat inima naj u yole'.

**47** As jik chit tuk val sete, tan la toksa ve't u b'aal aq'one' u k'ame' ilol tetz unq'a tetze' skajayil.

**48** Pet asoj paasan tzii u ilol tetz unq'a k'ame' la ib'ane', as ech la tal je' u naj ile' ste: «Ye'l u b'aal aq'one' la ul cheel,» chaj naj la tale'.

**49** As la xe't naj ti' iq'osax unq'a tetz k'amile', as la imolo ve't tib' naj tuk' unq'a q'ab'areele'. As la tx'a'n naj; as la uk'a' naj tuk' chajnaj.

**50** As tul a' la ul ve't u b'aal aq'one' tu u q'iiie' uva' ye' ni titz'a naj uva' la ul u b'aal aq'one', tan ye' tootzaj naj uva' kam oora as kam q'iil la ul u b'aal aq'one'.

**51** As la ul iq'os ve't u b'aal aq'one' naj. As ech ib'en ve't naj k'atz unq'a ka'vatze'. As tzitzi' la oq'kat ve't naj. As la ik'ux ve't tib' tee naj.

**U k'uchuvatz ti' laval  
unq'a q'opo ixoj**

**25** 1 As tul la ilej ve't u q'iee', as ech la ib'an unq'a uxhchile' uva' nisa' tok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' eche' nib'an laval unq'a q'opo ixoj. As b'ex cha'ma tu u nimla q'iee' ti' ik'ulat uma'l u naj uva' la teq'o tib' tuk' tixqel, as teq'o ve't unq'a q'opo ixoje' u txijub' tetze' sijjununila ti' ik'ulat u tzumelae'.

2 As o'va'l unq'a ixoje' uva' ye'lik itxumb'al ti' ib'angat tuche'. Pet ech koj o'va'te, tan atik itxumb'al cha'ma ti' ib'angat tuche'.

3 Unq'a ixoje' uva' ye'lik itxumb'al ti' ib'angat tuche', as kat teq'o ve't u txijub' tetze'. Pet ye'l aceite tetz u txijub' tetze' kat teq'o.

4 Pet ech koj o'va't unq'a ixoje' uva' atik itxumb'al, tan kat inoosa ve't cha'ma u txijub' tetze' tuk' aceite. As kat teq'o cha'ma unb'iit aceite tu vixhaaloe' unpajte.

5 As b'alax ve't u tzumelae' ti' tule'. Tul na' ve't aq'b'al, as tzaa ve't ivata'm cha'ma. As vat ve't cha'ma.

6 Kamal pok'o'ch chit aq'b'al as tab'vi ve't cha'ma uma'l u sik'i'm uva' ech tal ile': «jil u tzumela tule'! jElojtaj ch'u'l ex! jBen ek'ultaj!» ti'k u yole'.

7 Oora chit txakpu laval unq'a ixoje' ti' ib'angat tuch u txijub' tetze'.

8 As o'va'l unq'a ixoje' uve' ye'lik itxumb'al ti' ib'angat tuche', as

ech tal cha'ma ile' te o'va't unq'a ixoje' uva' atik itxumb'al: «Etaq'taj unb'ooj ku-aceite, tan il u txijub' qetze' tuk tzaao ve'te!» ti'k cha'ma.

9 Ech tal ve't o'va't unq'a ixoj ile': «Ye'le, tan ye' la tz'aj ve't u ku-aceite. As mita'n la tz'aji uva' la qaq' etetz. Pet b'en eloq'taj unb'ooj etetz,» ti'k unq'a ixoje'.

10 As b'ex ichuk ve't o'va'l unq'a ixoje' vi-aceite. As tul atik b'en cha'ma ti' iloq'at vi-aceite, as b'ex uloj u tzumelae'. As tul ok ve't u tzumelae' tu kab'al, as ok ve't o'va'l unq'a ixoje' uva' atik itxumb'al ti' ib'angat tuche'. As juplu ve't u tzi' kab'ale'.

11 As unb'iil kuxh stuul, as ul ve't o'va't unq'a ixoje'. As sik'in ve't ok cha'ma vatz kab'al: «jB'an b'a'nil, pap! jJajo'k o'!» ti'k cha'ma.

12 Ech tal ve't el tzan u tzumela ile': «Jik chit tuk val sete, ye' vootzaj ex,» ti'k u tzumelae'.

13 Esti'e' ni val sete, atoj enachb'al, tan ye' etootza kam oora as kam q'iil la ul ve't VIK'AOL U NAJE' vatz u tx'ava'e'.

**U k'uchuvatz ti' unq'a  
ik'am uma'l u b'aal aq'on**

14 As ech la ib'an tijle'm u Tiixhe' eche' nib'an uma'l u b'aal aq'on uva' b'en ve't naach tu uma't u tenam. As kat imolo ve't unq'a ik'ame' ti' ijatxat ve't kan vipujaje' te chajnaj.

15 Uma'l u k'ame' kat aq'ax kan o'va'l mil puaj ste; as uma'te, as ka'va'l mil kat kaa ste; as uma'te, as uma't mil kat kaa ste. As junun chajnaj kat aq'ax kan

puaj ste ti' uva' jank'al la oleb' chajnaj ti' taq'onvale'. As kat b'en ve't u b'aal aq'one'.

**16** As u k'ame' uve' kat k'ulun o'va'l mil u puaje', as xe't ve't naj aq'onvoj stuk'. As oleb' ve't naj ti' itx'akat o'va't mil.

**17** Ech chat chit kat ib'an u k'ame' uve' kat k'ulun ka'va'l mil, as kat aq'onvu ve't naj tuk' u puaje'. As kat itx'ak ve't naj ka'va't mil.

**18** Pet ech koj u k'ame' uve' kat k'ulun uma'l mil, tan kat kuxh imuj ve't naj u puaje' tu u tx'ava'.

**19** Nimal q'ii stuul, as ul ve't ib'aal u aq'one'. As xe't tach ve't naj unq'a tetze' uva' kat ijatx kan te unq'a ik'ame'.

**20** B'axik chit ok ve't u k'ame' uve' kat k'ulun o'va'l mil. As ik'uch ve't naj o'va'l mil u puaje' te ib'aal u aq'one' as tuk' o'va't mil uve' itx'ak naj tuk' u puaje'. Ech tal ve't u k'am ile' te u b'aal aq'one': «Pap, o'va'l mil u puaje' uve' kat aaq' kan sve, as il o'va't mil ila' kat untx'ak stuk',» ti'k naj.

**21** Ech tal ve't u b'aal aq'on ile': «B'a'n kuxhe', tan axh b'a'nla aq'onvil. As tul jik chit kat ab'ana tuk' unb'iil u vetze'. As nimal u vetze' uva' la unk'ujb'a' ve't kan axh sti'. Chiib'oj o' ti' uva' kat ab'ana,» ti'k u b'aal aq'one'.

**22** As ok ve't uma't u k'ame' uve' k'ulun kan ka'va'l mil. As ech tal ve't naj ile': «Pap, ka'va'l mil kat aaq' kan sve. As il u puaj ila' tuk' ka'va't mil uva' kat untx'ak stuk',» ti'k naj.

**23** Ech tal ve't u b'aal aq'on ile' te u k'ame': «B'a'n kuxhe', tan

axh b'a'nla aq'onvil. As tul jik chit kat ab'ana tuk' unb'iil u vetze'. As nimal u vetze' uva' la unk'ujb'a' ve't kan axh sti'. Chiib'oj o' ti' uva' kat ab'ana,» ti'k u b'aal aq'one'.

**24** Pet ech koj uma't u k'ame' uva' uma'l kuxh mil puaj kat ik'ula, tan tul ok ve't naj, as ech tal naj ile': «Pap, ootzimal axh sva'n uva' itz'a'jtu kuxh asa'. As k'uxh jit axh kat avan, as najaj ivatz unq'a chikoe' sqe uva' jit axh kat avan. As naale' uva' la amol unq'a vee' uva' jit axh kat avan.

**25** Esti'e' kat xo'v in see. As kat b'ex unmu' kan vapuaje' tu tx'ava'. As il vapuaj ila',» ti'k u k'ame' tal te u b'aal aq'one'.

**26** Ech tal ve't u b'aal aq'on ile': «¡Axh kuxh uma'l u q'e'ayla k'am, tan va'lexh kuxh atxumb'al! Tan ootzimal in a'n uva' nunmol ivatz unq'a chikoe' uva' jit in kat avan as nunmol unq'a vee' uva' jit in avan tetz.

**27** As kat koj aaq' vas unpuaje' te unq'a uxhchile' uva' ni taq'onvu tu u molb'al puaje'. As aal koj chit unb'ooj tal vunpuaje' kat aaq' sve tul kat ul in,» ti'k u b'aal aq'one'.

**28** As ech tal ve't u b'aal aq'on ile' te ka't unq'a ik'ame': «Emaataj uma'l u mile' te u naje'. As etaq'taj te u naje' uve' laval mil u tetze' ati,

**29** tan ab'il uva' at tetz, as aal la vaq' ve't imaas u tetze' ste. Pet ab'il uva' ye'l tetz ati, as aal la maap u tetze' uva' ati.

**30** As u k'ame' uva' ye' kat ib'an uve' kat val ste, as esutitaj b'en

tu u q'ej toktoe' uva' la oq'kat ve'te'. As techal la ik'ux ve't tib' tee,» ti'k u b'aal aq'one'.

**Niyolon u Jesús ti' ib'anax  
isuuchil unq'a tenam  
skajayil tu vimoxtel u q'ii**

**31** As tul la ul ve't VIK'AOOL U NAJE' vatz u tx'ava'e', as a' la xoneb' kat in vi' u xonleb'ale' uva' nim talche' uva' nilitz'lo'lane' tan xo'lamal in ta'n unq'a ángele' skajayil.

**32** As la molax ve't unq'a tename' skajayil sunvatz. As la unjatx ve't ixo'l unq'a tename' eche' nib'an u xeen txooe', tan ni teesa el naj u kaneero'e' xo'l unq'a sikk'e'.

**33** As a' la b'enkat unq'a kaneero'e' tiseb'al. As ech ib'en unq'a sikk'e' timax, la ib'ane'.

**34** As ech la val ve't ile' te unq'a tename' uve' echen tunseb'al, ine' u Ijlanaale': «Si'unaj sunk'atz, ex uva' b'a'n ve't eyolb'ele' ta'n vunB'aale'. As at ve't etokeb'al xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' uva' b'anel ve't tuch seti' ta'n Aak tul uva' ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

**35** As tul nikat unva'ye', as kat etaq' untx'ix; as tul nikat itzaj untzi', as kat etaq' vuk'a'; as tul kat unjaj unvatb'al sete, as kat etaq' unvatb'al;

**36** as tul ye'lik voksa'm, as kat etaq' voksa'm; as tul nikat unch'o'ne', as kat b'ex eloch in; as tul uva' atik ok in tu u kaarsa, as kat b'ex etil in,» chaj ve't in la val te unq'a tename' uva' echen tunseb'al.

**37** As ech la tal ve't unq'a tenam ile' uva' echen tunseb'al

uve' jik chit itxumb'al: «¿Jatu tzan q'i, Pap, uva' nikat ava'ye' as kat qaq' atx'ix; as nikat itzaj atzi' as kat qaq' ook'a',

**38** as kat ajaj avatb'al as kat qaq' avatb'al, as ye'lik ooksa'm as kat qaq' ooksa'm,

**39** as nikat ach'o'ne' as kat b'ex kuloch axh, as atik ok axh tu u kaarsa as kat b'ex qil axh?» chaj ve't unq'a tename' la tal sve.

**40** As ech la val ve't ile' te unq'a tename' uva' echen tunseb'al: «Tuk val sete, tan kam chit umaj b'a'nil kat eb'an te unq'a niman vetze', k'uxh ye'l tijle'm ati, as ine' ta' kat eb'an sve,» chaj ve't in la val ste, tan ine' u Ijlanaale'.

**41** Pet ech koj unq'a tename' uve' echen tunmax, tan ech la val ve't ile' ste: «Kuxh el sunvatz, ex uva' ye'l ve't vib'a'nil vunB'aale' at seti'. As ech eb'en tu u xamale' uve' ye'l iya'teb'al, uva' b'anel tuche' uva' la b'enkat u tx'i'lanaje' tuk' unq'a ángele' uva' echen k'atz naj.

**42** As tul nikat unva'ye', as ye' kat etaq' untx'ix; as tul nikat itzaj untzi', as ye' kat etaq' vuk'a';

**43** as tul kat unjaj unvatb'al sete, as ye' kat etaq' unvatb'al; as tul ye'lik voksa'm, as ye' kat etaq' voksa'm; as tul nikat unch'o'ne', as ye' kat eloch in; as tul kat ok in tu u kaarsa, as ye' kat b'ex etil in,» chaj ve't in la val ste.

**44** As ech la tal ve't unq'a tenam ile' sve: «¿Pap, jatu tzan q'i uva' ye' kat kuloch axh tul nikat ava'ye', as nikat itzaj atzi', as ye'lik ooksa'm, as ch'o'm nik b'anon axh, as atik ok axh tu u

kaarsa, as tul kat ajaj avatb'al sqe, as ye' kat kuloch axh?» chaj ve't unq'a tename' la tal sve.

**45** As ech la val ve't ile': «Jik chit tuk val sete, tan kam u b'a'nile' uve' ye' kat eb'an te unq'a niman vetze', k'uxh ye'l tijle'm ati, as ine' uve' ye' kat eb'an u b'a'nile' sve,» chaj ve't in la vale', in uva' in u Ijlenaar.

**46** As la b'en unq'a paasan tziie' ti' ipaleb'et unq'a k'axk'oe' uva' ye'l iya'teb'al. Pet ech koj ve't unq'a tename' uve' jik chit itxumb'al, tan la b'en tu uve' atkat vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al,— ti'k u Jesús tal te unq'a ichusulib'e'.

**Ni tal unq'a b'aal tenam  
iyatz'at u Jesús**

*Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2;  
Xhun 11.45-53*

**26** **1** As tul kuxh tal u Jesús unq'a yole', as ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e':

**2**—Ootzimal seta'n uva' ka'va't kuxh q'ii tul u nimla q'ie' uva' pascua. As la aq'ax ve't ok VIK'AOLO U NAJE' tiq'ab' unq'a iq'osal unq'a tename' ti' iyatz'pe' vatz uma'l u kurus,— ti'k u Jesús.

**3** As unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a naj uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'aal tenam, as imol ve't tib' chajnaj vatz iq'anal vikab'al unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' Caifás.

**4** As ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' itxeypu u Jesús tuk' chuli yol.

As la iyatz' chajnaj Aak uva' nik tale'.

**5** As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —Ye' la txeypu naj cheel. Pet palnal u nimla q'ie', as a'n la txeypu ve't naj, aq'al uva' ye' la veq'elkab'an unq'a tename',— ti'k chajnaj.

**Ni taq' ku' uma'l u ixoj  
u tx'umtx'ulla tz'akab'al  
ti' ivi' u Jesús**

*Marcos 14.3-9; Xhun 12.1-8*

**6** Atik u Jesús tu u Betania tu vikab'al u Simón uva' ma'tik teesat Aak u ch'a'k chine' sti'.

**7** Tul xonlik ve't ok Aak vatz u meexhae', as b'ex uloj uma'l u ixoj k'atz Aak uva' eq'omalik tx'umtx'ulla tz'akab'al sta'n uva' je'nal chit ija'mil, tu uma'l u b'a'nla lemeeta. As ipeq' ve't je' u ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' ivi' Aak.

**8** As tul til unq'a ichusulib' Aake', as ul ve't ivi' chajnaj. Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam itxa'k u b'a'nla tz'akab'ale' kat kuxh ipeq' je' ixoj ti' ivi' Aak?

**9** Pet k'ayimal koj kat b'anaxi, tan nimal puaje' ta' vija'mile' u tz'akab'ale'. As te koj unq'a meeb'ale' kat aq'axkat,— ti'k chajnaj.

**10** Ootzimal ve't ta'n u Jesús'e' uve' kam nikat tal unq'a ichusulib' Aake'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam q'i uva' kam kuxh netal ti' u ixoje'? Tan b'a'ne' ta' uve' kat ib'an ixoj sve.

**11** At chite' unq'a meeb'ale' sexo'l. Pet ech koj in, tan eche' b'enameen koj tuk atinoj in sexo'l.

**12** As u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' uva' kat ipeq' je' u ixoje' ti' unvi', as b'anel vuche' kat ib'anlu ve't ixoj ti' unmujle'.

**13** As jik chit tuk val sete, tan katil uva' la paxsalkat u b'a'nla yole' svi' vatz u tx'ava'e', as la paxsal itzib'lal u b'a'nile' uva' kat ib'an u ixoje' sve ti' tulsat unq'a tename' sk'u'l uva' kat ib'an u ixoje',— ti'k u Jesús.

**Nik'ul u Judas puaj  
ti' ik'ayil u Jesús**

*Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6*

**14** U Judas uva' Iscariote, as naje' uve' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' u Jesús, as b'ex til ve't naj unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**15** As ech b'ex tal naj ile' te chajnaj: —¿Kam la etaq' sve as la vaq'o'k u Jesúse' teq'ab'?— ti'k naj. As taltzi' ve't chajnaj vinaj laval (30) saj ch'ich' puaj te naj.

**16** As xe't ve't naj ti' ichukat txumb'al ti' taq'at ok u Jesús tiq'ab' chajnaj.

**Nijej kan u Jesús uma'l u  
tx'a'o'm ti' uva' la talsa unq'a  
tename' vikameb'al Aak sk'u'l**

*Marcos 14.12-25;*

*Lucas 22.7-23; Xhun 13.21-30;*

*1 Corintios 11.23-26*

**17** As tu ve't u b'axa q'ii tetz u nimla q'ii'e' tul uva' nik itx'a'p u paane' uva' ye'l levadura niku' sxo'l, as jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' u Jesús sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Katil nasa'kat uva' la b'en kub'ankat tuch u tx'a'o'm'e' uve' tetz u nimla q'ii'e' ti' kunimata'?— ti'k chajnaj.

**18** Ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —B'enoj ex tu u tename' xe' u uxhchile' uva' ootzimal seta'n.

As ech la b'en etal ile' ste: «Ech ni tal u chusul qetz ile': —Najli ve't u q'ii'e' uva' k'ujlu kan svi'. As la tx'a'n in takab'al tuk' unq'a unchusulib'e' ti' inimal u nimla q'ii'e',— taq' Aak ni tale',» chaj ex la b'en etal ste,— ti'k u Jesús.

**19** As b'ex ib'an ve't chajnaj kam uve' tal Aak te chajnaj. As ib'an ve't chajnaj tuch u tx'a'o'm'e' ti' u nimla q'ii'e'.

**20** As tul tz'otin ve'te', as xoneb' ve't u Jesús vatz u meexhae' tuk' kab'laval unq'a ichusulib'e'.

**21** As tul nikat itx'a'n Aak tuk' chajnaj, as ech tal ve't Aak ile': —Jik chit tuk val sete, tan at uma'l ex uva' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename',— ti'k Aak.

**22** As yak kuxh txumun ve't chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile' sijununila: —¿Ma jit in naal in, Pap?— ti'k chajnaj.

**23** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ab'il ex uve' tuk ejil ku' vepaane' tu u laje' sunk'atz, as a' exe' la aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename'.

**24** As jik chit la val sete, tan kam chit uve' tz'ib'amal kan ti' VIK'AO L NAJE', as a'e' uve' tuk unpaleb'e. ¡Pet oyeb' chit ivatz u naje' uve' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename'! Tan aal b'a'ne' uva' jit koj itz'eb' naj vatz u tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

**25** As ech tal ve't u Judas ile' uva' nik chukun txumb'al ti' toksal ok Aak: —¿Chusul, ma jit in uve'



Mateo 26.17-29

naale'?— ti'k naj te u Jesús. —Il axh kat aallu eeb',— ti'k Aak.

**26** As tul aalik itx'a'n ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e', as itxey ve't Aak u paane'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh sti'. As ijatx ve't Aak; as taq' ve't Aak te chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Ek'ultaj; as etx'a'taj, tan a'e' vunchi'ole',— ti'k Aak.

**27** As itxey ve't u Jesús u koopa. As taq' ve't Aak ta'ntiixh sti'. As taq' ve't ok Aak te chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Etuk'ataj sekajayil,

**28** tan a' vunkajale' uva' tuk jejon kan u ak' tzaq'ite' ti' ik'ulat tib' iyol u tename' tuk' u Tiixhe', tan tuk eloj vunkajale' ti' unsotzsat ipaav unq'a tename' skajayil.

**29** As tuk val sete, tan ye'xh jatu la vuk'a ve't u ta'l u uuvae' eche' u vaa' nu kub'an cheel. Pet lanal ilej ve't u q'iie' uva' la ilpu ve'te' uva' at ve't unq'a tename' jaq' u tijle'm vunB'aale'. As a'n la vuk'a ve't u ta'l u ak' uuvae' setuk',— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' la teesa tib' u Lu'e' k'atz Aak**

*Marcos 14.26-31;*

*Lucas 22.31-34; Xhun 13.36-38*

**30** As tul ya' ve't ib'itzal u b'itze', as b'en ve't u Jesúse' tuk' unq'a ichusulib'e' vi' u vitze' uva' Olivos.

**31** Ech tal ve't u Jesús ile': —Tu u aq'b'ala' as tuk ka'kab'inoj etaama svi', tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

La unk'axb'isa ve't u xeen txooe'.

As katil kuxh la oojkat ve't unq'a kaneero'e', ti'k u yole'.

**32** As tul la ul ve't vaama unpajte, as b'axel la oon in sevatz tu u Galilea,— ti'k u Jesús.

**33** As ech tal ve't u Lu' ile' te u Jesús: —Pap, k'uxh la ka'kab'in taama unq'a unmoole' skajayil see', ech koj in tan ye'xh jatu la ka'kab'in vaama see',— ti'k u Lu'e'.

**34** Ech tal u Jesús ile': —As jik chit tuk val see, Lu', tan tu u aq'b'ala' tul ye'xnaj oq' u pele'xhe', as oxpajul ma't eesat eeb' sunk'atz,— ti'k Aak.

**35** As ech tal u Lu' ile': —Pap, asoj la alpu akame', as eela kukame' la kam o', tan ine' ye' la veesa kan vib' sak'atz,— ti'k u Lu'e'. As echat chit tal unjoltu unq'a ichusulib' Aake' skajayil eche' uve' tal u Lu'e'.



**Ninach u Jesús Tiixh  
tu u Getsemaní**

*Marcos 14.32-42;*

*Lucas 22.39-46*

**36** As b'en ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e! tu uma'l u atinb'al uva' Getsemaní. Ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ma't unnach Tiixh tzi'le!. As xoneb'oj kan ex tzitza',— ti'k Aak.

**37** Teq'o ve't Aak u Lu'e! sti' tuk' ka'va't vik'aol u Zebedeo. As ok ve't uma'l u mam txumu'm xe' taama Aak tuk' xaanchil aama.

**38** As ech tal ve't Aak ile' te oxva'l unq'a ichusulib'e!: —¡Ootzimal sva'n uva' tuk kamoj in! ¡As va'l chit itxumun ve't vaama! Pet kaaoj kan ex tzitza!. Iseb'ojtaj chit ex ti' enachat Tiixh sunk'atz,— ti'k u Jesús.

**39** As jetz'en ve't el unb'iil u Jesús k'atz chajnaj. Qaaeb' ve't Aak techal toon ivatz Aak tu tx'ava!. As ech tal ve't Aak ile' tul inach Aak Tiixh: —UnB'aal, asoj la uchi, as eesa el in vatz u k'axk'oe' uva' k'ujlu kan svi!. As jit in la alon. Pet axh la alon kam uva' la unb'ane!,— ti'k u Jesús.

**40** As tul q'aavik tzan u Jesús k'atz oxva'l unq'a ichusulib'e!, as vatic ve't chajnaj. As ech tal ve't Aak ile' te u Lu'e!: —¡Ma ye' nekuy umaj oora uva' la iseb' ex sunk'atz?

**41** Iseb'oj chit ex. As enachtaj chit Tiixh aq'al uva' la iyak'insa Aak u k'ujleb'al ek'u'le' svi' tul la chukax txumb'al seti' ti' eteesal sunk'atz. As k'uxh aya'l chit ik'u'l

vetaanxelale' ti' enachat Tiixh, as ech koj vechi'ole!, tan ye' nisa',— ti'k u Jesús.

**42** As b'ex inach ve't u Jesús Tiixh tika'pa. As ech tal ve't Aak ile': —UnB'aal, asoj ye' la ib'ane! uva' la akol in vatz u k'axk'oe!, as ib'ana kam uve' k'ujlu kan svi' a'n,— ti'k u Jesús.

**43** As tul q'aavik ve't tzan Aak k'atz unq'a ichusulib'e!, as vatic ve't chajnaj unpajte, tan atik vata'm tivatz chajnaj.

**44** As taq' ve't kan u Jesús'e! chajnaj. As b'ex inach Aak Tiixh titoxpa. As an chit viyol Aake' tala uva' tal b'axa.

**45** As q'aavik tzan Aak k'atz unq'a ichusulib'e! unpajte. As ech tal ve't Aak ile': —¡Antel kuxh vatic ex b'a? ¡As i'lichil kuxh neb'ane!? As tul kat ilejlu ve't u oora' uva' tuk aq'axoj ok VIK'AOL U NAJE' tiq'ab' unq'a aapaave!

**46** ¡Pet txakpoj ex! ¡Ko'naj! Tan il u naj ile' tul ve'te' uve' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a aapaave!,— ti'k u Jesús.



Mateo 26.36-46;  
Lucas 22.39-46

**Nitxeypu ve't u Jesús***Marcos 14.43-50;**Lucas 22.47-53; Xhun 18.2-11*

47As antelik kuxh iyolon u Jesús tul b'ex oonoj u Judas uve' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' Aake!. As a' chit mama'la tename' eq'omalik ch'ich' tuk' tze' sta'n uva' xekik ti' u Judas, tan a' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename' uva' chajon b'en unq'a uxhchile', 48tan ma'tik taq'at u Judas itxumb'al chajnaj uva' kam la ib'an chajnaj tul la b'en ilej chajnaj u Jesús. Ech tal naj ile': —Ab'il uve' la untz'ub' txala itzi!, as a' naje' uve' la etxeye',— ti'k u Judas tala.

49As yak kuxh jetz'en ve't ok u Judas k'atz u Jesús. Ech tal ve't naj ile': —¡Tixen, Chusul!— ti'k naj. As itz'ub' ve't ok naj txala itzi' Aak.

50Ech tal ve't Aak ile' te u Judas: —Vetz k'ultzi!, b'ana kam uve' eq'omal ta'n aama,— ti'k u Jesús'e' tal te naj. As loq' chit ul ixa'pu ve't unq'a uxhchile' u Jesús.

51As tzaa ve't uma'l vichusulib' u Jesús. As teq'o ve't je' tzan naj vich'ich'e' tu totzotz. As itzok' ve't el naj ixikin uma'l vik'am viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

52As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —¡Kol ku' vach'ich'e' tu u totzotze'! Tan jank'al unq'a uxhchile' uve' ni b'anon ch'a'o tuk' ch'ich', as an chit tuk' ch'ich' la yatz'pukat.

53¿Tan ma ye' sak'u'l uva' la uch unjajat b'a'nil te vunB'aale' scheel, as la ichaj tzan Aak ka'b'lavoj mil unq'a ángel ti' ul ilochat in?

54Pet asoj la unjaj te Aak, as ye'le uve' la ib'ane' kam uve' tz'ib'amal kan svi'. Pet techal chit tuk' ib'ane',— ti'k u Jesús.

55As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a naje': —¿Kam q'i uve' eq'omal ch'ich' seta'n tuk' tze' ti' ul etxeyat in? ¿In kol umaj u elq'om q'a? As tul jun q'ii atik in sexo'l ti' unchusune' tu unq'a atinb'ale' uva' at tu u tostiixhe'. As ye' in kat etxey in.

56Pet ech chit tuk' ib'ane' kam uve' tz'ib'amal kan svi' ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

As tul tab'i ve't unq'a ichusulib' Aake!, as ooj ve't chajnaj skajayil. As taq' ve't kan chajnaj Aak sijunal xo'l unq'a tename'.

**Ni teq'ol ve't u Jesús  
tu u ab'ib'al***Marcos 14.53-65;**Lucas 22.54, 63-71;**Xhun 18.12-14, 19-24*

57As tul itxey ve't unq'a tename' u Jesús, as b'ex toksa ve't ok chajnaj Aak vatz u Caifás, viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tu uve' k'ulikkat tib' ka'l unq'a uxhchil uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'aal tename'.

58As ech koj u Lu'e', tan naach kuxh xekelikkat naj ti' u Jesús techal toon ve't naj vatz iq'anal u Caifás. As xonlik ve't ok u Lu'e' k'atz ka'l unq'a xeen tetz u tostiixhe' ti' tilat naj uva' kam tuk' ulb'eloj u Jesús.

**59** As unq'a iql'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' ka't unq'a b'anol isuuchil unq'a tename!, as tuk' ka't unq'a b'aal tename!, as ib'an ve't uma'l u nuk'u ti' ichukat chajnaj txumb'al tuk' ka't unq'a cheesan paave! ti' uva' la yatz'pu ve't u Jesús.

**60** As ye'lik iyak'il u cheesan paave' uva' nik tal unq'a uxhchile!. As k'uxh nimal unq'a uxhchile! oon xo'l chajnaj ti' icheesal ipaav Aak, as jit oleb' chajnaj tuk' u cheesan paave! ti' uva' la yatz'pu ve't Aak. Pet oonnal ve't ka'va't chulin yol

**61** uva' ech kat tal ile!: —Ech tal u naj ile!: «La oleb' in ti' ve'pisat u tostiixhe!. As tu kuxh oxva'l q'ii la unlakkat unpajte,» ti'k naj tala,— ti'k chajnaj.

**62** As txakpu ve't viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As ech tal ve't naj ile! te u Jesús: —¿Kam q'i uve' ye' natiine'? ¿As kam ni tal axh ti' unq'a yole' uve' ni tal chajnaj see'?— ti'k naj.

**63** As ye'l u Jesús'e' tiini. As ech tal ve't naj ile! unpajte: —As tuk' vib'ii u islich Tiixhe' tuk val see, ¡Al sqe! ¿Ma axh u Cristo, viK'aol u Tiixhe'?— ti'k naj.

**64** Ech tal ve't u Jesús ile!: —An chite' uva' kat aala. Tan la ilej uma'l u q'ii uva' la etil ve't VIK'AOL U NAJE' tul uva' la xoneb' ve't tiseb'al u Tiixhe' uve' nim chit tijle'm. As la etil iku' ve't ch'u'l xo'l u suutz'e' tu almika',— ti'k u Jesús.

**65** As tul tab'i viq'esal u oksan iyol tenam vatz Tiixh u yole' uva' tal u Jesús, as iql'ix ve't naj u toksa'me!. As ech tal ve't

naj ile!: —¡Kat toksa tib' u naje' Tiixhil! ¡Jit tz'ajinal la kuch'oti te uma'toj uxhchil, tan ile' kat etab'ila!

**66** ¿As kam ni tal ex ti' viyol naje'?— ti'k naj. Ech tal ve't unq'a uxhchil ile!: —¡Tetz ve't naj u kamchile' ti' viyole!— ti'k chajnaj.

**67** As at uxhchil tzub'an ve't ivatz u Jesús'e'; as at uxhchil topon ve't Aak ta'n q'ab!. As at uxhchil tz'ichon ivatz Aak ta'n q'ab!.

**68** As ech tal ile' te Aak: —Axh uva' nooksa eeb' Cristo, asoj axh q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as q'iiia uva' ab'il kat q'oson axh,— ti'k chajnaj.

### Ni teesa tib' u Lu' k'atz u Jesús

*Marcos 14.66-72; Lucas 22.55-62; Xhun 18.15-18, 25-27*

**69** As tul xonlik u Lu'e' vatz q'anal, as jetz'en ve't ok uma'l u aaich' k'atz naj. As ech tal ve't ixoj ile' te u Lu'e!: —Antik axhe' molonik eeb' tuk' u Jesús, u aa Galilea,— ti'k ixoj.

**70** As tal ve't u Lu'e' vatz unq'a uxhchile' skajayil uva' ye' tootzaj naj u Jesús. Ech tal naj ile!: —Ye' vootzaj uve' naale!,— ti'k u Lu'e!.

**71** As jetz'en ve't b'en u Lu'e' k'atz u nimla tzi' kab'ale!. As ilchu naj ta'n uma't u aaich!. As ech tal ve't ixoj ile' xo'l unq'a tename!: —Antik u naje' xekik ti' u Jesús, u aa Nazaret,— ti'k ixoj.

**72** Ech tal ve't u Lu' ile' tuk' viB'ii u Tiixhe!: —¡Ye' vootzaj u naje' uve' naale!— ti'k u Lu'e!.

**73** Unb'iil kuxh stuul, as jetz'en ve't ok unq'a uxhchile' k'atz

u Lu'e!. As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' te u Lu'e!: —An chite' vil amool eeb'e' tuk' u Jesús, tan a' vayolone' ni k'uchun,— ti'k unq'a uxhchile' uva' molik tib' vatz iq'anal viq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**74** As ech tal ve't u Lu' ile': —¡Asoj nu kuxh unchuli yol sevatz, as svi' la ulkat u va'lexhe', tan vatz u Tiixhe' ni valkat uva' ye' vootzaj u naje' uve' netale!— ti'k u Lu'e!. As tul nik tal naj u yole', as b'ex oq'oj ve't u pele'xhe'.

**75** As jub'in ve't tul viyol u Jesús'e' sk'u'l u Lu'e' uva' ma'tik talat Aak: «Tul ye'xnaj oq' u pele'xhe' cheel tu aq'b'ala', as oxpajul ma't eesat eeb' sunk'atz,» ti'k Aak. As el ve't ch'u'l u Lu'e' vatz u q'anale!. As a' chit oq'ele' ib'an ve't naj.

### Ni toksal ok u Jesús vatz u Poncio Pilato

*Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Xhun 18.28-32*

**27** **1** As tul sajb'u ve'te', as ik'ul ve't tib' unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename!. As ik'ul ve't tib' iyol chajnaj uva' techal la yatz'pu ve't u Jesús.

**2** As iqitz ve't chajnaj iq'ab' Aak. As teq'o ve't ok chajnaj Aak vatz u Poncio Pilato uva' nik b'anon ivatz u ijlenaale'.

### Nikam ve't u Judas

**3** As tul til u Judas uva' k'ayin u Jesús uva' la yatz'pu ve't u Jesús, as ijalpu ve't naj

vixumb'ale!. As b'ex iq'aavisa ve't kan naj vinaj laval u puaje' te unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a b'aal tename!.

**4** Ech tal ve't naj ile' te chajnaj: —Kat paavinyu ve't in, tan ye'l ipaav u naje' ati. As kat kuxh voksa ok naj teq'ab',— ti'k u Judas. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿At kol qokeb'al q'a sti'? Pet axh kuxhe' la ilon kam tuk ab'ane',— ti'k chajnaj.

**5** As isuti ve't kan u Judas u puaje' tu u tostiiixe!. As b'en ve't naj. As ich'uyb'a' ve't tib' naj. As kam ve't naj.

**6** As isik' ve't unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh u puaje!. As ech tal ve't chajnaj ile': —Ye' la uch qoksat ok u puaje' xo'l unq'a oye' uva' at tu u kaaxhae', tan kajaal nixaan ta'n u puaje',— ti'k chajnaj.

**7** As tul b'a'nxi ti' ik'ulat tib' iyol chajnaj, as b'ex iloq' ve't chajnaj uma'l u tx'ava' xe' uma'l u naj uva' ni b'anon tz'aj laj. As txakonsal ve't u tx'ava'e' mujb'al tetz unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel.

**8** Esti'e' uva' nitel talpu cheel uva' ti' kajaal loq'pukat u tx'ava'e'.

**9** As b'ex ib'an ve't uma't u yol uva' alel kan ta'n u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Jeremías, tan ech tal u Jeremías ile':

As teq'o ve't chajnaj vinaj laval u puaje', vija'mil uma'l u uxhchil uva' nim talchu xo'l unq'a tiaal Israel, tan ech vija'mile' uva' k'ujlu kan ta'n unq'a tiaal Israel.

**10** As kat txakonsali ti' iloq'ax vitx'ava' uma'l u b'anol tz'aj laj eche' uve' kat tal u kuB'ooq'ole' sve, ti'k u Jeremías.

**Nich'oti ve't u Poncio Pilato itzi' u Jesús**

*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Xhun 18.33-38*

**11** As tul txaklik ve't ok u Jesús vatz u b'anol ivatz u ijlenaale', as ich'oti ve't naj itzi' Aak. Ech tal naj ile': —¿Ma axh u tijlenaal unq'a tiaal Israel?— ti'k naj. Ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uve' naale',— ti'k Aak.

**12** As k'uxh nikat icheesa unq'a b'aal tename' tuk' unq'a iq'esh oksan iyol tenam vatz Tiixh ipaav u Jesús, as ye'l Aak kat tzaq'b'i.

**13** As ech tal ve't u Poncio Pilato ile' te Aak: —¿Ma ye' naab'i unq'a yole' uve' ni tal chajnaj see'?— ti'k naj.

**14** As sotz ve't ik'u'l naj, tan jit tal u Jesús umaj yol.

**Ni talax ve't ikam u Jesús**

*Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25; Xhun 18.38—19.16*

**15** As tu u nimla q'ie' uva' pascua, as chiannalik ve't te unq'a tename' ta'n u b'anol ivatz u ijlenaale' uva' a' unq'a tename' la txaan umaj preexhu uva' la chajpuli.

**16** As atik ok uma'l u naj preexhuil uva' Barrabás. As ootzimalik vipaav naje' ta'n unq'a tename'.

**17** As tul molik tib' unq'a tename' vatz u Pilato, as ich'oti ve't naj

te unq'a tename': —¿Ab'iste u naje' la unchajpu el cheel? ¿Ma a' u Barrabás? ¿Pet moj a' u Jesús uve' Cristo nitalpe'?— ti'k u Pilato,

**18** tan atik sk'u'l u Pilato uva' ta'n kuxh ch'o'nchil aama nikat toksakat unq'a iq'eshal unq'a tename' u Jesús tiq'ab' u Pilato.

**19** As tul xonlik u Pilato tu vixhiila uva' nib'anaxkat isuuchil unq'a uxhchile', as ichaj b'en u tixqel naje' yol. Ech tal b'en ixoj ile': «Ye' kuxh achuk apaav ti' u jikla naje', tan kalab' chit k'axk'o kat unpaleb'e tunvatzik' ti' u naje',» ti'k u tixqel naje'.

**20** As unq'a iq'eshal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename', as toksa ve't chajnaj tivi' unq'a tename' ti' uva' a' u Barrabás la chajpuli, as la yatz'pu u Jesús.

**21** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ab'iste ka'va'l u naje' la unchajpu el uve' netale'?— ti'k naj. Ech tal ve't unq'a tenam ile': —Chajpu el tzan u Barrabás,— ti'k unq'a tename'.

**22** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Kam q'i tuk unb'an ti' u Jesús uve' Cristo ni talpe'?— ti'k u Pilato. As kajayil chit unq'a tename' kat alon: —¿Yatz'poj naj vatz u kuruse!— ti'k unq'a tename'.

**23** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Kam ipaav u naje' q'i kat ib'ana?— ti'k u Pilato. As aal chit taq' je' unq'a tename' tuul ivi'. As ech tal ve't ile': —¿Yatz'poj naj vatz u kuruse!— ti'k unq'a tename'.

**24** As til ve't u Pilato uva' ye' nik tok ve't yol tivi' unq'a tename'.

Pet aal chit nik iveq'elkab'an unq'a tename!. As ijaj ve't u Pilato unb'iil u a!. As itx'aa ve't naj iq'ab' vatz unq'a tename!. Ech tal ve't naj ile!: —Ye'l unpaav ti' vikameb'al u jikla naje!, tan exe' ni alon ikame!,— ti'k u Pilato.

**25** Ech tal ve't unq'a tenam ile' skajayil: —jJe'onoj u kupaave' sqi' tuk' unq'a me'al kuk'aole' ti' ib'ene! ti' vikameb'al u naje!— ti'k unq'a tename!.

**26** Ichajpu ve't u Pilato u Barrabás. As tal ve't naj iq'ospu u Jesús ta'n tz'u'm. As tul b'a'nxi, as taq' ve't ok naj u Jesús te unq'a tename' ti' iyatz'pu ve't Aak vatz u kuruse!.

**27** As unq'a isol u b'anol ivatz u ijlenaale!, as teq'o ve't chajnaj u Jesús tikab'al u b'anol ivatz u ijlenaale' uva' atikkat u tatinb'al unq'a sole!. As imol ve't ok unq'a imoole' skajayil k'atz u Jesús.

**28** As teesa ve't unq'a sole' u toksa'm Aake!. As toksa ve't chajnaj uma'l u kaj oksa'm ti' Aak eche' toksa'm umaj ijlenaal.

**29** As taq' ve't je' chajnaj uma'l u koroona ch'i'x ti' ivi' Aak uva' paatx'umalike. As taq'o'k chajnaj uma'l u aa tiseb'al iq'ab' Aak eche' ib'aara umaj ijlenaal. As qaaeb' ve't chajnaj vatz Aak ti' teesal iq'ii Aak. As ech tal chajnaj ile' te Aak: —jKeche, Pap, axh tijlenaal unq'a tiaal Israel!— ti'k chajnaj tul nikat teesa chajnaj iq'ii Aak.

**30** As itzub'a ve't chajnaj Aak. As imaa chajnaj u aae' tiq'ab' Aak. As ivek' chajnaj ti' ivi' Aak.

**31** As tul ma'tik teesat chajnaj iq'ii Aak, as teesa ve't el chajnaj u kaj oksa'me' ti' Aak. As toksa ve't chajnaj u toksa'm Aake!. As teq'o ve't chajnaj Aak ti' iyatz'pu vatz u kuruse!.

### Ni taq'pik je' u Jesús vatz u kurus

*Marcos 15.21-41;*

*Lucas 23.26-49; Xhun 19.17-30*

**32** As tul b'en ve't chajnaj tu b'ey, as ik'ul chajnaj uma'l u naj uva' Simón uva' tzaanaj tu u Cirene. As itxey ve't chajnaj u Simón ti' uva' la tija naj vikurus u Jesús.

**33** Tul oon ve't chajnaj tu uma'l u atinb'al uva' Gólgota ib'ii uva' «Tatinb'al B'ajil K'o'n» ch'e'lel,

**34** as taq' ve't chajnaj unb'iil u ta'l uuva te u Jesús'e' uva' yuelik tib' tuk' k'ayla a!. As tul inach Aak, as jit tuk'a ve't Aak.

**35** As tul ma't taq'at ve't je' unq'a sole' u Jesús vatz u kuruse!, as ijatx ve't chajnaj u toksa'm Aake' svatzaj. As itx'ak ve't tib' chajnaj ti' u toksa'm Aake!, ti' itzojpisal uma'l u yol uva' alel kan ta'n u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' u Jesús uva' ech ni tal ile!:

Ijatx ve't chajnaj u voksa'me' svatzaj.

As itx'ak ve't tib' chajnaj sti', ti'k u yole' uva' tal kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'!

**36** Tul b'a'nxi, as xoneb' ve't chajnaj ti' ixep Aak.

**37** As taq' ve't je' chajnaj uma'l u aq'en tivi' u kuruse' uva' tz'ib'amalikkat uva' kam sti' nikat iyatz'pukat Aak. Ech

nik tal ile! A' U JESÚS UVA, U TIJLENAAL UNQ'A TIAAL ISRAEL, ti'k u tz'ib'e'.

**38** As taq' ve't je' chajnaj ka'va'l unq'a elq'ome' vatz ka'va't unq'a kuruse!. Uma'l naj je' tiseb'al u Jesús; as uma't naj je' timax Aak.

**39** As jank'al unq'a uxhchile' uve' nikat ipale!, as nik iyiku ve't ivi' tul nikat iyoq'on ti' u Jesús.

**40** As ech nik tal ile! —Nikat aale' uva' la e'pisa u tostiiixe' as titoxvu q'ii la alak unpajte, uva' naale!. Asoj axh viK'aol u Tiixhe' uve' naale!, as q'alpu eeb' vatz u kamchile' scheel. As ku'en ch'u'l vatz u kuruse!,— ti'k unq'a uxhchile'.

**41** As echat chit nik ib'an unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite!, as tuk' ka't unq'a b'aal tename!. As ech tal ve't chajnaj ile' ti' u Jesús:

**42** —As k'uxh kat iq'alpu naj unq'a uxhchile' vatz unq'a ch'o'me!, as ye' nitx'ol ve't naj iq'alput tib' vatz u kuruse!. Asoj naj u qjilenaale!, as ku'oj ch'u'l naj vatz u kuruse' cheel. As a'n la kunima ve't naj.

**43** As kat tal naj sqe uva' naj iK'aol u Tiixhe!. Asoj k'ujle'l ik'u'l naj ti' u Tiixhe!, as iloch u Tiixhe' b'a naj cheel, asoj nisa' u Tiixhe' naj,— ti'k chajnaj.

**44** As echat nikat ib'an unq'a elq'ome' uve' atik je' vatz unq'a kuruse' k'atz u Jesús, tan antik chajnaj nik iyoq'on ti' Aak.

**45** As tul chaq'aan ve't q'ii, as tokin ve't ivatz u tx'ava'e!. As

techanal oon ve't oxva'l oora ku'q'ii, as a'n ilon ve't u q'ii'e' unpajte.

**46** Tul b'iitik kuxh toon ve't oxva'l oora ku'q'ii, as sik'in ve't u Jesúse!. As ech tal ve't Aak ile! —¿Elí, Elí, lama sabactani?— ti'k Aak. A' isuuchil u yole' uva' «jKub'aal Tiixh, Kub'aal Tiixh! ¿Kam q'i uve' nu kuxh aaq' kan in sunjunal?» ti'k Aak.

**47** As ka'l unq'a uxhchil uva' atik tzitzi!, as tul tab'i isik'in u Jesús, as ech tal ve't ile' svatzaj: —A' u Elías nimolo naj,— ti'k unq'a uxhchile'.

**48** As oora chit b'ex teq'o ve't tzan uma'l u naj uma'l u patxkin k'oo. As tak'sa naj ta'n k'ayla ta'l uuva. As ik'alo'k naj tiju' uma'l u aa. As taq' je' naj te u Jesús aq'al uva' la tuk'a Aak.

**49** Ech tal ve't ka't unq'a imool naj ile' ste: —Ye' eetz ti' naj. Tuk qile' ma tuk uloj u Elías ti' iq'alpul naj,— ti'k chajnaj.

**50** As sik'in ve't u Jesús unpajte. As taq' ve't ok Aak u taanxelale' te u Tiixhe!. As kam ve't Aak.



Mateo 27.45-56



51 As q'ixmu ve't u nimla  
ixb'u'je' uve' nik jatxon tuul  
u tostiiixe'. As ka'va'l ku' u  
ixb'u'je' stuul, tan kat q'ixmik  
ku' tzan tivi' as kat ul xe' toj. As  
ul ve't uma'l u kab'laano. As e'p  
ve't unq'a sivane' sta'n.

52 As ijaj ve't tib' unq'a jule'  
vatz u pi'une' uve' mujikkat  
unq'a kamnaje'. As nimal unq'a  
kamnaje' ul ve't taama uve'  
nimanik tetz u Tiixhe'.

53 As tul ma'tik tul ve't taama  
u Jesús, as el ve't ch'u'l unq'a  
uxhchile' tu u jule'. As ok ve't  
tu u tename' uva' txaael ta'n u  
Tiixhe' uva' Jerusalén. As nimal  
unq'a uxhchile' kat ilon unq'a  
kamnaje' uva' kat ul taama.

54 Viq'esal unq'a sole' tuk' unq'a  
isol naje' uva' nik xeen u Jesús,  
as tul til chajnaj u kab'laano'e'  
tuk' uva' kat til chajnaj tul kat  
kam Aak, as va'lik chit ixo'v ve't  
chajnaj. As ech tal ve't chajnaj  
ile' svatzaj: —An chite' vil. IK'aol  
Tiixhe' vil u naje',— ti'k chajnaj.

55 As nimal unq'a ixoje' atik  
tzitzi' uva' locholik tetz Aak  
tul sitzaa Aak tu u Galilea. As  
tzi'a'n kuxh nikat isajinkat ve't  
tzan unq'a ixoje' ti' Aak tul uva'  
sikam ve't Aak.

56 Antik u Ma'le' uva' tzaanaj  
tu u tenam uva' Magdala, tuk'  
uma't u Ma'le', vitxutx u Jacob  
tuk' u Xhu'le', as tuk' vitxutx  
unq'a ik'aol u Zebedeo.

### Nimujlu ve't u Jesús

*Marcos 15.42-47;*

*Lucas 23.50-56; Xhun 19.38-42*

57As tul b'iitik iku' q'ii, as b'ex  
ve't uma'l u tx'ioliiq'ii uva' Xhu'l

xe' u Pilato. As a' tzaanajkat u  
Xhu'le' tu u tenam uva' Arimatea.  
As nimamalik u Jesús ta'n naj.

58As b'ex ijaj ve't naj vichi'ol  
u Jesús te u Pilato. As tal ve't u  
Pilato te unq'a isole' uva' la aq'ax  
vichi'ol Aake' te u Xhu'le'.

59As teq'o ve't ku' tzan u Xhu'le'  
vichi'ol Aake'. As ib'och ve't naj  
tu uma'l u saj maanta.

60As b'ex imuj ve't kan naj tu  
uma'l u jul uva' a'n k'otik ok  
vatz uma'l u pi'un. As tul ma'tik  
ib'alq'ut ve't ok naj uma'l u  
nimla sivan tzi' u jule', as b'en  
ve't naj.

61As u Ma'le' uva' tzaanaj tu u  
tenam uva' Magdala, as xonlik  
kuxh ve't tzi' u jule' tuk' uma't u  
Ma'le'.

### Nixeep ve't u jul uve' mujlukat u Jesús

62As ech e'tal stuul, tul pal  
ve't u q'ii'e' uve' ni b'anaxkat  
tuch u nimla q'ii'e', as imol ve't  
tib' unq'a iq'esal oksan iyol  
tenam vatz Tiixh tuk' unq'a  
fariseo vatz u Pilato.

63Ech b'ex tal chajnaj ile':  
—Pap, tul qal see, tan kat ul  
sukuk'u'l uva' tul ye'xnik kam  
u chulin yole', as kat tal naj  
uva' titoxvu q'ii la ul taama naj  
unpajte.

64Esti'e' tul kujaj b'a'n'il see uva'  
la achaj b'en ka'oj unq'a sole' ti'  
ixeep u jule' uva' kat mujlukat  
naj. As lanal pal oxva'l u q'ii'e' ti'  
imujlu naj, tan la ib'ane' uva' la  
oon unq'a ichusulib' naje' ti' b'en  
telq'at vichi'ol naje'. As la b'en  
tal ve't chajnaj te unq'a tename'  
uva' kat ulyu taama naj unpajte.



As la ib'ane' uva' nim la b'enkat u chuli yole' ti' unq'a chuli yole' uva' kat tal u naje' b'axa,— ti'k chajnaj te u Pilato.

**65** Ech tal ve't u Pilato ile': —Il ka'l unq'a sol ile'. Eteq'otaj chajnaj ti' ixeep u jule' eche' uve' netale',— ti'k u Pilato.

**66** As b'ex toksa ve't kan unq'a iq'lesal u tename' uma'l u exhlal ti' u sivane' uva' nik jupun itzi' u jule' ti' uva' ye'xheb'il la jajon. As taq' ve't kan chajnaj unq'a sole' ti' ixeep itzi' u jule'.

### Ni tul ve't taama u Jesús

*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Xhun 20.1-10*

**28** 1 As tul ma'tik ipal ve't u xee'm q'ie', as sajb'u ve'te' tu u b'axa q'ii tu xhemaanae'. *ch'* As b'en ve't u Ma'le' uva' tzaanaj tu u tenam uva' Magdala, tuk' uma't u Ma'le' ti' tilat u jule' uve' mujlukat u Jesús.

**2** As ul ve't uma'l u mam kab'laano, tan ku' ve't ch'u'l uma'l u ángel tu almika'. As teesa ve't el u ángel u sivane' uve' atik ok tzi' u jule'. As xoneb' ve't je' u ángel vi' u sivane'.

**3** Echik tilon u ángel eche' ilitz'lo'lan umaj kayampa'l. As va'lik chit ipalal u toksa'me' eche' txunche'v.

**4** Tul til unq'a sole' u ángel, as va'lik chit it'unt'uch ve't chajnaj ta'n xo'vichil. As ech ve't chajnaje' eche' kamnaj kat ib'ana.



Mateo 28.1-10

**5** As tul oon ve't unq'a ixoje', as ech tal ve't u ángel ile' te cha'ma: —Ye' kuxh xo'v ex, tan ootzimal sva'n uva' a' u Jesús nechuke', uva' kat kam vatz u kuruse'.

**6** Pet ye'l ve't Aak at tzitza', tan kat ulyu ve't taama Aak unpajte, eche' uva' tal kan Aak sete. Pet si'unaj. Etiltaj ok u vee' mujlukat Aak.

**7** As oora kuxh b'en etaltaj te unq'a ichusulib' Aake' cheel uva' kat ulyu ve't taama Aak. As il Aak tuk b'axoj b'en sevatz tu u Galilea. As tzitzi' la etilkat ve't Aak. As ile' kat vallyu ve't sete,— ti'k u ángel.

**8** As k'uxh xo'veb'al chit uve' til cha'ma, as va'lik chit ichiib' ve't cha'ma. As el ve't ch'u'l cha'ma tu u jule'. As ooje'l ib'en ve't cha'ma ti' b'en talat te unq'a ichusulib' Aake' kam uva' kat til cha'ma.

**9** As ik'uch ve't tib' u Jesús te cha'ma tu b'ey. As ech tal Aak ile': —¡Keche!— ti'k Aak. As jertz'en ve't ok cha'ma k'atz Aak. As ijele ve't cha'ma u toj Aake' tul qaalik cha'ma ti' toksal iq'ii Aak.

*ch'* **28.1** As a'e' u tumiinku'e'.

**10**As ech tal ve't u Jesús: —Ye' kuxh xo'v ex. Pet b'enoj etaltaj te unq'a vitz'ine' uva' b'enoj chajnaj tu u Galilea, tan tzitzi' la tilkat in chajnaj,— ti'k u Jesús.

**Ni taq'ax puaj te unq'a sole' ti' ichulit yol**

**11**As tul kat b'en ve't cha'ma, as kat b'ex ve't ka'l unq'a sol tu u tenam uve' xeenik tetz u jule' uve' mujlukat u Jesús. As b'ex tal ve't chajnaj te unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' kam kat til chajnaj.

**12**As imol ve't tib' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a b'aal tename' ti' ib'anat nuk'uj. As ik'ul ve't tib' iyol chajnaj. As nimal puaj kat taq' ve't chajnaj te unq'a sole'.

**13**As ech tal chajnaj ile' te unq'a sole': —Ech la etal ile': «Tul uva' vatic o' aq'b'al as kat b'ex telq'a unq'a ichusulib' u Jesús vichi'ole' tu u jule'» chaj ex la etale'.

**14**Pet asoj la tab'i ve't u b'anol ivatz u ijlenaale' u yole', as o' la mutxb'en ve't naj ti' uva' ye'l k'axk'o la epaleb'e— ti'k chajnaj tal te unq'a sole'.

**15**As ik'ul ve't unq'a sole' u puaje'. As b'ex tal ve't chajnaj u yole' uva' alax te chajnaj. As

antel kuxh talax u yole' scheel xo'l unq'a tiaal Israele'.

**Ni taq' ve't u Jesús tijle'm unq'a ichusulib'e'**

*Marcos 16.14-18;*

*Lucas 24.36-49; Xhun 20.19-23*

**16**B'en ve't junlaval ichusulib' u Jesús'e' tu u Galilea vi' u vitz uva' ma'tik talat u Jesús te unq'a ixoje'.

**17**As tul til ve't chajnaj u Jesús, as ku' ve't chajnaj qaaloz vatz Aak ti' toksal iq'ii Aak. As atik jununil chajnaj uva' nikat ika'kab'in taama ti' Aak.

**18**As jetz'en ve't ok u Jesús k'atz chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Kat aq'ax ve't u vijle'me' ti' vilat isuuchil unq'a vee' skajayil uve' at tu almika' tuk' unq'a vee' at vatz u tx'ava'e'.

**19**Esti'e' tuk val sete, b'enoj ex. B'enoj echus unq'a tename' skajayil ti' uva' la inima in. As la etaq' ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe', tuk' vunb'ie' uva' in viK'aol u Tiixhe', as tuk' vib'ii u Tiixhla Espiritue'.

**20**As la echus unq'a tename' ti' uva' la chit inima unq'a yole' skajayil uve' kat val sete. As at chit ve't in sek'atz la ib'ane' ti' chit ib'ene', techal la sotz ivatz u tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

An chite'.

# Unq'a b'a'nla yol uva'

## tz'ib'amal kan ta'n

### u Marcos

#### ti' u Jesús

---

U yol uva' ul tal u Xhun  
uva' aq'on ku'  
unq'a uxhchile' xe' a'  
*Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17;*  
*Xhun 1.19-28*

**1** 1 As ech ix'e't u b'a'nla yole' ti'  
u Jesucristo, viK'aol u Tiixhe',  
2 eche' uva' tz'ib'amal kan ta'n  
u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u  
Tiixhe', uva' ech ni tal ile':

Tuk unb'axsa b'en uma'l u  
alol tetz vunyole' savatz,  
uva' la b'anon tuch u b'eye'  
savatz.

**3** Tan la uch uma'l u sik'i'm tu  
u tzuukin tx'ava'e'.

As ech la tal ile': «¡Eb'antaj  
etuche' ti' ek'ulat u  
kuB'ooq'ole'!

¡As ejikb'a'taj vetxumb'ale'  
eche' ijikb'a'l umaj b'ey!»  
chaj la ul tale', ti'k u yole'.

**4** As kat ul ib'an u Xhune'  
kam uve' tz'ib'amalik kan ta'n  
u Isaías, tan kat ul tal u Xhune'  
viyol u Tiixhe' tu u tzuukin  
tx'ava'e'. As kat ul tala uva' la  
ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e',  
texhlal tetz uva' kat ik'axal unq'a  
uxhchile' vipaave' vatz u Tiixhe',

aq'al uva' la isotzsa ve't Aak  
ipaav unq'a uxhchile'.

**5** As nimal unq'a aa Judea tuk'  
unq'a aa Jerusalén, as ul tab'i  
ve't viyol u Xhune'. As jank'al  
unq'a uxhchile' uve' nikat tal  
vipaave' te u Tiixhe', as taq' ve't  
ku' u Xhune' unq'a uxhchile' xe'  
u nimla a'e' uva' Jordán.

**6** As a' vixi'l u camello uva'  
atik ok ti' u Xhune'. As k'alik  
ok uma'l u tz'u'm xe' tuul. As a'  
unq'a talaj sak'e' tuk' u ta'l kab'e'  
nikat techb'u.

**7** As nik tal u Xhune' viyol u  
Tiixhe'. As ech tal ile': —Tuk uloj  
uma't u uxhchil uva' nim talchu  
u tijle'me' svi'. As jit unk'ulele'  
uva' la unsaapu vik'aljil vixa'pe',

**8** tan k'uxh kat vaq'lu b'en ex  
xe' u a'e', as a' kuxhe' uve' kat  
vaq'kat b'en ex. Pet ech koj u  
uxhchile' uve' a'n tule', tan  
tul tokxa u Tiixhla Espíritu tu  
vetaanxelale',— ti'k u Xhune'.

**Niku' ve't u Jesús xe' a'**  
*Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22*

**9** As b'ex ib'an ve't tu uma'l  
u q'ii tul tzaa ve't u Jesús tu u  
Nazaret uva' echen tu u Galilea.

As aq'ax ve't ku' u Jesús xe' u a'e' tu u Jordán ta'n u Xhune'.

**10** As tul je' ve't ch'u'l u Jesús xe' u a'e', as til ve't Aak ijajput tib' u almika'e'. As til ve't Aak iku' ch'u'l u Tiixhla Espíritu stiib'a, uva' ech tilone' eche' umaj paroomaxh.

**11** As ab'il ve't uma'l u tuul vi' tu almika' uva' ech tal ile': —Axhe' axh vunK'aole' uva' xo'n chit axh sve. As va'l chit untxuq'txun ve't see',— ti'k u yole'.

**Nichuk u tx'i'lanaj txumb'al ti' uva' la paavin u Jesús**  
*Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13*

**12** Tul b'a'nxi, as ichaj ve't b'en u Tiixhla Espíritu u Jesús tu u tzuukin tx'ava'e'.

**13** As ka'viinqil q'ii kat atin u Jesús tu u tzuukin tx'ava'e'. As kat ichuk ve't u Satanás txumb'al ti' uva' la paavin Aak. As nik ilochpu ve't Aak ta'n unq'a ángel, tan echenik Aak xo'l unq'a txooe' uva' la chi'on uxhchil.

**Nixe't u Jesús ti' talax viyol u Kub'aal Tiixh**  
*Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15*

**14** Tul ma'tik toksal u Xhune' tu u kaarsa, as q'aav ve't u Jesús tu u Galilea ti' talat ve't u b'a'nla yole' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**15** As ech tal Aak ile': —Kat ilejlu ve't u q'ii'e' uva' la ok u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As ek'axataj vepaave'. As enimataj u b'a'nla yole',— ti'k Aak.

**Nimolo u Jesús**

**kajva'l unq'a txeyol txay**  
*Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11*

**16** Tul nik ixaan u Jesús tzi' u mare' tu u Galilea, as til ve't Aak u Simón tuk' u titz'ine' uva' Lixh. As nik isuti b'en chajnaj vik'ache' xe' u mare', tan txeyol txay chajnaj.

**17** As ech tal u Jesús ile' te chajnaj: —Xekeb'oj ex svi'. As la voksa ve't ex ti' uva' la eteq'lo tzan unq'a uxhchile' ti' tok sunk'atz,— ti'k u Jesús.

**18** As yak kuxh taq' ve't kan chajnaj unq'a ik'ache'. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**19** As b'iil kuxh ixaa u Jesús tzi' u a'e'. As til ve't Aak u Jacobo<sup>a</sup> tuk' u titz'ine' uva' Xhun, unq'a ik'aol u Zebedeo. Atik ok chajnaj tuk' vib'aale' tu u barco, tan nikat kuxh ik'ooa chajnaj unq'a ik'ache'.

**20** As imolo ve't Aak chajnaj. As taq' ve't kan chajnaj vib'aale' uva' Zebedeo tu u barco tuk' unq'a ik'ame'. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u naj uva' atik ok sub'ul sk'atz**  
*Lucas 4.31-37*

**21** As oon ve't u Jesús tuk' chajnaj tu u Capernaúm. As tu u xeem q'ii'e'<sup>aa</sup> tu jun xhemaana, as nik tex ve't Aak tuk' chajnaj tu u atin'ale' tetz nachb'al Tiixh uva' nichuspukat viyol u Tiixhe'. As nik ichusun ve't Aak.

<sup>a</sup> **1.19** An chit u Jacobo u Santiago unpajte, tan «Jacobo» ib'ii tu yolb'al griego. Pet «Santiago» as moj «Jacobo» tu kastiiya.

<sup>aa</sup> **1.21** U xeem q'ii'e', as a' u q'ii'e' uva' savadu' uva' moxtel xhemaana.

22 As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' ti' u chusb'ale' uve' nik tal Aak, tan ech iyolon Aake' eche' umaj naj uva' at tijle'm. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan jit'e'ch ichusun chajnaje' eche' uve' nik ib'an Aak.

23 As atik ok uma'l u naj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as atik ok sub'ul k'atz naj. As va'lik chit isik'in naj ta'n u sub'ule'.

24 Ech tal ve't naj ile' ta'n u sub'ule': —¡Jesús, aa Nazaret! ¿Kam asa' sqe? ¡Ye' ul ayansa o'! Tan ootzimal sva'n uva' axhe' uva' chajel tzan axh ta'n u Tiixhe'. As aya'l chit ak'u'l nooksa aama ti' Aak,— ti'k u naje' ta'n u sub'ule'.

25 Pet ech tal ve't u Jesús ile' te u sub'ule': —¡Chaa tzi'! ¡Elen ti' u naje'!— ti'k Aak.

26 As xo'veb'al chit iyikut ve't u sub'ule' u naje'. As mam sik'i'm ib'an naj. As el ve't u sub'ule' ti' naj.

27 As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' skajayil. As ech tal ve't ile' svatzaj: —¿Kame' q'i uve' ni tuche'? ¿As kam chusb'alile' q'i uve' eq'omal ta'n u naje'? Tan tuk' u tijle'm naje', as ni tal naj tel unq'a sub'ule'. As ninima unq'a sub'ule' viyol naje',— ti'k unq'a uxhchile'.

28 As oora chit pax ve't itzib'lal u Jesús tu unq'a tename' uva' atik tu u Galilea.

**Nib'a'nxisa u Jesús viji' u Lu'**  
*Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39*

29 As tul el ch'u'l u Jesús tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as

b'en ve't Aak tuk' u Jacob, tuk' u Xhune'. As oon ve't Aak tu u kab'ale' uva' atikkat u Simón tuk' u Lixhe'.

30 As koxhlik viji' u Lu'e' vi' ch'ach ta'n xamal ch'o'm. As alpu ve't te u Jesús.

31 As jetz'en ve't ok Aak k'atz viji' u Lu'e'. As itxey ve't Aak iq'ab'. As itxakpisa ve't Aak. As oora kuxh el ve't u xamal ch'o'me' ti' viji' u Lu'e'. As taq' ve't viji' u Lu'e' techb'ub'al unq'a uxhchile'.

**Nimal aach'o'm nib'a'nxisa  
u Jesús**

*Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41*

32 As tz'otin ve'te', tan ma'tik ib'en ve't q'ii. As ye' saach unq'a aach'o'me' eq'ol tzan tuk' unq'a uxhchile' uva' atik ok sub'ul sk'atz. As eq'ol ok vatz u Jesús.

33 As mama'la tenam imol ve't ok tib' tzi' u kab'ale' uve' atikkat u Jesús.

34 As nimal unq'a aach'o'me' kat ib'a'nxisa ve't Aak uva' kam kuxh ch'o'mil nik b'anon. As nimal unq'a sub'ule' kat teesa ve't Aak ti' unq'a uxhchile'. As ye' nik isa' Aak uva' la yolon unq'a sub'ule', tan ootzimalik ta'n unq'a sub'ule' uva' iK'aol Tiixh u Jesús.

**Nixaan u Jesús  
tulaj unq'a tenam tu u Galilea  
ti' talat unq'a b'a'nla yol**

*Lucas 4.42-44*

35 Q'ala'm chit lakpu u Jesús. As tul tokixtele, as el ch'u'l Aak. As b'en ve't Aak tu uma'l u atinb'al uva' ye'lkat uxhchil. As inach ve't Aak Tiixh.

**36** As u Simón tuk' unq'a imoole', as b'ex ichuk ve't chajnaj u Jesús.

**37** Tul ilej ve't chajnaj Aak, as ech tal ve't chajnaj ile': —Nimal chit unq'a uxhchile' nichukun see',— ti'k chajnaj.

**38** Ech tal ve't Aak ile': —Ko'naj tu ka't unq'a tename' uve' najli ti' b'en valat u b'a'nla yole', tan esti'e' kat ulkat in,— ti'k Aak.

**39** As b'ex tal ve't Aak u b'a'nla yole' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tulaj unq'a talaj tename' tu u Galilea. As nik teesa ve't el Aak unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile'.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u naj uva' atik ch'a'k chin sti'**  
*Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16*

**40** As ul ve't uma'l u naj k'atz u Jesús uva' atik ok ch'a'k chin sti'. As ku' naj qaaloj vatz Aak ti' ijajat b'a'nil. As ech tal naj ile': —Asoj la asa', as b'an b'a'nil sve. As eesa u ch'o'me' svi', tan la oleb' axhe',— ti'k naj.

**41** As itxum ve't Aak ivatz naj. As taq' ve't b'en Aak iq'ab' ti' naj. As ech tal ve't Aak ile': —Nunsa'.

Kat b'a'nxiy ve't axhe',— ti'k Aak.

**42** As tul kuxh tal Aak u yole', as yak kuxh el ve't u ch'a'k chine' ti' u naje'. As b'a'nik ve't naj.

**43** As tal ve't u Jesús uva' la b'en naj. As tal ve't Aak te naj ti' uva' ye'xh katil la talkat naj.

**44** As ech tal ve't Aak ile':

—Katini'k chit aalkat ti' uva' kat unb'a'nxisa axh. Pet kuxh k'uch eeb' vatz uma'l oksan iyol tenam vatz Tiixh. As kuxh aq' u oye' uva' alel kan ta'n u Moisés,

texhlal tetz uva' kat txanyu ve't axh,— ti'k Aak.

**45** Pet aal chit b'ex ipaxsa ve't naj itzib'lal u Jesúse', kam uva' kat ib'an Aak. Esti'e' uva' ye'l Aak nik ik'uch ve't tib' tu u tename'. Pet a' atinkat ve't Aak tu uma'l u atinb'al uva' ye'lkat tenam. As katil kuxh tzaakat ve't unq'a tename' ti' ul tilat uve' nik ib'an Aak.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u aach'o'm uva' tze'un tib' vichi'ole'**  
*Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26*

**2** **1** Tul pal ve't ka'l unq'a q'ii, as ok ve't u Jesús tu u Capernaúm unpajte. As tab'i ve't unq'a tename' uva' atik Aak tu kab'al.

**2** As oora kuxh imol ve't tib' u tename'. As ye' nik tuch ve't tok unq'a uxhchile' tu u tzi' kab'ale'. As nik tal ve't u Jesús viyol u Tiixhe' te unq'a uxhchile'.

**3** As ul ve't kajva'l unq'a naj uva' chelemalik uma'l u aach'o'm vi' uma'l u ch'achi'm tze' sta'n, tan tze'unik tib' vichi'ol u aach'o'me'.

**4** As tul ye' nik tuch tok chajnaj vatz u Jesús ta'n unq'a mama'la tename', as teesa ve't chajnaj unb'iil ivi' u kab'ale' uve' atikkat Aak. As taq' ve't ku' chajnaj u aach'o'me' tuk' u ch'achi'm tze'e' vatz Aak.

**5** Tul til u Jesús uva' k'ujlik chit ik'u'l chajnaj ti' Aak, as ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me':

—Unk'aol, kat sotzye' vapaave',— ti'k Aak.

**6** As tul xonlik ok ka'l unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti'

unq'a tzaq'ite!, as ech titz'a ve't chajnaj ile' tu u taanxelale!:

7«¿Kam yolile! uve' ni tal u naje? ¿Tan a' u Tiixhe! ni teesa naj iq'ii? As ye'xheb'il la soztsan u paave'.

Pet ta'ne' u Tiixhe! la soztsan u paave',» ti'k chajnaj nik tal je' ste.

8 As atik sk'u'l u Jesús uva' kam nik tal taama chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam q'i uve' nu kuxh etitz'a uva' ni veesa iq'ii u Tiixhe!, uva' netale'?

9 ¿As ab'iste q'i uva' ye' la oleb' in ti' ib'anche' uva' netitz'a? ¿Ma ti' uva': «Kat soztye' vapaave',» chaj in te u aach'o'me'? ¿Pet moj: «Txakpen. As eq'o vach'achi'm tze'e!. As kuxh ve'te',» chaj in la vale'?

10 Pet aq'al uva' la etootzi u tijle'm VIK'AOL U NAJE<sup>b'</sup> as kat uli ti' ul isoztsat ipaav unq'a aapaave' vatz u tx'ava'e!, as sevatz tuk valkat te u aach'o'me!,— ti'k Aak.

11 As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me': —Txakpen. As eq'o vach'achi'm tze'e!. As kuxh ve't takab'al,— ti'k Aak.

12 As yak kuxh txakpu ve't u naje!. Teq'o ve't naj u ch'achi'm tze'e!. As el ve't ch'u'l naj xo'l unq'a tename!. As teq'o ve't taama unq'a tename!. As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe!. As ech tal ve't ile': —¿Ye' atixoj qil ib'anax umaj b'a'n'il eche' uve' kat uchya!— ti'k unq'a tename!.

### Nimolo ve't u Jesús u Leví Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32

13 As b'en ve't u Jesús tzi' u mar unpajte. As ul ve't unq'a tename' k'atz Aak. As chusun ve't Aak xo'l unq'a tename!.

14 Tul pal ve't Aak tzi' u mare!, as til ve't Aak u Leví, vik'aol u Alfeo, uva' xonlike tu u atinb'ale' uva' nimolpukat puaj tetz Roma. As ech tal ve't Aak ile' te naj: —Si'u. Xekeb'en svi',— ti'k Aak. As txakpu ve't naj. As xekeb' ve't naj ti' u Jesús.

15 As teq'o ve't u Leví u Jesúsé' tikab'al. Nimal unq'a molol puaje' tetz Roma tuk' unq'a uxhchile' uva' aapaav ni tal unq'a fariseo, as xoneb' ve't ok chajnaj k'atz u Jesúsé' tuk' unq'a ichusulib' Aake!, tan nimal chit uxhchil kekelik ti' Aak.

16 As ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite!, as tul til chajnaj uva' nik itx'a'n u Jesús k'atz unq'a molol puaje' tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe!, as ech tal chajnaj ile' te unq'a ichusulib' Aake!: —¿Kam b'an ta'ne' q'i uve' nu kuxh itx'a'n vechusule' tuk' unq'a molol puaje' tuk' unq'a aapaave'?— ti'k chajnaj.

17 Tul tab'i u Jesús, as ech tal ve't Aak ile': —Ab'il uve' ye' ch'o'm

<sup>b'</sup> 2.10 As tul tal u Jesúsé' u yole' uva' VIK'AOL U NAJE, as a' uva' tal Aak uva' itz'ib'a kan u Daniel 7.13-14: Kat unvatzk'a uma'l u vatzik' aq'b'al as kat vil iku' ch'u'l uma'l u naj tu u suutz' tu almika!. As kat ul ve't k'atz uma'l u q'esla naj. As kat aq'ax ok vatz u q'esla naje!. As kat aq'pu ve't tijle'm ti' unq'a tename' ti' unq'a yolb'ale' skajayil, as ni toksal ve't iq'ii. As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'me! la ib'ane!, as ye'xheb'il la oleb' sti'.

sti', as ye'le u aatz'ake' la txakon sti'. Pet a' unq'a aach'o'me' uve' nitxakon u aatz'ake' sti'. As jit unq'a uxhchile' tul unmolo uva' ni tal je' ste uva' ye'le ipaav ati. Pet unq'a uxhchile' uva' nich'o'n ste uva' kat paavini, as a'e' tul unmolo,— ti'k u Jesús.

**Nich'otil te u Jesús ti' uva' nikuypu va'y ti' inachax Tiixh**  
*Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39*

**18** As nik ikuy unq'a ichusulib' u Xhune' iva'y ti' inachat Tiixh. As echat nik ib'an unq'a ichusulib' unq'a fariseo. As tul til ka'l unq'a uxhchil, as ich'oti ve't te u Jesús. As ech tal ile': —Nikuy unq'a ichusulib' u Xhune' iva'y ti' inachat Tiixh. As echat nib'an vichusulib' unq'a fariseo. ¿As kam q'i uva' ye'xhkam nib'an unq'a achusulib'e'?— ti'k unq'a uxhchile'.

**19** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿La kol uch q'a uva' la ikuy unq'a ilonaale' iva'y tu umaj nimla q'ii ti' teq'o tib' umaj me'al ik'aol umaj uxhchil? As tul il u tzumela ile' at xo'l. As ye'le iva'y chajnajje' la ikuye'.

**20** As lanal ilej uma'l u q'ii uva' la ul eesal el u tzumelae' sxo'l, as a'n la ikuy ve't unq'a ilonaale' iva'y.

**21** As ye'xheb'il la k'ooan umaj q'a'l oksa'm ta'n umaj u ak' k'oo, tan la iq'ix u ak' k'ooe' u q'a'l oksa'me'. As aal chit la q'ixmu ve't u q'a'l oksa'me'.

**22** As mita'n la uch taq'ax ku' u ak' vino tu umaj q'a'l tz'u'me' uva' ech tilone' xhaalo, tan la iq'ix u ak' vinoe' u q'a'l tz'u'me' tul la q'u'ili. As la peq'xu ve't u vino.

As la tz'ejxu ve't u tz'u'me' tuk' u vinoe'. Pet tu umaj ak' tz'u'm la ku'kat u ak' vino,— ti'k u Jesús.

**Nik'us ve't unq'a ichusulib' u Jesús ivatz u trigo tu u xeem q'ii**

*Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5*

**23** Tu uma'l u xeem q'ii as b'ex paloj u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' xo'l unq'a trigo uve' avamalike. As xe't k'us ve't chajnaj ka'l ivatz unq'a trigo.

**24** As ech tal ve't ka'l unq'a fariseo ile' te u Jesús: —¿Kam b'an ta'n uve' nib'an unq'a achusulib'e'? As tul a'e' uve' ye' la uch ib'anchu tu u xeem q'ie',— ti'k chajnaj.

**25** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma ye'xhkam b'a sik'lemal seta'n ti' uva' kam kat ib'an u David, tul uva' nik iva'y ve't tuk' unq'a imoole' uva' xekelik sti'?

**26** As kat ok ve't u David vatz u atin'ale' uva' ninachpukat Tiixh tul uva' atik ok u Abiatar sib'ooq'ol oksan iyol tenam vatz Tiixh. As kat itx'a' ve't u David u paane' uva' ma'tik teesal el tzan vi' u meexhae' tu u nachb'al Tiixhe'. As kat taq' ve't u David te unq'a imoole' uva' xekelik sti'. As tul a' kuxh unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' la echb'un unq'a paane',— ti'k Aak.

**27** As ech tal u Jesús ile' unpajte: —As ti' u naje' la txakonkat u xeem q'ie' tul sik'ujb'a't kan u Tiixhe'. Pet jit u xeem q'ie' la txakonsan u naje'.

**28** As tul ine' uva' in VIK'AOUL NAJE', as ine' viB'aal u xeem q'ie',— ti'k Aak.



**Nib'a'nxisa u Jesús  
uma'l u naj**

**uva' k'oro'xhinik tib' iq'ab'**

*Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11*

- 3** 1 As tu uma't u xeam q'ii, as ok ve't u Jesús tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh unpagte uva' ninachpukat Tiixh. As atik ok uma'l u naj tzitzi' uva' k'oro'xhinik tib' uma'l viq'ab'.
- 2** As nik kuxh til ka'l unq'a fariseo ti' uva' ma tuk ib'a'nxisa u Jesús u naje' tu u xeam q'ie'e' moj ye'le, tan nik ichuk chajnaj txumb'al ti' icheesal ipaav Aak.
- 3** As ech tal ve't Aak ile' te u naje' uve' k'oro'xhinik tib' viq'ab'e': —Txakpen. As txakeb'en sukuxo'l,— ti'k Aak tal te naj.
- 4** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a fariseo: —¿Ab'iste uve' la uch kub'anat tu u xeam q'ie'e'? ¿Ma u b'a'ne', pet moj u va'lexhe'? ¿As ma la uch kulochat unq'a uxhchile', pet moj la kuxh qil ikame'?— ti'k Aak. As jit tiin ve't unq'a fariseo.
- 5** As txumun ve't Aak, tan til ve't Aak uva' ye' nik itxum chajnaj ivatz u aach'o'me'. As ul ve't ivi' Aak ti' chajnaj. As junun isajit ve't b'en Aak chajnaj. As ech tal ve't Aak ile' te u naje': —Yu'b'a' vaq'ab'e',— ti'k Aak. As iyu'b'a' ve't naj viq'ab'e'. As yak kuxh b'a'nx ve't viq'ab' naje'.
- 6** As tul el ve't ch'u'l unq'a fariseo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as ik'ul ve't tib' iyol chajnaj tuk' unq'a naje' uve' echen k'atz u Herodes ti' uva' la yatz'pu u Jesús.

**Nik ixekeb' u mama'la  
tenam ti' u Jesús**

- 7** As b'en ve't Aak tzi' u mar unpagte tuk' unq'a ichusulib'e'. As mama'la aa Galilea kat xekeb' ve't ti' Aak, tuk' unq'a aa Judea,
- 8** tuk' unq'a aa Jerusalén, tuk' unq'a aa Idumea, tuk' unq'a tename' uve' echen tu unq'a talaj tename' uva' najlich u tename' uva' Tiro tuk' u tename' uva' Sidón, as tuk' unq'a tename' uva' echen jalit u a'e' uva' Jordán, tan tab'i ve't unq'a tename' itzib'lal unq'a mama'la b'a'nile' uva' nik ib'an u Jesús. As xekeb' ve't unq'a tename' ti' Aak.
- 9** As tal ve't Aak te unq'a ichusulib'e' uva' la ib'an chajnaj tuche' tuk' umaj barco ti' uva' la el Aak vatz unq'a tename', aq'al uva' ye' la poch'ax Aak ta'n unq'a tename',
- 10** tan mama'la aach'o'm ma'tik ib'a'nxisat Aak. Esti'e' nikat ipoch' ve't ok tib' unq'a aach'o'me' ti' u Jesús, tan nik isa' unq'a aach'o'me' ikanat Aak.
- 11** As tul til unq'a sub'ule' u Jesús, as ku' ve't unq'a sub'ule' qaaloj vatz Aak. As taq' ve't je' unq'a sub'ule' tuul ivi'. As ech tal ve't ile': —jAxhe' viK'aol u Tiixhe!— ti'k unq'a sub'ule'.
- 12** As iyaa ve't Aak unq'a sub'ule' ti' uva' ye' la tal unq'a sub'ule' u tijle'm Aake' xo'l unq'a tename'.

**Nitxaa u Jesús**

**kab'laval unq'a apóstol**

*Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16*

- 13** As je' ve't u Jesús vi' uma'l u vitz. As teq'o ve't Aak unq'a

ichusulib'e' sti' uve' txaaelik ta'n Aak. As xekeb' ve't chajnaj ti' Aak.

**14** As ik'ujb'a' ve't kan Aak kab'laval unq'a ichusulib'e' ti' uva' la atin k'atz Aak as ti' ichajaj b'en Aak ti' b'en talat viyol u Tiixhe',

**15** as ti' uva' la taq' Aak u tijle'm chajnaje' ti' ib'a'nxisal unq'a aach'o'me' as ti' teesal unq'a sub'ule' unpagte.

**16** As a' vib'ii kab'laval unq'a apóstol u vi'la': U Simón uva' kat toksa Aak vib'ii uva' Lu',

**17** tuk' ka'va'l vik'aol u Zebedeo, u Jacobo tuk' u titz'in uva' Xhun. A' chajnaje' uva' Boanerges kat ib'ia ta'n Aak, tan ik'aol q'ankoo isuuchil u yole' uva' Boanerges,

**18** tuk' u Lixh, tuk' u Pi'l, tuk' u Bartolomé, tuk' u Mateo, tuk' u Maxh, tuk' uma't u Jacobo vik'aol u Alfeo, tuk' u Tadeo, tuk' uma't u Simón uva' echenik xo'l unq'a tename' uva' nik alon itilul el unq'a ib'ooq'ol unq'a tename' uva' atik kan ta'n u ijlenaale' tu u Roma,

**19** as tuk' u Judas uva' Iscariote uva' kat k'ayin u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' ye' la eesal iq'ii u Tiixhla Espíritu**

*Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23*

**20** As tul ok ve't Aak tu uma'll u kab'al, as imol ve't tib' unq'a tename'. As ye' nik tuch ve't itx'a'n Aak tuk' unq'a ichusulib'e'.

**21** As tul tab'i ve't unq'a tatin u Jesús uva' atik Aak tu u kab'ale', as ul eq'oloy ve't u Jesús ta'n unq'a tatine' uva' nik tale', tan

yannalik ve't ivi' u Jesús uve' nik titz'a unq'a tatine'.

**22** Ech koj unq'a uxhchile' uva' tzaa tu u Jerusalén, uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ech nik tal chajnaj ile': —A' vib'ooq'ol unq'a sub'ule' uva' Beelzebú ni aq'on tijle'm u naje' ti' teesal el unq'a sub'ule',— ti'k chajnaj.

**23** Tul imolo ve't Aak unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' k'uchuvatz kat yolonkat Aak. As ech tal ve't Aak ile': —¿La kol uch itilul el u Satanáse' q'a unq'a imoole'?

**24** Tan asoj jatxel tib' umaj nimla tenam svatzaj k'atz u ijlenaale', as ye'l u tename' uva' b'a'n koj tatine'.

**25** Asoj ye' la ik'ul tib' iyol unq'a uxhchile' svatzaj tu umaj kab'al, as ye'l unq'a uxhchile' b'a'n koj tatine'.

**26** Asoj la ixek tib' unq'a imool u Satanáse' sti', as ye' k'ulel tib' iyol svatzaj. As ye'le b'a b'a'n koj tatine' la ib'ane'. As sotchile' la ib'an ve'te'.

**27** As ye'xheb'il la uch tok tikab'al umaj naj uva' xo'veb'al chit viyak'ile' ti' b'en telq'at el tzan u tetz naje'. Pet lanal k'alpe' u naje', as a'n la uch telq'al ve't unq'a tetz naje'.

**28** As jik chit tuk val sete, tan jank'al unq'a paave' uva' la ib'an unq'a uxhchile' as kam kuxh yoq'o'mil la tale' vatz u Tiixhe', as la uch isotzsal ipaav unq'a uxhchile'.

**29** Pet ab'il uva' la yoq'on ti' u Tiixhla Espíritu ti' chit ib'ene', as ye'l ipaav u uxhchile' la sotch ve'te'. As aapaav chit ve'te' ti' chit ib'ene',— ti'k u Jesús,

**30** tan ti' uva' nik tal unq'a uxhchile' uva' atik u sub'ule' k'atz u Jesúse'.

**Nichukax u Jesús ta'n vitxutx tuk' unq'a titz'in**

*Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21*

**31** As ech unb'iil stuul, as ul ve't vitxutx u Jesús tuk' unq'a titz'in Aake!. As kat kuxh kaaik kan ti' kab'al. As b'ex alpo ve't ok te u Jesús uva' la el ch'u'l Aak.

**32** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' uva' xonlik txala Aak: —Il ak atxutx tuk' unq'a eetz'in at ti' kab'al. As nichuk axh aak,— ti'k unq'a uxhchile'.

**33** Ech tal ve't u Jesús ile': —Tuk val sete uva' ab'il ech tatine' sunk'atz eche' vuntxutxe' as ab'il uva' ech tatine' sunk'atz eche' unq'a vitz'ine',— ti'k Aak.

**34** As isaji ve't b'en Aak unq'a uxhchile' uve' xonlik txala Aak. Ech tal ve't Aak ile': —As ech exe' eche' vuntxutxe'; as ech exe' eche' unq'a vitz'ine',

**35** tan jank'al unq'a uxhchile' uve' ni niman kam uve' ni tal u Tiixhe', as ech tatine' eche' vitz'in, as ech tatine' eche' vanab', as ech tatine' eche' untxutx,— ti'k u Jesúse'.

**U k'uchuvatz ti' uma'l u naj uva' b'ex avoj**  
*Mateo 13.1-23; Lucas 8.4-15*

**4** **1** As xe't ve't u Jesús chusun unpajte tzi' u mare'. As a' chit mama'la tename' imol ve't tib' ti' Aak. As ok ve't Aak tu uma'l u barco. As xoneb' ve't Aak tu u barco vi' u mare'. As kat kaaik ve't kan unq'a tename' tzi' u mare'.

**2** As tuk' k'uchuvatz nikat ichusunkat Aak. As nimal chit chusb'al kat tal Aak.

**3** Ech tal Aak ile': —Etab'itaj uma'l u yol ti' uma'l u naj uva' kat b'ex avoj.

**4** As tul av naj, as at unq'a iiae' uva' echik toon tu b'ey. As ul unq'a tz'ikine' tu almika'. As ijuna ve't txoo.

**5** As at unq'a iiae' ech toon xo'l unq'a k'ub'e' uva' ye'lkat tuul tx'ava'. As oora chit kat b'uuq'i, tan ye'l tuul tx'ava' at xo'l unq'a k'ub'e'.

**6** As tul kat tz'e'san ve't u q'ie', as oora kuxh kat tzaj ve'te', tan ti' uva' ye'l taq'il kat b'en ta'n unq'a k'ub'e'.

**7** As at unq'a iiae' echik toon xo'l ch'i'x. As tul kat ch'ii unq'a ch'i'xe', as kat isoka ve't unq'a ch'i'xe' unq'a talaj chikoe'. As ye' kat vatzin ve'te'.

**8** Pet ech koj unq'a iiae' uva' echik toon tu u b'a'nla tx'ava'e', tan tul kat b'uuq'i, as kat ch'ii ve'te'. As kat taq' ivatz. As ati uva' kat aq'on vinaj laval (30) ivatz; as ati kat aq'on oxk'alal (60) ivatz; as ati uva' kat aq'on o'k'alal (100) ivatz ti' junun vi'l,— ti'k u Jesúse'.

**9** As ech tal ve't Aak ile': —Ab'iste ex uva' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale',— ti'k Aak.

**10** As tul uva' a'ik kuxh ve't u Jesúse' sijunal, tuk' ka't unq'a uxhchile' uve' atik k'atz Aak, tuk' kab'lavat unq'a ichusulib' Aake', as ich'oti ve't chajnaj isuuchil u k'uchuvatz'e' uve' kat tal Aak.

**11** As ech tal ve't Aak ile': —As sete tuk valkat isuuchil uva' ye'xheb'il ootzin tetz ti' uva' kam tok unq'a tename' jaq' u tijle'm u

Tiixhe'. Pet ech koj unq'a tename' uva' ye'l tetz ti' vitenam u Tiixhe', tan tuk' kuxh k'uchuvatz la alaxkat unq'a yole' ste.

**12** As k'uxh ni tile' kam uve' nunb'ane' as k'uxh ni tab'i unq'a yole' uva' ni vale', as ye' nipal stuu; as ye' nijalpu vitxumb'ale'. Esti'e' uva' ye'l ipaav la sotzi,— ti'k u Jesús'e'.

**13** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —¿Ma ye' nepal b'a tu u k'uchuvatz'e'? ¿A' kol ve't ka't unq'a k'uchuvatz'e' q'a la pal ex stuu?

**14** Tan u naje' uve' ni tave', as a' u uxhchile' uve' ni alon isuuchil viyol u Tiixhe'.

**15** As unq'a iiae' uva' kat oon tu b'ey, as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe'. As tul ma't tab'it u yole', as kat ul u Satanáse' ti' teesat el u yole' tu u taanxelal u uxhchile'.

**16** As unq'a iiae' uve' kat oon xo'l unq'a k'ub'e', tan a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uva' tul ni tab'i u yole', as nichii'b' sti'. As ni tok u yole' tu u taanxelale'.

**17** As ye' kat yak'in u yole' tu u taanxelale', tan ech unq'a uxhchile' eche' u iiae' uva' ye' kat palik b'en u taq'ile' tu tx'ava'e'. As ye'xh jatva'l q'ii kat ib'ana, tan tul kat ul unq'a k'axk'oe' ti' u uxhchile' ti' uva' nimamal u yole' sta'n, as oora kuxh kat ka'kab'in taama sti'.

**18** As unq'a iiae' uve' kat oon xo'l unq'a ch'i'xe', as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' kat ab'in viyol u Tiixhe'.

**19** As nu kuxh ixaansa unq'a uxhchile' taama ti' unq'a vee'

at vatz u tx'ava'e' as tuk' ti' u tx'iib'al q'ii'e' uva' ni sotzsán ik'u'l unq'a uxhchile' ti' u yole'. As kam kuxh unq'a vee' ni tachva. Esti'e' ye' niyak'in u yole' tu u taanxelal unq'a uxhchile' eche' umaj tze' uva' ye' nivatzine'.

**20** As unq'a iiae' uva' ech toon tu b'a'nla tx'ava', as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe'. As ni toksa taama ti' inimata', as ech nib'an unq'a uxhchile' eche' unq'a tze'e' uva' nivatzine', tan ati uva' ni taq' vinaj laval (30) ivatz, as ati ni taq' oxk'alal (60) ivatz, as ati ni taq' o'k'alal (100) ivatz ti' junun vi'l,— ti'k u Jesús'e'.

**Ni tal u Jesús  
ti' uva' ye'l umaj kam ati  
uva' ye' koj la ootzili  
Lucas 8.16-18**

**21** As ech tal u Jesús ile' unpajte: —¿As la kol uch q'a uva' tul la matxax umaj txijub'al, as a' kol la oksalkat q'a jaq' umaj kaaxha moj jaq' umaj ch'ach? Pet a' la aq'pikkat je'e' vi' u matxb'ale' ti' itxijune'.

**22** Esti'e' uva' ye'l umaj kam ati uva' ye' koj la ootzili. As kam uve' mujel as techal la el ch'u'l vi' saj ti' tilpe'.

**23** As ab'iste ex uva' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale',— ti'k u Jesús.

**24** As ech tal ve't Aak ile': —Eb'antaj je' tevi' ti' unq'a yole' uve' netab'i, tan asoj la etoksa etaama ti' etab'ita', as aal la taq' u Kub'aal Tiixhe' etxumb'al ti' epal stuu.

**25** As ab'il uva' ni toksa taama ti' inimat u yole', k'uxh b'iil kuxh nipal stuul, as aal la chee itxumb'al sti'. Pet ech koj u uxhchile' uva' ye' ni toksa taama ti' tab'it u yole' as tuk' ti' inimata', as aal la sozsal ve't u yole' sk'u'l,— ti'k u Jesúse'.

**U k'uchuvatz  
ti' u iia uva' nich'ii sijunal**

**26** As ech tal ve't u Jesús ile' unpajte: —Ech nib'an u tijle'm u Tiixhe' ti' vitename' eche' nib'an umaj naj uva' ni tava u iiae' tu u tx'ava'e'.

**27** As tul ma't tavat naj u iiae', as la vat naj jun aq'b'al; as la lakpu naj jun q'ii. As il u iia ile' nixalmit ve'te' ti' ich'iee', k'uxh ye' tootzaj naj kam nib'ane' tul nich'iee'.

**28** Tan a' u tx'ava'e' kat b'anon uva' kat xalmit u iiae'. As kat chee ve't ixaj; as kat chee ve't toj. As nimal ivatz kat taq' ve'te'.

**29** As tul uva' kat q'anb'u ve't vivatze', as kat maklu ve'te', tan ti' uva' kat ilej ve't viq'iee' ti' imakle',— ti'k u Jesúse'.

**U k'uchuvatz ti' uma'l u iia  
uva' tz'up kuxhtu'**

*Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19*

**30** As ech tal ve't u Jesús ile' unpajte: —Tuk val isuuchil sete ti' uva' kam ina' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**31** Tan ech ina' vitenam Aake' eche' uva' kat ib'an u iiae' tetz u mostaza uva' kat aval tu umaj tx'ava'. As k'uxh tz'up chit u iiae' ti' unjoltu unq'a iiae' uva' kat aval tu u tx'ava'e',

**32** as tul kat ch'ii ve'te', as nim chit kat oonkat ti' unjoltu unq'a chikoe' uve' at tu u tx'ava'e'. As nim chit unq'a iq'ab'e' kat ib'ana. As ni tul ve't unq'a talaj tz'ikine' i'loj jaq' vimuuil unq'a ixaj tze'e',— ti'k u Jesúse'.

**33** As mama'la k'uchuvatz eche' unq'a vee' kat ichus u Jesús, jank'al unq'a chusb'ale' uve' kat itx'ol unq'a uxhchile' ipal stuul.

**34** As ye'l uma'toj yol nik tal Aak uva' jit tuk' k'uchuvatz. Pet tul uva' Aak kuxh ve't sijunal tuk' unq'a ichusulib'e', as nik tal Aak isuuchil unq'a k'uchuvatze' ste.

**Ni tanb'a' u Jesús  
u mam kaji'q' vi' u mar**

*Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25*

**35** As tu u q'iee' tul uva' tz'otin ve'te', as ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Ko'naj jalit u mare',— ti'k Aak.

**36** As iq'iila ve't kan unq'a ichusulib' Aake' unq'a tename'. As teq'o ve't b'en chajnaj Aak jalit u mare' tu u barco. As b'en ve't ka't unq'a uxhchile' tuk' unq'a ibarco ti' u barco uva' atikkat ok Aak.

**37** As tul ma'tik ipalik ok chajnaj vi' u mare' tuk' u barco, as xe't ve't uma'l u mam kaji'q' jab'al. As va'lik chit ipilq'ut ve't tib' u mare'. As nik tok ve't u a'e' tu u barco. As b'iit kuxh ye' nik ib'en ve't u barco xe' u mare'.

**38** As vatik chit ve't u Jesús tu u barco. As atik ku' ivi' Aak vi' uma'l u vitz'. As ul b'eyloj ve't Aak ta'n unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Chusul, ma ye' neetz'a

uva' tuk kamoj ve't o'? ¡Tan tuk b'enoj ve't o' tuk' u barco xe' u mare'!— ti'k chajnaj.

**39** As txakpu ve't u Jesús. As iyaa ve't Aak u kajiq'e' tuk' u mare'. As ech tal ve't Aak ile': —¡Ya'oj ex! ¡As ye' tiin ex!— ti'k Aak. As yak kuxh ya' ve't u kajiq'e'. As liib' ve't u mare'.

**40** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —¿Kam q'i uva' va'l kuxh exo'v ve'te'? ¿As ma ye'l ex b'a nek'ujb'a' ek'u'l svi'?— ti'k Aak.

**41** As ok ve't uma'l u mam xo'vichil xe' taama chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —¡Nim chit u tijle'm Aake', tan nimal Aak ta'n u kajiq' jab'ale' tuk' u mare'!— ti'k chajnaj svatzaj.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u naj uva' atik ok sub'ul sk'atz

*Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39*

**5** **1** As tul oon ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' jalit u mare', tu vitx'ava' unq'a aa Gadara,

**2** as el ve't ch'u'l Aak tu u barco. As ul ve't uma'l u naj uva' atik ok uma'l u sub'ul sk'atz ti' ik'ulpu u Jesús. As a' elkat ch'u'l u naje' vi' kamnaj,

**3** tan a' atikkat naj tu uve' nimujlukat unq'a kamnaje'. As ye'xheb'il nik toleb' ti' ik'alpu u naje', as mita'n tuk' kateena.

**4** As jatpajul kuxh ma'tik ik'alpu u toj naje' tuk' iq'ab' naj ta'n kateena. As nik toleb' naj ti' irat'pu u kateenae'. As ye'xheb'il nik toleb' ti' naj.

**5** As nik ixaan naj sq'iil as aq'b'al unpagte. As nik isik'in

naj vi' unq'a vitze' as vi' kamnaj unpagte. As nikat kuxh ik'axb'isa je' tib' naj ta'n unq'a k'ub'e'.

**6** Tul til naj u Jesús tzi'a'n, as ooje'l itzaa naj. As ku' naj qaaloj vatz Aak.

**7** As ech tal ve't naj ile' tuk' sik'i'm: —¿Kam asa' sve, Jesús, iK'aol Tiixh uva' at tu almika' uva' nim talche'? ¡Tuk unjaj b'a'nil see tuk' vib'ii u Tiixhe' uva' ye' la aaq' b'en in tu u k'axk'oe'!— ti'k u naje',

**8** tan ti' uva' ma'tik talat u Jesús te u naje' uva' la el u sub'ule' ti' naj.

**9** As ech tal ve't u Jesús ile' te u sub'ule': —¿Kam ab'ii'?— ti'k Aak. As ech tal ve't u sub'ul ile': —Legión unb'ii, tan nimal unxaane',— ti'k u sub'ule'.

**10** As ijaj ve't u sub'ule' kuyb'al te u Jesús ti' uva' ye' la itilu el Aak u sub'ule' tu vitx'ava' unq'a aa Gadara.

**11** As nimal unq'a chichame' nik ik'uachine' najlich uma'l u tal vitz.

**12** As ijaj ve't unq'a sub'ule' b'a'nil te u Jesúsé'. Ech tal ve't



Marcos 5.1-20

ile': —¡Chaj b'en o' ti' unq'a chichame', aq'al uva' la ok o' sti!— ti'k unq'a sub'ule'.

**13** As taq' ve't u Jesús'e' tokeb'al unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame'. As el ve't ch'u'l unq'a sub'ule' k'atz u naje'. As ok ve't unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame', tan kamal ka'vo'j mil (2,000) unq'a chichame' atik tzitzi'. As ooje'l ib'en ve't txoo ti' isutit ve't b'en tib' xe' u mar vatz u vitze'. As kam ve't txoo xe' u mare'.

**14** As ooj ve't unq'a xeen chichame'. As b'ex tal ve't chajnaj itzib'lal tu u tename' tuk' tulaj unq'a talaj tename'. As nimal unq'a uxhchile' uli ti' tilata' kam uve' kat uchi.

**15** Tul oon unq'a uxhchile' k'atz u Jesús, as til ve't unq'a uxhchile' uva' xonlik ve't u naje' uve' k'axb'inalik ta'n unq'a mama'la sub'ule'. As teq'o ve't taama unq'a uxhchile', tan atik ve't ok toksa'm u naje'. As b'a'nik ve't iyolon naj.

**16** As tal ve't unq'a uxhchile' isuuchil uva' kat ilon tel unq'a sub'ule' ti' u naje'. As kat tal ve't chajnaj te unq'a tename' kam uva' kat tila, tul uva' kat ok unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame'.

**17** As xe't ve't unq'a tename' ti' ijajat b'a'nil te u Jesús ti' uva' la el ve't Aak tu u atinb'ale'.

**18** As tul ok ve't u Jesús tu u barco unpajte ti' iq'aav Aak jalit u mare', as u naj uva' ma'tik tel unq'a sub'ule' sti', as ijaj ve't naj b'a'nil te Aak uva' la xekeb' naj ti' Aak.

**19** Pet ech tal ve't Aak ile' te naj: —Kuxh takab'al k'atz unq'a aatine'. As kuxh al ste kam unq'a nimla b'a'nile' uva' kat ib'anlu u Tiixhe' see, tan nitxum Aak avatz,— ti'k u Jesús.

**20** As b'ex ipaxsa ve't u naje' itzib'lal u Jesús'e' tulaj unq'a tename' uve' tu Decápolis kam u b'a'nile' uve' kat ib'an Aak te naj. As kajayil chit unq'a uxhchile' teq'o ve't taama.

**Nib'a'nxisa u Jesús vime'al u Jairo tuk' uma't u ixoj**  
*Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56*

**21** As tul ma't iq'ax ve't u Jesús'e' jalit u mar tuk' u barco unpajte, as mama'la tenam imol ve't tib' ti' Aak. As kaa ve't Aak tzi' u mare'.

**22** As ul ve't uma'l u naj uva' Jairo ib'ii uva' b'ooq'olik xo'l unq'a tiaal Israel tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As tul til naj u Jesús'e', as qaab' ve't naj vatz Aak.

**23** As va'lik chit ijajat ve't naj b'a'nil te Aak. Ech tal ve't naj ile': —Tuk kamoj ve't vas unme'ale'. Pet b'an b'a'nil. Kuxh ila. As la aaq' je' aq'ab' sti', aq'al uva' la b'a'nxi. As ye'xhkam la kami,— ti'k naj.

**24** As b'en ve't u Jesús'e' ti' naj. As a' chit mama'la tename' xekelik ti' Aak. As va'lik chit ipoch'at ve't unq'a tename' Aak.

**25** As atik ok uma'l u ixoj xo'l unq'a tename' uva' kab'lavaxnik yaab' ix'e't ch'o'noj, tan a' vitx'aao u ixoje' ye' nik iya'e'.

**26** As ma'tik kuxh ib'uchlu ixoj ta'n unq'a aatz'ake'. As ma'tik



kuxh isotzsat ixoj vipuaje' ta'n unq'a aatz'ake!. As ye' nik ib'a'nx ve't ixoj. Pet aal chit nik inimxu ve't u ch'o'me' k'atz ixoj.

**27**Tul uva' tab'i ve't ixoj itzib'lal u Jesús, as oon ve't ixoj ti' ijetz'et ok tib' ti' iql Aak xo'l unq'a tename!. As ikan ve't ok ixoj u toksa'm Aake',

**28**tan ech nik tal je' ixoj ile' ste: «Tul kuxh la unkano'k u toksa'm u Jesús, as tuk b'a'nxo'j ve't ine!» ti'k ixoj.

**29**As tul kuxh ikan ixoj u toksa'm Aake', as yak kuxh ya' ve't vitx'aa' ixoje' sk'atz. As inach ve't ixoj uva' b'a'nik ve't ixoj.

**30**As inach ve't u Jesús uva' ma'tik tel ch'u'l u b'a'nile' k'atz Aak. As isuchq'i ve't tib' Aak xo'l unq'a tename!. Ech tal ve't Aak ile': —¿Ab'il kat kanon u voksa'me'?— ti'k Aak.

**31**As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —U mam tename' ni poch'on axh. ¿As kam q'i uve' naale' uva': «¿Ab'il kat kanon u voksa'me'?» ch'axh naale',— ti'k chajnaj.

**32**As ye' nikat iya' Aak ti' isajine' xo'l unq'a tename' ti' uva' ab'il kat kanon Aak.

**33**As atik ve't sk'u'l u ixoje' uva' ma'tik ib'a'nx ve't ixoj. As ijetz' ve't ok tib' ixoj. As ku' ve't ixoj qaaloj vatz Aak, tan va'llik chit it'unt'uch ve't ixoj ta'n xo'vichil. As tal ve't ixoj isuuchil te Aak.

**34**As ech tal ve't Aak ile': —Ixo'j, kat elyu ve't u ch'o'me' see', tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi'.

As b'a'n ve't axh. As a' vib'a'n'il u Tiixhe' la b'en see',— ti'k Aak.

**35**As antelik kuxh iyolon Aak tuk' u ixoje', tul b'ex uloj ve't ka'l unq'a uxhchil uva' chajel ve't ta'n unq'a tatin u Jairo uva' nik b'ooq'olin u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. Ech ul tal ile' te naj: —Kat kamyu ve't vas ame'ale!. As ye'xhkam kuxh aal ve't te u Chusule',— ti'k unq'a uxhchile'.

**36**As tul tab'i ve't u Jesús u yole', as ech tal ve't Aak ile' te u naje' uva' nik b'ooq'olin u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh: —Ye' kuxh xo'v axh. Pet k'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k Aak.

**37**As tal ve't Aak uva' ye'l unq'a tename' la b'en ti' Aak. Pet ta'n kuxh u Lu'e' tuk' u Santiago tuk' u Xhune' uva' titz'in u Santiago, kat teq'o Aak sti'.

**38**As tul oon ve't Aak tuk' chajnaj tu vikab'al u Jairo, as til ve't Aak uva' va'llik chit toq' unq'a uxhchile' ti' u xvaake'.

**39**As ok ve't Aak tu kab'al. As ech tal ve't Aak ile': —¿As kam q'i uve' va'l kuxh etoqe' ti' u xvaake'? Tan ye'l ixoj kamnal koj. Pet vatik kuxhe',— ti'k Aak.

**40**As itze'le kuxh unq'a uxhchile' viyol Aake!. As tal ve't Aak uva' la el unq'a uxhchile' ti'e'l kab'al. As teq'o ve't ok Aak oxva'l unq'a ichusulib'e' sti' uva' xekelik ti' Aak. As ok ve't Aak tuk' chajnaj, tuk' vib'aal u xvaake', as tuk' vitxutxe', tu uva' atikkat u xvaake'.

**41**As itxey ve't Aak iq'ab' u xvaake!. As ech tal ve't Aak ile': —Talita cumi,— ti'k Aak.<sup>ch</sup>

<sup>ch</sup> 5.41 As ech isuuchil u yole' uva' tal Aak: «Xvaak, tuk val see, txakpen,» ti'k Aak.



42 As txakpu ve't u xvaake' uva' kab'lavalik kuxh iyaab'. As xaan ve't ixoj. As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' uva' atik ok tu u kab'ale'.

43 As ib'eya ve't Aak te unq'a uxhchile' uva' ye'xh katil la alpukat ti' uva' kat talsa Aak taama u xvaake'. As tal ve't Aak uva' la aq'ax ve't techb'ub'al ixoj.

### Nichusun u Jesús tu u Nazaret

*Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30*

**6** 1 As el ve't ch'u'l u Jesús tu vikab'al u Jairo. As oon ve't Aak tu vitename' uva' Nazaret. As xekelik unq'a ichusulib' Aake' sti'.

2 As tul ilej ve't u xeem q'ie', as ok Aak tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As xe't ve't Aak chusun. Tul tab'i ve't unq'a uxhchile' ichusun Aak, as teq'o ve't taama unq'a uxhchile'. As ech tal ve't ile' svatzaj: —¿Katile' q'i kat b'ex teq'okat u naje' vitxumb'ale' ti' unq'a nimla b'a'nile' uva' nib'an naj? ¿As kam nimla txumb'alile' q'i kat b'ex ichus tib' naj sti'?

3 ¿As moj jit u naje' uva' seeol, u tal u Ma'le'? ¿As moj jit titz'in naje' u Jacobo, tuk' u Xhu'l, tuk' u Judas, tuk' u Simón? As ootzimale' unq'a tanab' naje' sqa'n,— ti'k unq'a uxhchile' svatzaj, tan ye' kat isa' unq'a uxhchile' inimat u Jesús.

4 As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a uxhchile': —As katil kuxh la oksalkat iq'ii uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. Pet ech koj tu vitename' tuk' xo'l unq'a tatine' tikab'al, tan eche' la koj oksal iq'ii,— ti'k Aak.

5 As jit uch ib'anat ve't Aak unq'a nimla b'a'nile' tu vitename'. Pet ta'n kuxh ka'll unq'a aach'o'm kat taq' je' Aak iq'ab' sti'. As kat b'a'nxi.

6 As kat yan ve't te Aak uva' ye' kat ik'ujb'a' unq'a uxhchile' ik'u'l ti' Aak.

### Nichaj b'en u Jesús kab'laval vichusulib'

*Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6*

As b'ex isoli ve't Aak unq'a talaj tename' uve' echen najlich u Nazaret. As nikat ichusun ve't Aak tzitzi'.

7 As imolo ve't Aak kab'laval unq'a ichusulib'e'. As ichaj ve't b'en Aak chajnaj. As ka'kab'il teq'ot tib' chajnaj kat ib'an Aak. As taq' ve't Aak tijle'm chajnaj ti' teesal unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile'.

8 As kat tal b'en Aak te chajnaj uva' ye'l unb'ooj tetz chajnaj la teq'o tu b'ey. As ye'l isam chajnaj la teq'o. As mita'n tx'ix; as mita'n puaj. Pet ta'n kuxh vikarote chajnaje' la teq'o.

9 As la uch toksat chajnaj ix'a'p. Pet ye'l ka'vo'j toksa'm chajnaj la teq'o.

10 As ech tal ve't Aak ile': —Ab'iste u kab'ale' uva' la k'ulpukat ex uva' la b'enkat ex, as tzitzi' la atinkat ex lanal el ch'u'l ex tu u tename'. As a'n la etaq' kan u atinb'ale'.

11 Asoj at umaj tenam uva' ye' la k'ulpukat ex, asoj ye' la isa' unq'a tename' tab'it veyole', as la el ch'u'l ex tzitzi'. As la echitu el u pojoe' uve' at ti' vetoje', texhlal tetz uva' ye' b'a'n vitxumb'al

unq'a tename'. As jik chit tuk val sete uva' tu u q'ii'e' uve' la ulkat u k'axk'oe', tan nime' u k'axk'oe' la ul ti' u tename' ti' uve' kat ul ti' u Sodoma tuk' u Gomorra,— ti'k Aak.

**12** As el ve't ch'u'l unq'a ichusulib' u Jesús ti' b'en talat te unq'a tename' uva' la ik'axa tib' unq'a tename' ti' tok k'atz u Tiixhe'.

**13** As kat teesa ve't el chajnaj unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile'. As nimal unq'a aach'o'me' kat ivaa chajnaj ta'n aceite. As kat b'a'nx ve't unq'a aach'o'me'.

**Vikameb'al u Xhun uva'  
nik aq'on ku' uxhchil xe' a'  
Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9**

**14** As tab'i ve't u ijlenaale' uva' Herodes uva' nik toksal ve't iq'lii u Jesús, tan katil kuxh nik tokkat ve't iq'lii Aak. As ech tal ve't naj ile': —A' u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' uva' kat ulyu taama unpajte. Esti'e' ni toleb' ti' ib'anat unq'a nimla b'a'nile',— ti'k naj.

**15** Pet ech tal ka't unq'a uxhchil ile': —Kamal u Elías,— ti'ke. As at unjolte uva' ech nik tal ile': —Kamal a' umaj u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' eche' unq'a uva' kat ul na'lytzan,— ti'k unq'a uxhchile'.

**16** As tul tab'i ve't u Herodes u yole' ti' u Jesús, as ech tal ve't naj ile': —A' u Xhune' b'a' kat ulyu taama unpajte uva' kat val itzok'pik el ivi',— ti'k u Herodes.

**17** Tan ma'tik talat naj itxeypu u Xhune', as tal naj iqitzpu ta'n

kateena tu u kaarsa ti' inimal viyol u Herodías, u tixqel u Pi'l uva' titz'in u Herodes, tan ixoj alon uva' la yatz'pu u Xhune', tan tixqelik ve't u Herodese' u Herodías.

**18** As a' ib'ankat u Herodes, tan ech nik tal u Xhun ile' te u Herodes: «Paave' kat ab'ana, tan kat eexqeli ve't u tixqel veetz'ine',» ti'k u Xhune' tala.

**19** As nik ich'o'n ve't taama u Herodías ti' u Xhune'. As ichuk ve't ixoj txumb'al ti' iyatz'pu u Xhune', tan nikat isa' ixoj uva' la kam u Xhune'. As ye' nik toleb' ixoj,

**20** tan nik ixo'va u Herodese' u Xhune', tan na'lik vatz u Herodese' uva' jik itxumb'al u Xhune' as ye'l u va'lexhe' nik ib'ane'. Esti'e' nik ikol u Herodes u Xhune' vatz ixoj. As k'uxh nik isotz ve't ik'u'l u Herodes ta'n viyol u Xhune', as nik ichiib' naj ti' tab'il unq'a yole'.

**21** As a' uchkat ve't vatz u Herodías tul uva' kat tz'aj ve't iyaab' u Herodes, tan kat ib'an ve't naj uma'l u b'a'nla tx'a'o'm tuk' unq'a b'ooq'ol tename', tuk' unq'a lochol tetz naje', as tuk' ka't unq'a naje' uve' nim iyolb'ele' tu u Galilea.

**22** As ok ve't u tal u Herodías b'ixoj tu u nimla q'ii'e'. As acha'vik chit ib'ix ixoj uve' til u Herodese' tuk' unq'a imoole' uve' atik ok sk'atz vi' u meexhae'. As ech tal ve't u Herodes ile' te ixoj: —Jaj sve kam uve' nasa'. As la vaq' see,— ti'k naj.

**23** As tuk' tiila yol taltzi' ve't u Herodes. As ech tal ile': —K'uxh

la ajaj unpok'o'choj u tx'iib'al unq'iee', as techal la vaq' see kam uva' la ajaj sve,— ti'k naj.

**24** As el ve't ch'u'l ixoj. As ul ich'oti ve't ixoj te vitxutxe': —¿Kam q'i la unjaje'?— ti'k ixoj. As ech tal ve't u txutxa ile': —Jaj vivi' u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e',— ti'k vitxutx ixoje'.

**25** As oora chit ok ve't ixoj tu uve' atikkat u Herodese'. As ech tal ve't ixoj ile': —A' ni vale' uva' la aaq' tzan vivi' u Xhune' sve cheel tu umaj pulaato,— ti'k ixoj.

**26** As txumun ve't u Herodes ti' uva' ijaj ixoj vivi' u Xhune'. Tan ti' uva' ma'tik tal tzi't naj te ixoj tuk' tiila yol vatz unq'a ilonaale' vi' u meexhae', as taq' chit ve't naj kam uva' ijaj ixoj.

**27** As yak kuxh ichaj ve't b'en naj uma'l u sol ti' b'en teq'ot tzan vivi' u Xhune'.

**28** As b'ex ve't u sole' tu u kaarsae'. Itzok' ve't el naj vivi' u Xhune'. As teq'o ve't tzan naj tu uma'l u pulaato. As taq' ve't ok naj te u ixoje'; as taq' ve't ok ixoj te vitxutxe'.

**29** Tul uva' tab'i ve't unq'a ichusulib' u Xhune', as ul teq'o ve't chajnaj vichi'ol u Xhune'. As b'ex imuj ve't chajnaj.

**Ni taq' u Jesús ipaan o'va'l mil uxhchil**

*Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17;  
Xhun 6.1-14*

**30** As kat ul ve't kab'laval unq'a ichusulib' u Jesús sk'atz. As kat ul tal ve't chajnaj te u Jesús kam chit uva' kat b'ex ib'an chajnaj, as kam uva' kat b'ex ichus kan chajnaj.

**31** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ko'naj tu uma'l u atinb'al uva' ye'llkat uxhchil. As ko'naj unb'ooj i'loj,— ti'k Aak, tan mama'la chit tenam nikat tule'; as nik ib'ene'. As ye' nik tuch ve't itx'a'n chajnaj tuk' Aak.

**32** As ok ve't chajnaj tu uma'l u barco. As b'en ve't chajnaj tuk' u Jesús tu uma't u atinb'al uva' ye'llikkat tenam.

**33** Pet nimal chit tenam ilon ve't ib'en Aak tuk' chajnaj. As kat el ch'u'l stoj tulaj unq'a talaj tename' ti' ib'en ik'tulat Aak tzi' u a'e'. As b'axik oon ve't unq'a tename' vatz Aak. As kat imol ve't tib' unq'a tename' ti' Aak unpajte.

**34** As tul el ve't ch'u'l u Jesús tu u barco, as til ve't Aak u mama'la tename'. As itxum ve't Aak ivatz, tan ech ve'te' eche' unjoloj kaneero' uva' ye'l keen tetz ati. As xe't ve't Aak chusun. As nimal chusb'al tal Aak ste.

**35** As tul ku' ve't q'ii, as jatz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Kat ku'y ve't q'ii. As tul ye'l kab'al at tzitza'.

**36** As ye'l techb'ub'al unq'a tename' eq'omal sta'n. Pet al ste uva' la b'en iloq' ipaan tulaj unq'a kab'ale' as tulaj unq'a talaj tename' uva' najli kuxhtu',— ti'k chajnaj.

**37** As ech tal ve't Aak ile': —Ye'le, pet ex la aq'on ipaan,— ti'k Aak. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿As ma o' la b'en loq'on ve't ipaan unq'a tename' uva' naale'? Tan a' ni tale' uva' at laak'aloj (200) q'ii aq'on ti' ija'mil ipaan unq'a tename',— ti'k chajnaj.

**38** Ech tal ve't Aak ile:  
—As b'en etiltaj jank'oj paan  
ati,— ti'k Aak. As b'ex til ve't  
chajnaj. As ech ul tal ve't chajnaj  
ile': —O'va'l kuxh paan ati tuk'  
ka'va't u txay,— ti'k chajnaj.  
**39** As tal ve't Aak te unq'a  
ichusulib'e' uva' la xoneb' unq'a  
tename' skajayil ti' chaj t'uub'ul  
vatz u chaq'aalae'.  
**40** As xoneb' ve't unq'a tename'  
vatz u chaq'aalae' ti' chaj  
t'uub'ul. Ati uva' o'k'alal (100)  
it'ub'it tib'; as ati uva' laval  
toxk'al (50) it'ub'it tib'.  
**41** As itxey ve't Aak o'va'l unq'a  
paane' tuk' ka'va't unq'a txaye'.  
As ka'yik ve't je' Aak tu almika'.  
As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u  
Tiixhe' sti'. As ijatx ve't Aak. As  
taq' ve't Aak unq'a paane' tuk'  
ka'va't unq'a txaye' te unq'a  
ichusulib'e' ti' uva' la ijatx ve't  
chajnaj xo'l unq'a tename'.  
**42** As tul ma'tik itx'a'n unq'a  
tename' sb'a'n skajayil,  
**43** as imol ve't unq'a ichusulib'  
Aake' unq'a ya'l paane' tuk'  
unq'a ya'l txaye'. As nootel  
kab'lavat xu'k sta'n.  
**44** As o'va'l mil unq'a naje' uve'  
kat tx'a'ni.

**Nixaan u Jesús vi' u mar**  
*Mateo 14.22-27; Xhun 6.15-21*

**45** As tul uva' nik iq'iila kan u  
Jesús unq'a tename', as tal ve't  
Aak te unq'a ichusulib'e' uva'  
la ok ve't chajnaj tu u barco as  
la b'ax ve't chajnaj vatz Aak ti'  
iq'axit u mare' as ti' toon chajnaj  
tu u tenam u Betsaida.  
**46** As tul ma't iq'iilat kan Aak  
unq'a tename', as b'ex ve't

Aak vi' uma'l tal vitz sijunal ti'  
inachat Tiixh.

**47** As kaaik ve't kan Aak  
sijunal vi' u vitze'. As ma'tik  
toon ve't u barco pok'o'ch u  
mare', tul aalik itz'otin ve'te'.  
**48** As tul txantik isajb'u ve'te', as  
til u Jesús uva' va'lik chit iya'lut  
tib' chajnaj tuk' u barco, tan  
aalik itzaa u kajiq'e' vatz u barco.  
As xao'm tok ve't Aak vi' u mare'  
ti' b'en ilejat Aak chajnaj. As tal  
ve't Aak ib'ax vatz chajnaj.  
**49** Tul til chajnaj uva' nikat  
ixaan ve't Aak vi' u mare', as  
nik tal chajnaj uva' kamal xo'val  
uve' nik til chajnaj. As sik'in ve't  
chajnaj,  
**50** tan kajayil chit chajnaj ilon.  
As xo'v ve't chajnaj. As yolon  
ve't u Jesús te chajnaj. As ech  
tal ve't Aak ile': —Ye' kuxh xo'v  
ex. Pet etiiib'isataj etaama, tan  
ine',— ti'k Aak.  
**51** As je' ve't u Jesús tu u barco  
k'atz chajnaj. As yak kuxh ya'  
ve't u kajiq'e'. As teq'o chit ve't  
taama chajnaj,  
**52** tan ti' uva' ye' nik ipal  
chajnaj stuul ti' u tijle'm u Jesús  
uva' ib'an Aak tul sina'sat Aak u  
paane', tan aluxik kuxh taama  
chajnaj.

**Nib'a'nxisa u Jesús**  
**unq'a aach'o'm**  
**tu u Genesaret**  
*Mateo 14.34-36*

**53** As tul ma'tik iq'axit u Jesús  
u mare' tuk' unq'a ichusulib'e',  
as oon ve't chajaak tzi' u a'e' tu  
u tx'ava'e' uva' Genesaret. As  
tzitzi' ik'alkat ve't chajnaj u  
barco tzi' u a'e'.

54 As tul el ve't ch'u'l chajnaj tu u barco tuk' u Jesús, as yak kuxh texhla ve't unq'a tename' Aak.

55 Tul nik ipal Aak tulaj unq'a tename' uva' echen najlich u Genesaret, as kat eq'ol ve't tzan unq'a aach'o'me' vi' unq'a ch'achi'm tze'e' tu uva' nik tab'ilkat unq'a uxhchile' uve' atikkat Aak.

56 As katil uve' nik ipalkat Aak, moj tulaj unq'a tename', moj tulaj unq'a talaj tename', as moj tulaj vitz, as nik taq' ku' unq'a uxhchile' unq'a aach'o'me' tu b'ey. As nik ijaj kuyb'al te Aak uva' aal kuxh koj u toksa'm Aake' la ikan unq'a aach'o'me' uve' nik tale', tan ab'il uve' nik kanon u toksa'm Aake', as yak chit nik tel u ch'o'me' sti'.

**Kam uve' ni yansan  
u taanxelal unq'a uxhchil  
vatz u Tiixh  
Mateo 15.1-20**

**7** 1 As ka'l unq'a fariseo uva' a' tzaanajlikkat tu u Jerusalén tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite', as oon ve't chajnaj k'atz u Jesús.

2 As til ve't chajnaj ka'l unq'a ichusulib' Aake' uva' jit itx'aa chajnaj iq'ab' tul nitx'a'ne'.

3 Pet ech koj unq'a fariseo tuk' unjoltu unq'a tiaal Israel skajayil, tan nik inima chajnaj unq'a yole' uva' k'ujlik kan ta'n unq'a q'esla ib'aale'. As a' nik tal chajnaj uva' ye'xheb'il la tx'a'ni asoj ye'xheb'il la itx'aa iq'ab'.

4 As tul uva' ma't itzaa chajnaj tu k'ayib'al, as ye' la uch itx'a'ne' asoj ye'xnaj itx'aat iq'ab'. As

nimatel kuxh unq'a txumb'ale' nik inima chajnaj, eche' u tx'aa tuul u picheele', tuk' u xhaaloe', tuk' unq'a ch'ich' xhi'le', tuk' unq'a isoke' uva' nisoka tul nitx'a'ne'.

5 Esti'e' kat ich'oti ve't chajnaj te u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Kam q'i uva' ye' ninima unq'a achusulib'e' unq'a yole' uva' k'ujlu kan ta'n unq'a q'esla kub'aale'? Tan ye' iq'ab' chajnaj nitx'aa' tul nitx'a'n chajnaj,— ti'k unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite'.

6 Ech tal ve't u Jesús ile':

—¿Ka'vatz kuxh ex! Tan an chite' u yole' uva' tz'ib'amal kan seti' ta'n u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Isaías tul ech tal u Tiixh ile' ste:

Tul ni toksa unq'a tename'  
unq'ii,  
as itzi' kuxh unq'a tename' ni  
alon.

Pet ech koj u taanxelal unq'a  
tename',  
tan ye' ni toksa taama svi' ti'  
inimat in.

7 As kamchaj la itxa'ki tul uva'  
la inach in unq'a tename',  
tan tul nichusune', as a' kuxh  
unq'a chusb'ale' nichuse'  
uve' at kan ta'n unq'a  
q'esla ib'aale', ti'k u Tiixhe'  
tal te u Isaías.

8 As eche' uve' neb'ane', tan netaq' kan u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan. As a' uva' k'ujlu kan ta'n unq'a naje' nenima, eche' itx'aap tuul unq'a xhaaloe' tuk' unq'a picheele' uve' netuk'a'kat, as tuk' ka't unq'a

txumb'ale' uve' neb'ane',— ti'k u Jesús.

**9**As ech tal ve't u Jesús ile' unpajte: —As ti' kuxh inimal vichusb'al unq'a naje', as nexaq'pi kan u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan.

**10**As ech kat tal kan u Moisés ile': «Xo'noj vetxutxe' sete tuk' veb'aale',» ti'k Aak tala. As ech tal Aak ile' unpajte: «Ab'il uva' la iyoq' vitxutxe' tuk' vib'aale', as techal la yatz'pi,» ti'ke.

**11**Pet ech koj ex, tan ech netal ile' tul nechus unq'a uxhchile': «Kam koj uma'toj la uch ib'anat umaj uxhchil. Pet a' la tal u uxhchile' te vitxutxe' tuk' te vib'aale': —Ye'xhkam la vulb'e ve't unlochat ex, tan corbán unq'a vetze' skajayil,— » chaj la tale' uve' netale'. (As a' isuuchil u yole' corbán: As a' unq'a oye' uve' la aq'ax te u Tiixhe'.)

**12**As a' netale' uva' ech la ib'an unq'a uxhchile' te u txutx ib'aale'.

**13**As nepaasa ve't tzii ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ti' enimat unq'a chusb'ale' uve' k'ujlu kan sexo'l ta'n unq'a q'esla eb'aale'. As attel unjoltu unq'a yole' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan uva' ye' nenima,— ti'k u Jesús.

**14**As imolo ve't tzan Aak unq'a tename' sk'atz. As ech tal ve't Aak ile': —Etab'itaj vunyole'. As palojtaj ex stuul sekajayil.

**15**Tan ye'l umaj echb'ub'al la yansan taanxelal umaj uxhchil tul la techb'u. Pet u va'lexhla yole' uve' la el ch'u'l tu u

taanxelal u uxhchile', as a'e' nipaavinsan vatz u Tiixhe'.

**16**As ab'iste ex uva' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale',— ti'k u Jesús.

**17**As taq' ve't kan u Jesús unq'a tename'. As ok ve't Aak tu kab'al. As ich'oti ve't unq'a ichusulib' Aake' ste ti' u yole' uva' tal Aak.

**18**As ech tal ve't Aak ile': —¿As mita'n kuxh ex b'a nepal tu u yole'? ¿As ma ye' nepal stuul? Tan kam uve' la techb'u umaj uxhchil, as jite' la paavinsan u uxhchile' vatz u Tiixhe',

**19**tan ye'le ni tok tu u taanxelale'. Pet yaklu pal kuxhe' tu u tuule',— ti'k u Jesús. As a' isuuchil u yole' uva' tal Aak ti' uva' la uch techb'ul unq'a echb'ub'ale' skajayil.

**20**As kat tal Aak: —Tul la el ch'u'l umaj u va'lexhla yol tu u taanxelal umaj uxhchil, as a'e' ni yansan u taanxelal u uxhchile' vatz u Tiixhe',

**21**tan tu u taanxelal unq'a uxhchile' ni telkat ch'u'l unq'a va'lexhla chaj txumb'ale', eche' unq'a naje' uve' nichuk tixoj, tuk' unq'a uxhchile' uva' niyansa tib' tuk' uma't uxhchil, tuk' unq'a yatz'ol aamae',

**22**tuk' unq'a elaq'e', tuk' u achvan tx'iib'al q'ie', tuk' unjoltu unq'a va'lexhe', tuk' unq'a uxhchile' uve' ni maxtib'en imool, tuk' unq'a tacha'v vichi'ole', tuk' u ch'o'nchil aamae', tuk' u chukul yole', tuk' u je'saib'e', as tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' l itxumb'al tijikil.

**23** As jank'al chit unq'a va'lexhe' uva' kat vala, as a' ni telkat ch'u'l tu u taanxelal unq'a uxhchile'. As nipaavinsa unq'a uxhchile' vatz u Tiixhe',— ti'k Aak.

**U k'ujleb'al ik'u'l uma'l u ixoj uva' jit tiaal Israel**  
*Mateo 15.21-28*

**24** As el ve't ch'u'l u Jesús tu u Galilea. As oon ve't Aak najlich u Tiro tuk' u Sidón. As tul ok ve't Aak tu uma'l u kab'al, as a' tal Aak uva' ye'xheb'il la ootzin uva' atik Aak tzitzi'. Pet jit uchi, tan tab'i ve't unq'a uxhchile' itzib'lal uva' katil atikkat Aak.

**25** As tab'i uma'l u ixoj itzib'lal Aak. As ye'ntu chit tul ve't ixoj vatz Aak, tan atik ok uma'l u sub'ul ti' vixvaak u ixoje'. As ku' ve't u ixoj qaaloy vatz Aak.

**26** As jit tiaal Israel ixoj. Pet a' jejjikkat ixoj tu u tename' uva' Sirofenicia uva' atik ok tiq'ab' u Siria. As ijaj ixoj b'a'n'il te Aak ti' uva' la teesa el Aak u sub'ule' ti' vixvaak u ixoje'.

**27** Ech tal ve't Aak ile' te ixoj: —Pet tx'a'nnal unq'a talaj intxa'e' sb'a'n b'axa, tan ye' la ib'ane' uva' la qaq' vitx'ix unq'a talaj intxa'e' te unq'a talaj tx'ile',— ti'k Aak.

**28** As ech tal ve't u ixoj ile': —Kano, Pap. Pet antu unq'a talaj tx'ile' ta' ni echb'un unq'a vuy tx'ixe' uve' nichajpik ku' jaq' u meexhae' ta'n unq'a talaj intxa'e',— ti'k ixoj.

**29** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ti' uva' jik chit kat aal sve, as tuk val see, ye' kuxh atxumunsa

ve't aama. Pet kuxh ve'te', tan kat elyu ve't u sub'ule' ti' u xvaake',— ti'k Aak.

**30** Tul oon ve't ixoj tikab'al, as koxhlik kuxh ve't vixvaak ixoje' vi' ch'ach. As ma'tik tel ve't u sub'ule' ti' u xvaake'.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u chakan uva' nik ik'ab' tib' itzi'**

**31** Tul el ve't ch'u'l u Jesús najlich u tx'ava'e' uva' Tiro ib'ii, as pal ve't Aak tu u tx'ava'e' uva' Sidón ib'ii. As oon ve't Aak najlich u mar uva' Galilea. As atin ve't Aak tu u Decápolis.

**32** As uma'l u chakan uva' nik ik'ab' tib' itzi', as eq'ol ve't ok vatz u Jesúse'. As jajpu ve't b'a'n'il te Aak uva' la taq' je' Aak iq'ab' sti'.

**33** As teq'o ve't b'en Aak u naje' sijunal. As toksa ve't Aak u vi' iq'ab'e' tu vixikin naje'. As toksa ok Aak u ta'l itzub'e' vi' u taq' naje'.

**34** As sajin ve't je' Aak tu almika'. As txumun ve't Aak. As ech tal ve't Aak ile': —jEfata!— ti'k Aak, tan ech isuuchil u yole' u efata: «Jajpen» ti'k u yole'.

**35** As yak kuxh ab'in ve't naj. As yolon ve't naj, tan b'a'n ve't u taq' naje' ib'ana.

**36** As k'uxh tal u Jesús te unq'a uxhchile' uva' ye'xh katil la alpukat, as aal chit tal ve't unq'a uxhchile' kam uva' ib'an Aak.

**37** As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' ti' u nimla b'a'nile' uva' ib'an Aak. As ech tal ve't ile': —Ch'i'umal chit uva' kat

ib'an Aak skajayil, tan kat b'a'nxiy ve't unq'a kumoole' uva' chakanike tuk' unq'a vee' nik ik'ab' tib' itzi!,— ti'k unq'a uxhchile'.

**Ni taq' u Jesús  
ipaan kajva'l mil uxhchil**  
*Mateo 15.32-39*

**8** 1 As tu unq'a q'iee', as mama'la tename' imol ve't tib' unpajte k'atz u Jesús. As ye'lik ve't techb'ub'al eq'omalik sta'n. As imolo ve't u Jesús unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't Aak ile':

**2**—Nuntxum ivatz unq'a tename', tan kat ib'anlu ve't oxva'x q'ii scheel uva' xekel unq'a tename' svi'. As ye'xhkam chit unb'ooj ati uva' la techb'u.

**3** Asoj tuk unchaj b'en tikab'al tul ye'xnaj tx'a'ni, as la b'ujle' tu b'ey, tan at uxhchil uva' tzi'a'n tzaanajkat,— ti'k u Jesús.

**4** As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —¿Katile' la b'en eq'olojkat mama'la paan ti' itzujb'el unq'a tename' tzitza' tu u tzuukin tx'ava'e'?— ti'k chajnaj.

**5** Ech tal ve't Aak ile': —¿Jank'oj u paan q'i ati?— ti'k Aak. As ech tal ve't chajnaj ile': —Vujva'l kuxh u paan ati,— ti'k chajnaj.

**6** As tal ve't Aak ixoneb' unq'a tename' tu tx'ava'. As itxey ve't Aak vujva'l u paane'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As ijatx ve't Aak u paane'. As taq' ve't Aak te unq'a ichusulib'e' ti' uva' la ijatx ve't chajnaj xo'l unq'a tename'.

**7** As atik ka't unq'a talaj txay xe' chajnaj. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As tal ve't Aak te unq'a ichusulib'e' uva' la ijatx b'en chajnaj vatz unq'a uxhchile'.

**8** As tx'a'n ve't unq'a tename' sb'a'n. As imol ve't unq'a ichusulib' Aake' unq'a ya'l paane'. As nootel vujva't xu'k sta'n.

**9** As kamal kajva'l mil unq'a tename' uve' kat tx'a'ni. As iq'iila ve't kan u Jesús'e' unq'a uxhchile'.

**10** As ok ve't Aak tu u barco tuk' unq'a ichusulib'e' unpajte. As echik toon ve't Aak tu u Dalmanuta.

**Nichuk ka't unq'a fariseo  
txumb'al ti' u Jesús**

*Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56*

**11** As xe't ve't ka't unq'a fariseo ti' u Jesús'e' ti' uva' la ik'uch Aak umaj k'uchb'al tetz asoj a' tzaanajkat Aak tu almika'. As nik kuxh ichuk chajnaj txumb'al ti' uva' la icheesa chajnaj ipaav Aak.

**12** As txumun ve't taama Aak. As ech tal ve't Aak ile': —Va'lexh kuxh etxumb'al. ¿As kam q'i uve' nu kuxh ejaj sve ti' unb'anat umaj nimla b'a'nil, k'uchb'al tetz u vijle'me'? As la val sete, tan ye'l uma'toj k'uchb'al tetz u vijle'me' la unk'uch sete,— ti'k u Jesús.

**13** As taq' ve't kan Aak unq'a fariseo. As ok ve't Aak tu u barco unpajte tuk' unq'a ichusulib'e'. As b'en ve't Aak jalit u mare'.



**Ni tal u Jesús  
uva' ech vitxumb'al  
unq'a fariseo  
eche' u levadura  
Mateo 16.5-12**

14 As jit inach unq'a ichusulib' u Jesús teq'ot ipaan. Pet uma'l kuxh u paan eq'omik ta'n chajnaj tul b'en chajnaj tu u barco.

15 As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —Tuk val sete, atoj enachb'al vatz vilevadura unq'a fariseo tuk' u Herodese',— ti'k Aak.

16 As iyol ve't unq'a ichusulib' Aake' svatzaj. Ech tal ve't chajnaj ile': —Kamal ti' uve' ye' kat qeq'o tzan kupaan, as esti'e' ni tal Aak u yole',— ti'k chajnaj svatzaj.

17 As ootzimalik ve't ta'n u Jesús'e' uva' kam nikat titz'a chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam q'i uve': «Ye'l kupaan ati,» chu kuxh ex netale'? ¿Ma ye' nepal b'a tu uve' kat unb'ana? ¿As ma kat sotzyu sek'u'l'?

18 ¿As moj ech exe' eche' unq'a tename' uva' k'uxh ni tile' uva' kam nunb'ane', as ye' nival stuu' as k'uxh ni tab'i kam uva' ni vale', as ye' nib'en ste? ¿As ma ye' netulsa b'a sek'u'l' uva' kat unb'ana?

19 As tul uva' kat unjatx o'va'l u paan xo'l o'va'l mil unq'a uxhchile', ¿as jatva't xu'k u ya'l paane' q'i kat emola?— ti'k Aak. —Kab'lavat u xu'k ya'l paane' kat kumola,— ti'k chajnaj.

20 As ech tal ve't Aak ile' unpagte: —As tul kat unjatx vujva'l unq'a paane' xo'l kajva'l

mil unq'a tename', ¿as jatva't u xu'k kat nooi ta'n u ya'l paane' uva' kat emola?— ti'k Aak. —Vujva't xu'k kat kumola,— ti'k chajnaj.

21 As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Kam q'i uva' ye' nepal tu vunyole'?— ti'k Aak.

**Nib'a'nxisal uma'l  
u tzot tu u Betsaida**

22 Tul uva' oon ve't u Jesús tu Betsaida, as eq'ol ve't tzan uma'l u tzot. As jajpu ve't b'a'n'il te Aak uva' la taq' je' Aak iq'ab' ti' u tzote'.

23 As itxey ve't Aak iq'ab' u tzote'. As teq'o ve't el Aak ti'e'l u tename'. As tak'sa ve't Aak u tzi' ivatz u naje' ta'n u ta'l itzube'. As taq' ve't je' Aak iq'ab' tzi' ivatz u naje'. As ich'oti ve't Aak uva' ma nik tilon ve't unb'ooj u naje'.

24 As ilon ve't unb'iil u naje'. As ech tal u naj ile': —Ni vil ve't unq'a uxhchile'. As nixaane'. As ech tilone' eche' unq'a tze'e' uve' ni vile',— ti'k u naje' uva' tzotike.

25 As taq' ve't je' u Jesús iq'ab' tzi' ivatz u tzote' unpagte. As ib'a'nxisa ve't Aak vivatz u naje'. As b'a'nik ve't tilon u naje'.

26 As ech tal ve't Aak ile' tul ichaj b'en Aak u naje' tikab'al: —Ok'i'k axh tu u tal tename'. As katini'k aalkat kam u b'a'nile' uva' kat unb'an see,— ti'k Aak.

**Ni tal u Lu' u tijle'm u Jesús  
Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21**

27 As el ve't ch'u'l' u Jesús'e' tuk' unq'a ichusulib'e' ti' ib'en tulaj

unq'a talaj tename' uva' najlich u tenam u Cesarea, uva' kat ik'ujb'a' kan u Pi'le' uva' k'ujlik kan ta'n u ijlenaal tu u Roma. As tul uva' atik Aak tu b'ey tuk' chajnaj, as ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Kam u vijle'me' uve' ni tal unq'a tename'?— ti'k Aak.

**28** Ech tal ve't chajnaj ile': —At uxhchil ni alon uva' axh u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'; as at ka't u uxhchil ni alon uva' axh u Elías; as at ka't u uxhchil ni alon uva' axh uma'toj unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',— ti'k chajnaj.

**29** As ech tal ve't Aak ile': —¿As kano ex q'i? ¿Ab'il in q'i uve' netale'?— ti'k Aak. As ech tal ve't u Lu' ile': —Axhe' ta' u Cristo,— ti'k naj.

**30** As tal ve't Aak te chajnaj uva' ye'xheb'il la tal chajnaj ste uva' Aak u Cristo.

**Ni tal u Jesús vikameb'al**  
*Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27*

**31** As xe't u Jesús ti' talat te unq'a ichusulib'e' ti' uva' kam u k'axk'oe' la ipaleb'e Aak. As ech tal ve't Aak ile': —A' unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' unjoltu unq'a b'aal tename', as a'e' la ixvan VIK'AOL U NAJE'. As la yatz'axi. As la ul taama titoxvu q'ii,— ti'k Aak.

**32** As jik chit tal ve't Aak uva' techal la ipaleb'e Aak unq'a k'axk'oe'.

As teq'o ve't el u Lu'e' u Jesús sijunal. As imaj ve't u Lu'e' ivatz Aak ti' uva' ye' la tal Aak u yole'.

**33** As isuchq'i ve't tib' u Jesús.

As isaji ve't b'en Aak unq'a ichusulib'e'. As iyaa ve't Aak u Lu'e'. Ech tal ve't Aak ile': —¡Jetz'en el sunvatz, Satanás!— ti'k Aak te u Lu'e'. As ech tal ve't Aak ile' unpajte te u Lu'e': —A' neetz'a kam uva' nisa' u Tiixhe'. Pet a' kuxh neetz'a kam uva' ni titz'a unq'a uxhchile',— ti'k Aak.

**34** As imolo ve't Aak unq'a uxhchile' tuk' unq'a ichusulib'e'. Ech tal ve't Aak ile': —Ab'iste ex uva' la esa' etoksat etib' sunk'atz, as jit vetxumb'ale' la etoksa. Pet a' uva' la eb'ane' kam uva' nunb'ane', k'uxh la epaleb'e k'axk'o as moj la kam ex svi',

**35** tan ab'il uva' a' kuxh ni titz'a vitiichajile' vatz u tx'ava'e', as ye'l itiichajil k'atz u Tiixhe'. Pet ab'il uva' la toksa taama ti' inimat in as ti' inimat u b'a'nla yole', as a'e' uve' at itiichajil k'atz u Tiixhe'.

**36** ¿As kam ib'a'nil q'i ti' umaj u uxhchil uva' la itx'ak u vatz tx'ava'e' skajayil, as tul ye'l itiichajil ati k'atz u Tiixhe'?

**37** Tan ye'l umaj kam la uch taq'at u uxhchile' ti' uva' at vitiichajile' k'atz Aak.

**38** Asoj at umaj uxhchil la ch'ixvu svi' as ti' vunyole' vatz unq'a tename' uve' a' kuxh u paave' nib'ane', as la ch'ixvu ve't VIK'AOL U NAJE' svatz unpajte tul uva' la ul ve't tika'pa tuk' unq'a Tiixhla ángele' as tuk' viyak'il viB'aale',— ti'k u Jesús'e'.

**9** As ech tal u Jesús ile' unpajte: —As ile' jik chit tuk val sete, tan at lolol ex uva' at ex tzitz'a' uva' ye'xnaj kam ex tul la

ilej ve't u q'ii'e!. As la etil ve'te' uva' at tijle'm u Tiixhe' as tuk' viyak'ile',— ti'k u Jesús.

**Nijalpu ve't ika'y u Jesús**

*Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36*

2 Vaajil q'ii stuul, as teq'o ve't u Jesús u Lu'e' sti', tuk' u Jacob, tuk' u Xhune!. As b'en ve't Aak tuk' chajnaj vi' uma'l u vitz uva' nim chit at je!. As jalpu ve't ika'y Aak vatz chajnaj.

3 As litz'lo'lan ve't u toksa'm Aake!. As ye'l umaj uxhchil vatz u tx'ava'e' la oleb' ti' ipolb'isal umaj oksa'm eche' uve' kat ib'an u toksa'm Aake!, tan va'lik chit ipolal ve'te' eche' u txunche've'.

4 As chee ve't u Elías tuk' u Moisés vatz u Jesús vatz chajnaj. As yolon ve't u Elías tuk' u Moisés tuk' Aak.

5 As ech tal ve't u Lu' ile' te u Jesús: —Chusul, b'a'ne' uva' la atin ve't o' tzitza!. As la kub'an oxvo'j tal pach: uma'l eetz, uma't tetz u Moisés, as uma't tetz u Elías,— ti'k u Lu'e',

6 tan ye' nik titz'a u Lu'e' kam uve' nik tale!, tan ma'tik ixo'v chajnaj ta'n uve' til chajnaj.

7 As chee ve't uma'l u suutz' tiib'a u Jesús tuk' chajnaj. As tab'i ve't chajnaj uma'l u tuul vi' tu u suutz'e' uva' ech ni tal ile': —¡A' vunK'aole' uva' xo'n chit sve! ¡As a'e' la etab'i, as la enima!— ti'k u tuul vi'e'.

8 As tul sajin ve't chajnaj, as ye'xheb'il atik ve'te!. Pet a'ik kuxh ve't u Jesús atike.

9 As tul ku' ch'u'l u Jesús tuk' chajnaj vi' u vitz'e!, as tal ve't Aak te chajnaj uva' ye'xh katil

la talkat chajnaj ti' uve' kat til chajnaj. Pet lanal kam Aak as lanal ul taama Aak unpajte, as a'n la tal ve't chajnaj.

10 As atik kuxh ve't u yole' sk'u'l chajnaj. As nik kuxh ich'oti ve't tib' te chajnaj uva' kam ni tokkat u yole' uve' la ul taama u Jesús unpajte.

11 As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Kam q'i uve' ni tal unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite!, uva' b'axel la ul u Elías?— ti'k chajnaj.

12 Ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uva' ni tal chajnaj uva' tz'ib'amal kan uva' b'axel la ul u Elíase' ti' tul ib'anat tuch unq'a tename' ti' u vuleb'ale!. ¿Pet kam ni tal ex q'i ti' uma't u yole' uve' tz'ib'amal kan ti' VIK'AOL U NAJE' uva' tuknal chit ipaleb'e unq'a k'axk'oe' as la ixvali?

13 As tuk val sete, tan ulye' u Elías. As kat ib'an unq'a tename' ste kam uva' nik tal taama unq'a tename' sti', eche' uva' tz'ib'amal kan sti',— ti'k u Jesús.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u xaak uva' atik ok sub'ul sk'atz**

*Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43*

14 As tul ul ve't u Jesús tuk' chajnaj k'atz ka't unq'a ichusulib' Aake!, as til ve't Aak uva' mama'la tenam molik ve't ok tib' k'atz unq'a ichusulib'e' uva' ma'tik ikaaik kan, tan ye' nik ik'ul tib' iyol chajnaj tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'.

15 As tul til ve't unq'a tename' tul u Jesús, as teq'o ve't taama.

As q'ax chit ib'en ve'te' ti' itiixhil Aak.

**16** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a tename': —¿Kam yolile' uve' ye' nek'ul etib' sti' tuk' unq'a unchusulib'e'?— ti'k Aak.

**17** As ech tal uma'l u uxhchil ile' xo'l unq'a tename': —Chusul, kat veq'ol tzan vas unk'aole' aq'al uva' la ab'a'nxisa naj, tan ato'k uma'l u sub'ul sk'atz uva' ni memtisan.

**18** As k'uxh katil kuxh atkat vunk'aole' as tul nitxey u sub'ule' naj, as nisuti b'en u sub'ule' naj tu tx'ava'. As nitze'u tib' naj. Ni tel ch'u'l xoj itzi'. As va'l chit ijach'kab'an tee. As kat unjaj b'a'nzil te unq'a achusulib'e' uva' la teesa chajnaj u sub'ule' sk'atz. As ye' kat oleb' chajnaj,— ti'k vib'aal u xaake'.

**19** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ex chit ye' nek'ujb'a' ek'u'l svi'! ¿Ma tuk kuxh atinoj in sexo'l uve' netitz'a? ¿As la kuxh kol tx'eb'on ve't in q'a seti' ti' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l svi'? Pet eteq'otaj tzan u xaake',— ti'k Aak.

**20** As u xaake' uva' atik ok sub'ul sk'atz, as eq'ol ve't tzan vatz u Jesús. As tul til u sub'ule' u Jesús, as isuti ve't b'en u sub'ule' u xaake' tu u tx'ava' tuk' tx'i'tzi'l. As ib'alq'u ve't tib' naj ta'n u sub'ule'. As el ve't xoj itzi' naj.

**21** As ech tal ve't Aak ile' te vib'aal u xaake': —¿Jatva'x q'ii ix'e'te' uva' ech nib'ane' eche' u vee'?— ti'k Aak. Ech tal ve't u b'aala ile': —Tu tzan itz'upile'.

**22** As jatpajux kuxh isuti b'en u sub'ule' tu u xamal as tuk' tu a' ti' iyatz'pe'. Pet b'an b'a'nzil. Txum kuvatz. As loch o' asoj la uch savatz,— ti'k vib'aal u xaake'.

**23** As ech tal u Jesús ile': —¿Kam ni tokkat u yole' uva' naale': «Asoj la uch savatz,» ch'axh naale'? Tan kajayil chite' la ib'ane' asoj la ak'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k u Jesús.

**24** As yak kuxh sik'in ve't vib'aal u xaake'. Ech tal ile': —As nunnima uva' naale'. Pet loch in, tan b'iil kuxh u k'ujleb'al unk'u'le' at see',— ti'k vib'aal u xaake'.

**25** Tul til u Jesús'e' uva' nik imol ve't ok tib' unq'a tename', as iyaa ve't Aak u sub'ule'. Ech tal ve't Aak ile': —Axh sub'ul uva' kat memtisan u xaake' as ye' ni tab'in ve't naj a'n, as tuk val see uva' la el axh ti' naj. As ye' unpajte la ok ve't axh ti' naj,— ti'k Aak.

**26** As sik'in ve't u sub'ule'. As isuti ve't b'en u sub'ule' u xaake' tu tx'ava' tuk' chit tx'i'tzi'l. As tul el u sub'ule' k'atz u xaake', as ech ve't u xaake' kamnaj kat ib'ana. As nimal uxhchil kat alon uva' kat kamyu ve't naj.

**27** As itxey ve't u Jesús iq'ab' u xaake' uva' atik ok sub'ul sk'atz. As itxakb'a' ve't Aak naj. As txakeb' ve't naj.

**28** Tul ok ve't Aak tu kab'al, as ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile' ste tul Aakik kuxh tuk' chajnaj: —¿Kam q'i uve' ye' kat oleb' o' ti' tel u sub'ule' k'atz u xaake'?— ti'k chajnaj.

**29** Ech tal ve't Aak ile': —Unq'a sub'ule' uva' eche' u vee', tan tuk' kuxh nacho Tiixh as tuk' ikuypu va'y vatz u Tiixhe' la elkat,— ti'k Aak.

**Ni tal u Jesús  
vikameb'al unpajte**

*Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45*

**30** As tul el ve't ch'u'l u Jesús tzitzi', as xaan ve't Aak tuk' unq'a ichusulib'e' tu u Galilea. As a' nik tal Aak uva' ye'xhkam la ab'il itzib'lal,

**31** tan nik ichusun Aak xo'l unq'a ichusulib'e'. As ech nik tal Aak ile' te chajnaj: —VIK'AOL U NAJE' as la oksal ok tiq'ab' unq'a uxhchile'. As la yatz'pu ve'te'. As k'uxh la kami, as la ul taama titoxvu q'ii,— ti'k Aak.

**32** As jit pal chajnaj tu u yole' uva' tal Aak. As xo'v chajnaj ti' ich'otil te Aak.

**Ni tal u Jesús uva' ab'il  
uve' nim talche'**

*Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48*

**33** As tul oon Aak tu u Capernaúm tuk' unq'a ichusulib'e', as ok ve't Aak tu u kab'al tuk' chajnaj. As ich'oti ve't Aak te chajnaj uva' kam nik iyol chajnaj tu b'ey.

**34** As jit tiin ve't chajnaj, tan ti' uva' ye' nik ik'ul tib' iyol chajnaj tu b'ey ti' uva' ab'iste chajnaj uva' nim talche' ti' unq'a imoole' la ib'ane'.

**35** As xoneb' ve't Aak. Imolo ve't Aak kab'laval unq'a ichusulib'e'. As ech tal Aak ile': —Ab'il uva' nisa' uva' nim

talche' ti' unq'a imoole', as ye' la ije'sa tib' xo'l unq'a imoole'. As aya'l chit ik'u'l la iloch vimoole',— ti'k Aak.

**36** As imolo ve't tzan u Jesús uma'l u tal xaak. As itxakb'a' ve't Aak naj xo'l chajnaj. Ech tal ve't Aak ile' tul uva' ijele Aak u tal xaake':

**37**—As ab'il uva' tuk' vunb'iee' la ib'ankat umaj u b'a'nil te umaj talintxa' eche' u tal xaak ila', as sve la ib'ankat. As ab'il uva' la b'anon umaj u b'a'nil sve, as jit kuxh svee' la ib'ankat. Pet ante' u chajol tzan vetze' la ib'an u b'a'nile' ste,— ti'k Aak.

**Niyolon u Jesús ti' uva' ye'  
la itz'ej umaj uxhchil**

**itx'aja'm**

*Lucas 9.49-50*

**38** As ech tal ve't u Xhun ile': —Chusul, kat qil uma'l u naj uva' tuk' vab'iee' ni teesakat el naj unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile'. As kat kuya'sa ve't kan te naj, tan ye'l naj xekel koj sqi',— ti'k u Xhune'.

**39** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' kuxh eya'sa kan te naj, tan asoj tuk' vunb'iee' kat ib'ankat naj umaj k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe', as eche' la koj tal umaj u va'lexhla yol svi',

**40** tan ab'il uve' ye' nich'o'n taama sqi', as echen sukuk'atz.

**41** As la val sete, ab'il uva' la aq'on umaj u picheel a' sete tuk' vunb'iee' ti' uva' echen ex sunk'atz, as at itx'aja'me' xe' u Tiixhe' la ib'ane'.

**Niyolon u Jesús ti' unq'a  
uxhchil uva' la ka'kab'insan  
taama unq'a niman tetz Aak**  
*Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2*

**42** Pet ab'il la ka'kab'insan taama umaj u niman vetze' uva' ye' yak'inoj vitxumb'ale' ti' vunyole', as aal b'a'ne' uva' la k'alpik ve't ok umaj ka' tiqul u uxhchile'. As la sutil ve't b'en xe' u mare'.

**43** As la val sete, tan asoj la paavin ex ta'n veq'ab'e', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat etzok'lu ve't el veq'ab'e', tan aal b'a'ne' uva' ech exe' eche' umaj kuch' tul la ok ex tu uve' atkat u tiichajile' tetz vetaanxelale' as ti' uva' k'uxh at veq'ab'e' skaab'il tul a' la b'enkat ex tu u choob'al paave' uve' ni toypukat u xamale' uve' ye'xheb'il la oleb' ti' itzaasale'.

**44** As ye'l ve't ikameb'al unq'a txitxb'ile' tzitzi'. As mita'n u xamale' la tzaa ve'te'.

**45** Asoj la paavin ex ta'n vetoje', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat etzok'lu ve't el vetoje', tan aal b'a'ne' uva' ech exe' eche' umaj ko'x tul la ok ex tu uve' atkat u tiichajile' tetz vetaanxelale' as ti' uva' k'uxh at etoje' skaab'il tul a' la b'enkat ex tu u choob'al paave' uve' ni toypukat u xamale' uve' ye'xheb'il la oleb' ti' itzaasale'.

**46** As ye'l ve't ikameb'al unq'a txitxb'ile' tzitzi'. As mita'n u xamale' la tzaa ve'te'.

**47** Asoj la paavin ex ta'n u b'aq' evatze', as eya'sataj epaavine' eela kuxh stuk' uva' kat eteesal

ve't el u b'aq' evatze', tan aal b'a'ne' uva' uma'l kuxh u b'aq' evatze' tul la ok ex k'atz u Tiixhe' tu almika' as ti' uva' k'uxh at unq'a b'aq' evatze' skaab'il as tul a' la b'enkat ex tu u choob'al paave'.

**48** As ye'l ve't ikameb'al unq'a txitxb'ile' tzitzi'. As mita'n u xamale' la tzaa ve'te'.

**49** As la val sete, a' u k'axk'oe' la eesan el u va'lexhe' seti', uva' eche' xamal. As b'a'n ve't ex vatz u Tiixhe' la ib'ane', eche' unq'a oye' uva' ni toksal vatz Aak tul ato'k atz'am sti'.

**50** As ch'i'umale' u atz'ame'. Pet asoj la motx vipitz'polil u atz'ame', as ye' la txakon ve'te', tan la koj uch ichee ipitz'polil unpajte. Esti'e' ni val sete uva' aya'loj chit ek'u'l la etoksa etaama svi'. As b'a'noj chit etatine' sevatzaj,— ti'k u Jesús.

**Nichusun u Jesús ti' uva'  
ye' la ijatx tib' unq'a uxhchile'**  
*Mateo 19.1-12; Lucas 16.18*

**10** 1 As el ve't ch'u'l u Jesús tu u Capernaúm. As oon ve't Aak tu u Judea as tuk' tu u tx'ava' uva' jalit u nimla a' u Jordán. As imol ve't tib' unq'a tename' ti' Aak unpajte. As chusun ve't Aak xo'l unq'a tename', tan ech nik ib'an Aak sb'enameen.

**2** As ijetz' ve't ok tib' ka'l unq'a fariseo k'atz Aak ti' ichukax ipaav Aak. As ich'oti ve't chajnaj uma'l u yol te Aak ti' uva' ma la uch ijatxat el umaj u naj u tixqe'le'.

**3** Ech tal ve't Aak ile': —¿Kam kat tal kan u Moisés sete ti' u yole'?— ti'k Aak.

**4** As ech tal ve't chajnaj ile': —Kat tal kan u Moisés uva' la uch ijatxat tib' umaj u naj tuk' u tixqe!'. As lanal itz'ib'a naj uva' kam sti' la ijatxkat tib' naj tuk' u tixqe!'. As la taq' naj u u'uje' te ixoj. As a'n la uch ijatxat el naj u tixqe!'.— ti'k chajnaj.

**5** As ech tal ve't u Jesús ile': —As ti' kuxh vipaasan tziil unq'a tename!', as kat itz'ib'a kan u Moisése' u tzaq'ite!'.  
**6** Tan tixe'teb'al u vatz tx'ava'e' kat icheesa u Tiixhe' u naje' as u ixoje!'.  
**7** Esti'e' la taq' ve't kan u naje' vib'aale' tuk' vitxutxe!'. As la teq'o ve't tib' naj tuk' u tixqe!'.  
**8** As eela kuxh stuk' uva' uma'l kuxh ve't uxhchil la ib'ane' vatz u Tiixhe!'. As jit ve't ka'va'l, pet unvatzul kuxh ve't vichi'ole' skaab'il la ib'ane!'.  
**9** As la val sete, tan ab'il uva' a' u Tiixhe' kat b'anon uva' kat teq'o tib', as ye'xheb'il la jatxon ivatz,— ti'k u Jesús.

**10** Tul uva' atik ve't u Jesús tu u kab'ale' tuk' unq'a ichusulib'e', as ich'oti ve't chajnaj ti' uve' kat tal Aak.  
**11** Ech tal ve't Aak ile': —Ab'il uva' la ijatxe'l u tixqe!'. as la teq'o tib' tuk' uma't ixoj, as la paavin ve't naj vatz u tixqe!'.  
**12** As echat u ixoje' uve' la ijatx tib' tuk' vitzumele' as la teq'o tib' ixoj tuk' uma't naj, as la paavin ve't ixoj,— ti'k Aak.

### Ni taq' u Jesús ib'a'níl ti' unq'a talaj intxa'

*Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17*

**13** As teq'o ve't ok unq'a uxhchile' unq'a italaj intxa'e' vatz u Jesús ti' uva' la taq' je' Aak iq'ab' ti' chiintxa'. As yaan ve't unq'a ichusulib' Aake' te unq'a uxhchile' uve' nik eq'on ok unq'a talaj intxa'e' vatz Aak.

**14** As tul til ve't Aak, as ul ve't ivi' Aak ti' uva' nik imaj chajnaj ivatz unq'a talaj intxa'e'. As ech tal ve't Aak ile': —Echajputaj ok tzan unq'a talaj intxa'e' sunk'atz. As ye' kuxh emaj chiintxa', tan ab'il uva' ech itxumb'ale' eche' vitxumb'al unq'a talaj intxa'e', as a'e' uve' at tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe!'.  
**15** As jik chit tuk val sete, tan ab'il uva' jit'e'ch vitxumb'ale' eche' itxumb'al umaj talaj intxa' la ib'ane' ti' uva' la til u Tiixhe'



Marcos 10.13-16; Mateo 19.13

isuuchil, as ye'l tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**16** As junun ijelet ve't Aak unq'a talaj intxa'e'. As taq' ve't je' Aak iq'ab' ti' chiintxa', as tal ve't Aak uva' a' u b'a'ne' la ul ti' chiintxa'.

**Niyolon uma'l u tx'ioliq'ii tuk' u Jesús**

*Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30*

**17** As tul el ve't ch'u'l u Jesús ti' ib'ene', as q'ax tul ve't uma'l u naj. As ku' ve't naj qaalaj vatz Aak. As ech tal ve't naj ile': —¿B'a'nla Chusul, kam la unb'ane' ti' uva' at untiichajil uva' ye'l iya'teb'al?— ti'k u naje'.

**18** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i uva': «B'a'nla Chusul,» ch'axh sve? Tan ye'l umaj b'a'nla chusul ati, pet ta'ne' u Tiixhe'.

**19** As ootzimal unq'a tzaq'ite' a'n uva' ech ni tal ile':

Achukak eexoj.

Ayatz'ak umaj uxhchil.

Elq'i'k axh.

Acheesak ipaav amool.

Amaxtib'ek amool.

Nima ab'aal; nima atxutx,— ti'k Aak.

**20** As ech tal ve't u naj ile': —Chusul, nimamal chite' sva'n skajayil tu unch'ooil,— ti'k naj.

**21** As isaji ve't u Jesús'e' naj. As ixo'ni ve't Aak naj. Ech tal ve't Aak ile': —Atil chit uma'te uva' ye' ab'ane'te. Pet kuxh k'ayi kan unq'a tx'iib'al aq'ie' skajayil. As la ajatx ve't vija'mile' xo'l unq'a meeb'a'e'. As nimal u b'a'nile' lak'ul tu almika'. Pet si'uh. Xekeb'en svi', as k'uxh la apaleb'e k'axk'o as moj la kam axh svi',— ti'k Aak.

**22** As tul tab'i u naje' u yole', as txumun ve't u naje' tul b'en ve't naj, tan ti' uva' nimal u tx'iib'al iq'ii u naje' atike.

**23** As isaji ve't b'en u Jesús unq'a ichusulib'e' stxala. Ech tal ve't Aak ile': —¿Ka'l tzii ti' unq'a uxhchile' uva' at tx'iib'al iq'ii uva' at tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'!— ti'k u Jesús.

**24** As teq'o ve't taama unq'a ichusulib' Aake' tul uva' tab'i ve't chajnaj viyol Aake'. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ex unchusulib', la val sete uva' ab'il uve' a' nik'ujb'a'kat ik'u'l ti' u tx'iib'al iq'ie', as ka'l tzii sti' uva' at tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**25** As oora kuxhe' la pal umaj u camello tixoto'lil umaj tz'isb'al b'aj ti' uva' la ok umaj tx'ioliq'ii xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**26** As tul tab'i ve't chajnaj u yole', as aal chit teq'o ve't taama chajnaj. Ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —¿Asoj ech la ib'ane' eche' u vee'? ¿as ab'il q'ii la ok xo'l vitenam u Tiixhe'?— ti'k chajnaj.

**27** As isaji ve't u Jesús'e' chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —As vatz unq'a uxhchile', as a' chite' ye' la uchi. Pet ech koj vatz u Tiixhe', tan la chit ib'ane',— ti'k Aak.

**28** As ech tal ve't u Lu' ile': —Kat qaq'lu ve't kan unq'a qetze' skajayil. As il o' xekel ve't o' see',— ti'k naj.

**29** As ech tal ve't u Jesús ile': —As jik chit la val sete, tan ab'il uva' la taq' kan ikab'al, moj



titz'in tatzik, moj ib'aal, moj itxutx, moj tixqel, moj me'al ik'aol, moj itx'ava' ti' uva' la xekeb' svi' as ti' uva' nimamal u b'a'nla yole' sta'n,

**30** as nimal<sup>ch'</sup> ich'exel u tetze' la ik'ule' tetz vitiichajile' vatz u tx'ava'e'. As la ik'ul ich'exel vikab'ale', tuk' unq'a titz'in tatzike', tuk' itxutx, tuk' me'al ik'aol, tuk' itx'ava', as k'uxh kam kuxh k'axk'o la ipaleb'e. As tu unq'a q'iee' uva' a'n tule', as at ve't itiichajil u uxhchile' uve' ye'l iya'teb'al.

**31** Tan nimal unq'a uxhchile' uva' ni toksal iq'ii ta'n unq'a tename', as tul a'e' uva' jit nim talche' vatz u Tiixhe'. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ye'l iq'ii vatz unq'a tename', as a'e' uva' nim talche' vatz u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

### Ni tal u Jesús vikameb'al

*Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34*

**32** Tul aalik ije' u Jesús tu u Jerusalén, as b'ax ve't Aak vatz unq'a ichusulib'e'. As teq'o ve't taama chajnaj ti' uva' aalik ije' Aak tu u Jerusalén. As va'lik chit ixo'v ve't ka't unq'a uxhchile' uva' xekik ti' Aak. As imolo ve't el Aak kab'laval unq'a ichusulib'e'. As tal ve't Aak te chajnaj kam uva' la ipaleb'e Aak.  
**33** Ech tal ve't Aak ile': —Il o' ma't ve't je' o' tu u Jerusalén. As tuk oksaloj ok VIK'AOL U NAJE' tiq'ab' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' te unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti'

unq'a tzaq'ite'. As tuk alaxoj ikame'. As la yatz'pi. As la oksal tiq'ab' unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**34** As la eesal iq'ii. La q'ospu ve'te'; la tzub'ali; la yatz'pu ve'te'. As titoxvu q'ii la ul taama,— ti'k u Jesús.

### Nijaj u Jacobo tuk' u Xhun uma'l u b'a'nil te u Jesús

*Mateo 20.20-28*

**35** U Jacob tuk' u Xhune' uva' ik'aol u Zebedeo, as jetz'en ve't ok chajnaj k'atz u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile': —Chusul, tuk kujaj uma'l u b'a'nil see. As a' ni qale' uva' la ab'ane' kam uva' tuk kujaj see,— ti'k chajnaj.

**36** Ech tal ve't u Jesús ile':

—¿Kam q'i nesa' uve' la unb'ane'?— ti'k Aak.

**37** As ech tal ve't chajnaj ile':

—Tul la oksal ve't aq'ii, as la aaq' qijile'm ti' uva' la xoneb' uma'l o' taseb'al as uma't o' tamax,— ti'k chajnaj.

**38** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' nepal stuul kam uva' nejaje'. ¿Ma la etx'ol epal tu u k'axk'oe' uve' tuk unpaleb'e? ¿As ma tuk etx'ol etok tu u mam txumleb'ale' uva' tuk unpaleb'e?— ti'k Aak.

**39** —Kano, la kutx'ole',— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uva' netitz'a, tan la epaleb'e u k'axk'oe' uve' la unpaleb'e. As la epaleb'e u mam txumleb'ale' uva' la unpaleb'e.

**40** Pet ech koj uva' netal exoneb' tu vunseb'ale' tuk' tu vunmaxe', tan jit ine' la aq'on sete. Pet a'

<sup>ch'</sup> **10.30** O'k'alal (100) ni tal u yole'. As a' ni tokkate' uva' nimal.

la aq'axkat te unq'a uxhchile' uva' txaael ve't ta'n u Tiixhe', tan b'anel ve't tuche' ta'n Aak ti' taq'ax ste,— ti'k u Jesús.

41 Tul tab'i ve't lavat unq'a ichusulib' Aake', as ul ve't ivi' chajnaj ti' u Jacob tuk' u Xhune'.

42 As imolo ve't tzan u Jesús chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Ootzimale' seta'n uva' jank'al unq'a naje' uve' ni tok ijlenaalil ti' unq'a tename', as ni toksa je' iq'ii ti' unq'a tename'. As nim chit chajnaj ninache' tuk' unq'a imoole', tul nipaasa tib' chajnaj ti' unq'a tename'.

43 Pet jit'e'ch la ib'an sexo'l, tan ab'iste ex uva' nesa' uva' nim etalche' ti' unq'a emoole', as exe' lochol tetz vemoole' la ib'ane'.

44 As ab'iste ex uva' nesa' uva' at etijle'm xo'l unq'a emoole', as ex lochol tetz vemoole'.

45 Tan VIK'AOL U NAJE' kat uli jit ti' uva' la lochpi ta'n unq'a tename' kat ulkat, pet kat uli ti' ul taq'at tib' kamoj ti' iq'alpul unq'a tename' vatz vipaave',— ti'k u Jesús'e'.

#### Ni tilon u Bartimeo ta'n u Jesús

*Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43*

46 As oon ve't Aak tu u Jericó. As tul el ve't Aak tzi'e'l u tename' tuk' unq'a ichusulib'e' tuk' unjoltu unq'a tename', as xonlik uma'l u tzot tzi' b'ey ti' ijoyat ipuaj. As Bartimeo ib'ii naj. As vik'aol u Timeo.

47 Tul tab'i ve't naj uva' a' u Jesús uva' aa Nazaret nik ipale', as xe't ve't naj sik'in. Ech tal ve't naj ile': —¡Jesús, tiaal David, txum unvatz!— ti'k naj.

48 As nimal uxhchil yaaon naj ti' uva' nisik'in naj. As aal chit taq' ve't je' naj tuul ivi'. As ech tal ve't naj ile' unpajte: —¡Pap, axh tiaal David, txum unvatz!— ti'k naj.

49 As txakeb' ve't u Jesús. As tal ve't Aak imolol u tzote'. As tul molol ve't tzan, ech alpu ile' ste: —Txakpen. B'an atiaal, tan nimolo axh u Jesús,— ti'k unq'a uxhchile' te naj.

50 As taq' ve't kan naj uma'l u chelkin oksa'm uva' atik ok ti' naj. As txakpu ve't naj ti' tul k'atz u Jesús.

51 As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i nasa' uva' la unb'ane'?— ti'k Aak. Ech tal ve't u tzot ile': —Chusul, a' ni vale' uva' la ilon vunvatz'e',— ti'k naj.

52 As ech tal ve't u Jesús ile': —Kuxh ve'te', tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi', as kat ilonyu ve't vavatz'e',— ti'k Aak. As yak kuxh ilon ve't naj. As xekeb' ve't naj ti' u Jesús tul b'en ve't Aak.

#### Ni toon u Jesús tu u Jerusalén

*Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40;*

*Xhun 12.12-19*

**11** 1 Tul b'iitik kuxh toon ve't u Jesús tu u Jerusalén tul atik Aak k'atz u Betfagé tuk' u Betania, k'atz uma'l u vitz uva' Olivos, as ichaj ve't b'en Aak ka'va'l unq'a ichusulib'e'.

2 Ech tal ve't Aak ile': —B'enoj ex tu u tal tename' uve' at tzan. As tul la oon ex, as la b'en elej uma'l u tal b'ur uva' ye' atixoj je' umaj uxhchil sti'. As k'alel kan txoo. As la esaapu txoo. As la eteq'o tzan txoo.

3 Asoj ab'il la alon sete uva': «¿Kam itxa'k txoo nesaapu?» chaj ch'e'lel ex, as ech la etal ile': «A' u kuB'ooq'ole' tuk txakonsan txoo. As tuk iq'aa'visa Aak txoo,» chaj ex,— ti'k u Jesús.

4 As b'en ve't chajnaj. As b'ex ilej chajnaj u tal b'ure' uva' k'alik kan tu b'ey tzi' uma'l u kab'al. As isaapu ve't chajnaj txoo.

5 As ech tal ve't ka'l unq'a uxhchil ile' uva' atik tzitzi': —¿Kam itxa'k u tal b'ure' q'i nesaapu?— ti'k unq'a uxhchile'.

6 As tal ve't chajnaj kam uva' tal u Jesús te chajnaj. As taq' ve't unq'a uxhchile' u b'ure' te chajnaj.

7 Teq'o ve't tzan chajnaj u b'ure' k'atz u Jesús. As taq' ve't je' chajnaj unq'a ixb'u'je' ti' txoo. As je' ve't Aak ti' txoo.

8 As iliipu ve't ku' unq'a tename' ixb'u'j tu b'ey. As at uxhchil tzok'on ve't xaj ch'i'm. As taq' ve't ku' tu u b'eye' vatz Aak.

9 As unq'a uxhchile' uva' b'axik vatz Aak tuk' unq'a vee' xekik ti' Aak, as taq' ve't je' tuul ivi' ti' isik'in ti' Aak. Ech nik tal ile': —¿Qoksataj iq'ii Aak, tan achveb'al chit tul Aak tuk' vib'ii u Kub'aal Tiixhe'!

10 ¡As achveb'al chit tul Aak ti' u tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an u q'esla kub'aale' uva' David! ¡As qoksataj iq'ii u Tiixhe' uva' echen tu almika!— ti'k unq'a tename'.

11 As tul ok ve't u Jesús tu u Jerusalén, as ok ve't Aak vatz iq'anal u tostiixhe'. As isaji kuxh Aak unq'a vee' skajayil. As q'aav ve't Aak tu u Betania tuk'



Marcos 11.1-11

kab'laval unq'a ichusulib'e', tan aalik ve't itz'otine'.

**Ni tal u Jesús  
itzaj uma'l u higuera  
Mateo 21.18-19**

12 Tu uma't q'ii, as el ve't ch'u'l Aak tu u Betania ti' ib'en tu u Jerusalén unpa'je. As va'y ve't Aak.

13 As til ve't b'en Aak vi'l u higuera uva' atik ixaj. As jetz'en ve't ok Aak k'atz tze', tan kamal atik ivatz tze' uva' nik tal Aak. As tul ye'lik chit umaj ivatz tze' atike. Pet ixaj kuxh tze' atike, tan ye'xnik ilejat ivatzin tze'.

14 As ech tal ve't Aak ile': —Ye'xh jatu la lo'p ve't umaj avatz ta'n umaj uxhchil,— ti'k Aak tal te u tze'e'. As tab'i ve't unq'a chusulib' Aake' uve' tal Aak.

**Nitilu el u Jesús  
unq'a va'lexhe'  
vatz viq'anal u tostiixh  
Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48;  
Xhun 2.13-22**

15 As tul ok ve't u Jesús tu u Jerusalén, as ok ve't Aak

vatz viq'anal u tostiixhe'. As itilu ve't el Aak unq'a uxhchile' uve' nikat ik'ayine' as tuk' unq'a uxhchile' uve' nikat iloq'one'. As ipilq'u ve't Aak imeexha unq'a jalol puaje' tuk' u tatinb'al unq'a paroomaxhe' uve' nik k'ayile'.

**16** As ye' nik ichajpu ok u Jesúse' umaj uxhchil uva' eq'omal ik'a'y sta'n.

**17** As xe't ve't Aak chusun. Ech tal ve't Aak ile': —Ootzimal seta'n uva' ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Nachb'al vetze' vunkab'ale' la ib'ane' ti' uva' la inach in unq'a tename' skajayil.

Pet ech koj ex, tan kat eb'ensal ve'te' statinb'al elq'om,— ti'k u Jesúse'.

**18** As unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as tab'i ve't chajnaj u yole' uva' tal u Jesús. As ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' iyatz'pu ve't Aak. As nik ixo'v chajnaj te Aak, tan acha'v chit ichusun Aak vatz unq'a tename' skajayil.

**19** As tul tz'otin ve'te', as el ve't ch'u'l u Jesús tu u tename' unpajte tuk' unq'a ichusulib'e'.

### **Nitzaj u higuera ta'n u Jesús** *Mateo 21.19-22*

**20** Tu ve't uma't q'ii q'ala'm, as pal ve't u Jesúse' tuk' unq'a ichusulib'e' unpajte k'atz u higuera. As til ve't chajnaj uva' ma'tik itzaj ve't u higuera tuk' u taq'ile'.

**21** As talsa ve't u Lu'e' unq'a yole' sk'u'l uva' tal u Jesús te u higuera. Ech tal ve't naj ile': —Chusul, il u higuera ile' kat tzajyu ve'te' uva' kat aal ste uva' ye'xh jatu la lo'p ve't umaj ivatz ta'n unq'a uxhchile',— ti'k u Lu'e'.

**22** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ek'ujb'a'taj ek'u'l ti' u Tiixhe',

**23** tan jik chit tuk val sete, asoj la etal te u vitz ile': «¡Elen tzitzi! ¡As kuxh b'en tu u mar!» chaj ex la etale', as la chit ib'ane' asoj ye' la ka'kab'in etaama. Pet la ek'ujb'a' ek'u'l ti' uva' la chit ib'ane' kam uva' la etale'.

**24** Esti'e' ni val sete, tan asoj k'ujle'l chit ek'u'l ti' u Tiixhe' tul la enach Tiixh, as la chit ib'an Aak kam uve' la eja' te Aak.

**25** As tul la enach u Tiixhe' uva' echen tu almika', as esotzsataj ipaav umaj uxhchil uva' ato'k exo'l stuk', aq'al uva' la isotzsa u Tiixhe' epaav,

**26** tan asoj ye' la esotzsa ipaav u uxhchile', as ye'l epaav la isotzsa u Tiixhe' uva' echen tu almika',— ti'k u Jesús.

### **Nich'otil u tijle'm u Jesús** *Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8*

**27** As ok ve't u Jesús tu u Jerusalén unpajte. As tul nik ixaan Aak vatz iq'anal u tostiixhe', as kat jetz'en ve't ok unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' unka't unq'a b'aal tename'.

**28** Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ab'il aq'ol tetz u eeje'me'

ti' uva' kat ul atilu el unq'a  
uxhchile' vatz iq'analu u  
tostiixhe'?— ti'k chajnaj.

**29** As ech tal ve't u Jesús ile':  
—Tuk unch'oti uma'l u yol sete.  
Asoj la etal sve, as la val sete  
uva' ab'il aq'ol tetz u vijle'me' ti'  
unq'a vee' kat unb'ana.

**30** Etaltaj sve, ¿ab'il kat chajon  
tzan u Xhune' uva' nik aq'on ku'  
unq'a uxhchile' xe' u a'e'? ¿Ma  
a' u Tiixhe'? ¿Pet moj umaj vatz  
tx'ava'lla aama?— ti'k u Jesús.

**31** As iyol ve't chajnaj svatzaj  
uva' kam la tal chajnaj. Ech  
tal ve't chajnaj ile'. —Asoj tuk  
qale' uva' Tiixh kat chajon tzan  
u Xhune', as: «¿Kam q'i ye' kat  
enima u Xhune'?» chaj naj tuk  
tal sqe.

**32** As ye' la uch qalata' uva'  
umaj vatz tx'ava'lla aama kat  
chajon tzan u Xhune',— ti'k  
chajnaj svatzaj, tan nik ixo'va  
chajnaj unq'a tename', tan  
kajayil chit unq'a tename' nik  
niman uva' q'ajsan tetz viyol u  
Tiixhe' u Xhune'.

**33** Esti'e' ech tal ve't chajnaj ile'  
te u Jesús'e': —Ye' qootzaj ab'il  
kat chajon tzan u Xhune',— ti'k  
chajnaj. As ech tal u Jesús ile':  
—Mita'n in la alon sete uva' ab'il  
kat aq'on u vijle'me' ti' uva' kat  
unb'ana,— ti'k Aak.

**Ni tal u Jesús uma't  
u k'uchuvatz ti' ka'l unq'a  
va'lexhla k'amol tx'ava'**

*Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19*

**12** 1 As xe't ve't u Jesús'e'  
chusun tuk' ka't unq'a  
k'uchuvatz. As ech tal Aak ile':  
—Tan tava ve't uma'l u naj ka'l

unq'a uuva tu vitx'ava'e'. As  
toksa naj pe' sti'. As ab'an ve't  
naj tuch uma'l u atinb'al uva' la  
poch'ilkat u ta'l u uuvae'. As ilak  
ve't naj uma't u atinb'al xeeb'al  
tetz unq'a uuvae' uva' nim chit  
itxakeb'e'. As taq' ve't kan naj  
vitx'ava'e' tuk' unq'a uuvae'  
sk'am te ka'l unq'a k'amol. As  
b'en ve't naj tzi'a'n.

**2** Tul ilej ve't u q'ii'e' ti' ituxpu  
ivatz unq'a uuvae', as ichaj  
ve't vib'aal unq'a uuvae' uma'l  
vik'am xe' unq'a k'amole' ti' ul  
teq'ot unb'ooj ivatz unq'a uuvae',  
k'amb'al tetz u tx'ava'e'.

**3** As kat itxey unq'a k'amole' u  
k'ame' uva' chajel ta'n u b'aal  
tx'ava'e'. As ye'xhkam chit taq'  
b'en chajnaj sti'. Pet kat iq'os ve't  
chajnaj.

**4** As ichaj ve't b'en vib'aal  
unq'a uuvae' uma't vik'ame'. As  
tul ooni, as isuti chajnaj k'ub' ti'  
ivi'. As tul ma't iyoq'at chajnaj,  
as iq'aa'visa b'en chajnaj k'atz  
vib'aal u uuvae'.

**5** As ichaj ve't b'en vib'aal unq'a  
uuvae' uma't ik'am. As iyatz' ve't  
unq'a k'amole' u k'ame'. As ichaj  
ve't b'en vib'aal unq'a uuvae'  
unjoltu ik'am. As ati uva' kat  
k'axb'isali; as ati uva' kat yatz'pi.

**6** As tul ma'tik ichajat ve't  
b'en vib'aal unq'a uuvae' unq'a  
ik'ame', as a' ve't vik'aole' kat  
ichaj b'en uva' xo'nik chit ste,  
tan ech tal je' u b'aal u uuva ile'  
ste: «Tuk nimaloje' vunk'aole'  
ta'n unq'a k'amole',» ti'ke.

**7** As ech tal ve't unq'a k'amol  
ile' svatzaj: «A' vik'aol naje' vil  
tule'. As a' naje' tuk etzin kan  
unq'a uuvae' tuk' u tx'ava'e'. ¡Pet

ko' kuyatz' naj! ¡As qetz ve't u tx'ava'e' la ib'ane!'» ti'k chajnaj.

**8** As itxey ve't chajnaj vik'aol vib'aal u uuvae'. As iyatz' ve't chajnaj. As b'ex isuti ve't el chajnaj vichi'ole' ti'e'l u tx'ava'e' uva' atikkat unq'a uuvae'.

**9** ¿As kam q'i la ib'an ve't vib'aal unq'a uuvae' uva' netale'? ¿As ye' kol la b'en iyatz' ve't naj q'a unq'a k'amole'? As va'len la taq'kat ve't vitx'ava'e' sk'am, uva' atkat unq'a uuvae'.

**10** ¿As ma ye' atixoj esik'le u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As u k'ub'e' uva' kat sutil el ta'n unq'a lakol kab'ale', as a' ve'te' uve' xe'ab' tetz vixoo'b' u kab'ale'?

**11** As a' chit achveb'ale' sqe, tan a' u Tiixhe' kat b'anon, ti'k u yole',—

ti'k u Jesús'e'.

**12** As unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as tuk' ka't unq'a b'aal tename', as tal ve't chajnaj itxeyat u Jesús, tan pal ve't chajnaj stuul uva' chajnaj nikat tal u Jesús'e' tuk' u k'uchuvatz'e' uva' nik tal Aak. As jit ib'an chajnaj, tan nik ixo'v chajnaj vatz unq'a tename'. As b'en ve't chajnaj.

**Nich'otil te u Jesús ti' u choob'al tatin unq'a tenam**  
*Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26*

**13** As chajpik ve't b'en ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a tiaal Israel uva' atik ok k'atz u Herodes, ti' icheesat chajnaj

ipaav u Jesús. As la uch ixochat ve't chajnaj Aak.

**14** As tul oon ve't chajnaj k'atz Aak, as ech tal ve't chajnaj ile': —Chusul, ootzimal ve't sqa'n uva' jik chit nayolone'. As ye'xheb'il naxo'v ste tul nachusune', tan eela ivatz unq'a uxhchile' nab'ane'. As k'uxh at tijle'm as k'uxh ye' tijle'm ati, as nachus unq'a uxhchile' ti' uva' jik vitxumb'ale' la ib'an vatz u Tiixhe'. As tuk kuch'oti see, ¿ma b'a'n uva' la kuchoo ve't u puaje' uve' nijajpu sqe ta'n u ijlenaale' tu u Roma, pet moj ye'le'?— ti'k chajnaj.

**15** As ootzimalik ta'n u Jesús uva' ka'vatz kuxh chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam q'i uve' nu kuxh echuk txumb'al svi'? Eteq'otaj tzan umaj u puaje'. As la vile',— ti'k Aak.

**16** As eq'ol ve't tzan u puaje'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Ab'il etz u vatzib'ale' q'i tuk' u tz'ib'e' uve' at vatz u puaje'?— ti'k Aak. As ech tal chajnaj ile': —Tetz u ijlenaale' tu u Roma,— ti'k chajnaj.

**17** Ech tal ve't u Jesús ile': —As jank'al u tetz u ijlenaale' uve' tu u Roma, as etaq'taj ste. Pet jank'al u tetz u Tiixhe', as etaq'taj te Aak,— ti'k u Jesús.

As teq'o ve't taama chajnaj ta'n u yole' uve' tal Aak.

**Nich'otil te u Jesús ti' u tuleb'al taama unq'a kamnaj**  
*Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40*

**18** As unq'a saduceo uva' ni alon uva' ye' unq'a kamnaje' ni tul taama, as ul ka'l chajnaj

ti' ich'otit te u Jesúse'. Ech tal chajnaj ile':

**19**—Chusul, kat itz'ib'a kan u Moisés uma'l u yol uva' ech ni tal ile': «Asoj la kam umaj naj as tul ye'l umaj inixta' naj la kaaik kan xe' u tixqele', as a' umaj u titz'in tatzik naje' la teq'o tib' tuk' u ixoje' ti' taq'at kan tiaal u naje' uva' kat kami,» ti'k u yole'.

**20** As ib'an unpajul atik vujva'l unq'a naj uva' titz'inik tib'. As kat teq'o tib' u atzikae' tuk' u tixqele'. As kam ve't naj. As jit kaaik kan me'al ik'aol naj.

**21** As teq'o tib' u ixoje' tuk' u b'axa titz'in naje'. As kat kam naj. As jit kaaik kan me'al ik'aol naj. As echat chit kat ib'an ika'v u itz'inae'.

**22** As ech kat ib'an ve't vujva'l unq'a naje' skajayil uva' titz'in tib'. As jit kaaik kan me'al ik'aol chajnaj. As tul ma'tik ikam ve't vujva'l unq'a naje' uva' titz'in tib', as kam ve't u ixoje' unpajte.

**23** As tul uva' la ul ve't taama unq'a kamnaje', ¿as ab'iste ve't u naje' q'i itzumel u ixoje'? Tan kat teq'o tib' ixoj tuk' vujva'l unq'a naje' uva' titz'in tib',— ti'k unq'a saduceo.

**24** Ech tal ve't u Jesús ile':  
—Sotznal chit ek'u'l, tan ye' nepal stuul kam uva' ni tal viyol u Tiixhe'. As mita'n ye' nepal stuul ti' uva' la talsa Aak taama unq'a kamnaje' unpajte,  
**25** tan tul la ul ve't taama unq'a kamnaje', as ye'l unq'a naje' la teq'o tib' tuk' umaj u ixoj. As mita'n unq'a ixoje'. Pet ech ve'te' eche' unq'a ángele' uve' at tu almika' la ib'ane'.

**26** As echat ni tal u yole' uva' kat tal kan u Moisés ti' tul taama unq'a kamnaje' unpajte. As ye' nepal tu u yole' uva' tal u Moisés, tul uva' kat yolon u Tiixhe' xo'l u vokkin ch'i'xe'. As ech tal Aak ile': «Ine' iTiixh u Abraham, as iTiixh u Isaac, as iTiixh u Jacob,» ti'k Aak te u Moisése'.

**27** Esti'e' uva' sotznalu chit ek'u'l, tan jit a' unq'a kamnaje' ni niman u Tiixhe'. Pet a' unq'a uxhchile' uva' isle'l vatz Aak,— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús  
ti' u nimla tzaq'it  
Mateo 22.34-40**

**28** As uma'l u uxhchil uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tab'i ve'te' uva' ik'tulb'e ve't u Jesúse' unq'a saduceo tib'a'nil. As jetz'en ve't ok naj k'atz Aak. As ech tal ve't naj ile': —¿Ab'iste u tzaq'ite' uve' nim talche'?— ti'k naj.

**29** Ech tal ve't Aak ile': —U tzaq'ite' uve' nim talche', as ech ni tal ile':

Ex kumool tiaal Israel,  
etablitaj u yole' uva' tuk  
val sete, uma'l kuxh  
u Tiixhe'. As Aake'  
kuB'ooq'ol.

**30** As aya'loj chit ek'u'l la exo'ni u Tiixhe' tuk' chit etaanxelal, tuk' chit etxumb'al, as tuk' chit eyak'il, ti'k u tzaq'ite'.

As a'e' u tzaq'ite' uva' nim talche' ti' unjoltu unq'a tzaq'ite'.

**31** As vika'v u tzaq'ite', as eela tuk' u b'axae', tan ech ni tal ile':

Xo'noj vemoole' sete eche'  
uva' neb'an je' sete, ti'k u  
tzaq'ite'.

As ye'l uma'toj tzaq'it uva' nim  
talche' ti' ka'va'l unq'a tzaq'ite',—  
ti'k u Jesús.

**32** As ech tal ve't u naj ile' uva'  
chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite':  
—An chite', Chusul, uve' naale',  
uva' uma'l kuxh u Tiixhe' ati. As  
ye'l uma'toj tiixh eche' u Tiixhe'.

**33** As aya'loj chit kuk'u'l la  
kuxo'ni u Tiixhe' tuk' chit  
kutxumb'al, tuk' chit qaanelal,  
as tuk' chit kuyak'il. As la  
kuxo'ni u kumoole' eche' uva'  
nu kub'an je' sqe. As a'e' uva'  
nim talche' ti' itze'sal ok unq'a  
oye' as tuk' unq'a txooe' vatz u  
Tiixhe',— ti'k u naje'.

**34** As til ve't u Jesús uva' ik'ulb'e  
ve't u naje' Aak tijikil. As ech tal  
ve't Aak ile': —B'iit kuxh asa' ti'  
ook xo'l u tename' uva' at jaq' u  
tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

As ye'xheb'il chit kat ch'otin  
uma'toj yol te Aak.

**Ni tal u Jesús uva' ab'il etz  
iial u Cristo vatz unq'a tenam**  
*Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44*

**35** Tul nik ichusun u Jesús vatz  
iq'anal u tostiixhe', as ech tal  
ve't Aak ile': —Unq'a uxhchile'  
uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite',  
¿as kam b'an ta'n q'i uva' ni tal  
chajnaj uva' tiaal David u Cristo?  
**36** Tan ech ni tal uma'l yol ile' uva'  
tal u David ta'n u Tiixhla Espíritu:

Ech tal u B'ooq'ol ile' te  
vunB'ooq'ole':

Xoneb'en tu vunseb'ale'  
techanal la vaq' kan unq'a  
uxhchile' jaq' avoj uve'

nich'o'n taama see', ti'k u  
David tal kan.

**37** Pet tul ni tal u David ti' u  
Cristo uva' «unB'ooq'ol,» taq'e'  
ni tale', ¿as kam q'i uva' nenima  
uva' tiaal David u Cristo?— ti'k  
u Jesús.

As aya'lik chit ik'u'l unq'a  
uxhchile' tul nik tab'i viyol Aake'.

**Ni tal u Jesús vipaav unq'a  
uxhchil uva' chusel tib'  
ti' unq'a tzaq'ite'**

*Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54;  
20.45-47*

**38** As ech tal ve't u Jesús ile'  
tul nik ichusun Aak: —Atoj  
enachb'al vatz unq'a uxhchile'  
uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite',  
tan acha'v chit te chajnaj uva'  
ni toksa chajnaj unq'a b'a'nla  
oksa'me' tuk' uva' ni tok iq'i'i  
chajnaj ta'n unq'a tename' tu u  
k'ayib'ale'.

**39** As a' unq'a b'a'nla chaj  
xonleb'ale' nichuk chajnaj tu u  
atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As  
a' nixoneb'kat chajnaj tu u b'axa  
xonleb'ale' tul ni tuch unq'a  
b'a'nla tx'a'o'me'.

**40** As nimaa chajnaj vikab'al  
unq'a txakay ixoje'. As nimal  
chit yol ni tal chajnaj ti'  
ik'uchat chajnaj uva' b'a'nla  
nachol Tiixh chajnaj ni tal  
je' ste. As tul a' chajnaje' uve'  
nimal u k'axk'oe' la ipaleb'e,—  
ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús  
ti' uma'l u txakay ixoj**  
*Lucas 21.1-4*

**41** As tul xonlik ve't u Jesús'e'  
txala u kaaxhae' uva' nimolpukat



u puaje!, as aalik ve't ok u Jesús te unq'a uxhchile! uve' nik aq'on ku' unq'a puaje! tu u kaaxhae!. As nimal unq'a tx'ioliq'ie' uva' atik tzitzi!. As nimal chit puaj nik taq' ku' chajnaj.

**42** As ul ve't uma'l u txakay ixoj uva' meeb'a' chittu' ti' ul taq'at ku' ka'va'l vas ipuaj uva' ye'xh jatva'l ija'mil. As tul til ve't u Jesús taq'at ku' u txakay ixoje' u puaje' tu u kaaxhae!,

**43** as imolo ve't Aak unq'a ichusulib'e!. Ech tal ve't Aak ile': —Jik chit tuk val sete, tan u txakay ixoje' uva' meeb'a' chittu', as nimal chite' u oye' uva' kat taq' ku' ti' unjoltu unq'a uxhchile!,

**44** tan jank'al unq'a tx'ioliq'ie' uve' kat taq' ku' unq'a oye', as a' kuxh unq'a ya'le' ni taq' ku'. Pet ech koj u txakaye', tan k'uxh



Marcos 12.42-44

meeb'a' chit ixoj, as kat taq' ku' ixoj jank'al uve' nitxakon sti' jun q'ii,— ti'k u Jesús.

### Ni tal u Jesús

#### uva' la e'pul u tostiixh

*Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6*

**13** 1 El ve't ch'u'l u Jesús'e' vatz iq'anal u tostiixhe' tuk' unq'a ichusulib'e!. As ech tal ve't uma'l vichusulib' Aak ile' ste: —¡Chusul, acha'v chit tilon unq'a sivane' tuk' unq'a b'a'nla kab'ale' uva' sete'rumsal ti' u tostiixhe' sta'n!— ti'k naj.

**2** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma acha'v chit unq'a b'a'nla kab'ale' uve' neele'? As tuk val see uva' ye'l umaj sivan la kaa vi' uma't sivan, tan kajayil chite' la e'pi,— ti'k u Jesús.

### Niyolon u Jesús ti' uva' kam tuk uchoj vatz u tx'ava'

*Mateo 24.3-28;*

*Lucas 21.7-24; 17.22-24*

**3** As b'en ve't u Jesús'e' tuk' unq'a ichusulib'e' vi' u vitze' uva' Olivos, uva' nika'ya tib' tuk' u tostiixhe'. As xoneb' ve't Aak sijunal. As ul ich'oti ve't u Lu'e', tuk' u Jacob, tuk' u Xhune', as tuk' u Lixhe' uma'l u yol te Aak.

**4** As ech tal chajnaj ile': —Pap, al sqe uva' jatu la ib'an u vee' naale'. ¿As kam texhlal tetz tul b'iit itzojpsal unq'a vee' skajayil?— ti'k chajnaj.

**5** As ech tal ve't u Jesús ile': —Atoj chit enachb'al vatz unq'a chulin yole' aq'al uva' ye' la maxtib'el ex,

**6** tan nimal unq'a chulin yole' la ul tuk' vunb'iee!. As la ul tale'

uva': «Ine' u Cristo,» chaj la tale'. As nimal unq'a uxhchile' la isotzsa ik'u'l.

**7**As xo'vi'k kuxh ex tul la etab'i yol ti' uva' kat xe'tiy ve't ch'a'o tu uma'l u tenam as moj ti' uva' tuk xe'toj ch'a'o tu uma't tenam, tan echnal chit la ib'ane'. As jit oora la ilej u q'ie' ti' itzojpisal ve'te' uva' alel kan ti' isotz u vatz tx'ava'e'.

**8**Tan lanal ib'an unq'a nimla tename' ch'a'o svatzaj. As lanal ib'an unq'a ijlenaale' ch'a'o svatzaj unpajte. As katil kuxh la ib'ankat kab'laano. As mama'la va'y la ib'ane'. As la veq'elkab'an unq'a tename'. As ix'e'teb'al kuxh unq'a k'axk'oe' uva' txumleb'al chit la ib'ane'.

**9**As la chit etil etib', tan la oksal ok ex vatz unq'a b'anol tetz isuuchil unq'a tename'. As la q'ospu ve't ex tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As ti' kuxh uva' k'ujle'l ek'u'l svi' as la eq'ol ex vatz unq'a ijlenaale' as vatz unq'a b'anol ivatz u ijlenaale'. As tzitzi' la b'en etalkat isuuchil u yole' svi'.

**10**As tul uva' ye'xnaj ilejat u q'ie' ti' isotz u vatz tx'ava'e', tan techal la alpu u b'a'nla yole' tulaj unq'a tename' skajayil.

**11**As tul uva' la txeypik b'en ex vatz unq'a ijlenaale', as exaansak kuxh etaama ti' uva' kam la etale', tan la aq'pu ve't eyol uva' kam la etale', tan jit ve't etetz u yole' uve' la etale'. Pet a' ve't u yole' la etale' uve' la aq'pu sete ta'n u Tiixhla Espiritu.

**12**As la ixoch ve't tib' unq'a uxhchile' tuk' unq'a titz'in

tatzike' ti' iyatz'at tib'. As echat la ib'an unq'a b'aalae' te unq'a me'al ik'aole'. As la ul ve't ivi' unq'a me'al k'aole' ti' unq'a ib'aale'. As la tal ve't iyatz'pe'.

**13**As nimal unq'a tename' la ixvan ex ti' uva' k'ujle'l ek'u'l svi'. Pet ab'il uva' ye' la iya'sa animat in, k'uxh kam kuxh k'axk'o la ipaleb'e, as a'e' uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe'.

**14**As tul la etil tuch ve't u mam txumleb'ale' uva' txojonb'al chittu' uva' la b'anchi tu u b'a'nla atinb'ale', as la pal ex stuul, jank'al ex uva' la sik'len u yole', tan a'e' uva' kat tal kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Daniel. As tul la etil ix'e't u mam txumleb'ale', as jank'al ex uva' at ex tzitza' tu u Judea, as la ooj ve't ex tulaj unq'a koob'ale'.

**15**As jank'al ex uva' at je' ex vi' vekab'ale', as ye' la ku' ve't ch'u'l ex ti' b'en eteq'ot el tzan unq'a etetze' uve' at tu vekab'ale'.

**16**As ex uva' at b'en ex tu vitz, as ye' la q'aavik tzan ex ti' ul eteq'ot ka't etoksa'm.

**17**As oyeb' chit evatz, ex ixoj uva' at eyaab'il ti' etilat umaj etalintxa' tuk' ex uva' nitel ich'u'un vene'e' tul la ul u k'axk'oe' seti' tu u q'ie'.

**18**As enachtaj chit Tiixh aq'al uva' jit tu q'ala'e' uva' la ooj ex vatz u k'axk'oe',

**19**tan mama'la chit k'axk'o la uli. As ye' atixoj chit ib'an u k'axk'oe' eche' u vee' tul sich'e' u vatz tx'ava'e' ta'n u Tiixhe'. As eche' latel koj ib'an unpajte.

**20**As ye' koj la ich'oob'isa u Tiixhe' u k'axk'oe', as ye'xheb'ile'

la itx'ol tel vatz u k'axk'oe'. Pet ti' uva' nitxum Aak ivatz unq'a tename' uve' txaael ve't ta'n Aak, as esti'e' tuk ich'oob'isa Aak u k'axk'oe'.

**21** Tan asoj ab'il la alon sete uva': «Il u Cristo ile' at tzitza'» as moj «Ile' at tzi'le',» chaj ch'elel ex, as enimaki,

**22** tan at uxhchil la ul alon sete uva': «Ine' in u Cristo» as moj «Ine' in u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',» chaj la tal sete. As la ik'uch unq'a k'uchb'al tetz unq'a b'a'nile' vatz unq'a tename' uva' la teq'o taama unq'a tename' stan ti' imaxtib'el unq'a tename'. As la koj uchi, as ante' unq'a itenam u Tiixhe' uve' txaael ve't ta'n Aak la maxtib'eli.

**23** Pet atoj enachb'al, tan ile' kat val isuuchil sete b'axa tul ye'xnaj ib'ana.

### **Niyolon u Jesús ti' uva' kam tul Aak la uli**

*Mateo 24.29-35; 42-44;*

*Lucas 21.25-36*

**24** As tul ma't ipal u mam k'axk'oe' tu unq'a q'iee', as la token ve't u q'iee'. As ye'l ve't u ich'e' la txijun ve'te'.

**25** As la chajjik ve't tzan unq'a tx'umile' vatz u almika'e'. As la yikul ve't unq'a vee' at vatz u almika'e'.

**26** As la til ve't unq'a tename' u tuleb'ale' VIK'AOL U NAJE' tu u suutz'e'. As la ul in tuk' vunyak'ile' as la litz'lo'lan u vuleb'ale'.

**27** As la unchaj ve't tzan unq'a ángele' ti' ul imolat unq'a tename' uva' txaael sva'n vatz u tx'ava'e' skajayil.

**28** Eteesataj etexhlab'al ti' u higuera, tan tul uva' va'l icha'xal unq'a iq'ab' tze'e', as ni tel ch'u'l unq'a ixaj tze'e'. As ootzimal ve't seta'n uva' saq'i tuk eloj ve'te'.

**29** Echat chit tuk ib'an u vuleb'ale', tan tul uva' la etil unq'a k'uchb'al tetz u vuleb'ale' uve' ni val sete, as la pal ve't ex stuul uva' najli ve't u vuleb'ale'.

**30** As jik chit tuk val sete, tan ye'xnaj sotz unq'a tename' uva' tiaal Israel vatz u tx'ava'e' tul la ib'an unq'a vee' skajayil uve' ni val sete,

**31** tan la pal u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e'. Pet ech koj vunyole', tan a' chite' ye' la pali.

**32** As ye'xheb'il ootzin tetz uva' kam q'iil as kam oora la ib'ane'. As mita'n unq'a ángele' uve' at tu almika' as mita'n VIK'AOL U NAJE'. Pet a' kuxh u Kub'aale' ootzin tetz.

**33** Esti'e' ni val sete uva' etiltaj je' chit etib'. As atoj chit enachb'al. As enachtaj chit Tiixh, tan ye' etootza uva' jatu la ib'an uve' ni val sete.

**34** As ech la ib'an u yole' uva' ni val sete eche' umaj u naj uva' la b'en tu uma't tenam, tan la taq' kan u naje' vikab'ale'. As la ik'ujb'a' kan naj vik'ame' ti' ixeep u kab'ale'. As la taq' kan u naje' taq'on unq'a k'ame' sijununila. As ech la tal kan naj ile' te u xeen tetz u tzi' kab'ale': «La achab'a ixeep u tzi' kab'ale',» chaj naj te vik'ame'.

**35** Esti'e' ni val sete, atoj chit enachb'al, tan ech etatine' eche' u xeen tzi' kab'ale', uva' ye' tootzaj uva' jatu la ul u b'aal

kab'ale'. ¿As ma soztsaj, pet moj pok'o'ch aq'b'al, moj txanti isajb'e', pet moj tul la oq' u pele'xhe', as moj ma't isajb'e' tul la ul vib'aal u kab'ale'?

**36** As atoj chit enachb'al, aq'al uva' ye'l ex vatic ex tul uva' la ul in unpajte, in uva' ech vatine' eche' vib'aal u kab'ale'.

**37** As kam uve' ni val sete, as ante' unq'a uxhchile' ni val ste ti' uva' atoj chit inachb'al,— ti'k u Jesús.

**Nichuk unq'a iq'esar unq'a tenam txumb'al ti' iyatz'pu ve't u Jesús**

*Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Xhun 11.45-53*

**14** **1** As ech ka'va't q'ii tul u nimla q'ii'e' uva' pascua uva' nik itx'a'pkat u paane' uva' ye'l levadura niku' xo'l. As unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as nik ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' itxeypu ve't u Jesús tuk' chuli yol, as ti' iyatz'pe'.

**2** As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —Ye' la txeypu ve't naj cheel. Pet palnal u nimla q'ii'e', as a'n la txeypu ve't naj, aq'al uva' ye' la veq'elkab'an unq'a tename',— ti'k chajnaj.

**Ni toksa uma'l u ixoj tx'umtx'ulla tz'akab'al ti' u Jesús**

*Mateo 26.6-13; Xhun 12.1-8*

**3** Atik ve't u Jesús tu u Betania tu vikab'al u Simón uva' ma'tik teesat el Aak ch'a'k chin sti'.

As tul xonlik ok Aak vatz u meexhae', as b'ex uloj uma'l u ixoj uva' eq'omalik tx'umtx'ulla tz'akab'al sta'n uva' je'nal chit ija'mil uva' at tu uma'l u b'a'nla lemeeta. As iq'ipe'l ixoj jupb'al itzi' u lemeetae'. As taq' ve't je' ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' ivi' Aak.

**4** As ka'l unq'a uxhchil uve' atik k'atz Aak ul ve't ivi' ti' uve' uchi. As ech tal ve't je' ile' ste: —¿Kam itxa'k u b'a'nla tz'akab'ale' kat kuxh ipeq' je' ixoj ti' ivi' Aak?

**5** Pet k'ayimal koj kat b'anchi, tan o'laval k'alal (300) q'ii aq'on ija'mil u tx'umtx'ulla tz'akab'ale'. As kat koj aq'pu vija'mile' te unq'a meeb'a'e',— ti'k unq'a uxhchile' nik tal ti' ixoj.

**6** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i uva' kam kuxh netal ti' u ixoje'? Tan b'a'ne' ta' uve' kat ib'an ixoj sve.

**7** At chite' unq'a meeb'a'e' sexo'l. As la uch eb'anat u b'a'ne' ste asoj la esa'. Pet ech koj in, tan eche' b'enameen koj tuk atinoj in sexo'l.

**8** As eche' u ixoje', tan kat ib'anlu ve't ixoj kam uva' kat uch vatz ixoj ti' ib'anata', tan kat toksal ve't ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' vunchi'ole' ti' vunmujleb'ale', k'uxh ye'l in kamoj in.

**9** As jik chit tuk val sete, tan katil uva' la paxsalkat u b'a'nla yole' svi' vatz u tx'ava'e', as la paxsal itzib'lal u b'a'nile' uva' kat ib'an u ixoje' sve ti' tulsat unq'a tename' sk'u'l uva' kat ib'an u ixoje',— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Judas toksal u Jesús  
te viq'esimal unq'a tenam**

*Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6*

**10** U Judas uva' Iscariote, as naje' uve' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' u Jesús, as b'ex til ve't naj unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' uva' la taq'o'k naj u Jesús tiq'ab' chajnaj.

**11** Tul tab'i ve't chajnaj u yole', as txuq'txun chit ve't chajnaj. As taltzi' ve't chajnaj puaj te u Judas. As ichuk ve't naj txumb'al uva' kam la tulb'e ve't naj taq'at ok u Jesús tiq'ab' chajnaj.

**Nijej kan u Jesús uma'l  
u tx'a'o'm ti' vikameb'ale'**

*Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23;*

*Xhun 13.21-30;*

*1 Corintios 11.23-26*

**12** As tu ve't u b'axa q'ii tetz u nimla q'ii'e' tul uva' sitx'a'p u paane' uva' ye'l levadura niku' sxo'l, as ech tal ve't unq'a ichusulib' u Jesús ile' ste: —¿Katil nasa'kat uva' la b'en kub'ankat tuch u tx'a'o'm'e' uve' tetz u nimla q'ii'e' ti' kunimata?— ti'k chajnaj, tan tu unq'a q'ii'e' as niyatz'pu unq'a talaj kaneero'e' ti' inimal u nimla q'ii'e'.

**13** As ichaj ve't b'en u Jesús ka'va'l unq'a ichusulib'e'. As ech tal Aak ile': —B'enoj ex tu u tename'. As la ek'ul etib' tuk' uma'l u naj uva' eq'omal uma'l tx'e'n a' sta'n. As la xekeb' ex ti' naj.

**14** As katil la oonkat u naje', as ech la etal ile' te vib'aal u kab'ale': «Ech ni tal u chusul

qetz ile': —¿Ab'iste u kab'ale' uva' la tx'a'nkat in tuk' unq'a unchusulib'e' ti' inimal u nimla q'ii'e'?— taq' Aak ni tale',» chaj ex la b'en etal ste.

**15** As la ik'uch ve't vib'aal u kab'ale' uma'l u nimla kab'al sete uva' echen tika'v ichup u kab'ale'. As b'anel ve't tuch u kab'ale' sta'n. As tzitzi' la eb'ankat tuch u tx'a'o'm'e',— ti'k u Jesús.

**16** As b'en ve't unq'a ichusulib' Aake'. As tul ok ve't chajnaj tu u tename', as b'ex ib'ana kam uva' tal Aak te chajnaj. As ib'an ve't chajnaj tuch u tx'a'o'm'e' tetz u nimla q'ii'e'.

**17** As tul tz'otin ve'te', as ul ve't u Jesús tuk' kab'laval unq'a ichusulib'e'.

**18** As xoneb' ve't Aak tuk' chajnaj vatz u meexhae'. As tul nikat itx'a'n Aak tuk' chajnaj, as ech tal ve't Aak ile': —Jik chit tuk val sete, tan at uma'l ex netx'a'n sunk'atz, uva' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esimal unq'a tename',— ti'k Aak.

**19** As txumun ve't taama chajnaj. As junun talat ve't chajnaj: —¿Ma jit in?— ti'k uma'l naj; as: —¿Ma jit in?— ti'k uma't naj.

**20** Ech tal ve't u Jesús ile': —Exe' uma'l uve' xo'l kab'laval unq'a unchusulib'e' uva' nejil ku' vepaane' sunk'atz tu u laje'.

**21** As jik chit la val sete, tan kam chit uve' tz'ib'amal kan ti' VIK'AOL U NAJE', as a'e' uve' tuk unpaleb'e. ¡Pet oye'b' chit ivatz u naje' uve' tuk aq'on ok VIK'AOL U NAJE' tiq'ab' unq'a iq'esimal unq'a

tename! Tan aal b'a'ne' uva' jit koj itz'eb' naj vatz u tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

**22** As tul aalik itx'a'n ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e', as itxey ve't Aak u paane'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh sti'. As ijatx ve't Aak; as taq' ve't Aak te chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —Ek'ultaj, tan a'e' vunchi'ole',— ti'k Aak.

**23** As itxey ve't Aak u koopae'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh sti'. As taq' ve't ok Aak te chajnaj. As tuk'a ve't chajnaj.

**24** Ech tal ve't Aak ile': —A' vunkajale' uva' tuk jejon kan u ak' tzaq'ite', tan tuk eloj vunkajale' ti' unq'a tename' skajayil.

**25** As jik chit tuk val sete, tan ye'xh jatu la vuk'a ve't u ta'l u uuvae' eche' u vaa' nu kub'an cheel. Pet lanal ilej ve't u q'iee' uva' la ilpu ve'te' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As a'n la vuk'a ve'te' unpajte,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' la teesa tib' u Lu' k'atz Aak**

*Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Xhun 13.36-38*

**26** As tul ya' ve't ib'itzal u b'itze', as b'en ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' vi' u vitze' uva' Olivos.

**27** As ech tal ve't Aak ile': —Tu u aq'b'ala' as tuk ka'kab'inoj ve't etaama svi', tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

La unk'axb'isa ve't u xeen txooe'.

As katil kuxh la oojkat ve't unq'a kaneero'e', ti'k u yole'.

**28** As la val sete, tul la ul ve't vaama unpajte, as b'axel la oon in sevatz tu u Galilea,— ti'k u Jesús.

**29** As ech tal ve't u Lu' ile': —K'uxh kajayil unq'a unmoole' la ka'kab'in taama see', as ech koj in, tan ye'l in la ka'kab'in vaama see',— ti'k u Lu'e'.

**30** Ech tal ve't u Jesús ile': —As jik chit tuk val see, tan tu aq'b'ala' tul uva' ye'xnaj oq' u pele'xhe' ka'pajul, as oxpajul ma't eesat eeb' sunk'atz,— ti'k Aak.

**31** As ya'ltik chit u Lu'e' tul ech tal ile': —Asoj la alpu akame', as eela kukame' la kam o', tan ine' ye' la veesa kan vib' sak'atz,— ti'k naj. As echat chit tal unjoltu unq'a ichusulib' Aake' skajayil eche' uve' tal u Lu'e'.

**Ninach u Jesús Tiixh tu uma' u atinb'al uva' Getsemaní**

*Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46*

**32** As ul ve't u Jesús tuk' chajnaj tu uma' u atinb'al uva' Getsemaní. Ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Ma't unnach Tiixh tzi'le'. As xoneb'oj kan ex tzitza',— ti'k Aak.

**33** As teq'o ve't Aak u Lu'e' sti', tuk' u Santiago, tuk' u Xhune'. As ok ve't uma' u mam txumu'm xe' taama Aak tuk' xaanchil aama.

**34** Ech tal ve't Aak ile': —¡Ootzimal sva'n uva' tuk kamoj ve't in! ¡As va'l chit itxumun ve't vaama! Pet kaaaj

kan ex tzitza'. As isloj chit ex,— ti'k Aak.

**35** As jetz'en ve't el unb'iil Aak. As qaaeb' ve't Aak techal toon ivatz Aak vatz tx'ava'. As inach ve't Aak Tiixh ti' uva' ye' koj la ipaleb'e Aak unq'a k'axk'oe'.

**36** As ech tal ve't Aak ile': —UnB'aal, xo'n chit axh sve. As tuk unjaj see uva' la eesa el u k'axk'oe' sunvatz, tan kajayil chite' uve' la uch ab'anata'. As jit in la alon see. Pet axh la alon, Pap,— ti'k u Jesús'e' tal te u Kub'aal Tiixhe'.

**37** As tul q'aavik ve't tzan Aak k'atz oxva' unq'a ichusulib'e', as vatik ve't chajnaj. Ech tal ve't Aak ile' te u Lu'e': —¿Ma vatik axh b'a, Simón? ¿Ma ye' kat akuy umaj oora uva' la iseb' axh?

**38** Iseb'oj chit ex. As enachtaj chit Tiixh aq'al uva' la iyak'insa Aak u k'ujleb'al ek'u'le' svi' tul la chukax txumb'al seti' ti' eteesal sunk'atz. As k'uxh aya'l chit ik'u'l vetaanxelale' ti' enachat Tiixh, as ech koj vechi'ole', tan ye' nisa!— ti'k u Jesús.

**39** As b'ex inach ve't Aak Tiixh unpajte. As an chit u yole' tal Aak uva' tal Aak b'axa.

**40** Tul q'aavik ve't tzan Aak k'atz unq'a ichusulib'e' unpajte, as vatik ve't chajnaj, tan atik vata'm tivatz chajnaj. As jit chee ve't iyol chajnaj kam uva' la tal te Aak.

**41** As tul ul ve't Aak titoxpa, as ech tal ve't Aak ile': —¿Antel kuxh vatik ex b'a? ¿As i'lichil kuxh b'a neb'ane'? Pet kat ilejlu ve'te' ti' uva' la aq'ax ok in uva' in VIK'AOOL U NAJE' tiq'ab' unq'a aapaave'.

**42** Pet txakpoj ex. Ko'naj, tan il u naj tul ve'te' uva' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a naje',— ti'k u Jesús.

### Nitxeypu ve't u Jesús

*Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Xhun 18.2-11*

**43** As antelik kuxh iyolon u Jesús tul b'ex oonoj u Judas uve' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' Aake'. As a' chit mama'la tename' eq'omalik ch'ich' tuk' tze' sta'n uva' xekik ti' u Judas tan a' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'aal tename' uva' chajon b'en unq'a uxhchile'.

**44** As ma'tik taq'at u Judas itxumb'al chajnaj uva' kam la ib'an chajnaj tul la b'en ilej chajnaj u Jesús. Ech tal naj ile': —Ab'il uve' la untz'ub' txala itzi', as a' naje' uve' la etxeye' as la eqitze' tul la eteq'o,— ti'k u Judas.

**45** Tul oon ve't u Judas, as yak kuxh jetz'en ve't ok naj k'atz u Jesús. As ech tal ve't naj ile': —Keche, Chusul,— ti'k naj. As itz'ub' ve't naj txala itzi' Aak.

**46** As loq' chit ul ixa'pu ve't unq'a uxhchile' u Jesús.

**47** As tzaa ve't uma'l vichusulib' u Jesús. As teq'o ve't je' tzan naj vich'ich'e' tu totzotz. As itzok' ve't el naj ixikin uma'l vik'am viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**48** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i uva' eq'omal ch'ich' tuk' tze' seta'n ti' ul etxeyat in? ¿In kol umaj elq'om q'a?



Marcos 14.47

49As tul jun q'ii atik in sexo'l ti' unchusune' tu unq'a atinb'ale' tu u tostiixhe'. As ye' kat etxey in. Pet ech chit tuk ib'ane' kam uva' tz'ib'amal kan,— ti'k u Jesús.

50As tul tab'i ve't unq'a ichusulib' Aake', as ooj ve't chajnaj skajayil. As taq' ve't kan chajnaj Aak sijunal xo'l unq'a tename'.

### Uma'l u chelem naj uva' kat ooji

51As atik uma'l u chelem naj uva' b'ochik tib' tu ixb'u'j uva' chajlunik tetz Aak. As txeypu ve't naj.

52As itx'ol naj tooje'. As a' kuxh u ixb'u'je' kaa ve't tiq'ab' unq'a naje'. As t'osle'lik kuxh ve't naj tul ooj naj.

### Ni teq'ol u Jesús tu u ab'ib'al

*Mateo 26.57-68;*

*Lucas 22.54-55, 63-71;*

*Xhun 18.12-14, 19-24*

53As eq'ol ve't ok u Jesús vatz viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As imol ve't tib' unq'a

iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'aal tename'.

54As naach kuxh xekelikkat u Lu'e' ti' u Jesús techal toon ve't naj vatz iq'anal viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As xonlik ve't ok u Lu'e' k'atz ka'l unq'a xeen tetz u tostiixhe' ti' ileeat ve't ok tib' vatz xamal.

55As unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'anol isuuchil unq'a tename' uve' molik ve't tib', tan nik ichuk chajnaj txumb'al tuk' ka'l unq'a cheesan paav ti' iyatz'pu ve't u Jesús. As ye'lik iyak'il u cheesa paave' uva' nik tal unq'a uxhchile',

56tan k'uxh nimal unq'a uxhchile' nik cheesan ipaav Aak, as ye' nik ik'ul tib' iyol chajnaj svatzaj ti' uva' la yatz'pu ve't Aak sti'.

57As txakpu ve't ka't unq'a naj ti' icheesal ipaav Aak. As ech tal ve't chajnaj ile':

58—Ech kat tal naj ile' uve' kat qab'i: «La ve'pisa ve't u tostiixhe' uve' b'anel ta'n unq'a naje'. As oxva'l kuxh q'ii la unlak uma'te uva' jit unq'a naje' la b'anon.» ti'k naj,— ti'k unq'a cheesan tetz ipaav u Jesús.

59Pet jit eela u cheesa paave' nik tal chajnaj ti' Aak.

60As viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, as txakpu ve't naj ti' ich'otit ka'l u yol te u Jesús. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —¿Kam q'i uve' ye' natiine'? ¿As kam ni tal axh ti' unq'a yole' uve' ni tal chajnaj see'?— ti'k naj.



**61** As jit tiin u Jesús. As ye'l umaj yol tal Aak.

As ech tal ve't naj ile' unpajte: —¿Ma axh u Cristo, viK'aol u Tiixhe' uva' ni toksal iq'ii?— ti'k naj.

**62** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ine' uve' naale'. As la etil ve't in tul uva' xonle'l ve't in tu viseb'al u Kub'aal Tiixhe' uva' nim chit u tijle'me'. As la etil iku' ch'u'l VIK'AOL U NAJE' tu almika' xo'l u suutz'e',— ti'k Aak.

**63** As iq'ix ve't viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh u toksa'me'. Ech tal ve't naj ile': —Jit tz'ajinal la ul uma'toj uxhchil ti' ixochpu naj,

**64** tan kat etab'il u yole' uve' ni tal naj, tan ni toksa tib' naj Tiixhil. ¿As kam ni tal ex ti' naj?— ti'k naj. As kajayil chit unq'a uxhchile' uva' molik tib' alon ve'te' uva' tetz chit ve't u Jesús uva' la kam Aak.

**65** As xe't ve't ka'l unq'a uxhchil ti' itzub'al Aak. As ijup ve't chajnaj ivatz Aak. As itop ve't chajnaj Aak ta'n q'ab'. As ech tal ve't chajnaj ile': —Asoj axh q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as q'iia uva' ab'il kat q'oson axh,— ti'k chajnaj. As itz'lich ve't unq'a xeen tetz u tostiixhe' ivatz Aak ta'n q'ab'.

**Ni teesa tib' u Lu'  
k'atz u Jesús**

*Mateo 26.69-75; Lucas 22.55-62;  
Xhun 18.15-18, 25-27*

**66** As echenik ku' tzan u Lu'e' vatz iq'anal vikab'al viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As

ul ve't uma'l vik'am viq'esal unq'a nachol Tiixhe' uva' atikkat u Lu'e'.

**67** As tul til ve't ixoj u Lu'e' uva' nik ileeo'k tib' naj vatz xamal, as ech tal ve't ixoj ile' tul aalik ok ixoj te naj: —Antik axhe' molonik eeb' tuk' u Jesús uva' aa Nazaret,— ti'k ixoj.

**68** Ech tal ve't u Lu' ile': —Ye' vootzaj u naje' uve' naale'; as ye' la pal in tu u yole' uve' naale',— ti'k u Lu'e'. As el ve't ch'u'l naj tzi' kab'al. As tul b'ex oq'oj ve't u pele'xhe'.

**69** As til ve't ixoj u Lu'e' unpajte. As ech tal ve't ok ixoj ile' te unq'a uxhchile' uve' atik tzitzi': —U naje' vi'le', as imool tib' naje' tuk' unq'a ichusulib' u Jesús,— ti'k ixoj.

**70** As tal ve't u Lu'e' unpajte uva' ye' toojtzaj naj u Jesús. As unb'iil kuxh stuul, as ech tal ve't unq'a uxhchil ile' te u Lu'e': —An chite' vil amool eeb'e' tuk' unq'a ichusulib' u Jesús, tan axh aa Galilea. As ech ayolone' eche' chajnaj,— ti'k unq'a uxhchile'.

**71** As ech tal ve't u Lu' ile': —¿Asoj nu kuxh unchuli yol sevatz, as svi' la ulkat u va'lexhe', tan vatz u Tiixhe' ni valkat uva' ye' vootzaj u naje' uve' netale!— ti'k u Lu'e'.

**72** As oq' ve't u pele'xhe' tika'pa. As jub'in ve't tul viyol u Jesús sk'u'l u Lu'e' uva' ma'tik talat Aak: «Tul ye'xnaj oq' u pele'xhe' tika'pa, as oxpajul ma't eesat eeb' sunk'atz,» ti'k Aak. As tul ul ve't u yole' sk'u'l u Lu'e', as xe't ve't naj oq'oj.

**Ni toksal ok u Jesús  
vatz u Pilato**

*Mateo 27.1-2, 11-14;*

*Lucas 23.1-5; Xhun 18.28-38*

**15** 1 As ku'saj chittu', as ik'ul ve't tib' viyol unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' ka't unq'a b'aal tename', tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'anol isuuchil unq'a tename'. As iqitz ve't chajnaj u Jesús. As b'ex toksa ve't ok chajnaj Aak vatz u Pilato.

**2** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ma axh u tijlenaal unq'a tiaal Israel?— ti'k naj. —An chite' uve' naale',— ti'k u Jesús.

**3** As unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, as nimal ipaav Aak nikat icheesa chajnaj vatz u Pilato.

**4** As ech tal ve't u Pilato ile' te u Jesús unpajte: —¿Ye' kuxh natiine'? As tul nimal chit apaav ni tal chajnaj,— ti'k naj.

**5** As k'uxh ech alpe' te Aak, as mita'n tal Aak umaj yol. As sotsz ve't ik'u'l u Pilato sti'.

**Ni talpu ve't ikam u Jesús**

*Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25;*

*Xhun 18.38—19.16*

**6** As tu u nimla q'iee' uva' pascua, as nik ichajpu u Pilato uma'l u preexhu, ab'il uva' nikat tal unq'a tename' ichajpule'.

**7** As atik ok uma'l u naj preexhuil uva' Barrabás. As txeyik naj tuk' ka't imool, tan ma'tik iyatz'on chajnaj ti' ib'anat ch'a'o ti' u ijlenaale'.

**8** As ul tal ve't unq'a tename' te u Pilato uva' la ichajpu naj umaj

u preexhue' tu u nimla q'iee' eche' uva' nik ib'an tu jun yaab'.

**9** Ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ma la esa' uva' la unchajpu u naje' uva' ni toksa tib' setijlenaalil?— ti'k naj,

**10** tan atik ve't sk'u'l u Pilato uva' ta'n kuxh ch'o'nchil aama nikat toksakat unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh u Jesús tiq'ab' naj.

**11** As unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename', as toksa ve't chajnaj tivi' unq'a tename' ti' uva' a' u Barrabás la chajpuli.

**12** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿As kam nesa' q'i uva' la unb'an ti' vetijlenaale' uve' netale'?— ti'k naj.

**13** As taq' ve't je' unq'a tename' tuul ivi'. Ech tal ile': —¿Yatz'poj naj vatz u kuruse!— ti'k unq'a tename'.

**14** —¿As kam ipaav u naje' q'i kat ib'ana?— ti'k u Pilato. As aal chit taq' je' unq'a tename' tuul ivi'. As ech tal ve't ile': —¿Yatz'poj naj vatz u kuruse!— ti'k unq'a tename'.

**15** As ichajpu ve't el tzan naj u Barrabás. As tal ve't naj iq'ospu u Jesús ta'n tz'u'm. As toksa ve't naj Aak tiq'ab' unq'a sole' ti' uva' la b'en yatz'poj Aak vatz u kuruse'. Tan a' nital u Pilato uva' b'a'n ikaa naj vatz u tename'.

**16** As teq'o ve't ok unq'a sole' u Jesús vatz iq'anal vikab'al u b'anol ivatz u ijlenaale'. As imol ve't unq'a sole' unq'a imoole' skajayil.

**17** As toksa ve't unq'a sole' uma'l u mura't oksa'm ti' u Jesús. As



Marcos 15.17

taq' ve't je' chajnaj uma'l u koroona ch'i'x ti' ivi' Aak uva' paatx'umalike.

**18** As ech tal chajnaj ile' te Aak: —¡Keche, pap, axh tijlenaal unq'a tiaal Israel!— ti'k chajnaj ti' teesal iq'ii Aak.

**19** As ivek' chajnaj uma'l u aa ti' ivi' Aak. As itzub'a ve't chajnaj Aak. As qaab' ve't chajnaj vatz Aak ti' itze'lel Aak.

**20** As tul ma'tik teesat chajnaj iq'ii Aak, as teesa ve't el chajnaj u mura't oksa'me' ti' Aak. As toksa ve't chajnaj u toksa'm Aake' unpajte. As teq'o ve't el chajnaj Aak ti' iyatz'pu ve't Aak vatz u kuruse'.

### Niyatz'pu ve't u Jesús vatz u kurus

*Mateo 27.32-56; Lucas 23.26-49; Xhun 19.17-30*

**21** As tul b'ex paloj uma'l u aa Cirene uva' aalik itzaa tu vitz, as itxey ve't unq'a sole' naj ti' uva' la tija naj u kuruse'. As

Simón ib'ii u naje'. As naj ib'aal u Alejandro tuk' u Rufo.

**22** As teq'o ve't unq'a sole' u Jesús tu u atinb'al uva' Gólgota ib'ii. (As a' isuuchil u yole' uva' Gólgota: Tatinb'al B'ajil K'o'n.)

**23** As taq' ve't chajnaj unb'iil u ta'l uuva te Aak uva' yuel tib' tuk' k'ayla tz'akab'al uva' mirra ib'ii. As jit isa' Aak tuk'ata'.

**24** As tul ma't taq'at ve't je' unq'a sole' u Jesús vatz u kuruse', as ijatx ve't chajnaj u toksa'm Aake' svatzaj. As itx'ak ve't tib' chajnaj ti' u toksa'm Aake' ti' uva' ab'iste u naje' la eq'on u toksa'm Aake'.

**25** As b'eluval oora q'ala'm tul uva' taq' ve't je' unq'a sole' u Jesús vatz u kuruse'.

**26** As atik ve't je' uma'l u aq'en tivi' u kuruse' uva' tz'ib'amalikkat uva' kam sti' la kamkat Aak. As ech nik tal u tz'ib' ile': A' U TIJLENAAL UNQ'A TIAAL ISRAEL, ti'k u tz'ib'e'.

**27** As antik ka'va't unq'a elq'om taq' je' chajnaj vatz ka'va't unq'a kuruse'. Uma'l naj je' tiseb'al u Jesús; as uma't naj timax Aak.

**28** As a'e' kat ib'ana uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As kat oksal ve't xo'l tachul unq'a paasan tzi'e', ti'k u yole'.

**29** As tul uva' nik ipal unq'a uxhchile', as nik iyiku ivi' tul nikat iyoq'on ti' u Jesús. As ech nik tal ile' te Aak: —Nikat aale' uva' la e'pisa u tostiixhe'. As titoxvu q'ii la alak unpajte, uva' naale'.

**30** As q'alpu eeb' vatz u kamchile' scheel. As ku'en ch'u'l

vatz u kuruse',— ti'k unq'a uxhchile'.

**31** As echat chit nik ib'an unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan ech nik tal chajnaj ile' svatzaj tul nikat iyoq'on ti' u Jesús: —K'uxh kat iq'alpu naj unq'a uxhchile' vatz unq'a ch'o'me', as ye' nitx'ol ve't naj iq'alput tib' vatz u kuruse'.

**32** Asoj naj u Cristo, u tijlenaal u kutename' uva' tiaal Israel, as ku'oj ch'u'l naj vatz u kuruse'. As tul la qil iku' ch'u'l naj, as a'n la kunima ve't naj,— ti'k chajnaj. As echat nik ib'an unq'a naje' uve' atik je' vatz unq'a kuruse' k'atz u Jesús, tan nik teesa chajnaj iq'ii Aak.

**33** As tul chaq'aan ve't q'ii, as tokin ve't ivatz u tx'ava'e'. As techanal oon ve't oxva'l oora ku'q'ii, as a'n ilon ve't u q'ii'e' unpajte.

**34** As tul oon ve't oxva'l oora ku'q'ii, as taq' ve't je' u Jesús tuul ivi'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Eloi, Eloi, lama sabactani?— ti'k Aak. A' isuuchil u yole' uva': «¡Kub'aal Tiixh, Kub'aal Tiixh! ¿Kam q'i uve' nu kuxh aaq' kan in sunjunal?» ti'k Aak.

**35** As ka'l unq'a uxhchil uva' atik tzitzi', as tul tab'i u yole' uva' tal u Jesús, as ech tal ve't ile' svatzaj: —¡Etab'itaj! Tan nimolo ve't naj u Elías,— ti'k unq'a uxhchile'.

**36** As oora chit b'ex uma'l u naj ti' tak'sat uma'l u patxkin k'oo ta'n k'ayla ta'l uuva. As ik'alo'k naj ti' iju' uma'l u aa. As taq' ve't

je' naj te u Jesús. As ech tal ve't naj ile': —¡Qe'na! ¡Qil kuxhtu'! Pet tuk qile' ma tuk uloj u Elías ti' teq'ol ku' tzan naj vatz u kuruse',— ti'k naj.

**37** As aal chit taq' ve't je' u Jesús tuul ivi' ti' isik'ine'. As kam ve't Aak.

**38** As q'ixmu ve't u nimla ixb'u'je' uve' nik jatxon tuul u tostiihe'. As ka'va'l ku' u ixb'u'je' stuul, tan kat q'ixmik ku' tzan tivi' as kat ul xe' toj.

**39** As viq'lesal unq'a sole' uva' txaklik k'atz u kuruse', as tul tab'i naj isik'in u Jesús as til naj uva' kam ib'an Aak tul kat kam Aak, as ech tal ve't naj ile': —An chite' vil. IK'aol Tiixhe' vil u naje',— ti'k naj.

**40** As atik ka'l unq'a ixoj tzitzi' uva' tzi'a'n kuxh nikat isajinkat ve't tzan tul uva' sikam ve't u Jesús. As antik u Ma'le' uva' tzaanaj tu u tenam uva' Magdala, tuk' uma't u Ma'le', vitxutx u Xhu'le' tuk' u Jacob uva' itz'ina, as tuk' u Salomé.

**41** As a' unq'a ixoje' uva' xekelik ve't ti' u Jesús uva' nik lochon k'atz Aak tul atik Aak tu u Galilea. As antik unjoltu unq'a ixoj uva' xekelik ti' Aak tul kat b'en Aak tu u Jerusalén.

### Nimujlu ve't u Jesús

*Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56;*

*Xhun 19.38-42*

**42** As nik ib'an unq'a tename' tuche' ti' inimat u xeam q'ii'e', tan aalik iku' ve't q'ii as b'iitik kuxh ix'e't ve't u xeam q'ii'e'.

**43** As esti'e' b'ex ve't uma'l u naj uva' Xhu'l ib'ii, u aa Arimatea

uva' atik ok xo'l unq'a b'anol isuuchil unq'a tename!, ti' ijajat vichi'ol u Jesús te u Pilato. As nik itx'eb' naj u q'iee' ti' ik'uchat u Tiixhe' uva' at u tename! jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**44** Tul tab'i ve't u Pilato uva' ma'tik ikam ve't u Jesús, as teq'o ve't taama naj. As imolo ve't naj viq'esal unq'a sole!. As ich'oti naj uva' ma kat chit kamyu ve't u Jesús.

**45** As tul tal ve't viq'esal unq'a sole! isuuchil uva' kat kamyu Aak, as tal ve't u Pilato uva' la uch ve't teq'ot u Xhu'le' vichi'ol Aake!.

**46** As b'ex iloq' ve't u Xhu'le' uma'l u saj maanta. As teq'o ve't ku' tzan naj vichi'ol u Jesús vatz u kuruse!. As ib'och ve't naj tu u maanta!. As b'ex imuj ve't kan naj tu uma'l u jul uva' k'otik ok vatz uma'l u pi'un. As ib'alq'u ve't ok naj uma'l u sivan tzi' u jule'.

**47** As u Ma'le' uva' tzaanaj tu u tenam uva' Magdala tuk' u Ma'l uva' itxutx uma't u Xhu'le', as til ve't cha'ma katil uva' mujlukat u Jesús.

### Ni tul ve't taama u Jesús

*Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12;*

*Xhun 20.1-10*

**16** **1** Tul ma'tik ipal u xeem q'iee!, as b'ex iloq' ve't u Ma'le' uva' aa Magdala tx'umtx'ulla tz'akab'al, tuk' u Salomé, as tuk' u Ma'le' uva' itxutx u Jacob, tan nikat tal cha'ma uva' la b'en toksa cha'ma u tz'akab'ale' ti' vichi'ol u Jesús.



Marcos 16.1-4

**2** As tul kuxh b'uoq' q'ii tu u b'axa q'iee' tu xhemaana,<sup>e</sup> as b'en ve't unq'a ixoje' k'atz u jule' uva' mujlukat u Jesús.

**3** As ech nik tal ve't cha'ma ile' svatzaj tu b'ey: —¿Ab'ile' q'i tuk eesan el u sivane' tzi' u jule' sukuvatz?— ti'k cha'ma.

**4** As tul b'iitik kuxh toon cha'ma, as til ve't b'en cha'ma uva' eesamalik ve't el u nimla sivane' tzi' u jule'.

**5** As oon ve't cha'ma. As tul ok ve't cha'ma tu u jule', as til ve't cha'ma uva' xonlik uma'l u ángel tiseb'al cha'ma uva' ech tilone' eche' umaj chelem naj. As atik ok uma'l u chelkin oksa'm sti' uva' va'lik chit ipolal. As yak chit xo'v ve't cha'ma sta'n.

**6** As ech tal ve't u ángel ile' te cha'ma: —Ye' kuxh xo'v ex. Ootzimale' sva'n uva' a' u Jesús nechuke' uva' aa Nazaret uva' kat yatz'pu vatz u kuruse!. As kat ulyu taama unpa'jte. As etiltaj uve' kat mujlukat, tan ye'xhkam at ve't tzitza!.

<sup>e</sup> 16.2 As a'e' u tumiinku'e!.

7As b'enoj ex; b'en etaltaj te unq'a ichusulib' Aake' as tuk' te u Lu'e!, tan il Aak b'axel ve't sevatz tu u Galilea. As tzitzi' la etilkat Aak, eche' uva' tal kan Aak sete,— ti'k u ángel tal te unq'a ixoje!.

8As va'lik chit it'unt'uch ve't cha'ma. As oojik ve't el tzan cha'ma tu u jule!. As ye'xheb'il tal cha'ma ste tu b'ey, tan nik ixo'v ve't cha'ma.

**Nik'uch tib' u Jesús  
te u Ma'l' uva' aa Magdala**  
*Xhun 20.11-18*

9Tul ma'tik tul ve't taama u Jesús sq'ala'm tu u b'axa q'ie' tu u xhemaanae', as b'axel ik'uch ve't tib' Aak vatz u Ma'le' uva' aa Magdala, uva' ma'tik teesat Aak vujva'l u sub'ule' sk'atz.

10As b'en ve't ixoj. B'ex tal ve't ixoj te ka't unq'a ichusulib' Aake' uva' na'xnik ixekéb' ti' Aak, tan va'lik chit toq'e! ta'n txumu'm.

11As tul tab'i ve't unq'a ichusulib' Aake' u yole' uva' tal u Ma'le' ti' uva' ma'tik tilat ve't ixoj Aak, tan ma'tik tul taama Aak unpajte, as ye' nik inima ve't unq'a ichusulib' Aake' u yole' uva' nik tal ixoj.

**Nik'uch tib' u Jesús  
vatz ka'va'l unq'a ichusulib'**  
*Lucas 24.13-35*

12As xamtik ve't stuul, as ik'uch ve't tib' Aak te ka'va't uxhchil uva' nik ixaan tu b'ey ti' ib'en tu vitz. As jit texhla chajnaj Aak oora.

13As tul texhla ve't chajnaj Aak, as b'ex tal ve't chajnaj te unq'a

imoole!. As ye' nik inima unq'a imool chajnaj'e' u yole!.

**Ni taq' u Jesús  
tijle'm unq'a apóstol**

*Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49;  
Xhun 20.19-23*

14As xamtel ve't stuul, as ik'uch ve't tib' Aak te junlavat unq'a apóstol tul uva' atik ve't ok chajnaj vatz u meexhae!. As iyaa ve't Aak chajnaj ti' uva' ye' nik ik'ujb'a' chajnaj ik'u'l ti' Aak, tan ti' uva' chajnaj chit ye' nik niman viyol unq'a uxhchile' uve' kat ilon Aak uva' ma'tik tul taama Aak unpajte.

15As ech tal ve't Aak ile':  
—B'enoj ex. B'en etaltaj u b'a'nla yole' te unq'a tename' skajayil uva' at vatz u tx'ava'e!.

16As ab'il uva' la niman unq'a unyole' uva' la b'en etal ste as la ku' ve't xe' u a'e!, as a'e' ye' la b'en tu u k'axk'oe!. Pet ab'il uva' ye' la niman, as a'e' la b'en tu u k'axk'oe!.

17As a' unq'a k'uchb'al tetz vunb'a'nile' u vi'la' uva' la b'en ib'an unq'a uxhchile' uve' la niman vunyole!, as tuk' vunb'ie' la teesa ve't el unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile' uva' ato'k u sub'ule' sk'atz. As la iyolb'e ve't unq'a niman vetze' ka't unq'a yolb'ale' uva' ye' ootzimal sta'n.

18As k'uxh la itxey unq'a uxhchile' unq'a tx'i'latxooe' ta'n iq'ab', as moj la tuk'a umaj tz'akab'al uva' la yatz'oni, as ye'xhkam la b'anon. As tul la taq' je' unq'a uxhchile' iq'ab' ti' unq'a aach'o'me!, as la

b'a'nxe' unq'a aach'o'me',— ti'k  
u Jesús.

**Nije' u Jesús tu almika'**

*Lucas 24.50-53*

**19** As tul ya' ve't u Jesús ti'  
iyolone', as eq'ol ve't je' Aak  
tu almika'. As xoneb' ve't Aak  
tiseb'al u Kub'aal Tiixhe'.

**20** As ijatx ve't tib' unq'a  
ichusulib' Aake'. As b'ex tal ve't  
chajnaj u b'a'nla yole' tulaj unq'a  
tename'. As iloch ve't ku' tzan u  
Jesús chajnaj. As iyak'insa ve't  
Aak u yole' tuk' unq'a k'uchb'al  
tetz vib'a'nile' uve' xo'veb'al  
chittu' uva' b'ex ib'an chajnaj.  
An chite'.

# Unq'a b'a'nla yol uva'

## tz'ib'amal kan ta'n

### u Lucas

#### ti' u Jesús

---

#### A' u b'axa u'uj uva' kat itz'ib'a kan u Lucas te u Teófilo

**1** 1 Nimal unq'a uxhchile' uva' jik chit kat itz'ib'a kan ti' talax isuuchil unq'a vee' kat uch sukuxo'l

**2** eche' uva' kat chuspu sqe ta'n unq'a qitz'in qatzike' uva' kat ilon kam uva' kat uchi tixe'teb'al unq'a yole', tan an chit chajaake' uva' kat k'ujeb' kan ti' ipaxsal unq'a yole'.

**3** As b'a'n ve't sve uva' jik chit nuntz'ib'a b'en unq'a yole' see, pap Teófilo, tan kat unch'oti ve't sb'a'n kam chit uva' kat uchi tixe'teb'al

**4** aq'al uva' la ootzi uva' jik chit u yole' uva' kat chuspik kan see.

#### Ni tal uma'l u ángel te u Zacarías uva' la itz'eb' u Xhune'

**5** Tul atik ve't ok u Herodes ijlenaalil tu u Judea, as atik uma'l oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' Zacarías uva' tiaal u Abías. As Elisabet u tixqe!'. As a' tzaanalkat u tixqe!'. xo'l unq'a tiaal u Aarón.

**6** Jik chit itxumb'al cha'ma skaab'il vatz u Tiixhe', tan nikat inima cha'ma viyol u Tiixhe'. As jik chit nik inima ve't cha'ma u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan uva' alik kan ta'n Aak.

**7** As ye'lik chit me'al ik'aol cha'ma, tan ye'l u Elisabet nik talane!. As q'estik chit ve't cha'ma skaab'il.

**8** As b'ex ilej ve't uma'l u q'ii tul uva' a'ik u Zacarías tuk' ka't unq'a imoole' atik ok tixhemaana ti' tilat isuuchil u tostiixhe' tu u Jerusalén.

**9** As kat ik'ulvatzi u Zacarías uva' a'e' la ok tu u tostiixhe' ti' itz'e'sal u incienso tu u nachb'al Tiixhe', tan eche' nik ib'an uma'l oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**10** As molik tib' unq'a tename' vatz iq'anal u tostiixhe'. As tul nikat itz'e'sa u Zacarías u incienso, as tul nikat inach unq'a tename' Tiixh.

**11** As tul atik u Zacarías vatz u atinb'ale' uve' nik itz'e'salkat u incienso, as ul ve't uma'l u ángel txakeb'oj tiseb'al u meexhae'.

**12** As yak kuxh xo'v ve't u Zacarías. Ye' nikat ichee ve't tivi'





Lucas 1.5-24

ti' uva' kam la ib'an ve't vatz u ángel.

**13** As ech tal ve't u ángel ile': —Zacaría, ye' xo'v axh, tan kat tab'il ve't u Tiixhe' u nachb'al Tiixhe' uve' nab'ane', tan la itz'eb' ve't uma'l vine' u eexqe'l, u Elisabet. As tul la itz'eb' u ne'e', as Xhun ib'ii la ab'ane'.

**14** As la txuq'txun ve't axh ta'n chii'b'ichil. As nimal unq'a uxhchile' la txuq'txun ve't sti' tul uva' la itz'eb'i,

**15** tan nim talchu vak'aole' la ib'an vatz u Tiixhe'. As ye'l u vino la tuk'a. As mita'n uma'toj a' uva' q'u'imal seta'n. As k'uxh ye'xnaj itz'eb'i, as a' u Tiixhla Espíritu la aq'on itxumb'al ti' ib'anata' kam uva' la tal u Tiixhe' ste.

**16** As a'e' la b'anon uva' nimal unq'a tiaal Israel la ik'axa ve't tib' ti' inimat u Kub'aal Tiixhe'.

**17** As b'axel la ul ve't vatz Aak. As eela u tijle'me' tuk' u Elías la ib'ane' uva' xo'veb'alik chit u tijle'me', tan ti' u yole' uve' la ul tale' as la ijikb'a' ve't unq'a b'aalae' vitxumb'ale' ti' uva' la ixo'ni ve't unq'a me'al ik'aole'. As la ijikb'a' ve't unq'a paasan tziie' vitxumb'ale' ti' inimat

vitxumb'al unq'a jikla aamae'. As ech la ib'an unq'a tename' ti' ik'ulat ve't Aak,— ti'k u ángel.

**18** As ech tal ve't u Zacaría ile' te u ángel: —¿Kam la vulb'e vootzit q'i uva' asoj an chit vayole' uve' naale'? Tan q'estu ve't in tuk' u vixqe'l,— ti'k u Zacaría.

**19** Ech tal ve't u ángel ile': —Ine' in Kara'p. As in ichaj u Tiixhe'. As Aake' kat chajon tzan in ti' ul valat u b'a'nla yole' see.

**20** As ti' uva' ye' kat anima ve't uva' kat val see, as cheel tuk kaa'oj ve't axh smemil. As ye'l axh la yolon ve't axh. Pet lanal itz'eb' ve't vak'aole' uve' ni val see, as a'n la yolon ve't axh unpajte,— ti'k u ángel.

**21** As tul uva' atik ok u Zacaría tu u Tiixhla atin'b'ale', as mama'la tename' nikat itx'eb'on kan vatz u q'anale'. As nikat kuxh isotz ik'u'l unq'a tename', tan ye'seb' chit el ch'u'l u Zacaría tu u Tiixhla atin'b'ale'.

**22** As tul el ve't ch'u'l u Zacaría, as ma'tik imemtu ve'te'. As nikat kuxh ik'uchun ve't tuk' iq'ab'. As kat pal ve't unq'a tename' stuul uva' at umaj kam uva' kat ik'uch u Tiixhe' ste.

**23** As tul tz'aj ve't iq'ii u Zacaría ti' tilat isuuchil u aq'one' tu tostiixhe', as b'en ve't tikab'al.

**24** As tul atik ve't u Zacaría tikab'al, as je' ve't ventasioon ti' u Elisabet. As o'va'l ich' uva' kolik kuxh tib' u Elisabet tu kab'al. As ech nikat tal ve't je' ile' ste:

**25** «As kat ib'anlu ve't u Kub'aale' b'a'nil sve. Ta'ntiixh te Aak, tan a' isa' Aak uva' ye' la yoq'ax ve't

in ta'n unq'a tename' ti' uva' ye'l vas val ati,» ti'k u Elisabet.

### Ni tal uma'l u ángel te u Ma'le' uva' la itz'eb' u Jesús

**26** As tul ib'an vaajil ich' ije' ventasioon ti' u Elisabet, as ichaj ve't u Tiixhe' u ángel uva' Kara'p tu uma'l u tal tenam tu u Galilea uva' Nazaret ib'ii

**27** xe' uma'l u q'opo ixoj uva' Ma'l ib'ii uva' k'ujlik ve't tzii sti' tuk' uma'l u naj uva' Xhu'l uva' tiaal tib' tuk' u David.

**28** As tul oon ve't u ángel tu u kab'ale' uve' atikkat u Ma'le', as ech tal ve't ile': —¡Keche, Ma'l! Tan at u Tiixhe' see'. As nim ve't u b'a'nile' uva' tuk ib'an u Tiixhe' see ti' uve' nib'an Aak te unjoltu unq'a ixoje',— ti'k u ángel.

**29** As tul tab'i u Ma'le' viyol u ángel, as yak chit sozt ve't ik'u'l ta'n u yole' uve' tal u ángel. As ech tal ve't je' ile' ste: «¿Kam isuuchil u yole' q'i uve' ni talpu sve?» ti'k u Ma'le'.

**30** As ech tal ve't u ángel ile': —¡Ye' xo'v axh, Ma'l! Tan b'a'n ve't atxumb'al vatz u Tiixhe', **31** tan tuk je'oj ventasioon see'. As la itz'eb' ve't uma'l vane'. As tul la itz'eb'i, as Jesús ib'ii la ab'ane', **32** tan nim talchu u ne'e' la ib'ane'. As iK'aol u Tiixhe' tu almika' u ne'e', tan a' u Kub'aal Tiixhe', u kuB'ooq'ole', la oksan ve't u tijle'me' eche' uva' kat tulb'e Aak u q'esla eb'aale' uva' David.

**33** As la ok ve't ijlenaalil ti' unq'a tiaal Israel. As ye'xh jatu la el ve't ti' u ijlenaalile', tan ye'l iya'teb'al u tijle'me' la ib'ane',— ti'k u ángel tal te u Ma'le'.

**34** As ech tal ve't u Ma'l ile' te u ángel: —¿Kam isuuchil u yole' uve' naal sve? Tan ye'l untzumel ati,— ti'k u Ma'le'.

**35** Ech tal ve't u ángel ile': —As a' u Tiixhla Espíritue' tuk uloj see'. As a' vib'a'nil u Tiixhe' tu almika' tuk uloj see' ti' uva' la itz'eb' uma'l vane'. Esti'e' ni val see ti' u ne'e' uve' la itz'eb'i, tan Tiixhla Aamae', iK'aol u Tiixhe'.

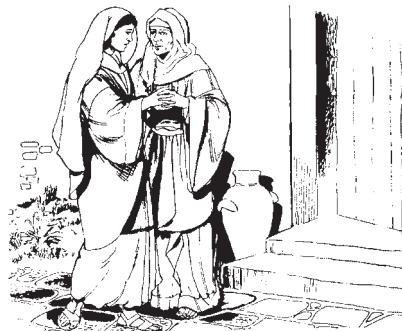
**36** As echat kat ib'anlu ve't vanane' uva' aatin eeb' stuk', u Elisabet, tan k'uxh q'estu ve'te', as la itz'eb' ve't uma'l vine'. As k'uxh ni talchu sti' uva' ye'xh jatu la alani, as cheel kat ib'anlu vaajix ich' ije' ventasioon sti',

**37** tan ye'l umaj kam uva' ye' koj la itx'ol u Tiixhe' ib'anata',— ti'k u ángel.

**38** As ech tal ve't u Ma'l ile': —Il in ila'. As ine' in ik'am u Tiixhe'. As la ib'an Aak svi' kam uve' naale',— ti'k u Ma'le'. As b'en ve't u ángel.

### Niq'elu u Ma'l u Elisabet

**39** As an kuxh tu unq'a q'iee', as ib'an ve't u Ma'le' tuche' As ye'ntu chit ib'en u Ma'le' tu



Lucas 1.39-45

uma'l u tal tenam uva' echen xo'l unq'a vitze' tu u Judea ti' b'en iq'elut u Elisabet.

**40** Tul oon ve't u Ma'le' tu vikab'al u Zacarías, as itiixhi ve't u Ma'le' u Elisabet.

**41** As tul kuxh tab'i u Elisabet itiixhil ta'n u Ma'le', as yak kuxh iyiku ve't tib' u tal ne'e' k'atz u Elisabet. As taq' ve't u Tiixhla Espíritu itxumb'al u Elisabet ti' iyolone'.

**42** As ech tal ve't u Elisabet ile' tul taq' je' u tuul ivi': —As nim ve't u b'a'nile' uva' tuk ib'an u Tiixhe' see ti' uve' nib'an Aak te unjoltu unq'a ixoje'. As nimal b'a'nil la ib'an u Tiixhe' te u ne'e' uva' la itz'eb'i.

**43** ¿As kam ve't vijle'm q'i uva' tul eel ve't in? Tul axh vitxutx vunB'ooq'ole',

**44** tan tul kuxh uva' kat atiixhi in, as yak kuxh kat iyiku ve't tib' u ne'e' sunk'atz ta'n chiiib'ichil.

**45** As achveb'al chit axh, tan kat ak'ujb'a' ak'u'l ti' u Tiixhe', tan tuk tzojpsalaj unq'a yole' uva' kat alpu see ta'n u Tiixhe',— ti'k u Elisabet.

**46** As ech tal ve't u Ma'l ile' te u Elisabet:

—Va'l chit ichiib' u vaixelale' ti' toksal iq'ii u Kub'aal Tiixhe'.

**47** As va'l chit itxuq'txun ve't vaama ti' u Tiixhe', u sotzsans tetz vunpaave',

**48** tan k'uxh jit nim valche' xo'l unq'a tename', as nimal b'a'nil kat ik'uch u Tiixhe' sve, tan in ik'am Aak.

As la tal ve't unq'a tename' skajayil uva' achveb'al u b'a'nile' uva' kat ib'an Aak sve,

**49** tan xo'veb'al chit vib'a'nil Aake' uve' kat ib'anlu sve. As xo'veb'al chit viyak'il Aake'.

As Tiixhla b'ie' vib'ii Aake'.

**50** As nichit itxum u Tiixhe' ivatz unq'a tename' uve' kat ib'anlu kan. As echat nib'an cheel ti' chit ib'ene' ti' unq'a tename' uve' ni xo'van Aak.

**51** As mama'la b'a'nil nib'an Aak tuk' viyak'ile'.

As jank'al unq'a uxhchile' uve' nije'sa tib', as kat teesa ve't Aak iq'ii.

**52** As at unq'a ijlenaale' kat teesa Aak ti' u tijle'me'.

As kat toksa ve't Aak iq'ii unq'a uxhchile' uve' ye' ni toksal iq'ii ta'n unq'a tename'.

**53** Kat inoosa ve't Aak unq'a uxhchile' uve' niva'ye'.

As kat taq' ve't kan Aak unq'a tx'ioliq'ie' vatz va'y.

**54** As kat iloch ve't Aak unq'a mam kukuye' uva' tiaal Israel.

As ye' kat sotz sk'u'l Aak ti' itxumat kuvatz,

**55** tan eche' uve' alel kan ta'n Aak te u q'esla kub'aale' uva' Abraham, tuk' te unq'a tiaale' skajayil,— ti'k u Ma'le'.

**56** As kamal oxva'l ich' ib'an u Ma'le' xe' u Elisabet. As q'aa'v ve't u Ma'le' tikab'al.

**Ni titz'eb' u Xhun uva' aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'**

57As tul ilej ve't iq'ii u Elisabet ti' talane!, as itz'eb' ve't vine'e'.

58As tul tab'i ve't unq'a titz'in tatzike' tuk' unq'a uxhchile' uve' echen najlich vikab'ale!, as va'lik chit ichiib' ve't unq'a uxhchile' skajayil, tan ti' uva' nimla b'a'nil kat ib'anlu u Tiixhe' te u Elisabet.

59As tul ib'an u ne'e' vaaxil q'ii, as b'ex tzok'axoj el unb'iil vichi'ole!. As tal ve't unq'a uxhchile' uva' Zacarías u ne'e' la ib'ane! eche' ib'ii vib'aale!.

60As ech tal ve't vitxutx u ne'e' ile!: —Ye'le, tan Xhun ib'ii u ne'e' tuk ib'ane!,— ti'k aak tala.

61Ech tal ve't unq'a uxhchil ile!: —¿Kam q'i uva' ye' nasa' uva' Zacarías u ne'e'? Tan ye'l Xhun xo'l unq'a etatine!,— ti'k unq'a uxhchile'.

62As tuk' kuxh ve't k'uchum nik ich'oti ve't ok unq'a uxhchile' te u Zacarías ti' uva' kam ib'ii u ne'e' la ib'ane!.

63As ijaj ve't u Zacarías uma'l u tal aq'en. As itz'ib'a ve't u Zacarías vib'ii u ne'e' vatz aq'en. «Xhun ib'ii u ne'e' tuk ib'ane!», ti'k u tz'ib'e' uve' itz'ib'a. As kat kuxh sotz ve't ik'u'l unq'a tename!.

64As tul kuxh itz'ib'a u yole!, as yak kuxh yolon ve't u Zacarías unpajte. As kat toksa ve't iq'ii u Tiixhe'.

65As teq'o ve't taama unq'a tename! ta'n xo'vichil. As oora chit ipaxsa ve't unq'a tename!

itzib'lal u yole' xo'l unq'a talaj tename! tu u Judea.

66Jank'al unq'a tename! uve' ab'in u yole!, as ech tal ve't je' ile' ste: «¿As kamal at tijle'm u ne'e' tuk ib'ane'?» ti'k unq'a uxhchile!, tan atik chit vib'a'nil u Tiixhe' ti' u ne'e'.

### **Niyolon u Zacarías ti' u ne'e' ta'n u Tiixhla Espíritu**

67As u Zacarías, vib'aal u ne'e!, as taq' ve't u Tiixhla Espíritu itxumb'al ti' talat unq'a yole' ti' u ne'e!. As ech tal ve't ile!:

68—Ni voksa iq'ii u Kub'aal Tiixhe!, u Tiixhe' uva' ni qoksa iq'ii, o' uva' o' tiaal Israel, tan kat ulyu ve't sukuxo'l ti' kuq'alpule!.

69As kat taq'lu ve't tzan u Tiixhe' uma'l u q'alpun qetz uva' xo'veb'al chit u tijle'me!.

As a'e' tiaal u q'esla kub'aale' uva' David, uva' atik tijle'm ta'n Aak.

70Tan eche' uva' kat tal kan u Tiixhe' ta'n unq'a q'ajsan tetz viyole' uve' kat ul b'axa uva' txaalik ta'n Aak.

71Ech tal kan ile!. La ul teesa ve't o' u q'alpun qetze' vatz unq'a ch'o'nchil aamae' as tuk' vatz unq'a uxhchile' uve' ni ixvan o',

72as kat itxum ve't Aak ivatz unq'a q'esla kub'aale' tan ye' nisotz sk'u'l Aak ti' u Tiixhla tzaq'ite' uva' tal kan Aak te u q'esla kub'aale' uva' Abraham.

73As ye' nisotz sk'u'l Aak ti' itzojpisat uva' kat tal kan

Aak te u q'esla kub'aale'  
uva' Abraham ti' uva' la  
taq' tzan Aak u q'alpun  
qetze',

**74** ti' ul teesat o' Aak vatz unq'a  
ch'o'nchil aamae' ti' uva'  
ye' la xo'v ve't o' ti' qoksat  
ve't iq'ii u Tiixhe'.

**75** As jik chit u kutxumb'ale' la  
ib'an vatz Aak.

As jik chit la kunima ve't Aak  
techal la kukameb'e.

**76** As tuk val see, unk'aol, tan a'  
u Tiixhe' uva' at tu almika'  
la oksan axh q'ajsan tetz  
viyole',

tan axh tuk b'axoj ve't axh  
vatz u kuB'ooq'ole' ti'  
ijikb'a'l itxumb'al unq'a  
tename'

**77** as ti' uva' la qootzi ve'te',  
jank'al o' uva' o' itenam u  
Tiixhe', uva' la teesa ve't o'  
Aak vatz unq'a k'axk'oe'.

As la qootzi ve'te' uva' la  
isotzsa ve't Aak u kupaave',

**78** tan aya'l chit ik'ul Aak ti'  
itxumat kuvatz.

Esti'e' la ul u txijun qetze'  
sukuxo'l eche' ib'uuq' u  
q'iee' vatz u almika'e'.

A'e' u Cristo uva' la ul tu  
almika',

**79** ti' tul itxijut ve't Aak unq'a  
uxhchile' uve' echen u  
taanxelale' tu u q'ej toktoe'.

As la ul teesa Aak unq'a  
uxhchile' vatz u kamchile',  
as la iloch o' Aak ti' uva'  
b'a'n qatine' sukuvatzaj,—

ti'k u Zacarías.

**80** As tul nik ich'ii ve't u Xhune',  
as nik iyak'in ve't itxumb'al k'atz  
u Tiixhe'. As a' atinkat ve'te' tu

u tzuukin tx'ava'e'. As katnal ilej  
u q'ii uva' la ik'uch ve't tib' vatz  
unq'a tiaal Israel.

### Ni titz'eb' ve't u Jesús

*Mateo 1.18-25*

**2** 1 An chit tu unq'a q'iee', as  
taq'e'l tzan u Augusto uma'l  
u ley, tan atik ok naj ijlenaalil tu  
u Roma. As tale'l tzan naj uva'  
la eq'ol tachul unq'a tename'  
skajayil.

**2** As a's tel u tachul unq'a  
tename' b'axa ta'n u Augusto  
tul uva' atik ok u Cirenio b'anol  
ivatz u ijlenaale' tu u Siria.

**3** As b'en ve't unq'a uxhchile'  
skajayil tulaj unq'a itename' uve'  
itz'eb'nalkat ti' itz'ib'at ve't tib'.

**4** As esti'e' el ve't ch'u'l u Xhu'le'  
tu u tename' uva' Nazaret uva'  
echen tu u Galilea. As a' b'enkat  
ve'te' tu u Belén uva' echen tu  
u Judea, uva' itz'eb'nalikkat u  
David, tan tiaalik tib' u David  
tuk' u Xhu'l.

**5** As b'ex itz'ib'a ve't tib' u Xhu'le'  
tuk' u Ma'le', tan k'ujlik ve't tzii  
ti' cha'ma. As atik ve't iyaab'il u  
Ma'le'.

**6** As tul uva' atik ve't cha'ma  
tu u Belén, as ilej ve't u q'iee' ti'  
titz'eb' u ne'e'.



Lucas 2.1-6

7As itz'eb' ve'te'. As a'e' u b'axa tal u Ma'le'. As ib'och ve't u Ma'le' u ne'e' tu uma'l u txo'. As ikoxhb'a' ve't ku' tu uma'l u juk'ub', tan jit ilej ve't cha'ma ivatb'al tu umaj kab'al.

**Ni toon uma'l u ángel k'atz unq'a xeen kaneero'e'**

8As atik ka'l unq'a xeen kaneero' najlich u Belén. As nik ivata chajnaj unq'a kaneero'e' aq'b'al.

9As aat kuxh til ve't chajnaj tul ve't uma'l u ángel uva' tetz u Kub'aal Tiixhe'. As yak chit txijul ve't chajnaj ta'n vilitz'lo'lan u Tiixhe'. As kat chit xo'v ve't chajnaj.

10As ech tal ve't u ángel ile': —Ye' kuxh xo'v ex, tan a' uma'l u b'a'nla yole' tul val sete. As la txuq'txun ve't ex sti' tuk' unq'a tename' unpajte.

11As cheel kat itz'eb'yu ve't u q'alpun tetz unq'a tename'. As a' kat itz'eb'kat tu u tenam uva' alalkat u David. As a'e' u Cristo uva' Kub'aal.

12As ab'iste u ne'e' uve' ni val sete as k'uchb'al tetz uva', tan tul la b'en elej u ne'e', as b'ochel tu uma'l u txo'. As koxhlu ku' tu uma'l u juk'ub',— ti'k u ángel.

13As aat kuxh til ve't unq'a xeen txooe' ichee ve't mama'la ángel svatz. As ech tal ve't unq'a ángel ile' ti' toksat iq'ii u Tiixhe':

14—¡Qoksataj iq'ii u Tiixhe' uva' echen tu almika! tan Aake' nib'anon uva' b'a'n tatin unq'a uxhchile' svatzaj vatz u tx'ava'e', tan eche' uva' nisa' u Tiixhe',— ti'k unq'a ángel.

15As tul q'aav ve't unq'a ángel tu almika', as ech tal ve't unq'a xeen txoo ile' svatzaj: —Ko'naj tu u Belén. Ko'naj qil uve' kat tal u Tiixhe' sqe,— ti'k unq'a xeen txooe'.

16As q'ax chit ve't ib'en chajnaj. B'ex ilej ve't chajnaj u Ma'le' tuk' u Xhu'le' tuk' u ne'e'. As koxhlik ku' u tal ne'e' tu u juk'ub'e'.

17As tul til ve't chajnaj u ne'e', as kat tal ve't chajnaj te cha'ma kam uva' kat ul tal u ángel te chajnaj ti' u ne'e'.

18As jank'al unq'a uxhchile' uve' kat ab'in viyol unq'a xeen txooe' as kat chit txuq'txun ve'te' ta'n u yole' uve' tal chajnaj.

19As nikat kuxh titz'a u Ma'le' unq'a yole'. As kat ib'an ve't je' tivi' uva' kam isuuchil u yole' uve' kat tab'i.

20As tul q'aav ve't unq'a xeen txooe' k'atz unq'a ikaneero'e', as va'lik chit itxuq'txun ve't chajnaj. As toksa ve't chajnaj iq'ii u Tiixhe' ti' unq'a vee' kat tab'i as ti' unq'a vee' kat tila eche' uva' kat alax te chajnaj ta'n u ángel.



Lucas 2.8-20

**Ni tex nachpoj ve't Tiixh ti' u Jesús tu u tostiixhe'**

**21** As tul ib'an u ne'e' vaaxil q'ii as b'ex tzok'axoj ve't el unb'iil vichi'ole!, as oksal ve't ib'ii uva' Jesús, tan eche' uve' alik kan ta'n u ángel te u Ma'le' tul uva' ye'xnik je' ventasioon sti'.

**22** As tul ib'an u Ma'le' ka'viinqil q'ii ti' u ne'e' eche' uva' alik kan ta'n u Moisés, as eq'ol ve't u ne'e' ta'n vitxutxe' tuk' vib'aale' tu u Jerusalén ti' inachpu ve't Tiixh sti',

**23** tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés: «Asoj xaak u b'axa tal u ixoje!, as tetz Tiixh naj la ib'ane!,» ti'k u yole'.

**24** As inima ve't cha'ma u yole' uva' alelik kan ta'n u Moisés uva' ech ni tal ile': «As la oyal ve't untzumoj ko'rak'um as moj tzumoj paroomaxh vatz u Tiixhe!,» ti'k u yole'.

**25** As atik uma'l u pap tu u Jerusalén uva' Simeón ib'ii, as nik toksa taama ti' inachat Tiixh. As atik ok taama ti' u Tiixhe!. As nikat itx'eb'on ti' ilejat u q'ii'e' uva' la ul u q'alpun tetz u tename' uva' tiaal Israel ti' ilochpe!. As a'ik u Tiixhla Espíritu nik lochon u Simeón ti' ib'anata' kam uva' nik tal u Tiixhe' sti',

**26** tan ma'tik talat u Tiixhla Espíritu ste uva' techal la til kan tul u Cristo uva' la ichaj tzan u Tiixhe'.

**27** As an chit u Tiixhla Espíritue' oksan xe' taama u Simeón ti'

toon vatz u tostiixhe!. As tul b'ex oonoj u ne'e' ta'n u Xhu'le' tuk' u Ma'le' ti' toksal ve't u ne'e' vatz u Tiixhe' ti' inimat cha'ma u tzaq'ite!,

**28** as ijele ve't u Simeón u ne'e!. As ech tal ve't u Simeón ile' ti' toksat iq'ii u Tiixhe':

**29** —Kub'aal Tiixh, la uchi uva' la kam ve't in eche' uva' alel kan a'n, tan b'a'n tatin ve't u vaanxelale' savatz,

**30** tan kat villu ve't u q'alpun qetze'.

**31** As axhe', Pap, la ch'iisan aq'al uva' la ilax ta'n unq'a tename' skajayil.

**32** As la tal ve't isuuchil vayole' te unq'a tename' uve' jit tiaal Israel eche' itxijul uma'l tenam uva' echen tu u toktoe'.

As la oksal iq'ii vatename' uve' tiaal Israel ta'n u ne'e!,—

ti'k u Simeón.

**33** As tul tab'i ve't u Xhu'le' tuk' u Ma'le' u yole' uve' tal u Simeón ti' u ne'e!, as kat chit sutz ve't ik'u'l cha'ma.

**34** As toksa ve't u Simeón iq'ii u Tiixhe!. As ech tal ve't ile' te u Ma'le': —Tan k'ujle! ve't u ne'e' ti' uva' at unq'a tiaal Israel la niman, as ati uva' ye' la niman. As at unq'a uxhchile' la ch'o'n ve't taama sti'.

**35** As la ootzil vitxumb'al unq'a uxhchile' kam uve' ni titz'a taama. Pet ech koj axh, tan ech tok umaj u mam txumu'm xe' aama eche' tok umaj ch'ich' tu u taanxelal umaj uxhchil,— ti'k u Simeón tal te u Ma'le'.

**36** Atik uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' vatz iq'anal u

tostiixhe'. As An ib'ii u ixoje'. As ime'al u Fanuel uva' tiaal u Aser ixoj. As txulnalik ixoj tul teq'o tib' ixoj tuk' vitzumele'. As vujva'l kuxh yaab' teq'o tib' ixoj tuk' vitzumele'. As kat kam ve't vitzumel ixoje'.

**37**As kaaik ve't kan ixoj txakayil kajva'l to'k'al (84) yaab'. As tul q'estik chit ve't ixoj. As b'enameen atik chit ixoj vatz iq'anal u tostiixhe'. As nik inach ixoj Tiixh sq'iil as aq'b'al. As nikat ikuy ve't ixoj iva'y ti' inachat Tiixh.

**38**As tul ya' ve't u Simeón ti' iyolone', as jetz'en ve't ok u Ane' k'atz u ne'e' ti' taq'at ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As nik tal u Ane' isuuchil u tijle'm u ne'e' te unq'a uxhchile' tu u Jerusalén uve' nik itx'eb'on ti' u q'alpun tetz unq'a tename'.

### **Niq'aav ve't u Xhu'l tuk' u Ma'l tu u Nazaret**

**39**As tul tzojpu ve't u Xhu'le' tuk' u Ma'le' ti' uva' alelik kan tu u tzaq'ite' ta'n u Tiixhe', as q'aav ve't cha'ma tu u Nazaret uva' echen tu u Galilea.

**40**As ch'iichil chit nik ib'an ve't u Jesús. As nik ichee ve't iyak'il. As nik ichee ve't itxumb'al. As nik taq' ve't tzan u Tiixhe' vib'a'nile' sti'.

### **Nikaaik kan u Jesús tu u tostiixh**

**41**As jun yaab' nikat ib'en vitxutx u Jesús tuk' vib'aale' tu u Jerusalén ti' tilat u nimla q'ie' uva' pascua ib'ii.

**42**Tul ma'tik ib'anat u Jesús kab'laval yaab', as b'ex ve't vitxutxe' tuk' vib'aale' tu u nimla q'ie', tan ech chit nik ib'an cha'ma tu jun yaab'.

**43**As tul pal ve't u nimla q'ie', as q'aav ve't vitxutx u Jesús tuk' vib'aale' ti' ib'en tu vitename'. As kaaik ve't kan u Jesús tu u Jerusalén. As jit ilax ikaa Aak, **44**tan kamal xekelik Aak xo'l unq'a tename' uva' nikat tal cha'ma. As tul uva' ma'tik ixaat ve't cha'ma uma'l q'ii xao'm, as a'n ichuk ve't cha'ma u Jesús xo'l unq'a tatine' tuk' xo'l unq'a tename' uve' ootzimalik ta'n cha'ma.

**45**As jit ilej ve't cha'ma u Jesús. As q'aav ve't cha'ma tu u Jerusalén ti' ichukat u Jesús.

**46**As tu ve't itoxvu q'ii, as a'n ilej ve't cha'ma u Jesús. As a' xonlikkat ok u Jesús tu u tostiixhe' xo'l unq'a naje' uve' nik ichusun u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan. As nik tab'i u Jesús viyol chajnaje'. As nikat ich'oti u Jesús itzi' chajnaj. **47**As jank'al unq'a uxhchile' uve' nikat ab'in viyol u Jesús as



Lucas 2.41-52



teq'o chit ve't taama chajnaj ti' vitxumb'al u Jesús, tan ch'i'umal chit talat ve't u Jesús isuuchil unq'a yole'.

**48** As echat chit kat ib'an vib'aal u Jesús tuk' vitxutxe' ti' uva' til cha'ma uva' tal u Jesús isuuchil u yole'. As ech tal ve't u Ma'l ile': —¿Kame' q'i, val, uve' kat oolb'e o'? As kat kuxh axaansal ve't qaama. As in tuk' ak ab'aale', as kat kuxh chukunyu ve't o' see',— ti'k u Ma'le'.

**49** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿As kam q'i uve' nechuk sve? ¿As ye' kol ootzimal q'a seta'n uva' a' chit la atinkat in tu vikab'al vunB'aale'?— ti'k u Jesús.

**50** As jit pal u Ma'le' stuul tuk' u Xhu'le' ti' uva' kam ni tokkat u yole' uve' tal u Jesúse'.

**51** As tul tal u Jesúse' u yole', as b'en ve't Aak ti' vib'aale' tuk' ti' vitxutxe' tu u Nazaret. As nikat inima u Jesúse' yol kam uva' nik tal cha'ma ste. As nikat kuxh titz'a vitxutxe' unq'a yole' uve' kat tal u Jesúse'.

**52** As nikat ich'ii ve't itxakeb' u Jesús. Nikat ichée ve't itxumb'al. As b'a'n vitxumb'al u Jesús vatz u Tiixhe' as tuk' vatz unq'a tename'.

### Ni tal ve't u Xhun viyol u Tiixhe'

*Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8;  
Xhun 1.19-28*

**3** 1 As tul ib'an o'laval yaab' tok ve't u César uva' Tiberia ijlenaalil tu u Roma, as a'ik u Poncio Pilato uve' atik ok b'anol ivatz tu u Judea. As a' atikkat

ok u Herodes tu u Galilea. As a' atikkat ok u Pi'le', u titz'in u Herodes, tu u Iturea tuk' tu u Trakonite. As a' atikkat ok u Lisaniás tu u Abilinia.

**2** As tul atik ok u Anás tuk' u Caifás iq'esalil oksan iyol tenam vatz Tiixh, as yolon ve't u Tiixhe' te u Xhune', vik'aol u Zacarías, tu u tzuukin tx'ava'e', tan a' isa' u Tiixhe' uva' la b'en ipaxsa u Xhune' viyol Aake' xo'l unq'a tename'.

**3** As pal ve't u Xhune' tulaj unq'a tename' tzi' u Jordán ti' talat viyol u Tiixhe' te unq'a tename'. As nik tal ve'te' uva' la ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e', texhlal tetz uva' kat ik'axal unq'a uxhchile' vipaave' vatz u Tiixhe', aq'al uva' la isotzsa ve't Aak ipaav unq'a uxhchile'.

**4** Tan eche' uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan ta'n u Isaías uva' ech ni tal ile':

Tan la uch uma'l u sik'i'm tu u tzuukin tx'ava'e'.

As ech la tal ile': «jEb'antaj etuche' ti' ek'ulat u kuB'ooq'ole'!

jAs ejikb'a'taj vetxumb'ale' eche' ijikb'a'l umaj b'ey!

**5** As la noosal u xo'l u vitze'.

As la e'pul el u vitze', aq'al uva' chaq'aala chit la ib'an ve'te'.

As ech ejikb'a't vetxumb'ale' eche' ijikb'a'l umaj b'ey uve' koyixi. As jank'al unq'a b'eye' uve' at jul stuul as lab'alili.

**6** As kajayil chit unq'a tename' tuk' ilon tul uva' tuk' isotzsa ve't u Tiixhe' vipaav unq'a

tename',» chaj la tale', ti'k u yole'.

**7**As ul ve't unq'a tename' k'atz u Xhune' ti' uva' la taq' ku' u Xhune' unq'a uxhchile' xe' u a'e'. As ech tal u Xhun ile': —¿Ech vetxumb'ale' eche' u tx'i'latxooe'! ¿Tan ab'il kat alon sete uva' la ooj ex vatz u k'axk'oe' uve' tule'?

**8**Eb'antaj u b'a'ne', texhlal tetz uva' kat ek'axal ve't etib' vatz u Tiixhe'. As ye' etiz'a uva' ti' kuxh uva': «O' tiaal u Abraham,» ch'ex netale', as ye'l ex la pal ex tu u k'axk'oe' uva' tule', tan tuk val sete uva' eche' k'axk'o koj ib'ensat u Tiixhe' unq'a k'ub'e' stiaal u Abraham.

**9**As ech ve't b'anel eta'ne' eche' unq'a tze'e' uva' at ve't ok u k'oxb'ale' sti' ti' itzok'pu unq'a taq'il tze'e'. As ab'iste u tze'e' uve' ye' b'a'n vivatze' ni taq'e' as la tzok'ax el. As la sutil ok tu xamal,— ti'k u Xhune'.

**10**As ech tal ve't ka'l unq'a uxhchil ile' xo'l unq'a tename': —¿As kam q'i la kub'ane' ti' uva' la kuk'uche' uva' kat kuk'axal qib'?— ti'k unq'a uxhchile'.

**11**Ech tal u Xhun ile': —Ab'iste ex uve' at ka'val' etoksa'm as etaq'taj umaj te vemoole' uve' ye'l tetz ati. As ab'iste ex uve' at etx'ix as etaq'taj tetz unq'a uxhchile' uve' ye'l itx'ix ati,— ti'k u Xhune'.

**12**As ka'l unq'a uxhchil uva' nik molon puaj tetz u ijlenaale' tu u Roma, as ul ve't chajnaj k'atz u Xhune' ti' uva' la ku' chajnaj xe' u a'e'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Chusul, kam la kub'ane'

ti' uva' la kuk'uche' uva' kat kuk'axal qib'?— ti'k chajnaj.

**13**Ech tal ve't u Xhun ile': —Ye' kuxh ejaj ka't puaj ti' uve' alel sete ta'n u ijlenaale',— ti'k u Xhune'.

**14**As ech tal ka't unq'a sol ile': —¿As kano o' q'i? ¿Kam la kub'ane'?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't u Xhun ile': —Ye' kuxh exo'visa unq'a uxhchile' ti' emaat unq'a tetze'. As ye' la echeesa yol ti' exochat unq'a uxhchile'. As ek'ujb'a'taj kuxh ek'u'l ti' veja'mile' uve' nek'ule',— ti'k u Xhune'.

**15**As ye' saach unq'a tename' nikat alon svatzaj uva' kamal a' ve't u Xhune' u Cristo uva' nik tal je' ste, tan nikat itx'eb' unq'a tename' u tuleb'al u Cristo.

**16**As ech tal ve't u Xhun ile' te unq'a tename': —Jik chit tuk val sete, tan xe' kuxh u a'e' ni vaq'kat ku' ex. Pet ech koj uma't u uxhchile' uve' a'n tule', tan nim talche' u tijle'me' svi'. As jit unk'ulele' uva' la unsaapu vik'a'jil vixa'pe'. As tul la uli, as Aake' la oksan u Tiixhla Espiritue' tu vetaanxelale', as la ijkb'a' ve't ex Aak tuk' vixamalile'.

**17**Tan ech la b'anche' sete eche' nib'anchu te u trigo, tan il u txaab'al tetz u trigo ile' at tiq'ab' Aak. As la ikol ve't Aak u b'a'nla trigo tu u tatinb'ale'. Pet ech koj u ch'ise', tan yaklo'k tu xamal, uma'l u xamal uva' ye'xhjat u tzaai,— ti'k u Xhune'.

**18**As nimal chit unq'a yole' nik tal u Xhune' te unq'a tename' ti' toksat xe' taama

unq'a uxhchile' ti' uva' la inima u b'a'nla yole'.

**19** As u Herodes uva' k'ujlik kan ti' tilat isuuchil kajva'l unq'a tename' ta'n u ijlenaale' tu u Roma, as kat tixqeli ve't naj u Herodías, u tixqel u Pi'le' uva' titz'in u Herodes. Esti'e' kat iyaa ve't u Xhune' u Herodes as tuk' ti' unjoltu unq'a va'lexhe' uve' nik ib'an naj.

**20** As aal chit paavin ve't u Herodes tuk' unjoltu unq'a va'lexhe' uva' kat ib'ana. As tal ve't naj tok u Xhune' tu u kaarsa.

**Ni taq' ku' u Xhun  
u Jesús xe' u a'e'**

*Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11*

**21** As tul ye'xnik ok u Xhune' tu u kaarsa, as mama'la uxhchile' nikat taq' ku' naj xe' u a'e'. As antu ve't u Jesús kat ku' ve't xe' u a'e' ta'n u Xhune'. As tul kuxh inach u Jesúse' Tiixh, as ijajpu ve't tib' u almika'e'.

**22** As ku' ve't ch'u'l u Tiixhla Espíritu tiib'a u Jesúse'. As ech tilone' eche' tilax umaj paroomaxh. As ab'il uma'l u tuul vi' tu almika' uva' ech tal ile':—Axhe' unK'aol uva' xo'n chit axh sve. As va'l chit untxuq'txun see',— ti'k u yole'.

**Unq'a q'esla ib'aal u Jesús**

*Mateo 1.1-17*

**23** As tul ib'an u Jesúse' vinaj laval yaab', as xe't ve't Aak ti' ipaxsal viyol u Tiixhe' xo'l unq'a tename'. As vatz unq'a tename', as ik'aol u Xhu'le' u Jesúse'. As ik'aol Elí u Xhu'l';

**24** ik'aol Matat u Elí; ik'aol Leví u Matat. As ik'aol Melqui u Leví; ik'aol Jana u Melqui. As ik'aol uma't u Xhu'l' u Jana.

**25** Ik'aol Matatías u Xhu'l'; ik'aol Amós u Matatías; ik'aol Nahum u Amós. As ik'aol Esli u Nahum; ik'aol Nagai u Esli.

**26** As ik'aol Maat u Nagai; ik'aol Matatías u Maat; ik'aol Semei u Matatías. As ik'aol uma't u Xhu'l' u Semei; ik'aol Judá u Xhu'l';

**27** ik'aol Joana u Judá; ik'aol Resa u Joana; ik'aol Zorobabel u Resa; ik'aol Salatiel u Zorobabel; ik'aol Neri u Salatiel.

**28** As ik'aol Melqui u Neri; ik'aol Adi u Melqui; ik'aol Cosam u Adi; ik'aol Elmodam u Cosam. As ik'aol Er u Elmodam;

**29** ik'aol Josué u Er; ik'aol Eliezer u Josué; ik'aol Jorim u Eliezer; ik'aol Matat u Jorim.

**30** As ik'aol Leví u Matat; ik'aol Simeón u Leví; ik'aol Judá u Simeón; ik'aol uma't u Xhu'l' u Judá; ik'aol Jonán u Xhu'l'. As ik'aol Eliaquim u Jonán;

**31** ik'aol Melea u Eliaquim; ik'aol Mainán u Melea; ik'aol Matata u Mainán; ik'aol Natán u Matata.

**32** As ik'aol David u Natán; ik'aol Isaí u David; ik'aol Obed u Isaí; ik'aol Booz u Obed; ik'aol Salmón u Booz; ik'aol Naasón u Salmón.

**33** As ik'aol Aminadab u Naasón; ik'aol Aram u Aminadab; ik'aol Esrom u Aram; ik'aol Fares u Esrom, ik'aol Judá u Fares.

**34** As ik'aol Jacob u Judá; ik'aol Isaac u Jacob; ik'aol Abraham u Isaac; ik'aol Taré u Abraham; ik'aol Nacor u Taré.

**35** As ik'aol Serug u Nacor; ik'aol Ragau u Serug; ik'aol Peleg u Ragau; ik'aol Heber u Peleg; ik'aol Sala u Heber;

**36** ik'aol Cainán u Sala; ik'aol Arfaxad u Cainán. As ik'aol Sem u Arfaxad; ik'aol Noé u Sem; ik'aol Lamec u Noé;

**37** ik'aol Matusalén u Lamec; ik'aol Enoc u Matusalén; ik'aol Jared u Enoc; ik'aol Mahalaleel u Jared; ik'aol uma't u Cainán u Mahalaleel.

**38** As ik'aol Enós u Cainán; ik'aol Set u Enós; ik'aol Adán u Set. As a' u Tiixhe' cheesan tetz u Adán.

**Ni tal u tx'i'llanaj  
uva' la paavin u Jesús**

*Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13*

**4** **1** As atik itxumb'al u Jesús ta'n u Tiixhla Espiritu ti' ib'anat Aak kam uva' ni tal u Tiixhe' ste. As el ve't ch'u'l Aak tzi' u nimla a'e' u Jordán. As oon ve't Aak tu u tzuukin tx'ava'e' ta'n u Tiixhla Espiritu.

**2** As ka'viinqil q'ii kat atin u Jesús tu u tzuukin tz'ava'e'. As ye'l Aak kat tx'a'ni. Pet kat ikuy ve't Aak iva'y. As kat ul ve't u tx'i'llanaje' ti' ul ichukat txumb'al ti' uva' la paavin u Jesús'e'.

**3** As ech tal ve't u tx'i'llanaj ile': —Asoj axh iK'aol u Tiixhe', as ala uva' la b'en u k'ub'e' stx'ixil,— ti'k u tx'i'llanaje'.

**4** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ech ni tal viyol u Tiixh ile' uva' tz'ib'amal kan:

Jit kuxh u tx'ixe' la isb'a'n unq'a uxhchile'.

Pet kajayil chit unq'a iyol u Tiixhe', as a'e' uva' la isb'a'n unq'a uxhchile',—

ti'k u Jesús.

**5** As b'en ve't u Jesús'e' ta'n u tx'i'llanaje' vi' uma'l u nimla vitz. As kam chit unq'a vee' at tulaj unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e', as ik'uch ve't naj te u Jesús.

**6** As ech tal ve't naj ile': —As la voksa ve't axh sib'ooq'olil unq'a tename' skajayil. As la vaq' unq'a itx'i'ib'al iq'ii'e' see, tan at tunq'ab' skajayil. As la uch vaq'at te umaj uxhchil, ab'il uve' la unsa' vaq'at ste.

**7** Asoj la ku' axh qaaloj sunvatz ti' ooksat unq'ii, as eetze' uve' skajayil,— ti'k u tx'i'llanaje' te u Jesús.

**8** Ech tal ve't u Jesús ile': —Jetz'en el sunvatz, Satanás, tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Ta'n kuxh u Tiixhe',  
vaB'ooq'ole', la ku' axh  
qaaloj svatz.

As Aak kuxhe' la anima,—  
ti'k u Jesús'e'.

**9** As teq'o ve't u tx'i'llanaje' u Jesús'e' vi' u tostiixhe' tu u Jerusalén. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —Asoj axh iK'aol u Tiixhe', as suti ku' eeb' tzitza',  
**10** tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

La ichaj tzan u Tiixhe' unq'a  
ángel ti' ul ilochat axh.

**11** As la ul ik'ul axh unq'a  
ángel aq'al uva' ye' la  
k'axb'u ve't avoj ti' umaj  
k'ub',—

ti'k u tx'i'llanaje'.

**12** Ech tal ve't u Jesús ile':  
—Ech ni tal uma't u yol ile' uva'  
tz'ib'amal kan:

Ye' la uch ab'ek'at u Kub'aal  
Tiixhe',—  
ti'k u Jesús.

**13** As tul kat tzojpu ve't u  
tx'i'lanaje' ti' ichukat txumb'al  
ti' iku' u Jesús tu paav, as taq'  
ve't kan naj u Jesús. As nik kuxh  
itx'eb' ve't naj ilejat uma'toj q'ii  
ti' ichukat txumb'al unpajte ti' u  
Jesús.

**Nixe't u Jesús chusun  
tu u Galilea**

*Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15*

**14** As atik itxumb'al u Jesús  
ta'n u Tiixhla Espíritu tul q'aav  
ve't Aak tu u Galilea. As pax  
ve't itzib'lal u Jesús tulaj unq'a  
tename' tuk' tulaj unq'a talaj  
tename'.

**15** As nikat ichusun ve't u  
Jesús'e tulaj unq'a atinb'ale' tetz  
nachb'al Tiixh ta'n unq'a tiaal  
Israel. As nimal unq'a uxhchile'  
nik oksan ve't iq'ii Aak.

**Ni tixval ve't u Jesús  
tu u Nazaret**

*Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6*

**16** As oon ve't u Jesús tu u  
Nazaret uva' ch'iikat Aak. As tul  
kat ilej u xeam q'ii'e, as ok ve't  
Aak tu u atinb'ale' tetz nachb'al  
Tiixh, tan ech chit nik ib'an Aak  
tu jun xeam q'ii. As txakeb' ve't  
Aak ti' isik'let Aak viyol u Tiixhe'  
xo'l unq'a tename'.

**17** As aq'pik ve't ok u u'uje' te Aak  
uve' tz'ib'amal kan ta'n u Isaías,  
u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' tul  
ijaj ve't Aak u u'uje'. As ilej ve't  
Aak u yole' uva' ech ni tal ile':

**18** A' viTiixhla Espíritu u  
Kub'aale' ni lochon in ti'

unb'anata' kam uva' ni tal  
Aak svi'.

As txaael ve't in ta'n Aak ti'  
valat unq'a b'a'nla yole'  
xo'l unq'a meeb'a'e'.

As kat ichaj ve't tzan in  
Aak ti' ilochax unq'a  
uxhchile' uva' k'axb'inal u  
taanxelale' ta'n u paave',  
as ti' valat unq'a yole'  
ti' ichajpul ve't unq'a  
uxhchile' uve' k'alel ta'n u  
paave',  
as la ilon ve't unq'a tzote',  
as ti' unq'alput unq'a tename'  
uve' b'uchel kuxhtu' ta'n  
vipaave',

**19** as ti' valat te unq'a uxhchile'  
uva' kat ilejlu ve't u  
q'ii'e' uva' la taq' ve't  
Aak vib'a'nile' te unq'a  
uxhchile', ti'k u yole' uva'  
isik'le u Jesús tu u atinb'ale'  
tetz nachb'al Tiixh.

**20** As tul b'a'nxi, as ib'alq'u  
ve't Aak u u'uje'. As taq' ve't ok  
Aak te u lochonaale'. As xoneb'  
ve't Aak. As aalik chit ve't ok  
unq'a uxhchile' te Aak skajayil  
uve' atik tu u atinb'ale' tetz  
nachb'al Tiixh.

**21** As ech tal ve't u Jesús ile':  
—As cheel kat ib'anlu ve't u vee'  
sevatz, uva' alel kan tu u u'uje',—  
ti'k Aak.

**22** As acha'v chit viyol Aake'  
te unq'a tename'. As teq'o ve't  
taama unq'a tename' ti' u yole'  
uve' isik'le Aak. As ech tal ve't  
unq'a tenam ile': —¿Jit kol  
vik'aol u Xhu'le' q'a u naje'?—  
ti'k unq'a tename' tal svatzaj.

**23** Ech tal ve't Aak ile': —Pet  
ni vitz'a uva' ech tuk etal

ile' sve: «jAxB aatz'ak, tz'aka eeb' sajunal!» chaj ex tuk etal sve. As moj ech la etal ile': «Jank'al unq'a b'a'nile' uva' ni qab'i yol sti' uva' kat ab'an tu u Capernaúm as echat ab'an tzitza' tu vatename' cheel,» chaj ex,— ti'k u Jesús.

**24** As ech tal ve't Aak ile' unpajte: —Tan eche' b'a'n koj iyolb'el uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' vatz unq'a uxhchile' tu vitename'.

**25** As jik chit tuk val sete, tul uva' jit ul jab'al tu oxva'l yaab' tuk' vaajil ich' ta'n u Elías, as mama'la va'y kat ib'ana. As k'uxh nimal unq'a txakay ixoje' atik tu u Israel,

**26** as jit ichaj b'en u Tiixhe' u Elías xe' umaj txakay ixoj tu u Israel. Pet a' ichajkat b'en Aak u Elías xe' uma'l u txakay ixoj tu u Sarepta uva' echen tu u Sidón.

**27** As k'uxh nimal unq'a aach'o'me' atike uva' atik ok ch'a'k chin sti' tu u Israel tul uva' atik u Eliseo, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as ye'xheb'il kat b'a'nxi. Pet ta'n kuxh u Naamán, u aa Siria, kat b'a'nxi,— ti'k u Jesús.

**28** As tul tab'i ve't unq'a tename' viyol u Jesús tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as ul ve't ivi' chajnaj ti' Aak.

**29** As imol ve't ok tib' unq'a uxhchile' ti' Aak tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As tilul ve't el Aak ti'e'l u tename'. As eq'ol ve't je' Aak vi' u vitze' uva' jejlíkkat unq'a tename', tan a' tal unq'a tename' uva' la sutil b'en Aak vatz u vitze'.

**30** Pet pal kuxh ve't Aak xo'l unq'a tename'. As b'en ve't Aak.

**Ni teesa el u Jesús sub'ul  
ti' uma'l u naj**  
*Marcos 1.21-28*

**31** As oon ve't u Jesús tu u Capernaúm uva' echen tu u Galilea. As tu u xeem q'iee' tu jun xhemaana nikat ichus ve't Aak unq'a uxhchile' tu u atinb'ale'.

**32** As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' ti' u chusb'ale' uve' nik tal Aak, tan nik ik'uch Aak tuk' viyolone' uva' atik tijle'm Aak.

**33** As atik ok uma'l u naj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh uva' atik ok sub'ul sk'atz. As taq' je' naj tuul ivi' ti' isik'ine'.

**34** Ech tal ve't naj ile' ta'n u sub'ule': —jJesús, aa Nazaret! ¿Kam asa' sqe? jYe' ul ayansa o'! Tan ootzimal sva'n uva' axhe' uva' chajel tzan axh ta'n u Tiixhe'. As aya'l chit ak'u'l nooksa aama ti' Aak,— ti'k u naje' ta'n u sub'ule'.

**35** Ech tal ve't Aak ile' te u sub'ule': —jChaa tzi'! jElen ti' u naje'!— ti'k Aak. As isuti ve't b'en u sub'ule' u naje' tu tx'ava' vatz unq'a uxhchile'. As el ve't u sub'ule' ti' u naje'. As jit ik'axb'isa u sub'ule' u naje'.

**36** As kat teq'o ve't taama unq'a uxhchile' skajayil ti' uve' ib'an u Jesús. As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' svatzaj: —¿Kam tijle'm viyol u naje' uve' ni tale'? Tan tul ni tal naj tel unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile', as ninima unq'a

sub'ule! viyol naje!,— ti'k unq'a uxhchile'.

**37**As ipaxsa ve't unq'a uxhchile' itzib'lal u Jesús'e tulaj unq'a talaj tename' uva' najlike.

**Nib'a'nxisa u Jesús viji' u Lu'e'**  
*Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31*

**38**El ve't ch'u'l u Jesús'e tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As ok ve't Aak tu vikab'al u Simón uva' Lu'. As jajpu ve't b'a'níl te Aak ti' viji' u Lu'e', tan nimxinalik chít ve'te' ta'n xamal ch'o'm.

**39**As jertz'en ve't ok Aak k'atz u aach'o'me'. As iyaa ve't Aak u xamal ch'o'me'. As yak kuxh el ve't u xamal ch'o'me' k'atz viji' u Lu'e'. As oora chít txakpu ve'te'. As taq' ve't techb'ub'al unq'a uxhchile'.

**Nimal aach'o'm  
nib'a'nxisa u Jesús**

*Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34*

**40**As tul ma'tik ib'en ve't q'ii, as teq'o ve't tzan unq'a uxhchile' unq'a aach'o'me' vatz u Jesús, k'uxh kam kuxh ch'o'mil nik b'anon. As junun taq'at ve't je' Aak iq'ab' ti' unq'a aach'o'me'. As nikat ib'a'nx ve'te'.

**41**As tul nikat tel unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile', as va'lik chít isik'in u sub'ule' ti' tele'. Ech nik tal ile' te u Jesús: —jAxhe' viK'aol u Tiixhe'!— ti'k unq'a sub'ule'. As iyaa ve't u Jesús unq'a sub'ule', tan ye' nisa' Aak uva' la yolon u sub'ule' tan ootzimalik ta'n u sub'ule' uva' a' u Jesús u Cristo.

**Nipaxsa u Jesús  
viyol u Tiixhe' tu u Galilea**  
*Marcos 1.35-39*

**42**As tul sajb'u ve'te', as b'ex ichuk u Jesús uma'l u atinb'al uva' ye'lkat uxhchil. As nik ichukun ve't unq'a tename' ti' Aak. As tul ilej unq'a tename' Aak, as ijaj ve't kuyb'al te Aak ti' uva' la kaaik kan Aak tu u tename'.

**43**As ech tal ve't Aak ile': —Ye'le, tan techal chite' uva' la b'en unpaxsa u b'a'nla yole' te unjoltu unq'a tename' ti' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe', tan esti'e' uva' kat ichaj tzan in Aak,— ti'k u Jesús.

**44**As b'ex tal ve't Aak u b'a'nla yole' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tulaj unq'a talaj tename' tu u Galilea.

**Nitxeypu mama'la txay**

*Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20*

**5** **1**As tul uva' atik u Jesús tzi' u mar uva' Genesaret, as a' chít mama'la tename' oon k'atz Aak. As va'lik chít ipoch'at unq'a tename' Aak ti' tab'il viyol Aake'.

**2**As til ve't Aak ka'va'l u barco tzi' u mare' uve' elkat ch'u'l unq'a txeyol txaye'. As nikat kuxh itx'aa chajnaj unq'a ik'ache' tzi' u a'e'.

**3**As ok ve't u Jesús tu uma'l u barco uva' tetz u Simón uva' Lu'. As ijaj Aak b'a'níl te u Lu'e' uva' la ijetz' ok naj unb'ooj u barco tzi' u a'e'. As xoneb' ve't Aak. As chusun ve't el tzan Aak tu u barco xo'l unq'a tename'.

4As tul ya' u Jesús ti' iyolone' xo'l unq'a tename', as ech tal ve't Aak ile' te u Simón: —Eeq'lo ok u barco tu uve' nimkat tuul u a'e'. As etaq'taj b'en unq'a ek'ache' xe' u a'e' ti' etxeyat unq'a txaye',— ti'k Aak.

5Ech tal ve't u Simón ile': —Chusul, as uma'x chit aq'b'al o' ti' kutxeyat u txaye'. As ye' kat kutxey umaj txoo. Pet asoj axh la alon, as tuk vaq' b'en u k'ache' xe' u a'e' unpajte,— ti'k u Simón.

6As ib'an ve't chajnaj kam uve' tal u Jesúse'. As a' chit mama'la txaye' ok ve't tu u k'ache'. As nik irat'mu ve't u k'ache' jaq' talal unq'a txaye'.

7As ib'etxu ve't tzan chajnaj unq'a imoole' uve' echenik tu uma't u barco ti' ilochpe'. As tul ul ve't chajnaj, as inoosa chajnaj ka'va't u barco ta'n unq'a txaye'. As unb'iit kuxh ye' nikat imujtx'ik ve't b'en unq'a barco xe' u a'e' ta'n talal unq'a txaye'.

8As tul til u Simón uva' Lu' inoo ve't unq'a barco ta'n unq'a txaye', as ku' ve't naj qaaloj vatz Aak. As ech tal ve't naj ile': —Ye' la uch aatin sunk'atz, Pap, tan in aapaav,— ti'k u Lu'e',

9tan teq'lo chit taama naj tuk' unq'a imoole' ti' unq'a mama'la txaye' uve' itxey chajnaj ta'n u Jesúse'.

10As echat chit kat ib'an u Xhune' tuk' u Jacob. As a'e' ka'va'l vik'aol u Zebedeo uva' imool tib' tuk' u Simón. As ech tal ve't u Jesús ile' te u Simón: —Ye' xo'v axh, tan cheel jit ve't axh txeyol txay la ib'ane'. Pet a'

ve't unq'a tename' la eeq'lo tzan ti' tok sunk'atz,— ti'k u Jesús.

11As ijetz' ve't el tzan chajnaj unq'a ibarco tzi' u mare'. As taq' ve't kan chajnaj unq'a tetze' skajayil. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u naj uva' atik ok ch'a'k chin sti'**  
*Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45*

12As tul atik u Jesús tu uma'l u tenam uva' tu u Galilea, as b'ex oonoj uma'l u naj k'atz Aak uva' mama'la ch'a'k chin atik ok sti'. Tul til naj Aak, as ku' naj qaaloj techal toon ivatz naj vatz tx'ava' vatz Aak. As ech tal ve't naj ile': —Pap, asoj la asa', as b'an b'a'n'il sve. As eesa u ch'o'me' svi', tan la oleb' axhe',— ti'k naj.

13As taq' ve't b'en u Jesús iq'ab' ti' naj. Ech tal Aak ile': —B'a'n kuxhe'. Kat b'a'nxiy ve't axhe',— ti'k Aak. As yak kuxh el u ch'a'k chine' ti' naj.

14As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Katini'k chit aalkat. Pet kuxh k'uch eeb' vatz u nachol Tiixhe' ti' unq'a tename'. As kuxh aq' ve't u oye' uva' alel kan ta'n u Moisés, texhlal tetz uva' kat txanyu ve't axh,— ti'k u Jesús.

15As aal chit nik ipax ve't itzib'lal u Jesúse' xo'l unq'a tename'. As a' chit mama'la tename' nikat imol ve't tib' ti' tab'il viyol Aake' as ti' uva' la ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me'.

16Pet b'enameen nikat tel ch'u'l u Jesús xo'l unq'a tename' ti'



ib'en inachat Tiixh sijunal tu unq'a atinb'ale' uve' ye'lkat uxhchil.

**Nib'a'nxisa u Jesús  
uma'l u naj  
uva' ye' itx'ol itiinsat tib'  
Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12**

17As tu uma'l u q'ii tul nikat ichusun u Jesús tu uma'l u kab'al, as xonlik ok ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan. As a' tzaakat chajnaj tulaj unq'a talaj tename' uva' tu u Galilea tuk' tu u Judea as tuk' tu u Jerusalén. As atik ve't vib'a'níl u Kub'aal Tiixhe' k'atz u Jesús ti' ib'a'nxisal unq'a aach'o'me'.

18As oon ka'l unq'a naj vatz u kab'ale' uva' atikkat ok u Jesús. As chelemalik uma'l u aach'o'm ta'n chajnaj vi' uma'l u ch'achi'm tze', tan tze'unik tib' vichi'ole'. As tal chajnaj tok tu kab'al ti' taq'at ok u aach'o'me' vatz u Jesús.

19As jit uch tok chajnaj ta'n unq'a mama'la tename'. As je' ve't chajnaj vi' u kab'ale'. As teesa ve't chajnaj unb'iil ivi' u kab'ale'. As taq' ve't ku' chajnaj u aach'o'me' tuk' u ch'achi'm tze'e' xo'l unq'a tename' vatz u Jesús.

20As tul til ve't u Jesús uva' k'ujlik chit ik'u'l chajnaj ti'

Aak. As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me': —Kat sotzye' vapaave',— ti'k Aak.

21As unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ech tal ve't je' ile' ste: —¿Kam tijle'me' q'i u naje' uve' ni tale'? Tan ni teesa naj iq'ii u Tiixhe', tan ye'l umaj uxhchil at vatz u tx'ava'e' uva' la sotzsán paav. Pet ta'ne' u Tiixhe' la sotzsán u paave',— ti'k chajnaj svatzaj.

22As atik sk'u'l u Jesús uva' kam nik tal je' chajnaj ste. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Kam q'i uve' va'len kuxh netitz'a ti' vunyole'?

23¿Tan ab'iste q'i uva' ye' la oleb' in ti' ib'anche' uva' netitz'a? ¿Ma ti' uva': «Kat sotzye' vapaave',» chaj in te u aach'o'me'? ¿Pet moj: «Txakpen. As kuxh ve'te',» chaj in la vale'?

24Pet aq'al uva' la etootzi u tijle'm VIK'AOL U NAJE'<sup>a</sup> ti' ul isotzsát ipaav unq'a aapaave' vatz u tx'ava'e', as sevatz tuk valkat te u aach'o'me',— ti'k Aak. As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me': —Txakpen. As eq'o vach'achi'm tze'e'. As kuxh ve't takab'al,— ti'k Aak.

25As yak kuxh txakpu ve't u naje' vatz unq'a tename'. As isik' ve't naj u ch'achi'm tze'e'. As b'en ve't naj tikab'al. As va'lik

<sup>a</sup> 5.24 As tul tal u Jesúse' u yole' uva' VIK'AOL U NAJE', as a' uva' tal Aak uva' itz'ib'a kan u Daniel 7.13-14: Kat unvatzk'a uma'l u vatzik' aq'b'al as kat vil iku' ch'u'l uma'l u naj tu u suutz' tu almika'. As kat ul ve't k'atz uma'l u q'esla naj. As kat aq'ax ok vatz u q'esla naje'. As kat aq'pu ve't tijle'm ti' unq'a tename' ti' unq'a yolb'ale' skajayil, as ni toksal ve't iq'ii. As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'me' la ib'ane', as ye'xheb'il la oleb' sti'.

chit toksat ve't naj iq'ii u Tiixhe' tul b'en naj.

**26** As teq'o ve't taama unq'a tename' ta'n uve' ib'an u Jesús. As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe' ti' uve' ib'an Aak. As ech tal ve't unq'a tenam ile' svatzaj: —Xo'veb'al chit uve' kat qillu ve't cheel,— ti'k unq'a tename'.

**Nimolo u Jesús u Leví**

*Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17*

**27** As xamtik ve't stuul, as el ve't ch'u'l u Jesús tu u tename'. As til ve't Aak uma'l u naj uva' Leví ib'ii uva' nik molon puaj tetz u Roma. Xonlik naj tu u atinb'ale' uva' nik imolpukat u puaje'. As ech tal ve't Aak ile' te naj: —Si'u. Xekeb'en svi',— ti'k Aak.

**28** As txakpu ve't u Leví. Taq' ve't kan naj unq'a vee' skajayil. As xekeb' ve't naj ti' Aak.

**29** As ib'an ve't u Leví tuch uma'l u nimla tx'a'o'm tikab'al ti' u Jesús. As nimal unq'a naje' ooni uva' nik molon puaj tetz u Roma. As atik ok chajnaj vatz u meexhae' k'atz Aak tuk' ka't unq'a uxhchil.

**30** As xe't ve't ka'l unq'a fariseo ti' unq'a ichusulib' Aake', tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chuselik tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As ech tal ve't ile': —¿Kam b'an ta'n q'i uva' netx'a'ne' as netuk'a'e' xo'l unq'a molol puaje' tetz u Roma tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'?— ti'k chajnaj tal te unq'a ichusulib' u Jesús.

**31** As tul tab'i ve't u Jesús u yole' uve' alpu te unq'a ichusulib'e',

as ech tal ve't Aak ile': —Ab'il uve' ye'l ch'o'm sti', as ye'le u aatz'ake' la txakon sti'. Pet a' unq'a aach'o'me' uve' nitxakon u aatz'ake' sti'.

**32** As jit unq'a uxhchile' tul unmolo uva' ni tal je' ste uva' ye'l ipaav ati. Pet a' unq'a uxhchile' uva' nich'o'n ste uva' kat paavini, as a'e' tul unmolo, aq'al uva' la ijalu ve't vitxumb'ale',— ti'k u Jesús.

**Nichusun u Jesús ti' uva' kam ikuypu va'y vatz u Tiixhe'**

*Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22*

**33** As ech tal ve't ka'l unq'a uxhchil ile' te u Jesús: —¿Kam q'i uva' jatpajul kuxh nikuy unq'a ichusulib' u Xhune' iva'y tul ninach chajnaj Tiixh? As echat chit nib'an unq'a ichusulib' unq'a fariseo. Pet ech koj unq'a achusulib'e', tan nitx'a'n chajnaj. As ni tuk'a' chajnaj. ¿As kam q'i uve' ye' nikuy chajnaj iva'y?— ti'k unq'a uxhchile' tal te u Jesús.

**34** Ech tal ve't Aak ile': —¿La kol uch q'a uva' la iya'lu unq'a ilonaale' ikuyat iva'y tu umaj nimla q'ii ti' teq'ot tib' umaj me'al ik'aol umaj uxhchil? As tul il u tzumela ile' at xo'l unq'a ilonaale'.

**35** As lanal ilej uma'l u q'ii uva' la ul eesal el u tzumelae' sxo'l. As a'n la ikuy ve't unq'a ilonaale' iva'y,— ti'k u Jesús.

**36** As tal ve't u Jesús uma'l u k'uchuvatz uva' ech ni tal ile': —Ye'xheb'il la jach'un umaj ak' oksa'm ti' ik'ooal umaj q'a'l oksa'm, tan asoj ech la ib'ane', as la yan ve't u ak' oksa'me'. As

jit kuxh ta'ne!. Pet ye' b'a'n tilpu ve't u ak' oksa'me' tuk' u q'a'l oksa'me'!

**37**As mita'n la uch taq'ax ku' u ak' vino tu umaj q'a'l tz'u'm uva' ech tilone' xhaalo, tan la iq'ix u ak' vino u q'a'l tz'u'me' tul la q'u'ili. As la peq'xu ve't u vino. As la tz'ejxu ve't u tz'u'm xhaaloe' tuk' u vino.

**38**Pet tu umaj ak' tz'u'm xhaalo la ku'kat u ak' vino, aq'al uva' ye' la tz'ejxi. As mita'n la yan u tz'u'm xhaaloe'!

**39**As ab'il uva' la uk'an u vino uva' q'u'imal as eche' la koj isa' tuk'at u ak' vino uve' ye' q'u'imal, tan ech la tal ile': «Va'l itx'umtx'ul u vino uve' q'u'imal ti' u ak' vino uve' ye' q'u'imal,» chaj u uxhchile' la tale',— ti'k u Jesús.

**Nik'us unq'a ichusulib'  
u Jesús ivatz u trigo  
tu u xee'm q'ii'e'**

*Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28*

**6** 1 Tu uma'l u xee'm q'ii, as b'ex paloj u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' xo'l unq'a trigo uva' avamalike. As pal ik'us ve't chajnaj ka'l ivatz unq'a trigo. As iyuli chajnaj tiq'ab'. As techb'u ve't chajnaj.

**2** Tul til ve't ka'l unq'a fariseo, as ech tal ve't chajnaj ile' te unq'a ichusulib' Aake': —¿Kam b'an ta'n uve' neb'ane'? As tul a'e' uve' ye' la uch ib'anchu tu u xee'm q'ii'e',— ti'k chajnaj.

**3** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma ye'xhkam b'a nesik'le uva' kat ib'an u David tul uva' kat va'yi

tuk' unq'a imoole' uva' xekelik sti'?

**4** Tan kat ok ve't u David vatz u atinb'ale' uva' ninachpukat Tiixh. As kat itx'a' ve't u paane' uva' ma'tik teesal el tzan vi' u meexha tu u nachb'al Tiixhe'.

As kat taq' u David te unq'a imoole' uva' xekelik sti'. As tul a' kuxh unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' la echb'un unq'a paane',— ti'k u Jesús.

**5** As ech tal ve't u Jesús ile': —As tul ine' uva' in VIK'AOL U NAJE', as ine' viB'aal u xee'm q'ii'e',— ti'k u Jesús tal te unq'a fariseo.

**Nib'a'n xisa u Jesús  
uma'l u naj tu xee'm q'ii  
Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6**

**6** As tu uma't u xee'm q'ii, as ok ve't u Jesús tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As chusun ve't Aak xo'l unq'a tename'. Atik ok uma'l u naj uva' k'oro'xhinik tib' viseb'al iq'ab'e'.

**7** As nik kuxh itx'eb' ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a uxhchil uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite' ti' uva' ma tuk' ib'a'n xisa u Jesús u naje' tu u xee'm q'ii'e' moj ye'le, tan nik ichuk chajnaj txumb'al ti' icheesal ipaav Aak.

**8** Pet ootzimalik vitxumb'al chajnaje' ta'n u Jesús. As ech tal ve't Aak ile' te u naje' uve' k'oro'xhinik tib' viq'ab'e': —Txakpen. As txakeb'en sukuxo'l,— ti'k Aak. As txakpu ve't naj. As ul ve't naj txakeb'oj xo'l chajaak.

**9** As ech tal ve't u Jesús ile': —As tuk unch'oti uma'l u yol sete.

¿Ab'iste uve' la uch kub'anat tu u xeem q'ii'e'? ¿Ma u b'a'ne'? ¿Pet moj u va'lexhe'? ¿As ma la uch kulochat unq'a uxhchile'? ¿Pet moj la kuxh qil ikame'?— ti'k u Jesús.

**10** As isaji ve't b'en u Jesús unq'a tename' uve' atik ok k'atz Aak. As ech tal ve't Aak ile' te u aach'o'me': —Yu'b'a' vaq'ab'e',— ti'k Aak tal te naj. As iyu'b'a' ve't naj viq'ab'e'. As yak kuxh b'a'nx ve't viq'ab' naje'.

**11** As ul ve't ivi' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite' tuk' unq'a fariseo ti' uve' ib'an u Jesús. As iyol ve't chajnaj svatzaj uva' kam la tulb'e chajnaj ti' tel iq'ii u Jesús vatz unq'a tename'.

**Nitxaa u Jesús kab'laval  
unq'a ichusulib'e' ti' tok  
apóstol**

*Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19*

**12** As tul ilej ve't uma'l u q'ii, as je' ve't u Jesús vi' uma'l u vitz ti' inachat Tiixh. As uma'l chit aq'b'al Aak ti' inachat Tiixh.

**13** As tul sajb'u ve'te', as imolo ve't tzan Aak unq'a ichusulib'e'. As itxaa ve't Aak kab'laval unq'a ichusulib'e'. As a' chajnaje' uve' kat ik'ujb'a' ve't kan Aak apóstol.

**14** A' u Simón uva' kat tokxa Aak vib'ii uva' Lu', tuk' u Lixh uve' titz'in tib' tuk' u Simón, tuk' u Jacobo, tuk' u Xhun, tuk' u Pi'l, tuk' u Bartolomé,

**15** tuk' u Mateo, tuk' u Maxh, tuk' uma't u Jacobo uva' vik'aol u Alfeo, tuk' uma't u Simón uva' Selote ch'elel,

**16** tuk' u Judas uva' vik'aol u Jacobo,<sup>aa</sup> tuk' u Judas uva' Iscariote uve' k'ayin u Jesús.

**Mama'la tenam  
nikat ib'a'nxisa u Jesús**

*Mateo 4.23-25*

**17** As ku' ve't ch'u'l u Jesús vi' u vitze' tuk' unq'a apóstol as tuk' unq'a uxhchile' uve' nik ichus tib' k'atz Aak. As txakeb' ve't chajaak xo'l unq'a tename' vatz uma'l u chaq'laala, tan molik tib' unq'a uxhchile' ti' tab'it viyol Aake'. As at uxhchil tzaa tu u Judea, tu u Jerusalén, tuk' tu unq'a tz'a'la vitze' uva' tu u Tiro, tuk' tu u Sidón. As a' nikat tale' uva' la teesa Aak u ch'o'me' sti'.

**18** As jank'al unq'a uxhchile' uve' atik ok sub'ul sk'atz, as nikat ib'a'nxisa ve't u Jesús.

**19** As a' chit mama'la tename' nikat sa'on ikanat u Jesúsé', tan atik vib'a'níl u Tiixhe' k'atz Aak. As nik ib'a'nxisa Aak unq'a aach'o'me' skajayil.

**Nichusun u Jesús  
ti' vib'a'níl u Tiixhe'**

*Mateo 5.1-12*

**20** As isaji ve't b'en u Jesús unq'a uxhchile' uva' nik ichus tib' k'atz Aak. As ech tal ve't Aak ile': —Achveb'al chit ex, jank'al ex uve' ootzimal seta'n uva' techal chit la iloch ex u Tiixhe', tan a' exe' uva' at etokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**21** As achveb'al chit ex, jank'al ex uve' niva'y vetaanxelale' ti'

<sup>aa</sup> 6.16 As moj u Judas uve' titz'in tib' tuk' u Jacobo.

viyol u Tiixhe', tan a' exe' la iloch ex u Tiixhe'. As achveb'al chit ex, jank'al ex uve' netoq' scheel ta'n txumu'm, tan a' exe' uva' la chiib' ve't ex xamtel.

**22** As achveb'al chit ex, jank'al ex uve' la ixval ex, as la tilul ex, as la yoq'pu ve't ex ta'n unq'a uxhchile', as sti' kuxh VIK'AOL U NAJE'.

**23** As chiib'ojtaj ex tu u q'iie' tul ech la ulb'el exe', tan nime' vetx'aja'me' tuk aq'a xoj sete tu almika'. As chiib'ojtaj ex k'uxh la epaleb'e k'axk'o, tan ech chit kat ulb'el unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ta'n unq'a q'esla eb'aale'.

**24** Pet ech koj ex, uva' ex tx'ioliq'ii, tan joyeb' chit evatz! tan kat chiib'iy ex vatz u tx'ava'e'. Esti'e' ye'l uma'toj etx'aja'm la ek'ule'.

**25** ¡As oyeb' chit evatz, jank'al ex uve' ye'l etaanxelal niva'ye' ti' viyol u Tiixhe'! tan ti' uva' at ve't vetx'iib'al eq'iie'. As xamtel as a'n la va'y ve't vetaanxelale'. ¡As oyeb' chit evatz, jank'al ex uve' netze'len cheel ta'n chiib'ichil! tan xamtel la txumun ve't vetaanxelale'. As la oq' ve't ex.

**26** As joyeb' chit evatz tul niyolb'e ex unq'a uxhchile' skajayil ti' toksal eq'ii! tan ech kat ulb'el unq'a q'esla eb'aale' tul nikat toksa iq'ii unq'a chulin yole' uva' nik toksa tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**Ni tal u Jesús  
ti' ixo'n'il unq'a uxhchile'  
uve' nich'o'n taama sqi'  
Mateo 5.38-48; 7.12**

**27** As jank'al ex uve' ni niman vunyole', as tuk val sete, xo'noj

unq'a uxhchile' sete uve' nich'o'n taama seti'. Eb'antaj b'a'n'il te unq'a uxhchile' uve' ni b'anon u va'lexhe' sete.

**28** As b'a'noj eyolon ti' unq'a uxhchile' uva' va'lexh iyolon seti'. As enachtaj Tiixh ti' unq'a uxhchile' uve' nixe't seti'.

**29** Asoj la itz'ich umaj uxhchil evatz, as etaq'taj ok unjalit vevatze'. Asoj ab'il la maon vexheerkae', as etaq'taj kan vekami'xhe' unpajte.

**30** As ab'il uva' la jajon umaj kam sete, as etaq'taj ste. As ab'il uva' la maon umaj etetz, as ye' la eya'lu uva' la iq'aavisa sete.

**31** As kam u b'a'nile' uva' nesa' uva' la ib'an unq'a uxhchile' sete, as echat la eb'an te unq'a uxhchile',

**32** tan asoj a' kuxh unq'a uxhchile' xo'n sete uva' xo'n ex ste, as ye' la oksal eq'ii ti' uve' neb'ane', tan echat kuxh nib'an unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'.

**33** Asoj a' kuxh neb'ankat b'a'n'il te unq'a uxhchile' uve' ni b'anon u b'a'nile' sete, as ye' la oksal eq'ii ti' uve' neb'ane', tan echat kuxh nib'an unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'.

**34** Asoj a' kuxh unq'a uxhchile' la etaq' ik'am uva' ootzimal seta'n uva' la iq'aavisa sete kam uva' kat ik'ama, as ye' la oksal eq'ii ti' uve' la eb'ane', tan echat kuxh nib'an unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

**35** Pet xo'noj unq'a uxhchile' sete uva' nich'o'n taama seti'. Eb'antaj b'a'n'il ste. Etaq'taj ik'am unq'a uxhchile'. Pet ye' la

etx'eb' ich'exel, aq'al uva' nim chit vetx'aja'me' la ek'u'le'. As ech ek'uchate' uva' ex ve't me'al ik'aol u Tiixhe' uva' echen tu almika', tan b'a'nla txumb'ale' vitxumb'al Aake' ti' unq'a je'naj vatze' tuk' unq'a paasan tziie'.  
**36** Esti'e' ni val sete, etxumtaj chit ivatz unq'a uxhchile' eche' uve' nib'an u Kub'aal Tiixhe'.

**Nichusun u Jesús  
 ti' uva' la ib'an  
 unq'a uxhchile' b'a'n svatzaj  
 Mateo 7.1-5**

**37** Asoj ye' la eb'an isuuchil vemoole', as ye'l ex la b'anax esuuchil ta'n vemoole'. Asoj ye'l ipaav vemoole' la echuke', as ye'l epaav la chukpi ta'n vemoole'. Asoj la esotzsa ipaav unq'a emoole', as la sotzsal epaav unpajte.  
**38** Asoj aya'l chit ek'u'l la eloch vemoole', as aya'l chit ik'u'l u Tiixhe' la iloch ex Aak. As nimale' la taq' Aak sete ti' uve' la etaq' te vemoole',— ti'k u Jesús.

**39** As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz uva' ech ni tal ile': —Tan ye' la itx'ol umaj tzot ich'ijil uma't tzot, tan eela ikue'l skaab'il tu jul.

**40** Ye' la lejon itxumb'al umaj chusulib' ti' u chusul tetze'. As tul la tzojpu ve't ichusat tib' u chusulib'e', as a'n la teq'o ve't vitxumb'al u chusul tetze'.

**41** ¿As kam q'i uve' va'l kuxh esajit ok u tal ch'ise' tu vivatz vetitz'in etatzike', as tul ye' netil je' etib', tul at uma'l u potzo'm tu vevatze'?

**42** Tan asoj at uma'l u potzo'm tu vevatze', as ¿la kol uch etalat q'a te: «Vetitz'in etatzike', tuk veesa el tzan u ch'ise' tu vavatze',» ma chaj ex la etale'? ¿Tul il u potzo'm ile' ato'k tu vevatze'! ¿Ex kuxh ka'vatz! Eteesataj u potzo'me' tu vevatze' b'axa. As a'n la uch etilat ve't u ch'ise' tivatz vetitz'in etatzike'. As la eteesa ve't el.

**Ni tal u Jesús ti' uva' la ootzil  
 vitxumb'al unq'a uxhchile'  
 ti' viyolone'  
 Mateo 7.15-20**

**43** As jit b'a'ne' u tze'e' uva' va'lexh ivatz ni taq'e'; as jit va'lexh u tze'e' uva' b'a'n vivatze' ni taq'e',

**44** tan la exhlal unq'a tze'e' tul la vatzin tze'. As eche' la koj uch quxat umaj higuera ti' umaj ch'i'x; as mita'n la koj uch quxat umaj uuva ti' umaj vokkin ch'i'x.

**45** Ech at b'anel ta'n unq'a uxhchile', tan u b'a'nla aamae', as a' kuxh unq'a b'a'nla chaj txumb'ale' ni tel ch'u'l tu u taanxelale'. Pet ech koj u uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale', tan a' kuxh u va'lexhe' ni tel ch'u'l tu u taanxelale'. As kam uve' at tu u taanxelal u uxhchile', as a'e' ni tal vitzi'e'.

**Nichusun u Jesús  
 ti' ka'va'l u lakol kab'al  
 Mateo 7.24-27**

**46** ¿As kam q'i uve': «¿Kub'aal Jesús! ¿Kub'aal Jesús!» chu kuxh ex sve, tul ye' nenima unq'a yole' uve' ni val sete?

47 Tuk val sete, tan jank'al u uxhchile' uve' ni tok ch'u'l sunk'atz as ni tab'i vunyole' as ninima uve' ni val ste,  
 48 as ech b'an ta'n u uxhchile' eche' uma'l u naj uva' kat ilak vikab'ale', tan kat ik'ot naj u jule'. As nimal kat taq' b'en naj u jule' techal kat ilej naj u sivane'. As kat ichab'a naj taq'at b'en u tz'aje' tetz u kab'ale' vi' u sivane'. As tul kat ul ve't uma'l u mam jab'al, as kat sipk'u ve't unq'a job'ich a'e'. As jank'al chit iyak'il u a'e' kat ul iputz' tib' ti' u kab'ale'. As ye'l u kab'ale' kat tiini, tan chab'amal ik'ujeb' u kab'ale' vi' u sivane'.  
 49 Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' ni ab'in vunyole', as ye' ninima, tan ech b'an ta'n unq'a uxhchile' eche' uma't u naj uva' kat ilak vikab'ale' vi' u sanabe', tan ye'l tz'aj kat taq' kan naj sjaq'. As tul uva' kat sipk'u ve't unq'a job'ich a'e', as kat pal tija ve't u a'e' u kab'ale'. As txumleb'al chit te'p ve't u kab'ale' kat ib'ana,— ti'k u Jesús.

**Nib'a'nxisa u Jesús vik'am uma'l viq'esimal unq'a sole'**  
*Mateo 8.5-13*

**7** 1 As tul ya' ve't iyolon u Jesús xo'l unq'a tename', as q'aavik ve't ok Aak tu u Capernaúm.  
 2 As atik uma'l viq'esimal unq'a sol tzitzi' uva' b'iitik kuxh ikam ve't uma'l vik'am ta'n uma'l u ch'o'm. As xo'nik chit vik'ame' ste.  
 3 As tul tab'i ve't viq'esimal unq'a sole' itzib'lal u Jesús, as ichaj

ve't b'en naj ka'l unq'a iq'esimal unq'a tiaal Israel ti' b'en ijajat ve't chajnaj b'a'nil te u Jesús ti' uva' la ul ib'a'nxisa Aak vik'am viq'esimal unq'a sole'.

4 As tul oon ve't unq'a iq'esimal unq'a tiaal Israel k'atz u Jesús, as ijaj ve't chajnaj kuyb'al te Aak. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —La kujaj uma'l u b'a'nil see, pap, ti' uva' la b'en ab'a'nxisa uma'l vik'am viq'esimal unq'a sole', tan b'a'ne' uva' la ab'an b'a'nil te naj, tan b'a'n itxumb'al naj.  
 5 As xo'n chit u kutename' te naj. As naje' kat b'anon isuuchil ti' ilakpu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh,— ti'k chajnaj tal te u Jesús.

6 As b'en ve't u Jesús ti' chajnaj. As tul b'iitik toon ve't Aak k'atz vikab'al viq'esimal unq'a sole', as ichaj ve't tzan viq'esimal unq'a sole' ka'l unq'a tetz k'ultzi'. As ech ul tal chajnaj ile': —Pap, ni tal tzan viq'esimal unq'a sole' see uva' ye' kuxh la akoolisa eeb' ti' oon tikab'al aak. As jit tetz aak uva' la oon axh tu vikab'al aak, tan nim aalche' ti' aak uva' ni tale'.  
 7 As ye'l tijle'm aak at pal see'. Esti'e' ye' ni tul aak savatz. Pet asoj la ab'an b'a'nil, as la kuxh aal b'en u yole' ti' ib'a'nxisal vik'am aake'. As tuk b'a'nxoje' vik'ame' uva' ni tale'.

8 As ni tal aak uva' at ib'ooq'ol aak uva' techal ninima aak. As at isol aak unpajte uva' techal ninima kam ni tal aak ste, tan asoj la tal aak te umaj visole': «Kuxh b'en,» chaj aak ste, as ma'te. Asoj: «Si'u,» chaj aak te uma't naj, as techal la ul naj

vatz aak. Asoj la tal aak te umaj vik'ame': «B'an u vi'le',» chaj aak ste, as nib'ane',— ti'k chajnaj tal te u Jesús.

**9** As tul tab'i ve't u Jesús u yole' uva' tal tzan viq'esal unq'a sole', as txuq'txun ve't Aak sti'. As isuchq'i ve't tib' Aak ti' isajit b'en unq'a tename' uve' xekik ti' Aak. As ech tal ve't Aak ile': —Ile' jik chit tuk val sete, tan ye'l umaj naj vile'te xo'l unq'a tiaal Israel uva' ech ik'ujb'a't ik'u'le' svi eche' nib'an viq'esal unq'a sole',— ti'k Aak.

**10** As tul q'aav ve't unq'a naje' tikab'al viq'esal unq'a sole', as b'a'nik ve't vik'am naje', tul oon ve't chajnaj.

### **Ni talsa u Jesús taama tal uma'l u txakay ixoj**

**11** As b'en ve't u Jesús tu uma't u tenam uva' Nain. As nimalik unq'a ichusulib' Aake' xekik sti' tuk' unq'a tename'.

**12** As b'iitik kuxh toon ve't u Jesús tzi' u tename'. As til ve't Aak uva' chelemalik uma'l u kamnaj, tal uma'l u txakay ixoj. As ta'n chite' unch'i'til u tal u ixoje'. As a' chit mama'la tename' xekik ti' ixoj.

**13** As til ve't Aak u ixoje'. As itxum ve't Aak ivatz ixoj. As ech tal ve't Aak ile': —Ye' kuxh oq' axh,— ti'k Aak.

**14** As jetz'en ve't ok Aak k'atz unq'a uxhchile' uve' chelen tetz u kamnaje'. As ikan ve't ok Aak vikaaxha u kamnaje'. As txakeb' ve't chajnaj. As ech tal ve't Aak ile' te u kamnaje':

—Chelem xaak, ile' tuk val see, ¡Txakpen!— ti'k Aak.

**15** As ul ve't taama u xaake'. As xoneb' ve't naj. As xe't ve't naj yolon. As taq' ve't ok u Jesús u xaake' te vitxutxe'. As ech tal ve't Aak ile': —Il vaval ile' kat ulyu taama,— ti'k Aak.

**16** As teq'o ve't taama unq'a uxhchile' skajayil ta'n uve' ib'an u Jesús. As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' ti' toksal iq'ii u Tiixhe': —¡Kat ulyu ve't uma'l u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' sukuxo'l uva' nim chit talche'! As a' u Tiixhe' kat ulyu ve't sukuxo'l ti' kulochpe',— ti'k unq'a uxhchile' skajayil.

**17** As oora kuxh pax ve't itzib'lal u Jesús tulaj unq'a tename' tu u Judea as tulaj unq'a ko'me' unpajte.

### **Nichaj b'en u Xhun ka'va'l vichusulib' k'atz u Jesús Mateo 11.2-19**

**18** As tul tab'i ve't u Xhune' itzib'lal u Jesús kam uve' nik ib'an Aak, as imolo ve't tzan u Xhune' ka'va'l unq'a ichusulib'e'.

**19** As ichaj ve't b'en u Xhune' chajnaj k'atz u Jesús ti' ich'otit chajnaj ste: —¿Ma axh u Cristo uva' alel kan uva' la uli? ¿Pet moj latel kutx'eb' tul uma'toj uxhchil? chaj ex la etale',— ti'k u Xhune'.

**20** As tul oon ve't chajnaj k'atz u Jesús, as ech tal ve't chajnaj ile': —A' u Xhune' uve' nikat aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e', as kat ichaj tzan o' ti' kuch'otit see uva': «¿Ma axh u Cristo uva' alel kan uva' la



uli? ¿Pet moj latel kutx'eb' tul uma'toj uxhchil?»— ti'k chajnaj tal te u Jesús.

**21** As tul a's chit ib'a'nxisat Aak unq'a aach'o'me', as nik ib'a'nxisa ve't Aak unq'a uxhchile' uve' nik ipaleb'e unq'a k'axk'oe' ta'n unq'a sub'ule'. As ye' saach unq'a tzote' kat ilon ve't ta'n Aak.

**22** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib' u Xhune': —B'enoj etaltaj te u Xhune' kam uve' kat etila as kam uve' kat etab'i, tan ni tilon ve't unq'a uxhchile' uva' tzotike; as nixaan ve't unq'a uxhchile' uva' ko'xike; as unq'a uxhchile' uve' atik ok ch'a'k chin sti', as kat txanyu ve'te'; as ni tab'in ve't unq'a uxhchile' uva' ye' nik tab'ine'; as kat ulyu ve't taama unq'a kamnaje'. As ni talax ve't u b'a'nla yole' te unq'a meeb'a'e'.

**23** As achveb'al chit u uxhchile' uva' ye' la ka'kab'in taama ti' ik'ujb'a't ik'u'l svi',— ti'k u Jesús tal te chajnaj.

**24** As q'aav ve't unq'a ichusulib' u Xhune'. As tal ve't u Jesús isuuchil u yole' ti' u Xhune' xo'l unq'a tename'. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam kat b'ex etil ti' u Xhune' tul atik tu u tzuukin tx'ava'e'? ¿Ma kat b'ex etil umaj uxhchil uva' ech vitxumb'ale' eche' vi'oj aa uva' niliiq'a'ch ta'n u kajiq'e'?

**25** ¿Pet moj kat b'ex etil umaj uxhchil uva' vejel chit tib' tuk' u toksa'me'? Ye'le ta', tan jank'al unq'a naje' uve' vejel chit tib' tuk' u toksa'me', as a' kuxh atkat chajnaje' tulaj ikab'al unq'a

ijlenaale'. As nimal b'a'nla chaj kam at xe' chajnaj.

**26** ¿Pet kam kat b'ex etil ti' u Xhune'? ¿As moj umaj u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' kat etila? Kano. An chite', tan q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u Xhune'. As at pal u Xhune' ti' unjoltu unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', **27**tan a' u Xhune' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tuk unb'axsa b'en uma'l u alol tetz vunyole' savatz.

As a'e' la b'anon tuch u b'eye' savatz, ti'k u yole'.

**28** As tuk val sete, tan ye'l uma'toj vatz tx'ava'illa uxhchil kat itz'eb'i uva' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' nim talchu ti' u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'. Pet ab'il uva' at tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as a' uxhchile' uva' at pal ti' u Xhune', k'uxh ye'l tijle'm ati,— ti'k u Jesús.

**29** As tul tab'i ve't unq'a uxhchile' viyol u Jesús tuk' unq'a naje' uva' ni molon u puaj tetz u Roma, as ech tal ile': «Jik chit itxumb'al u Tiixhe',» ti'ke, tan ma'tik iku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' ta'n u Xhune'.

**30** Pet ech koj unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan ye' kat inima chajnaj kam uva' nikat isa' u Tiixhe' ti' chajnaj. As ye' kat isa' ve't chajnaj uva' la taq' ku' u Xhune' chajnaj xe' u a'e'.

**31** As ech tal ve't u Kub'aal Jesús ile' te chajnaj: —¿As ab'iste q'i la unb'an eela tuk' u txumb'ale' uve' neb'ane'?

**32** Tan eela kuxh vetxumb'ale' tuk' unq'a xaake' uve' xonle' tu k'ayib'al. As nisik'ine' tul nisaache'. As ech ni tal ile' svatzaj: «K'uxh kat qoq'sa unq'a aae' sevatz, as ye'l ex kat b'ix ex. As k'uxh kat kub'itza unq'a b'itze' uva' txumleb'al chittu', as ye'l ex kat oq' ex,» ti'k chajnaj.

**33** As tul kat ul u Xhune', as nik ikuy iva'y. As ye' nik tuk'a u ta'l u uuvae'. As kat eteesa iq'ii, tan kat etala uva' sub'ul atik ok sk'atz.

**34** As tul kat ul VIK'AOL U NAJE', as nitx'a'ne', as ni tuk'a u ta'l u uuvae'. As neta' ve't sti' uva' b'ich' uul chittu', as tetz k'ultzi' tib' tuk' unq'a molol puaje' tetz u Roma, as tuk' unq'a uxhchile' uva' aapaav sevatz.

**35** Pet ech koj uve' la val sete, tan a' la etexhlakat u jikla txumb'ale' ti' uve' nunb'ane' as tuk' uve' kat ib'an u Xhune',— ti'k u Jesús.

### Nitx'a'n u Jesús tikab'al u Simón uva' fariseo

**36** As ijaj ve't uma'l u fariseo b'a'nil te u Jesús uva' la b'en Aak tx'a'noj tikab'al naj. As tul oon Aak tikab'al naj, as xoneb' ve't ok Aak k'atz u meexhae'.

**37** As atik uma'l u yana'sla ixoj tu u tename'. Tul tab'i ve't ixoj uva' nikat itx'a'n u Jesús tikab'al u fariseo uva' Simón, as teq'o ve't ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' tu uma'l u b'a'nla lemeeta.

**38** As peseb' ve't ok ixoj k'atz toj u Jesús. As xe't ixoj oq'oj. As itx'aa ixoj u ti' toj Aake' ta'n u

ta'l ivatze'. As itzajsa ve't ixoj ta'n u xi'l ivi'e'. As itz'ub' ve't ixoj u ti' toj Aake' tul nik toksa ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' u toj Aake'.

**39** As u fariseo uva' kat sa'b'elan u Jesús ti' u tx'a'o'me', as tul kat til naj uva' kam kat ib'an u ixoje', as kat titz'a naj «Asoj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u naje', as la tootzi naje' ta' uva' eesan kuxh tib' u ixoje' tu b'ey. As tul nu kuxh ikano'k ixoj naj.»

**40** As ech tal ve't u Jesús ile' te u fariseo: —Simón, tuk val uma'l u yol see,— ti'k u Jesús. —Al b'a sve, Chusul,— ti'k naj.

**41** As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Atik ka'va'l u naj uva' atik itx'oj xe' uma'l u naj uva' nik aq'on puaj sk'am. As uma'l naj vinaj o'l k'alal (500) q'ii aq'on itx'oj naj atike; uma't naj laval toxk'al (50) kuxh q'ii aq'on itx'oj naj unpajte.

**42** As isotzsa kuxh ve't u naje' ipaav chajnaj skaab'il ti' vitx'oje', tan ye' nikat toleb' chajnaj ti' ichooat vitx'oje'. As al sve, Simón, çab'iste ka'va'l u naje' uva' atik itx'oj uva' maas kat xo'nin ve't u naje' uve' kat sotszan vipaav chajnaj ti' vitx'oje'?— ti'k u Jesús tal te u Simón.

**43** As ech tal ve't u Simón ile': —A' u naje' uve' nimal itx'oj atike, as a' naje' kat xo'nin ve't u naje' uve' nimal ipaav kat sotszali,— ti'k u Simón. —An chite' ta' uve' naale',— ti'k u Jesús.

**44** As isuchq'i ve't tib' Aak. As ika'ya ve't Aak u ixoje'. Ech tal

ve't Aak ile' te u Simón: —¿Ma kat eella' kam uva' kat ib'an u ixoje'? Tan tul kat ok ch'u'l in tu vakab'ale', as ye' kat aaq' unb'ooj tx'aab'al ti' voj. Pet ech koj ixoj, tan kat itx'aal ve't ixoj u ti' voje' ta'n u ta'l ivatze'. As kat itzajsal ixoj ta'n u xi'l ivi'e'.

**45** As mita'n ye' kat atz'ub' txala untzi' tul kat ok ch'u'l in tu vakab'ale'. Pet ech koj u ixoje', tan ye' niya'sa ixoj itz'ub'at u ti' voje'.

**46** As ye'l umaj tx'umtx'ulla tz'akab'al kat ooksa svi'. Pet ech koj u ixoje', tan kat toksal ve't ixoj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' u voje'.

**47** As tuk val see, Simón, kat sotzyu ve't vipaav u ixoje'. Pet atik sk'u'l ixoj uva' nimal chit vipaav ixoj atike. Esti'e' uva' tul kat unsotzsa ipaav ixoj, as maas chit xo'n ve't in te ixoj. Pet ab'il uve' b'iil kuxh vipaave' ni tal je' ste, as tul kat unsotzsa ve't vipaave', as b'iil kuxh kat ixo'ni ve't in u uxhchile',— ti'k u Jesús.

**48** As ech tal ve't u Jesús ile' te ixoj: —Kat sotzyu ve't vapaave',— ti'k Aak.

**49** As ech tal ve't je' unjoltu unq'a uxhchil ile' ste uve' atik ok vatz u meexhae' k'atz u Jesús: —¿Kam tijle'me' q'i u naje' ti' uva' nisotzsa naj ipaav unq'a uxhchile' uve' ni tale'?— ti'k chajnaj.

**50** As ech tal ve't u Jesús ile' te ixoj: —Kat q'alpiy axh vatz vapaave', tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi'. As b'a'n ve't aatin tuk' u Tiixhe' tuk' vachi'ole' ti' ab'ene'— ti'k u Jesús.

### Unq'a ixoj uva' kat lochon u Jesús

**8** **1** As xantik ve't stuul, as nikat ixaan ve't u Jesús tuk' kab'laval unq'a ichusulib'e' tulaj unq'a tename' as tulaj unq'a talaj tename'. As nikat ipaxsa ve't Aak u b'a'nla yole' ti' tok unq'a uxhchile' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**2** As xekik ka'l unq'a ixoj ti' u Jesús uva' ma'tik teesat Aak unq'a sub'ule' sk'atz tuk' ka't unq'a ch'o'me'. As antik u Ma'le' uva' aa Magdala uva' ma'tik teesat Aak vujva'l unq'a sub'ule' sk'atz.

**3** As antik u Xhiv'e' uve' xekik ti' u Jesús, u tixqel u Chusa uva' k'ujlike ti' tilat unq'a tetz u ijlenaale' uva' Herodes. As antik u Susana tuk' ka't unq'a ixoj unpajte. A' cha'mae' nikat lochon u Jesús tuk' unq'a tx'iib'al iq'iie'.

### U k'uchuvatz ti' uma'l u naj uva' b'ex avoj

*Mateo 13.1-15, 18-23;  
Marcos 4.1-20*

**4** Ye' saach unq'a uxhchile' kat tzaa tulaj unq'a tename'. As kat imol tib' ti' u Jesús. As ech tal ve't Aak ile' tul tal Aak uma't u k'uchuvatz:

**5**—B'ex ve't uma'l u naj avoj. As tul av naj, as at unq'a iiae' uva' echik toon tu b'ey. As kat pach'li. As tul ul ve't unq'a tz'ikine' tu almika', as ijuna ve't txoo.

**6** As at unq'a iiae' uva' kat oon xo'l k'ub'. As tul kat b'uuq'i, as oora chit kat tzaj ve'te', tan ti'

uva' tzaji kuxh u tx'ava'e! xo'l unq'a k'ub'e!.

**7**As at unq'a iiae' ech toon xo'l unq'a ch'i'xe!. As tul kat b'uuq'i, as eela ich'ii tuk' u ch'i'xe!. As kat isoka ve't unq'a ch'i'xe' u chikoe!.

**8**As at unq'a iiae' ech toon tu b'a'nla tx'ava!. As tul kat b'uuq'i, as o'k'alal (100) ivatz ti' junun vi'l kat taq'a,— ti'k u Jesús. As tul nik tal Aak unq'a yole!, as taq' ve't je' Aak tuul ivi!. As ech tal ve't Aak ile!: —Ab'iste ex uva' nepal tu vunyole!, as etab'itaj uve' ni vale!,— ti'k u Jesús tal xo'l unq'a tename!.

**9**As ich'oti ve't unq'a ichusulib' u Jesús uva' kam isuuchil u k'uchuvatze' uve' nik tal Aak.

**10**Ech tal ve't u Jesús ile!: —As sete tuk valkat isuuchil uva' ye'xheb'il ootzin tetz ti' uva' kam tok unq'a uxhchile' xo'l vitenam u Tiixhe' uva' ni til Aak isuuchil. Pet tuk' kuxh k'uchuvatze' nunchusunkat xo'l unq'a tename!. Esti'e' uva' k'uxh ni tile' kam uve' nunb'ane!, as k'uxh ni tab'i unq'a yole' uva' ni vale!, as ye' nupal stuul.

**11**As ech isuuchil u k'uchuvatze' ile' uve' kat vala, tan unq'a iiae' uve' kat vala, as a'e' viyol u Tiixhe'.

**12**As unq'a iiae' uve' ech toon tu b'ey, as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe!. As tul ma't tab'it u yole!, as kat ul u tx'i'lanaje' ti' teesat el u yole' tu u taanxelal u uxhchile!. Esti'e' uva' ye' ninima u uxhchile' viyol u Tiixhe!. As ye' la sots ve't ipaav.

**13**As unq'a iiae' uve' ech toon xo'l unq'a k'ub'e!, as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe!. As tul ni tab'i u yole!, as nichii'b' sti!. As ni tok u yole' tu u taanxelal. As ech unq'a uxhchile' eche' u iiae' uva' ye' kat palik b'en u taq'ile' tu u tx'ava'e!, tan ye' kat yak'in u yole' tu u taanxelal unq'a uxhchile!. As ye'xh jatva'l q'ii kat inima u yole!, tan tul kat ul unq'a k'axk'oe' ti' unq'a uxhchile!, as kat teesa ve't kan tib' ti' u yole!.

**14**As unq'a iiae' uve' ech toon xo'l unq'a ch'i'xe!, as a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uve' kat ab'in viyol u Tiixhe!. As tul kat pal ve't unq'a q'ii'e!, as kat sots ve't viyol u Tiixhe' tu u taanxelal unq'a uxhchile!, tan nu kuxh ixaansa taama ti' unq'a vee' vatz u tx'ava'e!, tuk' ti' u tx'iib'al q'ii'e!, as tuk' u tacha'v vichi'ole!. Esti'e' ye' kat yak'in u yole' tu u taanxelale' eche' umaj tze' uva' ye' nivatzine!.

**15**Pet ech koj unq'a iiae' uve' ech toon tu u b'a'nla tx'ava'e!, tan a' ni tokkate' ti' unq'a uxhchile' uva' b'a'n itxumb'al, as ye'l u va'lexhe' ni titz'a, as ni toksa taama ti' inimat unq'a yole' uva' nichuspu ste. As niyak'in ve't u yole' tu u taanxelal unq'a uxhchile!. As k'uxh kam kuxh nipaleb'e, as ye' niya'sa inimata!.

**U k'uchuvatze'  
ti' uma'l u txijub'al**  
*Marcos 4.21-25*

**16**As tul la imatx umaj uxhchil umaj xamal, as ye' la uchi uva'

la imuj u xamale! jaq' umaj uk'al moj jaq' umaj ch'ach. Pet la aq'ax je' vi' u matxb'ale!. As ab'il uva' la ok tu u kab'ale!, as la til ve't u uxhchile' u xamale'.

**17**As echat tuk ib'an unq'a yole' uve' ni val sete, tan jank'al unq'a yole' uva' ye'xheb'il ootzinik tetz as techal la ootzili. As jank'al unq'a yole' uva' mujelike as techal la ootzil ve't cheel, tan techal la el ch'u'l vatz u saje'.

**18**As etab'itaj u yole' uve' ni vale!, tan ab'il uva' ni toksa taama ti' inimat u yole', k'uxh b'iil kuxh nipal stuul, as aal la chee itxumb'al sti!. Pet ech koj u uxhchile' uva' ye' ni toksa taama ti' tab'it u yole' as tuk' ti' inimata!, as aal la sotzsal ve't u yole' sk'u'l uva' nipal stuul, uva' ni tal je' ste,— ti'k u Jesús.

**Nichukax u Jesús ta'n vitxutxe' tuk' unq'a titz'ine'**  
*Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35*

**19**As oon ve't vitxutx u Jesús tuk' unq'a titz'in Aake!. As jit uch tok cha'ma k'atz u Jesús, tan a' chit mama'la tename' atik ok k'atz Aak.

**20**As b'ex alpo te Aak uva':—Il ak atxutx at ti'e'l kab'al tuk' unq'a eetz'ine!. As nisa' aak iyolon see,— ti'k ch'e'lel u Jesús.

**21**As ech tal ve't Aak ile':—Jank'al unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe' as ninima, as ech tatine' eche' untxutx, as ech tatine' eche' vitz'in,— ti'k Aak.

**Niya'sa u Jesús u mam kaji'q'e' vi' u mar**  
*Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41*

**22**As tu uma'l u q'ii, as ok ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e'

tu uma'l u barco. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj:—Ko'naj jalit u mare',— ti'k Aak. As b'en ve't Aak tuk' chajnaj.

**23**As tul nik ixaaan ve't u barco vi' u a'e', as vat ve't u Jesús. As xe't ve't uma'l u mam kaji'q' vi' u mare'. As va'llik chit ipilq'ut ve't tib' u a'e' ta'n u kaji'q'e!. As mama'la k'axk'o nik ipaleb'e unq'a ichusulib' Aake!, tan b'iit kuxh ye' nik inoo ve't u barco ta'n u a'e!. As b'iit kuxh ye' nikat ib'en u barco xe' u a'e!.

**24**As b'ex ib'ey ve't chajnaj u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak:—¡Chusul! ¡Chusul! ¡Tuk b'enoj ve't o' xe' u a'e!— ti'k chajnaj. As txakpu ve't u Jesús. As iyaa ve't Aak u kaji'q'e' tuk' u a'e!. As yak kuxh taneb' ve't u kaji'q' jab'ale!. As liib' ve't u mare'.

**25**As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj:—¿Kam kat eb'ana uva' ye' kat ek'ujb'a' ek'u'l svi'?— ti'k Aak. As va'llik chit ixo'v ve't chajnaj. As samun kuxh ve't chajnaj ti' uve' ib'an u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj:—¡Nim chit u tijle'm Aake!, tan nimal Aak ta'n u kaji'q' jab'ale' tuk' u mare' tul ni tal Aak umaj yol ste!— ti'k chajnaj.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u aa Gadara uva' atik ok sub'ul sk'atz**  
*Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20*

**26**As oon ve't u Jesús tuk' chajnaj tu vitx'ava' unq'a aa Gadara uva' echen jalit u mare' tu u Galilea.

**27**As tul el ve't ch'u'l u Jesús tu u barco tuk' chajnaj, as ul ve't

uma'l u naj uva' aa Gadara ti' ik'ulpu Aak. As ye'l toksa'm naj atik ok sta'n, tan na'xnik tok ve't sub'ul sk'atz. As ye'l naj je'le'l koj tu umaj kab'al. Pet a' kuxh atikkat naj tu uve' nik imujlukat unq'a kamnaje'.

**28** As tul kuxh til ve't naj Aak, as ku' naj qaaloy vatz Aak. As taq' ve't je' naj tuul ivi'. As ech tal naj ile': —¿Kam asa' sve, Jesús, iK'aol Tiixh uva' at tu almika' uva' nim talche'? B'an b'a'n'il sve. Ye' aq' b'en in tu k'axk'oe',— ti'k naj,

**29** tan ti' uva' ma'tik talat u Jesús uva' la el u sub'ule' k'atz u naje', tan na'xnik tok ve't u sub'ule' k'atz naj. As k'uxh jatpajul kuxh nikat iqitzpu iq'ab' naj tuk' toj naj ta'n kateena, as nikat irat' naj u kateena'. As nikat teq'o u sub'ule' naj tulaj unq'a tzuukin tx'ava'e'.

**30** As ech tal ve't u Jesús ile' te u sub'ule': —¿Kam ab'ii?— ti'k Aak. As ech tal ve't u sub'ul ile': —Legión unb'ii,— ti'k u sub'ule', tan ti' uva' ye' saach ixaan unq'a sub'ule' uve' atik ok k'atz naj.

**31** As ijaj ve't unq'a sub'ule' kuyb'al te u Jesús uva' ye' la ichaj b'en Aak unq'a sub'ule' tu nimla tokkin jule'.

**32** As atik unjolol unq'a chicham uve' nikat ik'uachine' vatz uma'l u tal vitz. As ijaj ve't unq'a sub'ule' kuyb'al te u Jesús uva' la ok unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame'. As taq' ve't Aak tokeb'al unq'a sub'ule' ti' unq'a chichame'.

**33** As el ve't ch'u'l unq'a sub'ule' k'atz u naje'. As ok ve't unq'a

sub'ule' ti' unq'a chichame'. As ooj ve't txoo skajayil. As isuti ve't b'en tib' txoo xe' u mare' ta'n unq'a sub'ule'. As kam ve't txoo skajayil.

**34** As tul til ve't unq'a xeen chichame' ikam unq'a chichame', as oora chit kat ooj ve't chajnaj. As b'ex tal ve't chajnaj te unq'a aatename' tuk' te unq'a uxhchile' uve' tulaj unq'a talaj tename'.

**35** As b'ex til ve't unq'a tename' kam uve' uchi. As tul oon ve't unq'a tename' k'atz u Jesús, as til ve'te' uva' xonlik ve't u naje' k'atz toj u Jesús. As teq'o ve't taama chajnaj, tan atik ve't ok toksa'm u naje'. As b'a'nik ve't iyolon naj, tan ma'tik tel ve't unq'a sub'ule' k'atz naj.

**36** As tal ve't unq'a uxhchile' isuuchil uva' kat ilon kam uve' kat uchi uva' kat ib'a'nxisa u Jesús u naje' uve' atik ok unq'a sub'ule' sti'.

**37** As ye' saach unq'a tename' tzaa tulaj unq'a talaj tename' tu u Gadara ti' ul tilata' kam uva' kat uchi. As ijaj chajnaj b'a'n'il te u Jesús uva' la el ve't Aak tu u tx'ava'e', tan ti' uva' va'llik chit ixo'v chajnaj ta'n uve' kat ib'an Aak. As ok ve't Aak tu u barco ti' iq'aav ve'te'.

**38** Ech koj u naje' uva' ma'tik teesat u Jesús unq'a sub'ule' sti', as ijaj ve't naj b'a'n'il te Aak uva' la xekeb' naj ti' Aak. As ech tal ve't Aak ile' te naj:

**39**—Kuxh takab'al k'atz unq'a aatine'. Kuxh al ste uva' kam unq'a nimla b'a'nile' kat ib'anlu u Tiixhe' see,— ti'k u Jesús. As b'en ve't naj. B'ex tal ve't naj tu

vitename' skajayil kam u b'a'nile' uve' kat ib'an u Jesús te naj.

**Ni talsa u Jesús  
taama vime'al u Jairo**

*Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43*

**40** As tul kat q'aavik ve't el tzan u Jesús jalit u mar, as a' chit mama'la tename' nikat itx'eb'on ti' Aak. As va'lik chit ichiib' ve't unq'a tename' ti' ik'ulat Aak.

**41** As b'ex oonoj uma'l u naj vatz Aak uva' Jairo ib'ii uva' nik b'ooq'olin u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As qaaeb' ve't naj vatz Aak. As ijaj naj b'a'nil uva' la b'en Aak ti' naj tu vikab'ale',

**42** tan b'iitik kuxh ikam vas ime'al naje' ta'n ch'o'm. As unch'i'til kuxh vas ixvaak naje' atike uva' kab'lavalik kuxh iyaab'.

As tul b'en ve't u Jesús ti' naj, as mama'la tename' nikat ipoch' ve't tib' ti' Aak tu b'eye'.

**43** As atik ok uma'l u ixoj xo'l unq'a tename' uva' kab'lavaxnik yaab' ix'e't ixoj ch'o'noj, tan a' vitx'aa u ixoje' ye' nikat iya'e'. As ma'tik kuxh isotszat ixoj vipuaje' ta'n unq'a aatz'ake'. Pet ye'xheb'il kat oleb' ti' itz'akal ixoj.

**44** As jetz'en ve't ok ixoj ti' iqu' u Jesús. As ikan ve't ok ixoj u toksa'm Aake'. As yak kuxh ya' ve't vitx'aa ixoje' sk'atz.

**45** As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a tename': —¿Ab'il kat kanon u voksa'me'?— ti'k u Jesús. Ech tal unq'a tenam ile': —Ye'xheb'il ni kanon u ooksa'me',— ti'k chajnaj. As

ech tal ve't u Lu' ile' tuk' unq'a uxhchile' uva' xekik ti' Aak: —¿Kam q'ii, Chusul, uva': «¿Ab'il kat kanon u voksa'me'?» chu kuxh axh naale'? As tul il u mama'la tename' nipooh' tib' see',— ti'k u Lu'e'.

**46** As ech tal u Jesús ile': —Ye'le, pet at uma'l u uxhchil kat kanon in, tan kat unnachlu tel iyak'il u b'a'nile' sunk'atz,— ti'k u Jesús.

**47** As til ve't ixoj uva' ye' la uch imujat ve't tib' ixoj vatz Aak. As ku' ve't ixoj qaaloj vatz Aak, tan va'lik chit it'unt'uch ve't ixoj ta'n xo'vichil. As tal ve't tib' ixoj vatz unq'a tename' uva' kam sti' ikankat ixoj u toksa'm Aake'. As tal ve't ixoj uva' oora kuxh kat el u ch'o'me' ti' ixoj ta'n Aak.

**48** As ech tal ve't u Jesús ile' te ixoj: —Ixo, kat elyu ve't u ch'o'me' see', tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi'. As kuxh ve'te'. Acha'v ab'ene' tuk' vib'a'nil u Tiixhe',— ti'k u Jesús tal te u ixoje'.

**49** As antelik kuxh iyolon Aak tuk' ixoj tul b'ex uloj uma'l vik'am u Jairo uva' b'ooq'ol tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As ech tal ve't naj ile' te u Jairo: —Kat kamyu ve't vas ame'ale'. As ye'xhkam kuxh aal ve't te u Chusule',— ti'k naj.

**50** As tul tab'i ve't u Jesús viyol vik'am u Jairo, as ech tal ve't Aak ile' te u Jairo: —Ye' kuxh xo'v axh. Pet k'ujb'a' ak'u'l svi'. As tuk' b'a'nxoje' vas ame'ale',— ti'k Aak.

**51** Tul oon ve't u Jesús tu vikab'al u Jairo, as jit ik'ulo'k Aak unq'a tename' sti'. Pet ta'n

kuxh u Lu'e' tuk' u Jacob tuk' u Xhune' teq'o ok Aak sti' tuk' vib'aal u xvaake' tuk' vitxutxe'.  
**52** As jank'al unq'a uxhchile' uve' b'ex ilon u kamnaje' as va'lik chit toq' ve't ta'n txumu'm. As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' kuxh oq' ex, tan ye'l u xvaake' kamnal koj. Pet vatik kuxhe',— ti'k Aak.  
**53** As itze'le kuxh unq'a uxhchile' viyol Aake', tan ma'tik tilat unq'a uxhchile' uva' ma'tik ikam u xvaake'.  
**54** As itxey ve't Aak iq'ab' u xvaake'. As taq' ve't je' Aak tuul ivi'. Ech tal Aak ile' te ixoj: —jXvaak, txakpen!— ti'k Aak.  
**55** As yak kuxh ul ve't taama u xvaake'. Txakpu ve't ixoj. As tal ve't u Jesús uva' la aq'ax ve't techb'ub'al ixoj.  
**56** As sutz ve't ik'u'l vitxutx u xvaake' tuk' vib'aale'. As tal ve't Aak te cha'ma uva' ye'xh katil la talkat cha'ma kam uve' kat ib'an Aak.

**Nichaj b'en u Jesús  
 kab'laval unq'a ichusulib'  
 Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13**

**9** **1** As imolo ve't tzan u Jesús kab'laval unq'a ichusulib'e'. As taq' ve't Aak tijle'm chajnaj ti' teesal unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile' as ti' ib'a'nxisat unq'a aach'o'me'.  
**2** As ichaj ve't b'en Aak chajnaj ti' ib'a'nxisat unq'a aach'o'me' as ti' talat isuuchil te unq'a tename' ti' uva' kam tok unq'a uxhchile' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**3** Ech tal Aak ile' te chajnaj: —Kamini'k eteq'o tu b'ey. Eteq'ok ekaroot; eteq'ok etx'u'y; eteq'ok epuaj, as mita'n ech'expub' eti'.  
**4** As ab'iste umaj kab'al uva' la k'ulpukat ex as la atin ex tzitzi'. As techanal la el ch'u'l ex tu u tename', as a'n la etaq' kan u kab'ale'.  
**5** Asoj at umaj tenam uva' ye' la k'ulpukat ex, as la el ch'u'l ex tzi' u tename'. As la echitu el u pojoe' ti' vetoje' texhlal tetz uva' ye' b'a'n vitxumb'al unq'a tename' vatz u Tiixhe',— ti'k u Jesús.  
**6** As b'en ve't chajnaj tulaj unq'a tename' as tulaj unq'a talaj tename'. As katil uve' nikat ipalkat chajnaj, as nikat ipaxsa ve't chajnaj u b'a'nla yole' ti' u Jesús. As nikat ib'a'nxisa chajnaj unq'a aach'o'me'.

**Vikameb'al u Xhun  
 uva' nik aq'on ku'  
 unq'a uxhchil xe' u a'e'**

*Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29*

**7** As u Herodes uva' k'ujlik kan ti' tilat isuuchil kajva'l unq'a tename' ta'n u ijlenaale' tu u Roma, as tul tab'i ve't naj itzib'lal unq'a nimla b'a'nile' uva' nikat ib'an u Jesús, as sutz ve't ik'u'l naj, tan at unq'a tename' nikat alon uva' kat ulyu ve't taama u Xhune' unpajte.  
**8** As at unka'te nik alon uva' a' u Elías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uve' kat ulya. As at ka't uxhchil nikat alon uva': —Kamal kat ul taama uma'toj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' kat ul na'ytzan,— ti'k unq'a uxhchile'.



9Pet ech tal ve't u Herodes ile': —As ine' kat alon uva' kat tzok'pik el ivi' u Xhune'. ¿As ab'istee' q'i u naje' uve' ye' kuxh saach unq'a yole' uve' ni vab'i sti'?— ti'k u Herodes. As nikat ichuk ve't naj txumb'al ti' tootzit naj u Jesús.

**Nitx'a'nsa u Jesús  
o'va'l mil uxhchil**

*Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44;  
Xhun 6.1-14*

10As tul q'aavik ve't tzan kab'laval unq'a apóstol, as tal ve't ok chajnaj te u Jesús uva' kam b'ex ib'an chajnaj. As teq'o ve't b'en Aak chajnaj tu uma'l u atinb'al uva' ye'likkat tenam, najlich u tenam uva' Betsaida.  
11As tul tab'i ve't unq'a tename' uva' atik u Jesús tzitzi', as b'ex ichuk ve't unq'a tename' Aak. As ik'ul ve't Aak unq'a tename'. As tal ve't Aak isuuchil ste ti' uva' kam tok unq'a uxhchile' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As kat ib'a'nxisa ve't Aak unq'a aach'o'me'.

12As tul ku' ve't q'ii, as jetz'en ve't ok kab'laval unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Al te unq'a tename' uva' la b'en ichuk techb'ub'al tuk' ivatb'al tulaj unq'a talaj tename' uve' najli, tan tzitza' kam koj ati, tan ye'l umaj kab'al at tzitza',— ti'k chajnaj.

13As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye'le, pet ex la aq'on ipaan unq'a tename',— ti'k Aak. As ech tal ve't chajnaj ile': —As ye'l paan eq'omal sqa'n ti' itzujb'el

unq'a tename' skajayil. Pet o'va'l kuxh paan ati tuk' ka'va't txay. ¿Pet moj a' naale' uva' la b'en kuloq' techb'ub'al unq'a tename' skajayil?— ti'k chajnaj.

14Kamal o'va'l mil unq'a naje' atike. As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Ealtaj te unq'a tename' uva' la xoneb' skajayil. As laval toxk'al (50) uxhchil tu junun t'uub'ul la eb'ane',— ti'k Aak.

15As ib'an ve't chajnaj kam uve' tal Aak. As tal ve't chajnaj ixoneb' unq'a tename' skajayil.

16As itxey ve't Aak o'va'l unq'a paane' tuk' ka'va't unq'a txaye'. As ka'yik ve't je' Aak tu almika'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As ijatx ve't Aak. As taq' ve't Aak te unq'a ichusulib'e' ti' uva' la ijatx ve't chajnaj xo'l unq'a tename'.

17As tul ma'tik itx'a'n unq'a tename' sb'a'n skajayil, as imol ve't unq'a ichusulib' Aake' kab'lavat xu'k unq'a ya'l paane'.

**Ni tal u Lu'  
uva' a' u Jesús u Cristo**

*Mateo 16.13-20; Marcos 8.27-30*

18As tu uma'l u q'ii, as teesa el tib' u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' ti' inachat Tiixh. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Kam u vijle'me' uve' ni tal unq'a tename'?— ti'k Aak.

19Ech tal ve't chajnaj ile': —At uxhchil ni alon uva' axh u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'; at ka't uxhchil ni alon uva' axh u Elías; as at ka't uxhchil ni alon uva' axh uma'toj u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'

uva' kat ul taama unpajte,— ti'k unq'a ichusulib' Aake'.

**20** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kano ex q'ii? ¿Kam u vijle'me' uve' netale'?— ti'k Aak. —Axhe' ta' u Cristo uve' kat ichaj tzan u Tiixhe',— ti'k u Lu'e' tal ve't te Aak.

**Ni tal u Jesús vikameb'ale'**

*Mateo 16.21-28;*

*Marcos 8.31—9.1*

**21** As tal ve't Aak te chajnaj uva' ye'xheb'il la tal chajnaj ste uva' Aak u Cristo. As ika'pu Aak talat te chajnaj.

**22** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Techal chit la ipaleb'e VIK'AOL U NAJE' unq'a k'axk'oe' tan la ixvali ta'n unq'a b'aal tename', tuk' unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh, as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As la yatz'pi. As titoxvu q'ii la ul taama unpajte,— ti'k Aak.

**23** As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a tename': —Ab'iste ex uva' la esa' etoksat etib' sunk'atz, as jit vetxumb'ale' la etoksa. Pet a' uva' la eb'an jun q'ii kam uva' nunb'ane', k'uxh la epaleb'e k'axk'o as moj la kam ex svi', **24** tan ab'il uve' a' kuxh vitiichajile' ni titz'a vatz u tx'ava'e', as ye'l itiichajil k'atz u Tiixhe' la ib'ane'. Pet ab'il uva' la taq' vitiichajile' svi', as a'e' uve' at itiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

**25** ¿As kam ib'a'nil q'i ti' umaj uxhchil uva' la itx'ak u vatz tx'ava'e' skajayil, as tul ye'l itiichajil at k'atz u Tiixhe' as la kuxh tz'ejxe'?

**26** As ab'il uva' la ch'ixvu vatz unq'a tename' ti' talat uva' nimamal ve't in sta'n as nimamal vunyole' sta'n, as la ch'ixvu ve'te' VIK'AOL U NAJE' vatz unpajte. As ye'l tokeb'al sunk'atz tul la ku' ch'u'l in tu almika' as la litz'lo'lan u vuleb'ale', as la ilitz'lo'lan vunB'aale' tuk' unq'a tiixhla ángele'.

**27** As jik chit tuk val sete, tan at jolol ex uva' at ex tzitz'a' uva' ye'xnaj kam ex tul la ilej ve't u q'ii'e'. As la etil ve'te' uva' at tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús tal xo'l unq'a tename'.

**Nijalpu ve't ika'y u Jesús**

*Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8*

**28** As vaaxil ve't q'ii stuul uva' talat u Jesús unq'a yole', as teq'o ve't Aak u Lu'e' sti', tuk' u Xhune', tuk' u Jacob vi' uma'l u vitz ti' inachat Tiixh.

**29** As tul nikat inach Aak Tiixh, as jalpu ve't ika'y Aak vatz chajnaj. As va'lik chit ilitz'lo'lan u toksa'm Aake'. As va'lik chit ipolal unpajte.

**30** As chee ve't ka'va'l unq'a naj vatz Aak. As yolon ve't chajnaj tuk' Aak. As a'e' u Moisés tuk' u Elías.

**31** As va'lik chit ilitz'lo'lan ti'. A' nikat iyole' tuk' u Jesús uva' kam ikam Aak tuk kamoj tu u Jerusalén.

**32** As k'uxh atik vata'm tivatz u Lu'e' tuk' ka'va't vimoole', as chajnaj chit ye' kat vati. As islik kuxh chajnaj tul til ve't chajnaj ilitz'lo'lan u b'a'nile' ti' u Jesús. As til ve't chajnaj ka'va't unq'a naj uve' txaklik k'atz Aak.

**33** As tul aalik ib'en ve't u Moisés tuk' u Elías, as ech tal ve't u Lu' ile' te Aak: —¡Chusul, b'a'ne' uva' la atin o' tzitza'! As la kulak oxvo'j tal pach ni vale': uma'l eetz; as uma't tetz u Moisés; as uma't tetz u Elías,— ti'k u Lu'e'. As tal kuxh u Lu'e' u yole', tan ye' nik titz'a kam uve' nik tale'.

**34** As antelik kuxh iyolon u Lu'e' tul chee ve't uma'l u suutz' tiib'a chajnaj. As xo'v ve't chajnaj tul kat kaa chajnaj tu u suutz'e'.

**35** As tab'i ve't chajnaj uma'l u tuul vi' tu u suutz'e' uva' ech ni tal ile': —¡A' vunK'aole' u vaa'! ¡As xo'n chit sve! ¡As a'e' la enima!— ti'k u tuul vi'e'.

**36** As tul ya' ve't u tuul vi'e', as til ve't chajnaj uva' a'ik kuxh ve't u Jesús sijunal. As ye'l ve't uma'toj yol kat tal chajnaj. As nimal ve't q'ii stuul uva' ye'xheb'il kat tal chajnaj ste ti' uve' kat til chajnaj.

**Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u xaak uva' ato'k sub'ul sk'atz**  
*Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29*

**37** As ech q'ejal stuul, as ku' ve't ch'u'l u Jesús vi' u vitze' tuk' unq'a ichusulib'e'. As a' chit mama'la tename' ul k'ulun ve't Aak tu b'ey.

**38** As uma'l u naj uva' atik xo'l unq'a tename', as taq' ve't je' naj tuul ivi'. As ech tal ve't naj ile': —¡Chusul, b'an b'a'n'il! ¡Loch unch'i'til vas unk'aole'!

**39** Tan chajpuul nixe't naj sik'in ta'n uma'l u sub'ul uva' ato'k sk'atz. As xo'veb'al chit isutil



Lucas 9.37-43

b'en tu tx'ava' ta'n u sub'ule'. As niyiku tib'. As ni tel xoj itzi'. As ye' nisa' u sub'ule' tel sk'atz. As va'l chit ik'axb'isat tib' ta'n u sub'ule'.

**40** As kat unjaj b'a'n'il te unq'a achusulib'e' uva' la teesa chajnaj u sub'ule' sk'atz. As ye' kat oleb' chajnaj,— ti'k u naje'.

**41** As ech tal ve't u Jesús ile': —¡Ex chit b'a ye' nek'ujb'a' ek'u'l svi'! ¡As va'len kuxh vetxumb'ale'! ¡As ma tuk kuxh atinoj in b'a sexo'l uve' netitz'a? ¡As la kuxh kol tx'eb'on ve't in q'a seti' ti' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l svi'? ¡Eq'o tzan vaxaake' sunvatz!— ti'k u Jesús.

**42** As tul jetz'en ve't ok u xaake' k'atz u Jesús, as isuti ve't u sub'ule' u xaake' tu tx'ava' tuk' chit tx'i'tzi'l. As xo'veb'al chit iyikut ve't u sub'ule' naj. As iyaa ve't u Jesús u sub'ule'. As yak kuxh ib'a'nxisa Aak u xaake'. As taq' ve't ok Aak u xaake' te vib'aale'.

**43** As teq'o ve't taama unq'a tename' skajayil, tan ti' uva' at tije'm u Tiixhe' ti' ib'a'nxisal u xaake'.

**Nika'pu u Jesús  
talat vikameb'ale'**

*Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32*

As tul nikat iyol ve't unq'a tename' svatzaj ti' uve' ib'an u Jesús, as ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e!:

**44**—Etaq'taj chit vunyole' tevi' uva' tuk val sete, tan VIK'AOOL U NAJE', as la aq'ax ok tiq'ab' unq'a uxhchile',— ti'k u Jesús.

**45** As jit pal chajnaj tu u yole' uva' tal u Jesús, tan ye' kat taq' u Tiixhe' te chajnaj uva' la tootzi chajnaj isuuchil u yole' as ti' uva' la pal chajnaj stuul. As xo'v chajnaj ti' ich'otil isuuchil u yole' te u Jesús.

**Ni tal u Jesús  
uva' ab'il nim talche'**

*Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37*

**46** As xe't ve't unq'a ichusulib' u Jesús ti' iyolata' ti' uva' ab'iste naj nim talche' ti' unq'a imoole' la ib'ane'.

**47** As na'lik ve't vatz u Jesús uva' kam nik tal taama chajnaj. As imolo ve't tzan Aak uma'l u tal xaak. As itxakb'a' ve't Aak u tal xaake' stxala.

**48** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ab'il uva' tuk' vunb'iie' la ib'ankat umaj b'a'nile' te umaj talaj intxa' eche' u tal xaak ila', as svee' la ib'ankat. As ab'il uva' la b'anon umaj b'a'nile' sve, as jit kuxh svee' la ib'ankat. Pet ante' u chajol tzan vetze' la ib'an u b'a'nile' ste. As ab'il uva' la ich'oob'isa tib' tuk' vitxumb'ale' vatz vimoole', as

a'e' nim talche' la ib'ane',— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús ti' uva'  
ye' la majax umaj uxhchil  
ti' ilochat vimoole'**

*Marcos 9.38-40*

**49** As ech tal ve't u Xhun ile': —Chusul, kat qil uma'l u naj uva' tuk' vab'iie' ni teesakat el naj unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile'. As kat kuya'sa ve't kan te naj, tan ye'l naj xekel koj sqi',— ti'k u Xhune'.

**50** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' kuxh eya'sa kan te naj, tan ab'il uve' ye' nich'o'n taama sqi', as echene' sukuk'atz,— ti'k u Jesús.

**Niyaa ve't u Jesús  
u Jacobo tuk' u Xhun**

**51** As tul txantik kuxh ve't ilejat q'ii ti' ik'ulpik ve't je' u Jesús tu almika', as aya'l chit ik'u'l Aak ti' ib'en tu u Jerusalén.

**52** As ichaj ve't b'en Aak ka'l unq'a naj tu uma'l u tal tenam uva' echen tu u Samaria ti' b'en ib'anat chajnaj tuch u atinb'ale' uva' la oonkat Aak.

**53** As jit isa' unq'a aa Samaria uva' la atin Aak xo'l chajnaj, tan ti' uva' til chajnaj uva' yakik Aak ti' toksat iq'ii u Tiixhe' tu u Jerusalén.

**54** As tul til ve't u Jacob tuk' u Xhune', as ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Pap, ma nasa' uva' la qal iku' ch'u'l umaj xamal tu almika' ti' isotzsal unq'a tename' eche' ib'an u Elías?— ti'k chajnaj.

**55** As isuchq'i ve't tib' u Jesús. As iyaa ve't Aak chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —Ye' paloj ex stuul uva' ab'il ni alon u yole' sete,

56 tan ye' kat ul VIK'AOL U NAJE' ti' itz'ejxisal unq'a tename'. Pet ti' iq'alpule' kat ulkat,— ti'k Aak. As kat b'en ve't Aak tuk' chajnaj tu uma't tal tenam.

**Ni tal ka't unq'a uxhchil  
ixekeb' ti' u Jesús**

*Mateo 8.18-22*

57 As tul nikat ixaan u Jesús tu b'ey tuk' unq'a ichusulib'e', as ech tal uma'l u naj ile' te Aak: —Pap, a' ni vale' uva' la xekeb' in see', katil kuxh uva' la b'enkat axh,— ti'k naj.

58 Ech tal u Jesús ile': —At ijul unq'a chisi. As echat unq'a tz'ikine' uva' nixich'an vatz u almika'e', tan at isok txoo. Pet ech koj VIK'AOL U NAJE' tan ye'l ivitz' ati uva' la qaeb' ok sti',— ti'k u Jesús.

59 As ech tal ve't u Jesús ile' te uma't naj: —jXekeb'en svi'!— ti'k Aak. Ech tal ve't naj ile' te Aak: —Pap, lanal unmu'j kan ak unb'aale' b'axa. As a'n la xekeb' in see',— ti'k naj.

60 Ech tal ve't u Jesús ile': —Imuje'n tib' unq'a uxhchile' svatzaj uva' kamnal u taanxelale' vatz u Tiixhe'. Pet ye' eetz sti'. Kuxh paxsa u yole' xo'l unq'a tename' ti' tok unq'a uxhchile' xo'l vitenam u Tiixhe' uva' ni til Aak isuuchil,— ti'k Aak.

61 As ech tal ve't uma't u naj ile' te u Jesús: —Pap, la xekeb' in see' ni vale'. As ma't unq'iila kan unq'a vatine' tu vunkab'ale',— ti'k naj.

62 As ech tal ve't u Jesús ile': —Ab'il uva' ni titz'a iq'aav ti' iqu' as tul ma't toksat tib' sunk'atz,

as ye' la uch tok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', tan eela vitxumb'al u uxhchile' tuk' umaj uxhchil uva' va'len kuxh la isaji. As tul txeyel u tze'e' sta'n uva' ni k'ob'on u tx'ava'e' ta'n unq'a vaakaxhe',— ti'k Aak.

**Nichaj b'en u Jesús laval  
imutz' unq'a ichusulib'e'**

**10** 1 Xamtik ve't stuul, as itxaa ve't u Jesús laval imutz' (70) unq'a ichusulib'e'. As ichaj ve't b'en Aak chajnaj tulaj unq'a tename' katil uve' la palkat Aak. As ka'kab'il ib'en ve't chajnaj ib'an Aak.

2 As ech tal ve't b'en Aak ile' te chajnaj: —Ech ve't tatin unq'a tename' eche' unq'a ko'me' uva' la pitx'lu ve'te'. As tul ka'l kuxh unq'a aq'onvile' ati. Pet ejajtaj te u Kub'aal Tiixhe' ti' uva' la ichaj tzan Aak ka'toj uxhchil ti' talat isuuchil viyol Aake' xo'l unq'a tename'.

3 As b'enoj ex, tan ine' ni chajon b'en ex. Pet ech eb'ene' eche' ib'en unjoloj kaneero' xo'l unq'a xo'e'.

4 Kamini'k eteq'o. Eteq'ok esam; eteq'ok epuaj; eteq'ok exa'p. As eb'alak kuxh etib' ti' yol tu b'ey tuk' umaj uxhchil.

5 As ab'iste kab'al la k'ulpukat ex, as ech la etal ile' te unq'a uxhchile' tul la ok ex tu u kab'ale': «As b'a'noj etatin sevatzaj,» chaj ex la etale',

6 tan asoj at umaj b'aal kab'al uva' b'a'n tatin svatzaj tikab'al, as b'a'n tatin svatzaj la ib'ane'. Asoj ye'le, as ye' b'a'n tatin u

uxhchile! svatzaj. Pet ech koj ex tan b'a'n chit etatine! sevatzaj.

7As xaani'k kuxh ex tulaj unq'a kab'ale!. As ab'iste u kab'ale' uve' la k'ulpukat ex, as tzitzi' la atinkat ex. As kam unq'a echb'ub'ale' la aq'ax sete as la etechb'u. As la etuk'a kam uve' la aq'ax sete, tan uma'l u aq'onvil as tetz chite' uva' la aq'pu ve't u techb'ub'ale'.

8As tul la oon ex tu umaj tenam uve' la k'ulpukat ex, as etechb'utaj kam unq'a vee' la aq'ax sete.

9As la eb'a'nxisa unq'a aach'o'me' uve' at tzitzi!. As ech la etal ile' te unq'a uxhchile!: «Kat ilejlu ve't u q'ii'e' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe!», chaj ex la etale'.

10Asoj ye' la ik'ul ex unq'a uxhchile' tul la oon ex tu umaj tenam, as la el ch'u'l ex tu u tename!. As ech la etal ile' tul la el ch'u'l ex tu unq'a b'eye' xo'l unq'a kab'ale':

11 «As jank'al unq'a pojoe' uve' kat ok ti' u qoje' tzitza' tu u tename!, as la kuputz' kan, texhlal tetz uva' ye' kat ek'ul viyol u Tiixhe!. Pet la qal sete, kat ilejlu ve't u q'ii'e' uva' la ok u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe!» chaj ex la etale'.

12As ile' ni val sete uva' la ilej uma'l u q'ii uva' la ul u k'axk'oe' ti' u tename!. As xo'veb'al chit u k'axk'oe' la ib'ane' ti' uve' kat ib'an tu u Sodoma,— ti'k u Jesús.

**Niyaan u Jesús te unq'a tename' uva' ye' kat ik'axa tib'**  
*Mateo 11.20-24*

13As ech uma't u yol ile' tal Aak ti' ka't unq'a tename'

uve' ye' nik niman viyol Aake: —jOyeb' chit evatz, ex aa Corazín; as oyeb' chit evatz, ex aa Betsaida! Tan a' koj kat unb'ankat unq'a nimla b'a'nile' vatz unq'a aa Tiro as vatz unq'a aa Sidón eche' uve' nunb'an sexo'l scheel, as na'ytzane'xh ijjalput unq'a tename' itxumb'al vatz u Tiixhe!. As kat ik'uchle' uva' kat ijalpu ve't vitxumb'ale' ti' toksat unq'a qichkin oksa'me' as ti' taq'at je' tza'j tivi'.

14Esti'e' ni val sete uva' xo'veb'al chit u k'axk'oe' uve' la ul seti' tuk' unq'a aa Tiro as tuk' unq'a aa Sidón tul la b'anchu isuuchil unq'a tename' skajayil.

15As echat kuxh ex, ex aa Capernaúm, tan a' netale' uva' la oon ex tu almika' tuk' u tx'iib'al eq'ii'e!. As ye'le, tan a' la aq'pikkat b'en ex tu u k'axk'ola atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje' uva' paasan tzii,— ti'k u Jesús.

16As ech ka't unq'a yol ile' tal b'en Aak te laval imutx' unq'a ichusulib'e' tul ichaj b'en Aak chajnaj: —Ab'il uve' la niman veyole' as ine' la inima in. As ab'il uve' la ixvan veyole' as ine' la tixva in. As ab'il uve' la ixvan in as a' u chajol tzan vetze' ni tixva,— ti'k u Jesús.

**Niq'aav ve't tzan laval imutx' vichusulib' u Jesús sk'atz**

17As tul kat q'aavik tzan unq'a laval imutx' (70) ichusulib' u Jesús sk'atz tuk' chiib'ichil, as ech tal chajnaj ile' te Aak: —Pap, kat inima o' unq'a sub'ule' ta'n vab'ii'e!,— ti'k chajnaj.

**18** Ech tal ve't u Jesús ile! —An chite' ta', tan kat vil iku' ch'u'l u Satanás tu almika'. As ech iku' ch'u'l naje' eche' umaj kayampa'l.

**19** As kat vaq'lu ve't iyak'il vetijle'me' ti' uva' ye'xhkam la tulb'e ex unq'a tx'i'latxooe' tuk' unq'a ixkab'e', k'uxh la epach' txoo tu b'ey, tan at etijle'm sva'n ti' etoleb' ti' u tx'i'lanaje' tuk' unq'a imoole'.

**20** Pet ye' kuxh txuq'txun ex ti' uve' ninima ex unq'a sub'ule'. Pet txuq'txunoj ex ti' uve' tz'ib'amal ve't veb'ie' tu u'uje' uve' at tu almika',— ti'k u Jesús.

**Nitxuq'txun u Jesús**  
*Mateo 11.25-27; 13.16-17*

**21** As tul nikat tal u Jesús viyole', as va'lik chit itxuq'txun ve't Aak ta'n u Tiixhla Espíritu. As ech tal ve't Aak ile' te u Kub'aal Tiixhe' tu almika': —UnB'aal, axhe' viB'ooq'ol u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e' skajayil. As ni voksa aq'ii, ti' uva' kat amuj ve't isuchil unq'a yole' vatz unq'a uxhchile' uve' at itxumb'al ni tal je' ste. As a' kat ak'uchkat te unq'a uxhchile' uva' ech itxumb'ale' eche' unq'a talaj intxa'e'. As an chite', unB'aal, tan eche' uva' nasa',— ti'k Aak.

**22** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a tename': —Tan at ve't vijle'm ti' unq'a vee' skajayil ta'n vunB'aale'. As ye'xheb'il ootzin vetz uva' in iK'aol u Tiixhe'; as ye'xheb'il ootzin tetz vunB'aale'. Pet ta'n ine' ootzin tetz Aak as tuk' unq'a tename' uva' la unsa' vaq'at tootzil Aak ste,— ti'k u Jesús.

**23** As isuchq'i ve't tib' u Jesús. As ech tal ve't Aak ile' te unq'a

ichusulib'e': —Achveb'al chit ex tuk' unq'a uxhchile' uve' ni ilon unq'a nimla b'a'nile' uva' nik'uchpu sevatz cheel,  
**24** tan ile' ni val sete uva' ye' saach unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' tuk' unq'a ijlenaale' uva' atik na'ytzan kat sa'on tilat unq'a vee' netil cheel. As ye' kat tila. As k'uxh kat isa' tab'it unq'a yole' uve' netab'i cheel, as ye' kat tab'i,— ti'k u Jesús.

**U k'uchuvatz**  
**ti' uma'l u aa Samaria**  
**uva' b'a'n vitxumb'ale'**

**25** As uma'l u naj uva' chuselik tib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as txakpu ve't naj xo'l unq'a tename', tan a' nik tal naj uva' la icheesa naj ipaav u Jesús. As ech tal naj ile' te Aak: —¿Chusul, kam la unb'ane' ti' uva' at untiichajil uva' ye'l iya'teb'al?— ti'k naj.

**26** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam ni tal u tzaq'ite' uva'



Lucas 10.25-37



tz'ib'amal kan? ¿As kam neetz'a sti' tul nasik'le?— ti'k Aak.

**27**As ech tal ve't u naj ile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite': —Ech ni tal vitzaq'it u Tiixh ile' sqe:

Aya'loj chit ek'u'l la exo'ni u Kub'aal Tiixhe' tuk' chit etaanxelal, tuk' chit eyak'il, as tuk' chit etxumb'al.

As xo'noj vemoole' sete eche' uva' neb'an je' sete, taq' u tzaq'ite',—

ti'k naj.

**28**Ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Jik chit kat aal u yole'. Asoj la anima u yole', as at atiichajil k'atz u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**29**As ib'ensa ve't tib' naj jikla aamail vatz Aak. As ech tal naj ile' te Aak: —¿Pap, ab'istee' q'i vunmoole' uve' ni tal u yole'?— ti'k naj.

**30**As ech tal ve't u Jesús ile': —Ib'an unpajul, as el ve't ch'u'l uma'l u naj tu u Jerusalén ti' ib'en tu u Jericó. As ik'ul naj ka'l unq'a elq'om tu b'ey. As telq'a ve't unq'a elq'ome' unq'a tetz naje' skajayil tuk' u toksa'me'. As kat ik'axb'isa ve't kan unq'a elq'ome' naj. As b'iit kuxh jit kam naj ta'n unq'a elq'ome'.

**31**As b'ex paloj uma'l oksan iyol tenam vatz Tiixh. As tul til naj vas naje', as isaji kan kuxh naj. As ik'aj tib' naj tu b'ey.

**32**As b'ex uloj uma't u tiaal u Leví. As pal kuxh isaji kan naj. As ik'aj tib' naj tu b'ey unpajte.

**33**As b'ex uloj ve't uma't u naj uva' tzaanaj tu u Samaria. As tul til naj vas naje' uve' k'axb'inalike, as itxum ve't naj ivatz.

**34**As jetz'en ve't ok naj sk'atz. As itz'aka ve't naj vas naje' ta'n aceite tuk' vino. As ib'och ve't naj uve' k'axb'inale. As taq' ve't je' naj vas naje' ti' vikaaye'. As teq'o ve't b'en naj tu uma'l u vatb'al. As ixee ve't naj vas naje'.

**35**Ech ve't q'ejal stuul, as teq'o ve't je' tzan naj ka'va'l puaj vatz tuul uva' ka'va'l q'ii aq'on ija'mil. As taq' ve't kan naj te vib'aal u vatb'ale'. As ech tal naj ile': «B'an b'a'nil. La chit eel u naje'. Asoj la asotzsa nimal puaj ti' u naje', as la aal sve. As in la choon,» ti'k u naje'.

**36**¿As ab'iste u naje' xo'l oxva'l unq'a naje' q'i uve' imool tib' tuk' vas naje' kat ib'ana uve' kat k'axb'isal ta'n unq'a elq'ome'?— ti'k u Jesús.

**37**Ech tal ve't u naj ile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite': —A' u naje' uve' kat txumun ivatz u naje' uve' k'axb'inalike,— ti'k naj. As ech tal ve't u Jesús ile': —Kuxh ve'te'. As echat la ab'ane' eche' uva' kat ib'an u aa Samaria,— ti'k u Jesús tal te naj.

### Ni toon u Jesús tikab'al u Taa tuk' u Ma'l

**38**As tul b'en ve't u Jesús tu b'ey, as oon ve't Aak tu uma'l u



Lucas 10.38-42



ko'm uva' jejlikkat uma'l u ixoj uva' Taa. As kat ik'ul ve't ixoj Aak tikab'al.

**39** Atik uma'l u titz'in ixoj uva' Ma'l ib'ii. Tul oon u Jesús tikab'al cha'ma, as ku' u Ma'le' xonloj vatz Aak ti' tab'it ixoj viyol Aake'.

**40** Pet ech koj u Taae', tan a' kuxh u taq'on ixoje' nikat titz'a. As jetz'en ve't ok ixoj k'atz u Jesús. As ech tal ixoj ile': —¿Pap, texh ye' kuxh neetz'a? Tan ye' niloch in ixoj Ma'le'. As in kuxh ni velo'k ti' u aq'one'. Pet al te ixoj uva' la iloch in ixoj,— ti'k u Taae' tal te u Jesús.

**41** Ech tal ve't u Jesús ile' te u Taae': —Ile' tuk val see, Taa. Tan va'l kuxh apobj'e' ti' unq'a aq'one' uve' nab'ane'.

**42** Pet uve' nib'an u Ma'le', as a'e' uva' nim talche' ti' unq'a echb'ub'ale'. As ye' la ib'ane' uva' layaap ixoj sti',— ti'k u Jesús.

### Nichus u Jesús inachpu Tiixh

*Mateo 6.9-15; 7.7-11*

**11** 1 Atik ve't u Jesús tu uma'l u atinb'al ti' inachat Tiixh. As tul tzojpu ve't Aak, as ech tal ve't uma'l vichusulib' Aak ile' ste: —Pap, al sqe uva' kam kunachat Tiixh eche' kat ib'an u Xhune' te unq'a ichusulib'e',— ti'k naj te Aak.

**2** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ech la etal ile' tul la enach Tiixh:

Kub'aal Tiixh, echen axh tu almika'.

Tiixhla b'ii chite' tatin vab'iee'.

As ulen ve'te' tuk' u Eejle'me' ti' vatename' skajayil.

As a' ni qale' uva' la ab'an vatz u tx'ava'e' kam uva' ni tal aama eche' uva' nab'an tu u almika'e'.

**3** B'an b'a'n'il. Aq' vas qechb'ub'ale' uva' la qechb'u jun q'ii.

**4** As sotsza kupaave', Pap, ti' u va'lexhe' uve' nu kub'an savatz, eche' uve' nu kub'ane', tan nu kusotsza ipaav u kumoole' uve' ni paavin sukuvatz.

As b'an b'a'n'il. Achajpuk kan o' ti' kub'en tu u va'lexhe'.

Pet la akol o' vatz u tx'i'lanaje', chaj ex la etale',—

ti'k u Jesús.

**5** As tal ve't u Jesús unpajte. As ech tal Aak ile': —Qal b'en sti' uva' at uma'l vetetz k'ultzi' uve' la b'en etil pok'o'ch aq'b'al. As ech la etal ile' te naj: «B'an b'a'n'il sve. Unch'exu oxvoj unpaan see,

**6** tan kat ulyu ve't uma'l u vetz k'ultzi'. As naach tzaanalkat naj. As ye'l chit unb'ooj echb'ub'al ati ti' vaq'at te naj,» chaj ex la etale' te vetetz k'ultzile'.

**7** As ye'le ta' uva' ech koj la tale'l tzan naj ile' sete: «Ye' kuxh ul ak'aji ok tzan in, tan chab'amal ikolil u kab'ale' sva'n. As il unq'a me'al unk'aol ile' vatik sunk'atz vi' ch'ach. As ye' la uch untxakpe' ti' b'en vaq'at el uve' najaj sve,» chaj koj naj la tale'l tzan sete.

8 As ile' tuk val sete uva' k'uxh ye' la isa' vetetz k'ultzi'e' ilakpe' ti' ul taq'at sete kam uva' nejaj ste ti' kuxh uva' etetz k'ultzi' etib' stuk', as la chit taq' naje' skajayil kam uve' nejaj te naj, aq'al uva' ye' la el ich'ixub'al naj vatq unq'a uxhchile' uve' atkat naj.

9 Esti'e' ni val sete, ejajtaj. As la aq'pe' sete. Echuktaj. As la eleje'. Et'oktaj u tzi' kab'ale'. As la jajpe' u tzi' kab'ale' sevatz,

10 tan ab'il uva' la jajon, as la ik'ule'. As ab'il uva' la chukun, as la ileje'. As ab'il uva' la t'okon u tzi' kab'ale', as la jajpe' u tzi' kab'ale' svatz.

11 As eche' al koj umaj b'aala sexo'l uva' la aq'on umaj k'ub' te vitalaj intxa'e' tul la ijaj ipaan ste. As mita'n ichib'il tx'i'latxoo la taq' u b'aalae' te vitalaj intxa'e', tul la ijaj unb'ooj chib'il txay ste.

12 Asoj la ijaj vik'aole' umaj k'olob', as eche' la koj taq' u b'aalae' umaj ixkab' ste.

13 Esti'e' ni val sete, tan k'uxh tx'i'la aama ex, as ootzimal seta'n uva' a' u b'a'ne' netaq' te unq'a etalaj intxa'e'. ¿As a' kol chit ye'l u Kub'aal Tiixhe' q'a uva' at tu almika'? Tan la taq' Aak u Tiixhla Espíritu sete, ab'iste ex uva' la jajon te Aak,— ti'k u Jesús.

**Ni talpu ti' u Jesús uva' a' u Beelzebú ni aq'on u tijle'm**  
*Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27*

14 As ib'an tu uma'l u q'ii tul nik teesa u Jesús sub'ul k'atz uma'l u naj uva' mem ta'n u

sub'ule'. Tul ma'tik tel u sub'ule' k'atz u naje', as yolon ve't naj. As teq'lo ve't taama unq'a tename' ti' uva' ib'a'nxisa Aak naj.

15 Pet atik ka'l unq'a uxhchil nikat alon ti' Aak uva': «A' vib'ooq'ol unq'a sub'ule' uva' Beelzebú ni aq'on tijle'm u naje' ti' teesal el unq'a sub'ule',» ti'k chajnaj.

16 Atik ka't unq'a uxhchil uva' nik ichuk txumb'al ti' uva' la icheesa chajnaj ipaav u Jesús. As ul ijaj chajnaj te Aak uva' la ik'uch Aak umaj nimla b'a'nil, k'uchb'al tetz uva' asoj a' tzaanajkat Aak tu almika'.

17 As ootzimalik vitxumb'al chajnaje' ta'n Aak. As ech tal ve't Aak ile': —As jank'al unq'a nimla tename', asoj jatxel tib', as ye'l iyol nik'ul tib' svatzaj. As la kuxh te'pisa ve't tib' u tename'. As echat tatin unq'a uxhchile' tu umaj kab'al, tan asoj ye' la ik'ul tib' iyol svatzaj, as la kuxh yane' u tatine'.

18 Echat kuxh b'anel ta'n u Satanás tuk' unq'a imoole', tan asoj jatxel tib' chajnaj svatzaj, as ye'le b'a b'a'n koj tatine'. As a' ni valkate' sete, tan ti' uva' netal svi' uva' ni veesa el unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile' ta'n viyak'il u Beelzebú uve' netale'.

19 Pet asoj ni veesa unq'a sub'ule' ta'n viyak'il u Beelzebú uve' netale', ¿as ab'il q'i' ni aq'on iyak'il unq'a emoole' ti' teesat el unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile'? Esti'e' ni val sete uva' an chit unq'a emoole' tuk alon isuuchil seti' uva' sotznal ek'u'l.

**20** Tan asoj nunlaq'b'a el unq'a sub'ule' ta'n viyak'il u Tiixhe',<sup>b'</sup> as a' texhlal tetze' uva' kat okyu ve't u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**21** As eche' umaj naj uva' tii tatine' uva' b'anel tuch naj tuk' unq'a ich'ich'e' ti' ixeep vikab'ale'. As kam koj la b'anon unq'a tetz naje' tu vikab'ale' tan chab'amal ixeepe'.

**22** Pet tul la ul uma'toj naj uva' at pal iyak'il ti' u naje', as la ib'an u naje' te naj. As la imaa ve't naj vich'ich' naje' tiq'ab' uve' k'ujle'l ik'u'l naj sti'. As a' ve't u naje' uva' kat oleb' ti' naj la jatxon unq'a tetz naje' uve' at tu vikab'ale'.

**23** Esti'e' ni val sete uva' ab'il uve' jit echen sunk'atz, as a'e' uva' ye' ni sa'on in. As ab'il uve' ye' ni lochon in ti' teq'ot tzan unq'a uxhchile' sunk'atz, as eela kuxh stuk' uva' an chite' ni eesan el unq'a uxhchile' sunk'atz.

**U sub'ul uva' la q'aavik tzan k'atz umaj uxhchil**

*Mateo 12.43-45*

**24** Tul la el ch'u'l uma'l u sub'ul sk'atz umaj uxhchil, as la kuxh xaan ve't u sub'ule' tu u tzuukin tx'ava'e' ti' ichukat ti'leb'al. As tul ye' la ilej u ti'leb'ale', as ech la tal ve't je' ile' ste: «La q'aav in tu u vatinb'al uve' kat elkat ch'u'l in,» chaj la tale'.

**25** As tul la oon ve't u sub'ule', as ech ve't tatin u uxhchile' eche'

umaj u kab'al uva' eesamal ch'is stuul as ch'i'umal tilone'.

**26** As la b'en teq'o ve't tzan u sub'ule' vujva't imool uva' nim talche' ti' ib'anax u va'lexhe'. As tul la ok ve't u sub'ule' tuk' vimoole', as la jeheb' ve't unq'a sub'ule' tu u taanxelal u uxhchile'. As pal chit ve't ivi' la ib'an u uxhchile' ti' uva' nik ib'an b'axa,— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús ti' unq'a uxhchile' uve' ni niman viyol u Tiixhe'**

**27** As antelik iyolon u Jesús. As sik'in ve't uma'l u ixoj xo'l unq'a tename'. Ech tal ixoj ile': —Achveb'al chit u ixoje' uve' kat itz'b'a'n axh. As kat taq' ach'u',— ti'k ixoj te u Jesús.

**28** Ech tal ve't u Jesús ile': —Kano, an chite' naale'. Pet achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ni ab'in viyol u Tiixhe'. As ninima,— ti'k u Jesús.

**Nijaj unq'a uxhchil umaj k'uchb'al tetz u tijle'm u Jesús**

*Mateo 12.38-42*

**29** As a' chit mama'la tename' nikat imol ve't ok tib' k'atz u Jesús. As ech tal ve't Aak ile': —jEch ve't vetxumb'ale' eche' unq'a uxhchile' uva' va'lexh vitxumb'ale' nib'ane!' As nejaj umaj k'uchb'al tetz u vijle'me'. As eche' la koj k'uchpu sete. As a' kuxh uve' la k'uchpu sete eche' uva' kat ib'an u Jonás, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

<sup>b'</sup> 11.20 A' isuuchil unq'a yole' tu yolb'al griego: as at isuuchil junun unq'a yole' uva' ech ni tal ile': ta'n u vi' iq'ab' u Tiixhe'.

**30** As ech u k'uchb'al tetz VIK'AOL U NAJE' tuk unb'an sevatz eche' uva' kat ib'an u Jonás vatz unq'a aa Nínive.

**31** As ab'imale' seta'n uva' ib'an u ixoj uva' ijlenaalike tu u tenam uva' Sabá, tan tzi'a'n kat tzaakat ixoj ti' ul tab'it itxumb'al te u ijlenaale' uva' Salomón. As tul la ilej u q'íie' ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil, as antu ve't u ixoje' la uli ti' ixochat ex vatz u Tiixhe', tan k'uxh at in sexo'l, as ye' nesa' etab'it vunyole'. As tul nim valche' ti' u Salomón.

**32** As echat chit la ib'an unq'a aa Nínive, tan tul la ilej ve't u q'íie' ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil, as la ul ve't unq'a aa Nínive ti' ixochat ex vatz u Tiixhe', tan tul kat tal ve't u Jonás viyol u Tiixhe' ste, as oora chit kat ik'axa ve't tib'. Pet ech koj ex, tan k'uxh at in sexo'l, as ye' nesa' ek'axat etib'. As tul nim valche' ti' u Jonás.

**Niyolon u Jesús  
ti' uma'l u txijub'al**

*Mateo 6.22-23*

**33** As ye'xheb'il la mujun umaj xamal uva' ma't imatxle'. As mita'n la oksal jaq' umaj kaaxha. Pet a' la aq'axkat je' vi' u matxb'ale'. As ab'il uva' la ok tu u kab'ale', as la til u uxhchile' u xamale'.

**34** As eche' u b'aq' evatze' tan a'e' nik'uchun kam vetxumb'ale', tan asoj b'a'n u b'aq' evatze', as b'a'ne' vetxumb'ale'. Pet asoj va'lexh u b'aq' evatze', as va'lexhe' vetxumb'ale'. As at

ve't b'en ex tu u q'ej toktoe' tuk' vetxumb'ale'.

**35** Esti'e' tuk val sete, etiltaj je' etib', aq'al uva' ye' la b'en vetxumb'ale' tu u q'ej toktoe'.

**36** Tan asoj b'a'n u b'aq' evatze' as ye'l ex at b'en ex tu u toktoe' tuk' vetxumb'ale', as jank'al ve't vetxumb'ale' as b'a'n ve't tatine' eche' nib'an u xamale' tul nitxijun seti',— ti'k u Jesús.

**Ni talo'k u Jesús vipaav  
unq'a uxhchile' uva' chusel  
tib' ti' unq'a tzaq'ite'  
tuk' unq'a fariseo**

*Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40;  
Lucas 20.45-47*

**37** As tul ya' ve't iyolon u Jesús, as imolo ve't uma'l u fariseo Aak ti' ib'en Aak tx'a'on tikab'al naj.

As b'en ve't Aak ti' naj. As ok ve't Aak xonloj vatz u meexhae'.

**38** As tul til ve't u fariseo uva' xonlik u Jesús vatz u meexhae', as yan ve't tivi' naj, tan ye' kat itx'aa Aak iq'ab' tul kat xe't Aak tx'a'on.

**39** As ech tal ve't u Jesús ile':

—As ex fariseo, tan ech b'anel eta'ne' eche' umaj picheel

tuk' umaj laj uva' a' kuxh u ti'e' nitx'aape'. As tul noonal tuul ta'n tz'il. As ech b'an ta'n vetxumb'ale' ta'n unq'a va'lexhe' tuk' unq'a elaq'e' uve' neb'ane'.

**40** ¡Ex kuxh paasan tzii tuk' vetxumb'ale'! ¿Ma ye' nepal stuul uva' a' u Tiixhe' cheesan tetz vechi'ole', as Aake' cheesan tetz vetaanxelale' unpajte?

**41** Pet ejalputaj vetxumb'ale'. As aya'loj chit ek'u'l la eloch unq'a meeb'ale'. As ech exe' eche' u

picheele' as moj u laje' uva' kat tx'aap u tuule' b'axa as a'n kat tx'aap u ti'e' unpašte.

**42** ¡Pet oyeb' chit evatz, ex fariseo! Tan k'uxh netaq' umaj xo'l laval unq'a usch'e'ne!, tuk' unq'a luutae', tuk' unq'a itzaae' tu u tostiixhe', as ye' neb'an unq'a jikla txumb'ale' te unq'a uxhchile'. As ye' nexo'ni u Tiixhe'. As tul a'e' uve' techal la eb'ane'. Pet ye' la eya'sa etaq'at unq'a chikoe' tu u tostiixhe'.

**43** ¡As oyeb' chit evatz, ex fariseo! Tan netale' uva' ex kuxh la xoneb' ex tu unq'a b'axa xoneb'ale' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As tul nexaan tu u k'ayib'ale', as a' netale' uva' techal la oksal eq'ii ta'n unq'a tename'.

**44** ¡As oyeb' chit evatz, ex fariseo tuk' ex uva' chusel etib' ti' unq'a tzaq'ite'! Tan ech vetxumb'ale' eche' ijulil umaj kamnaj uva' ye' na'l. As k'uxh nival unq'a xaole' stiib'a, as ye' nib'en ste uva' mujel kamnaj tzitzi',— ti'k u Jesús.

**45** As ech tal ve't uma'l u naj ile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite': —Chusul, antu ve't o'e' ta' nayoq' o' tuk' vayole',— ti'k naj.

**46** Ech tal ve't u Jesús ile' unpašte: —¡Oyeb' chit evatz, ex uva' chusel etib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan! Tan nimal unq'a yole' uve' netal te unq'a uxhchile' uva' la b'anchi. As tul ye'xheb'il la oleb' ti' inimale'. As mita'n kuxh ex la lochon unb'ooj unq'a uxhchile' ti' inimale'.

**47** ¡As oyeb' chit evatz! Tan nelak unq'a b'a'nla chaj oornoe' uve' mujelkat unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' kat iyatz' unq'a q'esla eb'aale' uva' na'ytzan.

**48** As tul ech neb'ane', as an kuxh ex ni k'uchun uva' eq'omaltel vitxumb'al unq'a q'esla eb'aale' seta'n, tan a' unq'a q'esla eb'aale' kat yatz'on unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**49** Pet ootzimalik ta'n u Tiixhe' uva' ech la ib'ane'. Esti'e' ech tal Aak ile': «Tuk unchaj b'en ka't unq'a q'ajsan tetz vunyole' tuk' unq'a apóstol xo'l unq'a tename'. As ati la yatz'pi; as ati la tiluli ta'n unq'a tename',» ti'k Aak.

**50** As ex chite' at epaav ti' vikameb'al unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uve' kat yatz'pi na'ytzan,

**51** tan a' kat xe'tikkat tzan ti' vikameb'al u Abel. As kat ul ti' vikameb'al u Zacarías uva' kat yatz'pi vatz u tostiixhe' k'atz u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe'. Esti'e' ni val sete uva' ex chite' at epaav ti' vikameb'al unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', jank'al ex uve' ech vetxumb'ale' eche' unq'a q'esla eb'aale'.

**52** ¡As oyeb' chit evatz, ex uva' chusel etib' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan! Tan kat kuxh emuj isuuchil viyol u Tiixhe' vatz unq'a tename'. As mita'n ex kat ootzin isuuchil. As nemaj ivatz unq'a tename' ti' uva' la tootzi isuuchil viyol u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**53** As tul kuxh tzojpu u Jesús ti' iyolone', as el ve't ch'u'l Aak tikab'al u fariseo. As ka't unq'a

fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' Aak, tan ul ve't ivi' chajnaj ti' uve' tal Aak. As kam kuxh nikat ich'oti ve't chajnaj te Aak, 54 tan a' nik tal chajnaj uva' kam umaj va'lexh la tal Aak ti' icheesal ipaav Aak. As la b'en ixoch chajnaj Aak vatz unq'a iq'esale', uva' nikat tale'.

**Ni tal u Jesús uva' ye' la inima unq'a ichusulib' Aak viyol unq'a fariseo**

**12** 1A' chit mama'la tename' nikat imol ve't ok tib' k'atz u Jesús. As va' chit ipach'at ve't tib' toj unq'a tename' k'atz Aak. As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Atoj enachb'al vatz vitxumb'al unq'a fariseo, tan ech vitxumb'al chajnaje' eche' u levadura. As oki'k vitxumb'al chajnaje' tevi', tan ka'vatz kuxh chajnaj. 2 Pet la val sete, tan jank'al unq'a yole' uva' ye'xheb'il ootzin tetz, as techal la ootzili. As jank'al unq'a yole' uva' mujel, as techal la ootzili. 3 As jank'al unq'a yole' uve' kat emuj etalata', as la chit el ch'u'l vi' saj ti' tab'ile'. As jank'al chit unq'a yole' uve' kat ejaso'k te vemoole' vi' u kab'ale', as la chit alax vi' unq'a tename'.

**Ni tal u Jesús uva' ab'il la xo'vali**  
*Mateo 10.26-31*

4 As ile' ni val sete, ex vetz k'ultzi', as ye' kuxh xo'v ex te unq'a uxhchile' uve' la oleb' ti'

eyatz'pe', tan ye'xhkam chit uma'toj va'lexh la itx'ol ve't chajnaj ib'anat seti' tul ma't ekame'.

5 Pet ile' tuk val sete uva' ab'il la exo'va, tan a' kuxh u Tiixhe' la exo'va, tan jit ta'n la oleb' Aak ti' eyatz'pe'. Pet la oleb' Aak ti' taq'at b'en vetaanxelale' tu u choob'al paave'. Esti'e' ni val sete uva' a'e' la xo'vali.

6 As ootzimal seta'n uva' ye'xh jatva'l nib'enkat o'vo'j talaj tz'ikin tul nik'ayile', tan o'va'l txoo ti' ka'va'l u tal puaje'. As eche' la koj sotz umaj txoo sk'u'l u Tiixhe'.

7 Echat kuxh ex unpajte, tan junun unq'a xi'l evi'e', tan achele' skajayil ta'n Aak. Esti'e' ni val sete uva' ye' kuxh xo'v ex, tan nim etalche' vatz u Tiixhe' ti' unq'a talaj tz'ikine' skajayil.

**Niyolon u Jesús ti' unq'a uxhchile' uva' la niman Aak**

8 As ile' tuk val sete, tan ab'il uva' ye' la xo'vi ti' talat tib' uva' nimamal ve't VIK'AOL U NAJE' sta'n vatz unq'a tename', as echat la unb'an sti' vatz unq'a ángel uva' tetz u Tiixhe'.

9 Pet ab'il uva' la teesa tib' sunk'atz vatz unq'a tename', as echat la unb'an sti' vatz unq'a ángel uva' tetz u Tiixhe'.

10 As ab'il uva' la yoq'on VIK'AOL U NAJE', as la uch isotz ipaav u uxhchile'. Pet asoj ab'il la yoq'on ti' u Tiixhla Espíritue', as ye'l ipaav u uxhchile' la sotz ve'te'.

11 As tul la txeypiq b'en ex tu umaj atinb'ale' tetz nachb'al

Tiixh, as vatz unq'a b'anol tetz isuuchil unq'a tename', as moj vatz unjoltu unq'a b'aal tename' ti' icheesal epaav, as xaani'k kuxh etaama ti' uva' kam la etale' ti' eq'alat etib',  
**12** tan a' u Tiixhla Espiritue' la alon sete uva' kam la etale' tu u q'iee',— ti'k u Jesús.

### **Niyolon u Jesús ti' uma'l u tx'ioliq'ii**

**13** As ech tal ve't uma'l u naj ile' xo'l unq'a tename' te u Jesús: —Chusul, b'an b'a'nil. Al te u vatzike' uva' la taq' naj unvaatzil ti' u tx'ava'e', uva' kat taq' kan vunb'aale'— ti'k naj.

**14** Ech tal ve't Aak ile': —Ile' tuk val see, tan jit vetze' uva' la unb'an esuuchil ti' unjatxat vetx'ava'e',— ti'k Aak.

**15** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a tename': —Etiltaj je' etib'. A'ini'k kuxh u tx'iib'al q'iee' la etoksa etaama sti', tan jit ti' imolat imaas tx'iib'al q'ii atkat umaj uxhchil vatz u tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

**16** As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz. Ech tal Aak ile': —Atik uma'l u tx'ioliq'ii uva' mama'la itx'ava' atike. As mama'la chikoe' kat imola.

**17** As ech tal ve't je' ile' ste: «¿Kame' q'i tuk unb'ane'? Tan ye'le ta' vunk'uaye' tuk tz'ajoj ti' unkolat vunchikoe' skajayil.

**18** Pet kat ulyu ve't sunk'u'l kam uve' tuk unb'ane', tan tuk ve'pu vunk'uaye'. As la unlak ve't uma'te uva' nim ve'te'. As a' la unkolkat unq'a unchikoe' skajayil tuk' unjoltu unq'a vetze'.

**19** As tul la b'a'nxi, as la val ve't je' sve uva': —Cheel la i'l ve't vaama, tan ye' saach unq'a vetze' kat unkollu ve'te'. As nimal ve't yaab' tuk itx'ol ve'te'. As la tx'a'n in; la uk'a' in; la chiib' ve't in sb'enameen,— chaj in la vale',» ti'k u tx'ioliq'iee'.

**20** Pet ech ul tal ve't u Tiixh ile' te naj: «¿Axh kuxh paasan tzii, tan cheel tu u aq'b'ale' tuk kamoj axh! As jank'al unq'a eetze' uve' kat akola as jit eetze' tuk ib'ane',» ti'k u Tiixhe' tal te u tx'ioliq'iee'.

**21** As ech nib'an unq'a uxhchile' uve' a' kuxh u tx'iib'al q'iee' ni titz'a vatz u tx'ava'e'. As jit u b'a'ne' nichuke' vatz u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

### **Ni chusun u Jesús ti' uva' ye' la xaan taama unq'a me'al ik'aol u Tiixhe' Mateo 6.25-34**

**22** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Ile' tuk val sete, tan ye' exaansa etaama ti' uva' kam la etechb'u ti' etatine' vatz u tx'ava'e', as mita'n ti' unq'a etoksa'me' uva' kam la etoksa'mi,  
**23** tan nim talche' vetiichajile' ti' vetechb'ub'ale'. As nim talche' vechi'ole' ti' vetoksa'me'.

**24** As etitz'ataj unq'a jooe', tan k'uxh ye'l txoo ni tave', as mita'n ye'l txoo ni pitx'one', as k'uxh ye'l ik'uay txoo ati, as a' u Tiixhe' uva' echen tu almika' ni aq'on techb'ub'al txoo. ¿As a' kol chit ye'l ve't ex q'a? Tan nim etalche' ti' unq'a tz'ikine'.

**25** As ye'l umaj ex la koj oleb' ex ti' ech'iisat etxakeb'e' tuk'

ka'va'toj k'uchb'al, k'uxh la  
exaansa etaama sti'.

**26** Esti'e' la val sete, asoj ye'  
la oleb' ex ti' unq'a vee' tz'up  
kuxhtu', ¿as kam q'i uve' va'l  
kuxh exaansat etaama ti' unjoltu  
unq'a vee' vatz u tx'ava'e'?

**27** As etitz'ataj unq'a xu'me',  
tan va'l chit tacha'vin ich'ie'.  
As eche' nu koj taq'onve'. As  
mita'n nichemone'. Pet tuk val  
sete, tan mita'n kuxh u ijlenaal  
Salomón kat lejon ivejat tib' tuk'  
u toksa'me' ti' unq'a xu'me', as  
k'uxh xo'veb'alik kuxh naj ti'  
ivejat tib'.

**28** As ile' tuk val sete, asoj u  
Tiixhe' ni b'anon uva' acha'v  
ich'ii unq'a k'uache' uve' at vatz  
u chaq'aalae' cheel as q'ejal la  
sutil b'en tu xamal, ¿as a' kol  
chit ye' la ib'an Aak q'a sete ti'  
elochpe', ex uva' b'iil kuxh u  
k'ujleb'al ek'u'le' ti' Aak?

**29** As ye' kuxh exaansa etaama ti'  
uva' kam la etechb'u moj kam la  
etuk'a. As ye' kuxh el etaama sti',

**30** tan a' kuxhe' ni xaansan  
taama unq'a tename' uva' ye' ni  
niman u Tiixhe'. Pet ech koj ex,  
tan ootzimale' ta'n u Kub'aal  
Tiixhe' kam uva' nisa'vit seti'.

**31** Pet etoksataj etaama ti' u  
Tiixhe', ex uva' at ve't ok ex xo'l  
u tename' uva' at jaq' u tijle'm  
u Tiixhe'. As Aake' la aq'on ve't  
unq'a vee' skajayil sete kam uva'  
nisa'vit seti'.

**Ni chusun u Jesús  
ti' unq'a tx'iib'al q'ie'**

*Mateo 6.19-21*

**32** As ye' kuxh xo'v ex, uva'  
ech exe' talaj kaneero'. As k'uxh

ka'l kuxh ex, as at ve't ok ex xo'l  
u tename' uva' at jaq' u tijle'm  
u Tiixhe', as aya'l chit ik'u'l Aak  
ti' taq'at etijle'm ti' uva' la etil  
isuuchil unq'a tename'.

**33** Pet ek'ayitaj unq'a etetze'.  
As etaq'taj vija'mile' te unq'a  
meeb'a'e'. Asoj ech la eb'ane' ti'  
emolat unq'a nimla b'a'nile' tu  
almika' eche' imolax puaj tu  
umaj kolb'al, tan a'e' ye' la yani.  
As ye'xheb'il la elq'an. As ye' la  
pok'ti, tan a' nekolkat tu almika'.  
**34** As katil uva' nemolkat unq'a  
etetze', as tzitzi'e' netoksakat  
etaama.

**Ni tal u Jesús uva' la ib'an  
unq'a uxhchil tuche'  
ti' u tuleb'al Aake' unpajte**

**35** As eb'antaj chit etuch sq'iil  
as aq'b'al eche' umaj uxhchil  
uva' matxel chit vixamale' sta'n.

**36** As ech la eb'ane' eche' nib'an  
ka'l unq'a k'am, tul la itx'eb' tul  
u b'aal aq'one' uva' b'ex tu umaj  
nimla q'ii ti' teq'ot tib' umaj  
me'al ik'aol umaj uxhchil. As  
tul la it'ok u b'aal aq'one' u tzi'  
kab'ale', as oora la jajpu u tzi'  
kab'ale' svatz ta'n unq'a ik'ame'.

**37** As achveb'al chit unq'a k'ame'  
la ib'ane' asoj b'anel tuche' ti'  
ik'ulpu ve't u b'aal aq'one' tul la  
uli, tan aal la ib'an ve't u b'aal  
aq'one' tuche'. As la xonb'a'l ve't  
unq'a k'ame' vatz u meexhae'. As  
a' ve't u b'aal aq'one' la aq'on  
ve't ok unq'a techb'ub'al unq'a  
k'ame'.

**38** As k'uxh kam kuxh q'iil la ul  
u b'aal aq'one', k'uxh pok'o'ch  
aq'b'al as k'uxh txanti isajb'e'  
tul la uli, as chiib'eb'al chit



tatin unq'a k'ame' la ib'ane' asoj tx'eb'el tul u b'aal aq'one' sta'n.

**39** As palojtaj ex tu unq'a yole' uva' ni val sete, tan asoj la tootzi u b'aal kab'ale' uva' kam q'iil la ul u elq'ome' ti' tok tu u kab'ale', as eche' la koj taq' kan naj vikab'ale' vatz u elq'ome'.

**40** Esti'e' ni val sete, eb'antaj chit etuche', tan a' chite' ye'l sek'u'l tul uva' la ul VIK'AOL U NAJE' unpagte,— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús ti' uma'l  
u k'am uve' ye' nik itx'eb'one'  
ti' tul u b'aal aq'one'**

*Mateo 24.45-51*

**41** As ech tal ve't u Lu' ile' te u Jesús: —¿Pap, ma sqe kuxh kat aalkat u k'uchuvatz'e'? ¿Pet moj te unq'a uxhchile' unpagte?— ti'k u Lu'e'.

**42** Ech tal ve't u Jesús ile': —As ech la eb'ane' eche' umaj k'am uva' k'ujle'l ik'u'l u b'aal aq'one' sti', tan jik chit ni taq'onvu naj. As a' naje' uva' la ik'ujb'a' kan u b'aal aq'one' ti' tilat unq'a tetze'. As naje' la ilon uva' ma at techb'ub'al unq'a k'ame' jun q'ii.

**43** As tul la ul ve't vib'aal u aq'one', as achveb'al chit tatin u k'ame' asoj jik chit kat inima naj u yole'.

**44** As jik chit tuk val sete, tan la toksa ve't u b'aal aq'one' u k'ame' ilol tetz unq'a tetze' skajayil.

**45** Pet asoj paasan tzii u ilol tetz unq'a k'ame' la ib'ane', as ech la tal je' naj ile' ste: «Ye'l u b'aal aq'one' la ul cheel,» chaj naj la tale'. As la xe't naj ti' iq'osax unq'a tetz k'amile', k'uxh ixoj as k'uxh naj. As la tx'a'n naj; as la uk'a' naj; as la q'ab'an naj.

**46** As tul a' la ul ve't u b'aal aq'one' tu u q'ie' uva' ye' ni titz'a naj uva' la ul u b'aal aq'one', tan ye' tootzaj naj uva' kam oora as kam q'iil la ul u b'aal aq'one'. As xo'veb'al chit iq'ospu ve't naj ta'n u b'aal aq'one'. As ech ib'en ve't naj xo'l unq'a paasan tziie' ta'n u b'aal aq'one'.

**47** Tan ab'iste u k'ame' uva' alel ve't kan u taq'one' ste as ye' kat ib'ana, as la ul iq'os ve't u b'aal aq'one', tan ye' kat inima uva' kat alpu ste, tan ye' kat til isuuchil u aq'one'.

**48** Pet ech koj uma't u k'ame' uve' ye' ootzimal sta'n kam uve' alel kan ta'n u b'aal aq'one', tan asoj la ipaasa tzii, as b'iil kuxh la q'ospu ve'te', k'uxh tetz chittu' uva' la q'ospi ti' uve' kat ib'ana. Tan ab'il uva' nimal itxumb'al kat taq' u Tiixhe' ti' tootzit viyol Aake', as nitx'eb' Aak uva' nimal b'a'n il la ib'an u uxhchile' tuk' vib'ii Aake'.

**Niyolon u Jesús ti'  
uva' ni tok ixo'l unq'a uxhchil  
tuk' unq'a tatine'**

*Mateo 10.34-36*

**49** As tuk val sete, tan kat ul in ti' uva' la xe't u Tiixhe' ti' ib'anat isuuchil unq'a tename' as ti' tok unq'a tename' tu k'axk'o ti' vipaave' eche' iku' ch'u'l umaj xamal vatz u tx'ava'e'. As a' nunsal uva' kat koj oypiya.

**50** Pet va'l chit ich'o'n u vaanxelale', tan tuknal chit unpaleb'e u k'axk'oe'. As techal chit tuk untzojpisa.

**51** As kamal netitz'a uva' kat ul in ti' uva' b'a'n tatin unq'a uxhchile' svatzaj vatz u tx'ava'e', as tul ye'le tan aal tuk okoj ve't ixo'l.

52 Tan tuknal chit ijatz tib' ivatz o'va'l unq'a uxhchile' tu umaj kab'al. As svi' kuxhtu' la okkat ixo'l, tan k'uxh oxva'l unq'a uxhchile' la ik'ul tib' iyol svi', as ye' la ik'ul tib' iyol tuk' ka'va'te.

53 As at unq'a b'aalae' tuk okoj ixo'l tuk' unq'a ik'aole'; as at unq'a k'aolae' tuk okoj ixo'l tuk' vib'aale'; as at unq'a txutxae' tuk okoj ixo'l tuk' u tale'; as at unq'a tal u txutxae' tuk okoj ixo'l tuk' vitxutxe'; as at unq'a alib'ae' tuk okoj ixo'l tuk' u talib'e',— ti'k u Jesús.

### Niyolon u Jesús

**uva' ye' nib'en te unq'a tenam kam uve' ni tuch xo'l**

*Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13*

54 As ech tal ve't u Jesús ile' xo'l unq'a tename': —Tul uva' netil itxakpu u suutz'e' tib'eneb'al u q'lie', as ech netal ile': «La ul jab'al sq'ejal,» ch'ex netale'. As ni tul u jab'ale'.

55 As tul nenach itzaa u kajiq'e' tu u b'enab'al kajiq'e', as netale' uva': «Tuk eloj ve't saqi,» ch'ex netale'. As nitel saqi.

56 ¡Ex kuxh ka'vatz tuk' vetxumb'ale'! Tan nepal stuul kam uve' tuk uchoj vatz u tx'ava'e' as vatz u almika'e'. ¿As kam q'i uve' ye' nepal tu uve' ni tuch sexo'l cheel?

**Niyolon u Jesús ti' iya'lut tib' unq'a uxhchile'**

**ti' ib'angat u b'a'ne' svatzaj**

*Mateo 5.25-26*

57 As b'a'ne' uva' la pal ex stuul ti' eb'angat u jikla

txumb'ale' uve' b'a'n vatz u Tiixhe'.

58 Tan asoj at umaj uxhchil uva' ni tal ixochon seti' vatz u b'anol isuuchil unq'a tename', as tul ye'xnaj oon ex vatz u b'anol isuuchil unq'a tename', as la eyol tuk' u uxhchile' uve' ni alon ixochat ex aq'al uva' la isotzsa tib' epaav sevatzaj, tan asoj ye'le, as techal chit la ok ve't ex vatz u b'anol isuuchil unq'a tename'. As la aq'ax ve't ok ex tiq'ab' u xeen tetz u kaarsae'. As la juplik ve't ok ex tu u kaarsae'.

59 As tuk val sete, tan ye'le exe' la el ch'u'l ex tu u kaarsae'. Pet lanal chit echoo skajayil, jatva'l uva' la ijaj u b'anol isuuchil unq'a tename' sete,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' la ijalpu unq'a uxhchile' vitxumb'ale' ti' u va'lexhe' uva' nib'ane'**

**13** 1 As an chit tu unq'a q'lie', as tal ve't ka'l unq'a uxhchil te Aak uva' iyatz' unq'a isol u Pilato ka'l unq'a aa Galilea tul nik iyatz' unq'a uxhchile' unq'a txooe' uve' nitz'e'sal vatz u Tiixhe'.

2 As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma a' netale' uva' nim chit ipaav chajnaj ti' joltu unq'a aa Galilea? ¿As ma esti'e' kat yatz'ax ve't chajnaj uva' netale'?

3 ¡Ye'le ta'! Pet tuk val sete, tan asoj ye' la ek'axa etib' ti' vepaave' vatz u Tiixhe', as echat kuxh la eb'ane' eche' unq'a uxhchile' unpajte.

4 ¿As moj ech netitz'a ti' vaaxajlavat unq'a naje' uva'

kat kam jaq' u tz'aje' uva' kat ku' tu u Siloé? ¿As ma at pal ipaav chajnaj ti' unjoltu unq'a uxhchile' tu u Jerusalén uva' netale'? ¿As ma esti'e' kat kam chajnaj?

5 ¡Ye'le ta'! Pet ile' tuk val sete, tan asoj ye' la ek'axa etib' ti' vepaave' vatz u Tiixhe', as echat kuxh la eb'ane' eche' uve' kat ib'an chajnaj,— ti'k u Jesús.

### U k'uchuvatz ti' uma'l u tze' uva' ye'l ivatz

6 As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz ech ile': —Atik uma'l u naj uva' avamalik uma'l u tze' sta'n uva' higuera. As b'ex til ve't naj u tze'e' xo'l unq'a ichikoe', tan kamal atik ve't ivatz tze' uva' nikat tal naj. Tul oon naj xe' toj tze', as ye'lik chit umaj ivatz tze' atike.

7 As ech tal ve't naj ile' te vik'ame' uve' nik josq'in ixo'l unq'a chikoe': «As kat ib'anlu oxva'x yaab' vule' ti' unchukat ivatz u tze'e'. As ye'l umaj ivatz tze' unleje'te. Pet tzok'poj el u tze'e', tan ¿kam chaj itxa'k tze' uva' la kuxh atin tze' tu vuntx'ava'e'? As tul ye'l tze' ni vatzine',» ti'k u b'aal tx'ava'e'.

8 As ech tal ve't u k'am ile' te u b'aal tx'ava'e': «Pap, il chit uma'toj yaab'. As tuk unjosq'i tze'. As tuk voksa q'i'a'n xe' toj tze'.

9 As kamal la vatzin ve't tze'. Asoj ye'le, as a'n la tzok'ax ve't el tze',» ti'k u k'ame' tal ve't te u b'aal tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u ixoj uva' k'oro'xhin tib' ta'n ch'o'm

10 Tu uma'l u xeam q'ii, as nikat ichusun u Jesús tu uma'l u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

11 As atik ok uma'l u ixoj tzitzi' uva' vaaxajlavaxnik yaab' ich'o'n ixoj, tan chab'amal chit ik'olax ixoj ta'n uma'l u sub'ul. As ye'l ixoj nikat itx'ol ve't iyu'b'a't tib'.

12 Tul til ve't u Jesús u ixoje', as imolo ve't tzan Aak. As ech tal ve't Aak ile' te ixoj: —Ixo, kat b'a'nxiy axh. Kat elyu u ch'o'me' sak'atz,— ti'k Aak.

13 As taq' ve't je' u Jesús iq'ab' ti' ixoj. As yak kuxh ijikb'a' ve't tib' ixoj. As toksa ve't ixoj iq'ii u Tiixhe'.

14 U naje' uve' viq'lesal u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh as tul til naj uva' nikat ib'a'nxisa u Jesús uma'l u ixoj tu u xeam q'ii'e', as ul ve't ivi' naj. As ech tal ve't naj ile' te unq'a tename': —At vaajil q'ii uva' la uch etaq'onve'. As a' q'ii'e' la uch etule' ti' eb'a'nxisale'. Pet ye' la uchi uva' la b'a'nxial ex tu u xeam q'ii'e',— ti'k naj.

15 As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —¡Ex chit ka'vatz tuk' veyole! ¿Ma ye' netex esaapu umaj vevaakaxhe' moj vekaaye' tu u xeam q'ii'e' ti' b'en etaq'at tuk'a' txoo?

16 ¿As ma ye' la uch ib'a'nxial u ixoje' b'a vatz u ch'o'me' tu u xeam q'ii'e' uve' netale'? Tan tiaal u Abrahame' ta' ixoj. As kat

ib'anlu vaaxajlavax yaab' uva'  
k'alel kuxh ixoj ta'n u Satanás,—  
ti'k u Jesús.

**17**As tul tab'i ve't unq'a  
uxhchile' uva' nich'o'n taama  
ti' u Jesús, as ch'ixvu kuxh ve't  
chajnaj vatz Aak. Pet va'lik chit  
itxuq'txun ve't unq'a tename',  
ti' Aak, tan ti' uva' ye' saach  
unq'a b'a'nile' uva' kat ib'an  
Aak.

**U k'uchuvatz ti' umaj  
u iia tetz u mostasa  
uva' utz' kuxhtu'**

*Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32*

**18**As ech tal ve't u Jesús ile':  
—Tuk val isuuchil sete ti' uva'  
kam tok u tename' jaq' u tijle'm  
u Tiixhe'.

**19**Tan ech ina' vitenam Aake'  
eche' uva' kat ib'an u iiae'  
tetz u mostaza uva' b'ex tava  
uma'l u naj tu vitx'ava'e'. As  
nim chit kat oonkat tze' tul  
kat ch'ii ve'te'. As kat ib'an  
ve't unq'a tz'ikine' isok vi'  
unq'a iq'ab' tze'e',— ti'k u  
Jesús.

**Ni tal u Jesús uma't u  
k'uchuvatz ti' u levadura**

*Mateo 13.33*

**20**As ech tal ve't u Jesús ile':  
—As u tename' uva' at jaq' u  
tijle'm u Tiixhe', as ech ipaxit  
tib'e' xo'l unq'a tename'

**21**eche' ipaxit b'en tib' u  
levadura uva' kat toksa uma'l u  
ixoj xo'l oxva'l paab'al u harina.  
As kat ipaxi ve't b'en tib' u  
levadura xo'l viq'otil u paane'.  
As kat sipk'u ve't skajayil,— ti'k  
Aak.

**Ni chusun u Jesús  
ti' uma'l u tzi' kab'al**

*Mateo 7.13-14, 21-23*

**22**As tul aalik ib'en u Jesús tu  
u Jerusalén, as pal ichus kan Aak  
u b'a'nla yole' te unq'a uxhchile'  
tulaj unq'a tename' as tuk' tulaj  
unq'a talaj tename'.

**23**As ech tal ve't uma'l u naj ile'  
te Aak: —¿Pap, ma ye'xh jank'al  
unq'a uxhchile' b'a la ok tu  
almika'?— ti'k naj. Ech tal ve't  
Aak ile':

**24**—Eya'lutaj chit etib' ti' etok  
tu u tzi' kab'ale' uve' ch'oo kuxh  
ivatz, tan ile' la val sete uva'  
nimal unq'a tename' la tal toke'.  
As ye' la uch toke',

**25**tan tul uva' la txakpu ve't  
u b'aal kab'ale' ti' ijupat u tzi'  
kab'ale', as unq'a tename' uva' at  
kan ti' kab'al, as la sik'in ve'te'.  
As ech la tal ile': «¿B'an b'a'nil,  
pap! ¡Jajo'k o'!» chaj la tale'. As:  
«Ye' vootzaj ex; as ye' vootzaj  
kat tzaanajkat ex,» chaj u b'aal  
kab'ale' la tale'l tzan.

**26**As ech la etal ve't ok ile':  
«¿Pap, o'e' kat tx'a'n o' sak'atz; as  
kat uk'a' o' sak'atz! ¡As sukuxo'l  
kat chusunkat axh tulaj unq'a  
b'eye'!» chaj ve't unq'a tename'  
la tale'.

**27**Pet ech la tal ve't el tzan u  
b'aal kab'al ile' sete: «Kat vallu  
sete uva' ye' vootzaj ex as ye'  
vootzaj katil tzaanajkat ex. Pet  
jetz'enoj el ex sunvatz, jank'al ex  
uva' ni b'anon u va'lexhe',» chaj  
ve't u b'aal kab'ale' la tale'.

**28**As tul la etil ve't u Abraham,  
tuk' u Isaac, tuk' u Jacob, as tuk'  
unjoltu unq'a q'ajsan tetz viyol

u Tiixhe' uva' at ve't ok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as la oq' ve't ex. As la ik'ux ve't tib' etee, tan ye'l ve't etokeb'al k'atz Aak.

**29** As katil kuxh la tzaakat unjoltu unq'a tename' vatz u tx'ava'e' ti' ik'ulat tib'. As la xoneb' ve'te' ti' itx'a'n xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**30** Tan at unq'a uxhchile' uve' echen k'atz u Tiixhe' uve' la ilpi tuk' vitxumb'ale'. As a'e' uva' jertz'ennal ve't el k'atz Aak. As at unjoltu uva' jertz'ennal el k'atz Aak uva' la ilpi. As a'e' uva' echen k'atz Aak. As at unq'a uxhchile' uve' b'axel, as a'e' imoxtel. As at unq'a uxhchile' uve' imoxtel, as a'e' b'axel,— ti'k u Jesús.

### Nitxum u Jesús ivatz unq'a tename' tu u Jerusalén

*Mateo 23.37-39*

**31** As tul kuxh tzojpu iyolon u Jesús, as b'ex uloj ka'l unq'a fariseo vatz Aak. As ech ul tal chajnaj ile' te Aak: —jOora kuxh el axh tzitza', tan ni tal u Herodes ayatz'pe'!— ti'k chajnaj.

**32** Ech tal ve't u Jesús ile': —U Herodes as ech vitxumb'ale' eche' chisi. As ech b'en etal ile' te naj: «Ech ni tal u Jesús ile' see: —Cheel tuk' q'ejal tuk veesa el unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile'. As tuk unb'a'nxisa unq'a aach'o'me'. As kab'i la untzojpisa ve't u vaq'one',— taq' u Jesús,» chaj ex la b'en etal te naj.

**33** As cheel, q'ejal, as kab'i, techal la unb'an unq'a aq'one'.

As la oon in tu u Jerusalén, tan ye' la ib'ane' uva' la kam in tu uma'toj tenam uva' jit Jerusalén, in uva' in u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**34** jOyeb' chit evatz, ex aa Jerusalén, tan exe' uva' kat yatz'on unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'! As kat esuti k'ub' ti' unq'a uxhchile' uva' kat ichaj tzan Aak. As jatpajul kuxh kat val unmolat ex sunk'atz eche' nib'an umaj u txutx ak'atx tuk' unq'a ine'e' tul nijoji ak'atx vine'e'. As ye' kat esa'.

**35** Esti'e' ni val sete uva' tuk tz'ineb'oj kan vetename' tu u Jerusalén tuk' tu u tostiixhe' uva' at sexo'l. As tuk val sete uva' jatu koj la etil ve't unvatz. Pet lanal ilej ve't u q'ie'e' uva' ech la etal ve't ile' svi': «jQoksataj iq'ii Aak tuk' vib'ii u Kub'aal Tiixhe'!» chaj ve't ex,— ti'k u Jesús.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u naj uva' sipk'inal vichi'ole'

**14** **1** As tul ok ve't u Jesús tx'a'on tikab'al uma'l viq'esal unq'a fariseo tu u xeeem q'ie'e', as nikat kuxh til b'en ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', ti' uva' kam tuk ib'an Aak tu xeeem q'ie'e', tan nik ich'o'n taama chajnaj ti' Aak.

**2** As atik ok uma'l u naj xo'l unq'a uxhchile' vatz Aak uva' sipk'inajlik vichi'ole' ta'n uma'l u ch'o'm.

**3** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tuk' unq'a fariseo:

—¿Ma la uch ib'a'nxisal umaj aach'o'm tu u xeeem q'iee'? ¿Pet moj ye'le?— ti'k Aak.

4 As ye'xheb'il tiini. As teq'o ve't tzan Aak u aach'o'me'. As ib'a'nxisa ve't Aak naj. As ichaj ve't b'en Aak naj uva' la b'en naj tikab'al.

5 As ech tal ve't Aak ile' te unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite':

—Asoj la b'en ve't umaj vevaakaxhe' moj umaj veb'ure' tu umaj jul, ¿as ma ye' la b'en eteq'o ve't je' tzan txoo tu u jule', k'uxh tu xeeem q'ii?— ti'k Aak.

6 As ye' kat chee ve't tivi' chajnaj kam la tal chajnaj te Aak.

### **Ni chusun u Jesús uva' ye' la toksa je' unq'a uxhchile' iq'ii**

7 As til ve't u Jesús unq'a naje' uve' sa'b'elali ti' u b'a'nla tx'a'o'me'. As tul til ve't Aak uva' nik itxaa chajnaj unq'a b'axa xonleb'ale' ti' tok vatz u meexhae', as ech tal ve't Aak ile' ti' uma't u k'uchuvatz:

8—Asoj ab'il la sa'b'elan axh tu umaj nimla q'ii ti' teq'ot tib' umaj me'al ik'aol umaj uxhchil, as ye' la xoneb' axh tu u b'axa xonleb'ale', tan jit kuxh nim uva' la ul uma't naj uva' nim talchu see'. As la molol ve't ok naj ta'n u b'aal kab'ale'.

9 As la ul tal u b'aal kab'ale' see uva' la aaq' kan u xonleb'ale'. As la kuxh ch'ixvu ve't axh vatz unq'a uxhchile', tan ti' uva' la b'en axh xonloj timoxtel u xonleb'ale'.

10 Asoj la sa'b'elal axh, as la xoneb' axh timoxtel u xonleb'ale',

tan la ib'ane' uva' la ul tal ve't u b'aal kab'ale' see uva': «Si'u. Xoneb'en tzi'la' tu u b'axa xonleb'ale',» chaj ch'eel axh. As la ok ve't aq'ii vatz unq'a uxhchile' uve' xonle'l sak'atz vatz u meexhae'.

11 Esti'e' tuk val sete uva' ab'il uve' la toksa je' iq'ii, as la el iq'ii. Pet ab'il uve' ye' la toksa je' iq'ii as la oksal iq'ii,— ti'k u Jesús.

12 As ech tal ve't u Jesús ile' te u naje' uve' sa'b'elan Aak: —Tul la ab'an umaj b'a'nla tx'a'o'm, as ye' la amolo tzan unq'a eetz k'ultzi'e' tuk' unq'a eetz'in aatzike', as mita'n kuxh unq'a ab'esiinoe' uve' tx'ioliq'ii, tan la iq'aavisa ich'exele' see.

13 Pet tul la ab'an umaj b'a'nla tx'a'o'm, as a' unq'a meeb'a'e' la amolo, tuk' unq'a ko'xe', tuk' unq'a kuch'e', as tuk' unq'a tzote'.

14 As achveb'al axh la ib'ane', tan ye'l ich'exel la aq'pu ve't see. Pet a' u Tiixhe' la aq'on ich'exel see tu u q'iee' uva' la ul ve't taama unq'a kamnaje' uva' tx'aael ve't u taanxelale' ta'n Aak,— ti'k u Jesús.

### **U k'uchuvatz ti' u b'a'nla tx'a'o'm**

15 As tab'i ve't uma'l u naj viyol u Jesús, uva' xonlik ok vatz u meexha k'atz Aak. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —¿Achveb'al chite' b'a unq'a uxhchile' uve' la tx'a'n ve't k'atz u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'!— ti'k naj.

16 Ech tal ve't u Jesús ile': —Kat ib'an uma'l u naj tuch uma'l u b'a'nla tx'a'o'm. As a' chit mama'la tename' kat isa'b'ela naj ti' u tx'a'o'me'.

17As tul kat ilej ve't u tx'a'o'me' tetz ku' q'ii, as ech tal ve't naj ile' te vik'ame' ti' b'en talat te unq'a uxhchile' uve' kat sa'b'elali: «Ko'naj tx'a'on, tan il u b'a'nla echb'ub'al ile' b'anel ve't tuche',» ti'k u k'ame' b'ex tala.

18As junun chit ijajat ve't unq'a uxhchile' kuyb'al te u k'ame'. As ech tal ve't uma'l u naj ile': «La isotzsa aak unpaav, tan in chit ye' la uch unb'ene', tan kat unloq'lu unb'iil vuntx'ava'. As techal tuk b'en vile',» ti'k naj.

19As ech tal ve't uma't naj ile' te u k'ame': «La isotzsa aak unpaav, tan kat unloq'lu o'tzumul vunb'ooyaxh. As ma't unchus txoo ti' aq'on,» ti'k naj.

20As ech tal uma't naj ile' unpajte: «La isotzsa aak unpaav, tan a'n in kat veq'o vib' tuk' vixqel. Esti'e' ye' la uch voone',» ti'k naj tal te u k'ame'.

21As q'aav ve't u k'ame'. As b'ex tal ve't u k'ame' te u naje' uva' kat b'anon tuch u tx'a'o'me' kam uva' alpu ve't ste. As tul tab'i ve't u naje' uva' b'anon tuch u tx'a'o'me', as ul ve't ivi' naj. As ech tal ve't naj ile' te vik'ame': «¡Oora! ¡Kuxh tu b'ey, xo'laj kab'al! As kuxh molo tzan unq'a meeb'a'e', tuk' unq'a ko'xe', tuk' unq'a tzote', as tuk' unq'a kuch'e'. As uloj tx'a'on tu vunkab'ale',» ti'k naj tal te vik'ame'.

22As ech tal ve't u k'am ile' te u naje': «Pap, kat unb'anla' jank'al uva' kat aal sve. Pet ye' nooj u kab'ale', tan atil atinb'al,» ti'k u k'ame'.

23Ech tal ve't u naj ile' te u k'ame': «¡Kuxh unpajte! ¡Kuxh

xo'l unq'a vitze!' As kuxh ya'lu tzan unq'a uxhchile' ti' tok ch'u'l tu vunkab'ale', tan a' ni vale' uva' la noo vunkab'ale' ti' u tx'a'o'me',» ti'k u naje' tal te u k'ame'.

24Esti'e' ni val sete uva' ye'l umaj ex la tx'a'n ex sunk'atz, jank'al ex uva' b'axa kat sa'b'elal ex ti' etx'a'n sunk'atz,— ti'k u Jesús.

### Ni chusun u Jesús ti' unq'a k'axk'oe' uve' la paleb'eli

25As mama'la tenam xekik ti' u Jesús. As isuchq'i ve't tib' Aak ti' isajil unq'a tename'. As ech tal ve't Aak ile':

26—Asoj at umaj uxhchil la xekeb' svi' tul ye' nixo'ni ve't in ti' vib'aale', tuk' vitxutxe', tuk' u tixqe'l, tuk' unq'a me'al ik'aole', tuk' unq'a titz'in tatzike', as tuk' vitiichajile' unpajte, as ye' la uch ve't tok chusulib'il sunk'atz.

27As ab'il uva' ye' la kuyun unq'a k'axk'oe' ti' ixek'eb' svi', as ye' la uch tok ve't chusulib'il sunk'atz.

28As la val sete uva' ech la eb'ane' eche' umaj naj uva' la tal ilakat ikab'al. As tul ye'xnaj xe't naj ti' ilakat u kab'ale', as la xoneb' naj ti' titz'ata' ma la tz'aj vipuj naje' ti' ilakat vikab'ale', 29tan asoj ye' la oleb' naj, as la kuxh tze'lel ve't naj ta'n unq'a uxhchile' uve' la pal ilon kan u taq'on naje'. As tul ma't taq'at ku' naj u tz'aje' ti' ix'e't u kab'ale'.

30As ech la alpu ve't ile' ti' naj: «Kat kuxh ix'e'tisa u naje' u kab'ale'. As ye' kat itx'ol ve't naj itzojpisale',» chaj ch'e'lel naj.

**31** As ech la eb'ane' eche' la ib'an umaj ijlenaal uva' la xe'tik tzan uma't ijlenaal sti', tan b'axele' tuk ib'an je' naj tivi' ma la oleb' laval mil visol naje' ti' viinqil mil visol uma't u ijlenaale' uva' la ul b'anon ch'a'o sti'.

**32** Asoj la til u ijlenaale' uva' ye' la oleb' naj tuk' laval mil visole', as la ichaj ve't b'en naj uma'l vichaj ti' iya'sat u ch'a'oe' tul uva' ye'xnaj ul unq'a sole' ti' ib'anat ch'a'o sti'.

**33** Esti'e' ni val sete uva' ab'iste umaj ex uva' ye' la etaq' kan unq'a etetze' skajayil svi', as ye' la uch etok ve't chusulib'il sunk'atz.

### Niyolon u Jesús ti' u atz'ame'

*Mateo 5.13; Marcos 9.50*

**34** As ch'i'umale' u atz'ame'. Pet asoj la motx ve't vipitz'polil u atz'ame', as la koj txakon ve'te' tan la koj uch ichee ve't ipitz'polil unpajte.

**35** As mita'n la koj txakoni ti' tok siq'i'a'n'il u tx'ava'e'. Pet la kuxh mak'pik ve't ele'. As ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni vale',— ti'k u Jesús.

### Uma'l u kaneero' uva' kat tz'ejxi

*Mateo 18.10-14*

**15** **1** As tul nikat ichusun u Jesús, as nimal chit unq'a molol puaje' tetz u Roma tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uve' eesan kuxh tib' tu b'ey, as kat jetz'en ok k'atz Aak ti' tab'it u yole'.

**2** Pet ech koj unq'a fariseo tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan nikat ich'o'n taama chajnaj ti' u Jesús. Ech nikat tal chajnaj ile': —¡Kam b'an ta'n u naje! Tan nu kuxh ik'ulo'k naj unq'a uxhchile' sk'atz uve' aapaav chittu'. As nitx'a'n naj tuk' unq'a uxhchile',— ti'k chajnaj.

**3** As ech tal ve't u Jesús ile' tuk' uma't u k'uchuvatz te chajnaj:

**4**—Asoj at umaj ex uva' at o'k'aloj (100) ekaneero' asoj la tz'ejxik kan umaj txoo, ¿as ma ye' la etaq' kan u b'elelaval to'k'al (99) vekaneero'e' vatz chaq'aala as la b'en echuk u txooe' uve' kat tz'ejxik kan? As techal la elej txoo.

**5** As tul la elej txoo, as la txuq'txun ve't ex. As la etaq' ve't je' vi' echeleb' ti' eteq'ot ve't tzan txoo xo'l vimoole'.

**6** As tul la oon ve't ex tu kab'al, as la emolo ve't unq'a etetz k'ultzi'e' tuk' unq'a eb'esiinoe'. As ech la etal ile': «¡Chiih'ojtaj ex sunk'atz! Tan kat unlejlu vunkaneero'e' uva' kat tz'ejxi,» chaj ex la etale'.

**7** As ile' la val sete, tan at chiih'ichil tu almika' ti' uma'l u aapaave' uve' a'n kat ik'axa tib' vatz u Tiixhe' ti' b'elelaval to'k'al (99) unq'a uxhchile' uve' jik ve't itxumb'al as jit tz'ajinal la ik'axa tib' vatz Aak uve' ni tal je' ste.

### Uma'l u ixoj uva' itz'ej ipuaj

**8** As eche' umaj ixoj uva' at laval ipuaj uva' nim ija'mil, asoj la itz'ej ixoj umaj vas ipuaje', as la imatx ixoj xamal ti' ichukat



vipuaje!. As la teesa ixoj ch'is tu kab'al techanal chit la ilej ixoj vipuaje!.

**9**As tul la ilej ixoj, as la b'en imolo ve't ixoj unq'a tetz k'ultzi'e' tuk' unq'a ib'esiinoe!. As ech la tal ve't ixoj ile!: «¡Chiih'ojtaj ex sunk'atz! Tan kat unlejlu vas unpuaje' uve' kat untz'eja,» chaj ve't ixoj.

**10**As ile' la val sete, tan at chiih'ichil xo'l unq'a ángel uva' tetz u Tiixhe' ti' uma'l u aapaave' uve' kat ik'axa tib' vatz u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**Uma'l u naj  
uva' kat kuxh teesa tib'  
uma'l vik'aol tu b'ey**

**11**As ech tal u Jesús ile!: —Atik uma'l u naj uva' atik ka'va'l vik'aol.

**12**As ok ve't u itz'inae' vatz vib'aale!. As ech tal naj ile!: «Pap, aq' vunvaatzile' sve cheel uva' la vetzi,» ti'k naj. As ijatx ve't u b'aalae' vimeeb'a'le' vatz unq'a ik'aole!.

**13**As ye' kuxh jatva'l q'ii stuul, as imol ve't u itz'inae' vija'mil vivaatzile!. As b'en ve't naj tu



Lucas 15.11-32

uma't tenam uva' naach chittu' ti' teesat tib' tu b'ey tuk' vipuaje!.

**14**As tul ma'tik teesat ve't naj itxumb'al tuk' vipuaje' skajayil, as kat uch uma'l u mam va'y tu u tename!. As ye'l ve't tetz naj atike. As kat ipaleb'e ve't naj va'y.

**15**As b'ex ichuk ve't naj taq'on xe' uma'l u aatenam. As ichaj ve't b'en u aatename' naj ti' ixeeat chicham.

**16**As nikat tal ve't naj techb'ut unq'a techb'ub'al unq'a chichame!, tan ye'xheb'il nikat aq'on techb'ub'al naj.

**17**As q'oon titz'a ve't je' naj uva' nik ipaleb'e naj k'axk'o. As ech tal ve't je' naj ile' ste: «Ko'lekole' unq'a aq'onvile' at xe' aak unb'aale!. As noonaj kuxh chajnage!. As tul il in ila' tuk kamoj in ta'n va'y.

**18**Pet tuk q'aavoj in k'atz aak unb'aale!. As ech la b'en val ile' te aak: —Pap, kat paavinyu ve't in vatz u Tiixhe' as savatz unpajte.

**19**As jit ve't vetze' uva' in ak'aol. Pet ooksa kuxh ve't in eche' umaj ak'am, chaj in la val te aak,— ti'k naj tal je' ste.»

**20**As txakpu ve't naj. As q'aav ve't naj k'atz vib'aale!.

Tul b'iit telik tul naj k'atz vib'aale!, as til ve't b'en aak vik'aole!. As kat chit je' ch'u'l taama aak ti' naj. As kat itxum aak ivatz naj. As q'ax ib'en ve't aak ti' ik'ulat naj. As ijele ve't aak naj. Itz'ub' ve't aak txala itzi' naj.

**21**As ech tal ve't naj ile' te vib'aale!: «Pap, kat paavinyu ve't in vatz u Tiixhe'; as kat paavinyu

ve't in savatz. As jit ve't vetze' uva' in ak'ao!,» ti'k naj.

**22** Pet ech tal ve't aak ile' te unq'a ik'ame!: «B'en eteq'otaj el tzan unq'a b'a'nla oksa'me'. As etoksataj ti' vunk'aole!. As etaq'taj ku' u ixkolq'ab'e' vi' iq'ab' naj. As etoksataj ixa'p naj tu toj.

**23** As b'enoj eteq'otaj tzan u tzaq'al vaakaxhe'. As eyatz'taj, tan la tx'a'n o'. As la kub'an uma'l u nimla q'ii,

**24** tan kamy'e' vunk'aole' ni vale'. As tul isle'l naje' vil. As tz'ejxiy naje' ni vale'. As il naj ile' kat ulya,» ti'k vib'aal naje' tala. As xe't ve't u nimla q'ii'e!.

**25** As atik b'en u atzikae' tu aq'on. As tul ul ve't naj najlich u kab'ale', as tab'i ve't naj toq' unq'a q'oob'e'tze', tan va'l chit ichiib' ve't unq'a uxhchile' tu u nimla q'ii'e!.

**26** As imolo ve't naj uma'l u k'ame!. As ich'oti ve't naj: «¿Kam uve' ni tuche'?» ti'k naj.

**27** As ech tal ve't u k'am ile' te naj: «¡A' veetz'ine' kat ulya! As kat tal aak ab'aale' iyatz'pu u tzaq'al vaakaxhe' ti' ib'anat u nimla q'ii'e!, tan ti' uva' b'a'n kuxh tul veetz'ine' kat uli,» ti'k u k'ame!.

**28** As ul ve't ivi' u atzikae!. As ye' nikat isa' ve't naj tok tu kab'al. As el ve't ch'u'l vib'aal naje' ti' imutxb'et ok aak naj tu kab'al.

**29** Pet ech tal ve't u atzika ile': «Nimax ve't yaab' vaq'onvu sak'atz. As ye' atixoj vixva kan axh. Pet nimamal axh ta' sva'n. As ye' atixoj chit ooya umaj tal

unsik' ti' unb'anat umaj unnimla q'ii tuk' unq'a vetz k'ultzi'e!.

**30** Pet ech koj vak'aole' uve' kat teesa tib' tu b'ey tuk' unq'a ixoje' uva' yana's. As tul kat q'aavik tzan naj, as kat aal iyatz'pu ve't u tzaq'al vaakaxhe' ti' ak'ulat naj,» ti'k u atzikae!.

**31** As ech tal ve't u b'aala ile': «Unk'aol, at chit axhe' ta' sunk'atz b'enameen. As jank'al chit unq'a vetze' uve' ati as eetz chite' skajayil.

**32** Pet b'a'ne' ta' uva' la txuq'txun o', tan kamnaju ve'te' u eetz'ine' nikat vale!. As il naj ile' vil isle'le. As tz'ejxinal naje' sunvatz. ¡As il naj ile' ati!» ti'k u b'aalae' tal te u atzikae!,— ti'k u Jesús.

### Uma'l u ilol isuuchil u aq'on uva' va'lexh itxumb'al

**16** **1** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Atik uma'l u naj uva' tx'ioliq'ii.

As atik uma'l vik'am naj uva' nikat ilon isuuchil unq'a itx'iib'al iq'ii naje!. As b'ex alaxoj te u b'aal aq'one' uva' va'lexh kuxh itxumb'al u k'ame!, tan nikat kuxh teesa naj itxumb'al vitx'iib'al iq'ii u b'aal aq'one!.

**2** As imolo ve't u b'aal aq'one' u k'ame!. As ech tal ve't naj ile' te u k'ame!: «As kat vab'il yol ti' u aaq'one!. As oksa kan tachul unq'a vee' kat ab'ana, tan la el ve't axh,» ti'k u b'aal aq'one!.

**3** As ib'an ve't je' u ilol isuuchil u aq'one' tivi!. As ech tal naj ile': «¿Kame' q'i tuk unb'ane'? Tan ni teesa ve't in u b'aal aq'one' ti' u vaq'one!. As tul ye'l unyak'il ati

ti' vaq'onvat u tx'ava'e!. As la ch'ixvu ve't in ti' unjoyat unpuaj. 4Pet ech tuk unb'an ile' ti' uva' at unq'a uxhchile' uva' la lochon in. As la ik'ul in tikab'al tul uva' ye'l vaq'on ati,» ti'k naj tal je' ste.

5As junun imolot ve't naj unq'a naje' uve' atik itx'oj xe' u b'aal aq'one!. As ech tal ve't naj ile' te uma'l u naj uve' atik itx'oj: «¿Jatva'le' vatx'oje' at xe' u b'aal aq'one'?» ti'k naj.

6Ech tal ve't u naj ile': «O'k'alal (100) toneel aceite vuntx'oje',» ti'k u naje!. As ech tal ve't u ilol isuuchil u aq'on ile': «Il vavu'uj ila' b'a. As xoneb'en. Oora kuxh kub'an ich'exel u u'uje!. As laval kuxh toxk'al (50) toneel la qaq' ve't ku' tu u u'uje',» ti'k u ilol isuuchil u aq'one!.

7As ech tal ve't naj ile' te uma't u naje!: «¿Jatva'l vatx'oje' at xe' u b'aal aq'one'?» ti'k naj. Ech tal ve't u naj ile': «O'k'alal (100) ijatz trigo vuntx'oje',» ti'k naj. As ech tal ve't u ilol isuuchil u aq'on ile': «Il vavu'uj ila' tetz vatx'oje!. Oora kuxh kub'an ich'exel. As mutx'ul (80) kuxh ijatz la qaq' ku' tu u u'uje',» ti'k naj.

8As tul tab'i ve't u b'aal aq'one' kam uva' nik ib'an u ilol tetz isuuchil u aq'one' tuk' unq'a itxumb'al naje' uva' va'lexh kuxh nik ib'ane!, as toksa ve't u b'aal aq'one' iq'ii naj, tan ti' uva' tzitumal chit naj. As kat iloch naj unq'a naje' uva' atik itx'oj xe' u b'aal aq'one!, aq'al uva' chajnaj la lochon ve't naj tul la eesal naj tu taq'one!.

Esti'e! ni val sete uva' tzitumal unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe' ti' ib'anat isuuchil u tatine! tuk' vimoole!, ti' unq'a uxhchile' uva' ni niman u Tiixhe'!

9As la val sete, etxakonsataj unq'a emeeb'a'le' vatz u tx'ava'e' ti' elochat vemoole!. As tul la ya' ve't etatin vatz u tx'ava'e!, as la ik'ul ve't ok ex u Tiixhe' tu uve' atkat ve't vetiichajile' uve' ye' iya'teb'al.

10Tan ab'il uva' jik chit itxumb'al ti' tilat isuuchil unb'ooj uva' kat oksal tiq'ab', as echat chit la ib'ane!, k'uxh nimal chit la aq'ax ste ti' tilat isuuchil. As ab'il uve' jit jik itxumb'al ti' tilat isuuchil unb'ooj uva' la oksal tiq'ab', as echat chit la ib'ane!, k'uxh nimal chit la aq'ax ste.

11Esti'e! tuk val sete, tan asoj ye' kat etil isuuchil unq'a tx'iib'al q'ii'e' tib'a'nil uva' kat aq'ax sete, as ye'xheb'ile' la aq'on ve't u tx'iib'al q'ii'e' sete uva' ye' iya'teb'al.

12Tan asoj ye' kat etx'ol etilat isuuchil u tetz u Tiixhe' uva' kat aq'ax sete vatz u tx'ava'e!, as ¿aal kol la aq'ax unq'a b'a'nile' q'a sete uva' nisa' u Tiixhe' taq'at sete?

13As la val sete, tan ye' la uch taq'onvu umaj k'am xe' ka'va'l unq'a b'aal aq'one!, tan la tixva kan u k'ame' uma'l u b'aal aq'one!. As la ixo'ni uma'te. As moj la inima u k'ame' uma'l u b'aal aq'one!. As ye' la inima uma'te. Esti'e! la val sete, etoksataj etaama ti' u Tiixhe', tan asoj netoksa etaama ti' u tx'iib'al

eq'ie' vatz u tx'ava'e!, as ye' la uchi uva' la etoksa etaama ti' enimat u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**14** Tul atik ka'! unq'a fariseo uva' aal chit nikattel taama ti' u puaje!. As tul tab'i chajnaj viyol u Jesús, as tze'leb'al kuxh Aak te chajnaj.

**15** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —As ni kuxh eb'ensa etib' jikla aamail vatz unq'a emoole!. As ootzimale' vetaanxelale' ta'n u Tiixhe', tan at unq'a txumb'ale' uva' ni toksa unq'a tename' taama sti!. As a'e' uva' ye' nisa' Aak.

**Ni chusun u Jesús ti' uva'  
ni til u Tiixhe'  
isuuchil vitenam**

**16** As a' unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisése' as tuk' ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as a'e' nik chusun ex. As tul kat ul ve't u Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e!. As ye' saach unq'a tename' niya'lu tib' ti' tok xo'l u tename' uva' at jaq' u Tijeje'm u Tiixhe'.

**17** Pet tuk val sete, tan ye' kuxh k'axk'o isotz u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e!. Pet ech koje' unq'a yole' uve' tz'ib'amal kan tu u tzaq'ite' ta'n u Moisés, tan tuk chit ib'ane' skajayil kam uve' tz'ib'amal kan.

**Ni chusun u Jesús  
ti' uva' ye' la uch u jatxiib'e'  
Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12**

**18** As ab'il uva' la ijatxe'l u tixqe!e' as la teq'o tib' tuk' uma't ixoj, as la paavin ve't naj. As ab'il uve' la teq'o tib' tuk' u ixoje'

uve' jatxel tib' tuk' vitzumele!, as la paavin ve'te!,— ti'k u Jesús.

**U tx'iolioq'ii tuk' u Lázaro**

**19** As ech tal u Jesús ile': —Atik uma'l u naj uva' tx'iolioq'ii. As b'a'nla chaj oksa'm chit nikat toksa naj. As xo'veb'al chit naj tuk' unq'a tetze!, tan nik ib'an naj unq'a b'a'nla chaj tx'a'o'me' jun q'ii.

**20** As atik uma't vas naj uva' meeb'a'ik chittu' uva' Lázaro ib'ii. As a' chit chine' atik ti' vas naje!. As nikat ixoneb' naj jun q'ii tzi' ikab'al u tx'iolioq'ie'.

**21** As nikat tachva u Lázaro uva' la techb'u unq'a vuy tx'ixe' uve' nikat ichajjik ku' vi' vimeexha u tx'iolioq'ie!. Tul xonlik u Lázaro tzi' ikab'al u tx'iolioq'ie!, as ul unq'a tx'ie' ti' ileq'ul unq'a chine' uve' atik ti' u Lázaro.

**22** As tul kam ve't u meeb'a'e' uva' Lázaro, as ul eq'olaj ve't je' naj ta'n unq'a ángele!. As a' oonkat naj k'atz u Abrahame' tu almika!. As tul kam ve't u tx'iolioq'ie!, as b'ex mujaxoj ve't naj.

**23** As va'lik chit ipaleb'et ve't u tx'iolioq'ie' u k'axk'oe' tu u atinb'ale' uva' atikkat unq'a kamnaje!. As ka'yik ve't je' naj tu almika!. As til ve't je' naj u Abraham tuk' u Lázaro, tan atik u Lázaro k'atz u Abraham.

**24** As sik'in ve't je' naj tu almika!. Ech tal ve't naj ile': «¡Kub'aal Abraham, txum unvatz! B'an b'a'nil sve. Chaj ku' tzan u Lázaro ti' ul ili'b'isat vuntzi'e' tuk' unb'ooj a' ta'n u vi' iq'ab'e!, tan va'l unpaleb'et unq'a k'axk'oe'

tzitza' tu u xamale!», ti'k u tx'ioliq'ii' tal je' te u Abraham.

**25** As ech tal ve't u Abraham ile': «Oolsa sak'u'l, unk'aol, uva' b'a'nik chit aatine' vatz u tx'ava'e' tuk' u tx'iib'al aq'ii'.

Pet ech koj u Lázaro, tan oyeb' chit ivatz naj kat ib'an vatz u tx'ava'e'. As cheel il naj ile' b'a'n ve't tatin tzitza'. As axh uve' ni paleb'en u k'axk'oe' cheel.

**26** As k'uxh la qal kub'en ti' b'en qilat axh, as ye' la uchi, tan at uma'l u mam jul sukuxo'l. As echat kuxh ex, tan ye' la uch etul ve't tzitza!», ti'k u Abraham.

**27** As ech tal ve't u tx'ioliq'ii' ile': «B'an b'a'n'il, kub'aal Abraham. Chaj b'en u Lázaro b'a xe' ak unb'aale',

**28** tan atil o'va't vitz'in. As a' ni vale' uva' la b'en ib'eya ve't u Lázaro te chajnaj, aq'al uva' ye' la ul ipaleb'e chajnaj u k'axk'oe' tzitza!», ti'k naj.

**29** As ech tal ve't u Abraham ile': «Tz'ib'amal kane' unq'a yole' ta'n u Moisés tuk' ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As ni talpe' te unq'a eetz'ine'. As chajnaj'e' la ilon asoj la inima chajnaj moj ye'le,» ti'k u Abraham.

**30** As ech tal ve't u tx'ioliq'ii' ile': «Ye'le, kub'aal Abraham. Ye' la inima chajnaj'e' u yole' uva' tz'ib'amal kan. Pet asoj la ul taama umaj kamnaj as la b'en tal xo'l chajnaj ti' u k'axk'oe' uva' at tzitza', as a'n la ik'axa tib' chajnaj'e' ti' vipaave!», ti'k naj.

**31** Ech tal ve't u Abraham ile': «Asoj ye' nisa' chajnaj inimat viyol u Moisés tuk' unq'a q'ajsan

tetz viyol u Tiixhe', as eche' la koj chit inima chajnaj k'uxh la ul taama umaj kamnaj ti' b'en talat isuuchil te chajnaj,» ti'k u Abraham tala,— ti'k u Jesús.

**Ni chusun u Jesús**  
**ti' uva' ye' la ika'kab'insa**  
**unq'a uxhchil taama imool**  
*Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42*

**17** **1** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Tuk chit uloje' unq'a k'axk'oe' ti' ika'kab'insal taama unq'a uxhchile' ti' inimat in. ¡Pet oyeb' chit ivatz u uxhchile' uva' la ka'kab'insan taama unq'a niman vetze'!

**2** Tan asoj la ika'kab'insa u uxhchile' taama umaj u niman vetze' uva' ye' yak'inoj vitxumb'ale' ti' vunyole', as aal b'a'ne' uva' la k'alpik ve't ok umaj ka' tiqul u uxhchile'. As la sutil b'en xe' u mare'.

**3** As etiltaj chit etib' sb'a'n, tan asoj la ib'an umaj vetitz'in etatzike' umaj paav sete, as la eb'eya ste. As tul la ik'axa vipaave' sevatz, as la esotzsa ipaav.

**4** As k'uxh la paavin umaj uxhchil vujpajoj sevatz tumaj q'ii, as esotzsataj ipaav. Asoj vujpajul la ul tal u uxhchile' sete uva': «Kat paavinyu ve't in sevatz. As sotzsataj vunpaave!», chaj u uxhchile' la tal sete, as la esotzsa ipaav,— ti'k u Jesús.

**Nijaj unq'a chusulib'e' iyak'il**  
**u k'ujleb'al ik'u'le' te u Jesús**

**5** As ech tal ve't unq'a apóstol ile' te u Jesús: —Aq' chit k'ujleb'al kuk'u'l,— ti'k chajnaj.

6 As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —As ech koj u k'ujleb'al ek'u'le' eche' umaj iia uva' tetz mostaza, as la uch etalata' te uma'l u tze'e' uva': «Txakpen, tze'. As kuxh ava eeb' tu u mare',» chaj ex la etale'. As la chit ib'ane' kam uva' la etale'.

### **Kam uva' la ib'an umaj aq'onvil**

7 As qal b'en sti' uva' at umaj ek'am uva' kat b'ex xeen txoo, moj aq'on kat b'ex ib'ana. As tul kat ul ve't tu vitz, ¿as ma ech la etal ile' ste: «Oken ch'u'l. Xoneb'en vatz u meexhae'. As tx'a'on ve'te',» ma chaj ex la etale'?

8 Ye'xh la etale' ta' eche' uve' ste. Pet ech la etal ile': «B'an tuch vuntx'ixe' b'axa. As lanal tx'a'n in. La uk'a' in. As a'n la tx'a'n ve't axh. As la uk'a' axh,» chaj exe' la etale'.

9 As ni vale' uva' mita'n kuxh ta'ntiixh la etaq' te vek'ame' asoj a' kuxh u aq'one' kat b'ex ib'ana kam uve' kat etal ste.

10 As echat la eb'ane' unpajte, tan tul uva' la tzojpu ve't ex ti' u aq'one' uve' kat alax sete, as ech la etal ve't ile': «O' kuxh k'ame'. As jit qetze' uva' la oksal kuq'ii ti' u aq'one' uva' kat kub'ana, tan a' kuxh kat kub'ana kam uve' kat alax sqe,» chaj ex la etale',— ti'k u Jesús.

### **Nib'a'nxisa u Jesús laval unq'a aach'o'm**

11 As tul b'en ve't u Jesús tu b'ey ti' toon tu u Jerusalén, as pal ve't Aak tu vinaaje'l u Samaria tuk' u Galilea.

12 As ok ve't Aak tu uma'l u tal tenam. As b'ex eloj ch'u'l laval unq'a aach'o'm uve' atik ch'a'k chin sti', tan nik isa' chajnaj uva' la til chajnaj u Jesús. As ye'l chajnaj jetz'en ok k'atz Aak. Pet naach kuxh atikkat tzan chajnaj.

13 As taq' ve't je' chajnaj tuul ivi'. Ech tal ve't chajnaj ile': —¡Jesús, Chusul, txum kuvatz!— ti'k chajnaj.

14 As tul til ve't u Jesús chajnaj, as ech tal ve't Aak ile': —B'enoj ex tu u Jerusalén. As b'en ek'uchtaj etib' vatz unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh,— ti'k Aak tal te chajnaj. As b'en ve't chajnaj. As tul kuxh b'en chajnaj, as yak kuxh el u ch'o'me' ti' chajnaj.

15 As uma'l u naje' uva' kat el u ch'o'me' sti', as tul til ve't naj uva' ye'lik ve't u ch'a'k chine' sti', as q'aav ve't naj k'atz u Jesús. As taq' ve't je' naj tuul ivi' ti' toksal ve't iq'ii u Tiixhe'.

16 As qaaeb' ve't naj vatz u Jesús. As oon ve't ivatz naj vatz tx'ava' ti' taq'at ta'ntiixh te Aak. As tul aa Samaria u naje'.

17 As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —¿Akh kuxh kol q'a? ¿As kech b'eluvat unq'a uxhchile' q'i? Tan lavalen exe' ta'.

18 ¿As ma ye'l umaj uxhchil b'a uva' tiaal Israel kat q'aavik tzan ti' toksal iq'ii u Tiixhe'? ¿Pet ma axh kuxh b'a uva' jit axh tiaal Israel?

19 As txakpen. Kuxh ve'te', tan kat txanyu ve't axh, tan ti' uva' kat ak'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús isuuchil  
uva' la ul Aak unpahte**  
*Mateo 24.23-28, 36-41*

**20** As ech tal ve't ka'l unq'a fariseo ile' te u Jesús: —¿Jatue' q'i la ok u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'?— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Jesús ile': —Eche' la koj ilpi uva' jatu la ok u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**21** As u tename' uva' ni til Aak isuuchil, as ye' la uch talat umaj uxhchil uva': «Ile' at tzitza',» as moj: «Ile' at tzi'le',» chaj la tale', tan ile' at sexo'l cheel,— ti'k Aak.

**22** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Tuk ilej uma'l u q'ii uva' la esa' ve'te' uva' la atil ve't VIK'AOL U NAJE' tu umaj q'ii sexo'l. As ye'l la etile'.

**23** As la alax sete uva': «¡Il Aak at tzi'le'!» as moj: «¡Il Aak at tzitza'!» chaj ch'e'lel ex. As b'eni'k etila; as enimaki.

**24** As ech tul VIK'AOL U NAJE' eche' nib'an u kayampa'le' tan xo'veb'al chit ilitz'kab'ane' vatz u almika'e', tan na'l tib'uuq'eb'al q'ii as na'l tib'eneb'al q'ii.

**25** Pet techanal tuk unpaleb'e unq'a k'axk'oe', tan tuk ixvalo'j in ta'n unq'a tename'.

**26** As eche' uve' kat ib'ana tul uva' atik u Noé, as echat chit tuk ib'ane' tul la ul VIK'AOL U NAJE'.

**27** Nikat itx'a'n unq'a tename', as nikat tuk'a', as nikat teq'o tib' tuk' ik'ulel. As ech kuxh nikat ib'an unq'a tename' tul kat ilej u q'ii'e' uva' kat ok u Noé tu u barco. As ul ve't u mam jab'ale'. As sotz ve't unq'a tename' skajayil.

**28** As echat chit la ib'ane' tul la ul in eche' uve' kat ib'an unq'a tename' uva' atikkat u Lot. Tan nikat itx'a'ne', as nikat tuk'a', nikat iloq'one', as nikat ik'ayine', nikat tava unq'a ichikoe', as nik ilak unq'a ikab'ale'.

**29** As tul b'ex ilej u q'ii'e' uva' a's tel ch'u'l u Lot tu u Sodoma, as ku' ve't ch'u'l xamal tuk' azufre tu almika' ti' isotzsal ve't unq'a tename' skajayil.

**30** As echat chit la ib'ane' tu u q'ii'e' uva' la til ve't unq'a tename' u tuleb'al VIK'AOL U NAJE' unpahte.

**31** As tul la ilej ve't u q'ii'e', as ab'iste ex uva' at je' ex vi' vekab'ale', as ye'l ex la ku' ve't ch'u'l ex ti' ul eteq'ot unq'a etetze' uve' at tu vekab'ale'. As ex uva' at b'en ex tu vitz, as ye'l ex la q'aavik ve't tzan ex tu u tename'.

**32** As etulsataj sek'u'l uva' kat ib'an u tixqel u Lot,

**33** tan ab'il uve' a' kuxh vitiichajile' ni titz'a vatz u tx'ava'e', as ye'l itiichajil k'atz u Tiixhe' la ib'ane'. Pet ab'il uva' ye' la toksa taama ti' u vatz tx'ava'e' tan ti' uva' nimamal in sta'n, as at itiichajil k'atz u Tiixhe' la ib'ane'.

**34** As la val sete, tul la ilej u q'ii'e' uva' la ul in unpahte, as at ka'va'l uxhchil vatic vi' vich'ache' aq'b'al. As uma'l la b'eni; as uma't la kaaik kan.

**35** As la ib'ane' uva' at ka'va'l u ixoj uva' niche'ene'. As uma'l ixoj la b'eni; as uma't ixoj la kaaik kan.

**36** At ka'va'l unq'a naj uva' la b'en tu vitz. As uma'l naj la b'eni; as uma't naj la kaaik kan,— ti'k u Jesús.

**37** As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —¿Katile' q'i, Pap, la ib'ankat uve' naale'?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —As la enima u yole' uva' ni val sete ti' u vuleb'ale' eche' enimat u yole' uva' ech ni tal ile': «Katil uve' atkat umaj txoo uva' kamnajle, as tzitzi' nimolkat tib' unq'a qu'se',» ti'k u yole' uva' nenima,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús u k'uchuvatz  
ti' u b'anol isuuchil unq'a  
uxhchile'  
as ti' uma'l u txakay ixoj**

**18** **1** As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz te unq'a ichusulib'e' ti' uva' la chit inach chajnaj Tiixh, as ye' la pal ik'u'l chajnaj ti' inachax Tiixh.

**2** Ech tal ve't Aak ile': —Atik uma'l u b'anol isuuchil unq'a uxhchile' tu uma'l u tenam uva' ye' nikat inima Tiixh. As eche' nikat koj ixo'va naj umaj uxhchil.

**3** As atik uma'l u txakay ixoj tu u tename'. As ok ve't ixoj vatz naj. As a' nikat tal u ixoje' uva' la b'anax isuuchil ixoj tuk' uma'l u uxhchil uva' nikat iyaa tib' tuk' ixoj.

**4** As jatpajul kuxh nikat toon u txakay ixoje' vatz u b'anol isuuchil unq'a tename'. As eche' nikat koj tab'i naj viyol u ixoje'. Pet xamtik ve't stuul, as ech tal ve't je' naj ile' ste: «K'uxh ye'l u Tiixhe' nunnima, as k'uxh ye'xheb'il nunxo'va,

**5** as tuk unb'an isuuchil u ixoje', tan ya'ltu kuxh ixoj svi'. As tuk paloj unk'u'l ta'n ixoj,» ti'k u b'anol isuuchil unq'a uxhchile',— ti'k u Jesús.

**6** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile': —Etitz'ataj uva' kat ib'an u b'anol isuuchil unq'a uxhchile', k'uxh va'lexh vitxumb'al naje' nik ib'ane'.

**7** ¿As a' kol chit ye' la ib'an u Tiixhe' q'a sete tuk' unq'a uxhchile' uva' txaael ta'n Aak, jank'al ex uva' ye' neya' ti' enachat Tiixh sq'iil aq'b'al? ¿As ma la b'alax u Tiixhe' b'a ti' ib'anat esuuchil?

**8** Ye'le ta'. Pet tuk val sete, tan oora kuxhe' la ib'an Aak esuuchil. Pet tul uva' la ul VIK'AOL U NAJE' vatz u tx'ava'le', ¿as ma nimatel tenam k'ujle'l ik'u'l sti' tul uva' la uli?— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús u k'uchuvatz  
ti' uma'l u fariseo  
as ti' u molol tetz puaj**

**9** As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz te ka'l unq'a uxhchil uva' jik chit ve't vitxumb'al vatz u Tiixhe' uva' nik tal je' ste. As ye'l kuxh itxa'k unjoltu unq'a uxhchile' svatz. As ech tal ve't Aak ile':

**10**—Kat b'ex ka'va'l unq'a naj tu u tostiixhe' ti' inachat Tiixh, uma'l u fariseo, as uma't u molol tetz puaj tetz u Roma.

**11** As txakeb' ve't u fariseo ti' inachat Tiixh ti' toksat je' iq'ii. As ech tal ve't naj ile': «Kub'aal Tiixh, la vaq' ta'ntiixh see, tan jit'e'ch ine' eche' unjoltu unq'a



uxhchile' uve' ni b'anon u va'lexhe', eche' unq'a naje' uva' ni telq'e' tuk' unq'a u naje' uve' nichuk tixoj. As mita'n ech koj ine' eche' u naje', u vi'le', u molol tetz u puaje' tetz u Roma.

**12** Tan ka'puul nunkuy unva'y tu jun xhemaana. As ni voya uma'l u puaj see xo'l laval uve' nuntx'ake',» ti'k naj.

**13** Pet ech koj u molol tetz u puaje' tetz u Roma, tan naach kuxh atikkat tzan naj. As ye' nikat itx'ak naj taq'at je' ivatz tu almika'. As xe't ipum ve't naj tzi' taama. As ech tal ve't naj ile': «Kub'aal Tiixh, txum unvatz ti' vunpaave' uva' kat unb'an savatz,» ti'k naj.

**14** As ile' ni val sete uva' a' u molol tetz u puaje' tetz u Roma uva' jik ve't itxumb'al vatz u Tiixhe' tul kat q'aav ve't tikab'al. Pet ech koj u fariseo, tan ye' b'a'n vitxumb'al naje' vatz u Tiixhe', tan ab'il uva' la ije'sa tib' as la el iq'ii vatz u Tiixhe'. Pet ech koj u uxhchile' uve' ye' la toksa iq'ii, tan a'e' la oksal iq'ii ta'n u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**Ni taq' u Jesús ib'a'nil  
ti' unq'a talaj intxa'**

*Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16*

**15** As teq'o ve't ok unq'a uxhchile' unq'a italaj intxa'e' vatz u Jesús ti' uva' la taq' je' Aak iq'ab' ti' chiintxa'. As tul til unq'a ichusulib' Aake', as iyaa ve't chajnaj unq'a uxhchile'.

**16** As imolo ve't tzan Aak unq'a ichusulib'e'. As ech tal ve't Aak ile' ste: —Echajputaj ok tzan unq'a talaj intxa'e' sunk'atz. As

ye' kuxh emaj chiintxa', tan ab'il uva' ech itxumb'ale' eche' vitxumb'al unq'a talaj intxa'e', as a'e' uve' at tokeb'al xo'l u tename' uve' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**17** As jik chit tuk val sete, tan ab'il uva' jit'e'ch vitxumb'ale' eche' itxumb'al umaj talintxa' la ib'ane' ti' uva' la til u Tiixhe' isuuchil, as ye'l tokeb'al xo'l vitenam u Tiixhe' uva' ni til Aak isuuchil,— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús**

**tuk' uma'l u chelem tx'ioliq'ii**

*Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31*

**18** As ech tal ve't uma'l u naj ile' uve' nim talche': —¿B'a'nla Chusul, kam la unb'ane' ti' uva' at untiichajil uva' ye'l iya'teb'al?— ti'k naj.

**19** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿Kam q'i uva': «B'a'nla Chusul,» ch'axh sve? Tan ye'l umaj b'a'nla chusul ati. Pet ta'ne' u Tiixhe'.

**20** As ate' sak'u'l kam uva' la ab'ane', tan ootzimal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan a'n uva' ech ni tal ile':

Achukak eexoj.

Ayatz'ak umaj uxhchil.

Elq'i'k axh.

Acheesak ipaav amool.

Nima ab'aal; nima atxutx,

taq' u tzaq'ite',—

ti'k u Jesús tal te u naje'.

**21** As ech tal ve't u naj ile': —Nimamal chite' sva'n skajayil tul ch'oo telik in,— ti'k naj.

**22** As tul tab'i ve't u Jesús viyol u naje', as ech tal ve't Aak ile': —As atil chit uma'te uva' ye' ab'ane'te. Pet k'ayi unq'a eetze'

skajayil. As la ajatx ve't vija'mile' xo'l unq'a meeb'a'e'. As nimal u b'a'nile' lak'ul tu almika'. As si'u. Xekeb'en svi',— ti'k u Jesús tal te naj.

**23** As tul tab'i naj u yole' uva' tal Aak, as txumun ve't naj, tan ye' saach unq'a tx'iib'al iq'ii naje' atike.

**24** As til ve't u Jesús uva' nik itxumun ve't naj ti' u yole' uva' tal Aak. As ech tal ve't Aak ile': —Ka'l chit tziie' uva' at tokeb'al unq'a tx'ioliq'ie' xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',

**25** tan oora kuxhe' la pal ve't umaj camello tixoto'lil umaj tz'isb'al b'aj ti' uva' la ok umaj tx'ioliq'ii xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**26** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' uve' ab'in viyol Aake': —Asoj ech la ib'ane' eche' u vee', ¿as ab'il ve'te' q'i la ok xo'l vitenam u Tiixhe'?— ti'k chajnaj.

**27** Ech tal ve't u Jesús ile':

—Kam uve' ye' nitx'ol unq'a uxhchile' ib'anata', as la oleb'e' u Tiixhe' ti' ib'anata',— ti'k u Jesús.

**28** As ech tal ve't u Lu' ile':

—Tan kat qaq'lu ve't kan unq'a qetze' skajayil. As il o' xekel ve't o' see',— ti'k u Lu'e'.

**29** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ile' jik chit tuk val sete, tan jank'al unq'a uxhchile' uve' kat taq'lu kan ikab'al, moj itxutx, moj ib'aa, moj unq'a titz'in tatzike', moj tixqel, as moj unq'a me'al ik'aole', tan ti' uva' kat ok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',

**30** as a' unq'a uxhchile' uva' nimal ich'exel la aq'ax ste tzitza'

vatz u tx'ava'e'. As tu unq'a q'ie' uva' a'n tule', as at ve't itiichajil uva' ye'l iya'teb'al,— ti'k u Jesús.

### Ni tal u Jesús vikameb'al unpajte

*Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34*

**31** As imolo ve't el u Jesús kab'laval unq'a ichusulib'e'. Ech tal ve't Aak ile': —Cheel b'en ve't je' o' tu u Jerusalén. As la b'en ib'an ve't unq'a yole' skajayil uve' tz'ib'amal kan svi' ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',

**32** tan tuk aq'axoj ok in tiq'ab' unq'a jit tiaal Israel. As tuk eesalaj unq'ii; as tuk yoq'poj ve't in; as tuk tzub'aloj in;

**33** as tuk q'ospoj in; as la yatz'pu ve't in. As titoxvu q'ii la ul vaama,— ti'k u Jesús.

**34** As jit pal ve't unq'a ichusulib'e' tu viyol Aake', tan ye' kat taq' u Tiixhe' te chajnaj uva' la tootzi chajnaj visuuchil u yole'. Esti'e' ye' kat tootzi ve't chajnaj kam tokkat viyol u Jesús.

### Nib'a'nxisa u Jesús ivatz uma'l u tzot

*Mateo 20.29-34;*

*Marcos 10.46-52*

**35** As tul unb'iitik kuxh toon ve't u Jesús tu u Jericó, as xonlik uma'l u tzot tzi' b'ey ti' ijoyat ipuaj.

**36** As tul tab'i ve't u tzote' uva' a' chit mama'la xaole' nikat ipal ve't tu b'ey, as ich'oti ve't naj uva' kam nik tuhe'.

**37** As alax ve't te u tzote' uva' a' u Jesús, u aa Nazaret, uve' nik ipal k'atz naj.

**38** As sik'in ve't naj. As ech tal ve't naj ile! —¡Jesús, tiaal David, txum unvatz!— ti'k u tzote'.

**39** As yaan ve't unq'a uxhchile' uve' b'axik vatz u Jesús te u tzote', ti' uva' ye' la sik'in naj. As aal chit taq' je' naj tuul ivi'. As ech tal ve't naj ile! —¡Jesús, tiaal David, txum unvatz!— ti'k naj tal te u Jesús unpajte.

**40** As txakeb' ve't u Jesús. As tal ve't Aak teq'ol tzan u tzote' svatz. As tul ul ve't naj vatz Aak, as ech tal ve't Aak ile' te u tzote':

**41** —¿Kam nasa' uva' la unb'ane'?— ti'k u Jesús. As ech tal ve't u tzot ile! —Pap, a' ni vale' uva' la ilon vunvatze',— ti'k naj.

**42** As ech tal ve't Aak ile! —Kat b'a'nxiye' vavatzte', tan kat ak'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k Aak.

**43** As yak kuxh ilon ve't u tzote'. As xekeb' ve't naj ti' Aak. As va'lik chit toksat ve't naj iq'ii u Tiixhe'. As jank'al unq'a uxhchile' uve' kat ilon, as toksa ve't chajaak iq'ii u Tiixhe'.

### Niyolon u Jesús tuk' u Zaqueo

**19** **1** As tul ok ve't u Jesús tu u Jericó, as nikat ixaan Aak tu u tename'.

**2** As atik uma'l u tx'ioliq'ii tzitzi' uva' Zaqueo ib'ii. As naj iq'esar xo'l unq'a molol tetz puaj tetz u Roma.

**3** As a' chit nik tal naj uva' la til naj uva' ab'iste u Jesús. As ye' nik tuche', tan ti' uva' ch'ooik kuxh itxakeb' naj. As a' chit mama'la tename' xekik ti' Aak.

**4** As tul til naj uva' ye' nik tuche', as ooje'l chit ib'en naj. As je' ve't naj vi' uma'l u tze' uva' higuera, tan atik sk'u'l naj uva' la pal u Jesúse' tzitzi'.

**5** As tul oon ve't u Jesúse' najlich u tze'e', as ka'yik ve't je' Aak vi' u tze'e'. As ech tal ve't je' Aak ile' te naj: —¡Zaqueo, oora ku'en ch'u'l tzitzi'! Tan cheel tuk kaaoj kan in tu vakab'ale',— ti'k Aak.

**6** As oora chit ku' ve't ch'u'l u Zaqueo vi' u tze'e'. Va'lik chit itxuq'txun ve't naj ti' ik'ulat u Jesús tikab'al.

**7** As tul til ve't unq'a tename' tok u Jesús tikab'al u Zaqueo, as kam kuxh nikat tal ve't unq'a tename' ti' Aak, tan ti' uva' kat ok Aak tikab'al uma'l u uxhchile' uve' nimal ipaav atike vatz unq'a tename'.

**8** As txakeb' ve't u Zaqueo xo'l unq'a uxhchile' uva' xonlike. As ech tal ve't naj ile' te u Jesús: —Pap, la vaq' unpok'o'chil vunmeeb'a'le' te unq'a meeb'a'e'.



Lucas 19.1-10

Asoj at umaj uxhchil kat velq'a tetz, as kajva'l ve't ich'exel la vaq' ste,— ti'k u Zaqueo.

**9**Ech tal ve't u Jesús ile': —As cheel kat sotzyu ve't vipaav unq'a uxhchile' tu u kab'ala', tan tiaal u Abraham u naje'.

**10**Tan kat ul VIK'AOOL U NAJE' ti' ilochat unq'a uxhchile' uve' at kan tu u paave' as ti' iq'alputa',— ti'k u Jesús.

### Ni tal u Jesús u k'uchuvatz ti' u puaje'

**11**As tul b'iitik kuxh toon ve't u Jesúse' tu u Jerusalén, as nikat tab'i unq'a tename' viyol Aake'. As xe't ve't Aak ti' talat uma't u k'uchuvatz, tan atik sk'u'l Aak uva' nikat titz'a unq'a tename' uva' ye'xh jatva't q'ii la k'uchax ve'te' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**12**As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a tename': —Atik uma'l u naj uva' nim talche'. As kat ib'an naj tuche' ti' ib'en tu uma't u tenam uva' naach chittu', tan la b'en ik'ul naj u tijle'me' ti' tok naj b'anol ivatz u ijlenaale'. As a'n la ul ve't naj tu vitename' unpajte.

**13**As imolo ve't naj laval vik'ame'. As taq' ve't kan naj puaj uva' o'k'alal (100) q'ii aq'on ija'mil te junun unq'a ik'ame'. As ech tal kan naj ile': «Aq'onvojtaj ex tuk' vunpuaje' aq'al uva' la na'i, as techoj kuxh ul in,» ti'k naj tal te unq'a ik'ame'. As b'en ve't naj.

**14**Pet ye' nikat isa' unq'a tename' u naje' uva' la ok naj b'anol ivatz u ijlenaale'. As ichaj ve't

unq'a tename' ka'l unq'a naj uve' tzaanaj kat u naje' uve' ni tal tok b'ooq'olil ti' ib'en talat yol ti' uva' ye'l u naje' la ok b'anol ivatz u ijlenaale'. As ech tal b'en unq'a tenam ile': «Ye' kusa' u naje' uva' la ok naj b'anol ivatz u ijlenaale' sqi',» ti'k unq'a tename' tal b'en.

**15**As jit mimal viyol unq'a tename', tan kat chit oksal ve't naj b'anol ivatz u ijlenaale' ti' unq'a tename'. As qa'avik ve't tzan naj tu vitename'. As imolo ve't naj laval vik'ame' uve' k'ulul kan u puaje'. As ich'oti ve't naj te unq'a ik'ame' uva' jank'ax itx'ak ve't chajnaj tuk' vipuaj naje'.

**16**As tul ok ve't u b'axa k'ame' vatz u naje', as ech tal ve't u k'am ile': «Pap, il u puaj ila'. As laval kat untx'aklu stuk',» ti'k u k'ame'.

**17**Ech tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaal ile' te u k'ame': «B'a'n kuxhe', tan axh b'a'nla aq'onvil. As tuk unk'ujb'a' ve't kan axh b'ooq'olil ti' laval unq'a tename', tan jik chit atxumb'al kat ab'ana ti' unb'iil uva' kat vaq' see,» ti'k naj tal te u b'axa k'ame'.

**18**As ok ve't ika'v u k'ame' vatz u b'anol ivatz u ijlenaale'. As ech tal ve't u k'am ile': «Pap, il vapuaj ila'. As o'va't kat untx'aklu stuk',» ti'k u k'ame'.

**19**Ech tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaal ile' te u k'ame': «B'a'n kuxhe', tan tuk unk'ujb'a' ve't kan axh b'ooq'olil ti' o'va'l unq'a tename',» ti'k naj tal te u k'ame'.

**20**As ok ve't itoxvu u k'ame' vatz u b'anol ivatz u ijlenaale'. As ech tal ve't naj ile': «Pap, il vapuaj ila' skajayil. Kat kuxh unkol tu uma'l u su't,

**21** tan kat xo'v in see, tan ootzimal axh sva'n uva' itz'a'jtu kuxh asa'. As vootzajle uva' namol ve't ivatz unq'a chikoe', k'uxh jit axh kat aq'onvan. As la b'en eeq'ov ivatz uva' jit axh kat avan,» ti'k u k'ame' tal te u b'anol ivatz u ijlenaale'.

**22** Ech tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaal ile' te u k'ame': «Jit axh b'a'nla k'ame' vil! As an chit vayole' tuk untxakonsa ti' unb'انات asuuchil, tan ootzimal in a'n uva' itz'a'jtu kuxh nunsal. As ootzimal in a'n uva' nu kuxh unmol ivatz unq'a chikoe' k'uxh jit in kat avan as jit in kat aq'onvan.

**23** ¿As kam tetze' q'i uva' kat koj b'ex ooksa kan vunpuaje' tu uve' nikolpukat unq'a puaje'? As aal kuxh koj unb'ooj tal vunpuaje' kat aaq' sve tul kat ul in tuk' u vijle'me',» ti'k u b'anol ivatz u ijlenaale'.

**24** As ech tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaal ile' te unjoltu unq'a ik'ame' uve' atik tzitzi': «Emaataj u puaje' te u naje'. As etaq'taj te u naje' uve' kat tx'akon lavat u puaje',» ti'k naj.

**25** As ech tal ve't unq'a k'am ile' ste: «Pap, tan at ve't laval puaj xe' naj,» ti'k chajnaj.

**26** Ech tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaal ile': «Ile' ni val sete, tan ab'il uva' at tetz, as aal la vaq' ve't imaas u tetze' ste. Pet ab'il uva' ye'l tetz ati, as aal la maap u tetze' uva' ati.

**27** As jank'al unq'a uxhchile' uva' ye' nik sa'on uva' la ok in b'anol ivatz u ijlenaale' sti', as eteq'otaj tzan sunvatz. As eyatz'taj,» ti'k

ve't u b'anol ivatz u ijlenaale',— ti'k u Jesús tal te unq'a tename'.

### Ni tok ve't u Jesús tu u Jerusalén

*Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11;  
Xhun 12.12-19*

**28** As tul ya' ve't u Jesús ti' talat u k'uchuvatz'e', as b'en ve't Aak tu b'ey tuk' unq'a tename' uva' xekik ti' Aak ti' toon tu u Jerusalén.

**29** As oon ve't Aak tuk' unq'a tename' k'atz u vitz uva' Olivos uva' echen najlich u tal tenam uva' Betfagé tuk' u tal tenam uva' Betania. As ichaj ve't b'en Aak ka'va'l unq'a ichusulib'.

**30** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —B'enoj ex tu u tal tename' uva' at tzan. Tul la oon ex, as la elej uma'l u tal b'ur uva' ye' atixoj je' umaj uxhchil sti'. As k'alel txoo. As la esaapu txoo; as la eteq'ov tzan txoo.

**31** Asoj la tal umaj uxhchil sete uva': «¿Kam nu kuxh esaapu u b'ure'?» chaj u uxhchile', as ech la etal ile': «A' u kuB'ooq'ole' tuk txakonsan txoo,» chaj ex la etale',— ti'k Aak.

**32** As b'en ve't unq'a ichusulib' Aake' uva' ichaj Aak. As b'ex ilej chajnaj u b'ure' uva' tal Aak te chajnaj.

**33** As tul kuxh isaapu chajnaj u tal b'ure', as b'ex oonoj ve't ka'l unq'a uxhchil uva' etzin tetz txoo. As ech tal ve't ile' te chajnaj: —¿Kam itxa'k u tal b'ure' nesaapu?— ti'k unq'a uxhchile'.

**34** Ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —A' u kuB'ooq'ole' tuk txakonsan txoo,— ti'k chajnaj.

**35** As teq'o ve't tzan chajnaj u tal b'ure' vatz u Jesús. As taq' ve't je' chajnaj unq'a ixb'u'je' ti' txoo. As je' ve't Aak ti' txoo ta'n chajnaj.

**36** As tul nik ipal ve't Aak tuk' u b'ure', as iliipu ve't ku' unq'a uxhchile' unq'a ixb'u'je' tu b'ey vatz Aak.

**37** As tul b'iitik kuxh toon ve't Aak tuk' u naje' vatz u vitze' uve' Olivos, as mama'la tenam xekik ti' Aak. As sik'in ve't unq'a tename' ta'n chiib'ichil. As nikat taq' ve't je' tuul ivi' ti' toksal iq'ii u Tiixhe', tan ti' uva' ma'tik tilat unq'a tename' u b'a'nile' uva' kat ib'an Aak.

**38** As ech tal ve't unq'a tenam ile': —¡Qoksataj iq'ii u Qijlenaale' uve' tule' tuk' vib'ii u Kub'aal Tiixhe'! ¡As b'a'n ve't qatin tuk' u Tiixhe' tu almika', as qoksataj iq'ii Aak tan eyen Aak tu almika'!— ti'k unq'a tename'.

**39** As ech tal ve't ka'l unq'a fariseo ile' uva' xekik xo'l unq'a tename': —Chusul, al te unq'a achusulib'e' uva' ye' la sik'in chajnaj,— ti'k unq'a fariseo tal te u Jesús.

**40** Ech tal ve't Aak ile': —Ile' ni val sete, tan asoj la ya' unq'a uxhchile' ti' isik'ine', as a' ve't unq'a k'ub'e' la sik'in ta'n chiib'ichil,— ti'k u Jesús.

**41** As tul oon ve't u Jesús najlich u Jerusalén, as til ve't b'en Aak u tename' tu u Jerusalén. As xe't ve't Aak oq'oj.

**42** As ech tal ve't Aak ile': —As kat koj chit pal ex tu visuuchil unq'a uve' la iloch ex ti' uva' b'a'n etatine' sevatzaj. Pet ech

koj uve' cheel, tan mujel ve't sevatz ti' uva' ye' la pal ex stuul.

**43** As tuk val sete, tan la ilej unq'a q'iee' uva' tuk chit xo'lalaj ex ta'n unq'a tename' uva' nich'o'n taama seti'. As ye'xh katil la elkat ve't ex, tan xo'lamal ve't ex la ib'ane'.

**44** As tuk yansalaj vetename' ta'n unq'a tename' uva' nich'o'n taama seti', tan tuk e'puloje' vekab'ale'. As mita'n kuxh umaj k'ub' la kaaik kan tiib'a uma't k'ub'. Pet kajayil chit tuk e'puloj, tan ti' uva' ye' kat pal ex stuul uva' kat ul lochpoj ex cheel,— ti'k u Jesús.

#### **Nitilu el u Jesús unq'a aak'a'y vatz iq'anal u tostiixh**

*Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Xhun 2.13-22*

**45** As tul ok ve't u Jesús vatz viq'anal u tostiixhe', as itilu ve't el Aak unq'a uxhchile' uve' nikat ik'ayine' as tuk' unq'a uxhchile' uve' nikat iloq'one'.

**46** As ech tal ve't Aak ile': —Ech ni tal u uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Nachb'al vetze' vunkab'ale' la ib'ane'.

Pet ech koj ex, tan kat eb'ensal ve'te' statinb'al elq'om,— ti'k u Jesús.

**47** As nik ichusun ve't u Jesús jun q'ii tu u tostiixhe'. Pet unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as tuk' ka't unq'a b'aal tename', as nikat ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' iyatz'pu ve't Aak.

**48** As jit uch vatz chajnaj, tan til ve't chajnaj uva' aya'l chit ik'u'l

unq'a tename' ti' tab'it u yole'  
uve' nikat tal Aak.

**Nich'otil ve't u tijle'm u Jesús  
ta'n unq'a b'aal tenam**

*Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33*

**20** 1As ib'an tu uma'l u  
q'ii tul atik u Jesús vatz  
iq'anal u tostiixhe'. As tul nikat  
ichusun Aak ti' unq'a b'a'nla  
yole' tetz u sotzb'al paave', as  
oon ve't ka'l unq'a b'aal tenam,  
tuk' ka't unq'a iq'lesal oksan iyol  
tenam vatz Tiixh, as tuk' ka't  
unq'a uxhchile' uva' chusel tib'  
ti' unq'a tzaq'ite'.

2 As ech tal ve't chajnaj ile' te  
Aak: —Al sqe: ¿Ab'il aq'ol tetz  
u eejle'me' ti' uva' kat ul atilu  
el unq'a uxhchile' vatz iq'anal u  
tostiixhe'?— ti'k chajnaj.

3 Ech tal ve't u Jesús ile': —Tuk  
unch'oti uma'l u yol sete. As  
etaltaj sve:

4 ¿Ab'il chajol tzan tetz u  
Xhune' uva' nik aq'on ku' unq'a  
uxhchile' xe' u a'e'? ¿Ma a' u  
Tiixhe' chajol tzan tetz? ¿Pet  
moj a' unq'a vatz tx'ava'lla  
aamae' chajol tzan tetz?— ti'k u  
Jesús.

5 As iyol ve't chajnaj svatzaj  
uva' kam la tal chajnaj. Ech tal  
ve't chajnaj ile': —Asoj tuk qale'  
uva' Tiixh kat chajon tzan naj,  
as: «¿Kam q'i ye' kat enima u  
Xhune'?» chaj naje' tuk tal sqe.

6 Pet asoj tuk qale' uva' vatz  
tx'ava'lla aama kuxhe' kat  
chajon tzan naj, as tuk isuti  
unq'a tename' k'ub' sqi', tan  
ninima unq'a tename' uva'  
q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u  
Xhune',— ti'k chajnaj svatzaj.

7As ech tal ve't chajnaj ile' te  
Aak: —Ye' qootzaj ab'il kat  
chajon tzan u Xhune',— ti'k  
chajnaj.

8 As ech tal ve't u Jesús ile' te  
chajnaj: —Mita'n in la alon sete  
uva' ab'il kat aq'on u vijle'me' ti'  
uva' kat unb'ana,— ti'k Aak.

**Nital u Jesús uma't  
u k'uchuvatz ti' ka'l unq'a  
va'lexhla k'amol tx'ava'**

*Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11*

9 As tal ve't u Jesús uma't u  
k'uchuvatz te unq'a tename'.  
Ech tal Aak ile': —Tan tava ve't  
uma'l u naj ka'l unq'a uuva tu  
vitz'ava'e'. As taq' ve't kan naj  
vitz'ava'e' tuk' vichikoe' sk'am te  
ka'l unq'a aq'onvil. As nimal q'ii  
b'ex ib'an naj tu uma't tenam.

10 Tul ilej ve't u q'ii'e' ti' ituxpu  
ivatz unq'a uuvae', as ichaj  
ve't vib'aal unq'a uuvae' uma'l  
vik'am xe' unq'a k'amole' ti' ul  
teq'ot unb'ooj ivatz unq'a uuvae'  
k'amb'al tetz u tx'ava'e'. As  
ye'xhkam chit taq' b'en chajnaj  
sti'. Pet kat iq'os ve't chajnaj u  
k'ame'.

11 As ichaj ve't b'en vib'aal unq'a  
uuvae' uma't vik'ame'. As echat  
chit ib'an unq'a k'amole' te u  
k'ame', tan xe't iq'os chajnaj. As  
iyoy' ve't chajnaj. As q'aav kuxh  
ve't u k'ame', tan jit taq' chajnaj  
vivatz u uuvae' ste.

12 As ichaj ve't b'en vib'aal unq'a  
uuvae' itoxvu vik'ame'. As echat  
chit kat ib'an unq'a k'amole'. Tan  
kat ik'axb'isa chajnaj tul kat itilu  
el chajnaj.

13 As ech tal ve't je' vib'aal  
u uuva ile' ste: «¿Kam tuk



unb'ane'? Pet tuk unchaj b'en vunk'aole' uve' xo'n chit sve. As tul la til chajnaj vunk'aole', as kamal a'n la inima ve't chajnaj,» ti'k vib'aal unq'a uuvae'.

**14** Tul til ve't unq'a k'amole' toon u k'aolae', as ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: «A' vik'aol naje' vil tule'. As a' naje' tuk etzin kan unq'a uuvae' tuk' u tx'ava'e'. ¡Pet ko' kuyatz' naj! ¡As qetz ve't u tx'ava'e' la ib'ane'!» ti'k unq'a k'amole' tal svatzaj.

**15** As teq'o ve't el unq'a k'amole' vik'aol vib'aal unq'a uuvae' ti'e'l u tx'ava'e' uva' atikkat unq'a uuvae'. As kat iyatz' ve't chajnaj.

As tuk vab'i sete, ¿kam la tulb'e ve't vib'aal u chikoe' q'i unq'a k'amole' uve' netale'?

**16** As tuk val sete, tan la ul ve'te' vib'aal u chikoe'. As la iyatz' ve't unq'a k'amole' skajayil. As va'len ve't unq'a k'amole' la kaa tu vitx'ava'e',— ti'k u Jesús. As ech tal ve't unq'a tenam ile' tul tab'i u yole' uve' tal Aak: —¡Tiixhe' la alon uva' ye'l unpajoj la ib'ane' eche' uve' naale'!— ti'k chajnaj.

**17** As isaji ve't b'en u Jesús unq'a tename'. As ech tal ve't Aak ile': —¿As kam ni tokkat u yole' q'i sete uve' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile'?

As u k'ub'e' uva' kat sutil el ta'n unq'a lakol kab'ale', as tul a'e' ni tok xe'ab' tetz vixooob' u kab'ale', ti'k u yole'.

**18** As ab'il uve' la jojtx'u ti' u k'ub'e', as yak chit la tatz'me'. As ab'il uva' la ku' u k'ub'e' sti', as yak chit la vuch'me',— ti'k u Jesús.

### Niyolon u Jesús ti' u puaje' uva' nik imolpe' tetz u Roma

*Mateo 21.45-46; 22.15-22;*

*Marcos 12.12-17*

**19** As b'en ve't te unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite' uva' chajnaj nikat tal Aak tuk' u k'uchuvatze'. As oora koj chit itxey ve't chajnaj u Jesús uva' nik tale'. As nik ixo'v chajnaj vatz unq'a tename'.

**20** As atik chit ve't ku' chajnaj ti' icheesal ipaav u Jesús. As ichaj ve't b'en chajnaj ka'l unq'a eesan yol uva' nikat ib'ensa ve't tib' jikla aamail, ti' tab'it viyol u Jesús, tan a' nikat tal chajnaj uva' la ixoch ve't chajnaj Aak.

As la toksa ve't ok chajnaj Aak tiq'ab' u b'ooq'ol tename'.

**21** As ech tal ve't unq'a eesan yol ile' te Aak: —Chusul, ootzimal ve't sqa'n uva' jik chit nayolone' as jik chit nachusune'. As tuk' chit ijikil nachus unq'a uxhchile' ti' uva' jik vitxumb'ale' la ib'an vatz u Tiixhe', tan eela ivatz unq'a uxhchile' nab'ane'.

**22** Esti'e' tuk qab'i uma'l u yol see, ¿ma b'a'n uva' la kuchoo ve't u puaje' uve' nijajpu sqe ta'n u ijlenaale' tu u Roma, pet moj ye'le?— ti'k unq'a naje'.

**23** As atik ve't sk'u'l Aak uva' tuch kuxh nikat tal chajnaj te Aak. As ech tal ve't Aak ile': —¿Kam sti' q'i uve' nu kuxh echuk txumb'al svi' ti' uva' la echeesa unpaav?

**24** Pet ek'uchtaj umaj u puaje' sve. ¿As ab'il etz u vatzib'ale' tuk' u tz'ib'e' uve' at vatz u



puaje!— ti'k Aak. Ech tal ve't chajnaj ile': —Tetz u ijlenaale' tu u Roma,— ti'k chajnaj.

**25** As ech tal ve't u Jesús ile': —Jank'al u tetz u ijlenaale' tu u Roma, as etaq'taj ste. As jank'al unq'a tetz u Tiixhe', as etaq'taj te Aak,— ti'k u Jesús.

**26** As teq'o ve't taama chajnaj ta'n viyol Aake'. As jit tiin ve't chajnaj, tan ye' kat oleb' chajnaj ti' icheesal ipaav Aak vatz unq'a tename'.

**Nich'otil te u Jesús  
ti' u tuleb'al taama  
unq'a kamnaje'  
Mateo 22.23-33;  
Marcos 12.18-27**

**27** As jetz'en ve't ok ka'l unq'a saduceo k'atz u Jesús ti' ich'otil te Aak, tan ye'l unq'a kamnaje' la ul taama unpajte uve' ni tal unq'a saduceo.

**28** As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Chusul, kat itz'ib'a kan u Moisés uma'l u yol uva' ech ni tal ile': «Asoj la kam umaj naj as tul ye'l umaj initxa' naj la kaaik kan xe' u tixqele', as a' umaj u titz'in tatzik naje' la teq'o tib' tuk' u ixoje' ti' taq'at kan tiaal u naje' uva' kat kami,» ti'k u yole'.

**29** As atik vujva'l unq'a naj uva' titz'in tib'. As kat teq'o tib' u atzika'e' tuk' u ixoje'. As kat kam naj. As jit nitxa'in kan naj tuk' u tixqele'.

**30** As teq'o ve't tib' u b'axa itz'inae' tuk' u tixqel u atzika'e'. As kat kam naj unpajte. As jit nitxa'in kan naj tuk' ixoje'.

**31** As teq'o tib' ika'v u itz'inae' tuk' u ixoje'. As kat kam naj. As

eela chit kat el vujva'l unq'a naje' uve' titz'in tib'. As jit nitxa'in kan umaj chajnaj tuk' u ixoje'.

**32** As tul ma'tik ikam vujva'l unq'a naje' uva' titz'in tib', as kam ve't u ixoje'.

**33** As tuk qab'i see, as tul uva' la ul ve't taama unq'a kamnaje', ¿as ab'iste ve't u naje' q'i itzumel u ixoje'? Tan kat teq'o tib' ixoj tuk' vujva'l unq'a naje' uva' titz'in tib',— ti'k unq'a saduceo.

**34** As ech tal ve't u Jesús ile': —Unq'a tename' uva' at vatz u tx'ava'e', as ni teq'o tib' unq'a naje' tuk' unq'a ixoje'.

**35** Pet ech koj unq'a jikla aamae' uva' tetz chittu' ti' ib'en k'atz u Tiixhe' tu uma't u tiichajile' tul la ul taama unpajte, tan ye'xheb'il la teq'o ve't tib' tuk' ik'ulel.

**36** As ye'xhkam la kam ve'te' unpajte, tan eela kuxh ve'te' tuk' unq'a ángel la ib'ane'. As a'e' unq'a jikla me'al ik'aol u Tiixhe' uva' la ul taama unpajte.

**37** As echat u yole' uva' kat tal kan u Moisés ti' tul taama unq'a kamnaje' unpajte, tan a' kat tal kan u Moisés tu u u'uje' ti' uva' itz'ib'a kan ti' u vokkin ch'i'xe' uva' nikat itz'e'e'. As kat tal kan u Moisés uva' a' u Tiixhe' viTiixh u Abraham, as viTiixh u Isaac, as viTiixh u Jacob.

**38** Esti'e' ni val sete uva' a' u Tiixhe' viTiixh unq'a islich aamae', tan vatz u Tiixhe' as ye'l umaj niman tetz uva' kamnajlu koj. Pet isle'le skajayil,— ti'k ve't Aak tal te unq'a saduceo.

**39** As ech tal ve't ka'l unq'a naj ile' uva' chusel tib' ti' unq'a

tzaq'ite! —Chusul, jik chit tel u yole' uve' naale',— ti'k chajnaj. **40** As ye'xheb'il chit kat itx'ak ich'otil uma'toj yol te Aak.

**Ni tal u Jesús  
uva' kam ni tokkat  
uva' tiaal David u Cristo**  
*Mateo 22.41-46;  
Marcos 12.35-37*

**41** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a tename': —¿Kam b'an ta'n q'i uva' ninima unq'a tename' uva' tiaal David u Cristo?

**42** Tan ech ni tal u David ile' tu u u'uje' uva' Salmo:

Ech tal u B'ooq'ol ile' te  
vunB'ooq'ole':

«Xoneb'en tu vunseb'ale'

**43** techanal la vaq' kan unq'a uxhchile' jaq' avoj uve' nich'o'n taama see',» ti'k u David tal kan.

**44** Pet tul ni tal u David ti' u Cristo uva' «unB'ooq'ol,» taq' ni tale', ¿as kam q'i uva' nenima uva' tiaal David u Cristo?— ti'k u Jesús.

**Ni talo'k u Jesús  
vipaav unq'a uxhchile'  
uva' chusel tib' ti' u tzaq'ite'**  
*Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40;  
Lucas 11.37-54*

**45** As tul nikat tab'i unq'a tename' viyol u Jesús, as ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e':

**46**—Atoj enachb'al vatz unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', tan acha'v chit te chajnaj uva' ni toksa chajnaj unq'a b'a'nla oksa'me' tuk' uva'

ni tok iq'ii chajnaj ta'n unq'a tename' tu u k'ayib'ale'. As a' unq'a b'a'nla chaj xonleb'ale' nichuk chajnaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As a' nixoneb'kat chajnaj tu u b'axa xonleb'ale' tul ni tuch unq'a b'a'nla tx'a'o'me'.

**47** As nimaa chajnaj vikab'al unq'a txakay ixoje'. As mama'la chit yol ni tal chajnaj tul ninach chajnaj Tiixh ti' toksat je' chajnaj iq'ii vatz unq'a tename'. As tuk val sete tan tul chite' u nimla k'axk'oe' ti' chajnaj ta'n u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**Niyolon u Jesús ti'  
uma'l u txakay ixoj**  
*Marcos 12.41-44*

**21** **1** As isaji ve't b'en u Jesús unq'a tx'ioliq'ie' tul uva' nikat pal taq' ku' chajnaj u puaje' tu u kaaxhae' uva' nimolpukat u puaje' tetz u tostiixhe'.

**2** As til Aak ipal uma'l u txakay ixoj uva' meeb'a' chittu'. As pal taq' ve't ku' ixoj ka'va'l vas ipuaj tu u kaaxhae'.

**3** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Jik chit tuk val sete tan u txakay ixoje' uva' meeb'a' chittu' as nimal chite' u oye' uva' kat taq' ku' ti' unq'a tx'ioliq'ie',

**4** tan a' kuxh unb'iil u puaje' ni taq' ku' unq'a tx'ioliq'ie' uva' niya'lan kan xe' chajnaj. Pet ech koj u ixoje', tan k'uxh meeb'a' chit ixoj, as kat taq' ku' ixoj jank'al uve' nitxakon sti' jun q'ii,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús  
uva' la e'pul u tostiixh  
Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2**

5As nikat iyol ka'l unq'a ichusulib' u Jesús ti' u tostiixhe' uva' ch'i'umal chit tilone' ta'n unq'a b'a'nla chaj sivane' uva' ato'k sti' as tuk' unq'a b'a'nla chaj oye' uva' nikat toya unq'a uxhchile' ti' ivejat u tostiixhe'. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj:  
6—As uve' netil ti' u tostiixhe' scheel, as la ilej uma'l u q'ii uva' eche' la koj kaaik kan umaj sivan vi' uma't sivan. Pet techal tuk e'poj tzan skajayil,— ti'k Aak.

**Niyolon u Jesús  
ti' uva' kam tul u k'axk'o  
ti' u Jerusalén  
Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23**

7As ich'oti ve't unq'a ichusulib' Aake' ste. Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Chusul, jatu la ib'an uve' naale'? ¿As kam texhlal tetz tul b'iit ib'anata'?— ti'k chajnaj.  
8Ech tal ve't u Jesús ile': —Atoj chit enachb'al vatz unq'a chulin yole' aq'al uva' ye' la maxtib'el ex, tan nimal unq'a chulin yole' la ul tuk' vunb'iee'. As la ul tale' uva': «Ine' u Cristo» as moj «Tul ve't u Cristo,» chaj la tale'. As ye'xhkam la enima.  
9As xo'vi'k kuxh ex tul la etab'i yol ti' unq'a mam ch'a'oe' moj ti' unq'a uxhchile' uve' nib'an ch'a'o ti'aj unq'a ijlenaale', tan lanal chit ib'ane' b'axa. As jit oora la ilej u q'iee' ti' itzojpisal ve'te' uva' alel kan ti' isotz u vatz tx'ava'e',— ti'k Aak.

10As ech tal Aak ile' unpajte: —La ib'an unq'a nimla tename' ch'a'o svatzaj; as la ib'an unq'a ijlenaale' ch'a'o svatzaj unpajte.

11As la ib'an kab'laano uva' xo'veb'al chittu'. As katil kuxh la ib'ankat mama'la va'y tuk' unq'a mama'la ch'o'me' uva' txumleb'al chittu'. Mama'la xo'vichil la ipaleb'e unq'a tename'. As xo'veb'al chit unq'a vee' la ik'uch tib' vatz u almika'e'.

12As tul ye'xnaj uch unq'a vee' ni val sete, as la txeypu ve't ex. As mama'la k'axk'o la epaleb'e ta'n unq'a b'ooq'ol tename'. As ti' kuxh uva' k'ujle'l ek'u'l svi', as la eq'olo'k ex vatz unq'a q'esale' uve' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As la oksal ex tiq'ab' unq'a ijlenaale' tuk' tiq'ab' unq'a b'anol ivatz u ijlenaale' tulaj unq'a tename'. As at ex uva' la oksal ex tu u kaarsa.

13As tul la epaleb'e unq'a k'axk'oe' ta'n chajnaj, as tzitzi' la uchkat etalat ve't isuuchil unq'a b'a'nla yole' svi'.

14As ye' la exaansa etaama ti' uva' kam la etale' vatz unq'a uxhchile' uve' la txeyon ex,  
15tan ine' la aq'on etxumb'al ti' eyolone'. As ye' la oleb' unq'a uxhchile' uve' ni ch'o'n taama seti' ti' teesal iq'ii u yole'.

16As at ex uva' la oksal ve't ex tiq'ab' unq'a uxhchile' uva' ni ch'o'n taama seti' ta'n unq'a txutx eb'aaale', as moj ta'n unq'a etitz'in etatzike', as moj ta'n unq'a etatine', as moj ta'n unq'a etetz k'ultzi'e'. As at ex la yatz'pu ve't ex.

17As nimal unq'a tename' la ixvan ex ti' uva' k'ujle'l ek'u'l svi'.

18As ye'l umaj u xi'l evi'e' la tz'ejxi. *ch*

19As tioj chit etaama la eb'ane' vatz unq'a k'axk'oe', tan asoj ech la eb'ane', as at ve't etiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

20As tul la etil ve'te' uva' xo'lamal u Jerusalén ta'n unq'a sole', as a' ve't texhlal tetz uva' unb'iit kuxh isotz ve't u tename'.

21As jank'al ex uva' at ex tzitza' tu u Judea, as la ooj ve't ex tulaj unq'a koob'ale'. As ex uva' echen ex tu u Jerusalén, as la oojik el ex. As ex uva' at b'en ex tu vitz, as ye' la ok ve't ex tu u tename'.

22tan tu unq'a q'iee' as la aq'ax ich'exel te unq'a tename' uva' kat ixvan u jikla yole'. As jank'al uva' tz'ib'amal kan ti' unq'a tename', as la tzojpisal ve'te'.

23As oye'b' chit evatz, ex ixoj uva' at eyaab'il ti' etilat umaj etalintxa' tuk' ex uva' nitel ich'u'un vene'e' tul la ul u k'axk'oe' seti' tu u q'iee', tan mama'la chit k'axk'o la ipaleb'e unq'a tename' tu u Judea, tan la ul vitx'i'tzi'l u Tiixhe' ti' unq'a tename'.

24As ati la kam ta'n ch'ich'; as ati la eq'ol ve't spreexhuil tulaj unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, tan la ul e'puloj ve't u Jerusalén ta'n unq'a tename' uva' jit tiaal Israel. As a' ve't unq'a tename' la b'ek'on ve'te' techal la ilej u q'iee' uve' alel kan ta'n u Tiixhe'.

**Niyolon u Jesús  
ti' u tuleb'ale' tika'pa**  
*Mateo 24.29-35, 42-44;  
Marcos 13.24-37*

25As la ilax ve't unq'a k'uchb'al tetz u vuleb'ale' vatz u q'iee' tuk' vatz u ich'e' as tuk' xo'l unq'a tx'umile'. As la xaan ve't taama unq'a tename' vatz u tx'ava'e'. As la teq'o ve't taama ta'n vivulun u mare' tul la ipilq'u tib'.

26As ye'l ve't iyak'il unq'a tename' la ib'an ta'n xo'vichil ti' titz'ale' uva' kam kuxh k'axk'o la ul ve't sti', tan la iyiku ve't u Tiixhe' unq'a vee' at vatz u almika'e'.

27As la til ve't unq'a tename' u tuleb'al VIK'AOL U NAJE' tu u suutz'e'. As la uli tuk' iyak'il as la litz'lo'lan u tuleb'ale'.

28Tul la xe't unq'a vee' ni vale', as la eyak'insa etib'. As la sajin ve't je' ex tu almika', tan tuk q'alpuloj ve't ex vatz u k'axk'oe', — ti'k u Jesús.

29As tal ve't u Jesús uma't u k'uchuvatz uva' ech ni tal ile': —Eteesataj etexhlab'al ti' u higuera tuk' unjoltu unq'a tze'e', 30tan tul uva' netil itooq' vixaj tze'e', as ootzimal seta'n uva' saqi' tuk eloj ve'te'.

31As echat chit tuk ib'an unpajte, tan tul la etil tuch unq'a vee' ni val sete, as la etootzi ve'te' uva' txantu ilejat ve't u q'iee' uva' la ilpu ve'te' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

32As jik chit tuk val sete, tan ye'xnaj sotz unq'a tename' uva'

*ch* 21.18 A' isuuchil unq'a yole' tu yolb'al griego: ti' u xi'l ivi' unq'a uxhchile'. As a' isuuchil u yole' tu kuyolb'al uva' ye'xheb'il la oleb' ti' teesal itiichajil umaj uxhchil k'atz u Tiixhe'.

tiaal Israel vatz u tx'ava'e' tul la ib'an unq'a vee' skajayil uve' ni val sete,

**33** tan la pal u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e'. Pet ech koj vunyole', tan a' chite' ye' la pali.

**34** La chit etil je' etib'. As eyansak vetaanxelale' ta'n unq'a va'lexhe' eche' u q'ab'a'me'.

As teesak kan kuxh ex unq'a xaanchil aamae' vatz u tx'ava'e', tan ye' nachel sete tul la ul u q'iee' ti' u vuleb'ale'

**35** eche' nib'anax tuk' umaj ijvil uva' ni ik'an unq'a txooe', tan ye' nachel te txoo tul ni tik'al txoo. Tan ech tul u k'axk'oe' ti' unq'a uxhchile' skajayil uva' at vatz u tx'ava'e'.

**36** As atoj enachb'al sb'enameen. As enachtaj Tiixh ti' uva' la iloch ex u Tiixhe' ti' epal vatz unq'a k'axk'oe' uve' tuk uloj seti'. As ye'l ex la xo'v ex vatz VIK'AOL U NAJE' tul la uli tu almika' unpajte,— ti'k u Jesús.

**37** As q'iil nikat ichusun u Jesús tu u tostiixhe'. As sotszaj ma't Aak vi' u vitze' uve' Olivos.

**38** As nimal chit unq'a tename' nik iseb'a tib' ti' ib'en tu u tostiixhe' ti' tab'il viyol Aake'.

### Nik'ayi u Judas u Jesús

*Mateo 26.1-5, 14-16;*

*Marcos 14.1-2, 10-11;*

*Xhun 11.45-53*

**22** 1 As b'iitik kuxh ilejat ve't u nimla q'iee' uva' pascua<sup>ch'</sup> ib'ii, uva' nitx'a'pkat

u paane' uva' ye'l levadura niku' xo'l.

**2** As unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as nik ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' iyatz'pu u Jesús, tan nikat ixo'va chajnaj unq'a tename'.

**3** As ok ve't u Satanás vi' u taanxelal u Judas uva' Iscariote. As a' naje' uve' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' u Jesús.

**4** As b'ex ve't u Judas yolon xe' unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a ib'ooq'ol unq'a xeen tetz u tostiixhe'. As iyol ve't chajnaj tuk' naj ti' uva' kam la tulb'e naj taq'ax ok u Jesús tiq'ab' chajnaj.

**5** As txuq'txun chit ve't chajnaj ti' viyol u Judas. As ik'ul ve't tib' iyol chajnaj uva' la taq' chajnaj puaj te u Judas.

**6** As ik'ujb'a' ve't u Judas uva' naj la oksan u Jesús tiq'ab' chajnaj. As ichuk ve't naj txumb'al, tan a' nikat tal naj uva' ye'l tenam k'atz u Jesús tul la b'en toksa naj Aak tiq'ab' chajnaj.

### Nijej kan u Jesús isuuchil uma'l u tx'a'o'm ti' tulsat unq'a tename' vikameb'al Aake' sk'u'l

*Mateo 26.17-29;*

*Marcos 14.12-25; Xhun 13.21-30;*

*1 Corintios 11.23-26*

**7** As ilej ve't u b'axa q'iee' ti' ixet' u nimla q'iee' uva'

<sup>ch'</sup> **22.1** As jun yaab' nik talsa unq'a tiaal Israel sk'u'l uva' ye'l unq'a b'axa ik'a'ol unq'a q'lesla ib'aale' kat yatz'pi ta'n u ángel tul uva' kat el ch'u'l u tename' tu u Egipto. As eyen tu Éxodo 12.1-36.

nitx'a'pkat u paane' uva' ye'l levadura niku' xo'l. As tu unq'a q'iee', as techal chit nik iyatz'pu unq'a talaj kaneero'e' ti' inimal u nimla q'iee'.

**8** As ichaj ve't b'en u Jesús u Lu'e' tuk' u Xhune!. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —B'enoj ex. B'en eb'antaj tuch u tx'a'o'me' tetz u nimla q'iee', aq'al uva' la kunima,— ti'k Aak.

**9** Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Pap, katil nasa'kat uva' la b'en kub'ankat tuch u tx'a'o'me'?— ti'k chajnaj.

**10** As ech tal ve't u Jesús ile': —Tul la ok ex tu u tename', as la ek'ul etib' tuk' uma'l u naj uva' eq'omal uma'l txe'n a' sta'n. As la xekeb' ex ti' naj techal la ok naj tu uma'l u kab'al.

**11** As ech la etal ile' te vib'aal u kab'ale': «Ech ni tal u chusul qetz ile': —¿Ab'iste u kab'ale' uva' la tx'a'nkat in tuk' unq'a unchusulib'e' ti' inimal u nimla q'iee'?— taq' Aak ni tale!», chaj ex la b'en etal ste.

**12** As la ik'uch ve't vib'aal u kab'ale' uma'l u nimla kab'al sete uva' echen tika'v ichup u kab'ale'. As b'anel ve't tuch u kab'ale' sta'n. As tzitzi' la eb'ankat tuch u tx'a'o'me',— ti'k u Jesús.

**13** As b'en ve't unq'a ichusulib' Aake!. As b'ex ib'ana kam uva' tal Aak te chajnaj. As ib'an ve't chajnaj tuch u tx'a'o'me' tetz u nimla q'iee'.

**14** As tul tz'otin ve'te', as xoneb' ve't u Jesús vatz u meexhae' tuk' unq'a apóstol.

**15** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —A' chite' nuns'a' uva' la unb'an u tx'a'o'me' setuk' tu u nimla q'iee' tul uva' ye'xnaj unpaleb'et u k'axk'oe'.

**16** As ile' la val sete uva' eche' jatu koj la unb'an uma'toj tx'a'o'm setuk' eche' uva' nu kub'an cheel. Pet lanal oon u q'iee' ti' uva' la ilpu ve'te' uva' at ve't u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As a'n la unb'an u tx'a'o'me' setuk' unpajte ti' inimal u nimla q'iee',— ti'k u Jesús.

**17** As itxey ve't u Jesús u koopa. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti!. As ech tal ve't Aak ile': —Ek'ultaj u koopae!. As etuk'ataj,

**18** tan ile' la val sete uva' ye'xh jatu la vuk'a ve't u ta'l u uuvae' eche' uva' nu kub'an cheel. Pet lanal ilpu ve'te' uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k Aak.

**19** As itxey ve't Aak u paane!. Taq' ve't Aak ta'ntiixh sti!. Ijatx ve't Aak. As taq' ve't Aak te chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —A' vunchi'ole' uva' tuk vaq' k'axb'isaloj seti!. As chajpaj chit etx'a'at u paane' eche' u vaa' nu kub'an cheel, as la etulsa in sek'u'l,— ti'k Aak.

**20** As tul b'a'nxi itx'a'n ve't chajnaj, as itxey ve't Aak u koopae!. As ech tal ve't Aak ile': —As u a'e' uva' at ku' tu u koopae!, as a'e' u ak' tzaq'ite' uve' la k'ujeb' kan ta'n vunkajale' uve' tuk eloj seti!.

**21** As uma'l ex uva' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a

tename!, as il ex ato'k tzan ex sunk'atz vatz u meexhae!.

**22** As jik chit la val sete, tan in uva' in VIK'AOL U NAJE!, as kam chit uve' k'ujlu kan svi', as a'e' uve' tuk unpaleb'e. ¡Pet oyeb' chit ivatz u naje' uve' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename!— ti'k u Jesús!.

**23** As xe't ich'oti ve't tib' te chajnaj uva' ab'iste chajnaj la k'ayin u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' ab'il uva' nim talche'**

**24** As xe't iyaa ve't tib' unq'a apóstol ti' uva' ab'iste chajnaj uva' nim talche'.

**25** As ech tal ve't Aak ile': —Jank'al unq'a ijlenaale' tetz unq'a tename!, as nim chit chajnaj ninache' ti' ib'ek'at unq'a tename!. As ni toksa tib' chajnaj nimla lochol tetz unq'a tename!.

**26** Pet ech koj ex, tan jit'e'ch la eb'ane' eche' uve' nib'an unq'a naje!. Pet ab'iste ex uva' ex iq'esal xo'l vemoole!, as ech vetxumb'ale' la eb'ane' eche' umaj uxhchil uva' ye'l tijle'm ati as moj eche' umaj k'am.

**27** ¿As kam ni tal ex? ¿Ab'il uve' nim talche'? ¿Ma a' u uxhchile' uve' xonlu ok vatz u meexhae'? ¿Pet moj a' u k'ame' uve' niq'ajsan unq'a echb'ub'ale'? As ootzimal seta'n uva' a' u uxhchile' uva' ato'k vatz u meexhae' uva' nim talche' ti' u k'ame!. Pet ech koj uve' nunb'an sexo'l, tan ech nunb'ane' eche' nib'an umaj k'am.

**28** As ye'l ka'toj uxhchil kat atin sunk'atz. Pet ex kuxh

kat atin ex sunk'atz tul kat unpaleb'e unq'a k'axk'oe!.

**29** Esti'e' tuk vaq' etijle'm ti' unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', eche' uve' kat ib'an u vunB'aaale' sve ti' vilat isuuchil unq'a untename!, **30** tan at vijle'm ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe!. As la oksal eq'ii. As la xoneb' ve't ex sunk'atz vatz vunmeexhae' ti' etx'a'ne' as ti' etuk'a'e!. As la xoneb' ve't ex tu unq'a b'a'nla xonleb'ale' ti' eb'anat isuuchil kab'laval unq'a tename' uva' tiaal Israel,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' la teesa tib' u Lu'e' k'atz Aak**

*Mateo 26.31-35;*  
*Marcos 14.27-31; Xhun 13.36-38*

**31** As ech tal ve't u Jesús ile' te u Lu'e!: —Simón, Simón, ile' la val see uva' kat ijajlu ve't ex u Satanás sekajayil ti' uva' ech la tulb'e ex naje' eche' nib'anchu te u trigo tul nitxaap tu u txaab'ale!.

**32** Pet kat unjajlu b'a'nil te u Tiixhe' see' ti' uva' ye' la atz'ej u k'ujleb'al ak'u'le' svi!. As tul la yak'in ve't u k'ujleb'al ak'u'le' svi' unpajte, as laloch ve't unq'a eetz'in aatzike' ti' iyak'in u k'ujleb'al ik'u'le' svi!,— ti'k u Jesús.

**33** Ech tal ve't u Lu' ile!: —Pap, k'uxh la oksal in tu u kaarsa as moj la yatz'pu ve't in see!, as la chit xekeb' in see!,— ti'k u Lu'e!.

**34** As ech tal ve't u Jesús ile!: —Lu!, la val see tan tul ye'xnaj oq' u pele'xhe' cheel, as oxpajul ma't aalata' uva' ye' ootzaj in,— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva'  
techal la ipaleb'e Aak  
uva' tz'ib'amal kan**

**35** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Tul kat unchaj b'en ex unpajxi, as kat val sete uva': «Ye'l epuaj la eteq'o. As mita'n esam. As ye'l untzumtoj exa'p la eteq'o,» ch'in kat val sete. ¿Pet moj kam kat eya'ta tul uva' kat b'ex ex?— ti'k Aak. Ech tal ve't chajnaj ile': —Ye'xhkam, Pap, kat kuya'ta,— ti'k chajnaj.

**36** As ech tal ve't Aak ile': —Pet ech koj uve' tuk val sete cheel, tan ab'iste ex uva' at epuaj, as eteq'otaj. As eteq'otaj esam. As jank'al ex uva' ye'l ech'ich' ati, as ek'ayitaj umaj etoksa'm. As eloq'taj ech'ich',

**37** tan ile' la val sete uva' techal chit la unpaleb'e kam uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Antu ve'te' la ok xo'l tachul unq'a aapaave', taq' u yole'. As kam chit uve' tz'ib'amal kan svi' as tuk chit ib'ane',— ti'k u Jesús.

**38** As ech tal ve't chajnaj ile': —Pap, il ka'va'l ch'ich' ila' ati,— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —Kat ib'anle' b'a,— ti'k Aak.

**Ninach u Jesús Tiixh  
vatz u vitz uva' Olivos**

*Mateo 26.36-46;*

*Marcos 14.32-42*

**39** As el ve't ch'u'l u Jesús tu kab'al, as xekeb' ve't unq'a ichusulib' Aake' sti'. As b'en ve't Aak tuk' chajnaj xe' tuul u vitz'e'

uve' Olivos, tan ech chit nikat ib'an Aak.

**40** As tul oon ve't Aak tu u atinb'ale' tuk' chajnaj, as ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Enachtaj chit Tiixh aq'al uva' la iyak'insa Aak u k'ujleb'al ek'u'le' svi' tul la chukax txumb'al seti' ti' eteesal sunk'atz,— ti'k u Jesús.

**41** As jetz'en ve't el unb'iil Aak k'atz chajnaj. Kamal ixaa ve't el Aak ka'vo'j k'a'j. As ku' ve't Aak qaaloj. As inach ve't Aak Tiixh.

**42** Ech tal ve't Aak ile': —UnB'aal, asoj la asa', as b'an b'a'nil sve uva' ye'l in la pal in tu u k'axk'oe'. As jit in la alon. Pet axh la alon,— ti'k Aak.

**43** As ku' ve't ch'u'l uma'l u ángel te almika'. As ik'uch ve't tib' te Aak ti' iyak'insal taama Aak.

**44** As aya'l chit ve't ik'u'l Aak nikat inach ve't Aak Tiixh, tan va'lik chit itxumun ve't taama Aak. As va'lik chit ijoltz'a't ve't Aak. As nikat ich'anxik ku' vitz'a' Aake' tu tx'ava' eche' ich'anxik ku' kaj.

**45** As tul ya' ve't Aak ti' inachat Tiixh, as txakpu ve't Aak. As q'aavik ve't tzan Aak k'atz chajnaj. As vatik ve't chajnaj, tan



Lucas 22.45



atik vata'm tivatz chajnaj ta'n txumu'm.

**46** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Kam q'i uve' vatic kuxh ex? Txakpoj ex. Enachtaj Tiixh aq'al uva' la iyak'insa Aak u k'ujleb'al ek'u'le' svi' aq'al uva' ye'xhkam kuxh la epaleb'e,— ti'k Aak.

**Nitxeypu ve't u Jesús**

*Mateo 26.47-56;*

*Marcos 14.43-50; Xhun 18.2-11*

**47** As antelik iyolon u Jesús tul b'ex oonoj u mama'la tename' ti' itxeypu ve't u Jesús. As u Judas uva' atik ok xo'l kab'laval unq'a ichusulib' Aake', as naj b'axik vatz unq'a tename'. As tul jetz'en ve't ok naj vatz Aak ti' itz'ub'at naj txala itzi' Aak,

**48** as ech tal ve't Aak ile' te naj: —¿Judas, ma tuk' tz'ub'u tzi' tuk aaq'kat ok in tiq'ab' unq'a uxhchile' uva' tuk txeyon in, in uva' in VIK'AOL U NAJE'?— ti'k Aak.

**49** A'n pal ve't unq'a ichusulib' Aake' stuul uva' kam nik ib'an u Judas. As ech tal ve't chajnaj ile' te u Jesús: —¿Pap, ma la uch kuk'ulelat unq'a naje' tuk' u kuch'ich'e'?— ti'k chajnaj.

**50** As tzaa ve't uma'l naj. As teq'o ve't je' tzan naj vich'ich'e' tu toztotz. As itzok' ve't el naj viseb'al ixikin uma'l vik'am iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**51** As ech tal ve't u Jesús ile': —¡Ya'sa uve' nab'ane'! ¡Ye' eetz ti' naj!— ti'k Aak. As ikan ve't ok Aak vixikin naje'. As yak kuxh txan vixikin naje' ta'n Aak.

**52** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' unq'a iq'osal unq'a xeen tetz u tostiixhe', tuk' ka't unq'a b'aal tename' uva' kat oon ti' itxeyat Aak: —¿Kam q'i uva' eq'omal ch'ich' tuk' tze' seta'n ti' ul etxeyat in? ¿In kol umaj elq'om q'a sevatz?

**53** As tul jun q'ii atik in sexo'l tu u tostiixhe', as ye' kat etxey in. Pet etetz ve'te' b'a scheel tuk' u tx'i'lanaje' ti' etxeyat in, tan kat taq'lu ve't u Tiixhe' etokeb'al ti' etxeyat in,— ti'k Aak.

**Ni teesa ve't tib' u Lu' k'atz u Jesús**

*Mateo 26.57-58, 69-75;*

*Marcos 14.53-54, 66-72;*

*Xhun 18.12-18, 25-27*

**54** As itxey ve't unq'a tename' u Jesús. As teq'o ve't ok chajnaj Aak tu vikab'al iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As ech koj u Lu'e', tan naach kuxh xekelikkat naj ti' Aak.

**55** As tul ma'tik toksat ka'l unq'a uxhchile' xamal vatz u q'anale', as xoneb' ve't ok u Lu'e' k'atz chajnaj vatz u xamale'.

**56** As til ve't uma'l u aach' uva' xonlik ok u Lu'e' vatz u xamale'. As ib'an ve't ixoj ika'yal naj. As ech tal ve't ixoj ile': —U naje' vi'le', imool tib' naje' tuk' u Jesús,— ti'k ixoj tal xo'l unq'a uxhchile'.

**57** As ech tal ve't u Lu' ile': —¡Ixo, ye' vootzaj u naje' uve' naale'!— ti'k naj.



Lucas 22.57-59

**58** As un*b'iil* kuxh ve't stuul, as ilpu ve't u Lu'e' ta'n uma't u naj. As ech tal ve't naj ile' te u Lu'e': —An chite' vil amool eeb'e' tuk' chajnaj,— ti'k naj. Ech tal ve't u Lu' ile': —*Ye'le!* ¡Jit unmool vib'e' tuk' chajnaj!— ti'k naj.

**59** As kamal uma'l oora stuul, as ech tal ve't uma'l naj ile' ti' u Lu'e': —An chite' vil imool tib' naje' tuk' u Jesús, tan aa Galilea naj,— ti'k naj.

**60** Ech tal ve't u Lu' ile': —*Ye'* vootzaj kam uve' naale!— ti'k u Lu'e'. As antelik kuxh iyolon u Lu'e' tul b'ex oq'oj ve't u pele'xhe'.

**61** As isuchq'i ve't tib' u Jesús. As isaji ve't Aak u Lu'e'. As jub'in ve't tul viyol Aake' sk'u'l u Lu'e' uva' ma'tik talat Aak: «Tul ye'xnaj oq' u pele'xhe', as oxpajul ma't eesat eeb' sunk'atz,» ti'k Aak.

**62** As el ve't ch'u'l u Lu'e' vatz u q'anale'. As va'l chit toq' ve't naj ti' ik'axat tib' ti' uva' kat tal naj.

### Nitze'lel u Jesús

*Mateo 26.67-68; Marcos 14.65*

**63** As tze'leb'alik kuxh u Jesús te unq'a naje' uva' nik xeon

Aak. As xe't ve't chajnaj ti' iq'ospu Aak.

**64** As ijup ve't chajnaj ivatz Aak ta'n uma'l u su't. As ik'axb'isa ve't chajnaj ivatz Aak ta'n q'ab'. As ech tal ve't chajnaj ile': —Asoj axh q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as q'iia uva' ab'il kat q'oson axh,— ti'k chajnaj te Aak.

**65** As kam kuxh k'axk'ola yolil nikat talo'k chajnaj te Aak.

### Ni teq'ol ok u Jesús tu u ab'i'me'

*Mateo 26.59-66;*

*Marcos 14.55-64; Xhun 18.19-24*

**66** As tul sajb'u ve'te', as imol ve't tib' unq'a b'aal tename', tuk' unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'. As eq'ol ve't ok u Jesús xo'l chajnaj tu ab'i'me'. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak:

**67**—Al sqe: ¿Ma axh u Cristo?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —K'uxh la val sete, as eche' la koj enima in.

**68** As k'uxh la unch'oti umaj yol sete, as eche' la koj etal sve.

**69** As tuk val sete, uva' in VIK'AOL U NAJE' tuk ilej uma'l u q'ii uva' tuk xoneb'oj in tu viseb'al u Kub'aal Tiixhe' uva' nim chit u tije'me',— ti'k Aak.

**70** As ech tal ve't chajnaj ile' skajayil: —¿Ma a' naale' b'a uva' axh viK'aol u Tiixhe'?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —Kano, an chite' uve' netale',— ti'k Aak.

**71** As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —¿Kam ve't itxa'k

uma'toj yol uva' la qab'i? Tan ile' kat qab'ila' uva' ni tal naj,— ti'k chajnaj.

**Ni teq'ol ve't u Jesús  
vatz u Pilato**

*Mateo 27.1-2, 11-14;*

*Marcos 15.1-5; Xhun 18.28-38*

**23** 1 As tul tzojpu ve't u yole' tu u ab'i'me', as jank'al unq'a uxhchile' uva' molik tib' ti' icheesal ipaav u Jesús, as b'ex toksa ve't chajnaj Aak vatz u Pilato.

2 As xe't icheesa ve't chajnaj ipaav Aak te u Pilato. Ech tal ve't chajnaj ile': —Kat kuch'otil itzi' u naje'. As kat qootzil ve'te' uva' nisotzsa naj ik'u'l unq'a tename', tan ni tal naj uva' ye' la taq' unq'a tename' u puaje' te u ijlenaale' tu u Roma. As ni tal naj unpajte uva' naj u ijlenaale' uva' Cristo,— ti'k chajnaj.

3 As ech tal ve't u Pilato ile' te u Jesús: —¿Ma axh u tijlenaal unq'a tiaal Israel?— ti'k u Pilato. Ech tal ve't Aak ile': —Kano. An chite' uve' naale',— ti'k Aak.

4 As ech tal ve't u Pilato ile' te unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' te unq'a tename': —Ye'l umaj ipaav u naje' nunleje',— ti'k u Pilato.

5 As iya'lu ve't chajnaj u Pilato. Ech tal ve't chajnaj ile': —Niyansa naj itxumb'al unq'a tename' skajayil tzitza' tu u Judea ta'n u yole' uve' nichus naj, tan kat xe'tik tzan naj tu u Galilea. As il naj tul tzitza' tu u Judea,— ti'k chajnaj.

**Ni teq'ol u Jesús  
vatz u Herodes**

6 As tul tab'i ve't u Pilato uva' a' xe'tikkat tzan u Jesús chusun tu u Galilea, as ech tal ve't naj ile' te chajnaj: —¿Ma aa Galilea u naje'?— ti'k naj.

7 As tul alax ve't te u Pilato uva' aa Galilea u Jesús, as ichaj ve't b'en naj u Jesús vatz u Herodes, tan a' u Herodes b'ooq'ol tu u Galilea. As tu u q'iee' atik u Herodes tu u Jerusalén.

8 As tul til ve't u Herodes u Jesús, as va'lik chit itxuq'txun ve't naj, tan na'xnik tab'it naj yol ti' Aak. As a' nikat tal naj uva' la til naj ib'anat Aak umaj k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe'.

9 As nimal kuxh yol nik ich'oti naj te Aak. As jit tiin Aak.

10 As unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as ye' nik iya' ve't chajnaj ti' icheesat ipaav u Jesús vatz u Herodes.

11 As teesa ve't u Herodes iq'ii Aak tuk' unq'a isole'. As toksa ve't chajnaj uma'l u b'a'nla oksa'm ti' Aak. As tal ve't u Herodes uva' la b'en Aak vatz u Pilato unpajte.

12 As tu ve't u q'iee' ik'lul ve't tib' iyol u Herodes tuk' u Pilato, tan atik ok ixo'l chajnaj sb'axa.

**Ni talax ve't ikam u Jesús**

*Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15;*

*Xhun 18.38—19.16*

13 As imolo ve't u Pilato unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tuk' ka't unq'a iq'lesal

unq'a tename', as tuk' unq'a tename' skajayil.

**14** As ech tal ve't u Pilato ile': —Exe' kat eq'on tzan u naje' sunvatz. As netale' uva' nisotzsa naj ik'u'l unq'a tename', tan a' ni toksa naj tivi' unq'a tename' uva' ye' la nimal u ijlenaale'. As ile' kat unch'otil te naj sevatz ti' uve' netal sve. As ye'l ipaav naj nunjele' ti' uve' netal sve.

**15** As echat kuxh kat ib'an u Herodes, tan kat iq'aavisa ve't tzan naj u Jesús sunvatz. Esti'e' uva' la etootzi uva' ye'l ipaav naj ati uva' la kam naj sti'.

**16** Pet tuk val iq'ospu naj ta'n tz'u'm. As la unchajpu ve't el naj,— ti'k u Pilato,

**17** tan chiannallu te u Pilato uva' jun yaab' nichajpu el naj umaj u preexhue' tu u nimla q'ie'e'.

**18** As jolol chit taq'at ve't je' unq'a tename' tuul ivi'. As ech tal ve't ile': —¡Yatz'poj u Jesús! ¡As chajpujloj u Barrabás!— ti'k unq'a tename',

**19** tan atik ve't ok u Barrabás tu u kaarsa, tan antik naj xo'l unq'a tename' uva' nik alon uva' laik eesal u b'anol ivatz u ijlenaale' tu u Jerusalén. As ma'tik iyatz'on naj unpajte.

**20** As a' nikat tal u Pilato uva' la chajpul u Jesús. As tal ve't naj te unq'a tename' unpajte uva' la ichajpu naj u Jesús.

**21** As aal chit taq' ve't je' unq'a tename' tuul ivi'. As ech tal ve't ile': —¡Yatz'poj naj vatz u kuruse! ¡Yatz'poj naj vatz u kuruse!— ti'k unq'a tename'.

**22** As ech tal ve't u Pilato ile' titoxpa: —¿As kam ipaav u naje'

q'i kat ib'ana? ¡Tan ye'l ipaav naj ati uva' la yatz'pu naj sti'! Pet tuk val iq'ospu naj. As la unchajpu el naj,— ti'k u Pilato.

**23** As aal chit taq' ve't je' unq'a tename' tuul ivi' tuk' unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, ti' ijajata' uva' la yatz'pu u Jesús vatz u kuruse'. As techal chit oleb' chajnaj ti' unq'a vee' nik tal chajnaj.

**24** As tal ve't u Pilato uva' la b'anaxi kam uve' nik tal unq'a tename'.

**25** As ichajpu ve't u Pilato u Barrabás uva' atik ok tu u kaarsa ti' paasan tziil as ti' yatz'o'm, as taq' ve't ok u Pilato u Jesús tiq'ab' unq'a tename' ti' uva' la ib'an unq'a tename' te Aak kam uve' nik tal taama.

### Nikam u Jesús vatz u kurus

*Mateo 27.32-56;*

*Marcos 15.21-41; Xhun 19.17-30*

**26** As tul teq'o ve't unq'a tename' u Jesús ti' iyatz'pu vatz u kuruse', as itxey ve't chajnaj



Lucas 23.26

uma'l u aa Cirene uva' Simón ib'lii uva' aalik itzaa tu vitz. As taq' ve't je' chajnaj u kuruse' vi' icheleb' naj. As xekeb' ve't naj ti' u Jesús.

**27**As a' chit mama'la tename' xekik ti' Aak. As nimal unq'a ixoje' uva' nikat itxumune!, as va'lik chit toq' cha'ma ti' Aak.

**28**As isuchq'i ve't tib' Aak. As ech tal ve't Aak ile' te cha'ma: —Ex ixoj uve' aa Jerusalén, ye' kuxh oq' ex svi'. Pet etoq'letaj je' etib'; as etoq'letaj unq'a etale',  
**29**tan tul uma'l u q'ii uva' la alpu ve'te' uva': «Chiib'eb'al chit unq'a ixoje' uve' ye' ni talane', tuk' unq'a ixoje' uve' ye' nije' ventasioon sti', tuk' unq'a ixoje' uve' ye' kat ch'u'ul vich'u'e',» chaj u yole' la tale'.

**30**As tul la b'en ib'ane', as ech la tal ve't unq'a tenam ile' te unq'a vitze': «¡E'pen tzan sqi! ¡Emujtaj o' vatz u k'axk'oe!» chaj ve't unq'a tename' la tale'.

**31**As la val sete, asoj ech ni vulb'ele' eche' u vaa' as tul ye'l unpaav ati, ¿as a' kol chit ye' la b'anchu q'a sete, tul ex aapaav?— ti'k u Jesús.

**32**As eq'omalik ka'va't unq'a naj ta'n unq'a tename', uva' b'anol va'lexh chittu' ti' uva' eela iyatz'pe' tuk' u Jesús.

**33**As tul oon ve't unq'a tename', tuk' Aak, as tuk' ka'va't unq'a naje' tu u atinb'ale' uva' «Tatinb'al B'ajil K'o'n» ib'ii, as tzitzi' aq'axkat ve't je' Aak vatz u kuruse'. As aq'ax ve't je' ka'va't unq'a naje' vatz ikurus unpajte: uma'l naj atik je' tiseb'al Aak; as uma't naj timax Aak.

**34**As ech tal ve't u Jesús ile': —Pap, sotsza ipaav unq'a uxhchile', tan ye' tootzaje' uve' nib'ane',— ti'k Aak.

As ijatx ve't unq'a sole' u toksa'm Aake' svatzaj. As itx'ak ve't tib' chajnaj ti' u toksa'm Aake'.

**35**As tul nikat ika'ya je' unq'a tename' u Jesús, as ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tenam ile' tul nik teesa chajnaj iq'ii Aak: —Kat itx'ol naj iq'alpul unq'a uxhchile' vatz unq'a ch'o'me'. Asoj an chittu' uva' naj u Cristo uva' k'ujle' ta'n u Tiixhe', as iq'alpu tib' naj vatz u kamchile' scheel,— ti'k chajnaj.

**36**As jetz'en ve't ok unq'a sole' k'atz u kuruse' ti' teesat chajnaj iq'ii u Jesús. As taq' je' chajnaj unb'iil u k'ayla ta'l uuva te Aak.

**37**As ech tal chajnaj ile': —Asoj axh u tijlenaar unq'a tiaal Israel, as q'alpu eeb' vatz u kamchile',— ti'k chajnaj.

**38**As atik ve't je' uma'l u tz'ib' tivi' u kuruse' tu viyolb'al unq'a aa Grecia, tuk' tu viyolb'al unq'a aa Roma, as tuk' tu viyolb'al unq'a tiaal Israel. As ech nik tal u tz'ib' ile': A' U TIJLENAAL UNQ'A TIAAL ISRAEL U VAA', ti'k u tz'ib'e'.

**39**As uma'l u b'anol va'lexh uva' atik je' vatz u kuruse' k'atz u Jesús, as ech tal naj ile' tul nik teesa naj iq'ii u Jesús: —Asoj axh u Cristo, as q'alpu eeb' vatz u kuruse'; as q'alpu o' unpajte,— ti'k naj.

**40**As yaanik ve't tzan uma't u b'anol va'lexhe' te vimoole'. Ech tal naj ile': —¿Ma ye' naxo'va u Tiixhe' b'a? Tul antu ve't axh tuk kamoj axh.

41 As ech koj o', tan nu kupaleb'e u k'axk'oe', tan ti' chit u kupaave' tuk kamojkat o'. Pet ech koj u Jesús, tan ye'l umaj va'lexh kat ib'ana,— ti'k naj.

42 As ech tal ve't naj ile' te u Jesús: —Pap, la oolsa in sak'u'l tul uva' la ul axh ti' ook ijlenaalil ti' unq'a tename',— ti'k naj.

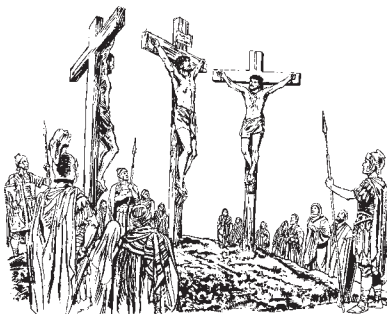
43 Ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Ile' jik chit tuk val see, tan cheel tuk atinoj axh sunk'atz tu u b'a'nla atinb'ale',— ti'k Aak.

44 As tul chaq'aan ve't q'ii, as tokin ve't ivatz u tx'ava'e'. As techanal oon ve't oxva'l oora ku'q'ii. As a'n ilon ve't u q'ii'e' unpajte.

45 As tokin ve't ivatz u q'ii'e'. As q'ixmu ve't u nimla jitkin ixb'u'je' uve' nik jatxon tuul u tostiixhe'.

46 As sik'in ve't u Jesús. Ech tal ve't Aak ile': —UnB'aal, tuk unjatxo'k u vaanxelale' taq'ab',— ti'k Aak. As tul kuxh tal ve't Aak u yole', as kam ve't Aak.

47 As tul til ve't viq'lesal unq'a sole' kam uve' uchi, as toksa ve't naj iq'iii u Tiixhe'. Ech tal ve't naj



Lucas 23.44-49

ile': —An chite' vil. Ye'l ipaave' vil u naje' ati. As jikla aama chit naje' vil,— ti'k naj.

48 As unq'a tename' uve' nik ilon kam uve' uchi, as nik ipum ve't tzi' taama ta'n txumu'm tul q'aav ve't tu u tename'.

49 Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ootzinik tib' tuk' u Jesús as tuk' unq'a ixoje' uve' xekik chit ti' Aak tul sitzaa Aak tu u Galilea, tan naach kuxh atikkat tzan ti' tilata' kam uva' nik tulb'el Aak.

### Nimujlu ve't u Jesús

*Mateo 27.57-61;*

*Marcos 15.42-47; Xhun 19.38-42*

50 As atik uma'l u naj tu u Jerusalén uva' tzaanaj tu u tal tename' uva' Arimatea uva' echen tu u Judea. As Xhu'l ib'ii naj. As jik chit itxumb'al naj, tan b'a'nla aama chit naj. As k'uxh atik ok naj xo'l unq'a b'anol isuuchil unq'a tename',

51 as jit ik'ul tib' iyol naj tuk' unq'a imoole' ti' uva' la kam u Jesús. As nik itx'eb' naj u q'ii'e' ti' uva' la ilpi uva' at u tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

52 As b'ex ijaj ve't naj vichi'ol u Jesús te u Pilato.

53 As teq'o ve't ku' tzan naj vichi'ol Aake' vatz u kuruse'. As ib'och ve't naj tu uma'l u saj maanta. As b'ex imuj ve't naj tu uma'l u jul uva' k'otik ok vatz uma'l u pi'un uva' ye'xnik mujlu umaj kamnaj stuul.

54 As a'ik u q'ii'e' uve' nikat ib'an unq'a tename' tuhe' ti' inimal u xee'm q'ii'e', tan aalik ix'e't ve't u xee'm q'ii'e'.

55 As unq'a ixoje' uve' xekik chit ti' u Jesús tul xe't Aak chusun tu u Galilea, as b'ex til cha'ma katil uve' mujlukat Aak. As tilo'k cha'ma uva' kam ulb'el ikaa vichi'ol Aake' tu u jule'.

56 As q'aav ve't cha'ma tu kab'al. B'ex ib'an ve't cha'ma tuch unq'a tx'umtx'ulla tz'akab'ale' uva' laik ok ti' vichi'ol u Jesús. As tul b'anax tuch unq'a tz'akab'ale', as il' ve't cha'ma tu u xeam q'ii'e, eche' uve' alel kan.

### Ni tul taama u Jesús

*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Xhun 20.1-10*

**24** 1 As tul kuxh b'uuq' q'ii tu u b'axa q'ii'e tu xhemaana,<sup>e</sup> as b'en ve't unq'a ixoje' k'atz u jule' uva' mujlukat u Jesús. As eq'omalik ve't unq'a tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ta'n cha'ma uva' ma'tik ib'anat cha'ma tuche', ti' b'en toksat ti' vichi'ol u Jesús, uva' nik tale'. As antik ka't unq'a ixoj xekik ti' cha'ma.

2 As tul oon ve't cha'ma tzi' u jule', as til ve't cha'ma uva' b'alq'umalik ve't el u sivane' uva' atik tzi' u jule'.

3 As ok ve't cha'ma tu u jule'. As til ve't cha'ma uva' ye'lik ve't vichi'ol u Kub'aal Jesús atike.

4 As sotz ve't ik'u'l cha'ma. As txaklik kuxh ve't cha'ma tzitzi'. As aat kuxh til ve't cha'ma uva' txaklik ve't ok ka'va'l unq'a naj txala cha'ma uva' va'lik chit ilitz'kab'an unq'a toksa'me'.

5 As aal chit xo'v ve't cha'ma. As qaaeb' ve't cha'ma vatz unq'a



Lucas 24.1-3

naje' techal toon ivatz cha'ma vatz tx'ava'. As ech tal ve't unq'a naj ile' te cha'ma: —¿Kam q'i uve' nu kuxh echuk u Jesús xo'l unq'a kamnaje'? Tan ye'l Aak kamnaje,

6 tan kat ulyu ve't taama Aak. As ye'l ve't Aak at tzitza'.

Etulsataj viyol Aake' sek'u'l uva' tal kan Aak sete tul uva' atik Aak tu u Galilea,

7 tan ech kat tal kan Aak ile': «La aq'ax ok VIK'AOL U NAJE' tiq'ab' unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'. As la kam ve't vatz u kuruse'. As titoxvu q'ii la ul taama unpa'je,» ti'l'k Aak,— ti'l'k unq'a naje' tal te cha'ma.

8 As ul ve't viyol u Jesús sk'u'l cha'ma.

9 As el ve't ch'u'l cha'ma tu u jule'. As b'ex tal ve't cha'ma te junlaval unq'a ichusulib' Aake'

<sup>e</sup> 24.1 As a'e' u tumiinku'e'.



tuk' te unjoltu unq'a niman tetz Aake' kam uva' til cha'ma.

**10** Antik u Ma'le' uva' tzaanaj tu Magdala, tuk' u Xhiv, tuk' uma't u Ma'l uva' vitxutx u Jacobo, tuk' ka't unq'a ixoj, as a' cha'mae' ul alon te unq'a apóstol.

**11** As jit inima chajnaj viyol unq'a ixoje', tan ch'u'jil elnallukat cha'ma nikat tal chajnaj.

**12** As txakpu ve't u Lu'e'. Ooje'l chit ve't tel ch'u'l naj ti' b'en tilat u jule' uve' mujlukat u Jesús. As tul oon naj, as sajín ok naj tu u jule'. As a' kuxh unq'a maantae' til ve't naj uve' b'ochlukat u Jesús. As va'lik chit teq'ot ve't taama naj ti' uve' til naj. As b'en ve't naj tu kab'al.

**Nik'uch tib' u Jesús vatz ka'va'l unq'a ichusulib'e'**

*Marcos 16.12-13*

**13** As an chit tu q'ii'e', as b'en ve't ka'va'l vichusulib' u Jesús tu uma'l u tal tenam uva' Emaús. Kamal oxva'l i'l ixo'l tuk' u Jerusalén.

**14** As tul nikat ixaañ chajnaj, as nikat iyolb'e chajnaj kam chit uve' kat uchi.

**15** As tul nikat iyolon chajnaj, as jetz'en ve't ok u Jesús ti' ixekeb' ti' chajnaj.

**16** As aat kuxh til chajnaj uva' xekik uma'l u uxhchil ti' chajnaj. As jit texhla chajnaj uva' a'ik u Jesús.

**17** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —¿Kam yolile' q'i uve' neyole' tul nexaane'? ¿As kam uve' nu kuxh etxumune'?— ti'k Aak.

**18** As uma'l u naj uva' Cleofas ib'ii as ech tal naj ile': —¿Ma jit axh

aatenam b'a? ¿As ma ye' ootzimal b'a a'n kam uve' kat uch tu u Jerusalén tu unq'a q'ii'e'?— ti'k naj.

**19** Ech tal ve't u Jesús ile': —¿As kam q'i kat uchi?— ti'k Aak. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿As ma ye' kat aab'i b'a ti' uve' kat ulb'el u Jesús uva' aa Nazaret? As Aake' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As nim chit unq'a b'a'nile' uva' kat ik'uch Aak tuk' uve' kat tal Aak vatz u Tiixhe' as vatz unq'a tename' unpajte.

**20** Pet a' unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a iq'esar u tename' uva' kat k'ujb'a'n ti' ikam Aak vatz u kuruse'. As kat aq'pik ve't je' Aak vatz u kuruse'.

**21** Pet ech koj o', tan a' kat qala uva' Aake' la q'alpun u kutename' vatz unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama sqi'. As ye' kat b'ex ib'ana, tan kat ib'anlu ve't oxva'l q'ii ikam ve't Aak.

**22** As kat sotz ve't kuk'u'l tul kat ul tal ka'l unq'a ixoj sqe ti' uva' kam kat til cha'ma, tan ku'saj kat b'ex cha'ma k'atz u jule' uve' mujlukat Aak.

**23** As ye'l ve't vichi'ol Aake' kat ilej ve't cha'ma tu jule'. As ni tal ve't cha'ma uva' kat ik'uch tib' ka'l unq'a ángel vatz cha'ma. As kat tal unq'a ángel te cha'ma uva' isle'l ve't Aak.

**24** As yak kuxh b'en ve't ka'l unq'a kumool. B'ex til ve't chajnaj u jule'. As ni tal chajnaj uva' an chittu' kam uva' kat tal unq'a ixoje'. As jit til chajnaj u Jesús,— ti'k chajnaj.

**25** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ex chit ye' nepal stuul! ¿Kam chit alkin aamaile' vetetze'! Tan ye'xh nenima unq'a yole' uva'



tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**26** ¿As moj ye' ootzimal seta'n uva' techanal la ipaleb'e u Cristo unq'a k'axk'oe'? As a'n la oksal ve't iq'ii Aak tul uva' la ok Aak tu almika',— ti'k Aak.

**27**As a' xe'tkat Aak ti' unq'a yole' uve' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. As tal ve't Aak unpajte ti' unq'a yole' uva' alel kan ta'n ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As tal ve't Aak isuuchil unq'a yole' te chajnaj uva' tz'ib'amal kan ti' Aak.

**28**As tul oon ve't chajnaj tzi' u tal tename' uva' yakikkat chajnaj, as tal ve't u Jesús uva' yakik ve't Aak tu uma't tenam.

**29**As iya'lu ve't chajnaj Aak. Ech tal chajnaj ile' te Aak: —Kaaen kan sukuk'atz, tan ma't ve't ku' q'ii. As tuk tz'otinoj ve'te',— ti'k chajnaj. As ok ve't Aak k'atz chajnaj tu kab'al.

**30**As tul xonlik ve't u Jesús tuk' chajnaj vatz u meexhae' ti' itx'a'ne', as itxey ve't Aak u paane'. As taq' ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As ijatx ve't Aak te chajnaj.

**31**As tul ik'ul ve't chajnaj u paane', as texhla ve't chajnaj uva' a'ik u Jesús. As oora kuxh sotz ve't Aak vatz chajnaj.

**32**As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —¡As va'lik chit itxuq'txun u qaanxelale' tul nikat tal Aak isuuchil unq'a yole' sqe tu b'ey!— ti'k chajnaj.

**33**As yak kuxh txakpu ve't chajnaj. As q'aav ve't chajnaj tu u Jerusalén. As tul oon ve't chajnaj, as k'ulik tib' junlaval

unq'a apóstol tuk' ka't unq'a niman tetz u Jesús.

**34**As ech tal ve't unq'a apóstol ile' tuk' unq'a niman tetz Aake' te chajnaj: —¡An chite'! ¡Kat ulyu ve't taama u Kub'aal Jesús! Tan kat ik'uch tib' Aak te u Simón,— ti'ke.

**35**As tal ve't ok ka'va'l unq'a naje' te unq'a apóstol uva' kam ib'an chajnaj tuk' Aak tu b'ey, as kam ib'an chajnaj tul texhla chajnaj Aak tul ijatx Aak u paane'.

### **Nik'uch tib' u Jesús vatz unq'a ichusulib'**

*Mateo 28.16-20;*

*Marcos 16.14-18; Xhun 20.19-23*

**36**As antelik kuxh iyolon unq'a naje', as aat kuxh ilpu ve'te' uva' txaklik ve't u Jesús xo'l unq'a uxhchile' uva' molik tib'. As ech tal ve't Aak ile': —As b'a'noj etatin sevatzaj sekajayil,— ti'k Aak.

**37**As teq'o ve't taama unq'a uxhchile'. As xo'v ve'te', tan kamal xo'val uva' nikat tal ve'te'.

**38**As ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile' uve' molik tib' tu kab'al: —¿Kam uve' nu kuxh exo've' as nu kuxh ika'kab'in etaama?

**39**Etiltaj vunq'ab'e' tuk' unq'a voje', tan ine' ta'. As ekantaj in aq'al uva' la pal ex stuul ti' etexhlat in, tan ye'l ichib'il as ye'l ib'ajil unq'a xo'vale' ati. Pet ech koj in, tan il unchi'ol ati tuk' unb'ajil eche' uva' netile',— ti'k Aak.

**40**As tul kuxh tal u Jesús u yole', as ik'uch ve't Aak viq'ab'e' tuk' u toje' te chajnaj.

41 As k'uxh va'llik chit ichiib' ve't chajnaj, as nikat teq'o taama chajnaj, tan ye'xnik inima chajnaj uva' ma'tik tul taama u Jesús. Esti'e' uva' ech tal Aak ile' te chajnaj: —¿Ma at echb'ub'al sexe'? Eb'antaj b'a'n'il. Etaq' unb'ooj vetz,— ti'k Aak.

42 As taq' ve't chajnaj unb'iil u b'oxi'm txay te Aak tuk' unb'iit u tx'ix kab'.

43 As ik'ul ve't Aak. As techb'u ve't Aak vatz chajnaj.

44 As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —As jank'al chit unq'a k'axk'oe' uve' kat unpaleb'e, as a'e' uve' kat val sete b'axa tul ye'xnaj kam in. As techal chit kat ib'ana kam unq'a vee' tz'ib'amal kan svi' ta'n u Moisés tuk' ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tuk' u yole' uva' ni tal tu Salmo,— ti'k Aak.

45 As taq' ve't Aak itxumb'al chajnaj ti' uva' la pal chajnaj tu yole' uva' tz'ib'amal kan ti' Aak.

46 As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —Ech ni tal unq'a yol ile' uva' tz'ib'amal kan svi': «La chit ipaleb'e u Cristo u kamchile'. As titoxvu q'ii la ul taama unpajte.

47 As tuk' vib'ii Aake' la alpukat isuuchil u yole' xo'l unq'a tename' skajayil ti' uva' la ik'axa tib' unq'a tename' ti' vipaave' as la sozsal ve't ipaav. As a' la xe'tkat tu u Jerusalén ti' talax isuuchil u yole',» ti'k u yole' uva' tz'ib'amal kan svi'.

48 As exe' tuk paxsan ve't unq'a yole' svi', tan exe' kat ab'in as exe' kat ilon kam uva' kat ulb'el in.

49 Pet kaaaj kan ex tzitza' tu u Jerusalén. As lanal ek'ul

veyak'ile' uve' la ku' ch'u'l tu almika', tan tuk unchaj tzan u lochol etetze' uve' avel kan ta'n vunB'aaale,— ti'k u Jesús.

### Nije' u Jesús tu almika'

*Marcos 16.19-20*

50 As teq'o ve't el u Jesús unq'a ichusulib'e' ti'e'l u Jerusalén. As tul oon Aak tuk' chajnaj najlich u Betania, as taq' ve't je' Aak iq'ab', as b'a'n ve't iyolon Aak ti' chajnaj.

51 As tul kuxh tal Aak u b'a'ne' ti' chajnaj, as ijetz' ve't el tib' Aak. As aat kuxh til ve't chajnaj teq'ol ve't je' Aak tu almika'.

52 As toksa ve't chajnaj iq'ii u Jesús. As q'aav ve't chajnaj tu u Jerusalén. As va'llik chit itxuq'txun ve't chajnaj.

53 As jun q'ii nikat imol ve't tib' chajnaj tu u tostiixhe' ti' toksal iq'ii u Tiixhe'. An chite'.



Lucas 24.50-53

# Unq'a b'a'nla yol uva'

## tz'ib'amal kan ta'n

# u Xhun

## ti' u Jesús

---

### Niyolon u Xhun ti' u Jesús

**1** 1 As xe' q'iisaj atik chit uma'l u uxhchil uva' nik'uchun kam b'anta'n u Tiixhe'. As echenike' k'atz u Tiixhe', tan an chit Tiixhe' u uxhchile'.

**2** As atik chite' u uxhchile' k'atz u Tiixhe' tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

**3** Jank'al chit unq'a vee' ati, as a'e' cheesan tetz. As ye'l umaj kam ati uva' jit u uxhchile' cheesan tetz.

**4** As echen u tiichajile' k'atz u uxhchile'. As a' vitiichajile' u txijun tetz u qaanelale'.

**5** As a' u txijun tetz u qaanelale' ni txijun b'en u q'ej toktoe'. As jatu koj la oleb' u q'ej toktoe' ti' itzaasale'.

**6** As atik uma'l u naj uva' Xhun ib'ii uva' ichaj tzan u Tiixhe'

**7** ti' ul talat isuuchil unq'a yole' sukuxo'l ti' u txijun tetz u qaanelale', aq'al uva' kajayil chit o' tuk' unq'a tename' la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u txijun tetz u qaanelale'.

**8** Jit u Xhune' u txijun tetz u qaanelale'. Pet a' u Xhune' u

alol tetz isuuchil u yole' ti' uva' ab'il u txijun tetz u qaanelale'.

**9** As tul kat ul u txijun tetz u qaanelale' uva' ta'n chite' unch'i'til vatz u tx'ava'e',

**10** as atik u txijun tetz u qaanelale' xo'l unq'a tename'.

As k'uxh a'e' u cheesan tetz u vatz tx'ava'e' skajayil, as ye' kat texhla unq'a tename' u tijle'me'.

**11** As k'uxh a' ulkat xo'l vitename', as ye' kat k'ulpu ve'te' ta'n vitename'.

**12** Pet ab'il uve' kat niman as kat ik'ujb'a' ik'u'l sti', as a'e' kat oksan o' sme'al ik'aol Tiixh.

**13** As ye'l uva' tuk' koj itxumb'al umaj vatz tx'ava'illa aama as tuk' koj u tacha'v umaj uxhchil uva' kat ok o' sme'al ik'aol Tiixh. Pet tacha'v chit u Tiixhe' uva' kat ok o' sme'al ik'aol Tiixh.

**14** As u uxhchile' uva' nik'uchun kam b'anta'n u Tiixhe', as atik ve't sukuxo'l, as nimal ve't b'a'nil kat ib'ana, as nik tal ve't u jikla yole' te unq'a tename'. As kat teq'o ve't qaama tan ech nik ib'ane' eche' uve' nik ib'an u Tiixhe' tan a'e' unch'i'til viK'aol u Tiixhe'. Esti'e' kat teq'o ve't

qaama ti' unq'a uve' nik ib'an Aak.

**15** As tal u Xhune' isuuchil unq'a yole' sti'. As ech tal ile': —Aake' uva' kat vala, uva' ech val ile': «Xekel tzan uma'l u uxhchil svi'. As nim talche' svi', tan atik chite' tul uva' ye'xnik itz'eb' in,»— ti'k u Xhune'.

**16** As ye' niya' u Tiixhe' ti' taq'at vib'a'nile' sqe, tan nim chit vib'a'nil Aake' sqi',

**17** tan b'a'ne' vitzaq'it Aake' uva' atik kan sukuxo'l ta'n u Moisés b'axa. Pet aal chit nim talchu ve't vib'a'nile' tuk' u jikla yole' uva' at sqi', as u uxhchil uva' ni val sete as a'e' u Jesucristo,

**18** tan ye'xheb'il kat ilon ika'y u Tiixhe'. Pet ta'n kuxh unch'i'til viK'aol Aake' uva' uma'l kuxh vitxumb'al Aake' stuk', as a'e' uve' kat alon isuuchil sqe.

### Visuuchil u Jesús uva' ul tal u Xhune'

*Mateo 3.11-12; Marcos 1.7-8;  
Lucas 3.15-17*

**19** Unq'a iq'lesal unq'a tename' tu u Jerusalén as kat ichaj b'en chajnaj ka'l unq'a nachol Tiixh tuk' ka't unq'a tiaal u Leví ti' b'en ich'otil te u Xhune'. As ech tal chajnaj ile': —¿Kam eejele'me' q'i?— ti'k chajnaj. As tal ve't u Xhune' isuuchil u tijle'me' te chajnaj.

**20** As ye' kat imuj u Xhune' yol. Pet jik chit kat tal u Xhune': —Jit ine' u Cristo,— ti'k u Xhune' tal te chajnaj.

**21** As ich'oti ve't chajnaj: —¿Ab'iste axh q'i uve' naale'? ¿Ma axh u

Elías?— ti'k chajnaj. —Ye'le, jit ine',— ti'k u Xhune'. —¿Pet moj axh u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' la uli?— ti'k chajnaj. —Ye'le, jit ine',— ti'k u Xhune'.

**22** —¿Ab'iste ve't axh q'i uve' naale'? As al sqe, tan la qootzi ti' b'en qalat te unq'a chajol qetze'. ¿As kam u eejele'me' uve' la b'en qale'?— ti'k chajnaj.

**23** As ech tal ve't u Xhun ile': —A' u vijle'me' uva' tal kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Isaías tul ech tal ile':

Tan ine' uva' nunsik'ine' tu u tzuukin tx'ava'e'. As ech ni val ile':

«¿Eb'antaj etuche' ti' ek'ulat u kuB'ooq'ole' eche' ijikb'a'l umaj b'ey!» ti'k u Isaías tal kan,—

ti'k u Xhune'.

**24** As a' unq'a fariseo chajon b'en unq'a naje' ti' ich'otil itzi' u Xhune'.

**25** As ech tal ve't unq'a naj ile' te u Xhune': —Asoj jit axh u Cristo, jit axh u Elías, jit axh u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' la uli, as ¿kam q'i uve' naaq' ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'?— ti'k chajnaj.

**26** As ech tal ve't u Xhun ile': —Tan xe' kuxh a'e' ni vaq'kat ku' unq'a uxhchile'. Pet at uma'l u uxhchil sexo'l uva' ye' ootzimal u tijle'me' seta'n.

**27** As xekel ve't tzan svi'. As jit unk'ulele' uva' la unsaapu vixa'pe', tan nim talche' svi',— ti'k u Xhune'.

**28** As a' ib'ankat tu uma'l u tal tenam uve' Betania<sup>a</sup> jalit u nimla a'e' uve' Jordán. As tzitzi'

<sup>a</sup> **1.28** As jit u Betania ni tale' uva' najlich u Jerusalén. Pet a' uma't u Betania uva' jalit u Jordán.

nik taq'kat ku' u Xhune' unq'a uxhchile' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'.

**Ni tal u Xhune'  
u tijle'm u Jesús**

**29** Ech ve't q'ejal stuul, as til ve't u Xhune' ijetz'en ok u Jesús sk'atz. As ech tal ve't u Xhun ile' xo'l unq'a tename': —¡Etiltaj, tan il Aak ile' uva' ech tatine' eche' kaneero' uva' niyatz'pu vatz u Tiixhe'! As Aake' chajel ve't tzan ta'n u Tiixhe' ti' ul isotzsal ipaav unq'a tename' skajayil.

**30** As Aake' uva' kat val sete uva' ech val ile': «Xekel tzan uma'l u uxhchil svi'. As atik chite' tul ye'xnik itz'eb' in,» ch'in kat vala.

**31** As mita'n in ootzin tetz Aak. Pet kat ul vaq' ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e', aq'al uva' la ootzil ve't Aak ta'n u kutename' uva' tiaal Israel,— ti'k u Xhune'.

**32** As ech tal u Xhun ile' unpajte: —Kat vil iku' ve't ch'u'l u Tiixhla Espíritu tu almika', eche' iku' ch'u'l umaj paroomaxh. As ul ik'ujb'a' ve't tib' tiib'a Aak.

**33** As tul ye'xnik vootzi Aak, as ma'tik talat u chajol vetze' sve uva' chajon tzan in ti' vaq'at ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e': «Ab'il uva' la eel iku' ve't ch'u'l u Tiixhla Espíritu stiib'a as la atin sk'atz, as Aake' la aq'on ve't ok u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale',» ti'k sve.

**34** As a'e' kat vila. Esti'e' ni val sete uva' Aake' viK'aol u Tiixhe',— ti'k u Xhune' tal te unq'a tename'.

**Nimolo u Jesús  
u Lixh tuk' u Lu'**

**35** Ech q'ejal stuul, as atik ve't u Xhune' tuk' ka'va'l vichusulib'e' tzi' u a'e'.

**36** Tul til u Xhune' ipal u Jesús, as ech tal ve't ile': —¡Il Aak ile'! ¡As Aake' uva' ech tatine' eche' kaneero' uva' niyatz'pu vatz u Tiixhe'! As chajel ve't tzan Aak ta'n u Tiixhe' ti' ul isotzsal ipaav unq'a tename' skajayil,— ti'k u Xhune' tal te ka'va'l vichusulib'e'.

**37** As tul tab'i ve't chajnaj uva' tal u Xhune' ti' u Jesús, as taq' ve't kan chajnaj u Xhune'. As xekeb' ve't chajnaj ti' u Jesús.

**38** As isuchq'i ve't tib' Aak. Isaji ve't Aak ka'va'l u naje' uva' xekik ti' Aak. As ich'oti ve't Aak itzi' chajnaj: —¡Kam nechuke'?— ti'k Aak tal te chajnaj. Ech tal ve't chajnaj ile': —¡Rabí,<sup>aa</sup> katil jeje'lkat axh?— ti'k chajnaj.

**39** As ech tal Aak ile': —Si'unaj. Etiltaj,— ti'k Aak tal te chajnaj. B'en ve't chajnaj ti' Aak. B'ex til ve't chajnaj katil uve' atikkat Aak. As kaa ve't chajnaj k'atz Aak, tan kamal kajva'l oora ku' q'ii oon chajnaj k'atz Aak.

**40** As Lixh ib'ii uma'l u naje' uva' kat ab'in viyol u Xhune'. As xekeb' ve't naj ti' u Jesúsé'. As a' u Lixhe' u titz'in u Simón uva' Lu'.

**41** As b'ex ichuk ve't u Lixhe' u Simón. As tul ilej naj u Simón uva' Lu', as ech tal naj ile': —¡Kat kulejlu ve't u Mesías!— ti'k naj, tan «Cristo» isuuchil u yole' uva' «Mesías.»

<sup>aa</sup> 1.38 «Chusul» isuuchil u yole' uve' «Rabí.»

42 As teq'o u Lixhe' u Simón sti'. B'ex ik'uch ve't naj u Jesús. Tul oon u Simón vatz u Jesús, as aalik ok Aak te naj. As ech tal ve't Aak ile': —Axx Simón, ik'aol Jonás, cheel jit ve't axh Simón. Pet axh ve't Cefas la ib'ane',— ti'k u Jesús, tan a' isuuchil u yole' uva' «Cefas» as «Lu'» tu kuyolb'al.

### Nimolo u Jesús u Pi'l tuk' u Natanael

43 Ech q'ejal stuul, as tal ve't u Jesús ib'en tu u Galilea. As tul oon ve't Aak, ilej ve't Aak uma'l u naj uva' Pi'l. As ech tal Aak ile' te naj: —Xekeb'en svi',— ti'k Aak.

44 As a' tzaanajkat u Pi'le' tu u Betsaida, tan uma'l kuxh itenam naj tuk' u Lu'e' as tuk' u Lixhe'.

45 As b'ex ichuk ve't u Pi'le' u Natanael. Tul ilej naj u Natanael, as ech tal naj ile': —Kat kulejlu ve't u uxhchile' uva' itz'ib'a kan u Moisés tuk' uva' tal kan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As a'e' vil uva' Jesús, vik'aol u Xhu'le', uva' aa Nazaret,— ti'k u Pi'le'.

46 As ech tal u Natanael ile': —¿La kol chit el ch'u'l umaj b'a'nla uxhchil q'a tu u Nazaret?— ti'k naj. Ech tal ve't u Pi'l ile': —¿Ko'on! ¡Kuxh ila!— ti'k naj.

47As tul til ve't u Jesús toon u Natanael sk'atz, as ech tal ve't Aak ile' ti' naj: —Il uma'l u tiaal Israel ile' uva' jik chit itxumb'al, tan ye'l yol nichuli naj,— ti'k u Jesús.

48 As ich'oti ve't u Natanael te Aak: —¿Katil q'i ootzikat in?— ti'k naj. As ech tal ve't Aak ile': —Ma'tik vilat axh jaq' uma'l u higuera tul ye'xnik oon u Pi'le' ti' amolole',— ti'k Aak tal te naj.

49 Ech tal u Natanael ile': —Chusul, axhe' vil viK'aol u Tiixhe'. As axhe' u tijlenaal u kutename' uve' tiaal Israel,— ti'k naj.

50 As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma nak'ujb'a' ak'u'l svi' ti' uva' kat val see uva' kat vil axh jaq' u tze'e' uva' higuera? Pet tuk val see, tan nime' uve' tuk eele' ti' uva' kat val see.

51 As ech tal ve't u Jesús ile': —Tan jik chit tuk val sete, tan la etil uva' jajle'l ve't u almika'e'. As tuk etil ije'e' as iku' ch'u'l unq'a ángele' uva' tetz u Tiixhe' tiib'a viK'AOL U NAJE'<sup>b'</sup> ti' ilochpe',— ti'k u Jesús.<sup>ch</sup>

### Ni tex til u Jesús uma'l u tzumb'a'

**2** 1 Tu ve't itoxvu q'ii, as ti' uma'l u nimla q'ii ti' teq'ot tib' umaj uxhchil tu u

<sup>b'</sup> 1.51 As tul tal u Jesús'e' u yole' uva' viK'AOL U NAJE', as a' uva' tal Aak uva' itz'ib'a kan u Daniel 7.13-14: Kat unvatzk'a uma'l u vatzik' aq'b'al as kat vil iku' ch'u'l uma'l u naj tu u suutz' tu almika'. As kat ul ve't k'atz uma'l u q'esla naj. As kat aq'ax ok vatz u q'esla naje'. As kat aq'pu ve't tijle'm ti' unq'a tename' ti' unq'a yolb'ale' skajayil, as ni toksal ve't iq'ii. As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'me' la ib'ane', as ye'xheb'il la oleb' sti'.

<sup>ch</sup> 1.51 Chuk tu u O't Testamento: Génesis 28.12.



Xhun 2.1-12

tenam uva' Caná uva' echen tu u Galilea. Atik vitxutx u Jesús tzitzi'.

**2** As sa'b'elal ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e' tu u tzumb'a'e'.

**3** As til ve't vitxutx u Jesús uva' motx ve't u vino xo'l unq'a tename'. As ech tal ve't ile':  
—Kat motxyu ve't u vino,— ti'k vitxutx Aake' tal ste.

**4** As ech tal ve't Aak ile':  
—¿Txutx, kam ni tokkat u yole' uve' naal sve? Tan ye' ileje'te uva' la unk'uch u vijle'me' te unq'a tename',— ti'k Aak.

**5** As ech tal ve't vitxutx u Jesús ile' te unq'a lochonaale':  
—Eb'antaj kam uve' tuk tal Aak sete,— ti'k vitxutx u Jesús.

**6** As atik vaajil unq'a nimla chaj lo'ch. As kamal o'volj txe'n a' nikat ib'en tu junun u lo'che'. As a' itxa'k unq'a lo'che' ti' imolpu a' uva' nik itxakonsa unq'a tiaal Israel ti' itx'aat iq'ab' tuk' ti' itx'aat unq'a aq'onb'ale' tu kab'al.

**7** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a lochonaale': —Enoosataj unq'a lo'che' ta'n a',— ti'k Aak.

As inoosa ve't chajnaj unq'a lo'che'.

**8** As tul noo ve't unq'a lo'che', as ech tal ve't Aak ile': —Etesataj el tzan unb'ooj uve' at tu u lo'che'. As b'en etaq'taj te u ilol tetz isuuchil u nimla q'iee' ti' teq'ot tib' me'al ik'aol umaj uxhchil,— ti'k Aak.

**9** As tul tuk'a ve't u ilol tetz isuuchil u tzumb'a'e' u a'e' uve' ib'ensa u Jesús sb'a'nla vino, as jit alpu te naj uva' katil tzaakat u vino. As a'ik kuxh unq'a lochonaale' ootzin tetz. As imolo ve't u ilol tetz isuuchil u nimla q'iee' u naje' uve' teq'o tib' tuk' tixqel.

**10** As ech tal ve't naj ile':  
—Jank'al chit unq'a naje' as a' nib'axsa chajnaj unq'a b'a'nla chaj vino. As tul nimal ma't tuk'ale', as a'n kat pal ve't u vino uve' ye'l itxa'k. Pet ech koj axh, tan kat akol u b'a'nla vinoe'. As a'n ile' naaq' ve'te',— ti'k naj tal te u naje'.

**11** As a' u b'axa k'uchb'al tetz u tijle'm u Jesús'e' uva' kat ib'ana. As a' kat ib'ankat tu u tal tenam uva' Caná uva' echen tu u Galilea. As kat ik'uch ve't Aak uva' nim talchu ve't Aak. As aal chit ik'ujb'a' ve't unq'a ichusulib' Aake' ik'u'l sti'.

**12** As tul ma'tik itzojpu ve't u nimla q'iee' ti' teq'ot tib' me'al ik'aol umaj uxhchil, as b'en ve't Aak tu u Capernaúm tuk' vitxutxe' tuk' unq'a titz'in Aake' tuk' unq'a ichusulib'e'. As ye' kuxh jatva'l q'ii ib'an Aak tzitzi'.

**Nilaq'b'a el u Jesús  
unq'a aak'a'ye'**

**vatz viq'anal u tostiixhe'**

*Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-18;*

*Lucas 19.45-46*

**13** As b'iitik kuxh tul ve't u nimla q'iee' uva' pascua<sup>ch'</sup> ib'ii. As b'en ve't u Jesús tu u Jerusalén tuk' unq'a ichusulib'e'.

**14** As tul ok ve't Aak vatz viq'anal u tostiixhe', as til ve't Aak unq'a uxhchile' uve' nik ik'ayine'. At chajnaj nikat k'ayin vaakaxh, kaneero', paroomaxh ti' toksat unq'a tename' unq'a avane' vatz u Tiixhe'. As til Aak uva' xonlik ka't unq'a naj uva' nik jalon unq'a puaje'.<sup>e</sup>

**15** As ipaatx'u ve't Aak uma'l u tz'u'm. As ilaq'b'a ve't el Aak unq'a uxhchile' skajayil uve' nik k'ayin unq'a ikaneero'e' tuk' unq'a ivaakaxhe'. As imak'e'l Aak vipuj unq'a naje' uve' nikat jalon puaj. As ipilq'u ve't Aak unq'a imeexha chajnaj'e'.

**16** As ech tal ve't Aak ile' te unq'a k'ayin paroomaxhe': —jEteq'otaj el unq'a etetze! jYe' kuxh etoksa u tostiixhe' sk'ayib'alil, tan tetz vunB'aale!— ti'k Aak.

**17** As a'n ul ve't u yole' sk'u'l unq'a ichusulib' Aake' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As nich'o'n vaama ti' unq'a vee' ni tuch tu vakab'ale', ti'k u yole'.

**18** As ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tenam ile' te u Jesús: —¿Kam k'uchb'al tetz u eejle'me' la ak'uch sqe uva' la uch ab'anata' uve' nab'ane'?— ti'k chajnaj.

**19** As ech tal ve't u Jesús ile': —K'uxh la ete'pu u kab'ala', as la untxakpisa titoxvu q'ii,— ti'k Aak.

**20** As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ma a' naale' uva' oxva'l kuxh q'ii la atxakpisakat u tostiixhe'? As tul vaajil toxk'al yaab' (46) kat txakpisalkat,— ti'k unq'a iq'esal unq'a tename'.

**21** As ye'l uva' a' koj chit u kab'ale' uva' tal Aak. Pet a' vichi'ol Aake' uva' tala tul uva' la ul taama Aak unpajte.

**22** As xamtik ve't stuul tul ma'tik tul ve't taama Aak, as ul ve't viyol Aake' sk'u'l unq'a ichusulib'e' uva' tal Aak. As inima ve't chajnaj u yole' uve' tz'ib'amal kan ti' u tuleb'al taama Aake' as tuk' u yole' uva' tal Aak.

**23** As tul atik u Jesús tu u Jerusalén ti' tilat u nimla q'iee', as ye' saach unq'a tename' ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak, tan ti' uva' til ve't unq'a tename' unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm Aake' uve' nik ib'ane'.

<sup>ch'</sup> **2.13** As jun yaab' nik talsa unq'a tiaal Israel sk'u'l uva' ye'l unq'a b'axa ik'aol unq'a q'esla ib'aale' kat yatz'pi ta'n u ángel tul uva' kat el ch'u'l u tename' tu u Egipto. As eyen tu Éxodo 12.1-36.

<sup>e</sup> **2.14** As a'e' unq'a naje' uva' nik jalon unq'a puaje' tetz uma't tenam uva' eq'omik ta'n unq'a uxhchile' uva' ni tul tu u tostiixhe', tan vatzul kuxh u puaje' nik ib'anb'el tu u tostiixhe'.



24 Pet jit ik'ujb'a' Aak ik'u'l' ti' unq'a tename', tan ootzimalik ta'n Aak kam uva' at tu u taanxelal unq'a tename'.

25 As jit tz'ajinal la alpu te Aak uva' kam b'an ta'n itxumb'al unq'a tename', tan ootzimal vitxumb'al unq'a tename' ta'n Aak skajayil.

### Niyolon u Jesús tuk' u Nicodemo

**3** 1 Atik uma'l u fariseo uva' Nicodemo ib'ii. As naj uma'l viq'esal unq'a tiaal Israel.

2 As oon ve't naj aq'b'al xe' u Jesús. As ech b'ex tal naj ile': —Chusul, as ootzimal sq'a'n uva' a' u Tiixhe' kat chajon tzan axh, tan ye'xheb'il la tx'olon ib'anax unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe' uve' nab'ane', asoj ye'l Aak at sk'atz,— ti'k naj.

3 As ech tal ve't u Jesús ile': —Jik chit tuk val see, tan ab'il uva' ye' la itz'eb' tika'pa, as ye' la uch tok xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

4 As ech tal ve't u Nicodemo ile': —¿Kam la tulb'e umaj naj q'i titz'eb'e' tul q'estu ve't naj? ¿Ma la uch b'a uva' la ok naj k'atz vitxutxe' ti' titz'eb' unpajte?— ti'k naj.

5 Ech tal ve't u Jesús ile': —Jik chit tuk val see, ab'il uva' ye'xhkam itz'eb'nal k'atz u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu as ye'xhkam itz'eb'nal ta'n u a'e', as ye' la uch tok xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

6 As ab'il uve' kat itz'eb' k'atz vitxutxe' as vatz tx'ava'illa chi'ol

kuxhe'. Pet ab'il uve' la itz'eb' ta'n u Tiixhla Espíritu, as at ve't itiichajil k'atz u Tiixhe'.

7 As ye' kuxh sutz ak'u'l' ti' u yole' uve' ni val see uva' techal chit la itz'eb' ex tika'pa,

8 tan eche' u kajiq'e' tan k'uxh naab'i ivulune', as ye' natx'ol eelata' kati'ch itzaae', as kati'ch ib'ene'. Echat kuxh b'anel ta'n unq'a uxhchile' uve' ni titz'eb' ta'n u Tiixhla Espíritu,— ti'k u Jesús.

9 As ech tal ve't u Nicodemo ile': —¿La kol chit ib'an q'a eche' uve' naale'?— ti'k naj.

10 Ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Axxh uma'l u chusul tetz viyol u Tiixhe' xo'l unq'a tename'. ¿As ma ye' napal b'a tu unq'a yole'?

11 Ile' jik chit tuk val see tan kam unq'a vee' ootzimal sq'a'n as a'e' ni qale'. As kam uva' ni qile' as a'e' ni qal isuuchil. As k'uxh a' visuuchil u yole' uve' ni val sete, as ye' nenima.

12 As k'uxh a' unq'a vatz tx'ava'illa yole' uve' ni val sete, as ye' kat enima. ¿As a' kol chit la enima unq'a yole' q'a uva' tetz u Tiixhe' uva' la val sete?

13 Tan ye'xheb'il kat je' tu almika', pet ta'n kuxh ine' uva' in VIK'AOL U NAJE' uva' kat ku' ch'u'l' tu almika'.

14 As echat chit la unb'ane' eche' uva' kat ib'an u Moisés, tul kat taq' je' uma'l u vatzib'al tx'i'latxoo vatz uma'l u tze' tu u tzuukin tx'ava'e' ti' tel unq'a tename' vatz u kamchile'. As techal la aq'pik je' in vatz uma'l u tze' uva' in VIK'AOL U NAJE',

15 aq'al uva' at itiichajil u taanxelal unq'a uxhchile' k'atz

u Tiixhe', jank'al unq'a uxhchile' uve' la ik'ujb'a' ik'u'l svi'. As ye' la itz'ej vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al,— ti'k u Jesús.

### Nixo'ni u Tiixh unq'a tename' skajayil

**16** Tan kat itxum u Tiixhe' ivatz unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e'. Esti'e' kat taq' tzan Aak unch'i'til viK'aole' ti' ikame', aq'al uva' jank'al unq'a uxhchile' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' viK'aol Aake' as ye' la tz'ejxi. Pet at itiichajil uva' ye'l iya'teb'al.

**17** As ye' kat ichaj tzan u Tiixhe' viK'aole' vatz u tx'ava'e' ti' uva' la taq' b'en Aak unq'a tename' tu u k'axk'oe'. Pet kat ichaj tzan Aak viK'aole' ti' iq'alpul unq'a tename' vatz vipaave'.

**18** Esti'e' jank'al unq'a uxhchile' uve' la niman viK'aol u Tiixhe' as ye'l u k'axk'oe' at tzan sti'. Pet jank'al unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman as a'e' at ve't tzan u k'axk'oe' sti', tan ti' uva' ye' kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' unch'i'til viK'aol u Tiixhe'.

**19** As kat teesa ve't el tib' unq'a tename' k'atz u txijun tetz u taanxelale' tul uva' kat ul Aak vatz u tx'ava'e', tan ti' uva' nisa' unq'a tename' ib'anat u va'lexhe'. Pet ye' nisa' inimat u txijun tetz u taanxelale'. Esti'e' at ve't tzan u k'axk'oe' ti' unq'a tename'.

**20** As jank'al unq'a tename' uve' a' kuxh u va'lexhe' nib'ane' as nich'i'an taama ti' u txijun tetz u taanxelale'. As ni teesa ve't el tib' sk'atz, tan a' isa' uva' ye' la majax ivatz ti' ipaavine'.

**21** Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' ni b'anon u jike', tan nijetz'en ok k'atz u txijun tetz u taanxelale', aq'al uva' la tootzi unq'a tename' uva' a' u Tiixhe' aq'ol tetz vitxumb'ale' ti' ib'anat u b'a'ne'.

### Niyolon u Xhun ti' u Jesús

**22** As xamtik ve't stuul, as el ve't u Jesús tu u Jerusalén tuk' unq'a ichusulib'e'. As oon ve't Aak tu u Judea uva' nik taq'axkat ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' ta'n Aak.

**23** As echat nik ib'an u Xhune' unpajte, tan nik taq' ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' tu u tename' uva' Enón, najlich u Salim, tan ti' uva' nim u a'e' uva' atik tzitzi'. As ye' saach unq'a uxhchile' uli ti' iku' xe' u a'e',

**24** tan ye'xnik oksal u Xhune' tu u kaarsa.

**25** As nik iyaa tib' unq'a ichusulib' u Xhune' tuk' ka't vimoole' uva' tiaal Israel, ti' uva' kam la tulb'e unq'a uxhchile' teesat el u va'lexhe' tu u taanxelale' vatz u Tiixhe'.

**26** As ech b'ex tal ve't unq'a ichusulib' u Xhun ile' ste: —Chusul, u naje' uva' atik sak'atz jalit u nimla a'e' uva' Jordán, uva' yolon axh sti', as ni taq' ku' naj unq'a uxhchile' xe' u a'e'. As ye' saach tok ve't unq'a tename' k'atz naj,— ti'k chajnaj.

**27** Ech tal ve't u Xhun ile' te chajnaj ti' u Jesús: —A'e' nib'ane' uva' alel tzan ste ta'n u Tiixhe', tan ye'xhkam la uch ib'anat umaj uxhchil, asoj jit u Tiixhe' tu almika' kat aq'on ste.

**28** As an chit exe' kat ab'in vunyole' uva' ech kat val ile'. Jit ine' u Cristo, tan Tiixhe' kat chajon tzan in b'axa vatz u Cristo,

**29** tan ech vatine' vatz u Cristo eche' umaj tetz k'ultzi' u tzumelae' uva' at txala, tan a' kuxh u tzumelae' k'ujle'l ti' u ixqelae'. Pet ech koj u tetz k'ultzi' u tzumelae', tan nichib'e' tul ni tab'i u tuul ivi'e'. As echat chit b'an va'n, tan va'l chit unchiib'e'.

**30** As aal tuk oksaloj ve't iq'ii Aak. Pet ech koj in, tan ye'l unq'ii la oksal ve'te'.

### Niyolon u Xhun ti' u tijle'm u Jesús

**31** Tan a' tzaanajkat Aak tu almika'. As Aak ve'te' nim talche' ti' unq'a tename' skajayil. Pet ech koj in, tan in kuxh vatz tx'ava'il aama, as a' kuxh u vatz tx'ava'il yole' ni vale', tan a' kuxh u vatz tx'ava'il txumb'ale' eq'omal sva'n. Pet ech koj u Jesús, tan a' tzaanajkat Aak tu almika'. As ta'n Aake' nim talche' ti' unq'a tename' skajayil.

**32** As a'e' ni tal u Jesús kam uve' kat til Aak tuk' uve' kat tab'i Aak. As ka'l kuxh unq'a uxhchile' ni niman viyol Aake'.

**33** Pet ab'il uva' ni niman u yole' uva' ni tal u Jesús, as nik'uche' uva' jik chit u yole' uve' ni tal u Tiixhe' ste,— ti'k u Xhune'.

**34** Kat ichaj tzan u Tiixhe' u Jesúsé'. As tul uva' niyolon u Jesús, as an chit u Tiixhe' niyolone'. Tan aya'l chit ik'u'l u Tiixhe' kat taq' Aak viTiixhla Espiritu te u Jesús.

**35** As xo'n chit viK'aol u Kub'aale' ste. As kat tokxa Aak viK'aole' B'ooq'olil ti' unq'a vee' skajayil.

**36** Esti'e' uva' ab'il la ik'ujb'a' ik'u'l ti' viK'aol u Tiixhe' as at ve't itiichajil uva' ye'l iya'teb'al. Pet ab'il uva' ye' la niman Aak as ye'l ve't itiichajil u taanxelale' k'atz u Tiixhe', pet a' ve't vitx'i'tzi'l u Tiixhe' at ve't tzan sti'.

### Niyolon u Jesús tuk' uma'l u ixoj uva' aa Samaria

**4** **1** As ootzimalik ta'n u Jesús uva' ma'tik tab'it unq'a fariseo itzib'lal Aak uva' nimal chit unq'a uxhchile' nikat iku' xe' u a'e' ta'n Aak ti' uve' nik ib'an u Xhune'.

**2** As tul jit u Jesús nik aq'on ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e'. Pet a' unq'a ichusulib' Aake' nik b'anon.



Xhun 4.1-42

**3** As tul tab'i u Jesús uva' ma'tik tab'it unq'a fariseo, as el ve't ch'u'l u Jesús tu u Judea. As tal ve't Aak ib'en tu u Galilea unpajte.

**4** As echik ipal Aak tu u Samaria.

**5** As oon ve't Aak tu uma'l u tenam uva' Sicar uva' echen tu u Samaria. As a' atikkat u tx'ava'e' uve' kat taq' kan u Jacob te vik'aol uva' Xhu'l najlich u Sicar.

**6** As k'otik uma'l u jul tzitzi' uva' ni teq'olkat je' tzan a' uva' k'otik kan ta'n u Jacob.

As tul chaq'aan ve't q'ii, as xoneb' ve't u Jesús tzi' u jule', tan koolinalik ve't Aak ta'n xao'm.

**7** As ul uma'l u ixoj uva' aa Samaria tzi'a'voj tu uve' atikkat u a'e'. As ech tal ve't u Jesús ile' te ixoj: —Aq' unb'ooj vaa' uva' la vuk'a,— ti'k Aak,

**8** tan ma'tik ib'en ve't unq'a ichusulib' Aake' tu u tename' ti' iloq'at echb'ub'al.

**9** As ech tal ve't u ixoj ile': —¿Kam q'i uve' nu kuxh ajaj avaa' sve? As tul axh tiaal Israel. As in aa Samaria,— ti'k ixoj te u Jesús'e', tan ye' nik iq'iila tib' unq'a tiaal Israel tuk' unq'a aa Samaria.

**10** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ootzimal koj vib'a'n'il u Tiixhe' ta' a'n, as la pal axhe' ta' stuul uva' ab'iste in uve' ni jajon u a'e' see. As lajaj sve. As la vaq'e' u a'e' see uve' la aq'on atiichajil,— ti'k u Jesús.

**11** As ech tal ve't u ixoj ile' te u Jesús: —Pap, mita'n chit umaj aatinb'al ati ti' eeq'ot je' tzan u a'e'. As tul nim chit tuul u jule'.

¿As kat la eeq'okat je' tzan u a'e' q'i uve' naale'?

**12** ¿As nim kol chit aalchu ve't q'a ti' u kub'aal Jacob? Tan aake' k'otol kan tetz u a'e'. As tzitza' nik tul teq'okat aak taa' tuk' unq'a me'al ik'aole'. As tzitza' nik tuk'a'kat unq'a tavan aake',— ti'k ixoj.

**13** As ech tal ve't u Jesús ile': —Jank'al unq'a uxhchile' uve' la uk'an u a'e' uva' at tzitza' as eche' la koj pal vitzajitzi'le'.

**14** Pet jank'al unq'a uxhchile' uve' la uk'an u a'e' uve' la vaq'e' as eche' jatu koj la tzaj ve't itzi'. As eche' nib'an unq'a a'e' uve' ni tel ch'u'l tu u vitze' as ech la ib'ane' ti' taq'ax etiichajil uve' ye' iya'teb'al,— ti'k u Jesús.

**15** As ech tal u ixoj ile': —Pap, aq' u a'e' b'a sve uve' naale', aq'al uva' ye'xh jatu la tzaj ve't untzi'. As ye' in la ul ve't in tzi'a'voj tzitza',— ti'k ixoj.

**16** Ech tal u Jesús ile': —B'a'n kuxhe' b'a. Kuxh molo vatzumele'. As eela etule',— ti'k u Jesús.

**17** As ech tal ve't ixoj ile': —Ye'l untzumel ati,— ti'k ixoj. Ech tal ve't u Jesús ile' te ixoj: —An chite' b'a naale' uva' ye'l atzumel ati,

**18** tan o'va'x naj ajatx eeb' stuk'. As u naje' uve' eq'omal a'n cheel as jit atzumel naje'. An chite' b'a uve' naale',— ti'k Aak.

**19** As ech tal ve't ixoj ile': —Pap, texh axh q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ni vab'i. As la unch'oti see,

**20** tan tzitza' vi' u vitze' nik inachkat unq'a q'esla kub'aale'

u Tiixhe'. Pet ech koj ex, tan a' netale' uva' tu kuxh u Jerusalén la nachpukat Tiixh,— ti'k ixoj.

**21** As ech tal ve't u Jesús ile': —Nima uve' tuk val see, tan la ul uma'l u q'ii uva' jit kuxh tz'ajinal vi' u vitze' as jit tz'ajinal tu u Jerusalén la nachpukat u Tiixhe'. Pet katil kuxh la uch inachpukat ve't Tiixh.

**22** Tan nu kuxh enach uma'l u tiixh uva' ye' ootzimal seta'n. Pet ech koj o', tan ootzimal u Tiixhe' sqa'n uve' nu kunache', tan a' xe'tikkat tzan u sotzb'al paave' sukuxo'l, o' unq'a tiaal Israel.

**23** As u q'ie' uva' ni val see as ile' najli ve't cheel ti' uva' la inach unq'a tename' u Tiixhe' tuk' chit taanxelal, tan a' isa' Aak uva' jik chit itxumb'al unq'a uxhchile' la ib'ane' tul la inach Tiixh.

**24** As jank'al unq'a uxhchile' uva' la nachon Tiixh, as techal chit la inach Tiixh tuk' chit taanxelal as tuk' tijikil, tan ech u Tiixhe' eche' u kajiq'e', tan ye' na'l,— ti'k u Jesús.

**25** As ech tal ve't u ixoj ile': —Ootzimale' sva'n uva' la ul uma'l u uxhchil uva' alal kan u tuleb'ale' ta'n u Tiixhe' uva' Cristo ch'elel. As a'e' la alon ve't isuuchil sqe skajayil tul uva' la uli,— ti'k ixoj.

**26** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ine' ta' uve' nunyolon see,— ti'k Aak.

**27** As tul tzojpu iyolon Aak tuk' u ixoje', as b'ex uloj ve't unq'a ichusulib' Aake'. As sotz ve't ik'u'l chajnaj ti' uve' til chajnaj uva' nik iyolon Aak tuk' u ixoje',

tan ti' uva' ye' umaj chusul la uch iyolon tuk' umaj ixoj xo'l tenam. As jit ich'oti umaj naj te Aak uva': —¿Kam nayol tuk' u ixoje'?— ti'k koj umaj chajnaj tal te Aak.

**28** As taq' ve't kan u ixoje' vitxe'ne'. As b'ex tal ve't ixoj tu vitename'. As ech tal ve't ixoj ile' te unq'a uxhchile':

**29**—¿Si'unaj! ¡Ul etiltaj uma'l u naj uve' kat alonyu sve ti' unq'a vee' b'anel sva'n skajayil! ¿As ma jit u naje' u Cristo?— ti'k ixoj.

**30** As el ve't ch'u'l unq'a uxhchile' tu vitename' ti' tul ve't k'atz Aak.

**31** As tul ma'tik ib'en ve't ixoj, as jetz'en ve't ok unq'a ichusulib' Aake' sk'atz. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —Chusul, tx'a'on,— ti'k chajnaj.

**32** Ech tal ve't Aak ile': —At uma'l u vechb'ub'al uve' ye' ootzimal seta'n,— ti'k Aak.

**33** As ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —¿Kam q'i esta'n? ¿Pet moj ab'il kat eq'on tzan unb'ooj techb'ub'al Aak?— ti'k chajnaj.

**34** As ech tal ve't u Jesús ile': —As a' ve't vechb'ub'ale' uva' la unb'ane' kam uve' ni tal taama u chajol vetze'. As la untzozjisa uva' kat tal Aak sve.

**35** As netale' uva': «Kajva'ten ich' imakax ivatz u chikoe'!» ch'ex netale'. As ile' ni val sete, esajitaj b'en unq'a tename', tan ech unq'a tename' eche' unq'a chikoe' uve' q'antu ve'te' ti' imakle'.

**36** As ab'il uve' la molon tzan unq'a tename' ti' tok itiichajil uve' ye' iya'teb'al as eche' uma'l u

uxhchil uva' ni makon ivatz unq'a chikoe', tan la til ivatz u taq'one'.

As esti'e' uva' eela ichiib' unq'a uxhchile' uva' ni makone' tuk' unq'a uxhchile' uve' kat avan.

**37**As an chite' ta' u yole' uva': «Uma'l uxhchil ni avan. As uma't uxhchil ni makon,» ti'k u yole'.

**38**As cheel nunchaj b'en ex ti' b'en emakat uve' jit ex kat avan, tan va'len kat aq'onvan sevatz. As cheel antu ve't ex tuk ilon ve't ivatz unq'a taq'on unq'a uxhchile',— ti'k u Jesús.

**39**As ye' saach unq'a aa Samaria uva' atik tu u tenam uva' Sicar, as kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús ta'n u yole' uve' tal u ixojé', tan ech ma'tik talat ixojé' ile': —¡Tan nimal unq'a va'lexhe' uva' b'anel sva'n, as kat tal Aak sve!— ti'k ixojé'.

**40**As ul ijaj unq'a aa Samaria b'a'n'il te u Jesús ti' uva' la kaa Aak tu u tename'. As ka'va'l q'ii atin ve't Aak xo'l unq'a aa Samaria.

**41**As aal chit kat ik'ujb'a' ve't unq'a uxhchile' ik'u'l ti' u Jesús ti' unq'a yole' uve' nik tal Aak.

**42**As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' te u ixojé': —Jit kuxh ti' u yole' uve' kat aal sqe nu kuk'ujb'a'kat kuk'u'l. Pet kat qab'il ve'te', as kat qootzil ve'te' uva' an chite' vil uva' Aak u sotzsan tetz ipaav unq'a tename' skajayil,— ti'k unq'a uxhchile'.

### **Nib'a'nxisa u Jesús ik'aol uma'l u naj uva' nim talche'**

**43**Tu ve't ika'v u q'iié', as el ve't ch'u'l u Jesús tu u Samaria. As b'en ve't Aak tu u Galilea.

**44**As atik sk'u'l Aak uva' ye' la oksal iq'ii Aak ta'n unq'a uxhchile' tu vitename', tan ma'tik talat Aak uva' ye'l umaj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' la oksal iq'ii tu vitename'.

**45**As oon ve't Aak tu u Galilea. As jank'al unq'a aa Galilea uve' ma'tik tex tu u Jerusalén ti' u nimla q'iié', as oora chit ik'ul ve't ok chajnaj Aak, tan ma'tik tilat chajnaj kam uve' kat ib'an Aak tu u Jerusalén.

**46**As oon ve't u Jesús unpajte tu u tename' uva' Caná uva' echen tu u Galilea, uva' ib'ensakat Aak u a'e' vinoil. As atik uma'l u naj tzitzi' uva' lochol tetz u ijlenaale', uva' nikat ich'o'n uma'l vik'aol tu u Capernaúm.

**47**As tul tab'i ve't naj itzib'lal uva' ma'tik itzaa u Jesús tu u Judea as ma'tik toon ve't Aak tu u Galilea, as oon ve't naj ti' ijajat kuyb'al te Aak uva' la b'en Aak ti' ib'a'nxisal vik'aol naje', tan b'iitik kuxh ikam vik'aol naje'.

**48**As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Ye' koj kat unk'uch unq'a texhlal u tijle'm u Tiixhe' sete, as kamal ye'l ex ta' la ek'ujb'a' ek'u'l svi',— ti'k u Jesús.

**49**As ech tal ve't u lochol tetz u ijlenaal ile': —Pap, b'an b'a'n'il. Kuxh il vas unk'aole' cheel tan tuk kamoj ve'te',— ti'k naj.

**50**As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Kuxh ve'te'. Il vak'aol ile' isle'le,— ti'k Aak. As tul tab'i ve't u naje' viyol Aake', as inima ve't naj. As b'en ve't naj tu vitename'.

**51**As tul b'iitik kuxh toon naj tu vitename', as ul k'ulpoj ve't

naj tu b'ey ta'n ka'l unq'a ik'am. As ech tal chajnaj ile': —Pap, jisle'l ve't vak'aole' cheel!— ti'k chajnaj.

**52** As ech tal ve't u lochol tetz u ijlenaal ile': —¿Kam oora q'i kat b'a'nxi?— ti'k naj. As ech tal ve't unq'a k'am ile' te naj: —E'ttzane' txalq'u q'ii ya' ve't u xamale' ti' naj,— ti'k chajnaj.

**53** As tul tab'i ve't u lochol tetz u ijlenaale' u yole' uva' tal unq'a k'ame', as ul ve't sk'u'l naj uva' ech oora' uva' tal u Jesús te naj uva': «Il vak'aol ile' isle'le,» ti'k Aak. As kat ik'ujb'a' ve't naj ik'u'l ti' Aak tuk' unq'a tatine' tikab'al.

**54** As tu u Galilea ik'uchkat u Jesús vika'v u k'uchb'al tetz u tijle'me' vatz unq'a tename' tul ma'tik itzaa Aak tu u Judea.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u aach'o'm tu u Jerusalén

**5** **1** As xamtik ve't stuul tul uva' ilej uma't u nimla q'ii uve' nikat inima unq'a tiaal Israel tu jun yaab', as b'ex ve't u Jesús tu u Jerusalén unpajte.

**2** As b'anik uma'l u nimla tz'aj tetz molb'al a' uva' Betesda ib'ii tu yolb'al hebreo. As a' echenkat najlich itzi' u tapiaale' uva' tokeb'al kaneero' ib'ii. As u nimla molb'al a'e' uve' atik je' ivi' as o'va'l toj uva' tz'aj tx'apike.

**3** As ye' saach unq'a aach'o'me' koxhlik tzi' u molb'al a'e'. At ko'x, at tzot, ati uva' k'oro'xhin tib' ta'n ch'o'm. As nikat itx'eb' unq'a aach'o'me' uva' la tiin ve't u a'e',

**4** tan jit kuxh nim la ul itiinsa umaj ángel u a'e'. As ab'iste

kuxh u aach'o'me' uva' b'axel la ok xe' u a'e' tul la itiinsa tib' u a'e', as la b'a'nxi, k'uxh kam kuxh ch'o'mil uva' nik b'anon.

**5** As atik uma'l u aach'o'm tzi' u nimla molb'al a'e' uva' ma'tik ib'angat ve't vinaj vaaxajlaval (38) yaab' ix'e't ch'o'noj.

**6** As til ve't u Jesús u aach'o'me' uva' koxhlik tzi' u a'e'. As atik ve't sk'u'l Aak uva' na'xnik ix'e't naj ch'o'noj. As ech tal ve't Aak ile': —¿Ma nasa' uva' la b'a'nxi ve't axh?— ti'k Aak.

**7** Ech tal ve't naj ile': —¿Kano, Pap! As ye'xheb'il ni b'anon b'a'nxi sve ti' vaq'ax b'en xe' u a'e'. As k'uxh nunya'lu vib' ti' unku'e' tul ni tiinsa tib' u a'e', as b'axel nib'axsa tib' uma't uxhchil sunvatz,— ti'k u aach'o'me'.

**8** As ech tal ve't u Jesús ile': —Txakpen. Eq'o vach'achi'm tze'e'. As kuxh ve't takab'al,— ti'k Aak tal te naj.

**9** As yak chit b'a'nxi ve't u aach'o'me'. As teq'o ve't naj u ch'achi'm tze'e'. As xa'an ve'te'. As tu u xeam q'ii'e' ib'a'nxisa u Jesús u aach'o'me'.

**10** As ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tenam ile' te u naje' uva' ma'tik tel u ch'o'me' sti': —Xeam q'ii ta' cheel. As txa'e' uva' ijamal kuxh vach'achi'm tze'e',— ti'k chajnaj te naj.

**11** As ech tal ve't naj ile': —U uxhchile' uve' kat b'a'nxisan in as a'e' kat alon sve: «Sik' vach'achi'm tze'e'. As kuxh ve'te',» ti'k sve,— ti'k naj.

**12** As ich'oti ve't unq'a iq'esal unq'a tename' itzi' naj. As ech tal chajnaj ile': —¿Ab'il u naje'

q'i uve' kat alon see uva': «Sik' vach'achi'm tze'e'. As kuxh ve'te',» taq' kat tal see?— ti'k chajnaj. **13** As ye' tootzaj naj uva' ab'il b'a'nxisan naj, tan ma'tik tel ch'u'l u Jesús xo'l unq'a tename' uve' atik tzitzi'.

**14** As xamtik ve't stuul, ik'ul tib' u Jesús tuk' u naje' vatz viq'anal u tostiixhe'. As ech tal ve't Aak ile' te naj: —Ile' tuk val see, tan il axh b'a'n ve't axh cheel. As ye' paavin ve't axh, aq'al uva' ye' la ul uma'toj k'axk'o see' uva' nim ti' unq'a vee' kat apaleb'e,— ti'k Aak. **15** As b'ex tal ve't naj te unq'a iq'osal unq'a tename' uve' a' u Jesús kat b'a'nxisan naj.

**16** Esti'e' uve' ib'an ve't unq'a iq'osal unq'a tename' ik'u'l ti' ichukat txumb'al ti' u Jesús, tan ti' uva' ib'a'nxisa Aak u aach'o'me' tu u xee'm q'ii'e'.

**17** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —As k'uxh tu u xee'm q'ii'e', ye' niya' vunB'aale' ti' ib'anat u b'a'nile'. Esti'e' nunb'an u b'a'ne' tu u xee'm q'ii'e' unpajte,— ti'k Aak.

**18** As tab'i ve't unq'a iq'osal unq'a tename' u yole' uva' tal u Jesús. As aal chit ichuk ve't chajnaj txumb'al ti' iyatz'ax Aak. As jit kuxh ti' uva' ma'tik ib'a'nxisat Aak u aach'o'me' tu u xee'm q'ii'e'. Pet ti' uva' «VunB'aale',» ti'k Aak ti' u Tiixhe'. As nik tal tib' Aak uva' eela Aak tuk' u Tiixhe'.

**Ni tal u Jesús uva' eela u tijle'm Aake' tuk' u Tiixhe'**

**19** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —Ile' jik chit

tuk val sete tan ye'xhkam la uch unb'anata' sunjunal. Pet a' nunb'ane' uve' ni vile' uva' nib'an vunB'aale'. As jank'al uve' nib'an vunB'aale' as echat nunb'ane' unpajte,

**20** tan xo'n chit in te vunB'aale'. As nik'uch Aak sve jank'al uve' nib'an Aak, tan nim chite' u b'a'nile' uve' la ik'uch Aak sve ti' unq'a vi'la'. Esti'e' la chit teq'o etaama ti' uve' la etile',

**21** tan echat la unb'ane' eche' uva' nib'an vunB'aale'. As ni talsa Aak taama unq'a kamnaje'. As ni taq' Aak itiichajil u taanxelal unq'a uxhchile'. As echat in unpajte, tan la vaq' itiichajil u taanxelal unq'a uxhchile' k'atz Aak, as jank'al unq'a uxhchile' uva' la unsa' la vaq' itiichajil.

**22** As ye'xheb'il nib'an vunB'aale' isuuchil. Pet kat ik'ujb'a' ve't in Aak ti' uva' in la b'anon ve't isuuchil unq'a tename' skajayil, **23** aq'al uva' la toksa unq'a tename' unq'ii eche' toksat iq'ii vunB'aale'. Tan ab'il uva' ye' ni oksan unq'ii as ye' iq'ii vunB'aale' ni toksa unpajte, as tul Aake' chajol tzan vetz.

**24** As ile' jik chit tuk val sete, u uxhchile' uve' la niman unq'a yole' uva' ni vale' as la ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Tiixhe' uva' chajol tzan vetz, tan at chit itiichajil u taanxelale' uve' ye' iya'teb'al. As ye'l u k'axk'o at ve't tzan ti' unq'a uxhchile', tan elnallu ve't vatz u kamchile'. As at ve't itiichajil uva' ye' iya'teb'al.

**25** Tan tuk chit val sete tan tuk ilej u q'ii'e' uva' k'ujle'l ve't ta'n



u Tiixhe', as ile' at ve't scheel. As unq'a uxhchile' uve' kamnajlu ve't u taanxelale' vatz u Tiixhe' as tuk chit tab'i u tuul unvi'e', tan ine' viK'aol u Tiixhe'. As ab'il uva' la niman unq'a yole' uva' ni vale' as a'e' la iseb' u taanxelale' k'atz u Tiixhe',

**26** tan eche' ta' vunB'aale' tan at itiichajil Aak sijunal. As echat chit in, tan kat taq' Aak sve uva' at antiichajil sunjunal, tan in viK'aol Aake'.

**27** As kat taq' ve't Aak u vijle'me' ti' unb'anat isuuchil unq'a tename' skajayil, tan ine' VIK'AOL U NAJE'.

**28** As ye' la sotz ek'u'l ti' uva' ni val sete, tan tuk ilej uma'l u q'ii uva' jank'al chit unq'a kamnaje' uva' mujel tu u jule' as la tab'i u tuul unvi'e' tul la unmolo.

**29** As jank'al unq'a uxhchile' uva' b'a'n kat ib'ana vatz u tx'ava'e' as la je' ve't ch'u'l tu unq'a ijule' ti' tul taama unpajte. As ech ib'en k'atz u Tiixhe', tan at itiichajil u taanxelale' k'atz Aak. Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' kat b'anon u va'lexhe' vatz u tx'ava'e', tan tul la ul taama, as a' la b'enkat tu u choob'al paave'.

### **Tiixhe' k'ujb'a'n tetz u tijle'm u Jesús**

**30** As ye'xhkam la uch unb'anat isuuchil sunjunal. Pet kam uve' ni tal vunB'aale' sve ti' unb'anat isuuchil unq'a tename' skajayil as a'e' nunb'ane'. As jik chite' ni val isuuchil, tan jit vuntxumb'ale' ni voksa. Pet a' vitxumb'al vunB'aale' eq'omal sva'n uva' chajol tzan vetz,

**31** tan asoj an kuxh in la alon u vijle'me', as eche' la koj nimal in. As la koj alaxi uva' jik chit vunyole',

**32** pet Aake' ni alon u vijle'me'. As ootzimal sva'n uva' kam chit uve' ni tal Aak svi' as an chite' viyol Aake' uve' ni tale'.

**33** As exe' kat chajon b'en ka'l unq'a uxhchil ti' ich'otil itzi' u Xhune'. As kam chit uve' kat tal tzan u Xhune' sete as jik chite' uve' kat tal tzan svi'.

**34** As jit iyol umaj uxhchil k'ujb'a'n tetz u vijle'me'. Pet ni val isuuchil u yole' sexo'l, aq'al uva' at ve't sotzb'al epaav.

**35** Tan ech u Xhune' eche' uma'l u xamal uva' kat txijun ex. As kat chiib' ex ti' viyol u Xhune'. As ye'xh jank'al q'ii kat chiib' ve't ex sti'.

**36** Pet an chit unq'a b'a'nile' uva' nunb'ane' as a'e' ni k'uchun u vijle'me', tan nim chit talche' unq'a b'a'nile' uva' nunb'ane' ti' unq'a yole' uva' kat tal u Xhune' svi', tan a' u b'a'nile' uve' kat taq' vunB'aale' sve ti' uva' techal la unb'ane', as a'e' la k'uchun u vijle'me' uva' a' vunB'aale' kat chajon tzan in.

**37** As vunB'aale' uve' chajol tzan vetz as Aake' ni alon isuuchil u vijle'me' unpajte. Ye' atixoj etab'i tuul ivi' Aak. As mita'n ika'y Aak kat etila.

**38** Pet ye'l viyol Aake' at koj tu vetaanxelale', as ye' nek'ujb'a' ek'u'l svi' uva' kat ichaj tzan in Aak.

**39** As tul b'enameen chit nechus etib' ti' viyol Aake' uva' tz'ib'amal kan, tan a' netale'

uva' at itiichajil uva' ye'l  
iya'teb'al, tan ti' uva' chusel  
etib'. As tul a'e' ni alon isuuchil  
u vijle'me'.

**40** As ye' nesa' etoksat etib'  
sunk'atz. As tul ine' la aq'on  
itiichajil uva' ye'l iya'teb'al.

**41** As ye' la voksa stuul k'uxh  
la etoksa unq'ii,

**42** tan ootzimal ex sva'n uva'  
ye'l u Tiixhe' xo'n koj sete tuk'  
etaaxelal.

**43** As k'uxh tuk' vib'ii vunB'aale'  
kat ulkat in, as ye' kat ek'ul in.  
Pet asoj la ul uma'toj naj tuk'  
kuxh itxumb'al, as oora chit la  
txuq'txun ex ti' ek'ulat naj.

**44** As nu kuxh etoksa je' eq'ii  
sevatzaj. Pet ye' neb'ane' kam  
uva' nisa' u Tiixhe' seti' ti'  
uva' la toksa Aak eq'ii. As tul  
ta'n Aake' Tiixh. As mita'n in  
nek'ujb'a' ek'u'l svi'.

**45** Pet etalaki uva' in la alon  
ok vepaave' te vunB'aale', tan  
a' unq'a yole' uve' tz'ib'amal  
kan ta'n u Moisés tuk alon ok  
vepaave', k'uxh netal je' sete  
uva' at k'ujleb'al ek'u'l ti' uva'  
tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

**46** As kat koj enima unq'a yole'  
uve' kat tal u Moisés, as ine' ta'  
kat enima in, tan ine' uva' ni tal  
u yole' uve' tz'ib'amal kan ta'n u  
Moisés.

**47** Tan asoj ye' nenima unq'a  
yole' uve' tz'ib'amal kan ta'n u  
Moisés, ¿as a' kol chit ve't unq'a  
vee' q'a la enima uve' ni val sete  
cheel?— ti'k u Jesús.



Xhun 6.1-15

**Nitx'a'nsal o'va'l mil  
uxhchil ta'n u Jesús**

*Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44;  
Lucas 9.10-17*

**6** **1** As xantik ve't stuul, as  
el ve't ch'u'l Aak tu u  
Jerusalén. As b'en ve't Aak tu  
u Galilea, ok ve't Aak tu uma'l  
u barco. As q'ax ve't Aak jalit u  
mare' uve' echen tu u Galilea  
uva' Tiberias ib'ii.

**2** As a' chit mama'la tename'  
xekik ti' Aak, tan ti' uva' ma'tik  
tilat unq'a tename' u k'uchb'al  
tetz vib'a'n'il Aake' uve' ib'an ti'  
unq'a aach'o'me'.

**3** As je' ve't Aak vi' uma'l u tal  
vitz. As xoneb' ve't Aak tuk'  
unq'a ichusulib'e'.

**4** As txantik kuxh tul ve't u nimla  
q'ii'e' uva' pascua<sup>ee</sup> uva' nik  
inima unq'a tiaal Israel jun yaab'.

**5** Tul til ve't Aak uva' mama'la  
tenam xekelik ti' Aak, as ech

<sup>ee</sup> 6.4 As jun yaab' nik talsa unq'a tiaal Israel sk'u'l uva' ye'l unq'a b'axa ik'aol unq'a q'esla ib'aale' kat yatz'pi ta'n u ángel tul uva' kat el ch'u'l u tename' tu u Egipto. As eyen tu Éxodo 12.1-36.

tal ve't Aak ile': —¿Tikat la b'en kuloq'kat paan ti' kutx'a'nsat unq'a tename'?— ti'k Aak tal te u Pi'le'.

**6** As tal kuxh Aak te u Pi'le', tan ootzimalik ta'n Aak uva' kam la ib'an Aak. Pet a' isa' Aak uva' kam la tal u Pi'le'.

**7** As ech tal ve't u Pi'l ile' te u Jesús: —Ye' la tz'aj ija'mil laval k'alal (200) q'ii aq'on ti' qaq'at unb'ooj techb'ub'al unq'a tename',— ti'k u Pi'le'.

**8** Pet uma't u chusulib' uva' Lixh, titz'in u Simón uve' Lu', as ech tal naj ile' te Aak:

**9**—Il uma'l u xaak ila' uva' eq'omal o'va'l paan sta'n uva' cebada tuk' ka'va't tal txay. As eche' la koj tz'aj xo'l unq'a tename',— ti'k u Lixhe'.

**10** As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a ichusulib'e': —Ealtaj te unq'a tename' uva' la xoneb' skajayil,— ti'k Aak, tan echenik unq'a tename' vatz uma'l u nimla chaq'aala. As xoneb' ve't unq'a tename' skajayil. As kamal o'va'l mil unq'a naje' atike.

**11** As itxey ve't u Jesús o'va'l u paane' uva' atik xe' u xaake'. As tul ma'tik taq'at ve't Aak ta'ntiixh te u Tiixhe' sti', as ijatx ve't Aak, as taq' ve't Aak te unq'a ichusulib'e'. As echat chit ib'an Aak tuk' unq'a txaye'. As aq'ax ve't te unq'a tename' uva' xonlik vatz u chaq'aalae', jank'al uva' nik isa' unq'a tename'.

**12** As tul ma'tik itx'a'n unq'a tename' sb'a'n, as ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Emoltaj unq'a ya'l paane'. As

ye'xhkam la etxaq'u kan,— ti'k u Jesús.

**13** As imol ve't chajnaj unq'a ya'l paane'. As inoosa ve't chajnaj kab'lavatt xu'k u ya'l paane' ta'n o'va'l unq'a paane' uva' atik cebada xo'l uve' ijatx u Jesús.

**14** As til unq'a tename' u k'uchb'al tetz vib'a'n timer u Tiixhe' uve' ik'uch u Jesús. As ech tal ve't unq'a tenam ile' svatzaj: —An chite' vil. Kat ulyu ve't u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' alel kan u tuleb'ale' ta'n u Moisés,— ti'k unq'a tename'.

**15** As na'lik vatz u Jesús uva' nikat tal ve't unq'a tename' toksal Aak ijlenaalil. As b'en ve't Aak vi' u tal vitze' sijunal unpahte.

#### **Nixaan u Jesús vi' u mar**

*Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52*

**16** As tul tz'otin ve'te', as ku' ve't ch'u'l unq'a ichusulib' Aake' vi' u tal vitze' ti' toon tzi' u mare'.

**17** As k'uxh ma'tik itz'otin ve'te', as ye'xnik ul u Jesús k'atz chajnaj. As ok ve't chajnaj tu uma'l u barco. As b'en ve't chajnaj vi' u mar ti' ib'en tu u Capernaúm.

**18** As xe't ve't uma'l u kaji'q' vi' u mar uva' xo'veb'al chittu'. Valik chit ipilq'ut ve't tib' u a'e' ta'n u kaji'q'e'.

**19** Kamal pal ti' uma'l i'l ma'tik ixaat ok chajnaj vi' u a'e'. As aat kuxh til ve't chajnaj u Jesús uva' nikat ixaan ve't Aak vi' u mare'. As b'iitik kuxh tul ve't Aak k'atz u barco. As xo'v ve't chajnaj ta'n Aak.

**20** As ech tal ve't Aak ile': —Ye' kuxh xo'v ex, tan ine',— ti'k Aak.

**21** As aya'l chit ik'u'l chajnaj ik'ul ve't je' chajnaj Aak tu u barco. As aat kuxh til ve't chajnaj toon tuk' u barco tzi' u tx'ava'e' tu uve' yakikkat chajnaj.

### **Nichuk unq'a uxhchile' u Jesús**

**22** Ech ve't q'ejal stuul, as sotz ve't ik'u'l unq'a uxhchile' uve' kaaik kan jalit u mare' ti' uva' kam kat ib'an u Jesús ti' toon jalit u mar, tan ootzimalik ta'n unq'a uxhchile' uva' uma'l kuxh u barco ma'tik ib'en vi' u a'e'. As jit b'en ve't u Jesús tu u barco. Pet a' kuxh unq'a ichusulib' Aake' b'eni.

**23** As ma'tik tul ve't unjoltu unq'a uxhchil tuk' ka't unq'a barco uva' tzaa tu u Tiberias ti' ichukat u Jesús. As a' ulkat unq'a barco tzi' u a'e' najlich uve' ma'tik inachatkat u Jesús Tiixh ti' u paane', tul a's itzujb'et Aak o'va'l mil unq'a naje'.

**24** As tul til ve't unq'a uxhchile' uva' ye'lik u Jesús as mita'n unq'a ichusulib' Aake' atike, as ok ve't unq'a uxhchile' unpajte tu unq'a barco. As b'en ve't tu u Capernaúm ti' ichukat u Jesús.

### **Ni tal u Jesús uva' ech Aake' eche' u echb'ub'ale' uve' ni isb'a'n unq'a uxhchile'**

**25** As tul ilej ve't unq'a tename' u Jesús jalit u mar, as ech tal ve't unq'a tenam ile': —¿Chusul, jatu tzan q'i ul axh tzitza'?— ti'k unq'a tename'.

**26** Ech tal ve't Aak ile': —Ile' jik chit tuk val sete, tan nechuk in. As jit ti' uva' kat etil unq'a k'uchb'al tetz vib'a'n'il u Tiixhe' uve' kat unb'ana. Pet ti' kuxh uva' kat etx'a' u paane' as kat noo ve't ex sb'a'n.

**27** As jit kuxh ti' u echb'ub'ale' la etoksakat etaama uve' nimotxe'. Pet a' la etoksakat etaama ti' u echb'ub'ale' uve' ye' la motxi uve' la aq'on etiichajil uve' ye' iya'teb'al, tan ine' la aq'on sete, uva' in VIK'AOUL U NAJE', tan nichii'b' u Kub'aal Tiixhe' svi' ti' vaq'at sete,— ti'k u Jesús.

**28** As ech tal ve't unq'a tenam ile' te u Jesúse': —¿Kam la kub'ane' q'i ti' kub'angat uve' nisa' u Tiixhe'?— ti'k chajnaj.

**29** Ech tal ve't u Jesús ile': —A' nisa' u Tiixhe' seti' uva' la enima in, tan ine' kat ichaj tzan in Aak sexo'l,— ti'k u Jesús.

**30** As ech tal ve't unq'a tenam ile': —¿Kam umaj k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe' la ak'uch sukuvatz ti' uva' la kunima ve't axh?

**31** As eche' unq'a q'esla kub'aale' tan kat techb'u chajaak u maná tu u tzuukin tx'ava'e', eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan, tan ech ni tal ile':

As taq' ve't ku' tzan u Tiixhe' u echb'ub'ale' tu almika', aq'al uva' la techb'u unq'a tename', ti'k u yole',— ti'k chajnaj tal te u Jesús.

**32** As ech tal ve't u Jesús ile': —Jik chit tuk val sete, tan jit u Moisés kat aq'on u echb'ub'ale' uva' kat ku' ch'u'l tu almika' te unq'a tename'. Pet vunB'aale'

uva' kat aq'on ku' tzan u  
echb'ub'ale' na'ytzan, as an  
chit Aake' ni aq'on ku' tzan u  
b'a'nla echb'ub'ale' cheel, uva'  
ye'xhkam uma'toj la lejon sti'.

**33** As u echb'ub'ale' uve' ni taq'  
Aak cheel, as a'e' uva' ni val sete  
uva' kat ku' ch'u'l tu almika'. As  
ni taq' itiichajil unq'a tename'  
vatz u tx'ava'e',— ti'k u Jesús.

**34** As ech tal ve't unq'a tenam  
ile': —Pap, aq' u echb'ub'ale' sqe  
b'enameen, uve' naale',— ti'k  
chajnaj.

**35** As ech tal ve't u Jesús  
ile': —Ine' uva' ech vatine'  
eche' u echb'ub'ale' uve' ni  
aq'on itiichajil unq'a uxhchile'  
cheel. As ab'il uva' la toksa tib'  
sunk'atz, as ye'xh jatu la va'yi;  
as ab'il uva' la ik'ujb'a' ik'u'l svi',  
as ye'xh jatue' la tzaj ve't itzi'.

**36** Pet kat vallu sete uva' k'uxh  
kat etil in, as ye' nek'ujb'a' ek'u'l  
svi'.

**37** As jank'al chit unq'a uxhchile'  
uve' ni taq' vunB'aale' sve, as la  
toksa tib' sunk'atz. As ab'il uva'  
la toksa tib' sunk'atz, as ye' la  
uch vixvata'.

**38** As la val sete, tan ye'l in  
kat koj ku' ch'u'l in tu almika'  
ti' unb'anata' kam uva' ni tal  
vaama. Pet a' tul unb'ane' kam  
uve' ni tal u chajol tzan vetze'.

**39** As a' ni tal u chajol tzan vetze'  
uva' ye'xheb'il la untz'ej kan. Pet  
jank'al uve' kat taq' Aak sve, as  
la vulsa taama timoxtel q'ii.

**40** As a' ni tal u chajol vetze'  
uva' at itiichajil unq'a uxhchile'  
uve' ye'l iya'teb'al, jank'al uva'  
ni ootzin u vijle'me' as nik'ujb'a'  
ik'u'l svi'. As la vulsa taama

timoxtel q'ii, in uva' in viK'aol u  
Tiixhe',— ti'k u Jesús.

**41** As yan ve't viyol u Jesúse'  
tivi' unq'a iq'esal unq'a tename'  
ti' uva' tal Aak uva': —Ech vatine'  
eche' u echb'ub'ale' uve' kat ku'  
ch'u'l tu almika',— ti'k Aak.

**42** As ech tal ve't chajnaj ile'  
svatzaj: —¿As jit kol ik'aol  
u Xhu'le' q'a u Jesúse'? Tan  
ootzimale' vib'aal naje' tuk'  
vitxutx naje' sqa'n. ¿As kam q'i  
uve' ni tal naj uva', «Ine' kat ku'  
ch'u'l in tu almika',» taq' naj ni  
tale'?— ti'k chajnaj.

**43** As ech tal ve't u Jesús ile'  
te chajnaj: —Ye' kuxh eyol in  
sevatzaj,

**44** tan ye'xheb'il la toksa tib'  
sunk'atz, asoj jit vunB'aale' la  
alon, uva' kat chajon tzan in.  
Pet jank'al unq'a uxhchile' uva'  
la toksa tib' sunk'atz, as ine' la  
ulsan taama timoxtel q'ii,  
**45** tan ech la ib'ane' uva' tz'ib'amal  
kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u  
Tiixhe' uva' ech ni tal ile':

La chee itxumb'al unq'a  
tename' ta'n u Tiixhe', ti'k  
u yole'.

Esti'e' ni val sete uva' jank'al  
unq'a uxhchile' uve' ni ab'in  
viyol vunB'aale' as nichee  
itxumb'al sta'n, as a'e' uva' ni  
toksa tib' sunk'atz.

**46** As ye'xheb'il kat ilon  
vunB'aale'. Pet ine' kat ilon Aak,  
uva' k'atz Aak tzaanajkat in.

**47** As jik chit tuk val sete, tan  
ab'il uve' nik'ujb'a' ik'u'l svi', as  
at itiichajil uve' ye'l iya'teb'al.

**48** As ech vatine' eche' u  
echb'ub'ale' uva' ni aq'on  
itiichajil unq'a uxhchile'.

49As kat techb'u unq'a q'esla kub'aaale' u maná tu u tzuukin tx'ava'e!. As kat kami.

50Pet il in at in cheel, uva' ech vatine' eche' u echb'ub'ale' uva' kat ku' ch'u'l tu almika', aq'al uva' ye'xh jatu la kam unq'a uxhchile' jank'al uva' la echb'un.

51As in uva' kat ku' ch'u'l in tu almika', as ech ine' eche' u echb'ub'ale' uva' ni aq'on itiichajil unq'a uxhchile!. As ab'il uva' la echb'un u echb'ub'ale', as at itiichajil uve' ye'l iya'teb'al. As u echb'ub'ale' uve' la vaq'e!, as a' vunchi'ole' uva' la vaq' kamoj ti' unq'a tename!, aq'al uva' at itiichajil uve' ye'l iya'teb'al,— ti'k u Jesús.

52As iyaa ve't tib' unq'a iq'esal unq'a tename' svatzaj. Ech tal ve't chajnaj ile!: —¿Kam la tulb'e u naje' q'i taq'at vichi'ole' sqe ti' qechb'uta'?— ti'k chajnaj.

53As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj ti' talat Aak isuuchil vikameb'ale!: —Jik chit tuk val sete, in uva' VIK'AOL U NAJE!. Tan asoj ye' la etechb'u vunchi'ole', asoj ye' la etuk'a vunkajale', as ye'l etiichajil ati.

54As ab'il uve' la echb'un vunchi'ole' as la tuk'a vunkajale', as at itiichajil uve' ye'l iya'teb'al. As la vulsa taama timoxtel q'ii.

55As a' vunchi'ole' u echb'ub'ale' uva' ye'xhkam uma'toj la lejon sti'; as a' vunkajale' u uk'a'e' uva' ye'xhkam uma'toj la lejon sti'.

56As ab'il uve' la echb'un vunchi'ole' as la tuk'a vunkajale', as la toksa taama svi!. As la voksa vaama sti' unpajte.

57As a' vunB'aaale!, u aq'ol tetz tiichajil, as Aake' uva' kat chajon tzan in. As at itiichajil Aak, esti'e' at untiichajil. As echat chit la ib'an u uxhchile' uva' ech vatine' svatz eche' u techb'ub'ale', tan tuk' vuntiichajile' at ve't itiichajil sunk'atz.

58As ech vatine' eche' u echb'ub'ale' uva' kat ku' ch'u'l tu almika'. As jit ech ine' u maná uve' kat techb'u unq'a q'esla kub'aaale' tu u tzuukin tx'ava'e!, tan k'uxh kat techb'u, as kat kami. Pet ab'il uve' la echb'un u echb'ub'ale' uve' ni vale!, as at itiichajil sunk'atz uve' ye'l iya'teb'al,— ti'k u Jesús.

59As a' unq'a yole' uva' kat ichus kan u Jesús te unq'a uxhchile' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu u Capernaúm.

### Nimal unq'a chusulib' ni teesa tib' k'atz u Jesús

60As tul tab'i ve't unq'a ichusulib' Aake' unq'a yole' uva' tal Aak, as nimal chajnaj alon ve't svatzaj: —¿Ti' tab'il u yole' uve' ni tal Aak! ¡Ab'il koj la niman!— ti'k chajnaj.

61As ootzimal ta'n u Jesús uva' kat yan u yole' tivi' chajnaj. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Ma kat iyansa ex u yole' uve' kat val sete?

62Pet la pal ex stuul tul la etil ije' VIK'AOL U NAJE' tu almika' uve' atikkat sb'axa.

63As a' u Tiixhla Espíritu aq'ol tetz u tiichajile!. As ye'l umaj uxhchil la oleb' ti' taq'at etiichajil. Pet ech koj unq'a yole' uva' ni val sete, tan a'e' la aq'on etiichajil ta'n u Tiixhla Espíritu.

**64**As at ka't ex uva' ye' ni niman unq'a yole' uva' ni val sete,— ti'k u Jesús, tan ootzimalik ta'n Aak tul simolot Aak unq'a ichusulib'e' sk'atz ab'il uve' ye' nik niman Aak. As atik sk'u'l Aak uva' ab'iste naj la k'ayin Aak.

**65**As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a uxhchile': —Esti'e' ni val sete uva' ye'xheb'il chite' ta' la toksa tib' sunk'atz, asoj jit vunB'aale' la alon,— ti'k u Jesús.

**66**As tab'i ve't unq'a ichusulib' u Jesús u yole' uve' tal Aak. As nimal unq'a uxhchile' teesa ve't el tib' k'atz Aak. As jit xekeb' ve't unq'a uxhchile' ti' Aak.

**67**As tul til ve't Aak uva' nik teesa ve't el tib' unq'a uxhchile' k'atz Aak, as ech tal ve't Aak ile' te kab'laval unq'a ichusulib'e': —¿Kano ex q'i? ¿Ma antu ex la teesa ve't el etib' sunk'atz?— ti'k u Jesús.

**68**Ech tal ve't u Simón ile' uva' Lu' te u Jesús: —¿Pap, ab'il uma'toj q'i uva' la qoksa qib' sk'atz? Tan ta'n axhe' uve' ni alon u yole' sqe uve' tetz kutiichajil uve' ye'l iya'teb'al.

**69**As kat kunima axh, tan ootzimal sqa'n uva' axh u Cristo, viK'aol u islich Tiixhe',— ti'k u Lu'e'.

**70**As ech tal ve't u Jesús ile': —Ootzimal'e' seta'n uva' kab'laval ex kat untxaa ex. As at uma'l ex uva' ech vetxumb'ale' eche' u tx'i'lanaje',— ti'k Aak.

**71**As a' u Judas uva' Iscariote, vik'aol u Simón, nikat tal Aak, tan atik sk'u'l Aak uva' naj tuk aq'on ok Aak tiq'ab' unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama ti' Aak.

## Ye' nikat inimal viyol u Jesús ta'n unq'a titz'ine'

**7** **1**As xamtik ve't stuul, as a' nikat ixaankat ve't u Jesús tulaj unq'a tename' tu u Galilea, tan jit isa' Aak tatin tu u Judea, tan nikat ichuk unq'a iq'lesal unq'a tename' txumb'al ti' iyatz'pu ve't Aak.

**2**As txantik ilejat u nimla q'ii'e' uva' nik ilak unq'a tiaal Israel unq'a talaj ipache' ti' tulsat sk'u'l ti' uva' ka'viinqil yaab' kat atin unq'a q'esla ib'aale' tu u tzuukin tx'ava'e'.

**3**As ech tal ve't unq'a titz'in u Jesús ile' ste: —Kuxh tu u Judea, aq'al uva' la til unq'a achusulib'e' unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' uve' nab'ane',

**4**tan ab'il uva' nisa' uva' la ootzil ta'n unq'a tename' as ye' la uch imu'jat tib'. As kuxh k'uch eeb' vatz unq'a tename', asoj nim vab'a'nile' nab'ane',— ti'k chajnaj,

**5**tan mita'n kuxh unq'a titz'in Aake' nikat niman Aak.

**6**As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' ileje't u q'ii'e' ti' unb'en tu u nimla q'ii'e'. Pet ech koj ex, tan kam kuxh q'iil la uch eb'ene'.

**7**As eche' la koj tixva ex unq'a tename'. Pet ech koj in, tan ni tixva in unq'a tename', tan ti' uva' ni valo'k ste uva' va'lexh nib'ane'.

**8**As b'enoj etiltaj u nimla q'ii'e'. Pet ech koj in, tan ye'l in la b'en in cheel, tan ye' ileje't u q'ii'e' ti' unk'uchat vib' vatz unq'a tename',— ti'k u Jesús.

9As tul ya' Aak ti' talat unq'a yole', as kaa ve't Aak tu u Galilea.

**Ni tex u Jesús  
tu u nimla q'ie'**

10As tul kuxh b'en unq'a titz'in u Jesús tu u nimla q'ie', as b'en ve't Aak unpajte. As ye' kat ik'uch Aak ib'ene'. As jit ik'uch tib' Aak vatz unq'a tename'.

11As nik ichuk ve't unq'a iq'esar unq'a tename' Aak xo'l unq'a mama'la tename' tu u nimla q'ie'. As ech nikat tal chajnaj ile' svatzaj: —¿Katil atkat u naje'?— ti'k chajnaj.

12As nik iyolb'e ve't unq'a tename' u Jesús. As at jolol uxhchil ech nik tal ile': —Ch'i'umal itxumb'al u naje',— ti'k chajnaj. Pet ech koj unjolte, tan ech nik tal ile': —Ye' b'a'n ve't nib'an u naje', tan nu kuxh iyansa naj itxumb'al unq'a kumoolé',— ti'k chajnaj.

13As nik kuxh ijutxi unq'a tename' iyolone' ti' u Jesús, tan ti' uva' nik ixo'v chajnaj vatz unq'a iq'esar unq'a tename'.

14As tul ma'tik ipok'o'chin u nimla q'ie', as ok ve't u Jesús vatz iq'anal u tostiixhe'. As ichus ve't Aak unq'a tename'.

15As sutz ve't ik'u'l unq'a iq'esar unq'a tename'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam kat tulb'e u naje' tootzit viyol u Tiixhe'? As tul ye'l naj kat ichus tib',— ti'k chajnaj.

16As ech tal ve't u Jesús ile': —Unq'a yole' uve' nunchus sexo'l as jit ine' ni alon. Pet a' u chajol vetze' ni alon.

17As ab'il uva' la sa'on ib'angat uve' ni tal u Tiixhe' as la tootzi uva' ma xe' Aak tzaanajkat unq'a yole' uva' nunchuse', pet moj nu kuxh uncheesa tunvi'.

18As ab'il uva' la kuxh icheesa umaj chusb'al tivi' as je'saib'e' nib'ane'. Pet ech koj in tan a' u chajol vetze' ni voksa iq'ii, as jik chit nunchusune'. As ye'l umaj va'lexh nunb'an sevatz.

19¿As kam sti' q'i uve' netal unyatz'pe'? As tul at ve't u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan sexo'l ta'n u Moisés. As ye'l umaj ex ni niman, tan netal unyatz'pe',— ti'k Aak.

20As ech tal ve't unq'a tenam ile': —¿Sub'ule' ato'k sak'atz! ¿Ab'il ni alon ayatz'pe'?— ti'k unq'a tename'.

21As ech tal ve't u Jesús ile': —Ti' kuxh uma'l u b'a'n il uve' kat unb'an tu u xeam q'ie' as kat teq'o etaama sti'.

22As la val sete tul uva' nilej vaaxil q'ii titz'eb' umaj ne' uva' xaak, as netzok'e'l unb'iil vichi'ole' eche' uva' tal kan u Moisés. As jit tetz u Moisés u yole', pet Tiixh kat alon te unq'a q'esla eb'aale'. As k'uxh tu u xeam q'ii ni chit eb'ane'.

23Asoj ni tuch itzok'ax el unb'iil ichi'ol umaj ne' xaak tu u xeam q'ie' ti' uva' ye' la epaasa tzii ti' u tzaq'ite' uva' tal kan u Moisés, as ¿kam q'i uve' ni tul evi' svi' ti' uva' kat unb'a'n xisa uma'l u aach'o'm tu u xeam q'ie'?

24As jikoj chit eb'an unsuuchil. As eb'antaj tevi' asoj b'a'n nunb'ane' moj ye'le',— ti'k u Jesús.



### Niyolb'e unq'a tename' u Jesús

25 As ech tal ve't ka'l unq'a aa Jerusalén ile' svatzaj ti' u Jesús: —¿Ma jit u naje' nichukpe' uva' ni talax iyatz'pe'?

26 As il naj ile' niyolon xo'l unq'a tename'. As ye'xhkam kuxh ni talax ti' naj. Kamal na'l vatz unq'a kub'ooq'ole' uva' a' u Cristoe' u naje'.

27 Pet ootzimal sqa'n uva' katil tzaakat naj. Pet ech koj u Cristo, tan tul la ul Aak, as ye'xheb'il la ootzin katil la tzaakat Aak,— ti'k unq'a tename' svatzaj.

28 As tul nikat ichusun u Jesús vatz iq'anal u tostiixhe', as taq' ve't je' Aak tuul ivi' xo'l unq'a tename'. As ech tal ve't Aak ile': —Ootzimal in seta'n. As ootzimal seta'n uva' katil tzaanajkat in. As ye'l uva' kat kuxh koj ul in tuk' untxumb'al. Pet a' u jikla Tiixhe' kat chajon tzan in uva' ye' ootzimal seta'n.

29 As ootzimal Aak sva'n, tan k'atz Aak tzaanajkat in. As Aake' chajon tzan in,— ti'k u Jesús.

30 As k'uxh nik tal ve't unq'a iq'osal unq'a tename' itxeyat Aak, as ye'xheb'il kat txeyon Aak, tan ye'xnik ilejat u q'ie' uva' la txeypu ve't Aak.

31 As ye' saach unq'a tename' ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak. Ech nik tal ve't ile' svatzaj: —Asoj jit u Cristo u Jesúsé', asoj a'n u Cristoe' la uli, as ¿la kol pal ve't vib'a'nile' q'a ti' u mama'la k'uchb'al tetz u tijle'm u Jesús uve' kat ib'anlu ve'te'?— ti'k unq'a tename'.

### Chajax b'en ka'l unq'a naj ti' itxeypu u Jesús

32 As tab'i ve't unq'a fariseo unq'a yole' uva' nik tal unq'a uxhchile' ti' u Jesús. As imol ve't tib' chajnaj tuk' unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As ichaj ve't b'en chajnaj ka'l unq'a xeen tetz u tostiixhe' ti' itxeypu u Jesús.

33 As ech tal ve't u Jesús ile' xo'l unq'a tename': —Unb'iitoj kuxhe' tuk unb'an sexo'l. As tuk q'aaovj ve't in k'atz u chajol vetze'.

34 As k'uxh la echuk ve't in, as eche' la koj elej ve't in, tan la koj uch etoone' tu u atinb'ale' uve' la atinkat in,— ti'k u Jesús.

35 As ech tal ve't unq'a fariseo ile' svatzaj tuk' unq'a iq'osal unq'a nachol Tiixhe': —¿Katile' q'i la b'enkat u naje' uve' ni tale', uva' ye' la kulej ve't naj? ¿Ma a' la b'enkat naj b'a xo'l unq'a kumoolé' uva' jeje'l xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel? ¿Pet moj la b'en ichus ve't naj unq'a tename' uva' jit tiaal Israel?

36 ¿As kam ni tokkat viyol naje' uve' ni tale': «K'uxh la echuk in, as ye'l in la elej ve't in. As la koj etx'ol etoone' tu u atinb'ale' uve' la atinkat in,» taq' kuxh naj ni tale'?— ti'k chajnaj.

### Niyolon u Jesús ti' u Tiixhla Espíritu

37 As timoxteb'al u nimla q'ie' as a' u q'ie' uve' nim talche' tu u nimla q'ie'. As txakpu ve't u Jesús vatz unq'a tename'. As taq' ve't je' Aak tuul ivi'. Ech tal Aak ile': —Ab'iste ex nitzaj etzi'

as etoksataj etib' sunk'atz. As uk'a'oj ex sunk'atz,  
**38** tan ab'il uva' la ik'ujb'a' ik'u'l svi' as ech la ib'ane' eche' uva' tz'ib'amal kan tu viyol u Tiixhe'. Tan ech tel ch'u'l vunb'a'nile' tu u taanxelale' eche' nib'an u a'e' tul ni tel ch'u'l tu u vitze' uva' ni aq'on tiichajil,— ti'k u Jesús.  
**39** As a' u Tiixhla Espíritu nikat tal Aak, uva' la ok ve't tu u taanxelal unq'a uxhchile' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak, tan ye'xnik ul u Tiixhla Espíritu ti' tok tu u taanxelal unq'a niman tetz Aake'. As ye'xnik oon Aak tu u atinb'ale' uve' la oksalkat iq'ia Aak k'atz viB'aale'.

**Ye' nik ik'ul tib' iyol  
 unq'a uxhchile' uve'  
 nich'o'n taama ti' u Jesús**

**40** As tul tab'i ve't unq'a tename' unq'a yole' uve' tal u Jesús, as ech tal ve't unjolol unq'a naj ile': —An chite' vil. A' u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' kat ulyu ve'te' uva' alel kan u tuleb'ale',— ti'k chajnaj.  
**41** As ech tal unjoltu unq'a naj ile': —An chite'. A' u Cristo kat ulyu ve'te',— ti'k chajnaj. As atik ka't uxhchil uva' ech tal ile': —¿As tu kol u Galilea q'a la tzaakat u Cristo?  
**42** ¿As ye' kol q'a sek'u'l uva' alel kan tu viyol u Tiixhe' uva' tiaal David u Cristo la ib'ane'? Tan a' la tzaakat tu u Belén, uva' atikkat u David,— ti'k unq'a uxhchile'.  
**43** As ye' nik ik'ul tib' iyol unq'a tename' svatzaj ti' u Jesús.

**44** As atik unjolol unq'a uxhchile' nik alon uva' la txeyax Aak. As ye'xheb'il kat txejon Aak.

**Ni tal unq'a naje' kam sti'  
 ye' kat itxeykat  
 chajnaj u Jesús**

**45** As tul q'aav ve't unq'a xeen tetz u tostiixhe' uva' ma'tik ichajax b'en ta'n unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a fariseo ti' itxeypu ve't u Jesús, as ech alpu ve't ile' te chajnaj: —¿Kam tetze' uve' ye' kat eteq'o tzan u Jesús?— ti'k unq'a chajol tetz chajnaje'.  
**46** Ech tal ve't unq'a xeen tetz u tostiixh ile': —As ye' atixoj qab'i iyolon umaj uxhchil uva' acha'v iyolone' eche' iyolon u naje',— ti'k chajnaj.  
**47** As ech tal ve't unq'a fariseo ile' te chajnaj: —¿Ma antu ve't ex b'a kat yanyu ve't etxumb'al ta'n u naje'?  
**48** ¿As ma ye' ootzimal seta'n uva' ye' umaj unq'a kuq'esale' ni niman u naje'? As mita'n o' uva' o' fariseo ni niman naj.  
**49** As jank'al unq'a tename' uve' ni niman u naje', as at ve't tzan u k'axk'oe' sti' tan ye' ootzimal u tzaq'ite' ta'n,— ti'k unq'a fariseo.  
**50** As u Nicodemo uva' b'ex yolon xe' u Jesús aq'b'al, tan imool tib' naj tuk' unq'a fariseo. As ech tal ve't naj ile' te vimoole':  
**51** —Palojtaj o' stuul uva' a' ni tal u kuleye' uva' lanal qab'i isuuchil b'axa. As a'n la qal itxeypu umaj uxhchil tul uva' la qootzi vipaave',— ti'k naj.

**52** As ech tal ve't unq'a imool naj ile': —¿As ma a' nooksakat eeb' k'atz unq'a aa Galilea? ¿Chus eeb' sb'a'n ti' viyol u Tiixhe', tan ye'l umaj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' aa Galilea!— ti'k chajnaj.  
**53** As ijatx ve't tib' chajnaj. As b'en ve't chajnaj tulaj ikab'al.

### Nixochpu uma'l u ixoj te u Jesús

**8** 1 As b'en ve't u Jesús. As oon ve't Aak vi' u tal vitze' uva' Olivos ib'ii.  
**2** Ech q'ejal stүүл, as q'aav ve't Aak tu u tostiixhe'. As mama'la tename' imol ve't tib' ti' Aak. As tul xoneb' ve't Aak xo'l unq'a tename', as xe't ve't Aak chusun.  
**3** As ka'l unq'a fariseo tuk' ka't unq'a uxhchil uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', as teq'o ve't tzan chajnaj uma'l u ixoj uva' b'ex lejpoj tul nik ipaavine' tuk' uma't naj. As oksal ve't ok ixoj vatz u Jesús xo'l unq'a tename'.  
**4** As ech tal ve't ok chajnaj ile' te Aak: —Chusul, il uma'l u ixoj ila' kat kulejla' tul nipaavin ixoj tuk' uma't naj.  
**5** ¿As kam tuk aal sti'? Tan tz'ib'amal kan ta'n u Moisés uva' asoj la kulej umaj ixoj uva' ech nib'ane', as la kusuti k'ub' ti' ixoj ti' iyatz'pe',— ti'k chajnaj,  
**6** tan a' nikat tal chajnaj uva' la chee ipaav Aak ti' uva' la b'en ixoch chajnaj Aak. As ixib'b'a' ku' tib' Aak. As xe't Aak tz'ib'oj vatz tx'ava' tuk' vi' iq'ab'.  
**7** As ya'ltik chit chajnaj ti' ich'otil ok te Aak ti' u ixoje'. Txakpu ve't Aak. As ech tal ve't Aak ile': —Ab'iste umaj ex uva' ye'l epaav

ati as ex la sutin u k'ub'e' b'axa ti' u ixoje',— ti'k Aak.

**8** As ixib'b'a' ku' tib' u Jesús unpagte. As xe't ve't Aak tz'ib'oj vatz u tx'ava'e'.

**9** As junun kuxh ib'en ve't unq'a xochol tetz u ixoje'. As b'axik chit b'en unq'a q'esla aamae'. As tul b'en chajnaj skajayil, as a' kuxh ve't u ixoje' kaaik kan k'atz u Jesús xo'l unq'a tename'.

**10** As txakpu ve't Aak unpagte. As ech tal ve't Aak ile' te ixoj: —¿Kech unq'a naj uva' ni xochon axh? ¿Moj ye'xheb'il ni alon akame'?— ti'k Aak.

**11** As ech tal u ixoj ile': —Ye'le, Pap. Ye'xheb'il ve'te',— ti'k ixoj. As ech tal ve't Aak ile': —Mita'n in la alon akame'. Pet kuxh ve'te'. As ye' paavin ve't axh,— ti'k u Jesús.

### U Jesús u txijun tetz u taanxelal unq'a tename'

**12** As ech tal ve't u Jesús ile' xo'l unq'a tename': —Ine' txijun tetz u taanxelal unq'a uxhchile' skajayil. Ab'il uve' la xekeb' svi', as ye'xh jatu la xaan ve't tu u q'ej toktoe', tan at ve't in sk'atz, tan ine' u txijun tetze' uva' la aq'on itiichajil u taanxelale',— ti'k u Jesús.

**13** As ech tal ve't unq'a fariseo ile' te Aak: —An kuxh axh nayolon je' see'. Esti'e' uva' a' chit vayole' ye' la txakoni,— ti'k chajnaj.

**14** As ech tal ve't Aak ile': —As k'uxh an kuxh in ni val je' vib', as jik chite' nunyolone', tan ootzimal sva'n uva' katil tzaanajkat in, as kati'ch

unb'ene' la b'en in. Pet ech koj ex, tan ye' ootzimal seta'n kat tzaanajkat in, as katil la b'enkat in.

**15** As vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhe' neb'an svi' ti' eb'anat unsuuchil. Pet ech koj in, tan ye'l umaj uxhchil nunb'an isuuchil cheel.

**16** Pet tul la unb'an isuuchil unq'a tename' as jik chite' la unb'an isuuchil, tan jit kuxh in la b'anon sunjunal. Pet ante' u chajol tzan vetze' la b'anon isuuchil,

**17** tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan: «Tan asoj la ik'ul tib' iyol ka'vo'lj uxhchil ti' umaj txumb'al, as la nimal viyole',» ti'k u yole'.

**18** Esti'e' uva' jit kuxh in nunyolon je' svi'. Pet ante' vunB'aale' uve' kat chajon tzan in uve' ni alon u yole' svi',— ti'k u Jesús.

**19** As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kech vab'aale' q'i uva' ni alon u yole' see'?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —Ye' netexhla ab'iste u vijle'me'. ¿As a' kol chit vunB'aale' q'a la etexhla u tijle'me'? Tan asoj la etexhla uva' ab'iste u vijle'me', as ante' vunB'aale' la etexhla u tijle'me',— ti'k u Jesús.

**20** As a' unq'a yole' uva' tal ve't Aak tul nik ichus ve't Aak unq'a uxhchile' vatz u tostiixhe' k'atz u atinb'ale' uva' nik imolpukat unq'a puaje' uva' nik toyal vatz u Tiixhe'. As eche' ab'il koj txeyon Aak, tan ti' uva' ye'xnik ilejat u q'ie' ti' uva' la txeypu ve't Aak.

### Niyolon u Jesús ti' uva' la je' Aak tu almika'

**21** As ech tal u Jesús ile': —La b'en in. As la echuk ve't in. As katil uve' la b'enkat in as eche' la koj uch etoon sunk'atz, tan a' vepaave' la eq'on ex tu u kamchile',— ti'k Aak.

**22** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' svatzaj uva' nikat ich'o'n taama ti' u Jesús: —¿As kam ni tokkat viyol naje' uve' ni tale'? «Katil uve' la b'enkat in, as eche' la koj uch etoon sunk'atz,» taq' kuxh naj ni tale'. Kamal tuk kuxh iyatz' je' tib' naj sijunal uve' ni tale',— ti'k chajnaj.

**23** As ech tal ve't u Jesús ile': —Echen vetxumb'ale' tzitza' vatz u tx'ava'e'. Pet ech koj in, tan a' tzaanajkat in tu almika'. As vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhe' eq'omal seta'n. Pet ech koj in, tan jit vatz tx'ava'illa txumb'al eq'omal sva'n.

**24** Ech ni valkate' sete tan an kuxh vepaave' la eq'on ex tu u kamchile', tan ti' uva' ye' kat enima uva' ab'iste u vijle'me' uve' ni val sete,— ti'k Aak.

**25** As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿As kam eeje'm q'i uva' naale'?— ti'k chajnaj. Ech tal ve't Aak ile': —Jatpajux kuxh val u vijle'me' sete.

**26** As nimatel unq'a yole' la val sete tul la unb'an esuuchil. As atoj sek'u'l uva' jik chit itxumb'al u chajol vetze'. As kam chit unq'a yole' uve' kat tal Aak sve as a'e' ni val sete. As ni val te unq'a tename' vatz u tx'ava'e' unpajte,— ti'k Aak.

27As eche' nikat koj ipal unq'a uxhchile' tu u yole' uva' a' u Kub'aal Tiixhe' uve' nikat tal Aak.

28Esti'e' uve' ech tal Aak ile': —As la etexhla ve't in uva' ab'iste u vijle'me' tul uva' la eteesa el in vatz u tx'ava'e'. As a'n la pal ve't ex stuul uva' ye'l umaj txumb'al nunb'an sunjunal. Pet a' unq'a yole' uve' ni vale' uve' kat ichus vunB'aale' sve, tan ine' VIK'AOL U NAJE'.

29As at chit vunB'aale' svi' uva' kat chajon tzan in. As ye'l in ni taq' kan in Aak sunjunal, tan nunb'ane' kam uva' b'a'n te Aak,— ti'k u Jesús.

30As tul tal u Jesús u yole', as ye' saach unq'a tename' ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak.

**Ab'il uve' a' kuxh u paave' nib'ane' as a'e' ik'am u paave'**

31As ech tal ve't u Jesús ile' te unq'a uxhchile' uve' ni niman ve't Aak: —Asoj la enima unq'a yole' uva' ni val sete, as ex ve't unchusulib' la ib'ane'.

32As la pal ve't ex stuul uva' kam isuuchil u jikla yole', tan a' u jikla yole' la q'alpun ex,— ti'k u Jesús.

33As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —¿Kam ni tokkat vayole' uve' naale' ti' uva' la q'alpu ve't o'? Tan ye' atioxoj ok o' sk'amil xe' umaj uxhchil, tan o' tiaal u Abraham,— ti'k chajnaj.

34As ech tal ve't Aak ile': —Ile' jik chit tuk val isuuchil sete, tan jank'al unq'a uxhchile' uve' a' kuxh u paave' nib'ane', as a'e' ik'am u paave'.

35As ye'l u k'ame' la koj jeheb' tu u kab'ale' xe' u b'aal kab'ale'. Pet ech koj u k'aolae', tan a' jeje'lkat k'atz vib'aale' tu u kab'ale' ti' chit ib'ene'.

36Esti'e' ni val sete, tan asoj a' viK'aol u Tiixhe' la q'alpun ex, as q'alpinal chit ve't ex la ib'ane'.

37As ootzimal sva'n uva' ex tiaal u Abraham. As netal ve't unkame', tan ti' uva' ye' nepal tu unq'a yole' uva' ni val sete.

38As unq'a yole' uve' ni vale', as a'e' uva' k'uchel sve ta'n vunB'aale'. As ile' ni val sete. Echat kuxh ex unpajte, tan kam uve' netab'i ta'n veb'aale' as a'e' neb'ane',— ti'k u Jesús.

**Ni tal u Jesús uva' a' tzaanjak vitxumb'al unq'a uxhchile' xe' u tx'i'lanaje'**

39As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —O' tiaal u kub'aal Abraham,— ti'k chajnaj. Ech tal ve't u Jesús ile': —Ex koj tiaal u Abraham, as a' la eb'ane' uve' nik ib'an u Abraham.

40Pet ech koj ex tan netal ve't unyatz'pe' ti' uva' kat val isuuchil u jikla yole' sete uva' kat tal u Tiixhe' sve. As ech koj kat ib'an u Abraham eche' uve' neb'ane',

41tan a' kuxh neb'ane' kam uve' nib'an veb'aale',— ti'k Aak. As ech tal ve't chajnaj ile': —¡Ye' uva' sik'el tzan kuxh koj o' xe' pe'! Pet ootzimal Kub'aal sq'a'n. As a' u Tiixhe' ta' u Kub'aale',— ti'k chajnaj.

42As ech tal ve't Aak ile': —As a' koj chit u Tiixhe' veb'aale', as

xo'n ine' sete tan k'atz u Tiixhe' tzaanajkat in. As eche' tuk' kuxh koj untxumb'al uva' kat ul in tzitza', pet Aake' kat chajon tzan in.

**43** As tuk val sete kam sti' uve' ye' nepal tu vunyole' uve' ni vale', tan ti' uva' ye' nesa' etab'it vunyole',

**44** tan a' u tx'i'llanaje' veb'aale'. As kam chit uva' nisa' veb'aale' as a'e' neb'ane', tan a'e' yatz'ol tetz unq'a uxhchile' b'axa yol. As echat chit nib'an cheel, tan ye'l u jikla txumb'ale' eq'omal sta'n. As tul niyolone' tuk' vichuli yolile', as a' vitxumb'ale' nik'uche', tan a' u tx'i'llanaje' cheesan tetz u chuli yole'.

**45** Pet ech koj in tan ni valo'k u jikla yole' sete. As ye' nenima in.

**46** Asoj jik chit unq'a yole' ni val sete, ¿as kam sti' q'i ye' nek'ujb'a' ek'u'l svi'? ¿Pet moj at umaj ex uva' la k'uchun sve ab'iste vunpaave'?

**47** Tan ab'il uva' a' u Tiixhe' vib'aale', as aya'l chit ik'u'l nisa' inimat viyol u Tiixhe'. Pet ech koj ex, tan jit u Tiixhe' veb'aale'. Esti'e' ye' nesa' enimat viyol u Tiixhe',— ti'k u Jesús.

### Atik chit u Cristo tul ye'xnik itz'eb' u Abraham

**48** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —An chite' vil uve' ni qal see', tan jech axhe' aa Samaria! ¿As a' u sub'ule' ato'k sak'atz!— ti'k chajnaj.

**49** Ech tal ve't u Jesús ile': —Ye'l sub'ul ato'k sunk'atz. Pet a' vunB'aale' ta' ni voksa iq'ii. Pet ech koj ex, tan neteesa unq'ii.

**50** As a' koj ni vale' uva' la oksal unq'ii seta'n. Pet at uma'l u oksan tetz unq'ii. As a'e' vunB'aale' uva' la b'anon esuuchil.

**51** As ile' jik chit tuk val sete, tan ab'il uve' la niman vunyole' as ye'xh jatue' la kami,— ti'k Aak.

**52** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —¡Ile' kat qootzil ve't cheel uva' ato'k chit u sub'ule' sak'atz! Tan kat kam u Abraham tuk' unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As naale' uva', «Ab'il la niman vunyole' as ye'xh jatue' la kami,» ch'axh naale'.

**53** ¿As ma nim aalchu ve't b'a ti' u kub'aal Abraham? Tan kat kam u Abraham. As kat kam unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. ¿Pet kam ve't u eejle'me' q'i uve' naale'?— ti'k chajnaj.

**54** As ech tal ve't u Jesús ile': —Asoj an kuxh in la voksa je' unq'ii, as ye'l itxa'k vunyole'. Pet a' vunB'aale' ni oksan unq'ii. As an chit vunB'aale' ta' uve' «kuTiixh» ch'ex netal sti'.

**55** As tul ye'l Tiixh at tu vetaanxelale'. Pet ech koj in, tan ootzimal chit Aak sva'n. As la koj vale' uva', «Ye' vootzaj Aak,» chaj koj in, tan at Aak sunk'atz. Asoj la vale' uva', «Ye' vootzaj Aak,» chaj in, as in chulin yole', eche' ex. Pet ootzimal Aak sva'n. As nimamal viyol Aake' sva'n.

**56** Pet u Abraham uva' «kub'aal» ch'ex netal sti', as nikat ichiib' ve't aak svi'. As nikat itxuq'txun aak ti' itx'eb'lu u q'ii'e' ti' u vuleb'ale', tan na'lik vatz aak uva' la ul in,— ti'k u Jesús.

57As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —Ye'l axh ta' ab'ane't lavoj toxk'al (50) yaab'. ¿As ma kat eel u Abraham b'a uve' naale'?— ti'k chajnaj.

58Ech tal ve't u Jesús ile': —Ile' jik chit tuk val sete, as tul ye'xnik itz'eb' u Abraham, as atik chit ine',— ti'k Aak.

59As isik' ve't unq'a uxhchile' k'ub' ti' isutil ti' Aak. As imuj ve't tib' Aak ti' tel ch'u'l tu u tostiixhe' xo'l chajnaj.

### Nib'a'nxisa u Jesús uma'l u tzot

**9** 1As tul nikat ixaan u Jesús tu b'ey, as til ve't Aak uma'l u naj uva' tzotike stitz'eb'e'.

2As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —¿Chusul, ab'il etz u paave' ti' uve' tzot vas naje' stitz'eb'e'? ¿Ma ipaav naj? ¿Pet moj ipaav u txutx b'aalae'?— ti'k chajnaj.

3Ech tal ve't Aak ile': —Ye'le. Jit ipaav naje'. As jit ipaav vitxutx naje' tuk' vib'aal naje' uva' tzotik naj stitz'eb'e', pet aq'al uva' la ik'uch u Tiixhe' vib'a'nile' ti' naj. As esti'e' tzotik naj stitz'eb'e'.

4As techal chit tuk unb'an unq'a b'a'nile' uva' tal tzan u chajol vetze' sve tul uva' ye'xnaj b'en q'ii, tan tul la ok aq'b'al, as ye'xheb'il la uch ve't taq'onve'.

5As tul atitel in vatz u tx'ava'e', as in txijun tetz u taanxelal unq'a uxhchile',— ti'k Aak.

6As tzub'ik ve't ku' Aak tu tx'ava'. Ib'an ve't Aak unb'iil u suj. As toksa ve't ok Aak u suje' tzi' ivatz u tzote'.

7As ech tal ve't Aak ile' te u tzote': —Kuxh tx'aa vavatz'e' tu u

piilae' uve' Siloé,— ti'k Aak. As isuuchil u yole' uva' Siloé, uve' «chajel tzan.»

As oora chit b'ex itx'aa ve't u tzote' vivatze' tu u a'e'. As tul q'aav ve't naj, as nik tilon ve't naj.

8As unq'a uxhchile' uve' echen k'atz ikab'al naj tuk' unq'a uxhchile' uva' ootzinik tetz naj uva' tzotik naj, as ech tal ve't ile': —¿Ma jit u naje' uve' nikat ixoneb' ti' ijyot ipuaj'?— ti'k unq'a uxhchile'.

9As at uxhchil nik alon: —Kano. Naje' ta',— ti'ke. As at jolte uva': —Ye'le. Jit naje'. As eela unb'iil tilon naj tuk' u tzote',— ti'ke. As ech tal ve't naj ile': —Ine' uva' inik tzot,— ti'k naj.

10As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' te naj: —¿Kam q'i uve' neelon ve't cheel'?— ti'k unq'a uxhchile'.

11Ech tal ve't u naj ile' uva' tzotike: —U naje' uva' Jesús ib'ii as kat ib'an unb'iil u suj. As kat toksa ok tzi' unvatx. As ech tal ile' sve, «Kuxh tx'aa vavatz'e' tu u a'e' uva' Siloé,» ti'k sve. As kat b'ex untx'aa ve't vunvatze'. As yak kuxh ilon ve't in,— ti'k u naje' uva' tzotike.

12As ech tal unq'a uxhchil ile' te naj: —¿Kat atkat u naje' q'i'?— ti'k unq'a uxhchile'. Ech tal ve't u naj ile' uva' tzotike: —Ye' vootzaj,— ti'k naj.

### Nich'oti unq'a fariseo itzi' u naj uva' tzotike

13U naj uva' tzotike as eq'ol ve't ok naj vatz unq'a fariseo,

14tan ti' uva' tu u xeam q'ii'e' uve' ib'an u Jesús u suje'. As ib'a'nxisa ve't Aak vivatz u naje'.

**15** As ich'oti ve't unq'a fariseo te u naje' ti' uva' kam kat ib'an naj ti' uva' ni tilon ve't naj. As ech tal ve't naj ile': —Suj kuxhe' kat toksa tzi' unvatz. As tul kat b'ex untx'aa vunvatze', as kat ilon ve't in,— ti'k naj.

**16** As ech tal ve't ka'l unq'a fariseo ile': —¡Junk'u! Tan a' texhlal tetz uva' jit xe' u Tiixhe' tzaanajkat u naje', tan nipaasa naj tzii tu u xem q'ii'e,— ti'k chajnaj. Pet ech koj ka't chajnaj: —Asoj aapaav u naje', as ¿kam la tulb'e naj q'i ik'uchat umaj k'uchb'al tetz tijle'm u Tiixhe' eche' u vee'?— ti'k chajnaj. As nik tok ve't ixo'l chajnaj svatzaj ti' u Jesús.

**17** As ech tal ve't chajnaj ile' te u naje' uve' tzotike: —¿Kano axh q'i? ¿Kam ni tal aama ti' u naje' uve' kat b'a'nxisan vavatze'?— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u naj ile': —Ni vale' uva' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u naje',— ti'k naj.

**18** Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' nik ich'o'n taama ti' u Jesús, tan ye' nik inima uva' tzotik u naje', as nik tilon ve't naj. As b'ex mololoj ve't vitxutx naje' tuk' vib'aal naje'.

**19** As ech tal ve't chajnaj ile' te vitxutx naje' tuk' vib'aal naje': —¿Ma a' vak'aole' u vaa' tzotike stitz'eb'e' uve' ni tal unq'a tename'? ¿As kam kat ib'an naj uva' ni tilon ve't naj cheel'?— ti'k chajnaj.

**20** Ech tal ve't vitxutx naj ile' tuk' vib'aal naje': —Ta'n qootzajle uva' qetz naj, as tzotik naj stitz'eb'e'.

**21** Pet ye' qootzaj kam kat ib'an naj uva' ni tilon ve't naj, as ab'il kat b'a'nxisan vivatz naje'. Pet ech'otitaj te naj. As an kuxh naje' tuk alon sete, tan tz'ajnajlu ve't iyaab' naj,— ti'k cha'ma.

**22** Tan nikat ixo'v ve't cha'ma te unq'a iq'esal unq'a tename', tan ma'tik ik'ulat tib' iyol chajnaj uva' asoj ab'il la niman uva' a' u Cristo u Jesús, as la laq'b'al el tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, uve' nikat tal chajnaj.

**23** Esti'e' tal vitxutx u naje' tuk' vib'aal naje' uva': —Ech'otitaj te naj, tan tz'ajnajlu ve't iyaab' naj,— ti'k cha'ma.

**24** As molol ve't u naje' uve' tzotike. As ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tenam ile' te naj: —Ye' eesa iq'ii u Tiixhe' tuk' u chuli yole', tan ile' ootzimal sq'a'n uva' aapaave' u naje' uve' kat b'a'nxisan vavatze',— ti'k chajnaj.

**25** As ech tal ve't naj ile': —Ye' vootzaj b'a asoj aapaav u naje' moj ye'le. Pet ta'n kuxh ootzimale' sva'n uva' inik tzot, as cheel il in ni vilon ve'te',— ti'k naj.

**26** As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam q'i kat tulb'e axh naj ti' ib'a'nxisal vavatze'?— ti'k chajnaj.

**27** As ech tal ve't u naj ile': —As valle' sete. As ye' kuxh ni tok vunyole' tevi'. ¿As kam q'i uva' nesa' etab'it unpajte? ¿Ma a' nesa' b'a uva' antu ve't ex la ok ex sichusulib' u naje'?— ti'k naj.

**28** As yoq'on ve't chajnaj te u naje'. Ech tal ve't chajnaj ile': —¡Echen nooksakat eeb' k'atz



naj! ¡Pet ech koj o', tan a' ni qoksakat qib' k'atz u Moisés!  
**29**As ootzimal sqa'n uva' kat yolon u Tiixhe' tuk' u Moisés, pet ech koj u naje' tan ye' qootzaj katil tzaanajkat naj,— ti'k chajnaj.

**30**As ech tal ve't naj ile' te chajnaj: —¡Va'len kuxh eyolone! Ye' etootzale katil tzaanajlukat Aak, as tul Aak kat b'a'nxisan vunvatze'.

**31**As ootzimal sva'n setuk' uva' ye' ni tab'i u Tiixhe' viyol unq'a aapaave'. Pet ab'il uva' ni niman Aak as nib'ane' kam uva' ni tal Aak, as a' uxhchile' ni tab'i u Tiixhe' viyole'.

**32**Pet ye' atixoj vab'i uva' at umaj uxhchil la ilon umaj tzot sta'n uva' tzotik stitz'eb'e'.

**33**Asoj jit k'atz u Tiixhe' tzaanajkat, as ye'xhkam chite' la itx'ol ib'anata!,— ti'k naj.

**34**As ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tenam ile': —¡Axx chit uma'l u aapaav tul kat itz'eb' axh! ¿As la kol achuso'k tzan o' q'a uva' naale'?— ti'k chajnaj. As ilaq'b'a ve't el chajnaj vas naje' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

### **Ech unq'a fariseo eche' umaj tzot tuk' vitxumb'ale'**

**35**As tul tab'i ve't u Jesús uva' ma'tik ilaq'b'al el tzan u naje', as ech tal ve't Aak ile' te naj tul ilej Aak naj: —¿Ma k'ujle'l ak'u'l ti' viK'aol u Tiixhe'?— ti'k Aak.

**36**As ech tal ve't naj ile': —¿As ab'iste viK'aol u Tiixhe' q'i, ti' uva' la unk'ujb'a' unk'u'l sti'?— ti'k naj.

**37**As ech tal ve't u Jesús ile':

—As ootzimal ve'te' a'n, tan ine' uve' nunyolon see,— ti'k Aak.

**38**Ech tal ve't naj ile': —¡Tuk unk'ujb'a' ve't unk'u'l see!— ti'k naj. As ku' ve't naj qaaloy vatz Aak.

**39**As ech tal ve't Aak ile': —Esti'e' kat ul in vatz u tx'ava'e' ti' ul unjatxat ixo'l unq'a uxhchile', tan la ilon ve't unq'a uxhchile' uva' ye' ni tilone'. Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' ni tilone' ni tale', as a'e' uva' tzot ve'te',— ti'k Aak.

**40**As tul tab'i ve't ka'l unq'a fariseo, as ech tal ve't chajnaj ile': —¿As ma o' tzot b'a uve' naale'?— ti'k chajnaj.

**41**As ech tal ve't u Jesús ile': —Ex koj tzot, as ye' l epaave' ati. Pet ti' uva' netale' uva', «Ni qilone!», ch'ex netale', as esti'e' uve' eq'omal vepaave' seta'n,— ti'k u Jesús.

### **Niyolon u Jesús ti' unq'a kaneero'e'**

**10** **1**As ech tal ve't u Jesús ile': —As jik chit tuk vale', tan ab'il uva' jit'e'ch tok tzi' ipe' unq'a kaneero'e' asoj ech tok vi' u pe'e', as a'e' u elq'ome'.

**2**Pet u uxhchile' uve' ech tok tzi' ipe' unq'a kaneero'e', as a'e' u xeen tetz txooe'.

**3**As nijaj ve't u vatan tetz u kaneero'e' u tzi' pe'e' vatz u xeen txooe'. As junun imolot ve't u xeen txooe' vikaneero'e' tuk' vib'ii txooe', tan ni texhla ve't unq'a kaneero'e' u tuul ivi' u xeen tetze'.

**4**As tul ma't teq'ot el tzan u xeen txooe' unq'a kaneero'e',

as la b'ax ve't naj vatz unq'a ikaneero'e!. As la xekeb' ve't txoo sti', tan ti' uva' ni texhla ve't txoo u tuul ivi' u xeen tetze'.  
**5** Pet ye' la xekeb' unq'a kaneero'e' ti' umaj uxhchil uva' ye' ootzimal u tuul ivi'e! sta'n, tan la kuxh ooj ve't txoo svatz,— ti'k u Jesús.  
**6** As u yole' uva' tal Aak as k'uchuvatz kuxhe!. As eche' pal koj chajnaj stuul kam ni tokkat u yole' uve' tal Aak.

### U Jesús a'e' u b'a'nla xeen kaneero'

**7** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ile' jik chit tuk val sete, tan ine' u tzi' pe'e! uve' ni tokkat unq'a kaneero'e!.  
**8** Pet unq'a naje' uve' b'axel kat ul toksa tib' xeen txooil, as elq'ome', tan nikat tal telq'at unq'a kaneero'e!. As ye' kat inima unq'a kaneero'e' viyole'.  
**9** As ine' u tzi' ipe' unq'a kaneero'e!. As jank'al unq'a kaneero'e' uva' in la eq'on ok tzan as kolel ve'te' sva'n. As la oki. As la eli. As b'a'nla chaj k'uach la techb'u txoo.  
**10** Ech koj u elq'ome', tan aal kuxh la ul telq'a unq'a kaneero'e!. As la iyatz'e!. As la isotzsa ivatz unq'a kaneero'e!. Pet ech koj in, tan kat ul in ti' vaq'at itiichajil unq'a uxhchile' uva' eche' unq'a kaneero'e!. As at itiichajil unq'a uxhchile' uve' ye' iya'teb'al.  
**11** As ine' u b'a'nla xeen kaneero'e' tan la vaq' vib' kamoj ti' unq'a unkaneero'e!.  
**12** Pet ech koj u uxhchile' uva' chooel ti' ixeep unq'a kaneero'e!,

tan a' kuxh vija'mile' ni titz'a, tan jit tetz unq'a kaneero'e!. As tul la til u uxhchile' tul umaj xo', as la ooj ve'te!. As la kuxh taq' ve't kan u uxhchile' unq'a kaneero'e' sijunal vatz u xo'e!. As tul la itxey ve't u xo'e! umaj u kaneero'e!, as la ipaxi ve't tib' unq'a kaneero'e' skajayil.  
**13** As la ooj ve't u xeen tetz txooe!, tan ti' uva' chooel kuxhtu!. As jit kuxh latz' unq'a kaneero'e' sti'!

**14** Pet ine' u b'a'nla xeen txoo. As ootzimal vunkaneero'e' sva'n. As ootzimal in ta'n vunkaneero'e' unpagte.

**15** As echat kuxh in tuk' vunB'aale', tan ootzimal in ta'n Aak. As ootzimal Aak sva'n. As ine' u b'a'nla xeen txoo, tan la vaq' vib' kamoj ti' vunkaneero'e!.

**16** As jit kuxh ta'ne' vunkaneero'e' uva' at tzitza!. Pet atiltel txoo uva' ye' ato'k tzan tu u pe'e!. As tuk veq'o ok tzan txoo, tan tuk texhla ve't txoo u tuul unvi'e!. As uma'l kuxh ve't pe' la atinkat ve't txoo skajayil. As uma'l kuxh ve't xeen tetz txoo la ib'ane!.

**17** As aya'l chit unk'u'l la vaq' vib' kamoj ti' unq'a unkaneero'e!. As la ul vaama unpagte. Estile' uva' xo'n chit in te vunB'aale'!

**18** As ye'xheb'il la maon sve as echene' vitiichajile' tunq'ab!. La uchi uva' la vaq' itiichajil as moj la veesa tan ye'xhib'il la eesan tunq'ab' tan a' vunb'aale' aq'ol tetz sve,— ti'k u Jesús.

**19** As tul tab'i ve't unq'a fariseo unq'a yole' uve' tal u Jesús, as ok ve't ixo'l chajnaj svatzaj.

**20** As nimal unq'a fariseo alon uva': —¡An chite! ta' u yole' uva' kat qala, tan ato'k u sub'u'le' vi' taama u naje! ¡Ch'u'jile' elnallukat naj! ¿Kam itxa'k viyol naje' netab'i?— ti'k unjolol chajnaj.

**21** As ech tal unjoltu chajnaj ile': —Asoj ato'k sub'ul k'atz umaj naj, as jit'e'ch iyolon naje' la ib'ane' eche' u vee'. ¿As la kol oleb' umaj sub'ul q'a ti' ib'a'nxisal ivatz unq'a tzote'?— ti'k chajnaj.

### Ni tixval u Jesús

**22** As tul ma'tik tok ve't u q'ala'e', as nikat tuch u nimla q'ii'e' tu u Jerusalén ti' tulsat unq'a tename' sk'u'l uva' kat b'anax ve't tuch u tostiixhe', tan na'xnik teesat unq'a aa Roma iq'ii u tostiixhe'.

**23** Atik u Jesús tu u tostiixhe', as tul nikat ixaan Aak tu u teenta uva' Salomón ib'ii,

**24** as imol ve't ok tib' ka'l unq'a iq'lesal unq'a tename' ti' u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Jatu la aal isuuchil sqe? Asoj axh u Cristo, pet al sqe cheel xo'l unq'a tename',— ti'k chajnaj.

**25** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —Tan kat val isuuchil sete. As ye' nenima in. As jank'al unq'a b'a'nile' uve' nunb'ane' tuk' vib'ii vunB'aale' as a'e' ni k'uchun u vijle'me'.

**26** Pet ye' nenima vunyole', tan ti' uva' jit echen ex xo'l vunkaneero'e'.

**27** Pet ech koj vunkaneero'e', tan ni tab'i txoo tuul unvi'. As ootzimal txoo sva'n. As nixekeb' txoo svi'.

**28** As ni vaq' itiichajil uva' ye'l iya'teb'al. As eche' jatu koj la sotz ivatz txoo. As ye'xheb'il la eesan txoo tunq'ab',

**29** tan a' vunB'aale' kat aq'on sve. As Aake' uva' nim talchu ti' unq'a vee' skajayil. Esti'e' uva' ye'xheb'il la oleb' ti' teesal tiq'ab' Aak.

**30** As vatzul kuxh in tuk' vunB'aale',— ti'k u Jesús.

**31** As isik' ve't unq'a uxhchile' k'ub' unpajte ti' isutil ti' u Jesús.

**32** As ech tal ve't u Jesús ile':

—Nimal unq'a b'a'nile' kat unk'uch sevatz ta'n vunB'aale'. ¿As ab'iste u b'a'nile' q'i uve' tuk eyatz' in sti'?— ti'k Aak.

**33** Ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —Jit ti' umaj b'a'nil tuk kuyatz'kat axh. Pet ti' uve' neesa iq'ii u Tiixhe', tan axh kuxh naje'. Pet nu kuxh ooksa je' eeb' Tiixhil,— ti'k chajnaj.

**34** As ech tal ve't u Jesús ile': —Ootzimal u yole' seta'n uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile': «Exe' ex tiixh.» ti'k u Tiixhe' tal te unq'a b'anol isuuchil unq'a tename' na'ytzan.

**35** As ootzimal'e' sqa'n uva' ye' la uch teesal iq'ii viyol u Tiixhe'. Pet techal la nimali skajayil. Asoj Tiixh kat alon uva' tiixh unq'a naje' la ib'ane' uva' atik tijle'm ta'n Aak,

**36** ¿as kam q'i uva' netal svi' uva' ni veesa iq'ii u Tiixhe' ti' kuxh uva' kat val sete uva', «In viK'aol u Tiixhe'»? Tan Aake' kat aq'on u vijle'me'. As kat ichaj tzan in Aak xo'l unq'a tename'.

**37** Asoj ye' nunb'ane' kam uva' nib'an vunB'aale', as ye' la enima in.

**38** Pet asoj nunb'ane' uva' nib'an vunB'aale', as k'uxh ye' la enima in ti' unq'a yole' uva' ni val sete, as animataj in ti' uve' nunb'ane' aq'al uva' la etootzi uva' at vunB'aale' sunk'atz. As at in k'atz Aak,— ti'k u Jesús.

**39** As itxey ve't unq'a uxhchile' u Jesús sk'u'l. As ooj ve't Aak xo'l chajnaj.

**40** As b'en ve't u Jesús jalit u nimla a'e' uva' Jordán. As atik ve't Aak tu u tzuukin tx'ava'e' uva' nikat taq'kat ku' u Xhune' unq'a uxhchile' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'.

**41** Nimal unq'a tename' oon ve't k'atz u Jesús. As ech tal ve't unq'a tenam ile': —An chite' vil. K'uxh ye' kat ik'uch u Xhune' umaj k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe', as jikla yol chite' vil uve' kat tal u Xhune' ti' u Jesús,— ti'k unq'a tename'.

**42** Esti'e' uva' nimal unq'a tename' kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús tzitzi'.

### Vikameb'al u Lázaro

**11** **1** As uma'l u naj uva' Lázaro ib'ii, as aach'o'mik naj. As echenik naj tu u tal tenam uva' Betania tuk' unq'a tanab'e', u Taae' tuk' u Ma'le'.

**2** As u Ma'le' uva' tanab' u Lázaro, as ixoje' uva' kat oksan u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ti' toj u Jesús. As kat itzajsa ve't ixoj ta'n u xi'l ivi'e'.

**3** As ichaj ve't b'en unq'a tanab' u Lázaro uma'l uxhchil k'atz u Jesús. As ech b'ex alpo ve't ile' te Aak: —Pap, vixib'in u Taae' tuk' u Ma'le' uva' xo'n chit see, as ch'o'm ni b'anon ve't naj,— ti'k u uxhchile' tal te Aak.

**4** As tul tab'i ve't u Jesús'e' u yole' uva' tal b'en cha'ma, as ech tal ve't Aak ile': —Ye'l u ch'o'm'e' la koj chit oleb' ti' ikam u Lázaro. Pet la oksal ve't iq'ii u Tiixhe' ti' uve' tuk' ib'an u Tiixhe' ti' naj. As la ok ve't unq'ii sta'n, tan ine' viK'aol u Tiixhe',— ti'k Aak.

**5** As k'uxh xo'n chit u Taae' tuk' u Ma'le' tuk' u Lázaro te Aak,

**6** as tul tab'i Aak uva' nikat ich'o'n u Lázaro, as ye'l uva' yak kuxh koj el ch'u'l Aak. Pet ka'va'ttel q'ii atin kan Aak tu uve' atikkat Aak.

**7** As xamtik stuul, tal ve't Aak te unq'a ichusulib'e': —Ko'naj svi' tu u Judea,— ti'k Aak.

**8** As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —Chusul, ¿ma naal ve't ab'en tu u Judea unpajte? As tul ni tal unq'a iq'lesal unq'a tename' ayatz'pe' ta'n k'ub',— ti'k chajnaj.

**9** As ech tal ve't Aak ile': —Ootzimale' seta'n uva' kab'laval oora tuul u q'ie'. As ab'il uve' nixaan sq'il, as ye'xhkam la itx'et toj, tan at ve't txijun tetz vatz u tx'ava'e'.

**10** Pet ab'il uva' nixaan aq'b'al, as la itx'et toj, tan ye'l u txijun tetze' at sk'atz,— ti'k Aak.<sup>i</sup>

<sup>i</sup> **11.10** U q'ii uva' tal u Jesús, as a' isuuchil uva' atik Aak xo'l unq'a ichusulib'e'. As ye' la ka'kab'in taama chajnaj ti' u k'ujleb'al ik'u'le'. Pet ech koj u aq'b'ale', tan a' isuuchile' uva' ye'l ve't Aak at xo'l chajnaj. As la ka'kab'in ve't taama chajnaj ti' u k'ujleb'al ik'u'le'.

**11** As tul ma'tik talat u Jesús u yole', as ech tal ve't Aak ile' te unq'a ichusulib'e': —Kat vatyu vas qetz k'ultzi'e'. Pet b'en in ti' unb'eyat naj,— ti'k Aak tal ti' u Lázaro.

**12** As ech tal ve't unq'a ichusulib' Aak ile': —Pap, asoj kat vatyu ve't naj, as tuk b'a'nxoj naje' b'a,— ti'k chajnaj.

**13** Pet a' uve' tal Aak uva' ma'tik ikam ve't u Lázaro. As ech koj unq'a ichusulib' Aake', tan vata'm chit ve't nik ib'an u Lázaro uva' nik tal je' chajnaj ste.

**14** As tal ve't Aak isuuchil te chajnaj. As ech tal Aak ile': —Kat kamyu u Lázaro.

**15** As nuntxuq'txun sti' uva' ye'l in at in tzitzi', tan seti' la txakonkat ti' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l svi'. Pet ko'naj qila,— ti'k Aak.

**16** As ech tal ve't u Maxh ile' uva' Dídimo: —Ko'naj b'a unpajte. Eela kukam tuk' Aak,— ti'k naj tal te unq'a imoole'.

### U Jesús aq'ol tetz tiichajil

**17** As tul oon ve't u Jesús najlich u Betania, as tab'i ve't Aak uva' kajva'xnik q'ii imujax ve't u Lázaro.

**18** As pal pok'o'chil i'l ixo'l u Betania tuk' u Jerusalén.

**19** As esti'e' ye' saach unq'a aa Jerusalén ul yak'insan taama u Taae' tuk' u Ma'le' ti' uva' kat kam u Lázaro.

**20** As tul tab'i ve't u Taae' uva' unb'iitik kuxh toon ve't u Jesús, as q'ax tel ch'u'l ixoj. B'ex ik'ul ve't ixoj u Jesús tu b'ey. Pet ech

koj u Ma'le' tan kat kaa ixoj tu kab'al.

**21** As ech tal ve't u Taa ile' te u Jesús: —Pap, atik koj axh tzitza', as ye'le'xh vunxib'ine' kat kami.

**22** Pet ootzimal sva'n uva' kam kuxh b'a'níl la ajaj te u Tiixhe' as la taq' Aak see,— ti'k u Taae'.

**23** As ech tal Aak ile': —Tuk uloj taamae' vaxib'ine'— ti'k Aak.

**24** As ech tal ve't u Taa ile': —Kano q'i. Ootzimale' sva'n uva' la chit ul taama vunxib'ine' tul la ul taama unq'a kamnaje' timoxtel q'ii,— ti'k ixoj.

**25** As ech tal ve't Aak ile': —Ine' la ulsan taama unq'a kamnaje'. As ine' aq'ol tetz itiichajil. As jank'al unq'a uxhchile' uve' la ik'ujb'a' ik'u'l svi' as at chit itiichajile', k'uxh ma't ikame'.

**26** As jank'al unq'a uxhchile' uve' isle'le as k'ujle' ik'u'l svi', as ye'xh jatue' la kam u taanxelale' vatz u Tiixhe'. ¿Ma nanima u yole' uve' ni val see?— ti'k u Jesús.

**27** As ech tal u Taa ile': —Kano, Pap. Kat unnimale' uva' axhe' u Cristo. As axhe' viK'aol u Tiixhe' uva' kat ulyu vatz u tx'ava'e',— ti'k ixoj.

### Ni toq' u Jesús ti' u Lázaro

**28** As tul kuxh tal u Taae' u yole' te u Jesús, as q'aav ve't ixoj tu kab'al. B'ex ijas ve't ok ixoj te u Ma'le' uva': —Il u Chusul kat ulya. As nimolo axh Aak,— ti'k u Taae'.

**29** As tul tab'i ve't u Ma'le' u yole' uva' tal u Taae' ste, as q'ax tel ve't ch'u'l ixoj ti' b'en tilat u Jesús,

**30** tan ye'xnik oon Aak tu u tal tename!. Pet atiliktel Aak tu uve' ik'ulkat tib' Aak tuk' u Taae!.

**31** As tul til unq'a uxhchile' uve' atik tikab'al cha'ma ti' iyak'insal taama cha'ma vatz u txumu'me!, uva' q'ax tel ch'u'l u Ma'le!, as xekeb' ve't el tzan unq'a uxhchile' ti' ixoj, tan kamal yakik ixoj tu uve' mujlukat u Lázaro ti' toq' sijunal uve' nikat tal unq'a uxhchile!.

**32** As tul oon ve't u Ma'le' k'atz u Jesús tu uve' atikkat Aak, as ku' ve't ixoj qaaloy vatz Aak. As ech tal ve't ixoj ile!: —Pap, atik koj axh ta' tzitza!, as ye'le'xh vunxib'ine' kat kami,— ti'k ixoj.

**33** As til ve't u Jesús uva' nik toq' u Ma'le' tuk' unq'a uxhchile' uve' xekik ti' ixoj. As ok ve't uma'l u mam txumu'm tu u taanxelal Aak ti' uva' kat kam u Lázaro ta'n u ch'o'me!.

**34** As ech tal ve't Aak ile!: —¿Katil q'i kat emujkat u Lázaro?— ti'k Aak. Ech tal ve't unq'a uxhchil ile!: —Si'u, Pap. Ko' qile!,— ti'k unq'a uxhchile!.

**35** As oq' ve't u Jesús.

**36** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile!: —Xo'nik chit naje' te Aak,— ti'k unq'a uxhchile!.

**37** Pet ech tal ve't ka't unq'a uxhchil ile!: —Kat ib'a'nxisa naj ivatz u tzote!. ¿As kam q'i uva' ye' kat oleb' naj ti' uva' ye' koj kat kam u Lázaro?— ti'k unq'a uxhchile!.

### Ni talsa u Jesús taama u Lázaro

**38** Aal chit kat txumun ve't u Jesús. As jetz'en ve't ok Aak tzi'

u jule' uva' mujlukat u Lázaro. As jupik itzi' u jule' ta'n uma'l u nimla k'ub', tan k'otik ok u jule' vatz uma'l u pi'un.

**39** As ech tal ve't u Jesús ile!: —Eteesataj el u k'ub'e' tzi' u jule!,— ti'k Aak tal te unq'a uxhchile!. As ech tal ve't u Taa ile' te u tanab' u Lázaro: —As xev ve'te!, Pap, tan kajva'x q'ii imujlu ve't naj,— ti'k ixoj.

**40** As ech tal ve't u Jesús ile!: —¿Ma ye' kat val b'a see uva' asoj la ak'ujb'a' ak'u'l svi' as la chit eele' uva' nim chit talche' u Tiixhe'?— ti'k Aak.

**41** As teesa ve't unq'a uxhchile' u k'ub'e' tzi' u jule!. As sajin ve't je' u Jesús tu almika!. As ech tal ve't Aak ile!: —Ta'ntiixh see, unB'aal, tan kat aab'il vunyole!.

**42** As ootzimal sva'n uva' naab'i vunyole' b'enameen. Pet ti' kuxh ve't unq'a tename' uve' at



Xhun 11.38-44

sunk'atz as ni val see, aq'al uva' la inima unq'a uxhchile' uva' axh kat chajon tzan in,— ti'k Aak.

**43** As tul tzojpu ve't inachat Aak Tiixh, as taq' ve't je' Aak tuul ivi'. As sik'in ve't Aak. Ech tal Aak ile': —jLázaro, elen ch'u'l tu u jule'!— ti'k Aak.

**44** As el ve't ch'u'l u Lázaro tu u jule'. As ech tal ve't Aak ile' te unq'a uxhchile': —Esaaputaj naj, aq'al uva' la xaan ve't naj,— ti'k Aak, tan b'ochelik naj tu u maantae' tuk' iq'ab' tuk' toj. As jupik ivatz naj ta'n su't unpahte.

**Nik'ul tib' iyol unq'a iq'esal unq'a tenam ti' ikam u Jesús**

*Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2;*

*Lucas 22.1-2*

**45** As tul til ve't unq'a uxhchile' uve' xekik ti' u Ma'le' u nimla b'a'nile' uve' ib'an u Jesús, as ye' saach unq'a uxhchile' ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' Aak.

**46** Pet ech koj ka't unq'a uxhchile', tan b'ex tal ve't te unq'a fariseo kam uve' ib'an u Jesús.

**47** As imol ve't tib' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a fariseo ti' ib'anat inuk'u. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam tuk kub'ane'? Tan mama'la k'uchb'al tetz u tijle'm naje' nik'uch vatz unq'a tename'.

**48** Asoj ye'xhkam kuxh tuk kub'ane', as tuk mox inima unq'a tename' viyol naje'. As tuk uloj unq'a isol u ijlenaale'

tu u Roma. As tuk te'pu chajnaj u kutostiixhe'. As la sotzsal u kutename' skajayil,— ti'k chajnaj svatzaj.

**49** As yolon ve't uma'l u naj xo'l chajnaj uva' Caifás ib'ii uva' atik ok siq'esalil oksan iyol tenam vatz Tiixh tu u yaab'e'. As ech tal naj ile': —jYe' etootza uva' nim talche' u yole'!

**50** ¿As ma ye' nepal stuul uva' aal b'a'ne' uva' la kam umaj naj ti' u kutename', aq'al uva' ye'l u tename' la sotzi?— ti'k u Caifás.

**51** Eche' tal kuxh koj u Caifás u yole' tuk' itxumb'al. Pet ti' uve' naj iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tu u yaab'e', esti'e' kat tal ve't naj u yole' ta'n u Tiixhe' uva' la chit kam u Jesús ti' unq'a tename' skajayil.

**52** As jit kuxh ti' unq'a tiaal Israel la kamkat u Jesús. Pet ti' uva' ye'l ixo'l unq'a tename' la ib'ane' ta'n u Jesús, aq'al uva' unvatzul kuxh ve't unq'a tename' la ib'an vatz u Tiixhe', k'uxh paxin tib' unq'a tename' vatz u tx'ava'e'.

**53** Esti'e' ik'ujb'a' ve't unq'a iq'esal unq'a tename' uva' la kam u Jesús.

**54** As ye' nikat ik'uch ve't tib' u Jesús xo'l unq'a tename'. Pet el ve't ch'u'l Aak tu u Betania. As b'en ve't Aak tu uma't u tenam uva' Efraín, najlich ve't u tzuukin tx'ava'e'. As tzitzi' atinkat ve't Aak tuk' unq'a ichusulib'e'.

**55** As unb'iitik kuxh ilejat ve't u nimla q'ii'e' uva' pascua,<sup>ii</sup> uva'

<sup>ii</sup> **11.55** As jun yaab' nik talsa unq'a tiaal Israel sk'u'l uva' ye'l unq'a b'axa ik'aol unq'a q'esla ib'aale' kat yatz'pi ta'n u ángel tul uva' kat el ch'u'l u tename' tu u Egipto. As eyen tu Éxodo 12.1-36.

nikat inima unq'a tiaal Israel. As ye' saach unq'a uxhchile' tzaa tulaj itenam ti' tul tu u Jerusalén ti' teesat el u va'lexhe' sti' vatz u Tiixhe' jaq' u nimla q'ie'.

**56** As nikat ichuk unq'a uxhchile' u Jesús xo'l unq'a tename' tu u tostiixhe'. As ech nikat tal ile' svatzaj: —¿Kam ni tal etaama? ¿Ma tul u Jesús tu u nimla q'ie' moj ye'le?— ti'k unq'a uxhchile', **57** tan ma'tik talax el tzan te unq'a tename' skajayil ta'n unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a fariseo, uva': —Asoj at umaj ex ootzin tetz uva' kat atkat u Jesús, as la etal sqe, aq'al uva' jik kuxh qoone' ti' kutxeyat naj,— ti'k chajnaj.

**Ni toksa u Ma'l tx'umtx'ulla tz'akab'al ti' u Jesús**

*Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9*

**12** 1 Ech ve't vaajit q'ii tul u nimla q'ie' uva' pascua, as q'aav ve't u Jesús tu u Betania uve' atikkat u Lázaro uva' kami, uva' ma'tik tulsat Aak taama unpajte.

**2** As ib'an ve't unq'a tanab' u Lázaro tuch uma'l u b'a'nla tx'a'o'm ku'q'ii ti' toksal iq'ii u Jesús. As nikat iq'ajsa u Taae' unq'a ta'le'. As xonlik u Lázaro vatz u meexhae' tuk' u Jesús ti' itx'a'ne'.

**3** As teq'o ve't tzan u Ma'le' uma'l lemeeta u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' uva' je'nal chit ija'mil. As toksa ixoj ti' toj u Jesús, as itzajsa ve't ixoj ta'n u xi'l ivi'e'. Va'l'lik chit itx'umtx'ul ve't tuul u kab'ale' ta'n u tx'umtx'ulla tz'akab'ale'.

**4** As ech tal ve't uma'l vichusulib' u Jesús ile' uva' la k'ayin Aak, u Iscariote uva' Judas ib'ii:

**5** —¿Kam q'i uva' kat koj k'ayil u tx'umtx'ulla tz'akab'ale'? Tan je'nal chit ija'mil. Kamal o'laval k'alal (300) q'ii aq'on ija'mil. As kat koj aq'ax vija'mile' te unq'a meeb'a'e',— ti'k naj.

**6** As ye'l uva' a' koj chit unq'a meeb'a'e' nikat itxum naj ivatz. Pet nikat telq'a naj u puaje', tan naj kololik tetz u puaje' xo'l chajnaj.

**7** As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Ye'xhkam kuxh etal ti' u ixoje! Tan kolel u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' ta'n ixoj. As texhlal tetz u q'ie' nib'an ixoj tul uva' la mujlu ve't in,

**8** tan eche' b'enameen koj la atin in sexo'l. Pet ech koj unq'a meeb'a'e', tan at chite' tuk ib'an sexo'l,— ti'k Aak.

**Ni tal unq'a iq'lesal unq'a tenam iyatz'pu ve't u Jesús tuk' u Lázaro**

**9** As tul tab'i ve't unq'a tename' uva' atik u Jesús tu u Betania, as ye' saach unq'a tename' b'ex tu u Betania ti' b'en tilat u Jesús tuk' u Lázaro, tan ti' uva' ma'tik tulsat Aak taama u Lázaro.

**10** Esti'e' ichuk unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh txumb'al ti' iyatz'at ve't u Lázaro tuk' u Jesús,

**11** tan ipaav kuxh u Lázaro uve' ye' saach unq'a tename' nikat teesa ve't tib' k'atz unq'a iq'lesal unq'a nachol Tiixhe'. As nikat ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' u Jesús.



**Ni toksal iq'ii u Jesús  
tu u Jerusalén**

*Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11;  
Lucas 19.28-40*

**12** Ech ve't q'ejal stuul, as tab'i ve't unq'a mama'la tename' uva' la oon ve't u Jesús tu u Jerusalén, tan ye' saach unq'a tename' ma'tik toon ve't tu u Jerusalén ti' u nimla q'ie'.

**13** As teq'o ve't unq'a tename' xaj ch'i'm. As el ve't ch'u'l tu u Jerusalén ti' ik'ulax ve't u Jesús tzi' u tename'. As tul til ve't unq'a tename' tul Aak, as taq' ve't je' tuul ivi'. As ech tal ile': —¡Qoksataj iq'ii Aak, tan achveb'al chit tul Aak tuk' vib'ii u Kub'aal Tiixhe'! ¡As Aake' u qjilenaale', o' uva' o' tiaal Israel!— ti'k unq'a tename'.

**14** As tul ilej Aak uma'l u tal b'ur, as je' ve't Aak ti' txoo eche' uva' alél kan tu viyol u Tiixhe', tan ech ni tal viyol u Tiixh ile':

**15** Ye' kuxh xo'v ex, jank'al ex uva' ex aa Sion,  
tan il vetijlenaal ile' tule' uva'  
at je' ti' uma'l u tal b'ur,  
ti'k u yole'.

**16** As jit pal unq'a ichusulib' Aake' stuul kam uva' nik tuche'. Pet tul oksal ve't iq'ii Aak, as a'n ul ve't sk'u'l chajnaj uva' tz'ib'amalik kan tu viyol u Tiixhe' uva' kam la ulb'el Aak. As a'n pal ve't chajnaj stuul uva' kat chit ib'ana uva' tz'ib'amal kan ti' Aak.

**17** As unq'a uxhchile' uve' ilon isik'let el tzan Aak u Lázaro tu u jule', as b'ex tal ve't unq'a uxhchile' xo'l u tename' uve'

jit ilon, kam uve' kat uchi ti' u Lázaro.

**18** Esti'e' el ch'u'l unq'a tename' ti' ik'ulpu u Jesús, tan ti' uva' ab'il itzib'lal u k'uchb'al tetz u tijle'm Aake', tan ti' uva' ul taama u Lázaro ta'n Aak.

**19** Pet ech koj unq'a fariseo, tan ech tal chajnaj ile' svatzaj: «¡As ile' kat ik'uchlu ve'te' uva' ye' la oleb' o' ti' u naje', tan kajayil chit ve't unq'a tename' xekel ve't ti' naj!» ti'k chajnaj.

**Nichuk ka'l unq'a uxhchil  
u Jesús uva' jit tiaal Israel**

**20** As atik jolol unq'a uxhchil uva' jit tiaal Israel xo'l unq'a tename' uva' ma'tik toon tu u Jerusalén ti' inachat Tiixh tu u nimla q'ie'.

**21** As jetz'en ve't ok unq'a uxhchile' k'atz u Pi'le' uva' tzaanaj tu u Betsaida uva' echen tu u Galilea. As ech tal ve't ile': —B'an b'a'n'il. K'uch u Jesús sqe, tan nu kusa' qilat Aak,— ti'k unq'a uxhchile'.

**22** As b'ex tal ve't u Pi'le' te u Lixhe' kam uva' kat tal unq'a uxhchile'. As b'ex ve't chajnaj ti' talat u yole' te u Jesús.

**23** As ech tal ve't u Jesús ile' te chajnaj: —Najli ve't u q'ie' uva' la b'en ve't VIK'AOL U NAJE' k'atz viB'aale' unpajte, as la oksal ve't iq'ii.

**24** Esti'e' jik chit tuk val sete, asoj la kaa u iiae' tetz u trigo tu tx'ava' asoj ye' la kami as ye'le b'a la xalmiti, as la kuxh atine' b'a tzitzi'. Asoj la kami as la xalmiti, nimal ivatze' b'a la taq'e'.

**25** Ab'il uva' xo'n vitiichajile' ste vatz u tx'ava'e', as la itz'eje'. Ab'il uve' ni tixva vitiichajile' vatz u tx'ava'e', as xo'ne' b'a vitiichajile' ste uve' ye'l iya'teb'al.

**26** As ab'il uva' la niman in as la xekeb' svi', tan katil uve' atkat in, as tzitzi' la atinkat u niman vetze'. As ab'il uve' la niman in, as la toksa vunB'aale' iq'ii.

### Ni tal u Jesús vikameb'al

**27** As cheel tan va'l chit itxumun vaama. ¿As kam q'i la vale'? ¿Ma ech la val ile': «UnB'aal, kol in vatz u k'axk'oe' uva' k'ujlu kan svi'» ma chaj in la vale'? Ye'le ta', tan a' sti'e' kat ulkat in,— ti'k u Jesús.

**28** As ech tal u Jesús ile' unpagte: —UnB'aal, k'uch ku' tzan u eejle'me' vatz unq'a tename',— ti'k Aak. As kat ab'il uma'l u tuul vi' tu almika'. Ech tal ile': —Kat unk'uchle' uva' nivoksa aq'ii vatz unq'a tename'. As tuk voksa aq'ii unpagte,— ti'k u tuul vi'e'.

**29** As jank'al chit unq'a tename' uve' atike as tab'i u tuul vi'e' tu almika'. As ye' kat pal stuul. As at unjolol unq'a uxhchile' kat alon uva': —Q'ankooe' kat tiini,— ti'ke. As unjolte kat alon uva': —Umaj ángel kat yolon tuk' u Jesús,— ti'ke.

**30** As ech tal ve't Aak ile' xo'l unq'a tename': —Eche' svi' koj kat yolonkat ku' tzan u tuul vi'e'. Pet seti'e',

**31** tan kat ilejlu ve't u q'ie'e' uva' tuk b'anaxoj ve't isuuchil unq'a tename' vatz u tx'ava'e'. As tuk laq'b'alaj el u tx'i'lanaje' uve' ni

toksa tib' sb'ooq'olil ti' unq'a tename' uve' at vatz u tx'ava'e'.

**32** As tul la aq'pik je' in vatz u kuruse', as la unmutxb'e unq'a tename' skajayil ti' tok sunk'atz,— ti'k Aak.

**33** As tal Aak u yole' ti' uva' la pal unq'a tename' stuul ti' uva' kam ikam Aak la kami.

**34** As ech tal ve't unq'a tenam ile' te Aak: —Tan ab'imal viyol u Tiixhe' sqa'n uva' tul la ul u Cristo vatz u tx'ava'e', as la atin ve'te' ti' chit ib'ene'. ¿As kam ni tokkat u yole' q'i uve' naale' uva': «Techal chit la aq'pik je' VIK'AOL U NAJE' vatz u kuruse',» ch'axh naale'? ¿Ab'iste q'i VIK'AOL U NAJE' uve' naale'?— ti'k unq'a tename'.

**35** As ech tal ve't u Jesús ile': —Unb'iitoj kuxhe' tuk atinoj in sexo'l ti' untxijut ex, tan ine' u txijun etetze'. As xaanojtaj ex vatz u saje' tul uva' ye'xnaj b'en in, aq'al uva' ye' la ul u q'ej toktoe' seti'. As ye' la kaa ex tu u q'ej toktoe', tan ab'il la xaan tu u q'ej toktoe', as ye' tootzaj katil k'ajelkat sta'n.

**36** As ek'ujb'a'taj ek'u'l svi' tul uva' at in sexo'l ti' etxijule', aq'al uva' ex la txijun ve't unq'a tename' unpagte,— ti'k Aak.

### Ye' ninima unq'a iq'esal unq'a tenam u Jesús

As tul kuxh ya' u Jesús ti' iyolone', as b'en ve't Aak. As imuj ve't tib' Aak vatz unq'a tename'.

**37** As k'uxh nimal unq'a k'uchb'al tetz viyak'il Aake' ma'tik ib'anata' vatz unq'a

tename!, as ye' nik ik'ujb'a' unq'a tename! ik'u'l ti' Aak.

**38** As ech kat ib'ane' uva' itz'ib'a kan u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', uva' ech ni tal ile!:

Kub'aal Tiixh, ye'xheb'il chit ni niman vayole' uve' ni val xo'l u tename!.

As mita'n nipal unq'a tename! stuul jank'al uva' kat ak'uch ste, ti'k u Isaías.

**39** Esti'e' uva' ye' kat uch ik'ujb'a't unq'a tename! ik'u'l ti' u Jesús, tan ech kat ib'an unq'a tename! eche' ni tal uma't u yol uva' itz'ib'a kan u Isaías uva' ech ni tal ile!:

**40** As Tiixhe' kat b'anon uva' ye' nikat ib'en te unq'a tename! ti' unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil Aake!.

As an chit Aake' kat b'anon uva' ye' nikat tok xe' taama unq'a tename! ti' inimal Aak.

Esti'e' uva' ech tal Aak ile':  
«Ye' kat til unq'a tename! jank'al uva' kat unk'uch ste.

As ye' kat pal stuul.

As ye' kat ijalpu vitxumb'ale' ti' uva' la unsotzsa ipaav,» ti'k u Tiixhe', taq' u yole' uva' itz'ib'a kan u Isaías.

**41** As tal ve't u Isaías unq'a yole', tan ti' uva' ma'tik tilat ve't u Isaías uva' nim talchu u Tiixhe'. As tal ve't kan u Isaías ka'l unq'a yol ti' u Jesús.

**42** As k'uxh ech u yole' uva' tz'ib'amal kan, as nimal unq'a iq'lesal unq'a tename! ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús. Pet ye' nikat tal tib' vatz unq'a fariseo uva' nik

inima chajnaj Aak, tan ye' nikat isa' chajnaj uva' la laq'b'al el tzan chajnaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ta'n unq'a fariseo.

**43** As a' nikat isa' chajnaj uva' la oksal iq'ii chajnaj ta'n unq'a uxhchile!. Pet jit uva' a' koj nisa' chajnaj uva' la oksal iq'ii chajnaj ta'n u Tiixhe!.

### Niyolon u Jesús ti' ib'anax isuuchil unq'a uxhchile'

**44** As taq' ve't je' u Jesús tuul ivi' xo'l unq'a uxhchile!. As ech tal ve't Aak ile': —Jank'al unq'a uxhchile' uve' k'ujle'l ik'u'l svi' as jit kuxh ine' uva' nik'ujb'a' ik'u'l svi!. Pet antu u chajol tzan vetze' kat ik'ujb'a' ik'u'l sti!.

**45** As jank'al unq'a uxhchile' uve' ni exhlan in as an chit u chajol tzan vetze' ni texhla unpajte.

**46** As ine' u txijun tetz u taanxelal unq'a uxhchile' skajayil. Esti'e' kat ulkat in vatz u tx'ava'e', aq'al uva' ab'il la ik'ujb'a' ik'u'l svi' as ye' la atin ve't u taanxelale' tu u q'ej toktoe!.

**47** Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' ni ab'in vunyole' as ye' ninima, tan jit ine' ta' la b'anon isuuchil, tan ye' in kat koj ul in ti' unb'anat isuuchil unq'a tename!. Pet kat ul in ti' iq'alpul unq'a uxhchile' vatz vipaave!.

**48** As ab'il uva' la ixvan in as ye' la inima unq'a yole' uva' ni val ste, as at uma'l u b'anol tetz isuuchil. As unq'a yole' uve' ni vale' as a'e' la itxakonsa u Tiixhe' ti' ib'anax isuuchil unq'a uxhchile' tu unq'a q'iee' uva' tuk uloj,

49tan ye'l in nunyolon tuk' untxumb'al. Pet a' vunB'aale', u chajol tzan vetze', as Aake' kat alon sve uva' kam unq'a yole' la ul val sexo'l.

50As ootzimal ve't sva'n uva' a' unq'a yole' uva' kat tal vunB'aale' sve ni aq'on itiichajil uve' ye'l iya'teb'al. Esti'e' kam uva' kat tal vunB'aale' sve, as a'e' ni val sete,— ti'k u Jesús tal xo'l unq'a tename'.

**Nitx'aa u Jesús  
ti' toj unq'a ichusulib'e'**

**13** 1As ech unb'iit ix'e't u nimla q'ie'e' uva' pascua. As ootzimal ta'n u Jesús uva' b'iit kuxh ilejat u q'ii ti' taq'at kan Aak u vatz tx'ava'e' ti' iq'aav ve't Aak k'atz u Kub'aale' tu almika'. As ixo'ni ve't Aak unq'a niman tetze' uve' atik vatz u tx'ava'e'. As ye' kat ya' Aak ti' ixo'nile'.

2As tul nikat itx'a'n ve't Aak tuk' unq'a ichusulib'e' tu u ku'q'ie'e' ti' inimal u nimla q'ie'e', as ma'tik toksat ve't u tx'i'lanaje' vitxumb'ale' tu u taanxelal u Judas uva' Iscariote, vik'aol u Simón, ti' toksal ok Aak tiq'ab' unq'a iq'esar unq'a tename'.

3Tan ootzimalik ta'n Aak uva' ma'tik taq'at u Kub'aal Tiixhe' unq'a vee' skajayil tiq'ab' Aak. As ootzimalik ta'n Aak uva' xe' u Tiixhe' tzaanajkat Aak, as la q'aav ve't Aak k'atz u Tiixhe' unpajte.

4As txakpu ve't Aak. As teesa ve't Aak uma'l u toksa'm. As ik'al ve't ok Aak uma'l u ixb'u'j xe' tuul.

5Taq' ve't ku' Aak a' tu uma'l u nimla lekb'al a'. As xe't itx'aa ve't Aak ti' toj unq'a ichusulib'e'. As itzajsa ve't Aak unq'a ti' toj chajnaje' ta'n ixb'u'j uve' k'alik ok xe' tuul Aak.

6As tul oon ve't Aak k'atz u Simón uva' Lu' ti' itx'aat Aak u ti' toj naje', as ech tal ve't u Lu' ile' te Aak: —Ye' la ib'ane' ta', Pap, uva' axh la tx'aaon u ti' voje',— ti'k naj.

7As ech tal ve't Aak ile': —Ye' la pal axhe' stuul kam uve' nunb'ane'. As xamtel, as a'n la pal ve't axh stuul,— ti'k Aak.

8As ech tal ve't u Lu' ile': —jA'e' ye' la uchi uva' la atx'aa u ti' voje'!— ti'k naj. As ech tal ve't Aak ile': —Asoj ye' la untx'aa u ti' avoj, as ye'l ookeb'al sunk'atz,— ti'k Aak.

9As ech tal ve't u Lu' ile': —Pap, jit kuxh u ti' voje' la atx'aae'. Pet antu unq'a ti' unq'ab'e' tuk' vunvi'e' unpajte,— ti'k naj.

10As ech tal ve't Aak ile': —Ab'il uve' tx'aael ve't ti' as jit tz'ajinale'



Xhun 13.1-20

la tx'aap ve't ti' skajayil. Pet ta'n kuxh u ti' toje! la tx'aap ve'te!, tan ye'l ve't tz'il ti' vichi'ole!.

Eche! ex tan ye'l tz'il seti!. As jik chit ve't etxumb'al, as k'uxh jit kajayil ex,— ti'k Aak,

**11** tan ti' uva' ootzimal ve't ta'n Aak uva' ab'il la aq'on ok Aak tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename!. Esti'e' uve' tal Aak: —Jit kajayil ex uva' jik vetxumb'ale!,— ti'k Aak.

**12** As tul b'a'nxi itx'aat ve't Aak u ti' toj chajnajе!, as toksa ve't Aak u toksa'me' uva' teesa tul sixe't Aak ti' itx'aat u ti' toj chajnajе!. As xoneb' ve't Aak vatz u meexhae' unpajte. As tal ve't Aak te chajnaj: —¿Ma kat pal ex stuul kam uve' kat unb'an sete?

**13** As an chite' ta' uve' netale' uva' in u Chusul etetze!, as in veB'ooq'ole!.

**14** As kat untx'aa unq'a ti' etoje!. As tul in u Chusul etetze!. As ine' veB'ooq'ole!. Esti'e' ni val sete uva' echat la eb'ane!. As la itx'aa tib' ti' etoj tuk' unq'a emoole' sevatzaj,

**15** tan ile' kat unk'uchlu kan vuntxumb'ale' sete, aq'al uva' la eb'an ve't etetz sevatzaj eche' uve' kat unb'an sete.

**16** As jik chit tuk val sete, tan ye'l umaj k'am uva' at pal koj ti' u b'aal aq'one!. As ye' la lejon u naje' uve' la chajpi ti' u chajol tetze!.

**17** Asoj kat pal ex stuul, as ech la eb'ane!. As chiiib'eb'al chit etatine' la ib'ane!.

**18** As jit chit kajayil ex ni val ex, tan ootzimal ve't ex sva'n tul uva' kat untxaa ve't ex. As ech chit la ib'ane' eche' uve' tz'ib'amal kan, tan ech ni tal ile!:

Uma'l u uxhchil uve' nitx'a'n ve't sunk'atz as nichian ve't taama svi!, ti'k u yole!.

**19** As ile' b'axel ni val sete tul ye'xnaj ib'ana. As tul uva' la ib'ane!, as a'n la etootzi ve'te' uva' kam u vijle'me!.

**20** As jik chit la val sete, tan ab'il la k'ulun ex uva' in ni chajon b'en ex, as ine' nik'ul ve't in. As ab'il uve' ni k'ulun in as a' u chajol tzan vetze' nik'ule!,— ti'k Aak.

### Ni tal u Jesús

#### uva' tuk ik'ayi u Judas Aak

*Mateo 26.20-25;*

*Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23*

**21** As tul ya' u Jesús ti' talat u yole!, as va'llik chit itxumun ve't taama Aak. As ech tal ve't Aak ile!: —Jik chit tuk val sete, tan at uma'l ex uva' tuk aq'on ok in tiq'ab' unq'a iq'esal unq'a tename!,— ti'k Aak.

**22** As xe't ika'ya ve't tib' unq'a ichusulib' Aake' svatzaj. As ib'an ve't je' chajnaj tivil' uva' ab'iste naj nikat tal Aak.

**23** As atik uma'l vichusulib' Aak uva' nikat itx'a'n txala Aak. As atik ok ivi' naj tzi' taama Aak, tan k'ulik chit tib' iyol Aak tuk' naj.<sup>J</sup>

**24** As ik'uch b'en u Simón uva' Lu' te naj ti' uva' la ich'oti naj te Aak uva' ab'il uve' nikat tal Aak,

<sup>J</sup> **13.23** As a' u Xhune' uva' tz'ib'an tetz u u'uje!. As la ilpu ka't unq'a yole' uva' an kuxh u Xhune' ni tal je' tib' unpajte tu 18.15, tu 19.26, tu 20.2-5, 8-10, as tuk' tu 21.7, 20.

**25** tan atik ok ivi' naj tzi' taama Aak. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —Pap, al sqe ab'iste o' uve' naale',— ti'k naj.

**26** As ech tal ve't Aak ile': —Ab'iste ex tuk vaq' u paane' sete uve' tuk vak'sa, as a' exe' uve' kat vala,— ti'k Aak. As tak'sa ve't Aak u paane'. As taq' ve't Aak te u Judas uva' Iscariote, vik'aol u Simón.

**27** As tul kuxh ik'ul u Judas u paane', as ok ve't u tx'i'lanaj tu u taanxelal naje'. As ech tal ve't u Jesús ile' te naj: —Kam uve' tuk ab'ane' as oora kuxh ab'ana,— ti'k Aak.

**28** As tul tal Aak u yole' te u Judas xo'l unq'a ichusulib'e' uva' xonlik vatz u meexhae', as jit pal chajnaj stuul kam sti' talkat Aak u yole' te u Judas.

**29** As atik chajnaj nikat itz'an uva': «Kuxh loq' unb'ooj qechb'ub'al tetz u nimla q'iiie',» kamal ti'k Aak uva' nikat tal chajnaj, tan a' u Judas kololik tetz u puaje'. As moj ti' b'en taq'at naj unb'ooj tetz unq'a meeb'a'e', uve' nikat tal je' chajnaj ste.

**30** As tul ma'tik itz'otine', as b'en ve't u Judas, tan ma'tik ik'ulat naj u paane'.

### **Niyolon u Jesús ti' u ak' tzaq'ite'**

**31** As tul ma'tik ib'en u Judas, as ech tal ve't u Jesús ile': —Kat oonyu ve't u q'iiie' uva' la oksal ve't iq'ii VIK'AOL U NAJE'. As sti' la oksalkat ve't iq'ii vunB'aale'.

**32** As tul la oksal ve't iq'ii vunB'aale' svi', as la toksa

ve't vunB'aale' unq'ii unpajte. As ye'xh jatva't q'ii la ik'uch vunB'aale' unq'a vee' ni val sete.

**33** As ex uva' xo'n ex sve, as tuk val sete uva' unb'iit kuxh tuk atinoj in sexo'l. As echat chit la val sete eche' uva' kat val te unq'a iq'esal unq'a tename', tan la b'en in. As la echuk in. As ye' la ib'ane' uva' la epaleb'e eche' uve' tuk unpaleb'e.

**34** As tuk val kan uma'l u ak' tzaq'it sete uva' ech ni tal ile'. Xo'noj chit etib' sevatzaj. As eche' uva' kat unb'an sete ti' unxo'nit ex, as echat la eb'ane' sevatzaj. As exo'nitaj etib' sevatzaj,  
**35** tan asoj ech la eb'ane' ti' exo'nit etib' sevatzaj, as la til ve't ex unq'a tename' ti' uva' nimamal ve't in seta'n,— ti'k u Jesús.

### **Ni tal u Jesús uva' la teesa tib' u Lu'e' k'atz Aak**

*Mateo 26.31-35;  
Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34*

**36** As ech tal ve't u Lu' ile' uva' Simón te u Jesús: —¿Pap, katile' q'i la b'enkat axh?— ti'k naj. As ech tal ve't Aak ile' te naj: —As ye' la ib'ane' uva' la epaleb'e uve' tuk unpaleb'e. Pet xamtele' la epaleb'e,— ti'k Aak.

**37** As ech tal ve't u Lu' ile': —¿Pap, kam sti' q'i uva' ye' la uch unxekeb' see' cheel? Tan k'uxh la alpu unkame', as techal la xekeb' in see',— ti'k naj.

**38** As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Moj an chit naale' uva' la xekeb' axh svi', k'uxh la alpu ve't akame'? Ile' jik chit tuk val see, tan tul ye'xnaj oq' u pele'xhe',

as oxpajul ma't eesat eeb'  
sunk'atz,— ti'k Aak.

**A' u Jesús u b'eye' ti' toon  
unq'a tename' k'atz u Tiixhe'**

**14** 1 As ech tal ve't u Jesús  
ile': —Ye' kuxh exaansa  
etaama. As ek'ujb'a'taj ek'u'l ti' u  
Tiixhe'. As ek'ujb'a'taj ek'u'l svi'  
unpajte,

2 tan nimal atinb'al ati xe'  
vunB'aale'. As jit'e'ch koje', as  
ye'le'xh la val sete. Pet b'en in  
ti' unb'anat isuuchil vetatinb'ale'  
k'atz u Kub'aale'.

3 As tul uva' la b'en in, as la b'en  
unb'an isuuchil vetatinb'ale'. As  
la ul in unpajte, tan la ul veq'o  
ve't ex, aq'al uva' katil uve' la  
atinkat in as tzitzi' la atinkat ex,

4 tan ootzimale' seta'n uva'  
kati'ch unb'ene'. As ootzimal  
u b'eye' seta'n uve' la b'enkat  
in,— ti'k Aak.

5 As ech tal u Maxh ile' te u  
Jesús: —Pap, as ye' qootzaj uva'  
katil la b'enkat axh. ¿As kam la  
qulb'e qootzit u b'eye' q'i?— ti'k  
naj.

6 Ech tal ve't u Jesús ile': —Ine'  
u b'eye'. As ine' u jikla yole'. As  
ine' u tiichajile', tan ye'xheb'il la  
uch tok k'atz vunB'aale', asoj jit  
in la oksan k'atz Aak.

7 As kat koj b'en sete kam u  
vijle'me', as la b'ene' sete kam  
u tijle'm vunB'aale' unpajte.  
As cheel tuk etootzi ve't u  
tijle'm vunB'aale', tan il in netil  
ve't in tan eela kuxh ine' tuk'  
vunB'aale',— ti'k Aak.

8 As ech tal ve't u Pi'l ile': —Pap,  
k'uch u Kub'aal Tiixhe' sqe. As  
kat ib'anle',— ti'k u Pi'le'.

9 As ech tal ve't Aak ile':

—Na'lytzane' ta', Pi'l, vatin sexo'l.

¿As ma ye' ootzit ve't u vijle'me'?

Tan ab'il uve' kat ilon in, as  
a' Kub'aale' kat tilla'. ¿Kam q'i  
uva' naal ve't sve uva': «K'uch u  
Kub'aale' sqe,» ch'axh naale'?

10 ¿Ma ye' nanima uva' at in  
k'atz vunB'aale', as at Aak  
sunk'atz? Tan jit vuntxumb'ale'  
ni voksa ti' valat unq'a yole' sete.  
Pet a' vunB'aale' uve' at sunk'atz  
as Aake' ni b'anon unq'a  
k'uchb'al tetz vib'a'nile' svi'.

11 Enimataj uva' ni vale' uva'  
at in k'atz vunB'aale', as at  
vunB'aale' sunk'atz. Pet asoj ye'  
nenima in ti' unq'a yole' uva' ni  
val sete, as animataj in ti' unq'a  
b'a'nile' uve' nunb'an sexo'l.

12 As jik chit tuk val sete, tan  
ab'il uva' k'ujle' ik'u'l svi' as la  
ib'an unq'a b'a'nile' eche' uva'  
nunb'ane'. As la pal unq'a b'a'nile'  
uve' la ib'ane' ti' uve' nunb'ane',  
tan tuk b'enoj in k'atz vunB'aale'.

13 As kam unq'a vee' la ejaj te  
vunB'aale' tuk' vunb'iie' as la  
unb'ane', aq'al uva' la unk'uche'  
uva' nitoksal iq'ii vunB'aale' ta'n  
viK'aol u Tiixhe'.

14 As kam chit unq'a vee' la ejaj  
tuk' vunb'iie', as la chit unb'ane'.

**Ni tal u Jesús  
uva' la ul u Tiixhla Espíritu**

15 Asoj xo'n ve't in sete, as  
animataj vuntzaq'ite'.

16 As la unjaj b'a'nile' te vunB'aale'  
ti' taq'at tzan Aak uma't u lochol  
etetz, aq'al uva' la atin ve't sexo'l  
ti' chit ib'ene'.

17 As a'e' u Tiixhla Espíritu uva'  
la lochon ex ti' etootzit isuuchil

u yole' svi'. As ye' la uch tok k'atz unq'a uxhchile' uve' vatz tx'ava'lla txumb'al vitxumb'ale', tan ye'xhkam ni tile' as ye'xhkam ootzimal sta'n. Pet ech koj ex, tan ootzimal ve't u Tiixhla Espíritu seta'n, tan at ve't sexo'l. As tuk atinoj ve't sek'atz.

**18** As ye'l ex la koj chit velebe' kan ex. Pet latel ul in sek'atz.

**19** Ye'xh jatva't q'ii as ye' la til ve't in unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman in. Pet ech koj ex, tan la etil ve't in, tan isle'l in. As isle'l ve't ex sunk'atz la ib'ane'.

**20** As tu ve't u q'íie' as la etootzi ve'te' uva' at in k'atz vunB'aale'. As at ex sunk'atz. As at in sek'atz.

**21** As ab'il uva' ootzimal ve't vuntzaq'ite' sta'n, as ninima, as a'e' uve' xo'n in ste. As ab'il uve' xo'n in ste as tuk xo'niloje' ta'n vunB'aale'. As ine' la xo'nin ve'te'. As la unk'uch vuntxumb'ale' ste,— ti'k u Jesús.

**22** As ech tal ve't u Judas uva' jit u Iscariote ech ile': —¿Pap, kam q'i uve' a' kuxh la ak'uchkat vatxumb'ale' sqe, as jit te unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman axh?— ti'k naj.

**23** As ech tal ve't Aak ile': —Ab'il uva' la xo'nin ve't in as la inima ve't vunyole', as xo'n ve'te' te vunB'aale'. As la ul ve't o' sk'atz; as la atin ve't o' sk'atz.

**24** Pet ab'il uve' ye' xo'n in ste, as ye' ninima vunyole'. As tul jit kuxh vetze' u yole' uve' ni vale'. Pet tetz vunB'aale' unpajte, u chajol tzan vetze'.

**25** As ni val unq'a txumb'ale' sete, tan atitel in sexo'l.

**26** Pet la ul u lochol etetze' uva' Tiixhla Espíritu uve' tuk ichaj tzan vunB'aale', tuk' vunb'íie'. As a' ve'te' la chusun ex ti' etootzit isuuchil unq'a vee' nunb'ane'. As la talsa ve't vunyole' sek'u'l uva' kat val sete.

**27** As in kuxhe' la aq'on sete uva' b'a'n etatin sevatzaj. As ye' kuxh exaansa etaama, tan in kuxhe' la aq'on sete ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj. As ye' xo'v ex, tan jit eela uve' tuk vaq' sete ti' uva' la taq' unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale' sete.

**28** As etab'ile' uva' kat val sete uva' la b'en in, as la q'aav ve't in sek'atz unpajte. Asoj an chittu' uva' xo'n in sete, as kat chiib'iy ve't exe' ta' ti' vunyole' uva' b'en in k'atz vunB'aale', tan nim talche' vunB'aale' svi'.

**29** As b'axel ni val kan unq'a yole' sete, aq'al uva' tul la b'en ib'ane', as la enima ve'te'.

**30** As ye' kuxh jank'at yol tuk val sete cheel, tan tul ve't vib'ooq'ol unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman vunyole'. As tul nim talche' u vijle'me' sti'.

**31** As tuk chit unb'ane' kam uva' kat tal vunB'aale' sve, aq'al uva' la tootzi ve't unq'a uxhchile' skajayil uva' xo'n vunB'aale' sve. As txakpoj ex. Ko'naj ve'te',— ti'k u Jesús.

**Ech u Jesús u toj u uuvae'**

**15** **1** As ech tal ve't u Jesús ile': —Tan ech ine' eche' u jikla toj u uuvae'. As ech vunB'aale' eche' umaj uxhchil uva' ni josq'in u uuvae'.

**2** As ab'iste viq'ab' u uuvae' uva' ye' la taq' ivatz, as la itzok' ve't



el vunB'aale'. Pet ech koj unq'a iq'ab'e' uve' la taq' ivatz, tan la ijosq'i ve't Aak, aq'al uva' nimal ivatz la taq' ve'te'.

**3** As ech kat vulb'e ex, tan kat unjosq'i ve't vetaanxelale' ta'n vunyole' uve' kat val sete.

**4** As tuk chit voksa vaama seti' ti' chit ib'ene'. Echab'ataj etoksat etaama svi' ti' chit ib'ene' ti' uva' ye' la eb'ane' eche' umaj iq'ab' u uuvae' uva' ye' ato'k ti' u toje', tan ye' la uch taq'at ivatz sijunal. As echat ex, tan asoj ye' la etoksa etaama svi', as ye'xhkam la etx'ol eb'anat sejunal.

**5** As ine' ta' u toj u uuvae'. As exe' viq'ab'e'. As jank'al ex uva' la etoksa etaama svi' b'enameen as la voksa vaama seti' unpajte. As nimal chit ve't b'a'n'il la eb'ane' eche' nib'an u uuvae' tul nivatzin tze'. Pet asoj ye' la etoksa etaama svi', as ye'xhkam chit la etx'ol eb'anat sejunal.

**6** Ab'il uve' ye' la ichab'a toksat taama svi' as la eesal el eche' teesal el umaj iq'ab' u uuvae'. As tul la tzaji, as la molpi. As la tz'e'sal ve't tu u xamale'.

**7** Asoj la etoksa etaama svi' as la atin unq'a unyole' sek'u'l b'enameen ti' eb'anat unq'a b'a'ne'. As ejajtaj sve kam u b'a'nile' uva' ni tal etaama. As la chit unb'ane', **8** tan ech la okkat iq'ii vunB'aale'. As ech ek'uchate' uva' ex niman vetz ti' eb'anat u b'a'ne' eche' nib'an u uuvae' tul ni taq' tze' ivatz.

**9** Tan xo'n in te vunB'aale'. As echat nunb'an unpajte, tan xo'n ex sve. As etoksataj etaama svi', tan xo'n ex sve.

**10** Asoj la enima vuntzaq'ite'. As exo'nitaj etib' sevetzaj tan ine' ni aq'on u xo'niib'e' sete. As eche' uve' nunb'ane' tan nunnima vitzaj'it vunB'aale' as nunxo'ni vib' tuk' vunB'aale'.

**11** As ni val kan unq'a yole' sete, aq'al uva' la txuq'txun ex eche' nunb'ane'. As la chit atin u chiiib'ichile' tu vetaanxelale'.

**12** As a' vuntzaq'ite' uve' ni val sete uva' xo'noj chit etib' sevatzaj, eche' uve' kat unb'an sete, tan xo'n chit ex sve.

**13** As ye'l umaj xo'niib' uva' nim talche' uva' la ib'an umaj uxhchil ti' u tetz k'ultzi'e' uva' xo'n chit ste, asoj ye' la taq' tib' kamoj ti' u tetz k'ultzi'e'.

**14** As exe' u vetz k'ultzi'e', asoj ye' la ya' ex ti' eb'anata' kam uve' ni val sete.

**15** As jit ve't ex unk'am, tan ye' tootzaj u k'ame' kam ni tal taama vib'aal u aq'one'. Pet ni vale' uva' ex ve'te' u vetz k'ultzi'e', tan ootzimal seta'n kam uva' ni tal vunB'aale' sve. As kat vally ve't sete.

**16** As jit exe' kat txaan in. Pet ine' kat txaan ex, tan kat unk'ujb'a' kan ex ti' uva' la eb'an u b'a'ne', eche' nib'an u uuvae' tul nivatzine'. As kam la ejaj te vunB'aale' tuk' vumb'ie' as la taq' Aake' sete, aq'al uva' ye'l ex la ya' ve't ex ti' eb'anat u b'a'ne'.

**17** As ni val sete uva' xo'noj chit etib' sevatzaj.

**Ni tal u Jesús uva' la chi'an taama unq'a uxhchil ti' unq'a ichusulib' Aak**

**18** Asoj la chi'an taama unq'a uxhchile' seti', as la etulsa sek'u'l uva' b'axel kat chi'an taama svi'.

**19**As unvatzul kuxh koj ex tuk' unq'a uxhchile!, as xo'n exe' ta' ste, eche' uve' nib'an svatzaj. Pet nich'i'an ve't taama seti', tan ti' uva' kat untxaa ex xo'l unq'a uxhchile!.

**20**As la etulsa vunyole' sek'u'l uve' kat val sete: «Tan ye'l umaj k'am uva' at pal koj ti' u b'aal aq'one!», ch'in sete. Esti'e' la val sete uva' kat itilu in unq'a uxhchile!. As echat la ulb'el ex unpajte. As at uxhchil kat niman vunyole!. As la nimal veyole' ta'n unq'a uxhchile' unpajte.

**21**As ech ix'e't unq'a uxhchile' seti', tan ti' uva' nexima in. As ye' tootzaj unq'a uxhchile' u chajol tzan vetze!.

**22**As ye' koj kat ul in ti' valat unq'a yole' te unq'a uxhchile!, as ye'l ipaave' ati. As cheel ye' la uch talata' uva' ye'l ipaav ati,

**23**tan ab'il uve' ni ch'i'an taama svi' as ti' vunB'aale' nich'i'ankat taama unpajte.

**24**As ye' koj kat ul unk'uch unq'a b'a'nile' uve' ye'xheb'il ni b'anon eche' uva' kat unb'ana, as ye'l ipaave' unq'a uxhchile' ati.

As ech koj cheel tan k'uxh kat tilla!, as nitel ichi'an taama svi' as ti' vunB'aale' unpajte.

**25**As a'e' kat ib'ana uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile!:

As k'uxh ye'xhkam nunb'ane!,  
kat chi'an taama unq'a  
uxhchile' svi', ti'k u yole'.

**26**Pet la unchaj tzan u lochol etetze!. As a'e' u Tiixhla Espíritu uva' ato'k k'atz vunB'aale!. As tul la uli, as la tal isuuchil u yole' sete svi!.

**27**As an chit ex la alon ok isuuchil unq'a yole' svi' te unq'a

uxhchile' unpajte, tan xekelik chit ex svi!, tul uva' kat xe't in ti' valat viyol vunB'aale!.

**16**1 As jank'al unq'a yole' uva' kat val sete, as a' kat valkate! sete ti' uva' ye' la etz'ej u k'ujleb'al ek'u'le' svi!,

**2**tan la laq'b'al ex tu unq'a atinb'ale! tetz nachb'al Tiixh. As la ilej uma'l u q'ii uva' la iyatz' ex unq'a uxhchile!. As tul a' u b'a'ne' nib'an unq'a uxhchile' uve' la tal je' ste vatz u Tiixhe!.

**3**As a' nib'ankat unq'a uxhchile!, ti' uva' ye' nival tu tijle'm u Kub'aal Tiixhe!. As mita'n nib'en ste kam u vijle'me!.

**4**Pet ile' kat vullu sete uva' ech la ulb'el ex. As tul la ilej u q'ie' ti' u yole' uva' ni vale!, as la etulsa ve't sek'u'l uva' kat vullu kan isuuchil sete.

### Ni tal u Jesús uva' la iloch u Tiixhla Espíritu unq'a niman tetz Aake'

**5**As cheel tuk q'aavoj in k'atz u chajol vetze!. Pet ye'l umaj ex ni ch'otin sve uva' katil la b'enkat in,

**6**tan netxumune' ta'n unq'a yole' uve' kat val sete.

**7**Pet jik chit tuk val sete, tan aal b'a'ne' la ib'an sete uva' la b'en in, tan asoj ye' la b'en in, as eche' la koj ul u lochol etetze!. Pet la b'en in. As la unchaj tzan u lochol etetze' sek'atz.

**8**As tul uva' la ul u lochol etetze!, as a'e' la ul alon isuuchil te unq'a tename' ti' vipaave!. As la ul tal isuuchil ti' u jike' as tuk' ti' u k'axk'oe!.

**9**As la ul tal u lochol etetze' isuuchil ti' u paave', tan ti' uva' ye' ninima in unq'a uxhchile'.

**10**As la ul tal isuuchil ti' u jike', tan b'en ve't in k'atz vunB'aale'. As ye'l in la etil ve't in vatz u tx'ava'e'.

**11**As la ul tal ve't isuuchil ti' u k'axk'oe', tan ti' uva' at ve't kan vib'ooq'ol unq'a uxhchile' jaq' u k'axk'oe', uva' ye' ni niman in.

**12**As nimatel unq'a yole' uve' la val sete. As ye'l ex la oleb' ex cheel ti' epal stuul.

**13**As tul la ul ve't u jikla Tiixhla Espíritu, as a'e' la eq'on ex tu u jikla txumb'ale'. Tan jit vitxumb'ale' la ul tal sete, pet a' la ul tale' kam uve' kat tab'i. As la ul taq' etxumb'al ti' uva' kam la uli.

**14**As la ul ik'uch isuuchil sete ti' toksal unq'ii, tan a' unq'a unyole' kat ul val sete, aq'al uva' la etootzi vunyole'.

**15**Tan jank'al chit unq'a tetz vunB'aale' as vetze' unpajte. Esti'e' kat vallyu sete, «Kam unq'a unyole' uva' la val te u Tiixhla Espíritu, as a'e' la ul tal sete, aq'al uva' la etootzi unq'a unyole'.»

### **Ni tal u Jesús uva' la b'en u txumu'me' schiib'ichil**

**16**B'iitoj kuxh tuk unb'an ve't sexo'l. As ye' la etil ve't in. As ye'xh jatva't q'ii as la etil ve't in unpajte. As la b'en ve't in k'atz vunB'aale',— ti'k u Jesús.

**17**As ech tal ve't ka'l unq'a ichusulib' u Jesús ile' svatzaj: —Ye' la pal o' tu viyol Aake' uve' ni tal sqe, «Tan unb'iitoj kuxhe' tuk unb'an ve't sexo'l. As ye' la

etil ve't in. As ye'xh jatva't q'ii as la etil ve't in unpajte. As la b'en ve't in k'atz vunB'aale',» taq' kuxh Aak ni tal sqe.

**18**¿As kam ni tokkat viyol Aake' u vaa', «B'iitoj kuxhe',» taq' Aak? Tan a'e' ta' ye' la pal o' stuul,— ti'k chajnaj svatzaj.

**19**As na'lik vatz u Jesús uva' nik isa' chajnaj ich'otit te Aak. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Ma a'e' nich'oti tib' sevatzaj ti' uve' kat val sete uva': «B'iitoj kuxhe' tuk unb'an ve't sexo'l. As ye' la etil ve't in. As b'iit kuxh stuul as la etil ve't in unpajte,» ch'in kat val sete?

**20**As jik chit tuk val sete uva' tuk oq'oj ex ta'n txumu'm. Pet ech koj unq'a uxhchile', tan chii'b'ichil tuk ib'ane'. Pet k'uxh tuk txumunoj ex, as la b'en u txumu'me' schiib'ichil,

**21**eche' nib'an umaj ixoj uva' ni talane', tan tul nich'o'n ixoj ti' u ne'e', as va'l chit itxumun ve't ixoj, tan kat oonyu ve't ixoj vatz viq'ii'e' ti' ich'o'ne'. As tul kat itz'eb' ve't vine' ixoje', as eche' nitel koj tul u ch'o'me' sk'u'l ixoj. As va'l chit ichiib' ve't ixoj ti' u tale' uve' kat itz'eb'i.

**22**As echat kuxh tuk eb'ane' unpajte, tan tuk txumunoj ex. As tuk vil vib'e' setuk' unpajte, as la chii'b' ve't ex svi'. As ye'xheb'il la eesan el u chii'b'ichile' tu vetaanxelale'.

**23**As tu u q'ii'e', as eche' kam koj la ech'oti ve't sve. Pet ile' jik chit tuk val sete uva' kam chit uve' la ejaj te vunB'aale' tuk' vunb'ii'e', as la taq' Aake' sete.

24 Tan ye'xhkam chit ejaje't te vunB'aale' tuk' vunb'iee'. Pet tuk val sete, ejajtaj te Aak. As la ek'u'e', aq'al uva' la chii'b' vetaanxelale'.

**Niyak'insa u Jesús  
taama unq'a ichusulib'e'**

25 As kat untxakonsa unq'a k'uchuvatze' ti' valat unq'a yole' sete. Pet tul uma'l u q'ii uva' ye' la untxakonsa ve't unq'a k'uchuvatze' ti' unyolon sete, tan jik chit la yolon ve't in sete ti' vunB'aale'.

26 As tu u q'iee', as la ejaj ve't te Aak tuk' vunb'iee'. As jit a' ni vale' uva' in la jajon te Aak seti'. Pet ex la jajon te Aak,

27 tan xo'n ve't ex te Aak, tan ti' uva' xo'n in sete. As nenima uva' a' tzaanajkat in k'atz Aak.

28 As kat el ch'u'l in k'atz vunB'aale'. As kat ul in tzitza' vatz u tx'ava'e'. As tuk vaq' ve't kan u vatz tx'ava'e' unpagte, tan tuk q'aavoj in k'atz vunB'aale',— ti'k u Jesús.

29 As ech tal ve't unq'a ichusulib' u Jesús ile': —As cheel jik chit nayolon ve'te', tan jit ve't tuk' k'uchuvatze' nayolonkat.

30 As kat palyu ve't o' stuul uva' ootzimal unq'a txumb'ale' a'n skajayil. As jit kuxh tz'ajinal uva' la ch'otil umaj yol see, tan at ve't sak'u'l tul ye'xnaj ch'otil see. As ech qootzite' uva' a' tzaanajkat axh k'atz u Tiixhe',— ti'k chajnaj.

31 As ech tal ve't u Jesús ile': —¿Ma a' netale' uva' nenima ve't in cheel?

32 Pet tuk val sete uva' unb'iit kuxh ilejat u q'iee' uva' la etaq'

ve't kan in, tan tuk tiluloj ex sekajayil. As katil kuxh la b'enkat ve't ex sejununilaj. As ye'l in la koj kaaik kan in sunjunal, tan at u Kub'aal Tiixhe' sunk'atz.

33 Pet kat vallu kan unq'a yole' sete, aq'al uva' la yak'in ve't etaama sunk'atz. As k'uxh tuk epaleb'e unq'a k'axk'oe' vatz u tx'ava'e', as ek'ujb'a'taj ek'u'l svi', tan kat oleb'yu ve't in ti' unq'a k'axk'oe' skajayil,— ti'k u Jesús.

**Ninach u Jesús Tiixh  
ti' unq'a ichusulib'**

**17** 1 As tul ya' ve't u Jesús ti' talat unq'a yole' te unq'a ichusulib'e', as ka'yik ve't je' Aak tu almika'. As ech tal ve't Aak ile': —UnB'aal, kat ilejlu ve't u q'iee'. As oksa ve't unq'ii vatz unq'a tename', aq'al uva' la unk'uch vatz unq'a tename' uva' nitoksal aq'ii unpagte, tan ine' vaK'aole'.

2 As axhe' kat aq'on u vijle'me' ti' unq'a tename' skajayil, ti' uva' la vaq' itiichajil uve' ye'l iya'teb'al, jank'al uve' kat aal sve uva' la vaq' ste.

3 As a'e' vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al uva' la tootzi axh uva' ta'n axhe' u jikla Tiixhe'. As la tootzi in unpagte, tan ine' u Cristo uva' kat achaj tzan vatz u tx'ava'e'.

4 As kat ul voksa aq'ii vatz u tx'ava'e' ti' untzopisat uve' kat aal sve.

5 As cheel oksa ve't unq'ii ti' ooksat in sak'atz unpagte eche' uva' nikat unb'an sak'atz tul uva' ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

6As kat vallu ve't isuuchil u eejle'me' te unq'a tename' vatz u tx'ava'e!. As unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve as kat inimal ve't vayole', tan eetze' unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve.

7As cheel kat tootzi ve't unq'a uxhchile' unq'a yole' uva' kat vala as tuk' unq'a b'a'nile' uva' kat unk'ucha ti' uva' axh kat aq'on sve skajayil.

8As jank'al unq'a yole' uva' kat aal sve, as kat vallu ve't te unq'a uxhchile!. As kat tootzil ve'te' uva' a' tzaanajkat in sak'atz. As kat inimal ve'te' uva' axh kat chajon tzan in, tan kat isa' tab'il ve't unq'a yole' uva' kat val ste.

9As nunjaj b'a'nile see ti' unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve, tan eetze!. Pet jit ti' unq'a uxhchile' uve' ye' kat niman vayole'.

10As jank'al chit unq'a uxhchile' uva' vetz, as eetze!; as jank'al unq'a uxhchile' uva' eetz, as vetze!. As ni toksa ve't unq'a uxhchile' unq'ii unpajte.

11UnB'aal, tan ta'n axhe', axh jikla Tiixh, as kol ve't unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve tuk' vab'iee!, aq'al uva' unvatzul kuxh ve'te' eche' u qatine', tan b'iiit kuxh tuk atinoj ve't in vatz u tx'ava'e!. As la b'en ve't in sak'atz.

12As tul at in k'atz unq'a uxhchile' vatz u tx'ava'e!, as ine' ni lochon tuk' vab'iee!. As jank'al uve' kat aaq' sve as kolel sva'n. As ye'l umaj kat tz'ejxi. Pet ta'n kuxh uma'l u naj uva' alel ve't kan sti' uva' la b'en tu k'axk'o, ti' uva' la b'en ib'ane' uva' tz'ib'amal kan.

13As cheel tuk q'aavoj ve't in sak'atz. Esti'e' ni val unq'a yole' te unq'a uxhchile!, aq'al uva' la chiiib' ve't u taanxelale' see' eche' ichiiib' u vaanxelale' see'.

14As kat vallu ve't vayole' te unq'a uxhchile!. As ni tixval ve't unq'a niman vetze' ta'n unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman vayole', tan ti' uva' jit eela vitxumb'ale' tuk' unq'a uxhchile!. As echat kuxh in, tan jit eela vuntxumb'ale' tuk' unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman vayole'.

15As a' koj nunjaj see uva' la eesa el unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve xo'l unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman vayole!. Pet a' ni vale' uva' la akole' vatz u tx'l'lanaje!,

16tan jit eela vitxumb'ale' tuk' unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman vayole!. As echat kuxh in unpajte, tan jit eela vuntxumb'ale' stuk'.

17As aq' iyak'il u taanxelal unq'a uxhchile' uva' txaael ve't a'n ta'n vajikla yole', tan ta'ne' vayole' uve' jik chittu'.

18Tan axhe' kat chajon tzan in xo'l unq'a tename' vatz u tx'ava'e!. As echat nunb'ane' te unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve, tan nunchaj ve't b'en xo'l unq'a tename' unpajte.

19As aya'l chit unk'u'l la vaq' vib' kamoj ti' unq'a niman vetze!, aq'al uva' aya'l chit ik'u'l unq'a niman vetze' la ib'ane' ti' inimal vayole' uva' jik chittu'.

20As jit kuxh ti' unq'a niman vetze' nunjajkat b'a'nile see uve' ni niman in cheel. Pet ti' unjoltu unq'a uxhchile' uva' a'n la

ik'ujb'a' ik'u'l svi', tul la b'en tal unq'a niman vetze' vayole'.

**21** As nunjaj b'a'nil see, Kub'aal Tiixh, ti' unq'a niman qetze' ti' uva' unvatzul kuxh ve't la ib'an svatzaj eche' o', tan at axh sunk'atz. As at in sak'atz. Esti'e' unvatzul kuxh ve't o' tuk' unq'a niman qetze' la ib'ane'. As la inima ve't unq'a tename' skajayil uva' axh kat chajon tzan in, **22** as tul uva' kat ooksa ve't unq'ii, as kat vaq'lu ve't te unq'a niman qetze', aq'al uva' vatzul kuxh ve'te' la ib'ane' eche' u qatine', tan unvatzul kuxh o'. **23** As at in k'atz unq'a niman qetze'. As at axh sunk'atz unpajte, aq'al uva' ye'xheb'il kuxh uma'toj la sa'vit ti' unq'a niman qetze' ti' uva' vatzul kuxh svatzaj la ib'ane'. As ech la tootzikat unq'a tename' skajayil uva' axh kat chajon tzan in, as xo'n unq'a niman qetze' see eche' uve' nab'an sve.

**24** Kub'aal Tiixh, nuns'a' uva' katil la atinkat in as a' la atinkat unq'a uxhchile' sunk'atz uva' kat aaq' sve, aq'al uva' la tile' uva' kat ooksa ve't unq'ii, tan ti' uva' xo'n chit in see tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

**25** Kub'aal Tiixh, tan axhe' u jikla Tiixhe', as jank'al unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman o' as ye' tootzaj axh. Pet ech koj in, tan ootzimal axh sva'n. As kat tootzil ve't unq'a niman qetze' uva' axh kat chajon tzan in.

**26** As kat vally ve't isuuchil te unq'a uxhchile' see'. As kat tootzil ve't axh. As tuktel val ste unpajte, aq'al uva' la ixo'ni tib'

svatzaj, eche' uve' nab'an sve. As at in sk'atz la ib'ane',— ti'k u Jesús.

### Nitxeypu ve't u Jesús

*Mateo 26.47-56;*

*Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53*

**18** 1 As tul kuxh tal u Jesús unq'a yole', as el ve't ch'u'l Aak tuk' unq'a ichusulib'e' ti' iq'ax jalit u xo'l vitzel' uva' Cedrón ib'ii, tan atik ka'l unq'a chiko tzitzi'. As ok ve't Aak xo'l unq'a chikoe' tuk' unq'a ichusulib'e'.

**2** As ootzimalik u atinb'ale' ta'n u Judas, uva' k'ayin u Jesús, tan jatpajul kuxh nik tex Aak tuk' unq'a ichusulib'e' tu u atinb'ale'.

**3** As teq'o ve't u Judas ka'l unq'a sol sti' tuk' ka't unq'a xeen tetz u tostiixhe' uva' kat ichaj b'en unq'a iq'osal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a fariseo.

As eq'omalik ch'ich' ta'n unq'a uxhchile' tuk' txijub' tetz.

**4** As el ve't ch'u'l u Jesús ti' ul ik'ulat chajnaj, tan atik sk'u'l Aak uva' kam la ul ve't ti' Aak. As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj: —¿Ab'il q'i nechuke?— ti'k Aak.

**5** As ech tal ve't chajnaj ile': —Nu kuchuk u Jesús, u aa Nazaret,— ti'k chajnaj. —Ine',— ti'k Aak. As antik u Judas uva' k'ayin u Jesús molonik tib' tuk' chajnaj.

**6** As tul tal u Jesús uva': «Ine',» ti'k Aak, as pak'kab'an ib'en ve't chajnaj tu tx'ava'.

**7** As ech tal ve't u Jesús ile' tika'pa: —¿Ab'il nechuke?— ti'k Aak. —A' u Jesús nu kuchuke' uva' aa Nazaret,— ti'k chajnaj.

8—Ile' kat vullu sete uva' ine!. Asoj in chit nechuk in, as echajputaj b'en unq'a unchusulib'e! uve' xekel svi,— ti'k Aak,

9 ti' uva' la ib'an u yole' uva' ma't talat Aak uva': «Jank'al unq'a uxhchile' uva' kat aaq' sve as ye'l umaj kat tz'ejxi,» ti'k Aak.

10 As u Simón uva' Lu', as eq'omalik uma'l u ch'ich' sta'n. As teq'o je' tzan naj u ch'ich'e' tu toztotz. As itzok'e'l naj viseb'al ixikin uma'l vik'am iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' Malco ib'ii.

11 As ech tal ve't u Jesús ile' te u Lu'e': —Aq' ku' vach'ich'e' tu u toztotze', tan kam unq'a k'axk'oe' uva' k'ujlu kan ta'n vunB'aaale' uva' la unpaleb'e, as techal chit la unpaleb'ee',— ti'k Aak.

### **Ni teq'ol u Jesús vatz u Anás**

*Mateo 26.57-58;*

*Marcos 14.53-54; Lucas 22.54*

12 Unq'a sole' tuk' viq'esale' as tuk' unq'a xeen tetz u toxtiixhe' as itxey ve't chajnaj u Jesús, as ik'al ve't chajnaj Aak.

13 As b'axa a' b'ex taq'kat chajnaj u Jesús tu vikab'al u Anás, viji' u Caifás, uva' atik ok sq'esaril xo'l unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh tu u yaab'e'.

14 As a' u Caifás uve' kat alon xo'l unq'a iq'esar unq'a tename' uva': «Aal chit b'a'ne' uva' la kam umaj naj ti' unq'a tename',» ti'k naj.

### **Ni teesa ve't tib' u Lu'**

**k'atz u Jesús**

*Mateo 26.69-70;*

*Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57*

15 As tul eq'ol ve't ok u Jesús tu vikab'al u Anás, as xekik

u Simón uva' Lu' ti' Aak tuk' uma't vichusulib' Aake!. As kat k'ulax ok vimool u Lu'e' vatz q'anal, tan ootzimalik naj ta'n viq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh.

16 Pet ech koj u Lu'e', tan kat kaaik kan naj ti'e'l u kab'ale!. Tul til vimool u Lu'e' uva' kaaik kan naj, as el ve't ch'u'l naj. As ul ijaj naj b'a'n'il te u ixoje' uva' nik xeon u tzi' kab'ale' ti' uva' la ok ch'u'l u Lu'e' vatz u q'anale'.

17 As ech tal ve't u ixoj ile' te u Lu'e': —¿Ma jit axh ichusulib' u naje'?— ti'k ixoj. —Ye'le, jit ine',— ti'k u Lu'e'.

18 As txaklik unq'a k'ame' tuk' unq'a xeen tetz u tostiixhe' vatz q'anal, tan ma'tik toksat chajnaj xamal, tan va'lik chit taq'b'u che'v. As txaklik ok u Lu'e' k'atz chajnaj ti' ileeat ok tib' vatz u xamale'.

### **Nich'otil itzi' u Jesús**

**ta'n u Anás**

*Mateo 26.59-66;*

*Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71*

19 As ich'oti ve't viq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh itzi' u Jesús ti' uva' ab'il unq'a ichusulib' Aake!, as ab'iste chusb'al nik ichus Aak te chajnaj.

20 As ech tal ve't Aak ile': —As vatz unq'a uxhchile' skajayil kat yolonkat in. As kat chusun in tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as vatz u tostiixhe', as tu uve' nimolkat tib' unq'a uxhchile'. As ye' atixoj unmu'j umaj yol vatz unq'a uxhchile'.

**21** ¿As kam q'i uve' nach'oti sve? Pet ab'i te unq'a uxhchile' uve' kat ab'in vunyole'. As tuk tale' kam kat vala, tan ootzimale' sta'n,— ti'k Aak.

**22** As tul kuxh tal u Jesús u yole', as ul itz'icho'k uma'l u xeen tetz u tostii'xhe' q'ab' jaq' ivatz Aak. As ech tal naj ile' te Aak: —¿Ma ech atzaq'b'et viq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh eche' uve'?— ti'k naj.

**23** As ech tal ve't Aak ile': —Asoj va'lexh kat vala, as etaltaj sve. Pet asoj jit va'lexh kat vala, as ¿kam q'i uve' nu kuxh aq'os in?— ti'k Aak.

**24** As tal ve't u Anás uva' la eq'ol b'en Aak vatz u Caifás, viq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As qitzelik ib'en ve't Aak ta'n chajnaj.

**Ni teesa tib' u Lu'  
k'atz u Jesús unpajte**

*Mateo 26.71-75;*

*Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62*

**25** As antelik kuxh txaklik ok u Lu'e' vatz u xamale' ti' ileeat tib'. As ech tal ve't uma'l u uxhchil ile' te naj: —¿Ma jit axh ichusulib' u naje'?— ti'k u uxhchile'. As ech tal ve't u Lu' ile': —Ye'le, jit ine',— ti'k naj.

**26** As uma'l vik'am iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' tatinik tib' tuk' u naje' uve' itzok'e'l u Lu'e' vixikine', as ech tal ve't naj ile' te u Lu'e': —¿Jit kol vil axh q'a tuk' u naje' xo'l u chikoe'?— ti'k u naje'.

**27** As teesa ve't tib' u Lu'e' k'atz u Jesús titoxpa. As b'ex oq'o'j ve't u pele'xhe'.

**Ni teq'ol b'en u Jesús  
vatz u Pilato**

*Mateo 27.1-2, 11-31;*

*Marcos 15.1-20;*

*Lucas 23.1-5, 13-25*

**28** As ku'saj chittu', as eq'ol el tzan u Jesús tikab'al u Caifás ti' ib'en Aak tu vikab'al u b'anol ivatz u ijlenaale'. Pet nik tal unq'a iq'lesal unq'a tename' uva' ye' la iyansa tib' chajnaj jaq' u nimla q'ie' uva' pascua. Esti'e' jit ok chajnaj tu vikab'al u b'anol ivatz u ijlenaale', aq'al uva' la uch itx'a'n chajnaj tu u nimla q'ie'.

**29** As el ve't ch'u'l u Pilato vatz chajnaj. As ech tal ve't naj ile': —¿Kam ipaav u naje' q'i?— ti'k naj.

**30** As ech tal ve't chajnaj ile': —As b'a'n koj itxumb'al naj, as ye'l naje' la qa'q' ve't ok tzan savatz,— ti'k chajnaj.

**31** As ech tal ve't u Pilato ile': —Eteq'otaj b'en naj. As eb'antaj isuuchil naj sexo'l tuk' veleye',— ti'k naj. As ech tal ve't unq'a iq'lesal unq'a tenam ile': —Ye'xhkam at tu kuq'ab' ti' kub'anat isuuchil umaj naj ti' ikame',— ti'k chajnaj.

**32** As kat chit b'ex ib'an u yole' uva' ma'tik talat u Jesús ti' uva' la pal unq'a uxhchile' stuul uva' kam ikam Aak la kami.

**33** As q'aavik ok u Pilato tu u kab'ale'. As imolo ve't naj u Jesús. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —¿Ma axh u tijlenaal unq'a tiaal Israel?— ti'k u Pilato.

**34** Ech tal ve't Aak ile': —¿Ma axh kuxh ni alon sajunal? ¿Pet



moj ab'il kat alon see svi'?— ti'k Aak.

**35** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿In kol tiaal Israel q'a? ¿Kam kat ab'ana? Tan a' unq'a amoole' uve' kat aq'on ok tzan axh sunvatz, tuk' unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh,— ti'k u Pilato.

**36** Ech tal ve't u Jesús ile': —As jit vatz tx'ava'illa txumb'ale' u vijle'me' ti' vilat isuuchil u tename'. As ech koje', as la ix'e'tisa vuntename' ch'a'o uve' ato'k sunk'atz, ti' uva' ye' la oksal ok in tiq'ab' unq'a iq'esar unq'a tename'. Pet jit'e'ch u vijle'me' uva' nunb'ane' ti' vilat isuuchil vuntename',— ti'k Aak.

**37** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ma axh ijlenaal b'a?— ti'k u Pilato. As ech tal ve't u Jesús ile': —An chite' uve' naale'. Esti'e' kat itz'eb' in as kat ul in vatz u tx'ava'e' ti' ul valat isuuchil u jikla yole'. As jank'al unq'a uxhchile' uve' at ve't u jikla yole' tu u taanxelale', as ninima vunyole',— ti'k u Jesús.

**38** As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ab'iste u jikla yole' uve' naale'?— ti'k u Pilato.

As tul kuxh tal naj u yole', as el ve't ch'u'l naj k'atz u Jesús. As ul ve't naj vatz unq'a iq'esar unq'a tename'. As ech tal ve't naj ile' te chajnaj: —Ye'l umaj ipaav u naje' nunleje'.

**39** As chiannal ve't sete uva' la unchajpu el uma'l u preexhue' tu u nimla q'ie'. ¿Ma la esa' uva' la unchajpu u naje' uva' ni toksa tib' setijlenaalil?— ti'k u Pilato.

**40** As jolol chit isik'in ve't unq'a tename'. As ech tal ve't ile': —¿Ye'l u naje' la achajpu! ¿Pet a' u Barrabás la achajpu!— ti'k unq'a tename'. As tul elq'om u Barrabás.

**19** **1** As tal ve't u Pilato iq'ospu u Jesús ta'n tz'u'm.

**2** As ipaatx'u ve't unq'a sole' uma'l u ch'i'x koroonaa. As taq' ve't je' chajnaj ti' ivi' Aak. As toksa ve't ok chajnaj uma'l u mura't oksa'm ti' Aak ti' itze'lel Aak.

**3** As ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Keche, pap, axh u tijlenaal unq'a tiaal Israel!— ti'k unq'a sole' tal te Aak ti' itze'lel Aak. As tul itz'ich chajnaj ivatz Aak.

**4** As el ve't ch'u'l u Pilato unpahte. As ech tal ve't naj ile': —Tuk veq'o el tzan naj sevatz, ti' uva' la pal ex stuul uva' ye'l umaj ipaav naj nunleje',— ti'k u Pilato.

**5** As eq'ol ve't el tzan u Jesús ti' ik'uchax vatz unq'a tename'. Atik ve't je' u ch'i'x koroonaa ti' ivi' Aak. As atik ve't ok u mura't oksa'me' ti' Aak. As ech tal ve't u Pilato ile' te unq'a tename': —Il naj ila!. As ex la ilon kam la etulb'e naj,— ti'k u Pilato.

**6** As tul til ve't unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a xeen tetz u tostiixhe', as taq' ve't je' chajnaj tuul ivi'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Yatz'poj naj vatz u kuruse'! ¿Yatz'poj naj vatz u kuruse'!— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Pilato ile': —Sunvatz as ye'l

ipaav naj ati. Asoj ex la alon, as eteq'otaj naj. As eyatz'taj naj vatz u kuruse',— ti'k naj.

**7**As ech tal ve't unq'a iq'lesal unq'a tenam ile': —At uma'l u tzaq'it uva' nimamal sqa'n. As a' ni tale' uva' la kam u naje', tan ti' uva' ni tokxa tib' naj iK'aol u Tiixhe',— ti'k chajnaj.

**8**As tul tab'i ve't u Pilato u yole', as aal chit xo'v ve't naj.

**9**As q'aavik ve't ok naj tu kab'al unpayte tuk' u Jesús. As ech tal ve't naj ile' te Aak: —¿Katil tzaanajkat axh?— ti'k naj. As jit tal u Jesús umaj yol te naj.

**10**As ech tal ve't u Pilato ile' unpayte: —¿Kam q'i ye' nak'tulb'e in? ¿Ma ye' ootzimal a'n uva' at tunq'ab' ti' unchajput axh as ti' vaq'at je' axh vatz u kuruse'?— ti'k naj.

**11**As ech tal ve't u Jesús ile': —Ye' koj kat aq'ax see ta'n vunB'aale' uva' at tu almika', as ye'l eetze' ta' svi'. Esti'e' uva' ye' la lejon vapaave' ti' vipaav u naje' uva' kat aq'on ok in see,— ti'k Aak.

**12**As tul tab'i ve't u Pilato viyol u Jesús, as xe't ichuk ve't naj txumb'al ti' ichajpul Aak. As aal chit taq' ve't je' unq'a iq'lesal unq'a tename' tuul ivi' ti' isik'line'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Asoj tuk achajpu el u naje', as jit k'u'lel tib' ayol tuk' u qijlenaale' tu u Roma, tan ab'il umaj uva' la tokxa tib' ijlenaalil vatz u qijlenaale' as ni teesa naj iq'ii u qijlenaale'!— ti'k chajnaj.

**13**As tul tab'i u Pilato viyol chajnaj, as teq'o ve't el tzan naj u Jesús unpayte. As xoneb' ve't naj

tu vixhiilae' uve' nikat ib'ankat naj isuuchil unq'a preexhue' vatz u q'anale' uva' lemelik ku' k'ub' vatz uva' Gábata ib'ii tu yolb'al hebreo.

**14**As ech kuxh ve't q'ejal u xeam q'ie' tu u nimla q'ie' uva' pascua. As tul ma'tik ichaq'aan ve't q'ii, as ech tal ve't u Pilato ile' te unq'a iq'lesal unq'a tiaal Israel: —¿Il vetijlenaal ila!— ti'k naj.

**15**As aal chit taq' ve't je' chajnaj tuul ivi' ti' isik'line'. As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Eq'olaj naj! ¿Eq'olaj naj! ¿As yatz'poj naj vatz u kuruse'?— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Pilato ile': —¿Ma a' netale' uva' la val iyatz'pu vetijlenaale' vatz u kuruse'?— ti'k naj. As ech tal ve't unq'a iq'lesal unq'a nachol Tiixh ile': —¿Ye'l uma'toj qijlenaal ti' u ijlenaale' tu u Roma uva' César!— ti'k chajnaj.

**16**As tul tab'i ve't u Pilato u yole', as taq' ve't ok naj u Jesús te chajnaj. As teq'o ve't chajnaj Aak ti' iyatz'pu vatz u kuruse'.

### Ni taq'ax je' u Jesús vatx u kurus

*Mateo 27.32-50;*

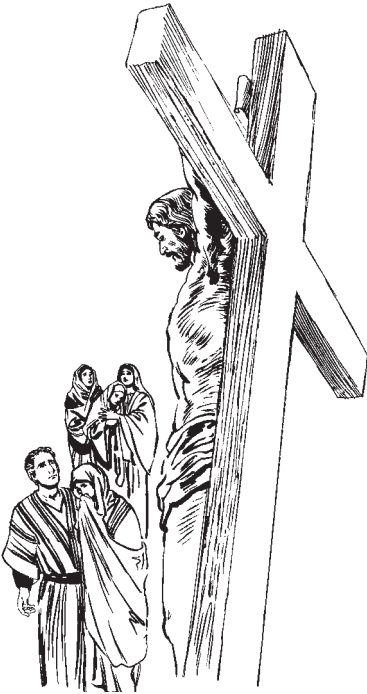
*Marcos 15.21-37;*

*Lucas 23.26-49*

**17**As ijamal ve't u kuruse' ta'n u Jesús tul el ch'u'l Aak ti' ib'en ta'n chajnaj tu u atinb'ale' uva' «Tatinb'al B'ajil K'o'n» ch'elel. As Gólgota ib'ii tu yolb'al hebreo.

**18**As tzitzi' aq'pikkat je' Aak vatz u kuruse'. As je' ve't ka'va't unq'a naj vatz ka'va't unq'a kuruse': uma'l naj je' tiseb'al Aak; as uma't naj timax Aak.

**19**As tal ve't u Pilato itz'ib'al ka'l unq'a tz'ib' vatz uma'l u tal aq'en uva' ech nik tal ile': A' U JESÚS, U



Xhun 19.17-27

AA NAZARET, UVA' TIJLENAAL UNQ'A TIAAL ISRAEL, ti'k u yole' uva' kat aq'ax je' tivi' u kuruse'.

**20** As ye' saach unq'a tiaal Israel sik'len u tz'ib'e', tan najlik kuxh ixo'l u Jerusalén tuk' u atinb'ale' uve' je'kat u Jesús vatz u kuruse'. Tu oxva'l yob'al tz'ib'alkat: tu hebreo, tu latín, as tuk' tu griego.

**21** As ech tal ve't unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh ile' te u Pilato: —Ye' koj kat aal itz'ib'ale' uva' qijlenaal u Jesús. Pet a' koj kat aal itz'ib'ale' uva' ni toksa tib' naj ijlenaalil,— ti'k chajnaj.

**22** Ech tal ve't u Pilato ile': —Ye'le, tan kam uve' kat val itz'ib'ale' as ye' la uch ijalpul ve'te',— ti'k naj.

**23** As tul oleb' ve't unq'a sole' ti' ije' u Jesús vatz u kuruse', as ijatx ve't chajnaj u toksa'm Aake' svatzaj. As kajva'l elkat u toksa'm Aake' stuul, tan junun ib'en ve't vatz chajnaj. As teq'o tzan chajnaj uma't u chelkin toksa'm Aak uva' ye'l itz'isb'al atike,

**24** tan ech tal ve't chajnaj ile' svatzaj: —Ye' la ib'ane' uva' la kujatx sukuvatz. Pet tuk kub'an uma'l u tx'akiib'. As ab'iste o' uva' la tx'akon, as o' la eq'on,— ti'k unq'a sole'. As a' chite' b'ex ib'ana uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Kat ijatx chajnaj u voksa'me' svatzaj.

As kat itx'ak tib' sti', ti'k u yole'.

As a' chite' kat ib'an unq'a sole'.

**25** As txaklik ve't vitxutx u Jesús k'atz u kuruse' tuk' u titz'in vitxutx Aake' uva' Ma'l ib'ii, u tixqel u Cleofas, as tuk' uma't u Ma'l uva' tzaanaj tu u tenam uva' Magdala.

**26** As isaji ve't b'en u Jesús vitxutxe' tuk' uma'l vichusulib'e' uve' k'ulik chit tib' iyol Aak stuk'. As ech tal ve't Aak ile' te vitxutxe': —A' ve't unch'exele' vunchusulib'e' la ib'ane',— ti'k Aak.

**27** As ech tal ve't Aak ile' te vichusulib'e': —A' ve't atxutxe' vuntxutxe' la ib'ane',— ti'k Aak. As an chit tu u q'ii'e' ik'ul ve't ok vichusulib' Aake' vitxutxe' tu vikab'ale'.

**28** As ootzimalik ta'n u Jesús uva' b'iiitik kuxh itzojpisat Aak jank'al uve' ul ib'an Aak. As ech

tal ve't Aak ile': —Nitzaj untzi',—  
ti'k Aak. As b'ex ib'an u yole',  
uva' tz'ib'amal kan ti' Aak.

**29** As atik uma'l u xhaalo uva'  
noonalike ta'n k'ayla ta'l uuva.  
As tak'sa ve't unq'a sole' uma'l  
u patxkin k'oo. As taq' ve't je'  
chajnaj titzi' Aak ta'n uma'l u  
q'ab' tze', uva' hisopo ib'ii.

**30** Tul ma'tik tuk'at Aak u  
k'ayla ta'l uuvae', as ech tal ve't  
Aak ile': —jKat tzojpiy ve'te'  
skajayil!— ti'k Aak. As ivich'qu  
ve't tib' ivi' Aak. Taq' ve't ok Aak  
u taanxelale' te u Tiixhe'. As  
kam ve't Aak.

**31** As ijaj ve't unq'a iq'esal  
unq'a tename' b'a'nil te u Pilato  
uva' la b'en vuch'poj unq'a ikux  
unq'a naje' uva' atik je' vatz  
unq'a kuruse', aq'al uva' oora  
kuxh la kami, tan ech ve't q'ejal  
u xeam q'ie' tu u nimla q'ie'  
uva' pascua. As la eesal ku' tzan  
unq'a kamnaje' vatz u kuruse'  
uva' nik tale', tan ye' la uch ikaa  
vatz u kuruse' tu u xeam q'ie'.  
As nimla yolik chit u xeam q'ie'  
te chajnaj tu u nimla q'ie'.

**32** As ichaj ve't b'en u Pilato  
unq'a sole'. As b'axel kat vuch'pu  
toj uma'l naj. As vuch'pu ve't u  
toj uma't naj uva' atik je' vatz  
unq'a kuruse' txala u Jesús.

**33** As tul oon ve't unq'a sole' k'atz  
Aak, as jit ivuch' ve't chajnaj u toj  
Aake', tan til chajnaj uva' ma'tik  
ikam ve't Aak.

**34** Pet itoq' ve't je' uma'l u sol u  
txala tuul Aake' ta'n uma'l u jutz'  
vi' ch'ich'. As yak kuxh el ve't  
ch'u'l kaj tuk' a' txala tuul Aak.

**35** As ine' ilon kam uve' kat ib'an  
u Jesús. As ni val ve't isuuchil

sete, tan an chite' uve' ni val  
sete. As ootzimal sva'n uva'  
jik chit ni vale', aq'al uva' la  
ek'ujb'a' ek'u'l ti' u Jesús,

**36** tan eche' ib'an kuxh koj. Pet  
a'e' b'ex ib'ana uva' tz'ib'amal  
kan uva' ech ni tal ile':

Eche' la koj vuch'pu umaj  
vib'ajil u jikla uxhchile',  
ti'k u yole'.

**37** As ech ni tal uma't u yol ile':

La til unq'a tename' uma'l u  
uxhchil uva' ma't qoplu u  
txala tuule' ta'n ch'ich', ti'k  
u yole'.

### Nimujlu ve't u Jesús

*Mateo 27.57-61;*

*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56*

**38** As tul ma'tik ikam ve't u  
Jesús, as b'ex ijaj ve't u Xhu'l u  
aa Arimatea b'a'nil te u Pilato  
ti' teq'ol vichi'ol u Jesús, tan  
nimamalik u Jesús ta'n u Xhu'le'.  
As ye' nikat tal tib' naj, tan nikat



Xhun 19.38-42

ixo'v naj vatz unq'a imoole' uva' iq'lesal unq'a tename'. As tal ve't u Pilato te unq'a isole' uva' la uch taq'ax vichi'ol u Jesús te u Xhu'le'. As b'ex teq'o ve't ku' tzan u Xhu'le' vichi'ol Aake'.

**39** As antik u Nicodemo uva' b'ex q'elun u Jesús aq'b'al, as ul ve't naj tuk' uma'l u tx'umtx'ulla tz'akab'al uva' mirra ib'ii kamal viinqil aalmo talal, tan yuelik tib' u mirra tuk' uma't u tz'akab'al uva' áloe.

**40** As teq'o ve't chajnaj vichi'ol u Jesús. As toksa ve't chajnaj u tx'umtx'ulla tz'akab'ale' sti'. As ib'och ve't chajnaj tu ka'l unq'a b'a'nla maanta, tan ech chit nib'an unq'a tiaal Israel ti' imujat unq'a ikamnaje'.

**41** As atik chiko k'atz u atinb'ale' uve' aq'pikkat je' u Jesús vatz u kuruse'. As atik uma'l u jul tzitzi' uva' a'n k'otike uva' ye'xnik mujlu umaj kamnaj stuul.

**42** As tzitzi' imujkat chajnaj u Jesús, tan ti' uva' aalik ixet' ve't u xeam q'ie' tu u nimla q'ie' uva' pascua as najlik kuxh u jule' uve' kamkat Aak.

### U tuleb'al taama u Jesús

*Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8;*

*Lucas 24.1-12*

**20** 1 As b'iitik chit isajb'e' tu u b'axa q'ie' tu u xhemaanae',<sup>k</sup> as b'en ve't u Ma'le' uve' tzaanaj tu u tenam uva' Magdala k'atz u jule' uva' mujlukat u Jesús. Tul oon ve't ixoj tzi' u jule', as til ve't ixoj uva' ma'tik teesal ve't u sivane' tzi' u jule'.

**2** As q'ax ib'en ve't ixoj. As b'ex tal ve't ixoj te u Simón uva' Lu' as te uma't vichusulib' Aake' uve' k'ulik chit tib' iyol Aak stuk'. Ech b'ex tal ixoj ile': —¡Kat b'ex eq'olyu vichi'ol u Kub'aal Jesús tu u jule'! As ye' qootzaj katil b'ex aq'axojkat,— ti'k ixoj.

**3** As el ve't ch'u'l u Lu'e' tuk' uma't vichusulib' Aake'. As b'ex ve't chajnaj tzi' u jule'.

**4** Va'lik chit tooje'l chajnaj ti' ib'ene'. As pal chit tooje'l vimool u Lu'e', tan naj oon b'axa tzi' u jule'.

**5** As k'oeb' naj ti' tilat ok tu u jule'. As jit ok naj. As a' kuxh ve't unq'a maantae' tilo'k naj uva' atik kan uve' b'ochlukat u Jesús.

**6** As tul oon ve't u Simón uva' Lu', as yakik ok naj tu u jule'. As til ve't naj u maantae' uva' atik kan **7**tuk' u su'te' uve' b'ochlukat vivi' u Jesús. As va'len b'alq'umalikkat ve't kan u su'te'.

**8** As ok ve't vimool u Lu'e' uva' oon b'axa tzi' u jule'. As tul til naj uve' ye'lik ve't u Jesús tu u jule', as yak kuxh inima ve't naj uva' ma'tik tul taama Aak,

**9** tan ye'xnik pal chajnaj stuul ti' uve' tz'ib'amal kan uva' la ul taama u Jesús unpašte.

**10** As q'aav ve't ka'va'l vichusulib' Aake' k'atz unq'a imoole'.

### Nik'uch tib' u Jesús vatz u Ma'l uve' aa Magdala *Marcos 16.9-11*

**11** As b'iilik kuxh stuul, as oon ve't u Ma'le' uve' aa Magdala tzi' u jule' unpašte. As va'lik chit toq' ixoj. As tul nikat toq' ixoj, as

<sup>k</sup> 20.1 As a'e' u tumiinku'e'.

k'oeb' ve't ixoj ti' isajit ok tuul u jule'.

**12** As til ve't ok ixoj ka'va'l unq'a ángel uva' va'lik chit ipolal unq'a toksa'me'. Xonlik uma'l u ángel vi' u sivane' uve' atikkat b'en ivi' u Jesús. As xonlik uma'te uve' atikkat b'en u toj Aake' tu uve' mujlukat Aak.

**13** As ech tal ve't unq'a ángel ile' te u Ma'le': —¿Ixo, kam nooq'le?— ti'k unq'a ángel. Ech tal ve't u Ma'l ile': —Ni voq'e', tan ti' uve' kat eq'olliy ve't u Kub'aal Jesús. As ye' vootzaj katil kat eq'olkat,— ti'k ixoj.

**14** As tul kuxh tal ixoj u yole', as isuchq'i tib' ixoj. Til ve't ixoj uva' txaklik ve't ok u Jesús k'atz ixoj. As jit texhla ixoj Aak.

**15** As ech tal ve't Aak ile': —¿Ixo, kam nooq'le? ¿Ab'il nachuke'?— ti'k Aak. Ech tal ve't ixoj ile': —Pap, asoj axh kat eq'on, as al sve katil b'ex aaq'kat. As la b'en veq'o,— ti'k ixoj, tan kamal u xeen tetz unq'a chikoe' u naje' uva' nik tal ixoj.

**16** As ech tal ve't u Jesús ile': —¡Ma'l!— ti'k Aak. As isuchq'i ve't tib' ixoj. As ech tal ve't ixoj ile' tu yolb'al hebreo: —¡Raboni!— ti'k ixoj. As a' isuuchil u yole' Raboni uva' Chusul qetz tu kuyolb'al.

**17** As ech tal ve't u Jesús ile': —Chajpu in, tan ye' b'enoj in k'atz vunB'aale'. Pet kuxh al te unq'a eetz chusulib'e', tan b'en ve't in k'atz vunB'aale' uva' eB'aal, as vunTiixhe' uva' eTiixh,— ti'k Aak.

**18** As b'ex ve't ixoj unpajte k'atz unq'a tetz chusulib'e'. As b'ex

tal ve't ixoj uva' ma'tik tilat ixoj Aak. As tal ve't ixoj kam uva' kat tal Aak te ixoj.

**Nik'uch tib' u Jesús  
vatz unq'a ichusulib'e'**

*Mateo 28.16-20;*

*Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49*

**19** As an chit tu u b'axa q'ie' tu u xhemaanae', as molik ve't tib' unq'a ichusulib' Aake' tul uva' ma'tik itz'otin ve'te'. As kolimalik u kab'ale', tan nikat ixo'v chajnaj vatz unq'a iq'essal unq'a tename'. As ul ve't u Jesús txakeb'oj xo'l chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —As b'a'noj etatin sevatzaj sekajayil,— ti'k Aak.

**20** As tul tal Aak u yole', as ik'uch ve't Aak viq'ab'e' tuk' u txala tuule' te chajnaj. As va'lik chit itxuq'txun ve't chajnaj tul til chajnaj Aak.

**21** As ech tal ve't Aak ile' te chajnaj unpajte: —A' vib'a'níl u Tiixhe' la atin sexo'l. As tuk unchaj b'en ex ti' talax vunyole' eche' kat ib'an u Kub'aal Tiixhe' sve, tan kat ichaj tzan in Aak ti' talax viyole' sexo'l,— ti'k u Jesús.

**22** As tul tal u Jesús u yole', as ixuli b'en Aak vixeve'. As ech tal Aak ile': —Ek'ultaj u Tiixhla Espíritu,

**23** tan ab'il uva' la etal isotz ipaav, as la sotz ipaav. Pet ab'il uva' ye' la etal isotz ipaav, as ye' ipaav la sotzi,— ti'k Aak te unq'a ichusulib'e'.

**Nika'kab'in taama  
u Maxh ti' u Jesús**

**24** As u Maxh uva' Xu'm ch'elel uva' atik ok xo'l kab'laval unq'a



Xhun 20.24-29

ichusulib' u Jesús, as ye'lik naj tul ik'uch tib' u Jesús xo'l unq'a ichusulib'e' b'axa.

**25** As tul ul ve't naj, as ech tal ve't ok unq'a imool naj ile' ste: —Kat qillu ve't u Kub'aal Jesús,— ti'k chajnaj. As ech tal ve't u Maxh ile': —Lanal vil u tokeb'al unq'a laavuxhe' tu viq'ab'e', as lanal voksa u vi' unq'ab'e' stuul as tuk' u txala tuul Aake' uve' qopel, as a'n la unnimae',— ti'k naj.

**26** As ech vaaxit q'ii stuul, as jupik tib' unq'a ichusulib' u Jesús tu u kab'al unpajte. As atik u Maxhe' xo'l chajnaj. As aat kuxh til chajnaj uva' txaklik ve't ok Aak xo'l chajnaj. As ech tal ve't Aak ile': —A' vib'a'nil u Tiixhe' la kaa sexo'l,— ti'k Aak. **27** As ech tal ve't Aak ile' te u Maxhe': —Oksa u vi' aq'ab'e' tu uve' k'axb'inale. As oksa vi' aq'ab'e' tu u txala vuule' unpajte. As ye' kuxh ka'kab'in

aama. Pet k'ujb'a' ak'u'l svi',— ti'k Aak.

**28** As ech tal ve't u Maxh ile': —Kub'aal Jesús, as axhe' vunTiixhe',— ti'k naj.

**29** As ech tal ve't u Jesús ile': —Katnal chit eel in, Maxh. As a'n kat anima ve't in. Pet achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' k'uxh ye' kat til in, as ninima ve't in,— ti'k Aak.

### Kam sti' kat tz'ib'alkat kan u yole'

**30** As nimatel unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u Jesús kat ik'uch vatz unq'a ichusulib'e'. As ye'xhkam tz'ib'amal kan tu u u'uje'.

**31** Pet jank'al unq'a vi'la' uva' tz'ib'amal kan, as kat tz'ib'al kan ti' uva' la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Jesús uva' Aak u Cristo, viK'aol u Tiixhe'. As esti'e' uva' at ve't kutiichajil k'atz u Tiixhe' tuk' vib'ii Aake', asoj k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak.

### Nik'uch tib' u Jesús vatz unq'a ichusulib'e' unpajte

**21** **1** As xantik ve't stuul, as ik'uch ve't tib' u Jesús vatz unq'a ichusulib'e' unpajte tzi' u mar uve' Tiberias ib'ii.<sup>k'</sup> As tul ik'uch ve't tib' Aak te chajnaj, **2** as k'ulik tib' u Simón uva' Lu', tuk' u Maxh uva' Xu'm ni talpe', tuk' u Natanael uva' aa Caná uva' echen tu u Galilea, tuk' ka'va't vik'aol u Zebedeo, as tuk' ka'va't unq'a ichusulib' Aake' unpajte.

<sup>k'</sup> **21.1** U mar uve' Galilea as an chite' uva' Tiberias ib'ii.



**3** As ech tal ve't u Lu' ile' te chajnaj: —Ma't in ti' untxeyat txay,— ti'k naj. Ech tal ve't unq'a imool u Lu' ile': —La b'en o' see',— ti'k chajnaj. As b'en ve't chajnaj ti' naj. As ok ve't chajnaj tu uma'l u barco. As uma'l chit aq'b'al chajnaj ti' itxeyat txay. As jit oleb' chajnaj ti' itxeyat umaj txoo.

**4** As tul aalik isajb'u ve'te', as aat kuxh til chajnaj uva' txaklik ve't u Jesús tzi' u mar. As jit texhla chajnaj Aak.

**5** As ech tal ve't b'en Aak ile' te chajnaj: —Keche, vitz'in vatzik, ¿ma at echb'ub'al uva' la vechb'u?— ti'k Aak. —Ye'xhkam ati,— ti'k chajnaj.

**6** As ech tal ve't b'en Aak ile' te chajnaj: —Etaq'taj b'en u k'ache' tiseb'al u barco, tan tzitzi' la elejkat txoo,— ti'k Aak. As ib'an chajnaj kam uve' tal Aak. As tul teq'o ve't je' tzan chajnaj u k'ache', as eche' nikat koj toleb' ve't chajnaj ti' teq'ot je' tzan u k'ache' tuk' unq'a mama'la chaj txaye' xe' u a'e'.

**7** As yolon ve't u chusulib'e' uva' k'ulik chit tib' iyol Aak stuk'. As ech tal ve't ok naj ile' te u Lu'e': —¿Kam q'i? ¡Tan a' u Kub'aal Jesús vil!— ti'k naj. As tul tab'i



Xhun 21.1-14

ve't u Simón uva' Lu', as il kuxh toksat ve't naj u toksa'me', tan eesamalik u toksa'm naje' sta'n. As isuti ve't tib' naj xe' u a'e' ti' toon k'atz u Jesús.

**8** Pet ech koj unq'a imool u Lu'e', tan q'oon kuxh tel ch'u'l chajnaj tuk' u barco, tan najlik u barco tzi' u a'e'. As kamal kajva'l kuxh k'a'j atik ok u barco tzi' u a'e'. As tzujumal tel ch'u'l u k'ache' ib'an chajnaj, tan noonalik chit ve't u k'ache' ta'n unq'a txaye'.

**9** As tul el ve't ch'u'l chajnaj tu u barco, as til ve't chajnaj uva' atik ve't txa' xamal tzi' u a'e'. As atik je' uma'l u txay vi' u txa' xamale'. As atik ka'l unq'a paan sk'atz.

**10** As ech tal ve't u Jesús ile': —Eteq'otaj tzan ka'volj unq'a txaye' uve' a'n kat etxeya,— ti'k Aak.

**11** As je' ve't u Simón uva' Lu' tu u barco. As b'ex iqini ve't el tzan naj u k'ache' uve' noonalik ta'n unq'a nimla chaj txaye', tan oxlaval ivaaxajk'alal (153) unq'a txaye' atik ok tu u k'ache'. As ye'l u k'ache' kat rat'mi jaq' talal unq'a txaye'.

**12** As ech tal ve't u Jesús ile': —Si'unaj. Etzujb'etaj etib',— ti'k Aak. As eche' ab'iste koj umaj unq'a ichusulib' Aake' ch'otin ste uva', «¿Ab'iste axh q'i?» ti'k koj chajnaj. Pet atik ve't sk'u'l chajnaj uva' a'ik u Kub'aal Jesús.

**13** As itxey u Jesús u paane'. As ijatx ve't Aak xo'l chajnaj. As echat chit ib'an Aak ti' u txaye' unpagte.

**14** Tan itoxpa uve' ik'uchat tib' Aak vatz unq'a ichusulib'e', tan ma'tik tul taama Aak.



### Niyolon u Jesús tuk' u Lu'e'

**15** As tul b'a'nxi itx'a'n chajnaj, as ech tal ve't u Jesús ile' te u Simón uva' Lu': —¿Simón, ik'aol Jonás, ma xo'n in see ti' unq'a amoole'?— ti'k Aak. Ech tal ve't u Lu' ile': —Kano, Pap, ootzimale' a'n uva' xo'n axh sve,— ti'k naj. As ech tal ve't Aak ile': —Loch unq'a niman vetze'. As ech axeate' eche' ixeep unq'a talaj kaneero'e',— ti'k Aak.

**16** As ech tal ve't u Jesús ile' tika'pa: —¿Simón, ik'aol Jonás, ma xo'n in see?— ti'k Aak. Ech tal ve't u Lu' ile': —Kano, Pap, ootzimale' a'n uva' xo'n axh sve,— ti'k naj. Ech tal ve't u Jesús ile': —As la eel unq'a niman vetze'. As ech axeate' eche' ixeep unq'a kaneero'e',— ti'k Aak.

**17** As ech tal ve't u Jesús ile' titoxpa: —¿Simón, ik'aol Jonás, ma xo'n in see?— ti'k Aak. As txumun ve't taama u Lu'e', tan ti' uva' ich'oti Aak te naj titoxpa ti' uva' ma xo'n Aak te naj. As ech tal ve't naj ile': —Pap, ootzimal chite' a'n skajayil. As ootzimale' a'n uva' xo'n axh sve,— ti'k naj. As ech tal ve't u Jesús ile': —Loch unq'a niman vetze'. As ech axeate' eche' ixeep unq'a kaneero'e'.

**18** As jik chit tuk val see, tan tul uva' txulnalik axh, as kat achab'a ajik'at xe' avuul ta'n vak'alb'ale'. As k'uxh katil

kuxh kat aalkat ab'ene' as a' kat b'enkat axh tzitzi'. Pet tul la q'esb'u ve't axh, as la oon ve't uma'l u q'ii uva' la aaq' ve't el aq'ab'. As va'len la k'alon ve't xe' avuul. As la eq'ol ve't b'en axh katil uva' ye' la asa'kat ab'ene',— ti'k Aak tal te u Lu'e'.

**19** As tal ve't u Jesús unq'a yole' ti' ik'uchat ve't te u Lu'e' uva' kam ikam naj la kami ti' toksal iq'ii u Tiixhe'. As tul kuxh tal u Jesús unq'a yole', as ech tal ve't Aak ile' unpajte: —Aq' yak'il ti' uva' ni val see,—<sup>l</sup> ti'k Aak.

### U Jesús tuk' vichusulib' uva' xo'n chit ste

**20** As isuchq'i ve't tib' u Lu'e'. As til ve't naj uma't vimoole' uva' xekik ti' u Jesús. As a' u chusulib'e' uva' k'ulik chit tib' iyol Aak stuk'. As naje' uva' atik ok ivi' tzi' taama Aak tul nik itx'a'n chajnaj tuk' Aak. As naje' ch'otin te Aak ab'iste u naje' uva' la k'ayin Aak.

**21** As tul til u Lu'e' u naje', as ich'oti ve't naj te u Jesús. As ech tal u Lu' ile': —¿Pap, kam tuk ib'an u naje' q'i?— ti'k naj.

**22** Ech tal ve't Aak ile': —Ine' ta' ti' naj. Tan asoj la vale' uva' latel itx'eb' in naj ti' u vuleb'ale', as ine' ta' la alon. As ye' eetz ti' naj. Pet aq' yak'il ti' uva' kat val see,— ti'k Aak.

**23** Esti'e' ab'il ve't uma'l u yol ti' u chusulib'e' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' ye'l naj la

<sup>l</sup> 21.19 A' isuuchil unq'a yole' tu yolb'al griego: Xekeb'en svi'.

kam ve'te!. As jit'e'ch viyol u Jesús tala ti' u naje' uva' ye'l naj la kam ve'te!. Pet ta'n kuxh tal Aak uva': «Asoj la vale' uva' latel itx'eb' in naj ti' u vuleb'ale', as ye' eetz ti' naj,» ti'k Aak tala.

**24** As ine' ta' in Xhun, vichusulib' u Jesús, uva' ni alon isuuchil u yole' ti' unq'a vee' kat vila. As ine' tz'ib'an tetz unq'a yola'.

Esti'e' uva' ootzimal ve't seta'n uva' jik chit unq'a yole' uve' kat untz'ib'a kan ti' Aak.

**25** As ye' saach unq'a vee' kat ib'an u Jesús. As la koj tz'ib'al kan unq'a vee' skajayil uva' ul ib'an Aak vatz u tx'ava'e', as ni vitz'a uva' ye' la tz'aj ve'te' vatz u tx'ava'e' ti' unq'a u'uje' uva' la tz'ib'al unq'a yole' stuul.

An chite'.

# Hechos

## Unq'a vee' ib'an

### unq'a apóstol

Ni tal kan u Jesús  
u tuleb'al u Tiixhla Espíritu

**1** 1 As tul vaq' b'en u b'axa u'uje' see, pap Teófilo, as kat untz'ib'a b'en see ti' unq'a b'a'nile' skajayil uva' kat ul ib'an u Jesús as tuk' unq'a uva' ul ichus kan Aak xo'l unq'a tename'.

**2** As kat b'ex ilej u q'íie' tul uva' kat eq'ol ve't je' Aak tu almika', tan ma'tik itzaq'tik kan Aak ta'n u Tiixhla Espíritu te unq'a apóstol uva' txaaelik ta'n Aak.

**3** As tul ma'tik ikam Aak, as kat ik'uch ve't tib' Aak te chajnaj tu ka'viinqil q'ii, texhlal tetz uva' ma'tik tul taama Aak unpajte. As kat tal kan Aak isuuchil ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**4** As tul atik ve't Aak xo'l unq'a apóstol, as ech tal kan Aak ile' te chajnaj: —Ye'l ex la el ex tu u Jerusalén. Pet lanal etx'eb'e' uva' alel kan ta'n u Kub'aal Tiixhe', eche' uva' kat val sete,  
**5** tan xe' kuxh a'e' kat taq'kat ku' u Xhune' unq'a uxhchile'. Pet ech koj ex, tan ye' kuxh jatva't q'ii stuul la ok ve't u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale',— ti'k Aak.

Nije' u Jesús tu almika'

**6** As tul molik tib' u Jesús tuk' unq'a niman tetze', as ech tal ve't chajnaj ile' te Aak: —¿Pap, ma cheel la ooksa ve't u kutename' snimil ti' unjoltu unq'a tename' eche' uva' b'anik ta'n b'axa?— ti'k chajnaj.

**7** As ech tal ve't u Jesús ile': —Jit etetze' uva' la etootzi jatu la ib'ane'. Pet ta'n u Kub'aal Tiixhe' ootzin tetz tuk' u tijle'me'.

**8** As tul la ok u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale', as la ek'ul ve't etijle'm. As la epaxsa ve't u b'a'nla yole' svi' xo'l unq'a tename' tzitza' tu u



Hechos 1. 6-11c

Jerusalén, tu u Judea, as tuk' tu u Samaria. As lanal oon ex timoxtel u vatz tx'ava'e! skajayil,— ti'k Aak.

**9**As tul kuxh tal u Jesús unq'a yole', as til ve't chajnaj ije' Aak tu almika'. As sotz ve't Aak tu uma'l u suutz'!

**10**As antelik kuxh isajin je' unq'a uxhchile' ti' Aak tu almika', as aat kuxh til unq'a uxhchile' uva' txaklik ve't ok ka'va'l unq'a ángel sk'atz uva' va'lik chit ipolal unq'a toksa'me'.

**11**Ech tal ve't unq'a ángel ile': —Ex aa Galilea, ¿kam uva' antel kuxh eka'yik je' tu almika'? Tan tuk uloj u Jesús vatz u tx'ava'e! unpaite. As kam chit ije' Aak kat etila tu almika' as echat chit tul Aak tuk uloj tika'pa,— ti'k unq'a ángel.

### Nitxaap ich'exel u Judas

**12**As tzaa ve't unq'a uxhchile' vi' u vitz uva' Olivos. As ul ve't tu u Jerusalén, tan kamal pok'o'chil i'l ixo'l u vitz'e' tuk' u Jerusalén.

**13**As tul ok ve't unq'a niman tetz u Jesús tu u tename', as echik ije' chajnaj tika'v ichup u kab'ale' uva' nik ivatkat u Lixh, tuk' u Pi'l, tuk' u Maxh, tuk' u Bartolomé, tuk' u Mateo, tuk' u Jacobo uva' ik'aol u Alfeo, tuk' u Simón uva' Celote ch'elel, as tuk' u Judas uva' ik'aol uma't u Jacobo.

**14**As tul nikat imol tib' unq'a apóstol tuk' unq'a ixoje', tuk' unq'a titz'in u Jesús, as tuk' u Ma'le' vitxutx Aake', as unvatzulik chit unq'a uxhchile' skajayil ti' inachat Tiixh.

**15**Tu uma'l u q'ii, as kamal vajk'alal (120) unq'a niman tetz u Jesús uva' molik tib'. As

txakpu ve't u Lu'e' xo'l unq'a tename'. Ech tal ve't ile':

**16**—Vitz'in vatzik, kat chit b'ex ib'anlu ve't u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' tal kan u David ta'n u Tiixhla Espiritu ti' u Judas uva' naj eq'on b'ey vatz unq'a uxhchile' uve' kat txeyon u Jesús.

**17**As tul antik u Judas sukuxo'l. As antik naj atik tijle'm ti' u aq'one'.

**18**As kat loq'pu uma'l u tx'ava' ti' u puaje' uva' kat ik'ul naj ti' u va'lexhe' uva' kat ib'an naj. As tul ma't ich'uyb'a't tib' naj, as jojel ib'en ve't naj tu tx'ava'. As q'ixmu ve't naj spok'o'ch. As motxik ve't el tzan u taq'itxa' naje'.

**19**As pax ve't itzib'lal u yole' xo'l unq'a tename' tu u Jerusalén. Esti'e' oksal ve't Acéldama ti' u tx'ava'e' tu viyolb'al unq'a tename' tu u Jerusalén, tan a' ni tokkat u yole' uva' «loq'el ta'n ija'mil kajal,» ti'k u yole'.

**20**As aal chit b'a'ne' uva' la chukax ich'exel u Judas, tan ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan tu Salmo:

La kaaik kan tatinb'al naj.

As ye'l umaj uxhchil la atin stuul, ti'k u yole'.

As ech ni tal uma't yol ile' ti' naj:

La ok ve't uma't uxhchil sich'exel, ti'k u yole'.

**21**Esti'e' techal chit la ok uma'toj naj sukuxo'l ti' talat isuuchil uva' kat ul taama u Jesús. As il ka'l unq'a naj ile' xekeltel sqi'.

**22**As tul antik chajnaj xekik sqi' tul uva' siku' Aak xe' u a'e' ta'n u Xhune', as tul nik ixaan Aak sukuxo'l, as tul kat je' ve't Aak tu almika'. As il chajnaj ile' atiltel sukuxo'l cheel,— ti'k u Lu'e'.

**23** As itxaa ve't chajnaj ka'va'l unq'a naj. Uma'l naj Xhu'l uva' Barsabás as Justo ch'e'lel naj unpajte. As uma't naj Matías ib'ii.

**24** As ech tal chajnaj ile' tul inach chajnaj Tiixh ti' ka'va'l unq'a naje': —Axhe' Kub'aal Tiixh uva' ootzin tetz unq'a qaaxelale' skukajayil, as b'an b'a'nil. K'uch sqe ab'iste ka'va'l unq'a naje' uva' txaael ve't s-a'n **25** ti' tok ve't sich'exel u Judas uva' kat taq' kan u tijle'me' ta'n u paasan tziile' ti' ib'en tu u choob'al paave',— ti'k chajnaj.

**26** As ijaj ve't chajnaj itxumb'al te u Tiixhe' ti' ka'va'l unq'a naje' ti' uva' ab'iste naj la kaai. As a' u Matías kat kaa ve'te'. As ok ve't naj xo'l junlavat unq'a apóstol.

### U tuleb'al u Tiixhla Espíritu ti' unq'a niman tetz u Jesús

**2** **1** As tul ilej ve't u nimla q'ii'e' uva' Pentecostés, as k'ulik tib' unq'a niman tetz u Jesús. As vatzulik chit unq'a uxhchile' svatzaj.

**2** As aat kuxh tab'i ve't unq'a uxhchile' ivulun iku' ch'u'l uma'l u vaa' eche' kaji'q' tu almika'. As



Hechos 2.1-13

xo'veb'al chit ivulune' tul ok tu kab'ale' uva' xonlikkat unq'a uxhchile'.

**3** As aat kuxh til unq'a uxhchile' ichee uma'l u vaa' eche' taq' xamal. As ipaxi ve't b'en tib' tiib'a unq'a uxhchile' sijununila.

**4** As taq' ve't u Tiixhla Espíritu itxumb'al unq'a uxhchile' skajayil ti' iyolone'. As xe't ve't yolon tu ka't yolb'al, tan a' u Tiixhla Espíritu kat aq'on ste uva' la yolon tu unq'a yolb'ale'.

**5** As nimal unq'a tiaal Israel uva' tzaanaj tulaj unq'a tename' skajayil as atik tu u Jerusalén tu u nimla q'ii'e', tan nik toksa taama ti' inachat Tiixh.

**6** As tul vulun iku' ch'u'l tu almika' uva' eche' mam kaji'q', as mama'la tename' imol ve't tib' sti'. As nikat isotz ve't ik'u'l unq'a tename', tan tab'i ve't unq'a tename' uva' nik iyolon ve't unq'a niman tetz u Jesús tu ka't unq'a yolb'ale' tetz junun unq'a tename'.

**7** As sotz ve't ik'u'l unq'a tename'. As teq'o chit ve't taama. As ech tal ve't ile' svatzaj: —¿Jit kol aa Galilea unq'a naje' q'a uve' iyolone'?

**8** ¿As kam q'i uve' ni qab'i ve't iyolon chajnaj tu unq'a kuyolb'ale' uva' kat kuch'iiab'e'?

**9** Tan at uxhchil sukuxo'l uva' a' kat ch'iikat tu u Partia, tu u Media, tu u Elam, tu u Mesopotamia, tu u Judea, tu u Capadocia, tu u Ponto, tu u Asia, **10** tu u Frigia, tu u Panfilia, as tuk' tu u Egipto. As at uxhchil uva' a' tzaanajkat tu unq'a tename' tu u Africa uva' vatz

b'en u Cirene, tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' aa Roma uve' jeje'l' ve't tzitza' uva' tiaal Israel tuk' unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel uva' kat toksa tib' niman tetz u Tiixhe'.

**11** As at uxhchil sukuxo'l uva' aa Creta tuk' unq'a aa Arabia. As ni qab'i iyolb'et chajnaj u kuyolb'ale' ti' talax isuuchil vib'a'n'il u Tiixhe' uva' achveb'al chittu',— ti'k unq'a tename' svatzaj.

**12** As kat teq'o ve't taama unq'a tename' skajayil. As sotz ve't ik'u'l. As ech tal ve't ka't unq'a uxhchil ile' svatzaj: —¿Kam ni tokkat uve' ni tuche'?— ti'k unq'a uxhchile'.

**13** Pet ech koj unka't unq'a uxhchile', tan tze'leb'al kuxh ste. As ech nik tal ile': —Q'ab'areele' unq'a naje',— ti'k unq'a uxhchile'.

### Ni tal u Lu' viyol u Tiixhe' te unq'a tename'

**14** As txakeb' ve't u Lu'e' tuk' junlavat unq'a apóstol. As taq' ve't je' u Lu'e' tuul ivi'. Ech tal ve't ile': —Ex kumool tiaal Israel uva' tzi'a'n tzaanajkat ex tuk' ex uva' jeje'l' ve't ex tzitza' tu u Jerusalén, etab'itaj u yole' uva' tuk val sete.

**15** Tan ye'l o' q'ab'areel koj o' eche' uve' netale', as tul a'n b'elual oora cheel q'ala'm.

**16** Pet a' uva' ni tuche' uva' tz'ib'amal kan ta'n u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' Joel, uva' ech ni tal ile':

**17** «Ech la ib'an ile' tul uva' la b'en ilej unq'a q'iee' uva' a'n tule':

Tan la vaq' ve't ku' tzan vunTiixhla Espíritu ti' unq'a tename' skajayil. As la tal ve't unq'a me'al ek'aole' vunyole'.

As la til ve't unq'a txul aamae' unq'a vee' eche' vatzik'.

As la vatzk'u ve't unq'a q'esla chaj aamae',

**18** tan tu ve't unq'a q'iee', as la vaq' ku' tzan vunTiixhla Espíritu ti' unq'a niman vetze', ti' unq'a naje' tuk' unq'a ixoje'.

As a'e' la alon ve't vunyole'.

**19** As la unk'uch ve't unq'a k'uchb'al tetz u vijle'me' vatz u almika'e' uva' la teq'o ve't taama unq'a tename' sta'n.

As la unk'uch ve't unq'a vee' uva' xo'veb'al chittu' vatz u tx'ava'e', as eche' kaj, tuk' xamal, as tuk' sib' uva' eche' suutz'.

**20** As la tokin ve't ivatz u q'iee'. As la kajun ve't ivatz u ich'e', tul ye'xnaj ilej u q'iee' ti' u vuleb'ale', in uva' in veB'aale',

tan xo'veb'al chit la ib'an tu u q'iee' uva' ael kan sva'n.

**21** As la unq'alpue' unq'a uxhchile' uve' la ootzin in uva' in iTiixh,» ti'k u Tiixhe'.

**22** Vitz'in vatzik, ex kumool uva' tiaal Israel, etab'itaj u yole' uva' tuk val sete, tan ootzimal seta'n uva' a' u Jesús, u aa Nazaret, uva' kat ik'uch u Tiixhe' u tijle'me' sukuxo'l, tan tuk' vib'a'n'il u Jesús kat ib'ankat u

Tiixhe' unq'a nimla b'a'nile' tuk' unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm Aake' uva' kat teq'o taama unq'a uxhchile' sti'.

**23** As tul a' u Jesús uva' kat etxeya. As kat etoksa ok tiq'ab' unq'a b'anol va'lexhe' eche' uva' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe'. As kat etaq' je' vatz u kuruse'. As kat eyatz'a.

**24** As an chit u Jesús kat eyatz'a uva' kat ul taama ta'n u Tiixhe'. As ye' kat oleb' u kamchile' sti', tan kat teesa ve't u Kub'aal Tiixhe' u Jesús tiq'ab' u kamchile'.

**25** As kat itz'ib'a kan u David unq'a yole' ti' u Jesús tul ech tal ile':

Nik vile' uva' at chit u Kub'aal Tiixhe' sunk'atz. As ye'xheb'il la xo'visan in, tan echen Aak tu vunseb'ale'.

**26** As esti'e' uva' va'l chit ichiib' u vaanxelale'. As va'l chit unb'itz ta'n chiib'ichil. As k'ujle'l unk'u'l see' uva' axh la aq'on itiichajil vunchi'ole' unpajte.

**27** As ye' la aaq' kan u vaanxelale' tu u atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje'. As axh la b'anon uva' ye'l vunchi'ole' la q'eei, in uva' k'ujlu kan in a'n.

**28** As alél sve a'n uva' at untiichajil la ib'ane', tan la ul vaama unpajte. Esti'e' uva' mama'la chiib'ichil at tu u vaanxelale', tan at chit axh sunk'atz ti' chit ib'ene', ti'k

u yole' uva' itz'ib'a kan u David.

**29** As, vitz'in vatzik, tuk val isuuchil sete kam uva' ib'an u q'esla kub'aale' uva' David. Tan kat kami, as kat mujli. As il vijulil ile' atitel sukuxo'l cheel.

**30** As q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' u David. As atik sk'u'l u David uva' ma'tik talat kan u Tiixhe' ste uva' a' la ulkat u Cristo xo'l unq'a tiaal David. As la ok u Cristo ijlenaalil ti' u kutename' eche' uva' kat ib'an u David.

**31** As tul ye'xnik ul u Cristo, as tal kan u David isuuchil unq'a yole', tan ik'uch ve't u Tiixhe' ste ti' uva' ye'l u taanxelal u Cristo la kaaik kan tu u atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje'. Pet la ul taama Aak. As ye'l vichi'ol Aake' la q'eei tu tx'ava'e'.

**32** As a' u Jesús uva' kat talsa u Tiixhe' taama. As esti'e' ni qal isuuchil sete cheel,

**33** tan kat eq'ol ve't je' u Jesús tu almika' tiseb'al u Tiixhe'. As a' u Kub'aal Tiixhe' kat aq'on u Tiixhla Espíritu te u Jesús eche' uva' alél kan ta'n Aak. As a' u Jesús kat aq'on ve't ku' tzan u Tiixhla Espíritu sqi'. As a'e' uva' netile' as netab'i cheel.

**34** Tan k'uxh ye' kat je' ve't u David tu almika', as ech tal ve't aak ile':

«Ech kat tal ve't u Kub'aal Tiixh ile' te vunB'aale': Xoneb'en tu vunseb'ale',

**35** as la voksa ve't axh sb'ooq'olil ti' unq'a uxhchile' uve' ni ch'o'n taama see',» ti'k u David.

**36** Esti'e' tuk val sete, jank'al ex uva' ex kumool tiaal Israel,

palojtaj ex stuul uva' a' u Jesús uva' kat etal iyatz'pu vatz u kuruse', as a'e' u Cristo uva' kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe'. As kuB'ooq'ole' u Jesús ta'n u Tiixhe',— ti'k u Lu'e'.

**37**As tul tab'i ve't unq'a tename' viyol u Lu'e', as teq'lo ve't taama skajayil. Ech tal ve't ile' te u Lu'e' tuk' te junlavat unq'a apóstol: —¿Qitz'in qatzik, kam la kub'an ve't cheel?— ti'k unq'a tename'.

**38**As ech tal ve't u Lu' ile': —Ejalputaj vetxumb'ale'. As ku'ojtaj ex xe' u a'e' tuk' vib'ii u Jesucristo. As la sotz ve't vepaave'. As la ul ve't u Tiixhla Espiritu seti' uva' la taq' u Tiixhe' sete,

**39**tan etetz ve'te' uva' alel kan ta'n u Tiixhe' uva' la taq' Aak sete. As tetz unq'a me'al ek'aole' tuk' unq'a uxhchile' uve' echen tu unjoltu unq'a tename', tan jank'al unq'a uxhchile' uva' la imolo u Tiixhe' ti' inimale', as tetze' unpajte,— ti'k u Lu'e'.

**40**As nimatel yol nikat tal u Lu'e' xo'l unq'a tename' ti' ib'eyat ste. As ech tal ve't u Lu' ile': —Eteesataj el tzan etib' k'atz unq'a uxhchile' uva' va'lexh kuxh nib'ane',— ti'k u Lu'e'.

**41**As jank'al unq'a uxhchile' uva' kat niman u yole' uva' kat tal u Lu'e', as kat ku' ve't xe' u a'e'. Kamal oxva'l mil tachul unq'a uxhchile' uva' kat ok ve't xo'l unq'a niman tetz u Jesús tu u q'ii'e'.

**42**As nik inima ve't unq'a uxhchile' u chusb'ale' uva' nik ichus unq'a apóstol. As

unvatzulik chit ve't vitxumb'ale' skajayil, tul nikat imol ve't tib' ti' ijatxax ve't u echb'ub'ale' svatzaj. As nik inach ve't Tiixh.

### Unq'a b'axa niman tetz u Jesús

**43**As kat chit ok ve't xe' taama unq'a uxhchile' skajayil ti' u Tiixhe', tan mama'la k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' nik ik'uch unq'a apóstole'.

**44**As unvatzulik chit itxumb'al unq'a niman tetz u Jesús. As vatzulik chit ve'te' tuk' unq'a tetze' skajayil.

**45**As nikat ik'ayi ve't unq'a niman tetz u Jesús unq'a tetze'. As nikat ijatx ve't vija'mile' xo'l unq'a imoole' kam uva' nik isa'vit sti'.

**46**As ye' nik iya'sa ve't unq'a niman tetz Aake' ik'ulat tib' jun q'ii vatz viq'anal u tostiixhe'. As tuk' chit chiib'ichil nikat ijatx ve't u echb'ub'ale' svatzaj tulaj ikab'al, tan ivatz chit Tiixh taanxelal.

**47**As nik toksa ve't iq'ii u Tiixhe'. As b'a'nik ve't itxumb'al vatz unq'a tename'. As jun q'ii nikat ina'sa ve't u Kub'aal Jesús tachul unq'a niman tetze', jank'al unq'a uxhchile' uve' nikat isa' Aak iq'alpul vatz vipaave'.

### Nib'a'nxisal uma'l u ko'x

**3**1 Tu uma'l u q'ii, je' ve't u Lu'e' tuk' u Xhune' tu tostiixhe' ti' inachat Tiixh tu oxva'l oora ku'q'ii.

**2**As xonlik uma'l u naj uva' ko'xik chit stitz'eb'e' tzi' u tostiixhe' uva' B'a'nla Tzi' Kab'al



ib'ii. As nikat ijoy naj ipuaj te unq'a tename' uve' nik tok tu tostiixhe'.

**3** As tul til ve't u ko'xe' uva' aalik tok u Lu'e' tuk' u Xhune' tu tostiixhe', as ijoy ve't naj ipuaj te chajnaj.

**4** As isaji ve't u Lu'e' tuk' u Xhune' u ko'xe'. As ech tal ve't u Lu'e' ile': —¡Saji tzan o'!— ti'k naj.

**5** As tul tab'i u ko'xe' u yole', as titz'a naj uva' kamal la taq' chajnaj ipuaj naj uva' tala.

**6** As ech tal ve't u Lu' ile': —Ye'l puaj eq'omal sva'n. Pet kam uva' eq'omal ta'n u vaanxelale', as la vaq' see. Tan tuk val see, tuk' vib'ii u Jesucristo uva' aa Nazaret, txakpen. As xaanen,— ti'k u Lu'e'.

**7** As tul tal ve't u Lu'e' u yole', as itxey ve't naj u seb'al iq'ab' u naje'. As itxakpisa ve't u Lu'e' naj. As yak'in ve't u toj naje' tuk' u qul toj naje'.

**8** As txakeb' ve't naj. As yujpu ve't naj. As xaan ve't naj. As



Hechos 3.1-10

xekeb' ve't ok naj ti' u Lu'e' tuk' u Xhune' vatz iq'anal u tostiixhe'. As nikat iyujpu ve't naj ti' toksat iq'ii u Tiixhe'.

**9** As tul til ve't unq'a tename' skajayil uva' nikat ixaan ve't naj as nikat toksa naj iq'ii u Tiixhe',

**10** as texhla ve't unq'a tename' naj uva' naj uve' nikat ijoy ipuaj tul uva' xonlik naj tzi' u tostiixhe' uva' B'a'nla Tzi' Kab'al. As teq'o ve't taama unq'a tename', tan b'a'nik ve't naj.

### Ni tal u Lu' viyol u Tiixhe' tu u tostiixh

**11** As u naje' uva' ma'tik ib'a'nxisale', as ye' nikat ichajpu ve't naj viq'ab' u Lu'e' tuk' u Xhune'. As teq'o ve't taama unq'a tename' sti'. As imol ve't tib' unq'a tename' ti' chajnaj tu viteentail u tostiixhe' uva' Salomón ib'ii.

**12** As tul til ve't u Lu'e', as ech tal ve't ile': —Ex kumool tiaal Israel, ¿kam q'i uva' va'l kuxh eteq'ot etaama sqi' as ti' uve' netile'? ¿As ma o' b'a kat oleb' o' skujunal ti' ib'a'nxisal u naje' uve' netitz'a? ¿As ma ti' u b'a'ne' uve' nu kub'ane' vatz u Tiixhe' as kat oleb' o' sti'?

**13** Pet tuk val isuuchil u yole' sete, tan a' u Tiixhe' uva' nik inima unq'a q'esla kub'aale' u Abraham, tuk' u Isaac, tuk' u Jacob, as a'e' kat oksan iq'ii viK'aole' uva' Jesús. Pet ech koj ex, tan kat etxey u Jesús. As kat etixva, tan kat etaq'o'k vatz u Pilato. As ye' kat esa', tul kat tal u Pilato ichajpule'.

**14** As kat etixva u jikla aamae' uva' ye'l ipaav ati. Pet a' u naje'

kat etal ichajpule' uva' yatz'ol aama.

**15** As a' u aq'ol tetz u kutiichajile' kat etal iyatz'pe'. As a'e' kat talsa u Kub'aal Tiixhe' taama. As ootzimal sqa'n uva' isle'l ve'te'.

**16** Tan ti' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesús, as kat ib'a'nxisa u Jesús u naje' uva' ootzimal seta'n uva' at sukvatz. As ti' u k'ujleb'al kuk'u'le' uva' kat taq' Aak sqe as kat ib'a'nxisa Aak u naje' eche' uva' kat etil cheel.

**17** Pet ootzimal sva'n, vitz'in vatzik, uva' tul kat etal iyatz'pu ve't u Jesús, as exe' ye' kat pal ex stuul tuk' unq'a eq'esale' ti' uva' a' u Jesús u Cristo.

**18** Pet tul kat etal iyatz'pu ve't u Jesús, as kat b'ex ib'ana uva' alik kan ta'n u Tiixhe' tul kat tal kan unq'a q'ajsan tetz viyole' ti' uva' la ipaleb'e u Cristo unq'a k'axk'oe'. As techal la kami.

**19** As tuk val sete, ejalputaj vetxumb'ale'. As ek'axataj vepaave', aq'al uva' la sotzsal vepaave'. As la taq' ve't ku' tzan u Tiixhe' vib'a'nile' seti'aj,

**20** tan la ul ve't u Jesús unpaite ta'n u Tiixhe', tan k'ujlu kan ta'n u Tiixhe' uva' a' u Jesús u Cristo.

**21** Pet tuk atinoj u Jesús tu almika', techanal la ib'an u Tiixhe' tuch unq'a vee' skajayil eche' uva' tal kan u Tiixhe', tan na'lytzane' ix'e'tik tzan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' talata',

**22** tan ech tal kan u Moisés ile' te unq'a q'esla kub'aale': «As la ichaj tzan u Tiixhe' uma't u q'ajsan tetz viyole' xo'l unq'a tename' ti' talat isuuchil unq'a

yole' eche' uva' nunb'ane!. As la enima viyole' skajayil kam uva' la ul tal sete.

**23** As ab'il uva' ye' la niman viyole' as la eesal el xo'l unq'a tename',» ti'k u Moisés.

**24** As a' kat xe'tikkat tzan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' u Samuel ti' talat kan unq'a yole' ti' uve' ni tuch cheel. As echat kat tal kan unjoltu unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' skajayil.

**25** As tuk val sete, vitz'in vatzik, uva' exe' la k'ulun u ak' tzaq'ite' uva' alel kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As antel etetze' u yole' uva' alpik kan te u Abrahame', tan ech tal u Tiixh ile' ste: «Tuk' vib'a'nile' uma'l vaviaale' uva' la vaq'kat ku' tzan vunb'a'nile' ti' unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e',» ti'k u Tiixhe'.

**26** As seti'e' kat ichajkat tzan u Tiixhe' viK'aole' b'axa, tul kat ul vatz u tx'ava'e' ti' uva' la ek'ul u b'a'nile' xe' Aak as ti' uva' la ejalpu vetxumb'ale'. As la etaq' kan u va'llexhe' uva' neb'ane',— ti'k u Lu'e'.

#### Ni tal u Lu' tuk' u Xhun viyol u Tiixh xo'l unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh

**4** **1** As tul antelik kuxh iyolon u Lu'e' tuk' u Xhune' xo'l unq'a tename', as b'ex uloj ve't ka'l unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' viq'esal unq'a xeen tetz u tostiixhe' as tuk' ka't unq'a saduceo.

**2** As va'llik chit tul ve't ivi' chajnaj ti' u Lu'e' tuk' u Xhune',



Hechos 4.1-22

tan ti' uva' nik ichusun u Lu'e' tuk' u Xhune' xo'l unq'a tename'. As nik tal ve'te' uva' tuk' vib'a'n'il u Jesús la ulkat taama unq'a kamnaje' unpajte.

**3** As itxey ve't chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune'. As toksa ve't chajnaj tu u kaarsa, tan ech qaleen la ib'an chajnaj isuuchil tan ma'tik iku' ve't q'ii.

**4** As nimal unq'a tename' uva' kat ab'in u yole' uva' kat tal u Lu'e', as ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' u Jesús. As oon ve't o'va'l mil tachul unq'a naje' uve' kat niman.

**5** As ech e'tal ve't stuul, as imol ve't tib' unq'a iq'esar unq'a tename' tu u Jerusalén, tuk' unq'a b'aal tename', tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite',

**6** tuk' viq'esar unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' Anás ib'ii, tuk' u Caifás, tuk' u Xhun, tuk' u Alejandro, as tuk' unka't unq'a titz'in tatzike'.

**7** As imolo ve't ok chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune'. Tul atik ve't ok u

Lu'e' tuk' u Xhune' tu u ab'ib'ale', as ch'otil ve't itzi'. As ech tal ve't chajnaj ile' ste: —¿Ab'il kat aq'on etijle'm? ¿As ab'il kat alon sete uva' ech la eb'ane' eche' u vee'?— ti'k unq'a naje'.

**8** As taq' ve't u Tiixhla Espiritu itxumb'al u Lu'e' ti' iyolone'. As ech tal ve't ile': —Ex pap, as ex b'aal tenam,

**9** as cheel nech'oti kutzi' ti' uma'l u b'a'n'il uva' kat b'ancho te u naje' uva' ko'xike as ti' uva' kam kat ib'an naj uva' kat b'a'nxiy ve't naj.

**10** As la etootzi tuk' unq'a kumoolé skajayil uva' tiaal Israel uva' tuk' vib'ii u Jesucristo kat b'a'nxkat u naje' uva' at ve't sukuxo'l. As a' u Jesús uva' aa Nazaret uve' kat etaq' je' vatz u kuruse' as kat talsa u Tiixhe' taama unpajte, as Aake' kat b'a'nxisan u naje'.

**11** As ech kat etulb'e u Jesús eche' ni tulb'el u k'ub'e' uva' nisuti el unq'a lakol kab'ale', tan ti' uva' ye' nitxakon svatz. Tul a'e' xe'ab' tetz u kab'ale'.

**12** Pet tuk val sete, tan ye'l uma'toj q'alpun qetz ati, tan ye'xheb'il at vatz u tx'ava'e' uva' tuk' vib'ie' la q'alpu ve't o' sta'n,— ti'k u Lu'e'.

**13** As tul til ve't unq'a b'aal tename' uva' tii chit iyolon u Lu'e' tuk' u Xhune', as teq'o ve't taama chajnaj, tan ootzimalik ta'n chajnaj uva' ye'l u Lu'e' tuk' u Xhune' kat ok tu umaj chusb'al ti' ichusat unq'a yole'. As ye'l tijle'm chajnaj atike. As talsa ve't unq'a b'aal tename' sk'u'l uva' xekelik u Lu'e' tuk' u Xhune' ti' u Jesús'e'.

**14** As tul til ve't chajnaj u naje' uva' ko'xike, as ye' kat chee ve't iyol chajnaj, tan b'a'nik ve't u naje'. As txaklik ve't naj xo'l chajnaj.

**15** As tal ve't unq'a b'aal tename' te u Lu'e', tuk' u Xhune', as tuk' u naje' uva' ko'xike uva' la el ch'u'l chajnaj tu ab'i'me'. As kaa ve't unq'a b'aal tename' ti' iyolat ve't svatzaj.

**16** Ech tal ve't chajnaj ile': —¿Kam la qulb'e unq'a naje'? Tan ye' la uch kumujat ve't u yole', tan kat ik'uchlu ve't chajnaj uma'l u k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' vatz unq'a tename'. As kat tootzil ve't unq'a tename' skajayil tzitza' tu u Jerusalén.

**17** Pet ta'n kuxh la ib'ane' uva' la kuyaa chajnaj ti' uva' la iya'sa chajnaj iyolb'et u Jesús cheel xo'l unq'a tename',— ti'k chajnaj.

**18** As imolo ve't chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune' unpajte. Ech tal ve't chajnaj ile' ste: —Ye'l uma'toj yol la uch etalat ve't ti' u Jesús xo'l unq'a tename'. Mita'n la uch echusune',— ti'k chajnaj.

**19** Ech tal ve't u Lu' ile' tuk' u Xhune': —Eb'antaj tevi' ma b'a'n vatz u Tiixhe' uva' ex la kunima ex. ¿As moj a' u Tiixhe' la kunima?

**20** Tan ye' la uch kuya'sata', tan techal chit la qal isuuchil unq'a yole' ti' unq'a vee' kat qila tuk' unq'a vee' kat qab'i',— ti'k chajnaj.

**21** As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' u yole' uva' tal u Lu'e' tuk' u Xhune', as iyaa ve't chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune' ti' uva' ye' la uch talat chajnaj u

yole' ti' u Jesús. As ichajpu ve't chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune', tan jit ilej chajnaj umaj txumb'al ti' uva' la uch iq'ospu chajnaj sti'. As nik ixo'va chajnaj unq'a tename', tan kajayil chit unq'a tename' nikat oksan iq'ii u Tiixhe' ti' u b'a'nile' uve' kat ib'an Aak.

**22** As tul ma'tik ipal ve't ka'viinqil iyaab' u naje' uva' ko'xike tul ib'an u Tiixhe' u nimla b'a'nile' ti' ib'an'xisat Aak naj.

**Nijaj unq'a niman tetz  
u Jesús uva' la iyak'insa  
u Tiixhe' u taanxelale'**

**23** As tul chajpul ve't u Lu'e' tuk' u Xhune', as imolo ve't tib' chajnaj tuk' unq'a imoole' uva' niman tetz u Jesúsé'. As tal ve't chajnaj kam u yole' uva' kat alpu te chajnaj ta'n unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a b'aal tename'.

**24** As tul tab'i ve't unq'a imool u Lu'e' tuk' u Xhune' unq'a yole' uve' alpu ste, as eela chit inachat ve't chajnaj Tiixh. As ech tal ve't chajnaj ile': —Kub'aal Tiixh, ye'xheb'il uma'toj la lejon see'. As axhe' cheesan tetz u almika'e', tuk' u vatz tx'ava'e', tuk' u mar, as tuk' unq'a vee' skajayil.

**25** As axhe' kat alon uma'l u yol ta'n u niman eetze' uva' David, tul ech tal ile':

¿Kam q'i uva' va'l kuxh  
iveq'elkab'an unq'a tename'  
uva' jit tiaal Israel?

¿As kam q'i uva' a' kuxh ni  
toksakat unq'a tename'  
taama ti' uva' ye' la b'en  
ib'ane'?



Hechos 4.23-31

**26** Tan kat imol ve't tib' ka'l unq'a ijlenaal tuk' ka't unq'a iq'osal unq'a tename' vatz u tx'ava'e'.

As kat ik'tul ve't tib' iyol chajnaj ti' ib'angat u va'lexhe' ti' u Kub'aale' tuk' ti' u Cristo.

**27**As tzitza' tu u Jerusalén kat ik'tulkat tib' iyol u Herodes tuk' u Poncio Pilato, tuk' unq'a kumoolé' uva' tiaal Israel, tuk' unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel ti' ib'angat u va'lexhe' te vajikla K'aole' uva' Jesús, uva' k'ujlu kan a'n.

**28**As kat ib'an unq'a naje' eche' uva' ma'tik aalat kan uva' nik tal aama uva' la uchi.

**29**Esti'e', Kub'aal Tiixh, nu kujaj b'a'níl see uva' la akol o' vatz unq'a k'axk'oe' uve' ni tal unq'a b'aal tename' ib'angat sqi'. As loch o' ti' uva' ye' la xo'v o' ti' qalat vayole'.

**30**As k'uch vayak'ile' ti' ab'a'nxisat unq'a aach'o'me' tuk' vib'ii vajikla K'aole' uva' Jesús as ti' ak'uchat unq'a k'uchb'al tetz vab'a'nile' uva' la teq'o taama unq'a uxhchile' sti',— ti'k unq'a niman tetz u Jesús.

**31**As tul ya' ve't unq'a niman tetz u Jesús ti' inachat Tiixh, as tiin ve't u atinb'ale' uva' molikkat tib' unq'a tename'. As taq' ve't u Tiixhla Espíritu itxumb'al. As ye' nikat ixo'v ve't unq'a tename' ti' talat viyol u Tiixhe'.

### Unq'a niman tetz u Jesúse' nijatx chajnaj unq'a tetze' svatzaj

**32**Jank'al unq'a niman tetz u Jesús as unvatzulik chit ve't vitxumb'ale' skajayil. As eela chit nik tal ve't taama skajayil. As ye'xheb'il nik alon uva' tetz kuxh vimeeb'a'le' sijunal, tan vatzulik chit unq'a uxhchile' tuk' unq'a tetze' skajayil.

**33**As atik iyak'il u taanxelal unq'a apóstol ti' talat u yole' ti' uva' kat ul taama u Kub'aal Jesús. As nimal vib'a'níl u Tiixhe' atik ti' chajnaj.

**34**As ye'l umaj uxhchil xo'l unq'a niman tetz u Jesús uva' nik ya'tan unq'a tetze', tan ab'il uva' atik itx'ava' moj ikab'al, as nik ik'ayi ve'te'. As nikat teq'o ve't tzan vija'mil u tetze' uva' kat ik'ayi.

**35**As nikat tex taq' ve't u puaje' vatz unq'a apóstol ti' uva' la jatxpu xo'l unq'a uxhchile' uva' ye'l tetz ati.

**36**As echat kat ib'an uma'l u tiaal Leví uva' aa Chipre uva' Xhu'l. As oksal ve't Bernabé sti' ta'n unq'a apóstol, tan a' isuuchil u yole' uva' Bernabé «ik'aol eesan txumu'm,» ti'k isuuchil u yole' tu yob'al griego.

**37**As atik unb'iil vitx'ava'. As kat ik'ayi ve't vitx'ava'e'. As taq' ve't ok u puaje' vatz unq'a apóstol.

**Ni tal u Lu' uva' la kam  
u Ananías tuk' u Safira**

**5** 1 Pet ech koj u naje' uva' Ananías tuk' u tixqel uva' Safira, tan ik'ayi ve't naj uma'l u tx'ava'.

**2** As ootzimalik ta'n u tixqel naje' uva' teq'o kan naj unb'iil vija'mil u tx'ava'e'. As jit b'ex toksa naj skajayil vatz unq'a apóstol.

**3** As ech tal ve't u Lu' ile' te u Ananías: —¿Kam q'i uve' kat kuxh aaq' tokeb'al u Satanás tu u aanxelale' ti' achulit yol te u Tiixhla Espíritu? ¿As kam q'i uve' kat kuxh eesa kan unb'iil vija'mil u tx'ava'e'?

**4** ¿As jit kol eetz u tx'ava'e' q'a, tul uva' ye'xnik ak'ayi? ¿As kam q'i uve' kat kuxh ok u chuli yole' tu u aanxelal? Tan jit o'e' nachuli o' syol. Pet vatz u Tiixhe' nab'ankat,— ti'k u Lu'e'.

**5** As tul tab'i ve't u Ananías u yole', as pumel ib'en ve't naj tu tx'ava'. As yak kuxh kam ve'te'. As tul tab'i ve't unq'a tename', as xo'v ve'te'.

**6** As ul ve't ka'l unq'a chelem naj ti' ib'ochlu vichi'ol u Ananías tu uma'l u ixb'u'j. As ichele ve't chajnaj. As b'ex imuj ve't chajnaj.

**7** As kamal oxva't oora stuul, as ul ve't u Safira, u tixqel u Ananías, tan ye'lik sk'u'l ixoj uva' ma'tik ikam ve't vitzumel ixoje'.

**8** As ech tal ve't u Lu' ile' te u Safira: —Al sve. ¿Ma ech ija'mil u tx'ava'e' uva' kat ek'ayi?— ti'k u Lu'e'. —Kano q'i. Ech ija'mile',— ti'k ixoj.

**9** As ech tal ve't u Lu' ile': —¿Kam q'i uve' kat ik'ul tib' eyol

ti' achulit yol vatz u Tiixhla Espíritu? As tul il unq'a chelem naj ile' kat ulyu ve'te' uva' kat b'ex mujun kan vatzumele'. As b'en imuj ve't axh chajnaj unpajte,— ti'k u Lu'e'.

**10** As pumel ib'en ve't ixoj tu tx'ava' vatz u Lu'e'. As yak kuxh kam ve't ixoj. As tul ok ve't unq'a chelem naje', as til ve't chajnaj uva' ma'tik ikam ve't ixoj. As teq'o ve't chajnaj vichi'ol ixoje'. As b'ex imuj ve't chajnaj ixoj txala vitzumele'.

**11** As xo'v ve't unq'a niman tetz u Jesús tuk' unq'a uxhchile' uva' kat ab'in u yole'.

**Nimal unq'a k'uchb'al  
tetz vib'a'n'il u Tiixhe'  
nib'an unq'a apóstol**

**12** As nimal unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe' nik ib'an unq'a apóstol uva' nik teq'o taama unq'a uxhchile' sta'n. As unvatzulik chit unq'a niman tetz u Jesús ti' imolat tib' tu viteentail u tostiixhe' uva' Salomón ib'ii.

**13** As unq'a uxhchil uva' ye' nik niman u Jesús, as nik ixo'v ve'te' ti' tok k'atz unq'a niman tetz Aake'. Pet ech koj ka't unq'a tename', tan nik toksa ve't iq'ii unq'a niman tetz Aake'.

**14** As nikat ina' ve't tachul unq'a niman tetz u Kub'aal Jesús. As nimal unq'a naje' tuk' unq'a ixoje' nikat niman ve'te'.

**15** As kat chelel ve't el tzan unq'a aach'o'me' tu b'ey vi' ch'achim tze', tan a' nikat isa' unq'a tename' uva' tul la pal u Lu'e' tu b'ey, as aal kuxh koj vichiu'm

u Lu'e! la pal tiib'a unq'a aach'o'me! ti' ib'a'nxisale!

**16** As nimal unq'a uxhchile! nikat itzaa ve't tulaj unq'a tename' uve' najlich u Jerusalén. As nikat teq'vo ve't tzan unq'a uxhchile' unq'a aach'o'me! tuk' unq'a vee' atik sub'ul sk'atz. As nikat ib'a'nx ve'te'.

**Ni toksal u Lu'  
tuk' u Xhun tu u kaarsa**

**17** As nik ich'o'n taama viq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a imoole' uva' saduceo ti' uve' nik imol tib' unq'a tename' k'atz unq'a apóstol.

**18** As itxey ve't chajnaj unq'a apóstol. As toksa ve't chajnaj tu u kaarsae'.

**19** As ul ijaj ve't el tzan uma'l u ángel unq'a apóstol tu u kaarsae' aq'b'al. As ech tal ve't u ángel ile':

**20**—As b'enojtaj ex txakeb'oj xo'l unq'a tename' vatz viq'anal u tostiixhe' ti' etalat isuuchil unq'a yole' ti' uva' la uch taq'ax itiichajil unq'a uxhchile' k'atz u Tiixhe',— ti'k u ángel.

**21** As tul tab'i ve't chajnaj unq'a yole' uve' tal u ángel, as b'en ve't chajnaj vatz viq'anal u tostiixhe' sq'ala'm. As xe't ve't chajnaj chusun xo'l unq'a tename'. As ul ve't vib'ooq'ol iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' unq'a imoole'. As imolo ve't chajnaj unq'a b'aal tename' skajayil tu u ab'ib'ale'. As tal ve't chajnaj uva' la b'en eq'olaj el tzan unq'a apóstol tu u kaarsae' uva' nik tale'.

**22** As tul oon ve't unq'a xeen tetz u tostiixhe' tu u kaarsae', as ye'lik ve't unq'a apóstol. As q'aav ve't chajnaj ti' talat u yole' te unq'a b'aal tename'.

**23** Ech tal ve't chajnaj ile':  
—Chab'amal chit ijuplu u kaarsae' tul uva' kat oon o'. As tul xeemal ta'n unq'a sole'. ¡Pet tul kat kujaj ve't u kaarsae', as ye'xheb'il atik ve'te!— ti'k unq'a mayule'.

**24** As tul tab'i ve't viq'esimal unq'a mayule' tuk' unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh u yole' uva' ul tal unq'a mayule', as ich'oti ve't chajnaj svatzaj ti' uva' kam tuk ya'ojkat u yole' uve' kat tal unq'a mayule'.

**25** As oon ve't uma'l u naj xo'l chajnaj tu u ab'ib'ale'. As ech tal naj ile': —¡Unq'a naj uva' kat etoksa tu u kaarsa e'te, as il chajnaj ile' nichusun xo'l unq'a tename' vatz viq'anal u tostiixhe!— ti'k naj.

**26** As tul tab'i ve't viq'esimal unq'a sole' u yole', as b'ex ve't naj tuk' unq'a xeen tetz u tostiixhe'. As tuk' kuxh isuuchil b'ex itxey ve't chajnaj unq'a apóstol, tan nik ixo'v chajnaj vatz unq'a tename', tan ti' uva' jit kuxh nim la isuti unq'a tename' k'ub' ti' chajnaj uva' nik tale'.

**27** As tul eq'ol ve't unq'a apóstol tu u ab'ib'ale', as ech tal ve't viq'esimal unq'a oksan tetz iyol tenam vatz Tiixh ech ile':

**28**—¿Ma ye' kat qal b'a sete uva' ye' la chusun ve't ex tuk' vib'ii u naje' uva' Jesús? Pet ech koj uve' neb'ane', tan aal kuxh kat epaxsal ve't u yole' ti' naj tzitza'



tu u Jerusalén. As netal cheel uva' o' ni ijlen ikam u naje',— ti'k chajnaj.

**29** As ech tal ve't u Lu' ile' tuk' unq'a imoole': —B'axel chite' uva' la kunima viyol u Tiixhe' ti' viyol unq'a naje'.

**30** Tan a' viTiixh unq'a q'esla kub'aale' kat ulsan taama u Jesús uva' kat etal ije' vatz u kuruse'. As ex kat alon ikame'.

**31** Pet kat eq'ol ve't je' u Jesús tu almika' tiseb'al u Tiixhe', tan Aake' viK'aol u Tiixhe'. As kat toksa ve't u Tiixhe' Aak q'alpun tetz unq'a tename' skajayil, aq'al uva' la ik'axa tib' unq'a tiaal Israel ti' vipaave'. As la sotzsal ve't ipaav.

**32** As o'e' kat ilon uva' kam kat uchi as tuk' u Tiixhla Espíritu uva' kat toksa ve't u Tiixhe' tulaj qaaxelal, o' uva' niman tetz u Jesús. Esti'e' techal la qal isuuchil sete ti' u Jesús,— ti'k ve't u Lu'e' tuk' unq'a imoole'.

**33** As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' u yole', as tx'i'tzi'ltu ve't chajnaj. As tal ve't chajnaj ikam unq'a apóstol.

**34** As txakeb' ve't uma'l u fariseo uva' Gamaliel xo'l chajnaj. As nik toksa ve't unq'a tename' iql'ii naj, tan chuselik tib' naj ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan. As tal ve't naj uva' la el unb'ooj unq'a apóstol ti'e'l u ab'ib'ale'.

**35** As ech tal ve't naj ile' te unq'a imoole': —Ex kumool tiaal Israel, eb'antaj tevi' kam uva' tuk eb'ane' ti' unq'a naje',

**36** tan ate' sek'u'l uva' kat ib'an uma'l u naj uva' na'ytzan uva' Teudas. Tan kat tal naj uva' nim

talchu naj uve' nik tal je' ste. As ka'viinqil k'alal (400) unq'a naje' uve' kat toksa tib' k'atz naj. As tul kat yatz'pu naj, as kat kuxh ipaxi ve't tib' unq'a naje' uva' imool naj. As kat kuxh ya' ve't iyolb'el naj.

**37** As xamtik stuul, as mama'la tenam kat toksa tib' k'atz uma't u naj uva' Judas uva' echen tu u Galilea tul uva' kat achpu unq'a tename' skajayil. As tul kat yatz'pu naj unpajte, as kat kuxh ipaxi tib' unq'a uxhchile' uve' kat toksa naj yol tivi'.

**38** Esti'e' ni val sete, ye'xhkam kuxh eb'an ti' unq'a naje'. As etaq'taj kan chajnaj, tan asoj itxumb'al kuxh umaj naj nichus chajnaj tuk' uve' nib'an chajnaj, as tuk kuxh ya'oj chajnaj.

**39** Pet asoj Tiixh ni alon te chajnaj, as ye' la oleb' ex ti' iya'sal te chajnaj. As ye'xhkam kuxh eb'an ti' unq'a naje', tan la ib'ane' uva' tuk' u Tiixhe' la eb'ankat ch'a'o,— ti'k u Gamaliel.

**40** As inima ve't ka't viq'esal unq'a tename' viyol u Gamaliel. As imolo ve't chajnaj unq'a apóstol unpajte. As tal chajnaj iq'ospe'. As yaan ve't unq'a b'aal tename' te unq'a apóstol ti' uva' ye' unpajte la tal ve't u yole' ti' u Jesús. As kat chajpul ve'te'.

**41** As tul el ve't ch'u'l unq'a apóstol tu u ab'ib'ale', as va'lik chit ichiib' ve't chajnaj, tan Tiixh kat aq'on te chajnaj ti' ipaleb'et unq'a k'axk'oe', tan ti' uva' nik ipaxsa chajnaj u yole' ti' u Jesús.

**42** As jun q'ii nikat imol ve't tib' unq'a apóstol tu u tostiixhe' as



tuk' tulaj ikab'al unq'a uxhchile'.  
As ye' nikat iya'sa ve't chajnaj  
ichusune' ti' talat u yole' ti' u  
Jesucristo.

### Nichukpu vujva'l unq'a lochol tetz unq'a apóstol

**6** 1 As tu unq'a q'ii'e', as nikat  
ina' ve't tachul unq'a niman  
tetz u Jesús. As nikat kuxh iyaa  
ve't tib' unq'a tiaal Israel uva'  
nikat niman Aak uva' griego  
viyolb'ale', tuk' unq'a imoole'  
uva' hebreo viyolb'ale', tan nik  
tal unq'a griego uva' ye'l unq'a  
txakay ixoje' nik ilochpe' tijikil  
xo'l chajnaj ti' unq'a echb'ub'ale'  
uve' nik ijatxpu jun q'ii.

**2** As imolo ve't kab'laval unq'a  
apóstol unq'a imoole' uva' nik  
niman u Jesús. As ech tal ve't  
ile': —As jit b'a'ne' uva' la  
kuya'sa qalat viyol u Tiixhe' ti'  
kuxh kujatxat unq'a echb'ub'ale'  
xo'l unq'a txakay ixoje'.

**3** Pet txaapoj vujvoj' unq'a qitz'in  
qatzike' sukuxo'l uva' b'a'n  
iyolb'ele' as aq'el itxumb'al ta'n  
u Tiixhla Espíritu. As chajnaj la  
k'ujeb' kan ti' tilat isuuchil unq'a  
echb'ub'ale' tul la jatxpu xo'l  
unq'a ixoje'.

**4** Pet ech koj o', tan ye' la ya'  
o' ti' kuchusune' sexo'l ti' viyol  
u Tiixhe' as ti' kunachat Tiixh  
unpajte,— ti'k chajnaj.

**5** As b'a'n u yole' uve' kat tab'i  
unq'a qitz'in qatzike', uva' kat tal  
unq'a apóstol. As kat txaap ve't u  
Esteban uva' aq'ik itxumb'al ta'n  
u Tiixhla Espíritu as k'ujlik chit  
ik'u'l naj ti' u Kub'aal Tiixhe'.  
As kat txaap ve't u Pi'l, tuk' u  
Prócoro, tuk' u Nicanor, tuk' u

Timón, tuk' u Parmenas, as tuk'  
u Kul uva' tzaanaj tu u Antioquía  
uva' ma'tik toksat tib' ti' inimat  
unq'a tzaq'ite' uva' k'ujlu kan  
ta'n u Tiixhe' te unq'a tiaal  
Israel.

**6** As a' chajnaje' uva' eq'ol ve't ok  
vatz unq'a apóstol. As taq' ve't je'  
unq'a apóstol iq'ab' ti' chajnaj tul  
kat nachpu Tiixh ti' chajnaj.

**7** As pax ve't itzib'lal u yole'  
ti' u Kub'aal Jesús xo'l unq'a  
tename'. As na' ve't tachul unq'a  
niman tetz Aake' tu u Jerusalén.  
As nimal unq'a oksan iyol tenam  
vatz Tiixh niman u yole' ti' u  
Jesús.

### Nitxeypu u Esteban

**8** As nikat ik'uch u Esteban  
unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil  
u Tiixhe' uva' nik teq'o taama  
unq'a uxhchile' sta'n, tan atik  
iyak'il vib'a'nil u Tiixhe' sti'.

**9** As kat yan ve't tivi' ka'l unq'a  
tiaal Israel uva' nik ik'ul tib'  
tu u atinb'ale' tetz nachb'al  
Tiixh «Tetz unq'a uxhchile' uva'  
chajpumal ve'te'» ch'elel, tan at  
uxhchil tzaa tu u Cirene, tu u  
Alejandría, tu u Cilicia, as tu u  
tx'ava'e' uva' Asia. As a' chajnaje'  
uva' iyaa ve't tib' tuk' u Esteban.

**10** As jit oleb' chajnaj ti' u Esteban,  
tan atik itxumb'al u Esteban tul  
nik iyolone' ta'n u Tiixhla Espíritu.

**11** Pet ichoo ve't chajnaj ka'l  
unq'a chulin yol ti' u Esteban.  
As ech tal ve't unq'a chulin yol  
ile': «Kat qab'i teesat naj iq'ii u  
Moisés tuk' u Tiixhe',» ti'k unq'a  
chulin yole'.

**12** As toksa ve't chajnaj xe'  
taama unq'a tename' tuk' unq'a

b'aal tename' as tuk' unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite', ti' uva' la ul ivi' unq'a tename' ti' u Esteban. As itxey ve't unq'a tename' u Esteban. As eq'ol ve't tu u ab'ib'ale'.

**13** As ichuk ve't chajnaj ka't unq'a cheesan tetz ipaav u Esteban. As ech tal unq'a cheesan paav ile': —U naj ila', tan ye' niya'sa naj teesal iq'ii u tiixhla atinb'ale' as tuk' unq'a yole' uve' k'ujlu kan sukuxo'l ta'n u Moisés.

**14** Tan kat qab'i talat naj uva' la te'pisa u Jesús uva' aa Nazaret u kutostiixhe'. As la ijalpu u Jesús unq'a tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés,— ti'k chajnaj.

**15** As kajayil unq'a naje' uve' xonlik ok tu u ab'ib'ale' as isaji ve't chajnaj ivatz u Esteban. As til ve't chajnaj uva' ech ve't ika'y u Esteban eche' ika'y umaj ángel.

### Ni tal u Esteban isuuchil viyol u Tiixh tu u ab'ib'al

**7** **1** As ech tal ve't viq'lesal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh ile' te u Esteban: —¿Ma an chit uve' ni talpu see'?— ti'k naj.

**2** As ech tal ve't u Esteban ile': —Ex ib'aal kutenam tuk' ex vitz'in vatzik, etab'itaj u yole' uva' tuk val sete, tan u Tiixhe' uva' nim talche', as Aake' kat ul ik'uch tib' vatz u kub'aal Abraham tul atik tu u Mesopotamia tul uva' ye'xnik oon tu u Harán.

**3** Ech tal Aak ile' te u Abraham: «La aaq' ve't kan vatx'ava'e' tuk' unq'a eetz'in aatzike'. As la q'ax

ve't axh tu uma't u tx'ava' uva' in la k'uchun see,» ti'k u Tiixhe'.

**4** As el ve't ch'u'l u Abraham xo'l unq'a aa Caldea. As q'ax ve't tu u Harán. As tul kam ve't vib'aale' tzitzi', as tal ve't u Tiixhe' uva' la el ch'u'l u Abraham ti' tul tu u tx'ava'e' uva' atkat o' cheel.

**5** As k'uxh ye'l unb'ooj itx'ava' kat taq' u Tiixhe' ste as mita'n kuxh unb'ooj uva' la jeheb'kat aak, as kat taltzi' u Tiixhe' uva' tetz aak u tx'ava'e' la ib'ane'. As tetz unq'a tiaal aake' la ib'ane', k'uxh ye'lik me'al ik'aol aak atike.

**6** As ech tal ve't u Tiixh ile' te u Abraham unpajte: «La b'en ve't unq'a aviaale' tu uma't tenam. As la ok ve't sk'amil.

As la b'uchlu ve'te' ta'n unq'a uxhchile'. As viinqil k'alal (400) yaab' la b'uchli.

**7** As ine' la b'anon isuuchil unq'a tename' uve' la b'uchun unq'a aviaale'. As tul ma't ipal viinqil k'alal yaab', as la el ve't ch'u'l. As la ul toksa ve't unq'ii tzitza' tu u tx'ava'e',» ti'k u Tiixhe' tal kan te u Abraham.

**8** As ik'ujb'a' kan u Tiixhe' u tzaq'ite' te u Abraham ti' uva' la tzok'ax el unb'iil vichi'ol unq'a ne' xaake'. As tul itz'eb' vik'aol u Abraham uva' Isaac, as itzok'e'l unb'iil vichi'ol vik'aole' tul ib'an vaaxil q'ii ti' titz'eb'e'. As ech ib'an u Isaac te u Jacob. As echat ib'an u Jacob te kab'laval vik'aole'.

**9** As ch'o'n ve't taama unq'a ik'aol u Jacob ti' u titz'line' uva' Xhu'l. As ik'ayi ve't b'en chajnaj u Xhu'le' tu u Egipto. As atik vib'a'nil u Tiixhe' k'atz u Xhu'le',

**10** tan iloch ve't Aak u Xhu'le', tul ipaleb'e ve't unq'a k'axk'oe' tu u Egipto. As Tiixh kat b'anon uva' b'a'n itxumb'al u Xhu'le' vatz u ijlenaale'. As toksa ve't u ijlenaale' u Xhu'le' ilol tetz isuuchil unq'a tename' tuk' ti' unq'a tetz u ijlenaale', tan ti' uva' atik itxumb'al u Xhu'le'.

**11** As ul ve't uma'l u mam va'y tu u Egipto as tuk' tu u Canán. As mam k'axk'o ipaleb'e ve't unq'a q'esla kub'aale', tan ye'lik ve't techb'ub'al atike.

**12** As tul tab'i ve't u Jacob uva' atik echb'ub'al tu u Egipto, as ichaj ve't b'en aak unq'a ik'aole' tu u Egipto.

**13** As ik'uch ve't tib' u Xhu'le' te unq'a tatzike' tul oon ve't chajnaj tika'pa. As tab'i ve't u ijlenaale' uva' kam tenamil u Xhu'le'.

**14** As ichaj tzan u Xhu'le' unq'a tatzike' ti' uva' la teq'o b'en chajnaj vib'aale' uva' Jacob tuk' unq'a tatine' skajayil. As o'laival imutx' (75) ixaan aak tul oon aak tu u Egipto.

**15** As ech toon u Jacob tu u Egipto. As tzitzi' kamkat ve'te'. As echat ib'an unq'a ik'aole' unpajte.

**16** As eq'ol ve't tzan vichi'ol u Jacob tuk' unq'a ik'aole' tu u Siquem. As a' mujlukat tu u tx'ava' uva' ma'tik iloq'at u Abraham te vik'aol u Hamor, tan nimal puaj taq' u Abraham ti' u tx'ava'e'.

**17** Tul nimax nik ve't yaab' stuul, as b'iitik kuxh ilejat ve't u q'ie'e' ti' itzojpisat ve't u Tiixhe' kam unq'a uva' ma'tik talat kan Aak te u Abraham ti' vitename', as ech kat ib'an u Tiixhe'. Tul

ma'tik ina' ve't tachul unq'a tiaal Israel tu u Egipto.

**18** As ok ve't uma't u ijlenaal tu u Egipto uva' ye' kat ootzin u Xhu'le'.

**19** As va'len ve't vitxumb'al u ijlenaale' ib'ana, tan ichuk ve't naj txumb'al ti' unq'a q'esla kub'aale'. As tal ve't naj uva' la yatz'pu ve't unq'a talaj ne' xaake' uva' a'n chit ni titz'eb'e'.

**20** As an chit tu unq'a q'ie'e' itz'eb' u tal ne'e' uva' Moisés. As acha'vik chit u tal ne'e' vatz u Tiixhe'. As oxva'l ich' ch'iisal u tal ne'e' tikab'al vib'aale'.

**21** As tul uva' ma'tik taq'ax ve't kan u tal ne'e' ti' ikame', as b'ex uloj ve't vime'al u ijlenaale' uva' Faraón. As ilej ve't ixoj u tal ne'e'. As ich'iisa ve't ixoj. As ech ve'te' tal ixoj kat ib'ana.

**22** As chuspu ve't vitxumb'al unq'a aa Egipto te u Moisés. Esti'e' nimal itxumb'al u Moisés atike ti' iyolone' as tuk' ti' unq'a vee' nik ib'ane'.

**23** As tul ma'tik ib'anat u Moisés ka'viinqil yaab' k'atz u ijlenaale', as ok ve't xe' taama ti' b'en tilat unq'a q'esla kub'aale' uva' tiaal Israel.

**24** As tul til ve't u Moisés uma'l u kumool uva' tiaal Israel uva' nik ib'uchax ta'n uma'l u aa Egipto, as taq' ve't tib' u Moisés sti'. As iyatz' ve't u Moisés u aa Egipto ti' ilochax unq'a titz'in tatzike'.

**25** As a' nik tal u Moisés uva' la pal unq'a q'esla kub'aale' stuul uva' Tiixh nik lochon u Moisés ti' ilochax unq'a titz'in tatzike' vatz u k'axk'oe' uve' nik ipaleb'e. As jit pal unq'a q'esla kub'aale' stuul.

**26** As tu ve't uma't q'ii, as pal ve't u Moisés k'atz ka'va't u titz'in tatzike' uva' nikat iq'os tib'. As ijatx ve't u Moisés ivatz chajnaj. As ech tal ve't u Moisés ile': «¿Kam uve' nu kuxh eq'os etib'? Tan etitz'in etatzik ve't etib'e!», ti'k u Moisés.

**27** As jit ib'an te u naje' uva' nik q'oson vimoole'. As ech tal naj ile' te u Moisés: «¿Ab'il kat aq'on eejle'm ti' ab'anat kusuuchil?

**28** ¿Ma a' naale' uva' la ayatz' ve't in eche' uva' kat ab'an e'te te u aa Egipto?» ti'k naj.

**29** As tul tab'i ve't u Moisés u yole', as oojik ve't b'en tu u tx'ava'e' uva' Madián. As eyenik ve't u Moisés xo'l unq'a tename' uve' ye' ootzinik tib' aak stuk'. As itz'eb' ve't ka'va'l ik'aol aak tzitzi'.

**30** Tul pal ka'viinqit yaab', as atik ve't u Moisés tu u tzuukin tx'ava'e' najlich u vitz uva' Sinaí. As ul ik'uch ve't tib' uma'l u ángel te u Moisés tu uma'l u xamal uva' nik toype' ti' uma'l u vokkin ch'i'x.

**31** As tul til ve't u Moisés itz'e' u vokkin ch'i'xe', as teq'o ve't taama. As tul jetz'en ve't ok ti' tilata', as tab'i ve't uma'l u yol uva' tal u Kub'aal Tiixhe'. Ech tal ile':

**32** «Ine' viTiixh unq'a q'esla eb'aale', viTiixh u Abraham, viTiixh u Isaac, viTiixh u Jacob,» ti'k u Tiixhe'. As xo'v ve't u Moisés. As va'lik chit it'unt'uch ve'te'. As ye' nikat itx'ak ve't tilat uva' atikkat u Tiixhe'.

**33** As ech tal ve't u Kub'aal Tiixh ile' te u Moisés: «Eesa vaxa'pe'

tan, tan tiixhla atinb'ale' uve' atkat axh.

**34** Pet si'u, tan tuk unchaj b'en axh tu u Egipto, tan kat ulyu ve't in ti' veesat vuntename' vatz unq'a k'axk'oe', tan kat villu ve'te' uva' va'l ib'uchax vuntename'. As kat vab'il ve't toqe!',» ti'k u Tiixhe'.

**35** As tul a' u Moisés uva' ma'tik tixvale' ta'n unq'a tename', tan ech alpu ile' ste: «¿Ab'il kat aq'on eejle'm ti' ab'anat kusuuchil?» ti'k unq'a uxhchile' ste. As tul a' u Moisés uva' taq' u Tiixhe' u tijle'me' ti' teesal el tzan unq'a tename' vatz u k'axk'oe' tuk' u ángel uva' kat ik'uch tib' tu u xamal uva' nik toype' ti' u vokkin ch'i'xe'.

**36** As a' u Moisés eq'on el tzan unq'a q'esla kub'aale' tu u Egipto. As ik'uch kan unq'a k'uchb'al tetz vib'a'níl u Tiixhe' tuk' unq'a vee' xo'veb'alik chittu' tu u Egipto as tu u mar uva' Kaj ib'ii. As echat ib'an tu u tzuukin tx'ava'e' tu ka'viinqil yaab'.

**37** As ech tal kan u Moisés ile' te unq'a q'esla kub'aale': «As la ichaj tzan u Kub'aal Tiixhe' uma't u q'ajsan tetz viyole' xo'l unq'a tename' eche' uva' nunb'ane'. As la enima viyole' skajayil kam uva' la ul tal sete,» ti'k u Moisés.

**38** As jit isa' unq'a q'esla kub'aale' inimat viyol u Moisés tul atik xo'l unq'a tename' tu u tzuukin tx'ava'e', as k'uxh xekelik ve't u ángel sti' uva' nik alon unq'a yole' ste vi' u vitz uva' Sinaí ti' uva' la aq'ax kan sukuxo'l. As tul a' u yole' la aq'on kutiichajil k'atz u Tiixhe'.

**39**As tixva ve't unq'a q'esla kub'aale' u Moisés. As tal ve't iq'aav tu u Egipto, tan ye' nik inima u yole' uva' tal u Moisés.

**40**As ech tal ve't unq'a q'esla kub'aal ile' te u Aarón: «B'an ka'vo'j kutiixh uva' la xekeb' o' sti', tan ye' qootzaj kam kat ib'an u Moisés uva' kat eq'on el tzan o' tu u Egipto,» ti'k unq'a tename'.

**41**As b'anchu ve't uma'l u tze' tiixh uva' ech tilone' eche' vaakaxh. As va'lik ichiib' ve't unq'a tename', tul ib'an ve't uma'l u nimla q'ii ti' toksal iq'ii u tze' tiixhe' uva' kat b'anchi. As iyatz' ve't u Aarón unq'a txokope' vatz u tze' tiixhe'.

**42**Esti'e' teesa ve't tib' u Tiixhe' k'atz unq'a tename'. As jit imaj ve't Aak ivatz unq'a tename' ti' iqaab' vatz unq'a tx'umile', as vatz u q'ie' tuk' u ich'e' uva' at tu almika', tan ech ni tal u yol ile' uve' tz'ib'amal kan ta'n u q'ajsan tetz viyol u Tiixh ile':

As jit svee' la etaq'kat unq'a txooe' tuk' unq'a oye', tul uva' kat atin ex ka'viinqil yaab' tu u tzuukin tx'ava'e', ex uva' ex tiaal Israel.

**43**Pet kat etija ve't u atinb'ale' uva' atkat ok vetiixhe' uva' Moloc ib'ii, tuk' ivatzib'al uma't vetiixh uva' ech tilone' tx'umil uva' Renfán ib'ii, as tuk' ka't unq'a vatzib'ale' uve' b'anel seta'n uve' netoksa iq'ii.

Esti'e' la aq'pik ve't b'en ex vatz b'en u Babilonia sva'n, ti'k u Tiixhe'.

**44**As atik u atinb'ale' uva' nik inachpukat Tiixh xo'l unq'a

q'esal kub'aale' tul atik tu u tzuukin tx'ava'e', tan ma'tik talat u Tiixhe' te u Moisés uva' la b'anchu u atinb'ale' eche' uva' ma'tik ik'uchat u Tiixhe' te u Moisés.

**45**As tul ma'tik ib'anchu ve't u atinb'ale' uva' tetz nachb'al Tiixh, as kat teq'o ve't unq'a q'esla kub'aale' sti', tul a'ik ve't u Josué eq'on tetz unq'a tename'. As kat ul unq'a q'esla kub'aale' jeheb'oj tu u tx'ava'e' tztizta' uva' atikkat unjoltu unq'a tename'. As Tiixhe' kat eesan el unq'a tename' tu u tx'ava'e'. As atiktel u atinb'ale' uva' ninachpukat Tiixh xo'l unq'a q'esal kub'aale', tul b'ex oko'j ve't u David ijlenaalil ti' unq'a tename'.

**46**As atik vib'a'n'il u Tiixhe' ti' u David. As ijaj ve't u David b'a'n'il te Aak ti' uva' la taq' Aak ste ti' ib'anat u David uma'l u kab'al uva' la atinkat Aak xo'l unq'a tiaal u Jacob.

**47**As tul a' vik'aol u David uva' Salomón kat lakon u kab'ale'.

**48**As jit a' nijeheb'kat u Kub'aal Tiixhe' tu umaj kab'al uva' b'anel ta'n unq'a naje', tan echen Aake' tu almika' eche' uva' itz'ib'a kan u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tul ech tal ile':

**49**«¿Kam la etulb'e q'i ti' elakat umaj unkab'al?

Tan a' u almika'e' vunxonleb'ale'.

As a' u tx'ava'e' tatinb'al u voje'.

¿As kam kab'alil uva' la atinkat in uve' netale'?

**50**¿As ma jit in b'a kat b'anon unq'a vee' skajayil?» ti'k u Tiixhe'.

51 As esti'e! tuk val sete, jtan ye' ni tok yol tevi' ti' etab'it u yole!  
 ¡As ech vetxumb'ale' eche' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman Tiixh!  
 ¡As echat neb'ane' eche' uva' nik ib'an unq'a q'esla kub'aale', tan neteesa iq'ii u Tiixhla Espiritu!  
 52 ¡Tan ye'l umaj unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' ye' koj kat laq'b'ali ta'n unq'a q'esla kub'aale'! Tan a' unq'a q'esla kub'aale' kat alon iyatz'pu unq'a uxhchile' uva' kat ul alon u tuleb'al u jikla aamae'. As tul kat uli, as ex kat oksan ok tiq'ab' unq'a yatz'ol aamae'. As ex kat alon ikame',  
 53 jank'al ex uva' ye' ni niman unq'a itzaq'it u Tiixhe' uva' tal kan unq'a ángel,— ti'k u Esteban tal te unq'a b'aal tename' tu u ab'ib'ale'.

### Niyatz'pu ve't u Esteban ta'n k'ub'

54 As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' viyol u Esteban, as ch'o'n ve't u yole' te chajnaj. As aal chit tx'i'tzi'ltu ve't chajnaj. As jach'kab'an ve't tee chajnaj ta'n tx'i'tzi'l.  
 55 As taq' ve't u Tiixhla Espiritu itxumb'al u Esteban ti' iyolone'.



Hechos 7.54-60

As sajin ve't je' u Esteban tu almika'. As til ve't ilitz'lo'lan u Kub'aal Tiixhe'. As tila uva' txaklik ve't u Jesús tiseb'al u Kub'aal Tiixhe'.

56 As ech tal ve't u Esteban ile': —Ni vile' uva' jajle'l ve't u almika'e'. As ni vil VIK'AOUL NAJE', as ile' at ve't tiseb'al u Kub'aal Tiixhe',— ti'k u Esteban.

57 As ijup ve't chajnaj ixikin, tan jit isa' chajnaj tab'it u yole'. As xo'veb'al chit isik'in chajnaj. As eela chit ib'en chajnaj ti' itxeyat u Esteban.

58 As teq'o ve't el chajnaj ti'e'l u tename'. As xe't isuti ve't chajnaj k'ub' sti'. As taq' ve't kan unq'a cheesan tetz ipaav u Esteban vixheerkae' vatz uma'l u naj uva' Saulo.

59 As tul nik isuti chajnaj k'ub' ti' u Esteban, as ech tal ve't ile', tul nik isik'ine': —Kub'aal Jesús, k'ul ve't u vaanxelale',— ti'k u Esteban.

60 As qaab' ve't ku'. As sik'in ve'te'. Ech tal ve't ile': —Kub'aal Jesús, ooksak vipaav unq'a uxhchile' stuul,— ti'k u Esteban. As kam ve'te'.

### Nilaq'b'a u Saulo unq'a niman tetz u Jesús

**8** 1 As b'a'nik ve't te u Saulo uva' yatz'pu u Esteban.

As an chit tu u q'iee', as xe't ve't unq'a b'aal tename' ti' itilul unq'a niman tetz u Jesús tu u Jerusalén. As ooj ve't skajayil ti' ib'en tu u Judea tuk' tu u Samaria. As ech koj unq'a apóstol, tan kaaik kan tu u Jerusalén.

2 As b'ex ve't ka'l unq'a naj uva' nik toksa taama ti' inachat Tiixh ti' imujlu u Esteban, tan nik itxum chajnaj ivatz. As va'lik chit toq' ve't chajnaj ti' uva' kat yatz'pu u Esteban.

3 Pet ech koj u Saulo, tan itilu ve't naj unq'a niman tetz u Jesús. As nikat tok naj tulaj kab'al ti' teq'ot el tzan unq'a naje' tuk' unq'a ixoje' ti' toksal tu u kaarsa.

### **Nipaxsal u b'a'nla yol ti' u Jesús tu u Samaria**

4 As unq'a niman tetz u Jesús uva' kat laq'b'al el tu u Jerusalén, as aal chit ipaxsa ve't u b'a'nla yole' ti' Aak tulaj unq'a tename' uva' nik ipalkat.

5 As b'en ve't u Pi'le' tu u Samaria. As nikat tal ve't u yole' ti' u Cristo te unq'a tename' tzitzi'.

6 As nimal unq'a tename' nikat taq' je' ixikin ti' tab'it viyol u Pi'le', tan nikat til unq'a tename' unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' uva' nik ib'an u Pi'le',

7 tan nimal unq'a tename' uva' atik ok sub'ul sk'atz as nikat tel unq'a sub'ule'. As va'lik chit isik'in u sub'ule' ti' tele'. As nimal unq'a ko'xe' tuk' unq'a aach'o'me' uve' tze'unik tib' vichi'ole' ta'n ch'o'm, as nik ib'a'nx ve'te'.

8 As va'lik chit ichiib' ve't unq'a uxhchile' tu u tename' ti' uve' nik tile'.

9 As atik uma'l u naj tu u Samaria uva' Simón. As nik toksa tib' naj snimla najil vatz unq'a tename'. As nikat imaxtib'e naj unq'a uxhchile', tan nikat iq'iian naj.

10 As nimal unq'a tename' nikat ab'in viyol u Simón, talaj intxa' tuk' q'esla aama. As ech nik tal ile' svatzaj: —Nimal b'a'nil nib'an u Simón ta'n vib'a'nil u Tiixhe',— ti'k unq'a tename'.

11 As nik tab'i unq'a tename' viyol u Simón, tan nimaxnik q'ii ma'tik imaxtib'et naj unq'a tename' tuk' u q'ia'me'.

12 As tul nik ipaxsa ve't u Pi'le' u b'a'nla yole' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as inima ve't unq'a tename' u yole' uva' tal u Pi'le' ti' u Jesús. As ku' ve't unq'a naje' tuk' unq'a ixoje' xe' u a'e' ti' inimal viyol u Tiixhe'.

13 As antu ve't u Simón niman viyol u Tiixhe'. As ku' ve't naj xe' u a'e'. As xekeb' ve't naj ti' u Pi'le'. As tul til naj unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' uva' nikat ib'an u Pi'le', as yak chit teq'o ve't taama naj.

14 Tan atik kan unq'a apóstol tu u Jerusalén. As tul tab'i ve't chajnaj uva' nimal unq'a aa Samaria kat niman viyol u Tiixhe', as ichaj ve't b'en chajnaj u Lu'e' tuk' u Xhune'.

15 As tul oon chajnaj tu u Samaria, as inach ve't chajnaj Tiixh ti' uva' la ok ve't u Tiixhla Espíritu tu u taanxelal unq'a aa Samaria,

16 tan k'uxh ma'tik iku' unq'a aa Samaria xe' u a'e' tuk' vib'ii u Jesús, as ye'xnik ok u Tiixhla Espíritu tu u taanxelale'.

17 As taq' ve't je' u Lu'e' iq'ab' tuk' u Xhune' ti' unq'a uxhchile'. As ok ve't u Tiixhla Espíritu tu u taanxelal unq'a uxhchile'.

18 As tul til u Simón uva' nik tok u Tiixhla Espíritu tu u

taanxelal unq'a uxhchile! tul nik taq' je' unq'a apóstol iq'ab' ti' unq'a uxhchile', as taltzi' ve't naj puaj te u Lu'e' tuk' u Xhune'.

**19** As ech tal naj ile': —Etaq'taj vib'a'níl u Tiixhe' sve, tan a' ni vale' uva' ab'il uve' la vaq' je' unq'ab' sti' as la ok ve't u Tiixhla Espíritu tu u taanxelale' sva'n,— ti'k naj.

**20** Ech tal ve't u Lu' ile': —¡Eela kuxh asotze' tuk' vapuaje', tan ti' uva' a' kuxh neetz'a uva' la uch aloq'at uve' sqe uve' oyamal sqe ta'n u Tiixhe'!

**21** ¡As axh chít ye'l ookeb'al ti' uve' naale', tan ye'l u aanxelale' jik koj vatz u Tiixhe'!

**22** Pet k'axa eeb' ti' u va'lexhe' uve' neetz'a. As kamal la isotzsa Aak apaav. Pet jaj b'a'níl te Aak,

**23** tan ile' ni vile' uva' qítzel kuxh axh ta'n u paave' as k'ayb'inal kuxh aama,— ti'k u Lu'e'.

**24** As ech tal ve't u Simón ile': —B'an b'a'níl sve. Enachtaj Tiixh svi', aq'al uva' ye' la unpaleb'e unq'a vee' netale',— ti'k naj.

**25** As tal ve't u Lu'e', tuk' u Xhune', tuk' u Pi'le' u b'a'nla yole' ti' u Jesús tulaj unq'a tename' tu u Samaria. As q'aav ve't chajnaj tu u Jerusalén.

### Niyolon u Pi'l tuk' uma'l u aa Etiopía

**26** As yolon ve't uma'l u ángel te u Pi'le'. As ech tal ile': —B'an ooché'. As kuxh ve't tu u b'eye' uve' ni tel tu u Jerusalén ti' toon tu u Gaza,— ti'k u ángel. As ech ipal u b'eye' tu u tzuukin tx'ava'e'!

**27** As oora chít ib'an u Pi'le' tuche'. As b'en ve'te'. As aalik ib'en ve't uma'l u aa Etiopía tu b'ey uva' atik tijle'm ta'n uma'l u ixoj uva' Candace, u ijlenaal tu u Etiopía. As naj kololik tetz vipuaj u ijlenaale'. As ma'tik tul naj tu u Jerusalén ti' inachat Tiixh.

**28** As xonlik ve't naj tu vikare'te' uva' kaay eq'on tetz, tan aalik iq'aav ve't naj tu vitename'. As nikat isik'le naj uma'l u u'uj uve' tz'ib'amal kan ta'n u Isaías, u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**29** As ech tal ve't u Tiixhla Espíritu ile' te u Pi'le': —Jetz'en ok k'atz u kare'te'. As yolon te u naje',— ti'k u Tiixhla Espíritu.

**30** As tul jetz'en ve't ok u Pi'le', as tab'i ve't u Pi'le' uva' nikat isik'le u naje' u u'uje' uve' tz'ib'amal kan ta'n u Isaías. As ech tal ve't u Pi'l ile' te naj: —¡Ma napal tu u yole' uve' nasik'le?— ti'k u Pi'le'.

**31** As ech tal ve't u aa Etiopía ile': —¡Kam la vulb'e unpal tu u yole'? Tan ye'xheb'il ni alon isuuchil sve,— ti'k naj. As ijaj ve't naj b'a'níl te u Pi'le' uva' la je' u Pi'le' xonloj k'atz naj ti' talax isuuchil u yole' ste.



Hechos 8.26-40



**32** As ech nik tal u yol ile' uva' nikat isik'le naj:

As kat eq'ol ve't u naje' eche' umaj tal kaneero' tu u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe'.

As ech u naje' eche' umaj tal kaneero' uva' ye' nitiine' tul ni tel ixil' txoo.

As a' chite' ye' kat ijaj itzi'.

**33** As kat teesa chajnaj iq'ii. As ye' kat b'anax isuuchil tijikil.

As ye'l ve't tachul unq'a tiaale' la ib'ane',

k'uxh la eesal el vitiichajile' vatz u tx'ava'e', ti'k u yole'.

**34** As ech tal ve't u aa Etiopía ile' te u Pi'le': —B'an b'a'n'il. Al sve, ¿ab'il uve' ni tal u yole'?

¿Ma an chit u Isafase' uva' ni tal je' tib'? ¿Pet moj at uma'toj naj uve' ni tal u Isafas?— ti'k naj.

**35** As tal ve't u Pi'le' isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Jesús. As a' xe'tkat ti' talat isuuchil ti' u yole' uva' nik isik'le u naje'.

**36** As tul b'en ve't chajnaj tu b'ey, as b'ex paloj ve't chajnaj tzi' uma'l u a'. As ech tal ve't u aa Etiopía ile': —Il a' ile' at tzitza'. ¿As kam uma'toj la unb'ane' ti' uva' la ku' in xe' u a'e'?— ti'k naj.

**37** As ech tal ve't u Pi'l ile': —Asoj aya'l chit ak'u'l la anima u Jesús, as la uch aku'e' xe' u a'e',— ti'k u Pi'le'. As ech tal u naj ile': —Kano, nunnimae' uva' iK'aol u Tiixhe' u Jesucristo,— ti'k naj.

**38** As tal ve't naj itxakb'a'l u kare'te' uva' eq'omik ta'n u kaaye'. As ku' ve't chajnaj

skaab'il xe' u a'e'. As taq' ve't ku' u Pi'le' u naje' xe' u a'e'.

**39** As tul je' ve't ch'u'l chajnaj xe' u a'e', as eq'ol ve't u Pi'le' ta'n u Tiixhla Espíritu. As jit til ve't u aa Etiopía u Pi'le'. As va'lik chit ichiib' ve't naj tul b'en ve't naj tu vitename'.

**40** As a' onkat ve't u Pi'le' tu u Azoto ta'n u Tiixhla Espíritu. As pal tal ve't u Pi'le' u b'a'nla yole' tulaj unq'a tename' techal toon ve't tu u Cesarea.

### Nijalpu ve't u Tiixhe' vitxumb'al u Saulo

*Hechos 22.6-16; 26.12-18*

**9** 1 As u naj uva' Saulo tan ye' nikat iya'sa naj ix'e'ti' unq'a niman tetz u Jesúse', tan nik tal naj iyatz'ata'. As b'ex naj vatz viq'esal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**2** As ijaj ve't u Saulo uma'l u u'uj ste ti' uva' la b'en ik'uch naj te unq'a b'anol isuuchil unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu



Hechos 9.1-19

u Damasco, tan a' nik titz'a naj uva' la b'en ilej naj unq'a naje' tuk' unq'a ixoje' uva' ni niman u b'a'nla chusb'ale' uva' alel kan ta'n u Jesús. As la itxey naj ti' teq'ol tu u Jerusalén.

**3** As tul nik ixaan u Saulo tu b'ey, as b'iitik kuxh toon ve't naj tu u Damasco. As aat kuxh til naj isutq'it tib' iku' ch'u'l uma'l u xamal tu almika', uva' va'l chit ilitz'kab'ane'.

**4** As pumel ib'en ve't naj tu tx'ava'. As tab'i ve't naj uma'l u tuul vi' uva' ech nik tal ile': —¿Saulo, Saulo, kam q'i uva' nu kuxh alaq'b'a in?— ti'k u yole'.

**5** Ech tal ve't u Saulo ile': —¿Ab'iste axh q'i, Pap?— ti'k naj. As ech tal ve't u yol ile': —Ine' in Jesús uva' nalaq'b'a in. Pet axh kuxhe' nak'axb'isa je' eeb' tuk' uve' nab'ane',— ti'k u yole' te naj.

**6** As yak chit xo'v ve't u Saulo. As t'unt'uch ve't naj. As ech tal ve't naj ile': —¿Kam q'i nasa' uva' la unb'ane'?— ti'k naj. As ech tal ve't u yol ile': —Txakpen. Kuxh tu u tenam. As tzitzi' la alpukat see kam uve' la ab'ane',— ti'k u yole'.

**7** As tul tab'i ve't ka'l unq'a naj u yole' uva' xekik ti' u Saulo, as yak kuxh txakeb' ve't chajnaj tu b'ey, tan xo'v chit chajnaj. As tul tab'i chajnaj u yole', as ye'xheb'il kat til chajnaj.

**8** Txakpu ve't u Saulo tu tx'ava'. As tul ijaj ve't naj ivatz, as ye'l naj nik tilon ve'te'. As ch'ijimalik ib'en ve't u Saulo tu u Damasco ib'an chajnaj.

**9** As oxva'l q'ii atin u Saulo tzitzi'. As ye' nik tilon ve'te'.

As ye'xhkam nik itx'a'ne'. As ye'xhkam nik tuk'a'e'.

**10** As atik uma'l u niman tetz u Jesús tu u Damasco uva' Ananías ib'ii. As ik'uch u Tiixhe' ste eche' umaj vatzik', as ech tal Aak ile' ste: —Ananías,— ti'k Aak. As ech tal u Ananías ile': —Il in ila', Kub'aal Jesús,— ti'k u Ananías.

**11** As ech tal ve't u Kub'aal Jesús ile': —Txakpen. As kuxh tu u b'eye' uva' Jikla B'ey ib'ii. As kuxh chuk uma'l u naj uva' Saulo uva' tzaanaj tu u Tarso, tan echen naj tikab'al u Judas. As il naj niqaa ve't tib' sunvatz cheel.

**12** As kat unk'uchlu ve't te naj uva' axh la aq'on je' aq'ab' ti' naj. As la ilon ve't naj unpajte,— ti'k u Jesús.

**13** As ech tal ve't u Ananías ile': —Pap, nimal uxhchil kat alonyu ve't sve ti' unq'a va'lexhe' uve' kat ib'an u naje' tu u Jerusalén ti' vatename' tzitzi'.

**14** As kat ulyu ve't naj tzitza', tan kat aq'ax ve't tijle'm naj ta'n unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh, ti' uva' la teq'o ve't o' naj preexhuil uve' ni tale', jank'al o' uva' nimamal vab'ie' sqa'n,— ti'k u Ananías.

**15** As ech tal ve't u Kub'aal Jesús ile': —Kuxh ila, tan txaal ve't naje' sva'n ti' uva' la b'en tal naj isuuchil u yole' svi' vatz unq'a tename' uve' jit tiaal Israel as vatz unq'a ijlenaale' as tuk' sevatz, ex uva' ex tiaal Israel, tulaj unq'a tename'.

**16** As tuk unk'uch te u Saulo ti' unq'a k'axk'oe' uva' techal la ipaleb'e, tan nimal

unq'a k'axk'oe' la ipaleb'e ti' vunb'ie',— ti'k u Jesús.

17As b'en ve't u Ananías. As ok ve't tu u kab'ale' uve' atikkat u Saulo. As taq' ve't je' iq'ab' ti' u Saulo. As ech tal ile': —Vitz'in vatzik Saulo, kat ichaj tzan in u Kub'aal Jesús uva' kat ik'uch tib' see tu b'ey tul uva' kat ul axh, aq'al uva' la ilon ve't axh unpajte. As la taq' ve't u Tiixhla Espiritu atxumb'al ti' ab'anata' kam uva' ni tal u Kub'aal Tiixhe' see,— ti'k u Ananías.

18As tul tal u Ananías u yole', as yak chit chajpik el ka'l unq'a vaa' tivatz u Saulo uva' ech tilone' eche' ti' u txaye'. As ilon ve't u Saulo unpajte. As txakpu ve'te'. As aq'pik ve't ku' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'.

19As tul ma'tik itx'a'n ve'te', as yak'in ve'te'. As kaaik ve't kan ka't q'ii xo'l unq'a niman tetz u Jesús uve' atik tu u Damasco.

### Ni tal u Saulo viyol u Tiixh tu u Damasco

20As yak kuxh xe't ve't u Saulo ti' talat isuuchil u yole' ti' u Jesucristo tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As tal ve't u Saulo uva' iK'aol Tiixh u Jesúsé'.

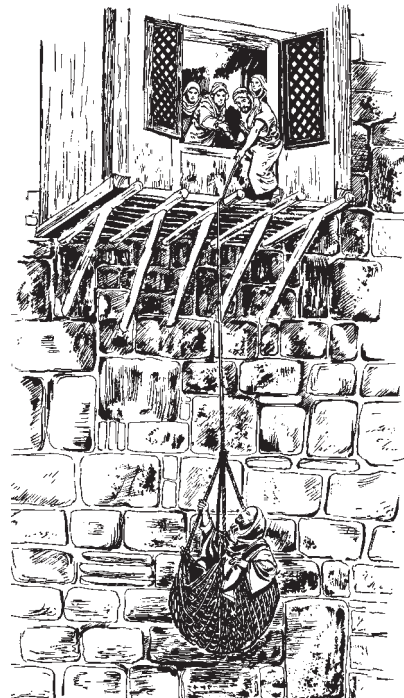
21As sots ve't ik'u'l unq'a uxhchile' uve' kat ab'in viyol u Saulo. As ech tal ve't ile' svatzaj: —¿Ma jit u naje' uve' nik tilun unq'a niman tetz u Jesús tu u Jerusalén? As kat ulyu naj tzitza' tu u Damasco ti' ul itxeyat unq'a uxhchile'. As la b'en toksa ok naj vatz viq'esal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh tu u Jerusalén uva' ni tale',— ti'k unq'a tename'.

22As aal chit nik taq' u Saulo yak'il ti' talat isuuchil u yole' ti' u Jesús uva' Cristo. As sots ve't ik'u'l unq'a tiaal Israel tu u Damasco. Tan nik tab'i as ye' nikat ipal stuul.

### Nik'ul tib' iyol ka'l unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús ti' iyatz'pu u Saulo

23As nimal ve't q'ii stuul, as imol ve't tib' unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús. As ik'ul ve't tib' iyol chajnaj ti' iyatz'pu u Saulo.

24As tab'i ve't u Saulo uva' nik ichuk chajnaj txumb'al ti' iyatz'pe', tan xeemalik ve't unq'a tzi' u tapiaale' ta'n chajnaj



Hechos 9.23-25

sq'iil as aq'b'al, tan nikat itx'eb' chajnaj tel ch'u'l u Sauloe'.

**25** As tul tab'i ve't unq'a niman tetz u Jesús, as taq' ve't ku' chajnaj u Saulo tu uma'l u nimla xu'k. As aq'b'al taq' ve't pal chajnaj ti'e'l u tapiaale'.

### Nib'en u Saulo tu u Jerusalén

**26** As tul oon ve't u Saulo tu u Jerusalén, as a' tala uva' la ik'ul tib' tuk' unq'a niman tetz u Jesús. Pet ech koj unq'a niman tetz u Jesús, tan nik ixo'v ve't te u Saulo, tan ye' nikat inima uva' ma'tik inimat u Saulo u Jesús.

**27** Pet b'ex teq'o ve't tzan u Bernabé u Saulo vatz unq'a apóstol. As tal ve't u Bernabé uva' ma'tik ik'uchat tib' u Kub'aal Jesús te u Saulo tu b'ey. As ma'tik iyolon ve't Aak te u Saulo. As tal ve't u Bernabé uva' tii chit taama u Saulo ti' talat isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Jesús tu u Damasco.

**28** As atin ve't u Saulo k'atz unq'a apóstol tu u Jerusalén. As ye'xhkam nik ixo'v ve'te' ti' ixaan xo'l unq'a tename'.

**29** As tii chit ve't taama ti' talat isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesús. As tul nikat iyolb'e ve't u Saulo u Jesús te ka't unq'a tiaal Israel uva' griego viyolb'ale', as tal ve't chajnaj iyatz'at u Saulo.

**30** As tul tab'i ve't unq'a qitzi'in qatzike', as b'ex taq' ve't kan chajnaj u Saulo tu u Cesarea ti' ib'en tu u Tarso.

**31** As b'a'nik ve't tatin unq'a niman tetz u Jesús tu u Judea tuk' tu u Galilea as tuk' tu u

Samaria. As nik iyak'in ve't taanxela ti' inimal viyol u Tiixhe'. As jik chit nik ixo'va u Kub'aal Jesús. As nik ina' ve't tachul unq'a niman tetz u Jesús, tan a' u Tiixhla Espíritu nik yak'insan.

### Nib'a'nxisa u Lu' u Eneas

**32** As tul b'ex ib'ana uva' nik iq'elu ve't u Lu'e' unq'a qitz'in qatzike' skajayil, as oon ve't u Lu'e' ti' iq'elul unq'a niman tetz u Jesús uva' jejlík tu u tenam uva' Lida.

**33** As oon u Lu'e' xe' uma'l u naj uva' Eneas ib'ii, uva' ma'tik ib'anat vaaxil yaab' iku' vatz ch'ach. As tze'unik tib' vichi'ole' ta'n u ch'o'me'.

**34** As ech tal ve't u Lu' ile': —Eneas, tuk ib'a'nxisa axh u Jesucristo. As txakpen. As b'an kan tuch vach'ache',— ti'k u Lu'e'. As yak kuxh txakpu ve't u Eneas.

**35** As tul til ve't unq'a aa Lida tuk' unq'a aa Sarón uva' b'a'nik ve't u Eneas, as ik'ujb'a' ve't unq'a uxhchile' ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús.

### Ni tulsal taama u Dorcas

**36** As tu unq'a q'iie' as atik uma'l u niman tetz u Jesús uva' Tabita ib'ii as Dorcas tu yolb'al griego. As a' atikkat tu u tenam uva' Jope. As b'enameen nik iloch ixoj unq'a meeb'a'e'. As nik ib'an ixoj b'a'níl ti' ilochat unq'a uxhchile'.

**37** As tu unq'a q'iie' as ch'o'n ve't u Dorcas. As kam ve'te'. As tul ma'tik itx'aap ve't ti' vichi'ole',

as pak'b'a'l ve't tu u nimla kab'ale'.

**38** As echen u Jope najlich u tenam uva' Lida. As tul tab'i ve't unq'a qitz'in qatzike' uva' echenik u Lu'e' tu u tenam uva' Lida, as ichaj ve't b'en chajnaj ka'va'l u naj ti' ijajat b'a'nil te u Lu'e'. As ech b'ex tal chajnaj ile': —B'an b'a'nil. ¡Ko'on sqi' cheel tu u Jope!— ti'k chajnaj tala.

**39** As yak kuxh b'en ve't u Lu'e' ti' chajnaj. As tul oon ve't u Lu'e', as eq'ol ve't ok tu u kab'ale' uve' atikkat u kamnaje'. As nimal unq'a txakay ixoje' molik ve't ok tib' k'atz u kamnaje'. As va'lik chit toq' cha'ma. As nik ik'uch ve't cha'ma unq'a oksa'me' uva' nikat ib'an u Dorcas tul uva' isliktele.

**40** As tal ve't u Lu'e' uva' la el ch'u'l unq'a uxhchile' skajayil k'atz u kamnaje'. As ku' ve't u Lu'e' qaaloy ti' inachat Tiixh. As isaji ve't b'en u Lu'e' u kamnaje'. As ech tal ve't ile': —¡Tabita,



Hechos 9.36-43

txakpen!— ti'k u Lu'e'. As ijaj ve't ixoj ivatz. As tul til ve't ixoj u Lu'e', as xoneb' ve't ixoj.

**41** As itxey ve't u Lu'e' iq'ab' u ixoje'. As txakpu ve'te'. As imolo ve't u Lu'e' unq'a niman tetz u Tiixhe' tuk' unq'a txakay ixoje'. As ik'uch ve't u Lu'e' u ixoje' vatz unq'a uxhchile', tan ma'tik tul taama ixoj unpajte.

**42** As tul pax ve't itzib'lal u yole' tu u Jope, as nimal unq'a uxhchile' kat niman ve't u Kub'aal Jesús.

**43** As nimal q'ii atin ve't u Lu'e' tu u Jope tikab'al uma't u naj uva' Simón uva' nitzaq'san tz'u'm.

#### U Lu' tuk' u Cornelio

**10** 1 Atik uma'l u naj tu u tenam uva' Cesarea uva' Cornelio ib'ii. As naj iq'esal o'k'alal (100) sol uva' «Italiano» ch'elelike.

**2** As aya'l chit ik'u'l u Cornelio nik toksa taama ti' inachat Tiixh, tan nik ixo'va naj u Tiixhe' tuk' unq'a tatine' tikab'al. As b'enameen nik inach naj Tiixh. As nimal lochb'al nik ib'an naj te unq'a uxhchile'.

**3** As tu uma'l u ku'q'ii tu oxva'l oora, as ik'uch ve't tib' tivatz u Cornelio uva' kat ok ve't uma'l u ángel k'atz naj. As ech tal ile': —Cornelio,— ti'k u ángel.

**4** As yak kuxh samun ve't u Cornelio ta'n xo'vichil. As isaji ve't naj u ángel. As ech tal naj ile': —¿Kam nasa', pap?— ti'k naj. As ech tal ve't u ángel ile': —As at sk'u'l u Tiixhe' uva' naloch unq'a meeb'a'e', as b'enameen nanach Tiixh.

5As chaj b'en ka'vo'j uxhchil tu u tenam uva' Jope. As la b'en eq'ololj tzan uma'l u naj uva' Simón uva' «Lu'» ch'elel.

6As a' atkat naj tikab'al uma't u naj uva' Simón uva' nitzaq'san tz'u'm. As a' je'jle'lkat naj tzi' u mar. As la tal u Simón uva' «Lu'» ch'elel as la tal isuuchil see kam uve' la ab'ane',— ti'k u ángel.

7As tul b'en ve't u ángel uva' yolon te u Cornelio, as imolo ve't naj ka'va'l vik'am tuk' uma't u sol uva' k'ujle'l ik'u'l naj sti', tan aya'l chit ik'u'l u sole' nik inach Tiixh.

8As tal ve't u Cornelio isuuchil te chajnaj ti' uva' kat ik'uch tib' te naj. As ichaj ve't b'en naj chajnaj tu u Jope.

9Tu ve't uma't q'ii kamal chaq'aal q'ii, as tul b'iitik toon unq'a naje' tu u Jope, as je' ve't u Lu'e' vi' u kab'ale' ti' inachat Tiixh.

10As nik isa' ve't u Lu'e' itx'a'ne', tan va'lik chit iva'y ve'te'. As tul nikat ib'anchu tuch u echb'ub'ale', as ik'uch ve't tib' tivatz u Lu'e' uva' eche' vatzik'.

11As til ve't u Lu'e' uva' jajlik ve't u almika'e'. As ku' ve't ch'u'l eche' uma'l u nimla ixb'u'j uva' k'alel junun ixoob'. As ku' ve't ch'u'l vatz u tx'ava'e' uve' til u Lu'e'.

12As atik ku' ka'l unq'a txoo stuul uva' kajva'l toj, tuk' unq'a txooe' uve' nijuxu tib' vatz tx'ava', tuk' unq'a tz'ikine'.

13As tab'i ve't u Lu'e' uma'l u tuul vi' uva' ech tal ile': —Txakpen, Lu'. As yatz' unq'a txooe'. As echb'u,— ti'k u yole'.

14As ech tal ve't u Lu' ile': —Ye'le, Pap, tan ye' atixoj vechb'u umaj txoo uve' ye' la uch techb'ule',— ti'k u Lu'e'.

15As ech tal ve't u yol ile' tika'pa te u Lu'e': —Jank'al uva' ni vale' uva' la uch techb'ule', as ye' la uch aalata' uva' ye' la echb'uli,— ti'k u yole'.

16Oxpajul chit ib'ana. As eq'ol ve't je' u nimla ixb'u'je' tu almika'.

17As teq'o ve't taama u Lu'e', tan ye' nikat ipal stuul uva' kam isuuchil uve' kat tila. As tul titz'a ve't naj, as b'ex oonoj unq'a naje' tzi' u kab'ale' uva' ichaj b'en u Cornelio, tan ma'tik tab'it chajnaj katil atikkat vikab'al u Simón uva' tzaq'san tz'u'm.

18As ich'oti ve't chajnaj te u b'aal kab'ale'. As ech tal chajnaj ile': —¿Ma a' atkat u Simón tzitza' uva' «Lu'» ch'elel?— ti'k chajnaj.

19As tul nik titz'a ve't u Lu'e' uva' kam kat ik'uch tib' tivatz, as ech tal ve't u Tiixhla Espiritu ile' ste: —Il oxva'l unq'a naj nichukun see'.

20As txakpen. Kuxh ila. As ye' la ka'kab'in aama ti' ab'en ti' chajnaj, tan ine' chajol tetz chajnaj,— ti'k u Tiixhla Espiritu.

21As tul ku' ve't ch'u'l u Lu'e' vi' u kab'ale', as ul til ve't u Lu'e' unq'a naje' uva' ichaj tzan u Cornelio. As ech tal ve't u Lu' ile': —As kat alpu sve uva' in nechuk in. ¿As kam ni tal etaama?— ti'k u Lu'e'.

22As ech tal ve't unq'a naj ile': —Kat ichaj tzan o' u kuq'esale' uva' Cornelio, tan

jik chit itxumb'al. As ninima u Tiixhe'. As b'a'n iyolb'ele' vatz unq'a tiaal Israel uve' Cesarea. As nisa'b'ela axh u Cornelio Lu', tan kat ik'uch tib' uma'l u ángel ste. As a'e' kat alon ste uva' la ul kumolo axh ti' ab'en tu vikab'ale', tan nisa' tab'it u Cornelio vayole' kam uva' la aale',— ti'k chajnaj te u Lu'e'.

**23** As teq'o ve't ok u Lu'e' chajnaj tu vikab'ale'. As aq'pu ve't ivatb'al chajnaj.

As tu ve't uma' q'ii, as b'en ve't u Lu'e' ti' chajnaj tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uve' atik tu u Jope.

**24** As tu ve't uma' q'ii, as oon ve't chajnaj tu u Cesarea uva' nik itx'eb'onkat u Cornelio, tuk' unq'a titz'in tatzike', tuk' unq'a tetz k'ultzi'e' uva' ma'tik imolata'.

**25** As tul b'iitik kuxh toon ve't u Lu'e' tu vikab'al u Cornelio, as ul ik'ul ve't u Cornelio u Lu'e'. As ku' ve't u Cornelio qaaloj ti' toksal iq'ii u Lu'e'.

**26** Ech tal ve't u Lu' ile': —Txakpen, tan in kuxh naje', eche' axh,— ti'k u Lu'e'.

**27** As txakpu ve't u Cornelio. As yolon ve't chajnaj tul ok ve't chajnaj tu kab'al. As tul til ve't u Lu'e' uva' nimal tenam molik ve't tib' tu kab'ale',

**28** as ech tal ve't ile': —Ate' sek'u'l uve' ni qale' uva' o' tiaal Israel uva' ye' la uch kumulot qib' setuk', tan jit ex tiaal Israel. As mita'n la uch qok tekab'al. Pet ech koj cheel, tan kat ik'uchlu u Tiixhe' sve uva' ye' la uch voksat ve't ixo'l unq'a uxhchile' vatz u Tiixhe'.

**29** Esti'e' uva' oora kat tzaa in tul kat emolo in. As ye' kat unpi'u vib' ti' untzaae'. As nunsu' uva' la vootzi kam sti' kat emolokat in,— ti'k u Lu'e'.

**30** As ech tal ve't u Cornelio ile': —Kat ib'anlu ve't kajva'l q'ii cheel ech oorae' u vaa', as nikat unkuy unva'y. As tu oxva'l oora ku'q'ii tul atik in tztiza' tu vunkab'ale' ti' unnachat Tiixh, as aat kuxh vil ik'uchat tib' uma'l u uxhchil tunvatz uva' va'lik chit ilitz'kab'an u toksa'me'.

**31** As ech tal ile' sve: «Cornelio, kat tab'il u Tiixhe' vayole' uve' naale'. As at sk'u'l u Tiixhe' uva' naloch unq'a meeb'a'e'.

**32** As chaj b'en umaj uxhchil tu u tenam uva' Jope ti' b'en teq'ol tzan u Simón uva' Lu' ni talpe'. A' echenkat tu vikab'al uma'l u tzaq'san tz'u'm uva' Simón, uva' echen tzi' u mar,» ti'k sve.

**33** Esti'e' uva' oora chit kat unchaj b'en ka'l unq'a unk'am ti'



Hechos 10.1-33



b'en eeq'ol tzan. As kat ab'anlu b'a'nil ti' oole'. As il o' molel ve't qib' skukajayil vatz u Tiixhe'. As nu kusa' uva' la aal sqe kam uva' kat tal u Tiixhe' see,— ti'k u Cornelio.

**Ni tal u Lu' viyol u Tiixhe'  
tu vikab'al u Cornelio**

**34** As ech tal ve't u Lu' ile':  
—Cheel kat palyu ve't in stuul uva' ye'l ixo'l unq'a uxhchile' nib'an u Tiixhe',

**35** tan nitxuq'txun u Tiixhe' ti' unq'a uxhchile' uve' ni xo'van Aak, k'uxh kam kuxh tenamil. As nib'an u b'a'ne' tuk' u jike' vatz u Tiixhe'.

**36** Tan kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' viyole' sukuxo'l uva' o' tiaal Israel. As kat tal kan Aak u b'a'nla yole' ti' uva' b'a'n qatin sukuvatjaz ta'n u Jesucristo, tan Aake' u Kub'aale' uva' at sqi' skukajayil.

**37** As ootzimale' u yole' seta'n uva' b'axik paxsal tu u Galilea tul ma'tik ixet' u Xhune' ti' talax te unq'a tename' uva' la ku' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'. As a'n paxsal u yole' xo'l unq'a aa Judea.

**38** As a'e' u yole' ti' u Jesús uva' aa Nazaret uva' kat taq' ve't u Tiixhe' tijle'm ta'n u Tiixhla Espíritu. As ootzimale' seta'n uva' katil nikat ipalkat u Jesús, as nikat ib'an u b'a'ne'. As nik ib'a'nxisa Aak unq'a uxhchile' uve' nik paleb'en unq'a k'axk'oe' ta'n unq'a sub'ule', tan atik u Tiixhe' k'atz Aak.

**39** As ni qal ve't isuuchil ti' uva' kat qila uva' kat ib'an u Jesús

tu u Judea tuk' tu u Jerusalén. As kat tal unq'a tename' uva' la aq'pik je' u Jesús vatz u kuruse'. As kat yatz'pi.

**40** As kat talsa ve't u Tiixhe' taama u Jesús titoxvu q'ii. As kat ik'uch ve't tib' Aak uva' isle'l ve't Aak ta'n u Tiixhe'.

**41** As ye' kat ik'uch tib' u Jesús te unq'a tename' skajayil. Pet sukuvatj kuxh kat ik'uchkat tib' Aak, tan ma'tik ik'ujb'a't kan o' u Tiixhe' ti' b'en qalat isuuchil uva' kat qila, tan kat tx'a'n o', as kat uk'a' o' tuk' Aak tul ma'tik tul taama Aak unpajte.

**42** As Tiixhe' kat chajon ve't o' ti' b'en qalat ve't u yole' te unq'a tename' uva' a' u Jesús uva' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe' ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' uve' kamnaje tuk' unq'a vee' isle'le.

**43** As ti' u Jesús kat yolonkat kan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' uva' jank'al unq'a tename' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak as a'e' la sotz ipaav ta'n Aak,— ti'k u Lu'e' te unq'a uxhchile' uva' atik tikab'al u Cornelio.

**Ni tok u Tiixhla Espíritu tu  
u taanelal unq'a uxhchil  
uva' jit tiaal Israel**

**44** As antelik kuxh iyolon u Lu'e' tul b'ex okoj ve't u Tiixhla Espíritu tu u taanelal unq'a uxhchile' skajayil uve' nik ab'in u yole'.

**45** As unq'a uxhchile' uva' xekik ti' u Lu'e' uva' ma'tik itzok'ax el unb'iil vichi'ole', as teq'o ve't taama ti' uva' kat ul u Tiixhla Espíritu ti' unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel,



46 tan nikat tab'i ve't chajnaj iyolon unq'a uxhchile' tu uma't yolb'al uva' ye' ootzimalik sta'n. As nik toksa ve't unq'a uxhchile' iq'ii u Tiixhe'.

47As ech tal ve't u Lu' ile':

—¿Ab'il q'i la majon ivatz unq'a uxhchile' ti' ib'en xe' u a'e' tuk' ib'ii u Tiixhe'? Tan kat ulyu ve't u Tiixhla Espíritu sti' eche' uva' kat ib'an sqe, o' uva' o' tiaal Israel,— ti'k u Lu'e'.

48As tal ve't u Lu'e' uva' la ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús. As ijaj ve't unq'a uxhchile' b'a'níl te u Lu'e' uva' la kaaik kan ka'toj q'ii.

**Ni tal u Lu' ti' u b'a'níl uva' kat ib'an u Tiixh te u Cornelio**

**11** 1 As tab'i ve't unq'a apóstol tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' atik tu u Judea ti' uva' antu ve't unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel kat niman ve't viyol u Tiixhe'.

2 As tul oon ve't u Lu'e' tu u Jerusalén, as xe't ve't unq'a imoole' sti', uva' tiaal Israel.

3 As ech tal ve't chajnaj ile' tuk' yaa: —¿Kam kat b'ex ab'ano'k tikab'al unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel? As kat tx'a'n axh tuk' unq'a uxhchile',— ti'k chajnaj.

4 As ech tal ve't u Lu' ile' ti' talat isuuchil kam chit uva' kat ib'ana:

5—Tul atik in tu u tenam uva' Jope as tul nik unnach Tiixh, as kat ik'uch tib' sve eche' umaj vatzik'. As kat vil uma'l u vaa' eche' nimla ixb'u'j uva' kat ku' ch'u'l tu almika'. As kajva'l ixoob' kat vila tul kat ku' ch'u'l. As ech tul sunvatz kat uli.

6 As tul kat unsaji kam uva' atik stuul, as kat vil ka'l unq'a txoo uve' kajva'l toj, tuk' ka't unq'a txoo uve' xo'veb'al chittu', tuk' ka't unq'a txoo uve' nijuxu tib' vatz tx'ava', tuk' ka't unq'a tz'ikin uve' nixich'an tu almika'.

7 As vab'i ve't uma'l u tuul vi' uva' ech tal ile' sve: «Txakpen, Lu'. As yatz' unq'a txooe'. As echb'u,» ti'k u yole'.

8 As ech val ve't ile': «Pap, tan ye' atixoj ok umaj kam tuntzi' uva' kam kuxh echb'ub'alil. As mita'n uve' ye' la uch techb'ule',» ch'in kat vala.

9 As yolon ve't ku' tzan sve tu almika' unpajte. As ech tal ile': «Kam uve' kat tal u Tiixhe' uva' la echb'uli, as ye' la uch aalata' uva' ye' la echb'uli.» ti'k u yole'.

10 As oxpajul chit ib'ana. As eq'ol ve't je' u nimla ixb'u'je' tu almika'.

11 As tul ma'tik teq'ol ve't je' u ixb'u'je', as b'ex oonoj ve't oxva'l unq'a naj tu u kab'ale' uva' atikkat in, tan chajelik chajnaj ta'n uma'l u naj uva' tu u Cesarea.

12 As ma'tik talat u Tiixhla Espíritu sve uva' ye' la ka'kab'in vaama ti' unb'en ti' chajnaj. As kat b'en vaajit unq'a qitz'in qatzike' svi'. As kat ok ve't o' tu vikab'al u naje'.

13 As kat tal ve't naj sqe uva' ma'tik tilat naj uma'l u ángel uva' txaklik ve't tikab'al naj. As ech tal ve't ile' te naj: «As chaj b'en ka'vo'j naj tu u tenam uva' Jope ti' b'en teq'ol tzan u Simón uva' Lu' ni talpe',

14 tan a' u Simón la alon isuuchil see ti' uva' la sotz apaav tuk'

unq'a uxhchile' uve' at takab'al,»  
ti'k u ángel tal te naj.

**15** As tul nik val ve't viyol u  
Tiixhe', as kat ul ve't u Tiixhla  
Espíritu ti' unq'a uxhchile' eche'  
uva' kat ib'an sqi' b'axa.

**16** As kat ul ve't sunk'u'l uva'  
kat tal kan u Kub'aal Jesús, tul  
ech tal Aak ile': «Eche' u Xhune'  
tan xe' kuxh u a'e' ni taq'kat  
b'en unq'a uxhchile'. Pet ech koj  
ex, tan tuknal okoj u Tiixhla  
Espíritu tu vetaanxelale',» ti'k  
Aak.

**17** ¿As kam ve't vijle'm q'i uva' la  
unmaj ve't ivatz u Tiixhe'? Tan u  
tx'aja'me' uva' kat taq' u Tiixhe'  
sqe, jank'al o' uva' o' niman  
tetz u Kub'aal Jesucristo, as an  
chite' kat taq' ve't Aak te unq'a  
uxhchile' unpajte,— ti'k u Lu'e'.

**18** As tul tab'i ve't unq'a qitz'in  
qatzike' u yole' uve' tal u Lu'e',  
as b'a'n uve' kat ib'an ste. As  
toksa ve't unq'a qitz'in qatzike'  
iq'lii u Tiixhe'. Ech tal ve't ile':  
—¡As jit kuxh o' b'a la uch  
kuk'axat qib' ti' u kupaave' vatz  
u Tiixhe'! ¡Pet antu ve't unq'a  
uxhchile' uve' jit tiaal Israel la  
sotz ipaav ti' taq'ax itiichajil  
k'atz u Tiixhe'!— ti'k unq'a  
qitz'in qatzike'.

### Ninimal viyol u Tiixh tu u Antioquía

**19** As tul ma'tik iyatz'pu u  
Esteban, as ooj ve't unq'a niman  
tetz u Jesús tu unjoltu unq'a  
tename', tan ti' uva' nik itilul  
ve'te'. At uxhchil kat oojik b'en  
tu u Fenicia tuk' tu u Chipre tuk'  
tu u Antioquía. As ye'xh katil nik  
talkat unq'a uxhchile' u b'a'nla

yole' ti' u Jesús. Pet te kuxh ve't  
unq'a imoole' uva' tiaal Israel.

**20** Pet ech koj ka't unq'a niman  
tetz u Jesús uva' nik itilule', tan  
tzaa ve't chajnaj tu u Chipre tuk'  
tu u Cirene. As tul oon ve't tu u  
Antioquía, as tal ve't chajnaj u  
b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesús  
te unq'a uxhchile' uva' jit tiaal  
Israel.

**21** As atik ve't vib'a'nil u Kub'aal  
Jesús ti' unq'a qitz'in qatzike'.  
As nimal uxhchil kat ijalu ve't  
vitxumb'ale', tan kat inima ve't  
unq'a uxhchile' u Kub'aal Jesús.

**22** As tul tab'i ve't unq'a  
niman tetz u Jesús uve' atik tu  
u Jerusalén ti' uva' nik tuch tu  
u Antioquía, as ichaj ve't b'en  
chajnaj u Bernabé ti' uva' la b'en  
tu u Antioquía.

**23** As tul oon ve't u Bernabé,  
as va'lik chit ichiib' ve'te', tan  
til ve'te' uva' nimal vib'a'nil u  
Tiixhe' atik ti' unq'a niman tetz  
u Jesús. As ib'eya ve't u Bernabé  
te unq'a uxhchile' skajayil uva'  
tuk' chit taanxelal la inima viyol  
u Kub'aal Jesús.

**24** As nimal chit unq'a tename'  
ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús  
tan ch'i'umal chit itxumb'al u  
Bernabé, tan aq'el itxumb'al ta'n  
u Tiixhla Espíritu ti' ib'anata'  
kam uva' ni tal u Tiixhe' ste. As  
k'ujle'l chit ik'ul ti' u Tiixhe'.

**25** As xamtik ve't stuul, as b'en  
ve't u Bernabé tu u Tarso ti' b'en  
ichukat u Saulo. As tul ilej ve't u  
Bernabé u Saulo, as teq'o ve't u  
Bernabé u Saulo sti' ti' ib'en tu u  
Antioquía.

**26** As uma'l yaab' atin ve't xo'l  
unq'a niman tetz u Jesús tu

u Antioquía. As nimal unq'a tename' nik ichus ve'te'. As b'axa chit oksal ve't ib'ii unq'a niman tetz u Jesús uva' «cristiano» ch'elel, ta'n unq'a aa Antioquía.

**27**As tu unq'a q'ii'e' as b'en ve't ka'l unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' tu u Jerusalén. As oon ve't tu u Antioquía.

**28**As txakeb' ve't uma'l naj uva' Agabo ib'ii xo'l unq'a qitz'in qatzike' ti' talat uma'l u yol ta'n u Tiixhla Espíritu ti' uva' la ib'an uma'l u mama'la va'y vatz u tx'ava'e'. As a's ib'ana tul atik ok u Claudio ijlenaalil.

**29**As tul tab'i ve't unq'a qitz'in qatzike' u yole' uva' tal u Agabo, as iyolb'e ve't chajnaj uva' la taq' b'en uma'l u lochb'al te unq'a qitz'in qatzike' tu u Judea, jank'oj uva' la uch taq'ata'.

**30**As ech ib'ane', tan ichaj ve't b'en unq'a qitz'in qatzike' u Bernabé tuk' u Saulo ti' iq'ajsal u lochb'ale' te unq'a iq'esar unq'a qitz'in qatzike' uve' atik tu u Judea.

### Niyatz'pu u Jacobo as ni toksal u Lu' tu u kaarsa

**12** **1**As tu unq'a q'ii'e' as tal ve't u Herodes itxeypu ka'l unq'a niman tetz u Jesús ti' uva' la k'axb'isali.

**2**As tal ve't naj iyatz'pu ve't u Jacob, u titz'in u Xhune', ta'n ch'ich'.

**3**As tul til u Herodes uva' txuq'txun ve't unq'a iq'esar unq'a

tiaal Israel ti' uve' ib'an naj, as tal ve't naj itxeypu u Lu'e'. As tu u nimla q'ii'e' ib'an naj, uva' nitx'a'pkat u paane' uve' ye'l levadura niku' xo'l.

**4**As tul ma'tik itxeypu u Lu'e', as oksal ve't tu u kaarsa. As ik'ujb'a' ve't u Herodes kaa t'uub'ul unq'a sole' uva' kajva'l sol ti' jun t'uub'ul ti' ixeeat u Lu'e', tan a' nik tal naj uva' la ik'uch ve't naj u Lu'e' vatz unq'a tename' tul ma't ipal u nimla q'ii'e' uva' pascua<sup>a</sup> ib'ii.

**5**As ye' nik iya' ve't unq'a niman tetz u Jesús ti' inachat Tiixh ti' u Lu'e', tan atik ok u Lu'e' tu u kaarsa. As chab'amalik chit ixeeep naj ta'n sol.

### Ni teq'o el tzan uma'l u ángel u Lu' tu u kaarsa

**6**As ech ve't q'ejal la eq'ol ve't el tzan u Lu'e' vatz unq'a tename' uva' nik tal u Herodes, as an chit tu u aq'b'ale' as vatic u Lu'e'. As xeemalik ta'n ka'va'l sol, tan k'alik u Lu'e' ta'n ka'va'l kateena. As xeemalik u tzi' kaarsae' ta'n ka't unq'a sole'.

**7**As aat kuxh til u Lu'e' ik'uchat tib' uma'l u ángel uva' tetz u Kub'aal Tiixhe' svatz. As txijul ve't tuul u kaarsae' sta'n. As ikan ve't ok u ángel txala tuul u Lu'e' ti' ib'eyle'. As ech tal ve't u ángel ile': —¡Oora kuxh txakpen!— ti'k u ángel. As yak kuxh el unq'a kateenae' ti' iq'ab' u Lu'e'.

**8**As ech tal u ángel ile': —Oksa ooksa'm. As oksa axa'p,— ti'k u

<sup>a</sup> **12.4** As jun yaab' nik talsa unq'a tiaal Israel sk'u'l uva' ye'l unq'a b'axa ik'aol unq'a q'esla ib'aale' kat yatz'pi ta'n u ángel tul uva' kat el ch'u'l u tename' tu u Egipto. As eyen tu Éxodo 12.1-36.

ángel. As ib'an ve't u Lu'e' kam uva' tal u ángel ste. As ech tal ve't u ángel ile' unpajte: —Oksa vaxheerkae'. As xekeb'en svi',— ti'k u ángel.

**9** As el ve't ch'u'l u Lu'e' ti' u ángel. As ye' nik ib'en te u Lu'e' uva' yijla yol chit uve' nik ib'an u ángel, tan kamal vatzik' nik ib'an u Lu'e' uve' nik tale'.

**10** As tul ma'tik ipal ve't u Lu'e' tuk' u ángel vatz t'uub'ul u sole' uva' nik xeon u Lu'e', as pal vatz t'uub'te. As oon ve't tzi' u kab'ale' uve' ch'ich' chittu' ti' toon tu b'ey. As ijaj kuxh ve't tib' u tzi' kab'ale' svatz. As oon ve't tu b'ey. As tul ma'tik ixaat u Lu'e' uma'l ju' pe' tuk' u ángel, as taq' ve't kan u ángel u Lu'e' sijunal.

**11** As a'n b'en ve't te u Lu'e'. As ech tal ve't ile': «Cheel kat palyu ve't in stuul uva' yijla yol chite'



Hechos 12.6-19

vil uva' kat taq' tzan u Kub'aale' u ángel ti' veesal tiq'ab' u Herodes. As kat ikol in u Tiixhe' vatz unq'a va'lexhe' uva' nik titz'a unq'a tename' ib'angat svi',» ti'k u Lu'e'.

**12** As tul ma'tik ipal ve't u Lu'e' stuul, as oon ve't tikab'al u Ma'le', vitxutx u Xhun uva' «Marcos» ch'elel. As nimal uxhchil molik tib' tzitzi' ti' inachat Tiixh.

**13** Tul nik it'okon ok u Lu'e' tzi' u kab'ale' uve' tu b'ey, as ul til uma'l u ixoj uva' Rode ti' uva' ab'il nik it'okone'.

**14** Tul texhla ixoj tuul ivi' u Lu'e', as teq'o chit taama ixoj ta'n chii'b'ichil. As jit ijaj ixoj u tzi' kab'ale'. Pet ooje'l tok ixoj ti' talata' uva': —Il u Lu' ile' at ve't tzi' kab'al,— ti'k ixoj.

**15** As ech alpu ve't ile' te ixoj: —Kamal ch'u'jil elnallukat axh,— ti'k unq'a uxhchile' te ixoj. As tal ve't ixoj uva' yol chit te ixoj. As ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —¡A' u ángel uva' ni xeon u Lu'e' kat til ixoj!— ti'k unq'a uxhchile'.

**16** As antelik kuxh it'okon ok u Lu'e' tzi' u kab'ale'. As ul ijaj ve't unq'a uxhchile' u tzi' kab'ale'. As til ve'te' uva' a'ik u Lu'e'. As teq'o ve't taama unq'a uxhchile'.

**17** As k'uchun ve't u Lu'e' tuk' iq'ab' ti' uva' ye' la tiin unq'a uxhchile'. As tal ve't u Lu'e' uva' kam kat ib'an u Kub'aale' ti' teesal el tzan tu u kaarsae'. As ech tal ve't u Lu' ile': —B'en etaltaj te u Jacobo tuk' unq'a qitz'in qatzike' kam kat ib'an u Tiixhe' sve,— ti'k u Lu'e'. As b'en ve't u Lu'e' tu uma't atin'al.

**18** As tul sajb'u ve'te!, as sotz ve't ik'u'l unq'a sole!, tan ye! tootzajlu chajnaj uva! kam kat ib'an u Lu'e! ti! tel ch'u'l tu u kaarsae!.

**19** As tal ve't u Herodes ichukpu u Lu'e!. As tul jit lejpu u Lu'e!, as a' ve't unq'a sole! kat ijlen uve! xeenik tetz u kaarsae!. As tal ve't u Herodes iyatz'pu ve't unq'a sole!. As tul b'a'nxi, as el ve't ch'u'l u Herodes tu u Judea. As a' atinkat ve't tu u Cesarea.

### Nikam u Herodes

**20** As ma'tik tul ivi! u Herodes ti! viq'esar unq'a tename! uva! Tiro tuk' u Sidón. As ik'tul ve't tib' iyol unq'a iq'esar unq'a tename! ti! ichukat txumb'al ti! iku! ivi! u Herodes sti!. As oleb' chajnaj ti! iyolon tuk' uma'l u nimla lochonaal uva! Blasto ib'ii k'atz u Herodes ti! ijajat b'a'nil te u Herodes ti! unq'a tename!, tan ti! uva! a' u Herodes nik lochon unq'a tename!.

**21** As ik'ujb'a' ve't u Herodes uma'l u q'ii ti! ik'ulat tib' tuk' unq'a tename!. As tu u q'iee' as toksa ve't u Herodes uma'l u b'a'nla oksa'm. As xoneb' ve't naj tu vixonleb'ale!. As xe't ve't naj yolon.

**22** As tul tab'i ve't unq'a tename!, as sik'in ve'te! ti! toksal iq'ii u Herodes. As ech tal ve't ile!: —U tuul vi'e! uve' ni qab'i, as jit tetz umaj naj. Pet tetz u Tiixhe!,— ti'k unq'a tename!.

**23** As tul kuxh nik isik'in ve't unq'a tename!, as ok ve't uma'l u ch'o'm ti! u Herodes ta'n uma'l u ángel uva! tetz u Kub'aal Tiixhe!

tan ti! uva! jit toksa naj iq'ii u Tiixhe!. As tul kat kam ve't naj, as txitxb'il kuxh kat tx'akon ve't naj.

**24** Pet ech koj viyol u Kub'aal Tiixhe!, tan aal chit nik iyak'in ve'te! tu u taanxelal unq'a niman tetz u Jesús. As nik ipaxsal ve't tulaj unq'a tename!.

**25** As u Bernabé tuk' u Saulo as tul ma't taq'at kan chajnaj u lochb'ale! uve! chajel chajnaj sti! tu u Jerusalén, as q'aav ve't chajnaj tu u Antioquía. As teq'o ve't b'en chajnaj u Xhune! sti! uva! Marcos ch'elel.

### Nixe't u Bernabé tuk' u Saulo ti' ipaxsal viyol u Tiixh

**13** **1** As xo'l unq'a niman tetz u Jesús tu u Antioquía as atik ka'l unq'a q'ajsan tetz iyol u Tiixhe!. As atik ka't unq'a uxhchil uve! nik chusun iyol u Tiixhe!. As u Bernabé tuk' u Simón uva! Niger ch'elel, tuk' u Lucio uva! tzaanaj tu u Cirene, tuk' u Manaén uva! eela ich'iee' tuk' u Herodes uva! tijlenaal u Galilea as tuk' u Saulo.

**2** As nik inach unq'a niman tetz u Jesús Tiixh tu u Antioquía. As nikat ikuy iva'y ti! inachat Tiixh, as ech tal ve't u Tiixhla Espíritu ile!: —Etxaataj u Bernabé tuk' u Saulo ti! uva! la ib'an chajnaj kam uve! kat unmolo chajnaj sti!,— ti'k u Tiixhla Espíritu.

**3** As tul ma'tik ikuyat unq'a qitz'in qatzike! iva'y ti! inachpu Tiixh, as taq' ve't je' iq'ab' ti! u Bernabé tuk' u Saulo. As ichaj ve't b'en unq'a qitz'in qatzike! u Bernabé tuk' u Saulo.

4As b'en ve'te', tan a' u Tiixhla Espiritu kat alon uva' la chajax b'en. As b'en ve't u Bernabé tuk' u Saulo tu u Seleucia. As ok ve't tu uma'l u barco ti' toon tu u tal tx'ava' uva' Chipre.

5As tul oon ve't u Bernabé tuk' u Saulo tu u tenam uva' Salamina, as tal ve't viyol u Tiixhe' xo'l unq'a imoole' uva' tiaal Israel uva' molik tib' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As antik u Xhune' nik ilochone'.

6As xaan ve't stoj, techal toon tu u tename' uva' Pafos uva' echen jalit el itzi' u tal tx'ava'e'. As ilej ve't chajnaj uma'l u aaq'ii uva' tiaal Israel uva' Barjesús ib'ii. As nik toksa tib' naj q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', pet chulin yolik naj.

7As atik naj k'atz u Sergio Paulo uva' atik ok ib'ooq'ol unq'a tename', tan jikik chit itxumb'al naj. As imolo ve't naj u Bernabé tuk' u Saulo, tan nik isa' naj tab'it viyol u Tiixhe'.

8As u Barjesús uva' Elimas ib'ii tu griego. As imaj naj ivatz u Bernabé tuk' u Saulo, tan a' nikat tal naj uva' ye' la inima u b'ooq'ol tename' u yole' uve' nik tal u Saulo tuk' u Bernabé.

9As u Saulo uva' Pablo as taq' ve't u Tiixhla Espiritu itxumb'al ti' iyolone'. As isaji ve't b'en u Pablo ivatz u aaq'ie'.

10As ech tal ve't u Pablo ile': —¡Chulin yol! ¡As paasan tzii! ¡Tan nich'o'n aama ti' u b'a'ne', tan axh ik'aol tx'i'lanaj! ¡As jatu la ya' axh ti' isotszal ik'u'l unq'a

uxhchile' uve' nisa' inimat viyol u Tiixhe'?

11As cheel tuk taq' tzan u Kub'aal Tiixhe' uma'l u k'axk'o see', tan tuk tzotq'oj axh. As nimal q'ii uva' ye' la eel ve't u q'ie',— ti'k u Pablo. As yak chit tzotq'u ve't u Elimas. As ichuk ve't naj uma'l u uxhchil ti' ich'ijile'.

12As tul til ve't vib'ooq'ol unq'a tename' itzotq'u u Elimas, as teq'o chit ve't taama naj ti' u yole' uva' tab'i naj ti' u Kub'aal Jesús. As ik'ujb'a' ve't naj ik'u'l ti' u Jesús.

### Ni talpu ve't viyol u Tiixh tu u Antioquía uva' echen tu u Pisidia

13As tul el ve't ch'u'l u Pablo tuk' unq'a imoole' tu u tename' uva' Pafos, as b'en ve't tu u barcoe' ti' toon tu u Perge uva' echen tu u Panfilia. As tzitzi' ijatxkat ve't tib' u Xhune' tuk' chajaak. As q'aavik ve't b'en tu u Jerusalén.

14As el ve't ch'u'l u Bernabé tuk' u Pablo tu u Perge. As b'en ve't tu u Antioquía uva' echen tu u Pisidia. As tu uma'l u xeem q'ii, as ok ve't chajnaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ta'n unq'a tiaal Israel. As xoneb' ve't chajnaj.

15Tul tzojpu ve't isik'lel viyol u Tiixhe' uve' tz'ib'amal kan, as ech tal ve't viq'esal u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ile' te u Pablo tuk' u Bernabé: —Qitz'in qatzik, asoj at umaj eyol cheel ti' iyak'insal taanxelal unq'a tename', as etaltaj,— ti'k naj.

**16** As txakeb' ve't u Pablo. As k'uchun ve't tuk' iq'ab' uva' ye'xhebb'il la tiini. Ech tal ve't ile': —Ex kumool tiaal Israel, tuk' ex uva' ni xo'van u Tiixhe', etab'itaj uve' tuk val sete

**17** tan kat itxaa u Kub'aal Tiixhe' unq'a q'esla kub'aale'. As kat ina'sa Aak tachul tul atik tu u Egipto, k'uxh jitik aa Egipto. As tuk' viyak'il Aake' kat teq'o el tzan Aak tu u Egipto.

**18** As ka'viinqil yaab' kat ikuy u Tiixhe' unq'a q'esla kub'aale' tu u tzuukin tx'ava'e'.

**19** As kat isotza Aak unq'a uxhchile' tu vujva'l unq'a nimla tename' tu u Canán, ti' taq'at Aak u tx'ava'e' te unq'a q'esla kub'aale'.

**20** As tu 450 yaab' uva' sixe'tik tzan ti' unq'a q'esla kub'aale', as kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' b'anol tetz isuuchil unq'a tename', techal kat b'ex ilej u q'ii tul uva' atik u Samuel uva' nik q'ajsan viyol u Tiixhe'.

**21** As ijaj ve't unq'a q'esla kub'aale' uma'l u tijlenaal te u Tiixhe'. As ik'ujb'a' ve't Aak uma'l u ijlenaal uva' Saulo, vik'aol u Cis uva' echen xo'l itiaal u Benjamín. As ka'viinqil yaab' kat ib'an u ijlenaale' xo'l unq'a q'esla kub'aale'.

**22** As kat teesa ve't u Tiixhe' u Saulo ijlenaalil. As a' ve't u David kat ok ijlenaalil ta'n Aak. As ech tal Aak ile': «Tan ootzimale' u David sva'n, vik'aol u Isaí, tan a' naje' uva' la ik'ul tib' unyol stuk'. As aya'l chit ik'u'l la ib'ane' kam uva' nunsal',» ti'k u Tiixhe'.

**23** As an chit xo'l unq'a tiaal David kat ulkat u Jesús ti' isotzsal ipaav unq'a tiaal Israel, eche' uva' alel kan ta'n u Tiixhe'.

**24** Tul uva' ye'xnik ul u Jesús, as tal u Xhune' viyol u Tiixhe' xo'l unq'a tiaal Israel, ti' uva' la ik'axa tib' ti' vipaave'. As la ku' ve't xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'.

**25** As tul aalik itzojpu ve't u Xhune' ti' ib'anata' kam uva' kat tal u Tiixhe' ste, as ech tal ve't ile': «¿As kam vijle'm q'i uva' netale'? Tan jit ine' uva' netitz'a. Pet at uma't u uxhchil uva' xekel tzan svi' uva' ye' la uch in stuk' ti' unsaaput vik'a'jil vixa'pe',» ti'k u Xhune' tala.

**26** Vitz'in vatzik, ex tiaal Abraham, tuk' ex uva' ni xo'van u Tiixhe' k'uxh jit ex tiaal Israel, as etetze' unq'a yole' uve' ni talpu sete, tan a'e' la q'alpun ex vatz u paave'.

**27** As ech koj unq'a tename' uve' at tu u Jerusalén tuk' unq'a iq'esale', tan ye' kat texhla uva' ab'iste u Jesús. As k'uxh tu jun xeem q'ii nik isik'lel u yole' vi' unq'a tename', as ye' kat pal tu u yole' uve' tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As an chit unq'a tename' kat tzojpisán u yole' tul kat tal unq'a tename' ikam u Jesús.

**28** As k'uxh ye' kat lejpu umaj ipaav Aak uva' la kam Aak sti', as kat ijaj unq'a tename' te u Pilato ti' uva' la yatz'pu ve't Aak.

**29** As tul ma'tik itzojpisata' jank'al uva' tz'ib'amal kan ti' Aak, as kat eq'ol ku' tzan vatz u kuruse'. As kat mujlu ve'te'.

**30** As kat talsa u Tiixhe' taama Aak unpajte.

**31** As jatpajul kuxh kat ik'uch tib' u Jesús vatz unq'a uxhchile' uva' xekelik sti' tul uva' kat el Aak tu u Galilea ti' toon tu u Jerusalén. As a' unq'a uxhchile' ni alon isuuchil unq'a yole' te unq'a tename' ti' uva' kat tila.

**32** As echat nu kub'ane', tan ni qal ve't u b'a'nla yole' sete kam uva' tal kan u Tiixhe' te unq'a q'esla kub'aale'.

**33** As a'e' uva' kat uch sukuxo'l ta'n u Tiixhe', jank'al o' uva' o' tiaal unq'a q'esla kub'aale', tan kat talsa u Tiixhe' taama u Jesús unpajte eche' uva' tz'ib'amal kan tika'v u Salmo, uva' ech ni tal ile':

«Tan axhe' axh vunK'aole',  
tan kat unk'uchlu ve't vatz  
unq'a tename'

uva' in aB'aal, as axh  
unK'aol,» ti'k u Tiixhe' tu  
Salmo.

**34** As esti'e' kat talsa u Tiixhe' taama u Jesús ti' uva' ye'l Aak la kam ve't unpajte, as la b'en ib'an u yole' uva' tal u Tiixhe' tul ech tal ile':

«As unq'a b'a'nile' uva' kat  
val kan te u David uva' la  
chit unb'ane',  
as a'e' u jikla b'a'nile' la  
unb'an sexo'l,» ti'k u  
Tiixhe', ti'k u yole'.

**35** As ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan tu Salmo:

«As ye' la aaq' vichi'ol u jikla  
aamae' q'eeoj uva' k'ujle'l  
a'n,» ti'k u David te u  
Tiixhe'.

**36** As jit u David ni tal je' tib' tul ni tal u yole', tan kat pal u David

ijlanaalil xo'l unq'a tename' uva' tiaal Israel. As tul ma'tik ib'anata' kam uva' tal u Tiixhe' ste, as kam ve'te'. As tul mujlu ve't u David k'atz unq'a q'esla kub'aale' uva' kamnajle. As kat q'ee vichi'ole'.

**37** Pet ech koj u Jesús, tan ye'l vichi'ole' kat q'eei, tan kat talsa u Tiixhe' taama unpajte.

**38** Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik, palohtaj ex tu u b'a'nla yole' uva' ni val sete, tan a'e' uva' ni tale' uva' ti' vib'a'nil u Jesús la sotszalkat epaav.

**39** As ye' kat oleb' ex ti' etok jikla aamail vatz u Tiixhe' tul kat enima unq'a tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. Pet ab'il uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús, as a'e' la ok jikla aamail vatz u Tiixhe'.

**40** As atoj enachb'al, aq'al uva' ye' la ul seti' eche' uva' alel kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tan ech ni tal ile':

**41** La etitz'a etib', jank'al ex uva'  
ex ixvanaal.

As teq'otaj chit etaama; as  
oojotaj ex,

tan tuk vaq' b'en uma'l u  
k'axk'o tu u q'ii'e'.

As k'uxh la alpu sete kam  
uva' la uchi,

as ye' la enima, taq' u yole',—  
ti'k u Pablo.

**42** As tul el ve't ch'u'l u Pablo tuk' unq'a imoole' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as ijaj ve't unq'a uxhchile' kuyb'al te chajnaj uva' la ul tal chajnaj unb'iitoj u yole' tu uma't xeam q'ii.

**43** As tul ma'tik itzojpu ve't u nuk'ue' tu u atinb'ale' tetz



nachb'al Tiixh, as nimal unq'a tiaal Israel tuk' ka't unq'a jit tiaal Israel uve' nik toksa taama ti' inachat Tiixh, as xekeb' ve't ti' u Pablo tuk' u Bernabé. As tal ve't u Pablo tuk' u Bernabé te unq'a uxhchile' uva' ye' la ka'kab'in taama ti' u b'a'nile' uve' nib'an u Tiixhe'.

44 As tu uma't xeeem q'ii, as unb'iit kuxh ye' kat oon unq'a tename' skajayil tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ti' tab'it viyol u Kub'aal Tiixhe'.

45 As tul til ve't viq'esal unq'a tiaal Israel unq'a tename' uva' nik ab'in u yole' uve' nik tal u Pablo, as ch'o'n ve't taama chajnaj. As va'len ve't tel u yole' nikat tal chajnaj ti' u Pablo. As nik iyoq'on ti' unq'a yole' uve' nik tal u Pabloe'.

46 Pet aal chit yak'in ve't taama u Pablo tuk' u Bernabé ti' talat isuuchil u yole'. As ech tal chajnaj ile': —As kat qal viyol u Tiixhe' sete b'axa, tan etetze' u tiichajile' uve' ye' iya'teb'al uve' ni tal Aak. Pet kat etixva, tan ye' kat esa' etab'ita'. As esti'e' uva' la b'en ve't o' unpajte xo'l unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel ti' qalat isuuchil u yole'.

47 Tan ech tal kan u Kub'aal Tiixh ile':

«Kat unk'ujb'a' kan ex eche' umaj txijub'al xo'l unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel, ti' b'en aalat isuuchil vatz u tx'ava'e' skajayil ti' uva' la uch isotszal ve't ipaav unq'a tename' skajayil,» taq' u Tiixhe',—

ti'k chajnaj.

48 As tul tab'i ve't unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel, as chiiib' ve'te'. As toksa ve't iq'ii viyol u Tiixhe'. As ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' Aak, jank'al uva' aq'el ve't ste ta'n Aak uva' at itiichajil uve' ye' iya'teb'al.

49 As ech ipaxsal ve't viyol u Tiixhe' tulaj unq'a tename' uve' najlik kuxh ixo'l tuk' u Antioquía.

50 As unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús, as ipit ve't chajnaj ka'l unq'a ixoj uva' atik tijle'm uva' nik toksa taama ti' inachat Tiixh. As kat ipit chajnaj ka't unq'a naj uva' atik tijle'm. As xe't ve't unq'a uxhchile' ti' u Pablo as ti' u Bernabé unpajte. As laq'b'al ve't el tzan tu u tename'.

51 As tul el ve't ch'u'l u Pablo tuk' u Bernabé, as ichitu ve't kan chajnaj u pojoe' ti' unq'a toje', texhlal tetz uva' ye' kat isa' unq'a tename' tab'it viyol u Tiixhe'. As b'en ve't chajnaj tu u Iconio.

52 As jank'al unq'a niman tetz u Jesús, as va'lik chit ichiiib'e', tan atik itxumb'al ta'n u Tiixhla Espiritu.

**Ni tal u Pablo tuk' u Bernabé viyol u Tiixh tu u Iconio**

**14** 1 As tul atik u Pablo tuk' u Bernabé tu u Iconio, as ok ve't tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ta'n unq'a tiaal Israel. As tul tal ve't chajnaj isuuchil viyol u Tiixhe', as nimal unq'a uxhchile' niman ve't viyol u Tiixhe' uva' tiaal Israel as tuk' unq'a jit tiaal Israel.

2 Pet ech koj ka't unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús, tan toksa ve't chajnaj ixo'l unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel tuk' u Pablo as tuk' u Bernabé unpagte.

3 As nimaltel q'ii kaaik ve't kan chajnaj tzitzi'. As ye' nik ixo'v ve't ti' iyolone', tan k'ujlik chit ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús. As nik ik'uch Aak uva' jik chit u yole' uva' nik tal chajnaj ti' vib'a'níl Aake', tan kat taq' ve't Aak te chajnaj ti' ik'uchat unq'a k'uchb'al tetz vib'a'níl Aake' uva' la teq'o taama unq'a uxhchile' sti'.

4 As ye' nik ik'ul tib' iyol unq'a tename', tan atik uxhchil a' ni toksakat tib' k'atz unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús. As at uxhchil a' echenikkat k'atz u Pablo tuk' u Bernabé.

5 As tul ik'ul ve't tib' iyol unq'a iq'lesal unq'a tename' tuk' unq'a uxhchile' uva' tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús as tuk' unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel, as nik titz'a ve't unq'a tename' uva' la k'axb'isal u Pablo tuk' u Bernabé. As la sutil ve't k'ub' sti' uve' nik tal unq'a tename'.

6 As tab'i ve't u Pablo tuk' u Bernabé. As ooj ve't chajnaj ti' ib'en tu u Listra, tuk' tu u Derbe uva' echen tu u Licaonia, as tuk' tu ka't unq'a tename' uva' echen najli.

7 As tzitzi' talkat ve't chajnaj u b'a'nla yole' ti' u Jesús.

**Nisutil k'ub'  
ti' u Pablo tu u Listra**

8 As atik uma'l u naj tu u Listra uve' xonlik kuxhtu'. As ye'

nik itx'ol ixaane', tan ko'xik naj stitz'eb'e'.

9 As tul nik iyolon u Pablo, as tab'i ve't u ko'xe'. As isaji ve't b'en u Pablo u ko'xe'. As til u Pablo uva' k'ujlik chit ik'u'l naj ti' u Jesús ti' uva' la el u ch'o'me' ti' naj.

10 As taq' ve't je' u Pablo tuul ivi'. Ech tal ile': —Txakpen. B'an atxakeb'e',— ti'k u Pablo. As yujpu ve't u naje'. As xaan ve't naj.

11 As tul til unq'a aa Licaonia uve' ib'an u Pablo, as sik'in ve'te' tu viyolb'ale'. As ech tal ve't ile': —Kat ulyu ve't ka'l unq'a tiixh sukuxo'l uve' ech tilone' eche' naj,— ti'k unq'a tename'.

12 As toksa ve't unq'a tename' ib'ii vitiixhe' uva' Júpiter ti' u Bernabé. As tuk' uma't vitiixhe' uva' Mercurio as toksa ve't vib'ie' ti' u Pablo, tan ti' uva' a' u Pablo nik iyolon xo'l unq'a tename'.

13 As ul ve't u b'aal vatz tiixhe' uva' nik iqaa tib' vatz u Júpiter tu u tostiixhe' uva' eyenik tzi' u tename'. As teq'o ve't tzan naj ka'l unq'a tooro' tuk' ka't unq'a xu'm, tan a' nik tal naj tuk' unq'a tename' uva' la yatz'pu unq'a tooro'e' ti' toksal iq'ii u Pablo tuk' u Bernabé.

14 As tul tab'i ve't u Pablo tuk' u Bernabé, as iq'ix ve't u toksa'me'. As ok ve't xo'l unq'a tename'. As taq' ve't je' chajnaj tuul ivi'.

15 As ech tal ve't chajnaj ile': —¿Ex tenam, kame' q'i uve' neb'ane'? Tan o' kuxh naje' eche' ex. As o' kuxh alol tetz isuuchil

u b'a'nla yole' sete ti' uva' la eya'sa unq'a txumb'ale' uva' eq'omal seta'n. As la enima u islich Tiixhe' uve' cheesan tetz u almika'e' tuk' u vatz tx'ava'e' tuk' u mar as tuk' unq'a vee' skajayil.

**16** Tan b'axa yol as ye' kat imaj u Tiixhe' unq'a tename' ti' ib'anata' kam ni tal taama.

**17** As kat taq' kan u Tiixhe' unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nile' sqe, tan kat taq' ku' tzan Aak unq'a jab'ale' tu almika' aq'al uva' nimal ivatz unq'a kuchikoe' la ib'ane' ti' uva' at qechb'ub'al. As la txuq'txun o' sti',— ti'k chajnaj.

**18** As k'uxh tal u Pablo unq'a yole' tuk' u Bernabé, as ye' nik tok ve't yol tivi' unq'a tename' ti' uva' ye' la iyatz' chajnaj unq'a tooro'e' ti' toksal iq'ii u Pablo tuk' u Bernabé.

**19** As b'ex uloj ve't ka'l unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u Jesús uva' tzaanajlik tu u Antioquía tuk' tu u Iconio. As toksa chajnaj tivi' unq'a tename' ti' uva' la sutil k'ub' ti' u Pablo. As ib'an ve't unq'a tename' te u Pablo. As ijiti ve't el chajnaj tzi'e'l u tename', tan kamnajlik ve't u Pablo uva' nik tal unq'a tename'.

**20** As b'ex isep ve't ok tib' unq'a niman tetz u Jesús ti' u Pablo. As tul txakpu ve'te', as ok ve't tu u tename' unpajte. As tu uma't q'ii, as b'en ve't u Pablo tu u Derbe tuk' u Bernabé.

**21** As tul tal ve't chajnaj isuuchil u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename' tu u Derbe, as nimal unq'a uxhchile' kat niman u yole'

ti' u Jesús. As q'aav ve't u Pablo tuk' u Bernabé tu u Listra tuk' tu u Iconio tuk' tu u Antioquía unpajte.

**22** As ib'eya ve't kan chajnaj te unq'a niman tetz u Jesús ti' uva' ye' la ka'kab'in taama ti' u k'ujleb'al ik'u'le'. As ech tal kan u Pablo ile' tuk' u Bernabé: —Techal la kupaleb'e mama'la k'axk'o vatz u tx'ava'e' o' uva' niman tetz u Tiixhe' tul ye'xna ok o' jaq' u tijle'm u Aake',— ti'k chajnaj.

**23** As ik'ujb'a' ve't kan chajnaj iq'esal unq'a niman tetz u Jesús tu junun tenam. As tul ma'tik ikuyat chajnaj iva'y ti' inachat Tiixh, as ijaj ve't kan chajnaj b'a'nil te u Kub'aal Jesús ti' unq'a iq'esal unq'a niman tetz u Jesús, tan ma'tik ik'ujb'a't ik'u'l ti' u Jesús.

### **Niq'aav u Pablo tuk' Bernabé tu u Antioquía uva' echen tu u Siria**

**24** Pal ve't chajnaj tu u Pisidia. As oon ve't chajnaj tu u Panfilia.

**25** As tul ma'tik talat ve't chajnaj viyol u Tiixhe' tu u Perge, as b'en ve't chajnaj tu u Atalia.

**26** As ok ve't chajnaj tu uma't u barco ti' toon tu u Antioquía uva' chajlikkat b'en chajnaj b'axa ti' ipaxsat vib'a'nil u Tiixhe'.

**27** As tul oon ve't chajnaj tu u Antioquía, as imol ve't chajnaj unq'a niman tetz u Jesús. As tal ve't chajnaj isuuchil ti' uva' kam vib'a'nil u Tiixhe' kat ib'an ti' chajnaj as ti' uva' kam kat ib'an u Tiixhe' ti' uva' la ik'ujb'a' ve't unq'a uxhchile' ik'u'l ti' u Jesús uva' jit tiaal Israel.

**28** As nimal q'ii atin ve't u Pablo tuk' u Bernabé xo'l unq'a niman tetz u Jesús.

**Nib'anchu uma'l u nimla nuk'u tu u Jerusalén**

**15** 1 As tzaa ka'l unq'a niman tetz u Jesús tu u Judea, uva' tiaal Israel. As oon tu u Antioquía. As xe't ve't chajnaj chusun xo'l unq'a niman tetz u Jesús uva' jit tiaal Israel. As ech tal ve't chajnaj ile': —Asoj ye' la tzok'ax el unb'iil vechi'ole', ex naj, eche' uva' alel kan ta'n u Moisés, as ye' la uch isotzsal epaav,— ti'k chajnaj.

**2** As tul tab'i ve't u Pablo tuk' u Bernabé u yole' uva' tal chajnaj, as ye' nik ik'ul ve't tib' iyol chajnaj tuk' unq'a naje' uva' tzaa tu u Judea. As iyaa ve't tib' chajnaj svatzaj ti' u yole'. As k'ujb'a'l ve'te' uva' la b'en ve't u Pablo, tuk' u Bernabé, tuk' ka't unq'a niman tetz u Jesús uva' echen tu u Antioquía, ti' b'en ich'otit te unq'a apóstol tuk' te ka't unq'a iq'osal unq'a niman tetz u Jesús tu u Jerusalén, ti' uva' ab'iste u yole' la nimali.

**3** As chajax ve't b'en u Pablo tuk' u Bernabé ta'n unq'a niman tetz u Jesús. As tul pal ve't chajnaj tu u Fenicia tuk' tu u Samaria, as tal ve't chajnaj xo'l unq'a niman tetz u Jesús uva' tiaal Israel ti' uva' nimal ve't unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel kat niman ve't u Jesús. As tul tab'i ve't unq'a qitz'in qatzike', as txuq'txun ve'te'.

**4** As tul oon ve't u Pablo tuk' u Bernabé tu u Jerusalén, as b'a'n

ik'ulpu chajnaj ta'n unq'a apóstol, tuk' unq'a iq'osal unq'a niman tetz u Jesús, as tuk' unq'a niman tetz Aake' skajayil. As tal ve't chajnaj kam unq'a b'a'nile' uva' nikat ib'an chajnaj ta'n u Tiixhe'.

**5** As txakpu ve't ka'l unq'a fariseo uva' ma'tik inimat u Jesús. As ech tal ve't chajnaj ile': —As techal chite' la tzok'ax el unb'iil vichi'ol unq'a naje' uve' jit tiaal Israel. As la alpu ve't te chajnaj uva' techal chit la inima chajnaj u yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés,— ti'k chajnaj.

**6** As imol ve't tib' unq'a apóstol tuk' unq'a iq'osal unq'a niman tetz u Jesús ti' iyolb'et chajnaj u yole' uva' nik tal unq'a naje' uva' fariseo.

**7** As tul ya' ve't chajnaj ti' iyolat u yole', as txakpu ve't u Lu'e'. As ech tal ve't ile': —Ex, vitz'in vatzik, ootzimale' seta'n uva' kat itxaa in u Tiixhe' na'ytzan, ti' uva' la b'en val u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel. As la inima u yole' uva' la vale'.

**8** As Tiixhe' ootzin tetz unq'a taanxelal unq'a tename' skajayil, tan kat ik'uch Aak uva' antu unq'a tename' uve' jit tiaal Israel la ootzin u b'a'nla yole', tan kat taq' tzan Aak u Tiixhla Espiritu sti' eche' uva' kat ib'an Aak sqe.

**9** As ye' kuxo'l kat ib'an u Tiixhe' tuk' unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel, tan kat itx'aa Aak unq'a taanxelale' ti' uva' kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak.

**10** ¿As kam q'i uve' nu kuxh echuk txumb'al ti' epaasat etib' vatz u Tiixhe'? Tan a' kuxh

netale' uva' latel kuxh inima unq'a jit tiaal Israel u tzaq'lite' uva' alel kan ta'n u Moisés. As tul mita'n o' tuk' unq'a q'esla kub'aaale' kat oleb' o' ti' inimale'.

**11** As ile' nimamal ve't sqa'n uva' sotznal ve't kupaav ta'n vib'a'n timer u Kub'aal Jesús. As echat kuxh unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel,— ti'k u Lu'e'.

**12** As tul tab'i ve't unq'a tename' uva' k'ulik tib', as jit yolon ve'te'. Pet a' ve't u yole' kat tab'i uve' tal u Pablo tuk' u Bernabé ti' uva' kat ib'an chajnaj xo'l unq'a jit tiaal Israel ta'n u Tiixhe', tan mama'la k'uchb'al tetz vib'a'n timer u Tiixhe' kat ik'ucha uva' nik teq'o taama unq'a uxhchile' sta'n.

**13** Tul ya' ve't chajnaj ti' iyolone', as ech tal ve't u Jacobo ile': —Vitz'in vatzik, etab'itaj vunyole'.

**14** As kat tal u Simón sqe uva' a'n chit ib'axa kat ik'uch u Tiixhe' vib'a'n timer te unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel, ti' uva' at uxhchil xo'l unq'a jit tiaal Israel uva' la ok sitenamiler Aak ti' toksal iq'ii Aak.

**15** As echat ni tal unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', tan ech ni tal ile':

**16** «Tul ma'tik ipal ve't unq'a q'ii'e', as la ul ve't in unpajte.

As la ul voksa uma't u ijlenaal uva' ech la ib'ane' eche' uva' kat ib'an u David.

As k'uxh ye'l ve't u ijlenaale' ati,  
as in la oksan uma'te,

**17** ti' uva' jank'al unq'a tename' la itz'an in, uva' in iB'aal, as jank'al unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel uva' txaael ve't sva'n ti' tok suntenamil,»

**18** ti'k u Kub'aaale', tan Aake' ootzin tetz u yole' tul uva' ye'xnik xe't u q'ii saje'.

**19** As ni vile' uva' ye' la uchi uva' la kuxh kutxumunsa unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel uva' ni toksa tib' niman tetz u Tiixhe'.

**20** Pet aal b'a'ne' la kutz'ib'a b'en tu umaj u'uj sete ti' uva' la eteesa etib' k'atz unq'a va'lexhla txumb'ale' uve' la yansan vetaanxelale'. As ye' la enima unq'a tze' tiixhe'. As ye' la eb'an etetz eche' uve' nib'an unq'a uxhchile' uve' niku' tu paav tuk' uma't uxhchil ta'n tacha'v vichi'ole'. As ye' la uch etechb'ut unq'a txooe' uve' ni tik'a tib', tan ye'l vikajale' kat eesali. As mita'n la uch etechb'ut vikajal txooe'.

**21** Tan na'lytzane' xe't ichuspu ve't viyol u Moisése' xo'l unq'a tename', tan at uxhchil ni sik'len u yole' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu jun xee'm q'ii,— ti'k u Jacob.

**22** As b'a'n uve' b'ex ib'an te unq'a apóstol, tuk' unjoltu unq'a iq'esal unq'a niman tetz u Jesús, as tuk' unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' la txaap ka'vo'lj uxhchil. As la chajax b'en tu u Antioquía tuk' u Pablo tuk' u Bernabé. As kat txaap u Judas uva' Barsabás tuk' u Silas, tan b'a'n iyolb'el chajnaj xo'l unq'a qitz'in qatzike'.

**23** As ech tal u u'uj ile' uva' b'en ti' u Judas tuk' u Silas uva': «As

o' uva' o' apóstol, tuk' ka't unq'a iq'lesal unq'a niman tetz u Jesús, as tuk' unq'a kumoole' skajayil uva' ni niman u Jesús tzitza' tu u Jerusalén, as tuk' qaq' b'en kutzii sete jank'al ex uva' jit ex tiaal Israel uva' echen tu u Antioquía, tuk' tu u Siria, as tuk' tu u Cilicia. Tiixh la lochon ex tzitzi'.  
**24** Tan kat qab'il yol ti' ka'l unq'a uxhchil uva' kat el sukuxo'l tzitza'. As kat b'ex itxumunsa ex chajnaj, tan kat iyansa vetxumb'ale' tuk' vichusb'ale', tan a' ni tal chajnaj uva' techal la tzok'ax el unb'iil vichi'ol unq'a naje' sexo'l. As techal la nimal unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, uva' ni tal chajnaj. As jit o' kat chajon b'en chajnaj ti' uva' la b'en alpo u yole' sete.  
**25** Esti'e' kat ik'ullu ve't tib' kuyol tzitza' skukajayil ti' kutxaat ka'l unq'a naj ti' uva' la kuchaj b'en sexo'l tuk' u Pablo as tuk' u Bernabé uva' xo'n chit sqe,  
**26** tan a' chajnaje' uva' aya'l chit ik'u'l ti' u Kub'aal Jesucristo, k'uxh mama'la k'axk'o kat ipaleb'e chajnaj.  
**27** As tuk' kuchaj b'en u Judas tuk' u Silas ti' b'en talat isuuchil unq'a yole' sete skajayil kam uva' kat kutz'ib'a b'en tu u u'uje' uva' eq'omal ta'n chajnaj.  
**28** Tan b'a'n ve't te u Tiixhla Espíritu as b'a'n ve't sqe unpajte uva' ta'n la qale' sete uva' techal chit la enima unq'a yole'  
**29** uva' ye' la uch techb'ul unq'a echb'ub'ale' uve' ma't toksal vatz unq'a tze' tiixhe'. As mita'n u kajale' la uch etechb'uta'. As ye'l unq'a txooe' la etechb'u uve' kat

tik'a tib', tan ye'l vikajale' kat eesali. As la eya'sa eku' tu paav tuk' uma't uxhchil ta'n tacha'v vechi'ole'. Asoj ech la eb'ane', as b'a'ne' te u Tiixhe'. As Tiixhe' la lochon ex,» ti'k u yole' tu u u'uje'.

**30** As tul ma'tik ichajax unq'a uxhchile' ti' ib'en ti' u Pablo tuk' u Bernabé, as b'en ve't tu u Antioquía. As tul oon ve't chajnaj, as imolo ve't chajnaj unq'a niman tetz u Jesús skajayil. As taq' ve't ok chajnaj u u'uje' te unq'a iq'lesal unq'a niman tetz u Jesús.

**31** As tul ma't isik'lel u u'uje' ta'n unq'a qitz'in qatzike' tu u Antioquía, as txuq'txun ve'te', tan yak'in ve't taama ta'n unq'a yole'.

**32** As nimaltel yol tal ve't u Judas tuk' u Silas ti' iyak'insal taama unq'a qitz'in qatzike', tan an chit q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' chajnaj. As k'ujeb' ve't ik'u'l unq'a qitz'in qatzike' ta'n unq'a yole' uva' kat tal chajnaj.

**33** As tul ma'tik ib'anat chajnaj nimal q'ii tzitzi', as acha'vik chit tatin chajnaj svatzaj tul uva' ijatx ve't tib' chajnaj tuk' unq'a qitz'in qatzike'. As q'aav ve't chajnaj tu u Jerusalén k'atz ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' chajon b'en chajnaj.

**34** Ech koj u Silas, tan b'a'nik ste uva' la kaa ve't tzitzi'.

**35** As echat u Pablo tuk' u Bernabé, tan kaatel chajnaj tu u Antioquía ti' ichusune' ti' viyol u Kub'aale'. As tuk' ka't unq'a niman tetz u Jesús as tal ve't chajnaj u b'a'nla yole' ti' u Jesús xo'l unq'a tename'.

### Nijatx tib' u Pablo tuk' u Bernabé

**36** Tul pal ve't ka'l unq'a q'ii, as ech tal ve't u Pablo ile' te u Bernabé: —Ko' qil unq'a qitz'in qatzike' unpagte. As ko' tulaj unq'a tename' skajayil katil uva' kat qalkat viyol u Kub'aale', aq'al uva' la qootzi kam toolel unq'a qitz'in qatzike' tzitzi',— ti'k u Pabloe'.

**37** As nik isa' u Bernabé uva' la b'en u Xhune' ti' chajnaj uva' Marcos ch'eel.

**38** As ye' kat ib'an te u Pablo uva' la b'en u Xhune', tan ti' uva' kat q'aavik kan naj tu u Jerusalén tul uva' atik chajnaj tu u Panfilia. As jit b'en naj ti' chajnaj ti' talpu viyol u Tiixhe'.

**39** As jit ik'ul tib' iyol u Pablo tuk' u Bernabé svatzaj. As ijatx ve't tib' chajnaj skaab'il. As teq'o ve't u Bernabé u Xhune' sti' uva' Marcos. As b'en ve't tu u Chipre.

**40** As itxaa ve't u Pablo u Silas. As tul ma'tik ijajat ve't unq'a qitz'in qatzike' vib'a'n'il u Kub'aal Tiixhe' ti' chajnaj, as b'en ve't chajnaj.

**41** As tul pal ve't chajnaj tu u Siria tuk' tu u Cilicia, as iyak'insa ve't kan chajnaj taama unq'a niman tetz u Jesús tulaj unq'a tename' uva' nik ipalkat chajnaj.

### Nib'en u Timoteo ti' u Pablo tuk' u Silas

**16** **1** As oon ve't chajnaj tu u Derbe tuk' tu u Listra. As atik uma'l u niman tetz u Jesús tzitzi' uva' Timoteo, tal uma'l u

ixoj uva' tiaal Israel uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Jesús. As ech koj vib'aal u Timoteo, tan jit tiaal Israel naj.

**2** As b'a'nik ve't iyolb'el u Timoteo ta'n unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a tename' uve' tu u Listra tuk' tu u Iconio.

**3** A' tal u Pablo uva' la teq'o u Pablo u Timoteo sti'. As esti'e' tal u Pablo itzok'ax el unb'iil vichi'ol u Timoteo sb'axa, aq'al uva' ye' la ul ivi' unq'a tiaal Israel uve' atik tu u tename', tan ootzimalik chit vib'aal u Timoteo ta'n unq'a tiaal Israel uva' jit tiaal Israel naj.

**4** As tul nikat ipal chajnaj tulaj unq'a tename', as nikat tal kan chajnaj isuuchil unq'a yole' xo'l unq'a tename' uva' kat ik'ul tib' iyol unq'a apóstol sti' tuk' unq'a iq'esal unq'a niman tetz u Jesús uva' echen tu u Jerusalén.

**5** As nikat iyak'in ve't unq'a niman tetz u Jesús ti' u k'ujleb'al ik'u'le'. As na'chil chit nik ib'an ve't tachul jun q'ii.

### Nik'uch tib' uma'l u aa Macedonia vatz u Pablo

**6** As tul pal ve't chajnaj tu u tx'ava'e' uva' Frigia tuk' tu u Galacia, as kat majax chajnaj ta'n u Tiixhla Espíritu ti' uva' ye' la b'en tal chajnaj viyol u Tiixhe' tu u Asia.

**7** As tul oon chajnaj tu u Misia, as tal chajnaj ib'en tu u Bitinia. As kat imaj u Tiixhla Espíritu chajnaj unpagte.

**8** As yakik pal chajnaj tu u Misia, tan aalik iku' chajnaj tu u Troas tzi' u mar.

**9** As ik'uch tib' uma'l u naj aa Macedonia tivatz u Pablo tu

uma'l u aq'b'al. As til ve't u Pablo uva' txaklik naj tul nik ijaj b'a'nil te u Pablo. As ech tal ile': «¡Ul axh; loch o' tu u Macedonia!» ti'k u naje' uve' ik'uch tib' tivatz u Pablo.

**10** As tul ma'tik ik'uchat tib' u naje' tivatz u Pablo, as kub'an ve't quche' ti' kub'en tu u Macedonia, tan na'l sukuvatz uva' a' u Tiixhe' ni molon b'en o' ti' b'en qalat u b'a'nla yole' tu u Macedonia.

### Ni talpu viyol u Tiixh tu u Filipos

**11** As b'en ve't o' tu uma't u barco ti' qoon tu u Troas. As jikik kub'ene' tu u tal tx'ava' uva' Samotracia. As tu uma't q'ii oon ve't o' tu u Neápolis.

**12** As yakik ve't o' tu u tenam uva' Filipos, uva' tatin'b'al unq'a sole' tetz u Roma uva' ma'tik tel ti' solil. As nimal q'ii b'ex kub'an tzitzi', tan a' u tename' uva' nim iyolb'ele' tu u Macedonia.

**13** As tul ilej u xem q'ie', as el ve't ch'u'l o' tzi' u tename' najlich uma'l u a' uva' nik inachpukat Tiixh. As tul xoneb' o', as qal ve't u b'a'nla yole' te ka'l unq'a ixoj uva' molik tib' tzitzi'.

**14** As nik tab'i uma'l u ixoj viyol u Pablo. As Lidia ib'ii u ixoje' uva' a' tzaanajkat tu u tenam uva' Tiatira. As nikat ik'ayi ixoj b'a'nla chaj ixb'u'j uva' mura't chit tilone'. As k'uxh jit tiaal Israel ixoj, as atik ok taama ixoj ti' inachat Tiixh. As toksa ve't u Kub'aal Jesús xe' taama ixoj ti' uva' la inima ixoj unq'a yole' uve' nik tal u Pablo.

**15** As tul ma'tik iku' ve't ixoj tuk' unq'a titz'in tatzike' xe' u a'e', as ech tal ve't ixoj ile' sqe: —Asoj netil svi' uva' kat chit unnima u Kub'aal Jesús, as okoj ch'u'l ex. As atinoy unb'ooj ex tu vunkab'ale',— ti'k ixoj. As kat atin ve't unb'iil o' tikab'al ixoj, tan jatpajul kuxh kat tal ixoj sqe.

**16** As ib'an unpajul tul uva' kat b'en o' tu u atinb'ale' uva' nik kunachkat Tiixh, as kat kuk'ul qib' tuk' uma'l u ixoj uva' atik ok sub'ul sk'atz. As nik iq'ian ixoj. As mama'la puaj nik taq' ixoj te unq'a naje' uva' k'amin tetz ixoj ti' u q'iaame'.

**17** As xekelik kuxh ve't ixoj sqi'. As ech nik tal ve't ixoj ile' tul nik isik'in ixoj: —¡As u Tiixhe' uve' ye'xheb'il la lejon sti', as ik'am Aake' unq'a naje' tan ni tal chajnaj isuuchil ti' uva' at sotzb'al paav!— ti'k ixoj.

**18** As ech kuxh nik ib'an ixoj jun q'ii. As pal ve't ik'u'l u Pablo. As isuchq'i ve't tib' u Pablo. As ech tal ve't ile': —Tuk' vib'ii u Jesucristo la val see uva' la el axh k'atz u ixoje',— ti'k u Pablo. As yak kuxh el ve't u sub'ule' k'atz ixoj.

**19** As tul til ve't unq'a naje' uve' k'amin tetz u ixoje' uva' ye'l ve't ipuaj chajnaj la ik'ul ti' ixoj, as itxey ve't chajnaj u Pablo tuk' u Silas. As teq'o ve't chajnaj u Pablo tuk' u Silas vatz tatin'b'al unq'a b'aal tename'.

**20** As toksa ve't chajnaj u Pablo tuk' u Silas vatz unq'a b'anol tetz isuuchil unq'a tename'. As ech tal ve't chajnaj ile': —As unq'a naj ila' uve' tiaal Israel,



as nisotzsa chajnaj ik'u'l unq'a tename',

**21** tan nichus chajnaj uma't u chusb'al uva' ye' la uch kunimata' tan o' aa Roma,— ti'k chajnaj.

**22** As txakpu ve't unq'a tename' ti' chajnaj. As tal ve't u b'aal tename' uva' la eesal u toksa'm chajnaje', as la q'ospu ve't chajnaj ta'n unq'a ib'aara unq'a b'aal tename'.

**23** As tul ma'tik iq'ospu chajnaj sb'a'n, as oksal ve't chajnaj tu u kaarsa. As alpu ve't te u xeen tetz u kaarsae' uva' la chab'al ixeeep chajnaj.

**24** As tul alpu te u naje', as toksa ve't ok naj u Pablo tuk' u Silas tu u kaarsa tu uma'l u atinb'al uva' jertz'ennal ok. As toksa ve't naj u toj chajnaje' tu uma'l u tze' uva' b'anel tuul itzi'. As ik'apu ve't u tze'e' u toj chajnaje' aq'al uva' ye' la ooj chajnaj.

**25** As pok'o'ch aq'b'al as nik inach u Pablo Tiixh, tuk' u Silas. As nik ib'itza chajnaj unq'a b'itze' tetz Tiixh. As nik tab'i unq'a preexhue'.

**26** As aat kuxh tab'i chajnaj tul uma'l u kab'laano. As yak kuxh



Hechos 16.11-40

iyiku tib' u kaarsae'. As ijaj ve't tib' itzi' unq'a kaarsae'. As chajpik ve't el unq'a kateenae' ti' iq'ab' unq'a preexhue' skajayil.  
**27** As tul ul ve't taama u xeen tetz u kaarsae', as til ve't naj uva' jajlik ve't u kaarsae'. As teq'o ve't je' tzan naj vich'ich'e' tu u totzotze' ti' iyatz'at tib' uva' nik tal je' ste, tan kamal kat oojij ve't unq'a preexhue' uve' nik tal naj.

**28** As sik'in ve't u Pablo. As ech tal ve't ile' ste: —¡Ye' ab'an je' va'lexh see, tan il o' at o' skukajayil tzitza!— ti'k u Pablo.

**29** As ijaj ve't u xeen tetz u kaarsae' xamal ti' tok tu uve' atikkat chajnaj. As va'lik chit it'unt'uch ve't naj ta'n xo'vichil. As ku' ve't naj qaaloy vatz u Pablo tuk' u Silas.

**30** As teq'o ve't el tzan naj chajnaj tu u atinb'ale'. As ech tal ve't naj ile': —¿Ex pap, kam la unb'ane' ti' uva' la sotz unpaav?— ti'k ve't naj.

**31** As ech tal ve't chajnaj ile': —Nima u Kub'aal Jesucristo. As la sotz ve't apaav tuk' unq'a aatine' tu vakab'ale',— ti'k u Pablo tuk' u Silas.

**32** As tal ve't chajnaj u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesús'e' te naj as tuk' te unq'a tatin naje' uva' atik tikab'al.

**33** As an chit tu aq'b'ale', as teq'o ve't u xeen tetz u kaarsae' u Pablo tuk' u Silas ti' itx'aat uve' k'axb'inik te chajnaj ta'n u b'aarae'. As tul b'a'nxi, as yak kuxh aq'ax ve't ku' u xeen tetz u kaarsae' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe' tuk' unq'a tatine' tikab'al.

**34** As teq'o ve't naj u Pablo tuk' u Silas tikab'al. As taq' ve't naj itx'ix. As va'lik chit ichiib' ve't naj tuk' unq'a tatine', ti' uva' kat inima chajaak u Tiixhe'.

**35** As tul sajb'u ve'te', as ichaj ve't b'en unq'a b'aal tename' ka'l unq'a xeen tetz u tostiixhe' ti' b'en talat te u xeen tetz u kaarsae' ti' uva' la chajpul ve't el tzan u Pablo tuk' u Silas tu u kaarsae'.

**36** As ech tal ve't u xeen tetz u kaarsa ile' te u Pablo: —Kat alpiy ve't sve ta'n ka'l unq'a xeen tetz u tostiixhe' uva' la unchajpu ve't el ex. As la el ve't ch'u'l ex, tan la uch eb'en ve't tib'a'n'il,— ti'k naj.

**37** As ech tal ve't u Pablo ile': —As tul ye'xnaj b'anax kusuuchil, as kat tal unq'a b'aal tename' kuq'ospe' vatz unq'a tename'. As kat toksa ok tzan o' chajnaj tu u kaarsa. As tul an chit o' aa Roma. As ye' la uchi uva' la kuxh ijutxi chajnaj kuchajpule'. As o'e' ye' la el o' tzitza'. Pet lanal ul chajnaj ti' ul teesat el o',— ti'k u Pablo te u xeen tetz u kaarsae' tuk' te unq'a mayule'.

**38** As b'ex tal ve't unq'a xeen tetz u tostiixhe' u yole' te unq'a b'aal tename'. As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' uva' an chit aa Roma u Pablo tuk' u Silas, as xo'v ve't chajnaj ta'n u yole'.

**39** As tul oon ve't unq'a b'aal tename' k'atz u kaarsae', as ijaj ve't chajnaj sotzb'al ipaav te u Pablo tuk' u Silas. As tal ve't chajnaj uva' la el ve't ch'u'l u Pablo tuk' u Silas tu u kaarsa. As ijaj ve't unq'a b'aal tename' b'a'n'il te chajnaj uva' ye' la atin

chajnaj tu u tename'. Pet la b'en chajnaj.

**40** As tul el ch'u'l u Pablo tuk' u Silas tu u kaarsa, as pal iq'elu ve't chajnaj u Lidia tu vikab'ale' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' molik tib' tzitzi'. As tul ma't iyak'insat ve't kan chajnaj taama unq'a qitz'in qatzike', as el ve't ch'u'l chajnaj tu u tename'.

**Niveq'elkab'an unq'a  
aa Tesalónica ti' u  
Pablo tuk' ti' u Silas**

**17** **1** As pal ve't u Pablo tuk' u Silas tu u tenam uva' Anfípolis tuk' tu u Apolonia. As oon ve't chajnaj tu u Tesalónica uva' atikkat uma'l u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ta'n unq'a tiaal Israel.

**2** As tu xee'm q'ii, as b'ex ve't u Pablo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, tan chiannalik chit ste uva' la b'en iyolb'e viyol u Tiixhe' te unq'a imoole' uva' tiaal Israel uva' nik imol tib' tzitzi'. As ech kat ib'an u Pabloe' tu jun xee'm q'ii tu oxva'l xhemaana,

**3** tan nikat tal u Pablo isuuchil ti' unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ti' uva' la chit kam u Cristo. As la chit ul taama unpajte. As ech nik tal u Pablo ile': —An chit u Jesús u Cristo uva' ni val u yole' sti',— ti'k naj.

**4** As at ka'l unq'a tiaal Israel uva' kat niman ve't u yole' uva' kat tal u Pablo. As nimal unq'a uxhchile' uve' niman tetz u Tiixhe' k'uxh jit tiaal Israel, as nik toksa taama ti' inachat Tiixh, as tuk' unq'a ixoje' uva' nim iyolb'ele'. As kat imolo ve't tib' tuk' u Pablo tuk' u Silas.

5 Pet ech koj ka't unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman, as ch'o'n ve't taama chajnaj. As imolo ve't chajnaj ka't unq'a uxhchil uve' tx'i'la aama chittu' uve' nu kuxh ixaan tu b'ey tuk' ka't unq'a tename'. As veq'elkab'an ve'te'. As ok ve't ka'l chajnaj tu vikab'al u Jasóne', tan a' nik tal chajnaj uva' la itxey el tzan chajnaj u Pablo tuk' u Silas ti' tel ch'u'l vatz unq'a tename'.

6 Pet jit ilej chajnaj u Pablo tuk' u Silas. As ijiti ve't el tzan chajnaj u Jasóne' tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike'. As b'ex taq' ve't chajnaj u Jasóne' tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' vatz unq'a b'aal tename'. As sik'i'm ve't unq'a tename' ti' iveq'elkab'ane'. As ech tal ile': —¡A' unq'a naje' uva' ni yansan unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e', as il chajnaj kat ulyu tzitza' ti' iyansal u kutename'!

7 ¡As a' u Jasóne' ni k'ulun chajnaj tikab'al! ¡As ni teesa chajnaj iq'ii viley u qijlenaale' uva' César, tan ni tal chajnaj uva' at uma't ijlenaal uva' Jesús ib'ii!— ti'k unq'a tename'.

8 As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' u yole', as txakpu ve't ivi' tuk' unq'a tename' skajayil. 9 As ijaj ve't unq'a b'aal tename' puaj te u Jasóne' tuk' te unq'a qitz'in qatzike' ti' tel ch'u'l. As tul ichoo ve'te', as chajpul ve't chajnaj.

**Ni tal u Pablo tuk' u Silas  
viyol u Tiixh tu u Berea**

10 As an chit tu u aq'b'ale', as ichaj ve't b'en unq'a qitz'in

qatzike' u Pablo tuk' u Silas ti' ib'en tu u Berea. As tul oon u Pablo tuk' u Silas, as b'en ve't chajnaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ta'n unq'a tiaal Israel.

11 As ch'i'umalik chit itxumb'al unq'a tiaal Israel nik ib'an tzitzi' ti' unq'a uxhchile' uve' tu u Tesalónica, tan aya'lik chit ik'u'l kat ik'ul viyol u Tiixhe'. As jun q'ii nikat ichus viyol u Tiixhe' ti' uva' ma an chit u yole' uva' nik tal u Pablo ste tuk' u Silas.

12 As nimal chit unq'a tiaal Israel kat niman u yole' tuk' unq'a ixoje' uve' jit tiaal Israel uva' nim talche'. As echat unq'a naje', tan nimal chajnaj kat niman u yole' unpajte.

13 As tab'i ve't unq'a tiaal Israel uve' echen tu u Tesalónica uva' nik tal u Pablo viyol u Tiixhe' xo'l unq'a imoole' uva' echen tu u Berea. As ul ve't chajnaj tu u Berea ti' toksat yol tivi' unq'a imoole' ti' uva' ye' la ik'ul chajnaj u Pablo tuk' u Silas. As veq'elkab'an ve't unq'a tename' tu u Berea ti' unq'a yole' uva' ul tal chajnaj ste.

14 As oora chit tal ve't unq'a qitz'in qatzike' te u Pablo uva' la b'en tu u tz'a'la vitze' uva' tzi' u mar. Pet ech koj u Silas tuk' u Timoteo, tan kaa ve't chajnaj tu u Berea.

15 As tul el ve't ch'u'l u Pablo tu u Berea, as xekelik ka'l unq'a qitz'in qatzik sti'. As b'ex iq'ajsa kan chajnaj u Pablo tu u tenam uva' Atenas. As q'aav ve't chajnaj ti' b'en talat uma'l u yol uva' tal tzan u Pablo ti' chajnaj, tan a'

tal u Pablo uva' la toojela tib' u Silas tuk' u Timoteo ti' ul ilejat chajnaj u Pablo tu u Atenas.

**Ni tal u Pablo  
viyol u Tiixh tu u Atenas**

**16** As tul nikat itx'eb'on u Pablo ti' tul u Silas tuk' u Timoteo tu u Atenas, as til ve'te' uva' a' kuxh unq'a tze' tiixhe' nik toksa unq'a tename' iq'ii. As ch'o'n ve'te u Pablo tul tila uva' nik ib'an unq'a tename'.

**17** As nik tal ve't u Pablo isuuchil viyol u Tiixhe' te unq'a imoole' uva' tiaal Israel as tuk' te ka't unq'a uxhchile' uva' nik toksa taama ti' inachat Tiixh uva' jit tiaal Israel uva' nik ik'ul tib' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As echat nik ib'an jun q'ii xo'l unq'a uxhchile' uva' nik ik'ul tib' tu u k'ayib'ale'.

**18** Pet nik iyaa ve't tib' ka'l unq'a naj tuk' u Pablo, tan chuselik tib' unq'a naje' ti' unq'a txumb'al uva' nik ichus unq'a epicúreo as tuk' ka't unq'a estoico. As ech nik tal ka'l chajnaj ile' svatzaj: —¿Kam ni tokkat u mama'la yole' uve' ni tal u naje'?— ti'k chajnaj. Pet ka't chajnaj ech nik tal ile': —Pet texh alol tetz iyol unjoltu tiixh naj uva' tetz uma't tenam,— ti'k chajnaj, tan ti' uva' nik tal u Pablo u b'a'nla yole' ti' u Jesús, as ti' u tuleb'al taama u Jesús unpajte.

**19** As itxey ve't chajnaj u Pablo. As toksa ve't ok chajnaj u Pablo vatz unq'a b'aal tename' vi' u uma'l u tal vitz uva' Areópago ib'ii uva' at pok'o'ch u tename'.

As ech tal ve't chajnaj ile': —Al sqe kam chusb'alil uve' eq'omal tzan a'n, tan nu kusa' qootzita', **20** tan va'len kuxh u yole' uve' naal ok tzan sqe uve' ni qab'i. As nu kusa' la aal isuuchil sqe kam ni tokkat u yole' uve' naale',— ti'k chajnaj.

**21** (Tan jank'al unq'a uxhchile' uve' aa Atenas as tuk' unq'a uxhchile' uve' va'len tenam tzaanalkat uva' jejlik tu u Atenas unpajte, as chiannallu kuxh ste uva' a' kuxh uma'l u ak' txumb'al la iyole' as la tab'i, uva' a'n cheenajle.)

**22** As txaklik ve't u Pablo xo'l unq'a b'aal tename' vi' u vitz'e uva' Areópago. As ech tal ve't ile': —Ex aa Atenas, as ni vile' uva' ato'k chit etaama ti' unq'a uq'ib'ale',

**23** tan tul kat pal in tu unq'a atinb'ale' uve' nenachkat unq'a etiixhe', as kat vil uma'l u atinb'al uva' tz'ib'amalkat uma'l u tz'ib' uva' ech ni tal ile': «U atinb'ale' u vaa', tan tetz u Tiixhe' uva' ye' ootzimal sq'a'n» ti'k u tz'ib'e'. As an kuxh u Tiixhe' uva' nenache' k'uxh ye' ootzimal seta'n, a'e' tuk val isuuchil sete.

**24** As a' u Tiixhe' uva' cheesan tetz u vatz tx'ava'e' tuk' unq'a



Hechos 17.16-33

uve' at vatz u tx'ava'e' skajayil, as Aake' ni b'ooq'olin jank'al uva' at tu almika' as tuk' u vatz tx'ava'e'. Pet jit eyen Aake' tu umaj kab'al uva' b'anel ta'n umaj uxhchil.

**25** As jit tz'ajinal la lochpu Aak ta'n umaj uxhchil. As ye'xhkam nisa'vit ti' Aak, tan Aake' ni aq'on u kutiichajile' tuk' u kajiq'e' as tuk' unq'a vee' skajayil.

**26** As icheesa kan Aak uma'l u naj vatz u tx'ava'e' sb'axa. As ti' naj kat cheekat unq'a tename', aq'al uva' la atin vatz u tx'ava'e' skajayil. As an kuxh Aak kat k'ujb'a'n kan uva' jatva'l q'ii la ib'an junun ijlenaal vatz u tx'ava'e' tuk' vitename' as jank'al tx'ava' la tetzi unpajte.

**27** As ech ib'an Aake', aq'al uva' la toksa unq'a tename' taama ti' Aak, k'uxh ech Aake' vatz unq'a tename' eche' umaj kam uva' la ichuk umaj tzot tuk' iq'ab'. As najli kuxh Aake' sukuk'atz,

**28** tan ib'a'n'il kuxh Aake' uva' isle'l o', as nu kuxaane', as at o'. Eche' uva' ael kan ta'n ka'l unq'a naj uva' tz'ib'an tetz unq'a txumb'ale' sexo'l uva' ech ni tal ile': «Tan Aake' cheesan qetz,» ti'k chajnaj.

**29** Esti'e' ye' la uchi uva' la qale' uva' ech u Tiixhe' eche' umaj vatzib'al uve' b'anel ta'n q'an ch'ich' uva' ooro', moj b'anel ta'n uma't b'a'nla ch'ich', moj ta'n umaj b'a'nla k'ub' uva' kat ib'an umaj naj tuk' kuxh u taq'onb'e'ne' as tuk' kuxh vitxumb'ale', tan a' u Tiixhe' cheesan qetz.

**30** As ye' kat toksa ve't u Tiixhe' vipaav unq'a tename' stuul ti' uva' ye' kat toksa taama ti' Aak na'ytzan. Pet cheel ni tal ve't u Tiixhe' te unq'a tename' skajayil uva' la ik'axa tib', as la toksa taama ti' Aak,

**31** tan at uma'l u q'ii k'ujlu kan ta'n Aak ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil, tan at uma'l u uxhchil uva' txaael ta'n Aak uva' la b'anon kusuuchil. As Aake' kat k'uchun u uxhchile' sqe tul kat talsa Aak taama unpajte tul ma'tik ikame',— ti'k u Pablo.

**32** As tul tab'i ve't unq'a b'aal tename' u yole' uva' tal u Pablo ti' tul taama unq'a kamnaje' unpajte, as at chajnaj tze'leb'alik kuxh ste. Pet ech koj ka't chajnaj, tan ech tal ve't ile': —As xamtel la qab'i unb'iitoj isuuchil u yole' uve' naale',— ti'k chajnaj.

**33** As el ve't ch'u'l u Pablo xo'l chajnaj.

**34** As at uxhchil niman u yole' uva' tal u Pablo. As kat imolo ve't tib' chajnaj tuk' u Pablo tu u Areópagó. As antik ve't u Dionisio kat niman u yole', as tuk' uma't u b'a'nla ixoj uva' Dámaris, as tuk' ka't unq'a uxhchile'.

### Nib'en u Pablo tu u Corinto

**18** **1** As el ve't ch'u'l u Pablo tu u Atenas. As b'en ve't tu u Corinto.

**2** As tzitzi' ik'ulkat tib' u Pablo tuk' uma't vimool uva' tiaal Israel, uva' Aquila ib'ii. As a' echenikkat tu u nimla tename' uva' Ponto. As tul ye'xh jatva'l q'ii tel ch'u'l tu u Italia tuk' u

tixqel uva' Priscila, tan ti' uva' ma'tik talat u ijlenaal uva' Claudio tel ch'u'l unq'a tiaal Israel skajayil tu u Roma. As b'ex iq'elu ve't u Pablo u Aquila tuk' u Priscila.

**3** As atin ve't u Pablo xe' u Aquila tuk' u Priscila, tan ti' uva' eela kuxh u taq'on u Pablo tuk' u Aquila, tan nik itz'is chajnaj tz'u'm ti' uva' nitxakon ti' unq'a lakich pache'. As nik iloch tib' chajnaj svatzaj ti' u aq'one'.

**4** As tu jun xeeem q'ii, as nik tex u Pablo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As nik iyolb'e ve'te' tuk' unq'a imoole' uva' tiaal Israel as tuk' unq'a uxhchile' unpahte uve' jit tiaal Israel ti' toksal tivi' uva' a' u Jesús u Cristo.

**5** As tzaa ve't u Silas tuk' u Timoteo tu u Macedonia ti' ib'en k'atz u Pablo tu u Corinto. As tul oon chajnaj, as til chajnaj uva' aya'l chit ik'u'l u Pablo nik tal isuuchil u yole' ti' u Jesucristo te unq'a imoole' uva' tiaal Israel.

**6** Pet yoq'on unq'a tename', tan ti' uva' ye' nik isa' tab'it u yole' uve' nik tal u Pablo. As ichitu ve't el u Pablo u pojoe' ti' u toksa'me' k'uchb'al tetz uva' ye' b'a'n vitxumb'al unq'a tename'. As ech tal ve't u Pablo ile':

—Etetz ve'te' u paave'. As ye' ve't unpaav seti'. As la vaq' ve't kan ex cheel, tan la b'en val ve't u yole' xo'l unq'a tename' uve' jit tiaal Israel,— ti'k u Pablo.

**7** As el ve't ch'u'l u Pablo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As ech toon tikab'al uma'l u naj uva' Ticio Justo, uva' jit tiaal Israel. As nik ixo'va naj u Tiixhe'.

As echenik ikab'al naj txala u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

**8** As u naj uva' Crispo, viq'esal u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as inima ve't naj u Kub'aal Jesús, tuk' unq'a tatine'. As ech kat ib'an unjoltu unq'a aa Corinto, tan tul kat tab'i ve't u b'a'nla yole' ti' u Jesús, as nimal uxhchil kat niman ve'te'. As kat ku' ve't xe' u a'e' tuk' vib'ii u Jesús.

**9** As ib'an tu uma'l aq'b'al, as ik'uch tib' uma'l u vaa' tivatzik' u Pablo. As ech tal ve't ile': «Ye' xo'v axh ti' talax vunyole'. As aya'sak ayolone' ti' aalat isuuchil u yole',

**10** tan at ine' see'. As ye'xheb'il la b'anon umaj va'lexh see, tan nimal uxhchil at tzitza' tu u tename' uva' ni niman in,» ti'k u Jesús.

**11** As uma'l yaab' tuk' vaajil ich' kat atin u Pablo tu u Corinto ti' ichusat viyol u Tiixhe' te unq'a uxhchile'.

**12** As tu unq'a q'iiie', as atik ok u Galión b'anol ivatz u ijlenaale' tu u Acaya. As imol ve't tib' unq'a tiaal Israel uva' ye' nik niman u yole' uva' tal u Pablo ti' u Jesús. As teq'o ve't chajnaj u Pablo vatz u b'anol ivatz u ijlenaale' ti' ib'angat naj isuuchil u Pablo.

**13** As ech tal ve't chajnaj ile': —As u naja', as nu kuxh iyansa naj ivi' unq'a tename' ti' uva' ye' la inima u kuleye' ti' toksal iq'ii u kuTiixhe',— ti'k chajnaj.

**14** As tul aalik ixet ve't u Pablo yolon ti' iq'alat tib', as ech tal u Galión ile' te unq'a xochol tetz u Pablo: —Ex tiaal Israel, as tiila

paav koj u tetz u naje' as paasaib' koj kat ib'an naj vatz u leye', as la uchi uva' la unkuy ex ti' vab'it isuuchil veyole'.

**15** Pet eyoltaj sevatzaj, tan ye' nunsal' uva' la voksa ok vib' sexo'l ti' ib'anchu esuuchil, tan ni vile' uva' ti' kuxh unq'a echusb'ale' as ti' kuxh ib'ii umaj uxhchil as ti' kuxh unq'a eleye' neyaakat etib',— ti'k u Galión.

**16** As itilu ve't el tzan naj unq'a uxhchile' tu u ab'ib'ale'.

**17** As itxey ve't unq'a uxhchile' u Sóstenes uva' iq'esar u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As vatz chit u Galión ik'axb'isakat ve't unq'a uxhchile' u Sóstenes. As jit kuxh toksa u Galión stuul kam uva' nik ib'an unq'a tename' te u Sóstenes.

**18** As nimatel q'ii atin u Pablo tu u Corinto. As xamtel ve't stuul, as taq' ve't kan u Pablo unq'a qitz'in qatzike' ti' iq'aavik b'en tu u Siria unpajte. As b'en ve't u Priscila tuk' vitzumel u Aquila sti'. As tul ye'xnik ok tu u barco tu u Cencrea ti' ib'en tu u Siria, as teesa ve't u Pablo u xi'l ivile' skajayil texhlal tetz uva' ma'tik itzojpsal uma'l u yol uva' ma'tik talat vatz u Tiixhe'.

**19** As ok ve't u Pablo tu u barco, tuk' u Priscila as tuk' u Aquila. As tul b'en ve'te', as oon ve't tu u Éfeso. As taq' ve't kan u Pablo u Priscila tuk' u Aquila tzitzi'. As ok ve't u Pablo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ti' iyolb'el u yole' ti' u Jesús tuk' unq'a imoole' uva' tiaal Israel.

**20** As ijaj ve't unq'a uxhchile' b'a'nil te u Pablo ti' uva' nimaltel

q'ii la atin kan tu u Éfeso. As jit isa' u Pablo ikaaik kan.

**21** As ijatx ve't tib' tuk' unq'a uxhchile'. As ech tal kan u Pablo ile': —Asoj la ib'an Tiixh b'a'nil, as latel ul unq'elu ex unpajte,— ti'ke. As ok ve't u Pablo tu u barco unpajte. As el ve't ch'u'l tu u Éfeso.

### **Ni toon u Pablo tu u Antioquía unpajte uva' echen tu u Siria**

**22** As tul oon u Pablo tu u Cesarea, as b'en ve't tu u Jerusalén ti' b'en iq'elut unq'a qitz'in qatzike'. As b'en ve't tu u Antioquía.

**23** As tul nimal q'ii ma'tik tatin ve't u Pablo tu u Antioquía, as junun chit b'ex iq'elut ve't unq'a tename' uve' echen tu u Galacia as tuk' tu u Frigia ti' iyak'insal kan taama unq'a qitz'in qatzike'.

### **Ni tal u Apolo viyol u Tiixh tu u Éfeso**

**24** As oon ve't uma't u tiaal Israel uva' Apolo tu u Éfeso, uva' tzaanaj tu u Alejandría. As ch'i'umal iyolon naj, tan chuselik tib' naj ti' viyol u Tiixhe' uve' tz'ib'amal kan.

**25** As aya'lik chit ik'u'l naj ti' ichusune'. As k'uxh a' kuxh ootzimalik ta'n naj uva' nik taq'ax ku' unq'a uxhchile' xe' u a'e' ta'n u Xhune', as jik chit nik tal naj isuuchil u yole' ti' inimal u b'a'nla chusb'ale' uva' alél kan ta'n u Kub'aal Jesús, tan ma'tik ichusax naj ti' viyol Aake'.

**26** As a' chit u Apolo ye' nik ixo've' ti' ichusune' tu u atinb'ale'



tetz nachb'al Tiixh. As tul tab'i ve't u Priscila tuk' u Aquila, as b'ex teq'o ve't el tzan cha'ma u Apolo sijunal. As tal ve't cha'ma unb'iit isuuchil te naj ti' inimal unq'a chusb'ale' ti' viyol u Tiixhe'.  
**27**As tul tal u Apolo ib'en tu u Acaya, as toksa ve't unq'a qitz'in qatzike' xe' taama. As itz'ib'a ve't b'en uma'l u u'uj te unq'a qitz'in qatzike' tzitzi', ti' uva' la k'ulpu u Apolo tib'a'n'il tul la oon tu u Acaya. As tul oon ve't u Apolo tu u Acaya, as iloch ve't naj unq'a qitz'in qatzike' uva' ma'tik ik'ujb'a't ik'u'l ti' u Jesús tuk' vib'a'n'il u Tiixhe',  
**28**tan vatz chit unq'a tename' nikat tal u Apolo isuuchil u yole' ti' u Jesús. As tul tab'i unq'a tename' u yole', as jit chee ve't iyol, tan a' chit isuuchil viyol u Tiixhe' nik tale' uve' tz'ib'amalik kan uva' a' u Jesús u Cristo.

### Nib'en u Pablo tu u Éfeso unpajte

**19** **1**As tul atik u Apolo tu u Corinto, as b'ex iq'elu u Pablo unq'a qitz'in qatzike' tulaj unq'a tename' tu u Galacia tuk' tu u Frigia. As tul b'a'nxi, as oon ve't u Pablo tu u Éfeso, uva' kat b'ex ilejkat ka'l unq'a niman tetz u yole' uve' nik tal u Xhune'.  
**2**As ech tal ve't u Pablo ile' ste: —¿Ma kat ek'ul u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale' tul kat enima viyol u Tiixhe' uve' kat tal u Xhune' sete?— ti'k u Pablo. Ech tal ve't unq'a uxhchil ile': —Ye' atixoj qab'i yol ti' uva' at u Tiixhla Espíritu uve' naale',— ti'k naj.

**3**As ech tal u Pablo ile': —¿As kam kat alpu q'i sete tul kat ku' ex xe' u a'e'?— ti'k u Pablo. As ech tal unq'a uxhchil ile': —Kat kunima u yole' uva' kat tal u Xhune' sqe ti' kuku' xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe',— ti'k unq'a uxhchile'.

**4**As ech tal ve't u Pablo ile': —Kat taq' ku' ex u Xhune' xe' u a'e' k'uchb'al tetz uva' kat ek'axa etib' ti' vepaave'. As kat tal u Xhune' sete tuk' te unq'a tename' uva' la enima uma'l u uxhchil uva' a'n la uli. As tul a' u Jesús uve' Cristo nik tal u Xhune',— ti'k u Pablo.

**5**As tul tab'i ve't unq'a uxhchile' u yole' uve' nik tal u Pablo, as ku' ve't xe' u a'e' tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús ta'n u Pablo.

**6**As tul taq' je' u Pablo iq'ab' ti' unq'a uxhchile', as ok ve't u Tiixhla Espíritu tu u taanxelale'. As tal ve't unq'a uxhchile' uma't yolb'al uva' ye' ootzimalik sta'n ti' talat unq'a yole' uva' nik tal u Tiixhla Espíritu ste.

**7**As kab'laval u tachul unq'a naje' uve' atike.

**8**As oxva'l ich' uva' nik tex u Pablo tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu u Éfeso, as ye' nik ixo've'. Tan nik tal isuuchil te unq'a uxhchile' ti' u tijle'm u Tiixhe'. As nik toksa u Pablo xe' taama unq'a uxhchile' ti' uva' la ok xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**9**Pet at uxhchil uva' ye' nik inima u yole' uva' tal u Pablo, tan jit isa' tab'ita'. As vatz chit unq'a tename' nik teesakat unq'a uxhchile' iq'ii u ak' chusb'ale' ti'



u Jesús. Esti'e' kat teesa ve't el tib' u Pablo k'atz unq'a uxhchile'. As kat imolo ve't tib' tuk' unq'a niman tetz u Tiixhe' tu uma't u kab'al uva' nik ichusunkat uma'l u naj uva' Tiranno ib'ii. As jun q'ii nik iyolb'e u Pablo u yole' ti' u Jesús.

**10** As ech nik ib'an u Pablo tu ka'va'l yaab'. Esti'e' uva' nimal unq'a uxhchile' tu u Asia, kat ab'in isuuchil u yole' ti' u Kub'aal Jesús, k'uxh tiaal Israel as moj jit tiaal Israel.

**11** As nimal chit unq'a nimla b'a'nile' kat ik'uch u Tiixhe' ta'n u Pablo. As kat chit teq'o taama unq'a tename' sta'n.

**12** As at uxhchil kat eq'on ve't b'en ka'l unq'a ixb'u'j as tuk' unq'a vatz kux uva' nik ib'anb'e u Pablo. As tul kat oksal ti' unq'a aach'o'me', as kat b'a'nxiy ve't unq'a aach'o'me'. As kat el ve't unq'a sub'ule' ti' unq'a uxhchile' unpajte.

**13** As atik ka'l unq'a tiaal Israel uva' nik ixaan tulaj unq'a tename' ti' teesal el unq'a sub'ule' k'atz unq'a uxhchile'. As a' tal chajnaj uva' tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús la el unq'a sub'ule'. As ech tal chajnaj ile' te unq'a sub'ule': —Tuk' vib'ii u Jesús uva' ni tal u Pablo la val sete uva' la el ex ti' unq'a uxhchile',— ti'k chajnaj.

**14** As ech nik ib'an vujva'l vik'aol u naj uva' Esceva uva' an chit tiaal Israel. As naj uma'l viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh.

**15** As tul ma'tik talat vujva'l vik'aol u Esceva te uma'l u sub'ul, as ech tal u sub'ul ile':

—Ootzimale' u Jesúse' sva'n. As ate' sunk'u'l uva' ab'il u Pablo. Pet ech koj ex, tan çab'iste ex?— ti'k u sub'ule'.

**16** As yak kuxh isuti b'en tib' u naje' ti' chajnaj uve' atik u sub'ule' sk'atz. As oleb' ve't naj ti' chajnaj, tan atik ve't iyak'il naj ta'n u sub'ule'. As ooj ve't unq'a naje' tu u kab'ale', tan ma'tik ik'axb'isale' as ma'tik iq'ixmu unq'a toksa'me' ta'n u naje' uva' atik u sub'ule' sk'atz.

**17** As tul tab'i ve't unq'a tename' tu u Éfeso kam uva' uchi, as xo'v ve'te', k'uxh tiaal Israel as k'uxh jit tiaal Israel. As ok ve't iq'ii u Kub'aal Jesús ta'n unq'a tename'.

**18** As nimal unq'a uxhchile' uve' kat niman ve't u Jesúse', as ixoch ve't tib' vatz u Tiixhe' ti'



Hechos 19.1-22

uva' kam u va'lexhe' uve' ma'tik ib'anata'.

**19** As echat ib'an unq'a uxhchile' uva' nik b'anon u tx'i'la'mile', tan nimal uxhchil kat teq'lo ve't tzan unq'a tu'uje' tetz u tx'i'la'mile'. As tul kat ixmali, as laval toxk'al (50) mil puaj ija'mil. As kat tz'e'sal ve't vija'mile' vatz unq'a tename'.

**20** As pax ve't itzib'lal u yole' ti' u Kub'aal Jesús'e'. As ech iyak'in ve't vib'a'nile' xo'l unq'a tename'.

**21** As tul ma'tik ipal unq'a vee' uchi, as tal ve't je' u Pablo ste ti' uva' la b'en ve't tu u Jerusalén, tul uva' ma'tik toleb' ti' iq'elut unq'a qitz'in qatzike' uve' at tu u Macedonia tuk' tu u Acaya. As ech tal ve't je' ile' ste: «As la atin unb'ooj in tu u Jerusalén. As a'n la b'en ve't in tu u Roma,» ti'ke.

**22** As ichaj ve't b'en u Pablo ka'va'l unq'a lochol tetz tu u Macedonia, u Timoteo tuk' u Erasto. As nimatel q'ii ib'an kan u Pablo tu u Asia.

### **Niveq'elkab'an unq'a tenam tu u Éfeso**

**23** As tu unq'a q'iee', as xo'veb'al chit iveq'elkab'an unq'a tename' tu u Éfeso ti' unq'a chusb'ale' uve' nik tal u Pablo, ti' uva' la inima unq'a tename' u Jesús.

**24** As ech ix'e't ve't unq'a tename' veq'elkab'anoj. Tan atik uma'l u txeq'ol ch'ich' uva' Demetrio ib'ii uva' nik b'anon vivatzib'al u kab'ale' uva' nik inachkat unq'a tename' uma'l u tiixh uva' Diana. As nimal puaj nik itx'ak naj tuk'

unq'a imoole' uve' nik taq'onvu k'atz naj.

**25** As imol ve't naj unq'a imoole' tuk' unq'a uxhchile' uva' eela u taq'on naje' stuk'. As ech tal u Demetrio ile': —Ootzimale' seta'n uva' ti' u qaq'one' nu kutx'akkat u kupuaje'.

**26** As ab'imale' seta'n as netile' uva' nib'an u naje' uva' Pablo, tan va'l ixaan naj ti' talata' uva' jit tiixh uve' nu kub'ane'. As nimax unq'a tename' ipit naj. As jit kuxh tzitza' tu u Éfeso. Pet echat chit nib'an naj tu unjoltu unq'a tename' uva' echen sukunajlich.

**27** As la ib'ane' uva' tuk' tz'ejxo o' tuk' u kuk'a'ye'. As jit kuxh o' uva' tuk' iyansa o' naj. Pet tuk' eloj iq'ii u kab'ale' uva' ninachpukat u kutiixhe' uva' Diana. As la ya' ve't toksal iq'ii. As tul a'e' ni qoksa iq'ii ti' kunachata' tzitza' tu u Asia. As echat nib'an unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e',— ti'k u Demetrio.

**28** As tul tab'i ve't unq'a naje', as aal chit ul ve't ivi'. As sik'in ve't chajnaj. As ech tal ve't ile': —¡Nim iyolb'ele' u kutiixhe' uve' Diana tzitza' tu u Éfeso!— ti'k chajnaj.

**29** As oora kuxh imol ve't tib' unq'a tename', k'uxh ye' tootzaj kam sti' k'ulikkat tib'. As yak kuxh b'ex itxey ve't unq'a tename' ka'va'l u aa Macedonia uva' Gayo tuk' Aristarco, tan ti' uva' xekik chajnaj ti' u Pablo. As iqini ve't ok chajnaj unq'a imool u Pablo tu uve' nimolkat tib' unq'a tename'.

**30** As tal ve't u Pablo uva' la b'en tal isuuchil te unq'a tename'. As jit isa' unq'a qitz'in qatzike'.

**31** As jit isa' ka'l unq'a iq'esal unq'a tename' uva' atik tu u Éfeso, tan tetz k'ultzi' tib' chajnaj tuk' u Pablo. As taq' b'en chajnaj yol te u Pablo uva' ye' la b'en toksa tib' u Pablo xo'l unq'a tename'.

**32** As unq'a tename' uva' molik tib' as at uxhchil va'len kuxh nikat tale' tul nik isik'ine'. Pet ech koj unjolge, tan va'len nik tal unpajte, tan ti' uva' ye' tootzaj kam sti' nik tuchkat u molib'e'.

**33** As itxaa ve't unq'a tiaal Israel uma'l vimool uva' Alejandro. As ijopji ve't ok chajnaj vatz unq'a tename' uva' nik isik'ine'. As taq' ve't je' u Alejandro iq'ab' ti' uva' la ya' unq'a tename' ti' isik'ine', tan nik isa' naj talat isuuchil te unq'a tename' uva' ye'l tokeb'al unq'a tiaal Israel uva' je'le'l tu u Éfeso ti' uve' nik ib'an u Pablo.

**34** As tul texhla ve't unq'a tename' uva' an chit tiaal Israel u Alejandro, as aal chit sik'in ve't unq'a tename' unpajte. As kamal ka'va'l oora ib'ana ti' isik'ine'. As ech nik tal ile': —¡Nim talche' u kutiixhe' uva' Diana tzitza' tu u Éfeso!— ti'k unq'a tename'.

**35** As tul ma'tik ipal ve't ka'va'l oora, as oleb' ve't u aatz'ib'e' ti' iku' ivi' unq'a tename'. As ech tal naj ile': —Ex tenam tzitza' tu u Éfeso, ootzimale' sqa'n skukajayil uva' o' xeol tetz u atinb'ale' uva' ninachpukat u kunimla tiixhe' uva' Diana, tan a' ku'kat ch'u'l vivatzib'al tu almika'.

**36** As ya'ojtaj ex, tan ye'xheb'il la alon uva' jit tiixh, tan

ootzimale' sqa'n skukajayil.

As eya'sataj uve' neb'ane'. As ye'xhkam kuxh eb'ana tuk' oojela tzii,

**37** tan unq'a naje' uva' kat eteq'o tzan, as ye'l iq'ii u kutiixhe' ni teesa chajnaj. As mita'n umaj va'lexh nib'an chajnaj tu u tatinb'al u kutiixhe'.

**38** Asoj at ipaav unq'a naje' vatz u Demetrio tuk' ka't unq'a imoole' uva' txeq'ol ch'ich', as ech itxa'k unq'a b'anol tetz kusuuchile' ati. As b'enoj ixoch u Demetrio chajnaj vatz unq'a b'anol tetz kusuuchile', tan a' chajnaje' la b'anon isuuchil.

**39** Asoj at uma'toj yol uva' la exoch unq'a naje' sti', as a' la b'en etalkat tijikil tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh uva' k'ujlu kan ta'n u kuleye'.

**40** ¿As kam q'i la qale' asoj la ch'otil kutzi' ti' u va'lexhe' uve' nu kub'ane'? As la ib'ane' uva' la alax sqi' uva' o' kuxh aach'a'o, tan jit kuxh ivatz uve' nu kub'ane',— ti'k u aatz'ib'e'.

**41** As tul ma'tik talat naj u yole', as ech tal ve't naj ile': —B'enojtaj ex tekab'al,— ti'k naj. As ijatx ve't tib' unq'a tename' skajayil.

### Nipal u Pablo tu u Macedonia ti' toon tu u Grecia

**20** **1** As tul ya' ve't iveq'elkab'an unq'a tename' tu u Éfeso, as imolo ve't u Pablo unq'a qitz'in qatzike' ti' iyak'insal kan. As tul ma'tik iq'alut ve't tib' u Pablo tuk' unq'a qitz'in qatzike', as b'en ve't u Pablo tu u Macedonia.

2 As pal iq'elu ve't u Pablo unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a tename' tu u Macedonia ti' iyak'insale'. As oon ve't tu u Grecia.

3 As oxva'l ich' b'ex ib'an u Pablo tzitzi'. As tul tal ve't u Pablo tok tu u barco ti' ib'en tu u Siria, as alpu ve't ste uva' nikat ichuk unq'a tiaal Israel txumb'al ti' itxeype', tan ti' uva' ye' nikat isa' uva' la ipaxsa u Pablo u yole' ti' u Jesús. As tal ve't u Pablo uva' la q'aaavik b'en stoj vatz u tx'ava'e'. As pal ve't tu u Macedonia unpajte.

4 As b'en ve't u Sópater sti' uva' echen tu u Berea, tuk' u Aristarco, tuk' u Segundo uva' tzaanaj tu u Tesalónica, tuk' u Gayo uva' tzaanaj tu u Derbe, tuk' u Timoteo, tuk' u Tíquico, tuk' u Trófimo uva' tzaanaj tu u Asia.

5 As b'ax ve't unq'a qitz'in qatzike'. As a' itx'eb'kat o' tu u Troas.

6 As tul pal ve't unq'a q'ii'e' uva' nik itx'a'pkat u paane' uva' ye'l levadura niku' xo'l, as el ve't ch'u'l o' tuk' u Pablo tu u Filipos tu u barco. As o'va'l q'ii stuul as b'ex kuk'ul ve't qib' tuk' unq'a qitz'in qatzike' tu u Troas. As vujva'l q'ii atin ve't o' tzitzi'.

### **Nipal iq'elu u Pablo unq'a niman tetz u Jesús tu u Troas**

7 Tu b'axa q'ii tetz u xhemaanae' as kumool ve't qib' tuk' unq'a qitz'in qatzike' ti' kujatxat u paane'. As tul nik ichusun ve't u Pablo xo'l unq'a qitz'in qatzike', as ye' nik iya' ve't ti' ichusune' techal oon

pok'o'ch aq'b'al, tan ech ve't q'ejal b'en ve't o' tuk' u Pablo.

8 As atik o' titoxvu ichup u kab'ale'. As kalab' chit xamal matxike tu u kab'ale'.

9 As xonlik uma'l u chelem naj uva' Eutico tu vitokeb'al saj u kab'ale'. As tzaa ve't ivata'm u chelem naje', tan antelik kuxh iyolon u Pablo. As vat ve't u chelem naje' tzi' u tokeb'al saje'. As chajpik ve't tzan naj titoxvu ichup u kab'ale'. Tul ul xekpoj ve'te', as ma'tik ikam ve'te'.

10 As ku' ve't ch'u'l u Pablo. Jobeb' ve't je' tiib'a u chelem naje'. As ijele ve't u Pablo naj. As ech tal ile': —Ye' kuxh xo'v ex, tan kat ulyu taama naj,— ti'k u Pablo.

11 As q'aaavik ve't je' u Pablo. As tul ma'tik ijatxpu ve't u paane' sukuxo'l as ma'tik kutx'a'n ve'te' tuk' unq'a qitz'in qatzike', as xe't ve't u Pablo yolon techal isajb'u ve'te'. As a'n b'en ve't o'.

12 As b'ex aq'axoj kan u chelem naje' tikab'al, tan isliktel naj. As chiiib' ve't taama unq'a qitz'in qatzike'.

### **Ni tel ch'u'l u Pablo tu u Troas as ni toon tu u Mileto**

13 As b'ax ve't o' ti' kub'en tu u barco. Tul oon ve't o' tu u Asón ti' pal qeq'ot u Pablo, tan ech uva' ma'tik kuyolata' uva' ye' la b'en u Pablo vi' u a'e'. Pet stoj kuxh la b'enkat.

14 As tul kat pal qeq'o u Pablo tu u Asón, as je' ve't u Pablo sukuk'atz tu u barco. As ul ve't o' tu u Mitilene.

**15** El ve't o' tu u Mitilene. As tu ve't uma't q'ii pal ve't o' najlich u Quío. As tu uma'l q'ii as oon ve't o' tu u Samos uva' tzi' u mar. As uma't q'ii kuxaa vi' u mar. As pal unb'iil o' tu u Trogilio. As oon ve't o' tu u Mileto,

**16** tan atik ok tivi' u Pablo uva' yaklu pal o' vatz u Éfeso, tan a' nik tale' uva' ye' la kub'al qib' tu u Asia. As nik toojela tib' ti' toon tu u Jerusalén ti' uva' la b'en til u nimla q'ii'e' uve' Pentecostés.

**Niq'iila kan u Pablo unq'a iq'esal unq'a niman tetz u Jesús uva' echen tu u Éfeso**

**17** Tul atik u Pablo tu u Mileto, as tal ve't b'en uva' la ul unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu u Éfeso ti' uva' la ul yolon tuk' u Pablo.

**18** As tul ul ve't unq'a qitz'in qatzike' uva' tzaa tu u Éfeso, as ech tal u Pablo ile': —Ootzimale' seta'n kam kat unb'an sexo'l tul uva' kat ul in tzitza' tu u Asia uva' b'axa,

**19** tan tul uva' atik in sexo'l, as tuk' chit b'a'nla aamail kat unnima kam uva' kat tal u Kub'aal Jesús sve, as k'uxh tuk' oq'el kat unkuy unq'a k'axk'oe' uve' kat ul svi' ta'n unq'a kumoolé' uva' tiaal Israel uva' ni ixvan u Jesús.

**20** As ootzimale' seta'n uva' ye' kat ka'kab'in unk'u'l ti' valat u b'a'nla yole' sete uva' la txakon seti'. As kat chusun in tulaj kab'al as tulaj b'ey unpašte.

**21** As k'uxh tiaal Israel as k'uxh jit tiaal Israel, as kat val isuuchil te unq'a uxhchile' ti' uva' la

ik'axa tib' ti' vipaave', as la q'aav k'atz u Tiixhe', as la ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús.

**22** As cheel niya'lu ve't in u Tiixhla Espíritu ti' uva' la b'en in tu u Jerusalén. As ye' vootzaj kam ni tx'eb'on svi' tul la oon in.

**23** Pet ta'n kuxh ootzimal sva'n uva' tul nunpal tulaj unq'a tename', as kat tal u Tiixhla Espíritu sve uva' ni tx'eb'on u kaarsae' svi' tuk' unq'a mama'la k'axk'oe'.

**24** As jank'al unq'a yole' uva' ni vab'i, as ye' in nunxo'v sta'n. As mita'n vuntiihajile' la ya'san sve. Pet a' ni vale' uva' tuk' chii'b'ichil la oleb' kat in ti' unb'anat uve' kat tal u Kub'aal Jesús sve. As techal tuk unpaxsa u b'a'nla yole' uva' ni alon isuuchil vib'a'nil u Tiixhe' sqe.

**25** As tuk val sete, tan ootzimal sva'n uva' jank'al ex uva' kat atin in sexo'l ti' valat isuuchil u yole' sete ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', as ye' unpašte la qil ve't qib'.

**26** Esti'e' tuk val sete cheel, asoj ye' la enima u yole' uve' kat val sete, as ye' unpaav seti',

**27** tan ye' kat unmu'j unq'a yole' ti' valat sete kam unq'a b'a'nile' uva' alél kan sqi' ta'n u Tiixhe'.

**28** As tuk val sete uva' la chit etil etib' sevatzaj. As la etil unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman u Jesús uva' kat ik'ujb'a' kan ex u Tiixhla Espíritu sti', ti' uva' la eloché' tan a' u Kub'aal Jesúsé' kat loq'on unq'a uxhchile' tuk' vikajale'.

**29** Tan vootzajle tul uva' ye' ve't in, as la ul ve't ka'l unq'a uxhchil

sexo'l uva' ech vitxumb'ale' eche' unq'a xo'e' ti' iyansal etxumb'al. As ye' la ya' ve'te' ti' teesal unq'a qitz'in qatzike' tu b'ey.

**30** As at uxhchil uva' at sexo'l cheel uva' la xe't ve't chusun ti' ijalpul isuuchil u b'a'nla yole', tan a' isa' uva' la xekeb' ve't unq'a qitz'in qatzike' sti'.

**31** Esti'e' ni val sete uva' atoj chit enachb'al. As la etulsa sek'u'l uva' oxva'l yaab' kat atin in sexo'l. As kat unb'eya sete sq'iil as aq'b'al. As chajpuul nik voq' seti' sejununila.

**32** Cheel, vitz'in vatzik, ni voksa kan ex tiq'ab' u Tiixhe'. As ni val kan isuuchil u b'a'nla yole' sete ti' vib'a'nil u Tiixhe', tan a' vib'a'nil u Tiixhe' la aq'on sete ti' eyak'insat etib' sevatzaj. As Tiixh la b'anon uva' la qootzi kuvaatzil k'atz Aak, jank'al ex uva' txaael ve't ex ta'n u Tiixhe'.

**33** As ootzimal seta'n uva' ye' atixoj unjaj voksa'm te umaj uxhchil. As mita'n unpuaj nunjaje'.

**34** Pet ate' sek'u'l uva' kat aq'onvu ve't in tuk' vunq'ab'e' ti' unchukat unpuaj uva' la txakon svi' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uve' xekel svi'.

**35** Tan jank'al uva' kat unb'an sexo'l as kat unchus kan ex uva' ech la eb'ane' eche' uva' kat unb'ana, tan la aq'onvu ve't ex ti' elochat unq'a uxhchile' uva' meeb'a'. As la qulsa sukuk'u'l uva' tal kan u Kub'aal Jesús uva' ech tal ile': «Achveb'al chit o' uva' o' la oyan ti' uva' o' la k'ulun,» ti'k Aak,— ti'k u Pablo te unq'a iq'lesal unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu u Éfeso.

**36** As tul tzojpu ve't u Pablo ti' iyolone', as ku' ve't qaaloj. As inach ve't Tiixh tuk' unq'a qitz'in qatike' skajayil.

**37** As oq' ve'te'. As iq'alu ve't unq'a qitz'in qatzike' u Pabloe'. As itz'ub' ve't txala itzi',

**38** tan txumun ve't unq'a qitz'in qatzike' ti' u yole' uva' tal u Pablo uva' ye'l unpajte la til ve't tib' ivatz. As b'ex chajpuuloj ve't kan tu u barco.

### Ni toon ve't u Pablo tu u Jerusalén

**21** 1 Tul qa'q' ve't unq'a qitz'in qatzike', as je' ve't o' tu u barco. As jikik chit kub'en tu u tenam uva' Cos. As tu uma't q'ii as b'en ve't o' tu u Rodas. As el o' tzitzi'. As oon ve't o' tu u Pátara.

**2** Tul b'ex kulej uma'l u barco uve' yakik tu u Sirofenicia, as ok ve't o' tu u barco. As b'en ve't o'.

**3** As tul pal o' vi' u mar, as qil ve't b'en u tal tx'ava'e' uve' Chipre. As a' kaakat tu kumax. Kuk'aj ve't qib' tu u Siria. As oon ve't o' tu u Tiro, tan ti' uva' kat pal kaa'oj u ijatze' tzitzi'.

**4** As b'ex kuk'ul qib' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' ni niman u Jesús. As vujva'l q'ii atin o' tzitzi'. As tal ve't unq'a qitz'in qatzike' te u Pablo uva' ye' la b'en tu u Jerusalén, tan a' u Tiixhla Espíritu kat alon te unq'a qitz'in qatzike'.

**5** Tul pal vujva'l u q'ii'e', as el ve't ch'u'l o' tu u Tiro, tuk' unq'a ixoje', tuk' unq'a talaj intxa'e', tan ul iq'ajsa ve't el tzan o' tzi' u tename' uve' tzi' u mar. As ku' ve't o' qaaloj ti' kunachat Tiixh.

6 As kuq'alu ve't qib' sukuvatzaj ti' kuq'iilat kan unq'a qitz'in qatzike'. As je' ve't o' tu u barco. As q'aav ve't unq'a qitz'in qatzike' tulaj ikab'al.

7 As tul el ve't ch'u'l o' tu u Tiro, as kuk'aj ve't qib' vi' u mar unpajte. As oon ve't o' tu u Tolemaida. As kuq'iila ve't qib' tuk' unq'a qitz'in qatzike'. As uma'l q'ii kub'an tzitzi'.

8 As ech q'ejal stuul, el ve't o' tuk' u Pablo. As oon ve't o' tu u Cesarea. As b'en ve't o' tikab'al u Pi'le' uva' nik paxsan u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename'. As a' kaakat o' tikab'al naj, tan naj uma'l uve' at xo'l vujva'l unq'a locholik tetz unq'a apóstol.

9 As a' u Pi'le' vib'aal kajva'l unq'a ixoj uva' ye'lik itzumel. As nik iq'ajsa cha'ma viyol u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike'.

10 As tul atin ve't o' ka'l q'ii tikab'al u Pi'le', as b'ex uloj uma't u q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' uva' tzaa tu u Judea. As Agabo ib'ii naj.

11 As tul ul ve't u Agabo, as itxey ve't naj vik'alb'al u Pablo. As ik'al naj iq'ab' tuk' toj. As ech tal naj ile': —Ech ni tal u Tiixhla Espíritu ile': «Tan tul la oon vib'aal u k'alb'ale' tu u Jerusalén, as la k'alpu ta'n unq'a tiaal Israel uve' ye' ni niman u Jesús. As la aq'pik ok tiq'ab' unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel,» ti'k sve,— ti'k u Agabo.

12 As tul qab'i u yole' uva' tal u Agabo, o' tuk' unq'a qitz'in qatzike' tu u Cesarea, as kub'eya te u Pablo ti' uva' ye' la b'en tu u Jerusalén.

13 Ech tal u Pablo ile' sqe:

—¿Kam q'i uva' nu kuxh etoq'e' as netxumunsa in? Tan k'ujle'l chit sva'n uva' jit kuxh ti' uva' la k'alpu ve't in, pet k'uxh la kam in tu u Jerusalén ti' talpu vib'ii u Kub'aal Jesús,— ti'k u Pablo.

14 As tul jit oleb' o' ti' tok u yole' tivi', as ech qal ve't ile': —Ib'an u Kub'aal Jesús kam uva' ni tal taama see',— ch'o' qal ve't ste.

15 As tul pal ve't unq'a q'iee', as kub'an ve't quche'. As b'en ve't o' tu u Jerusalén.

16 As b'en ve't ka'l unq'a qitz'in qatzik sqi' uve' echen tu u Cesarea. As eq'ol ve't o' tikab'al u Mnasón, u aa Chipre, tan na'xnik inimat naj viyol u Tiixhe'. As naj aq'on kuvatb'al.

### Nitxeypu ve't u Pablo vatz iq'anal u tostiixh

17 Tul oon o' tu u Jerusalén, as chiiib' ve't unq'a qitz'in qatzike' ti' ik'ulat o'.

18 Tu ve't uma't q'ii as b'ex ve't o' tuk' u Pablo ti' iq'elul u Santiago. As tzitzi' k'ulikakat tib' unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike'.

19 As tul ma'tik itiixhin u Pablo, as xe't tal ve'te' kam chit uva' kat ib'an u Tiixhe' xo'l unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel. As junun chit talat ve't u Pablo ste kam kat ib'an ta'n u Tiixhe'.

20 As tul tab'i ve't unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike' viyol u Pablo, as toksa ve't iq'ii u Tiixhe'.

As ech tal ile' te u Pablo: —Ootzimale' a'n uva' mama'la tenam kat nimanyu viyol u Tiixhe', jank'al o' tiaal Israel. As a' ni tal chajnaj uva' techal la



nimal u yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

**21** As kat alpiy te chajnaj see' uva' naal te unq'a kumoole' uva' tiaal Israel uva' echen tulaj ka't unq'a tename' ti' uva' ye' la nimal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. As naale' uva' ye' unb'iil vichi'ol unq'a talaj xaake' la tzok'ax el. As ye' la xekeb' unq'a kumoole' ti' joltu unq'a txumb'ale'.

**22** ¿Kam tuk kub'ane'? Tan tuk tab'i unq'a tename' uva' kat ulyu ve't axh. As tuk imol ve't tib' unq'a tename' see'.

**23** Pet aal b'a'ne' uva' la anima kam uva' la qal see. Tan at kajva'l u naj uve' at sukuxo'l uva' techal tuk b'en itzojpisa viyole' uva' alel sta'n uva' la ib'ane'.

**24** As eq'o chajnaj see' tu u tostiixhe'. As la b'en ab'an ooché tuk' chajnaj. As la b'en achoo unq'a oye' tetz chajnaj aq'al uva' la uch itzok'at chajnaj u xi'l ivi'e'. As tzitzi' la ilpukat uva' jit'e'ch u yole' uva' ni talpu see'. Pet axh niman tetz u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

**25** As unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel uva' kat niman viyol u Tiixhe', tan kat kutz'ib'al b'en ste kam uva' kat kuk'ujb'a'. As ye' la uch techb'ul unq'a chib'e' uva' ni toyal vatz unq'a tze' tiixhe'. As mita'n u kajale' la echb'uli. As ye' la echb'ul vichib'il unq'a txooe' uve' ma't tik'at tib'. As ye' la teesa tib' umaj naj tu b'ey tuk' uma'toj ixoj, — ti'k unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike' te u Pablo.

**26** As teq'o ve't u Pablo kajva'l u naje' sti'. As tu ve't uma't q'ii

as ib'an ve't chajnaj tuhe'. As ok ve't chajnaj vatz iq'anal u tostiixhe' ti' b'en talata' uva' jatu la itzojpisa chajnaj kam uva' tal chajnaj te u Tiixhe' as jatu la b'en taq' chajnaj unq'a oye' sijununila.

**27** As tul b'iitik kuxh itzojpu ve't vujva'l u q'ie', as ilpu ve't u Pablo vatz viq'anal u tostiixhe' ta'n ka'l unq'a tiaal Israel uva' tzaa tu u Asia. As veq'elkab'an ve't chajnaj tuk' unq'a tename' ti' u Pablo. As itxey ve't chajnaj u Pablo.

**28** As sik'in ve't chajnaj. As ech tal ve't chajnaj ile: —¿Ex kumool tiaal Israel, elochtaj o! ¿Tan a' naje' u vi'la' uva' nixaan tulaj unq'a tename' ti' ichusat uma't txumb'al te unq'a kumoole' ti' teesal iq'ii u kutename' tuk' u kutostiixhe' as tuk' unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés! ¿As cheel kat teq'ol ok tzan naj ka't unq'a naj uva' jit kumool qib' stuk' tu u kutostiixhe'! ¿As ni teesa naj iq'ii u tiixhla



Hechos 21.26-36



atinb'ale!— ti'k unq'a naje' tul  
nik isik'ine',

**29** tan ma'tik tilat chajnaj u  
Pablo tuk' u Trófimo, u aa Éfeso,  
tu u Jerusalén. As titz'a chajnaj  
uva' kamal ma'tik teq'ot ok u  
Pablo u Trófimo vatz viq'anal u  
tostiixhe' uve' nik tal chajnaj.

**30** Esti'e' veq'elkab'an ve't unq'a  
tename' skajayil tu u Jerusalén.  
As q'ax toon ve't unq'a tename'  
ti' itxeypu u Pablo. As ijtil ve't  
el ti'e'l viq'anal u tostiixhe'. As  
oora chit ijup ve't chajnaj unq'a  
b'eye' uva' ni tokkat unq'a  
tename'.

**31** As tul aalik chit iyatz'pu ve't  
u Pablo ta'n unq'a tename', as  
b'ex alpo te viq'osal unq'a sole'  
tetz u Roma, tan kajayil chit  
unq'a tename' tu u Jerusalén nik  
iveq'elkab'an ve'te'.

**32** As imolo ve't viq'osal unq'a  
sole' visole' tuk' ka't unq'a  
imool uve' atik tijle'm. As q'ax  
ib'en ve't chajnaj tu uve' nikat  
iveq'elkab'ankat unq'a tename'.  
As tul til unq'a tename' tul  
viq'osal u sole' tuk' unq'a sole',  
as iya'sa ve't unq'a tename'  
iq'osat u Pablo.

**33** As tul oon ve't viq'osal u  
sole' tuk' unq'a isole' xo'l unq'a  
tename', as itxey ve't naj u Pablo.  
As tal ve't naj uva' la k'alpu u  
Pablo ta'n ka'va'l kateena. As  
tul ma'tik ik'alpu u Pablo, as  
ich'oti ve't viq'osal unq'a sole' te  
u Pablo uva' kam ib'ii as kam  
ipaav uva' kat ib'ana.

**34** As ye' nik ipal ve't viq'osal  
u sole' stuul, tan tul nikat  
iveq'elkab'an unq'a tenam, as  
va'llen nikat tal unjolol. As va'llen

nikat tal unjolte. Esti'e' tal ve't  
viq'osal unq'a sole' teq'ol u Pablo  
tu u tatinb'al unq'a sole'.

**35** As tul oon ve't chajnaj tu  
uve' tankalte tu u tatinb'al unq'a  
sole', as chelel ve't je' u Pablo  
ta'n unq'a sole', tan ti' uva' ye' la  
itxey ve't unq'a tename' u Pablo  
unpajte,

**36** tan xekelik unq'a tename'  
sti'. As ech nik tal unq'a tenam  
ile' tul nik isik'ine': —¡Yatz'poj  
naj!— ti'k unq'a tename'.

### Niq'al tib' u Pablo vatz unq'a tename'

**37** As tul aalik toksal ve't u  
Pablo tu u tatinb'al unq'a sole',  
as ech tal ve't u Pablo ile' te  
viq'osal unq'a sole': —¿Ma la uch  
unyolon unb'ooj see'?— ti'k u  
Pablo. As ech tal viq'osal unq'a  
sol ile': —¿Ma nayolon b'a tu  
yolb'al griego?

**38** ¿As ma jit axh u aa Egipto  
uva' kat imol kajva'l mil (4,000)  
unq'a naje' uva' na'ytzan ti' ib'en  
tu tzuukin tx'ava'e' ti' ul ib'anat  
ch'a'o?— ti'k naj.

**39** As ech tal ve't u Pablo ile':  
—Ye'le, tan in tiaal Israel. As  
a' itz'eb'nalkat in tu u Tarso, u  
tenam uva' nim iyolb'ele' uva'  
echen tu u Cilicia. Pet b'an  
b'a'nil sve uva' la yolon unb'ooj  
in xo'l unq'a tename',— ti'k u  
Pablo.

**40** As tul tal ve't viq'osal  
unq'a sole' uva' la uch iyolon  
u Pablo, as txakeb' ve't u  
Pablo tu uve' tankalte. As  
k'uchun ve't tuk' iq'ab' ti'  
uva' la ya' ve't iveq'elkab'an  
unq'a tename'. As tul ya' unq'a

tename', as yolon ve't u Pablo tu yolb'al hebreo.

**22** 1 Ech tal ile': —Vitz'in vatzik tuk' ex b'aal tenam, etab'itaj u yole' uve' tuk val sete ti' valat isuuchil u yole' uve' netal svi',— ti'k u Pablo.

2 Tul tab'i unq'a tename' iyolon u Pablo tu yolb'al hebreo, as aal chit ye' tiin ve't unq'a tename'.

3 As ech tal ve't u Pablo ile' ste:—As jik chit tuk val sete, tan in tiaal Israel eche' ex. As a' itz'eb'nalkat in tu u Tarso uve' tu u Cilicia. As a' kat ch'iikat in tzitza' tu u Jerusalén. As kat ichus kan in u Gamaliel ti' unq'a chusb'ale' uva' k'ujlu kan ta'n unq'a q'esla kub'aale'. As aya'l chit unk'u'l kat unnima uve' ni tal viyol u Tiixhe' eche' uve' neb'an cheel.

4 As nik untilu unq'a uxhchile' ti' iyatz'pe' uve' xekelik ti' u b'a'nla yole'. As nikat untxeye'. As k'uxh naj as k'uxh ixoj as nik voksa tu u kaarsa.

5 As ootzimalik ta'n viq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh as ootzimalik ta'n unq'a b'aal tename' unpajte, tan chajaake' kat aq'on unq'a u'uje' sve uva' b'ex unk'uch te unq'a kumoole' tu u Damasco. As oon in tu u Damasco ti' untxeyat tzan unq'a niman tetz u Jesúse', aq'al uva' la q'ospi as la oksal tu u kaarsa.

**Ni tal u Pablo ti' uva' kam kat ib'ana uva' kat inima u Jesús**

*Hechos 9.1-19; 26.12-18*

6 As a'e' nik unb'ane' tul nik unxaan tu b'ey. As tul uva' unb'iitik kuxh voon tu

u Damasco, as chaq'aal chit q'ii. As aat kuxh vil iku' ch'u'l uma'l u saj uva' xo'veb'al chittu' tu almika', tan va'lik chit ilitz'kab'ane'. As itxiju ve't in.

7 As pumel unb'en ve't tu tx'ava'. As vab'i ve't uma'l u tuul vi' uva' ech tal ile' sve: «¿Saulo, Saulo, kam q'i uve' nu kuxh atilu in?» ti'k u yole'.

8 As ech val ve't ile': «¿Ab'il axh q'i, Pap?» ch'in vala. As ech tal ve't ile': «Ine' in Jesús uva' aa Nazaret. As ine' uva' natilu in,» ti'ke.

9 As jik chit la val sete, tan yak kuxh xo'v ve't unq'a uxhchile' uve' xekelik svi' tul til u saje'. As jit tab'i u yole' uve' alpu sve.

10 As ech val ve't ile': «¿Kam q'i, Pap, la unb'ane' uva' naale'?» ch'in vala. As ech tal ve't ile': «Txakpen. Kuxh tu u Damasco, tan tzitzi' la alpukat isuuchil see kam uva' k'ujlu kan see' uva' la ab'ane',» ti'k u yole' tal sve.

11 As ich'iji ve't b'en in unq'a unmoole' uva' xekelik svi', tan ma'tik itzotq'isat in u saje' uve' nik ilitz'lo'lane'. As oon ve't o' tu u Damasco.

12 As b'ex til ve't in uma'l u naj uva' Ananías. As nik toksa taama ti' inachat Tiixh, as nik inima uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. As b'a'nik iyolb'el ve't naj ta'n unq'a kumoole' uva' jejjik tzitzi'.

13 As tul b'ex til in u Ananías, as ech tal ve't ile' sve: «Keche, vitz'in vatzik Saulo, tuk b'a'nxoje' vavatzel,» ti'k sve. As tul kuxh tal u yole' sve, as yak kuxh ilon ve't in unpajte. As unsaji ve't u Ananías.

**14** As ech tal ve't ile' sve unpajte: «Txaael ve't axh ta'n u kuTiixhe' uva' nikat inima unq'a q'esla kub'aaale', aq'al uva' la pal axh stuul kam uva' ni tal taama Aak. As la eel u jikla Jesús. As la aab'i u tuul ivi' Aake' tul la yolon Aak see.

**15** As axh la b'en alon isuuchil te unq'a tename' skajayil ti' uva' kam la tal Aak see as tuk' uva' kam la ik'uch Aak see.

**16** ¿As kam natx'eb'e'? Pet oora b'an ooché'. As ku'en xe' u a'e' tuk' vib'ii u Tiixhe'. As jaj b'a'nil te u Tiixhe', aq'al uva' la josq'il el u paave' tu u aanxelale',» ti'k u Ananías tal sve.

**17** As q'aav ve't in tu u Jerusalén. As tul nik unnach Tiixh tu u tostiixhe', as ik'uch tib' uma'l u vaa' sve eche' vatzik' tunvatz.

**18** As ech tal ile' sve: «Oora chit el axh tu u Jerusalén, tan ye' la inima unq'a uxhchile' u yole' uve' la aal svi',» ti'k sve.

**19** Ech val ile': «Ootzimal in, Pap, ta'n unq'a uxhchile' skajayil uva' nik vex tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu unq'a tename' ti' unchukat unq'a niman eetze', as ti' voksat tu u kaarsa, as ti' iq'ospe'.

**20** As tootzi ve't unq'a uxhchile' uva' antik in tul uva' a's iyatz'pu u Esteban uva' nik alon isuuchil vayole'. As b'a'nik sve uva' la yatz'pu ve't u Esteban, tan kat unxee kan u toksa'm chajnaje' tul nik iyatz' chajnaj u Esteban,» ch'in kat val te Aak.

**21** As ech tal ve't ile' sve: «Kuxh, tan tuk unchaj b'en axh xo'l

unq'a tename' uve' jit tiaal Israel uva' naach echenkat,» ti'k Aak sve,— ti'k u Pablo te unq'a tename'.

### Ni tal viq'esimal unq'a sol iq'ospu ve't u Pablo

**22** As tul tab'i unq'a tename' u yole' uva' tal u Pablo ti' uva' kat ichaj b'en u Jesús u Pablo xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, as xe't ve't unq'a tename' sik'in unpajte. As ech tal ile': —¡U naje' as ye' la uchi uva' la iseb' naj! ¡Pet sotzoj ivatz naj vatz u tx'ava'e'!— ti'k unq'a tename'.

**23** As tul til ve't viq'esimal unq'a sole' uva' antelik kuxh isik'in unq'a tename', as nik ichitu u toksa'me', as nik isuti je' u pojoe' tu kajiqe',

**24** as tal ve't viq'esimal unq'a sole' toksal ok u Pablo tu u tatinb'al unq'a sole'. As tal ve't naj iq'ospe' ti' uva' la tal u Pablo uva' kam sti' nik isik'inkat unq'a tename' sti'.

**25** As tul ik'al ve't unq'a sole' u Pablo ti' iq'ospe', as ech tal ve't u Pablo ile' te u sole' uva' atik tijle'm: —¿Ma at b'a teq'ab' uva' la eq'os in? Tan in aa Roma. As tul ye'xnaj b'anchu unsuuchil,— ti'k u Pablo.

**26** As tul tab'i u naje' uva' atik tijle'm, as ech b'ex tal naj ile' te viq'esimal unq'a sole': —¿Kam la ab'an tuk' u naje'? Tan aa Roma u naje',— ti'k naj.

**27** As b'ex ve't viq'esimal unq'a sole' k'atz u Pablo. As ech tal ve't naj ile': —¿Ma an chittu' uva' axh aa Roma?— ti'k naj. —Kanoj, an chite',— ti'k u Pablo.

**28** As ech tal ve't viq'lesal unq'a sol ile!: —As mama'la puaj kat unsotzsa tul kat ok in aa Romail,— ti'k naj. Ech tal u Pablo ile!: —Ech koj in, tan a' itz'eb'kat in tu u Roma,— ti'k u Pablo.

**29** As ijetz! ve't el tib' unq'a sole' k'atz u Pablo. As echat ib'an ve't viq'lesal unq'a sole' tul tab'i naj uva' aa Roma u Pablo, tan xo'v ve't naj ti' uva' kat ik'al naj u Pablo. As ye'l u Pablo kat q'ospu ve'te!.

### Ni toksal u Pablo vatz unq'a iq'lesal unq'a tename'

**30** As tu ve't uma't q'ii, nik isa' ve't viq'lesal unq'a sole' tootzita' uva' kam sti' nik ixochonkat unq'a tiaal Israel ti' u Pablo. As teesa ve't naj unq'a kateenae' ti' u Pablo. As imolo ve't naj unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a iq'lesal unq'a tename' ti' ib'anat isuuchil u Pablo. As oksal ve't ok u Pablo vatz chajnaj.

**23** **1** As isaji ve't u Pablo unq'a iq'lesal unq'a tename' uve' molik tib!. As ech tal ve't u Pablo ile!: —Vitz'in vatzik, jik chit nunb'an vatz u Tiixhe' tul kat ch'ii in. As echat nunb'an cheel,— ti'k u Pablo.  
**2** As tal ve't b'en u Ananías, viq'lesal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh, te unq'a uxhchile' uva' at k'atz u Pablo uva' la tz'ichon ok q'ab' vi' itzi' u Pablo.  
**3** As tul ma'tik itz'ichpu ivatz u Pablo, as ech tal ve't ile!: —¡U Tiixhe' la b'anon ich'exel see kam uva' noolb'e in! Tan axh

kuxh ka'vatz, tan il axh xonle'! axh tzitza' ti' ab'anat unsuuchil eche' uva' ni tal u kuleye!. As ye' nab'ane' kam uva' ni tal u kuleye!, tan kat aal unq'ospe!,— ti'k u Pablo.

**4** As ech tal ve't unq'a uxhchil ile' uve' atik k'atz u Pablo: —¡Ma ye' naxo've' ti' atzaq'b'et viq'lesal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh!— ti'k chajnaj.

**5** Ech tal ve't u Pablo ile!: —Vitz'in vatzik, esotzsataj unpaav, tan ye' vootzaj asoj aak viq'lesal unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan: «Atzaq'b'ek umaj u b'aal tename'!» ti'k u yole!,— ti'k u Pabloe!.

**6** As tul til ve't u Pablo uva' at uxhchil uva' saduceo as at uxhchil uva' fariseo, as taq' ve't je' tuul ivi!. Ech tal ve't ile!: —¡Vitz'in vatzik, ti' uva' nunnima uva' la ul taama unq'a kamnaje' unpajte as k'ujle'l unk'u'l sti', as esti'e' neb'ankat unsuuchil, tan in fariseo, tan fariseo vunb'aale!— ti'k u Pablo.

**7** As tul tal u Pablo u yole!, as xe't iyaa ve't tib' unq'a fariseo tuk' unq'a saduceo. As ok ve't ixo'l unq'a tename' uva' molik tib!,  
**8** tan ni tal unq'a saduceo uva' ye'l unq'a kamnaje' la ul taama unpajte. As ye'l ángel ati, mita'n espíritu. Pet ech koj unq'a fariseo, tan ninima chajnaj uva' at unq'a ángel tuk' unq'a espíritu. As la ul taama unq'a kamnaje' unpajte uva' ni tal chajnaj.  
**9** As mama'la sik'i'm uchi. As txakpu ve't ka'l unq'a uxhchil

uva' fariseo uva' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite!. Ech tal chajnaj ile!: —As ye'l umaj va'lexh nib'an u naje' ni qile!. As ye'xhkam kuxh kub'an vatz u Tiixhe', tan kamal umaj ángel kat yolon te naj. As moj umaj espíritu,— ti'k chajnaj.

**10** Tul til ve't viq'esimal unq'a sole' uva' aal chit niyaa ve't tib' unq'a tename' svatzaj, as xo'v ve't naj, tan titz'a ve't naj uva' kamal la iyatz' ve't unq'a tename' u Pablo uve' nik tal naj. As imolo ve't naj ka'l unq'a sol ti' b'en teq'ol el tzan u Pablo xo'l unq'a tename' as ti' toksal ok tu u tatinb'al unq'a sole' unpajte.

**11** Tu ve't uma't aq'b'al, as ik'uch ve't tib' u Kub'aal Jesús te u Pablo. As ech tal ve't Aak ile!: —B'an atiaal, Pablo, tan kam chit uva' naal te unq'a tename' svi' tzitza' tu u Jerusalén, as echat tuk ab'an tu u Roma,— ti'k Aak.

### **Nichuk ka'l unq'a tiaal Israel txumb'al ti' iyatz'at u Pablo**

**12** As tu ve't uma't q'ii, as ik'ul ve't tib' iyol ka'l unq'a tiaal Israel ti' iyatz'at u Pablo. As taltzi' ve't tib' chajnaj uva' techal la ul umaj k'axk'o ti' chajnaj asoj la tx'a'n chajnaj as la uk'a' chajnaj as tul ye'xnaj kam u Pablo uve' tal chajnaj.

**13** As pal tachul ti' ka'viinqil unq'a naje' uve' ik'ul tib' viyole' ti' uva' la iyatz' chajnaj u Pablo.

**14** As b'ex ve't chajnaj vatz unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' vatz unq'a b'aal tename!. As ech tal ve't chajnaj ile!: —Kat qaltzi'l ve't qib' ti' uva'

techal tul umaj k'axk'o sqi' asoj la tx'a'n o' as la uk'a' o', as tul ye'xnaj kuyatz' u Pablo, uva' ni qale!.

**15** Pet kulochtaj qib' cheel. As ex tuk' unjoltu unq'a iq'esimal unq'a tename' la alon te viq'esimal unq'a sole' uva' la oksal ok u Pablo unpajte sevatz q'ejal sq'ala'm. As la etale' uva' la ech'oti ka'toj yol te naj ti' uva' kam nib'an naj. As tul il o' nu kutx'eb'on tu b'ey ti' kuyatz'at naj,— ti'k chajnaj.

**16** As nik tab'i ok u tal u tanab' u Pablo u yole' uve' nik tal unq'a naje!. As b'ex tal ve't naj te u Pablo tu u tatinb'al unq'a sole!.

**17** As imolo ve't u Pablo uma'l u sol uva' at tijle'm. Ech tal ile!: —B'an b'a'nil. Eq'o u chelem naje' vatz vaq'esale!, tan at uma'l u yol la b'en tal naj ste,— ti'k u Pablo.

**18** As teq'o ve't ok u sole' uva' at tijle'm u chelem naje' vatz viq'esale!. Ech tal naj ile!: —Kat imolo in u preexhue' uva' Pablo. As kat ijaj b'a'nil sve uva' la veq'o tzan u chelem naje' savatz, tan at uma'l u yol tuk tal naj see,— ti'k u sole' tala.

**19** As itxey ve't viq'esimal unq'a sole' iq'ab' u chelem naje!. As eq'ol ve't ok naj sijunal. As ech tal viq'esimal unq'a sol ile!: —¿Kam q'i tuk aal sve?— ti'k naj.

**20** Ech tal ve't u chelem naj ile!: —Kat ik'ullu tib' iyol ka'l unq'a naj uva' an kuxh tiaal Israel ti' ijajpu see uva' q'ejal q'ala'm la eq'ol b'en u Pablo vatz unq'a iq'esimal unq'a tename' unpajte ti' ich'otil ka'toj yol te u Pablo ti' uva' kam nib'ane!.

**21** As animak u yole' uve' la ul alpu see, tan pal tachul chajnaj ti' ka'viinqil uve' tuk tx'eb'on u Pablo tu b'ey. As kat taltzi'l tib' chajnaj ti' uva' techal tul umaj k'axk'o ti' chajnaj asoj la tx'a'n chajnaj as la uk'a' chajnaj as tul ye'xnaj iyatz' chajnaj u Pablo uve' ni tale'. As ni tx'eb'on chajnaj ti' uva' kam qal aale',— ti'k u chelem naje'.

**22** As tul ichajpu ve't el tzan viq'esal unq'a sole' u chelem naje', as tal ve't naj te u chelem naje' uva' ye'xheb'il la tal naj ste kam uva' at sk'u'l naj.

### **Niq'ajsal u Pablo vatz u Félix**

**23** As imolo ve't viq'esal unq'a sole' ka'va't unq'a sole' uva' at tijle'm. As tal ve't naj te chajnaj uva' la b'anchu tuch laak'alal (200) sol uva' la b'en stoj, as lavat imutx' (70) u sole' uva' la b'en ti' kaay, tuk' laak'alat (200) sol uva' la b'en tuk' ch'ich'. As la b'en tu u Cesarea tu b'eluval oora aq'b'al.

**24** As tal ve't viq'esal unq'a sole' uva' la b'anchu ve't tuch ka't unq'a kaay unpagte uva' la je' u Pablo sti', tan a' tal naj uva' tiichal kuxh toon u Pablo tul la oon vatz u Félix uva' b'anol ivatz u ijlenaale'.

**25** As itz'ib'a b'en viq'esal unq'a sole' uma'l u yol tu u'uje' uve' ech tal ile':

**26** «As ine' in Claudio Lisias, as ni vaq' b'en untzii see. As tuk untz'ib'a b'en uma'l u u'uj see, pap Félix, tan nim ayolb'ele', tan axh b'anol ivatz u ijlenaale'.

**27** As tuk vaq' b'en uma'l u naj see uva' kat itxey unq'a

tiaal Israel, tan aal iyatz'at ve't chajnaj u naje'. As tul kat vab'i uva' aa Roma u naje', as kat b'ex veesa el tzan naj xo'l unq'a tename' tuk' unq'a unsole'.

**28** As kat voksa ok naj xo'l unq'a iq'esal unq'a tename' ti' ib'anax isuuchil naj, tan nik unsa' uva' la vootzi kam sti' nixochpukat naj ta'n chajnaj.

**29** As kat pal ve't in stuul uva' ti' kuxh viley chajnaje' vil nib'ankat. As ye'l umaj ipaav u naje' uva' la kam naj sti' as mita'n uva' la oksal naj tu u kaarsa.

**30** As tul kat alpu uma'l u yol sve uva' nichuk unq'a tiaal Israel txumb'al ti' iyatz'pu naj, as yak kuxh ni vaq' b'en naj see. As kat vallu te unq'a naje' uve' ni cheesan ipaav naj uva' la b'en tal chajnaj see uva' kam ipaav naj,» ti'k u u'uje' uva' itz'ib'a b'en viq'esal unq'a sole'.

**31** As ib'an unq'a sole' kam uva' alpu te chajnaj. As teq'o ve't chajnaj u Pablo aq'b'al. As oon ve't chajnaj tu u Antípatris.

**32** As tul sajb'u ve'te', as q'aav ve't unq'a sole' uva' nik ixaan stoj tu u tatinb'al unq'a sole' tu u Jerusalén. Ech koj unq'a sole' uva' atik je' ti' kaay, tan ik'aj ve't tib' chajnaj tu u Cesarea tuk' u Pablo.

**33** Tul oon ve't unq'a sole' tu u Cesarea, as taq' ve't ok chajnaj u u'uje' te u b'anol ivatz u ijlenaale'. As taq' ve't ok chajnaj u Pablo unpagte.

**34** As tul ma'tik isik'let u b'anol ivatz u ijlenaale' u u'uje', as ich'oti ve't naj uva' ab'iste tenam

tzaanajkat u Pablo. As tul tootzi ve't naj uva' a' tzaanajkat u Pablo tu u Cilicia,

**35** as ech tal ve't naj ile': —La vab'i vayole' tul uva' tuk uloj unq'a xochol eetze',— ti'k naj. As tal ve't naj uva' la xEEP u Pablo tu uma'l u kaarsa uva' atik tu vikab'al u Herodes.

### Nixochax u Pablo vatz u Félix

**24** 1 Pal ve't o'va'l q'ii stuul.

As oon ve't u Ananías tu u Cesarea uva' b'ooq'ol iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As antik ka't unq'a b'aal tenam tuk' uma't u oksan tetz yol uva' Tértulo. As ok ve't chajnaj skajayil vatz u b'anol ivatz u ijlenaale' ti' ixochat u Pablo.

**2** As tul eq'ol ve't ok u Pablo, as xe't ixoch ve't ok u Tértulo u Pablo. As ech tal naj ile' te u Félix: —Ta'ntiixh see, pap Félix, ti' unq'a b'a'nla txumb'ale' uve' kat ab'ana. As esti'e' nu kutxuq'txun see', tan b'a'n kuxh qatine'. As tuk' kuxh vab'a'nla aamaile' kat ab'anlu b'a'n timer u kutename'.

**3** Axh pap Félix uva' b'a'n ayolb'ele', tan kat kuxh la k'ulpukat axh tib'a'n timer. As k'uxh kam kuxh q'ii la k'ulpu ve't axh tib'a'n timer, tan ni qaq' ta'ntiixh see ti' vab'a'n timer'.

**4** As ye' kusa' uva' la kub'al axh. Pet nu kujaj b'a'n timer see uva' la aab'i o' tuk' unb'iil vas kuyole', tan ti' uva' qootzajle uva' b'a'n atxumb'al.

**5** As u naje' vi'le', tan niyansa naj u kutename'. As katil kuxh nitoonkat naj as ni toksa naj

ch'a'o xo'l unq'a tename' vatz u tx'ava'e' skajayil, tan naj ni b'ooq'olin unq'a uxhchile' uva' ni toksa tib' k'atz uma'l u naj uva' aa Nazaret.

**6** As kat tal naj teq'ot ok unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel ti' iyansal u kutostiixhe'. Esti'e' kat kutxey naj. As a' kat qala uva' la kub'an isuuchil naj kam uva' ni tal u kuleye'.

**7** Pet kat toksa ve't tib' viq'esal unq'a sole' uve' Lisias. As tuk' chit ve't ch'a'o kat imaa ve't naj u naje' tu kuq'ab'.

**8** As kat tal ve't naj uva' see la ul kuxochkat u naje'. As an chit axh tuk ootzin isuuchil tul tuk ab'an isuuchil u naje',— ti'k u Tértulo.

**9** As ka'l unq'a tiaal Israel uva' atik k'atz u Tértulo, as iyak'insa ve't ok chajnaj u yole' uve' tal u Tértulo. As ech tal chajnaj ile': —As ech chite' skajayil,— ti'k chajnaj.

**10** As tul k'uchun ve't u b'anol ivatz u ijlenaale' tuk' iq'ab' uva' la yolon u Pablo, as yolon ve't u Pablo. As ech tal ile': —Ootzimale' sva'n uva' nimax ve't yaab' ook ti' ab'anat isuuchil u kutename'. As aya'l chit unk'u'l la unq'al vib' savatz.

**11** As la uch aab'it untzib'lal uva' a'n kuxh kab'lavax q'ii vul tu u Jerusalén ti' unnachat Tiixh.

**12** As jit yaaib' kat unb'ana, tul kat txeypu ve't in. As ye'l unq'a tename' kat veq'elkab'an sva'n tu u tostiixhe', as mita'n tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as mita'n vatz unq'a tename' tu b'ey.

**13** As ye' la chee iyol chajnaj uva' jik chittu' ti' unxochpik ok savatz.

**14** Pet tuk val isuuchil see, u Tiixhe' uva' nik inach unq'a q'esla kub'aale', as a'e' uve' nunnache' tul nunnima u txumb'ale'. As k'uxh ni tal unq'a xochol vetze' uva' va'lexh nunb'ane', as nunnima jank'al viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan.

**15** As k'ujle'l unk'u'l ti' u Tiixhe' ti' uva' la ul taama unq'a kamnaje' unpajte, eche' uva' ni tal unq'a naje'. As la ul taama unq'a jikla aamae' tuk' unq'a tx'i'la aamae'.

**16** Esti'e' nunya'lu vib' ti' uva' b'a'n chit untxumb'al la ib'an vatz u Tiixhe' as vatz unq'a tename' unpajte.

**17** As kat ul in tu u Jerusalén ti' voksat b'iil u oy tu u tostiixhe' as ti' vaq'at u lochb'ale' te unq'a qitz'in qatzike', tan nimal yaab' kat el in.

**18** As a'e' nik unb'ane' tul b'ex ilej in ka'l unq'a unmool uva' tiaal Israel uva' tzaa tu u Asia, tan nik unb'an vuche' vatz iq'anal u tostiixhe'. As jik kuxh kat b'ex in tu u tostiixhe', tan ye'l unq'a tename' xekelik svi'. As ye'xheb'il nik iveq'elkab'an svi'.

**19** Asoj at unpaav vatz chajnaj, as chajnaje' la ul savatz ti' tul ixochat in.

**20** As la tal chajnaj kam umaj va'lexh kat unb'ana tul kat oksal ok in vatz unq'a b'aal tename' tu ab'i'me'.

**21** Aate' b'a, asoj kat vaq' je' unb'ooj tuul unvi' xo'l unq'a

b'aal tename' tul uva' kat vala ti' u tuleb'al taama unq'a kamnaje' unpajte, as esti'e' uva' la ab'an unsuuchil cheel,— ti'k u Pablo.

**22** Tul tab'i u Félix u yole' uva' tal u Pablo, as tal ve't naj uva' xamtel la ib'an naj isuuchil u Pablo, tan ma'tik tab'it naj isuuchil u yole' ti' u ak' txumb'ale'. As ech tal naj ile': —Lanal ul u Lisias, viq'esal unq'a sole'. As a'n la unb'an esuuchil ti' veyole' uva' netale',— ti'k u Félix.

**23** As tal ve't u Félix te viq'esal unq'a sole' uva' la kaa u Pablo tu u kaarsa. As la uch ul tilat unq'a tetz k'ultzi'e' ti' ilochpe'. As ye'xheb'il la majli tul la ul q'eluloj.

**24** As tu ve't ka't q'ii, as oon ve't u Félix tuk' u tixqele' uva' Drusila, tan tiaal Israelik ixoj. As tal ve't naj imolol ve't u Pablo. As tab'i ve't naj u yole' uve' nik tal u Pablo ti' u k'ujleb'al k'u'le' ti' u Jesucristo.

**25** As tul tal u Pablo isuuchil u yole' ti' uva' la iya'lu tib' unq'a uxhchile' ti' ib'anat u jikla txumb'ale' as ti' imajat je' tib' ti' ib'anat u va'lexhe', as xo'v ve't u Félix tul tab'i naj uma't u yole' uva' tal u Pablo ti' u k'axk'oe' uva' tuk uloj ti' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman. As ech tal u Félix ile': —Kuxh ve'te'. As jatu la uch sunvatz, as a'n la unmolo ve't axh unpajte,— ti'k naj,

**26** tan a' nikat tal naj uva' la taq' u Pablo ipuaj naj. As la ichajpu el tzan naj u Pablo. As esti'e' uva' jatpajul kuxh nik imolo naj u Pablo ti' iyolon stuk'.

**27** Tul pal ve't ka'va'l yaab', as el ve't u Félix ti' u tijle'me'. As a'



ve't u Porcio Festo kaa sich'exel u Félix. As taq' ve't kan u Félix u Pablo tu u kaarsa, tan a' nik isa' naj uva' la oksal iq'ii naj ta'n unq'a iq'esar unq'a tename' uva' tiaal Israel.

### Ni toksal u Pablo vatz u Festo

**25** 1 As tul oon ve't u Festo tu u tename' uva' Cesarea ti' ik'ulat u tijle'me', as oxva'l q'ii stuul as b'ex ve't naj tu u Jerusalén.

2 As unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a tiaal Israel uve' atik tijle'm, as ul ve't chajnaj vatz u Festo ti' ixochat u Pablo.

3 As ul ijaj ve't chajnaj b'a'nil te u Festo uva' la tal naj teq'ol tzan u Pablo tu u Jerusalén, tan a' tal chajnaj uva' la ichaj b'en chajnaj ka't unq'a naj ti' iyatz'pu u Pablo tu b'ey.

4 As ech tal u Festo ile': —At ve't ok u Pablo tu u kaarsae' tu u Cesarea. As tul ye' kuxh jatva't q'ii tuk q'aavoj in tzitzi'.

5 As la uch ib'en ka'vo'j ex svi', ex iq'esar unq'a tename'. Asoj at umaj ipaav u naje' kat ib'ana, as tzitzi' la exochkat naj sve,— ti'k u Festo.

6 As kaa ve't u Festo vaaxit q'ii moj lavat q'ii. As a'n q'aav ve't naj tu u Cesarea. As tu uma't q'ii stuul tul ma'tik toon naj tu u Cesarea, as xoneb' ve't naj tu vixonleb'ale' tu u ab'ib'ale'. As tal ve't naj teq'ol tzan u Pablo.

7 Tul ok ve't u Pablo, as imol ve't ok tib' unq'a tiaal Israel ti' u Pablo uva' tzaa tu u Jerusalén. As mama'la chit ipaav u Pablo

uva' k'axk'o talche' kat icheesa chajnaj. As jit kuxh ivatz u yole' uve' nik tal chajnaj.

8 As ech tal u Pablo ile' ti' iq'alat tib': —Ye'l unpaav ati ti' viley unq'a tiaal Israele'. As mita'n ti' teesal iq'ii u tostiixhe'. As mita'n vatz u ijlenaale' uva' César nunpaavinkat,— ti'k u Pablo.

9 As ech tal ve't u Festo ile': —¿Ma la asa' uva' la b'en axh svi' tu u Jerusalén ti' ib'anchu asuuchil sunvatz tzitzi' ti' unq'a yole' uve' ni talpu see'?— ti'k u Festo, tan a' nik isa' naj uva' la oksal iq'ii naj ta'n unq'a iq'esar unq'a tename' uva' tiaal Israel.

10 Ech tal ve't u Pablo ile': —Il o' at o' tzitza' tu uma'l u ab'ib'al uva' k'ujlu kan ta'n u ijlenaal tu u Roma uva' César. As la uchi uva' tzitza' la b'anchukat unsuuchil. As ootzimal chite' a'n uva' ye'l umaj va'lexh nunb'an vatz unq'a iq'esar unq'a tename'.

11 Tan asoj at unpaav uva' ni tal u leye' uva' la kam in sti', as kamojnu ve't in, tan ye' la unpi'u vib' ti' unkame'. Pet asoj ye'l unpaav ati ti' uve' ni tal chajnaj svi', as ye' la uchi uva' la oksal ok in tiq'ab' chajnaj. Pet a' u ijlenaale' tu u Roma la b'anon unsuuchil,— ti'k u Pablo.

12 As tul ma'tik ich'otit u Festo te unq'a naje' uva' nik aq'on itxumb'al u Festo, as ech tal ve't naj ile' te u Pablo: —Tan ti' uva' kat aal ab'en vatz u ijlenaale' tu u Roma, as tzitzi' la b'anchukat asuuchil,— ti'k naj.

### Ni toksal u Pablo vatz u Agripa

13 As tul pal ve't ka'l unq'a q'ii, as ul ve't uma't u b'anol

ivat z u ijlenaale' uva' Agripa tuk' u tixqele' uva' Berenice ti' ul iq'elut u Festo tu u Cesarea.

**14** As nimal chit q'ii atin u Agripa tuk' u tixqele' tu u Cesarea. As tal ve't ok u Festo isuuchil u yole' ti' u Pablo te u Agripa. As ech tal naj ile': —At uma'l u naj uva' kaaik kan tu u kaarsa ta'n u Félix.

**15** As tul kat b'ex in tu u Jerusalén, as oon ve't unq'a iq'esar oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk' ka't unq'a iq'esar unq'a tiaal Israel. As ijaj chajnaj sve uva' la vaq' unyol ti' iyatz'pu u Pablo.

**16** As kat val te chajnaj uva' ye' la uchi uva' la qal iyatz'pu umaj uxhchil, as tul ye'xnaj ul unq'a xochonaale' svatz ti' talpu vipaave' ste. As lanal yolon u aapaave' ti' iq'alat tib' unpajete.

**17** As tu uma't q'ii tul kat ul unq'a naje' tzitza', as ye' kat unb'al vib' ti' unb'anat isuuchil. Pet kat xoneb' ve't in tu u ab'ib'ale'. As kat val teq'ol tzan u naje'.

**18** As tul ul ve't unq'a naje' uve' nik ixoch naj, as ye'l umaj ipaav naj kat tal chajnaj eche' uva' nik vitz'a.

**19** Pet a' kuxh unq'a yole' ul tal chajnaj sve ti' unq'a txumb'ale' ti' uva' kam inachat chajnaj Tiixh as ti' uma't u naj uva' Jesús uva' kamyu ve'te'. Pet a' ni tal u Pablo uva' isle'ltel u Jesús.

**20** As kat ka'kab'in vaama ti' uve' kam la unb'ane'. As kat unch'oti ve't te naj ti' uva' ma la isa' naj ib'en tu u Jerusalén ti' ib'anchu isuuchil naj.

**21** As an chit u naje' kat jajon uva' a' u César uva' Augusto la b'anon isuuchil naj. As kat vala uva' la kaaik kan naj tu u kaarsae'. As la val ib'en naj vatz u César,— ti'k u Festo.

**22** As ech tal ve't u Agripa ile': —A' ni vale' uva' la vab'i kam la tal u naje',— ti'k u Agripa. Ech tal ve't u Festo ile': —Q'ejal la aab'i kam la tal naj,— ti'k naj.

**23** As tu ve't uma't q'ii as toksa ve't u Agripa u b'a'nla oksa'me' tuk' u tixqele' uva' Berenice. As ok ve't naj tuk' u tixqele' tu u ab'ib'ale' uva' molikkat tib' unq'a iq'esar unq'a sole' tuk' unq'a naje' uve' nim iyolb'ele'. As tal ve't u Festo teq'ol tzan u Pablo tu u ab'ib'ale'.

**24** As tul ma'tik toon u Pablo, as ech tal ve't u Festo ile': —Agripa, b'anol ivatz ijlenaal, tuk' ex uva' at ex tzitza', as u naje', u vi'le', as a' naje' uva' xochpu sve ta'n unq'a tiaal Israel tul atik in tu u Jerusalén. As tul kat ul chajnaj tzitza' tu u Cesarea, as ye' niya' chajnaj ti' ijajat sve tuk' mama'la sik'i'm ti' uva' la kam u naje'.

**25** As tul kat vila uva' ye'l ipaav naj ati uva' la yatz'pu naj sti', as an chit naj ni alon uva' a' la b'anchukat isuuchil naj vatz u ijlenaale' uva' tu u Roma, uve' ni tale'. Esti'e' kat unkl'ujb'a' ve'te' uva' la b'en oksal ok naj vatz u ijlenaale' tu u Roma.

**26** As ye'l umaj unyol ati uva' la untz'ib'a b'en te u ijlenaale' uva' tu u Roma. As esti'e' kat veq'o tzan naj savatz, Agripa tuk' ex uva' at ex tzitza', aq'al uva' la ech'oti te naj, as la chee umaj

yol uva' la untz'ib'a b'en te u ijlenaale' tu u Roma,  
**27**tan ootzimal sva'n uva' va'lexh kuxhe' uva' la vaq' b'en umaj preexhu te u ijlenaale'. As tul ye' la val b'en uva' kam sti' preexhukat naj,— ti'k u Festo.

**Niq'al tib' u Pablo  
 vatz u Agripa**

**26** **1**As ech tal ve't u Agripa ile' te u Pablo: —La uch ayolone' ti' aq'alat eeb',— ti'k naj. As taq' ve't je' u Pablo iq'ab', tul xe't ve't yolon xo'l unq'a uxhchile' uva' molik tib' tu u ab'ib'ale'.

**2**As ech tal ve't u Pablo ile': —Va'l untxuq'txun cheel, b'anol ivatz ijlenaal Agripa, tan il in at in savatz ti' unq'alat vib' ti' unq'a yole' uva' nicheesal svi' ta'n unq'a tename'.

**3**As tuk unjaj b'a'n'il see uva' la akuy unb'ooj in tul la aab'i vunyole', tan ootzimale' a'n uva' kam b'an ta'n itxumb'al vuntename' ti' uva' nu kuyaa qib' sti'.

**Ni tal u Pablo  
 kam sti' nixochpukat**

**4**As ootzimale' ta'n unq'a tename' kam uva' nik unchuse' tul uva' inik talintxa' tul atik in tu vuntename'. As an kuxhe' kat ul unchusa tu u Jerusalén.

**5**Asoj la isa' chajnaj talata', as ate' sk'u'l chajnaj uva' inik fariseo, tan in chit nik eq'on unq'a txumb'ale' tetz unq'a fariseo.

**6**As esti'e' kat eq'ol tzan in tzitza' ti' ib'anax unsuuchil, tan

ti' uva' k'ujle'l unk'u'l ti' u yole' uva' alel kan ta'n u Tiixhe' te unq'a q'esla kub'aaale' ti' uva' la talsa u Tiixhe' taama unq'a kamnaje' unpajte.

**7**As a'e' uva' nu kutx'eb'e', jank'al o' uva' o' tiaal kab'laval unq'a ik'aol u q'esla kub'aaale' uva' Israel, tan sq'iil as aq'b'al ninima unq'a unmoole' u Tiixhe'. Pet ti' kuxh uva' nunk'ujb'a' unk'u'l ti' u yole' uva' alel kan ta'n u Tiixhe', as esti'e' nixochkat in chajnaj.

**8**As tuk unch'oti sete, ¿kam q'i uva' ye' nenima u yole' ti' uva' la talsa u Tiixhe' taama unq'a kamnaje' unpajte eche' kat ib'an u Tiixhe' te u Jesús?

**9**As tuk val isuuchil sete ti' uva' nik unb'an b'axa. Tan nik vale' uva' techal chit la unb'an u va'lexhe' ti' unq'a niman tetz u Jesús uva' aa Nazaret.

**10**As kat chit unb'ana tu u Jerusalén, tan nimal unq'a niman tetz u Jesús kat voksa tu u kaarsa, tan a' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh kat aq'on tunq'ab' uva' la unlaq'b'a unq'a niman tetz u Jesús. As acha'vik chit sve tul nik iyatz'pe'.

**11**As jatpajul kuxh kat b'en in ti' unk'axb'isat unq'a niman tetz u Jesús tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As nik unya'lu unq'a uxhchile' ti' uva' la teesa tib' ti' u k'ujleb'al ik'u'le'. As tuk' chit tx'i'tzi'l nik unb'an ste. As kat b'ex in ti' unlaq'b'at unq'a niman tetz u Jesús uva' jeje'lik xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**Ni tal u Pablo ti' uva' kam kat  
ib'ana uva' kat inima u Jesús**

*Hechos 9.1-19; 22.6-16*

**12** As tul b'ex in tu u Damasco unpajul, as a'e' nik vitz'a ti' unb'anata', tan a' unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh kat chajon b'en in tuk' uma'l u u'uj.

**13** As chaq'aal chit q'ii tul nik unxaan tu b'ey ti' unb'en tu u Damasco, as vil uma'l u saj tu almika' uva' xo'veb'al chittu', tan pal ilitz'kab'ane' ti' u q'ie'. As kat isete'ru tib' svi' as ti' unq'a uxhchile' uva' xekelik svi' unpajte.

**14** As kajayil chit o' kat pumel kub'en tu tx'ava' sta'n. As kat vab'i uma'l u tuul vi' uva' yolon sve. As ech tal ile' tu yolb'al hebreo: «Saulo, Saulo, ¿kam q'i uve' nu kuxh atilu in? Tan axh kuxhe' nak'axb'isa je' eeb' sajunal,» ti'k u yole' sve.

**15** Ech val ve't ile': «¿Ab'iste axh q'i, Pap?» ch'in ste. As ech tal ve't u Kub'aal ile' sve: «Ine' in Jesús uva' natilu in.

**16** As txakpen. As b'an ooche', tan tuk val see kam sti' kat ulkat in savatz, tan tuk untxakonsa ve't axh ti' b'en aalat isuuchil ti' unq'a uva' kat eela as tuk' uva' tuk unk'uch see.

**17** As la unloch axh ti' apal vatz u k'axk'oe' uva' la ib'an unq'a tename' see tuk' uva' la ib'an unjoltu unq'a tename' see uva' jit tiaal Israel, tan tuk unchaj b'en axh xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel

**18** ti' uva' la aal itxumb'al unq'a tename', uva' echen tu u q'ej

toktoe', as la el ch'u'l vatz u saje'. As la eesal k'atz viyak'il u Satanás. As la ok ve't k'atz u Tiixhe', aq'al uva' la isotzsa ve't Aak ipaav. As la ik'ul ve't vivaatzile' k'atz unq'a uxhchile' uva' txaael ta'n u Tiixhe', tan ti' uva' nik'ujb'a' ik'u'l svi',» ti'k u Jesús sve.

**Ninima u Pablo  
u yol uva' alpu ste**

**19** Pap Agripa, as kat unnima kam uva' kat alpu sve tul kat vab'i iyolon ku' tzan tu almika'.  
**20** As b'axel kat val kan te unq'a uxhchile' uva' at tu u Damasco ti' uva' la ik'axa tib'. As la ijalu vitxumb'ale' ti' tok k'atz u Tiixhe'. As b'ex ve't in ti' valat u yole' tu u Jerusalén tuk' tu unq'a talaj tename' tu u Judea, as tuk' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel ti' uva' la ik'axa tib'. As la ijalu vitxumb'ale' ti' tok k'atz u Tiixhe'. As la ib'an ve't u b'a'ne' ti' ik'uchata' uva' kat ijalu vitxumb'ale'.

**21** As esti'e' uva' kat itxey ve't in unq'a unmoole' uva' tiaal Israel tul atik in tu u tostiixhe'. As kat tal ve't chajnaj unyatz'pe'.

**22** Pet kat iloch in u Tiixhe'. As il in atilte' in sexo'l. As ye' ya'oj in ti' talax isuuchil unq'a yole' xo'l unq'a uxhchile' uva' at tijle'm tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' tijle'm ati. As ye' uma'toj yol ni vale'. Pet an kuxh unq'a yole' uva' kat tal kan u Moisés tuk' ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ti' uva' kam la uchi.

**23** As a'e' uva' nik tale' ti' uva' la kam u Cristo. As b'axel la

ul taama unpajte vatz unq'a uxhchile' uva' kamnajle aq'al uva' la alpu isuuchil u b'a'nla yole'. As la txijun ve't sukuxo'l uva' o' tiaal Israel as xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel,— ti'k u Pablo.

### Nib'eya u Pablo te u Agripa

**24** As tul tal u Pablo unq'a yole' ti' iq'alat tib', as taq' je' u Festo tuul ivi'. Ech tal naj ile': —¿Ch'u'jile', Pablo, elnallukat axh! Tan mama'la chusiib' uve' nab'ane'. As esti'e' kat elyu ve't axh ch'u'jil,— ti'k u Festo.

**25** As ech tal ve't u Pablo ile': —Ye'le, pap Festo, b'anol ivatz ijlenaal. Jit ch'u'jile' elnallukat in, tan a' isuuchil u jikla yole' uve' ni vale'.

**26** As ye'l in nunxo've' ti' valat unq'a yole' vatz u b'anol ivatz u ijlenaale' uva' Agripa uva' at tzitza', tan at sunk'u'l uva' ootzimale' unq'a yole' skajayil sta'n ti' uva' kat b'anax te u Jesúse', tan vatz unq'a tename' kat b'anaxkat unq'a k'axk'oe' te u Jesús.

**27** ¿As kam ni tal axh, pap Agripa? ¿Ma nanima unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'? As ootzimale' sva'n uva' nanima,— ti'k u Pablo.

**28** As ech tal ve't u Agripa ile': —¿Ma a' naale' uva' b'iit kuxh ye' la oleb' axh svi' ti' uva' la unnima ve't u Cristo?— ti'k u Agripa.

**29** Ech tal ve't u Pablo ile': —La koj ib'an Tiixh b'a'nil uva' k'uxh ye'xh jatva'toj yol la vale' as

moj nimatel yol la vale' as la koj eb'an etetz eche' uva' nunb'ane', jank'al ex uva' ni ab'in vunyole' cheel. As ye'l koj u kateena' la ok seti' eche' uve' nunpaleb'e,— ti'k u Pablo.

**30** As tul ya' ve't u Pablo ti' talat unq'a yole', as txakpu ve't u Agripa uva' b'anol ivatz u ijlenaale' tuk' u tixqe'le' uva' Berenice as tuk' uma't u b'anol ivatz u ijlenaale' uva' Festo. As b'en ve'te' tuk' unq'a uxhchile' uva' xonlik k'atz chajnaj tu u ab'ib'ale'.

**31** As teesa ve't el tib' chajnaj sijunal. Ech tal chajnaj ile' svatzaj: —Ye'l ipaav u naje' ati uva' la tal u kuleye' iyatz'pu naj sti'. As mita'n uva' la kaa naj tu u kaarsa, tan kam chaj ipaav naj kat ib'ana,— ti'k chajnaj.

**32** As ech tal ve't u Agripa ile' te u Festo: —La uch ichajpul ele' u naje' uva' ye' koj kat tal naj ib'ene' ti' ib'anchu ve't isuuchil vatz u ijlenaale' tu u Roma,— ti'k u Agripa.

### Niq'ajsal u Pablo tu u Roma

**27** **1** As tul ik'ujb'a' ve't chajnaj uva' la b'en o' tuk' u Pablo tu u Italia, as aq'pik ve't ok u Pablo tuk' kat unq'a preexhue' te uma't viq'esal unq'a sole' uva' Julio ib'ii. As naj iq'esal xo'l o'k'alal (100) sol uva' Augusta ib'ii uva' tetzik u ijlenaale' tu u Roma.

**2** As ok ve't o' tu u uma't u barco uva' tzaanaj tu u Adramitio, tan aalik ib'en tzi' u mar tetz u Asia. As b'en ve't o'. As xekik u Aristarco sqi' uva' aa Tesalónica uva' echen tu u Macedonia.

3 Tu ve't uma't q'ii as oon ve't o' tu u Sidón. As b'a'n ve't itxumb'al u Julio ib'ana te u Pablo tzitzi'. As ichajpu ve't naj u Pablo ti' b'en iq'elut unq'a tetz k'ultzi'e' ti' uva' la lochpu ve't unb'ooj u Pabloe'.

4 As tul ok o' tu u barco unpajte, as el ve't o' tu u Sidón. As yakik ve't o' vi' u mar. As ech kupal ve't txala u Chipre ti' uva' imaj u tx'ava'e' u kaji'q'e' sqi', tan aalik itzaa u kaji'q'e' sukuvatz.

5 As pal ve't o' vi' u mare' uve' vatz u Cilicia tuk' u Panfilia. As oon ve't o' tu u Mira uva' echen tu u Licia.

6 As tul ilej ve't iq'esal unq'a sole' uva' Julio uma't u barco uva' tzaanaj tu u Alejandría, as ok ve't o' tu u barco, tan aalik ib'en u barco tu u Italia.

7 As nimal q'ii kuxaa vi' u mare', tan q'oonik kuxh kub'en ve'te', tan aalik itzaa u kaji'q'e' sukuvatz. As tuk' chit k'axk'o kat oon ve't o' k'atz u tal tenam uva' Gnido. As ech kupal ve't vatz u tx'ava' uva' Salmón uva' echen tu u Creta. As pal ve't o' txala u Creta, tan a' u tx'ava'e' nik lochon o' ti' imajat u kaji'q'e' sqi'.

8 As mama'la k'axk'o kupaleb'e ta'n u kaji'q'e' ti' kupal txala u Creta. As q'oon oon ve't o' tu uma'l u atinb'al uva' «B'a'nla kolb'al tetz barco» uva' najlich uma'l u tenam tzi' u mar uva' Lasea ib'ii.

9 As tul nimal chit q'ii kat b'alax ve't o' tzitzi', as ib'eya ve't u Pablo te unq'a olin tetz u barco as tuk' te viq'esal unq'a sole', tan xo'veb'alik chit ve't kuxaan vi'

u mare', tan ma'tik ipal u q'iee' uva' nik kukuy kuva'y. As ech tal u Pablo ile':

10—Ex pap, ni vile' uva' tuk kupaleb'e k'axk'o, asoj tuk b'enoj o' cheel vi' u mare'. As nimal tz'ejo'm la uchi. As jit kuxh unq'a ijatze' tuk' u barco la tz'ejxi. Pet antu ve't o' la kam o',— ti'k u Pablo.

11 As jit inima viq'esal unq'a sole' viyol u Pablo. Pet a' inima naj viyol u naje' uve' nik olin u barco tuk u naje' uve' etzin tetz u barco.

12 As nimal unq'a naje' alon uva' la el ch'u'l u barco tzitzi', tan va'lexhik u atinb'ale' uve' atikkat u barco tul uva' la ok u q'ala'e'. As a' tal chajnaj uva' kamal la oleb' chajnaj ti' toon tu uma't u tenam uva' echen tu u Creta uva' Fenise ib'ii, tan tzitzi' la kolaxkat u barco tu u q'ala'e'.

### Ni tul uma'l u mam kaji'q' jab'al vi' u mar

13 As tul til chajnaj uva' aalik itzaa unb'iil u kaji'q'e' vi' u mare', as tal ve't chajnaj uva' la uch kub'en tuk' u barco tu u Fenise eche' uva' nik titz'a chajnaj. As teq'o ve't je' chajnaj u ch'ich'e' uva' ancla ib'ii uva' xe'ab' tetz u barcoe' xe' u a'e'. As b'en ve't o' txala u Creta ti' qoon tu u Fenise uva' nik tal chajnaj.

14 As tul b'iilik kuxh kub'ene', as ul ve't uma'l u mam kaji'q' sqi' uva' xo'veb'al chittu' uva' Euroclidón ch'elel, tan ech itzaa txala u b'uuq'eb'al q'iee'. As ech tul ti' u barco uli.

15 As jit oleb' ve't o' ti' ib'en u barco uva' nik qalkat kub'ene',

tan ijojpi ve't u kajiq'e! u barco vi' u mare!. As kutx'eb'k'ula kuxh kub'en ve'te' ta'n u kajiq'e!.

**16** As tul pal ve't o' txala uma'l u tal tx'ava' uva' Claudia ib'ii, as tuk' chit mama'la k'axk'o kat oleb' ve't chajnaj ti' teq'ol je' u tal tz'upla barco tu u nimla barco uva' eq'onik qetz.

**17** As tul ma'tik toleb' ve't chajnaj ti' ije' u tal barco tu u nimla barco, as ik'al ve't chajnaj u nimla barco ta'n ijvil, tan nik ixo'v ve't chajnaj ti' uva' jit kuxh nim la b'en tava tib' u barco tu u sanabe'e' xe' u a'e' uva' Sirte ib'ii. As eq'ol ve't ku' tzan unq'a nimla chaj ixb'u'je' uve' nik eq'on u barco. As nik kuxh kutx'eb'k'ula ib'en ve't u barco ta'n u kajiq'e!.

**18** Ech ve't e'tal stuul, as antelik kuxh iyak'in u kajiq'e!. As isuti ve't b'en unq'a uxhchile' unq'a ijatze' tu u mar.

**19** As tu ve't itoxvu q'ii as isuti ve't b'en unq'a olin tetz u barco unq'a tetze' skajayil uve' nik itxakon sti' tu u barco. As isuti ve't b'en chajnaj tu u mar ta'n iq'ab'.

**20** As ye' ko'lel q'ii stuul uva' ye' kat qil ve't u q'ii'e' tuk' u tx'umile', tan xo'veb'alik chit u mam kajiq'e!. As kamal tuk kamoj o' skukajayil uva' kat qala.

**21** As tul nimalik ve't q'ii stuul uva' ye' nik kutx'a'n ve'te', as txakpu ve't u Pablo xo'l unq'a olin tetz u barco. As ech tal ve't ile': —Aal b'a'ne' uva' enima koj u yole' uva' val sete ti' uva' ye' la el ch'u'l o' tu u Creta. As ye'le'xh unq'a qetze' kat tz'ejxi. As ye'l u k'axk'oe' kat kupaleb'e.

**22** Pet tuk val sete, eyak'insataj etaama. As ye' xo'v ex, tan ye'l umaj o' la kam o' ta'n u kajiq' jab'ale!. Pet ta'n kuxh u barco tuk tz'ejxo.

**23** Tan cheel tu u aq'b'ala!, kat ul uma'l u ángel sunk'atz ta'n u Tiixhe' uva' nimamal sva'n, tan in tetz Aak.

**24** As ech tal ile' sve: «Ye' xo'v axh, Pablo, tan tuknal chit oonoj axh vatz u ijlenaal tu u Roma. As tuk ib'an u Tiixhe' b'a'n'il ti' uva' kat ajaj ste, tan ye'l umaj uxhchil tuk kamoj uva' ato'k tu u barco sak'atz,» ti'k u ángel sve.

**25** As esti'e' ni val sete, etiib'isataj chit etaama, tan k'ujle'l unk'u'l ti' u Tiixhe' uva' tuk chit ib'an Aak kam chit uva' kat tal Aak sve.

**26** As tuknal chit oonoj o' tu umaj tal tx'ava' uva' at tu u mar,— ti'k u Pablo.

**27** As tul pal ve't kaalaval aq'b'al ti' kuxaan vi' u mar uva' Adriático ib'ii, as nik kub'en sunjalil tuk' sunjalite' ta'n u kajiq'e!. As kamal pok'o'ch aq'b'al as b'en ve't te unq'a olin tetz u barco uva' najlik ve't o' k'atz uma'l u tx'ava'.

**28** As tul ipaa ve't chajnaj tuul u a'e', as viinqil jaul atik b'en u a'e!. Unb'iil kuxh stuul as ipaa chajnaj unpajte. As o'laval kuxh jaul atik b'en u a'e!.

**29** As xo'v ve't chajnaj, tan kamal la b'en iputz' tib' u barco ti' unq'a sivane' uva' atik xe' u mare', uva' nik tal chajnaj. As isuti ve't b'en chajnaj kajva'l u ch'ich'e' uve' ancla ib'ii uve' xe'ab' tetz u barcoe' xe' u a'e!

uva' ye' la xaan ve't u barcoe'.  
As a' nik tal chajnaj uva' oora  
koj sajb'i.

**30** As itzip kuxh unq'a eq'on tetz  
u barco ib'anax tuch unq'a ancla.  
As tul a' u tal tz'upla barco isuti  
b'en chajnaj tu u mare', tan nik  
tal chajnaj tooje'.

**31** As ech tal ve't u Pablo ile' te  
viq'osal unq'a sole' as tuk' te  
unq'a sole': —Asoj la ooj unq'a  
naje' uva' ni eq'on u barco, as  
exe' b'a ye' la etx'ol ve't etele'  
vatz u k'axk'oe',— ti'k u Pablo.

**32** As itzok' ve't unq'a sole'  
unq'a ijvile' uve' txe'ol tetz u  
tal tz'upla barco. As ichajpu ve't  
b'en chajnaj tu u mare'.

**33** As tul aalik isajb'u ve'te',  
as ib'eya ve't u Pablo te unq'a  
uxhchile' uva' la tx'a'n ve'te'. As  
ech tal ve't ile': —Kat ib'anlu  
ve't kaalaval q'ii cheel uva'  
ye'l ex netx'a'ne', tan nu kuxh  
etx'eb'one' ti' etootzita' ti' uva'  
kam tuk uchoj.

**34** As nunjaj b'a'n'il sete, tx'a'noj  
ex aq'al uva' at eyak'il, tan  
mita'n umaj u xi'l evi'e' tuk  
tz'e'jxo,— ti'k u Pablo.

**35** As tul ma'tik talat u Pablo  
unq'a yole', as itxey ve't u paane'.  
As taq' ve't ta'ntiixh te u Tiixhe'  
sti'. As sukuvatz chit ijatx ve't u  
paane'. As xe't ve't tx'a'on.

**36** As tul qil itx'a'n u Pablo, as  
yak'in ve't qaama. As tx'a'n ve't  
o' unpajte,

**37** tan vajlaval ikaalaval k'alal  
(276) u qachule' uva' atik ok o'  
tu u barco.

**38** As tul ma'tik inoo ve't  
unq'a olin tetz u barco ta'n  
unq'a echb'ub'ale' uve' ma'tik

techb'uta', as isuti ve't b'en  
chajnaj unq'a trigo tu u mare'  
aq'al uva' ye' al ve't u barco.

### Ni te'p u barco tu sanab'

**39** As tul sajb'u ve'te', as til  
unq'a olin tetz u barco uma'l  
u tx'ava'. As jit texhla chajnaj  
uva' ab'iste u tx'ava'e'. As til  
chajnaj uva' atik uma'l atinb'al  
tokeb'al barco tzi' u mar. As  
iya'lu ve't chajnaj ib'en u barco  
tzi' u mare'.

**40** As itzok' ve't chajnaj unq'a  
ik'a'jil u ch'ich'e' uva' ancla. As  
ichajpu ve't b'en chajnaj tu u  
mare'. As iqotxq'isa ve't chajnaj  
unq'a k'alb'al tetz u olib' tetz  
u barco. As taq' ve't je' chajnaj  
uma'l u ixb'u'je' ti' ijetz'et ok u  
barco tzi' u mare'.

**41** As b'ex itx'ap ve't tib' u barco  
tu sanabe'. As ab'il koj la tiisan  
ve'te'. As tul nik te'p ve't u ti'  
iqul u barco ta'n viyak'il u mare'  
tuk' u kajiq'e'.

**42** As tal ve't unq'a sole'  
iyatz'at unq'a preexhue' ti' uva'  
ye'xheb'il la ooj ve'te' ti' tel  
ch'u'l tuk' achi'm.

**43** Pet ech koj viq'osal unq'a  
sole', tan jit isa' naj uva' la  
yatz'pu u Pablo. Esti'e' tal naj  
te unq'a sole' uva' ye'l unq'a  
preexhue' la yatz'pi. As tal ve't  
naj uva' b'axel la isuti b'en  
tib' unq'a sole' uva' nik itx'ol  
achi'm tu u mare' ti' toon vatz  
tx'ava'.

**44** Pet ech koj o' tan vi' aq'en  
tuk' vi' unq'a ipa'xil u barco  
kat elkat ch'u'l o' ti' qoon vatz  
tx'ava'. As ye'l umaj o' kat kam  
o'.



Ni toon u Pablo tuk'  
unq'a uxhchil tu u tal  
tx'ava' uva' Malta ib'ii

**28** 1 Tul ma't kutx'olat qel  
ch'u'l vi' u mare', as  
qab'i ve't yol uva' Malta ib'ii u  
tal tx'ava'e' uva' vi' u a'e'.

2 As kat iloch ve't o' unq'a  
uxhchile' uva' jejlik tzitzi'. As  
toksa ve't xamal, tan nik iku' ve't  
jab'al. As k'ulpu ve't o' tib'a'nil  
skukajayil, tan va'lik chit taq'b'u  
che'v.

3 As b'ex imol u Pablo ka'l  
unq'a tzaji si'. As tul nik taq'o'k  
tu u xamal, as aat kuxh til  
chajnaj tel ch'u'l uma'l u  
tx'i'latxoo ti' tooj ta'n u xamale'.

4 As tul til unq'a aa tename'  
uva' ichi' u tx'i'latxooe' viq'ab' u  
Pablo, as ech tal ve't ile' svatzaj:  
—jAs yatz'ol aamae' b'a u naje'!  
As k'uxh kat itx'ol naj tel ch'u'l  
tu u mare', as ye' la itx'ol naj  
iq'alput tib' vatz u kutiixhe' uva'  
jik chit vitxumb'ale',— ti'k unq'a  
tename'.

5 As ipaq' ve't b'en u Pablo  
u tx'i'latxooe' tu u xamale'. As  
ye'xhkam kat ipaleb'e ta'n u  
tx'i'latxooe'.

6 As nik kuxh itx'eb' ve't unq'a  
uxhchile' uva' la sipk'u ve't  
viq'ab' u Pablo. As moj tuk  
pumeloj ib'en tu tx'ava' ti' ikame'  
uve' nik tal unq'a uxhchile'. As  
nimal unb'iil stuul uva' nik  
itx'eb'on unq'a uxhchile' ti'  
uva' kamal la kam u Pablo nik  
tal unq'a uxhchile', as til ve'te'  
uva' ye'xhkam kuxh nik b'anon.  
As ijalpu ve't unq'a uxhchile'



Hechos 28.3-6

itxumb'al. As tal ve'te' uva' tiixh  
u Pablo.

7As tu u tal tx'ava'e' as atik  
itx'ava' uma'l u naj uva' nim  
iyolb'ele'. As Publio ib'ii naj. As  
naj kat aq'on ve't kuvatb'al. As  
oxva'l q'ii kat atin ve't o' tikab'al  
naj.

8 As b'ex ik'ulvatzi uva' koxhlik  
vib'aal u Publio vi' ch'ach ta'n  
xamal ch'o'm. As kaj chit nik  
ichuk'u. As ok ve't u Pablo sk'atz  
ti' inachat Tiixh. As taq' ve't je'  
iq'ab' ti' u aach'o'me'. As b'a'nx  
ve'te'.

9 As tul til ve't unq'a tename'  
uve' atik tu u tal tx'ava'e', as  
teq'o ve't tzan unq'a aach'o'me'  
vatz u Pablo. As b'a'nx ve'te'.

10 As taq' ve't unq'a uxhchile'  
unq'a qetze' kam uva' la txakon  
sqi'. As tul qal ve't qok tu u  
barco ti' kub'ene', as taq' ve't  
unq'a uxhchile' unq'a qetze' uve'  
la txakon sqi' tul la b'en o'.

Ni toon u Pablo tu u Roma

11 As tul ma'tik ib'anat oxva'l  
ich' qatin tu u tal tx'ava'e', as

ok ve't o' tu uma't u barco uva' tzaanaj tu u Alejandría, tan atik kuxh u barco tzitzi' ta'n u q'ala'e'. As atik ok ivatzib'al unq'a tiixhe' sti' uva' Cástor tuk' u Pólux.

**12** As tul oon o' tu u tenam uva' Siracusa, as atin o' oxva'l q'ii tzitzi'.

**13** As el ve't o' tzitzi'. Ech kupal ve't najlich tzi' u tx'ava' uva' Sicilia. As oon ve't o' tu u Regio. As tu ve't e'tal stuul, as b'en ve't o', tan ul ve't kaji'q' uva' aalik itzaa tu b'eneb'al kaji'q'. As tu ve't ika'v q'ii, as oon ve't o' tu u Puteoli.

**14** As kulej ka'l unq'a qitz'in qatzik uva' ijaj b'a'níl sqe uva' la kaa o' vujva'l q'ii tzitzi'. As kaa ve't o'. As a'n b'en ve't o' tu u Roma.

**15** As tul tab'i ve't unq'a qitz'in qatzike' uva' la oon o' tu u Roma, as ul ik'ul ve't o' tu u tenam uva' Foro tzi' u nimla b'ey uva' Apio as tuk' tu uma't u tal tenam uva' Oxva'l Tabernas ib'ii. As tul til u Pablo unq'a qitz'in qatzike', as taq' ve't ta'n'tiixh te u Tiixhe'. As yak'in ve't taama.

**16** As tul oon ve't o' tu u Roma, as taq' ve't ok viq'esal unq'a sole' unq'a preexhue' te viq'esal unq'a xeen tetz unq'a preexhue'. Pet ech koj u Pablo, tan atin ve't sijunal. As uma'l kuxh sol kat xeeon ve'te'.

### Ni tal ve't u Pablo viyol u Tiixh tu u Roma

**17** As tul ib'an oxva'l q'ii qoone', as imolo ve't u Pablo viq'esal unq'a tiaal Israel. Tul molik ve't ok tib', as ech tal ve't u Pablo

ile': —Vitz'in vatzik, kat oksal ok in tiq'ab' unq'a sole' tu u Jerusalén. As ye'l unpaav ati. As ye'xhkam nunb'an te unq'a tename' as mita'n te unq'a itxumb'ale' kam uva' eq'omal sta'n tetz unq'a q'esla chaj kub'aale'.

**18** As kat ich'oti unq'a sole' untzi'. As kat tal chajnaj uva' la chajpul in, tan ti' uva' ye'l unpaav at vatz chajnaj uva' la kam in sti'.

**19** As ye' kat isa' unq'a iq'esal u tename' uva' la chajpul in. Esti'e' kat unjaj b'a'níl te u b'anól ivatz u ijlenaale' uva' la ichaj tzan in tzitza' tu u Roma ti' ib'anax unsuuchil vatz u ijlenaale'. As ye'l in kat ul in ti' ul uncheesat ipaav unq'a iq'esal u tename'.

**20** As esti'e' kat unmolo ex, ti' qilat qib' as ti' unyolon unb'ooj setuk', tan ti' kuxh uva' k'ujle'l unk'u'l ti' u yole' uva' alel kan ta'n u Tiixhe' te unq'a q'esla kub'aale'. As esti'e' uva' xeemal in ta'n u sole' cheel,— ti'k u Pablo.

**21** As ech tal ve't unq'a iq'esal unq'a tiaal Israel ile': —As ye'l umaj u'uj nu kuk'ule' uva' tz'ib'amal tzan see' ta'n unq'a qitz'in qatzike' tu u Judea. As ye'l umaj qitz'in qatzik kat uli ti' ul ixochat axh ti' uva' kam apaav kat ab'ana.

**22** As nu kusa' uva' la aal sqe kam neetz'a ti' u yole' uva' a'n xe'tnajle, tan ootzimal sq'a'n uva' ye' nisa' unq'a uxhchile' u ak' chusb'ale' tulaj unq'a tename' skajayil,— ti'k chajnaj.

**23** As ik'ujb'a' ve't chajnaj uma't q'ii ti' iyolata'. As nimal

chit uxhchil ul ve't tu u kab'ale' uva' k'amik ta'n u Pablo. As tal ve't u Pablo isuuchil te unq'a uxhchile' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As ijikonsa ve'te', tan q'ala'm chit xe't ve't u Pablo ti' talax isuuchil. As techal iku' q'ii ti' ichusune' ti' u Jesús. As tuk' unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés as tuk' unq'a vee' alel kan ta'n ka't unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as ichuk ve't u Pablo txumb'al ti' tok u yole' tivi' unq'a uxhchile' ti' u Jesús.

**24** As at uxhchil kat niman kam uva' kat tal u Pablo. As at ka't uxhchil ye' kat niman.

**25** As tul ye'xnik ijatx tib' unq'a uxhchile', as til ve't u Pablo uva' jit ik'ul tib' iyol svatzaj. As ech tal ve't u Pablo ile': —An chite' uva' tal kan u Tiixhla Espíritu ti' unq'a q'esla kub'aale', tan ech tal kan ile' te u Isaías uva' nik q'ajsan viyol u Tiixhe':

**26** «Kuxh al isuuchil te unq'a tename'. As ech la aal ile':

K'uxh netab'ine', as ye' nepal stuul.

As k'uxh netilone', as ye' netexhla, chaj axh la aal ste,

**27** tan yannal u taanxelal unq'a tename'.

As ye' ni tok yol tivi' ti' tab'ita'.

As jupel vivatze' sta'n.

Esti'e' ye' ni tilone', as ye' ni tab'ine'.

As esti'e' ye' nipal tu u yole', as ye' nijalpu vitxumb'ale' ti' uva' la unb'an b'a'n ste,» ti'k u Tiixhla Espíritu.

**28** Esti'e' uva' paloj ex stuul, tan antu ve't unq'a tename' uve' jit tiaal Israel kat b'ex alpo ste ti' uva' la isotzsa ve't u Tiixhe' ipaav. As antu ve't unq'a tename' la niman ve't viyol Aake',— ti'k u Pablo.

**29** As tul kuxh tal u Pablo unq'a yole', as b'en ve't unq'a tiaal Israel. As nimal yol nik iyol ve't chajnaj svatzaj tul sib'ene'.

**30** As ka'va'l yaab' atin ve't u Pablo tu uma'l u kab'al uva' k'amik sta'n. As tzitzi' nik ik'ulkat unq'a uxhchile' uve' nik tex q'elun.

**31** As nik tal ve't u Pablo isuuchil u yole' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As acha'vik kuxh ichusun ve'te' ti' talat isuuchil ti' u Kub'aal Jesucristo, tan ye'xheb'il nik yaaon ve'te'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Roma

## uva' ni niman u Jesús

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

- 1** 1 Ine' in Pablo, in ik'am u Jesucristo. As kat imolo in Aak ti' vok apóstolil, tan txaael ve't in ta'n Aak ti' ipaxsal u b'a'nla yole' tetz u Tiixhe'
- 2** uva' taltzi' kan Aak na'lytzan. As a' u b'a'nla yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol Aake'
- 3** ti' u Kub'aal Jesucristo, viK'aol Aake' uva' tiaal David.
- 4** As tul kat talsa ve't u Tiixhe' taama u Jesús tuk' iyak'il u tijle'me', as kat ik'uch ve't Aak uva' iK'aol Tiixh u Jesús as Tiixhla aama u Jesús.
- 5** As kat taq' ve't u Jesús vib'a'nile' sve. As kat ik'ujb'a' ve't kan in Aak apóstolil ti' unbleyat te unq'a tename' ti' uva' la ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' Aak. As la inima ve't unq'a tename' Aak. As la toksa ve't unq'a tename' iq'ii Aak.
- 6** As kat imolo ex u Tiixhe' unpajte, ti' uva' ex ve't tetz u Jesucristo la ib'ane',

7jank'al ex uva' ex niman tetz u Tiixhe' uva' echen ex tu u Roma. As xo'n ve't ex te u Tiixhe'. As ek'uchtaj ve'te' uva' txaael ve't ex ta'n Aak. As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' seti' tuk' uva' b'a'n ve't etatin sevatzaj sekajayil.

#### Ni tal u Pablo ib'en tu u Roma

- 8** As ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' seti' sekajayil tuk' vib'ii u Jesucristo, tan katil kuxh ni vab'i kat etzib'lal uva' k'ujle'l chit ve't ek'u'l ti' u Tiixhe'.
- 9** As aya'l chit unk'u'l ti' unnimat u Tiixhe' as ti' unpxasat u b'a'nla yole' ti' viK'aol Aake'. As ootzimale' ta'n u Tiixhe' uva' ni chit unnach Tiixh seti'.
- 10** As chajpaj chit unnachat Tiixh seti', as nunjaj te Aak uva' la ib'an Aak b'a'nile' sve ti' uva' jatu la uchi as la b'en vil ex, tan eche' uve' ni tal vaama.
- 11** As a' ni vale' uva' la b'en vil ex ti' uva' la iyak'insa u Tiixhla

Espíritu vetaanxelale' ti' u  
b'a'nla yole'.

**12** As a' ni vale' uva' la iyak'insa  
ve't tib' qaaxelal sukuvatzaj  
ti' uva' k'ujle'l ve't kuk'u'l ti' u  
Jesucristo.

**13** As la val sete, vitz'in vatzik,  
jatpajux kuxh val unb'ene' ti'  
b'en vilat ex. As la atin unb'ooj  
in sexo'l uva' ni vale', aq'al uva'  
la unchus ex ti' viyol u Tiixhe'  
eche' uva' kat unb'an xo'l unjoltu  
unq'a tename'. As ye' kat uchi  
uva' la b'en in.

**14** As a' ni tal vaama uva' techal  
la b'en val isuuchil u b'a'nla  
yole' xo'l unq'a tename' skajayil.  
As k'uxh tiaal Israel as k'uxh jit  
tiaal Israel as k'uxh at itxumb'al  
as k'uxh ye'l itxumb'al, as techal  
la b'en val u b'a'nla yole' ste.

**15** Esti'e' uva' aya'l chit unk'u'l ni  
val voon ve't sexo'l ti' b'en valat  
u b'a'nla yole' sete tu u Roma  
eche' uva' kat unb'an xo'l unjoltu  
unq'a tename'.

### **Niq'alpu u b'a'nla yol unq'a uxhchil vatz vipaav**

**16** As ye'l in nunch'ixve'  
ti' valat u b'a'nla yole', tan  
tuk' viyak'il u b'a'nla yole'  
niq'alpukat u Tiixhe' unq'a  
tename' vatz vipaave', as jank'al  
uva' nik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak. As  
b'axel kat alpu u b'a'nla yole' te  
unq'a tiaal Israel. As a'n kat alax  
ve't te unq'a tename' uva' jit tiaal  
Israel.

**17** As a' u b'a'nla yole' ni alon  
isuuchil ti' tok unq'a uxhchile'  
jikla aamail vatz Aak. As a'e' u  
k'ujleb'al ik'u'l unq'a uxhchile',  
eche' uva' ni tal u yole' uva'

tz'ib'amal kan uva' ech ni tal  
ile':

Ab'il uva' k'ujle'l ik'u'l ti'  
Aak, as kat toksa Aak jikla  
aamail.

As at itiichajil k'atz Aak, ti'k  
u yole'.

### **Niyolon u Pablo ti' vipaav unq'a tenam vatz u Tiixh**

**18** As ni tal u b'a'nla yole'  
uva' jik chit u Tiixhe' uva' at tu  
almika', tan at tzan vitx'i'tzi'l  
Aake' ti' unq'a va'lexhe' uva'  
nib'an unq'a tename' ta'n  
vipaasan tziile' vatz Aak, tan  
ye' nisa' unq'a uxhchile' tab'it  
isuuchil u yole' ta'n u va'lexhe'  
uve' nib'ane'.

**19** As ni tootzi ve't unq'a tename'  
u tijle'm u Tiixhe' uva' kat taq'  
Aak ootziloz ste, tan Aake' kat  
k'uchun ste.

**20** As aya'x tzan ixet Aake' ti'  
ik'uchat u tijle'me' tul sichee u  
vatz tx'ava'e', tan tuk' unq'a vee'  
skajayil uva' icheesa kan Aak  
vatz u tx'ava'e', nik'uchkat Aak  
uva' Tiixh Aak. As at iyak'il u  
tijle'm Aake' uva' ye'l iya'teb'al.  
Esti'e' ye' la uchi uva' la tal  
unq'a tename' uva': «Ye' qootzaj  
Aak,» chaj la tale'.

**21** As k'uxh kat tootzi unq'a  
tename' u Tiixhe', as ye' kat  
inima unq'a tename' uva' Tiixh  
Aak. As ye' kat toksa unq'a  
tename' iql'ii Aak. As ye' kat  
taq' ta'ntiixh te Aak. Pet aal kat  
yan itxumb'al, tan kat ije'sa tib'  
tuk' unq'a va'lexhla txumb'ale'  
uve' nik titz'a. As kat b'en ve't  
u taanxelale' tu u va'lexhe' uva'  
eche' tu u q'ej tokto.

**22** As k'uxh kat tal je' unq'a tename' ste uva' at itxumb'al, as ye'l itxumb'al ati,

**23** tan kat iya'sa unq'a tename' toksat iq'ii u islich Tiixhe' uve' cheesan tetz unq'a vee' skajayil. Pet kat toksa ve't unq'a tename' iq'ii vivatzib'al unq'a vee' uva' la pali, eche' unq'a vatz tx'ava'illa aamae', tuk' unq'a tz'ikine', tuk' unq'a txokope', as tuk' unq'a tx'i'latxooe'.

**24** Esti'e' kat taq' ve't kan u Tiixhe' unq'a tename' ti' ib'anat unq'a va'lexhe' uve' ni tachva ib'anata'. As kam kuxh unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' ch'ixub'al chittu' nib'an svatzaj tuk' vichi'ole'.

**25** As kat taq' ve't kan unq'a tename' u jikla yole' tetz u Tiixhe'. As a' ve't u chuli yole' ninima ve'te', tan ye' ni toksa ve't iq'ii u Tiixhe'. Pet a' ve't unq'a vee' cheesamal kan ta'n Aak ni toksa ve't unq'a tename' iq'ii. As niqaab' ve't unq'a tename' svatz. As tul Aake' cheesan tetz unq'a vee' skajayil. As Aake' uve' la oksal iq'ii ti' chit ib'ene'. Ech chit la ib'ane'. An chite'.

**26** As kat taq' ve't kan unq'a tename' u jikla yole' tetz u Tiixhe'. As esti'e' kat taq' ve't kan Aak unq'a uxhchile' ti' ib'anat unq'a tacha'v vichi'ole' uva' ch'ixvub'al chittu'. As at jolol unq'a ixoj uva' ye' ni niman ve'te' kam uva' at kan ta'n u Tiixhe'. Pet niyansa ve't tib' cha'ma svatzaj, tan ni teq'o ve't tib' umaj ixoj tuk' uma't ixoj.

**27** As echat chit nib'an joltu unq'a naje' unpajte, tan ye' nib'an chajnaj kam uva' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe'. Pet ch'ixvub'al chit uve' nib'an chajnaj svatzaj, tan ni tok ve't xe' taama chajnaj ti' teq'ot tib' tuk' uma't naj. As nipaleb'e ve't u k'axk'oe' ti' u va'lexhe' uva' nib'ane'.

**28** Esti'e' uva' kat taq' ve't kan u Tiixhe' unq'a tename' ti' uva' a' u va'lexhe' la titz'a ve'te' ti' ib'anat unq'a vee' uva' ye' la uch ib'anchu vatz Aak, tan ti' uva' nik tal ve't unq'a tename' uva' jit kuxh tz'ajinal la oksal ve't Aak stuul.

**29** As pal chit ve't ivi' ib'an unq'a tename' ti' ib'anat u va'lexhe' ta'n u tacha've', tan a' kuxh u va'lexhe' ni titz'a. As nich'i'an ve't taama ti' vimoole'. As ato'k chit taama ti' iyatz'at imool. As chukul ch'a'o chittu'. As nimaxtib'e vimoole'. As kam unb'ooj la alpu ste, as a' kuxh u va'lexhe' ni titz'a sti'.

**30** As a' kuxh u va'lexhe' ni tal ti' vimoole'. As ni tixva u Tiixhe'. As ni paasa tzii ti' ije'sat tib'. As ni toksa je' iq'ii. As nu kuxh ichuk txumb'al ti' ib'anat unq'a va'lexhe'. As ye' ninima itxutx; as ye' ninima ib'aal.

**31** As ye' nisa' tab'it umaj b'a'nla yol. As ye' nib'ane' kam uve' ni tale'. Pet va'len nib'ane'. As ye' nitxum ivatz imool ti' ilochata'.

**32** As ootzimal ta'n unq'a tename' uva' ni tal u Tiixhe' uva' ab'il uva' a' kuxh u va'lexhe' nib'ane', as tetz chite' uva' la kami ti' u va'lexhe' uve' nib'ane'.

As ye' niya'sa ib'anat u va'lexhe'.  
As acha'v chit ste tul nib'an  
vimoole' u va'lexhe' unpajte.

**Niyolon u Pablo ti' uva'  
ye'l ixo'l unq'a tename'  
nib'an u Tiixhe'**

**2** 1 As tuk val sete, jank'al ex  
uve' nechuk ipaav vemoole',  
as ye' la etx'ol ve't eq'alat  
etib' vatz u Tiixhe', tan tul uva'  
nechuk ipaav vemoole', as an  
kuxh ex nechuk epaav unpajte,  
tan echat chit neb'ane' eche' uve'  
nib'an vemoole'.

**2** As ootzimale' sqa'n uva' jik chit  
tuk ib'an u Tiixhe' isuuchil unq'a  
uxhchile' skajayil uve' ni b'anon  
u va'lexhe'.

**3** ¿Pet ma a' netale' uva' ye' la  
ib'an u Tiixhe' esuuchil, ex uva'  
nechuk ipaav vemoole' ti' u  
va'lexhe' uva' nib'ane'? As tul  
echat kuxh neb'ane' eche' uve'  
nib'an vemoole'.

**4** ¿As ma ye' nib'en sete uva' a'  
nisa' u Tiixhe' tuk' vib'a'nile' uva'  
la ejalpu vetxumb'ale' vatz Aak?  
As ye' la etixva vib'a'nile' Aake',  
tan nim taama Aak ti' etx'eb'le'  
ti' uva' la q'aav ex k'atz Aak, tan  
ye' nipal ik'u'l Aak ti' itx'eb'at ex.

**5** Pet ye' ni tok yol tevi'. As ye'  
nesa' ejalput etxumb'al vatz  
Aak. As aal chit neteq'o ve't  
tzan vitx'i'tzi'l Aake' seti', tan  
la ilej ve't u q'ii'e' uva' la ul ve't  
vitx'i'tzi'l Aake' seti', tan jik chit  
la ul ib'an Aak esuuchil tuk'  
unq'a tename'.

**6** As la ul taq' ve't Aak ich'exel  
sete tuk' te unq'a uxhchile'  
skajayil, kam uve' kat eb'an  
vatz Aak.

**7** As unq'a uxhchile' uva' ye'  
nipal ik'u'l ti' ib'anat u b'a'ne'  
vatz Tiixhe', as a' nichuke' uva'  
a' u Tiixhe' la oksan iq'ii, as jit  
kuxh ve't u vatz tx'ava'e' ni titz'a  
uva' la sotzi. As a' uxhchile' uva'  
la taq' u Tiixhe' itiichajil uva'  
ye'l iya'teb'al.

**8** Pet ech koj unq'a uxhchile' uva'  
a' kuxh nib'ane' kam uve' ni tal  
taama, tan ni tixva u jikla yole'  
ti' ib'anat u va'lexhe'. As a'e' uva'  
la ul vitx'i'tzi'l u Tiixhe' sti', tan  
ni tul ve't ivi' Aak ti' u va'lexhe'  
uva' nib'ane'.

**9** As mama'la k'axk'o la ipaleb'e  
ve't unq'a tename', jank'al  
unq'a tename' uve' ni b'anon  
u va'lexhe'. As b'axel la ul  
vitx'i'tzi'l Aake' ti' unq'a tename'  
uva' tiaal Israel. As a'n la ul ti'  
unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**10** Pet ech koj unq'a uxhchile'  
uva' ni b'anon u b'a'ne', tan a'e'  
la oksal iq'ii ta'n u Tiixhe'. As  
la taq' Aak ste uva' b'a'n tatin  
svatzaj la ib'ane'. As b'axel la taq'  
Aak te unq'a tename' uva' tiaal  
Israel. As a'n la taq' ve't Aak te  
unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**11** As ye'xheb'il la taq' Aak  
sb'a'nile. Esti'e' ni val sete uva' la  
ul taq' ve't Aak te unq'a tename'  
skajayil, kam uve' kat ib'an  
unq'a tename' vatz Aak.

**12** As jank'al unq'a tename' uve'  
nipaavine' as tul ye'l u tzaq'ite'  
ootzimal sta'n uva' tz'ib'amal  
kan ta'n u Moisés, as la ipaleb'e  
k'axk'o, k'uxh ye'l u tzaq'ite' at  
sti'. As ab'il uva' nipaavine' as tul  
ootzimal u tzaq'ite' sta'n, as a' u  
tzaq'ite' la ib'anb'e u Tiixhe' ti'  
ib'anax isuuchil,

**13** tan jit unq'a uxhchile' uva' ni ab'in u tzaq'ite' uva' ye'l ipaav vatz Aak. Pet a' unq'a uxhchile' uva' ni niman kam uva' ni tal u tzaq'ite'.

**14** As unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, k'uxh ye'l u tzaq'ite' ootzimal sta'n uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, as tul uva' ninima tuk' vitxumb'ale' uva' ni tal u tzaq'ite', as nik'uche' uva' at uma'l u tzaq'it eq'omal sta'n.

**15** As nik'uch unq'a uxhchile' uva' at ve't sk'u'l uva' techal la inima u tzaq'ite' eche' uva' ni tal vitxumb'ale'. As ati uva' ni tal u taanxelale' uva' a' u b'a'ne' nib'ane'; as ati uva' ni tal vitxumb'ale' uva' a' u va'lexhe' nib'ane'.

**16** As ech la ib'ane' tul la ilej u q'ie' uva' la ib'an ve't u Tiixhe' isuuchil unq'a tename' ta'n u Jesucristo, eche' uva' ni tal u b'a'nla yole' uva' nunpaxsa xo'l unq'a tename'. As la ib'an Aak isuuchil unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nijutxi unq'a uxhchile' ib'anata'.

**Ni tal u Pablo isuuchil u tzaq'ite' uva' k'ujlu kan xo'l unq'a tiaal Israel**

**17** As tuk val sete, ex uva' netoksa je' eq'ii ti' uva' ex tiaal Israel, as k'ujle'l ek'u'l ti' u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés. As neje'sa ve't etib' vatz unq'a tename', ti' uva' ex itenam Tiixh uve' netale'.

**18** As ootzimal seta'n uva' kam ni tal Aak seti'. As: «Chusel chit o' ta'n u tzaq'ite' ti' qootzita' uva' ab'iste txumb'al b'a'n la kub'ane',» ch'ex netale'.

**19** As netale' uva' ech etaq'at itxumb'al unq'a uxhchile' eche' ich'ijil umaj tzot, as eche' itxijul umaj uxhchil uve' nixaan tu u toktoe', uve' netale'.

**20** As netaq' itxumb'al unq'a uxhchile' uva' ye'l itxumb'al ati. As ex chusul tetz unq'a uxhchile' uva' ech itxumb'ale' eche' unq'a talaj intxa'e'. As netale' uva' eq'omal u jikla txumb'ale' seta'n, tan a' u tzaq'ite' ni alon isuuchil sete, uve' netale'.

**21** As la val sete, ex uva' nechus u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan te vemoole' uve' netale', as tul at ex uva' ye' nechus je' etib' sti'. As nechusune' ti' uva': «Ye'xheb'il la elq'i,» ch'ex netale'. As tul at ex uva' nitel etelq'e'.

**22** As: «Ye' la echuk etixoj,» ch'ex netale'. As tul at ex uva' antel kuxh echukat etixoj. As nich'o'n etaama ti' unq'a tze' tiixhe'. As tul at ex netelq'a ve't unq'a vee' at tu u tostiixhe' tetz unq'a tze' tiixhe'.

**23** As neje'sa etib' vatz unjoltu unq'a tename', tan at ve't u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan sexo'l uve' netale'. As tul at ex neteesa iq'ii Aak, tan nepaasa tzii ti' u tzaq'ite'.

**24** As ech neb'ane' eche' uva' tz'ib'amal kan. As ech ni tal u yol ile':

Tan epaav kuxhtu', as nitel iq'ii u Tiixhe' vatz unq'a tename', ti'k u yole'.

**25** As la val sete, asoj nimamal u tzaq'ite' skajayil seta'n, as b'a'ne' uve' kat eb'ana tul kat eesal unb'iil vechi'ole'. Pet asoj ye' nenima u tzaq'ite', as eela



kuxh ex tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' kat eesal unb'iil vichi'ole'.

**26** As unq'a uxhchile' uva' ye' kat el unb'iil vichi'ole', asoj la inima kam uve' ni tal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as b'a'n ve't unq'a uxhchile' vatz u Tiixhe', k'uxh ye'l unb'iil vichi'ole' kat eesali.

**27** As ab'il uva' ye'l unb'iil vichi'ole' kat eesali, asoj ninima u tzaq'ite', as la uch ixochat ex vatz u Tiixhe', tan k'uxh ootzimal u tzaq'ite' seta'n as k'uxh eesamal unb'iil vechi'iole', as nepaasa tzii vatz u tzaq'ite'.

**28** As eche' ti' koj teesal unb'iil u kuchi'ole' kat oksalkat o' sitenam u Tiixhe'; as eche' ti' koj kunimat unq'a txumb'ale' uva' alel kan ta'n unq'a q'esla kub'aale' kat okkat o' sitenam Aak.

**29** Pet ab'il uva' kat eesal el u va'lexhe' tu u taanxelale' ta'n u Tiixhla Espiritu eche' tel unb'ooj ichi'ol umaj uxhchil, as a'e' itenam u Tiixhe'. As k'uxh ye' kat inima u uxhchile' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ti' teesal unb'iil vichi'ole', as a'e' itenam Aak. As jit unq'a uxhchile' la oksan iq'ii. Pet a' ve't u Tiixhe' la oksan iq'ii.

**3** **1** Pet asoj ech nib'ane', as jkam chit ve't kub'a'nil q'i vatz u Tiixhe', o' uva' kat eesal unb'iil u kuchi'ole', uva' o' tiaal Israel?

**2** jAs nimal kuxhe' ta' uve' ni tal u Tiixhe'! Tan b'axel kat tal Aak isuuchil viyole' sqe.

**3** jAs kam b'an ta'n q'i asoj ye' kat inima unq'a q'esla kub'aale' viyol u Tiixhe'? As k'uxh ye'

kat inima, jas ye' kol la ib'an u Tiixhe' q'a uve' alel kan ta'n Aak?

**4** jYe'le ta'! jTechal kuxh koj la ib'an Aak! As k'uxh chulin yol unq'a uxhchile' skajayil, as jik chite' la ib'an Aak sti' skajayil eche' uva' alel kan ta'n Aak, tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan ti' Aak:

Esti'e' la ootzili uva' jik chit axh,  
tan jik chit unq'a yole' uva' naale'.

As la oleb' axh ti' unq'a uxhchile' uva' ni alon uva' jit jik nab'ane', ti'k u yole'.

**5** As kamal ech la tal unq'a uxhchil ile' uva' vatz tx'ava'illa txumb'al kuxh vitxumb'ale': «As ti' u kupaave' nik'uchpukat uva' jik chit u Tiixhe', chaj la tale'. jAs moj la qale' uva' b'a'n uva' la paavin o'? jAs moj la qale' uva' va'lexh nib'an u Tiixhe' tul ni taq' ku' tzan Aak vitx'i'tzi'le' sqi' ta'n u kupaave'?» chaj o' la qale'.

**6** jAs ye' la ib'ane' uva' ech la qale'! Tan asoj jit jik u Tiixhe' as kamla tulb'e Aak q'i ti' ib'anat isuuchil unq'a tename' skajayil uve' at vatz u tx'ava'e'.

**7** jAs moj at umaj uxhchil la alon titxumb'al uva' ech la tal ile': «Asoj la unchuli yol as paave', as ti' vunpaave' la ilaxkat u jikla yole' uva' la chit isotzsa u Tiixhe' vunpaave', as la oksal iq'ii Aak sti', as eche' la koj toksa in Aak aapaavil,» chaj u uxhchile' la tale'?

**8** Pet asoj ech u yole' uva' ni tal u uxhchile', as ma la uchi uva' ech la qal ile': «Kub'ane'n u

paave! aq'al uva' la ilpi uva' b'a'n u Tiixhe',» chaj o' la qale!. As at uxhchil ni alon sqi' uva' ech kuchusune' uve' ni tale!. As taale' b'a te unq'a uxhchile' uva' la ul u k'axk'oe' sti', tan jit'e'ch ni tal u chusb'ale' uva' ni qale!.

**Ni tal u Pablo uva' kajayil chit uxhchil paavinajle**

9 ¿As kam q'i la qale'? ¿Ma la qale' uva' o' tiaal Israel uva' nim qalche' vatz u Tiixhe' seti!, ex uva' jit ex tiaal Israel? ¡Ye'le ta'! Tan kat valle' sete uva' k'uxh o' tiaal Israel as moj jit o' tiaal Israel, as o' chit aapaav vatz Aak skukajayil,

10 eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Ye'l umaj uxhchil ati uva' jik chit itxumb'al vatz u Tiixhe';  
as mita'n unch'i'to.

11 As ye'xheb'il ni tok yol tivi'; as ye'xheb'il ni tok xe' taama ti' inimat u Tiixhe'.

12 Pet kajayil chit unq'a uxhchile' kat teesa tib' tu b'ey vatz u Kub'aal Tiixhe'. As ye'l kuxh itxa'k uve' kat ib'ana, tan ye'xheb'il chit umaj ati uva' ni b'anon u b'a'ne'. As mita'n unch'i'to ati,

13 tan ech u va'lexhe' uve' ni tel ch'u'l titzi' unq'a uxhchile' eche' ijulil umaj kamnaj uva' jajle'le, tan tuk' viyolone' as ni teesa vimoole' tu b'ey. As ech unq'a yole' uva' ni tel ch'u'l titzi' eche' vichii

u tx'i'latxooe' uve' ni yatz'one!,

14 tan a' kuxh unq'a onkonla yole' ni tel ch'u'l titzi' tuk' u chi'chola aamaile'.

15 As va'l kuxh tojelat tib' ti' iyatz'at vimoole'.

16 As ye' nitxum ivatz vimoole'. Pet katil uve' nipalkat as niyansa vimoole',

17 tan ye'l u b'a'nla txumb'ale' eq'omal ta'n unq'a uxhchile' ti' uva' b'a'n qatine' sukuvatzaj skukajayil.

18 As ye' nixo'v unq'a uxhchile' ti' ib'anat u va'lexhe' vatz u Tiixhe', ti'k u yole'.

19 As ootzimale' sqa'n uva' jank'al uva' ni tal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, as sqi' kat k'ujb'a'lkat kan ta'n u Tiixhe', jank'al o' uva' o' tiaal Israel. As ye' la chee kuyol ti' qalat qib' vatz Aak, k'uxh o' tiaal Israel as moj jit o' tiaal Israel. As taal chite' sqe uva' la pal o' tu u k'axk'oe' skukajayil ta'n Aak, 20 tan ye'xheb'il la uch toksat tib' jikla aamail vatz Aak. As ye'xheb'il la oleb' ti' inimat u tzaq'ite' skajayil. As tul a' u tzaq'ite' ni alon uva' o' aapaav skukajayil vatz Aak.

**Niyolon u Pablo ti' tok unq'a uxhchile' jikla aamail tuk' u k'ujleb'al ik'u'le'**

21 As kat alpu ve't isuuchil sqe ti' tok unq'a uxhchile' jikla aamail vatz u Tiixhe', eche' uva' alel kan tu vitzaq'it u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés as ta'n unjoltu unq'a q'ajsan tetz

viyol Aake'. As jit ti' inimat unq'a uxhchile' u tzaq'ite' la okkat jikla aamail vatz Aak.

**22** Pet ti' uva' kat inima u Jesucristo vitzaq'it u Tiixhe' skajayil as la ok ve't unq'a uxhchile' jikla aamail vatz Aak, jank'al unq'a uxhchile' uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Jesucristo. As ye'l ixo'l unq'a uxhchile' nib'an u Tiixhe',

**23** tan kajayil unq'a uxhchile' paavinajle. As ye'l ve't tokeb'al k'atz u Tiixhe' uva' nim talche'.

**24** As kajayil chit unq'a uxhchile' uva' la ok jikla aamail vatz Aak, as tuk' vib'a'n'il Aake' uva' oyamal ste la okkat jikla aamail vatz Aak, tan a' u Jesucristo kat choon u kupaave'.

**25** As a' u Tiixhe' k'ujb'a'n kan u Jesucristo ti' teesal el vitx'i'tzi'l u Tiixhe' sqi', jank'al o' uva' kat kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Jesucristo uva' kat el vikajale' sqi' vatz u kuruse'. As kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' u Jesucristo ti' ik'uchata' uva' jik chit Aak ti' teesat el unq'a kupaave', tan k'uxh nik ipaavin unq'a tename' uve' na'lytzan, as ye' nik taq' tzan Aak k'axk'o sti', tan kuyik kuxh vipaave' ta'n Aak.

**26** As tul kat kam ve't u Jesucristo, as kat ik'uch ve't u Tiixhe' tu unq'a q'iie' uva' jik chit nib'an Aak. Ech qootzite' uva' jik chit u Tiixhe'. As Aake' ni oksan o' jikla aamail, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesús.

**27** ¿As kam ni tokkat q'i uva' la kuje'sa qib' ti' qok jikla aamail vatz u Tiixhe'? ¡Ye' la uchi uva' la kuje'sa qib'! ¿As ma la kuje'sa

qib' ti' kunimat u tzaq'ite' uva' alel kan ta'n Aak? ¡Ye'le ta! Tan kat ok ve't o' jikla aamail vatz Aak ti' u k'ujleb'al kuk'u'le', uva' k'ujlu ve't kan ta'n Aak sqi'.

**28** As ech qootzite' uva' ni toksa ve't Aak unq'a uxhchile' sjikla aamail ti' uva' k'ujle'l ve't ik'u'l unq'a uxhchile' ti' u Jesús. As jit ti' inimat u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

**29** As tuk unch'oti sete, ¿ma ta'n unq'a tiaal Israel b'a la ootzin u Tiixhe'? ¿As ma ye' la uch tootzit unq'a jit tiaal Israel b'a u Tiixhe' unpajte? Pet ante' unq'a jit tiaal Israel la ootzin u Tiixhe',

**30** tan uma'l kuxhe' u kuTiixhe'. As ni toksa o' Aak jikla aamail ti' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesús, o' uva' o' tiaal Israel uva' eesamal unb'iil u kuchi'ole'. As echat nib'an Aak te unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel uva' ye'l unb'iil vichi'ole' eesamal, tan ti' uva' k'ujle'l ve't ik'u'l ti' u Jesús as ni toksa Aak unq'a uxhchile' jikla aamail.

**31** Asoj kat ok o' jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le', ¿as ma eesamal iq'ii u tzaq'ite' b'a nu kub'ane'? ¡Ye' la uche' ta! Tan ni qale' uva' b'a'n u tzaq'ite'.

#### **Niyolon u Pablo ti' uva' kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' u Tiixhe'**

**4** **1** ¿As kam la qal q'i ti' u q'esla kub'aale' uva' Abraham, o' uva' o' tiaal Israel? ¿As kam q'i kat ib'an u Abraham tul atik tzitza' vatz tx'ava'?

2 As kat koj ok u Abraham jikla aamail ti' inimat u tzaq'ite' skajayil, as la uche' uva' la toksa iq'ii. As jit vatz u Tiixhe' la ib'ankat.

3 As ech kat ib'an u Abrahame' eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' u Tiixhe'.

Esti'e' kat toksa ve't Aak u Abraham jikla aamail, ti'k u yole'.

4 As eche' umaj uxhchil uva' ni taq'onve', tan jit oye' nib'anax ste, asoj aq'on kat ib'ana ti' itx'akat ipuaj. As tetz chite' uva' la choopi.

5 Pet ech koj u Abraham, tan jit ti' uve' kat inima u Abraham u tzaq'ite' as kat ok jikla aamail. Pet tuk' kuxh vib'a'n'il u Tiixhe' kat oksal u Abraham jikla aamail, tan Aake' ni oksan unq'a uxhchile' jikla aamail, ab'il uva' nik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak, k'uxh aapaavike.

6 As ech kat tal kan u David ile' ti' umaj uxhchil uva' la ok jikla aamail. As achveb'al u uxhchile' uva' la toksa u Tiixhe' jikla aamail, k'uxh ye' ninima u tzaq'ite' skajayil.

7 As ech tal kan u David ile' unpajte:

Achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' kat isotzsa u Tiixhe' ipaav ti' u paasan tziile' uva' nib'ane'.

As ye' ni toksa Aak vipaav unq'a uxhchile' stuul.

8 As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ye'l ve't

ipaav vatz u Kub'aal Tiixhe', ti'k u yole'.

9 ¿Pet ma a' kuxh unq'a uxhchile' uve' kat eesal unb'iil vichi'ole' uve' achveb'al vatz u Tiixhe'? ¿Pet moj antu unq'a uxhchile' uve' ye'l unb'iil vichi'ole' kat eesali? Tan kat vala ti' uva' kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' u Tiixhe'. Esti'e' kat tal Aak uva' jikla aama ve't u Abrahame'.

10 ¿As ma ma'tik teesal unb'iil vichi'ol u Abraham tul uva' kat tal Aak uva' jikla aama ve't u Abraham, as moj ye'le? Ye'le ta', tan ye'xnik el unb'iil vichi'ol u Abrahame' tul kat tal Aak uva' jikla aama ve'te'.

11 As tul kat eesal unb'iil vichi'ol u Abraham, as ma'tik talat u Tiixhe' uva' jikla aama ve'te'. As tul kat eesal unb'iil vichi'ole', as a' ve't k'uchb'al tetz uva' jikla aama ve't u Abrahame' vatz u Tiixhe' ti' u k'ujleb'al ik'u'le'. As kat oksal ve't u Abrahame' b'aalail ti' unq'a tename' skajayil, ab'il uva' la ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' Aak, as jikla aama ve't unq'a tename' vatz Aak unpajte, as k'uxh ye'l unb'iil vichi'ole' eesamal.

12 As kat toksa ve't Aak u Abraham b'aalail sqi', o' uva' eesamal ve't unb'iil u kuchi'ole'. As a' ve't u Abraham b'aal seti' unpajte, jank'al ex uva' kat ek'ujb'a' ve't ek'u'l ti' Aak eche' uva' kat ib'an u Abraham, tul uva' ye'xnik eesal unb'iil vichi'ole'.

**Ni tal u Pablo  
uva' ti' u k'ujleb'al k'u'le'  
la k'ulpukat vib'a'nil u Tiixhe'**

**13** As jit ti' uva' kat inima u Abraham u tzaq'ite' kat talkat u Tiixhe' ste as tuk' te unq'a tiaale', ti' uva' la ok vaatzil ib'aal unq'a tename' skajayil. Pet ti' uva' kat ik'ujb'a' ve't u Abraham ik'u'l ti' uva' alél kan ta'n u Tiixhe', as ti' uva' jikla aama ve'te' vatz Aak.

**14** Tan kat koj ok u Abraham tuk' unq'a tiaale' vaatzil ib'aal unq'a tename' skajayil ti' uva' ma'tik inimat u tzaq'ite', as ye'l tokeb'ale' b'a u k'ujleb'al ik'u'le'. As ye' la ib'ane' b'a eche' uva' alél kan ste ta'n u Tiixhe',

**15** tan a' u tzaq'ite' ni alon uva' at tzan vitx'l'tzi'l u Tiixhe' ti' unq'a tename' ta'n vipaasan tziile' vatz Aak. Pet jank'al unq'a tename' uva' ye' ootzimal u tzaq'ite' sta'n uva' itz'ib'a kan u Moisés, as jit ipaasa unq'a tename' tzii vatz u tzaq'ite'.

**16** Esti'e' kat tal kan u Tiixhe' u yole' te u Abraham ti' uva' k'ujle'l ik'u'l ti' Aak. As tuk' vib'a'nil Aake' kat tal kan Aak u yole', aq'al uva' la ik'ul unq'a tiaal u Abraham u b'a'nile' uva' alél kan ta'n Aak. As jit kuxh unq'a uxhchile' kat tal kan Aak ste uva' ootzin tetz u tzaq'ite'. Pet te unq'a uxhchile' unpajte uva' nik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak eche' uva' ib'an u Abraham. Esti'e' uva' a' ve't u Abraham vaatzil kub'aal, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Tiixhe',

**17** eche' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

«Tan kat unk'ujb'a' kan axh ib'aal unq'a mama'la tename',» ti'k u Tiixhe' tal te u Abraham.

As a' ve't u Abraham kub'aal vatz u Tiixhe', tan kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' Aak. As tul Aake' ni aq'on itiichajil unq'a uxhchile' uva' ye'lik itiichajil k'atz Aak. As Aake' cheesan tetz unq'a vee' uva' ye'xhkam atike, eche' uva' kat ib'an Aak te u Abraham.

**18** Tan kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' Aak. Esti'e' kat toksa ve't Aak u Abraham vaatzil kub'aal ti' u mama'la tename', k'uxh ye' nik ipal u Abraham stuul uva' kam sti' uva' la okkat b'aalail ti' u tename', eche' uva' ma'tik talat kan u Tiixhe' ste, tan ech kat tal Aak ile':

Ye' saach unq'a aviaale' tuk ib'ane', ti'k Aak.

**19** As ye' kat ka'kab'in taama u Abraham ti' u k'ujleb'al ik'u'le', k'uxh ootzimalik sta'n uva' ma'tik ipal ve't iyak'il vichi'ole'. As ech ve'te' eche' kamnaj uva' nik titz'a ve't u Abraham, tan b'iitik kuxh ib'anat o' k'alal (100) yaab'. As echat ve't u Sara, tan ma'tik ipal ve't iyak'il vichi'ole' ti' uva' la alani.

**20** As ye' kat ka'kab'in taama u Abraham ti' u yole' uva' tal u Tiixhe' ste. Pet aal kat yak'in ve't taama ti' u k'ujleb'al ik'u'le' ti' u Tiixhe'. As kat toksa ve't iq'ii u Tiixhe',

**21** tan ootzimalik ta'n u Abraham uva' la chit ib'an u Tiixhe' kam uva' altzi'mal kan ta'n Aak.

**22** Tan ti' uva' k'ujle'l ik'u'l u Abrahame' ti' u Tiixhe', as esti'e' kat tal ve't Aak uva' jikla aama ve't u Abrahame'.

**23** As jit kuxh ti' u Abrahame' tz'ib'amalkat kan u yole' ti' uva' ni tal u Tiixhe' uva' jikla aama ve'te'.

**24** Pet antu ve't o' uva' ni tal u Tiixhe' uva' o' ve't jikla aama vatz Aak, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak uva' tuk' vib'a'nil Aake' kat talsa Aak taama u Kub'aal Jesús.

**25** As kat oksal ve't ok u Jesús tiq'ab' unq'a tename' ti' iyatz'pe' ti' u kupaasan tziile' uva' nu kub'ane'. As kat talsa ve't Aak taama u Jesús, ti' uva' la ok ve't o' jikla aamail vatz Aak.

**Niyolon u Pablo ti' u b'a'nile' uva' at tzan ti' unq'a uxhchile' uva' jikla aama ta'n u Tiixhe'**

**5** 1 Esti'e' ye'l kuxo'l ati tuk' u Tiixhe', jank'al o' uva' jikla aama ve't o' vatz u Tiixhe' ta'n u Kub'aal Jesucristo, tan ti' uva' k'ujle'l ve't kuk'u'l ti' Aak.

**2** As ib'a'nil kuxh u Jesús uva' oy kuxh ve't qoke' k'atz u Tiixhe', ti' uva' kat kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Jesús. As nu kuchiib' ve'te', ti' uva' tuk oonoj o' k'atz u Tiixhe' uva' nitoksal iq'ii.

**3** As jit kuxh sti' nu kuchiib'kat ve'te'. Pet nu kuchiib' ve'te' tul nu kutaalb'e unq'a k'axk'oe', tan ootzimal sqa'n uva' tul la kupaleb'e unq'a k'axk'oe', as aal nichus o' ti' kuyak'in ti' u k'ujleb'al kuk'u'le' ti' Aak.

**4** As tul ma't kuyak'ine' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le' ti' Aak, as

b'a'n ve't u kutxumb'ale' vatz Aak la ib'ane'. As tul ma't tootzil ve't u kutxumb'ale' uva' b'a'n ve't o', as ootzimal sqa'n uva' b'a'n la elkat ve't o'.

**5** As tul ootzimal sqa'n uva' b'a'n la elkat ve't o', as ech chit la ib'ane', tan xo'n chit o' te u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu uva' kat taq' Aak tu u qaanelale'.

**6** As ootzimal sqa'n uva' b'a'n la elkat ve't o', tan tul uva' ye' nik kutx'ol kuq'alput qib' vatz u kupaave', as kat ilej u q'iie' uva' kat kam u Jesucristo sqi', o' uva' nik qeesa iq'ii u Tiixhe'.

**7** As qitz'ataj u yole' setuk' sb'a'n, tan a'e' ye' la ib'an umaj uxhchil uva' la taq' tib' kamoj ti' umaj imool uva' b'a'nla aama. As tale'n kuxhe' b'a uva' at umaj uxhchil la taq' tib' kamoj ti' umaj b'a'nla aama.

**8** Pet ech koj u Tiixhe', tan k'uxh antelik kupaavine' vatz Aak, as kat ik'uch Aak sqe uva' xo'n chit o' te Aak. As kat kam u Cristo sqi' ta'n Aak.

**9** As kat toksa ve't o' Aak jikla aamail ti' uva' kat el vikajal u Jesucristo vatz u kuruse' sqi'. Esti'e' la qootzi ve'te' uva' la teesa ve't o' Aak vatz vitx'i'tzi'le' uva' tuk uloj ti' unq'a tename',

**10** tan tul uva' atik kuxo'l tuk' u Tiixhe', as ta'n vib'a'nil viK'aol Aake' uva' kat kam vatz u kuruse' sqi', as kat ik'ul o' u Tiixhe'. Esti'e' uva' ootzimal sqa'n uva' la ikol o' u Jesucristo vatz vitx'i'tzi'l u Tiixhe', tan kat ul taama u Jesucristo unpajte. As isle'l ve't Aak cheel ti' kulochpe'.

**11** As jit kuxh uva' nu kuchiib' sti'. Pet nu kuchiib'e' ti' u Tiixhe' ta'n vib'a'n'il u Kub'aal Jesucristo uva' kat eesan el u va'lexhe' uva' nik jatxon kuxo'l tuk' u Tiixhe'. As ye'l ve't kuxo'l tuk' Aak.

**Niyolon u Pablo  
ti' u Adán tuk' u Cristo**

**12** As ipaav kuxh uma'l u naj uva' Adán, as kat ok ve't u paave' vatz u tx'ava'e'. As kat teq'o ve't tzan u paave' u kamchile'.

As esti'e' uva' at ve't tzan u kamchile' sqi' skukajayil, tan ti' uva' aapaav ve't o' skukajayil.

**13** As tul ye'xnik ik'ujb'a't kan u Tiixhe' u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés, as nik ipaavin ve't unq'a uxhchile' vatz u tx'ava'e'. As ye'l u paave' nik toksal stuul, tan ti' uva' ye'xnik k'ujeb' u tzaq'ite'.

**14** As k'uxh ye' nik toksal u paave' stuul, as atik ve't u kamchile' ti' unq'a uxhchile' skajayil, tan a' kat xe'tikkat tzan u kamchile' ti' u Adán. As kat ipaleb'e unq'a tename' u kamchile' uva' kat itz'eb' b'axa vatz u Moisés, k'uxh ye'l u tename' kat paavin vatz u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an u Adán. As k'uchuvatze' uve' kat ib'an u b'axa naje' uva' Adán ti' uva' la ul ib'an u Jesucristo.

**15** As eche' eela koj vipaav u Adán tuk' u b'a'nile' uve' kat taq' u Tiixhe' sqe, tan ipaav kuxh u Adán as kajayil chit o' la kam o'. Pet nim chit vib'a'n'il u Tiixhe' uve' kat taq' sqe ti' u paave' uva' kat ib'an u Adán. As k'uxh at tzan u kamchile' sqi' skukajayil

ti' kuxh uva' kat paavin uma'l u uxhchil uva' Adán, as nim talche' vib'a'n'il u Tiixhe' uva' kat ul sqi' ta'n vib'a'n'il uma't u uxhchil uva' Jesucristo.

**16** As u yole' uva' kat tal u Tiixhe' sqi' tuk' vib'a'n'il u Jesucristo, as jit eela tuk' u yole' uva' kat tal Aak ti' u Adán, tan a' u k'axk'oe' kat tal Aak ti' u Adán u choob'al tetz u paave'. Pet ech koj u yole' uva' ni tal u Tiixhe' sqi' tuk' vib'a'n'il u Jesucristo, tan ni tal Aak uva' k'uxh kajayil o' kat paavin o' vatz Aak, as ib'a'n'il kuxh u Jesucristo as ye'l u choob'al paave' la ul sqi'.

**17** As ti' kuxh uva' kat paavin u Adán, as at ve't tzan u kamchile' sqi' skukajayil. As ti' kuxh u b'a'nile' uva' kat ib'an u Jesucristo sqi', as at ve't kutiichajil k'atz u Tiixhe', jank'al o' uva' kat k'ulun vinimla b'a'n'il Aake' uva' kat toya Aak sqe ti' toksat o' Aak jikla aamail vatz u Tiixhe'.

**18** As kam ichee u paave' vatz u tx'ava'e' as echat chit ichee u jikla aamaile' unpajte, tan ti' uva' kat paavin u Adán, as esti'e' kat ul ve't u k'axk'oe' ti' unq'a tename' skajayil. As ti' uva' kat inima u Jesucristo yol, as esti'e' kat ul u b'a'nile' ti' unq'a tename' unpajte, aq'al uva' la ok unq'a tename' jikla aamail vatz u Tiixhe'. As at itiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

**19** As kam chit uva' kat kub'ana tul kat ok o' aapaavil ta'n vipaasan tziil uma'l u naj uva' Adán, as echat chit kat kub'ana tul kat ok o' jikla aamail ta'n

viniman yolil uma'l u naj uva'  
Jesucristo.

**20** As kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe'  
u tzaq'ite' aq'al uva' la pal unq'a  
uxhchile' stuul uva' aapaav  
unq'a uxhchile'. As tul uva'  
kat yak'in ve't u paave', as aal  
chit kat ik'uch ve't u Tiixhe'  
vib'a'nile' te unq'a tename'.

**21** As kam chit tatin u kamchile'  
ti' unq'a uxhchile' ta'n u paave',  
as echat chit tatin u b'a'nile' ti'  
unq'a uxhchile' ta'n u niman  
yolile' uva' kat ib'an u Kub'aal  
Jesucristo. As at itiichajil unq'a  
uxhchile' k'atz u Tiixhe' sta'n.

### Ni tal u Pablo

#### uva' ye'l ve't tetz u paave' ti' u niman tetz u Jesús

**6** 1 ¿As kam q'i la qal ti' u  
yole' uve' kat vala? ¿Ma  
latel kuxh paavin o', aq'al uva' la  
na' vib'a'nile' u Tiixhe' sqi'?

**2** ¿A' chite' ye' la ib'ane' uva'  
latel kuxh qoksa qaama ti'  
kupaavine'! Tan jank'al o' uva'  
ech ve't o'e' eche' kamnaj vatz u  
paave' kat ib'ana, as ye' la uchi  
uva' latel kuxh paavin ve't o'.

**3** ¿As ma ye' ootzimal b'a seta'n  
uva' jank'al o' uva' uma'l kuxh  
kuyol tuk' u Jesucristo tul kat  
aq'pik ku' o' xe' u a'e' tuk' vib'ii  
Aake', as eela kuxh stuk' uva' kat  
kam ve't o' k'atz Aak?

**4** As eela kuxh stuk' uva' kat  
mujlu ve't o' tuk' u Cristo tul  
kat ku' o' xe' u a'e', aq'al uva'  
la kam o' vatz u paave'. As tul  
kat ul ve't taama Aak ta'n u  
Kub'aal Tiixhe' uva' nim chit  
tijle'm, as kat ul ve't qaama  
k'atz Aak unpajte, as a' ve't u

ak' txumb'ale' nu kub'an ve'te'  
cheel.

**5** As eela kuxh stuk' uva' kat  
kam ve't o' k'atz Aak tul kat kam  
Aak. As ootzimal sqa'n uva' tul  
kat ul taama Aak, as eela tul  
qaama k'atz Aak unpajte.

**6** As u q'esla txumb'ale' uva'  
eq'omik sqa'n b'axa as kat  
kam k'atz u Jesús tul kat kam  
Aak vatz u kuruse', aq'al uva'  
la el ve't iq'ii unq'a tacha'v u  
kuchi'ole' uva' nik eq'on o' tu  
u paave'. As jit ve't o' ik'am u  
paave' la ib'ane',

**7** tan ab'il uva' kamnajlu ve'te',  
as ye'l ve't tokeb'al u paave' sti'.

**8** As kat kam ve't o' k'atz u  
Cristoe' tul kat kam Aak. Esti'e'  
uva' k'ujle'l ve't kuk'u'l ti' uva' at  
ve't kutiichajil k'atz Aak unpajte,  
**9** tan ootzimal ve't sqa'n uva' kat  
ul taama u Cristo unpajte. As  
ye'l Aake' la kam ve't unpajte,  
tan ye'l ve't tokeb'al u kamchile'  
ti' Aak.

**10** As tul uva' kat kam Aak, as  
unpajul kuxh kat kam Aak ti'  
u kupaave' ti' chit ib'ene', as  
ti' teesal iq'ii u paave'. As isle'l  
ve't Aak cheel. As tuk' vitiichajil  
Aake' as ni toksa Aak iq'ii u  
Tiixhe'.

**11** As echat la kub'ane', vitz'in  
vatzik. Atoj sukuk'u'l uva' ech  
ve't o'e' eche' kamnaj vatz u  
paave'. As atoj sukuk'u'l uva'  
isle'l o' vatz u Tiixhe', aq'al  
uva' la qoksa iq'ii Aak tuk' u  
kutiichajile', jank'al o' uva'  
at ve't ok o' k'atz u Kub'aal  
Jesucristo.

**12** Esti'e' la val sete, ye' etaq'  
tokeb'al u paave' ti' teq'ol



vechi'ole! tu u va'lexhe'. As ye' la enima unq'a tacha'v vechi'ole'.

**13** As etaq'ak ok vechi'ole' ti' ipaavine' as mita'n ti' ib'angat u va'lexhe', tan kat kam ex. As isle'l ve't ex unpajte ta'n u Tiixhe'. Esti'e' uva' la etoksa etib' tiq'ab' Aak ti' eb'angat u b'a'ne'. As la etaq'o'k vechi'ole' ti' eb'angat u b'a'ne' uva' ni tal Aak.

**14** As jit ex ik'am u paave' la ib'ane', tan ye'l ve't etetz ti' u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés. Pet a' ve't etetze' vib'a'níl u Tiixhe'.

### **Niyolon u Pablo ti' tok unq'a uxhchile' sik'amíl u b'a'ne'**

**15** ¿As kam q'i la qal ti' uma't u yole' uve' kat vala? Tan a' kat vala uva' qetz ve't vib'a'níl u Tiixhe', as ye'l ve't tetz u tzaq'ite' sqi' uva' itz'ib'a kan u Moisés.

¿Pet moj a' la qale' uva' latel kuxh uch ve't kupaavine'? ¿Ye'le ta'!

**16** Tan ate' sek'u'l uva' techal la kunima umaj uxhchil uva' k'amin qetz. As echat b'anel qa'n vatz u paave', tan asoj a' u paave' la kunima, as o' ik'am u paave'.

As la teq'o ve't o' u paave' tu u kamchile'. Pet asoj o' ik'am u b'a'ne' la ib'ane', as a' u niman yolile' la eq'on o' tu u jikla tiichajile'.

**17** As k'uxh exik ik'am u paave' b'axa, pet ech koj cheel, tan aya'l chit ek'u'l kat enimal ve't u jikla chusb'ale' uva' kat chuspu sete. Esti'e' ni vaq' ta'n'tiixh te u Tiixhe',

**18** tan jit ve't ex ik'am u paave' cheel. As ex ve't ik'am u jikla txumb'ale' uve' tetz u Tiixhe'.

**19** As nuntxakonsa u yole' ti' tok umaj uxhchil sk'amíl ti' valat unb'iitok isuuchil viyol u Tiixhe' sete, tan at u yole' uva' ye' nu kupal stuul, tan o' kuxh vatz tx'ava'lla aama. As b'axa nik etaq'o'k vechi'ole' ti' eb'angat u va'lexhe' tuk' u paasan tziile' uva' nik eq'on ex ti' eb'angat u va'lexhe' uve' ye' nik isa' u Tiixhe'. Pet ech koj cheel, tan la etaq'o'k vechi'ole' ti' eb'angat u jikla txumb'ale' eche' uva' nisa' Aak sqi'.

**20** As tul uva' exik ik'am u paave', as ye'lik tokeb'al u jikla txumb'ale' seti'.

**21** Pet tuk unch'oti sete, ¿kam umaj icha'xal q'i kat taq' u va'lexhe' sete? As tul aal kuxh nech'ixvu ve't sta'n cheel, tan a'e' laik eq'on ex tu u kamchile'.

**22** As ech koj cheel, tan jit ve't ex ik'am u paave'. Pet kat ok ve't ex sik'amíl u Tiixhe'. As a' ve't icha'xal uva' ex ve't tetz Aak ti' eb'anata' kam uva' nisa' Aak. As at ve't etiichajil k'atz Aak unpajte.

**23** As a' iq'aaq'al u paave' u kamchile'. Pet ech koj u oye' uve' ni taq' u Tiixhe' sqe ta'n vib'a'níl u Kub'aal Jesucristo, tan a'e' u kutiichajile' k'atz Aak uva' ye'l ve't iya'teb'al.

### **Nitxakonsa u Pablo u tzumb'ale' ti' u chusb'ale'**

**7** **1** As tuk val uma'l u yol sete, vitz'in vatzik, jank'al ex uva' ootzimal u tzaq'ite' seta'n uva' tz'ib'amal. Tan ootzimal ve't seta'n uva' at tokeb'al u tzaq'ite' ti' umaj uxhchil tul uva' isle'ltele.

2 Eche' ta' uma'l u ixoj at itzumel, tan tul uva' isle'ltel vitzumel u ixoje', as eq'on tib' ixoj tuk' naj. Pet asoj la kam ve't vitzumel ixoje', as ye'l ve't tokeb'al vitzaq'it u tzumb'a'e' ti' ixoj.

3 Tan tul uva' isle'ltel vitzumel u ixoje', as la paavin ixoj, asoj la teq'o tib' ixoj tuk' uma't naj. Pet asoj kamnal ve't vitzumel ixoje', as ye'l ve't tetz u tzaq'ite' ti' ixoj. As k'uxh la teq'o tib' ixoj tuk' uma'toj naj, as ye'l ixoj la paavin ve'te'.

4 As echat kuxh b'anel qa'n, vitz'in vatzik, tan tul uva' kat kam ve't u Cristo vatz u kuruse' sqi', as ye'l ve't tokeb'al u tzaq'ite' sqi' kat ib'ana, tan ech ve't o'e' eche' kamnaj vatz u tzaq'ite'. Esti'e' uva' kat uch ve'te' uva' o' ve't tetz u Cristo uva' kat ul taama unpa'jte. As a' isa' Aak uva' b'a'n ve't kutxumb'al la ib'ane' ti' qoksat iq'ii Aak.

5 As tul uva' eq'omaliktel vitxumb'al u kuchi'ole' sqa'n, as a' kat kub'an unq'a tacha'v u kuchi'ole' uva' niyaan u tzaq'ite' sti'. As a' u tacha'v u kuchi'ole' kat eq'on ve't o' ti' kub'anat u va'lexhe' uva' laik eq'on o' tu u kamchile'.

6 Pet ech koj cheel, tan ye'l tetz u tzaq'ite' sqi', tan ech ve't o'e' eche' kamnaj vatz u tzaq'ite'. As nu kunima ve't u Tiixhe' ti' kub'anat u b'a'ne' uva' ni tal u Tiixhla Espíritu sqe. As jit ti' uva' ni qoksa qaama ti' inimal u O't Testamento uva' tz'ib'amal kan.

### Niyolon u Pablo ti' u paave' uve' ni tuch vatz tx'ava'

7 ¿As ma a' la qale' uva' va'lexh u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés? ¡Ye'le ta! Tan ye'l koj u tzaq'ite', as ye'le la vootzi uva' ab'iste u paave'. As ye' koj kat ichus in u tzaq'ite' ti' uva' ye' la vachva unq'a vee' uva' jit vetz, as ye'xh jatue' la vootzi uva' paav nik unb'ane' tul nik vachva.

8 As tul kat vootzi ve't u tzaq'ite', as kat ok ve't uma'l u txumb'al tunvi' ti' u paave', tan kam kuxh kat vachva ve'te'. As kat paavin ve't in tul ootzimal u tzaq'ite' sva'n, as kat pal ve't in stuul uva' at iyak'il u paave' sunk'atz.

9 As ech kat ib'an na'lytzan uva' ye'lik u tzaq'ite' ootzimalik sva'n. Pet tul kat vootzi ve't u tzaq'ite', as kat yak'in ve't u paave' sunk'atz. As kat b'en ve't sve uva' ech ve't ine' eche' kamnaj vatz u Tiixhe' ta'n u paave'.

10 As pal ve't in stuul uva' kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' u tzaq'ite', aq'al uva' la iloch o' ti' u kutiichajile' vatz Aak. Pet aal kat unpaasa ve't tzi' ti' u tzaq'ite'. As ech ve't ine' eche' kamnaj kat ib'an vatz Aak.

11 As tul kat vab'i u tzaq'ite', as kat oleb' ve't u paave' ti' tok tunvi'. As kat itxakonsa u paave' u tzaq'ite' ti' imaxtib'et in. As ech ve't ine' eche' kamnaj vatz u Tiixhe' kat ib'ana.

12 As jit va'lexhe' u tzaq'ite'. Pet jikla yol chite'. As b'a'n ve't u tzaq'ite', tan jik ve'te' ta'n u Tiixhe'.

13 ¿As ma la vale' uva' iq'aaq'al kuxh u tzaq'ite' as ech ve't ine' eche' kamnaj vatz u Tiixhe'? ¡Ye'le ta', tan b'a'ne' u tzaq'ite'! Pet a' u paave' kat b'anon uva' ech ve't ine' eche' kamnaj vatz u Tiixhe', tan kat itxakonsa u paave' u tzaq'ite'. As kat ik'uch ve'te' uva' va'lexh u paave'. As kat vootzil ve'te' uva' ye'l iya'teb'al u va'lexhe' uva' nib'an u paave'.

14 As ootzimale' sqa'n uva' tiixhla tzaq'it u tzaq'ite', tan a' u Tiixhe' kat k'ujb'a'n kan. Pet ech koj in, tan in kuxh vatz tx'ava'illa aama. As nitxakonsa in u paave'.

15 As ye' nunpal stuul kam uve' nunb'ane', tan ye' nunb'ane' kam uve' ni tal vaama uva' la unb'ane', tan kam uve' nich'o'n vaama sti' uva' ye' nunsal uva' la unb'ane', as a'e' nunb'ane'.

16 As tul nunb'an uve' ye' nunsal, as nunpal stuul uva' b'a'n u tzaq'ite', tan a'e' ni majon unvatz ti' unb'anat u va'lexhe'.

17 Esti'e' jit ve't in ni b'anon u va'lexhe' uva' nunb'ane'. Pet a' u paave' uva' jeje'l sunk'atz.

18 As ootzimal sva'n uva' tu u vatz tx'ava'ila txumb'ale' as a' u tacha'v vunchi'ole' at sunk'atz. Tan k'uxh ni tal vaama unb'anat u b'a'ne', as ye' ni voleb' ti' unb'anata'.

19 Esti'e' jit u b'a'ne' nunb'ane' uva' ni tal vaama uva' la unb'ane'. Pet a' u va'lexhe' nunb'ane' uva' ye' nunsal unb'anata'.

20 As tul nunb'ane' kam uve' ye' nunsal unb'anata', as jit ine' ni

b'anon. Pet a' u paave' ni b'anon uve' at tu vunchi'ole'.

21 As nunpal stuul uva' at uma't u va'lexhla txumb'al uva' ni taq'onvu tu vunchi'ole'. As tul uva' ni tal vaama unb'anat u b'a'ne', as a' kuxh u va'lexhe' eq'omal sva'n.

22 As k'uxh nichii'b' u vaanxelale' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan,

23 as ni b'en sve uva' at uma't u va'lexhla txumb'al uva' ni taq'onvu tu vunchi'ole'. As a'e' uva' niyaa tib' tuk' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan uva' nichii'b' u vaanxelale' sta'n uva' nunsal unnimata'. As ni taq'onvu u va'lexhla txumb'ale' svi' uva' at sunk'atz. As a' ni tale' uva' techal la unb'ane' kam uva' ni tale', k'uxh jite' nunsal.

24 ¡As oyeb' chit unvatz! ¿Ab'ile' q'i la q'alpun in vatz u va'lexhla txumb'ale' uva' at tu vunchi'ole' uva' la eq'on in tu u kamchile'?

25 ¡As ta'ntiixh te u Tiixhe'! ¡Tan Aake' kat q'alpun ve't in ta'n u Kub'aal Jesucristo! As ine' ik'am u Tiixhe', tan a' ni tal vaama uva' la unnima vitzaq'it Aake'. Pet ech koj u tacha'v vunchi'ole', tan a' ni tale' uva' in ik'am u paave'.

### Niyolon u Pablo ti' tatin u Tiixhla Espíritu k'atz unq'a niman tetz u Jesús

**8** 1 Esti'e' ni val sete uva' ye'l ve't umaj choob'al paav at sqi' jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristo,

2 tan a' vitzaq'it u Tiixhla Espíritu uve' ni aq'on u kutiichajile' k'atz u Tiixhe'

ti' toksat ok o' Aak k'atz u  
Jesucristo, as a'e' kat q'alpun o'  
vatz unq'a va'lexhla txumb'ale'  
uva' laik eq'on o' tu u kamchile'.

**3** As ye' kat oleb' u tzaq'ite'  
uva' itz'ib'a kan u Moisése'  
ti' kuq'alpul vatz u va'lexhla  
txumb'ale', tan ti' uva' ye'  
ni qoleb' ti' inimale' tuk' u  
kuchi'ole', o' uva' vatz tx'ava'illa  
aama kuxh o'. Pet kat ichaj tzan  
u Tiixhe' viK'aole' ti' taq'at tib'  
kamoj ti' tul ichooat u kupaave'.

**4** As kat ichaj tzan u Tiixhe'  
viK'aole' ti' toksat o' jikla aamail,  
eche' uva' ni tal u tzaq'ite' uva'  
itz'ib'a kan u Moisése'. As ye' la  
kub'ane' kam uve' nital u tacha'v  
u kuchi'ole'. Pet a' la kub'ane'  
kam uve' nital u Tiixhla Espíritu.  
**5** As ab'il uva' antel kuxh u  
tacha'v vichi'ole' nib'ane', as a'  
kuxhe' ni titz'a tuk' vichi'ole'.  
Pet ech koj o' uva' ni niman  
vitxumb'al u Tiixhla Espíritu,  
tan a' ni qitz'a kam uva' nisa' u  
Tiixhla Espíritu.

**6** Pet asoj a' kuxh la qoksakat  
qaama ti' inimal u tacha'v u  
kuchi'ole', as a' la teq'okat o'  
tu u kamchile'. Pet asoj a' la  
qoksakat qaama ti' inimal  
vitxumb'al u Tiixhla Espíritu, as  
at ve't kutiichajil k'atz Aak as  
b'a'n ve't qatine' tuk' u Tiixhe'.

**7** Tan ab'il uva' a' kuxh u tacha'v  
vichi'ole' ni toksa taama sti', as  
at ve't ixo'l tuk' u Tiixhe' tan ye'  
ninima vitzaq'it Aake'. As mita'n  
la koj isa' inimata'.

**8** As ab'il uva' antel kuxh  
toksat taama ti' inimat u  
tacha'v vichi'ole', as ye'l Aak la  
txuq'txun sti'.

**9** Pet ech koj ex, tan jit a'  
netoksakat etaama ti' inimal  
u tacha'v vechi'ole'. Pet a'  
netoksakat etaama ti' inimal  
vitxumb'al u Tiixhla Espíritu,  
tan ti' uva' jeje'l ve't u Tiixhla  
Espíritu tu vetaanxelale'. Pet ab'il  
uva' ye'l u Tiixhla Espíritu jeje'l  
tu u taanxelale' uva' kat taq' tzan  
u Cristo, as ye'l tokeb'al k'atz Aak.

**10** Pet ech koj o', tan ti' uva' at  
ve't ok u Cristo tu u qaanelale',  
as k'uxh la kam ve't u kuchi'ole'  
ta'n u paave', as ech koj u  
qaanelale', tan isle'l ve'te' k'atz  
Aak, tan ti' uva' kat toksa o' u  
Cristo jikla aamail vatz u Tiixhe'.

**11** As la talsa u Tiixhe' qaama  
unpajte uva' kat ulsan taama  
u Jesucristo, tan jeje'l ve't u  
Tiixhla Espíritu tu u qaanelale'.  
As k'uxh la kam u kuchi'ole' ta'n  
u paave', as la taq' ve't u Tiixhe'  
uma't kuchi'ol ta'n u Tiixhla  
Espíritu tul la talsa Aak taama  
unq'a kamnaje' skajayil.

**12** Esti'e', vitz'in vatzik, uva'  
techal la kunima vitxumb'al  
u Tiixhla Espíritu. As jit a' la  
kunima u tacha'v u kuchi'ole',  
**13** tan asoj la kunima u tacha'v  
u kuchi'ole', as kamnal u ve't u  
qaanelale' vatz u Tiixhe'. Pet  
asoj ta'n vib'a'n u Tiixhla  
Espíritu la qeesakat el u  
va'lexhla txumb'ale' tetz u  
tacha'v u kuchi'ole', as at ve't  
itiichajil u qaanelale' la ib'ane'.

**14** As jank'al o' uva' a' u Tiixhla  
Espíritu ni eq'on o' ti' kunimata'  
kam uva' nisa' Aak sqi', as o'  
me'al ik'aol u Tiixhe'.

**15** As jit ti' uva' la ok o' sik'amil  
u va'lexhe' kat oksalkat u Tiixhla

Espíritu tu u qaaxelal. As mita'n jit ti' uva' la xo'v o' vatz u Tiixhe'. Pet ti' uva' la ok o' sme'al ik'aol Aak as kat tokxa Aak u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelal. As tuk' vib'a'níl u Tiixhla Espíritu ye' nu kuxo've' tul ech ni qal ile' te Aak tuk' qaaxelal: «¡Kub'aal!» ch'o' ni qale'.

**16** As an chit u Tiixhla Espíritu ni nachonsan sqe uva' o' ve't sme'al ik'aol Tiixh.

**17** As ti' uva' o' ve't me'al ik'aol u Tiixhe', as at ve't kutx'aja'm ta'n Aak. Asoj la kupaleb'e k'axk'o ti' kunimat viyol u Jesucristo eche' ipaleb'et Aak u k'axk'oe' ti' inimat viyol u Tiixhe', as eela tok kuq'ii tuk' Aak.

### **Niyolon u Pablo ti' vib'a'níl u Tiixhe' uva' tule'**

**18** As ni vitz'a unq'a k'axk'oe' uva' nu kupaleb'e cheel, as eche' la koj lejon ti' uva' la ilpu ve't sqi' jank'al uva' tuk ib'an u Tiixhe' sqe uva' nim talche'.

**19** Tan jank'al unq'a icheesa'm u Tiixhe' as nisa' tilat u q'iee' tul uva' la ilax ve't u nimla b'a'nile' uva' la ib'an Aak sqe, jank'al o' uva' o' me'al ik'aol Aak.

**20** Tan kajayil chit unq'a icheesa'm u Tiixhe' kat ok jaq' u va'lexhe', as ye'le uva' tzaa kuxh koj ste pet Aake' kat b'anon as esti'e' uva' at itx'eb'o'm la ib'ane'.

**21** As tul uva' la oon ve't unq'a me'al ik'aol u Tiixhe' k'atz u Jesús as la el ve't viyak'il u paave' sti' skajayil, as echat la ib'an ve't unq'a icheesa'm Aake' skajayil tan ye'xhkam la yan ve'te'.

**22** As ootzimal sqa'n uva' jelu'm chit nib'an unq'a icheesa'm Aake' skajayil ti' itx'eb'at u q'iee' uva' tule' eche' nib'an umaj ixoj tul ni tok vatz vich'o'me' ti' talane'.

**23** As jit kuxh unq'a icheesa'm Aake' ni jelune'. Pet antu ve't o' nu kujelun tu u qaaxelal, jank'al o' uva' kat ib'axsa Aak toksat u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelale', tan nu kutx'eb' ilejat u q'iee' uva' la k'uchax isuuchil sqi' uva' kat tokxa o' Aak sme'al ik'aolil. As la aq'pu ve't uma't kuchi'ol, texhlal tetz uva' o' ve't me'al ik'aol Aak,

**24** tan kat iq'alpu ve't o' Aak vatz u kupaave' ti' uva' la kutx'eb' ilejat u q'iee' uva' tule', tan ye'xhkam qile'te. Pet asoj ma't qilat u nimla b'a'nile' uva' nu kutx'eb'e', as jit ve't tx'eb'o'me' b'a nu kub'ane', ¿tan kam q'i nu kutx'eb' ve'te', asoj ma't qilat uva' nu kutx'eb'e'?

**25** Pet asoj nu kutx'eb' uve' ye' qile'te, as ye' la pal kuk'u'l ti' kutx'eb'ata'.

**26** As tul nu kunache' uva' ye'l iyak'il u qaaxelale', as a' u Tiixhla Espíritu ni lochon o'. As tul ye' qootzaj kam uva' nisa' u Tiixhe' uva' la kujaj te Aak, aq'al uva' la kub'ane' kam uva' ni tal taama Aak, as niloch o' u Tiixhla Espíritu ti' toksat kuyol vatz Aak. As tul ye' nichee kuyol ti' uva' kam la qale', as nijelun u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelale' ti' toksal u kuyole' vatz Aak.

**27** As a' u Tiixhe' ootzin tetz u qaaxelale'. As ootzimale' ta'n Aak uva' kam ni tal taama u Tiixhla Espíritu, tan nijaj b'a'níl

te Aak sqi' uva' o' itenam Aak, ti' uva' la ib'an Aak kam uva' ni tal taama Aak sqi'.

**Ye'l umaj k'axk'o la oleb' ti' qeesal kan k'atz u Tiixhe'**

**28** As ootzimale' sqa'n uva' kam uva' nu kupaleb'e, as kajayil nitxakonsa Aak ti' qeq'ol tu u b'a'nile', jank'al o' uva' xo'n Aak sqe, as o' uva' kat imolo o' Aak eche' uva' itz'amal ta'n Aak sqi', **29** tan jank'al o' uva' kat itxaa o' Aak tul ye'xnik icheesa Aak unq'a vee' skajayil, as kat tal kan Aak sqi' uva' tz'ajel ve't u kutxumb'ale' k'atz Aak la ib'ane'. Esti'e' uva' b'axel viK'aol Aake' sukuvatz, tan b'axel kat itz'eb' viK'aol Aake' ta'n u Tiixhla Espíritu sukuvatz, jank'al o' uva' itz'eb'nal ve't u qaanelale' ta'n u Tiixhla Espíritu.

**30** As jank'al o' uva' kat tal kan Aak sqi' uva' techal la q'anb'u ve't u kutxumb'ale' la ib'ane', as kat imolo o' Aak sk'atz. As kat toksa o' Aak jikla aamail svatz. As eela tok kuq'ii tuk' Aak.

**31** ¿As kam q'i la qal ve't ti' unq'a yole' uva' kat vala? Tan a' u Tiixhe' at sqi'. Esti'e' ye'xheb'il la oleb' sqi',

**32** tan aya'l chit ik'u'l Aak kat taq' Aak viK'aole' kamoj sqi'. ¿As a' kol chit ye'l uma'toj b'a'ninil q'a ye' la ib'an Aak sqe ta'n viK'aole'?

**33** Tan Aake' ni oksan o' jikla aamail. Esti'e' ye'xheb'il la chukun kupaav vatz Aak, o' uva' txaael ve't o' ta'n Aak.

**34** As a' u Cristo kat kam sqi'. As kat ul taama Aak unpajte. As

xonle'l Aak tiseb'al u Tiixhe'. As Aake' ni alon ok isuuchil u kuyole' te u Tiixhe'. Esti'e' ye'xheb'il la oleb' sqi' tul la alpu kukame' ti' u kupaave'.

**35** As ye'xhkam la eesan kan o' k'atz u Cristo uva' xo'n o' ste. As k'uxh la kupaleb'e k'axk'o, as k'uxh la txumun qaama, as k'uxh la laq'b'al o', as k'uxh la kupaleb'e va'y, as k'uxh ye'l ve't qoksa'm, as k'uxh kam kuxh la kupaleb'e, as k'uxh la yatz'pu ve't o' tuk' ch'ich'; as ye'xheb'il la oleb' ti' qeesal kan k'atz u Cristo uva' xo'n chit o' ste,

**36** eche' uva' ni tal uma'l u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As ti' kunimat axh, Kub'aal Tiixh, as ni talpu ve't kukam b'enameen.

As ech ve't o'e' eche' unq'a kaneero'e' uva' ni teq'ol ve't ti' iyatz'pe' tu u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe', ti'k u yole'.

**37** As k'uxh kam kuxh la kupaleb'e, as techal chit la oleb' o' sti' ta'n u Cristo uva' xo'n chit o' ste.

**38** Esti'e' ootzimal sva'n uva' k'uxh la kam in as k'uxh isle'l tel in, as ye'xheb'il la oleb' ti' veesal kan k'atz u Tiixhe'. As mita'n unq'a ángel; as mita'n unq'a ib'ooq'ol unq'a b'anol va'lexhe' uva' nich'o'n taama ti' Aak; as mita'n unq'a vee' uva' at cheel;

as mita'n unq'a vee' a'n tule'; **39** as mita'n uve' at tu almika'; as mita'n uve' at jaq' u tx'ava'e'; as mita'n umaj unq'a vee' cheesamal kan ta'n Aak la oleb' ti' qeesal

kan ti' vib'a'nil Aake' uva' qetz ta'n u Kub'aal Jesucristo, jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz Aak.

**Niyolon u Pablo ti' uva' Tiixh kat txaon unq'a tiaal Israel**

**9** 1 As ootzimal ta'n u Cristo uva' jik chit la yolon in sete. As ye'l yol nunchuli, tan a' u Tiixhla Espiritu ni alon sve uva' jik chit nunyolon sete.

2 As at uma'l u mam txumu'm tu u vaaxelal uva' ni ch'o'nsan vaama sb'enameen,

3 tan ni vale' uva' la koj uchi as la tal u Tiixhe' unkame' ti' unq'a unpaave' as la teesa kan in Aak k'atz u Cristo ti' toksat Aak unq'a tiaal Israel k'atz u Cristo sunvaatzil. As b'a'n la ib'an ve't Aak te unq'a tiaal Israel,

4 tan a' unq'a tiaal Israel uva' kat ok sme'al ik'aol u Tiixhe'. As kat atin ve't u Tiixhe' uva' nim talche' sxo'l. As kat ik'ujb'a' kan Aak u ak' tzaq'ite'. As kat tal kan Aak kam toksal iq'ii Aak. As kat talkat kan Aak kam uva' la ib'an Aak te unq'a itename'.

5 As tiaal Israel unq'a q'esla kub'aale' uva' nim talche'. As an chit xo'l unq'a tiaal Israel kat itz'eb'kat u Cristo uva' Tiixh. As Aake' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil. As la qoksa ve't iq'ii Aak ti' chit ib'ene'. An chite'.

6 As jit kajayil unq'a tiaal Israel kat ok sitenam Tiixh. As ye'le uva' ye' koj kat itz'ojpisa Aak u yole' uva' tal kan Aak te u Abraham.

7 As jit ti' uva' tiaal u Abraham unq'a uxhchile', as kat ok ve't

sme'al ik'aol u Tiixhe'. Pet ech kat tal Aak ile' te u Abraham:

Tan ti' u Isaac la kaakat unq'a aviaale', ti'k Aak.

8 As ech qootzite' uva' jit kajayil unq'a tiaal u Abraham kat ok sme'al ik'aol Tiixh. Pet ta'n unq'a uxhchile' uva' kat tal kan Aak uva' la ok ve't sme'al ik'aol Aak, as a'e' uva' tiaal u Abraham vatz Aak,

9 tan ech ni tal u yol ile' uva' alel kan te u Abraham:

As tu u q'iee' uva' alel kan ta'n Aak, as la ul in sek'atz unpahte.

As la itz'eb' uma'l vine' u Sara. As xaak la ib'ane', ti'k u yole' uva' tal u Tiixhe' te u Abraham.

10 As jit ta'ne' uva' kat ib'an Aak tul kat tal Aak u yole' te u Sara. Pet echat kat ib'an Aak ti' ka'va't unq'a tal u Rebecae', uva' ik'aol u q'esla kub'aale' uva' Isaac.

11 As tul uva' ye'xnik itz'eb' ka'va'l unq'a talaj xaake' as ye'xhkam unb'ooj ma'tik ib'anata' as k'uxh b'a'n as moj ye' b'a'n, as kat tal u Tiixhe' uma'l u yol ti' unq'a ne'e', aq'al uva' ye' la jalpu isuuchil u yole' uva' alel kan ta'n Aak ti' itxaat Aak unq'a uxhchile' ti' tok sitenam Aak. As jit ti' uva' nib'an unq'a uxhchile' kat itxaakat Aak. Pet Aake' kat alon ab'il la itxaa Aak.

12 As ech tal u Tiixh ile' ti' unq'a tal u Rebeca:

La ok u atzikae' k'amil xe' u itz'inae', ti'k Aak.

13 As kat ib'ana eche' uva' tz'ib'amal kan, tan ech ni tal uma't u yol ile':

Kat unxo'ni ve't u Jacob.  
 Pet ech koj u Esaú, tan ye'  
 kat voksa ve't stuul, ti'k u  
 yole'.

**14** ¿As kam q'i la qale'? ¿Ma  
 la qale' uva' va'lexh kat ib'an  
 u Tiixhe' tul kat itxaa Aak u  
 itz'inae'? ¡Ye'le!

**15** As ech kat tal Aak ile' te u  
 Moisés unpajte:

Ine' la alon ab'il uva' la  
 untxum ivatz, as la chit  
 untxum ivatze';  
 as ine' la alon ab'il uva' la  
 unb'an b'a'nile' ste,  
 as la chit unb'an b'a'nile'  
 ste, ti'k Aak.

**16** As jit uve' ni tal unq'a  
 uxhchile' tuk' vitxumb'ale' as  
 mita'n jit ti' umaj kam uva' la  
 ib'ane' uva' kat itxaaakat Aak. Pet  
 ti' uva' Aak kat alon, as esti'e'  
 kat itxaa Aak unq'a uxhchile',  
 tan Aak ni txumun ivatz.

**17** As eche' uma't u yol uva' tal  
 Aak te u Faraón uva' tz'ib'amal  
 kan, tan ech ni tal ile':

As tuk val see uva' kat voksa  
 axh sb'ooq'olil ti' unq'a  
 tename',  
 aq'al uva' la pal axh stuul  
 uva' at pal u vijle'me' see',  
 as aq'al uva' la paxsal  
 untzib'lal xo'l unq'a  
 tename' skajayil vatz u  
 tx'ava'e', ti'k Aak,

**18** tan la itxum Aak ivatz umaj  
 uxhchil, ab'il uva' la tal Aak  
 itxumat ivatz. As la itii'b'isa Aak  
 taama umaj uxhchil, ab'il uva' la  
 tal Aak itii'b'isal taama.

**19** Pet kamal at umaj ex uva'  
 ech la etal ile': «Asoj ech ni tal  
 Aake', as ¿kam q'i uva' ni toksa

Aak u kupaave' stuul? Tan techal  
 chit la kub'ane', asoj Aak la  
 alon,» chaj ex la etale'.

**20** As la val sete, ¿as ma at  
 etijle'm uva' la eb'ek' u Tiixhe'?  
 Tan eche' la koj uch talat u tz'aj  
 uk'ale' te u b'itol tetze' uva':  
 «¿Kam q'i uva' va'len kuxh  
 vuche' kat ab'ana?» ma chaj la  
 tale'.

**21** Tan at tijle'm u b'anol uk'ale'  
 ti' ib'anata' kam uva' ni tal  
 taama ti' u chaxkab'e', tan la uch  
 ib'anat b'a'nla laj uva' ch'i'umal  
 tilone' tuk' u chaxkab'e'. As an  
 chit tuk' u chaxkab'e' la uch  
 ib'anat ka't laj uva' kam kuxh  
 ve't lajil.

**22** ¿As ma la uch etalat ti' u  
 Tiixhe' uva' va'lexh uve' nib'an  
 Aak tul uva' nim taama Aak  
 nib'an ti' unq'a tename' uva'  
 ye' ni niman Aak? Tan k'uxh  
 ni tal Aak uva' la ik'uch Aak  
 vitx'i'tzi'le' ti' unq'a tename' tuk'  
 viyak'ile', as nim chit taama Aak  
 kat ib'an ti' unq'a tename' uva'  
 at ve't tzan vitx'i'tzi'l Aake' sti'.  
 As ye' kat isotzsa Aak u tename'  
 ta'n vitx'i'tzi'le'.

**23** As kat itxum Aak kuvatz. As  
 kat ik'uch Aak sqe uva' nim  
 talchu ve't Aak. As a'e' uva' kat  
 titz'a Aak na'ytzan ti' uva' la  
 qootzi uva' nim talchu ve't Aak.  
**24** O' uva' kat imolo ve't o' Aak,  
 k'uxh o' tiaal Israel as moj jit o'  
 tiaal Israel,

**25** tan eche' uva' itz'ib'a kan u  
 Oseas ta'n u Tiixhe'. As ech tal  
 Aak ile':

«Untenam,» chaj in la vale'  
 ti' unq'a tename' uva' jitik  
 untenam.



«Xo'n ve't ex sve,» chaj in la  
vale' ti' unq'a tename' uva'  
ye' xo'nik sve, ti'k Aak.

**26** As ech kat tal Aak ile'  
unpajte:

«As katil kuxhtu' uva' la  
alpukat uva' jit ex untenam  
as tzitzi' la alpukat uva' ex  
me'al unk'aol,» ti'k u islich  
Tiixhe'.

**27** As ech kat tal kan u Isaías  
ile' ti' unq'a tiaal Israel:

As k'uxh ech u tachul unq'a  
tiaal Israel eche' tatin u  
sanab'e' tzi' u mar,  
as ye'xh jank'al unq'a tiaal  
Israel la kolax vatz u  
k'axk'oe',

**28** tan techal chit tuk ib'an  
u Kub'aal Tiixhe' vatz u  
tx'ava'e' kam uva' alél kan  
ta'n Aak, ti'k u Isaías.

**29** As ech tuk ib'ane' eche' uva'  
ma'tik talat kan u Isaías uva' ech  
tal ile':

As ye' koj kat tal kan u  
Kub'aal Tiixhe' uva'  
ye'xheb'il la pal ti'  
vitxumb'al Aake', uva' ye'  
la sotz ve't unq'a tiaal  
Israel,  
as ech u k'axk'oe' la ul sqi'  
eche' uva' ib'an unq'a  
aa Sodoma tuk' unq'a aa  
Gomorra, ti'k u Isaías.

**Niyolon u Pablo ti' unq'a  
tiaal Israel uva' ye' ni  
niman u b'a'nla yole'**

**30** As la pal ve't o' stuul uva'  
k'uxh ye' nik titz'a unq'a tename'  
uva' jit tiaal Israel u jikla  
txumb'ale' ti' tok sjikla aamail  
vatz u Tiixhe', as kat ok ve't jikla

aamail vatz Aak. As ti' kuxh u  
k'ujleb'al ik'u'le'.

**31** Pet ech koj unq'a tiaal Israel,  
tan k'uxh nikat titz'a u jikla  
txumb'ale' ti' tok jikla aamail  
vatz Aak, as ye' kat ok jikla  
aamail.

**32** ¿As kam sti' q'i' uva' ye' kat ok  
jikla aamail? Tan ti' uva' ye' kat  
ik'ujb'a' ik'u'l ti' u Cristo. Pet a'  
kat tala uva' la ok jikla aamail ti'  
inimat u tzaq'ite'. As ye' kat b'ex  
ib'ana, tan ech kat ib'an unq'a  
tiaal Israel eche' umaj uxhchil  
uva' kat itx'et toj ti' umaj k'ub',  
**33** eche' uva' ni tal uma't u yol  
uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni  
tal ile':

Paloj ex stuul uva' tuk  
unk'ujb'a' uma'l u uxhchil  
uva' ech tatine' eche' k'ub'  
tu u Sion.

As nimal uxhchil uva' ye' la  
sa'on.

Pet ab'il uva' la ik'ujb'a' ik'u'l  
sti', as eche' la koj eesal  
iq'ii, ti'k u yole'.

**10** 1 As la val sete, vitz'in  
vatzik, uva' aya'l chit  
unk'u'l nunnach Tiixh ti' unq'a  
unmoole' uva' tiaal Israel uva'  
ye' ni niman u Cristo. As a' ni tal  
vaama uva' la ok chajnaj jikla  
aamail vatz u Tiixhe'.

**2** As la val sete uva' an chite' uva'  
aya'l chit ik'u'l chajnaj ti' inimat  
u Tiixhe' uve' ni tale'. As ye'  
nipal chajnaj tu u txumb'ale' uva'  
alél kan ta'n Aak,

**3** tan ye' nipal chajnaj stuul uva'  
kam la ib'an chajnaj ti' tok jikla  
aamail vatz Aak. As ye' ninima  
chajnaj vitxumb'al Aake' ti' tok  
chajnaj jikla aamail, tan nu kuxh

iya'lu tib' chajnaj sijunal ti' tok jikla aamail vatz Aak.

4As esti'e' uva' k'ujlu kan u tzaq'ite' ti' talax isuuchil sqe ti' u Cristo, ti' uva' la ok ve't o' jikla aamail, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak.

5As ech ni tal u tzaq'it ile' uva' kat itz'ib'a kan u Moisés as u uxhchile' uve' la b'anon uva' kam ni tal u tzaq'ite' as la iseb'e' sta'n.

6Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' kat ok jikla aamail vatz u Tiixhe' as k'ujle'l ik'u'l ti' u Jesús, as ye' la uchi uva' ech la tal ile': «¿Ab'il q'i la je' tu almika', ti' uva' la teq'o ku' tzan u Cristo sunk'atz?» chajini'k ex.

7As ye' la uchi uva' ech la etal ile': «¿Ab'ile' q'ii uva' la ku' tu u atinb'ale' uve' atkat unq'a kamnaje' ti' teq'ol je' tzan u Cristo sunk'atz?» chajini'k ex.

8Pet jank'al o' uva' kat ok ve't o' jikla aamail k'atz u Tiixhe' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le', as ech ni qal ile':

Tan eyen ve't viyol u Tiixhe' sukuk'atz.

As eyen tu u kutzi'e' aq'al uva' la qale'.

As eyen tu u qaaxelale' aq'al uva' la kunima, uva' ni qale'. As a' u yole' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le' uva' nu kupaxsa xo'l unq'a tename', tan ech ni tal u yol ile':

9«Tan asoj la aal tuk' atzi' uva' a' u Jesús u Kub'aale' as la anima tuk' aanxelal uva' kat talsa u Tiixhe' taama u Jesús tul kat kam Aak sqi', as la q'alpul ve't axh vatz vapaave',» ti'k u yole'.

10Tan tuk' u qaaxelale' nu kuk'ujb'a'kat kuk'u'l ti' u Jesús ti' kuk'uchata' uva' kat ok o' jikla aamail k'atz u Tiixhe'. As tuk' u kutzi'e' ni qale' uva' o' tetz Aak ti' kuk'uchata' uva' kat sotzyu ve't u kupaave'.

11Tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Jank'al unq'a tename' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak, as techal la ib'an Aak kam uva' alel kan sti' ta'n Aak, ti'k u yole'.

12As la val sete uva' ye'l kuxo'l nib'an u Tiixhe'. As k'uxh o' uva' o' tiaal Israel moj ex uva' jit ex tiaal Israel, tan uma'l kuxh u Kub'aale' ati. As Aake' B'ooq'ol sqi' skukajayil. As ni taq' tzan Aak vib'a'nile' sqi', jank'al o' uva' ni jajon kuyb'al te Aak,

13eche' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tan ab'il uva' la jajon kuyb'al te u Kub'aale' as la chit q'alpe', ti'k u yole'.

14¿As la kol uch ijajat unq'a tename' q'a kuyb'al te u Tiixhe' as tul ye' ik'ujb'a't ik'u'l ti' Aak? ¿As kam la tulb'e ik'ujb'a't ik'u'l q'i ti' Aak, as tul ye' atixoj tab'i yol ti' Aak? ¿As kam la tulb'e tab'it u yole' q'i as tul ye'xheb'il ni alon isuuchil ste?

15¿As ab'il q'i la b'en alon u yole' ste, asoj ye'xheb'il la chajon? Tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Tan achveb'al chit unq'a uxhchile' uva' nixaan tulaj unq'a tename' ti' talat isuuchil u b'a'nla yole', ti'k u yole'.

16 As jit kajayil unq'a tename' kat niman u b'a'nla yole', eche' uva' ni tal u Isaías uva' ech ni tal ile':

Kub'aal Tiixh, ye'xheb'il ni niman u yole' uve' ni vale', ti'k u Isaías.

17 As a' isuuchile' uva' lanal tab'i umaj uxhchil u yole'. As a'n la ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' u Cristoe', tan tetz u Cristo u yole' uva' la tab'i u uxhchile'.

18 ¿Pet ma la uch qalata' uva' ye' kat tab'i unq'a tename' u yole', jank'al unq'a tename' uva' ye' kat niman? Ye'le ta', tan kat tab'ie' u yole',

tan kat paxsalye' u b'a'nla yole' vatz u tx'ava'e' skajayil ta'n unq'a uxhchile' uve' kat niman.

As kat paxsalye' viyole' timoxtel u vatz tx'a'e' skajayil.

19 ¿As ma la uch qalata' b'a uva' ye' ootzimal u yole' ta'n unq'a tiaal Israel? Ye'le ta', tan ech ni tal u viyol u Tiixhe' ile', uva' tal u Moisése' te unq'a tename':

As tuk unch'o'nsa ve't etaama ta'n unq'a tename' uva' jit untenam.

As tuk uloj evi' tul la etab'i uva' kat voksa unq'a tename' suntenam, k'uxh ye' nik titz'a in unq'a tename', ti'k u Moisése'.

20 As ye' kat xo'v u Isaías ti' talat viyol u Tiixhe' te unq'a tename'. As ech kat tal u Isaías ile':

As unq'a tename' uva' ye' kat itz'an in, as kat unk'uch vunb'a'nile' ste.

As kat unk'uch vuntxumb'ale' te unq'a uxhchile' uve' ye' nik itz'an vuntxumb'ale' ti' inimat in, ti'k u Isaías.

21 As ech kat tal u Tiixh ile' ti' unq'a tiaal Israel taq' u Isaías: B'enameen nik unmolo ex tan a' ni vale' uva' la unloch ex, as ye' nik esa' tan exik paasan tzii, ti'k u Isaías.

### Niyolon u Pablo ti' unjoltu unq'a tiaal Israel uva' kat niman u Jesús

**11** 1 ¿As ma a' la qale' uva' kat tixva ve't u Tiixhe' unq'a tename' uva' txaaelik ve't sta'n? ¡Ye'le ta'! Tan an kuxh in tiaal Israel tan in tiaal u Abraham. As in tiaal u Benjamín unpajte.

2 As ye' kat tixva ve't o' Aak, o' uva' kat itxaa o' Aak b'axa ti' qok sitenam Aak. ¿As ma ye' etootza u yole' uva' tz'ib'amal kan ti' u Elías tul kat ixoch u Elías u tename'? Tan ech tal u Elías ile' te Aak:

3 Kub'aal Tiixh, kat iyatz'lu ve't unq'a ijlenaale' unq'a alol tetz vayole'.

As kat e'pial unq'a atinb'ale' uva' nanachpukat.

As aat kuxh in ye' yatz'poj in. Pet nichuk chajnaj txumb'al ti' unyatz'pe', ti'k u Elías.

4 As ech tal ve't u Tiixh ile': «Txaael ve't vujva'l mil unq'a uxhchile' sva'n uve' ye'xhkam niqaaeb' vatz u tze' tiixhe' uva' Baal ib'ii,» ti'k u Tiixhe' tal te u Elías.

5As echat chit nib'an ve't cheel, tan atil o' uva' o' tiaal Israel uva' txaael ve't o' ta'n vib'a'nile Aake'. As aya'l chit kuk'u'l nu kunima ve't Aak.

6Pet ta'n kuxh vib'a'nile Aake' as kat itxaa o' Aak. As jit ti' umaj b'a'nile uva' kat kub'ana, tan kat koj itxaa o' Aak ti' umaj b'a'nile uva' kat kub'ana, as jit ve't b'a'nile b'a vib'a'nile Aake'.

7¿As kam q'i la qale' ti' u tename' uva' tiaal Israel? Tan kat isa' tok sjikla aamail vatz u Tiixhe'. As ye' kat oleb'i. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' txaael ve't ta'n u Tiixhe', tan kat ok ve't jikla aamail vatz Aak. As at ka'te uva' kat itii'b'isa ve't Aak u taanxelale',

8eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Kat tal u Tiixhe' uva' ye' la pal unq'a tename' stuul tuk' vitxumb'ale'.

As k'uxh at ivatz, as ye' la b'en ste kam isuuchil u yole',

as k'uxh at ixikin, as ye' la tab'i isuuchil u yole' eche' uva' nib'an cheel, ti'k u yole'.

9As echat ni tal kan uma'l u yole' uva' kat tal u David, tan ech ni tal ile':

As unq'a b'a'nile chaj tx'a'o'me' uve' nib'anche', as an kuxhe' la yansan vitxumb'al unq'a uxhchile'.

10As la tzotq'u ve't ivatz unq'a tename'. As ye' la til ve't isuuchil u yole'.

As eyen ve't jaq' u k'axk'oe' ti' ib'ene', ti'k u David.

### Niyolon u Pablo ti' tok unq'a jit tiaal Israel sitenam u Tiixhe'

11Pet la unch'oti sete, ¿ma a' la qale' uva' tul kat yan itxumb'al unq'a tiaal Israel, as ma techal kat elik kan k'atz u Tiixhe' ti' chit ib'ene'? ¿Ye'le ta! Tan ti' uva' ye' kat inima unq'a tiaal Israel u Tiixhe', as kat toksa ve't Aak unq'a jit tiaal Israel sitenamil, aq'al uva' la ch'o'n ve't taama unq'a tiaal Israel sti'.

12As aal kat na' ve't vib'a'nile Aake' xo'l unq'a tename' uve' jit tiaal Israel, tul kat elik kan unq'a tiaal Israel ta'n vipaasan tziile'. As a' kol chit ye' la na' ve't vib'a'nile Aake' q'a, tul uva' la q'aavik tzan unq'a tiaal Israel ta'n Aak.

13As tuk val uma'l u yol sete, jank'al ex uva' jit ex tiaal Israel. Ine' in apóstol ta'n u Tiixhe', aq'al uva' la unloch ex. Esti'e' nunxo'ni u vijle'me' uve' kat taq' Aak sve.

14As a' ni vale' uva' la til unq'a tiaal Israel u b'a'nile' uva' kat ib'an u Tiixhe' seti'. As la tachva ik'ulat vib'a'nile u Tiixhe' eche' uva' kat ek'ula. As la q'aavik ok k'atz Aak unpagte,

15tan tul uva' kat teesa tib' unq'a tiaal Israel k'atz Aak, as kat ib'an ve't Aak nimla b'a'nile sete, ex uva' jit ex tiaal Israel. As tul la q'aavik ok unq'a tiaal Israel k'atz u Tiixhe', as nim ve't u b'a'nile' uva' la ib'an Aak seti' as tuk' ti' unq'a tiaal Israel. As ech la ib'an ve't unq'a tename' uva' tiaal Israel eche' umaj kamnaj uva' la ul taama unpagte.

**16**As ech tatin u tename' uva' tiaal Israel eche' viq'otil u paane' uva' txaael el ti' toksal vatz u Tiixhe', tan ti' uva' tetzik Tiixh unb'iil u q'otae' uva' kat txaapik el, as kajayil ve't u q'otae' kat tetzi u Tiixhe'. As ech tatin u tename' eche' umaj tze', tan asoj b'a'n u taq'il u tze'e', as b'a'ne' viq'ab' u tze'e' skajayil. Esti'e' uva' tetz u Tiixhe' u tename' skajayil uva' tiaal Israel.

**17**As at unq'a tiaal Israel uva' kat teesa el tib' k'atz u Tiixhe' eche' ijech'pik el viq'ab' u tze'e'. As kat oksal ve't ex k'atz Aak sich'exel unq'a tiaal Israel eche' la ib'an umaj u q'ab' tze'e' uva' la b'en eq'oloz tzan tu koob'al ti' toksal sich'exel uva' kat jech'pik el. As unvatzul kuxh ve't u q'ab' tze'e' tuk' u taq'il tze'e' la ib'ane'. As la pal ve't vita'l tze'e' tu u q'ab' tze'e'. As ech neb'ane' eche' u q'ab' tze'e' uva' b'ex eq'oloz tzan, tan antu ve't ex nechii'b' ve'te' ti' u nimla b'a'nile'.

**18**Pet eje'sak etib' vatz unq'a tiaal Israel uva' eche' unq'a iq'ab' tze'e' uva' kat jech'pik el, tan asoj la eje'sa etib' as atoj sek'u'l uva' jit u q'ab' tze'e' uva' a'n kat oksali ni aq'on iyak'il u taq'il tze'e'. Pet a' u taq'il tze'e' aq'ol tetz iyak'il u q'ab' tze'e'.

**19**As kamal la etale' uva': «Kat jech'pik el viq'ab' u tze'e'. As kat oksal ve't ok o' sich'exel,» chaj ex la etale'.

**20**An chite' veyole'. As atoj sek'u'l uva' ech tatin unq'a tiaal Israel eche' unq'a q'ab' tze'e' uva' kat jech'pik el, tan ti' uva' ye' kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' u

Jesús. Pet eje'sak chit etib' tuk' vetxumb'ale', tan ti' kuxh uva' k'ujle'l ek'u'l ti' u Jesús, as ato'k ve't ex k'atz Aak. As exo'vataj u Tiixhe',

**21**tan asoj ye' kat isotzsa ve't Aak ipaav unq'a tiaal Israel uva' eche' unq'a q'ab' tze'e' uva' atik sb'axa, as ¿a' kol chit ex q'a la isotzsa Aak vepaave', asoj ye' la enima Aak? As tul ech exe' unq'a q'ab' tze'e' uva' a'n oknajle.

**22**As etitz'ataj vitxumb'al u Tiixhe', tan kat ul ivi' Aak ti' unq'a tiaal Israel tul kat teesa tib' k'atz Aak. Pet nimla b'a'n'il kat ib'an Aak seti'. As a' isa' Aak uva' la eb'ane' kam uva' b'a'n te Aak, tan asoj ye' la eb'ane', as ech la ulb'el ex eche' kat ib'an unq'a q'ab' tze'e' uva' kat jech'pik el.

**23**Pet asoj la ik'ujb'a' ve't unq'a tiaal Israel ik'u'l ti' u Jesús, as ech la ib'an chajnaj'e' eche' kat ulb'el umaj q'ab' tze' uva' la oksal ok k'atz u tze'e' unpajte, tan at iyak'il u Tiixhe' ti' toksat ok Aak chajnaj sk'atz unpajte.

**24**¿As a' kol chit ye' la ib'an Aak q'a te chajnaj uva' ech tatin chajnaj'e' eche' u q'ab' tze'e' uva' atik chit sti' b'axa? Tan kat toksa ok ex Aak sk'atz eche' unq'a q'ab' tze'e' uva' b'ex eq'oloz tzan tu koob'ale'. As kat oksal ok ti' u tze'e'.

**Niyolon u Pablo  
ti' tok unq'a tiaal Israel  
k'atz u Tiixhe' unpajte**

**25**Vitz'in vatzik, a' ni vale' uva' la etootzi isuuchil uma'l u yol uva' nisa' u Tiixhe' uva' la qootzi

ve'te!, aq'al uva' ye' la eje'sa etib' tuk' vetxumb'ale!. As palojtaj o' stuul uva' kat itii'b'isa ve't Aak u taanxelal unjolol unq'a tiaal Israel. As lanal ok ve't unq'a tename' skajayil uva' txaael ta'n Aak uva' jit tiaal Israel.

**26** As a'n la ok ve't unq'a tiaal Israel skajayil k'atz Aak, eche' uva' ni tal u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tan echen la tzaakat u q'alpun tetz unq'a tename' tu u Sion.

As la ul teesa ve't Aak unq'a paasan tziile' tu u taanxelal unq'a tiaal u Jacob.

**27** As a' u ak' tzaq'ite' uva' la unjej kan xo'l unq'a tiaal u Jacob

tul uva' la unsotzsa vipaave', ti'k Aak.

**28** Asoj la qitz'a u b'a'nla yole', as la pal o' stuul uva' kat ixval kan unb'iil unq'a tiaal Israel ta'n u Tiixhe', aq'al uva' la aq'ax etokeb'al ti' etab'it isuuchil u b'a'nla yole', ex uva' jit ex tiaal Israel. Pet xo'ntel unq'a tiaal Israel te Aak, ti' uva' ma'tik itxaat Aak unq'a q'esla ib'aal unq'a tiaal Israel b'axa,

**29** tan ta'ne' kat taq' Aak vib'a'nile' te unq'a tiaal Israel, as ye'le la imaa ve't Aak ste. As kat imolo Aak unq'a tiaal Israel ti' tok sitenam Aak, as ye'le la isotzsa Aak sk'u'l.

**30** As eche' ta' ex tan ye' nik enima u Tiixhe' b'axa. As kat itxum ve't Aak evatz, tul kat tixva ve't unq'a tiaal Israel Aak.

**31** As ech kat ib'an unq'a tiaal Israel, tan k'uxh nipaasa tzii, as

techal la ilej uma'l u q'ii uva' la itxum ve't u Tiixhe' ivatz chajnaj eche' kat ib'an Aak ti' itxumlu evatz, tul uva' nik etixva Aak.

**32** As kat tal ve't Aak uva' at ipaav unq'a tename' skajayil ti' ib'anat u paasan tziile' vatz Aak. Pet ech kat ib'an Aak ile', ti' uva' la itxum Aak ivatz unq'a tename' skajayil.

**33** ¡As ye'l iya'teb'al as mita'n imoxteb'al vib'a'nile' vitxumb'al Aake', tan Aake' ootzin tetz skajayil! ¡As ye'xheb'il chite' la pal tu vitxumb'al Aake' uva' kam ni tal taama Aak as tuk' uva' nib'an Aak!

**34** As ye'xheb'il ootzin tetz vitxumb'al u Kub'aal Tiixhe'. As ye'xheb'il la alon itxumb'al Aak unpagte.

**35** As ye' la uchi uva' la taq' umaj uxhchil umaj kam te u Tiixhe', ti' uva' la ijaj ich'exel te Aak unpagte,

**36** tan Aake' cheesan tetz unq'a vee' skajayil. As ib'a'nile' kuxh Aake' uva' at unq'a vee' skajayil. As tetz Aake' skajayil. Esti'e' ye' la ya' o' ti' qoksat iq'ii Aak. An chite'.

**Niyolon u Pablo  
ti' uva' jik chit itxumb'al  
unq'a niman tetz  
u Cristo la ib'ane'**

**12** 1 Vitz'in vatzik, ootzimale' sqa'n uva' nitxum u Tiixhe' kuvatz skukajayil. Esti'e' nunjaj b'a'nile' sete ti' uva' ech etoksat etib'e' vatz Aak eche' ni tulb'el unq'a txooe' uva' txaael ve't ti' toksal ok vatz Aak. As a'e' uva' b'a'n

vatz Aak, tan esti'e' uva' kat taq' Aak etiichajil sk'atz ti' etoksat iq'ii Aak.

**2** As ye' etoksa etaama ti' inimal unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale' eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' ye' ni itz'an u Tiixhe'. Pet ejalputaj vetxumb'ale' ta'n u ak' txumb'ale' uva' tetz u Tiixhe', aq'al uva' la etootzi kam uva' nisa' u Tiixhe' seti', tan a'e' uva' b'a'n te Aak ti' uva' jik chit la eb'ane'.

**3** As tuk val sete tuk' u vijle'me' uva' kat aq'pu sve ta'n vib'a'n'il Aake', as ye' la eje'sa etib' vatz unq'a emoole'. Pet jik chit la eb'ane' tuk' u k'ujleb'al ek'u'le' uva' kat taq' Aak sete ti' toksal iq'ii Aak.

**4** As ech qatine' sukuvatzej eche' tatin u kuchi'ole', tan nimal kuxh b'an ta'n u kuchi'ole', tan ataj taq'on sijnunil.

**5** As echat chit b'an qa'n k'atz u Cristo unpayte, tan k'uxh nimal chit kuxaane', as unvatzul kuxh o' k'atz Aak. As unvatzul kuxh o' sukuvatzej unpayte.

**6** As jit eela u qijle'me' skujunuilaj uva' kat taq' Aak sqe, tan eche' uva' nisa' Aak sqi'. Asoj o' umaj q'ajsan tetz viyol Aake', as jik chit la qal u yole' uva' eela tuk' viyol Aake' uva' tz'ib'amal kan.

**7** As moj a' u qijle'me' uva' kat taq' Aak sqe ti' kulochat unq'a qitz'in qatzike', as aya'l chit kuk'u'l la lochon o'. As moj o' chusul, as aya'l chit kuk'u'l la chusun o'.

**8** As moj b'eyamal la kub'an te unq'a qitz'in qatzike', as aya'l'oj

chit kuk'u'l ti' kub'eyat ste. As moj la kuloch u kumoole' ti' taq'ax unb'ooj tetz, as tuk' chit vib'a'n'il Aake' la qaq' ste. As moj ti' qilat isuuchil unq'a qitz'in qatzike', as jikoj chit la kub'ane'. As moj ti' kutxumat ivatz unq'a kumoole' uva' ni paleb'en k'axk'o, as la kutxum ivatz tuk' chii'b'ichil.

**9** As aya'l chit kuk'u'l la kuxo'ni qib' sukuvatzej. As la chit qixva u va'lexhe'. As kunimataj chit u b'a'ne'.

**10** As kuxo'nitaj qib' sukuvatzej, tan qitz'in qatzik qib'e' sukuvatzej. As kunimataj qib' sukuvatzej.

**11** As kam umaj aq'on uva' la alax sqe xo'l unq'a qitz'in qatzike', as ye' la kuq'e'yi kub'anata'. Pet aya'l chit kuk'u'l la kub'ane' ti' kunimat u Kub'aal Jesús.

**12** As la chii'b' o' ti' u b'a'nile' uva' nu kutx'eb'e' tuk' u k'ujleb'al kuk'u'le'. As la kukuy kupaleb'et unq'a k'axk'oe'. As ye' la ya' o' ti' kunachat Tiixh.

**13** As la kuloch unq'a qitz'in qatzike' uva' meeb'a' chittu'. As la kuchiansa sqe uva' la qaq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike' unpayte.

**14** As b'a'noj eyolon ti' unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama seti'. As jit umaj va'lexhla yol la etal sti'. Pet b'a'n eyolon sti' la ib'ane'.

**15** As chii'b'ojtaj o' k'atz unq'a qitz'in qatzike' uve' nichii'b'e'. As oq'ojtaj o' k'atz unq'a qitz'in qatzike' uve' ni toq'e'.

**16** As b'a'noj kuxh qatine' sukuvatzej. As ye' la kuje'sa qib'

vatz u kumoole'. As jik chit la yolon o' te unq'a qitz'in qatzike' uva' meeb'a'. As ye' kuxh qala uva' at kutxumb'al ti' unjoltu unq'a qitz'in qatzike'.

**17** Kub'anak ich'exel u va'lexhe' uva' la b'anax sqe. Pet qoksataj xe' qaama ti' kub'anat u b'a'ne' vatz unq'a uxhchile'.

**18** As kub'antaj jank'al uva' la kutx'ol kub'anata', aq'al uva' b'a'n qatine' tuk' unq'a uxhchile' la ib'ane', asoj la isa' unq'a uxhchile'.

**19** Vitz'in vatzik, kub'anak ich'exel te umaj uxhchil uva' la b'anon umaj va'lexh sqe. Pet a' u Tiixhe' la aq'on tzan vitx'i'tzi'le' sti', eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tan ine' la b'anon isuuchil te unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama seti'.

As ine' la b'anon ich'exel ste, ti'k Aak.

**20** Esti'e' la val sete, asoj niva'y umaj uxhchil uva' nich'o'n taama sqi', as qaq'taj techb'ub'al. As moj nitzaj itzi', as la qaq' tuk'a'. As la kuxh kajamaan ve'te' sta'n.

**21** Ye' kuxh qaq' qib' te u va'lexhe'. Pet o' la oleb' o' ti' u va'lexhe' tuk' u b'a'ne' uva' la kub'ane'.

**13** **1** As kunimataj unq'a b'ooq'ol tename' tuk' unq'a imoole', tan jank'al unq'a b'ooq'ol tename' tuk' unq'a imoole', as Tiixhe' kat k'ujb'a'n kan.

**2** As ab'il uva' ye' la niman unq'a b'ooq'ol tename' as ni tixva

uva' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe'. As techal la ipaleb'e k'axk'o'.

**3** As jit ti' ixo'visal unq'a uxhchile' uva' ni b'anon u b'a'ne' atkat kan unq'a b'ooq'ole'. Pet ti' taq'at ku' unq'a b'anol va'lexhe' tu k'axk'o'. Esti'e' la val sete, asoj ye' nu kusa' uva' ye' la aq'ax ku' o' tu k'axk'o' ta'n unq'a b'ooq'ol tename', as kub'antaj u b'a'ne'. As ye'l kuq'ii la teesa ve't unq'a b'ooq'ol tename',

**4** tan lochonaale' unq'a b'ooq'ole' k'atz u Tiixhe' ti' ib'anat u b'a'ne' sqe. Pet asoj la kub'an u va'lexhe', as kuxo'vataj unq'a b'ooq'ole', tan ye'le ta' uva' techal kuxh koj at tijle'm ti' taq'at ku' o' tu u k'axk'oe'. As a' unq'a b'ooq'ol tename' lochonaal k'atz Aak ti' taq'ax ich'exel te unq'a uxhchile' uva' va'lexh kuxh nib'ane'.

**5** Esti'e' uva' techal la kunima unq'a b'ooq'ol tename'. Pet jit kuxh ti' uva' ye' la ik'axb'isa o'. Pet ti' uva' ootzimal sq'a'n uva' ech nisa' u Tiixhe' sqi'.

**6** As esti'e' la kuchoo unq'a choob'ale' uve' nijaj unq'a b'ooq'ol tename' sqe, tan ootzimal sq'a'n uva' eela kuxh stuk' uva' ik'am u Tiixhe' ti' tilax isuuchil u tename' sb'enameen.

**7** As kub'antaj kam uva' nisa' u Tiixhe' uva' la kub'ane'. As kuchootaj ab'iste uva' la alpu sqe uva' la kuchooe'. As kunimataj unq'a uxhchile' uva' la nimali. As qoksataj iq'ii unq'a uxhchile' uva' la oksal iq'ii.

**8** As techal la kub'ane' kam unq'a b'a'nile' uva' la alpi uva' la kub'ane'. As la kuxo'ni qib'



sukuvatzaj, tan asoj la kuxo'ni unq'a qitz'in qatzike', as nu kunima u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés, tan ech ni tal ile':

**9** Ye' la paavin ex tuk' uma't uxhchil uva' jit ek'ulel.

As ye' la eyatz' umaj uxhchil; as elq'i'k ex; as echeesak yol ti' emool; as etachvak tetz emool, ti'k u yole'.

Pet jank'al unq'a tzaq'ite' uva' alél kan, as ato'k ti' uma'l u yol uva' ech ni tal ile':

Xo'noj vamoole' see eche' uve' nab'an je' see, ti'k u yole'.

**10** As ab'il uva' at u xo'niib'e' tu u taanxelal, as ye'l umaj va'lexh la ib'an te vimoole', tan tul nu kuxo'ni qib' sukuvatzaj, as a' u tzaq'ite' nu kunima.

**11** As ech la kub'ane' eche' uva' ni tal u yole', tan at ve't sukuk'u'l uva' la ilej uma'l u q'ii uva' la qil ve't isuuchil u b'a'nile' uva' kat ib'an u Tiixhe' sqi', eche' teesat umaj uxhchil vata'm tivatz. As jun q'ii najli ve't o' ti' qilat u q'alpun qetze' uva' kat kuk'ujb'a' kuk'u'l sti'.

**12** As nipal ve't iyak'il u va'lexhe' tu u qaaxelale' eche' nib'an u toktoe', tan nipal ve't iyak'il u toktoe' tul ni tul u q'ii'e' sti'. Esti'e' la val sete, qaq'taj chit ve't kan u va'lexhla txumb'ale' eche' uva' at tu u q'ej toktoe'. As kub'antaj u b'a'ne' uva' eche' tatin u saje' ti' kukolat qib' vatz u va'lexhe'.

**13** As jikoj chit kub'ana eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' nixaan sq'iil. As ye' la kub'an

u va'lexhe' eche' u q'ab'a'me', u yansaib'e', u yaaib'e', u ch'o'nchil aamae', tuk' unjoltu unq'a tacha'v u kuchi'ole'.

**14** Pet qaq'taj tokeb'al u Kub'aal Jesucristo eche' qoksat u oksa'me' sqi'. As ye' la qaq' tokeb'al unq'a tacha'v u kuchi'ole'.

**Ni tal u Pablo uva' ye' la ok ixo'l unq'a niman tetz u Jesús svatzaj**

**14** **1** Ek'ultaj unq'a qitz'in qatzike' uve' ye'l maas iyak'il ati ti' u Tiixhe'. Enimataj etib' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' jit eela vetxumb'ale' stuk' ti' uva' kam la eb'ane' ti' enachat Tiixh. As eyaak kuxh etib' stuk'.

**2** Tan at ex ni alon uva': «Kam kuxh echb'ub'alil la uch techb'ule',» ch'ex netale'. As at unjoltu ex uva' ye'xh yak'inoj u k'ujleb'al ek'u'le', as ech netal ile': «Ta'n kuxh unq'a itzae' tuk' unq'a lo'b'e'tze' la uch qechb'uta',» ch'ex netale'.

**3** Pet ex uva' ni echb'un unq'a echb'ub'ale' skajayil, as ye' la uchi uva' la etixva unq'a qitz'in qatzike' uva' ye' ni echb'un unq'a echb'ub'ale' eche' uva' netechb'u. As echat la eb'ane', ex uva' ye' netechb'u unq'a echb'ub'ale' skajayil, as ye' la etixva unq'a qitz'in qatzike' uva' ni echb'un unq'a echb'ub'ale' skajayil, tan ye'l exo'l nib'an u Tiixhe'.

**4** As ye'l etijle'm ti' uva' la eb'an isuuchil uma't u qitz'in qatzike', tan jit ex ib'ooq'ol. As a' kuxh u Kub'aal Tiixhe' la alon asoj b'a'n

ve't u qitz'in qatzike' svatz moj ye'le, tan ta'n Aake' at tijle'm ti' tilax isuuchil, aq'al uva' la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' Aak.

5As at ex ni alon uva' nim talchu uma'l q'ii ti' uma't q'ii tul nenach Tiixh. Pet ech koj unjoltu ex, tan eela kuxh unq'a q'iee' skajayil sevatz tul nenach Tiixh. As aal b'a'ne' uva' kam uva' nimamal seta'n sejununilaj as eb'antaj tuk' k'ujleb'al ek'u'l, 6tan jank'al ex ni alon uva' nim chit talpu uma'l q'ii ti' uma't q'ii ti' enachat Tiixh, as ech kuxh etoksat iq'ii Aake'. As echat neb'ane', jank'al ex uva' netechb'u unq'a chib'e', as netaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As netoksa iq'ii Aak sti'. As echat neb'ane', jank'al ex uva' ye' ni echb'un unq'a chib'e', tan netaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' unpajte. As nekuye' uva' ye' la uch etechb'ut unq'a chib'e', as iq'ii Aake' netoksa sevatz.

7As k'uxh isle'l o' as k'uxh la kam o', as ni qale' uva' la chiib' taama u Tiixhe' sqi',

8tan asoj isle'l o', as o' la chiib'isan taama u Kub'aal Tiixhe'. As moj la kam o', as o' tetz Aak la ib'ane'. Esti'e' uva' k'uxh isle'l o' moj la kam o', as o' tetz Aak la ib'ane',

9tan esti'e' kat ulkat u Jesús kamoj sqi' skukajayil. As kat ul taama Aak unpajte, tan ti' uva' Aak kuB'ooq'ol, k'uxh kamnajlu ve't o' as moj isle'ltel o'.

10Esti'e' la unch'oti ve't sete, ¿kam q'i uva' nu kuxh eb'an isuuchil vetitz'in etatzike'? ¿As kam q'i uva' nu kuxh etixva

vetitz'in etatzike' ti' uva' kam ni tulb'e toksat iq'ii u Kub'aal Tiixhe'? Tan kajayil chit o'e' uva' la oon o' vatz Aak ti' ib'anat Aak kusuuchil,

11eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

«Tan il in isle'l in,» ti'k u Kub'aal Tiixhe'.

«As kajayil chit unq'a tename' la qaaeb' ve't sunvatz.

As techal la tale' uva' in Tiixh,» ti'k Aak.

12As junun o' la qalo'k qib' te Aak ti' uva' kam kat kub'ana.

13As esti'e' uva' ye' kuxh la ib'an tib' kusuuchil sukuvatzaj. Aal b'a'ne' uva' la qitz'a je' qib', aq'al uva' ye' la paavin u qitz'in qatzike' sqa'n.

14As ootzimal sva'n uva' kajayil u vee' nu kub'ane' ti' toksal iq'ii Aak, as jit va'lexhe' vatz Aak uva' nu kub'ane', tan a' u Kub'aal Jesús kat alon isuuchil sve. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ni itz'an uva' va'lexh, as vatz kuxhe' va'lexhkat.

15Asoj la yan ik'u'l umaj vetitz'in etatzike' ti' uve' netechb'u, as ye'l u xo'niib'e' nek'uch sevatzaj. Esti'e' ni val sete, ye' la ib'ane' uva' la elik kan vetitz'in etatzike' ti' vib'a'n'il u Tiixhe' ti' kuxh u echb'ub'ale' uve' netechb'u, tan eyen ve't ok vetitz'in etatzike' k'atz u Cristo uva' kat kam sqi'.

16As ye' la etaq' tokeb'al u va'lexhe' ti' u b'a'ne' uve' neb'ane' uva' b'a'n vatz Aak,

17tan nim talche' u tijle'm u Tiixhe' ti' u echb'ub'ale' tuk'

u uk'a'e'. As ab'il uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe' as jik ve't vitxumb'ale' la ib'ane', as b'a'n ve't tatin svatzaj, as nichii'b' u taanxelale', as a' u Tiixhla Espiritu ni aq'on ste kajayil.

**18** As jank'al o' uva' ech kunimat u Cristo eche' uve', as o'e' uva' nichii'b' u Tiixhe' sqi'. As b'a'n ve't o' vatz unq'a uxhchile'.

**19** Esti'e' ni val sete, kub'antaj chit u b'a'ne' sukuvatzaj uva' la lochon o' ti' uva' b'a'n qatin sukuvatzaj. As a'e' la lochon o' ti' kuyak'insat qib' ti' u Tiixhe'.

**20** As ye' la kuyansa ik'u'l umaj qitz'in qatzik ta'n u qechb'ub'ale' uva' ni qechb'u. As k'uxh b'a'n unq'a echb'ub'ale' skajayil vatz u Tiixhe', as jit b'a'ne' uva' la paavin umaj qitz'in qatzik sqa'n ti' kuxh qechb'ut umaj echb'ub'al.

**21** As aal b'a'ne' uva' ye' la kuchi' chib' as ye' la quk'a vino, asoj la yan umaj qitz'in qatzik sta'n. As ye'xhkam kuxh la kub'ane' uva' la yan itxumb'al u qitz'in qatzike' sta'n vatz u Tiixhe'.

**22** Esti'e' ni val sete, kam uva' netitz'a tuk' u k'ujleb'al ek'u'le' uva' b'a'n la eb'ane', as atoj sek'u'l vatz u Tiixhe', tan achveb'al chit ex uva' ye'xhkam ni tal je' vetxumb'ale' sete ti' uva' kam uva' neb'ane'.

**23** Pet ab'il uva' ni ka'kab'in taama ti' techb'ut umaj echb'ub'al, as la paavin ve'te', asoj la techb'u, tan ye'l k'ujleb'al ik'u'l ti' u Tiixhe' tul ni techb'u umaj echb'ub'al. Tan kam uve' la ib'an umaj uxhchil tul ni

ka'kab'in taama ti' ib'anata', as la paavin sta'n vatz u Tiixhe'.

**15** **1** As jank'al o' uva' k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u Tiixhe' ti' uva' kam nu kub'ane' ti' toksal iq'ii Aak, as nimoj chit qaama la kub'ane' ti' kukuyat unq'a qitz'in qatzike' ti' ilochpe' as ti' iyak'insal u k'ujleb'al ik'u'le'. As jit uve' la kub'ane' kam uve' ni tal qaama. As jit u kutxumb'ale' la qoksa.

**2** Pet kajayil o' la b'anon u b'a'ne' kam uva' b'a'n te unq'a qitz'in qatzike' ti' kuyak'insat u taanxelale' vatz u Tiixhe',

**3** tan at sek'u'l uva' mita'n u Cristo kat toksa je' iq'ii sijnal. Pet a' uve' kat ul ib'an Aak uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Jank'al unq'a yoq'o'me' uva' kat tal unq'a uxhchile' see', as ine' kat iyoq' in unq'a uxhchile', ti'k u yole'.

**4** As jank'al unq'a yole' uva' kat itz'ib'a kan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as tz'ib'amal kan ti' kuchuspe' as ti' uva' at k'ujleb'al kuk'u'l ti' kusik'leta'. As k'uxh la laq'b'al o' ta'n unq'a tename', as nim qaama la ib'ane'.

**5** As Tiixh la lochon ex. As Tiixh la aq'on sete uva' nim chit etaama la ib'ane'. As Aake' la k'ujb'a'n ek'u'l. As Aake' la lochon ex, aq'al uva' unvatzul kuxh ex sevatzaj la ib'ane', eche' uva' kat ik'uch kan u Jesucristo sqe.

**6** Esti'e' uva' jolol chit qoksat iq'ii u Tiixhe', tan unvatzul chit kuyol ti' Aak, tan Aake' viB'aal u Kub'aal Jesucristo.

**Niyolon u Pablo ti' tok  
unq'a tename' uve' jit tiaal  
Israel k'atz u Tiixhe'**

**7**Esti'e' la val sete, ye' la etixva etib' sevatzaj, tan ye'l o' kat tixva o' u Cristo. As ech ik'uchat u Cristo uva' nim talchu ve't u Tiixhe'.

**8**Tan ile' ni val sete uva' kat ul ve't u Jesucristo ti' ilochat ve't unq'a tiaal Israel, as ti' talat isuuchil ste uva' jik chite' u Tiixhe', as ti' itzojpisat u Cristo unq'a yole' uve' a'el kan ta'n u Tiixhe' te unq'a q'esla kub'aale'.

**9**As kat ul iloch ve't u Jesucristo unq'a uxhchile' uve' jit tiaal Israel, aq'al uva' la toksa ve't iq'ii u Tiixhe' ti' uva' kat itxum Aak ivatz, eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

La val vab'iee' xo'l unq'a tename' uve' jit tiaal Israel.

As la ib'itza ve't unq'a tename' vab'iee' unpajte, ti'k u yole'.

**10**As ech ni tal uma't u yol ile':

Ex tenam uva' jit ex tiaal Israel, as chiib'ojtaj ex k'atz vitenam u Tiixhe', ti'k u yole'.

**11**As ni tal unpajte:

Etoksataj iq'ii u Kub'aale', jank'al ex uve' jit ex tiaal Israel.

As nim talchu Aake' vatz unq'a tename' skajayil la ib'ane', ti'k u yole'.

**12**As ech ni tal uma'l u yol ile' uva' kat tal kan u Isaías:

La ul uma'l u tiaal u Isaí eche' ixalmit umaj taq'il tze'.

As a'e' la ok ijlenaalil ti' unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e'.

As ti' Aak la ik'ujb'a'kat unq'a tename' ik'u'l uva' jit tiaal Israel, ti'k u yole'.

**13**As a' u Tiixhe', u aq'ol tetz u nimla b'a'nile' uva' nu kutx'eb'on sti', as Aake' la oksan u chiib'ichile' tu vetaanxelale' as tuk' uva' b'a'n ve't etatin sevatzaj, as k'ujle'l ve't ek'u'l ti' Aak ta'n u Tiixhla Espíritu, tul uva' netx'eb'on ti' u nimla b'a'nile'.

**14**As ootzimal sva'n, vitz'in vatzik, as k'ujle'l chit unku'l seti' uva' nim vib'a'nile' u Tiixhe' tu vetaanxelale'. As at etxumb'al ti' echusat etib' sevatzaj, tan ootzimal vitxumb'al u Tiixhe' seta'n.

**15**As ye' kat xo'v in ti' untz'ib'at b'en ka'l unq'a yole' sete ti' vulsat unq'a yole' sek'u'l, tan tuk' vib'a'nile' u Tiixhe'.

**16**as kat toksa in Aak alol tetz viyol u Jesucristo ti' b'en valat isuuchil u b'a'nla yole' sete, ex uva' jit ex tiaal Israel, ti' uva' ex ve't tetz u Tiixhe' la ib'ane' ta'n u Tiixhla Espíritu, aq'al uva' la eb'ane' kam uva' nisa' Aak seti'. As ech exe' eche' umaj oy vatz Aak uva' la chiib' taama Aak sti'.

**17**Esti'e' nuntxuq'txune' ti' u vaq'one' uva' kat taq' u Tiixhe' sve, tan tuk' vib'ii u Jesucristo nunb'ankat.

**18**As ye'l umaj yol la vale' ti' u vaq'one'. Pet ta'n kuxh uma'l u yole' la vale' ti' itxakonsat in u Cristo ti' valat u b'a'nla yole' sete, ex uva' jit ex tiaal Israel, ti'

uva' kam kat unb'an sexo'l, as ti' uva' kat val sete.

**19** As ti' unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe' uva' kat teq'o taama unq'a tename' sti'. As tuk' unq'a iyak'il u Tiixhla Espíritu. As a' kat xe'tikkat tzan in tu u Jerusalén ti' valat isuuchil u b'a'nla yole' skajayil. As kat pal in tu unjoltu unq'a tename' techal kat oon in tu u Ilírico ti' valat isuuchil u yole',

**20** tan a'e' kat vitz'a tu vaaxelale' uva' la b'en val u b'a'nla yole' tulaj unq'a tename' uva' ye' alaxojkat itzib'lal u Cristo, ti' uva' in la xe'tisan u aq'one' tzitzi' xo'l unq'a uxhchile' b'axa.

**21** As ech la b'en unb'ane' eche' ni tal ama'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Unq'a tename' uva' ye' kat alax itzib'lal vib'a'níl u Tiixhe' ste, as a'e' la ilon vib'a'níl Aake'.

As unq'a tename' uva' ye' kat ab'in itzib'lal Aak, as a'e' la pal tisuuchil u yole', ti'k u yole'.

### Ni tal u Pablo toon tu u tenam uva' Roma

**22** Vitz'in vatzik, jatpajux kuxh val unb'ene' ti' b'en vilat ex. As ye' kat uchi ti' voon sexo'l.

**23** As cheel kat tzojpiy ve't in ti' u vaq'one' tzitza'. As la b'en vil ve't ex, tan na'ytzan kuxhe' valat ve't voon sexo'l. As ye' ni tuche'.

**24** Pet la b'en in tu España uva' ni vale'. As la pal vil ex tzitzi' tu u Roma, aq'al uva' la eloch in ti' unb'en tu u

España. As ma't vatin unb'ooj sexo'l ti' kuchii'b'isat qib' setuk' sukuvatzaj. As a'n la b'en ve't ine' tu u España.

**25** As b'ennal in b'axa tu u Jerusalén ti' b'en vaq'at u lochb'ale' te unq'a qitz'in qatzike' tzitzi',

**26** tan kat ok ve't tu u taaxelal unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu unq'a tename' uva' Macedonia tuk' u Acaya ti' toyat b'en puaj, lochb'al tetz unq'a meeb'a'e' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu u Jerusalén.

**27** As techal chite' uva' la lochon unq'a qitz'in qatzike' uva' jit tiaal Israel, tan ib'a'níl kuxh unq'a tiaal Israel uva' kat tootzi ve't vib'a'níl u Tiixhe'. Esti'e' uva' techal la taq' b'en unb'ooj lochb'al te unq'a qitz'in qatzike' uva' tiaal Israel uva' ye'l tetz ati.

**28** As tul la b'en vaq' kan u puaje' te unq'a qitz'in qatzike' tu u Jerusalén, as la pal vil ve't ex, tan la b'en ve't in tu u España uva' ni vale'.

**29** As at sunk'u'l uva' tul la pal vil ex, as nimal vib'a'níl u b'a'nla yole' tetz u Cristo eq'omal sva'n. As a'e' la val sete.

**30** Vitz'in vatzik, tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo, as tuk' vib'a'níl u Tiixhla Espíritu nunjaj b'a'níl sete uva' aya'loj chit ek'u'l la eloch in ti' unnachat Tiixh. As enachtaj Tiixh svi' unpajte,

**31** aq'al uva' ye' la itxey in unq'a uxhchile' tu u Judea uva' tiaal Israel, uva' ye' ni niman u Jesús, tan a' ni vale' uva' b'a'n voone' la oon in, as b'a'n koj chit ik'ulat unq'a qitz'in qatzike' u lochb'ale' uve' la oon sva'n.

**32** As enachtaj Tiixh svi', aq'al uva' la oon in sexo'l tuk' chiih'ichil ti' vilat ex, asoj la ib'an u Tiixhe' b'a'n'il. As la iyak'insa tib' qaama sukuvatzaj tul at in sexo'l.

**33** As u Tiixhe' la aq'on sete uva' b'a'n etatin sevatzaj, as Aake' la atin sexo'l. An chite'.

**Ni taq' b'en u Pablo  
itzii te unq'a niman tetz  
u Jesús tu u Roma**

**16** **1** As la unjaj b'a'n'il sete, vitz'in vatzik, ti' u qitz'in qatzike' u Febe uva' la aq'on ok u u'uje' teq'ab', tan ato'k ixoj lochonaalil xo'l unq'a qitz'in qatzike' uve' ni mol tib' tu u tenam Cencrea.

**2** As tul la oon ve't ixoj sexo'l, as ek'ultaj ixoj tib'a'n'il, tan eche' uva' la b'anchu te unq'a me'al ik'aol u Tiixhe'. As eb'antaj b'a'n'il sve. As elochtaj ixoj kam uva' la sa'vit ti' ixoj, tan ye' saach unq'a qitz'in qatzike' kat ilochlu ixoj tzitza'. As kat ilochlu ve't in ixoj unpajte.

**3** As etaq'taj untzii te u Priscila tuk' vitzumele' uva' Aquila, tan qetz aq'onvil qib' tuk' cha'ma ti' ipaxsal u yole' ti' u Jesucristo.

**4** As unb'iit kuxh ye' kat kam cha'ma ti' teesat in tiq'ab' unq'a ch'o'nchil aamae'. As va'l chit vaq'at ve't ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' cha'ma. As jit kuxh in. Pet nimal unq'a qitz'in qatzike' uva' jit tiaal Israel ni aq'on ta'ntiixh te Tiixh ti' cha'ma.

**5** As la etal untzii te unq'a qitz'in qatzike' uva' ni mol tib' tu vikab'al cha'mae'. As la etal

untzii te u Epeneto, tan xo'n ve't naj sve, tan a' naje' b'axel chit kat toksa tib' ti' viyol u Cristo tu u Asia.

**6** As la etal untzii te u Ma'le', uva' ni lochon ex.

**7** As la etal untzii unpajte te u Andrónico tuk' u Junías, tan kumool qib' stuk'. As atik tu u kaarsa unpajte sunk'atz. Xo'n chit chajnaj te ka't unq'a apóstol, tan b'axik ok chajnaj k'atz u Cristo sunvatz.

**8** As la etal untzii te u Amplias, tan xo'n chit naj sve ta'n vib'a'n'il u Kub'aale'.

**9** As la etal untzii te u Urbano uva' kumool qib' stuk' ti' ipaxsal viyol u Cristo, as tuk' u Estaquis uva' xo'n chit sve.

**10** As la etal untzii te u Apeles, tan a'e' kat paleb'en unq'a k'axk'oe' ti' inimal u Cristo texhlal tetz uva' k'ujle'l chit ik'u'l ti' u Cristo. As la etal untziie' te unq'a tatin u Aristóbulo.

**11** As la etal untzii te vunmoole' u Herodión, tuk' unq'a niman tetz u Jesús xo'l unq'a tatin u Narciso.

**12** As la etal untzii te ixoj Trifena tuk' ixoj Trifosa, tan a' cha'mae' ni aq'on yak'il ti' ipaxsal u yole' ti' u Kub'aal Jesús. As la etal untzii te u qitz'in qatzike' uva' Pérsida uva' xo'n chit sve, tan nimal kat lochon ixoj ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesús.

**13** As la etal untzii te u Rufo, uve' txaal ve't ta'n u Kub'aale', as tuk' vitxutx naje' unpajte, tan ech u nane' eche' untxutx kat ib'ana.

**14** As la etal untzii te u Asíncrito tuk' u Flegonte, tuk' u Hermas,

tuk' u Patrobas, tuk' u Hermes, tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' at k'atz chajnaj.

**15** As la etal untzii te u Filólogo tuk' u ixoje' uva' Julia, tuk' u Nereo, tuk' u tanab' naje', tuk' u Olimpas, as tuk' unq'a qitz'in qatzike' uve' echen sk'atz.

**16** As aya'l chit ek'u'l la etiixhi etib' tan ex ve't niman tetz u Tiixhe'.<sup>a</sup> Kajayil unq'a qitz'in qatzike' tulaj unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as ni taq' b'en itzii sete skajayil.

**17** As nunb'eya sete, vitz'in vatzik, ti' uva' la etil unq'a uxhchile' uve' ni oksan ixo'l unq'a qitz'in qatzike', tan niyansa chajnaj itxumb'al. As nijalpu chajnaj isuuchil unq'a chusb'ale' uve' kat echus sb'axa. As ye' la emolo etib' tuk' chajnaj,

**18** tan jank'al unq'a uxhchile' uve' ech nib'ane' eche' uve', as jit u Kub'aal Jesucristo ninima. Pet a' ninima chajnaj kam uva' ni tal taama. As acha'v chit iyolon chajnaj ti' imaxtib'el unq'a qitz'in qatzike' uva' ye' yak'inoj itxumb'al ti' viyol u Tiixhe'.

**19** As ootzimal vetxumb'ale' ta'n unq'a qitz'in qatzike' tu unjoltu unq'a tename' skajayil uva' ex niman tetz viyol u Tiixhe'. Esti'e' uva' nuntxuq'txun seti'. As a' ni vale' uva' at ve't etxumb'al ti' uva' la eb'an u b'a'ne' vatz u Tiixhe'. Pet ye' la eb'an u va'lexhe'.

**20** As la iloch ex u Tiixhe' uva' ni aq'on sete ti' uva' b'a'n ve't

etatin sevatzaj, as Aak la aq'on sete ti' uva' la oleb' ex ti' u Satanás. As a' vib'a'n'il u Kub'aal Jesucristo la kaa seti'.

**21** Ni taq' b'en u Timoteo itzii sete, uva' unmool vib' stuk' ti' ipaxsal viyol u Tiixhe'. As ni taq' b'en unq'a unmoole' uva' tiaal Israel itzii sete, u Lucio tuk' u Jasón as tuk' u Sosípater.

**22** As ine' in Tercio, uva' aatz'ib' k'atz u Pablo, as ni vaq' b'en untzii sete unpajte tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo.

**23** As ni taq' b'en u Gayo itzii unpajte, uva' nu kuvat tikab'al, tan ni taq' ve't vikab'ale' k'amloj sqe tuk' te unq'a qitz'in qatzike'. As ni taq' b'en u Erasto itzii, uva' kolol tetz u puaje' tzitza' tu u tename'. As ni taq' b'en uma't u qitz'in qatzike' itzii sete unpajte uva' Cuarto ib'ii.

**24** As a' vib'a'n'il u Kub'aal Jesucristo la kaa ve't seti'aj sekajayil. An chite'.

**Ni toksa ve't u Pablo  
iq'ii u Kub'aal Tiixhe'  
tul oleb' ti' itz'ib'at u u'uje'**

**25** As qoksataj ve't iq'ii u Tiixhe' setuk', tan Aake' ta' ni yak'insan u qaanxelale' eche' ni tal u b'a'nla yole' uva' nunpaxsa tul ni val isuuchil u yole' ti' u Kub'aal Jesucristo. As a'e' u yole' uva' atik sk'u'l u Tiixhe' xe' q'iisaj. As ye' kat tootzi unq'a tename' isuuchil u yole' ta'n Aak na'lytzan.

<sup>a</sup> **16.16** A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: Tul la etiixhi etib', as la itz'ub' tib' txala etzi' sevatzaj.

**26** Pet kat ik'uchlu ve't Aak  
 isuuchil u yole' sqe cheel uva'  
 itz'ib'a kan unq'a q'ajsan tetz  
 viyol Aake' na'lytzan, tan Aake'  
 uva' ye'l iya'teb'al kat alon kan  
 sete. As a' isuuchil u yole' uva'  
 kat ik'uchlu ve't Aak te unq'a  
 tename' skajayil, aq'al uva' la

ik'ujb'a' ve't ik'u'l ti' u Kub'aal  
 Jesús. As la inima ve't Aak.

**27** As qoksataj iq'ii u Tiixhe'  
 ta'n u Jesucristo ti' chit ib'ene',  
 tan ta'ne' u Tiixhe'. As ta'ne'  
 at pal itxumb'al ti' unq'a vee'  
 skajayil.  
 An chite'.



# U b'axa u'uj

uva' itz'ib'a b'en

u Pablo

## te unq'a aa Corinto

uva' ni niman u Jesús

---

**Ni taq' b'en u Pablo itzii**

**1** 1 Ine' in Pablo, as kat molol in ti' vok apóstolil ti' u Jesucristo, tan a'e' nisa' u Tiixhe' svi'. As at u qitz'in qatzike' u Sóstenes tzitza' sunk'atz.

**2** As tuk untz'ib'a b'en u u'uje' sete, jank'al ex uve' nemol etib' ti' enachat Tiixh tu u tename' uva' Corinto, as ex uva' txaael ve't ex ta'n Aak, as ek'uchtaj ve'te' uva' txaael ve't ex ta'n Aak. As jit kuxh sete ni vaq'kat b'en u u'uje'. Pet antu unjoltu unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman u Jesucristo, k'uxh katil kuxh atkat unq'a uxhchile', tan Aake' u Kub'aale'. As Aake' viB'aal unq'a qitz'in qatzike' skajayil.

**3** A' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' seti'aj ti' uva' b'a'n etatine' sevatzaj.

**Ni taq' u Pablo ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' unq'a nimla b'a'nile'**

4 As ni vaq' ta'ntiixh te u Kub'aal Tiixhe' seti' sb'enameen,

as ti' u nimla b'a'nile' uva' kat taq' Aak seti', ex uva' at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesucristo.

**5** As ib'a'nile' kuxh Aak as nimal b'a'nile' kat etillu ve'te', tan ti' uva' kat alax ve't viyol Aake' sexo'l. As at ve't etxumb'al sta'n,

**6** tan kat yak'in ve't u yole' tu vetaanxelale' uva' kat kuchus sete ti' u Cristoe'.

**7** As tul uva' ye'xnaj ul u Kub'aal Jesucristo vatz u tx'ava'e' unpajte, as ye'l uma'toj b'a'nile' nisa'vit seti', tan aya'l chit ek'u'l netx'eb'one' ti' u tuleb'al Aake'.

**8** As Aake' la lochon ex ti' uva' k'ujle'l ve't ek'u'l ti' Aak la ib'ane' techal la ul Aak unpajte, aq'al uva' ye'l epaav la chee vatz Aak tu u q'ie'e' uva' la ul Aak ti' ib'anax isuuchil unq'a tename' skajayil.

**9** As k'ujleb'al k'u'l chite' u Tiixhe' uva' kat molon ve't ex ti' etok k'atz viK'aol Aake', u Kub'aal Jesucristo, tan la chit itzajpisa u Tiixhe' kam uva' kat tal Aak.

**Niyaan u Pablo ti' uva' jit  
eela iyolon unq'a niman  
tetz u Jesús svatzaj**

**10** As nunb'eya sete, vitz'in vatzik, tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristoe', ti' uva' vatzuloj chit eyolone' sevatzaj. As ye' kuxh ijatx tib' evatz. Pet eela chit vetxumb'ale' sevatzaj la ib'ane' kam uva' la tal etaama.

**11** Pet tuk val sete, vitz'in vatzik, uva' kat ul tal ka'l unq'a tatin u Cloé sve uva' jit eela eyolon sevatzaj.

**12** As ni vab'i uva' at unjolol ex ni alon uva': «Echen o' k'atz u Pablo,» ch'ex netal svi'. As at unjoltu ex ni alon uva': «Echen o' k'atz u Apolo,» ch'ex netale'. As at unjoltu ex ni alon uva': «Echen o' k'atz u Cefas,» ch'ex netale'. As at ex ni alon uva': «Echen o' k'atz u Cristo,» ch'ex netale'.

**13** ¿As jatva'l q'i elnal u Cristo stuul uva' netale'? ¿Moj in uva' kat kam in vatz u kuruse' seti'? As tul kat ku' ve't ex xe' u a'e', ¿as ma tuk' vunb'ie' kat ku'kat ex?

**14** As ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' uva' ye'l uma'toj ex kat vaq' ku' ex xe' u a'e'. Pet ta'n kuxh u Crispo tuk' u Gayo kat vaq' ku' xe' u a'e'.

**15** Esti'e' ye'l umaj ex la alon uva' kat vaq' ku' ex xe' u a'e' tuk' vunb'ie'.

**16** As k'uxh ta'n kuxh kat vaq' ku' unq'a tatin u Estéfnas xe' u a'e', as ye' ni tul sunk'u'l asoj kat vaq' ku' uma'toj uxhchil xe' u a'e'.

**17** Tan ye'l in chajel koj in ta'n u Cristoe' ti' vaq'at ku' unq'a

uxhchile' xe' a'. Pet kat ichaj in Aak ti' valat u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename'. As tul kat val isuuchil u yole' sexo'l, as jit unq'a yole' uva' kat val sete uva' ni tal unq'a uxhchile' uva' at itxumb'al, tan vatz unq'a uxhchile' as ye'l itxa'k vikameb'al u Cristo vatz u kuruse'.

**Ni tal u Pablo uva' a' u Cristo  
k'uchul tetz tijle'm u Tiixhe'**

**18** As ye'l kuxh itxa'k u yole' ti' vikameb'al u Cristo vatz u kuruse' te unq'a uxhchile' uve' ech ib'en tu u k'axk'oe'. Pet ech koj o' uva' niq'alpu o' u Tiixhe', tan tuk' viyak'il u yole' niq'alpukat o' Aak.

**19** Tan tz'ib'amal kam uma'l u yol uva' ech ni tal ile':

Tuk unsotzsa ve't vitxumb'al unq'a uxhchile' uve' nije'sa tib' ta'n vitxumb'ale'.

As la veesa iq'ii vitxumb'al unq'a uxhchile' uve' at itxumb'al ni tale', ti'k u yole'.

**20** ¿As kam kat itx'ol unq'a uxhchile' tuk' vitxumb'ale'? ¿As kam kat itx'ol unq'a uxhchile' uve' chusel tib' ti' unq'a tzaq'ite'? ¿As kam kat itx'ol unq'a uxhchile' uva' ootzin tetz unq'a yole' uva' ni tuch vatz u tx'ava'e' cheel? Tan kat teesa u Tiixhe' iq'ii unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' skajayil uve' b'a'n te unq'a tename'.

**21** Tan tuk' kuxh vitxumb'al u Tiixhe' as kat tal ve't Aak b'axa uva' ye' la itx'ol unq'a tename' tootzit ve't Aak tuk' vitxumb'ale'.

As k'uxh jit kuxh latz' u b'a'nla yole' uve' ni talpu ti' u Jesús te unq'a tename', as b'a'n te Aak uva' la q'alpul ve't unq'a tename' vatz vipaave' ti' inimat u b'a'nla yole' uva' la paxsal xo'l unq'a tename'.

**22** As a' ni tal unq'a tiaal Israel uva' la til chajnaj uma'l u k'uchb'al tetz tijle'm u Tiixhe'. Pet ech koj unq'a jit tiaal Israel, tan a' kuxh u vatz tx'ava'illa txumb'ale' nichuk chajnaj uva' nim talchu vatz chajnaj.

**23** Pet u yole' uva' ni nukapaxsa, as a'e' ni tale' uva' la ootzil ve't u Tiixhe' ta'n u Cristo uva' kat kam vatz u kuruse'. Ech koj unq'a tiaal Israel, tan la yan vitxumb'al chajnaje' ta'n u b'a'nla yole' uva' ni tale'. As jit kuxh yol u yole' te unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**24** Pet ech koj o', jank'al o' uva' molomal ve't o' ta'n u Tiixhe', k'uxh o' tiaal Israel as k'uxh jit o' tiaal Israel, tan a' vikameb'al u Cristo k'uchb'al tetz viyak'il u Tiixhe'. As k'uchb'al tetz vib'a'nil vitxumb'al Aake'.

**25** As k'uxh ye'l itxa'k vitxumb'al u Tiixhe' vatz unq'a tename', as ye'xhkam la txakon sti' uva' ni tale', as ye'l umaj vatz tx'ava'illa txumb'al la lejon ti' vitxumb'al Aake'.

**26** As etitz'ataj, vitz'in vatzik, kam uva' b'anik eta'n tul uva' kat imolo ex u Tiixhe', tan ka'lik kuxh ex uve' atik etxumb'al ti' u vatz tx'ava'illa txumb'ale'. As ka'lik kuxh ex uve' atik etijle'm xo'l unq'a emoole'. As ka'lik kuxh ex uve' nim eyolb'ele' xo'l vemoole'.

**27** Pet kat itxaa ex Aak, k'uxh ye'lik etxumb'al vatz unq'a tename', aq'al uva' la el iq'ii unq'a uxhchile' uva' at itxumb'al uve' ni tale'. As kat itxaa ex Aak uva' ye'l etijle'm ati ti' teesal iq'ii unq'a uxhchile' uva' at tijle'm uva' ni tale'.

**28** As a' unq'a uxhchile' uva' kat itxaa Aak uva' ni tixvale' tuk' unq'a uxhchile' uva' ye'l iq'ii ni toksale' ti' teesal iq'ii unq'a uxhchile' uva' nije'sa tib',

**29** aq'al uva' ye'xheb'il la ije'sa ve't tib' vatz u Tiixhe'.

**30** Tan tuk' vib'a'nil u Tiixhe' kat toksakat ve't ok o' Aak k'atz u Jesucristo. As a' u Jesucristo aq'ol tetz kutxumb'al ta'n u Tiixhe'. As Aak oksan qetz jikla aamaal. As ye'l ve't kupaav at vatz u Kub'aal Tiixhe', tan chooel ve't u kupaave' ta'n u Jesucristo,

**31** aq'al uva' ech la kub'ane' eche' uve' ni tal uma't u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Ab'il uva' la toksa je' iq'ii ti' vitxumb'ale'  
as a' la etoksakat ve't eq'ii ti'  
u Kub'aale', ti'k u yole'.

**Ni tal u Pablo uva' jit tuk' vitxumb'al kat talkat isuuchil u b'a'nla yole' te unq'a aa Corinto**

**2** **1** Vitz'in vatzik, tul kat b'ex in sexo'l ti' valat viyol u Tiixhe' sete b'axa, as ye'le uva' acha'v koj chit unyolone' tul kat yolon in. As jit tuk' untxumb'al kat yolonkat in sexo'l.

**2** Pet kat voksa tunvi' uva' ta'n kuxh u yole' la val sete ti' u Jesucristo, as ti' uva' kat kam Aak vatz u kuruse'.

3 As ye'lik kuxh maas vitz'ab'al ati tul uva' atik in sexo'l. As va'lik chit unt'unt'uche' ta'n xo'vichil.

4 Esti'e' uva' jit tuk' vuntxumb'ale' kat valkat u yole' sete. Pet kat ik'uch u Tiixhla Espiritu viyak'ile' ti' valat u yole' sete,

5 aq'al uva' jit tuk' itxumb'al umaj naj la ek'ujb'a'kat ek'u'l ti' u Jesucristo. Pet la ek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak ta'n u Tiixhe' uva' kat yak'insan etaama.

**Niyolon u Pablo ti' qootzit isuuchil vib'a'nil u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espiritu**

6 As tuk' txumb'al ni valkat u yole' xo'l unq'a uxhchile' uve' yak'innal ve't u k'ujleb'al ik'u'le' ti' u Tiixhe'. Pet jit unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale' nuntxakonsa eche' nib'an unq'a ijlenaale' tuk' vitxumb'ale', tan tuk kuxh sotz'oj chajnaj'e' tuk' vitxumb'ale'.

7 Pet a' u txumb'ale' ni vale' uva' tetz u Tiixhe' uva' Aak kuxh ootzinik tetz b'axa. As a' u txumb'ale' uva' alik kan ta'n Aak ti' ib'anat Aak sqi' ti' qootzita' uva' nim talchu ve't u Aak tul uva' ye'xnik chee u vatz tx'ava'e' skajayil.

8 As ye'l umaj ijlenaal uva' at vatz u tx'ava'e' uva' kat ootzin u vitxumb'al u Tiixhe'. Tan kat koj pal chajnaj stuul uva' nim talchu u Jesús, as ye'le'xh u Jesús kat iyatz' chajnaj vatz u kuruse'.

9 As k'uxh ye' ootzimal u txumb'ale' ta'n unq'a ijlenaale', pet ech koj o', tan ootzimal sqa'n,

eche' ni tal uma't u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Ye'l umaj uxhchil kat ilon, as ye'xheb'il kat ab'in, as mita'n kat itz'al u nimla b'a'nile' uva' alel kan ta'n u Tiixhe' ti' unq'a uxhchile' uva' la xo'nin Aak, ti'k u yole'.

10 As a'e' uve' kat ik'uch ve't u Tiixhe' sqe ta'n u Tiixhla Espiritu, tan a' u Tiixhla Espiritu ootzin tetz unq'a txumb'ale' skajayil tuk' unq'a txumb'ale' uva' ta'n u Tiixhe' ootzin tetz.

11 Tan ye'xheb'il ootzin tetz vitxumb'al u naje'. Pet a' kuxh u naje' ootzin tetz vitxumb'ale' tuk' u taanxelale'. As echat u Tiixhe', tan ye'xheb'il ootzin tetz vitxumb'al Aake'. Pet ta'n u Tiixhla Espiritu ootzin tetz.

12 As eche' a' koj tzaanajkat u kutxumb'ale' k'atz unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale', tan kat taq' u Tiixhe' u Tiixhla Espiritu sqe, aq'al uva' la pal o' tu unq'a b'a'nile' uva' oyamal sqe ta'n Aak.

13 As tuk' unq'a yole' ni valkat isuuchil unq'a b'a'nile' sete uva' kat ichus u Tiixhla Espiritu sve. As eche' a' koj unq'a yole' ni vale' uva' kat unchus tuk' untxumb'al. Pet a' u Tiixhla Espiritu ni lochon in ti' valat isuuchil u yole' uva' tetz u Tiixhe'.

14 As ech koj unq'a uxhchile' uve' ye'l u Tiixhla Espiritu tu u taanxelale', tan jit kuxh latz' viyol u Tiixhe' sti'. As ye'l kuxh itxa'k ste. Esti'e' uva' ye' nipal unq'a uxhchile' tu visuuchil u yole', tan a' kuxh unq'a uxhchile'

la ootzin isuuchil u yole',  
 ab'il uva' at ve't ok u Tiixhla  
 Espíritue' tu u taanxelale',  
**15** tan ab'il uve' at u Tiixhla  
 Espiritu tu u taanxelale' as at  
 itxumb'al ti' tootzit isuuchil  
 unq'a vee' tetz u Tiixhe'. Pet  
 ab'il uva' ye'l u Tiixhla Espiritu  
 ato'k tu u taanxelale', tan ye' la  
 pal stuul ti' talat isuuchil kam  
 b'an ta'n u uxhchile' uva' at  
 ve't ok u Tiixhla Espíritue' tu u  
 taanxelale',

**16** eche' uva' ni tal uma't u yol  
 uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni  
 tal ile':

Ye'xheb'il la chusun u Tiixhe',  
 tan ye'xheb'il ootzin tetz  
 vitxumb'al Aake', ti'k u  
 yole'.

Esti'e' ni val sete uva' ye'xheb'il  
 la pal stuul ti' talat isuuchil kam  
 b'an ta'n u qaaxelale', tan at  
 vitxumb'al u Kub'aal Jesucristo  
 tu u qaaxelale'.

### Niyaan u Pablo ti' uva' ni tok ixo'l unq'a niman tetz u Jesús

**3** **1** Tuk val sete, vitz'in vatzik,  
 tan ech koj unyolone' sete  
 eche' unyolon te umaj uxhchil  
 uva' at ve't itxumb'al ti' u  
 Tiixhe'. Pet ech unyolone' sete  
 eche' unyolon te umaj uxhchil  
 uve' vatz tx'ava'illa txumb'al  
 kuxh vitxumb'ale', tan ne'la  
 txumb'altel kuxh vetxumb'ale' ti'  
 viyol u Cristo.

**2** As tul kat chusun in sexo'l, as  
 ech unchusate exe' eche' umaj ne'  
 uva' ni taq'ax ich'u', tan ti' uva'  
 ye'xhkam echb'unoj, tan ye' nik  
 epal tu u yole'. As mita'n ye'l ex  
 paloj ex stuul cheel.

**3** As echattel kuxh vetxumb'ale'  
 cheel eche' unq'a uxhchile' uva'  
 a' kuxh unq'a vatz tx'ava'illa  
 txumb'ale' eq'omal sta'n. As  
 yaaib' kuxh neb'an sevatzaj, tan  
 ye' nik'ul tib' veyole' sevatzaj,  
 tan echattel kuxh vetxumb'ale'  
 eche' unq'a uxhchile' uva' a'  
 kuxh unq'a vatz tx'ava'illa  
 txumb'ale' eq'omal sta'n. As  
 echat neb'ane' eche' uve' nib'an  
 unq'a uxhchile' uva' ye' ootzin  
 tetz u Tiixhe'.

**4** As at ex ni alon uva': «Echen in  
 k'atz u Pablo,» ch'ex netale'. As  
 at ka't ex ni alon uva': «Echen in  
 k'atz u Apolo,» ch'ex netale'. As a'  
 texhlal tetz uva' vatz tx'ava'illa  
 txumb'al kuxh vetxumb'ale'.

**5** ¿Kam tijle'm u Apolo q'i? ¿As  
 kam vijle'me' q'i? Tan o' kuxh  
 ik'am u Tiixhe'. As kat kuxh ul  
 kub'ane' kam uva' kat tal Aak  
 sqe. As exe' ta' kat ek'ujb'a' ve't  
 ek'u'l ti' Aak ta'n u kuyole',

**6** tan ine' kat xe'tisan echuspe' ti'  
 u b'a'nla yole' eche' la ib'an umaj  
 naj uva' kat avi. As a' u Apolo  
 kat ilon isuuchil eche' umaj naj  
 uva' ni a'an unq'a chikoe'. Pet a'  
 u Kub'aal Tiixhe' kat yak'insan u  
 yole' tu vetaanxelale'.

**7** Esti'e' ni val sete uva' ye' la uch  
 etoksat unq'ii, k'uxh in xe'tisan  
 u chusb'ale' sexo'l. As mita'n  
 la uch etoksat iq'ii u Apolo  
 uva' ilon isuuchil u chusb'ale'.  
 Pet ta'n u Tiixhe' la etoksa  
 iq'ii uva' niyak'insan u yole' tu  
 vetaanxelale',

**8** tan uma'l kuxh kutxumb'al  
 ti' elochpe', k'uxh jit eela u  
 kutx'aja'me' uve' la aq'pu sqe ti'  
 uve' kat kub'ana skujunuilaj.

**9**As o' kuxh lochonaale' k'atz u Tiixhe'. As ech exe' vatz u Tiixhe' eche' uma'l u tx'ava' uva' avamal chiko stuu'l.

As ech exe' vatz Aak eche' uma'l u nimla kab'al uva' nilakpe',

**10**tan tuk' u nimla ib'a'nil u Tiixhe' uva' kat ib'an Aak sve as ech ine' eche' umaj aq'ol tetz itxumb'al unq'a lakol kab'ale'. As ech kat unb'an sexo'l ti' ix'e'tisal u chusb'ale' eche' nib'an u aq'ol tetz itxumb'al unq'a lakol kab'ale' tul nik'ujb'a' ve't naj u tz'aje'. As ech kat ib'an u Apolo ti' ichusun sexo'l eche' umaj naj uva' kat lakon ve't je' kab'al tiib'a u tz'aje'. Pet techal la til ve't unq'a aq'onvile' isuuchil u taq'one',

**11**tan ye' la uch ik'ujb'a'l uma'toj tz'aj ta'n uma't aq'onvil ti' uve' k'ujlu ve't kan, tan a' u Jesucristo u tz'aje' uva' k'ujlu kan.

**12**As tul la lakax ve't je' u kab'ale' vi' u tz'aje' uva' k'ujlu ve't kan, as at uxhchil uva' ech u taq'one' la ib'ane' eche' b'a'nla q'an ch'ich'. As ati uva' eche' saj ch'ich', moj eche' b'a'nla chaj k'ub'. As at uxhchil la aq'onvu ti' ilakat je' u kab'ale' tuk' u taq'one' eche' aq'en, moj eche' patz'am, pet moj eche' ch'im.

**13**As la ootzil ve't u taq'on unq'a aq'onvile' sijununila, tan la ilej uma'l u q'ii tul la b'anax ve't isuuchil junun unq'a uxhchile' tuk' u taq'one'. As la ul uma'l u xamal ti' u kab'ale'. As la ik'uch ve'te' uva' ab'iste u aq'one' uva' b'a'n as ab'iste uva' ye'l itxa'k.

**14**Asoj ye' la tz'e'i ta'n u xamale' uva' kat ib'an u uxhchile', as a' uxhchile' uva' at itx'aja'm ti' u taq'one' la ib'ane'.

**15**Pet asoj la itz'e'sa u xamale' u taq'one' uva' kat ib'ana, as a' uxhchile' uva' ye'l itx'aja'm ati. As k'uxh u uxhchile' la q'alpi vatz vipaave', as ech la ib'ane' eche' u uxhchile' uva' b'iit kuxh ye' kat tz'e'i ta'n u xamale' tul kat tz'e' u kab'ale'.

**16**¿Ma ye' ootza uva' a' jejle'lkat u Tiixhe' tu u aanxelale'? Tan echen ve't u Tiixhla Espiritue' sek'atz sejununila.

**17**Asoj ab'il la yansan umaj uxhchil uva' at u Tiixhe' sk'atz, as la ipaleb'e k'axk'o ta'n u Tiixhe'. Tan ex ve't Tiixhla aama.

**18**As la val sete, ye' la eje'sa etib', tan ab'il uva' at itxumb'al ni tale' ti' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale', as a'e' la talje' tib' uva' ye'l itxumb'al ati, aq'al uva' nimal txumb'al la taq' u Tiixhe' ste,  
**19**tan ye'l kuxh itxa'ke' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' vatz u Tiixhe', eche' uva' ni tal uma't u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Tul uva' ni titz'a unq'a uxhchile' imaxtib'et u Tiixhe' tuk' vitxumb'ale', as la el iq'ii unq'a uxhchile' uve' nim chit tuk' vitxumb'ale' ni tal je' ste.

As ech la ib'an chajnaje' eche' nib'an umaj txoo uva' niku' tu k'aj, ti'k u yole'.

**20**As ech ni tal uma't u yol ile'; As ootzimal ta'n u Tiixhe' uva' ye'l itxa'k vitxumb'al

unq'a uxhchile' uva' at  
itxumb'al ni tal je' ste, ti'k  
u yole'.

**21** Esti'e' ni val sete uva' ye' la  
etoksa je' eq'ii ti' uva' echen ex  
k'atz umaj uxhchil uva' netale'.  
As jank'al unq'a ib'a'nil u Tiixhe'  
uva' cheesamal sta'n, as etetze'  
skajayil.

**22** As k'uxh in Pablo, as moj u  
Apolo, as moj u Cefas uva' Lu', as  
k'uxh u vatz tx'ava'e', as moj u  
vatz almika'e', as k'uxh isle'l ex  
k'atz Aak cheel, as k'uxh la kam  
ex; as etetze' unq'a ib'a'nil Aake'  
skajayil,

**23** tan ex tetz u Cristo. As a' u  
Tiixhe' aq'ol tzan tetz u Cristo.

#### **Niyolon u Pablo ti' u tijle'm unq'a apóstol**

**4** **1** As la pal ex stuul uva' o'  
kuxh k'ame' k'atz u Cristo.  
As a' qijle'me' ti' qalat isuuchil  
unq'a b'a'nla yole' uva' alik kan  
ta'n Aak ti' ib'angat Aak u nimla  
b'a'nile' sqi' uve' Aak kuxh  
ootzin tetz b'axa.

**2** As la alax te unq'a k'ame' uva'  
jik chit itxumb'al ti' u taq'one' la  
ib'ane'.

**3** As eche' ta' in, tan ye'xhkam ni  
voksa stuul tul neb'an unsuuchil.  
As moj la molol in vatz unq'a  
b'anol isuuchil unq'a tename'. As  
mita'n la unb'an je' unsuuchil.

**4** As k'uxh ye'xhkam ni tal vaama  
ti' uva' kam kat unb'ana, as jit in  
la alon moj jik chit vuntxumb'ale'  
nunb'ane' ti' u vaq'one' moj ye'le.  
Pet a' u Kub'aal Tiixhe' la b'anon  
unsuuchil.

**5** Esti'e' ni val sete uva' ye' la  
eb'an isuuchil umaj uxhchil tul

uva' ye'xnaj ul u Kub'aale'. Pet  
lanal ul u Kub'aale', tan Aake'  
tuk aq'on ve't el tzan unq'a  
txumb'ale' skajayil vatz u saje'  
uve' ye'xheb'il ootzin tetz. As  
Aake' la k'uchun ve't el tzan kam  
uva' itz'amal ta'n unq'a uxhchile'  
skajayil. As la toksa ve't u Tiixhe'  
kuq'ii skujunuilaj jank'al o' uva'  
qetz chittu' uva' la ok kuq'ii.

**6** Vitz'in vatzik, ni val unq'a  
yole' sete svi' tuk' ti' u qitz'in  
qatzike' u Apolo. As la etile' kam  
uva' nu kub'ane'. As la b'en sete  
uva' ye' la uch epaasat etib' vatz  
unq'a vee' tz'ib'amal kan. As  
ye' la ib'ane' uva' la etoksa iq'ii  
umaj uxhchil ti' eyansat uma't  
uxhchil.

**7** ¿As kam ve't etijle'm ti' uva'  
nim ve't etalche' ti' vemoole'?  
¿As kam unb'ooj etetz ati uva'  
jit u Tiixhe' kat aq'on? ¿As kam  
q'i uva' netoksa ve't je' eq'ii ti'  
uva' kat aq'ax sete? As eche' uva'  
ex koj kat chukun sejunal. Pet  
eela kuxh stuk' uva' ye'xhkam  
unb'ooj kat aq'ax sete.

**8** As ye'l uma'toj txumb'al  
nisa'vit seti', tan at ve't  
etxumb'al netale', as ex ve't  
ijlanaal nenache'. Pet ech koj o'  
sevatz, tan ye'l qijle'm ati. ¿As  
ech koj chite' uva' ex koj chit  
ijlanaal, as at qijle'm sek'atz la  
ib'ane'!

**9** Tan ni vitz'a uva' kat ik'uch ve't  
o' u Tiixhe' vatz unq'a tename'  
uva' echen ve't o' timoxtel, tan o'  
unq'a apóstol, as ech ni qulb'ele'  
eche' unq'a preexhue' uve' ni  
talax ikame'. As o' chit nika'ya  
ve't o' unq'a tename' tuk' unq'a  
ángele'.

**10** As sevatz tan ye'l kutxumb'al ati ti' ipaxsal viyol u Cristo. Ech koj ex tan at etxumb'al netale' ti' etok k'atz u Cristo. As ye'l kuxh iyak'il u kuyole' sevatz. Pet ech koj ex, tan at iyak'il veyole' uve' netale'. As neteesa kuq'ii. As netoksa je' eq'ii.

**11** As antel kuxh kupaleb'et va'y tuk' tzajitzi'l cheel. Ye'l goksa'm ati. As nu kuxh kuq'ospe'. As ye'l kukab'al ati.

**12** As nu kukoole' ti' u qa'q'one' tuk' u kuq'ab'e'. As b'a'n kuyolone' te unq'a uxhchile' uve' ni yoq'on sqi'. As kuyel kuxh sqa'n tul nu kutilule'.

**13** As k'uxh kam kuxh ni talpu sqi' ti' icheesal kupaav as tuk' b'a'nla yol nu kuk'ulb'ekat. As ech o'e' vatz unq'a tename' eche' ch'is as moj eche' cha'xkarat.

**14** Ye'le uva' nu kuxh koj untz'ib'a b'en u yole' sete ti' unch'ixvisat ex. Pet b'eyamal nunb'an sete ti' vaq'at etxumb'al, tan ech exe' eche' me'al unk'aol, tan xo'n chit ex sve.

**15** As k'uxh at lavoj mil chusul etetz ti' viyol u Cristoe', as ye'le ta' uva' kalab' kuxh koj eb'aal ati k'atz u Jesucristoe', tan in kuxhe' in eb'aal vatz u Cristoe' ti' unchusat ex ti' u b'a'nla yole' b'axa.

**16** Esti'e' nunb'eya ve't sete uva' ech la eb'ane' eche' uve' nunb'ane'.

**17** Esti'e' kat unchaj b'en u Timoteo sexo'l, tan ech naje' eche' unk'aol uva' xo'n chit sve, tan k'ujle'l chit ik'u'l ti' u Kub'aal Jesúsé'. As k'ujle'l unk'u'l ti' naj. As la talsa naj sek'u'l uva' ab'iste

u txumb'ale' uve' eq'omal sva'n k'atz u Kub'aal Jesucristoe'. As a' u txumb'ale' uve' nunchus ve't xo'l unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a tename' skajayil.

**18** Pet at ka'l ex uva' netoksa je' eq'ii, tan netitz'a uva' ye'l in la oon ve't in ti' b'en unb'eyat sete, uve' netale'.

**19** Asoj la ib'an u Kub'aal Tiixhe' b'a'nil sve, as la b'en vil ex oora. As techal la vootzi ma a' viyak'il u Tiixhe' netxakonsa. Pet moj etetz kuxh u yole' uve' netale'.

**20** As jit kuxh yole' u tatin u Tiixhe', pet a' u tijle'm Aake' ni k'uchun viyak'ile'.

**21** ¿As kam voone' la oon in sexo'l uva' netale'? ¿Ma ech voone' sexo'l eche' umaj uxhchil uva' eq'omal umaj tz'u'm sta'n ti' ijikb'a'l vetxumb'ale'? ¿Pet moj a' netale' uva' b'a'nla aama in tul uva' la b'en vil ex ti' unxo'nit ex?

### Niyolon u Pablo ti' uma'l u naj uva' va'lexh kuxh itxumb'al nib'ane'

**5** **1** Tan ni vab'i uma'l u yol seti' uva' atitel u va'lexhla txumb'ale' sexo'l. As mita'n kuxh unq'a tename' uve' ye' ootzin tetz viyol u Tiixhe' ni b'anon u va'lexhla txumb'ale' eche' uve' nib'anax sexo'l, tan at uma'l uxhchil uva' ixqelimal u tixqel vib'aale' sta'n.

**2** ¿As aya'l kuxh b'a'n sete, tan ye'xhkam netal ti' u naje'! As ye'le uva' kat koj txumun ex ti' uve' nib'an naj. As kat koj eteesa el naj sexo'l.

**3** As eche' in, tan k'uxh ye'l in at in sexo'l, poro at u vaanxelale' sek'atz. As ile' ni val sete uva'



kat unb'anlu ve't isuuchil u naje' uve' ni b'anon u va'lexhe'. As eela kuxh stuk' uva' at in sek'atz. **4**As la val sete, la emol etib' tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús. As la atin u vaanxelale' sek'atz la ib'ane'. As a' u Kub'aal Jesús la lochon ex **5**ti' etaq'at ve't ok u naje' tiq'ab' u Satanás, aq'al uva' la k'axb'isal vichi'ol naje'. As tul la ilej ve't u q'ii'e' ti' u tuleb'al u Kub'aal Jesús, as ye' la tz'ejxu ve't u taanxelal naje'.

**6**Tan ye' b'a'ne' uva' la eje'sa ve't etib' tul uva' at unq'a va'lexhla txumb'ale' sexo'l. ¿As ma ye' nib'en b'a sete uva' tuk' kuxh unb'iil u tx'amla iq'otil u paane' as la tx'amte' viq'otile' skajayil?

**7**As la val sete, la eteesa el u va'lexhe' sexo'l eche' teesat el unq'a tiaal Israel u tx'amla q'otae' tu unq'a ikab'ale' tu u nimla q'ii'e'. As ech ve't exe' eche' u b'a'nla q'ota la eb'ane', tan ye'l ve't epaav at vatz u Tiixhe'. Tan kat yatz'pu u Cristo sqi' ti' teesat el u kupaave' eche' nik tulb'el u kaneero'e' tu u nimla q'ii'e' uva' pascua.

**8**Esti'e' uva' la kub'an u b'a'ne' eche' inimal u nimla q'ii'e'. As ye' la kub'an u va'lexhe'. Pet jik koj chit la kub'an u b'a'ne'. As aya'l chit kuk'u'l ti' kub'anata', tan ech o'e' eche' u q'otae' uva' ye'l tx'am at sxo'l.

**9**As k'uxh ma't untz'ib'at b'en sete uva' ye' la emolo etib' tuk' unq'a uxhchile' uve' eq'omal u va'lexhla txumb'ale' sta'n,

**10**as ye'le ta' uva' a' koj kat val b'en sete uva' ye' la uch eyolon

tuk' unq'a uxhchile' uve' va'lexh kuxh itxumb'al. Eche' unq'a uxhchile' uva' a' kuxh u puaje' ato'k taama sti', as ni teesa puaj ti' vimoole' tuk' u chuli yole', moj unq'a nachol tze' tiixhe'. As ech koj isuuchil u yole' uva' kat val b'en sete. As techal la eteesa etib' xo'l unq'a tename' skajayil.

**11**Pet tu u u'uje' tuk untz'ib'akat b'en isuuchil u yole' sete ti' uva' ye' la emolo etib' tuk' unq'a uxhchile' uva' nimamal u Tiixhe' sta'n uva' ni tale'. As tul nitel ib'an u va'lexhe', eche' unq'a uxhchile' uva' a' kuxh u puaje' ato'k taama sti', tuk' unq'a nachol tze' tiixhe', tuk' unq'a uxhchile' uva' nipaatzine', tuk' unq'a q'ab'a'mile', as tuk' unq'a eesan puaje' ti' vimoole' tuk' chuli yol. As jank'al unq'a uxhchile' uva' ech vitxumb'ale' as ye' la uch etx'a'n stuk'.

**12**As ye' vokeb'al ti' unb'anat isuuchil unq'a uxhchile' uva' jit kumool qib' stuk' ti' inimal u Tiixhe'. ¿As ma ye' nib'en sete uva' exe' la b'anon isuuchil unq'a uxhchile' uve' at sukuxo'l?

**13**Tan Tiixhe' la b'anon isuuchil unq'a uxhchile' uve' jit kumool qib' stuk' ti' inimal Aak. Esti'e' ni val sete uva', eteesataj u uxhchile' sexo'l uve' ni b'anon u va'lexhe'.

**Niyolon u Pablo ti' uva' ye' la b'en ixoch tib' unq'a niman tetz u Jesús vatz unq'a b'anol isuuchil u tename'**

**6** 1 Asoj at umaj ex uva' neyaa etib' tuk' uma't etitz'in etatzik uva' niman tetz

u Jesús, as ye' la uchi uva' la b'en exochok' etib' vatz unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman Aak. Pet a' la b'en etalkat ok etib' te unq'a qitz'in qatzike' uva' ni ilon esuuchil.

**2** As ootzimal seta'n uva' o' la b'anon isuuchil unq'a tename' skajayil, jank'al o' uva' at ve't ok o' niman tetz u Jesús. As ex la b'anon isuuchil unq'a tename' uve' at vatz u tx'ava'e'. Esti'e' uva' at ve't etxumb'al ti' eb'angat isuuchil unq'a yaaib'e' uve' ni tuch sexo'l.

**3** ¿As ma ye' ootzimal seta'n uva' o' la b'anon isuuchil unq'a ángel? ¿As a' kol chit ye' la kutx'ol kub'angat isuuchil unq'a yole' q'a ti' u qatine' tzitza' vatz u tx'ava'e'?

**4** Asoj at umaj yaaib' sexo'l, ¿as kam sti' q'i uva' nek'ujb'a' umaj uxhchil ti' ib'angat esuuchil uva' ye'l tijle'm at sexo'l?

**5** As ni val u yole' sete ti' unch'ixvisat ex, tan ¿ye'l kol umaj uxhchil q'a sexo'l uva' at itxumb'al ti' ib'angat esuuchil?

**6** ¡Pet jit'e'ch neb'ane'! Tan neyaa etib' sevatzaj. As pal chit ivi' neb'ane', tan netex exoch etib' vatz unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Jesús.

**7** As la val sete, tan tul uva' at u yaaib'e' sexo'l, as k'uchb'al tetze' uva' elnal ve't eq'ii ta'n u va'lexhe'. As aal b'a'ne' kat koj kuxh ekuy u va'lexhe' uve' ni b'anax sete.

**8** ¡Pet ech koj uve' neb'ane', tan an kuxh ex ni b'anon u va'lexhe' sevatzaj, tan antu ve't ex netelq'a ve't tib' etetz! ¡As tul etitz'in etatzik etib' sevatzaj!

**9** ¿As ma ye' etootza uva' jank'al unq'a uxhchile' uve' va'lexh kuxh nib'ane', as ye'l tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'? As ye' la etaq' etib' sub'loj, tan ootzimal sqa'n uva' jank'al unq'a uxhchile' uva' niyansa tib' tuk' uma't uxhchil, tuk' unq'a uxhchile' uva' nichuk tixoj, tuk' unq'a naje' uve' niyansa tib' tuk' uma't naj, tuk' unq'a nachol tze' tiixhe',

**10** as tuk' unq'a elq'ome', as ye'l tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As mita'n unq'a uxhchile' uve' ato'k chit taama ti' u puaje', tuk' unq'a q'ab'a'mile', tuk' unq'a uxhchile' uve' ni paatzin te vimoole', as tuk' unq'a uxhchile' uve' ni eesan puaj ti' vimoole' tuk' chuli yol.

**11** Tan at ka'l ex uva' echik vetxumb'ale' tul ye'xnik enima viyol u Tiixhe'. Pet ech koj cheel, tan josq'imal ve't vetaanxelale'. As ye'l ve't epaav at vatz u Kub'aal Tiixhe'. As jikla aama ve't ex vatz Aak tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo as ta'n u Tiixhla Espíritu uva' aq'el sqe ta'n u Tiixhe'.

### **Niyolon u Pablo ti' u yansaib' vatz u Tiixhe'**

**12** As ni talpu uma'l u yol sukuxo'l uva' ech ni tal ile': «Kam uva' ni tal qaama uva' la kub'ane' as la uch kub'anata',» ti'k u yole'. As an chite' uve' ni tale'. As ati uva' jit b'a'n la b'en ib'an sqe. As k'uxh ni talpe' uva': «Kam kuxh ni tal qaama uva' la kub'ane' as la uch kub'anata',»

ti'k u yole!, as ye'l in la vaq' vib' ti' unb'anat u va'lexhe'.

**13** As at uxhchil ni alon uva': «Tetz u quule' u echb'ub'ale'; as tetz u echb'ub'ale' u quule',» uve' ni tal unq'a uxhchile!. As an chite!. As la ilej uma'l u q'ii uva' mita'n unq'a echb'ub'ale' as mita'n u quule' la txakon ve't sqi' ta'n u Kub'aal Tiixhe!. As jit ti' u yansaib'e' tuk' uma'toj uxhchil kat icheesak at u Kub'aal Tiixhe' u kuchi'ole!. Pet a'e' la oksan iq'ii Aak. As Aake' la b'anon u nimla b'a'nile' te u kuchi'ole!,

**14** tan eche' uva' kat ib'an Aak te vichi'ol u Kub'aal Jesús tul kat talsa Aak taama tuk' viyak'il vib'a'nile!, as echat tuk' ib'an Aake' sqe tul la talsa Aak qaama unpajte.

**15** ¿As ma ye' etootza b'a uva' tetz u Cristo u kuchi'ole'? Esti'e' ye'xhkam kuxh umaj va'lexh la eb'an tuk' vechi'ole!, tan jit'e'ch kat ib'an u Cristo tuk' vichi'iole!. As ye' la uchi uva' la ok ex k'atz umaj ixoj uva' yana's.

**16** ¿As ma ye'xhkam ootzimal seta'n uva' ab'il uva' la ik'ul tib' tuk' umaj ixoj uva' yana's, as uma'l kuxh ve't vichi'ol u naje' tuk' u ixoje' la ib'ane'? Tan ech ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Uma'l kuxh ve't u naje' tuk'  
u ixoje' la ib'ane' tuk'  
vichi'ole!, ti'k u yole'.

**17** Pet ab'il uva' ato'k k'atz u Kub'aal Jesús as unvatzul ve't u taanxelale' tuk' Aak.

**18** Esti'e' ni val sete, eteesataj etib' vatz u yansaib'e' tuk' uma'toj uxhchil, tan ye'l uma'toj

paav ati uve' ni yansan ve't u kuchi'ole!. As ab'il uva' niyansa tib' tuk' uma'toj uxhchil, as a' vichi'ole' niyansa.

**19** ¿As ma ye' ootzimal seta'n uva' ikab'al u Tiixhla Espíritu vechi'ole'? Tan a' u Tiixhe' kat aq'on u Tiixhla Espíritu sete uva' jeje'l tu vetaanxelale!. Esti'e' jit ex ib'aal vechi'ole!,

**20** tan loq'el ve't ex ta'n u Jesús tul kat el vikajal Aake' seti!. Esti'e' ni val sete, etoksataj iq'ii Aak tuk' vechi'ole!.

### Niyolon u Pablo ti' tatin u naje' tuk' u tixqele'

**7** **1** As cheel tuk' vaq' b'en ich'exel unq'a yole' uve' kat ech'oti tzan sve, tul kat etaq' tzan u u'uje' sve. As: «Aal b'a'ne' uva' ye' la titz'a umaj naj ichukat tixqel,» ch'ex netale'.

**2** As ti' uva' ye' saach unq'a naje' ni yansa ve't tib' tuk' unq'a ixoje', esti'e' ni val sete uva' junun unq'a naje' la ichuk tixqel. As junun unq'a ixoje' la ichuk itzumel.

**3** As la chit inima tib' u naje' tuk' u tixqele!, tul la iq'iila tib' skaab'il. As echat chit la ib'an u ixoje' te vitzumele!,

**4** tan jit u ixoje' etzin tetz vichi'ole' sijunal. Pet a' vitzumel ixoje' etzin tetz vichi'ol ixoje!. As echat chit u naje' tan jit naje' etzin tetz vichi'ole' sijunal, pet a' u tixqel naje' etzin tetz vichi'ol naje!.

**5** As ye' kuxh la epi'u etib' sevatzaj. Pet asoj la ik'ul tib' eyol ti' etoksat etaama ti' enachat Tiixh ka'vo'j q'ii, as tul la tzojpu

enachat Tiixh, as la ek'ul ve't tib' eyol unpajte, aq'al uva' ye' la etaq' tokeb'al u Satanáse' ti' eku' tu u paave' tuk' uma'toj uxhchil.

**6** As a' ni valkate' uva' la pal ex stuul, pet jit tx'iel ex nunb'ane' ti' uva' ni val sete.

**7** As a' ni vale' uva' ech koj chit nib'an unq'a naje' kajayil eche' uve' nunb'ane', tan ye'l vixqel ati. As at o' uva' la kuchuk qixqel. As at o' uva' ye'le. Pet a' u Tiixhe' aq'ol tetz sqe.

**8** Esti'e' ni val sete, ex txakay naj as ex txakay ixoj, aal b'a'ne' uva' ech la eb'ane' eche' uve' nunb'ane' ti' uva' ye' la echuk ek'ulel unpajte.

**9** Asoj ye' aq'el sete ta'n u Tiixhe' ti' ikuype' uva' ye'l ek'ulel as echuktaj ek'ulel, tan aal b'a'ne' uva' at ek'ulel. As ye'l ex la eyansa etib' tuk' u tacha'v vechi'ole'.

**10** Pet jank'al ex uva' at ek'ulel, as tuk val u yola' sete. As jit vetze' u yole', pet tetz u Kub'aal Jesús'e' u yole' uva' ye' la taq' kan u ixoje' vitzumele'.

**11** Pet asoj at umaj ixoj uva' kat ijatx tib' tuk' vitzumele', as ye' la uch ichukat ixoj uma't naj, pet la kuxh atin ve't ixoj. As moj la isotzsa tib' ipaav cha'ma svatzaj, as a'n la q'aav ve't ixoj ti' vitzumele' unpajte. As echat chit u naje', tan ye' la uch taq'at kan naj u tixqe'le'.

**12** As tuk val ka't unq'a yole' sete. As ine' ni alon, tan ye'xhkam alel kan ta'n u Kub'aale' sti'. Asoj at umaj qitz'in qatzik uva' at tixqel uva' ye' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Kub'aal

Jesús as ye' la taq' kan naj ixoj, asoj b'a'n kuxh te ixoj uva' eq'on tib' ixoj tuk' naj.

**13** As echat la ib'an umaj ixoj uva' at itzumel uva' ye' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús as ye' la taq' kan ixoj vitzumele', asoj b'a'n kuxh te naj uva' eq'on tib' naj tuk' ixoj.

**14** Tan u naje' uve' ye' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús as antu naj ni teesal k'atz u va'lexhe' ta'n u tixqe'le'. As u ixoje' uve' ye' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús, as antu u ixoje' ni teesal k'atz u va'lexhe' ta'n vitzumele'. As ech chit tuk ib'ane' uve' ni val sete, asoj jit'e'ch la ib'ane', as va'lexh itxumb'ale' unq'a etalaj intxa'e' la ib'ane'. Pet antu ve't chiintxa' kat el vatz u va'lexhe' ta'n u k'ujleb'al ik'u'l u txutx ib'aale'.

**15** Asoj at umaj ixqela moj umaj tzumela uva' ye' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Jesús, asoj la tal ijatxat tib' tuk' vik'ulele', as la uch ijatxat tib'e', tan ye'le uva' techal koj chit la ikuy ve't u qitz'in qatzike' teq'ot tib' tuk' vik'ulele', tan kat imolo o' Aak ti' uva' acha'v chit qatine' sukuvatxaj la ib'ane'.

**16** As ex ixqela uva' k'ujle'l ek'u'l ti' u Jesús, ¿ma ye' ootzimal seta'n uva' ye' kuxh na'l uva' la q'alpu vetzumele' seta'n? As echat ex tzumela, ¿ma ye' ootzimal seta'n uva' ye' kuxh na'l uva' la q'alpu vetixqe'le' seta'n?

**17** As la val sete eche' uva' ni val tulaj unq'a tostiixhe' tu unq'a tename' skajayil. K'uxh kam kuxh b'anel ta'n etatine', as a' la eb'ane' sejununilaj eche' uva' kat

ik'ujb'a' kan u Kub'aal Tiixhe' seti' tuk' vib'a'nile'. As kam etatine' tul uva' kat imolo ex Aak as echat kuxh etatine' la eb'ane'.

**18** As jank'al ex uve' ma'tik tel unb'iil vechi'ole' tul uva' kat imolo ex Aak, as ech kuxh la kaakat exe' eche' u vee'. As jank'al ex uve' ye'l unb'iil vechi'ole' elnalike tul uva' kat imolo ex Aak, as etaq'ak ve't vechi'ole' uva' la eesal unb'ooj.

**19** As k'uxh kat el unb'iil vechi'ole' as k'uxh ye' kat eli, as ye'l tetze' ti' uve' kat eb'ana. Pet a' etetze' uva' la enima u b'a'nla yole' uva' alel kan ta'n u Tiixhe'.

**20** Esti'e' ni val sete, kam kuxh b'anik eta'n sejununilaj tul uva' kat imolo ex u Tiixhe', as la kuxh kaa ve't ex eche' u vee'.

**21** Asoj atik ok ex sk'amil xe' umaj uxhchil tul uva' kat imolo ex Aak, as exaansak kuxh etaama sti'. Pet asoj la uchi uva' la eteesa el tzan etib', as echuktaj txumb'al ti' etele'.

**22** As ab'iste ex uva' atik ok ex sk'amil tul uva' kat imolo ex u Kub'aal Tiixhe', as a' exe' uva' q'alpupal ve't ex ti' uva' la enima u Kub'aale'. As ab'iste ex uva' ye'l ex atik ok ex sk'amil xe' umaj uxhchil tul uva' kat imolo ex Aak, as a' exe' uva' ato'k ve't ex sk'amil k'atz u Cristo.

**23** As loq'el ve't o' setuk' ta'n u Kub'aal Jesús tul kat el vikajal Aake' sqi'. Esti'e' ni val sete uva' ye' la etoksa etaama ti' enimat unq'a yole' uva' la alpu sete ta'n unq'a uxhchile' ti' eteesal tu b'ey.

**24** As a' ni vale', vitz'in vatzik, uva' kam uva' b'anik eta'n tul

uva' kat imolo ex u Tiixhe', as la kuxh kaa ve't ex eche' u vee' vatz Aak.

**25** As tuk val b'en ka't u yol sete ti' unq'a q'opo ixoje'. As k'uxh ye'l umaj yol kat tal kan u Kub'aal Jesús ti' unq'a q'opo ixoje' poro tuk val sete kam uva' ni vitz'a, tan kat itxum Aak unvatz. Esti'e' uva' k'ujleb'al chit k'u'l u yole' uva' tuk val sete.

**26** As tuk val sete uva' k'axk'o ve't u qatine' cheel. Esti'e' ni vale' uva' kam chit etatine' cheel as echat kuxh la kaakat ex sejununilaj.

**27** Asoj at etixqel, as ye' la echuk txumb'al ti' ejatxat etib'. Asoj ye'l eexqel ati, as ye' kuxh oojela eeb' ti' achukat eexqel.

**28** Pet asoj la teq'o etib' tuk' etixqel, as jit paave' la eb'ane'. Asoj la teq'o tib' u q'opo ixoje' tuk' itzumel, as jit paave' la ib'an ixoj. Pet la val sete, tan ab'il uve' at itzumel, as la ipaleb'e unq'a k'axk'oe'. Pet ye' nunsal uva' la epaleb'e u k'axk'oe'.

**29** Vitz'in vatzik, a' isuuchil u yole' uva' ni val sete uva' unb'iitoj kuxhe' ilejat u q'iee' uva' la ul u Kub'aal Jesucristo unpajte. Esti'e' ni val sete uva' ab'iste ex uva' at ve't etixqel, as la etoksa etaama ti' inimal u Kub'aal Jesús eche' nib'an u naje' uva' ye'l tixqel ati.

**30** As ab'iste ex uva' va'l etoq'e' ta'n txumu'm as ejalpuk etxumb'al ta'n u txumu'me'. As ab'iste ex uva' va'l echiib'e' as ejalpuk etxumb'al ta'n u chiib'ichile'. As ab'iste ex uva' kam kuxh etetz kat eloq'la', as

eela kuxh stuk' uva' ye'l etetz kat eloq'a.

**31** As ab'iste ex uva' at emeeb'a'l as eela kuxh stuk' uva' jit etetz vemeeb'a'le', tan palchil chite' u vatz tx'ava'e'.

**32** As a' ni vale' uva' ye' koj la exaansa etaama ti' vetatine' vatz u tx'ava'e'. As u qitz'in qatzike' uve' ye'l tixqel ati as a'e' nib'ane' kam uva' ni tal u Kub'aal Jesús. As nititz'a naj kam uva' la ib'an naj, aq'al la chiib' u Kub'aal Jesús sti'.

**33** Pet ech koj u qitz'in qatzike' uve' at tixqel, tan ni titz'a naj vimeeb'a'le' ti' uva' la txuq'txun u tixqel naje'.

**34** As echat unq'a ixoje' uve' at itzumel tuk' u ixoje' uve' q'oponale', tan jit eela itxumb'al cha'ma, tan ni toksa u q'opo ixoje' taama ti' ib'anata' kam uva' ni tal u Kub'aal Jesús. As a' nisa' ixoj uva' b'a'n ixoj vatz u Tiixhe' tuk' vichi'ole' tuk' u taanxelale'. Pet ech koj u ixoje' uve' at itzumel, tan ni titz'a ixoj vimeeb'a'le' ti' uva' la txuq'txun vitzumel ixoje'.

**35** Ni val unq'a yole' sete ti' unlochat ve't ex. As jit ti' unmajat evatz. Pet a' u b'a'ne' ni vil b'en seti', tan a' ni vale' uva' jik chit etatine' vatz u Kub'aal Jesúsé'. As aya'l chit ek'u'l la etoksa etaama ti' enimat Aak.

**36** Asoj at umaj chelem la alon uva': «Techal chite' la teq'o tib' tuk' u q'opo ixoje', tan kat tz'ajyu ve't iyaab' ixoj,» taq' u cheleme' ni tale'. As b'a'ne' uve' ni titz'a. Asoj la teq'o tib' tuk' tixqel. As jit paave' uva' la ib'ane'.

**37** Pet asoj at ex uva' aya'l chit ve't ek'u'l uva' kat ok ve't tu vetaanxelale' uva' ye' la echuk etixqel, as exe' la alon kam ve't b'a'n sete. As b'a'n kuxhe' uve' ye' la eteq'o etib' tuk' umaj ixoj.

**38** Esti'e' ni val sete uva' ab'iste ex uve' la echuk ek'ulel as b'a'ne' uve' neb'ane'. As ab'iste ex uve' ye' la echuk ek'ulel as aal chit b'a'ne' uve' neb'ane'.

**39** Asoj at umaj ixoj uva' at itzumel, as ye' la uch ichukat ixoj uma't itzumel asoj isle'ltel naj. Pet asoj la kam naj, as la uch ichukat ixoj uma't naj uva' nimamal u Kub'aal Tiixhe' sta'n.

**40** As a' ni vale' uva' aal b'a'ne' uva' ye'l itzumel ixoj la ichuke'. As nunnima uva' at u Tiixhla Espíritu tu vaanxelale' setuk'.

### Niyolon u Pablo ti' unq'a echb'ub'ale' uve' nik toksal vatz unq'a tze' tiixhe'

**8** 1 As cheel tuk untzaq'b'e b'en uma't u yole' uve' kat ech'oti sve ti' unq'a echb'ub'ale' uve' ni toksal vatz unq'a tze' tiixhe'. Tan ootzimale' sq'a'n uva': «At ve't kutxumb'al,» ch'ex netale'.

As je'saib' kuxhe' neb'ane' tuk' vetxumb'ale'. Pet aal la kuloch qib' ti' kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' u Tiixhe' ti' kuxo'nit qib' sukuvatzaj.

**2** Tan asoj at umaj uxhchil la ije'sa tib' ti' uva' at ve't itxumb'al ni tale', as a'e' uve' b'iil kuxh itxumb'al ati.

**3** Pet ab'il uva' ni xo'nin u Tiixhe', as a'e' uva' at ve't ok ta'n Aak xo'l vitename'.

**4** As esti'e' uva' tuk val sete ti' unq'a echb'ub'ale' uve' kat

oksal vatz unq'a tze' tiixhe'. Tan ootzimal sqa'n uva' uma'l kuxh Tiixh ati. As ye'l kuxh itxa'k unq'a tze' tiixhe' vatz u tx'ava'e'.

**5** As at unq'a kame' uva' ni toksa unq'a tename' sitiixh, as moj unq'a vee' uva' at vatz u almika'e' as moj unq'a vee' uva' at vatz u tx'ava'e', tan an chite' uva' nimal kuxh unq'a tiixhe' ati uve' ni talpe' tuk' unq'a b'ooq'ole' unpajte.

**6** Pet ech koj o', tan uma'l kuxh kuTiixh ati. As a'e' u Kub'aale' uve' cheesan tetz unq'a vee' skajayil. As esti'e' at ve't o' vatz u tx'ava'e' ti' kunimat Aak. As uma'l kuxh u kuB'ooq'ole' ati. As a'e' u Kub'aal Jesucristo uva' ta'n vib'a'nile' as at ve't unq'a vee' skajayil. As at ve't kutiichajil ta'n Aak unpajte.

**7** As jit kajayil unq'a uxhchile' ootzin tetz uva' uma'l kuxh Tiixh ati, tan at unq'a uxhchile' uva' chiannal ste ti' toksat iq'ii unq'a tze' tiixhe'. As nitel kuxh techb'u unq'a echb'ub'ale' uve' kat oksal vatz unq'a tze' tiixhe'. Pet ni tal je' vitxumb'ale' ste uva' va'lexh nib'ane', tan ye'xh yak'inoj u k'ujleb'al ik'u'le'.

**8** Pet ech koj o', tan at sukuk'u'l uva' jit ti' qechb'ut umaj echb'ub'al kat okkat o' k'atz u Tiixhe'. As k'uxh ni qechb'u as moj ye'le, poro ye'l tokeb'al ti' qok k'atz u Tiixhe'.

**9** Pet la val sete, k'uxh la uch etechb'ut unq'a echb'ub'ale', as atoj sek'u'l uva' at ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' ye'xh yak'inoj u k'ujleb'al ik'u'le'. As ye' la uchi uva' la ku' tu paav ta'n uve' neb'ane'.

**10** Tan asoj la til umaj qitz'in qatzik etechb'ut u echb'ub'ale' tu u atinb'ale' uva' atkat umaj tze' tiixh, as la ok xe' taama ti' techb'ut unq'a echb'ub'ale' uva' ma't toksal vatz unq'a tze' tiixhe'. As tul ye'xnaj yak'in u k'ujleb'al ik'u'le'.

**11** As ti' kuxh vatxumb'ale' ta' uve' naale' la tz'ejxukat u qitz'in qatzike' uve' kat kam u Cristoe' sti'.

**12** Tan eyansa ve't itxumb'al u qitz'in qatzike' uva' ye' yak'innal u k'ujleb'al ik'u'le', as la paavin ex vatz u qitz'in qatzike' as vatz u Cristo unpajte.

**13** Esti'e' ni val sete, tan asoj la yan itxumb'al umaj qitz'in qatzik ti' vechb'ut chib' as ye'l unpajtoj la vechb'u ve't chib', aq'al uva' ye' la paavin ve't u qitz'in qatzike' sva'n.

### Ni tal u Pablo isuuchil u tijle'me'

**9** **1** As la etab'i uma't u yol uva' tuk val sete, tan in apóstol tetz u Kub'aal Jesucristo. As ye'l in ato'k in sk'amil k'atz umaj uxhchil. Pet in ik'am Aak, tan kat vil Aak. As esti'e' at ve't ok ex k'atz Aak ta'n u vaq'one' uve' kat unb'an seti' tuk' vib'ii Aake'.

**2** As k'uxh at uxhchil ni alon uva' jit in apóstol, poro ech koj ex tan ootzimal seta'n uva' in apóstol. As exe' ni k'uchun uva' in apóstol, tan ti' uva' at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesús ta'n u yole' uva' kat val sete.

**3** As ech tuk val ile' te unq'a uxhchile' uve' ni alon uva' jit in apóstol.

4 As eche' ye' koj la uch unjajat vechb'ub'al sete tuk' unq'a uva' nisa'vit svi' tul uva' at in sexo'l.

5 As eche' ye' koj la uchi uva' la qeq'o qixqel sqi' uva' ni niman u Jesús eche' nib'an unjoltu unq'a apóstol tuk' unq'a titz'in u Kub'aal Jesús as tuk' u Cefas uva' Lu'.

6 As eche' uva' ye' koj la uch kujajat qechb'ub'al sete, in tuk' u Bernabé, eche' nib'an unjoltu unq'a alol tetz viyol u Tiixhe'.

7 Tan eche' nib'an umaj sol, tan jit naje' ni choon unq'a techb'ub'ale' tuk' unka't unq'a vee' nisa'vit sti'. As eche' nib'an u naje' uva' ni avan unq'a chikoe', tan la techb'u naj vivatz unq'a ichikoe' uve' kat tava. As eche' nib'an umaj naj uva' nichik tavan, tan la uch tuk'at naj u ta'l ich'u' txooe'. As la uche' uva' ech la kub'ane'.

8 As etalaki uva' iyol kuxh umaj naj u yole' uve' ni val sete, tan at ve't kan u yole' tu unq'a u'uje' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

9 As ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Oooksak u same' vi' iju' u  
vaakaxhe', tul uva' nipach'  
txoo u trigo ti' teesal tuul,  
ti'k u yole'.

As jit kuxh u vaakaxhe' ni tal u Tiixhe' tuk' u yole'.

10 Pet sqi'e' tz'ib'amalkat kan u yole', tan ech o'e' eche' umaj naj uve' ni aq'onvan u tx'ava'e' as uma't naj uve' ni pitx'one', tan a' ni titz'a chajnaj uva' la til chajnaj ivatz u taq'one'.

11 As o'e' kat lochon ex ti' iyak'insal u b'a'nla yole' tu vetaanxelale'. As eche' va'lexh koj uva' la kujaj b'a'nil sete ti' u qechb'ub'ale' tuk' uva' nisa'vit sqi'.

12 As la uche' uva' la kujaj b'a'nil sete ti' u qechb'ub'ale' eche' nib'an unjoltu unq'a alol tetz viyol u Tiixhe'. As tul kat kupaxsa u b'a'nla yole' sexo'l, as ye' kat kujaj sete kam uva' nisa'vit sqi'.

Pet kat kukuya, tan a' nik qitz'a uva' ye' la yan etxumb'al sqi' tuk' ti' unq'a b'a'nla yole' ti' u Cristo.

13 As ootzimal seta'n uva' jank'al unq'a uxhchile' uve' ni taq'onve' tu u tostixhe', as ti' unq'a oye' nitx'a'nkat chajnaj uve' ni toksal vatz u Tiixhe'. As echat unq'a uxhchile' uve' ni ilon isuuchil u atin'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe', as ni taq'ax unb'iil u chib'e' te chajnaj ti' uva' la techb'u chajnaj.

14 As esti'e' uva' tal kan u Kub'aal Jesús uva' ab'il uve' ni paxsan u b'a'nla yole' ti' Aak, as a' la tx'a'nkat sti'.

15 Pet ye' kat unb'ana kam uva' ni tale'. As jit ti' unlochpe' nuntz'ib'akat b'en sete, tan acha'v chit sve uva' ye'xhkam kat unjaj sete. Esti'e' uva' aal b'a'ne' la kam in ti' uva' la eesal u chiib'ichile' tu vaanxelale', tan asoj la eloch ve't in, as la eteesa ve't u chiib'ichile' tu u vaanxelale'.

16 As jit uva' a' koj ni vale' uva' la ok unq'ii ti' unpaxsat u b'a'nla yole' ti' u Jesús. Pet at tzan chite'



svi' ti' unpaxsat u yole'. ¡As oyeb' chit unvatz, asoj ye' la unpaxsa u b'a'nla yole'!

**17**Tan asoj in kuxh ni alon je' sve uva' la unpaxsa u b'a'nla yole', as la uchi uva' la lochpu ve't in sti'. Pet ti' uva' ijo'ximal ve't sva'n, tan Aak ni alon. As a'e' nunb'ane' kam uva' alel ve't sve ta'n Aak.

**18**As at ve't untx'aja'me' sti'. As a'e' u chiib'ichile' uva' at tu vaanxelal, tan ti' uva' ye'l lochb'al vetz kat unjaj sete, tul uva' kat unpaxsa u b'a'nla yole' sexo'l. Tan k'uxh vetze' uva' la lochpu ve't in seta'n ti' unpaxsat u b'a'nla yole' sexo'l, as ye' kat unjaj sete.

**19**As la val sete, tan ye'l in uva' ato'k koj in sk'amil xe' umaj uxhchil. Pet kat voksa ve't vib' sk'amil ti' unq'a tename' skajayil, ti' uva' la iniman u Cristo.

**20**As tul uva' at in xo'l unq'a tiaal Israel, as ech vuntxumb'ale' nunb'ane' eche' chajnaj. As k'uxh ootzimal sva'n uva' ye' ve't tetz u tzaq'ite' svi' uva' itz'ib'a kan u Moisés as ni voksa xe' vaama ti' unnimata' eche' nib'an chajnaj, aq'al uva' la pal chajnaj stuul.

**21**As tul uva' at in xo'l unq'a uxhchile' uve' jit u tzaq'ite' ninima uva' itz'ib'a kan u Moisés, as ech vuntxumb'ale' nunb'ane' eche' chajnaj. (As jit uva' ye' koj tokeb'al u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan svi', tan techal la unnima vitzaq'it u Cristo.) As ech nunb'ane' eche' uva' nib'an chajnaj, aq'al uva' la inima chajnaj u Cristo.

**22**As tul uva' at in xo'l unq'a uxhchile' uve' ye' yak'inoj u taanxelale', as nunb'ane' eche' uve' nib'ane'. As kam vitxumb'al unq'a uxhchile' as ech vuntxumb'ale' nunb'ane', tan nunchuk txumb'al ti' uva' la pal unq'a uxhchile' stuul ti' u Cristo. As la inima ve'te'.

**23**As a' nunb'ankat ti' ipaxsal itzib'lal u b'a'nla yole' ti' u Cristo, aq'al uva' la ik'ul unq'a tename' skajayil vib'a'nil u Tiixhe' uva' alel kan ta'n Aak eche' uva' alel ve't sve ta'n Aak.

**24**Ate' ta' sek'u'l uva' tul ni tooje'l ve't unq'a uxhchile' ti' itx'akat umaj itx'aja'm, as k'uxh ni tooje'l skajayil, as uma'l kuxhe' u uxhchile' la tx'akoni. As ech la eb'ane' eche' uve' kat ib'an u uxhchile' uve' aya'l chit ik'u'l kat ooje'li, as kat tx'akoni.

**25**Tan jank'al unq'a uxhchile' uve' ni tooje'le' ti' itx'akat umaj itx'aja'm as aya'l chit ik'u'l nib'an tuche'. As nichus tib' b'axa. As ti' kuxh itx'akat umaj tetz uva' la pal iyak'il niya'lukat tib'. Pet ech koj o', tan ti' uma'l u tx'aja'm nu kuya'lukat qib' uva' ye' la pal iyak'il.

**26**As jit'e'ch nunb'ane' eche' nib'an umaj uxhchil uva' ye' kuxh tootzaj kam sti' ni tooje'lkat. As jit'e'ch nunb'ane' eche' nib'an umaj naj uva' nu kuxh iq'osone' sijunal as ye'xheb'il at svatz.

**27**Pet nunya'lu vib' ti' uva' ye' la unb'ane' kam uva' ni tal vunchi'ole', tan ech u tacha'v vunchi'ole' eche' uma'toj

uxhchil uva' la unb'an ch'a'o stuk'. As la unq'ose!. As techal la unb'ane' tuk' vunchi'ole! kam uva' ni tal u Tiixhe', aq'al uva' ye' la el unq'ii ti' valat isuuchil u b'a'nla yole' sete tuk' te unq'a tename'.

**Nib'eya u Pablo te unq'a niman tetz u Jesús ti' uva' ye' la nimal unq'a tze' tiixhe'**

**10** 1 As a' ni vale!, vitz'in vatzik, uva' ye' la sotz sek'u'l ti' uva' kat ib'an unq'a q'esla b'aalae' na'ytzan, tan nikat ixaan ve't jaq' u suutz'e'. As kajayil chit kat pal tu u mare' ta'n u Tiixhe'.

2 As unvatzul kuxh ve't unq'a tename' tuk' u Moisés kat ib'ana, tan eela kuxh stuk' uva' kat ku' unq'a tename' xe' u a'e', tul uva' kat ijaj tib' u mare'. As kat pal ve't unq'a tename' sxo'l. As atik u suutz'e' stii'b'a.

3 As kajayil chit unq'a tename' kat echb'un u maná uve' kat taq' ku' tzan u Tiixhe' tu almika'.

4 As kajayil chit unq'a tename' kat uk'an u a'e' uva' kat el ch'u'l tu u sivane' ta'n u Tiixhe', tan xekelik ve't u Cristo ti' u tename'. As ech ve't tatin u Cristo sxo'l eche' tatin u sivane' uva' kat el ch'u'l u a'e' stuul.

5 As k'uxh ech kat ib'an unq'a tename', as nimal unq'a tename' uva' ye'l u Tiixhe' kat chiib' sti'. Esti'e' uva' ye' saach unq'a tename' kat paleb'en u k'axk'oe' tu u tzuukin tx'ava'e'. As kat kam ve'te'.

6 As jank'al unq'a vee' uva' kat ib'an unq'a q'esla kub'aale'

as k'uchuvatze' nib'an kan sukuvatz, aq'al uva' ye' la qitz'a kub'angat unq'a va'lexhe' eche' uve' kat ib'an unq'a tename' na'ytzan.

7 As etoksak iq'ii unq'a tze' tiixhe' eche' uve' kat ib'an unq'a tename' na'ytzan, tan ech ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan:

Kat xoneb' ve't unq'a tename' ti' itx'a'ne' as ti' tuk'a'e' vatz u tze' tiixhe'.

As tul kat b'a'nxi as kat txakpu ve'te' ti' ib'angat u va'lexhe' svatzaj, ti'k u yole'.

8 As ye' la kuyansa qib' sukuvatzaj eche' uve' kat ib'an unjoltu unq'a tename', tan kat iyansa tib' unq'a naje' tuk' unq'a ixoje'. As tu kuxh uma'l q'ii as vinaj oxva'l mil (23,000) unq'a tename' uva' kat kam ta'n u Tiixhe'.

9 As ye' la uch qulsat ivi' u Kub'aal Jesúse' eche' uve' kat ib'an unjoltu unq'a tename' na'ytzan, tan kat kam ve'te' ta'n unq'a tx'i'latxooe'.

10 As ye' la etal u va'lexhla yol ti' u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an unjoltu unq'a tename' na'ytzan, tan kat ul ve't uma'l u ángel ti' iyatz'at ve'te'.

11 As jank'al unq'a vee' uva' kat ib'an unq'a q'esla kub'aale' na'ytzan, as k'uchuvatze' kat ib'an kan sukuvatz, tan tz'ib'amal kan ti' ib'eyal sqe jank'al o' uva' nik ilon vib'a'níl u Jesucristo.

12 Esti'e' ni val sete, as echab'ataj chit ek'ujb'a't etib' jank'al ex uva' ni alon uva' ye' la eb'ane' eche' uve' kat ib'an unq'a

q'esla kub'aale', as la chit etil je' etib' ti' uva' ye' la paavin ex.

**13** Tan jank'al uve' ni tul seti' ti' uva' la paavin ex sta'n, as eche' unq'a vee' ni tul ti' unjoltu unq'a tename' ti' uva' la paavini. Pet k'ujleb'al k'u'le' u Tiixhe'. Tan tul uva' la ul u va'lexhe' seti' uva' la aq'on ku' ex tu paav as ye' la oleb' ex sti' nenache'. As Aake' la lochon ex ti' etel vatz u paave', aq'al uva' ye' la oleb' u paave' seti'.

**14** Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, eteesataj etib' k'atz unq'a tze' tiixhe'.

**15** As ni val unq'a yole' sete uva' jank'al ex uva' at etxumb'al. As etitz'ataj je' etib' ti' u yole' uve' ni val sete.

**16** As k'uchu vatze' nib'an u vino eche' u b'a'ne' uve' ni tal u Tiixhe' sqe. As ech u vino eche' vikajal u Cristoe', tan a' vikajal Aake' ni b'anon uva' vatzul ve't o' sukuvatzaj. As ni qaq' ve't ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'. As u paane' uva' kat kujatx sukuxo'l, as k'uchu vatze' nib'ane' eche' uva' kat ib'an vichi'ol Aake' tul kat k'axb'isali. Esti'e' uva' unvatzul ve't o' sukuvatzaj.

**17** As uma'l kuxh u paane' nu kujatx sukuxo'l. As uma'l kuxh ve't qatin k'atz u Cristo, k'uxh nimaleen kuxaane', tan uma'l kuxh ve't u paane' nu kutx'a'e'.

**18** As qitz'ataj setuk' kam uva' nib'an unq'a tiaal Israel, tan unvatzul chit itxumb'al unq'a uxhchile' svatzaj tul uva' ni techb'ul unb'iil vichib'il unq'a txooe' uve' ma't ikame' vatz u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe'.

**19** As jit a' ni vale' uva' at iyak'il unq'a ichib'il unq'a txooe' uva' ni toksal vatz umaj tze' tiixh. As jit a' ni vale' uva' Tiixh unq'a tze' tiixhe'.

**20** As jank'al unq'a vee' ni toksal vatz unq'a tze' tiixhe' ta'n unq'a uxhchile' uve' ye' ootzin tetz u Tiixhe', as a' unq'a sub'ule' ninima. As jit u Tiixhe' ninima. As la val sete uva' ye' nunsal uva' la ik'tul tib' vetxumb'ale' tuk' unq'a sub'ule'.

**21** As ye' la uchi uva' la etuk'a u vino uve' at tu u koopa ti' toksal iq'ii u Kub'aal Jesús, as tul la etuk'a u vino uva' at tu uma't u koopa ti' toksal iq'ii unq'a sub'ule'. As ye' la uchi uva' la tx'a'n ex vi' u meexha ti' toksal iq'ii u Kub'aal Jesús, as tul la tx'a'n ex vi' uma't meexha ti' toksal iq'ii unq'a sub'ule'.

**22** ¿Pet moj a' netale' uva' la qulsa ivi' u Kub'aal Jesús tul la kunima unq'a sub'ule'? ¿As la kol oleb' o' q'a ti' kukolat qib' vatz Aak?

### Niyolon u Pablo ti' uva' la oksal iq'ii u Tiixhe'

**23** As ech ni tal u yol ile':

«Kam uva' ni tal qaama uva' la kub'ane', as la uch kub'anata',» ti'k u yole'. As ati uva' jit u b'a'ne' la taq' sqe. As k'uxh ech ni tal u yole'. Pet jit kajayil la lochon o' ti' iyak'in u kutxumb'ale' ti' u qatine' k'atz u Tiixhe'.

**24** Esti'e' ni val sete uva' jit kuxh u qetze' la qitz'a, pet la kuchuk txumb'al ti' kub'anat b'a'n'il te unq'a tename'.

**25** As u chib'e' uva' nik'ayile' tu unq'a k'ayib' chib'e' as la

uch etechb'uta'. As ye'xhkam la etitz'a sti'. Pet eloq'taj. As etechb'utaj,

**26** tan ech ni tal uma't u yol ile':

Tetz u Kub'aal Tiixhe' u tx'ava'e' tuk' unq'a vee' skajayil, ti'k u yole'.

**27** Asoj la tal umaj uxhchil uva' ye' ni niman u Tiixhe' uva' la b'en ex tx'a'on tikab'al, as kam u echb'ub'ale' la taq' sete as etechb'utaj skajayil. As ye'xhkam la etitz'a sti'.

**28** Pet asoj la alpu sete uva':

«Kat oksal u echb'ub'ale' vatz u tze' tiixhe',» chaj ch'elel ex, as ye' la etechb'u aq'al uva' ye' la eyansa itxumb'al unq'a uxhchile' uve' kat ilon u va'lexhe', k'uxh ootzimal seta'n uva' tetz u Kub'aal Tiixhe' u vatz tx'ava'e' skajayil tuk' unq'a echb'ub'ale'.

**29** As ti' u uxhchile' uva' kat alon u yole' ni valkat u yole' sete, aq'al uva' ye' la yan etxumb'al.

Pet kamal la etal je' sete uva': «¿Kam q'i uve' nib'anchu kusuuchil ti' vitxumb'al uma't u uxhchile'?» kamal chaj ex la etale'.

**30** As: «Ni qaq' ve't ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' u echb'ub'ale'. ¿As kam q'i uva' la kuxh iyol ve't o' umaj uxhchil ti' qechb'ut u echb'ub'ale' uva' kat qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'?» chaj ex la etale'.

**31** Pet la val sete, tan kam uva' la etechb'u moj kam uva' la etuk'a as moj kam uma'toj la eb'ane', as eb'antaj skajayil ti' etoksat iq'ii u Tiixhe'.

**32** As ye'l umaj txumb'al la eb'ane' uva' la yansan itxumb'al

unq'a tiaal Israel tuk' unq'a jit tiaal Israel as tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' itenam Tiixh.

**33** As eche' uve' nunb'ane', tan nunya'lu vib' ti' uva' la chiih' ve't unq'a tename' skajayil ti' unq'a txumb'ale' uva' nunb'ane'. As jit kuxh vuntxumb'ale' ni voksa. Pet nunchuk txumb'al ti' unb'anat u b'a'ne' te unq'a tename' skajayil, ti' uva' la eesal unq'a uxhchile' vatz vipaave'.

**11** 1 As eteesataj etexhlab'al ti' uve' nunb'ane', tan a' ni veesakak vexhlab'al ti' u Cristo.

**Ni tal u Pablo uva' kam itxumb'al unq'a ixoje' la ib'an tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh**

**2** Vitz'in vatzik, ni voksa eq'ii, tan b'enameen netulsa in sek'u'l. As nenima unq'a chusb'ale' uve' kat unchus sete. As ye'xhkam nejalpu isuuchil.

**3** U Tiixhe' a'e' ib'ooq'ol u Cristoe', as u Cristoe' a'e' ib'ooq'ol u naje', as u naje' a'e' ib'ooq'ol u ixoje'.

**4** Asoj la ib'aju umaj naj ivi' tul uva' ninach naj Tiixh tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh moj la tal naj umaj yol uve' a' tzaanajkat xe' u Tiixhe', as la teesa naje' iq'ii u Cristo.

**5** Pet ech koj u ixoje' tan asoj ye'l ivi' ixoj la ib'aju tul uva' ninach ixoj Tiixh pet moj tul la tal ixoj umaj yol uva' a' tzaanajkat xe' u Tiixhe', as la teesa ixoj iq'ii vitzumele', tan eela kuxh stuk' uva' kat tzok'pik el u xi'l ivi' ixoje'.

6 Tan asoj ye' la ib'aju ixoj vivi'e', as aal b'a'ne' uva' la tzok'pik el u xi'l ivi' ixoje'. Pet asoj ch'ixub'al te ixoj uva' la tzok'pu ve't u xi'l ivi' ixoje', as ib'aju ixoj vivi'e'.

7 As ye' la ib'ane' uva' la ib'aju u naje' vivi'e' tan ivatzib'al u Tiixhe' u naje'. Tan ni toksa naj iq'ii u Tiixhe'. Pet ech koj u ixoje', tan a' vitzumel ixoje' la toksa iq'ii.

8 Tan tul uva' kat icheesa ve't u Tiixhe' u b'axa naje' tuk' u b'axa ixoje', as ye'le uva' a' koj kat elkat ch'u'l u naje' k'atz u ixoje'. Pet a' kat elkat ch'u'l u ixoje' k'atz u naje'.

9 As ye' kat icheesa u Tiixhe' u naje' ti' ilochat u ixoje'. Pet kat icheesa Aak u ixoje' ti' ilochat u naje'.

10 Esti'e' techal chit la ib'aju u ixoje' vivi'e' texhlal tetz uva' ninima ve't ixoj vitzumele', tan a'e' b'a'n vatz unq'a ángel.

11 Pet sukuvatz, jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Kub'aal Jesús'e', as ye'l koj u naje', as ye'le u ixoje' ati. As ye'l koj u ixoje', as ye'le u naje' ati.

12 Eche' ta' u ixoje' tan u Tiixhe' ta' kat cheesan ixoj ta'n vimelek'<sup>a</sup> u naje'. As u naje' a' ni titz'eb' kat naj k'atz u ixoje'. As kajayil kuxhe' ta' tzaanaj xe' u Tiixhe'.

13 As qitz'ataj setuk', ¿ma b'a'n kuxhtu' uva' la inach ve't unq'a ixoje' Tiixh tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as tul ye'l vivi' cha'mae' b'ajumal?

14 As chiannal ve't sqe uva' nitzok'pik el u xi'l ivi' unq'a

naje', tan ch'ixub'ale' uva' ye' la tzok'pik el u xi'l ivi' u naje'.

15 Pet ech koj u ixoje', tan tetz chit ixoje' uva' la ich'iisa ixoj u xi'l ivi'e'. Tan a' u Tiixhe' kat aq'on te ixoj uva' nim u xi'l ivi' ixoje', tan a' u xi'l ivi' ixoje' ni b'ajun vivi' ixoje'.

16 Asoj ab'il ye' la niman u yole' uve' ni vale', as la val sete uva' chiannal sqe uva' ech chit nu kub'ane'. As echat nib'an unq'a qitz'in qatzike' tulaj unjoltu unq'a tename'.

**Ni paasa tib' unq'a  
uxhchile' ti' u tx'a'o'm  
uva' ijej kan u Jesús'e'**

17 As tuk untz'ib'a b'en ka't unq'a yole' sete, vitz'in vatzik. Pet ye' la uch valata' uva' b'a'n neb'ane', tan jit u b'a'ne' neb'ane' tul uva' nemol etib'. Pet a' u va'lexhe' neb'ane',

18 tan kat vab'i yol seti' ti' uva' tul nemol etib' sekajayil ti' enachat Tiixh, as jit eela etxumb'al. Pet jalel tib' vetxumb'ale'. As nunnima unb'iil uva' an chit u yole' uve' ni vab'i, 19 tan ni vitz'a uva' techal chit la ib'ane' uva' jit eela vetxumb'ale' ti' uva' la ootzili uva' ab'iste ex uve' ex tetz u Tiixhe'.

20 Tan tul uva' nemol etib' as eche' tetzkoj u Jesús u tx'a'o'm'e' uve' neb'ane'.

21 Tan tul uva' netx'a'ne', as at ex uva' b'axel netechb'u vetetze' vatz vemoole'. Esti'e' uva' at ex uve' nu kuxh ekuy ve't eva'y. As tul at ka't ex uve' q'ab'a'm neb'an ve'te'.

<sup>a</sup> 11.12 Chuk tu u O't Testamento Génesis 2.22.

**22** ¿As ye'l kol ekab'al q'a ati uva' la tx'a'nkat ex as la uk'a'kat ex? ¿As ma ye' nib'en sete uva' ni teesa tib' eq'ii sevatzaj ti' ech'ixvisat unq'a qitz'in qatzike' uve' ye'l tetz ati? As tul molomal ex sekajayil ta'n u Tiixhe'. ¿Kam la val q'i ti' uve' neb'ane'? ¿Ma netale' uva' la voksa eq'ii sti'? ¡Ye'le ta'!

**Nichusun u Pablo  
ti' uma'l u tx'a'o'm  
uva' ijej kan u Jesús**

**23** As u chusb'ale' uve' kat unk'ul ta'n u Kub'aal Jesús, as a'e' kat unchus sete. As ech ni tal ile', tan tu u aq'b'ale' uva' kat aq'ax ok u Kub'aal Jesús tiq'ab' unq'a iq'esar unq'a tename' as tul ye'xnik itxey chajnaj Aak, as itxey ve't Aak u paane'.

**24** As tul ma't taq'at Aak ta'ntiixh sti', as ijatx ve't Aak u paane'. As ech tal ve't Aak ile': «Etxeytaj; as etx'a'taj, tan a'e' vunchi'ole' uve' tuk vaq' k'axb'isaloj seti'. As chajpaj chit etx'a'at u paane' eche' uva' nu kub'an cheel, as la etulsa in sek'u'l,» ti'k Aak.

**25** As echat chit ib'an Aak tuk' u koopa tan tul uva' kat tzojpu ve't itx'a'n chajnaj, as itxey ve't Aak u koopa. As ech tal Aak ile': «As u a'e' uva' at ku' tu u koopa, as a'e' u ak' tzaq'ite' uve' la k'ujeb' kan ta'n vunkajale'. As chajpaj chit etuk'at u vino tu u koopa eche' uva' nu kub'an cheel, as la etulsa in sek'u'l,» ti'k Aak.

**26** Esti'e' ni val sete, tan chajpaj chit etx'a'at u paane' as chajpaj chit etuk'at u vino uve'

at tu u koopa, as a' vikameb'al u Kub'aal Jesús la etulsa sek'u'l sevatzaj techal la ul Aak tika'pa.

**Ni taq' u Pablo itxumb'al  
unq'a niman tetz u Jesús ti' u  
tx'a'o'm uva' ijej kan u Jesús**

**27** Esti'e' ni val sete, ab'il ex uva' la tx'a'on u paane' as la etuk'a u vino tu u koopa as tul ye' b'a'n etatine' sevatzaj, as ech exe' eche' unq'a uxhchile' uva' kat eesan iq'ii u Kub'aal Jesúsé'. Tul kat k'axb'u vichi'ol Aake', as kat el vikajal Aake' vatz u kuruse'.

**28** Esti'e' ni val sete, etitz'ataj je' etib' sejununila. As a'n la etx'a' u paane'. As la etuk'a u vino uva' at tu u koopa.

**29** Tan asoj la etx'a' u paane', as la etuk'a u vino uva' at tu u koopa as tul ye' kat etitz'a je' etib' sevatzaj, as a' u k'axk'oe' la eteq'o tzan seti'.

**30** As nimal unq'a qitz'in qatzik at sexo'l uva' aach'o'm. As ati uva' yaab' kuxh vichi'ole'. As ati uva' kamnal u ve'te'.

**31** As kat koj qitz'a je' qib', as ye' la b'anchu kusuuchil ta'n u Kub'aal Jesúsé'.

**32** Pet tul nib'an u Kub'aal Jesúsé' kusuuchil, as nu kupaleb'e u k'axk'oe' ta'n Aak, aq'al uva' ye' la b'en o' tu u choob'al paave' tuk' unq'a tename' uve' ye' ni niman Aak.

**33** Esti'e' ni val ve't sete, vitz'in vatzik, tul uva' la emol etib' ti' u tx'a'o'm'e', as etx'eb'taj etib' sekajayil ti' etx'a'ne'.

**34** Asoj at ex uva' va'y ni b'anon ex, as tx'a'noj ex tekab'al, aq'al uva' ye' la ul u k'axk'oe' seti'

ti' u va'lexhe' uve' neb'ane' tul nemol etib' sevatzaj.

Atil chit ka't u yol uve' la vil isuuchil. As oonnal ve't in sexo'l unpagte.

**Nichusun u Pablo ti' u tijle'm unq'a niman tetz u Jesús uva' ni taq' u Tiixhla Espíritu ste**

**12** 1A' ni vale', vitz'in vatzik, uva' la etootzi isuuchil unq'a qijle'me' uve' ni taq' u Tiixhla Espíritu sqe.

2 Tan ate' sek'u'l uva' tul ye'xnik ek'ujb'a't ek'u'l ti' u Kub'aal Jesús', as nik kuxh etaq' etib' sub'loj ti' etoksat iq'ii unq'a tze' tiixhe' uve' ye' ni tiine'.

3 Esti'e' ni val sete uva' ye' la uch teesat umaj uxhchil iq'ii u Jesús, asoj a' u Tiixhla Espíritu la aq'on itxumb'al ti' talat u yole'. As ye'xheb'il la alon uva': «A' u Jesús' u kuB'ooq'ole',» chaj la tale', asoj ye'l u Tiixhla Espíritu at tu u taanxelale'.

4 As jit eela unq'a qijle'me' uve' ni taq' u Tiixhla Espíritu sqe. As uma'l kuxhe' u Tiixhla Espíritu uve' ni aq'on sqe.

5 As jit eela unq'a aq'one' uve' nu kub'ane' ti' toksal iq'ii u Tiixhe'. As uma'l kuxh u kuB'ooq'ole' uve' ni aq'on u qaq'one'.

6 As jit eela unq'a b'a'nile' uve' at kan sukuxo'l. As uma'l kuxhe' u Tiixhe' uve' ni b'anon unq'a b'a'nile' skajayil sukuxo'l.

7 As ni taq' u Tiixhla Espíritu vib'a'nile' sqe skujununilaj, ti' uva' la kuloch ve't qib' sukuvatzej.

8 Tan at unq'a qitz'in qatzike' uva' aq'el itxumb'al ta'n u

Tiixhla Espíritu. As ati uva' ni taq' u Tiixhla Epíritue' itxumb'al ti' talat isuuchil u yole' uva' kat ik'uch Aak ste.

9 As ati uva' at k'ujleb'al ik'u'l ta'n u Tiixhla Espíritu ti' ik'uchat u nimla b'a'nile' uva' tetz u Tiixhe'. As ati uva' ni tx'olon ib'a'nxisat unq'a aach'o'me' ta'n u Tiixhla Espíritu.

10 As ati uve' kat taq' u Tiixhla Espíritu itxumb'al ti' ib'انات unq'a k'uchb'al tetz vib'a'nil u Tiixhe' uva' xo'veb'al chittu'. As ati uva' at itxumb'al ti' talat isuuchil viyol u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu. As ati uva' kat taq' u Tiixhla Espíritu itxumb'al ti' ipal stuul ma tetz Tiixh u yole' uva' ni talpe' moj ye'le. As ati uva' kat taq' u Tiixhla Espíritu ti' iyolb'et ka't yolb'al. As ati uva' kat taq' u Tiixhla Espíritu itxumb'al ti' talat isuuchil unq'a yole' uva' ni talpu tu uma't yolb'al.

11 As jank'al unq'a b'a'nile' uve' aq'el te unq'a qitz'in qatzike', as uma'l kuxh u Tiixhla Espíritu ni aq'on ste. As Aake' ni jatxon unq'a tijle'me' xo'l unq'a qitz'in qatzike' tuk' vitxumb'ale'. As Aak kuxhe' ootzin tetz ab'il la taq' Aak ste.

12 Tan eche' b'an ta'n u kuchi'ole', tan uma'l kuxh u kuchi'ole'. As nimal chit tatine' skajayil. As echat chit b'an qa'n o' uva' o' niman tetz u Cristo,

13 tan unvatzul kuxh qatine' sukuvatzej ta'n u Tiixhla Espíritu, k'uxh o' tiaal Israel as k'uxh jit o' tiaal Israel. As k'uxh ato'k o' sk'amil k'atz umaj naj

pet moj ye'le as unvatzul ve't qatine' sukuvatzaj, tan ti' uva' uma'l kuxh u Tiixhla Espiritu at tu u qaanelale'.

**14** As eche' u kuchi'ole' tan ye'le uva' uma'l kuxh koj ni taq'onvukat. Pet kalab' kuxh taq'on ati.

**15** Tan eche' u qoje' tan la koj uchi uva' ech la tal ile': «Eche' in koj q'ab'. Esti'e' ye'l vokeb'al ti' u chi'ole',» chaj koj la tale'. As eche' ye' koj txeyel tib' u qoje' tuk' u kuchi'ole'.

**16** As eche' u kuxikine' tan la koj uch talata' uva': «Jit in b'aq' vatz. Esti'e' ye'l vokeb'al ti' u chi'ole',» chaj koj la tale'. As eche' ye' koj txeyel tib' u kuxikine' tuk' u kuchi'ole'.

**17** Tan asoj ta'n kuxh u b'aq' kuvatze' at ti' u kuchi'ole', as eche' la koj uch qab'in ve'te'. Asoj ta'n kuxh u kuxikine' at ti' u kuchi'ole', as eche' la koj uch kusijon ve'te'.

**18** As Tiixh kat k'ujb'a'n kan uva' ab'iste u taq'on u kuchi'ole' nib'an sijununila, eche' uva' nisa' Aak.

**19** Tan asoj uma'l kuxh ni taq'onvukat u kuchi'ole' skajayil, as va'len ve't tilone' u kuchi'ole' la ib'ane'.

**20** As k'uxh kalab' kuxh taq'on u kuchi'ole' ati, as uma'l kuxhe' u kuchi'ole'.

**21** Esti'e' uva' ye' la uch talat u b'aq' kuvatze' te u kuq'ab'e' uva': «Ye'l atxa'ke' svi',» chaj koj la tale'. As mita'n u kuvi'e' la alon te u qoje' uva': «Ye'l atxa'ke' svi',» chaj koj la tale'.

**22** Pet jit'e'che' tan ab'iste u tetz u kuchi'ole' uva' b'iil kuxh ni

taq'onve' uva' ni qile', as a'e' uve' pal chit itxakon sqi'.

**23** As unq'a tatin u kuchi'ole' uve' ye'l kuxh iq'ii sukuvatz, as a'e' uve' nu kub'aju. As unq'a tatin u kuchi'ole' uva' ye' b'a'n sqe uva' la ilpi, as a'e' uve' ni chit kuxo'ni.

**24** Pet ech koj unq'a tatin u kuchi'ole' uva' la uch tilpe', tan ye'xhkam ni titz'al sti'. Pet at kuxhtu'. As ech kat ib'an ve't u Tiixhe' ti' ik'ujb'a't unq'a tatin u kuchi'ole' svatzaj, tan kat toksa ve't Aak iq'ii u kuchi'ole' uve' ye'l kuxh itxa'k sqi'.

**25** Aq'al uva' ye' la tal umaj u kuchi'ole' teesat tib' k'atz unq'a imoole'. Pet eela chit la el u kuchi'ole' svatzaj ti' ilochat tib' skajayil.

**26** Tan asoj nipaleb'e unb'ooj u kuchi'ole' umaj k'axk'o, as kajayil chit u kuchi'ole' ni nachon u ch'o'me'. Asoj la ik'ul unb'ooj u kuchi'ole' umaj b'a'nil, as kajayil chit u kuchi'ole' nichii'b' ve'te'.

**27** Esti'e' ni val sete, tan ech qatine' k'atz u Cristoe' eche' b'an ta'n u kuchi'ole', tan unvatzul kuxh qatine' sukuvatzaj tuk' u Cristo.

**28** Pet kat taq' ve't u Tiixhe' qijle'm, o' uva' o' niman tetz Aak. As at o' uva' o' apóstol. As at o' uva' o' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As at o' uva' o' chusunaal. As at o' uva' ni k'uchun unq'a nimla b'a'nile' uva' tetz u Tiixhe' uve' nim talche'. As at o' uva' ni b'a'nxisan unq'a aach'o'me'. As at o' uva' at kutxumb'al ti' kulochat u



kumoo! As at o' uva' ni ilon isuuchil unq'a qitz'in qatzike'. As at o' uva' nu kuyolon tu uma't yolb'al.

**29** Pet jit kajayil o' uva' o' apóstol. As jit kajayil o' uva' o' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As jit kajayil o' uva' o' chusunaal. As jit kajayil o' uva' o' k'uchul tetz vinimla b'a'nil u Tiixhe' uva' nim talche'.

**30** As jit kajayil o' uva' nu kub'a'nxisa unq'a aach'o'me'. As jit kajayil o' nu kuyolon tu uma't yolb'al. As jit kajayil o' ni alon isuuchil uma't yolb'al.

**31** Pet la val sete, okoj ex ilil ti' ejajat te u Tiixhe' ti' uva' la taq' Aak etijle'm uva' techal la txakon sexo'l.

As cheel tuk unchus ve't ex ti' uma't txumb'al uva' at pal ti' unq'a txumb'ale' skajayil.

**Ni tal u Pablo uva' at pal u xo'niib'e' ti' unjoltu unq'a txumb'ale' skajayil**

**13** **1** Tan k'uxh la untx'ol unjoltu unq'a yolb'ale' uve' niyolb'e unq'a tename' as tuk' unq'a yolb'ale' uve' niyolb'e unq'a ángel, as tul ye' la unxo'ni u vitz'in vatzike', as ye'xhkam la untx'ol stuk', tan ech kuxh ine' eche' umaj ch'ich' uva' la kuxh ch'ene'nani.

**2** As k'uxh at vijle'm ti' valat isuuchil unq'a yole' tetz u Tiixhe', as k'uxh la pal in tu vitxumb'al u Tiixhe' uve' ye' nik ipal unq'a uxhchile' stuul na'ytzan, as k'uxh at untxumb'al ti' unq'a vee' skajayil, as k'uxh k'ujle'l unk'u'l ti' uva' la val iq'ajsal

b'en umaj vitz ti' ib'en ik'ujb'a't tib' tu uma't atinb'al, as tul ye' nunxo'ni u vitz'in vatzike', as ye'l kuxh itxa'ke' uve' nunb'ane'.

**3** As k'uxh la voya unq'a unmeeb'ale' skajayil te unq'a meeb'a'e', as k'uxh la vaq' vas unchi'ole' tz'e'salój ti' valat viyol u Tiixhe', as ye' nunxo'ni unq'a vitz'in vatzike', as ye'l itxa'ke' uve' nunb'ane'.

**4** Tan asoj la kuxo'ni ve't u qitz'in qatzike' tuk' vib'a'nil u Tiixhe', as la kukuy unq'a qitz'in qatzike'. As la kub'an b'a'nil ste. As ye' la ch'o'n qaamae' sti'. As ye' la kuje'sa qib' vatz unq'a qitz'in qatzike'. As ye' la qoksa je' kuq'ii svatz.

**5** As sula aama o' la ib'an vatz u qitz'in qatzike'. As jit kuxh u qetze' la qitz'a. As ye' la qaq' tokeb'al u ulchil vi'e'. As ye' la qaq' ipaav u qitz'in qatzike' tu u qaanelal.

**6** As ye' la txuq'txun o' ti' u va'lexhe'. Pet a' la txuq'txunkat o' ti' u jikla txumb'ale'.

**7** Asoj la kuxo'ni u qitz'in qatzike', as k'uxh kam kuxh la kupaleb'e as la kukuye'. As la kuxh kunima qib'. As k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u Tiixhe' uva' a' u b'a'ne' nib'an Aak te u qitz'in qatzike'. As la kukuy qib' sukuvatvaj.

**8** As ye'l iya'teb'al u xo'niib'e'. Pet ech koj u tijle'm unq'a uxhchile' ti' talat isuuchil viyol u Tiixhe', tan tuk motxoje'. As tuk paloje' u tijle'm unq'a uxhchile' ti' talat ve't ka't unq'a yolb'ale'. As tuk paloje' u tijle'm unq'a uxhchile' uva' at itxumb'al ti'

talat isuuchil unq'a yole' uva' kat ik'uch Aak ste.

**9**Tan atil vitxumb'al u Tiixhe' uva' ye' ootzimal sqa'n cheel. As atil isuuchil viyol u Tiixhe' uva' ye' ootzimal sqa'n ti' uva' la qal te u kumoole'.

**10**As tul la ilej ve't u q'iee' uva' la tzojpu ve't unq'a vee' uva' itz'amal kan ta'n u Tiixhe', as jank'al unq'a txumb'ale' uve' b'il kuxh ootzimal sqa'n cheel as la sotz ve'te'.

**11**As tul uva' inik tal xaak, as echik unyolone' eche' umaj tal xaak, as echik untxumb'aline' eche' umaj tal xaak. Pet tul kat ok ve't in najil, as kat vaq' ve't kan unq'a ne'la chaj txumb'ale'.

**12**As ech u kutxumb'ale' cheel eche' tilat tib' umaj uxhchil tu umaj ilonb'al uva' tokix kuxh tilone'. Pet la ilej ve't uma'l u q'ii uva' la til ve't tib' kuvatz tuk' u Jesús. As atil vitxumb'al Aake' uva' ye' ootzimal sqa'n cheel. As tul la ilej u q'iee', as la qootzi ve't vitxumb'al u Jesús eche' tootzit o' Aak.

**13**As oxva'l unq'a txumb'ale' ati uva' ye' la pali. As a'e' u k'ujleb'al kuk'u'le', tuk' u b'a'nile' uva' nu kutx'eb'e', tuk' u xo'niib'e'. Pet a' u xo'niib'e' uva' nim talche' ti' ka't unq'a txumb'ale'.

**Niyolon u Pablo ti' unq'a uxhchile' uve' at tijle'm ti' talat ka't yolb'al**

**14** **1**Esti'e' ni val sete, eya'lutaj etib' ti' exo'nit etib' sevatzaj. As okojtaj ex ilil ti' ejajat te u Tiixhe' ti' uva' la

taq' Aak etijle'm ta'n u Tiixhla Espíritu. As la ejaj te Aak uva' at ex la taq' Aak etijle'm ti' etalat isuuchil viyol Aake' xo'l unq'a qitz'in qatzike'.

**2**Tan ab'il uve' la yolon tu uma't yolb'al as eche' te koj unq'a qitz'in qatzike' ni yolonkat, pet te u Tiixhe' ni yolonkat. As k'uxh a' u Tiixhla Espíritu la aq'on u tijle'me' ti' talat isuuchil umaj yol uva' ye'xheb'il ootzin tetz, as ye'xheb'il la pal tu u yole' uve' kat alpi.

**3**As ab'il uva' la alon ve't isuuchil viyol u Tiixhe' te unq'a qitz'in qatzike', niyolone' ti' iyak'insal taama, ti' ichiib'isal taama as ti' toksal xe' taama ti' inimal viyol Aake'.

**4**As ab'il uve' at tijle'm ti' iyolon tu uma't yolb'al as an kuxhe' niyak'insa taama. Pet ab'il uve' at tijle'm ti' talat isuuchil viyol u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike', as niyak'insa taama unq'a qitz'in qatzike' skajayil uve' ni niman u Jesús.

**5**As a' ni vale' uva' kajayil koj chit ex at etijle'm ti' eyolon tu uma't yolb'al. Pet aal b'a'ne' uva' at etijle'm ti' etalat isuuchil viyol u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike', tan aal b'a'ne' uva' la pal unq'a qitz'in qatzike' skajayil tu u yole'. As la yak'in taama ti' viyol u Tiixhe'. Esti'e' ni val sete uva' asoj ye'xheb'il la alon isuuchil u yole' uva' kat alpu tu uma't yolb'al, as nim talche' uva' la alpu isuuchil viyol Aake' ti' uva' la alpu tu uma't yolb'al.

**6**As eche' ta' in, vitz'in vatzik, tan asoj tu uma't yolb'al la

yolonkat in sete tul la b'en vil ex, as ye' la pal exe' stuul. As ye' kuxh itxa'ke' u yole' seti'. Pet aal b'a'ne' la b'en val isuuchil u yole' sete uva' ootzimal seta'n, aq'al uva' la pal ex tu u txumb'ale' as u chusb'ale' uve' tetz u Tiixhe'.

**7**As eche' unq'a q'oob'e'tze' tan asoj eela kuxh u tuul ivi' unq'a q'oob'e'tze' eche' u su'e' uve' ni xulile' tuk' u jiich'e' uve' niq'oope', as ye' la b'en sqe uva' kam q'oob'e'tzil nib'anb'ele'.

**8**As eche' umaj trompeta tan asoj ye' la oq'sal tijikil ti' imolpu unq'a sole' ti' ib'en tu ch'a'o, as ye' la ib'an chajnaj tuhe' ti' ib'en tu u ch'a'oe'.

**9**Echat chit nib'an sexo'l tan asoj ye' la uch tab'il isuuchil u yob'ale' uva' niyob'el sexo'l, ¿as kam q'i la etulb'e etootzit u yole' uve' ni talpu sexo'l? As la kuxh teq'o u kaji'q'e' u yole'.

**10**Tan nimal kuxhe' unq'a yob'ale' at vatz u tx'ava'e' as at isuuchil sijnunil uve' niyob'e unq'a uxhchile'.

**11**Asoj ye'l in la pal in tu visuuchil umaj yob'ale', as ech ine' vatz unq'a uxhchile' uva' niyob'en u yob'ale' eche' umaj uxhchil uva' va'len tenam tzajnajkat. As echat unq'a uxhchile' sunvatz eche' unq'a uxhchile' uva' echen tu uma't tenam. As ye' la tab'i tib' kuyol sukuvatzaj.

**12**As echat kuxh b'anel eta'n vitz'in vatzik, tan netachva uva' la taq' u Tiixhla Espiritu etijle'm. Pet a' ni vale' uva' aal b'a'ne' la taq' Aak vetijle'me' ti' elochat unq'a qitz'in qatzike' ti' iyak'insal taama k'atz u Tiixhe'.

**13**Esti'e' ni val sete, ab'il uva' at tijle'm ti' iyolon tu uma't yob'ale' uva' va'len yob'ale', as la ijaj b'a'nil te u Tiixhe'. As la taq' Aak tijle'm ti' talat isuuchil u yole' uva' kat tal xo'l unq'a qitz'in qatzike'.

**14**Tan asoj la unnach Tiixh tu uma't yob'ale' uva' ye' ootzimal sva'n, as tuk' kuxh u vaanxelale' la unnachkat Tiixh. Pet ech koj vuntxumb'ale', tan ye' nival tu u yole' uve' kat vala.

**15**¿As kam q'i la unb'ane'? Tan tul la unnach Tiixh tuk' vaanxelal, as la pal in tu u yole' kam uve' ni vale'. As tul la b'itz in tuk' vaanxelal, as la pal in tu uve' nunb'itza.

**16**Pet asoj la etoksa iq'ii u Tiixhe' tuk' etaanxelal tu uma't yob'ale', ¿as kam la ib'an umaj uxhchil q'i uve' la ab'in veyole'? Tan tul la etaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' as ye' la uch talat u uxhchile' uva' «An chite'» chaj la tale', tan ti' uva' ye' nival tu u yole' uve' kat etala.

**17**As k'uxh b'a'n sete kam uva' netale' tul netaq' ta'ntiixh te u Tiixhe', as ye' la yak'in taanxelal u uxhchile', tan ye' nival tu u yole'.

**18**As ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' uva' unyolon seti' tu ka't yob'ale' ta'n u Tiixhla Espiritu.

**19**Pet tul molel qib' setuk' tu u atin'ale' tetz nachb'ale' Tiixh ti' viyol u Tiixhe', as aal b'a'ne' uva' o'va'l kuxh yol la val sexo'l uva' la pal ex stuul ti' vaq'at etxumb'ale', ti' uva' k'uxh lavo' mil yol la val tu uma't yob'ale' uva' ye' la pal ex stuul.

**20** Vitz'in vatzik, echoj vetxumb'ale' talaj intxa', poro ye' la etitz'a uva' kam chit nib'an unq'a talaj intxa'e'. Pet echoj chit etxumb'ale' eche' q'esla aama.

**21** Tan ech tal viyol u Tiixh ile' uva' tz'ib'amal kan:

«La untxakonsa unq'a tename' uva' ulnaj tzaanaj as uva' va'len ve't viyolb'ale' ti' talat ve't vunyole' te vuntename'.

As mita'n la pal u tename' tu vunyole',» ti'k u Tiixhe'.

**22** Esti'e' tan asoj la yolon o' tu ka't unq'a yolb'ale', as la pal unq'a uxhchile' stuul uva' ye' ni niman u Tiixhe'. As k'uchb'al tetz uva' Tiixh niyolon te unq'a uxhchile'. As jit unq'a niman tetz Aake'. Pet asoj at umaj uxhchil la alon umaj yol sqe uva' Tiixh kat alon ste, as la iyak'in ve't qaama sta'n as jit te unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman.

**23** As tul uva' la emol ve't etib' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as jolol chit ex la yolon ex tu uma't yolb'al. As jit kuxh nim la ok umaj uxhchil sexo'l uva' ye' ni niman viyol u Tiixhe', ¿as ye' kol la tal q'a uva' ch'u'jil elnallukat ex?

**24** Pet asoj jolol chit ex la alon isuuchil viyol u Tiixhe' as jit kuxh nim la ok umaj uxhchil sexo'l uva' ye' ni niman Aak uva' ye' nipal tu viyol Aake', as la tz'e' tok u yole' tivi' seta'n. As la b'en ve't ste kam uva' nib'ane',

**25** tan la tootzi ve'te' uva' a' u va'lexhe' uva' ato'k tu u taanxelale'. As la ib'ane' uva' la ku' ve't qaaloj vatz u Tiixhe' ti'

toksat ve't iq'li Aak. As ech la tal ve't ile': «¡Ate! vil u Tiixhe' sexo'!» chaj la tale'.

**26** As la val sete, vitz'in vatzik, tan tul la emol etib' ti' etoksat iq'li u Tiixhe', as at ex la b'itzan umaj b'itz; as at ex uva' la chusun ex; as at ex uva' la alon isuuchil umaj yol uva' kat tal u Tiixhe'; as at ex uva' la alon umaj yol tu uma'toj yolb'al uva' ye' ootzimal seta'n; as at ex la alon isuuchil u yole' uve' kat alpu tu uma't u yolb'ale'. As kam uva' la eb'ane' as eb'antaj ti' iyak'insal etaanxelal sevatzaj.

**27** Asoj at ex uva' la yolon ex tu uma't yolb'al, as ka'vo'j ex moj oxvo'j ex la yolon ex. As junun eyolone' tul la yolon ex. As at ex la alon isuuchil unq'a yole' sexo'l uva' kat alpu tu uma't yolb'al.

**28** Pet asoj ye'l umaj uxhchil at tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh uva' la alon isuuchil u yole' uva' la alpu tu uma't yolb'al, as ye' la uch talpe'. Pet tu kuxh taanxelal u uxhchile' la yolonkat tuk' u Tiixhe'.

**29** As ex uve' ex q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as ka'vo'j ex moj oxvo'j ex la yolon ex tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. As la kuxh tab'i ka't unq'a qitz'in qatzike' ti' ipal stuul ma tetz u Tiixhla Espíritu u yole' uva' ni talpe' moj ye'le.

**30** As la ya' ex ti' eyolone' asoj la ik'uch u Tiixhe' umaj yol te uma'toj qitz'in qatzik uve' xonle'le.

**31** As junun eyolone' tul la yolon ex, aq'al uva' la chee itxumb'al unq'a qitz'in qatzike'. As la yak'in ve't u taanxelale' ta'n u yole'.

**32** As ex uva' ex q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' as la enima etib' sevatzaj tul la yolon ex,

**33** tan ye' nisa' u Tiixhe' uva' la sotz ik'u'l unq'a qitz'in qatzike' ti' tab'it u yole'. Pet a' ni tal Aak uva' acha'v u qatine' sukuvatzaj tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh ti' qab'it viyol Aake'.

As ech la eb'ane' eche' nib'an unka't unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh tu unjoltu unq'a tename',

**34** tan ye' la veq'elkab'an unq'a ixoje' tul la emol etib' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

As ye' la uchi uva' la yolon unq'a ixoje' svatzaj. Pet la inima cha'ma u qitz'in qatzike' uva' ni alon viyol u Tiixhe', tan ech ni tal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan.

**35** Asoj at umaj yol nisa' cha'ma tootzita' as tu kab'al la ich'otikat cha'ma te vitzumele', tan ye' la ib'ane' uva' la kuxh veq'elkab'an cha'ma tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

**36** As la val sete, jit tuk' vetxumb'ale' kat etootzikat viyol u Tiixhe'. As jit kuxh exe' sejunal uve' kat alpu isuuchil viyol Aake' sete.

**37** As at ex uva' netoksa je' eq'ii ti' uva' at etijle'm ta'n u Tiixhla Espíritu as moj ti' etalat isuuchil viyol u Kub'aal Tiixhe'. Pet la etootzi ve'te' uva' jank'al unq'a yole' uva' nuntz'ib'a b'en sete, as itzaq'it u Kub'aal Tiixhe'.

**38** Pet asoj ye' la enima unq'a yole' uva' nuntz'ib'a b'en sete, as ye' la nimal ex uva' at etijle'm.

**39** Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik, ejajtaj te u Tiixhe' ti' uva'

la taq' Aak etijle'm ti' etalat isuuchil viyol Aake' ta'n u Tiixhla Espíritu. As ye' la emaj ivatz umaj qitz'in qatzik uve' la yolon tu uma'toj yolb'al.

**40** As kam uve' la eb'ane' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh, as tuk' chit ijikil la eb'ane'. As ye' ex la veq'elkab'an ex.

**Nichusun u Pablo ti' tuleb'al taama unq'a kamnaje' uva' niman tetz u Jesús**

**15** **1** As la vulsa sek'u'l, vitz'in vatzik, ti' u b'a'nla yole' uva' kat b'ex unpaxsa sexo'l, tan a'e' uva' kat enima. As chab'amal tatin ve't tu vetaanxelale'.

**2** As tuk' vib'a'níl u b'a'nla yole' uva' kat b'ex val sexo'l. As q'alpumal ve't ex vatz vepaave', asoj chab'amal tatin u b'a'nla yole' tu vetaanxelale'. Pet asoj ye' u b'a'nla yole' chab'amal tatin tu vetaanxelale', as ye' ex la el ex tib'a'níl tuk' uve' kat enima.

**3** As a' u yole' uva' kat b'ex unchus sexo'l uva' nim talche' ti' unjoltu unq'a yole' skajayil. As an chit u yole' uva' kat alax isuuchil sve, tan kat kam u Cristo ti' ichoop u kupaave' eche' uva' ni tal viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan.

**4** As mujlu ve't Aak. As ul taama Aak titoxvu q'ii eche' uva' ni tal viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan.

**5** As ik'uch ve't tib' Aak vatz u Lu'e' uva' Cefas ch'elel. As ik'uch ve't tib' Aak vatz kab'lavat unq'a apóstol.

**6** As xamtik stuul as ik'uch ve't tib' Aak vatz 500 unq'a qitz'in qatzike'. As nimatel uxhchil uva' isle'ltele. As ati uva' kamnalu ve'te'.

**7** As xamtik ve't stuul as ik'uch ve't tib' Aak vatz u Santiago. As xamtik stuul, as ik'uch ve't tib' Aak vatz unq'a apóstol skajayil.

**8** As timoxtel ik'uch ve't tib' Aak sunvatz, tan ech ine' eche' umaj tal ne' uva' ye' kuxh itzib'lal kat itz'eb'i.<sup>aa</sup>

**9** Tan ine' uma'l u apóstol uva' jit vetz uva' la oksal unq'ii ti' uva' in apóstol. As jitik vetze' uva' la ok in xo'l tachul unq'a apóstol, tan nikat untilu unq'a niman tetz u Tiixhe'.

**10** Pet ib'a'nil kuxh u Tiixhe' uva' in ve't apóstol cheel. As ye'le uva' ye' koj kat txakon vib'a'nil Aake' svi', tan nunya'lu vib' ti' talax viyol Aake'. As nimal ve't kat unb'ana ti' ka't unq'a apóstol. Pet jit tuk' vuntxumb'ale' kat unb'ankat. Pet tuk' vib'a'nil u Tiixhe' uve' ni taq' sve.

**11** As k'uxh in as k'uxh uma'toj apóstol kat alon u b'a'nla yole' sete, as ta'n yole' uva' kat alpu ve't isuuchil u yole' sete. As a'e' uva' nimamal ve't seta'n.

**12** ¿As kam q'i uva' at ex ni alon uva' ye'l taama unq'a kamnaje' la uli? As tul ile' nipaxsal ve't sexo'l uva' kat ul taama u Cristo.

**13** Pet asoj ye' la ul taama unq'a kamnaje', as ye'le'xh u Cristo kat ul taama.

**14** Asoj ye'l u Cristo kat ul taama, as ye' la txakone' u qa'q'one'

ti' kupaxsat u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename'. As ye' la txakone' b'a u k'ujleb'al ek'u'le' ti' Aak.

**15** Tan asoj ye'l taama unq'a kamnaje' la uli, as ech ve't o'e' chulin yol vatz u Tiixhe' tul kat qal sete uva' kat ul taama u Cristo.

**16** Tan asoj ye' ni tul taama unq'a kamnaje', as mita'n u Cristo kat ul taama.

**17** Asoj ye' kat ul taama u Cristo, as ye'l kuxh itxa'ke' b'a u k'ujleb'al ek'u'le' ti' Aak. As atil kuxh ex b'a tu u paave'.

**18** Asoj eche', as ye'l ipaav unq'a qitz'in qatzike' skajayil la sotzi uve' k'ujle'l chit ik'u'l ti' u Cristo tul kat kami.

**19** Pet asoj at k'ujleb'al kuk'u'l ti' u Cristo ti' kuxh ib'anat Aak b'a'nil sqe tul uva' atil kutiichajil vatz u tx'ava'e', as joyeb' kuxh kuvatze' b'a ti' unq'a uxhchile' skajayil!

**20** Pet ech koje', vitz'in vatzik, tan kat ulyu ve't taama u Cristo. As Aake' uve' b'axel kat ul taama k'uchb'al tetz uva' la ul qaama skukajayil, jank'al o' uva' o' niman tetz Aak.

**21** Tan ipaav kuxh uma'l u b'axa uxhchil uva' kat ok ve't u kamchile' ti' unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e'. As ib'a'nil uma't uxhchil uva' la ul taama unq'a kamnaje' unpajte.

**22** As techal la kam o' skukajayil, tan ti' uva' o' tiaal u Adán. As techal la mox ul qaama unpajte, jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Cristo.

<sup>aa</sup> **15.8** As a' isuuchil u yole', uva' ye' kuxh itzib'lal kat inima ve't u Pablo u Jesús.

**23** As la ul ve't taama unq'a kamnaje' skajayil, tan b'axel kat ul taama u Cristo. K'uchb'al tetz uva' la ul qaama unpajte. As la ul ve't qaama tul uva' la ul u Cristo tika'pa, jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz Aak.

**24** As a'n la tzojpu ve't skajayil uva' alel kan ta'n u Tiixhe', tan la toksa ve't u Cristo u tijle'me' tiq'ab' u Kub'aal Tiixhe' tul ma't teesat ve't Aak iq'ii unq'a ijlenaale' tuk' unq'a sub'ule' as tuk' unq'a vee' skajayil uva' at tijle'm.

**25** Esti'e' at ve't ok u Cristo ti' u tijle'me' ti' tilax isuuchil skajayil, techal la oleb' Aak ti' teesal iq'ii skajayil jank'al uva' nich'o'n taama ti' Aak.

**26** As timoxtel as la isotza ve't Aak u kamchile',

**27** eche' uva' tz'ib'amal kan tu uma't u yol uva' ech ni tal ile':

Tan kat oksal ve't unq'a vee' skajayil jaq' u tijle'm u Cristo, ti'k u yole'.

As ni tal u yole' uve' kajayil kat oksal jaq' u tijle'm u Cristo. Pet la qootzi ve'te' uva' jit antu u Tiixhe' kat ok jaq' u tijle'm u Cristo, tan a' u Kub'aal Tiixhe' oksan unq'a vee' skajayil jaq' u tijle'm Aake'.

**28** As tul at ve't ok unq'a vee' skajayil jaq' u tijle'm viK'aol u Tiixhe' uva' Cristo as la toksa ve't tib' u Cristo jaq' u tijle'm u Tiixhe', tan Aake' kat oksan ok unq'a vee' skajayil jaq' u tijle'm viK'aole' b'axa. As uma'l kuxh ve't B'ooq'ol la ib'ane' ti' unq'a vee' skajayil. As a'e' u Tiixhe'.

**29** As la val sete unpajte ti' u tuleb'al taama unq'a kamnaje', as at uxhchil ni alon uva' ye' la ul taama unq'a kamnaje'. Asoj ech la ib'ane' ¿As kam q'i uva' at unq'a uxhchile' uva' niku' xe' u a'e' ti' ib'anat ivaatzil unq'a kamnaje'? Asoj eche' uve' netale' uva' ye' umaj kamnaj la ul taama, ¿as kam q'i uve' kat kuxh ku' ex xe' u a'e' sti'?

**30** Asoj ye'l unq'a kamnaje' la ul taama, ¿as kam q'i uva' k'axk'o kuxh qatin sb'enameen?

**31** Tan jun q'ii ni tal unq'a uxhchile' unkame', ti' kuxh uva' nival u b'a'nla yole'. As an chite' u yole' uva' ni val sete unpajte, tan nuntxuq'txun ve't seti' as ti' uva' at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesucristo.

**32** Asoj ye'l unq'a kamnaje' la ul taama, ¿as kam q'i la untx'ake' ti' unb'anat ch'a'o tuk' unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama svi'? Tan ech vitxumb'al u uxhchile' eche' txokop uva' va'l ichi'one'. As ech koje', as aal b'a'ne' uva' ech la unb'ane' eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' ech ni tal ile':

«Tx'a'noj o'; as uk'a'oj o', tan q'ejal la kam ve't o',» ti'k unq'a uxhchile'.

**33** Pet tuk val sete, jetaq'ak etib' sub'loj! Tan an chite' uma't u yol uva' ech ni tal ile': «Asoj la emolo etib' tuk' unq'a uxhchile' uve' va'lexh kuxh vitxumb'ale', as la iyansae' u b'a'nla txumb'ale' uve' chiannal sete,» ti'k u yole'.

**34** ¡Etitz'ataj je' etib' sejunuilaj! ¡As eb'antaj u b'a'ne'! ¡As ye' paavin ve't ex! Tan ni val unq'a

yole' sete ti' uva' la ch'ixvu ve't ex, tan at ex uva' ye' nepal stuul kam u b'a'ne' uva' nisa' u Tiixhe' seti'.

**35** As kamal at ex la alon uva': «¿Kam la ib'an unq'a kamnaje', tul la ul taama?» as: «¿Kam ve't chi'olil eq'omal sta'n, tul la ul taama?» kamal ch'ex netale'.

**36** ¡Ex chite' ye' nepal unb'ooj stuul! Tan ech nib'an unq'a kamnaje' tul la ul taama eche' umaj iia. Tan tul ni taval tu tx'ava', as eche' kamchil nib'ane'. As a'n kat b'uuq' ve'te'.

**37** Pet jit eela u iiae' uva' ni tavale' tuk' uve' nib'uuq' ve'te', k'uxh trigo as moj kam kuxh uma'toj iia'il.

**38** As a' u Tiixhe' kat aq'on uva' kam tilone' sijnunila eche' uva' kat tal taama Aak, tan jalel tib' tilone' ta'n Aak.

**39** As echat b'an ta'n u kuchi'ole' unpa'je, tan jit eela tilon u kuchi'ole' tuk' vichi'ol unq'a txokope'. Tan va'len vichi'ol unq'a tz'ikine'. As va'len vichi'ol unq'a txaye'.

**40** As va'len tilon unq'a uva' at vatz u almika'e' ti' uva' at vatz u tx'ava'e'. As acha'v tilone' uve' at vatz u almika'e' tuk' uve' at vatz u tx'ava'e', as jalel tib'e' skaab'il.

**41** Eche' b'an ta'n unq'a txijun qetze' tu almika', tan va'len tilon u q'ie'e' ti' u ich'e'. As jit eela tilon unq'a tx'umile', tuk' u q'ie'e', tuk' u ich'e'. As jalel tib' tilon unq'a tx'umile' svatzaj.

**42** As echat chit la ib'ane' tul la ul taama unq'a kamnaje'. Tan vichi'ole' uva' kat mujax tu tx'ava', as la q'ee ve'te'. Pet ech

koj vichi'ole' uva' la aq'ax ste tul la ul taama, tan ye' la q'ee ve'te'.

**43** As u kuchi'ole' uva' ech imujle' eche' taval umaj iia, tan ni q'ee ve'te' as nitesal iq'ii. Pet ech koj u kuchi'ole' uva' la aq'pu sqe tul la ul qaama, tan la oksal iq'ii. As nipal iyak'il u kuchi'ole' uva' nimujle'. Pet ech koj u kuchi'ole' uva' la aq'pu sqe tul la ul qaama, tan ye' la pal iyak'il.

**44** As chib' kuxhe' u kuchi'ole' uva' ech imujle' eche' taval umaj iia. Pet ech koj u kuchi'ole' uva' la aq'ax sqe tul la ul ve't qaama, tan Tiixhla chi'ol ve'te'.

**45** Tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

As u b'axa naje' uva' Adán,  
as isle'l ve't vichi'ole' kat  
ib'ana ta'n u Tiixhe'.

Pet ech koj u Cristo uva' ika'v  
u Adán, tan Tiixhla aamae'.  
As a'e' ni aq'on kutiichajil,  
ti'k u yole'.

**46** As jit u kuchi'ole' b'axel kat aq'ax sqe uva' Tiixhla chi'ol. Pet kat aq'ax u chi'ole' sqe b'axa uva' chib' kuxhtu'. As xamtel la aq'ax ve't u Tiixhla chi'ole' sqe,

**47** tan vatz tx'ava'illa aama kuxh u b'axa Adán, tan tuk' kuxh unb'iil u tx'ava' cheesalkat. Pet ech koj vika'v u Adán uva' Cristo tan a' tzaanajkat tu almika'.

**48** As ech tatin unq'a vatz tx'ava'illa aamae' eche' tatin u b'axa naje' uva' Adán. Pet ech qatine', o' uva' tzaanaj u kutiichajile' tu almika' eche' tatin u Jesús uva' kat tzaa tu almika'.

**49** As echik qatine' eche' tatin u Adán b'axa. Pet ech koj cheel,



tan la pal ve't o' stuul uva'  
eq'omal vitxumb'al u Cristo  
sqa'n uva' tzaanaj tu almika'.

**50** Esti'e' ni val sete, vitz'in  
vatzik, tan ye' la uch tok u  
tacha'v u vatz tx'ava'illa chi'ole'  
xo'l unq'a tename' uve' at jaq' u  
tijle'm u Tiixhe'. As ye' la uch  
tok u chi'ole' uve' la q'eei tu u  
atinb'ale' uva' ye' la q'eeekat.

**51** As tuk val uma'l u yol sete  
uva' kat taq' Aak ootziloz sqe  
uva' ye'xheb'il ootzinik tetz, tan  
jit kajayil o' la kam o'. Pet kajayil  
o' la jalpul u kuchi'ole'.

**52** As ye' kuxh nachele' ta' sqe,  
tan yup vatz kuxhe' la jalpukat u  
kuchi'ole' tul la oq'sal vimoxtel  
u trompeta. As tul la oq'sal u  
trompeta, as la ul ve't taama  
unq'a kamnaje'. As ye'l unpajtoj  
la kam ve'te'. As a'n la jalpul ve't  
u kuchi'ole'.

**53** Tan u kuchi'ole' uve' niq'eee'  
as la b'ensal ve'te' uma't chi'ol  
uva' ye' la q'ee ve'te'. As u  
kuchi'ole' uve' la kami, as la  
b'ensal ve'te' uma't chi'ol uva' ye'  
la kam ve'te'.

**54** As tul ma't ijapul u  
kuchi'ole' uva' ye' la q'ee ve'te'  
as tul ma't ijapul u kuchi'ole'  
uva' nikame' tuk' uma't u chi'ol  
uva' ye' la kam ve'te', as la  
b'en ib'an ve't uma't u yol uva'  
tz'ib'amal kan uva' ech ni tal  
ile':

Kat sotzyu ve't iq'ii u  
kamchile' ta'n u Tiixhe',  
ti'k u yole'.

**55** ¿Kam kat ib'an viyak'il  
u kamchile' q'i uve' ni  
yatz'on unq'a tename'? ti'k  
u yole',

**56** tan a' u paave' ni aq'on  
iyak'il u kamchile' ti' iyatz'ax  
unq'a tename'. As tul ni tab'i  
ve't unq'a tename' u tzaq'lite'  
uva' tz'ib'amal kan, as nipal ve't  
stuul uva' yak'innal ve't u paave'  
sk'atz.

**57** ¿As ta'ntiixh te u Tiixhe'? Tan  
Aake' kat eesan u kamchile'  
sqi' tuk' vib'a'nul u Kub'aal  
Jesucristo.

**58** Esti'e' ni val sete, vitz'in  
vatzik uva' xo'n ve't ex sve, as  
echab'ataj ek'ujb'a't ek'u'l ti' u  
Kub'aal Jesús. As ye' la ka'kab'in  
etaama ti' Aak. Pet etoksataj  
etaama ti' eb'amat uva' nisa' u  
Kub'aal Jesús seti', tan ootzimale'  
seta'n uva' ye'l u b'a'ne' la tz'ejxi  
uve' neb'an ta'n vib'a'nul Aake'.

### Ni tal u Pablo isuuchil ti' imolpu unq'a puaje' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh

**16** **1** As tuk untzaq'b'e b'en  
uma't u yole' uva' kat  
ech'oti tzan sve ti' imolpu unq'a  
puaje' lochb'al tetz unq'a qitz'in  
qatzike' uva' niman tetz u Jesús.  
As ech la eb'ane' eche' uve' kat  
val kan te unq'a qitz'in qatzike'  
skajayil tu u nimla tename' u  
Galacia.

**2** As tu b'axa q'ii tu jun  
xhemaana la etxaa kan unb'ooj  
u puaje' xo'l uva' kat ek'ul tu  
uma'l xhemaana. As junun ex la  
kolon kan, aq'al uva' ye'xhkam  
la etitz'a ve'te' ti' imolpe' tul uva'  
la oon in sexo'l.

**3** As oonnal ve't in sexo'l. As la  
vaq' uma'l u u'uj te unq'a qitz'in  
qitzike' uva' txaael ve't seta'n,  
tan a' chajaake' la vaq' b'en tu

u Jerusalén tuk' u puaje' uva' molel seta'n ti' ilochax unq'a qitz'in qatzike' tzitzi'.

4As la b'en chajaak svi', asoj la uch sunvatx uva' la b'en in.

**Ni tal u Pablo uva' kam la ib'ane' ti' toon tu u Corinto**

5As tul la b'en vil ex, as b'axel la pal in tu u Macedonia, tan techal la pal in tzitzi'. As a'n la oon ve't in sexo'l ti' b'en vilat ex.

6As jit kuxh nim la kaaik kan in tzitzi' sexo'l ti' untx'eb'at ipal u q'ala'e'. As tul la b'en ve't in, as la eloch ve't unb'ooj in ti' unb'en ve'te' katil uve' la b'enkat in.

7As ye' nunsu' uva' yaklu pal kuxh in. Pet asoj la ib'an u Kub'aal Jesús b'a'n'il, as la atin unb'ooj in sexo'l.

8Pet la kaa in tzitza' tu u Éfeso. As lanal pal ve't u nimla q'ie' uva' Pentecostés, as a'n la b'en ine',

9tan nimal uxhchil tzitza' ni sa'on tab'it u b'a'nla yole' uva' ni vale'. As ye' saach unq'a uxhchile' nich'o'n taama svi'.

10Pet asoj la oon u Timoteo sexo'l, as la unjaj b'a'n'il sete ti' uva' la ek'ul ve't naj tib'a'n'il, tan ante' ni taq'onve' ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesús eche' uve' nunb'ane'.

11As ye'xheb'il la ixvan. Pet la eloché', aq'al uva' acha'v iq'aavik tzan sunk'atz. Tan il o' nu kutx'eb'one' tuk' unq'a qitz'in qatzike'.

12As eche' u qitz'in qatzik u Apolo tan jatpax kuxh unb'eya

ste ti' b'en iq'elut ex tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike', as ye' kat isa' ib'ene' tul uva' kat val ste. As la etil toone' jatu uva' la uch svatz.

**Ni taq' b'en u Pablo itzii te unq'a niman tetz u Jesús tu u Corinto**

13As atoj chit enachb'al. As ka'kab'ini'k etaama ti' u k'ujleb'al ek'u'le'. As tioj chit etaama la eb'ane' as eya'lutaj etib'.

14As kam uve' la eb'ane' as tuk' chit xo'niib' la eb'ankat.

15As ootzimale' seta'n, vitz'in vatzik, uva' a' unq'a tatin u Estéfanos kat niman u Jesús b'axa tu u Acaya. As a'e' uva' aya'l chit ik'u'l kat lochon unq'a qitz'in qatzike' uva' ni niman u Jesús.

16Esti'e' nunjaj b'a'n'il sete ti' uva' ech etxumb'ale' la eb'ane' eche' uva' nib'an chajaak tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' ech itxumb'al eche' chajaak. As tuk' unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' ni lochone' ti' ipaxsal u b'a'nla yole'.

17As va'l chit untxuq'txune' ti' uva' kat ul u Estéfanos, tuk' u Fortunato, tuk' u Acaico uve' tzaa sexo'l, tan chajaake' ni b'anon evatz sunk'atz tzitza' ti' unlochpe'.

18Tan kat ul iyak'insa chajaak vaama eche' uva' kat ib'an chajaak sete. As a' chajaake' la ootzil vib'a'nile' sexo'l tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' eela vitxumb'ale' tuk' chajaake'.

**19** Jank'al unq'a qitz'in qatzike' uva' at tu unq'a atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh uva' tzitza' tu u Asia as ni taq' b'en itzii sete. As ni taq' b'en u Aquila itzii sete tuk' u Priscila as tuk' unq'a qitz'in qatzike' uve' ni mol tib' tu vikab'ale'.

**20** As ni taq' b'en unq'a qitz'in qatzike' itzii sete skajayil. As aya'l chit ek'u'l la etiixhi etib', tan ex niman tetz u Tiixhe'. *b'*

**21** Ine' in Pablo, nuntz'ib'a b'en untzii sete tuk' vunq'ab'e'.

**22** Asoj at umaj uxhchil uva' ye' xo'n u Kub'aal Jesús ste, as la ul u k'axk'oe' sti'. ¡As il u Kub'aal Jesús ile' tul ve'te'!

**23** As a' vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo la kaa seti'.

**24** As xo'n ve't ex sve sekajayil ta'n vib'a'nil u Jesucristo. An chite'.

---

*b'* **16.20** A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: Tul la etiixhi etib', as la itz'ub' tib' txala etzi' sevatzaj.

# Ika'v u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Corinto

## uva' ni niman u Jesús

---

**Ni taq' b'en u Pablo itzii**

**1** 1 Ine' in Pablo. As in apóstol tetz u Jesucristo, tan eche' uva' nisa' u Tiixhe'. As in tuk' u qitz'in qatzike' u Timoteo ni aq'on b'en u u'uje' sete, jank'al ex uva' ex itenam Tiixh uve' echen tu u tenam uva' Corinto tuk' ex uva' echen ex tu u Acaya skajayil.

**2** A' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' seti'aj ti' uva' b'a'n etatine' sevatzaj.

**Ni tal u Pablo ti' unq'a k'axk'o uva' nipaleb'e**

**3** Qoksataj iqi'ii u Kub'aal Tiixhe', viB'aal u Jesucristo, tan Aake' ni txumun kuvatz. As ye' niya' Aak ti' iyak'insat u qaaxxelale'.

**4** As tul nu kupaleb'e unq'a k'axk'oe', as niyak'insa Aak u qaaxxelale', aq'al uva' la kuyak'insa u taaxxelal unq'a qitz'in qatzike' tul la ipaleb'e u k'axk'oe'. As kam chit iyak'insat

Aak u qaaxxelale', as echat chit kuyak'insat taaxxelal unq'a qitz'in qatzike' uve' ni paleb'en unq'a k'axk'oe'.

**5** As k'uxh nimal unq'a k'axk'oe' nu kupaleb'e eche' uva' kat ipaleb'e u Cristo, as nimal vib'a'nile' u Cristo nib'an sqi' unpajte ti' iyak'insal u qaaxxelale'.

**6** As tul nu kupaleb'e unq'a k'axk'oe', as seti'e' la txakonkat. As a'e' la yak'insan vetaaxxelale'. As tul niyak'insa Aak u qaaxxelale', as ti' iyak'insal etaaxxelal nib'ankat Aak, tan a' nisa' Aak uva' la iloch ex Aak ti' ekuyat unq'a k'axk'oe' eche' uve' nu kub'ane'.

**7** As ye' la ka'kab'in qaama seti', tan ootzimal sq'a'n uva' nekuy unq'a k'axk'oe' uva' nepaleb'e eche' nu kub'ane' tul nu kupaleb'e unq'a k'axk'oe'. As niyak'in vetaaxxelale' eche' iyak'in u qaaxxelale'.

**8** As a' ni qale', vitz'in vatzik, uva' la etootzi kam unq'a k'axk'oe' uve' kat kupaleb'e

tu u Asia, tan tii chit unq'a k'axk'oe' uve' kat kupaleb'e. As kat qitz'a ve'te' uva' ye' la oleb' ve't o' ti' kukuyat unq'a k'axk'oe'. As kat qal je' sqe uva' kamal la kam ve't o' uva' nik qale'.

**9**As ech ve't o'e' eche' umaj uxhchil uva' ni talax ikame' uva' nik qal je' sqe, aq'al uva' ye' la kuk'ujb'a' je' kuk'u'l ti' u kutxumb'ale'. Pet la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Tiixhe', uva' ni ulsan taama unq'a kamnaje'.

**10**As Aake' kat q'alpun ve't o' vatz unq'a k'axk'oe'. As k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak uva' la ikol o' Aak vatz u kamchile',

**11**asoj la eloch o' ti' enachat Tiixh sqi'. As nimal ex la oksan ve't iq'ii Aak ti' etaq'at ta'ntiixh te Aak tul uva' la etab'i uva' kat iloch ve't o' Aak vatz unq'a k'axk'oe', tan ti' uva' nenach Tiixh sqi'.

### **Ni tal u Pablo uva' kam sti' ye' kat b'en tu u Corinto**

**12**As nu kutxuq'txune', tan ootzimal sqa'n uva' ye'l umaj va'lexh kat kub'an ti' unq'a tename', katil uva' kat palkat o'. As echat kat kub'ana tul kat pal o' sexo'l, tan jik chit kutxumb'al kat kub'ana, tan Tiixh kat aq'on u kutxumb'ale'. As jit tuk' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' kat kub'ankat unq'a jikla txumb'ale' sexo'l. Pet tuk' vib'a'n'il u Tiixhe' kat kub'ankat.

**13**As jank'al unq'a yole' uva' nu kutz'ib'a b'en sete, as la uch esik'leta'. As la etootzi ve't skajayil. As a' ni vale'

**14**uva' kam chit etootzit unb'iil u kutxumb'ale' uva' kat kub'an sexo'l, as echat etootzit ve'te' uva' techal la txuq'txun ve't ex sqi' eche' o', tan la txuq'txun ve't o' seti' tu u q'ie' uva' la ul u Kub'aal Jesús unpajte.

**15**As k'ujle'l chit unk'u'l ti' uva' ech la ib'ane'. Esti'e' uva' kat val ve't voon sexo'l tika'pa, aq'al uva' la chii'b' ve't ex svi'. As la chii'b' ve't o' ti' tilat tib' kuvatz unpajte, **16**tan kat vitz'a uva' la pal vil ex tul la b'en in tu u Macedonia. As la q'aavik tzan in sexo'l unpajte uva' nik vale', aq'al uva' la eloch in ti' uva' kam nisa'vit svi' ti' unb'en tu u Judea.

**17**As moj tul kat val voon sexo'l as ye' kat uch unb'ene', as kamal netale' uva' ye' kat vitz'a sb'a'n ti' valat unb'ene'. ¿As moj netitz'a svi' uva' vatz tx'ava'illa txumb'al kuxh vuntxumb'ale' eche' nib'an unq'a tename'? ¿As moj netitz'a uva' kat kuxh vala uva' la b'en in? ch'in kat vala. As kat val ve't unpajte, ¿uva' ye'l in la b'en in? ¿As nisotz ek'u'le' b'a!

**18**Tan jit'e'ch kutxumb'ale' nu kub'ane', as jik chite' u yole' uve' ni qal sete. As la pal ex stuul uva' jik chite' u Tiixhe' as jik chite' u yole' uva' ni qal sete unpajte. As jit a' ni qale' uva' an chite' chaj o' b'axa, as la qal ve'te' uva' ye'le chaj o' unpajte.

**19**As u Jesucristo, viK'aol u Tiixhe', uva' ni qal isuuchil sete, in tuk' u Silvano tuk' u Timoteo, as jik chite' viyol Aake'. As jit'e'ch iyolon Aake' uva' «kano», chaj Aak b'axa, as «ye'le» la ib'ane', chaj ve't Aak unpajte.

Pet ni chit ib'an Aak kam uva' ni tal Aak.

**20** As jank'al unq'a vee' alel kan sqi' ta'n u Tiixhe' uva' la taq' Aak sqe, as ni chit ib'an Aak ta'n u Jesucristoe!. As esti'e' ni qale' uva' an chite!, ch'o' ni qale' ti' qoksat iq'ii u Tiixhe'.

**21** As an chit u Tiixhe' ni yak'insan u k'ujleb'al kuk'u'le' setuk' ti' u Cristo. As Aake' kat b'anon b'a'n'il sqe.

**22** As kat toksa ve't Aak qexhlal uva' o' ve't tetz Aak, tan kat toksa ve't Aak u Tiixhla Espíritu tu u qaanxelale!, texhlal tetz uva' la chit ib'an Aak jank'al uva' alel kan ta'n Aak uva' la ib'an Aak sqi'.

**23** As a' u Tiixhe' ootzin tetz uva' kam sti' ye' kat oon ve't in sexo'l unpajte, tan ti' uva' ye' la b'en untxumunsa etaama. As esti'e' ye' kat oon in tu u Corinto.

**24** As jit a' ni vale' uva' o' la alon sete kam la eb'ane' tul nimamal u Tiixhe' seta'n. Pet a' ni vale' uva' la kuloch ex ti' uva' la chiiib' ex sevatzaj, tan ootzimal sva'n uva' k'ujle'l chit ek'u'l ti' Aak.

**2** **1** Esti'e' kat val ve't je' sve uva' ye' la b'en untxumunsa vetaanxelale' tul la oon in sexo'l unpajte.

**2** Tan asoj la kuxh b'en untxumunsa ex, ¿as ab'il q'i la chiiib'isan ve't in? Tan a' ni vale' uva' ex la chiiib'isan in.

**3** As tul kat untz'ib'a b'en u u'uje' sete b'axa, as tii unb'iil unq'a yole' uva' kat val sete, tan a' kat vala uva' la ejalpu vetxumb'ale!. As ye' la etxumunsa vaama tul la oon in sexo'l, tan exe' la

chiiib'isan in uve' nik vale!. As k'ujlik chit unk'u'l seti' ti' uva' eela kuchiiib' skukajayil la ib'ane!.

**4** As tul uva' kat untz'ib'a b'en u b'axa u'uje' sete, as tuk' chit txumu'm tuk' chit oq'el kat untz'ib'a b'en tan ye' vootzalike moj b'a'n la b'en sete moj ye'le. As ti' koj etxumunsale' kat untz'ib'akat b'en u yole' sete, pet ti' uva' la etootzi uva' xo'n chit ve't ex sve.

**Nisotzsa u Pablo  
ipaav u uxhchile'  
uve' ni b'anon u va'lexhe' ste**

**5** As eche' u uxhchile' uva' kat txumunsa in as jit kuxh ine' kat itxumunsa in, pet at ex kat txumun ex sta'n unpajte. As jit a' ni vale' uva' la b'anchu umaj va'lexh ste.

**6** Pet kat kuxh ib'anlu ve'te' kam uva' kat eb'an te u uxhchile' ti' ijikb'al vitxumb'ale!, tan nimal ex uva' kat ik'ul tib' eyol ti' u k'axk'oe' uva' kat eb'an ste.

**7** Pet aal la esotzsa ve't ipaav cheel. As la eyak'insa taama, aq'al uva' ye' la yan ve't u taanxelale' ta'n txumu'm.

**8** Esti'e' ni val ve't sete uva' la ek'uch u b'a'ne' te u uxhchile' unpajte, aq'al uva' la b'en ste uva' xo'n chit ve't sete.

**9** As esti'e' uva' kat untz'ib'a b'en u u'uje' sete b'axa, tan a' ni vale' uva' la vootzi ma la enima unq'a yole' uva' ni val sete moj ye'le.

**10** Tan ab'il uva' la esotzsa ipaav ti' umaj va'lexh uva' kat ib'an sexo'l, as la unsotzsa ipaav unpajte. Asoj an chittu!

uva' kat ib'an u uxhchile' umaj va'lexh, as vatz u Jesucristo la unsotzsakat ipaav. Pet ti' elochpe' sekajayil nunb'ankat, **11** aq'al uva' ye' la oleb' u Satanás ti' iyansat u kutxumb'ale', tan at sukuk'u'l uva' nichuk u Satanás txumb'al sqi'.

**Ni tal u Pablo  
uva' nik ixaan taama  
tul atik tu u Troas**

**12** As tul kat oon ve't in tu u tenam uva' Troas ti' unpaxsat u b'a'nla yole' ti' u Cristoe', as kat vil ve'te' uva' a' u Kub'aal Tiixhe' kat b'anon uva' nik isa' unq'a tename' tab'il u b'a'nla yole' uva' nik vale'.

**13** As nikat ixaan ve't vaama tul atik in tzitzi', tan ye'l u qitz'in qatzike' nik tule' uva' Tito. Esti'e' uve' kat vaq' ve't kan unq'a uxhchile' tu u Troas. As kat b'en ve't in tu u Macedonia ti' unk'ulat vib' tuk' u Tito.<sup>a</sup>

**Ni taq' u Pablo ta'ntiixh te u  
Tiixhe' ti' u b'a'nla yole' uva'  
nipaxsal tulaj unq'a tename'**

**14** As ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe', tan tuk' vib'a'nil u Cristoe', as b'a'n ni qelkat sta'n. As nitxakonsa o' Aak ti' ipaxsal u b'a'nla yole' tulaj unq'a tename'. As tul nu kupaxsa u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename'

ti' uva' la tootzi unq'a tename' u b'a'nla yole', as ech chite' eche' tx'umtx'ulla tz'akab'al,

**15** tan vatz u Tiixhe' as ech o'e' eche' tx'umtx'ulla tz'akab'al tul nu kupaxsa u b'a'nla yole' ti' u Cristoe' xo'l unq'a tename' uva' ni niman, as tuk' xo'l unq'a tename' uve' ye' ni niman.

**16** As vatz unq'a tename' uva' ye' ni niman, as ech kupaxsat u b'a'nla yole' svatz eche' umaj kam uva' va'l ixeval. As ye'l itiichajil unq'a tename' k'atz u Tiixhe' la ib'ane', tan ye' nimima u b'a'nla yole'. Pet ech koj unq'a tename' uva' ni niman, tan ech kupaxsat u b'a'nla yole' svatz eche' tx'umtx'ulla tz'akab'al, tan at itiichajil unq'a tename' k'atz u Tiixhe' sta'n. As ech nib'ane' tul nipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristoe' tulaj unq'a tename'. As ye'xh jank'al unq'a uxhchile' uva' aq'el ste ti' uva' la ipaxsa u b'a'nla yole'. Pet ech koj o', tan aq'el sqe uva' la kupaxsa u b'a'nla yole',

**17** tan jit'e'ch kupaxsat u b'a'nla yole' eche' uve' nib'an unjoltu unq'a uxhchile' uva' a' kuxh ni titz'a itx'akat ipuaj ti' ipaxsal viyol u Tiixhe'. Pet jik chit ni qal isuuchil u yole' vatz u Tiixhe', tan Aake' kat chajon o' ti' kupaxsata. As ti' uva' at ve't ok o' k'atz u Cristo, as esti'e' nu kupaxsa u b'a'nla yole' ti' Aak.

<sup>a</sup> **2.13** Kat oon ve't u Tito k'atz u Pablo tu u Macedonia. As b'a'n ve't u yole' uva' b'ex tal u Tito te u Pablo ti' unq'a aa Corinto. As b'ex tal ve't u Tito te u Pablo ti' uva' kat nimal viyol u Pablo ta'n unq'a aa Corinto. Esti'e' nitxuq'txun ve't u Pablo tul itz'ib'at Ika'v u u'tje' te unq'a aa Corinto 2.14-17. As at ka't unq'a yol tu u capítulo 7.5-16 uva' kat tal u Pablo ti' u Tito.

**A' u Jesús kat k'ujb'a'n  
kan u Pablo ti' talax  
isuuchil u ak' tzaq'ite'**

**3** 1 Pet jit ti' uva' la ek'ul o' ni qalkat unq'a yole' sete unpagte. As jit tz'ajinal la qeq'o tzan umaj u'uj ti' uva' la ek'ul o' eche' uve' nib'an unka't unq'a uxhchile'. As mita'n la kujaj umaj u'uj sete ti' uva' la k'ulpu ve't o' xo'l joltu unq'a tename'.

**2** As b'enameen ni qulsa ex sukuk'u'l, tan ech u b'a'ne' uva' neb'an sevatzaj eche' umaj u'uj uva' la sik'leli ta'n unjoltu unq'a tename' ti' tootzita' uva' jik chit chusel ex ti' u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**3** As ootzimal ex ta'n unq'a tename' uva' nimamal u Cristoe' seta'n eche' uva' kat b'ex qal sete. As jit'e'ch exe' eche' u tz'ib'e' uva' tz'ib'amal vatz u lepkin k'ub'e' moj vatz u u'uje'. Pet la til ex unq'a tename' uva' ato'k u b'a'nla yole' tu vetaanxelale' ta'n u Tiixhla Espíritu uva' aq'el sete ta'n u islich Tiixhe'.

**4** As ye' nu kuxo've' ti' qalat unq'a yole' seti', tan k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u Tiixhe' ta'n u Cristo.

**5** As ye' ni qale' uva' la oleb' o' skujunal ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristo xo'l unq'a tename'. Pet a' u Tiixhe' ni aq'on kutxumb'al sti'.

**6** As Aake' kat aq'on kutxumb'al ti' qalat isuuchil u ak' tzaq'ite' ti' u Cristo. As jit u tzaq'ite' ni qal isuuchil uva' tz'ib'amal kan vatz u lepkin k'ub'e'. Pet ti' u ak' txumb'ale' as ti' u Tiixhla

Espíritu ni qalkat, tan ye' la ib'ane' uva' at kutiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan vatz u k'ub'e'. Pet ech koj u Tiixhla Espíritu, tan at kutiichajil k'atz u Tiixhe' sta'n.

**7** As u tzaq'ite' uva' tz'ib'amalik kan vatz u k'ub'e', uva' nik eq'on unq'a tename' tu u kamchile', as teq'o ve't taama unq'a tename' sti'. As ye' nik itx'ak unq'a tename' isajit vilitz'kab'an vivatz u Moisés, as k'uxh q'oon kuxh nikat ipal ve't ilitz'kab'an vivatze'.

**8** Pet nim talche' u ak' tzaq'ite' ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan vatz u k'ub'e'. As ni tok u Tiixhla Espíritu tu u qaanelale' ta'n u ak' tzaq'ite'.

**9** As u b'axa tzaq'ite', as nik toksal iq'ii, k'uxh ye' kat ok o' jikla aamail sta'n, tan ti' uva' ye' ni qoleb'e' ti' kunimata'. ¿As a' kol ye' nib'an u ak' tzaq'ite' q'a? Tan xo'veb'al talche' ti' u b'axa tzaq'ite', tan a'e' ni oksan o' jikla aamail vatz u Tiixhe'.

**10** As k'uxh nik toksal iq'ii u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan vatz u k'ub'e', as tul kat ilpu vib'a'nil u ak' tzaq'ite', as kat el ve't iq'ii u b'axa tzaq'ite'.

**11** As k'uxh nik tosal iq'ii u b'axa tzaq'ite' uva' kat pal viyak'ile', as aal kat ok ve't iq'ii u ak' tzaq'ite' uva' ye' la pal viyak'ile'.

**12** As ti' uva' ootzimal sqa'n uva' at pal viyak'il u ak' tzaq'ite' ti' u b'axa tzaq'ite', as esti'e' ye' nu kuxo've' ti' qalat isuuchil u yole' sete.

**13** As jit'e'ch nu kub'ane' eche' uva' nik ib'an u Moisés tul nik



toksa aak uma'l u su't jaq' ivatz, ti' uva' ye' la til unq'a tename' ipal iyak'il ilitz'kab'an vivatze'.

**14** Pet ye' kat pal unq'a tiaal Israel stuul. As echat chit cheel, tan tul nik isik'lel tu u O't Testamento uva' k'ujlik kan, as ye' nipal unq'a tename' stuul, tan at uma'l u vaa' ni majon vitxumb'ale' uva' eche' u su'te' uva' atik ok jaq' ivatz u Moisés. As ye'xhkam eloj. As lanal ok ve't unq'a tename' k'atz u Cristoe', as a'n la pal ve'te' stuul.

**15** Pet antel kuxh isik'lel unq'a yole' cheel uva' itz'ib'a kan u Moisés. Pet ye' nipal unq'a tename' stuul, tan majel vitxumb'ale' ti' tootzil isuuchil u yole' eche' u su'te' uva' nik majon ivatz u Moisés vatz unq'a tename'.

**16** Pet tul la ik'axa tib' umaj uxhchil ti' tok k'atz u Kub'aal Jesús, as a'n la pal ve't u uxhchile' tisuuchil u yole', tan kat el ve't u vee' ni majon vitxumb'ale'.

**17** As unvatzul kuxh u Kub'aal Jesús tuk' u Tiixhla Espíritu. As ab'il at u Tiixhla Espíritu sk'atz ta'n u Kub'aal Jesús, as ma't tel ch'u'l k'atz u b'axa tzaq'ite'. As ninima ve't u ak' tzaq'ite'.

**18** As jank'al o' uva' jit majel u kutxumb'ale', as niqoksa ve't iq'ii u Jesús. As aal nijalpu ve't Aak u kutxumb'ale'. As ni taq' ve't Aak vitxumb'ale' sqe ti' uva' ech ve't u kutxumb'ale' eche' vitxumb'al Aake'. As a' u Kub'aal Jesús ni b'anon, uva' unvatzul kuxh ve't Aak tuk' u Tiixhla Espíritu.

**4** **1** As esti'e' ye' la ka'kab'in qaama ti' kupaxsat u b'a'nla yole' sexo'l, tan kat itxum u Tiixhe' kuvatz. As kat taq' Aak u qijle'me' ti' kupaxsat u b'a'nla yole'.

**2** As kat qitz'a uva' ye' la kub'an unq'a va'lexhla txumb'ale' uve' nu kuxh ijutxil ib'anche' uve' ch'ixub'al chit talpe', tan ye'xheb'il nu kumaxtib'e. As ye'l isuuchil u b'a'nla yole' nu kujalpu vatz u Tiixhe'. Pet jik chit ni qal isuuchil. As nu kuk'uch ve't vatz unq'a tename' uve' jik chit u kutxumb'ale' nu kub'ane'.

**3** Pet asoj at unq'a uxhchile' uva' ye' paloj tu visuuchil u b'a'nla yole' uva' nu kupaxsa ti' u Cristo, as a' uxhchile' uva' ye'l itiichajil ati k'atz u Tiixhe',

**4** tan a' u tx'i'lanaje' uve' ni toksa tib' tiixhil vatz u tx'ava'e' ni sotzsán ik'u'l unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'.

Esti'e' ye' nipal ve't unq'a uxhchile' tu visuuchil u b'a'nla yole' ti' toksal iq'ii u Cristo uva' la txijun u taanxelal unq'a uxhchile'. As tul unvatzul kuxh u Cristo tuk' u Kub'aal Tiixhe'.

**5** As jit o' ni qal qib' uva' o' veB'ooq'ole'. Pet a' isuuchil u yole' uve' nu kupaxsa sexo'l uva' a' u Jesucristo u kuB'ooq'ole'. As ni qoksa qib' lochol etetz ti' etootzit isuuchil vib'a'nil Aake'.

**6** As u Tiixhe' kat alon uva' la txijun u saje' tu u toktoe'. As Aake' u txijun tetz u qaanelale', aq'al uva' la pal o' stuul ti' qoksat iq'ii u Tiixhe' uva' nik'uch u Jesucristo sqe.

**Ni tal u Pablo  
uva' k'ujle'l chit ik'u'l,  
k'uxh nipaleb'e u k'axk'oe'**

7As ech qatine' eche' umaj tz'aj xhi'l uva' ye' tii ipaxe', as aq'el ve't sqe ta'n u Tiixhe' ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristo uva' ech ve't tatine' eche' umaj kam uva' nim ija'mil. Esti'e' la til ve't unq'a tename' uva' jit o' ni aq'on iyak'il u yole'. Pet a' u Tiixhe' ni aq'on iyak'il.

8As mama'la k'axk'o' nu kupaleb'e. As ye'l o' nival kuk'u'l. As k'uxh nixaan qaama ta'n unq'a k'axk'oe', as ye'l u k'ujleb'al kuk'u'le' nu kutz'eje'.

9As nu kutilule'. As ye'l o' ni qeleb'el kan. As k'uxh at uxhchil ni alon kuyatz'pe', as ye' ni toleb' sqi'.

10As k'uxh katil kuxh echenkat o', as ato'k o' vatz u kamchile' b'enameen, eche' uva' kat ipaleb'e u Jesús, aq'al uva' la kuk'uche' uva' at ve't ok Aak sukuk'atz b'enameen, tan isle'l Aak sqi'.

11As jank'al o' uva' at kutiichajil k'atz u Tiixhe', as at ve't ok o' vatz u kamchile' sb'enameen, ti' uva' nimamal ve't u Jesús sqa'n, aq'al uva' la ootzili uva' at kutiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n u Jesús.

12As seti' nu kupaleb'ekat k'axk'o'. As b'iit kuxh ye' nu kukame', ti' uva' la pal ex tisuuchil u yole' ti' vetiichajile' k'atz u Tiixhe'.

13As techal la qal isuuchil u b'a'nla yole', tan ech ni tal u qaanxelale' eche' nik tal u

taanxelal u tz'ib'an tetz u yole' uva' ech ni tal ile':

K'ujle'l chit unk'u'l ti' u  
Tiixhe',  
esti'e' uva' kat val ve't  
u yole'.

14As ootzimale' sqa'n uva' a' u Tiixhe' kat ulsan taama u Kub'aal Jesús. As echat la ib'an Aake' sqe, tan la talsa ve't Aak qaama unpajte. As la teq'o ve't o' Aak setuk' tu u vee' atkat Aak.

15Esti'e' ni qal sete, kam kuxh unq'a k'axk'oe' nu kupaleb'e, as ti' elochpe' nu kub'ankat. As nimal chit ex la oksan iq'ii u Tiixhe' ti' u b'a'nile' uva' kat ib'an Aak sete. As la etoksa ve't iq'ii Aak tuk' unq'a qitz'in qatzike' xo'l joltu unq'a tename' uva' nipaxsalkat viyol Aake'.

16Esti'e' uva' ye' la pal kuk'u'l ti' kupaxsat u b'a'nla yole' ti' u Cristo, tan ootzimal sqa'n uva' k'uxh nipal ve't iyak'il u kuchi'ole', as aal niyak'in ve't u qaanxelale' jun q'ii.

17As nu kunache' uva' palchimal kuxhe' unq'a k'axk'oe' uve' nu kupaleb'e cheel vatz u tx'ava'e'. As jit tii nu kunache', tan an chit unq'a k'axk'oe' la lochon o', tan a'e' la eq'on o' tu u nimla b'a'nile' ti' qoksat iq'ii u Tiixhe'.

18As ye'l qaama ato'k ti' unq'a vee' uva' na'l vatz u tx'ava'e', tan palchimal kuxhe' unq'a vee' skajayil. Pet ech koj u nimla b'a'nile' uva' ye' na'l, as a'e' ato'k qaama sti', tan ye'l imoxtel ati.

**5** 1As ootzimal sqa'n uva' ech kuxh u kuchi'ole' eche' umaj tabernáculo uva' la e'puli. As la taq' u Tiixhe' uma't kuchi'ol tu

almika' uva' ye'l iya'teb'al eche' umaj kab'al uva' ye' la e'puli, tan jit umaj naj b'anol tetz tuk' iq'ab'.

**2** As a' chit ni tal qaama uva' oora koj la kuk'ul uma't u kuchi'ole' uva' la aq'pu sqe tul la oon o' tu almika'.

**3** As tuk chit eloj o'e' ta' tu u kuchi'ole' u vaa', as ye'l o'e' ta' lakoj kaa o' t'osli tan tu kuk'ul uma't u kuchi'ole' uva' a' u Tiixhe' tuk aq'on sqe.

**4** As tul atil o' tu u kuchi'ole' uva' eche' tabernáculo, as nu kupaleb'e k'axk'o tuk' txumu'm. Pet jit a' ni qale' uva' la kam o' eche' teesal umaj o'tla oksa'm sqi'. Pet a' ni tal qaama uva' oora koj la kuk'ul uma't u kuchi'ole' uva' eche' umaj ak' oksa'm, aq'al uva' la sotz u kuchi'ole' uva' eche' lakich pach. As isle'l ve't o' la ib'ane' tuk' u kuchi'ole' uva' ak'nale uva' ye'l ve't imoxteb'al ati.

**5** As a' u Tiixhe' kat cheesan o' ti' uva' ech la kub'ane'. As Aake' kat oksan u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelale' k'uchb'al tetz uva' techal tuk ib'an Aak jank'al unq'a b'a'nile' uva' ael kan sqi' ta'n Aak.

**6** Esti'e' uva' k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u Kub'aal Jesúse' sb'enameen. As ootzimal sqa'n uva' tul atil o' tu u kuchi'ole' uva' eche' tabernáculo, as ye'l o' oonoj o' k'atz Aak.

**7** As k'uxh ye'l Aak ni qile', as k'ujle'l chit kuk'u'l ti' Aak.

**8** As nu kusa' uva' la qaq' kan u kuchi'ole' vatz u tx'ava'e' ti' qatin k'atz u Tiixhe', tan ti' uva' k'ujle'l chit kuk'u'l ti' Aak.

**9** As k'uxh ye'xnaj qaq'at kan u kuchi'ole' as moj ma't qaq'at kan, as ni qok ilil ti' uva' la chiib' ve't Aak sqi',

**10** tan techal chit la kuk'uch qib' vatz u Cristoe' tul la ib'an Aak kusuuchil kam uva' kat kub'ana vatz u tx'ava'e'. As k'uxh b'a'n as moj va'lexh kat kub'ana, as junun o' la kuk'ul ich'exel uve' kat kub'ana tul uva' atiktel o' tu kuchi'ole'.

**Niyolon u Pablo  
ti' ipaxsal u b'a'nla yole'  
ti' uva' ye'l ixo'l  
unq'a uxhchile' tuk' u Tiixhe'**

**11** As ootzimal sqa'n uva' xo'veb'al talche' u Kub'aale'. As esti'e' nu kub'eya ve't te unq'a tename' ti' uva' la inima unq'a yole' uva' ni qale'. As k'uxh ootzimal ve't u kutxumb'ale' ta'n Aak uva' jik chit ni qal isuuchil u yole', as a' ni qale' uva' la koj chit pal ex stuul ti' tootzile'.

**12** As a' ni qale' uva' la txuq'txun ex sqi', tan ye'l o' ni qoksa kuq'ii sevatz unpajte. Pet a' ni qale' uva' la chee ve't eyol ti' ek'ulb'et unq'a uxhchile' uva' ni toksa je' iq'ii ti' unq'a txumb'ale' uve' nib'an sevatz. Pet ye' ni titz'a uva' at u va'lexhe' tu u taaxelale'.

**13** Pet asoj nu kupaasa ivi' ti' talax isuuchil u b'a'nla yole' sete, as ti' qoksat iq'ii u Tiixhe' nu kub'ankat. Pet asoj jik nu kub'ane', as ti' elochpe' nu kub'ankat.

**14** As kam uva' nu kub'an sevatz, tan ti' uva' xo'n o' te u Cristo nu kub'ankat. As ootzimal ve't

sqa'n uva' kat kam Aak ti' unq'a tename' skajayil. Esti'e' uva' vatz u Tiixhe', as kat ib'an u Jesús kuvaatzil skukajayil, ti' kukame' vatz u paave'.

**15** As kat kam ve't Aak ti' unq'a tename' skajayil, aq'al uva' jit u kutxumb'ale' la qeq'ola tetz, jank'al o' uva' at kutiichajil k'atz u Tiixhe'. Pet a' ve't vitxumb'al u Jesús'e' la qeq'ola tetz uva' kat kam sqi'. As kat ul taama Aak unpajte.

**16** Esti'e' uva' jit'e'ch ni qitz'a cheel ti' umaj uxhchil eche' uva' nik qitz'a b'axa, tul uva' ye'xnik ok o' k'atz u Cristo, tan a' kuxh unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' eq'omalik sqa'n. As k'uxh ech nik qitz'a ti' u Cristo b'axa, pet ech koj cheel, tan jit'e'ch ni qitz'a ve'te' ti' Aak,

**17** tan ab'il uva' at ve't ok k'atz u Cristo, as ak'nal ve't vitxumb'ale'. As kat sotzyu ve't vitxumb'ale' uva' eq'omalik sta'n sb'axa. As a' ve't u ak' txumb'ale' eq'omal sta'n cheel.

**18** As u ak' txumb'ale' uva' eq'omal sqa'n cheel, as a' u Tiixhe' kat aq'on sqe, tan ti' vikameb'al u Cristoe' kat ik'ujb'a'kat kan u Tiixhe' uva' ye'l ve't kuxo'l tuk' Aak. As Aake' kat aq'on ve't qjile'm ti' kupaxsat u yole' uva' k'ujb'a'mal kan ta'n Aak.

**19** As a' u yole' uva' ti' vikameb'al u Cristo, as an kuxh u Tiixhe' kat b'anon uva' la uch tok unq'a tename' k'atz Aak. As ye'l ixo'l unq'a tename' tuk' Aak la ib'ane'. As la uchi uva' ye'l ve't ipaav unq'a tename' la toksa ve't

Aak stuul. As Aake' kat aq'on kan sqe ti' uva' la b'en kupaxsa u yole', aq'al uva' la uch tok unq'a tename' k'atz Aak.

**20** As o' b'anol ivatz u Cristoe'. As tul ni qal u yole', as eela kuxh stuk' uva' a' u Tiixhe' niyolone'. Esti'e' tuk' vib'ii u Cristoe' ni qal sete, enimataj u b'a'nla yole' ti' u Cristoe', ti' uva' ye'l exo'l tuk' u Tiixhe' la ib'ane',

**21** tan kat ib'an u Tiixhe' uva' k'uxh ye'l ipaav u Cristoe' ati, as Aake' kat eq'on u kupaave', ti' uva' la toksa ve't o' u Tiixhe' jikla aamail ta'n u Cristoe', jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz Aak.

**6** **1** Esti'e' ni qal sete, o' uva' o' lochonaal k'atz u Tiixhe', uva' ye' la etixva kan vib'a'nail Aake' uva' kat ib'an Aak seti', **2** tan ech kat tal kan Aak ile':

Tul uva' kat eetz'a ve't in, as kat vab'i vayole' uva' kat aal sve.

As tul uva' kat ajaj sve uva' la unloch axh, as kat unloch axh, ti'k Aak.

Esti'e' ni qal sete uva' la etitz'a Aak cheel. As cheel at ve't vib'a'nail Aake' seti' ti' isotzsal epaav.

**3** As ye'l umaj va'lexh nu kub'ane' uva' la ka'kab'in taama unq'a uxhchile' sta'n, ti' uva' ye' la eesal iq'ii uve' nu kub'ane' ti' ipaxsal viyol u Tiixhe'.

**4** As nu kuk'uche' uva' o' lochonaal k'atz u Tiixhe', tan kam kuxh unq'a k'axk'oe' nu kupaleb'e. As ye' nival kuk'u'l ti' kukuyat unq'a k'axk'oe'. As ati uva' nixaansan qaama.

5 As kat q'ospu ve't o'. Kat oksal o' tu u kaarsa. As kat kukuy unq'a sik'i'me' uve' nikat ib'an unq'a tename', tul nik tul ivi' sqi'. As chajpuul ye' nu kuvat ta'n u qaq'one'. As kat kukuy kuva'y unpajte.

6 As jik chit kutxumb'al kat kub'ana, tan ootzimal vib'a'nil u Tiixhe' sqa'n. Kat kukuy unq'a uxhchile' uva' kat xe't sqi'. As a' u b'a'ne' kat kub'an sexo'l. As nu kuk'uche' uva' at u Tiixhla Espiritu sukuk'atz, tan tuk' chit qaaxxelal nu kuxo'ni ex.

7 As jik chit nu kuyolone' tuk' viyak'il vib'a'nil u Tiixhe'. As tuk' chit jikla aamaail nu kutxakonsa viyol u Tiixhe' eche' umaj sol uva' b'anel tuche' ti' ikolat tib' vatz umaj ch'a'o as moj ti' ib'en ib'anat ch'a'o.

8 As k'uxh ni toksal kuq'ii moj ni teesal kuq'ii, as k'uxh b'a'n kuyolb'ele' as moj ye'le, as ye' la ya' o' ti' ipaxsal viyol u Tiixhe'. As k'uxh la alpu sqi' uva' o' chulin yol, as jik chit nu kuyolone'.

9 As k'uxh ni talpe' uva' ye' ootzimal o', as tul ootzimal o' ta'n unq'a uxhchile'. As k'uxh at uxhchil ni alon uva' b'iit kuxh ye' nu kukame', as isle'ltel o'. As k'uxh nu kuk'axb'isale', as ye' o' nu kukame'.

10 As k'uxh nu kutxumune', as at ve't chiib'ichil tu u qaaxxelale' sb'enameen. As k'uxh o' meeb'a', as nimal unq'a uxhchil ni qal u b'a'nla yole' ste. As ech ve't tatin unq'a uxhchile' eche' tx'ioliq'ii nib'an ta'n unq'a yole'. As k'uxh ye' qetz ati, as qetze' vib'a'nil u Tiixhe' skajayil.

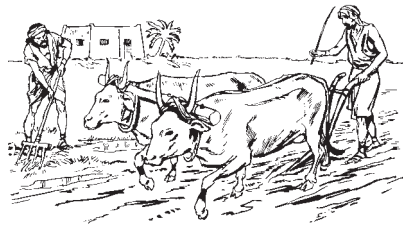
11 As tuk' chit qaaxxelal kat qal isuuchil unq'a yole' sete, vitz'in vatzik, ex aa Corinto. As tuk' chit qaaxxelal kat kuxo'ni ex.

12 As ye' ex ni qixva ex. Pet ex ni ixvan o'.

13 As ech kuyolone' sete eche' iyolon umaj b'aala te unq'a me'al ik'aole' ti' kujajat b'a'nil sete. Eb'antaj b'a'nil sqe. As aya'loj chit ek'u'l la exo'ni o' eche' uva' nu kub'an sete.

**Jit eela itxumb'al  
unq'a niman tetz u Jesús  
tuk' unq'a uxhchile' uva'  
ye' ni niman Aak**

14 As ye' la ib'ane' uva' unvatzul kuxh etxumb'al tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Jesús, tan ye' tokeb'al u jikla txumb'ale' k'atz unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nib'an unq'a uxhchile'. As unq'a uxhchile' uva' txijumal u taaxxelale' ta'n u b'a'ne', as ye' la ib'ane' uva' la ik'ul tib' iyol tuk' unq'a uxhchile' uva' echen u taaxxelale' tu u toktoe' ti' ib'anat u va'lexhe',  
15 tan ye' la uch ik'ulat tib' u Cristoe' tuk' u tx'i'lanaje'. As echat kuxh unq'a niman tetz u



2 Corintios 6.14; 1 Timoteo 6.1;  
Gálatas 5.1

Cristoe! tuk' unq'a uxhchile! uve' ye' ni niman Aak.

**16** As ye' la uch qatin k'atz unq'a tze' tiixhe', tan o' tatinb'al u islich Tiixhe' eche' uva' ni tal Aak, tan ech tal kan Aak ile':

La jeheb' in k'atz vuntename'!

As la xaan in xo'l vuntename'!

As ine' viTiixhe'. As a'e' vuntename', ti'k Aak.

**17** As ech ni tal uma't u yol ile':

Esti'e' ni val sete: «Elojtaj ch'u'l ex xo'l unq'a uxhchile'. As ejetz'taj el etib' sk'atz.

As eb'anak unq'a vee' alel sva'n uva' ye' la uch eb'anata'.<sup>aa</sup>

As la unk'ul ve't ok ex sunk'atz.

**18** As ine' in veB'aale'; as exe' ex me'al unk'aol,» ti'k u Tiixhe' uva' nim talche'.

**7** **1** As la qal sete, vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, as sqi'e' kat talkat kan u Tiixhe' unq'a yole'. Esti'e' qeesataj qib' vatz u va'lexhe' uva' la yansan u kuchi'ole' tuk' u qaanelale'. As kuya'lutaj qib' ti' uva' jik chit u kutxumb'ale' la ib'an vatz Tiixhe' ti' kuxo'vat Aak.

**Nichiib' u Pablo  
ti' uva' kat ijalpu  
unq'a aa Corinto vitxumb'ale'**

**2** As ek'ultaj ok o' tuk' etaanelal, tan ye'l umaj ex nu kub'an va'lexh sete. As ye'l umaj

ex nu kuyansa etxumb'al. As ye'l ex nu kumaxtib'e ex.

**3** As eche' in uva' in Pablo, as ye'le uva' epaav koj nunchuke' tul ni val u yole' sete, tan alel chite' sva'n uva' xo'n chit ex sve, tan unvatzul kuxh ve't in setuk' ti' u Cristo, k'uxh eela kukame' as moj tul isle'l o'.

**4** As k'ujle'l chit unk'u'l seti'. As nivoksa ve't unq'ii seti'. As aal chit niyak'in u vaanxelale'. As k'uxh nu kupaleb'e unq'a k'axk'oe' setuk', as ye'l iya'teb'al u chiib'ichile' tu vaanxelale' seta'n.

**5** As tul kat ul ve't in tzitza' tu u Macedonia tuk' unq'a unmoole', as ye' kat i'l vunchi'ole'. As kalab' kuxh k'axk'o kat unpaleb'e ta'n unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Jesús. As nikat ixaan ve't vaama seti' unpajte.

**6** As a' u Tiixhe' uva' ni yak'insan u qaanelale' tul uva' nixaan qaama, as Aake' kat yak'insan u qaanelale' tuk' unq'a unmoole' tul uva' kat kuk'ul qib' tuk' u Tito.

**7** As jit kuxh ti' kuk'ulat qib' tuk' u Tito kat yak'inkat qaama. Pet ti' uva' kat ul tal u Tito sqe uva' aya'l chit ek'u'l nesa' etilat unvatz unpajte, as kat eyak'insa ve't vaama. As kat tal u Tito sve unpajte uva' va'lik chit etxumune' ti' unq'a va'lexhe' uva' ni tuch sexo'l. As nik etoksa etaama ti' enimat unq'a yole' uva' kat val sete. As tul kat vab'i

<sup>aa</sup> **6.17** A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: as at isuuchil junun unq'a yole' uva' ech ni tal ile': «Ekanak unq'a vee' alel sva'n uva' ye' la uch ekanata'!»

unq'a yole', as aal chit kat chiib' ve't in sta'n.

**8** As tul uva' kat vab'i uva' kat untxumunsa ve't etaama ta'n u yole' uva' kat untz'ib'a b'en sete b'axa, as kat unk'axa ve'te' ti' uva' kat unb'ana. Pet ech koj cheel, tan ye' nunk'axa ve'te' ti' untz'ib'at b'en unq'a yole' sete, **9** tan tul kat esik'le unq'a yole', as kat txumun ex ta'n vepaave'. As kat ek'axa ve't etib'. Esti'e' uva' nuntxuq'txun ve'te'. As jit ti' uva' kat untxumunsa etaama ta'n unq'a yole' uva' kat untz'ib'a b'en sete. Pet nunchiib'e' ti' uva' kat txumun ex ta'n vepaave'. As kat ek'axa ve't etib'. Esti'e' ni val sete uva' jit umaj va'lexh kat unb'an sete tuk' vunyole', **10** tan tul uva' kat txumun ex ta'n vepaave' eche' uva' nisa' u Tiixhe' uva' la eb'ane', as a'e' kat lochon ex ti' uva' la ek'axa etib' vatz Aak. As kat isotzsa ve't Aak vepaave'. As ye'l in nuntxumun ve'te' ti' uva' kat untxumunsa etaama, tan kat ek'axal ve't etib' ti' vepaave'. As aal nunchiib' sti' cheel. Pet ech koj nib'an unq'a uxhchile' uva' vatz tx'ava'illa txumb'al kuxh vitxumb'ale', tan a' kuxh nitxume' kam uva' nipaleb'e ta'n vipaave'. As ye'l itiichajil at k'atz u Tiixhe', tan ye' nik'axa tib' ti' vipaave'. **11** As kat pal ex stuul uva' kam ib'a'nil u txumune' uva' kat ib'an ve't sete ta'n u Tiixhe', tan aal kat ok ve't ex ilil ti' elochat in, tan kat txumun ve't ex as kat ch'ixvu ve't ex ta'n u va'lexhe' uve' nik eb'ane'. As kat ejaj ve't sotzb'al epaav, as aya'l chit ve't

ek'u'l nesa' uva' vatzul ve't o' setuk' la ib'ane'. Tan kat xo'v ve't ex ta'n u yole' uva' kat untz'ib'a b'en sete. As kat ek'ucha uva' ye'l etaama netoksa ti' u va'lexhe'.

**12** As la val sete, tul kat untz'ib'a b'en unq'a yole' sete, as jit ti' unyaat b'en u uxhchile' uve' kat b'anon u va'lexhe'. As mita'n ti' unb'anat isuuchil u uxhchile' uva' kat b'anax u va'lexhe' ste. Pet vatz u Tiixhe' kat untz'ib'akat b'en unq'a yole' sete, ti' uva' la pal ex stuul uva' ato'k qaama seti'.

**13** As niyak'in ve't qaama, tan ni qab'i uva' nenima ve't unq'a yole' uva' kat untz'ib'a b'en sete. As jit kuxh ti' enimat unq'a yole' niyak'insan qaama. Pet va'lik chit kutxuq'txun ve'te' tul kat qil itxuq'txun ve't u Tito, tan kat eyak'insa taama tul kat oon sexo'l.

**14** As ma'tik valat te u Tito uva' nunchiib' ve't seti', tan nunk'ujb'a' unk'u'l seti'. As kat eb'ana eche' uve' kat val te u Tito. As ye'l chuli yol nunb'ane'. Pet isuuchil u yole' ni val sb'enameen. As echat kat unb'ana tul kat val u yole' seti' te u Tito, tan kat b'ex til u Tito uva' jik chit u yole' uva' kat val te aak seti'.

**15** As aal chit xo'n ve't ex te u Tito tul uva' ni talsa ex sk'u'l, tan acha'v ik'ulpu aak kat eb'ana tul kat oon sexo'l. As ye'l iq'ii aak kat eteesa.

**16** As nuntxuq'txun ve't seti', vitz'in vatzik, tan ootzimal sva'n uva' la uch unk'ujb'a't unk'u'l seti'.

**Ni tal u Pablo isuuchil u yole'  
ti' u puaje' uva' nimolpe'**

**8** 1 As la val sete, vitz'in vatzik, ti' u b'a'nile' uva' nib'an u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman u Jesús'e' tu unq'a tename' tu u Macedonia.

**2** Tan k'uxh mama'la k'axk'o nipaleb'e unq'a qitz'in qatzike', as kat chib' ve'te' ti' taq'at unq'a lochb'ale'. As k'uxh meeb'a' chittu', as tul ni taq' ve't u lochb'ale', as eela kuxh stuk' uva' nimal ipuaj ati.

**3** As la val sete uva' kat taq' ve't unq'a qitz'in qatzike' jank'al u lochb'ale' uva' kat itx'ol taq'ata'. As jit kuxhe'. Pet nimal kat taq' ve'te' ti' uve' kat uch svatz,

**4** tan va'lik chit ijajat chajaak b'a'nil sve ti' uva' la vaq' tokeb'al ti' ilochat unq'a qitz'in qatzike' uva' meeb'a' chittu' tu u Judea uva' ni niman u Jesús.

**5** As jit kuxh ta'n u lochb'ale' kat ib'an unq'a qitz'in qatzike' tu u Macedonia uva' nik qale' uva' la ib'ane'. Pet b'axel kat toksa taama ti' inimal u Kub'aal Jesús, eche' uva' ni tal u Tiixhe' sqe uva' la kub'ane'. As a'n kat inima ve't unq'a yole' uva' kat qal ste ti' u lochb'ale'.

**6** Esti'e' uva' kat unjaj b'a'nil te u Tito ti' uva' kam ix'e'tisat u Tito ti' imolpu u nimla lochb'ale' uva' la aq'pu te unq'a qitz'in qatzike', as echat itzojpisata'.

**7** As at ve't k'ujleb'al ek'u'l ti' u Jesús'e'. As netootzi ve't isuuchil viyol u Tiixhe'. As echat ve't eyolone'. As aya'l chit ek'u'l ti' eb'anata' kam uva' nisa' u Tiixhe'

seti', as ti' exo'nit o'. Esti'e' ni qal sete uva' aya'loj chit ek'u'l ti' etaq'at u lochb'ale' tetz unq'a qitz'in qatzike'.

**8** As jit b'ek'el ex nunb'ane'. Pet a' ni vale' uva' la etootzi uva' aya'l chit ik'u'l unq'a qitz'in qatzike' ti' taq'at u lochb'ale'. As a' ni vale' uva' echat koj la eb'ane'. As a'e' k'uchb'al tetz uva' xo'n unq'a qitz'in qatzike' sete uva' echen tu u Judea.

**9** As ootzimal vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo seta'n, tan Aak ib'aal unq'a vee' skajayil. As ech ve't Aake' meeb'a' kat ib'ana ti' kulochpe', aq'al uva' nim ve't vib'a'nil Aake' la taq' sqi'. As ech ve't qatine' eche' tx'ioliq'ii kat ib'ana.

**10** As tuk val etxumb'al ti' uva' ni vitz'a seti', tan exe' kat itz'an b'axa uma'x ve't yaab' ti' imolpu unq'a lochb'ale' tetz unq'a qitz'in qatzike'. As exe' kat xe'tisan ti' imolpe' b'axa.

**11** As la val sete cheel, emoltaj ve't unq'a lochb'ale' uva' kat exe'tisa b'axa. As etaq'taj jank'oj uva' la uch sevatz. As kam chit uva' kat ok xe' etaama b'axa ti' etaq'ata', as echat la eb'ane' tul la etzojpisa,

**12** tan jank'al uva' la uch etaq'ata', as la k'ulpe' tib'a'nil, asoj aya'l chit ek'u'l tul la etaq'e'. Pet ye' la etaq'e', asoj ye'xhkam at sexe', tan ye'xhkam ni tal u Tiixhe' uva' techal la qaq'e', asoj ye'xhkam ati.

**13** As jit a' ni vale' uva' la kaa ve't ex meeb'a'il ti' elochat unq'a qitz'in qatzike'. Pet a' ni vale' uva' eela ve't ex la ib'an tuk' unq'a qitz'in qatzike'.



**14** As la txakon unb'ooj unq'a etetze! ti' unq'a qitz'in qatzike! As elochtaj, tan xamtel as jit kuxh nim la chee ve't tetz unq'a qitz'in qatzike! As a'e' la lochon ve't ex unpajte. As eela kuxh elochat ve't etib' la eb'ane! tuk' unq'a qitz'in qatzike!

**15** eche' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan:

Ye' kat ya'lan kan unq'a tetz unq'a uxhchile' uve' nimal kat imola.

As kat tz'aj tetz unq'a uxhchile' uve' b'iil kuxh kat imola, ti'k u yole'.

**16** Esti'e' ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe', tan Aake' kat oksan ve't vitxumb'ale' tu u taanxelal u Tito ti' tok ilil seti' eche' uve' nunb'ane'.

**17** As tul kat qal te u Tito ti' b'en tilat ex, as aya'l chit ik'u'l kat b'eni, tan kat chee tu u taanxelal ti' b'en tilat ex unpajte.

**18** As kat unchaj b'en uma't u qitz'in qatzike' ti' u Tito uva' ootzimal ve't seta'n, as ootzimal tu unjoltu unq'a tename', tan nilochone' ti' ipaxsal u b'a'nla yole'.

**19** As antu unq'a qitz'in qatzike' tulaj unq'a tename' kat txaon ve't naj ti' ib'en ve't sqi' tul uva' la b'en qaq' unq'a lochb'ale' te unq'a qitz'in qatzike' tu u Jerusalén ti' toksal iq'ii u Jesúsé'. As la kuk'uche' uva' aya'l chit kuk'u'l ti' kulochat unq'a qitz'in qatzike'.

**20** As a' ni vale' uva' ye'l umaj yol la chee sqi' ti' unq'a nimla lochb'ale' uve' nimolpe'. As jik chit la qil isuuchil ti' iq'ajsale' xo'l unq'a qitz'in qatzike',

**21** tan jit kuxh vatz u Tiixhe' la kub'ankat. Pet sevatz as vatz unq'a qitz'in qatzike' unpajte.

**22** As kat unchaj b'en uma't u qitz'in qatzik ti' chajaak uva' ootzimal sqa'n uva' b'a'n chit itxumb'al nib'ane' ti' elochpe' ti' inimal viyol u Tiixhe'. As aya'l chit ik'u'l ti' b'en ilochat ex, tan k'ujle'l chit ik'u'l seti'.

**23** As u Tito uva' la oon sexo'l unpajte, as unmool chit vib' stuk', tan niloch in ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristo. As unq'a qitz'in qatzike' uva' xekel sti', as a'e' ni b'anon ivatz unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a tename'. As ni toksa chajaak iq'ii u Cristo tuk' vitxumb'ale'.

**24** Esti'e' la val sete, acha'v ek'ulat unq'a qitz'in qatike' uve' la ooni. As b'a'n etxumb'al la eb'ane' ti' exo'nit chajaak, aq'al uva' la tootzi chajaak uva' an chit u yole' uva' kat val te chajaak seti' ti' uva' kat chiib' in seti'. As ech tootzit unq'a qitz'in qatzike' unpajte uva' echen tulaj unq'a tename'.

**9** **1** As jit tz'ajinal la untz'ib'a b'en ka'toj yol sete ti' imolpu unq'a lochb'ale' tetz unq'a qitz'in qatzike' uva' ni niman u Jesúsé' tu u Judea,

**2** tan ootzimal sva'n uva' aya'l chit ek'u'l ti' etaq'at u lochb'ale', jank'al ex uve' echen ex tu u Acaya. As uma'x tzan yaab'e' kat xe't ex ti' emolat u lochb'ale'.

Esti'e' uva' tuk' chit chiib'ichil ni voksa eq'ii vatz unq'a qitz'in qatzike' tzitza' tu u Macedonia. As tul kat tab'i chajaak uva' aya'l chit ek'u'l neb'ane', as nimal

chajaak kat ok ve't xe' taama ti' ilochon unpagte.

**3** Esti'e' nunchaj b'en unq'a qitz'in qatzike' sexo'l, aq'al uva' ye' la eesal iq'ii unq'a yole' uva' kat val seti' te unq'a qitz'in qatzike' tu unjoltu unq'a tename', tan alel ve't te unq'a qitz'in qatzike' sva'n uva' b'anel ve't tuch unq'a lochb'ale' seta'n tul uva' la oon chajaak sexo'l.

**4** As ye' nunsal uva' tul la oon ve't in tuk' unq'a aa Macedonia, as tul ye'l unq'a lochb'ale' molel seta'n. As ch'ixub'al ve't o' vatz chajaak la ib'ane'. As tul k'ujle'l unk'u'l seti' uva' ma't emolat u lochb'ale'.

**5** Esti'e' kat vitz'a ve'te' uva' techal chit la b'axik b'en unq'a qitz'in qatzike' ti' b'en iq'elut ex, as ti' b'en talat sete ti' itzojpsal imolpu unq'a lochb'ale' uva' alel ve't seta'n. Tan asoj b'anel ve't tuch unq'a lochb'ale' seta'n tul la oon o', as a' la ek'uchkate' uva' aya'l chit ek'u'l ti' etaq'ata'. As ye' kat eb'an ka'l ek'u'l sti'.

**6** As tuk vulsa sek'u'l uva' ab'il uva' b'iil kuxh iia la tava, as unb'iil kuxh ivatz la imole'. Pet ab'il uva' nimal iia la tava, as nimal ivatz la imole'.

**7** Esti'e' ni val sete uva' ye' la ka'kab'in etaama ti' etaq'at unq'a lochb'ale'. As jit ya'lumal ex sti'. Pet junun ex la aq'on jank'oj uva' la chee tetaanxelal ti' etaq'ata', tan ab'il uva' tuk' chit chiib'ichil la taq' u lochb'ale', as a'e' nichii'b' u Tiixhe' sti'.

**8** As nim talche' u Tiixhe'. As ye' la ya' Aak ti' taq'at vib'a'nile' seti', k'uxh kam kuxh la epaleb'e.

As ye' la ya' ek'ulat vib'a'nile' Aake', tan la chee ve't etetz, jank'al uva' la sa'vit seti'. As ye' la ya' ve't ex ti' elochone',  
**9** tan ech ni tal u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Ab'il uva' ni niman u Tiixhe', as niloch unq'a meeb'a'e'.  
As ye' nisotzsa Aak sk'u'l ti' u jike' uve' nib'ane', ti'k u yole'.

**10** As u Tiixhe' uva' ni aq'on unq'a iiae' uva' ni tavale' tuk' unq'a echb'ub'ale' uva' ni techb'ule', as Aake' la aq'on sete jank'al uva' la sa'vit seti'. As la ina'sa ve't Aak jank'al unq'a etetze' uva' ati, aq'al uva' ye' la ya' eb'amat u b'a'ne' ti' elochone'.

**11** As nimal b'a'nile' la ib'an Aak seti', aq'al uva' aya'l chit ek'u'l la eloch unq'a qitz'in qatzike'. As tul la b'en qaq' u lochb'ale' ste, as la taq' ve't unq'a qitz'in qatzike' ta'ntiixh te u Tiixhe', tan ti' uva' aya'l chit ek'u'l kat elocha.

**12** As u lochb'ale' uva' la etaq'e', as a'e' b'a'n vatz u Tiixhe'. As jit kuxh ti' ilochpu unq'a qitz'in qatzike' ti' uva' kam nisa'vit sti'. Pet nimal ta'ntiixh la taq' ve't chajaak te u Tiixhe' ti' u lochb'ale' uva' la eb'ane'.

**13** As tul uva' la ik'ul unq'a qitz'in qatzike' u lochb'ale', as la toksa ve't chajaak iq'ii u Kub'aal Tiixhe' ti' uva' nenima u b'a'nla yole' ti' u Cristo, as ti' uva' aya'l chit ek'u'l ti' elochat chajaak as ti' elochat unq'a qitz'in qatzike' skajayil.

**14** As tul la inach ve't chajaak Tiixh seti', as aya'l chit ik'u'l

chajaak la isa' tootzit ve't ex, ti' tilat vib'a'nil u Tiixhe' uve' aq'el ve't sete ta'n Aak.

**15** ¡Esti'e! qaq'taj ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' vinimla b'a'nile! As ye'l uma'toj txumb'al ati uva' kam la qulb'e ti' qaq'at ta'ntiixh te Aak ti' u nimla b'a'nile' uva' kat ib'an Aak sqe.

**Niyolon u Pablo  
ti' unq'a uxhchile'  
uve' nu kuxh toksa  
tib' apóstolil**

**10** **1** As tuk' u mutxkin aamaile' tuk' u nimla b'a'nile' uva' aq'el sve ta'n u Cristoe', as tuk unjaj b'a'nil sete, in uva' in Pablo. Tan at ka'l unq'a uxhchil sexo'l uva' ni alon uva' nunxo've' ti' unb'eyat sete tul uva' at in sexo'l. Pet tul uva' ye'l in sexo'l, tan tii ve't unyolone', uve' ni tal unq'a uxhchile'.

**2** As nunjaj b'a'nil sete ti' uva' la enima vunyole', aq'al uva' jit tii unyolone' tul uva' la oon in sexo'l. As ye' la xo'v in ti' unb'eyat sete, ex uva' ni alon svi' uva' ech vuntxumb'ale' eche' unq'a uxhchile' uva' eq'omal unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' sta'n. Pet asoj ye' la enima vunyole', as tii unyolone' la unb'an sete.

**3** As k'uxh in vatz tx'ava'illa aama, as jit unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' nuntxakonsa ti' untx'akat vib' tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u yole' uva' ni vale',

**4** tan jit eela unq'a yole' uva' ni vale' tuk' unq'a yole' uva' ni tal unq'a uxhchile' uva' eq'omal u

vatz tx'ava'illa txumb'ale' sta'n. As at iyak'il u yole' uva' ni vale' ta'n u Tiixhe' ti' toleb' ti' teesal iq'ii unq'a va'lexhla txumb'ale' uve' nib'an unq'a uxhchile'.

**5** As kam kuxh yolil ni talpe' as kam kuxh je'saib'il nib'anche' ti' uva' ye' la inima unq'a uxhchile' u Tiixhe', uve' ni tale'. Pet ech koj u yole' uve' ni qale', tan ni toleb' ti' teesal iq'ii unq'a yole' uva' ni tal unq'a uxhchile' tuk' unq'a je'saib'e'. As jank'al unq'a va'lexhla txumb'ale', as ni qeesa iq'ii, aq'al uva' la inima ve't unq'a uxhchile' u Cristoe'.

**6** As tul la oon o' sexo'l, as la qil ve'te' moj ni chit enima u Cristoe'. As tul uva' la qootzi ve'te' uva' nenima viyol Aake', as aya'l chit kuk'u'l la kub'an ve't isuuchil unq'a uxhchile' sexo'l uva' ye' ni niman.

**7** As la val sete, etootzitaj isuuchil unq'a txumb'ale' uva' ni tuch sexo'l, tan unq'a uxhchile' uva' at sexo'l uva' ni toksa tib' sik'am u Cristoe', as paloj uve' stuul uva' o' ik'am u Cristoe' unpaite.

**8** As k'uxh nunpaasa vib' ti' voksat je' unq'ii ti' u vijle'me', as ye'l in nunch'ixve', tan a' u Kub'aal Jesúse' kat aq'on ve't sve ti' iyak'insal vetaanxelale'. Pet jit ti' iyansal vetaanxelale' nunb'ane'.

**9** As jit exo'visale' nunb'ane' tul nuntz'ib'a b'en unq'a u'uje' sete.

**10** As jit'e'ch nunb'ane' eche' uva' ni tal unq'a uxhchile' svi' uva' at sexo'l, tan ech ni tal ile: «Tii chit iyolon u Pablo tul uva' nitz'ib'a tzan unq'a yole' tu u'uje'. Pet

tul uva' at naj sukuxo'l, as ye'l chit itxa'k vitxumb'al naje' tul niyolone!,» taq' unq'a uxhchile' ni tale'.

**11** Pet la val te unq'a uxhchile' uva' la toozi uva' kam vuntxumb'ale' tul uva' ye'l in at in sexo'l tul nuntz'ib'a b'en unq'a u'uje' sete, as echat vuntxumb'ale' la b'en unb'ane', tul uva' la oon in sexo'l, tan tii unyolone' la b'en unb'ane' tul la oon in.

**12** As in tuk' unq'a unmoole', as ye' la uch qalata' uva' eela u kutxumb'ale' tuk' vitxumb'al unq'a uxhchile' uve' ni toksa je' iq'ii sexo'l, aq'al uva' la k'ulpu ve't seta'n, tan an kuxh unq'a uxhchile' ni alon uva' kam vitxumb'ale' la ib'ane'. As ni taq' tib' tijle'm svatzaj. As ech ik'uchate' uva' ye'l itxumb'al ati.

**13** Pet ech koj o', tan ye' la kupaasa qib' ti' uva' ael kan ta'n u Jesús ti' qoksat kuq'ii, tan a' u Tiixhe' kat k'ujb'a'n kan o' ti' uva' katil la oonkat o' tuk' u qijle'me'. As Aake' kat alon uva' kat oon o' sexo'l.

**14** Esti'e' ye'l o' nu kupaasa qib' ti' uva' katil kat ichajkat o' u Tiixhe', tan Aake' kat chajon o' ti' qoon sexo'l b'axa ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**15** As ye' la kupaasa qib' ti' qoksat kuq'ii ti' taq'on uma't uxhchil. Pet a' ni qale' uva' tul la yak'in ve't u k'ujleb'al ek'u'le', as la eloch o' aq'al uva' latel kupaxsa u b'a'nla yole' ti' u Cristoe' xo'l unjoltu unq'a tename', eche' uva' kat kub'an sexo'l.

**16** As la b'en kupaxsa u b'a'nla yole' tulaj unq'a tename' uve' jit echen sek'atz uva' ye' oonojkat itzib'lal u Cristo. As ye' nu kusa' uva' la kub'ane' eche' uva' nib'an unq'a uxhchile' uva' a' ni texkat uva' ma't ipaxsalkat itzib'lal u Cristo, tan a' nisa' unq'a uxhchile' uva' la oksal iq'ii ta'n unq'a tename'.

**17** As la val sete:

Asoj a' nisa' umaj uxhchil uva' la oksal iq'ii,  
As a' u Kub'aal Tiixhe' la oksan iq'ii, ti'k u yole'.

**18** Tan jit u uxhchile' la k'ulpi uva' ni toksa je' iq'ii. Pet a' u uxhchile' uva' ni toksal iq'ii ta'n u Tiixhe'.

**11** **1** As a' ni vale' uva' la ekuy unb'ooj in ti' ka't unq'a yole' uva' tuk val b'en sete ti' u vijle'me' uve' at seti', as kamal ye'xhkam la etoksa stuul.

**2** Tan an chit u Tiixhe' kat aq'on u vijle'me' tuk' vuntxumb'ale' ti' voksat vaama seti'. As alel ve'te' seti' sva'n uva' ta'n kuxh u Cristoe' la etoksa etaama sti', aq'al uva' ye'l ve't epaav tul la oon ex vatz u Cristo, eche' toon umaj q'opo ixoj xe' itzumel.

**3** As nitxumun vaama seti', vitz'in vatzik. As a' ni vale' uva' ye' la eb'an etetz eche' uve' kat ib'an u Evae' tul kat maxtib'eli ta'n u tx'i'lanaje' uva' kat ib'ensa tib' tx'i'latxooil. As echenik eb'ane', tan jit kuxh nim la yansal vetxumb'ale' uva' k'ujle'l ti' u Cristo, tan a' ni vale' uva' jik chit k'ujle'l ek'u'l ti' Aak.

**4** As tul ni toon umaj uxhchil sexo'l as nek'u'le' ti' talat uma'toj

yol sete, k'uxh jit u Jesúse' ni tal u uxhchile' eche' uva' kat qal sete. As k'uxh jit u Tiixhla Espíritue' ni tal u uxhchile' sete, as mita'n u b'a'nla yole' ni tale' uva' kat enima b'axa, pet ye'xhkam kuxh netal sti'.

5 As k'uxh ni toksa tib' chajnaj nimla apóstolil, as ye'l chajnaj at pal koj vitxumb'ale' svi'.

6 As k'uxh jit b'a'n unyolone', as at untxumb'al ta'n u Tiixhe'. As ootzimal chit seta'n, tan jatpajul kuxh kat unk'uch sete uva' at untxumb'al ta'n Aak.

7 As ex la alon moj va'lexh kat unb'ana tul kat unpaxsa u b'a'nla yole' ti' u Tiixhe' sexo'l, tan ye' kat voksa unq'ii ti' unjajat umaj lochb'al sete. Pet aal kat voksa eq'ii ti' unlochat ex.

8 As aal kat unk'ul puaj te unq'a qitz'in qatzike' tu unjoltu unq'a tename' ti' uva' la unpaxsa u b'a'nla yole' sexo'l.

9 As kam uva' nikat isa'vit svi' tul uva' atik in sexo'l, as ye'xhkam kat unjaj sete, tan tul kat ul iq'elu in unq'a qitz'in qatzike' uva' kat tzaa tu u Macedonia, as chajaake' kat ul aq'on sve kam uva' nik isa'vit svi'. Esti'e' ye'l umaj lochb'al kat unjaj sete. As echattel kuxh tuk unb'ane'.

10 As ootzimal sva'n uva' a' isuuchil u jikla yole' ti' u Cristo, uva' at ve't tu u vaanxelale'. As ootzimal sva'n unpajte uva' ye'l umaj ex uva' eyen ex tu u Acaya, uva' la eesan u chiib'ichile' uva' at tu u vaanxelale' tan ti' uva'

ye'xhkam kat unjaj sete tul uva' atik in sexo'l.

11 As ye'le uva' ex koj ye' nunsal ex tul ni val unq'a yole' ti' uva' ye' la unk'ul umaj lochb'al vetz sete. ¡Pet ootzimal! ta'n u Tiixhe' uva' xo'n chit ex sve!

12 As latel chit unb'ane' uva' ye'l lochb'al vetz la unjaj sete, aq'al uva' ye' la chee iyol unq'a uxhchile' uve' ni toksa je' iq'ii ti' ib'anat tib' eela tuk' u vijle'me'.

13 Pet nu kuxh toksa je' tib' unq'a uxhchile' apóstolil ti' u Cristo'e'. As k'uxh ni toksa tib' chajnaj lochol etetz, pet nu kuxh ichuli tib' chajnaj tuk' u tijle'me'.

14 As ye' la sotz ve't ek'u'l sti', tan echat nib'an u Satanás, tan ni toksa tib' naj eche' umaj u ángel.<sup>b'</sup>

15 Esti'e' uva' ye' la sotz ek'u'l tul uva' ni toksa tib' unq'a uxhchile' b'a'nla aamail uva' ni b'anon u va'lexhe'. As a' uxhchile' uva' la ul u k'axk'oe' sti'.

### Niyolon u Pablo ti' u k'axk'oe' uve' nipaleb'e

16 As a' ni vale' uva' ye' la etal svi' uva' ye'l untxumb'al ati. As k'uxh at uxhchil ni alon svi' uva' ye'l untxumb'al ati, pet ek'ultaj kuxh in tijkil, aq'al uva' la uch unje'sat unb'ooj vib' ti' u vijle'me'.

17 As ootzimal! sva'n uva' ye'l kuxh itxa'k u je'saib'e' uve' ni vale', tan a'e' nib'an unq'a uxhchile' uva' ye'l itxumb'al ati. As jit'e'ch ni tal u Kub'aal Tiixhe' uva' ech la kub'ane'.

<sup>b'</sup> 11.14 A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: umaj u ángel tetz u saje'.

**18** Pet ye' saach unq'a uxhchile' uva' nije'sa tib' tuk' vichi'ole' uve' nib'ane!. Esti'e' antu ve't in la unje'sa ve't vib' ti' u vijle'me', eche' uve' nib'an unq'a uxhchile'.

**19** As k'uxh at etxumb'al netal je' sete, jas nekuy unq'a uxhchile' uve' at sexo'l uve' va'lexh kuxh itxumb'al!

**20** As nekuy unq'a uxhchile' uva' kam kuxh ni tulb'e ex, tan at uxhchil ni oksan ex ti' enimat unq'a itxumb'al chajnaj!. As kam kuxh nijaj chajnaj sete. As nimaxtib'e ex chajnaj. As nim chit ni toksakat tib' chajnaj ti' ije'sat tib!. As niyoq' ex chajnaj eela kuxh stuk' uva' evatz nitz'ichpu ta'n q'ab'.

**21** Pet esotzsataj unpaav, tan ti' uva' ye'l iyak'il vunyole' uva' kat val sete eche' uva' ni tal chajnaj sete.

Pet ech koj tuk unb'an cheel, tan la unje'sa ve't vib' eche' uva' nib'an chajnaj, k'uxh ech unyolone' eche' umaj uxhchil uva' ye'l itxumb'al ati.

**22** As k'uxh hebreo chajnaj, as echat in. As tiaal Israel chajnaj. As echat in, tan in tiaal Israel. As tiaal Abraham chajnaj. As echat in, tan in tiaal Abraham unpajte.

**23** Asoj ik'am u Cristo chajnaj, as echat in, tan in ik'am u Cristo. As at pal u vijle'me' ti' chajnaj. (¡As va'len kuxh nunb'ane' nunnache', ti' unje'sat vib'!) As ye' nilejon uve' nib'an chajnaj ti' uve' nunb'ane!, tan jatpajul kuxh kat oksal in tu u kaarsa ti' unpaxsat u b'a'nla yole' ti' u Cristo. As jatpajul kuxh kat

q'ospu ve't in ta'n tz'u'm; jatpajul kuxhtu' uva' b'iit kuxh ye' kat kam in ti' uva' nimamal u Cristo sva'n,

**24** tan o'pajuul kat q'ospu ve't in ta'n tz'u'm ta'n unq'a tiaal Israele' uva' ni ixvan u Jesúse!. As vinaj b'elelaval (39) q'osb'e'm kat b'anax sve chajpaj.

**25** As oxpajul kat q'ospu ve't in ta'n tze!. As unpajte kat sutil k'ub' svi!. Oxpajte uva' kat ok in tu u barco, as kat b'en in xe' u mare!. As ib'an unpajul uma'l q'ii as uma't aq'b'al kat kaa in vi' u mare'.

**26** As tul nikat unxaan tulaj unq'a tename' as tul nikat unq'axi unq'a nimla a'e' ti' ipaxsal u b'a'nla yole', as ye' saach unq'a k'axk'oe' nikat unpaleb'e ta'n unq'a elq'ome!, tuk' unjoltu unq'a tiaal Israel as tuk' ka't unq'a jit tiaal Israel. As k'uxh tu u tenam, as k'uxh tu umaj atinb'al uva' ye'l uxhchil at stuul as moj vi' u mare', as mama'la k'axk'o kat unpaleb'e. As kat unpaleb'e k'axk'o ta'n unq'a uxhchile' uva' nu kuxh toksa tib' niman tetz u Jesúse!. **27** As nikat unpaleb'e k'axk'o ta'n unq'a aq'one!, tan kat kool in sta'n. As jatpajul kuxh ye' kat vat in. Nikat unkuy va'y tuk' tzajitzil' ti' uva' ye'lik vechb'ub'al atike. Jatpajul kuxh nikat unkuy che'v, tan nikat isa'vit oksa'm svi'.

**28** As jit kuxh ta'ne' nunpaleb'e, tan jun q'ii nixaan ve't vaama ti' vitz'at unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman u Jesús tulaj unq'a tename' skajayil,

**29** tan tul uva' ninach umaj qitz'in qatzik uva' ye'l chit iyak'il u taanxelale' ati, as texh in nunnache' tul uva' ni vab'i u yole' sti'. As tul uva' nimaxtib'el umaj qitz'in qatzik ti' ipaavine', as ni tul unvi' ti' uve' nib'anax ste.

**30** As ni vile' uva' techal chit la unje'sa vib'. As a' la unje'sakat vib' ti' unq'a vee' ye' nuntx'ol unb'anat sunjunal.

**31** As a' u Tiixhe', viB'aal u Kub'aal Jesucristoe' uve' ni toksal iq'ii ti' chit ib'ene', as ootzimal ta'n Aak uva' ye'l yol nunchuli.

**32** As tul uva' atik in tu u tenam uva' Damasco, as tal ve't u b'anol ivatz u ijlenaale' uva' Aretas, ixeeq unq'a b'eye' tu u tename' skajayil ti' untxeype'.

**33** As kat aq'ax ku' in tu uma'l u nimla xu'k ti' vel ch'u'l tu uma'l u tokeb'al saj, tan atik ok tapiaal ti' u tename'. As kat aq'ax ku' tzan in ta'n ijvil tu tx'ava'. As kat ooj ve't in. As ye' kat txeypu ve't in ta'n u b'anol ivatz u ijlenaale'.

**Niyolon u Pablo  
ti' uma'l u k'axk'o  
uva' eche' vokkin ch'i'x**

**12** **1** As k'uxh ye'xhkam kuxh la untx'ak tuk' unyolone', as techal chit tuk unje'sa b'iitoj vib'. As tuk val sete ti' unq'a vee' uva' kat ik'uch tib' sve, as ti' unq'a txumb'ale' uve' kat ik'uch u Kub'aal Jesúse' sve.

**2** As kat ib'anlu kaalaval yaab' vootzit uma'l u qitz'in qatzik uva' nimamal u Cristoe' sta'n. As kat

eq'ol je' tu toxvu almika'. Ye' vootzaj moj tuk' vichi'ole' as moj jit tuk' vichi'ole' kat b'enkat, pet ta'n kuxh u Tiixhe' ootzin tetz.

**3** As vootzajle' u naje' ta'n kuxhe' tan ye' vootza moj tuk' vichi'ole' as moj jit tuk' vichi'ole' ta'n kuxh u Tiixhe' ootzin tetz.

**4** As kat eq'ol je' u naje' tu almika', as kat tab'i ve't naj ka'l unq'a achveb'alla yol uva' ye'xheb'il la tx'akon talpe'.

**5** As nuntx'uktxun ti' u naje', ech koj ve't in tan la voksa ve't unq'ii ti' unq'a vee' ye' nuntxole'.

**6** As k'uxh la unje'sa vib' ti' unq'a vee' kat vila, as jit va'lexhe' uva' la vale', tan an chite' u yole' uva' la vale'. Pet ye' la unb'ane', tan ye' nunsá' uva' la oksal unq'ii ti' unq'a vaa' kat unb'an tuk' uva' kat vala.

**7** As ti' uva' ye' la unpaasa vib' ti' uva' kam kat b'ex vila, as esti'e' nunpaleb'e unq'a k'axk'oe' uva' eche' umaj ch'i'x uva' kat ok ti' vunchi'ole'. As ye' ni tele'. As a' u Satanáse' kat aq'on tzan u k'axk'oe' svi', ti' uva' ye' la unpaasa vib' ti' unje'sat vib'.

**8** As oxpajul kat unjaj kuyb'al te u Kub'aal Jesúse' uva' la teesa Aak u k'axk'oe' svi'.

**9** As ech kat tal Aak ile' sve: «K'ujb'a' ak'u'l ti' vunb'a'nile' uva' at sak'atz, tan a' nunk'uchkat vunyak'ile' te unq'a uxhchile' uva' nipal stuul uva' ye'xhkam nitx'ol ib'anat sijunal,» ti'k Aak tal sve. Esti'e' uva' la unje'sa vib' ti' unq'a vee' uva' ye' nuntx'ol unb'anat sunjunal, tan tul uva' ech nunb'ane', as nik'uch u Cristo viyak'ile' sve ti' ilochat in Aak.

**10**Esti'e' va'l untxuq'txune', tul uva' nunnache' uva' ye' la untx'ole', as tul uva' nunyoq'pe', as nunpaleb'e k'axk'o, as moj nixaansal vaama. As kam kuxh itza'lalil nunpaleb'e ti' u Cristo, as tul uva' nunnache' uva' ye' la untx'ole', as Aak ni aq'on iyak'il u vaanxelale'.

**11**As ech unyolone' sete eche' iyolon umaj uxhchil uva' ye'l itxumb'al ati. As eq'aq'al kuxhtu' uva' ech kat unb'ane', tan aal b'a'ne' uva' ex koj kat alon u yole' svi' te unq'a uxhchile' ti' etoksat unq'ii. As jit koj in kat alon, tan at pale' u vijle'me' ti' unq'a uxhchile' uve' ni toksa je' tib' apóstolil, k'uxh ye'xhkam nuntx'ol unb'anat sunjunal.

**12**As tul atik in sexo'l, as kat unk'uch u vijle'me' sete uva' in apóstol, tan kat etil unb'anat unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u Tiixhe' tuk' unq'a vee' uva' kat unb'ana uva' kat teq'o etaama sta'n. As nim vaama kat unb'ana tul atik in sexo'l.

**13**Asoj va'lexh kat unb'an sevatz, as esotzsataj unpaav, tan jit'e'ch kat vulb'e exe' eche' kat ib'an unjoltu unq'a qitz'in qatike', tan kat unjaj lochb'al vetz te chajaak. Pet tul uva' atik in sexo'l, as ye'l lochb'al vetz kat unjaj sete. Asoj kat yan etaama svi' ti' uva' ye' kat unjaj u lochb'ale' sete, as jesotzsataj unpaav sti'!

### Ni tal u Pablo iq'elut unq'a aa Corinto titoxpa

**14**As nunb'an ve't vuche' ti' b'en unq'elut ex titoxpa. As tul la oon in sexo'l, as ye' la etitz'a

unlochpe', tan jit u tx'iib'al eq'iee' ni vile'. Pet exe' ni vitz'a ex, tan ech etatine' sunk'atz eche' tatin unq'a talaj intxa'e' k'atz ib'aaal, tan jit unq'a talaj intxa'e' ni k'uulan vib'aale'. Pet a' u b'aaalae' k'ujle'le ti' ik'uulat unq'a italaj intxa'e'.

**15**As aya'l chit unk'u'l la vaq' u tx'iib'al unq'iee' skajayil ti' unlochat ex. As aya'l chit unk'u'l la vaq' vib' seti' tuk' vuntiiichajile'. As maas chit xo'n ex sve. ¿As kam q'i uva' jit aya'l ek'u'l nexo'ni in?

**16**As ye'xhkam unb'ooj kat vitz'a uva' la etaq' sve. Pet at ex ni alon svi' uva' kat kuxh unmaxtib'e ex tuk' vunpasan tziilla txumb'ale' ti' veesat unb'ooj puaj teq'ab'.

**17**As ye'l ex kat unmaxtib'e ex, tul kat unchaj b'en unq'a qitz'in qatzike' sexo'l.

**18**¿As moj kat b'ex imaxtib'e ex u Tito, tul kat unchaj b'en sexo'l tuk' uma't u qitz'in qatzike'? As ootzimal seta'n uva' eela kuxh itxumb'al u Tito kat ib'ana tuk' vuntxumb'ale' tul uva' atik sexo'l.

**19**¿As ma a' netitz'a uve' ti' kuxh unq'alat vib' vatz unq'a yole' uva' nitalpu svi' nuntz'ib'akat b'en unq'a yole' sete? As jit sti'e' nuntz'ib'akat b'en sete. Pet vatz u Tiixhe' ni valkat unq'a yole' sete, tan uma'll kuxh kuyol tuk' u Cristoe' setuk'. Esti'e', vitz'in vatzik uva' xo'n chit ve't ex sve, as kam kuxh unq'a vee' nu kub'an sexo'l tuk' u Tito, as a' nu kusa' uva' la yak'in ve't vetaanxelale' k'atz u Tiixhe'.



20 Pet nitxumun vaama seti', tan ni vitz'a uva' tul la oon in sexo'l, as jit'e'ch vetxumb'ale' la ib'ane' eche' uva' ni vitz'a. As mita'n vuntxumb'ale' la ib'an sevatz eche' uva' nesa' svi', tan ni vitz'a uva' kamal at exo'l sevatzaj. As moj nich'o'nsa tib' etaama; as moj ni tul evi'; as moj netixva etib' sevatzaj; as moj ni teesa tib' eq'ii sevatzaj; as moj nechij yoline'; as moj neje'sa etib'; as moj a' kuxh neb'ane' uva' ye' nib'anche'.

21 As ni vitz'a uva' tul la oon in sexo'l unpajte, as la ch'ixvu ve't in vatz u Tiixhe'. As la oq' ve't in ta'n txumu'm, tan ti' uva' at ex uva' antel kuxh epaavine' vatz Aak. As ye'l ex nek'axa etib' ti' u va'lexhe' uva' neb'ane' ti' eb'anata' kam uva' nisa' vechi'ole' as ti' eyansat etib' tuk' uma't uxhchil.

**13** 1 As itoxpa unq'elut ve't exe' u vaa'. As ech la ib'an ka'vo'lj moj oxvo'lj uxhchil ti' b'en talat isuuchil umaj yol, eche' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan:

Tuk' iyol ka'vo'lj uxhchil moj oxvo'lj uxhchil uve' la alon isuuchil ti' ixochone', as la nimali, ti'k u yole'.

2 As echat chit la ib'ane' tul la oon in sexo'l, tan alel ve'te' sete sva'n uva' la oon in sexo'l unpajte. As k'uxh ye'l in at in sexo'l cheel, as la chit val ve't sete unpajte. Tul uva' la oon in sexo'l titoxpa, as techal la voksa vepaave' stuul ti' unb'anat esuuchil, jank'al ex uve' kat paavin ex na'ytzan as

tuk' unjoltu ex uva' ye' neya'sa epaavin cheel,

3 tan at ex ni alon uva' la unk'uch sete uva' a' u Cristoe' ni aq'on u vijle'me' ti' valat unq'a yole' sete. As ye'le uva' ye'l koj iyak'il viyol Aake' uva' kat alpu sete. Pet at viyak'il Aake' sexo'l.

4 As k'uxh kat eesal iq'ii u Cristoe', tul kat yatz'ax Aak vatz u kuruse', as ech koj cheel, tan isle'l Aak ta'n viyak'il u Tiixhe'. As echat in, tan k'uxh ni teesal unq'ii eche' uva' kat ulb'el Aak, as tuk' viyak'il u Tiixhe' as isle'l in sexo'l tuk' u vijle'me', eche' u tijle'm u Cristo.

5 As eb'antaj tevi' ma nimamal u b'a'nla yole' ti' u Cristo seta'n, pet moj ye'le. As etitz'ataj etib'. ¿Moj ye' ootzimal seta'n uve' at ve't u Jesucristoe' sek'atz? Asoj nimamal u b'a'nla yole' seta'n, as a'e' ni k'uchun uva' at Aak sek'atz. Pet asoj ye' nesa' animata', as ye'l Aak at sek'atz.

6 As nuns'a uva' la etootzi uva' at ve't u Jesucristo sukuk'atz.

7 As nu kunach Tiixh seti'aj, aq'al uva' ye' la etoksa etib' ti' animat unq'a va'lexhe'. As jit ti' uva' la ilpu ve'te' uva' at ve't u Cristoe' sukuk'atz uva' nu kunachkat Tiixh seti'. Pet ti' uva' la enima u b'a'ne', k'uxh la alpu sqi' uva' ye'l u Cristo at sukuk'atz.

8 As ye' la uchi uva' la kumaj ex ti' eb'anat u jike'. Pet aal la kuloch ex ti' animata'.

9 As tul uva' neb'an u jike', as nu kuchiib'e'. As jit tz'ajinal la kuyaa ex tuk' u qijle'me'. Esti'e' nu kunach Tiixh seti' ti' uva' b'a'n etatine' la ib'ane'.

**10** As nuntz'ib'a b'en u u'uje' sete b'axa tul uva' ye'xnaj b'en vilat ex unpajte, aq'al uva' ye' la unk'axb'isa ex tuk' u vijle'me', tul la oon in sexo'l, tan kat taq' u Kub'aal Jesús u vijle'me' ti' eyak'insale' sevatzaj. As jit ti' eyansale'.

**Nitzojpisa u Pablo itz'ib'at  
b'en u u'uje' tu u Corinto**

**11** Tuk untzojpisa ve't unyolon sete, vitz'in vatzik. Ye' txumun ex. Pet echuktaj txumb'al ti' uva' b'a'n etatine' sevatzaj ti' enimat unq'a yole' uve' ni val sete. As unvatzuloj vetxumb'ale' sevatzaj.

As la atin u Tiixhe' sexo'l uve' ni xo'nin o', tan Aake' ni aq'on sqe uva' b'a'n qatin sukuvatzaj.

**12** As aya'l chit ek'u'l la etiixhi etib' tan ex ve't niman tetz u Tiixhe'.<sup>ch</sup>

**13** Ni taq' b'en unq'a qitz'in qatzike' itzii sete uva' at sunk'atz.

**14** A' vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo la atin seti'aj. As a' u Tiixhe' la txumun evatz, tan xo'n chit ex te Aak. As a' u Tiixhla Espíritue' la lochon ex, aq'al uva' unvatzul kuxh vetxumb'ale' la ib'an sevatzaj. An chite'.

---

<sup>ch</sup> 13.12 A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: Tul la etiixhi etib', as la itz'ub' tib' txala etzi' sevatzaj.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Galacia

## uva' ni niman u Jesús

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Ine' in Pablo apóstol tetz u Jesucristo. As jit umaj uxhchil kat txaan in. As mita'n umaj uxhchil kat chajon in. Pet a' u Jesucristo tuk' u Kub'aal Tiixhe' uva' kat ulsan taama u Jesucristo kat oksan in apóstol.

**2** As nuntz'ib'a b'en u u'uje' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' at sunk'atz ti' kuq'iilat b'en ex uva' qitz'in qatzik qib' setuk', jank'al ex uva' echen ex tu u tenam uva' Galacia.

**3** As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' seti' ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj la ib'ane'.

**4** As a' u Jesucristo kat taq' tib' kamoj ti' u kupaave' as ti' qel vatz unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' at vatz u tx'ava'e', eche' uva' nisa' u Kub'aal Tiixhe'.

**5** As ye'l o' la ya' o' ti' qoksat iq'ii u Tiixhe' ti' chit ib'ene'. An chite'.

#### Ni tal u Pablo

**uva' va'len unq'a chusb'ale'**  
**uva' ninima unq'a aa Galacia**

**6** As nuntxumun seta'n tul ma't imolot ex u Tiixhe' ta'n vib'a'nil u Cristo, as oora chit kat ejalpu ve't vetxumb'ale' ti' u Tiixhe', tan va'len ve't uma't chusb'al kat enima ve'te' uva' jit eela tuk' u b'a'nla yole' uva' kat unchus sete.

**7** As ye'l uma'toj b'a'nla chusb'al ati ti' u b'a'nla yole'. Pet at ka'l unq'a uxhchil sexo'l uva' ni sotzsán ek'u'l tuk' uma't chusb'al uva' va'len ve'te', tan nijalpu ve't unq'a uxhchile' isuuchil u b'a'nla yole' uva' kat unchus sete ti' u Cristo.

**8** Pet tuk val sete, asoj jit eela u chusb'ale' uva' la alpu sete tuk' u chusb'ale' uva' kat val sete, as ab'il uva' ni jalpun isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Cristo, as k'uxh in as moj umaj ángel uva' la tzaa tu almika' la ul alon uma'toj chusb'al sete uva' va'len ve'te',

as ech ib'en u uxhchile' tu u xamale'.

**9**As kam uva' kat val sete sb'axa as tuk unka'pu sete scheel unpajte. Asoj at umaj uxhchil uva' la ul alon uma'toj yol sete uva' jit eela tuk' u b'a'nla yole' uva' kat unchus sete, as a' uxhchile' uva' ech ib'en tu u xamale'.

**10**As jit a' nunsal' uva' la oksal unq'ii seta'n ti' uva' ni val u yole' sete. Pet a' nunsal' uva' a' u Tiixhe' la oksan unq'ii. Asoj a' kuxh la unsa' uva' ex la oksan unq'ii ti' unq'a yole' uve' ni val sete, as jit in ik'ame' u Cristo.

**Ni tal u Pablo uva'  
a' u Jesús kat aq'on tijle'm**

**11**As la val sete, vitz'in vatzik, tan jit itxumb'al umaj uxhchil kat vala tul kat val u b'a'nla yole' sete,

**12**tan jit umaj uxhchil kat alon sve. As mita'n umaj uxhchil kat chusun in sti'. Pet a' u Jesucristo kat k'uchun isuuchil sve.

**13**As ab'imale' seta'n kam vuntxumb'ale' nik unb'an b'axa tul nik unnima unq'a uq'iib'ale' uva' nimamal ta'n unq'a q'esla unb'aale', tan nik untilu unq'a niman tetz u Jesús. As nik unchuk txumb'al ti' isotzsal ivatz.

**14**As atik pal untxumb'al ti' unq'a uxhchile' uva' nik unchus vib' stuk', tan aya'lik chit unk'u'l nik unnima unq'a chusb'ale' uva' k'ujlik kan ta'n unq'a q'esla unb'aale'.

**15**Pet tul ye'xnik itz'eb' in vatz u tx'ava'e', as kat itxaa in u Tiixhe'.

As ib'a'nil kuxh Aak, as kat imolo in Aak. As tul kat tal Aak ik'uchat viK'aole' sve,

**16**ti' uva' la b'en val isuuchil u b'a'nla yole' ti' viK'aol Aake' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, as ye'l umaj vatz tx'ava'illa txumb'al kat unch'oti te umaj uxhchil.

**17**As jit b'en in tu u Jerusalén ti' b'en vilat unq'a apóstol uva' b'axik ok apóstol sunvatz. Pet a' b'exkat in tu u Arabia. As q'laavik ve't tzan in tu u Damasco unpajte.

**18**As tul ma't ipal oxva'l yaab', as b'en ve't in tu u Jerusalén ti' b'en vilat u Lu'e'. As o'laval q'ii b'ex unb'an xe' aak.

**19**As jit vil uma'toj unq'a apóstol. Pet ta'n kuxh u Jacobo, u titz'in u Kub'aal Jesús, uva' kat vila.

**20**As ootzimal ta'n u Tiixhe' uva' jikla yol chite' unq'a yole' uva' nuntz'ib'a b'en sete, tan ye'l yol nunchuli.

**21**As xamtik ve't stuul, as b'ex ve't in tu vitx'ava' u Siria tuk' tu u Cilicia.

**22**As unq'a qitz'in qatzik uva' nik niman u Cristo uva' echen tulaj unq'a talaj tename' tu u Judea, as ye'xnik tilat unvatz.

**23**As nik kuxh tab'i yol svi' uva' ech nik tal ile': «U naj uva' nik laq'b'an o' b'axa, as nipaxsa ve't naj u b'a'nla yole' ti' u Jesús. As tul nik tal naj isotzsal u b'a'nla yole' b'axa,» ti'k u yole' uva' nik tab'i unq'a qitz'in qatzike'.

**24**As tul tab'i unq'a qitz'in qatzike' uva' nik unpaxsa ve't u b'a'nla yole' ti' u Cristo, as toksa ve't chajaak iq'ii u Tiixhe'.

**2** 1 As tul ma'tik ipal ve't kaalaval yaab', as b'en ve't in tu u Jerusalén unpajte tuk' u Bernabé. As veq'o ve't u Tito svi'.

**2** As b'ex ve't in, tan ti' uva' ma'tik talat u Tiixhe' sve. As unb'an ve't uma'l u nuk'u tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' atik tijle'm. As val ve't isuuchil te chajaak ti' u b'a'nla yole' uva' ni val te unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, aq'al uva' ye' la eesal iq'ii u b'a'nla yole' uva' nunchuse'.

**3** As xekelik u Tito svi' uva' jit tiaal Israel. As ye'xhkam kat tal unq'a qitz'in qatzike' uva' atik tijle'm ti' uva' la eesal unb'iil vichi'ol u Tito.

**4** As kat kub'an u nuk'ue', tan ti' uva' atik ka'l unq'a uxhchil xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' nik toksa tib' niman tetz u Jesús. As nik ichuk chajnaj txumb'al ti' uva' jit kuxh ti' kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' u Jesucristo as la sozsal kupaav. Pet techal la kunima unq'a tzaq'ite' skajayil uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. As a'n la sozsal kupaav uva' nik tal chajnaj.

**5** As o' chite' ye' kat niman unb'ooj unq'a yole' uva' nik tal chajnaj, aq'al uva' mita'n unb'ooj isuuchil u b'a'nla yole' la jalpuli, uva' ni qal sexo'l.

**6** As unq'a qitz'in qatzike' uve' at tijle'm, as ye'l uma'toj chusb'al kat tal chajaak sve uva' la unchuse'. (As k'uxh nim chit talchu chajaak, as eela kuxh kuvatz nib'an u Tiixhe'. As ye' la voksa stuul, k'uxh kam kuxh la tal ka't unq'a uxhchile'.)

**7** Pet kat pal ve't chajaak stuul uva' a' u Tiixhe' kat aq'on u vijle'me' ti' unpaxsat u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel, uva' ye'l unb'iil vichi'ol unq'a naje' eesamal, as eche' u tijle'm u Lu'e' uva' kat taq' Aak ti' ipaxsat u b'a'nla yole' xo'l unq'a tiaal Israel uva' eesamal unb'iil vichi'ole'.

**8** As u Tiixhe' kat k'ujb'a'n kan u Lu'e' apóstol xo'l unq'a tiaal Israel. As an chit Aake' kat k'ujb'a'n kan in apóstol xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**9** As u Jacob, tuk' u Cefas, tuk' u Xhune', as palchajaak stuul uva' kat taq' u Tiixhe' u vijle'me'. As chajaake' nim talche' xo'l unq'a apóstol. As kat taq' ve't chajaak iq'ab' sve, tuk' te u Bernabé, k'uchb'al tetz uva' kumool ve't qib' tuk' chajaak ti' kupaxsat u b'a'nla yole'. As a' la b'en kupaxsakat u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename' uva' jit tiaal Israel. As ech koj chajaak, tan a' la b'en ipaxsakat chajaak u b'a'nla yole' xo'l unq'a tiaal Israel.

**10** As ye'l uma'toj yol kat tal chajaak sve. Pet ta'n kuxh kat tal chajaak uva' la unloch ve't unq'a meeb'a'e'. As ni vok ve't ilil sti' ti' unb'anata'. As ye' kat unya'sa ti' unlochata'.

### Niyaan u Pablo te u Lu'e'

**11** As tul kat oon u Lu'e' tu u Antioquía, as kat unyaa ve'te', tan kat vila uva' va'lexh vitxumb'ale' nik ib'ane'.

**12** Tan tul ye'xnik ul ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' tiaal Israel uva' ichaj tzan u Jacobo, as nik

itx'a'n u Lu'e' k'atz unq'a qitz'in qatzike' uva' jit tiaal Israel. As tul ul ve't unq'a qitz'in qatzike' uva' ichaj tzan u Jacobo, as teesa ve't el tib' u Lu'e' k'atz unq'a qitz'in qatzike' uva' jit tiaal Israel, tan nik ixo'va u Lu'e' viyol unq'a tiaal Israel uva' nik oksan iq'ii u yole' uva' techal la el unb'iil ichi'ol umaj uxhchil.

**13** As echat nik ib'an ve't unjoltu unq'a qitz'in qatzike' uva' tiaal Israel eche' uve' nik ib'an u Lu'e', tan ka'vatz kuxh vitxumb'ale' kat ib'ana. As antu ve't u Bernabé kat ib'an tetz.

**14** As tul vila uva' ye' nik inima chajaak kam ni tal u b'a'nla yole', as ech val ve't ile' te u Lu'e' vatz unq'a qitz'in qatzike' skajayil: «Tan ech vatxumb'ale' nab'ane' eche' unq'a jit tiaal Israel tul uva' natx'a'n sk'atz. As tul axh tiaal Israel. ¿As kam q'i uve' najalpu ve't vatxumb'ale' cheel? Tan nak'uch tuk' vatxumb'ale' uva' techal kuxh la ib'an unq'a jit tiaal Israel tetz, eche' uve' nib'an unq'a kumoole' uva' tiaal Israel.

**15** As o' tiaal Israel tul kat itz'eb' o'. As jit o' umaj uxhchil uva' jit tiaal Israel uva' ye' ni niman u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan.

**16** As ootzimal sqa'n uva' jit ti' inimat umaj uxhchil u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés la okkat u uxhchile' jikla aamail vatz u Tiixhe'. Pet ti' u k'ujleb'al ik'u'l u uxhchile' uva' aq'el ste ta'n u Jesucristoe', as la ok jikla aamail vatz u Tiixhe'. As echat kat kub'ana, tan kat kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Jesucristoe'. As

esti'e' kat ok o' jikla aamail, tan ye'l umaj uxhchil la ok jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' inimat u tzaq'ite'.

**17** As jikla aama ve't o' vatz u Tiixhe' ta'n u Jesucristoe', as ni talpu sqi' uva' antel kuxh kupaavine' as an chite' u yole'. ¿As ma Aak b'a ni lochon o' ti' kupaavine'? ¿As ye'le ta'!

**18** Pet asoj la q'aav o' ti' kunimat unq'a txumb'ale' unpajte uva' kat kuya'sa kan, as ech kuk'uchate' uva' paasan tzii ve't o'.

**19** As eche' in, tan kat pal in stuul uva' jit ti' unnimat u tzaq'ite' la okkat in jikla aamail vatz u Tiixhe'. As eela kuxh stuk' uva' kat kam ve't in vatz u tzaq'ite' kat ib'ana, aq'al uva' at ve't antiichajil k'atz u Tiixhe'. As la unb'ane' kam uva' nisa' Aak svi'.

**20** As tul kat kam u Cristo vatz u kuruse', as eela kuxh stuk' uva' kat kam in k'atz Aak. Esti'e' uva' jit ve't u vatz tx'ava'lla txumb'ale' nunb'ane'. Pet a' ve't vitxumb'al u Cristoe' nuntxakonsa, tan isle'l ve't Aak. As at ve't Aak tu vaanxelal. As jank'al uva' la unb'ane' tul uva' isle'ltel in vatz u tx'ava'e', as tuk' u k'ujleb'al k'u'le' uva' aq'el sve ta'n viK'aol u Tiixhe' uva' Cristo la unb'ankat, tan xo'n in te Aak. As kat taq' tib' Aak kamoj svi'.

**21** As ye' la veesa iq'ii u nimla b'a'nile' uva' kat ib'an u Tiixhe' sqi', tan asoj kat ok in jikla aamail ti' unnimat u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés, as ye'l kuxh itxa'ke' b'a vikameb'al u Cristoe' sqi',» ch'in kat val te u Lu'e'.

**Ni tok u Tiixhla Espíritu  
tu u taanxelal  
unq'a niman tetz u Jesús**

**3** 1 jEx aa Galacia, oyeb' chit evatz! ¿Kam q'i kat kuxh etaq' etib' maxtib'eloj? Tan nu kuxh teesa ex unq'a uxhchile' tu b'ey ti' uva' ye' la enima u b'a'nla yole' ti' u Jesucristo. As tul kat qal isuuchil sexo'l uva' kat kam u Jesucristo vatz u kuruse' sqi'.

**2** Pet la unch'oti ve't uma'l u yol sete, ¿ma kat ok u Tiixhla Espíritue' tu vetaanxelale' ti' uva' kat enima u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés? ¿Pet moj ti' uva' kat ek'ujb'a' ek'u'l ti' u Jesús, tul kat etab'i u b'a'nla yole'?

**3** As ex chit paasan tzii tan ye' nepal tu u yole' uva' kat qal sete. Tan xekelik ex ti' u Tiixhla Espíritu b'axa. Pet ech koj cheel tan a' nexekeb' kat ve'te' ti' u vatz tx'ava'illa txumb'ale'.

**4** As etulsataj sek'u'l uva' mama'la k'axk'o kat epaleb'e, tul uva' kat enima u Jesús. Pet kat ejalpu vetxumb'ale' ti' enimat u b'a'nla yole' uva' kat qal sete, as talon kuxhe' b'a uva' kat epaleb'e unq'a k'axk'oe'.

**5** As la val sete, tan at ve't u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale' ta'n u Tiixhe'. As nik'uch ve't Aak unq'a b'a'nile' sexo'l uva' achveb'al chittu'. ¿As kam sti' q'i nib'ankat Aak unq'a nimla b'a'nile' sete? ¿Ma ti' uva' nenima u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés? ¿Pet moj ti' uva' netab'i u b'a'nla yole' ti' u Jesús, as nek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak?

**Niyolon u Pablo ti' uva' kat  
ib'an u Abraham na'ytzan**

**6** As qulsataj sukuk'u'l uva' kam kat ib'an u Abraham, tan kat ik'ujb'a' u Abraham ik'u'l ti' u Tiixhe'. Esti'e' kat tal ve't u Tiixhe' uva' jikla aama ve't u Abraham vatz Aak kat ib'ana.

**7** Ech qootzite' uva' jank'al unq'a uxhchile' uve' nik'ujb'a' ik'u'l ti' u Tiixhe', as a'e' tiaal u Abraham.

**8** As tz'ib'amal kan na'ytzan uva' la ok ve't unq'a uxhchile' uva' jit tiaal Israel jikla aamail vatz u Tiixhe' tul uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak, tan ech kat tal kan Aak ile' te u Abraham:

As see' tuk' unq'a me'al ak'aole' la ulkat u b'a'ne' uve' ni val see, as la ul ti' unq'a tename' kajayil unpajte, ti'k Aak.

**9** Esti'e' ab'il uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe', as echat la tal Aak ste eche' u b'a'ne' uva' kat tal Aak te u Abraham uva' k'ujlik chit ik'u'l ti' Aak.

**10** Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' la niman u tzaq'ite' uve' itz'ib'a kan u Moisés', as a' uxhchile' uva' at ve't tzan u k'axk'oe' sti'. Eche' uva' ni tal u yole' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

At ve't tzan u k'axk'oe' ti' unq'a uxhchile' uva' ye' la oleb' ti' inimal unq'a yole' skajayil uva' tz'ib'amal kan, ti'k u yole'.

**11** As jik chit nu kupal stuul uva' ye'xheb'il la ok jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' inimat u tzaq'ite', eche' uva' ni tal uma't u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

Ab'il uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u  
Tiixhe', as kat tokxa Aak  
jikla aamail.

As at itiichajil k'atz Aak la  
ib'ane', ti'k u yole'.

**12** Pet ech koj u tzaq'ite' uva'  
itz'ib'a kan u Moisés tan ye'l tetz  
ti' u k'ujleb'al k'u'le', tan ech ni  
tal uma't u yol ile':

Ab'il uva' la oleb' ti' inimal  
unq'a tzaq'ite' kajayil  
uva' tz'ib'amal kan ta'n u  
Moisés,  
as at itiichajil u uxhchile'  
k'atz u Tiixhe' sta'n, ti'k u  
yole'.

**13** Pet a' u Cristo kat eesan o'  
vatz u k'axk'oe', o' uva' o' tiaal  
Israel uva' atik tzan u k'axk'oe'  
sqi', tan ti' uva' ye' kat oleb' o' ti'  
kunimat u tzaq'ite' skajayil. As  
kuvaatzile' kat ib'an Aak, tan kat  
ul u k'axk'oe' ti' Aak uva' laik ul  
sqi'. Tan ech ni tal u yol ile' uva'  
tz'ib'amal kan:

Ab'il uva' la aq'pik je' vatz  
umaj kurus ti' iyatz'pe',  
as at ve't tzan u k'axk'oe' ti'  
u uxhchile' uve' kat je' vatz  
u kuruse' ti' ib'en tu xamal,  
ti'k u lye'.

**14** As ech kat ib'an u Jesucristoe'  
sqi', o' uva' o' tiaal Israel, tan ti'  
uva' tuk' vib'a'n timer' kat ok u  
Tiixhla Espíritu tu u qaaxxelale',  
o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak. As  
tuk' u nimla b'a'n timer' uva' kat  
ib'an u Jesucristo, as estile' kat  
ib'an u Tiixhe' u nimla b'a'n timer'  
sete unpajte, ex uva' jit ex tiaal  
Israel, eche' uva' alél kan ta'n u  
Tiixhe' te u Abraham.

**15** Vitz'in vatzik, tuk val uma'l u  
vatz tx'ava'illa yol sete, tan eche'

nib'an ka'vo'j uxhchil tul nik'ul  
tib' iyol svatzaj, as nitz'ib'a kan u  
yole' tu u'uj. As ye' la uch ijálpul  
ve't isuuchil u yole'. Pet techal la  
b'anchi kam uva' k'ujlu kan.

**16** As echat kat ib'an u Tiixhe'  
tuk' u Abraham, tan kat tal kan  
Aak uma'l u yol te u Abraham ti'  
uma'l u tiaale'. As ye'xhkam ni  
tale' uva': «Ti' kajayil unq'a tiaal  
u Abraham,» chu koj u yole'. Pet  
ti' kuxh uma'l u tiaal u Abraham  
talkat kan u Tiixhe' u yole',  
eche' uva' ni tal uma't u yol uva'  
tz'ib'amal kan:

As ti' uma'l vaviaale', ti'k u  
yole'.

As a'e' u Cristo uva' nik tale'.

**17** As la val isuuchil u yole'  
sete, tan kat tal kan u Tiixhe' u  
txumb'ale' uva' k'ujlu kan te u  
Abraham b'axa. As tul ma't ipal  
ve't kajva'l cien tuk' vinaj laval  
430 yaab', as a'n kat ik'ujb'a'  
ve't kan u Tiixhe' u tzaq'ite' ta'n  
u Moisés. As ye' kat teesa u  
tzaq'ite' iq'ii u yole' uva' ma'tik  
talat kan u Tiixhe' te u Abraham.  
As ye' kat iya'sa Aak u yole' uva'  
alél ve't kan ta'n Aak,

**18** tan jit ti' u tzaq'ite' uva'  
itz'ib'a kan u Moisés la ulkat u  
kuvaatzile'. Pet ti' u yole' uva'  
kat tal u Tiixhe' te u Abraham.

### Ni tal u Pablo isuuchil u yole' ti' u tzaq'ite' uva' ik'ujb'a' kan u Tiixhe'

**19** Pet asoj ech b'anel ta'n u  
yole', ¿as kam sti' q'i kat ik'ujb'a'  
kat kan u Tiixhe' u tzaq'ite'? Kat  
ik'ujb'a' kan Aak u tzaq'ite' ti'  
imajax ivatz unq'a paasan tziie'.  
As atik iyak'il u tzaq'ite' ti' unq'a



uxhchile! techal kat ul ve't u tiaal u Abraham uva' alev kan sti' ta'n Aak. As a'e' u Jesús. As kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' u tzaq'ite' ta'n unq'a ángel. As a'e' kat alon u yole' te u Moisés. As a' u Moisés kat q'ajsan ve't u yole' te unq'a tename'.

**20** Pet ech koj kat ib'an u Tiixhe' tuk' u Abraham, tan Aak chit kat alon u yole' te u Abraham ti' u tiaal u Abraham uva' la uli. As ye'l umaj uxhchil kat itxakonsa Aak ti' iq'ajsal viyole' te u Abraham.

**21** ¿As ma la qale' uva' tul kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' u tzaq'ite', as kat teesa Aak iq'ii u yole' uva' ma'tik talat kan Aak te u Abraham? ¡Ye'le! Tan at koj itiiichajil unq'a tename' k'atz Aak ti' inimat u tzaq'ite', as la oke' unq'a tename' jikla aamail vatz Aak ta'n u tzaq'ite'.

**22** As ni tal viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan uva' paavinnal ve't unq'a tename' skajayil, tan ti' uva' ye' ni toleb' ti' inimat unq'a tzaq'ite' skajayil. As ech tatin ve'te' eche' umaj preexhu. Esti'e' techal la ik'ujb'a' ve't unq'a tename' ik'u'l ti' u Jesucristo, aq'al uva' la taq' ve't u Tiixhe' vitx'aja'me' uva' alev kan ta'n Aak.

**23** As tul uva' ye'xnik ul u Jesucristo, as jank'al o' uva' o' tiaal Israel, as echik ve't qatine' eche' preexhu vatz u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. As tul kat ul ve't u Jesucristo, as kat qootzi ve'te' uva' ti' kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' Aak as at ve't kutiichajil k'atz u Tiixhe'.

**24** As ech nik tulb'e o' u tzaq'ite' ti' qok k'atz u Cristo eche' nib'an umaj uxhchil ti' ich'hijil umaj talaj intxa'. Pet katnal ul u Cristo, as a'n kat ok o' jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' uva' kat kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' Aak.

**25** As tul ul ve't u Jesucristo uva' nu kuk'ujb'a' kuk'u'l sti', as jit ve't u tzaq'ite' ni ilon kusuuchil.

**26** As ex ve't me'al ik'aol u Tiixhe' eche' o', tan ti' uva' kat ek'ujb'a' ek'u'l ti' u Jesucristo.

**27** As jank'al o' uva' kat ku' o' xe' u a'e' texhlal tetz uva' at ve't ok o' k'atz u Cristo, as kat jalpu ve't u kutxumb'ale' eche' qoksat umaj b'a'nla oksa'm.

**28** As k'uxh kam kuxh b'anel eta'n, as unvatzul kuxh ve't o' setuk' k'atz u Jesucristo. As k'uxh ex tiaal Israel, as k'uxh jit ex tiaal Israel, as k'uxh ex k'am, as moj jit ex k'am, as k'uxh ex naj, as k'uxh ex ixoj, tan unvatzul kuxh ve't o' setuk', tan at ve't ok o' k'atz u Jesucristo.

**29** As ti' uva' ex ve't tetz u Cristo, as ex ve't tiaal u Abraham. As qetz ve't u tx'aja'me' setuk' uva' alev kan ta'n u Tiixhe' te u Abraham.

**4** **1** As la qitz'a uma'l u k'uchuvatz. Tan tul uva' ch'ootel u etzin tetz u meeb'a'le', as ech kuxhe' eche' umaj k'am. As k'uxh a'e' ib'aal u meeb'a'le' skajayil la ib'ane',

**2** as at ve't unq'a uxhchile' uva' la b'ek'on tuk' ka't unq'a uxhchile' uva' la ilon unq'a imeeb'a'le'. As lanal ilej ve't u q'ii'e' uva' k'ujlu kan ta'n vib'aale'.

3 As echik b'anik qa'n b'axa tan tul uva' echik u kutxumb'ale' eche' umaj talaj intxa', as a' unq'a vatz tx'ava'illa chusb'ale' nik b'ek'on o'.

4 As tul ilej ve't u q'iee' uva' alelik kan ta'n u Tiixhe', as kat ichaj ve't tzan Aak viK'aole'. As tul uva' nik kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u tzaq'ite', o' uva' o' tiaal Israel, as b'ex itz'eb'oj viK'aol u Tiixhe' xe' uma'l u ixoj

5 ti' ichooat viK'aol Aake' u kupaave', aq'al uva' jit ve't ti' u tzaq'ite' atkat k'ujleb'al kuk'u'l, tan kat toksa ve't o' Aak me'al ik'aol u Tiixhe'.

6 As o' ve't me'al ik'aol u Tiixhe' setuk'. As kat ichaj tzan u Tiixhe' u Tiixhla Espíritu ti' tok tu u qaaxelale'. As a' u Tiixhla Espíritu ni b'anon uva' ech ni qal ile: «Kub'aal,» ch'o' ni qal te u Tiixhe'.

7 As jit'e'ch o' eche' umaj k'am vatz u Tiixhe'. Pet o' ve't me'al ik'aol u Tiixhe' setuk'. As qetz ve't u tx'aja'me' uva' alel kan ta'n Aak tuk' vib'a'níl u Jesucristo.

**Ni tal u Pablo uva' ye' la q'aav unq'a niman tetz u Jesús ti' ik'ujb'a't ik'u'l ti' u tzaq'ite'**

8 As ootzimale' seta'n tul uva' ye'xnik etootzi u Tiixhe', as nik enima unq'a tiixhe' uve' b'anel kuxhtu'.

9 Pet ech koj cheel, tan ootzimal ve't u Tiixhe' seta'n. As ootzimal ve't ex ta'n Aak unpaite. ¿As kam sti' q'i uva' nesa' enimat u tzaq'ite' unpaite uva' ye' la oleb' ti' isotzsal epaav? ¿Moj a'

netale' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l ti' u tzaq'ite' unpaite?

10 Tan nenima unq'a xeem q'iee' tu jun xhemaana, tuk' unq'a nimla q'iee' tu jun ich', as tuk' unq'a nimla q'iee' tu jun yaab'.

11 As nitxumun ve't vaama seta'n, tan ni vitz'a uva' texh ye' kat txakon u vaq'one' uve' kat unb'an sexo'l.

12 As la unyaj b'anil sete, vitz'in vatzik, uva' la eb'an etetz eche' uve' nunb'ane', tan ye'l ve't tokeb'al u vatz tx'ava' ila txumb'ale' svi', eche' uva' nib'an unq'a vunmoole' uve' tiaal Israel, as ech ine' eche' ex uva' jit ex tiaal Israel. As ye'l umaj va'lexh kat eb'an sve.

13 Tan ootzimale' seta'n uva' kat unpaixa u b'a'nla yole' sexo'l tul uva' nik unch'o'ne'.

14 As ye' kat etixva in. As k'uxh kat unpaleb'e u ch'o'me', as ye' kat eteesa unq'ii. Pet aal kat etab'i u yole' uva' kat val sete eela kuxh stuk' uva' umaj u ángel as moj a' u Jesucristo kat yolon sete.

15 ¿As kam kat eb'an q'i tuk' u chiiib'ichile' uva' nik kuchiib' sta'n? As kat etxum unvatz, tan kat koj uchi, as kat eteq'o el tzan u b'aq' evatze' ti' etaq'at sve, uve' nik etale'.

16 ¿Pet kam q'i uva' nich'o'n ve't etaama svi' cheel, ti' kuxh uva' ni val isuuchil u jikla yole' sete?

17 As ech koj unjoltu unq'a uxhchile' uve' ni tok ilil seti', tan eche' ti' koj u b'a'ne' nib'ankat. Pet a' kuxh isa' chajnaj uva' ye' la enima u yole' uva' ni val sete. As a' ni tal

chajnaj uva' a' viyol chajnaj'e' la enima.

**18** As aal b'a'ne' uva' la etoksa etaama ti' eb'anat u b'a'ne' sb'enameen. Pet jit kuxh ti' uva' at in sexo'l.

**19** As ech exe' eche' me'al unk'aol, tan xo'n chit ex sve. As ech nunb'ane' seti' eche' nib'an umaj ixoj tul nich'o'n ti' umaj talintxa', tan a' ni vale' uva' la ek'uch unq'a b'a'nla txumb'ale' eche' uve' kat ul ib'an u Cristo.

**20** As a' ni vale' uva' echen koj in sexo'l cheel ti' unyolon sete tuk' uma't txumb'al uva' acha'v tab'ile'. Pet ye' nunpal stuul uva' kam sti' neb'ankat vetxumb'ale' eche' uve' neb'ane'.

#### Ni tal u Pablo isuuchil uve' ib'an u Sara tuk' u Agar

**21** As jank'al ex uva' nesa' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l ti' u tzaq'ite' unpa'jte, ¿as ye' kol nepal q'a stuul kam isuuchil u tzaq'ite'?

**22** ¿As ye' kol nenach q'a uva' tz'ib'amal kan tu u tzaq'ite' uva' atik ka'va'l vik'aol u Abraham? Uma'l vik'aole' xe' u aaich'e'; as uma'te xe' u tixqe'le'.

**23** As itz'eb' vik'aol u Abraham xe' u aaich'e' tan ti' uva' txultelik u aaich'e', eche' titz'eb' joltu unq'a talaj intxa'e'. Pet ech koj vik'aole' xe' u tixqe'le' uva' q'este tan a' u Tiixhe' kat alon uva' la itz'eb'i.

**24** As k'uchuvatze' kat ib'an ka'va'l u ixoje', tan nib'an cha'ma ivaatzil ka'va'l u yole' uva' alel kan ta'n u Tiixhe'. As ivaatzile' nib'an u aaich'e' uva' Agar ti' u txumb'ale' uva' kat

alpu te u Moisés vi' u vitz uva' Sinaí. As ech b'an ta'n u tename' eche' b'an ta'n unq'a tal u ixoje' tan tul kat itz'eb' unq'a tal ixoje', as techal kat ok aaich'il eche' kat ib'an vitzutxe'.

**25** As nib'an ixoj ivaatzil u tzaq'ite' uva' kat tal u Tiixhe' vi' u vitze' uva' Sinaí uva' echen tu u Arabia. As nib'an ixoj ivaatzil u tename' uva' Jerusalén uva' at cheel uva' k'ujle' ik'u'l ti' u tzaq'ite', tan techal chit la inima unq'a aa Jerusalén u tzaq'ite'.

**26** Pet ech koj ve't uma't u Jerusalén uva' echen tu almika' tan ech ve'te' kutxutx, jank'al o' uva' o' niman tetz u Jesús. As o'e' u aa Jerusaléne' uva' echen tu almika'. As jit ve't u tzaq'ite' nu kuk'ujb'a' kuk'u'l sti',

**27** tan ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Chiib'en, ixoj uva' ye'l axh naalane',  
as axh uva' ye'l umaj aval ati.  
As sik'in tuk' chiib'ichil,  
axh uva' ye' ootzimal u  
ch'o'me' a'n ti' talal umaj  
talintxa'.

Tan k'uxh natxumune' uva' ye'l axh naalane',  
as nimal aval la ib'ane' ti' u  
ixoje' uve' at itzumel, ti'k  
u yole'.

**28** Esti'e', vitz'in vatzik, ech o'e' eche' u Isaac uva' alel kan ta'n u Tiixhe' uva' la itz'eb'i ta'n u Sara. As ech o'e' me'al ik'aol u Abraham ti' u k'ujleb'al kuk'u'le', eche' uva' ib'an u Abraham.

**29** As ech nib'an u txumb'ale' cheel eche' uva' ib'an na'ytzan.

Tan itz'eb' uma'l vik'aol u Abraham uva' Ismael ib'ii as tuk' kuxh u vatz tx'ava'illa txumb'al kat itz'eb'i, as a'e' nik eesan ve't iq'ii u Isaac uma't vik'aol u Abraham uva' Tiixh kat alon titz'eb'e'.

**30** Pet ech ni tal uma't u yol ile' uve' tz'ib'amal kan:

«¡Tilu ve't el u Agar uva' aaich' tuk' u tale! Tan ye'l tetz u tal u ixoje' ti' u kumeeb'a'le' la ib'ane'.

Pet tetz kuxh u vale' u kumeeb'a'le', tan in eexqel. As jit in aaich',» ti'k u Sara tal te u Abraham, ti'k u yole'.

**31** Esti'e', vitz'in vatzik, tan jit'e'ch ve't qatine' eche' u tal u ixoje' uva' aaich'. Pet ech ve't qatine' eche' u tal u ixqelae' uva' jit aaich'.

**Kuchab'ata qatin k'atz  
u Cristo tan kat iq'alpu  
o' Aak vatz u paave'**

**5** 1 As kat iq'alpul o' u Cristo ti' uva' ye' la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u tzaq'ite' skajayil uva' itz'ib'a kan u Moisés. Esti'e' ni val sete, echab'ataj etatine' k'atz u b'a'nla yole' ti' u Cristo. As jit ti' etok sk'amil unpajte ti' uva' techal la eb'ane' kam uva' ni tal u tzaq'ite' skajayil.

2 As ine' in Pablo as tuk val sete, tan asoj latel enima u tzaq'ite' ti' uva' la el unb'iil vechi'ole' ti' etok jikla aamail vatz u Kub'aal Tiixhe' uve' la etale', as ye' kuxh latz' ve'te' vikameb'al u Cristo seti' la ib'ane'.

**3** As la unka'pu valat isuuchil u yole' sete, tan ab'il uva' la el unb'iil vichi'ole' ti' tok jikla aamail vatz u Tiixhe' uva' ni tale', as techal la inima unq'a tzaq'ite' skajayil uva' tz'ib'amal kan.

**4** As jank'al ex uva' netitz'a etok jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' ek'ujb'a't ek'u'l ti' u tzaq'ite' unpajte, as neteesa ve't etib' k'atz u Jesucristo. As netaq' ve't kan vib'a'nil Aake'.

**5** Pet ech koj o', tan tuk' vib'a'nil u Tiixhla Espíritu nu kuchab'a kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' uva' la tal u Kub'aal Tiixhe' sqi' uva' o' jikla aama vatz Aak, tan ti' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesucristo. As a'e' u nimla b'a'nile' uva' nu kutx'eb'e'.

**6** As jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristo, as ye'xhkam la toksa u Tiixhe' stuul ti' uva' elnallu unb'iil u kuchi'ole' as moj ye'le. Pet a' u k'ujleb'al kuk'u'le' ti' u Jesucristo la toksa Aak stuul tuk' u b'a'ne' uva' nu kub'ane' tan ti' uva' xo'n ve't Aak sqe.

**7** As b'a'nik kuxhe' nik eb'an b'axa ti' enimat u b'a'nla yole' ti' u Jesucristo. ¡Pet at uxhchil kat majon evatz ti' enimat u jikla yole'!

**8** As jit u Tiixhe' ta' ni eesan ex tu b'ey, uva' kat molon ex.

**9** Pet echat nib'an unq'a uxhchile' sexo'l uva' ni majon evatz ti' u jikla yole' eche' uva' nib'an u levadura, tan tuk' kuxh unb'iil u levadura uva' niku' xo'l viq'otil u paane', as nisipk'u ve't viq'otaile' stan.

**10** As tuk' u k'ujleb'al unk'u'le' ti' u Kub'aale', as nunk'ujb'a'

unk'u'l seti' ti' uva' ye'l uma'toj txumb'al la ok tevi' ti' u yole' uva' ni vale!. As ab'il uva' ni eesan vetxumb'ale' tu b'ey, as la taq' tzan u Tiixhe' k'axk'o sti', k'uxh kam kuxh tijle'm.

**11** Vitz'in vatzik, nitel koj unchusune' ti' uva' techal la el unb'iil vechi'ole' ti' etok jikla aamail vatz u Tiixhe', as ye'le'xh u k'axk'oe' nunpaleb'e ta'n unq'a tiaal Israel uva' ye' ni niman u Jesús. As ye'l ivi' chajnaj la ul svi', asoj ye' la unchus ex ti' vib'a'n timerikameb'al u Jesucristo vatz u kuruse'.

**12** ¡As eche' ta' unq'a uxhchile' uve' ni eesan ex tu b'ey, as aal b'a'ne' uva' jit kuxh unb'iil vichi'ol chajnaj'e' la tzok'pik el! ¡Pet kajayil koj la tzok'pik el, texhhal tetz uva' jit u Kub'aal Tiixhe' ninima chajnaj!

**13** Pet ech koj ex, vitz'in vatzik, tan k'uxh kat imolo ex u Tiixhe' ti' uva' jit tz'ajinal la ek'ujb'a' ek'u'l ti' u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés, as etalaki uva' chajpumal ex ti' eb'amat uva' kam ni tal unq'a tacha'v vechi'ole', pet la eloch etib' sevatzaj ti' exo'nit etib'.

**14** Tan kajayil chite' unq'a tzaq'ite' at tu uma'l u yole'. Kuxo'nitaj unq'a qitz'in qatzike' eche' kuxo'nit je' qib'.

**15** As etitz'ataj je' etib', tan asoj la eyaa etib' sevatzaj, as an kuxh ex neyansa je' etib'.

**Jit eela uva' ni tal u Tiixhla  
Espíritu tuk' uva' ni tal u  
vatz tx'ava'illa txumb'ale'**

**16** Esti'e' ni val sete, eb'antaj kam uva' ni tal u Tiixhla

Espíritu. As jit u tacha'v vechi'ole' la eb'ane',

**17** tan ye' nik'ul tib' u tacha'v vechi'ole' tuk' uva' ni tal u Tiixhla Espíritu. As ye' nisa' u Tiixhla Espíritu uva' la eb'an u tacha'v vechi'ole'. Esti'e' ye' la uchi uva' latel kuxh eb'ane' kam uva' ni tal etaama.

**18** Asoj a' u Tiixhla Espíritu ni aq'on vetxumb'ale' ti' uve' neb'ane', as jit tz'ajinale' uva' la ek'ujb'a' ek'u'l ti' u tzaq'ite' uva' itz'ib'a kan u Moisés.

**19** As a' u tacha'v u kuchi'ole' u vi'la': u paavinchile' tuk' uma'l ixoj uva' jit tixqel, as u paavinchile' tuk' unq'a ixoje' as tul ye'l tixqel, as ye'l iya'teb'al ti' ib'amat u va'lexhe', **20** ni qaaeb' vatz unq'a tiixhe' uve' b'anel kuxh ta'n unq'a naje' b'anol tx'i'l amail, chi'chola aama, aach'a'o, achvan tx'iib'al q'ii, tx'i'tzi'l chukul ch'a'o, jatxool ivatz imool,

**21** cho'nchil aama, yatz'ol aama, qab'anvil, as tuk' unjoltu unq'a va'lexhe'. As la val sete cheel, eche' uve' al el sete sva'n, tan ab'il uva' nitel kuxh toksa taama ti' ib'amat unq'a va'lexhe', as ye'l tokeb'al xo'l unq'a tename' uve' at jaq'a u tijle'm u Tiixhe'.

**22** Pet ech koj uve' nisa' u Tiixhla Espíritue' tan a' nisa' u xo'niib'e', u chiib'ichile', as nisa' uva' b'an tatin uxhchile' svatzaj, as jit oora la ul ivi' b'a'nla aama, b'anol b'anil, k'ujleb'al k'u'l, **23** sula aama, nachnochil ti' uva' ye' la ib'an u va'lexhe'. As ye'l umaj tzaq'it at vatz u tx'ava'e' uva' la majon o' ti' kub'amat u b'a'ne' eche' uva' kat valla'.

24 As o' uva' o' tetz u Cristo as tul uva' kat kam Aak vatz u kuruse', as eela kuxh stuk' uva' kat aq'ax je' u va'lexhla txumb'ale' vatz u kuruse' uva' nik kub'ane' ta'n u tacha'v u kuchi'ole'.

25 As ti' uva' at kutiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu, as kub'antaj unq'a b'a'nile' uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sqe.

26 As ye' kuxh la kuje'sa qib' sukuvatzej. As ye' kuxh la taq' tib' tx'i'tzi'l sukuvatzej. As mita'n la ich'o'nsa tib' qaama sqi'aj.

**6** 1 Vitz'in vatzik, asoj at umaj uxhchil sexo'l uva' kat ilpi uva' kat paavini, as ex uva' yak'innal ve't etaama ta'n u Tiixhla Espíritu, as exe' la lochon u uxhchile' ti' uva' la ib'an u b'a'ne' unpajte. As jikoj chit la yolon ex tul la etal isuuchil vipaav u uxhchile' ste. As la etil je' etib' aq'al uva' ye' la paavin ex k'atz u uxhchile'.

2 Pet elochtaj etib' sevatzaj vatz unq'a k'axk'oe' uve' nepaleb'e. Asoj ech la eb'ane', as nenima vitzaq'it u Cristo.

3 As ab'il uva' nim kuxh ni toksakat je' tib' ti' vimoole', as an kuxhe' niyansa je' tib'.

4 As junun ex la etil je' vetxumb'ale', ma b'a'n neb'ane' pet moj ye'le. Asoj a' u b'a'ne' neb'ane', as la txuq'txun ex sti'. Pet jit uve' nib'an vemoole' la etitz'a ti' etoksat eq'ii,

5 tan junun ex la etitz'a vetaq'one' uva' kat taq' u Tiixhe' sete. Pet jit tetz vemoole' la etitz'a.

6 As ex uve' kat chuspu ex ti' viyol u Tiixhe', as exe' la lochon unq'a uxhchile' uva' kat chusun ex tuk' unq'a emeeb'a'le'.

7 As palojtaj ex stuul, tan ye' la uch emaxtib'et u Tiixhe' tuk' uve' neb'ane'. Tan ech la eb'ane' eche' umaj naj uva' ni tave', tan kam uva' la tava naj, as a'e' la til naj ivatz.

8 As ab'il uva' a' kuxh u tacha'v vichi'ole' nib'ane', as a' u tacha'v vichi'ole' la eq'on tu u va'lexhe'.

Pet ech koj u uxhchile' uva' ni b'anon kam uva' ni tal u Tiixhla Espíritu, as at ve't itiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu.

9 As ye' kool o' ti' kub'anat u b'a'ne', tan la ilej uma'l u q'ii uva' techal la qil ivatz u b'a'ne' uva' nu kub'ane', asoj ye' la b'ujlu ve't o' ti' kub'anata'.

10 Esti'e' ni val sete, tul la uch o' sukuvatzej, as kub'antaj u b'a'ne' te unq'a uxhchile' skajayil. As b'axel la kub'an u b'a'ne' te unq'a qitz'in qatzike' uve' k'ujle' ik'u'l ti' u Tiixhe'.

**Ni toksa u Pablo  
iq'ii u Jesucristo ti' uva'  
kat kam Aak vatz u kuruse'**

11 Etiltaj unq'a nimla tz'ib'e' uva' nuntz'ib'a b'en sete ta'n vunq'ab'e', texhlal tetz uva' in ni alon b'en unq'a yole' sete.

12 As la val sete ti' unq'a naje' uve' ni ya'lun ex ti' tel unb'iil vechi'ole', tan a' ni tal chajnaj uva' la chiiib' unq'a imool chajnaje' sti'. Esti'e' ye' ni tal chajnaj isuuchil uva' kam u b'a'nile' kat ib'an u Cristo sqi' tul kat kam Aak vatz u kuruse', tan

ye' nisa' chajnaj uva' la ipaleb'e chajnaj k'axk'o ta'n unjoltu unq'a imoole' uva' ye' ni niman u Cristo.

**13** As k'uxh kat eesal unb'iil vichi'ol chajnaje', as mita'n ni toleb' chajnaj ti' inimal unq'a tzaq'ite' skajayil uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. Pet a' ni tal chajnaj uva' la el unb'iil vechi'ole', ti' uva' la uch ije'sat tib' chajnaj seti' vatz unq'a imoole'.

**14** As ech koj in, tan ye'l unq'ii ni voksa. Pet ta'n u Jesucristo ni voksa iq'ii uva' kat kam vatz u kuruse' sqi'. As esti'e' ye' ni voksa ve't iq'ii unq'a vee' uva' at vatz u tx'ava'e' eche' nib'an unq'a tename' uva' a' kuxh u vatz tx'ava'illa txumb'ale' eq'omal sta'n.

**15** Tan jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristo, as ye'l ve't

qetz sti' moj eesamal unb'iil u kuchi'ole' moj ye'le. Pet ta'n kuxh qetze' uva' eq'omal ve't u ak' txumb'ale' sqa'n ta'n vib'a'n'il u Jesucristo.

**16** A' u Tiixhe' la aq'on sete ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj sekajayil la ib'ane', jank'al ex uva' nimamal unq'a b'a'nla yole' seta'n uva' kat val sete. As Aake' la txumun evatz, ex uva' txaael ve't ex ti' etok sitenam Aak.

**17** As a' ni vale' uva' ye'xheb'il kuxh la xaansan ve't vaama, tan at ve't chaya'l svi' ta'n unq'a k'axk'oe' uva' kat unpaleb'e ti' u Jesucristo.

**Nijaj u Pablo b'a'n'il  
ti' unq'a niman tetz u Jesús  
tu u Galacia**

**18** Vitz'in vatzik, a' vib'a'n'il u Kub'aal Jesucristo la yak'insan vetaanxelale'. An chite'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Éfeso

## uva' ni niman u Jesús

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Ine' in Pablo apóstol tetz u Jesucristo, tan eche' uva' nisa' Aak svi'. As nuntz'ib'a b'en u u'uje' sete, ex uva' echen ex tu u tenam uva' Éfeso tan ex itenam Tiixh, tan aya'l chit ek'u'l at ve't ok ex k'atz u Jesucristo.

**2** As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' seti' ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj.

#### Niyolon u Pablo ti' unq'a ib'a'nile' u Tiixhe'

**3** Qoksataj iq'ii u Tiixhe', viB'aal u Kub'aal Jesucristo. Tan jank'al u b'a'nile' uva' echen tu almika' uva' la yak'insan u qaanxelale', as kat taq' u Tiixhe' sqe ti' toksat ok o' Aak k'atz u Jesucristo.

**4** As tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e', as kat itxaa o' u Tiixhe' ti' qok jikla aamail as ti' uva' ye'l ve't u va'lexhe' sqi', tan vatz Aak as atik ve't ok o' k'atz u Jesucristo tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

**5** Tan ti' uva' xo'n chit o' te u Tiixhe', as esti'e' kat tal ve't kan Aak sqi' uva' la ok o' sme'al ik'aol Aak tuk' vib'a'nile' u Jesucristo. As va'l chit ichiib' u Tiixhe' ti' talata' uva' at vib'a'nile' Aake' sqi', tan a'e' uva' nisa' Aak sqi'.

**6** As nisa' Aak unpajte uva' la qoksa ve't iq'ii Aak ti' vib'a'nile' uva' at ve't tzan sqi', tan aya'l chit ik'u'l Aak ti' taq'at u nimla b'a'nile' sqe tuk' vib'a'nile' viK'aole' uva' xo'n chit te Aak.

**7** As tuk' vinimla b'a'nile', as kat ichoo ve't viK'aol Aake' u kupaave' tul kat el vikajale' vatz u kuruse'. As kat isotsza ve't u Tiixhe' u kupaave' ti' ik'uchat Aak sqe uva' nim chit vib'a'nile' Aake' nib'an sqi',

**8** tan ye'l iyateb'al vib'a'nile' Aake' ni taq' sqe tuk' vib'a'nile' txumb'ale'.

**9** As kat taq' ve't Aak kutxumb'al ti' uva' la pal o' tu u yole' uva' alel kan sqi' ta'n Aak uva' ye'xheb'il ootzinik tetz b'axa. As a'e' u b'a'nile' uva' ma'tik titz'at



Aak ib'angat sqi' tuk' vib'a'nil u Jesucristo.

**10**As tul uva' la ilej u q'iee' uva' k'ujlu kan ta'n Aak, as la toksa ve't Aak u Jesucristo B'ooq'olil ti' unq'a vee' skajayil, k'uxh tu almika' as moj vatz tx'ava'.

**11**As tul kat ok ve't o' k'atz u Jesucristo, as la taq' ve't Aak u kuvaatzile' eche' uva' itz'amal kan sqi' ta'n Aak. Tan Aake' ni b'ooq'olin unq'a vee' skajayil. Esti'e' techal kat b'anchu ve't sqi' eche' uva' nisa' Aak,

**12**aq'al uva' la til unq'a tename' unq'a nimla b'a'nile' uva' aq'el sqe ta'n Aak, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesucristo. As la qoksa ve't iq'ii u Tiixhe' o' tuk' unq'a tename' skajayil.

**13**As jank'al ex uva' jit ex tiaal Israel, tan tul kat etab'i u b'a'nla yole' uva' ni alon isuuchil u sotzb'al paave' sete, as kat enima ve'te'. As kat toksa ve't u Tiixhe' u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale' eche' uva' alél kan ta'n Aak, texhlal tetz uva' ex ve't tetz u Tiixhe'.

**14**Tan tul uva' nu kutx'eb' ilejat u q'iee' uva' la itzojpisa Aak jank'al uva' alél kan sqi' ta'n Aak, as a' u Tiixhla Espíritu nik'uchun uva' la taq' ve't Aak u kuvaatzile' ti' uva' la qoksa ve't iq'ii Aak.

### **Ninach u Pablo Tiixh ti' unq'a niman tetz u Jesús tu u Éfeso**

**15**As kat vab'i ve't etzib'lal ti' uva' k'ujle'l ek'u'l ti' u Jesús. As xo'n ve't vitenam u Tiixhe' sete skajayil.

**16**As tul nunnach Tiixh, as b'enameen chit ni vulsa ex

sunk'u'l ti' vaq'at ta'ntiixh te u Tiixhe' seti'.

**17**As nunjaj b'a'nil te u Tiixhe' uva' ni qoksa iq'ii, tan Aake' viB'aal u Kub'aal Jesucristo. As nunjaj te Aak ti' uva' la taq' Aak etxumb'al ti' enimat Aak. As la ik'uch Aak sete ab'iste uva' ye' ootzimal seta'n, aq'al uva' jik chit la etootzi ve't Aak.

**18**As Tiixh la aq'on etxumb'al ti' uva' la pal ex stuul uva' ab'iste uva' nu kutx'eb'e'. As la pal ex stuul ti' u kuvaatzile' uva' tuk taq' Aak sqe jank'al o' uva' o' itenam Aak, tan nim talche' unq'a b'a'nile' uve' at xe' u Tiixhe'. Esti'e' kat imolokat o' Aak.

**19**As la etootzi u tijle'm Aake' uva' ye'xheb'il la lejon sti'. As Aake' ni lochon o', jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesucristo. As ech vib'a'nil Aake' ti' kulochpe' tuk' u tijle'me',

**20**eche' u b'a'nile' uva' kat ik'uch u Tiixhe' ti' tulsat Aak taama u Jesucristoe'. As kat taq' Aak tijle'm u Jesucristo ti' uva' la xoneb' u Jesús'e' tiseb'al u Tiixhe' tu almika'

**21**ti' tok B'ooq'olil ti' unjoltu unq'a vee' skajayil uva' at tijle'm tu almika' tuk' vatz tx'ava', tan ye'xheb'il la lejon ti' u tijle'm u Jesucristo. As ye'l uma'toj b'ii nim talche' ti' vib'ii Aake', k'uxh cheel as moj a'n tule'.

**22**As kat toksa ve't ok u Tiixhe' u Jesucristo B'ooq'olil ti' unq'a vee' skajayil as sqi' unpajte, o' uva' o' itenam Aak, tan ech tatin u Jesucristo sqi' eche' tatin u kuvi'e' ti' u kuchi'ole'.

**23** As ech b'an qa'ne' tuk' Aak eche' b'an ta'n u kuchi'ole' uva' txeyel tib' skajayil. As ech Aake' eche' u kuvi'e', tan Aake' aq'ol tetz unq'a nimla b'a'nile' sqe skajayil.

**Ni tal u Pablo uva' kat jalpu itxumb'al unq'a aa Éfeso ta'n vib'a'nil u Tiixhe'**

**2** 1 As eche' ex, tan ti' uva' nik kuxh epaasa tzii as nik epaavine', as esti'e' uva' echik ve't exe' eche' kamnaj vatz u Tiixhe' tul ye'xnik ek'ujb'a' ek'u'l ti' u Jesucristo.

**2** As a'ik kuxh unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' eq'omalik seta'n eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe', tan nik enima u tx'i'lanaje' uva' ib'ooq'ol unq'a sub'ule' uva' echen tu kaji'q' eche' uva' nib'an unq'a paasan tziie'.

**3** As echat nik kub'ane' eche' nib'an unq'a uxhchile' tul ye'xnik kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' u Jesucristoe', tan a'ik kuxh u tacha'v u kuchi'ole' nik kub'ane'.

As a' kuxh unq'a val'lexhla txumb'ale' eq'omik sqa'n, tan a'ik u kutxumb'ale' nik qoksa. As taal chite' sqe uva' la ul u k'axk'oe' sqi' eche' uve' tuk uloj ti' unq'a uxhchile'.

**4** As nim chite' vib'a'nil u Tiixhe' ti' itxumat Aak kuvatz, as ni xo'ni ve't o' Aak.

**5** As tul uva' echik o'e' kamnaj vatz Aak ta'n u kupaave', as kat taq' Aak kutiichajil k'atz u Jesucristo. Esti'e' uva' ib'a'nil kuxh u Tiixhe', as q'alpupal ve't o' vatz u kupaave'.

**6** As eela tulsat u Tiixhe' qaama tuk' u Jesucristoe'. As kat xoneb' ve't Aak k'atz u Tiixhe' tu almika', as eela kuxh stuk' uva' antu ve't o' kat xoneb' ve't o' k'atz Aak,

**7** aq'al uva' la kuk'uch ve't vinimla b'a'nil u Tiixhe' tu unq'a q'ii'e' uva' a'n tule', tan nim chite' vib'a'nil Aake' kat taq' sqe ti' toksat o' Aak k'atz u Jesucristo.

**8** As ib'a'nil kuxh u Tiixhe' as q'alpupal ve't o' vatz u kupaave' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le'. As jit o'e' kat tx'olon kuq'alput qib'. Pet oy chite' kat ib'an Aak sqe.

**9** As ye' la uch kuje'sat qib' ti' uva' q'alpupal ve't o' vatz u kupaave', tan jit ti' umaj b'a'nil kat kub'ana as kat q'alpu ve't o' ta'n Aak.

**10** As o' icheesa'm u Tiixhe', tan Aake' kat aq'on kutiichajil ti' toksat o' Aak k'atz u Jesucristo, aq'al uva' la kub'an u b'a'ne'. As tul ye'xnik taq' u Tiixhe' kutiichajil sk'atz, as ma'tik ik'ujb'a't kan Aak sqi' uva' a' u b'a'ne' la kub'an vatz Aak.

**Ni tal u Pablo uva' unvatzul kuxh tatin unq'a tename' vatz u Tiixhe'**

**11** As la val sete, vitz'in vatzik, ex uva' jit ex tiaal Israel, as la etulsa sek'u'l uva' kamik etatin b'axa, ex uva' ni teesal eq'ii ta'n unq'a uxhchile' uva' eesamal ve't unb'iil vichi'ole' ta'n uma't uxhchil, tan ni tal chajnaj seti' uva' ye'l unb'iil vechi'ole' eesamal.

**12** As etulsataj sek'u'l uva' tul ye'xnik etootzi u b'a'nla yole'

ti' u Jesucristoe', as ye'l u b'a'nile' nik etx'eb'e', tan ye'lik u txumb'ale' sek'u'l uva' k'ulik kan ta'n u Tiixhe' te unq'a tiaal Israel. As ye'lik etokeb'al xo'l vitenam Aake'. As tul a'ik kuxh unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale' eq'omalik seta'n.

**13** Pet ech koj cheel tan at ve't ok ex k'atz u Jesucristo. As at ve't ok ex xo'l vitenam u Tiixhe' ta'n vikajal u Jesucristo uva' kat el vatz u kuruse'.

**14** As ib'a'nil kuxh Aak as ye'l ve't kuxo'l sukuvatzaj, o' uva' o' tiaal Israel tuk' ex uva' jit ex tiaal Israel, tan unvatzul kuxh ve't o' setuk' ta'n u Jesucristo.

**15** As tul kat kam u Jesucristo vatz u kuruse', as kat teesa ve't Aak iyak'il u O't Testamento uva' atik sqi' b'axa, o' uva' o' tiaal Israel. As Aake' kat b'anon uva' unvatzul ve't o' setuk' vatz u Tiixhe'. As tan ti' uva' at ve't ok o' k'atz Aak, as o' ve't uma'l u ak' tenam. As ye'l ve't kuxo'l sukuvatzaj ta'n Aak.

**16** As ti' vikameb'al u Jesucristo vatz u kuruse', as kat ik'ul ve't tib' kuyol tuk' u Tiixhe'. As kat ik'ul ve't tib' kuyol sukuvatzaj unpa'je. As kat iya'sa ve't u Jesucristo u ch'o'nchil aama sukuxo'l.

**17** As kat ul tal ve't u Jesucristo u b'a'nla yole' ti' uva' b'a'n ve't qatine' vatz u Tiixhe', ex uva' ye'lik etokeb'al xo'l vitenam u Tiixhe' as tuk' o' uva' o' tiaal Israel.

**18** As ib'a'nil kuxh u Jesucristo as at ve't qokeb'al k'atz u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu, k'uxh o'

tiaal Israel as moj ex uva' jit ex tiaal Israel.

**19** Esti'e' uva' jit'e'ch etatine' eche' umaj uxhchil uva' ulnaj tzaanaj kuxhtu'. Pet ex ve't itenam Tiixh tuk' unjoltu unq'a niman tetz Aake' skajayil.

**20** As ech etatine' eche' umaj kab'al. As ech tatin unq'a apóstol tuk' unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' eche' unq'a toj kab'ale'. As ech u Jesucristo eche' umaj nimla sivan uva' k'ujlu je' u kab'ale' svi',

**21** tan ib'a'nil kuxh Aak as ech qatine' sukuvatzaj eche' umaj kab'al uva' nuk'el tib' sb'a'n. As ib'a'nil kuxh Aak, as la na' ve't qachul, o' uva' o' itenam Aak, techal la oon o' eche' u nimla kab'ale' uva' ninachpukat Tiixh. As jik ve't u kutxumb'ale' ta'n Aak.

**22** As Aake' ni b'anon uva' unvatzul ve't o' setuk', as tuk' unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' niman tetz Aak, tan ti' uva' at ve't ok ex k'atz Aak, ex uva' jit ex tiaal Israel. As ech o'e' setuk' eche' u tatinb'al u Tiixhe', tan at ve't ok u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelale'.

### Niyolon u Pablo ti' u tijle'm uva' aq'el ste ta'n u Jesucristo

**3** 1 Esti'e' ni val sete, in uva' in Pablo, as ato'k tzan in tu u kaarsa ti' unlochat ex as ti' valat isuuchil u yole' ti' u Jesucristo sete.

**2** As ootzimale' seta'n uva' kat taq' u Tiixhe' vijle'm ti' unlochat ex as ti' valat isuuchil u nimla b'a'nile' sete uva' at seti' ta'n Aak.

**3** As a'e' u yole' uva' ye'xheb'il ootzinik tetz. Pet kat ik'uch Aak isuuchil u yole' sve, eche' uva' kat untz'ib'a b'en unb'iil sete.

**4** As tul la esik'le ve't u yole', as la etootzi uva' at ve't isuuchil u yole' sunk'u'l ta'n u Tiixhe', tan Aake' kat aq'on vuntxumb'ale' ti' u yole' uva' ye'xheb'il ootzinik tetz ti' u Jesucristo.

**5** As k'uxh ye'xheb'il tal Aak isuuchil ste na'lytzan, as kat tal ve't u Tiixhla Espíritu isuuchil u yole' sqe, o' uva' o' apóstol uva' txaael ve't o' ta'n Aak, as tuk' te unq'a q'ajsan tetz viyol Aake'.

**6** As a' isuuchil u yole' uva' at ve't vib'a'níl Aake' seti' cheel, ex uva' jit ex tiaal Israel, as sqi' unpayte, uva' o' tiaal Israel, tan unvatzul ve't o' setuk' vatz Aak. As ib'a'níl kuxh u Jesucristoe' as la aq'ax ve't unq'a nimla b'a'níle' sqe as setuk' uva' alel kan ta'n u Tiixhe' sqi', eche' uva' ni tal u b'a'nla yole'.

**7** As a'e' u b'a'nla yole' uva' kat ik'ujb'a' kan in u Tiixhe' sti' tuk' vib'a'níle', tan Aake' ni yak'insan vaama ti' ipaxsal u b'a'nla yole' sexo'l.

**8** As ni vitz'a uva' nim talchu unq'a qitz'in qatzike' svi' uva' niman tetz u Jesucristoe'. As ib'a'níl kuxh u Tiixhe', as kat taq' Aak vijle'm ti' unpaxsat u b'a'nla yole' sexo'l, k'uxh ye' ni qoleb'e' ti' qootzit unq'a nimla b'a'níle' skajayil uva' at tzan sqi' ta'n Aak.

**9** As kat taq' ve't Aak u vijle'me' ti' valat isuuchil u yole' uva' itz'amalik sqi' ta'n Aak tul ye'xnik icheesat Aak u vatz tx'ava'e', tan Aake' cheesan

tetz skajayil. As a'e' u yole' uva' ye'xheb'il ootzinik tetz sb'axa.

**10** Aq'al uva' la aq'ax ootzilo vinimla txumb'al u Tiixhe' ta'n unq'a niman tetz Aake' te unq'a vee' at tijle'm tu almika'.

**11** Eche' uva' k'ujlik kan ta'n u Tiixhe' tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'. As jank'al unq'a nimla b'a'níle' uva' k'ujlik kan sqi' ta'n Aak, as kat ib'an Aak tuk' vib'a'níl u Jesucristoe'.

**12** As ti' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristo as tul k'ujle'l kuk'u'l sti', as at ve't qokeb'al k'atz u Tiixhe'.

**13** Esti'e' nunjaj b'a'níl sete ti' uva' ye' la ka'kab'in etaama ta'n u k'axk'oe' uve' nunpaleb'e' ti' unpaxsat u b'a'nla yole' sexo'l, tan aal la ok ve't eq'íie' ti' uve' nunpaleb'e' seti'.

### **Ninach u Pablo Tiixh ti' unq'a niman tetz u Jesús**

**14** Esti'e' nunqaab'e' ti' unnachat Tiixh seti',

**15** tan a' u Tiixhe' viB'aal unq'a tename' skajayil uva' niman tetz u Kub'aal Jesús'e', k'uxh vatz tx'ava' as moj tu almika'.

**16** As mama'la yak'il at xe' u Tiixhe'. Esti'e' nunjaj te Aak uva' la iyak'insa Aak vetaanxelale' ta'n u Tiixhla Espíritu,

**17** aq'al uva' tuk' u k'ujleb'al ek'u'le' ti' u Jesucristoe', as la atin ve't u Jesucristoe' tu vetaanxelale' b'enameen. As nunjaj b'a'níl te u Tiixhe' seti' ti' uva' jank'al uva' la eb'ane', as tuk' u xo'niib'e' la eb'ankat.

**18** As ech qootzite' setuk', jank'al o' uva' o' itenam Tiixh, uva' nim

vib'a'nil Aake' nib'an sqi', tan ye'l iya'eb'al as ye'l imoxteb'al ti' ixo'nit o' Aak.

**19** As nunnach Tiixh seti' ti' uva' la etootzi uva' nim chite' vib'a'nil u Jesucristo nib'an sqi' ti' ixo'nit o' Aak, tan nime' vib'a'nil Aake' ti' ixo'nit o' ti' uva' ootzimal sqa'n. As nunjaj te u Tiixhe' uva' ech koj ve't vetxumb'ale' eche' Aak la ib'ane'.

**20** As qoksataj iq'ii u Tiixhe', tan at tijle'm Aak ti' taq'at unq'a nimla b'a'nile' sqe. As nim chite' u b'a'nile' uve' ni taq' Aak sqe ti' uve' nu kujaj te Aak as moj ti' uve' ni qitz'a uva' nib'an Aak sqe, tan nimal b'a'nil nib'an Aak ti' iyak'insat u qaanelale'.

**21** Esti'e' la qoksa iq'ii Aak sb'enameen ti' chit ib'ene', ti' unq'a nimla chaj b'a'nile' uve' nib'an Aak sqi' ta'n u Jesucristoe', o' uva' o' itenam Aak. As ech chit la ib'ane'. An chite'.

**Ni tal u Pablo uva' unvatzul kuxh ve't unq'a niman tetz u Jesús ta'n u Tiixhla Espíritu**

**4** **1** As ato'k tzan in tu u kaarsa ti' kuxh uva' nik val isuuchil u yole' ti' u Jesucristo. As nunjaj b'a'nil sete ti' uva' jik koj chit etxumb'al la eb'ane', tan eche' uve' nisa' u Kub'aal Tiixhe' seti' tul kat imolo ex Aak.

**2** As ye' la eje'sa etib' sevatzaj. Pet sula aama chit ex la ib'ane'. As la ekuy etib' sevatzaj, tan ti' uva' nexo'ni etib' sevatzaj.

**3** As etaq'taj yak'il ti' uva' unvatzuloj chit ex la ib'ane' ti' chit ib'ene', tan unvatzul ve't o'

setuk' ta'n u Tiixhla Espíritu. As b'a'noj chit etatine' sevatzaj la ib'ane'.

**4** As unvatzul ve't o' vatz u Tiixhe', jank'al o' uva' nimamal ve't u Jesucristo sqa'n, tan ech ve't qatine' sukuvatzaj eche' b'an ta'n u kuchi'ole' uva' txeyel tib' skajayil. As uma'l kuxh u Tiixhla Espíritu at sqi'. As uma'l kuxh u tx'aja'me' nu kutx'eb'e', o' unq'a tiaal Israel tuk' ex uva' jit ex tiaal Israel, tan esti'e' kat imolokat o' u Tiixhe'.

**5** As unvatzul ve't o' sukuvatzaj, tan uma'l kuxh u Jesucristo at sqi'. As eela kuk'ujb'a't ve't kuk'u'l ti' Aak. As eela kuk'uchata' uva' o' ve't niman tetz Aak tul kat ku' o' xe' u a'e'.

**6** As uma'l kuxhe' u Tiixhe' ati. As Aake' u Kub'aale', as Aake' viB'aal unq'a vee' skajayil, o' itenam Aak. As Aake' ni aq'on kutxumb'al skukajayil ti' ik'uchax vib'a'nil Aake' xo'l unq'a tename'. As at ve't ok Aak tu u qaanelale'.

**7** As ib'a'nil kuxh u Jesucristo as kat taq' Aak qijle'm skujununil kam uva' kat isa' Aak taq'at sqe.

**8** Esti'e' uva' ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Tul uva' ma'tik itx'akon ve't u ijlenaale' ti' unq'a ch'o'nchil aamae', as kat je' u ijlenaale' vi' uma'l u vitz uva' nim at je'.

As kat teq'o ve't u ijlenaale' unq'a ch'o'nchil aamae' sti' ti' ik'uchat te unq'a tename' uva' kat tx'akon ve't u ijlenaale'.

As kat taq' ve't u ijlenaale'  
itx'aja'm unq'a tename', ti'k  
u yole'.

**9**As qitz'ataj u yole' uva' ech ni  
tal ile': «Kat je'i,» ti'k u yole'. As  
a' isuuchil u yole' uva' b'axel kat  
ku' ch'u'l tu almika'. As kat ku'  
jaq' tx'ava' tul kat kami.

**10**As a' u Jesucristo uva' kat ku'  
ch'u'l tu almika'. As kat je' ve't  
Aak tu almika' unpajte, as Aake'  
uva' at pal u tijle'me' ti' unq'a  
uve' skajayil uva' at tu almika'.

**11**As an chit u Jesucristoe' kat  
oksan o' apóstolil xo'l vitenam  
Aake'. As kat toksa Aak ka't  
uxhchil q'ajsan tetz viyole', tuk'  
ka't unq'a paxsan tetz u b'a'nla  
yole' ti' Aak, as tuk' ka't unq'a  
uxhchile' uva' ni alon isuuchil  
viyol Aake'. As tuk' unq'a  
uxhchile' uva' ni ilon isuuchil  
vitenam u Tiixhe', tan ech  
nib'ane' eche' unq'a xeen txooe'.

**12**As ech kat ib'an Aak, tan  
a' isa' Aak uva' o' la aq'on  
itxumb'al vitenam Aake', ti' uva'  
la aq'onvu chajaak ti' ib'anata'  
jank'al uva' nisa' Aak uva' la  
ib'ane'. As la yak'in ve't u  
taanxelale' skajayil. As b'a'n ve't  
tatine' svatzaj la ib'ane' k'atz u  
Jesucristo.

**13**As vatzul ve't u k'ujleb'al  
kuk'u'le' ti' viK'aol u Tiixhe'. As  
acha'v ve't qatin sukuvatzaj la  
ib'ane', o' uva' ootzimal ve't Aak  
sqa'n. As jik ve't u kutxumb'ale'  
la ib'ane'. As la xekeb' ve't u  
kutxumb'ale' ti' vitxumb'al Aake'  
uva' jik chittu',

**14**aq'al uva' jit'e'ch u  
kutxumb'ale' la ib'ane' eche'  
itxumb'al umaj talintxa' uva' nu

kuxh ijalpu vitxumb'ale'. Pet  
ye' la qaq' qib' maxtib'elobj te  
unq'a chulin yole' uva' va'lexhla  
chusb'al nichuse'. As jit'e'ch la  
ib'an u kutxumb'ale' eche' nib'an  
umaj barco vi' u mare', tan kat  
kuxh nib'enkat u barco ta'n u  
kajiq'e'.

**15**Pet kuk'uchtaj u jikla yole' ti'  
u Jesucristo tuk' u kutxumb'ale'.  
As kuxo'nitaj qib' sukuvatzaj. As  
la chee ve't imaas kutxumb'al  
aq'al uva' ech u kutxumb'ale'  
eche' u Jesucristo, tan ech tatin  
Aake' sqi' eche' u kuvi'e', tan a'  
u kuvi'e' eq'on tetz u kuchi'ole'  
skajayil.

**16**As ech kunimat qib'e'  
sukuvatzaj ta'n Aak, o' uva' o'  
itenam Aak, eche' u txeyol tetz  
u kuchi'ole' ti' itiinsa tib'. As at  
taq'on sijnunila. As echat nu  
kub'ane' tul uva' nu kuxo'ni qib'  
sukuvatzaj as nu kuyak'in ve't  
sta'n.

**Niyolon u Pablo  
ti' u txumb'ale' uva' ib'an  
unq'a niman tetz u Cristo**

**17**Esti'e' nunb'eya b'en sete tuk'  
vib'ii u Kub'aal Jesús, uva' ye'  
la eb'an etetz eche' uve' nib'an  
unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman  
u Tiixhe', tan a' kuxh u va'lexhla  
txumb'ale' eq'omal sta'n uva' ye'  
itxa'k.

**18**As ye'l tokeb'al unq'a  
uxhchile' ti' u tiichajile' uva' ye'  
iya'teb'al, tan a' kuxh u paasan  
tziila txumb'al nib'ane'. As ni  
tiib'isa je' taama, tan ye' nisa'  
tab'it isuuchil viyol u Tiixhe'.

**19**As ye' nich'ixvu ve't unq'a  
uxhchile' ti' ib'anan unq'a

va'lexhe' eche' u tacha'v  
vichi'ole!. As ye'l kuxh iya'eb'al  
ti' ib'anat unq'a va'lexhla  
txumb'ale' skajayil, tan aya'l chit  
ik'u'l nib'ane!.

**20** Pet ech koj ex, tan jit'e'ch u  
chusb'ale' uve' kat chuspu sete ti'  
u Cristo.

**21** As ootzimal sva'n uva' jik chit  
kat alpu isuuchil u yole' sete ti'  
u Jesús. As kat chuspu ve't ex ti'  
unq'a jikla txumb'ale' uva' nisa'  
Aak seti'.

**22** As a' u chusb'ale' uva' kat  
chuspu ve't ex sti' ti' uva' la etaq'  
ve't kan unq'a txumb'ale' uva'  
nikat eb'an b'axa uva' chiannalik  
sete, tan eesamalik vetxumb'ale'  
tu b'ey ta'n u tacha'v vechi'ole'.

**23** As la etaq' tokeb'al u Tiixhe'  
ti' ijalput Aak vetxumb'ale'

**24** tan ti' uva' kat taq' Aak  
uma'l u ak' txumb'al sete  
uva' Aak cheesan tetz. As  
ech ve't u ak' txumb'ale' eche'  
vitxumb'al Aake!, tan jik chit u  
ak' txumb'ale' uva' kat taq' Aak  
sete. As ye'l umaj va'lexh la  
chee sta'n.

**25** Esti'e' ni val sete, etaq'taj  
kan unq'a chuli yole!. As jik  
chit la yolon ex sevatzaj, tan  
unvatzul kuxh ve't o' setuk' k'atz  
u Jesucristo.

**26** Asoj la ul evi!, as la til je' etib',  
aq'al uva' ye' la paavin ex. As ye'  
la pal u q'ii'e' seti!. Pet oora kuxh  
la eya'sa u ulchil vi'e!.

**27** As ye' la etaq' tokeb'al u  
tx'i'llanaje' ti' uva' la paavin ex  
ta'n naj.

**28** As ab'iste ex uva' netelq'e!, as  
eya'sataj etelq'e!. Pet aq'onvojtaj  
ex. As eb'antaj u b'a'ne!, aq'al

uva' la uch elochat vemoole' uva'  
nisa' lochb'al tetz.

**29** Eli'k ch'u'l umaj va'lexhla  
yol tetzi!. Pet b'a'n eyolone' la  
eb'ane!, aq'al uva' la eyak'insa  
taama unq'a uxhchile' uve' la  
ab'in veyole!.

**30** As ye' la etxumunsa u  
Tiixhla Espíritu uva' kat taq' u  
Tiixhe' sete, k'uchb'al tetz uva'  
q'alpumal ve't ex vatz vepaave'  
techal la ilej u q'ii'e' uva' ye'l ve't  
tokeb'al u paave' sqi' la ib'ane!.

**31** As eteesataj unq'a va'lexhla  
txumb'ale' tu vetaanxelale' eche'  
u chi'chol aamaile!, u tx'i'tzi'le!,  
u ulchil vi'e!, u yaaib'e!, u  
yoq'o'me!, as tuk' unjoltu unq'a  
va'lexhe!. As eya'sataj.

**32** Pet b'a'noj etxumb'al sevatzaj.  
Etxumtaj tib' evatz; as esotzsataj  
tib' epaav sevatzaj, eche' uve'  
kat ib'an u Tiixhe' sete, tan  
kat isotzsa Aak vepaave' ta'n u  
Cristo.

### Niyolon u Pablo ti' unq'a b'a'ne' uva' la ib'an unq'a niman tetz u Jesús

**5** As la val sete, ech koj chit  
la eb'ane' eche' uve' nib'an  
u Tiixhe', tan ex me'al ik'aol Aak.  
As xo'n ex te Aak.

**2** As xo'noj chit ve't etib' sevatzaj,  
eche' uva' kat ib'an u Jesucristo  
sqi!, tan kat taq' tib' Aak kamoj  
sqi' eche' umaj oy uva' ni toksal  
vatz u Tiixhe' as eche' isib'il  
umaj txoo uva' nitz'e'sal je' vatz  
Aak uva' va'l chit itx'umtx'ul  
toon vatz Aak.

**3** Pet jank'al ex uva' ex itenam  
Tiixh, as ye' la uchi uva' la  
eyansa etib' tuk' umaj uxhchil.

As ye' la eb'an unq'a vee' uva' ch'ixub'al chittu'. As ye' la etachva unq'a tetz vemoole'. As mita'n kuxh la eyolb'e unq'a va'lexhe' uve' nib'an unq'a uxhchile'.

**4** As mita'n la uch etalat unq'a va'lexhla yole' eche' umaj yol uva' la teesa tib' eq'ii sta'n, tan ye'l etokeb'al sti'. Pet aal la etaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' vib'a'nil Aake' uva' ni taq' sete.

**5** As ootzimal seta'n uva' ab'il niyansa tib' tuk' umaj uxhchil, moj nib'an unq'a vee' uva' ch'ixub'al chittu'. As echat unq'a uxhchile' uva' ni tachva tx'iib'al iq'ii imool, tan a' ve't u tx'iib'al iq'ii'ie' ni toksa vaatzil itiixh, tan a' ni toksakat taama ti' u tx'iib'al iq'ii'ie'. As a' uxhchile' uva' ye'l tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

**6** As etaq'ak etib' maxtib'elobj te unq'a uxhchile' uva' ye'l kuxh itxa'k viyole', tan ti' unq'a va'lexhla txumb'ale' eche' unq'a vee' kat vullu sete, as a' sti'e' la ulkat vitx'i'tzi'l u Tiixhe' ti' unq'a uxhchile' uva' a' kuxh u paasan tziila txumb'ale' nib'ane'.

**7** As ye' la emolo etib' tuk' unq'a uxhchile' uva' va'lexh kuxh vitxumb'ale' nib'ane'.

**8** Pet aal la eb'an u b'a'ne', tan ech vetxumb'ale' eche' umaj uxhchil uva' nixaan vatz u saje'. As k'uxh echik vetxumb'ale' b'axa eche' umaj uxhchil uva' nixaan tu tokto, as cheel nexaan ve't vatz u saje', tan at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesús.

**9** As jank'al o' uva' ech u kutxumb'ale' eche' u uxhchile'

uva' nixaan vatz u saje', as o' sula aama la ib'ane', tan a' u jikla txumb'ale' la kub'ane'.

**10** Esti'e' ni val sete, etitz'ataj je' etib' ti' eb'anat unq'a vee' uva' b'a'n vatz u Kub'aal Jesús.

**11** As eb'anak unq'a vee' uva' nib'an unq'a uxhchile' uve' ech vitxumb'ale' eche' u uxhchile' uva' nixaan tu u toktoe'. Pet la etalo'k vipaav unq'a uxhchile' ste, tan ye' la txakon ve't sti' uve' nib'ane'.

**12** As ch'ixub'al chite' uva' la kuyolb'e unq'a va'lexhe' uva' nijutxi unq'a paasan tziie' ib'anata'.

**13** As jank'al unq'a vee' nijutxi unq'a uxhchile' ib'anata', as la chit el ch'u'le' vatz sajan, tan a' u saje' la k'uchun el tzan.

**14** Eche' uva' ni tal uma'l u yol:

Oolsa aama, axh uva' vatic kuxh aama ta'n u va'lexhe'.

As elen ch'u'l xo'l unq'a uxhchile' uva' eche' kamnaj vatz u Tiixhe'.

As la itxiju ve't u Cristo u aanxelale', taq' u yole' ni tale'.

**15** As la chit etoksa etaama ti' etilat je' etib' ti' u b'a'ne' uva' neb'ane'. As ye' la eb'an u paasan tziilla txumb'ale'. Pet atoj etxumb'al ti' eb'anat uve' b'a'n vatz u Tiixhe'.

**16** As eb'antaj chit u b'a'ne' tul uva' nitel tuch sevatz, tan mama'la va'lexhla txumb'al nib'an unq'a uxhchile' tu unq'a q'ii'e'.

**17** Ye' kuxh eb'an umaj txumb'al ta'n onkonil. Pet etoksataj etaama ti' epal stuul uva' ab'iste



u b'a'ne' uva' nisa' u Kub'aale'  
uva' la eb'ane'.

**18** As q'ab'ani'k ex, tan la teesa  
ex u q'ab'a'me' tu b'ey. Pet atoj  
etxumb'al ta'n u Tiixhla Espiritu  
ti' eb'angat u b'a'ne'.

**19** As iyak'insataj tib' etaama  
sevatjaz tuk' unq'a b'itze' tetz u  
Tiixhe'. As tuk' chit etaanxelal  
la eb'itza unq'a b'itze' uva' tu  
Salmo as tuk' ka't unq'a b'itze' ti'  
etoksat iq'ii u Kub'aal Jesúse'.

**20** As ye' la eya'sa etaq'at  
ta'ntiixh te u Kub'aal Tiixhe'  
tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo,  
ti' unq'a b'a'nile' uve' nib'an Aak  
sete.

**Nichusun u Pablo ti' uva'  
kam la tulb'e unq'a niman  
tetz u Jesús tatin tikab'al**

**21** As palojtaj ex stuul uva'  
kam animat etib' sevatjaz ti'  
ek'uchata' uva' ex niman tetz u  
Cristo.

**22** As ex ixqela, ech animat  
vetzumele' eche' animat u  
Kub'aal Jesúse',

**23** tan ech tatin u tzumelae' ti'  
tilat isuuchil u tixqele' eche'  
tatin u Cristoe' ti' tilat isuuchil  
vitename', tan ech tatin Aake'  
sqi' eche' tatin u kuvi'e' ti' u  
kuchi'ole'. As Aake' u q'alpun  
qetze', jank'al o' uva' o' ve't  
niman tetz Aak skukajayil.

**24** As ech kunimat u Cristoe' tuk'  
qaanxelal, as echat la eb'ane', ex  
ixqela, ti' animat vetzumele'.

**25** As ex tzumela, xo'noj  
vetixqele' sete eche' kat ib'an  
u Cristo sqe, o' uva' o' itenam  
Aak, tan kat taq' tib' Aak kamoj  
sqi',

**26** ti' toksat o' Aak sitenam. As  
kat ijosq'i ve't Aak u qaanelale'  
ta'n viyole',

**27** aq'al uva' achveb'al ve't o' vatz  
Aak la ib'ane' tul la teq'o ok o'  
Aak svatz, eche' nib'an umaj ixoj  
tuk' vitzumele' tul ni teq'o tib'  
tuk' tixqel, tan ch'i'umal tilon  
ixoj. As ye'l tz'il at ti' ixoj. As  
mita'n u toksa'm ixoje' moch'in  
tib', tan ye'l tz'il at sti'. As ech  
o'e' vatz Aak, tan josq'imal ve't u  
qaanxelale' ta'n Aak.

**28** As ech kat tulb'e o' u Cristo  
ti' ixo'nit o' Aak, as echat la  
eb'ane', ex tzumela, tan la exo'ni  
vetixqele' eche' exo'nit vechi'ole'.  
As ab'il uva' nixo'ni u tixqele', as  
eela kuxh stuk' uva' nixo'ni je'  
tib',

**29** tan ye'l umaj uxhchil ati uva'  
ni tixva vichi'ole'. Pet nixo'ni  
vichi'ole'. As nik'uula vichi'ole' ti'  
ixo'nita'. As ech nib'an u Cristo  
sqe, o' uva' o' itenam Aak,  
**30** as vatzul ve't qatin tuk' Aak,  
as ech b'an qa'ne' tuk' Aak eche'  
b'anik ta'n vib'ajil Aake' tuk'  
vichi'ole' tul uva' atik Aak vatz u  
tx'ava'e'.

**31** Esti'e' uva' tz'ib'amal kan u  
yole' uva' ech ni tal ile':

La el ch'u'l u naje' k'atz  
vitxutxe' tuk' vib'aale'.

As la teq'o ve't tib' naj tuk' u  
tixqele'.

As uma'l kuxh ve't itxumb'al  
naj tuk' u tixqele' la ib'ane',  
ti'k u yole'.

**32** As nim talche' u yole'. Pet a'  
u qatine' ni tale' tuk' u Cristo, o'  
uva' o' niman tetz Aak.

**33** Esti'e' ni val sete, ex tzumela,  
xo'noj vetixqele' sete eche' uve'

neb'an je' sete. As echat ex, ex ixqela, la enima vetzumele'.

**6** 1 As ex me'al k'aola, animataj vetxutxe' tuk' veb'aale', tan a'e' uva' b'a'n vatz u Kub'aal Tiixhe'.

**2** Tan ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Xo'noj vab'aale' see;  
as xo'noj vatxutxe' see, ti'k u yole'.

As a'e' u b'axa tzaq'ite' uva' alel kan sqe uva' at kutx'aja'm sti', asoj la kunima,

**3** tan ech ni tal u tzaq'it ile' ti' u tx'aja'me':

Acha'v etatine' la ib'ane'.  
As nim etiichajil la eb'an vatz u tx'ava'e', ti'k u yole'.

**4** Ex b'aala, ye' la etulsa ivi' unq'a me'al ek'aole'. Pet la etil tijikil. As la etaq' itxumb'al. As la echus ti' u b'a'ne', tan a'e' uva' nisa' u Kub'aal Jesucristo uva' ech la eb'ane'.

**5** As ex aq'onvil, animataj u b'aal aq'one' vatz u tx'ava'e'. As jik koj chit la exo'va. As aya'loj chit ek'u'l ti' animata' eche' enimat u Cristo.

**6** As jit kuxh a' la aq'onvu kat ex tul uva' aal tzan u b'aal aq'one' sete. Pet la aq'onvu ve't ex, k'uxh ye'l u b'aal aq'one' ati. As jit kuxh ti' tok eq'ii la eb'an vatz u b'aal aq'one'. Pet la etulsa sek'u'l uva' ex ik'am u Cristoe'. Esti'e' uva' la aq'onvu ve't ex tijikil, tan eche' nisa' u Tiixhe'.

**7** Aya'loj chit ek'u'l la aq'onvu ve't ex, tan ootzimal seta'n uva' jit kuxh umaj naj la ilon vetaq'one'. Pet ni til u Kub'aal Jesucristoe' u aq'one' uve' neb'ane'.

**8** As k'uxh netaq'onvu xe' uma'l b'aal aq'on as moj ye'xheb'il ni ilon esuuchil ti' vetaq'one' uva' neb'ane', as ootzimal seta'n uva' la taq' u Kub'aal Jesúse' etx'aja'm ti' u b'a'ne' uva' neb'ane'.

**9** As echat chit la eb'ane', ex b'aal aq'on, ti' unq'a aq'onvile'. As ye' la exo'visa chajnaj, tan ootzimal seta'n uva' eela kuxh ex tuk' unq'a aq'onvile' vatz u Kub'aal Jesúse' uva' echen tu almika', tan ye'l ixo'l unq'a uxhchile' ni toksa Aak.

**Ni tal u Pablo  
kam la ib'an u niman tetz  
u Jesús ti' u tx'i'lanaje'**

**10** As la val sete, vitz'in vatzik, eyak'insataj tib' etaama ti' u Kub'aal Jesúse' tuk' vib'a'n'il viyak'il Aake'.

**11** As etxakonsataj unq'a b'a'nile' uva' ni taq' u Tiixhe' sete, aq'al uva' ye' la oleb' u tx'i'lanaje' ti' emaxtib'ele'. As ech ekolat etib'e' vatz u tx'i'lanaje' eche' ikolat tib' umaj sol vatz unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama sti',

**12** tan jit ti' unq'a vatz tx'ava'illa uxhchile' nu kub'ankat ch'a'o. Pet a' nu kub'ankat ch'a'o ti' unq'a vaa' uva' ye' na'l uva' at tijle'm ti' unq'a b'anol va'lexhe' uva' echen u taanxelale' tu u toktoe'. As nu kub'an ch'a'o tuk' unq'a sub'ule' as tuk' unka't unq'a ib'ooq'ol unq'a b'anol va'lexhe' uva' nisuturi tib' sqi'.

**13** Esti'e' ni val sete, etxakonsataj unq'a b'a'nile' uva' ni taq' u Tiixhe' sete, aq'al uva' la etxakb'a' etib' vatz u k'axk'oe'.

As tul ma't epaleb'et unq'a k'axk'oe' skajayil, as chab'amal ve't etatine' vatz u Tiixhe' la ib'ane'.

**14** As echab'ataj chit etatine'. As etoksataj chit etaama ti' u jikla yole' eche' ijik'it tib' umaj sol ti' ib'anat ch'a'o. As enimataj u jike', tan a'e' la lochon ex vatz u tx'i'lanaje' eche' ilochax u sole' ta'n umaj chotkin oksa'm uva' ni toksa tzi' taama tul nib'an ch'a'o.

**15** As eb'antaj chit etuche' ti' b'en etalat u b'a'nla yole' uva' ni lochon o' ti' uva' b'a'n qatin sukuvatjaz. Eche' nib'an umaj sol, tan a' vixa'p naje' ni eq'on ti' ixaane'.

**16** As jit ta'ne' la eb'ane'. Pet la echab'a ek'ujb'a't ek'u'l ti' u Jesucristo, tan a' u k'ujleb'al ek'u'le' ti' Aak la majon unq'a va'lexhe' uva' ni taq' tzan u tx'i'lanaje' seti' eche' teq'ot u sole' umaj jepkin ch'ich' ti' imajat el u va'lexhe' uva' ni tul sti'.

**17** As atoj chit sek'u'l uva' q'alpumal ve't ex vatz u paave' ta'n u Jesucristo, tan a'e' la lochon ex vatz u tx'i'lanaje' eche' umaj chotkin b'oob'al uva' at je' tivil' u sole' ti' ikolat vivi'e'. As atoj chit viyol u Tiixhe' sek'u'l, tan ech ilochat ex viyol Aake' eche' umaj ch'ich' uva' eche' machit uva' eq'omal ta'n u sole' ti' ib'anat ch'a'o.

**18** As enachtaj chit Tiixh sb'enameen tuk' vib'a'nil u Tiixhla Espíritu, tan a'e' la lochon ex ti' ejajat kuyb'al te u Tiixhe'. As pali'k ek'u'l ti'

enachat Tiixh ti' unq'a niman tetz Aake' skajayil.

**19** As enachtaj Tiixh svi' ti' uva' la taq' Aak untxumb'al ti' valat isuuchil u b'a'nla yole' uva' ye' ootzimalik ta'n unq'a q'esla kub'aale' na'lytzan. As ye' la xo'v in ti' valat isuuchil u yole', **20** tan kat ichaj tzan in u Tiixhe' ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' Aak. As esti'e' ato'k tzan in tu u kaarsa, as nunjaj b'a'nil sete ti' uva' la enach Tiixh svi', aq'al uva' ye' la xo'v in ti' valat u yole', tan eche' nisa' u Tiixhe' svi'.

### Nitzojpu ve't iyolon u Pablo te unq'a aa Éfeso

**21** Vitz'in vatzik, nuns'a uva' la etab'i untzib'lal kam uve' nunpaleb'e as kam uva' nunb'ane'. As tuk unchaj b'en u qitz'in qatzike', u Tíquico, ti' talat isuuchil sete, tan xo'n aak sve. As jik chit aak ti' ilochone' ti' talax viyol u Tiixhe', tan ti' uva' at ve't ok aak k'atz u Kub'aal Jesúse'.

**22** Esti'e' nunchaj b'en aak sexo'l, aq'al uva' la tal aak untzib'lal sete ti' uva' kam nunb'an tzitza'. As la iyak'insa ve't aak etaama ti' u k'ujleb'al ek'u'le'.

**23** As u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesúse' la aq'on sete ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj, tuk' uva' la exo'ni etib' sevatzaj, as tuk' u k'ujleb'al ek'u'le', jank'al ex uva' ex niman tetz Aak.

**24** As Aake' la aq'on ku' tzan vib'a'nile' seti', jank'al ex uva' ye' la eya'sa exo'nit u Kub'aal Jesúse'. An chite'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Filipos

## uva' ni niman u Jesús

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Ine' in Pablo tuk' u Timoteo uva' ik'am u Jesucristoe', as o'e' uva' ni q'iilan b'en ex, jank'al ex uva' ato'k ex k'atz u Jesucristo tu u tename' Filipos, as ex unq'a iq'esal unq'a qitz'in qatzike' uva' niman tetz u Jesús' tuk' ex uva' ex lochonaal k'atz veq'esale' unpagte.

**2** As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristoe' la aq'on vib'a'nile' seti', ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj.

#### Ni taq' u Pablo ta'ntiixh ti' unq'a niman tetz u Jesús

**3** As tul ni vulsa ex sunk'u'l b'enameen, as ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' seti'.

**4** As b'enameen chit nunnach Tiixh tuk' chiib'ichil seti' sekajayil,

**5** tan neloch in ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristo. As a's exe'te' ti' elochat in tul kat enima u yole' uve' kat val sete. As antel kuxh elochat in cheel ti' ipaxsal u yole'.

**6** As ootzimal sva'n uva' a' u Tiixhe' kat xe'tisan u b'a'ne' tu vetaanxelale'. As ye' la iya'sa Aak ib'anata' tu vetaanxelale', tan la itzojpisa Aak ib'anat seti' tu u q'iiie' uva' la ul u Jesucristo unpagte.

**7** As aal chit b'a'ne' ni vitz'a uva' ech la ib'ane' seti', tan xo'n chit ex sve. As neloch in ti' unb'anat uve' kat taq' u Tiixhe' sve, k'uxh ato'k in tu u kaarsa ti' unpaxsat u b'a'nla yole' ti' u Cristoe', as moj at in vatz unq'a iq'esal unq'a tename' ti' valat isuuchil uva' kam sti' nunpaxsakat u b'a'nla yole', as ti' unk'uchata' uva' jik chite' u yole' uve' ni vale'.

**8** As ootzimal ta'n u Tiixhe' uva' xo'n chit ex te u Jesucristo. As echat nunb'ane' ti' unxo'nit ex unpagte.

**9** As tul uva' nunnach Tiixh seti', as nunjaj te Aak uva' la yak'in u xo'niib'e' sexo'l ti' etootzita' uva' kam ni tokkat u xo'niib'e' sevatzaj tuk' chit etaanxelal,

**10** aq'al uva' aya'l chit ek'u'l ti' eb'anat u b'a'ne'. As ye'l umaj yol la chee seti' tu u q'iiie' uva' la

ul u Cristoe' unpajte, tan jik chit etxumb'al kat eb'ana.

**11** As la toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe' seta'n, tan ti' uva' jik chit vetxumb'ale' neb'an sevatzaj ta'n vib'a'n'il u Jesucristo.

### Vuntiichajile' a'e' u Cristoe'

**12** Vitz'in vatzik, nunsa' uva' la etootzi uva' jank'al unq'a k'axk'oe' uva' kat unpaleb'e, as kat txakoni ti' uva' la inima unq'a tename' u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**13** As ootzimal ta'n unq'a sole' uve' ni xeeon in tzitza' tu u kaarsa as tuk' tu unq'a tename' uva' ti' kuxh unpaxsat u b'a'nla yole' ti' u Cristoe' kat oksalkat in tu u kaarsae'.

**14** As tul kat tab'i ve't unq'a qitz'in qatzike' uva' ni niman u Jesúse' uva' kat oksal in tu u kaarsa, as nimal chajaak kat yak'in ve't taama. As ye' nixo'v ve't chajaak ti' ipaxsal u b'a'nla yole' xo'l unq'a tename'.

**15** As at unq'a qitz'in qatzike' uva' ni alon isuuchil u b'a'nile' uva' kat ib'an u Cristo sqi'. Pet nich'o'n taama svi', tan a' nisa' chajnaj uva' la enima kam uva' ni tal sete. Pet ech koj unka't unq'a qitz'in qatzike', tan jik chit itxumb'al tul ni tal isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**16** As xo'n chit in ste. As ootzimal sta'n uva' k'ujlu kan in ta'n u Tiixhe' ti' unk'uchat vatz unq'a tename' uva' jik chit ni val u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**17** As unq'a qitz'in qatzike' uve' nich'o'n taama svi', tan a' ni

titz'a chajnaj uva' la oksal iq'ii chajnaj, tan ye'l itxumb'al chajnaje' jik koj tul nipaxsa u b'a'nla yole'. As ni tal chajnaj uva' aal la itxumunsa in chajnaj tuk' vitxumb'ale', uva' ni tale' tul uva' at in tu u kaarsae'.

**18** Pet ye' kuxh vetz sti' kam uva' ni titz'a unq'a qitz'in qatzike' svi'. As k'uxh tuk' ch'o'nchil aama as moj b'a'n itxumb'al nib'ane' svi', as ta'n yole' uva' a' u b'a'nla yole' ni tal chajnaj ti' u Cristo. As nuntxuq'txun ve't sti'. As ye' la ya' in ti' unchiib' ti' u b'a'nla yole' ti' u Cristoe',

**19** tan ootzimal sva'n uva' kam kuxh la unpaleb'e, as b'a'n la ib'an sve, tan nenach Tiixh svi'. As niloch in u Tiixhla Espíritue' uva' kat taq' tzan u Jesucristo sve.

**20** As a' ni tal vaama uva' k'uxh kam kuxh la unpaleb'e, as ye' la ch'ixvu ve't in vatz u Tiixhe' ti' voksat iq'ii Aak, tan k'ujle'l unk'u'l k'uxh kam kuxh la unpaleb'e, tan k'uxh la alpu unyatz'pe' as moj la chajpul in, as ye'l in la xo'v in ti' valat u b'a'nla yole'.

**21** As tul uva' at untiichajil vatz u tx'ava'e', as ti' voksat iq'ii u Cristo la atinkat in vatz u tx'ava'e'. Pet asoj la yatz'pu ve't in, as aal b'a'ne' la ib'an sve.

**22** Pet asoj latel txakon in seti' ti' elochpe' tul uva' attel in vatz u tx'ava'e', as ye' vootzaj ab'iste tuk unsa' unpaleb'eta',

**23** tan at ve't ku' in xo'l ka'va'l uva' at tzan svi'. As ni tal vaama uva' la b'en ve't in. As la kam in ti' vatin k'atz u Cristoe', tan b'a'ne' la atin in k'atz Aak.

**24** Pet asoj latel txakon in seti', as aal b'a'ne' la ib'an sete uva' la atin in vatz u tx'ava'e'.

**25** As k'ujle'l ve't unk'u'l uva' b'a'n la b'en ib'an sete uva' la atin in vatz u tx'ava'e', tan lochel ex la unb'an ex, aq'al uva' la etaq' yak'il ti' animat u Jesúse'. As la yak'in ve't u chiib'ichile' tu vetaanxelale'.

**26** As tul la oon in sexo'l unpajte, as ye' la ya' ex ti' etoksat iq'ii u Jesucristoe' ti' u b'a'nile' uva' la b'anchu sve.

**27** As k'uxh ab'iste kuxh ve't la unpaleb'e, as eb'antaj unq'a jikla txumb'ale' eche' uva' ni tal u b'a'nla yole' ti' u Jesucristoe'. As k'uxh la oon in ti' b'en vilat ex as moj ye'le, as a' nunsal uva' la vab'i uva' vatzul kuxh etxumb'al sevatzaj ti' eya'lut etib' ti' animat u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'.

**28** As ye' la xo'v ex te unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama seti'. Tii etaama la eb'ane', tan ech ik'uchate' uva' la el iq'ii unq'a uxhchile'. Pet ech koj ex, tan la oksal eq'ii, tan a' u Tiixhe' la b'anon.

**29** As aq'el ve'te' sete uva' la enima u Cristo. As jit kuxh ti' ek'ujb'a't ek'u'l sti' la animakat. Pet ti' epaleb'et u k'axk'oe' unpajte eche' uva' kat ib'an Aak.

**30** Tan unq'a k'axk'oe' uve' nepaleb'e ta'n unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama seti', as eela tuk' unq'a k'axk'oe' uve' kat etil unpaleb'eta' tul atik in sexo'l. As at sek'u'l uva' nitel unpaleb'e u k'axk'oe' cheel.

## Niyolon u Pablo ti' tok iq'ii u Cristo

**2** 1 As ootzimal sva'n, vitz'in vatzik, uva' niyak'in etaanxelal tan ti' uva' ato'k ex k'atz u Cristoe'. As nechiib'e', tan xo'n ex te Aak. As unvatzul kuxh vetxumb'ale' tuk' u Tiixhla Espíritue'. As nitxum tib' evatz sevatzaj.

**2** Esti'e' nunjaj b'a'nil sete, ti' uva' la eyak'insa u chiib'ichile' tu u vaanxelale'. As eela koj chit eyolone' sevatzaj. As eela koj chit exo'nit etib' sevatzaj. As unvatzul koj chit etxumb'al la ib'ane'.

**3** Ye' la eb'an umaj txumb'al uva' la ok exo'l sta'n. As ye' la etoksa je' eq'ii ti' uva' kam la eb'ane'. Pet tuk' mutxkin aamail la etoksa iq'ii unq'a qitz'in qatzike' uva' at sexo'l, tan at itxumb'ale' ta'n u Cristoe'.

**4** As jit kuxh uve' la eb'ane' kam uva' b'a'n sete. Pet a' la eb'ane' kam uva' b'a'n te unq'a qitz'in qatzike'.

**5** As ech vetxumb'ale' la ib'ane' eche' vitxumb'al u Jesucristo uva' kat ib'ana.

**6** As tul Tiixh u Jesúse', as ye' kat ije'sa tib' Aak ti' toksat iq'ii tuk' u tijle'me' uva' Tiixh Aak.

**7** Pet kat inima Aak uva' ech Aake' naj kat ib'ana.

As kat ok ve't Aak eche' uma'l u k'am, tan ech ve't Aake' eche' vatz tx'ava'illa aama kat ib'ana.

**8** As tul echik ve't Aake' eche' uma'l uxhchil,

as ye' kat ije'sa tib' Aak ti'  
toksat iq'ii.

Pet niman yol Aak kat ib'ana,  
techal kat yatz'pu ve't Aak  
vatz uma'l u kurus.

**9** Esti'e' nim kat toksakat u  
Tiixhe' iq'ii u Jesús'e' ti'  
unq'a vee' skajayil.

As kat toksa u Tiixhe' iq'ii  
vib'ii u Jesús'e' ti' unq'a  
uxhchile' skajayil,

**10** k'uxh eyen tu almika', moj  
vatz u tx'ava'e', pet moj jaq'  
u tx'ava'e'.

Esti'e' la qaaeb' ve't unq'a  
uxhchile' skajayil vatz u  
Jesús'e'.

**11** As la tal unq'a tename' uva'  
a' u Jesucristo u B'ooq'ole'.  
As ech toksat unq'a tename'  
iq'ii u Tiixhe'.

### **Ni taq' u Pablo itxumb'al unq'a niman tetz u Jesús**

**12** As la val sete, vitz'in vatzik,  
ex uva' xo'n ex sve, as kam  
enimat u Tiixhe' b'enameen  
tul uva' atik in sexo'l, as echat  
la eb'ane' cheel, tan ti' uva'  
nexo'va Aak. As k'uxh ye'l in  
sexo'l, as aya'loj chit ek'u'l ti'  
eb'anat u b'a'ne', as ti' ek'uchata'  
uva' q'alpumal ve't ex ta'n u  
Tiixhe',

**13** tan Aake' ni oksan xe' etaama  
uva' la esa' eb'anat u b'a'ne'. As  
Aake' la lochon ex ti' eb'anata'  
unpajte, aq'al uva' la eb'ane' kam  
uva' nisa' Aak seti'.

**14** As jank'al uva' la eb'ane', as  
ye' la eyol ve'te'. As mita'n tuk'  
yaaib' la eb'ankat,

**15** aq'al uva' ye'l umaj va'lexhla  
yol la alpu seti'. As jik chit

etxumb'al la eb'ane', tan ex  
ve't me'al ik'aol u Tiixh. As  
ech ek'uchat ve't u b'a'ne' vatz  
unq'a uxhchile' uva' va'lexh  
vitxumb'ale' eche' itxijun unq'a  
tx'umile' vatz u almika'e'.

**16** As eb'antaj u b'a'ne' xo'l unq'a  
tename' ti' ek'uchat u b'a'nla  
yole', uve' ni aq'on etiichajil  
k'atz u Tiixhe'. Esti'e' la chiih' in  
seti' tu u q'ii'e' uva' la ul u Cristo  
unpajte, tan la ek'uche' uva' ye'  
kat el iq'ii u vaq'one' uva' kat  
unb'an sexo'l.

**17** As ootzimal sva'n uva' k'ujle'l  
ek'u'l ti' u Tiixhe', as u aq'one'  
uve' neb'an ti' Aak, as eela tuk'  
umaj oy uve' neb'an vatz Aak.  
Asoj la kam in ti' valat viyol u  
Tiixhe' sete, as la txuq'txun in  
setuk' sekajayil. As ech la ib'an  
vunkameb'ale' eche' nib'anchu  
tuk' u vino uva' ni peq'lib'ben  
ti' u oye' uve' ni toksal vatz u  
Tiixhe' ta'n u nachol Tiixhe'.

**18** As la chiih' ve't ex, tan ti' uva'  
aya'l chit ek'u'l ti' Aak. As la  
chiih' ve't ex svi' unpajte, tan  
aya'l chit unk'u'l ti' unnimat Aak.

### **Nichaj b'en u Pablo u Timoteo tuk' u Epafrodito tu u Filipos**

**19** Asoj la ib'an u Kub'aal  
Jesucristo b'a'n'il, as tuk unchaj  
b'en u qitz'in qatzike' u Timoteo  
ti' b'en iyak'insat ex, as ti' tul  
iyak'insat ve't in unpajte tul la  
vab'i yol seti'.

**20** As ye'l uma'toj uxhchil  
sunk'atz uva' ech itxumb'ale'  
eche' u Timoteo, tan ni tok u  
Timoteo ilil seti'.

**21** Pet ech koj unjoltu unq'a  
uxhchile', tan a' kuxh u tetze' ni

titz'a. As nu koj titz'a seti' eche' uva' ni titz'a u Jesucristoe' seti'.

**22** As ootzimale' seta'n uva' b'a'n itxumb'al u Timoteo nib'ane', tan niloch in ti' ipaxsal u b'a'nla yole' ti' u Cristo eche' ilochat umaj k'aola ib'aal.

**23** Esti'e' ni vale' uva' tuk unchaj b'en u Timoteo sexo'l. Pet lanal vile' kam tuk elojkat in.

**24** As k'ujle'l unku'u'l ti' u Kub'aal Jesúse' uva' Aak tuk b'anon b'a'nil uva' ye' la b'alaxtu ve't in ti' b'en vilat ex unpajte.

**25** Pet ni vitz'a uva' la unb'axsa b'en u qitz'in qatzike' u Epafrodito sexo'l uva' ni lochon in ti' talpu u b'a'nla yole' ti' u Cristo xo'l unq'a tename' uve' nich'o'n taama sqi', tan exe' kat chajon tzan ti' ul ilochat in ti' uva' kam nisa'vit svi'.

**26** As nitxum ex u Epafrodito. As nitxumun ve't taama seti', tan ootzimal ve't sta'n uva' kat etab'i uva' kat ipaleb'e uma'l u ch'o'm tzitza'.

**27** As an chite', tan kat ipaleb'e u ch'o'me'. As b'iit kuxh ye' kat kami. As kat itxum u Tiixhe' ivatz. As kat itxum Aak unvatz, ti' uva' ye' la ul uma't txumu'm svi' unpajte.

**28** Esti'e' techal chit tuk unchaj ve't b'en u Epafrodito sexo'l, aq'al uva' la txuq'txun ex tul la etil toone'. As ye' la txumun ve't vaama seti', tan at sunk'u'l uva' la txuq'txun ve't ex tul uva' la ooni.

**29** As acha'v ek'ulata' tuk' chiib'ichil, tan qitz'in qatzik qib'e' stuk' k'atz u Tiixhe'. As la chit exo'ni aak tuk' unka't

unq'a qitz'in qatzike' uva' ech itxumb'ale' eche' aak,

**30** tan tuk' kuxh unb'iite uva' ye' kat kami ti' ilochone' ti' talpu u b'a'nla yole' ti' u Cristo. As kat ipaleb'e k'axk'o tul kat echaj tzan ti' ul ilochat in, tan ye' kat uch etule' ti' unlochpe'.

### Ni tal u Pablo uva' ye'l itxa'k uva' nik ib'an na'ytzan

**3** 1 Vitz'in vatzik, chiib'ojtaj ex ti' u Kub'aal Jesús. As ye'xhkam niyan sve ti' untz'ib'at b'en unq'a yole' sete unpajte, tan la iloch ex ti' ichee etxumb'al vatz unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama seti'.

**2** As la etil etib' vatz unq'a uxhchile' uva' ech vitxumb'ale' eche' unq'a tx'i'e', tan a' kuxh u va'lexhe' nib'ane' ti' talat sete uva' la tzok'ax el unb'iil vechi'ole'.

**3** As o'e' vitenam u Tiixhe'. As eela kuxh stuk' uva' tzok'el ve't el unb'iil u kuchi'ole' ta'n u Tiixhla Espíritue', tan a' u Tiixhla Espíritue' ni lochon o' ti' kunimat u Tiixhe'. As nu kuchiib' ve'te' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristoe'. As ye' ni qoksa kuq'ii ti' umaj txumb'al uva' nu kub'an vatz u tx'ava'e', ti' qok jikla aamail vatz u Tiixhe'.

**4** As k'uxh nik vale' uva' b'a'n in vatz u Tiixhe' ti' uve' nik unb'ane', as jit'e'che'. Pet asoj at umaj uxhchil ni itz'an uva' b'a'n vatz u Tiixhe' ti' uve' nib'ane', as at pale' vuntxumb'ale' nik unb'ane' ti' uve' nib'an u uxhchile',

**5** tan kat tzok'ax el unb'iil vunchi'ole' tul kat ib'an vaaxil



q'ii vitz'eb'e'. As in tiaal Israel, tan in tiaal u Benjamín. As ye'l umaj uxhchil uva' jit tiaal Israel xo'l unq'a q'esla unb'aaale'. As chusel vib' sb'a'n ti' unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, tan inik fariseo.

**6** As aya'lik chit unk'u'l nik unxo'ni u chusb'ale' uva' alel kan ta'n unq'a q'esla unb'aaale'. Esti'e' nik unlaq'b'a unq'a niman tetz u Jesús, tan va'lexhik chit u chusb'ale' sunvatz uva' nimamalik sta'n uva' nik vale'. As nik unnima u tzaq'ite' uva' tal kan u Moisés, tan a'e' la oksan in jikla aamail vatz u Tiixhe' uva' nik vale'.

**7** As jank'al unq'a txumb'ale' uva' nik unb'an na'ytzan uva' nik oksan in jikla aamail vatz u Tiixhe' uva' nik vale', as cheel ye'l ve't itxa'k sunvatz, tan kat vootzi ve't u Cristoe'.

**8** As ye'l itxa'k sunvatz jank'al unq'a txumb'ale' uva' nik unb'an na'ytzan, tan ye' la lejon ti' uve' kat vootzi u Jesucristoe'. As ti' uva' tan kat vootzi ve't Aak, as esti'e' uva' kat vaq' ve't kan unq'a txumb'ale' uva' nik unb'ane'. As ni vitz'a ve'te' uva' ech unq'a txumb'ale' uva' nik unb'ane' eche' ch'is sunvatz, aq'al uva' la yak'in ve't in k'atz u Kub'aal Jesúse'.

**9** As ni vale' uva' la ootzil in uva' at ve't ok in k'atz Aak. As jit a' ni vale' uva' kat ok in jikla aamail ti' unnimat u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés. Pet ti' u Cristo uva' k'ujle'l chit unk'u'l sti', as esti'e' kat okkat in jikla aamail uva' kat taq' u

Tiixhe' sqe. As tan ti' uva' jik chit inimat u Cristo viyol u Tiixhe' skajayil.

**10** As kat vaq'lu ve't kan unq'a txumb'ale' uva' nik unb'an b'axa, ti' uva' la yak'in ve't in k'atz u Cristoe'. As la yak'in ve't viyak'il u Tiixhe' sunk'atz uva' kat ulsan taama u Cristoe'. As la unpaleb'e' u k'axk'oe' eche' uva' kat ib'an Aak. As la vaq' vib' kamoj ti' voksat iq'ii u Cristoe' eche' uva' kat ib'an Aak sqi' tul kat kam Aak.

**11** As k'ujle'l unk'u'l ti' uva' tul la kam in, as la talsa u Tiixhe' vaama unpajte.

**12** As jit a' ni vale' uva' kat oleb'yu ve't in ti' unlejat vitxumb'al u Cristoe'. Pet ye'l in oonoj in ti' uva' kam nisa' Aak svi'. As ni vaq' yak'il ti' unb'anata', tan esti'e' kat imolokat in Aak.

**13** Vitz'in vatzik, ye'xhkam ni vale' uva' kat oleb'yu ve't in. Pet a' kuxh nunb'ane', tan nunsotzsa unq'a vee' sunk'u'l uva' kat palyak kan. As nunya'lu vib' ti' voon tu uva' k'ajelkat sva'n,

**14** tan nunk'aj vib' ti' voone' tu uva' ni valkat voone', tan kat imolo in u Tiixhe' ti' uva' la unlej vitxumb'al u Jesucristo, tan at ve't ok in k'atz Aak. As a' la atinkat in k'atz Aak.

**15** Esti'e' ni val sete uva' jank'al o' uva' at ve't kutxumb'al ta'n u Tiixhe', as unvatzul kuxh koj kutxumb'al ti' kulejat vitxumb'al u Cristo. Pet asoj va'len txumb'al netitz'a ve'te', as a' u Tiixhe' la k'uchun ve't isuuchil sete.

16 As palojtaj o' stuul, tan techal la kunima jank'al uva' ootzimal ve't sqa'n ta'n u Tiixhe'.

17 Vitz'in vatzik, eb'antaj eche' uva' nunb'ane!. As eteesataj etexhlal ti' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' ni teesa texhlal svi'.

18 As jatpajux kuxh val sete, uva' nimal unq'a uxhchile' ati uva' tuk' vitxumb'ale' ni teesakak iq'ii u chusb'ale' uva' nimamal sqa'n ti' uva' kat kam u Cristoe' vatz u kuruse', as ti' toksat o' Aak jikla aamail. As tuk' oq'el tuk val sete unpajte,

19 tan a' kuxh ni toksakat taama ti' ib'anata' kam uva' ni tachva vichi'ole!. As ni toksa je' iq'ii ti' ib'amat unq'a vee' uva' ch'ixub'al chittu'. Pet alel ve't kan sti' uva' la b'en tu u k'axk'oe', tan a' kuxh unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' ni titz'a.

20 Pet ech koj o', tan echen ve't u qatinb'ale' tu almika' uva' la elkat ch'u'l u q'alpun qetze' uva' nu kutx'eb' tul unpajte. As a'e' u Kub'aal Jesucristo.

21 As Aake' la jalpun u kuchi'ole' uva' tetz kuxh u vatz tx'ava'e', aq'al uva' ech ve't u kuchi'ole' eche' vichi'ol Aake' uva' kat ok iq'ii tul kat ul taama Aak unpajte. As viyak'il Aake' la ib'anb'e ti' ijalpul u kuchi'ole' eche' nib'an Aak ti' tilat isuuchil unq'a vee' skajayil.

**Ni tal u Pablo uva' la chiib' unq'a niman tetz u Jesús**

**4** 1 Vitz'in vatzik, xo'n ex sve. As nunsal vilat ex. Nuntxuq'txun seti!. As ti' u aq'one' uva' kat unb'an sexo'l la

aq'pukat vuntx'aja'me!. Tan ti' uva' unvatzul ve't u kutxumb'ale' la kub'ane' ti' kulejat vitxumb'al u Jesucristo, as ye' la eya'sa animat u Kub'aal Jesús.

2 As la val te u Evodia tuk' te u Síntique uva' unvatzuloj chit vitxumb'al cha'mae' svatzaj la ib'ane!, tan at ve't ok cha'ma k'atz u Kub'aal Jesús.

3 As tuk unjaj b'a'nil see, axh uva' axh unmool uva' k'ujle'l chit unk'u'l see!, ti' uva' laloch cha'ma ti' iya'sat cha'ma u yaaib'e!, tan b'axa aya'l chit ik'u'l cha'ma kat iloch in ti' ipaxsal u b'a'nla yole!, eche' kat ib'an u Clemente tuk' ka't unq'a qitz'in qatzike' uva' kat lochon in. As tz'ib'amal ve't vib'iee' tu u'uje' uve' tetz u tiichajile' k'atz u Tiixhe'.

4 Txuq'txunoj ex sevatzaj b'enameen, tan at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesucristo. As la val unpajte, ¡Txuq'txunoj ex sevatzaj!

5 As ex b'a'nla aama la ib'an vatz unq'a tename' skajayil, tan txantu kuxh tul ve't u Kub'aal Jesús unpajte.

6 As ye' kuxh exaansa etaama. As k'uxh kam kuxh la epaleb'e, as enachtaj Tiixh ti' ejajat b'a'nil te Aak. As la etaq' ta'ntiixh te Aak unpajte.

7 As a' u Tiixhe' la aq'on sete ti' uva' b'a'n etatine' sevatzaj, as at pal u b'a'nile' uve' nib'an Aak sete ti' vitxumb'al unq'a uxhchile!. As Aake' ni lochon vetaanxelale' tuk' vetxumb'ale!, tan at ve't ok ex k'atz u Jesucristoe'.

**La titz'a unq'a niman  
tetz u Jesús u b'a'n**

**8** Vitz'in vatzik, tuk untzozpisa ve't unq'a yole' uva' nuntz'ib'a b'en sete. As tuk val sete, etitz'ataj as enimataj unq'a txumb'ale' uva' jik chittu'. As eb'antaj u b'a'nla aamaile' vatz unq'a uxhchile'. As jank'al unq'a jikla txumb'ale' uva' ye'l paav nichee sti', tuk' unq'a txumb'ale' uva' b'a'n ni talpu sti', tuk' unq'a txumb'ale' uva' b'a'n te u Tiixhe', as tuk' unq'a txumb'ale' uva' acha'v vatz unq'a tename', as a'e' la etitz'a. As la enima.

**9** As eb'antaj jank'al unq'a uva' kat unchus sete, as eb'antaj u b'a'ne' eche' uve' kat etil svi'. Asoj ech la eb'ane', as Aake' la atin sexo'l ti' taq'at Aak sete ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj.

**Ni taq' u Pablo ta'ntiixh ti'  
u lochb'ale' uva' kat aq'ax ste**

**10** As nuntxuq'txune'. As ni vaq' ta'ntiixh te u Kub'aal Jesús'e seti', tan kat etitz'a ve't in unpa'jte ti' unlochpe'. As k'uxh nik esa' elochat in uva' b'axa, as ye' nik tuche'.

**11** As jit ti' uva' nisa'vit lochb'al svi' ni valkat u yole' sete. Pet k'uxh kam kuxh nunpaleb'e, as chiannallu chit ve'te' sve ti' u vatine'.

**12** As k'uxh at vetz, as k'uxh ye'l vetz ati; as k'uxh la tx'a'n in sb'a'n, as k'uxh la unkuy unva'y; as chiannallu chit ve't sve kam nunb'ane'. As k'uxh nimal vetz ati, as moj ye'l vetz ati; as eela kuxh ni taq' sve,

tan chiannallu chit sve ti' u vatine'.

**13** As kajayil kuxh la untx'ole' tuk' vib'a'n timer u Cristo uva' ni yak'insan u vaanxelale'.

**14** As k'uxh ye' nisa'vit lochb'al svi' uva' ni vale', as b'a'n kat eb'an sve ti' unlochpe' tul nunpaleb'e unq'a k'axk'oe'.

**15** As ootzimal seta'n, vitz'in vatzik, ex aa Filipos, uva' ye' kat iloch in unjoltu unq'a qitz'in qatzike' tu unq'a tename', tul kat el ve't in tu u Macedonia as tul uva' kat unpaxsa ve't u b'a'nla yole' sexo'l b'axa. Pet ex kuxhe' kat lochon in ti' uva' kam nik isa'vit svi'.

**16** As tul atikel in tu u Tesalónica, as jatpajul kuxh kat eloch in vatz unq'a vee' kam nik isa'vit svi'.

**17** As jit ti' uva' la etaq' uma'toj lochb'al sve ni valkat u yole' ti' u lochb'ale'. Pet a' ni vale' uva' la taq' u Tiixhe' etx'aja'm ti' u b'a'n timer uve' neb'an sve.

**18** As nim u lochb'ale' uva' kat etaq' tzan sve ti' u Epafrodito. As ye'xhkam nisa'vit ve't svi' cheel. Pet atiltele. As ech velochb'ale' eche' umaj tx'umtx'ulla tz'akab'al uva' la oksal vatz u Tiixhe', tan nichii'b' Aak ti' uve' neb'ane'.

**19** As a' u Tiixhe' la aq'on sete kam uva' nisa'vit seti'. As ye' la iya'sa Aak ilochat ex, tan nimal unq'a b'a'n timer at xe' u Jesucristoe'.

**20** As qoksataj iq'ii u Kub'aal Tiixhe' setuk' ti' chit ib'ene'. Ech la ib'ane'. An chite'.

**Nitzojpu ve't iyolon u  
Pablo te unq'a aa Filipos**

**21** As la etal untzii te unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' ni niman u Jesucristo. As unq'a qitz'in qatzike' uva' at sunk'atz, as ni taq' b'en itzii sete unpajte.

**22** As ni taq' b'en unq'a qitz'in qatzike' skajayil itzii sete, as tuk' unq'a qitz'in qatzike' uva' ni taq'onvu tu vikab'al u ijlenaale'.

**23** As a' vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo la atin sek'atz sekajayil. An chite'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te unq'a aa Colosas

## uva' ni niman u Jesús

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Ine' in Pablo uva' in apóstol tetz u Jesucristo, as at u Timoteo sunk'atz unpajte, tan a'e' uva' nisa' u Tiixhe' sqi'.

**2** As nu kuq'iila b'en ex, qitz'in qatzik, ex uva' echen ex tu u tenam Colosas uva' ye' neya' ti' enimat u Cristoe'. As ib'a'níl kuxh u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristoe' ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj. As u Kub'aal Tiixhe' la aq'on vinimla b'a'nile', as u b'a'ne' sevatzaj.

**3** As ye' nu kuya' ti' kunachat Tiixh ti' qaq'at ta'ntiixh seti' te u Kub'aal Tiixhe', viB'aal u Kub'aal Jesucristo,

**4** tan kat qab'i etzib'lal uva' k'ujle'l ek'u'l ti' u Kub'aal Jesucristoe'. As kat qab'i uva' nexo'ni unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' txaal ve't ta'n u Tiixhe'.

**5** As ech neb'ane', tan k'ujle'l ek'u'l ti' ek'ulat vetx'aja'me' uva' at tu almika' ta'n u Tiixhe'. As a'e' vetx'aja'me' uva' kat alpu

isuuchil sete tul kat etab'i u b'a'nla yole' uva' jik chittu' **6** tul kat b'ex alpo sexo'l. As niyak'in ve't u b'a'nla yole' sexo'l. As netil ve't icha'xal eche' uva'

nib'an tu joltu unq'a tename' vatz u tx'ava'e'. As jik chit kat pal ex stuul uva' at ve't u nimla b'a'nile' seti' uva' jit tx'akel kat eb'ana.

**7** As a'e' uva' chusel ve't sete ta'n u qitz'in qatzike' u Epafras uva' xo'n chit qib' stuk'. As kumool qib' tuk' aak ti' ipaxsal u b'a'nla yole'. As ni chit ib'an aak kam uva' ni tal u Cristo ste ti' elochpe'.

**8** As kat ul tal aak sqe uva' xo'n chit o' sete, tan a' u Tiixhla Espíritu ni oksan xe' etaama ti' exo'nit o'.

**9** Aya'x tzan kuxe'te' ti' kunachat Tiixh seti' tul kat qab'i etzib'lal. As ye'l o' nu kuya'e' ti' kujajat te u Tiixhe' uva' la taq' Aak etxumb'al ti' uva' la pal ex stuul jank'al uva' nisa' Aak uva' la eb'ane' as tzitumal ex ta'n viyol u Tiixhe'.

**10** As nu kujaj te u Tiixhe' seti', ti' uva' la eb'an u b'a'ne' eche' uva' nisa' u Kub'aal Jesucristoe!. As ti' kajayil unq'a vee' la eb'ane', as la chiib' Aak seti'. As la etil icha'xal u b'a'ne' uva' neb'ane!. As aal chit la yak'in ve't etxumb'al ti' etootzit u Tiixhe'.

**11** As la iyak'insa ve't Aak vetaanxelale' tuk' viyak'ile', aq'al uva' la ekuy unq'a k'axk'oe' uva' la ul seti'. As ye' la pal ek'ul ti' ekuyat u va'lexhe' uva' la b'anchu sete ta'n unq'a uxhchile' uva' nich'o'n taama seti'.

**12** Pet aal la chiib' ex tul la etaq' ta'ntiixh te u Kub'aale', tan Aake' kat lochon o' setuk' ti' uva' la kuk'ul ve't u kuvaatzile' k'atz unq'a uxhchile' uva' txaael ve't ta'n u Tiixhe', tan Aake' txijun qetze' setuk'.

**13** As kat teesa ve't o' u Tiixhe' tiq'ab' u tx'i'lanaje' vib'aal unq'a tename' uva' eyen u taanxelale' tu u q'ej toktoe!. As kat toksa ve't ok o' u Tiixhe' xo'l unq'a tename' uva' at jaq' u tijle'm viK'aol Aake', uva' xo'n chit te Aak.

**14** As a' u Jesúse' kat q'alpun ve't o' ta'n vikajale' uva' kat el vatz u kuruse' tul kat kam Aak. As kat isotzsa ve't Aak u kupaave'.

**Ni tal u Pablo uva' ye'xheb'il  
la lejon ti' u Jesús**

**15** As ivaatzil u Tiixhe' kat ul ib'an u Jesúse' ti' ik'uchat sqe uva' kam itxumb'al u Tiixhe', tan ye' na'l Aak sukuvatz.

As atik chite' u Jesúse' tul ye'xnik chee unq'a vee' skajayil.

**16** As jank'al unq'a cheesa'me' uva' at tu almika' tuk' unq'a vee' at vatz u tx'ava'e', k'uxh na'l as moj ye' na'l, as a' u Tiixhe' kat cheesan tuk' u Jesúse'.

As an kuxh tuk' u Jesúse' kat icheesa Aak unq'a ib'ooq'ol unq'a ángele', tuk' unjoltu viq'lesal unq'a ángele', as tuk' ka't unq'a vee' skajayil uva' at tijle'm.

Tan tuk' u Jesúse' kat icheesa Aak unq'a cheesa'me' skajayil, aq'al uva' la til u Jesúse' isuuchil unq'a vee' skajayil.

**17** As tul ye'xnik chee unq'a cheesa'me' skajayil, as atik chit ve't u Jesúse'.

As jank'al unq'a icheesa'm Aake', as ye'xhkam ya'oj ti' u tatine' ta'n u Jesúse'.

**18** As a' u Jesúse' iB'ooq'ol unq'a tename' uva' ni niman Aak.

As an chit u Jesúse' k'ujb'a'n tetz itijchajil unq'a tename' k'atz u Kub'aal Tiixhe',

tan a' u Jesúse' uva' b'axel kat ul taama vatz unq'a uxhchile' uve' nikame'.

As nim talche' u Jesúse' ti' unq'a vee' skajayil.

**19** Estile' uva' b'a'n te u Kub'aale' uva' eq'omal vitxumb'al Aake' skajayil ta'n u Jesúse'.

**20** As b'a'n te u Tiixhe' uva' ni toksa Aak unq'a vee' sb'a'n skajayil vatz u Jesúse'.

As unq'a vee' skajayil vatz u  
tx'ava'e' tuk' unq'a vee' at  
tu almika',  
as kat ok sb'a'n'il vatz u  
Tiixhe' ta'n vikajal u  
Jesúse' uva' kat el vatz u  
kuruse'.

**21** As b'axa, as atik exo'l tuk' u  
Tiixhe'. Tan a' kuxh u va'lexhe'  
nik etitz'a; as a'ik kuxh u  
va'lexhe' nik eb'ane' tan ye' nik  
esa' Aak.

**22** Pet ech koj cheel, tan  
ib'a'n'il kuxh u Tiixhe' as at ve't  
etokeb'al k'atz Aak ta'n VIK'AOL  
U NAJE'. As kat kam seti'. Esti'e'  
uva' la ok ex vatz u Tiixhe', tan  
ex ve't tetz Aak. As ye'l ve't u  
va'lexhe' at seti'.

**23** As ech la eb'ane', asoj k'ujle'l  
ek'u'l ti' u Jesucristo, as ye' la  
eya'sa enimat unq'a b'a'nla  
chusb'ale' ti' Aak. As mita'n  
ye' la eya'sa ve't etx'eb'at unq'a  
nimla b'a'nile' uva' ab'imal ve't  
seta'n tul kat etab'i u b'a'nla  
yole' uva' kat b'ex val tulaj unq'a  
tename' vatz u tx'ava'e', tan kat  
toksa in u Tiixhe' sik'amil ti'  
talax isuuchil u b'a'nla yole' te  
unq'a tename'.

**Unq'a k'axk'o uva' nipaleb'e  
u Pablo ti' ilochax  
unq'a niman tetz u Jesús**

**24** As nunchiib'e', k'uxh  
nunpaleb'e k'axk'o ti' unlochat  
ex, ex uva' txaal ve't ex ti'  
etok sitenam u Cristoe', tan  
a' unq'a k'axk'oe' nunpaleb'e  
uva' kat tal kan Aak svi' uva'  
la unpaleb'e ti' unlochat ex  
as ti' unlochat vitenam Aake'  
skajayil.

**25** As kat toksa in u Tiixhe'  
sik'amil ti' uva' la unloch ex tuk'  
unq'a tename' skajayil uva' ato'k  
sitenam u Tiixhe'. As kat ik'ujb'a'  
kan in Aak ti' vilat esuuchil, ex  
uva' jit ex tiaal Israel, as ti' uva'  
la val isuuchil viyol u Tiixhe'  
sete

**26** uva' ye'xheb'il ootzinik tetz  
isuuchil b'axa xe' q'iisaj. Pet ech  
koj cheel, tan kat ik'uchlu ve't  
Aak isuuchil sqe uva' o' itenam  
Aak.

**27** Tan jank'al o' uva' at o' vatz  
u tx'ava'e' tuk' u txumb'ale' uva'  
ye' ootzimalik b'axa uva' Tiixh u  
Jesucristoe', as at Aak sqi' jank'al  
o' uva' at o' vatz u tx'ava'e'. As  
nisa' u Tiixhe' uva' antu ve't  
unq'a uxhchile' uva' jit tiaal  
Israel la ootzin uva' at u Cristo  
sqi' skukajayil. As ech toksal iq'ii  
Aak ti' uve' kat ul ib'an Aak. As  
at ve't kutx'eb'o'm ta'n Aak, tan  
antu ve't o' la oksal kuq'ii tuk'  
Aak.

**28** As nu kupaxsa u b'a'nla yole'  
ti' u Cristoe' xo'l unq'a tename'.  
K'uxh kam kuxh tenamil, as tuk'  
b'a'nla txumb'al nu kub'eya ste  
as nu kuchus ste ti' uva' tul la ok  
vatz u Tiixhe', as jikla aama ve't  
unq'a tename' skajayil la ib'ane'  
k'atz u Jesucristo.

**29** As esti'e' ni vaq'onve'. As  
u Jesucristo ni yak'insan in  
ti' vaq'at yak'il ti' unpaxsat u  
b'a'nla yole'.

**2** **1** As a' ni vale' uva' la  
etootzi uva' mama'la k'axk'o  
nunpaleb'e ti' vaq'at yak'il ti'  
unlochat ex, as ti' unlochat  
unq'a qitz'in qatzike' uve' at tu  
u tenam uva' Laodicea, as tuk'

unjoltu unq'a qitz'in qatzike' uva' ye' atinox vil vib' stuk'.

**2** As ech nunb'ane!, tan a' ni vale' uva' la yak'in ve't ex ti' viyol u Tiixhe!. As vatzuloj kuxh ve't ex ti' exo'nit etib' sevatzaj. As a' ni vale' uva' at chit etxumb'al la ib'ane! ti' etootzit isuuchil u yole' uva' ye' ootzimal b'axa uva' ael isuuchil sqe ta'n u Tiixhe' as tuk' u Jesucristoe!.

**3** As ta'n u Cristoe! la aq'on kutxumb'al ti' qootzit isuuchil u nimla b'a'nile! uva' ye'xheb'il ootzinik tetz b'axa.

**4** As ni val unq'a yole' sete, aq'al uva' ye'xheb'il la oleb' ti' emaxtib'ele' tuk' uma'toj yol uva' acha'v kuxh tab'ile!.

**5** As k'uxh ye'l in at in sexo'l, as ni vitz'a b'en ex. As nunchiib' seti!, tan ni vab'i yol seti' uva' unvatzul chit ve't ex. As k'ujle'l chit ek'u'l ti' u Cristo.

**6** As kam chit enimat u Kub'aal Jesucristoe! b'axa, as echatoj chit la eb'ane! ti' enimat Aak, ex uva' at ve't ok ex k'atz Aak.

**7** As ye' la ejalpu vetxumb'ale' ti' Aak. As ye' la eya'sa enimat u chusb'ale' uva' chusel seta'n ti' Aak. As ye' la eya'sa etaq'at ta'ntiixh te Aak.

### **Niyolon u Pablo ti' u tiichajile' k'atz u Cristo**

**8** As la chit etil je' etib!, aq'al uva' ye'xheb'il la jalpun etxumb'al tuk' unjoltu unq'a chusb'ale' uva' cheesamal kuxh ta'n unq'a uxhchile' uva' chusel tib' ti' unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale!, tan jit eela u yole'

uva' nichuse! tuk' u yole' uva' ab'imal seta'n ti' u Cristoe!.

**9** As an chit u Tiixhe' u Jesúse!, as an chit u Jesúse' u Tiixhe!. Vichi'ol u Jesúse' as ichi'ol umaj naj, as jank'al chit u tijle'm u Tiixhe' as eq'omal chite! ta'n u Jesúse!.

**10** As jank'al ex uva' at ve't ok ex k'atz u Cristo, as ye'xhkam nisa'vit ve't seti' ti' etatin k'atz u Tiixhe!, tan a' u Cristo ni B'ooq'olin unq'a vee' skajayil uva' at tijle'm.

**11** Tan ti' uva' at ve't ok ex k'atz u Cristoe!, as kat eesal ve't el unq'a va'lexhla txumb'ale' tu vetaanxelale' eche' teesal el unb'iil u kuchi'ole!, o' unq'a tiaal Israel, texhlal tetz uva' o' ve't itenam Tiixh. As jit umaj uxhchil kat eesan unq'a va'lexhla txumb'ale' tu vetaanxelale!. Pet a' u Cristo kat eesan.

**12** As tul kat ku' ex xe' u a'e!, as eela kuxh stuk' uva' kat mujlu ve't ex tuk' u Cristoe!. As tul kat je' ch'u'l ex xe' u a'e!, as eela kuxh stuk' uva' antu ve't ex kat ul etaama k'atz u Cristo ta'n viyak'il u Tiixhe' uva' k'ujle'l ek'u'l sti' uva' kat ulsan taama u Cristoe!.

**13** As k'uxh ye'lik etiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n u paave' uva' nik eb'ane! as ta'n unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' atik tu vetaanxelale!, as kat taq' Aak etiichajil sk'atz, ex uva' at ve't ok ex k'atz u Cristoe!. As kat isotzsa ve't Aak vepaave' skajayil.

**14** As ech isotzsat el Aake' u kupaave' eche' isotzsal ve't el unq'a tz'ib'e' tu umaj u'uj uva'



tz'ib'amalkat umaj tx'oj uva' techal la choopi. As u kupaave' uva' nik oksan kuxo'l tuk' Aak, as kat teesal ve't el Aak. As kat taq'lu ve't kan Aak u kupaave' ti' u Cristoe' vatz u kuruse'.

**15** As tul kat kam u Cristo vatz u kuruse', as kat ik'uch ve't u Tiixhe' vatz unq'a tename' skajayil uva' kat oleb' Aak ti' unq'a vee' skajayil uva' at tijle'm ti' ib'angat u va'lexhe'. As kat teesa ve't Aak iq'ii unq'a vee' uva' at tijle'm ti' ib'angat u va'lexhe'. As kat ich'ixvisa ve't Aak vatz unq'a tename'.

**16** As ye'xhkam nisa'v'it ve't seti' ti' etatin k'atz u Tiixhe' ta'n vib'a'n'nil u Cristoe'. Esti'e' ni val sete uva' ye' la enima uva' ni tal unq'a uxhchile' sete, ti' unq'a tzaq'ite' uva' tal kan u Moisés, eche' unq'a echb'ub'ale' uva' la etechb'u, as uve' la etuk'a, as moj ti' enimat unq'a nimla q'ii'e' tu b'axa q'ii jun ich', as moj ti' enimat unq'a xee'm q'ii'e'.

**17** Tan u tzaq'ite' uve' ni tal unq'a uxhchile' sete ti' uva' latel enima uva' tz'ib'amal kan, as k'uchb'al tetz kuxhe' kat ib'an u tzaq'ite' ti' u tuleb'al u Cristoe'. As kat ul ib'an Aak kam uve' tz'ib'amal kan ti' Aak.

**18** As etiltaj je' etib', aq'al uva' ye'xheb'il la maxtib'en ex ti' ek'ulat vetx'aja'me' uva' la taq' u Cristoe' sete, tan nu kuxh toksa tib' unq'a uxhchile' lochol etetz. Pet a' kuxh nisa' unq'a uxhchile' uva' la etoksa iq'ii unq'a ángele' eche' uva' nib'an chajnaj. As nim chit ni toksakat tib' ti' unq'a vee' nik'uch tib' tivatz uve' eche'

vatzik', uve' ni tale'. As nu kuxh ije'sa tib' tuk' vitxumb'ale' uva' vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhtu'.

**19** Pet ye'l vitxumb'al chajnaj'e' txeyel koj tib' tuk' u Cristoe' uva' ech tatine' sqi' eche' tatin u kuvi'e' tuk' u kuchi'ole', tan Aake' ni yak'insan u kutxumb'ale', o' uva' o' niman tetz Aak, ti' qootzit isuuchil u b'a'nla yole' ti' Aak eche' uva' nisa' u Tiixhe' sqi'.

**20** As la val sete, tan ti' uva' at ve't ok ex k'atz u Cristoe' uva' kat kam vatz u kuruse', as eela kuxh stuk' uva' kat kam ex k'atz Aak. As ye'l ve't etetz ti' enimat unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale'. ¿As kam q'i uva' nitel kuxh enima unq'a vatz tx'ava'illa chusb'ale' uve' nichus unq'a uxhchile' sete

**21** eche' unq'a chusb'ale' ti' unq'a echb'ub'ale' uva' ye' la uch techb'ule', tuk' unq'a vee' uva' ye' la uch enachata' as mita'n la uch ekanata'?

**22** As a' kuxhe' ni tal unq'a chusb'ale' ti' unq'a vee' uva' tul ma't etxakonsata', as ye'l ve't itxa'k la ib'ane', tan vatz tx'ava'illa tzaq'it kuxhe' unq'a chusb'ale' uva' nichus unq'a uxhchile'.

**23** As k'uxh at unq'a naje' ni alon uva' b'a'n unq'a chusb'ale' ti' taq'at itxumb'al, uva' ni tale', as ye' la enima tan vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhe' unq'a chusb'ale'. As ni tal chajnaj uva' ech la eb'ane' ti' enachat Tiixh. As la ek'uch vatz unq'a emool'e' uva' ye'l kuxh eq'ii svatz. As la eb'uch vechi'ole' ti'

enachat Tiixh, uva' ni tal unq'a naje!. As tul ye' ni toleb' unq'a ichusb'al chajnaje' ti' iya'sal unq'a va'lexhe' uva' ni tachva vechi'ole'.

**3** 1 As tul kat ul taama u Cristoe', as eela kuxh stuk' uva' antu ve't ex kat ul etaama k'atz Aak unpajte. Esti'e' ni val sete, etoksataj etaama ti' unq'a vee' uve' echen tu almika' uva' xonle'lkat u Cristo tiseb'al u Tiixhe'.

**2** As ye' la etoksa etaama ti' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale'. Pet etoksataj etaama ti' unq'a vee' uve' echen tu almika',

**3** tan eela kuxh stuk' uva' kat kam ve't ex, aq'al uva' ye'l etetz ti' enimat unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale'. As k'uxh ye' na'l vatz unq'a tename' as at ve't etiichajil k'atz u Tiixhe', tan at ve't ok ex k'atz u Cristoe', as k'atz u Tiixhe' unpajte.

**4** As tul la ilpu ve't tul u Cristoe' uva' ni aq'on etiichajil k'atz u Tiixhe', as la ilpu ve't ex uva' echen ve't ex k'atz Aak. As achveb'al chit ve't etatine' la ib'ane' tul la oksal ve't iq'ii Aak.

**Niyolon u Pablo  
ti' uva' kam itxumb'al  
unq'a niman tetz u Jesús**

**5** Esti'e' ni val sete, eya'sataj eb'anat unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhtu', eche' u yansaib'e' tuk' uma'toj uxhchil, tuk' unjoltu unq'a va'lexhe' uva' ni tachva vechi'ole'. As jit kuxh u tx'iib'al eq'iie' la etitz'a, tan eela kuxh stuk' uva' a' ve't u

tx'iib'al eq'iie' etiixh sete vatz u Tiixhe'.

**6** As ti' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' uva' ni val sete, as ni tul vitx'i'tzi'l u Tiixhe' ti' unq'a uxhchile' uva' nipaasa tzii vatz Aak.

**7** As ech vetxumb'ale' uva' nik eb'an b'axa tul uva' nik epaasa tzii vatz u Tiixhe'.

**8** Pet ech koj cheel, tan jit ve't etetze' uva' la eb'an unq'a va'lexhla txumb'ale', eche' u tx'i'tzi'le', u ulchil vi'e', u ch'o'nchil aamae', u yoq'iib'e', as tuk' unq'a va'lexhla yole' uva' ni talpe'.

**9** As ye' la echuli yol sevatzaj, tan jalpupal ve't vetxumb'ale' eche' ijalpul umaj q'a'l oksa'm. As kat etaq'lu ve't kan u txumb'ale' uva' eq'omalik seta'n b'axa tuk' unq'a va'lexhe' uva' nik eb'ane'.

**10** As ak' ve't u txumb'ale' uva' eq'omal seta'n cheel. As ech ve't vetxumb'ale' eche' vitxumb'al u Kub'aal Tiixhe' la ib'ane', tan Aake' cheesan tetz. As Aake' ni b'anon uva' q'oon nijalpu ve't vetxumb'ale', aq'al uva' la etootzi ve't Aak sb'a'n.

**11** As ab'il uva' eq'omal ve't u ak' txumb'ale' sta'n, as ye' la oksal ve't stuul ma tiaal Israel as moj jit tiaal Israel. As moj eesamal unb'iil vichi'ole' eche' uva' nu kub'ane', o' unq'a tiaal Israele', as moj ye'l unb'iil vichi'ole' eesamal. As moj at itxumb'al as moj ye'le. As moj ato'k sk'amil as moj ye'le. Pet ta'n u Cristoe' uva' nim talche' ti' unq'a icheesa'me' skajayil. As at ve't ok Aak k'atz unq'a niman tetze' skajayil.

12 As ek'uchtaj ve'te' uva' txaael ve't ex ta'n u Tiixhe', ex uva' ex itenam Aak uva' xo'n ve't ex te Aak. As la eb'an u b'a'ne' sevatzaj. As la etxum tib' evatz. As ye' la eje'sa etib'. As nim etaama la eb'ane' sevatzaj, as la ekuy etib' sevatzaj.

13 Asoj at ex nicheesa tib' epaav sevatzaj, as la isotzsa tib' epaav. Eche' uva' kat ib'an u Kub'aal Jesúse' tul kat isotzsa Aak vepaave', as echat la eb'ane' sevatzaj.

14 As ek'uchtaj uva' at u xo'niib'e' sexo'l, tan a' u xo'niib'e' ni b'anon uva' unvatzul kuxh ve't ex sevatzaj.

15 As a' u Cristoe' la b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj tuk' etaaxelal. As a'e' la aq'on etxumb'al ti' eb'anat u b'a'ne' sevatzaj, tan estile' kat imolokat ex u Kub'aal Tiixhe' ti' uva' unvatzul ve't ex vatz Aak la ib'ane'. As etaq'taj ta'ntiixh te Aak ti' vinimla ib'a'níl Aake'.

16 As atoj chit viyol u Cristoe' sek'u'l. As eyak'insataj tu vetaaxelale'. As la echus etib' sevatzaj. As la ib'eya tib' sete tuk' u b'a'nla txumb'ale' uva' ni taq' u Cristoe' sete. As tuk' etaaxelal la eb'itza unq'a b'itze' uva' at tu unq'a Salmoe', tuk' ka't unq'a b'itze' uva' la oksan iq'ii u Kub'aal Tiixhe', as tuk' unq'a vee' la taq' u Tiixhla Espíritue' sete ti' etaq'at ta'ntiixh te u Kub'aal Tiixhe' ti' unq'a b'a'nile' uva' nib'an Aak sete.

17 As jank'al uva' la eb'ane' as tuk' uva' la etale', as eb'antaj tuk' vib'ii u Kub'aal Jesúse'.

As tuk' vib'a'níl Aake', as la etaq' ta'ntiixh te u Kub'aal Tiixhe'.

### **Ni tal u Pabloe' itxumb'al unq'a niman tetz u Jesúse'**

18 As ex ixqela, la pal ex stuul uva' at tijle'm vetzumele' seti', tan a'e' b'a'n vatz u Tiixhe' uva' ech la eb'ane'.

19 As ex tzumela, exo'nitaj vetixqele'. As ye' la ek'ixhb'a' evatz te vetixqele'.

20 As ex me'al k'aol, enimataj eb'aal tuk' etxumq', tan a'e' uva' b'a'n te u Kub'aal Jesús.

21 As ex txutx b'aala, ye' la etulsa ivi' unq'a me'al ek'aole', aq'al uva' ye' la xaan taama seta'n.

22 As jank'al ex uva' ex k'am, as enimataj unq'a b'aal aq'one'. As jit kuxh vatz u b'aal aq'one' la eb'ankat vetaq'one' ti' uva' b'a'n eyolb'ele' la ib'ane'. Pet tuk' chit etaaxelal la aq'onv ex, tan ti' uva' nexo'va u Kub'aal Jesúse'.

23 As jank'al uva' la eb'ane' as tuk' chit etaaxelal la eb'ane', tan jit kuxh vatz umaj uxhchil la eb'ankat. Pet vatz u Kub'aal Jesúse' la eb'ankat.

24 As ootzimal seta'n uva' a' u Kub'aal Jesúse' uva' Cristo la aq'on vetx'ajame' uva' ael kan seti', tan Aake' uva' nimamal seta'n.

25 Pet ech koj u uxhchile' uva' va'lexh kuxh la ib'ane', tan a' u va'lexhe' la ul sti'. As tuknal chit ib'an Aak isuuchil unq'a uxhchile' skajayil uve' ni b'anon u va'lexhe'. As ye'xheb'il la taq' Aak sb'a'níl.

**4** 1 As ex b'aal aq'on, jik chit etxumb'al la eb'an te unq'a ek'ame!, tan asoj jit jik etxumb'al neb'an ste, as ootzimal seta'n uva' ni til u Kub'aal Jesúse' uva' at tu almika' kam uve' neb'ane!.

2 As la val sete, vitz'in vatzik, atoj ok chit etaama ti' enachat Tiixh. As ye' la etitz'a umajtoj txumb'al tul uva' la enach Tiixh. Pet ye' la eya'sa etaq'at ta'ntiixh te Aak.

3 As enachtaj Tiixh sqi', aq'al uva' la ib'an u Kub'aal Tiixhe' b'a'níl ti' uva' la uch kub'ene' ti' kupaxsat viyol Aake' unpagte, tan ato'k tzan in tu u kaarsa ti' kuxh uva' ni val isuuchil u b'a'nla yole!. Pet a' ni vale' uva' la b'en val isuuchil u yole' unpagte uva' ye' ootzimal ta'n unq'a tename' ti' uva' kam kat ul ib'an u Cristoe'.

4 As enachtaj Tiixh svi' ti' uva' jik chit la val isuuchil u b'a'nla yole', eche' uva' ni tal u Tiixhe' uva' la unb'ane!.

5 As atoj etxumb'al tul uva' la yolon ex tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Cristoe!. As tul uva' la uch eb'anut u b'a'ne' te unq'a uxhchile' as eb'antaj.

6 As acha'v eyolone' sb'enameen te unq'a uxhchile', aq'al uva' b'a'n veyole' la tab'i. Asoj la ch'otil umaj yol sete ti' unq'a chusb'ale' uva' nimamal seta'n, as at ve't eyol kam uva' la etal ste.

### **Nitzojpu ve't iyolon u Pablo te unq'a aa Colosas**

7 As u qitz'in qatzike' uva' Tíquico, as aake' la alon isuuchil

sete ti' uva' kam nunpaleb'e, tan k'ujleb'al chit k'u'l aak ti' ilochone!. As xo'n chit aak sve, tan unmool vib' tuk' aak ti' qalat isuuchil u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesúse!.

8 As tul la oleb' in ti' untz'ib'at u u'uje!, as la unchaj ve't b'en aak ti' taq'at sete as ti' b'en talat isuuchil unq'a yole' sete sqi', aq'al uva' la yak'in etaama.

9 As antu u Onésimo uva' xo'n chit sve la unchaj b'en ti' u Tíquicoe!, tan aa Colosas u Onésimoe!. As k'ujleb'al chit k'u'l sunvatz. As chajaak la alon isuuchil sete kam uve' nunpaleb'e tzitza!.

10 As u Aristarco uva' ato'k tzan tu u kaarsa sunk'atz, as ni taq' b'en itzii sete. As u Marcos uva' tatin tib' tuk' u Bernabé, as ni taq' b'en itzii sete unpagte. As alél ve't etxumb'al sva'n ti' uva' acha'v ek'ulata' tul la b'en iq'elú ex.

11 As echat u naje' uva' Jesús ib'ii uva' Justo ch'elel, as ni taq' b'en naj itzii sete. As xo'l unq'a tiaal Israele!, as a' chajaake' ni lochon in ti' ipaxsal u yole' ti' tok unq'a tename' jaq' u tijle'm u Tiixhe!. As kat iyak'insa chajaak vaama.

12 As ni taq' b'en u Epafra itzii sete uva' uma'l kuxh etenam stuk!. As an chit ik'am u Cristoe' unpagte. As aya'l chit ik'u'l ninach Tiixh seti' sb'enameen ti' uva' ye' la ka'kab'in etaama ti' u k'ujleb'al ek'u'le!. Pet la yak'in ve't etaaxelal. As la enima ve't unq'a vee' skajayil uva' nisa' u Kub'aal Tiixhe' seti!.

**13** As jik chit ni val sete uva' ni chit tok u Epafras ilil seti'. As echat nib'ane' te unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu u tenam Laodicea tuk' tu u tenam uva' Hierápolis.

**14** As u Lucas uva' aatz'ak, as ni taq' b'en aak itzii sete. As xo'n chit aak sve. As ni taq' b'en u Demas itzii sete unpajte.

**15** As la etaq' untzii te unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tu u Laodiceae'. As la etaq' untzii te u qitz'in qatzik uva' Ninfas, tuk' te unq'a qitz'in qatzike' skajayil uva' nik'ul tib' tu vikab'ale' ti' inachat Tiixh.

**16** As la eb'an b'a'níl tul uva' ma't isik'lel u u'uje' sexo'l, as

la etaq' b'en xo'l unq'a qitz'in qatzike' tu u Laodicea, aq'al uva' la sik'lel tzitzi' unpajte. As echat uma't u u'uj uva' kat vaq' b'en te unq'a qitz'in qatzike' tzitzi'. As la aq'ax tzan sete, aq'al uva' la esik'le.

**17** As etaltaj te u qitz'in qatzike' uva' Arquipo uva' la ok ilil ti' ib'anata' uva' jank'al uva' kat tal u Tiixhe' ste, tan aake' ik'am u Kub'aal Jesúsé'.

**18** Ine' in Pablo as nuntz'ib'a b'en untzii sete cheel tuk' vunq'ab'e', texhlal tetz uva' in ni alon b'en unq'a yole' sete. As a' vib'a'níl u Tiixhe' la atin seti'aj. Ech chit la ib'ane'. An chite'.

# U b'axa u'uj

uva' itz'ib'a b'en

u Pablo

## te unq'a aa Tesalónica

uva' ni niman u Jesús

---

**Ni taq' b'en u Pablo itzii**

**1** 1 Ine' in Pablo uva' ni q'iilan b'en ex, tuk' u Silvano tuk' u Timoteo. As nuntz'ib'a b'en u yole' sete, ex aa Tesalónica. Tan ib'a'níl kuxh u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj.

**Ni taq' u Pablo ta'ntiixh  
te u Tiixh ti' unq'a  
niman tetz u Jesús**

**2** Tan ni chit qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' seti' sekajayil, tan ni qulsa ex sukuk'u'l tul nu kunach Tiixh.

**3** As ye' nu kuya' ti' qulsat ex sukuk'u'l vatz u Kub'aal Tiixhe' ti' vetaq'one' uve' neb'ane' ti' uva' k'ujle'l ek'u'l ti' Aak, as ti' uva' xo'n Aak sete, as ti' uva' ye'l ex neya'e' ti' ek'ujb'a't ek'u'l ti' u Kub'aal Jesucristo, k'uxh nepaleb'e k'axk'o.

**4** As ootzimal sqa'n, qitz'in qatzik, uva' txaael ve't ex ta'n u Tiixhe', as xo'n ve't ex te Aak.

**5** Tan tul kat qal u b'a'nla yole' sete, as jit kuxh qetze' u yole'

uve' kat qala. Pet tuk' vib'a'níl u Tiixhe' as tuk' u Tiixhla Espíritu kat qalkat isuuchil sete. Esti'e' kat etootzi uva' jikla yol u yole' uva' kat qal sete, tan ootzimal seta'n uva' kam kutxumb'al kat kub'an sevatz, tan xo'n chit ex sqe.

**6** As ech nu kub'ane' ti' kunimat u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an u Kub'aal Jesús. As echat neb'ane' unpayte, tan kat enima viyol u Tiixhe', k'uxh nepaleb'e unq'a k'axk'oe'. As kat chiib' ex ta'n u Tiixhla Espíritu.

**7** Esti'e' uva' ex ve't k'uchul tetz u b'a'nla txumb'ale' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' niman tetz viyol u Tiixhe' tu u Macedonia tuk' tu u Acaya,

**8** tan an chit sexo'l kat elkat ch'u'l unq'a uxhchile' ti' ipaxsal viyol u Kub'aal Jesús'e' tulaj unq'a tename'. As jit kuxh tu u Macedonia tuk' u Acaya, pet katil kuxh kat paxsalkat ve't itzib'lal uva' kat ek'ujb'a' ek'u'l ti' u Tiixhe'. Esti'e' uva' jit tz'ajinal la qal ve't isuuchil te unq'a tename',

9 tan an chit unq'a tename' ni alon sqe kam u b'a'nile' uva' kat eb'an sqe tul uva' kat oon o' sexo'l. As ni tal unq'a tename' sqe uva' kat etaq' kan unq'a tze' tiixhe' ti' etoksat etib' ti' enimat u islich Tiixhe' uva' jik chittu'.  
 10 15 As netx'eb'on ve'te' ti' u tuleb'al viK'aol u islich Tiixhe' uva' tuk ku'oj ch'u'l tu almika'. As a'e' u Jesús uva' kat ul taama ta'n u Tiixhe', tan a' u Jesús la kolon o' vatz u tx'i'tzi'le' uva' tul ti' unq'a tename'.

**U taq'on u Pablo  
 ti' ipaxsa viyol u Tiixhe'  
 tu u Tesalónica**

**2** 1 As tul kat b'ex kuq'elu ex, qitz'in qatzik, as tul kat oon o' sexo'l, as ye' kat el iq'ii u qaq'one' uve' kat b'ex kub'an sexo'l,  
 2 tan kat yak'in ve't u qaaxelale' ta'n u Tiixhe' ti' qalat u b'a'nla yole' uve' tetz Aak, k'uxh ma'tik kuk'axb'e' as ma'tik kuyoq'pe' tu u tename' uva' Filipo tan ootzimale' seta'n. As kat yak'in ve't o' ti' qalat u yole', k'uxh mama'la k'axk'o kat kupaleb'e sexo'l.  
 3 Tan ye'l umaj va'lexhla yol kat qal sete. As jit eesamal ex tu b'ey kat kub'ana, tan jik chit kutxumb'al kat kub'an sevatz ti' qoksat xe' etaama ti' enimat u yole'.  
 4 As kat qal isuuchil u yole' sete, tan ti' uva' kat til u Tiixhe' uva' b'a'n te Aak uva' la kupaxsa u b'a'nla yole'. As kat taq' Aak sqe uva' o' la paxsan u yole'. Pet jit ti' uva' ma b'a'n te unq'a uxhchile'

moj ye'le. Pet ti' uva' b'a'n te u Tiixhe' tan Aake' ootzin tetz u qaaxelale'.

5 As ootzimal seta'n uva' ye'l unpajoj uva' kat koj b'ex qal umaj yol sete uva' ch'i'umal ti' toksal yol tevi'. As mita'n uva' nu kuxh koj kuchuk kuyol ti' tel qaama ti' umaj tx'iib'al kuq'ii. As ootzimale' ta'n u Tiixhe' kam uve' nu kub'ane'.

6 As k'uxh at qijle'm, tan o' apóstol, pet jit uva' a' koj ni qale' uva' la etoksa kuq'ii tuk' unq'a uxhchile'.

7 Pet ech koj uve' kat kub'ana tan sula aama chit o' kat ib'ana eche' nib'an umaj txutxa ti' ichoq'at unq'a tale',

8 tan kat kuxo'ni ex. As kat qala uva' jit kuxh u b'a'nla yole' la qal sete. Pet a' kat qala uva' kat koj jeheb' o' sexo'l ti' uva' tzitzi' la kutx'akkat kan u kuyak'ile' ti' kuchusat ex, tan ti' uva' xo'n ex sqe.

9 As ate' u qaq'one' sek'u'l, qitz'in qatzik, uva' kat kub'an sexo'l, tan kat chit kool o' ti' kuchusun sexo'l. As kat aq'onvu o' sq'iil aq'b'al, tan ye'xheb'il kat qaq' tijatz ti' qilpe'. As ech kat kub'ane' ti' qalat u b'a'nla yole' sete uve' tetz u Tiixhe'.

10 As exe' ootzin tetz tuk' u Tiixhe' ti' uva' jik chit u kutxumb'ale' kat kub'ana. As a' u b'a'ne' kat kub'an sexo'l, ex uva' ex niman tetz u Tiixhe', aq'al uva' ye'xheb'il la alon umaj va'lexh sqi'.

11 As ootzimale' seta'n uva' ech u kutxumb'ale' kat kub'ana ti' kub'eyat sete eche' nib'an umaj

b'aal talaj intxa' tul uva' ni taq'  
itxumb'al unq'a me'al ik'aole'.

As kat kub'eya sete ti' toksal xe'  
etaama ti' enimat u Tiixhe'.

**12** As kat kub'eya sete ti' uva'  
jik chit la eb'ane' tan qetz chite'  
vatz unq'a tename' uva' nimamal  
u Tiixhe' sqa'n. Tan esti'e' uva'  
kat imolo kat ex u Kub'aaale' ti'  
uva' la etoksa iq'ii Aak xo'l unq'a  
tename' uva' at jaq' u tijle'm u  
Tiixhe'.

**13** Esti'e' ye'l o' nu kukoole' ti'  
qaq'at ta'ntiixh te u Tiixhe' seti'.  
Tan tul uva' kat etab'i u yole' uva'  
kat qal sete, as kat enima uva'  
viyol u Tiixh kat qal sete. As jit  
iyol umaj uxhchil kat etab'i. Pet  
jikla yol chit u yole' sevatz, tan  
a' viyol u Tiixhe' uva' kat qal  
sete uva' ni jalpun vetxumb'ale',  
jank'al ex uva' ex niman tetz u  
Jesús.

**14** As kat epaleb'e unq'a k'axk'oe',  
qitz'in qatzik, eche' uva' kat  
ib'an unq'a qitz'in qatzike'  
tu u Judea uva' ato'k k'atz u  
Jesucristo, tan an kuxh unq'a  
emoole' kat laq'b'an ex eche'  
uva' kat b'anchu te unq'a qitz'in  
qatzike' tu u Judea ta'n unq'a  
kumoolle' uve' tiaal Israel.

**15** Tan ye' nisa' chajnaj u Kub'aal  
Jesús. As kat iyatz' chajnaj  
Aak; as kat iyatz' chajnaj unq'a  
q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As  
kat itilu el tzan o' chajnaj tu  
unq'a tename'. As ye' nisa' u  
Tiixhe' uve' nib'an chajnaj, tan  
nichi'an taama chajnaj ti' unq'a  
tename' skajayil.

**16** Tan kat imaj chajnaj kuvatz  
ti' qalat viyol u Tiixhe' sexo'l,  
jank'al ex uve' jit ex tiaal Israel,

tan a' nik tal chajnaj uva' ye' la  
q'alpul ex vatz vepaave' ta'n u  
Kub'aal Jesús. As esti'e' la ul  
vitx'i'tzi'l u Tiixhe' ti' chajnaj  
timoxtel q'ii, tan b'enameen  
nipaasa ve't tib' chajnaj ti'  
ipaavine' vatz Aak.

**Nisa' u Pablo ib'en iq'elut  
unq'a niman tetz u Jesús  
tu u Tesalónica unpajte**

**17** Qitz'in qatzik, tul uva' ma'tik  
kutzaa sexo'l as ye'xh jatva'l q'ii  
uva' ye' kat qil ve't qib'. As a' nik  
qale' uva' la b'en qil ex unpajte,  
tan at chit ex sukuk'u'l.

**18** As ine' in Pablo, as jatpajux  
kuxh val unb'ene' ti' kub'en tuk'  
unq'a qitzin qatzike' unq'elut ex.  
Pet a' u Satanás kat majon o' ti'  
kub'ene'.

**19** As exe' uva' k'ujle'l kuk'u'l  
seti', tan nu kutxuq'txun seti'. As  
seti' la kuk'ulkat u kutx'aja'me',  
tan seti' la chiib'kat ve't o' vatz u  
Kub'aal Jesucristoe' tul uva' la ul  
Aak unpajte.

**20** As seti' la oksalkat kuq'ii. As  
la chiib' ve't o' seti'.

**3** **1** As tul uva' atik o' tu  
u Atenas, as ye' nik  
kukuy qab'it etzib'lal. As kat  
kutxumb'ali ve'te' uva' la kaa o'  
tu u Atenas.

**2** As kat kuchaj ve't b'en u qitz'in  
qatzike' u Timoteo sexo'l, tan  
ik'am u Tiixhe' naj, tan niloch o'  
naj ti' talpu u b'a'nla yole' tetz u  
Cristo. As kat kuchaj b'en ti' uva'  
la b'en iyak'linsa vetaanxelale' as  
ti' ib'eyal ve't sete ti' u k'ujleb'al  
ek'u'le',

**3** aq'al uva' ye'xheb'il la sotzsan  
ek'u'l ta'n unq'a k'axk'oe' uve'



nepaleb'e. As ootzimale' seta'n uva' la chit kupaleb'e unq'a k'axk'oe'.

4 Tan tul uva' atikel o' sexo'l, as kat kub'axsa qalat ve't sete uva' la chit kupaleb'e unq'a k'axk'oe'. As ootzimale' seta'n uva' kat chit b'ex ib'ana eche' uva' kat qal sete.

5 As ye' nik ib'an ve't sve uva' ye' nik vab'i ve't etzib'lal uva' kam b'anik ve't eta'n ti' u k'ujleb'al ek'u'le'. Esti'e' kat unchaj ve't b'en u Timoteo ti' uva' la vootzi. Tan nik vitz'a uva' texh ye' kat txakon uva' kat b'ex kub'an sexo'l, tan kamal kat teesa ex u tx'i'lanaje' tu b'ey ti' u k'ujleb'al ek'u'le' uva' nik vale'.

6 As tul ul ve't u Timoteo sukuk'atz tul ma'tik b'ex tilat ex, as acha'v chit u yole' uve' kat ul tal ve't sqe seti' ti' uva' k'ujle'l chit ek'u'l ti' u Jesús. As xo'n chit etib' sevatjaz. As b'enameen netulsa o' sek'u'l, tan ato'k etaama sqi'. As kat tal u Timoteo uva' nesa' etilat o' eche' uva' nu kub'an seti'.

7 Esti'e', qitz'in qatzik, tan k'uxh nikat kupaleb'e unq'a k'axk'oe' tuk' txumu'm, as kat chit chiib' ve't qaama seti' tul kat qab'i uva' k'ujle'l chit ek'ul ti' u Jesús.

8 As cheel kat k'ujeb'yu ve't qaama, tan ti' uva' kat qab'i uva' chab'amal chit ek'ujb'a't ek'u'l ti' u Kub'aal Jesús'e'.

9 As ye'l uma'toj txumb'al la kub'ane' ti' qa'at ta'ntiixh te u Tiixhe' seti' ti' u chiib'ichile' uve' nu kunach vatz u Tiixhe'.

10 As q'iil aq'b'al nu kujaj ve't b'a'nil te u Kub'aale' ti' uva' la til tib' kuvatz, ti' uva' la b'en

kuchus unb'iitoj ex, ti' uva' la yak'in ve't etaama ti' ek'ujb'a't ek'u'l ti' u Kub'aale'.

11 Pet a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la lochon o' ti' uva' jatu la b'en kuq'elu ve't ex unpajte.

12 As u Kub'aal Jesús'e' la lochon ex ti' uva' la yak'in ve't etaama ti' exo'nit etib' sevatjaz. As la exo'ni unq'a uxhchile' skajayil eche' uva' nu kub'an sete ti' kuxo'nit ex,

13 aq'al uva' la yak'in ve't vetaanxelale'. As ye'l epaav la cheei, tan jik ve't ex vatz u Kub'aal Tiixhe' tul uva' la ul ve't u Kub'aal Jesús'e' tuk' unq'a niman tetz Aake' skajayil.

### Niyolon u Pablo ti' unq'a txumb'al uva' b'a'n vatz u Tiixh

**4** 1 As cheel, qitz'in qatzik, la kujaj b'a'nil sete. As la kub'eya sete tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús ti' uva' kam kat kuchus sete ti' eb'anat u b'a'ne' vatz Aak, aq'al uva' la chiib' ve't Aak seti' as ye' la ya' ex ti' eb'anat u b'a'ne'. Pet aal la ch'ii u b'a'ne' tu vetaanxelale',

2 tan ootzimal ve'te' seta'n kam unq'a chusb'ale' uva' kat qal sete ta'n u Kub'aal Jesús.

3 As a' nisa' u Tiixhe' uva' la eteesa ve't el etib' vatz u paave'. As ye' la paavin ex ti' eyansat etib' tuk' uma'toj uxhchil.

4 As junun chit ex la etootzi etixqel tu chit ijikil eche' txach aama, as la etoksa etib' eq'ii sevatjaz.

5 As ye' la etaq' tacha'v vechi'ole', eche' uve' nib'an unq'a

tename' uve' ye' ootzin tetz u Tiixhe'.

**6** As ye'xheb'il la b'anon umaj va'lexh te u titz'in etatzike'. As mita'n la imaxtib'e u titz'in etatzike' ti' teesat vimoole' tu b'ey, tan a' u Kub'aal Tiixhe' la b'anon ich'exel ste ti' unq'a va'lexhe' uve' nib'ane' eche' uva' kat qal sete.

**7** As jit ti' kub'anat u va'lexhe' kat imolokat o' u Tiixhe'. Pet ti' uva' o' ve't tetz Aak la ib'ane', aq'al uva' la kub'ane' kam uva' nisa' Aak sqi'.

**8** As ab'il la ixvan unq'a b'a'nla yole' uve' ni qal sete, as jit o'e' ni qixvale'. Pet a' u Tiixhe' ni tixvale' uve' ni aq'on u Tiixhla Espiritu sqe.

**9** As jit tz'ajinal la kutz'ib'a b'en uma'l u yole' sete ti' u xo'niib'e', tan chusel ve't ex ta'n u Tiixhe'. Esti'e' nexo'nikat etib' sevatzaj.

**10** As nexo'ni ve't unq'a qitz'in qatzike' skajayil uve' at tu u Macedonia. Pet la unjaj b'a'nil sete, qitz'in qatzik, uva' ye' la ya' ex ti' exo'nit etib' sevatzaj. Pet aal la yak'in ex ti' exo'nit etib'.

**11** As la eya'lu etib' ti' uva' ye' la ok u yaaib'e' sexo'l. As etoksataj etaama ti' eb'anat vetaq'one' as ti' etaq'onve' tuk' veq'ab'e' eche' uva' kat qal kan sete,

**12** aq'al uva' jik chit etxumb'al vatz unq'a tename' la ib'ane' uva' ye' ootzin tetz u Tiixhe'. As ye'xhkam kuxh la sa'vit ve't seti'.

### Niyolon u Pablo

#### ti' u tuleb'al u Jesús unpajte

**13** As nu kusa', qitz'in qatzik, uva' la etootzi isuuchil ti' uva'

kam la ib'an unq'a qitz'in qatzike' uva' kamnajle, aq'al uva' ye' la txumun ex eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' ye' k'ujleb'al ik'u'l ti' uva' la ul taama unq'a kamnaje' unpajte.

**14** Tan nu kunima uva' kat kam u Jesús, as kat ul taama Aak unpajte. As echat kuxh la ib'an u Tiixhe' te unq'a niman tetz u Jesús uva' kamnajle, tan la ul taama unpajte tul la ul u Jesús.

**15** Esti'e' uva' ni qal isuuchil u yole' sete uva' kat tal u Kub'aal Jesúse' ti' uva' jank'al o' uva' isle'ltel o' tul uva' la ul Aak unpajte, as ye'l o' la b'ax o' vatz unq'a qitz'in qatzike' uva' kamnajle.

**16** Tan tul la ul u Kub'aal Jesúse' tu almika', as la tal Aak tul taama unq'a niman tetze' uva' kamnajle. As la taq' je' vib'ooq'ol unq'a ángel tuul ivi' ti' isik'ine'. As la oq'sal uma'l u trompeta tetz u Tiixhe'.

As la ul ve't taama unq'a kamnaje' b'axa uve' niman tetz u Cristo.

**17** As a'n la eq'ol ve't je' o' tu u suutz'e', jank'al o' uva' isle'ltel o' tul la ul Aak. As la kuk'ul ve't qib' tuk' u Kub'aal Jesúse' tu kajiq'. As la atin ve't o' k'atz Aak ti' chit ib'ene'.

**18** Esti'e' ni qal sete, ek'ujb'a'taj chit tib' ek'u'l sevatzaj ti' unq'a yole'.

**5** **1** As jit tz'ajinale', vitz'in vatzik, uva' la untz'ib'a b'en uma't yol sete ti' uva' kam q'iil la ul u Kub'aal Jesúse' unpajte as ti' uva' kam la ib'ane' tul b'iit tule'.

**2** As ootzimal chite' seta'n uva' ech tul u Kub'aal Jesúse' eche' tul umaj elq'om aq'b'al,

3 tan a' la ul Aak tul uva' ech la tal ve't unq'a tenam ile' svatzaj: «B'a'n ve't qatine'. As ye'xhkam la kupaleb'e ve'te',» chaj ve't unq'a tename'. As ye' la itx'ol ve't unq'a tename' tooj vatz u k'axk'oe', tan ye'l ve't inachb'al unq'a tename' tul la ul ve't Aak ti' taq'at u k'axk'oe' sti', eche' nib'an umaj ixoj tul nixe't ch'o'noj ti' umaj talintxa.

4 Pet ech koj ex, vitz'in vatzik, tan jit echen vetxumb'ale' tu u va'lexhe' uva' eche' q'ej tokto. As ye'l ex uva' ye'l koj enachb'al ti' u q'iee' uva' tul ve'te' eche' tul umaj elq'om aq'b'al.

5 Tan kajayil ex echen vetxumb'ale' k'atz u txijun tetz u qaanelale' eche' umaj uxhchil uva' at inachb'al, tan nixaan vatz u saje'. As jit echen u kutxumb'ale' tu u q'ej toktoe' eche' umaj uxhchil uva' nixaan aq'b'al, tan ye'l inachb'al.

6 Esti'e' uva' ye' la kub'ane' eche' uva' nib'an unq'a tename' uve' vatik kuxh taama, pet atoj kunachb'al. As jik u kutxumb'ale' la kub'ane'.

7 Tan aq'b'al nivat u uxhchile' uve' nivate', as u uxhchile' uve' niq'ab'ane' as aq'b'ale' niq'ab'ane'.

8 Pet ech koj o', tan at kunachb'al eche' umaj uxhchil uve' nixaan vatz u saje'. As jik chit kutxumb'al la kub'ane', tan ech ve't qatine' eche' unq'a sole' uva' ato'k u toksa'me' uva' chotixi ti' ikolat tib' vatz u ch'a'oe', as ech tatin u k'ujleb'al kuk'u'le' as tuk' ti' kuxo'nit qib' sukuvatzaj. As nu kutx'eb' ve't

u q'iee' uva' la kolax o' vatz u k'axk'oe',

9 tan ye' kat titz'a kan u Tiixhe' sqi' ti' uva' la ul vitx'i'tzi'l Aake' sqi'. Pet ti' uva' qetz ve't u sotzb'al paave' la ib'ane' ta'n u Kub'aal Jesucristo,

10 tan Aake' kat kam sqi' ti' uva' la atin o' k'atz Aak, k'uxh isle'l o' moj kamnjalu ve't o'.

11 Esti'e' ni val sete, ek'ujb'a'taj chit tib' ek'u'l sevatzaj. As elochtaj chit etib' eche' uva' ni chit eb'ane'.

### Nib'eya u Pablo te unq'a niman tetz u Jesús

12 Nu kujaj b'a'nil sete, qitz'in qatzik, ti' uva' la enima unq'a eq'esale' uve' ni taq'onvu sexo'l ti' viyol u Tiixhe', tan chajaake' eq'on etetz ti' exekeb' ti' u Kub'aal Jesúsé', as ti' ib'eyat chajaak sete.

13 As la etoksa iq'ii chajaak. As xo'noj chajaak sete, ti' u aq'one' uve' nib'an chajaak. As b'a'noj kuxh etatin sevatzaj.

14 As nu kujaj b'a'nil sete, qitz'in qatzik, ti' uva' la eb'eya te unq'a uxhchile' uve' ye' nisa' taq'onve'. As elochtaj unq'a uxhchile' uve' ni ka'kab'in taama. As eyak'insataj taama unq'a uxhchile' uve' alux kuxh taama. As nimoj etaama ti' unq'a uxhchile' skajayil.

15 As eb'anak ich'exel umaj va'lexh te umaj uxhchil uve' ni b'anon u va'lexhe' sete. Pet a' chit u b'a'ne' la eb'an sevatzaj. As echat la eb'an te unq'a tename' skajayil.

16 As chiib'ojtaj ex ti' chit ib'ene'.

**17**As ye' la ya' ex ti' enachat Tiixh.

**18**Pet etaq'taj chit ta'ntiixh te u Tiixhe' ti' unq'a vee' skajayil, tan a'e' uva' nisa' u Tiixhe' sqi', jank'al o' uva' at ve't ok o' k'atz u Jesucristoe'.

**19**Eteesak iq'ii u Tiixhla Espíritu.

**20**As etixvak u yole' uve' ni tal unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' ta'n u Tiixhla Espíritu.

**21**As la pal ex tu unq'a yole' skajayil ma b'a'n moj ye'le. As jank'al unq'a yole' uva' b'a'n, as a'e' la enima.

**22**Pet eteesataj el etib' k'atz unq'a va'lexhla txumb'ale' skajayil uve' nib'an unq'a uxhchile'.

**23**As a' u Tiixhe' ni b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj, as Aake' la b'ensan ex jikla

aamail, tuk' vechi'ole' as tuk' vetaanxelale'. Esti'e' ye' la chee umaj va'lexh seti' tul la ul ve't u Kub'aal Jesucristo,

**24**tan jik chite' u Kub'aal Jesúsé' uve' kat molon ex ti' ib'ensat ex Aak jikla aamail, tan Aake' la b'anon.

### Itzojpeb'al u yol

**25**Qitz'in qatzik, a' ni qale' uva' la enach Tiixh sqi'.

**26**As aya'l chit ek'u'l la etiixhi etib'<sup>a</sup> tan ex ve't niman tetz u Tiixhe'.

**27**As tuk' vib'ii Kub'aal Jesúsé' la val b'en sete uva' la chit sik'lel u u'uje' xo'l unq'a qitz'in qatzike' skajayil.

**28**As la atin vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo sexo'l sekajayil. As ech chit la ib'ane'. An chite'.

<sup>a</sup> 5.26 A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: Tul la etiixhi etib', as la itz'ub' tib' txala etzi' sevatzaj.

# Ika'v u'uj

uva' itz'ib'a b'en

u Pablo

## te unq'a aa Tesalónica

uva' ni niman u Jesús

**Ni taq' b'en u Pablo itzii**

**1** 1 Ine' in Pablo uva' ni q'iilan b'en ex, tuk' u Silvano tuk' u Timoteo. As nuntz'ib'a b'en u yole' sete, ex aa Tesalónica, jank'al ex uva' ato'k ex k'atz u Kub'aal Tiixhe' tuk' k'atz u Kub'aal Jesucristo.

**2** As ib'a'nil kuxh u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo ti' uva' b'a'n etatin sevatzaj.

**3** Vitz'in vatzik, ni qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' seti', tan a'e' b'a'n te Aak uva' ech la kub'ane' seti', tan niyak'in ve't u k'ujleb'al ek'u'le' as tuk' u xo'niib'e' sexo'l.

**4** Esti'e' uva' ni qoksa ve't eq'ii xo'l unq'a qitz'in qatzike', uve' ni niman u Tiixhe' tu unjoltu unq'a tename' tan k'uxh nepaleb'e k'axk'o, as k'ujle'l ek'u'l ti' Aak. As tul nekuy unq'a k'axk'oe' uva' nepaleb'e,

**5** as a'e' u k'uchb'al tetze' uva' jik chit kat ib'an u Tiixhe' tul kat taq' Aak etokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As ti' uva' at ve't ok ex xo'l vitenam

Aake', as esti'e' uva' nepaleb'ekat unq'a k'axk'oe'.

**6** As b'a'n te u Tiixhe' uva' la taq' Aak ich'exel te unq'a uxhchile' uva' ni b'anon u va'lexhe' sete.

**7** As b'a'n la ib'an te Aak uva' la i'l ve't o' setuk' vatz unq'a k'axk'oe', o' uva' k'axb'inal ve't o'. As a' la ib'ane' tul la ilpu ve't u tuleb'al u Kub'aal Jesúse' tul uva' la ku' ch'u'l Aak tu almika' tuk' viyak'ile' as tuk' unq'a ángel unpajete.

**8** As la ul Aak tuk' mam xamal ti' ul taq'at Aak ich'exel te unq'a uxhchile' uva' ye' kat niman u Tiixhe'. As ye' kat inima kam uva' ni tal u b'a'nla yole' ti' u Kub'aal Jesucristo.

**9** As a' uxhchile' uve' la ul u k'axk'oe' sti', uma'l u k'axk'o uva' ye'l iya'teb'al. Tan la eesal ve't el unq'a uxhchile' vatz u Kub'aal Jesúse', as ye' la isak' ve'te' tu uve' ni toksalkat iq'ii Aak, as ye'l tokeb'al ti' vinimla yak'il u Jesús

**10** tu u q'ii'e' uva' la ulkat Aak. As la oksal iq'ii Aak ti' u nimla b'a'nile' uva' kat ib'an Aak sqi',

jank'al o' uva' o' itenam Aak, tan nim talchu Aak. As la chit teq'o qaama sti', o' uva' o' niman tetz Aak setuk', tan kat enima u b'a'nla yole' ti' vib'a'nil Aake' uva' kat qal sete.

**11** Esti'e' uva' nu kunach Tiixh seti' sb'enemeen, aq'al uva' la til Aak u b'a'ne' uva' neb'ane'. As la txuq'txun ve't Aak ti' uva' kat imolo ex Aak. As Aake' la lochon ex ti' etzojpisat unq'a b'a'nile' uva' netitz'a, tan ti' uva' k'ujle'l ek'u'l ti' Aak.

**12** As nu kunach Tiixh seti', aq'al uva' la oksal ve't iq'ii u Kub'aal Jesucristoe' ti' unq'a b'a'ne' uve' neb'ane'. As la oksal ve't eq'ii ta'n Aak unpajte ti' u b'a'nile' uve' kat ib'an u Tiixhe' sqi' setuk' ta'n u Kub'aal Jesucristoe' tan a' vib'a'nil u Tiixhe' kat ib'an sqi' setuk'.

**U tuleb'al u Jesucristo  
as tuk' u tuleb'al vib'ooq'ol  
unq'a b'anol va'lexh**

**2** 1 As la val sete, vitz'in vatzik, ti' u tuleb'al u Kub'aal Jesucristo as ti' kuk'ulat ve't qib' tuk' Aak,

**2** ti' uva' ye' la ejalpu etxumb'al ta'n uma'toj chusb'al uva' la alpu sete ti' uva' kat ilejlu ve't u q'ii'e' uva' alel kan ti' u tuleb'al u Kub'aal Jesucristoe' vatz u tx'ava'e' unpajte. As sotzi'k ek'u'l sta'n. As k'uxh la ul tal umaj uxhchil uva' a' u Tiixhla Espiritu ni alon, as moj in ni alon, as moj in ni tz'ib'an u yole' sete chaj la tale',

**3** as etaq'ak etib' maxtib'eloj te u uxhchile'. As va'lexh kuxh

ve't itxumb'al unq'a uxhchile' la ib'ane' ti' teesal iq'ii u Tiixhe'.

As a'n la ul ik'uch ve't tib' u naje' uva' ib'ooq'ol unq'a b'anol va'lexhe' uva' alel ve't kan sti' uva' la b'en tu k'axk'o,

**4** tan la ul teesa naj iq'ii unq'a vee' skajayil uva' tiixh vatz unq'a tename' as tuk' unq'a vee' ninach unq'a tename' sivaatzil u Tiixhe'. As naj la ul toksa ve't tib' tiixhil vatz unq'a tename'.

**5** As la etulsa sek'u'l uva' kat val kan sete tul uva' atik in sexo'l.

**6** As ootzimale' seta'n ab'il uve' ni majon ivatz u tuleb'al vib'ooq'ol unq'a b'anol va'lexhe'. Esti'e' uva' lanal ilej ve't iq'ii as a'n la ul ve'te',

**7** tan niyak'in ve't u va'lexhla txumb'ale' uva' ye' ootzimalik sqa'n sb'axa. Pet lanal eesal el uma'l uva' xo'l unq'a tename' u vaa' ni majon ivatz ib'ooq'ol unq'a b'anol va'lexhe'.

**8** As a'n la ik'uch ve't tib' u b'anol va'lexhe'. As a' ve't u Kub'aal Jesús'e' la yatz'on naj tuk' uma'l u yol uva' la tal Aak. As la sotzsal naj ta'n vilitz'kab'an Aake' tul la ul Aak unpajte.

**9** As u b'anol va'lexhe' tan la ul ik'uch tib' naj tuk' u tijle'm u Satanás. As nim talchu naj la ib'ane', as la ib'an naj umaj u k'uchb'al tetz u tijle'm'e' uva' la teq'o taama unq'a uxhchile' sta'n. As chulin yol kuxh naj la ib'ane'.

**10** As tuk' vitxumb'ale' uva' va'lexh kuxhtu' la imaxtib'ekat unq'a uxhchile' uve' la b'en tu k'axk'oe', tan ti' uva' kat tixva unq'a uxhchile' u jikla yole' uva' la q'alpun.

11 Esti'e' uva' la taq' tzan u Tiixhe' uma'l u txumb'al uva' xo'veb'al chittu' ti' unq'a tename'.

As la maxtib'el unq'a tename' sta'n, tan a' ve't u chuli yole' la inima unq'a tename'.

12 Esti'e' uva' ech ib'en ve't unq'a tename' tu u k'axk'oe', jank'al uva' ye' kat niman u jikla yole'. Pet aal kat chiib' ti' ib'anat u va'lexhe'.

**Ni taq' u Pablo  
ta'ntiixh te u Tiixh  
ti' uva' kat itxaa Aak unq'a  
aa Tesalónica ti' isotz ipaav**

13 Pet ech koj o', vitz'in vatzik, tan aal la qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' seti' b'enameen, ex uva' xo'n ex te u Kub'aal Jesúsé', tan ti' uva' kat itxaa ex Aak xe' q'iisaj ti' eq'alpul vatz vepaave' tul kat ek'ujb'a' ek'u'l ti' u jikla yole'. As tuk' u Tiixhla Espíritu kat itxaakat ex Aak

14 ti' isotzsal epaav tul kat qal u b'a'nla yole' sete ti' uva' la oksal eq'ii eche' toksal iq'ii u Kub'aal Jesucristo.

15 Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik, echab'ataj ek'ujb'a't ek'u'l. As ye' la eya'sa enimat unq'a chusb'ale' uva' kat kuchus kan sete, as moj unq'a yole' uva' kat kutz'ib'a b'en sete, as enimataj.

16 Tan xo'n chit o' te u Kub'aal Jesucristo tuk' u Kub'aal Tiixhe'. As kat toksa Aak u chiib'ichile' tu u qaaxelale' uva' ye'l iya'teb'al. As ti' vib'a'nil Aake' ootzimal sqa'n uva' la ib'an Aak kam uva' alel kan sqi' ta'n Aak. 17 As Aake' la yak'insan etaama. As Aake' la lochon ex ti' eb'anat u b'a'ne' as ti' etalata'.

**Ni tal u Pablo uva' a'  
viyol u Tiixhe' la oksal iq'ii**

**3** 1 Vitz'in vatzik, enachtaj Tiixh sqi', aq'al uva' la pax ve't viyol u Kub'aal Jesúsé' tulaj unq'a tename'. As la oksal ve't iq'ii, eche' uva' kat ib'an sexo'l.

2 As enachtaj Tiixh sqi', aq'al uva' la eesal el tzan o' vatz unq'a b'anol va'lexhe' tuk' unq'a b'anol tx'i'la aamaile' tan jit chit kajayil unq'a uxhchile' uva' ni niman u chusb'ale' uva' tetz u Tiixhe'.

3 As jik chite' u Kub'aal Jesúsé'. As Aake' la yak'insan vetaaxelale'. As la ikol ex Aak vatz u va'lexhe'.

4 As k'ujle'l kuk'u'l seti', tan ti' uva' at ve't ok ex k'atz u Kub'aal Jesúsé'. As ootzimale' sqa'n uva' neb'ane' kam uve' kat qal sete. As echat kuxh tuk eb'ane' ti' ib'ene'.

5 As a' u Kub'aal Jesúsé' la yak'insan vetaaxelale', tan ti' uva' xo'n ve't ex te u Tiixhe' as xo'n ve't u Tiixhe' sete. As la iyak'insa ve't Aak vetaaxelale', aq'al uva' la ekuy u k'axk'oe' eche' uva' kat ib'an u Cristo tan kat ikuy Aak u k'axk'oe'.

**Ni tal u Pablo  
uva' ye' la iya'sa  
unq'a niman tetz u Jesús  
ib'anat u aq'one'**

6 As tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo tuk qal b'en sete uva' la eteesa etib' k'atz unq'a qitz'in qatzike' uve' va'lexh kuxh vitxumb'ale'. As ye' nib'ane' kam uva' kat kuchus kan sete.

7 As ootzimale' seta'n uva' b'a'ne' uva' ech la eb'ane' eche'

uva' nik kub'an sexo'l, tan ye'l o' uva' va'lexh koj qatine' tuk' u kutxumb'ale' kat kub'an sexo'l.

**8** As ye'l o' uva' kat kuxh koj tx'a'n o' tul ye' kat kuchooa. Pet kat aq'onvu o' sq'iil aq'b'al tuk' koolichil, tan a' nik qale' uva' ye' la qaq' etaq'on ti' etaq'at kutx'ix.

**9** As ye'le uva' ye' koj la uch etaq'at qechb'ub'al. Pet a' nik qale' uva' la eb'an etetz eche' uve' nik kub'ane'. As esti'e' kat aq'onvu o' sexo'l.

**10** As tul uva' atik o' sexo'l, as kat kuk'ujb'a' kan uma'l u yol uva' ech ni tal ile': «Asoj at umaj uxhchil uva' ye' nisa' aq'on, as ye'l itx'ix la aq'pi.»

**11** As ni qab'i yol uva' at uxhchil sexo'l uva' va'lexh kuxh tatine' tuk' vitxumb'ale'. As ye' ni taq'onve'. Pet nu kuxh toksa tib' xo'l unq'a uxhchile' ti' unq'a yole' uva' ye'l tetz sti'.

**12** As ab'il uve' ech nib'ane' as tuk' vib'ii u Kub'aal Jesucristo ni qalkat b'en ti' kub'eyat ste uva' la aq'onvi tijikil ti' itx'akat ija'mil vitx'ixe'.

**13** As ye' la ya' ex, vitz'in vatzik, ti' eb'anat u b'a'ne'.

**14** Pet asoj at umaj uxhchil uva' ye' la niman uve' ni qal b'en tu u'uje', as la etal xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As ye' la uch emolot etib' stuk', aq'al uva' la ch'ixvu ve'te' ti' uve' nib'ane'.

**15** As ch'o'ni'k etaama sti', pet la eb'eya ste tan titz'in etatzik etib' stuk' k'atz u Kub'aale'.

### **Nitzojpu ve't iyolon u Pablo te unq'a aa Tesalónica**

**16** As a' u Kub'aal Jesús'e' ni b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj. As Aake' la aq'on sete ti' chit ib'ene'. As Aake' la kaa ve't sexo'l sekajayil.

**17** As ine' in Pablo nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete tuk' unq'ab' ti' unq'iilat b'en ex. As a' k'uchb'al tetze' uva' in tz'ib'an b'en tetz sete, tan ech untz'ib'e' tul nuntz'ib'e'.

**18** As a' vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo la kaa ve't seti'aj sekajayil. An chite'.



# U b'axa u'uj uva' itz'ib'a b'en u Pablo te u Timoteo

## Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Ine' in Pablo uva' apóstol tetz u Jesucristo. As chajel in ta'n u Kub'aal Tiixhe', tuk' u q'alpun qetze' uva' Kub'aal Jesucristo, as k'ujle'l chit kuk'u'l sti'.

**2** As tuk untz'ib'a b'en uma'l u u'uj see, Timoteo, tan ech chit axhe' eche' umaj unk'aol, tan uma'l kuxh u k'ujleb'al kuk'u'le'. As a' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' see. As la itxum Aak avatz. As Aak ni b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj.

## Ni tal u Pablo itxumb'al u Timoteo

**3** As echat la ab'ane' eche' uva' kat val kan see tul uva' kat vaq' kan axh tu u Éfeso, tul uva' kat b'en in tu u Macedonia. As la ab'eya te ka'l unq'a uxhchile' uva' ye' la ichus chajnaj unq'a va'lexhla chusb'ale'.

**4** As ye' la b'en ivi' unq'a qitz'in qatzike' ti' unq'a yole' uva' cheenal kuxhtu', eche' unq'a yole' uve' ni talpu ti' unq'a q'esla ib'aale', tan ye' niya' ti' talpe'. As

a' unq'a yole' ni eq'on ok u yaaib'e' xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As ye' nichee ve't itxumb'al ti' viyol u Tiixhe'. Esti'e' nunnachonsa b'en see ti' u yole' uva' kat val kan see.

**5** As a' ni tokkat u yole' uva' ni val see uva' la ixo'ni tib' unq'a qitz'in qatzike' svatzaj, tan josq'imal ve't u taanxelale'. As jik ve't vitxumb'ale'. As jik chit k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe'.

**6** As at uxhchil tzitzi' uva' kat tz'ejxik ve't kan ti' unq'a b'a'nla txumb'ale' uve' ni val see. As kat inima unq'a yole' uva' ye'xhkam la txakon sti'.

**7** As k'uxh nisa' chajnaj toksat tib' chusulil ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as ni koj ipal chajnaj stuul uva' kam isuuchil unq'a yole' uva' nichuse'. As tul ye' niya'sa chajnaj ichusune'.

**8** Pet ech koj o', tan ootzimal sqa'n uva' b'a'ne' unq'a itzaq'it u Kub'aal Tiixhe', asoj la kutxakonsa tijikil tul la kuchuse',

**9** tan ootzimal sqa'n uva' jit a' la txakonsalkat unq'a itzaq'it u Tiixhe' ti' ib'ek'ax unq'a uxhchile' uve' jik chit itxumb'al vatz u Kub'aal Tiixhe'. Pet a' la txakonkat ti' ib'ek'ax unq'a

paasanib'e' tuk' unq'a paasan tziie', as unq'a aapaave', unq'a uxhchile' uva' ye' nixo'va Tiixh as ye'l Tiixh vi' taama, unq'a yatz'ol ib'aale' as unq'a yatz'ol itxutxe' tuk' unjoltu unq'a yatz'ol aamae',

**10** tuk' unq'a uxhchile' uva' ni paavin tuk' umaj ab'il uva' jit tixqel, tuk' unq'a naje' uva' ni teq'o tib' tuk' uma't naj, as unq'a elq'an xaole', unq'a chulin yole', as tuk' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman unq'a b'a'nla chusb'ale'.

**11** As nik'ul tib' unq'a chusb'ale' tuk' u achveb'alla b'a'nla yole' tetz u Tiixhe' uve' ni qoksa iq'ii, as a' u b'a'nla yole' uva' k'ujle'l in sti' ti' talpe'.

**12** As ni vaq' ta'ntiixh te u Kub'aal Jesucristo uva' kat yak'insan u vaanxelale', tan k'ujleb'al k'u'l in vatz Aak. Esti'e' kat toksa in Aak ti' ipaxsal u b'a'nla yole',

**13** k'uxh va'len vuntxumb'ale' nikat unb'an b'axa, tan nikat veesa iq'ii u Kub'aal Jesús. As nikat untilu unq'a niman tetz Aake'. As nikat unk'axb'isa unpašte. As kat itxum Aak unvatz, tan ti' uva' ye' nikat unpal stuul. As ye'xnik unnima u Kub'aal Jesús.

**14** As ye' saach vib'a'nil u Kub'aal Jesús kat taq' ve't tzan svi'. As Aak kat aq'on sve ti' uva' kat unk'ujb'a' unk'u'l ti' u Kub'aal Jesús, tan xo'n ve't in te Aak.

**15** As jikla yol chite' u yole' uve' ni vale'. As kunimataj skukajayil, tan kat ul u Kub'aal Jesucristo vatz u tx'ava'e' ti' isotszat Aak kupaav, o' uva' o' aapaav. As

ech kat ib'an Aake' sve, tan ye' la lejon ipaav uma'toj uxhchil ti' vunpaave'.

**16** As esti'e' kat itxum u Kub'aal Jesucristo unvatz ti' ik'uchat Aak uva' nim taama Aak svi', k'uxh ye' kat lejon ipaav uma'toj uxhchil ti' vunpaave'. As nitxakonsa in Aak ti' ik'uchat Aak vib'a'nile' cheel sevatz as vatz unq'a uxhchile' uva' la niman Aak ti' uva' at itiichajil k'atz Aak la ib'ane'.

**17** As qoksataj iq'ii u Kub'aal Tiixhe' uva' ye' iya'teb'al. As kunachtaj Aak, tan ta'n Aake' u qijlenaale' ti' chit ib'ene', k'uxh ye' na'l Aak sukuvatz. An chite'.

**18** As ech axhe', Timoteo, eche' umaj unk'aol. As ni vulsa u yole' sak'u'l uva' kat val see, aq'al uva' ech la ab'ane' ti' achusune' eche' nib'an umaj sol ti' tok vatz umaj ch'a'o, tan ech vaaq'one' uva' alel see ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' b'axa.

**19** As la achab'a aatin ti' u k'ujleb'al ak'u'le' ti' u Kub'aal Jesús as ti' ab'anat u b'a'ne', aq'al uva' ye' umaj va'lexh la titz'a vatxumb'ale', tan at uxhchil kat aq'on kan u b'a'ne'. As ech kat ib'an u k'ujleb'al ik'u'le' eche' umaj barco uva' kat b'en xe' u mar

**20** as eche' uva' kat ib'an u Himeneo tuk' u Alejandro. Esti'e' kat vaq'kat kan chajnaj tiq'ab' u Satanás ti' uva' la ib'an u Satanás te chajnaj kam uva' ni tal taama ti' chajnaj, aq'al uva' la pal ve't chajnaj stuul uva' ye' la uch teesat chajnaj iq'ii u Kub'aal Tiixhe'.

**Ni tal u Pablo txumb'al  
ti' u nachb'al Tiixh**

- 2** 1 As nunb'eya b'en see ti' uva' la chit inach unq'a qitz'in qatzike' Tiixh ti' unq'a tename' skajayil. As la ijaj b'a'nil te u Tiixhe' sti'. As la taq' ta'ntiixh te Aak sti' unpajte.
- 2** As la inach Tiixh ti' unq'a ijlenaale' tuk' unjoltu unq'a uxhchile' uva' at tijle'm, aq'al uva' b'a'n qatin tuk' chajnaj la ib'an vatz u tx'ava'e', tan jik chit nu kuxo'va u Tiixhe',
- 3** tan a'e' b'a'n vatz u Tiixhe', tan Aake' u q'alpun qetze'.
- 4** As a' nisa' Aak uva' la q'alpul unq'a tename' skajayil vatz vipaave', as la tootzi ve't u jikla yole'.
- 5** Tan uma'l kuxhe' u Tiixhe' ati. As uma'l kuxh u uxhchile' ati uve' at ku' xo'l u tename' tuk' u Tiixhe'. As a'e' u Jesucristo, VIK'AOL U NAJE'.
- 6** As kat ul taq' tib' Aak kamoj sqi' ti' ichooat u kupaave' skukajayil. As nipaxsal isuuchil u yole' ti' Aak cheel, tan k'ujlu ve't kan ta'n u Tiixhe' uva' ech la ib'ane'.
- 7** As esti'e' k'ujlu ve't kan in apóstol ti' talax u yole' ti' u Jesús xo'l unq'a tename' as ti' ichusax unq'a tename' uve' jit tiaal Israel ti' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak as ti' u jikla yole' unpajte. (As jik chite' u yole' uva' ni vale'. As eche' chuli yol koj nunb'ane'.)
- 8** Esti'e' uva' nunb'eya see ti' uva' la inach unq'a naje' u Tiixhe' tulaj unq'a atinb'ale'

skajayil. As jik chit itxumb'al la ib'an vatz Aak, aq'al uva' la uch taq'at je' iq'ab' tul uva' la inach Tiixh. As ye'l itx'l'tzi'l chajnaj ti' vimoole'. As ye' la iyaa tib' tuk' vimoole' unpajte.

**9** As echat kuxh unq'a ixoje', tan jik chit la ivej tib' cha'ma tuk' u toksa'me'. Pet jit tuk' uve' xo'veb'al chit tilone' uva' je'nal ija'mil. As ye'xhkam kuxh la tulb'e cha'ma u xi'l ivi'e'. Pet jik chit la ixee cha'ma. As ye' la taq' ku' cha'ma unq'a kueentaxhe' sql uva' je'najlu chit ija'mil. As ye' la ije'sa tib' cha'ma tuk' u toksa'me'. Pet jik chit la ivej tib' cha'ma.

**10** As a' ivaatzil u vejiib'e' uva' b'a'n itxumb'al cha'ma la ib'ane', tan ech itxumb'al unq'a ixoje' la ib'ane' uva' ni niman u Tiixhe'.

**11** As tul la imol tib' unq'a qitz'in qatzike', as la tab'i unq'a ixoje' isuuchil u chusb'ale'. As jit kuxh yol la ib'an cha'ma svatzaj. Pet la ixo'va cha'ma u chusb'ale',

**12** tan ye' la ib'an sve uva' a' unq'a ixoje' la chusun unq'a naje'. As mita'n la uch ib'ek'at cha'ma unq'a naje'. Pet la kuxh mox tab'i cha'ma u yole',

**13** tan b'axel kat icheesa u Tiixhe' u Adán. As a'n kat icheesa ve't Aak u Eva.

**14** As jit u Adán b'axel kat taq' tib' maxtib'eloj. Pet a' u ixoje' b'axel kat taq' tib' maxtib'eloj ta'n u Satanás. As tul ma't imaxtib'el ixoj, as paasan tzii ve't ixoj kat ib'ana.

**15** Pet ech koj unq'a ixoje' cheel, tan asoj jik itxumb'al cha'ma la ib'ane' ti' tilat unq'a tale', as

ye'l unq'a k'axk'oe' la ipaleb'e cha'ma eche' uva' kat ipaleb'e u Eva. As la ichab'a cha'ma ik'ujb'a't ik'u'l ti' u Tiixhe'. As la ixo'ni cha'ma Aak. As ye' la ije'sa tib' cha'ma. Pet jikla aama chit cha'ma la ib'ane'.

**Kam itxumb'al unq'a  
iq'esal unq'a niman tetz  
u Jesús la ib'ane'**

**3** 1 As jikla yol chite' u yole' uva' tuk val see. Tan ab'il uva' nisa' uva' la ok q'esalil xo'l unq'a qitz'in qatzike', as b'a'n u aq'one' uva' nisa' ib'anata'.  
2 As techal chit la ib'ane' uva' ye'l umaj va'lexhla yol la alpu sti' uva' la ok sq'esalil. As jik chit la til tib' tuk' u tixqe'. As jik itxumb'al la ib'ane', tan la pal stuul kam uva' nib'ane'. As la til je' tib'. As la titz'a sb'a'n kam uva' la ib'ane'. As la taq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike'. As b'a'n ichusune' la ib'ane'.  
3 As jit q'ab'a'mvil. As jit chukul ch'a'o. As ye' la isub' imool ti' itx'akat ipuaj. As jit u puaje' la b'en ivi' sti'. Pet b'a'nla aama chittu'. As mutxkin aama la ib'an vatz unq'a imoole'.  
4 As la til isuuchil unq'a tatine' sb'a'n tu kab'al. As niman yol unq'a italaj intxa'e' la ib'ane'. As jik chit itxumb'al.  
5 Tan asoj ye' la til isuuchil unq'a tatine' sb'a'n tikab'al, as a' kol chit la itx'ol tilat isuuchil unq'a qitz'in qatzike' q'a tu tostiixhe'.  
6 As ye' la ib'ane' uva' la ok umaj naj uva' a'n oknajle tiq'ab' u Kub'aale', tan la kuxh ije'sa tib'

naje' vatz unq'a qitz'in qatzike'. As eela ichee ipaav naj tuk' u tx'i'lanaje'.

7As aal chit b'a'ne' uva' b'a'n itxumb'al la ib'an vatz unq'a tename', aq'al uva' ye' la eesal iq'ii. As ye' la ku' tiq'ab' u tx'i'lanaje'.

**Kam itxumb'al unq'a  
lochol tetz viq'esal unq'a  
niman tetz u Jesús**

8Echat la ib'an unq'a naje' uva' la ok ve't lochonaalil xo'l unq'a qitz'in qatzike', tan jik chit la yoloni. As jit ka'vatzul itxumb'al la ib'ane'. As jit q'ab'a'mvil. As ye' la isub' imool ti' itx'akat ipuaj.

9As la inima unq'a jikla chusb'ale' uva' kat ik'uch u Tiixhe' sqe. As la ib'an u b'a'ne', aq'al uva' ye'l umaj va'lexh la titz'a vitxumb'ale'.

10As lanal ilax itxumb'al b'axa, as a'n la uch toke' lochonaalil, asoj ye'l umaj va'lexhla yol ni tab'il sti'.

11As echat la ib'an unq'a ixoje' uva' la ok lochonaalil xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As jik chit la yoloni. As jit aayol la ib'ane'. Pet k'ujleb'al chit k'u'l. As jik chit itxumb'al cha'ma la ib'ane'.

12As ab'il uva' at tijle'm xo'l unq'a qitz'in qatzike' as uma'l kuxh tixqel la ib'ane'. As jik chit la til isuuchil unq'a me'al ik'aole' tikab'al,

13tan asoj jik chit itxumb'al tul la ib'an u aq'one' xo'l unq'a qitz'in qatzike', as la oksal ve't iq'ii. As ye' la xo'vi ti' talat isuuchil uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Jesucristo.

**Isuuchil u jikla yol uva' alel  
te u Pablo ta'n u Tiixh**

14 As a' ni vale' uva' ye' la  
b'alaxtu ve't in ti' unq'elut axh.

As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' see,

15 tan eche' uva' jit kuxh nim la  
b'alaxtu ve't in ti' voone', as at  
ve't unq'a txumb'ale' sak'u'l uva'  
la atxakonsa xo'l unq'a qitz'in  
qatzike' uva' txaael ta'n u islich  
Tiixhe', tan o'e' uva' txaael o'  
ta'n Aak ti' qaq'at iyak'il u jikla  
yole' as ti' kumajat el ivatz unq'a  
chulin yole'.

16 As ootzimale' sqa'n uva' nimla  
yol u yole' uva' kat ik'uch Aak  
sqe ti' kunachat Aak, tan ech ni  
tal u yol ile':

As kat ok Aak eche' naj ti' ul  
ik'uchat tib' sukuvatz.

As an chit u Tiixhla Espiritu  
kat k'uchun uva' Tiixh u  
Jesús.

As kat til ku' tzan unq'a  
ángel u nimla b'a'nile' uva'  
kat ib'an Aak sqi'.

As kat paxsal ve't u yole' ti'  
Aak xo'l unq'a tename' uva'  
jit tiaal Israel.

As kat k'ujeb' ve't ik'u'l unq'a  
tename' ti' Aak.

As kat je' ve't Aak tu almika'  
ti' toksal iq'ii Aak, ti'k u  
yole'.

**Unq'a chusb'al uva' nik  
ichus unq'a chulin yole'**

**4** 1 Pet alel kan ta'n u Tiixhla  
Espiritu uva' at uxhchil la  
ijalpu vitxumb'ale' ti' inimat  
unq'a jikla yole' tu vimoxteb'al  
unq'a q'ii'e'. As a'e' uva' at ve't  
o' stuul cheel. Tan ninima ve't

unq'a uxhchile' unq'a ichusb'al  
unq'a sub'ule' uva' la eesan  
vitxumb'ale' tu b'ey

2 ta'n unq'a chulin yole' uva'  
ka'vatz kuxhtu'. As ye' nib'en ste  
uva' va'lexh kuxh vitxumb'ale'  
nib'ane'.

3 As ni tal unq'a chulin yole' uva'  
ye' la uch teq'ot tib' unq'a naje'  
tuk' umaj ixoj. As at echb'ub'al  
uva' ye' la uch techb'ule' uve' ni  
tale'. As Tiixh kat aq'on unq'a  
echb'ub'ale' sqe, aq'al uva' la  
qaq' ta'ntiixh te Aak sti'. As la  
qechb'u, jank'al o' uva' o' niman  
tetz Aak uva' ootzimal isuuchil  
viyol Aake' sqa'n,

4 tan kajayil unq'a echb'ub'ale'  
uva' kat icheesa Aak as b'a'ne'  
uva' la qechb'u. As ye' la uch  
qixvata'. Pet aal la qaq' ta'ntiixh  
te u Tiixhe' sti'. As la qechb'u,

5 tan ni tal viyol Aake' uva' qetz  
unq'a echb'ub'ale' skajayil. As la  
qaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' sti'.

**Ni tal u Pablo itxumb'al  
u Timoteo**

6 Tan asoj lachus unq'a yole'  
uva' ni val see te unq'a qitz'in  
qatzike', as axh uma'l u b'a'nla  
lochonaal k'atz u Jesucristo la  
ib'ane'. As la iyak'insa axh u  
chusb'ale' ta'n unq'a jikla yole'  
tuk' unq'a jikla chusb'ale' uve'  
nimamal a'n.

7 As ye' la anima unq'a yole' uva'  
cheenal kuxhtu', tan ye'l kuxh  
itxa'ke'. Pet ya'lu eeb' ti' ab'anat  
u b'a'ne' vatz u Tiixhe',

8 tan eche' nib'an umaj uxhchil  
ti' iyak'insal vichi'ole' tul ni  
tooje'le', as b'a'n ni tex ib'an te  
vichi'ole'. As ech achusat eeb' ti'

ib'anax u b'a'ne' vatz u Tiixhe', tan nimal u b'a'nile' alel kan see tetz vatiichajile' tzitza' vatz u tx'ava'e'. As echat la ib'an vatiichajile' k'atz u Tiixhe' ti' ib'ene'.

**9**As jik chit u yole' ni val see. As b'a'ne' uva' la kunima.

**10**As esti'e' ni qaq' yak'il ti' u qaq'one'. As nu kupaleb'e k'axk'o, tan k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u islich Tiixhe' uva' ni q'alpun unq'a tename' skajayil, as b'axel o' uva' niman tetz u Jesús.

**11**As a' u yole' uva' la aal te unq'a qitz'in qatzike' ti' uva' la inima. As lachus ste unpajte.

**12**As a' u b'a'nla txumb'ale' la ak'uch vatz unq'a qitz'in qatzike' ti' ayolone' as ti' ab'انات u b'a'ne', tan ti' uva' k'ujle'l ak'u'l ti' u Tiixhe', as xo'n Aak see, as jik ve't axh vatz Aak. As ye'xheb'il la eesan aq'ii ti' uva' txulnal axh.

**13**As tul uva' ye'xnaj oon in, as la ooksa aama ti' asik'let viyol u Tiixhe' xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As la ooksa xe' taama unq'a qitz'in qatzike' ti' inimat unq'a b'a'nla yole'. As la aal isuuchil unq'a yole' ste unpajte.

**14**As ye' la aya'sa eelat isuuchil u eejle'me' uva' aq'el see ta'n u Tiixhla Espíritu tul uva' kat taq' je' unq'a iq'lesal unq'a qitz'in qatzike' iq'ab' see' tul kat inach Tiixh.

**15**As ooksa aama ti' ab'انات unq'a vee' ni val see. As ye' la aya'sa ab'anata'. As la ilpi uva' aal iyak'in aama ti' u Tiixhe'.

**16**La eel eeb' ti' ab'انات u b'a'ne' as ti' achusat u jikla yole'. As ye' la eesa eeb' sk'atz, tan asoj

ech la ab'ane' eche' uve' ni val see, as jit kuxh axh la q'alpu axh ti' animat unq'a yole'. Pet antu unq'a qitz'in qatzike' la q'alpi uva' la niman u yole'.

**Ni tal u Pablo uva' kam itxumb'al u Timoteo la ib'an xo'l unq'a niman tetz u Jesús**

**5** 1As ye' la ayaa umaj q'esla aama. Pet jik chit la ab'eya ste eche' ab'eyat te ab'aal. As echat la ab'an te unq'a chelem naje'. As ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te umaj eetz'in aatzik. **2** Asoj la ab'eya te umaj q'esla ixoj, as ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te atxutx. Asoj la ab'eya te umaj q'opo ixoj as ech ab'eyat ste eche' ab'eyat te aanab'. As tuk' chit ijikil la ab'ane'.

**3** Asoj at txakay ixoj sexo'l uva' ye'xheb'il ni lochon, as la aal te unq'a qitz'in qatzike' ti' ilochax cha'ma.

**4** Pet asoj at tal u txakay ixoje' pet moj tii ixoj, as a'e' la alax ste uva' la tijo'xi tilat vitxutxe' tuk' u q'esla itxutxe', tan tijo'x chit unq'a me'al k'aole' uva' la til ib'aal tuk' itxutx moj q'esla ib'aal tuk' q'esla itxutx, tan ech ni b'an u me'al k'aole' uva' ato'k taama ti' nachat u Tiixhe'. As a'e' b'a'n vatz u Tiixhe'.

**5** Asoj at umaj txakay ixoj uva' ye'l chit umaj tal ati as tul k'ujle'l chit ik'u'l ti' u Tiixhe', as ni tok ilil ti' ijajat b'a'nil te u Tiixhe' sq'iil aq'b'al ti' inachat Tiixh.

**6** Pet ech koj u txakay ixoje' uva' a' kuxh u tacha'v vichi'ole' nib'ane'. As k'uxh at itiichajil

vatz u tx'ava'e!, pet ye'l itiichajil at k'atz u Tiixhe'.

**7**As la aal unq'a yole' te unq'a qitz'in qatzike' unpahte, aq'al uva' ye'l umaj yol la alpu sti',

**8**tan asoj ye' la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' vitxutxe' tuk' unq'a q'esla itxutxe' as tuk' unq'a tatine' skajayil, as a' nik'uchkate' uva' ye' nimamal u jikla yole' sta'n. As at ve't pal vipaave' ti' unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

**9**As unq'a txakay ixoje' uva' ma't ib'anat oxk'alal iyaab' as a'e' la uch tok vib'iee' xo'l unq'a ixoje' uva' la lochpi ta'n unq'a qitz'in qatzike', asoj jik chit itxumb'al kat ib'an tuk' vitzumele'.

**10**As ootzimal ta'n unq'a uxhchile' uva' b'a'n nib'an cha'ma, tan jik kat ich'iisa cha'ma unq'a tale'. As kat iloch cha'ma vimoole', tan kat taq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike' uva' tzaanaj tzi'a'n. As kat taq' cha'ma tx'aab'al ti' toj unq'a qitz'in qatzike'. As kat iloch cha'ma unq'a uxhchile' uva' txumleb'al chit tatine', tan kat ib'an u b'a'ne' te unq'a imoole' skajayil.

**11**Pet ech koj unq'a txakay ixoje' uva' txultele, tan ye' la ok vib'ii cha'mae' xo'l unq'a ixoje' uva' la lochpi, tan kamal a' kuxh la ib'an cha'ma kam uva' la tal taama cha'ma. As la xe't teesa tib' cha'ma k'atz u Cristo, tan la ok xe' taama cha'ma ti' ichukat itzumel unpahte.

**12**As la ok ve't cha'ma paasan tziil, ti' uva' ma't talat cha'ma inimal u Jesús.

**13**As at cha'ma ye' isa' aq'on. Pet xaavil kuxh cha'ma, tan la kuxh

ok cha'ma tulaj ikab'al unq'a imoole', ti' b'en icheesat ok yol. As a' kuxh unq'a yole' la iyol cha'ma uva' ye' nitxakone'.

**14**Esti'e' ni val see uva' la teq'o tib' unq'a txakay ixoje' uva' txultele tuk' itzumel. As tul la alan ve't cha'ma. As la ich'iisa cha'ma unq'a tale'. As la til cha'ma isuuchil unq'a tatine' tikab'al, aq'al uva' ye' la taq' cha'ma tokeb'al u tx'i'lanaje' ti' teesal iq'ii cha'ma.

**15**Tan at cha'ma uva' kat ijalpu itxumb'al ti' ib'anat uve' ni tal u Satanás ste.

**16**As la aal te unq'a qitz'in qatzike', k'uxh ixoj as k'uxh naj, uva' techal la tijo'xi tilat vitxutxe' tuk' u q'esla itxutxe' uva' txakay, aq'al uva' ye' la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' tilat cha'ma. As la tijo'xi unq'a qitz'in qatzike' unq'a txakay ixoje' uva' ye' lochol tetz ati.

**17**As b'a'ne' uva' nim chit la oksalkat iq'ii unq'a uxhchile' uva' ato'k sq'esalil xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As la aq'ax vija'mile' ste, asoj b'a'n u taq'one' nib'ane', eche' unq'a uxhchile' uva' ni paxsan viyol u Tiixhe' tuk' unq'a uxhchile' uva' ni chusune', tan a'e' uva' la ik'ul vija'mile',

**18**tan ech ni tal viyol u Tiixh ile':

Ooksak u same' vi' iju' u  
vaakaxhe' tul uva' nipach'  
txoo u trigo ti' teesal tuul,  
taq' u yole' ni tale'.

As echat ni tal uma't u yol ile':

La chit aq'ax vija'mil u  
aq'onvile' ste skajayil ti' u  
aq'one' uve' nib'ane', taq' u  
yole' ni tale'.

**19** As ye' la b'en avi' ti' umaj yol uva' la alpu ti' umaj iq'esal unq'a qitz'in qatzike', asoj uma'l kuxh uxhchil la alon. Pet asoj ka'va'l moj oxva'l la alon yol sti' see, as a'n la anima u yole'.

**20** Asoj at uxhchil uva' ye' la iya'sa ipaavine' tul ma't aalat isuuchil ste, as a'n la aal ve't vipaave' ste xo'l unq'a qitz'in qatzike', aq'al uva' la xo'v ka't unq'a uxhchile' ti' ipaavine'.

**21** As vatz u Tiixhe' as vatz u Kub'aal Jesucristo as vatz unq'a ángel uva' txaael ta'n Aak tuk valkat see uva' techal la anima unq'a yole' uva' ni val see. As ye' la ajatx ivatz unq'a qitz'in qatzike'. Pet eela kuxh ivatz skajayil la ab'ane'.

**22** As ye' la oojela eeb' ti' aaq'at je' aq'ab' ti' umaj qitz'in qatzik ti' ooksat sq'esalil, tan potzani'k axh k'atz ipaav umaj uxhchil. As la eel je' eeb', aq'al uva' ye'l umaj apaav la cheei.

**23** As jit kuxh u a'e' la ook'a. Pet la atz'aka eeb' tuk' unb'ooj vino, tan at kuxh u ch'o'me' see', tan at kuxh u ch'o'm uule' sak'atz.

**24** As at unq'a uxhchile' uva' ni paavine' uva' ootzimal sqa'n. As k'uxh ye'xnaj b'anax isuuchil, as at unq'a paave' uva' nib'an unq'a uxhchile' uva' xamtel la ilpi uva' kat paavin u uxhchile'. As ye' la uch imujle'.

**25** As echat u b'a'ne' uva' nib'an unq'a uxhchile', tan at u b'a'ne' uva' ootzimal sqa'n tul uva' kat b'anchi. As at u b'a'ne' uva' xamtel la ootzili uva' b'a'n, tan techal la ootzili skajayil.

**6** **1** As la aal te unq'a qitz'in qatzike' uva' ato'k sk'amil xe' umaj b'aal aq'on uva' techal la anima kam uva' la tal u b'aal aq'one' ste. As ye' la eesal iq'ii u b'aal aq'one', aq'al uva' ye' la eesal iq'ii u Tiixhe'. As ye' la eesal iq'ii u jikla yole' uva' chusel ste.

**2** Asoj nimamal u Jesús ta'n u b'aal aq'one' uva' ni taq'onvukat umaj qitz'in qatzik, as ye' la uchi uva' la tixva u b'aal aq'one'. Pet aal la iya'lu tib' ti' uva' b'a'n u aq'one' la ib'ane', tan xo'n ve't u b'aal aq'one' ste uva' la ilon isuuchil u aq'one'. As a' unq'a yole' lachuse' uva' ni val see. As la ab'eya te unq'a qitz'in qatzike'.

**Ni tal u Pablo uva' la  
ik'ujb'a' unq'a niman tetz  
u Tiixh ik'u'l ti' jank'al  
unq'a vee' ni taq' Aak ste**

**3** As jank'al unq'a uxhchile' uva' va'len kuxh chusb'al ni tal ve'te', as ye' nik'ul tib' tuk' u jikla chusb'ale' uva' alel kan ta'n u Kub'aal Jesucristo as tuk' unq'a chusb'ale' uva' nichuspu sqe ti' kunimat u Tiixhe'.

**4** As unq'a uxhchile' uva' nu kuxh ije'sa tib', tan ni tale' uva' at itxumb'al as ye' itxumb'al ati. As jit kuxh ivatz uve' niyaa tib' sti' tuk' vimoole'. As ech ixet' u ch'o'nchil aamae' tuk' unq'a yoq'o'me' eche' umaj ch'o'm. As ni teesa iq'ii u Tiixhe'. As ye' nik'ujb'a' unq'a uxhchile' ik'u'l svatzaj.

**5** Pet a' kuxh u yaaib'e' nib'an unq'a uxhchile' svatzaj, tan yannal ivi' unq'a uxhchile' uva'



ni chusun unq'a yole!, tan ye' nupal tu u jikla yole!. Pet ti' kuxh itx'akat ipuaj as niyolb'e unq'a chusb'ale! ti' inachat u Tiixhe!. As a' uxhchile! uva' la eesa eeb' sk'atz,

**6** tan achveb'al chit u qatine!, asoj jik chit la kunima u Tiixhe!. As la txuq'txun o' ti' unq'a vee' ni taq' Aak sqe,

**7** tan tul uva' kat itz'eb' o' vatz u tx'ava'e!, as ye'xhkam chit unb'ooj eq'omik sq'a'n. As tul la kam ve't o', as ye'xhkam chit la uch qeq'ot sqi' unpajte.

**8** Pet asoj at qoksa'm tuk' qechb'ub'al uva' la qechb'u jun q'ii, as la txuq'txun o' sti',

**9** tan ab'il uva' a' kuxh u tx'iib'al iq'ii'e' nisa' as la ichuk u tx'i'lanaje' txumb'al ti' iku' tu paav. As a' kuxh u tacha'v vichi'ole' la ib'ane!. As la teq'o ve't u tx'i'lanaje' tu u va'lexhe' uva' la elkat ve't itxumb'al,

**10** tan jank'al unq'a va'lexhe' uva' nib'an unq'a uxhchile' as a' nitzaakat ti' uva' ato'k taama ti' unq'a tx'iib'al iq'ii'e!. As at uxhchil uva' ti' kuxh tachval u tx'iib'al q'ii'e' as kat el ve't itxumb'al tu b'ey, tan ye' kat inima ve't unq'a jikla yole!. As mama'la k'axk'o kat ipaleb'e ve'te!.

### **Niyak'insa u Pablo u Timoteo**

**11** Pet ech koj axh, Timoteo, tan ato'k axh ti' ab'انات u aq'one' uva' kat ik'ujb'a' kan axh u Tiixhe' sti!. As ye' la b'en avi' ti' unq'a vee' uva' kat val see. Pet la ooksa aama ti' unq'a jikla txumb'ale' as ti' anachat

Tiixh tijikil as ti' iyak'insal u k'ujleb'al ak'u'le' as ti' axo'nit u Tiixhe' tuk' unq'a qitz'in qatzike!. As ye' la pal ak'u'l ti' ak'uchat u b'a'ne!, k'uxh la apaleb'e unq'a k'axk'oe!. As ye' la aje'sa eeb' vatz unq'a uxhchile!.

**12** As aq' yak'il ti' achusat unq'a jikla chusb'ale' uva' kat val see, tan tul kat aal isuuchil u k'ujleb'al ak'u'le' ti' u Jesús vatz unq'a qitz'in qatzike!, as at atx'aja'm ti' vatiichajile' uve' ye' iya'teb'al, tan esti'e' kat imolokat axh Aak.

**13** As ni val see vatz u Tiixhe!, u aq'ol tetz itiichajil unq'a vee' cheesamal skajayil, as vatz u Jesucristo uva' alon isuuchil ti' u tijle'me' vatz u Poncio Pilato.

**14** As la chit eel isuuchil u jikla yole' uva' kat val see, aq'al uva' ye' la jalpul isuuchil u chusb'ale!. As ye' la oksal u va'lexhe' sxo'l, aq'al uva' ye'xheb'il la eesan iq'ii u jikla yole!, techal la ul ik'uch tib' u Kub'aal Jesucristo vatz u tx'ava'e' unpajte.

**15** Tan tuk taq' tzan u Tiixhe' u Jesús unpajte tul uva' la ilej u q'ii'e' uva' k'ujle'l ta'n Aak, tan a' Aake' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil. As Aake' Ijlenaar ti' unq'a ijlenaale' skajayil. As Aake' B'ooq'ol ti' unq'a B'ooq'ole' skajayil.

**16** As ye'xheb'il kat ilon ika'y Aak. As ye' la uch tilpu Aak, tan echen Aake' tu u saje' uva' ye'xheb'il la uch tok tzitzi!. As ye' la kuya'sa qoksat iq'ii Aak, tan echen unq'a vee' tiq'ab' Aak skajayil ti' chit ib'ene!, tan Aake'

uva' ye'xh jatu la kami. As ech chit la ib'ane'. An chite'.

**17**As la aal te unq'a tx'ioliq'ie' vatz u tx'ava'e' uva' ye' la ije'sa tib'. As ye' la toksa taama ti' u tx'iib'al iq'ie', tan ye' kuxh inachb'al la sotzi. Pet a' la ik'ujb'a'kat ik'u'l ti' u islich Tiixhe', tan ye' nipi'u tib' Aak ti' taq'at unq'a vee' sqe uva' b'a'n, aq'al uva' la txuq'txun o' sti'.

**18**As la aal te unq'a tx'ioliq'ie' uva' a' u b'a'ne' la ib'ane'. As ye' la ipi'u tib' ti' ib'anat u b'a'ne' as ti' taq'at tetz unq'a imoole', tan jit k'ek' ti' unq'a tetze' la ib'ane'.

**19**Asoj ech la ib'ane', as la na' ve't unq'a itx'aja'me' tu almika'

uva' k'ujleb'al ik'u'l. As at itx'aja'm ti' vitiichajile' uve' ye'l iya'teb'al.

**20**As tuk val see, Timoteo, uva' la chit eel isuuchil u jikla yole'. As ye' la ooksa unq'a vatz tx'ava'illa yole' stuul eche' unq'a yole' uva' la aq'on u kutxumb'ale' uva' ni tal unq'a chulin yole', tan a'e' ye' la txakoni,

**21**tan at uxhchil uva' kat teesa tib' k'atz u jikla yole' ti' inimal unq'a yole' uva' la aq'on itxumb'al uva' ni tale'.

As la atin vib'a'nil u Tiixhe' sak'atz. Ech chit la ib'ane'. An chite'.

# Ika'v u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

## te u Timoteo

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Keche, Timoteo. Ine' in Pablo uva' apóstol tetz u Jesucristo, tan eche' uva' kat isa' u Tiixhe' svi'. As kat itxaa in Aak ti' valat isuuchil u yole' uva' ael kan ta'n Aak. As a'e' u tiichajile' uva' ni taq' u Jesucristo sqe.

**2** As xo'n ve't axh sve, Timoteo, tan ech axhe' eche' umaj unk'aol vatz u Tiixhe'. As u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo la aq'on vib'a'nile' see. As Aake' la b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj. As nitxum Aak avatz.

#### Niyak'insa u Pablo u Timoteo

**3** As tul ni vulsa axh sunk'u'l sq'iil aq'b'al, as ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe' see'. As jik chit untxumb'al vatz Aak ti' unnimat Aak eche' uva' nik ib'an unq'a q'esla unb'aale'.

**4** As tul ni vulsa axh sunk'u'l tu uva' va'lik chit ooq'e', as a' chit ni vale' uva' la vil axh unpajte, aq'al uva' la chiib' ve't in see'.

**5** As ni vulsa axh sunk'u'l uva' jik chit nak'ujb'a' ak'u'l ti' u Tiixhe', eche' uva' nik ib'an u q'esla atxutxe' uva' Loida b'axa.

As echat nib'an ak atxutxe' uva' Eunice. As ootzimal sva'n uva' echat chit nab'ane' unpajte.

**6** Esti'e' uva' nunb'eya ve't see uva' la ayak'insa aama ti' eelat isuuchil u eejle'me' uva' aq'el see ta'n u Tiixhe' tul uva' kat vaq' je' unq'ab' see' tul kat unnach Tiixh see',

**7** tan ye'l uva' nu koj taq' u Tiixhe' u Tiixhla Espíritu sqe ti' uva' la xo'v o' ti' qalat viyol Aake'. Pet kat taq' Aak sqe ti' uva' la qaq' yak'il sti' as ti' uva' la kuxo'ni ve't unq'a qitz'in qatzike'. As la oleb' ve't o' ti' kumajat qib' aq'al uva' ye' la kub'an u va'lexhe'.

**8** As ye' la xo'v ve't axh ti' aalat u yole' ti' u Kub'aal Jesús. As ye' la ch'ixvu ve't axh svi' ti' uva' ato'k tzan in tu u kaarsa. Pet aq' yak'il ti' akuyat unq'a k'axk'oe' uva' la apaleb'e ti' aalat u b'a'nla yole' eche' uva' nunpaleb'e. As u Tiixhe' la aq'on ayak'il

**9** uva' kat soztzan u kupaave'. As kat itxaa ve't o' Aak ti' toksat ok o' Aak sitenamil. As jit ti' umaj b'a'nil uva' kat kub'ana uva' kat itxaakat o' Aak. Pet ti' uva' kam kat tal taama Aak sqi' as

ti' vib'a'nil u Jesucristo uva' kat aq'ax sqe tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'.

**10** As a'e' u b'a'nile' uva' kat ik'uch ve't Aak sqe tul kat ul u Jesucristo uva' ni q'alpun o' vatz u kupaave'. As kat teesa ve't o' Aak vatz u kamchile'. As tul kat tal ve't Aak u b'a'nla yole', as kat ik'uch ve't Aak u kutiichajile' vatz u q'ii saje'. As ye'l iya'teb'al.

**11** As kat ik'ujb'a' ve't kan in Aak ti' talpu ve't u b'a'nla yole'. As kat toksa ve't in Aak uva' in apóstol. As kat ok ve't in chusul tetz unq'a tename' uve' jit tiaal Israel.

**12** Esti'e' nunpaleb'e ve't unq'a k'axk'oe'. As ye'l in nunch'ixve' ti' unpaleb'et u k'axk'oe', tan ootzimal sva'n uva' k'ujle'l unk'u'l ti' u Tiixhe'. As techal la til Aak isuuchil unq'a vee' skajayil uva' kat unb'ana ti' unpxasat u b'a'nla yole' tul uva' ye'xnaj ul u Jesucristo unpajte.

**13** As ye' la aya'sa achusat u jikla yole' uva' kat val see. As la chit ak'ujb'a' ak'u'l ti' u Jesús. As la oksa aama ti' axo'nit Aak.

**14** As tuk' vib'a'nil u Tiixhla Espíritu uve' at sukuk'atz, as a'e' la lochon axh ti' uva' ye' la ajalpu isuuchil u chusb'ale' uva' kat val kan see.

**15** As ate' sak'u'l uva' jank'al unq'a qitz'in qatzike' tu u Asia, as kat teesa ve't tib' sunk'atz. As echat kat ib'an u Fijelo tuk' u Hermógenes, tan kat taq' ve't kan in, tul kat ok in tu tze'.

**16** Pet ech koj u Onesíforo, tan jatpajul kuxh kat ul iloch in ti' iyak'insal u vaanxelale'. As

ye' kat ch'ixvu naj ti' ul tilat in tu tze'. As a' u Jesús la txumun ivatz naj tuk' unq'a uxhchile' uve' at tu u toztotz naje', **17**tan tul uva' kat ul naj tzitza' tu u Roma, as kat ul ichuk in naj techal chit kat ilej in naj. **18** As a' u Kub'aal Jesús'e' la b'anon uva' la txumax ivatz naj tu u q'ii'e' tul uva' la ul Aak vatz u tx'ava'e' unpajte, tan ate' sak'u'l uva' nimal chit kat iloch o' naj tu u Éfeso.

**Ni tal u Pablo uva' ye'  
la xo'v u Timoteo ti'  
ipaleb'et unq'a k'axk'o**

**2** **1** As ech axhe', Timoteo, eche' umaj unk'aol. As tuk val see ti' uva' la ayak'insa aama ta'n vib'a'nil u Jesús uva' Cristo.

**2** As kam uva' kat val see vatz unq'a uxhchile', as a'e' lachus te ka't unq'a naje' uva' k'ujle'l ak'u'l sti' uva' b'a'n ti' ichusat unq'a yole' te unq'a qitz'in qatzike'.

**3** As la apaleb'e unq'a k'axk'oe' eche' uva' nib'an umaj sol tul nipaleb'e unq'a k'axk'oe' tu umaj ch'a'o. As ech axhe' eche' umaj sol ti' animat u Jesucristo,

**4** tan ye'l uma'toj aq'on ni titz'a u sole' tul ato'k solil, tan a' kuxh ni titz'a ti' inimale' kam uva' ni tal vib'ooq'ol ste, aq'al uva' acha'v vitxumb'ale' vatz vib'ooq'ole' la ib'ane'.

**5** As echat nib'an unq'a naje' uva' nitx'ak tib' ti' u ooje'le'. As ye'l itx'aja'm naj la eli, asoj ye' kat inima naj kam uva' kat alpu te naj.

**6** As echat nib'an unq'a aq'onvile', tan lanal aq'onvu

chajnaj b'axa. As a'n la til  
chajnaj ivatz u taq'one'.

**7**As la eetz'a unq'a yole' uve' ni  
val see, tan Tiixhe' la lochon axh  
ti' uva' la pal axh stuul.

**8**As ye' la asotzsa u Jesús  
uva' Cristo sak'u'l, tan kat itz'eb'  
Aak xo'l u tiaal David. As kat  
yatz'pu Aak. As kat ul ve't taama  
Aak unpajte, eche' uve' ni tal u  
b'a'nla yole' uve' nunpaxsa xo'l  
unq'a tename'.

**9**As ti' kuxh uva' ni val u  
b'a'nla yole' te unq'a tename',  
as nunpaleb'e unq'a k'axk'oe',  
tan ato'k in tu tu u kaarsa eche'  
umaj b'anol va'lexh. Pet ech koj  
viyol u Tiixhe', tan ye'xhkam la  
majon.

**10**Esti'e' nunkuy unq'a k'axk'oe'  
uve' nunpaleb'e ti' ilochax unq'a  
qitz'in qatzike' uva' txaael ta'n u  
Tiixhe', aq'al uva' la sotzsal ipaav  
ta'n u Jesucristo. As la til ve't  
u b'a'ne' k'atz u Jesús uva' ye'l  
iya'teb'al.

**11**As jikla yol chite' u yole' uva'  
ni vale':

As jank'al o' uva' kat kam o'  
vatz u paave' tul kat kam  
u Jesús,  
as o'e' la ul qaama unpajte  
eche' uva' kat ib'an Aak tul  
kat ul taama Aak.

**12**As jank'al o' uva' nu  
kupaleb'e u k'axk'oe' ti'  
kunimat u Tiixhe',  
as o'e' uva' at ve't qjile'm  
k'atz Aak tul la ib'an  
ve't Aak isuuchil u vatz  
tx'ava'e'.

Pet ab'il uva' la alon uva':  
«Ye' vootzaj u Tiixhe',» chaj  
la tale',

as echat la ib'an u Tiixhe'  
unpajte sti'.

**13**As k'uxh jit jik uva' nu  
kub'an vatz u Tiixhe', pet  
ech koj Aak,  
tan jik chit nib'an Aak  
sqi', tan ye' nijalpu Aak  
itxumb'al.

### **Kam itxumb'al u Timoteo la ib'ane'**

**14**As la anachonsa unq'a  
yole' te unq'a naje' uva' k'ujle'  
ak'u'l sti'. As vatz u Tiixhe' la  
ab'eyakat te chajnaj ti' uva' ye'  
la iyaa tib' tuk' unka't unq'a  
uxhchile' ti' ka'oj yol uva' ye'l  
kuxh itxa'k, tan ye' la txakone'.  
Pet aal kuxh la el itxumb'al  
unq'a uxhchile' tu b'ey ta'n u  
yaaib'e'.

**15**As la aaq' yak'il ti' ab'angat  
u b'a'ne' vatz u Tiixhe', aq'al  
uva' ech axhe' eche' umaj b'a'nla  
aq'onvil uva' ye' la ch'ixvi vatz  
u b'aal aq'one' ti' u taq'one'  
uva' kat ib'ana. As axh b'a'nla  
chusunaal ti' u jikla yole'.

**16**As ye' la aaq' tokeb'al unq'a  
chusb'ale' tavi' uva' ye'l itxa'k,  
tan ab'il uva' la aq'on tokeb'al  
unq'a yole', as a' la eq'olkat  
b'en tu u va'lexhe' ta'n unq'a  
chusb'ale'.

**17**As ech nib'an unq'a chusb'ale'  
uva' nichus unq'a uxhchile'  
uva' ni taq' tokeb'al unq'a yole'  
eche' iyak'in umaj ch'o'm ti'  
umaj uxhchil. As ech nib'an  
u chusb'ale' uva' nichus u  
Himeneo tuk' u Fileto,

**18**tan kat teesa ve't tib' chajnaj  
k'atz u jikla yole', tan ni tal ve't  
chajnaj uva' kat palyu ve't kan

u tuleb'al taama unq'a kamnaje'.  
As nisotz ve't ik'u'l unq'a qitz'in  
qatzike' ta'n chajnaj.

**19** As k'uxh kam kuxh la ib'an  
unq'a uxhchile', pet ech koj  
vitenam u Tiixhe', tan ech  
tatine' eche' umaj b'a'nla kab'al  
uva' chab'amal tatine'. As ato'k  
texhlal, uva' ech ni tal ile':

Ootzimal unq'a uxhchile' ta'n  
Aak, ab'il uva' tetz Aak.

As ech ni tal uma't yol ile':

As jank'al unq'a uxhchile'  
uva' ni oksan Aak, as  
ni teesa tib' k'atz unq'a  
va'lexhe'.

**20** Tan ech tatin unq'a  
uxhchile' vatz Aak eche' tatin  
unq'a aq'onb'ale' tu umaj b'a'nla  
kab'al, tan jit kuxh unq'a b'a'nla  
aq'onb'ale' at tu u kab'ale', eche'  
unq'a b'a'nla ch'ich'e' tuk' unq'a  
b'a'nla chaj tz'aje' uva' nitxakon  
sqi'. Pet at unq'a aq'onb'ale' uva'  
tz'aj as moj tze' uva' ye' nitxakon  
sqi'.

**21** As ech qatine' vatz u Kub'aal  
Jesús, tan jank'al o' uva'  
josq'imal u qaanelale' ta'n  
Aak, as nitxakonsa ve't o' Aak ti'  
ib'anax u b'a'ne', tan txaael ve't  
o' ta'n Aak. As b'anel ve't quche'  
ti' uva' la kub'an u b'a'nla aq'one'  
vatz Aak.

**22** Esti'e' ni val see uva' la eesa  
eeb' vatz unq'a va'lexhe' uve'  
nib'an unq'a txul aamae'. Pet aq'  
yak'il ti' ab'anat u b'a'ne' as ti'  
ak'ujb'a't ak'u'l ti' u Tiixhe' as ti'  
ooksat aama ti' Aak tuk' unq'a  
qitz'in qatzike' eche' nu kub'ane',  
jank'al o' uva' ni nachon Aak,  
as o' uva' josq'imal ve't u  
qaanelale' ta'n Aak.

**23** As ye' la aaq' tokeb'al unq'a  
va'lexhla txumb'ale' uve' ye'  
isuuchil ati, tan ate' sak'u'l  
uva' ab'il ni taq' tokeb'al unq'a  
va'lexhla txumb'ale' as yaaib'  
itzojpe' nib'ane'.

**24** As ye' la ib'ane' uva' a' kuxh  
u yaaib'e' la kub'ane', jank'al  
o' uva' o' ik'am u Tiixhe'. Pet  
b'a'nla aama o' xo'l unq'a  
uxhchile' skajayil la ib'ane'. As  
at kutxumb'al ti' kuchusune'  
xo'l unq'a uxhchile' uva' jit eela  
kutxumb'al stuk'. As ye' la pal  
kuk'u'l ti' qalat isuuchil te unq'a  
uxhchile',

**25** aq'al uva' tuk' chit b'a'nla  
aama il la kub'eya te unq'a  
uxhchile' uve' nich'o'n taama  
sqi', tan kamal la ib'ane' uva'  
la itxum u Tiixhe' ivatz unq'a  
uxhchile' ti' uva' la ik'axa tib' ti'  
tootzit u jikla chusb'ale'.

**26** As kamal la teesa ve't tib'  
unq'a uxhchile' k'atz u tx'i'llanaje'  
uva' yansamal ve't vitxumb'ale'  
sta'n, tan a' nib'ane' kam uva' ni  
tal u tx'i'llanaje' ste.

### Niyolon u Pablo ti' unq'a paasan tzii

**3** 1 As la pal axh tu u yole',  
Timoteo, tan tuk ib'an ve't  
tu unq'a q'iee' uva' at ve't o'  
stuul cheel uva' la yak'in ve't u  
k'axk'oe',

**2** tan at unq'a uxhchile' uva'  
a' kuxh ve't vitxumb'ale' la  
toksa. As a' kuxh ve't u puaje'  
la tachva. As la kuxh toksa ve't  
iq'ii ti' ije'sat tib'. As la teesa ve't  
iq'ii u Tiixhe'. As ye' la inima  
ve't ib'aal tuk' itxutx. As la koj  
taq' ta'ntiixh ti' umaj b'a'nil uva'

la b'anax ste. As ye' la ixo'va Tiixh.

**3** As ye' la ixo'va ve't unq'a uxhchile' unq'a imoole'. As ye' la ib'ane' kam uva' ni tale'. As la ichuk ipaav unq'a imoole'. As ye' la oleb' ti' iya'sat u va'lexhe' uve' nib'ane', tan oora chit ni tul ivi'. As ixa'v chit u b'a'ne' ste.

**4** As la ib'an unq'a uxhchile' u va'lexhe' te vimoole', k'uxh k'ujle'l chit ik'u'l vimoole' sti', tan ab'iste ve't la titz'a as a'e' la ib'ane'. As la ije'sa tib' vatz vimoole'. As a' kuxh u tacha've' la ichuke'. As ye' la toksa taama ti' u Tiixhe'.

**5** As k'uxh la ib'ensa tib' unq'a uxhchile' nachol Tiixh, tuk' u va'lexhe' uva' la ib'ane' as ech ik'uchkate' uva' ye'l vitxumb'ale' jalpumal ta'n u Tiixhe'. As ab'il uva' ech nib'ane' as ye' la uch amolot eeb' stuk',

**6** tan a' uxhchile' uva' nu kuxh tok tulaj kab'al ti' b'en teesat itxumb'al unq'a ixoje' tu b'ey uve' nixaan taama ta'n u paave' uve' nib'ane', tan eq'omal ve't cha'ma tu u va'lexhe' ta'n u tacha'v u taanxelale'.

**7** As k'uxh b'enameen chit nichus tib' cha'ma ti' ka't unq'a chusb'ale', as eche' la koj tootzi cha'ma u jikla chusb'ale' uva' la aq'on u sutzb'al ipaav cha'mae'.

**8** As echat nib'an unq'a naje' uve' ni chusun unq'a va'lexhla chusb'ale', tan ni tixva chajnaj u jikla yole', eche' uva' nik ib'an u Janese' tuk' u Jambres, tan nik tixva u jikla yole' uva' nik tal u Moisés. As ech nib'an unq'a uxhchile' cheel, tan yannal

ve't vitxumb'ale'. As ye' nisa' u Tiixhe' kam uva' nib'an chajnaj, tan ye' ninima ve't chajnaj u jikla yole' uva' tetz Aak.

**9** Pet ye'l chajnaj tuk yakeb'oj tuk' vichusb'ale', tan la pal ve't u tename' stuul uva' va'lexh uve' nib'an chajnaj, eche' uva' kat ib'an ka'va'l u naje' te u Moisés.

**10** Pet ech koj axh, Timoteo, tan ootzimal u chusb'ale' a'n uva' kat val see as tuk' vuntxumb'aline' tuk' uva' kam ni vale' as nunb'ane'. As ootzimal a'n ti' u k'ujleb'al unk'u'le' ti' u Tiixhe' as ti' uva' nim vaama ti' unkuyat unq'a uxhchile', tan xo'n sve. As ootzimal a'n uva' kat unkuy unq'a k'axk'oe' uve' kat unpaleb'e

**11** tul kat tilul in tu unq'a tename', eche' kat ulb'el in tu u Antioquía tuk' tu u Iconio as tu u Listra unpajte. As a' u k'axk'oe' uva' kat ul svi'. Pet kat iloch in u Kub'aal Jesús vatz unq'a k'axk'oe' skajayil.

**12** As ech chit la ib'ane', tan jank'al o' uva' nu kusa' uva' jik chit u kutxumb'ale' la kub'ane', tan ti' uva' ato'k o' k'atz u Jesucristo, as la chit kupaleb'e unq'a k'axk'oe'.

**13** Pet ech koj unq'a naje' uve' va'lexh kuxh nib'ane' tuk' unq'a naje' uve' ni maxtib'en imool, tan aal kuxh ib'en chajnaj tu u paave' tuk b'enoj. As kam chit imaxtib'et chajnaj unq'a uxhchile' as echat la ulb'el chajnaj unpajte.

**14** Pet ech koj axh, Timoteo, tan la aaq' yak'il ti' u chusb'ale' uva' chusel see, tan ate' sak'u'l

uva' jikla chusb'al chite!, tan ootzimale! a'n uva' ab'il kat chusun axh,

**15** tan tu atalintxa'il kat ootzikat u jikla chusb'ale! ti' viyol u Tiixhe!. As a'e! kat aq'on atxumb'al ti' u sotzb'al paave! tan ti' uva' k'ujle'l ak'u'l ti' u Jesucristo.

**16** As jank'al chit viyol u Tiixhe! uve' tz'ib'amal kan, as Tiixhe! kat aq'on itxumb'al unq'a uxhchile! ti' itz'ib'ale!. As b'a'n ti' ichusat o' ti' u jike!, as ti' qootzita' uva' ab'iste u va'lexhe! nu kub'ane!, as ti' ijikb'a't o', as ti' ichusat o' ti' kub'anat u b'a'ne!.

**17** Esti'e! uva' chusel ve't qib' sb'a'n, jank'al o' uva' o' ve't me'al ik'aol u Tiixh. As b'anel ve't quche! ti' kub'anat unq'a b'a'nla aq'one! skajayil.

### Ni tal u Pablo uva' la tal u Timoteo viyol u Tiixh

**4** **1** As vatz u Kub'aal Tiixhe! as vatz u Kub'aal Jesucristo tuk valkat uma'l u yol see, as a' u Jesucristo la b'anon isuuchil unq'a kamnaje! tuk' unq'a uxhchile! uve' isle'le, tan la ilpu ve't tul Aak tuk' u tijle'me!.

**2** As vatz Aak tuk valkat see uva' techal la aal isuuchil viyol Aake!. As k'uxh la nimali as k'uxh ye' la nimali, pet la chit aal isuuchil u b'a'nla yole!. As la chit ab'eya te unq'a uxhchile!. As nim aama la ib'ane! ti' achusune!,

**3** tan la ilej ve't u q'iee! uva' ye' la isa' ve't unq'a uxhchile! tab'it isuuchil viyol u Tiixhe!. Pet la ichuk unq'a uxhchile! unjoltoj ichusunaal uva' la chusun unq'a

yole! ste uva' b'a'n svatz, tan a' kuxh tacha'v u taanxelale! nib'ane!.

**4** As ye' la isa' ve't unq'a uxhchile! tab'it u jikla yole! tetz u Tiixhe!. Pet a' kuxh la isa' ve't tab'it unq'a yole! uva' cheenajlu kuxh ta'n unq'a naje!.

**5** Pet ech koj axh, Timoteo, tan la pal axh stuul kam uve' la ab'ane! skajayil. As la akuy unq'a k'axk'oe! uve' la ul see!. As la chit apaxsa u b'a'nla yole!. As lachuse!. As la chit ab'ane! jank'al unq'a vee! alel see ta'n u Tiixhe!.

**6** As ech koj in, tan tuk yatz'poj ve't in eche! iyatz'pu umaj avan vatz u Tiixhe!, tan b'iit kuxh ilejat u q'iee! uva' la kam ve't in.

**7** As kat oleb'yu ve't in ti' unpal vatz unq'a k'axk'oe!. As kat oleb'yu ve't in ti' unb'anat unq'a vee! uva' alel sve ta'n u Tiixhe!. As kat chit vil isuuchil u jikla yole! tetz u Tiixhe!.

**8** As esti'e! uva' ni tx'eb'on ve't vuntx'aja'me! svi' uve' tuk taq' u Kub'aal Jesús sve tu u q'iee! uva' la kam in, tan ti' uva' jik ve't in vatz Aak, as jik chit la ib'an Aak unsuuchil. As jit kuxh in la aq'ax u tx'aja'me! sve. Pet antu unq'a uxhchile! uve' ni tx'eb'on u tuleb'al Aake! unpajte.

### Ni taq' u Pablo itxumb'al u Timoteo

**9** As la oojela eeb' ti' ul eelat in, **10** tan kat taq'lu ve't kan in u Demas sunjunal, tan a' kat toksakat naj taama ti' unq'a vee! at vatz u tx'ava'e!. As kat



b'en ve't tu u Tesalónica. As u Cresente a' kat b'enkat tu u Galacia. As ech ib'en u Tito tu Dalmacia.

**11** As a' kuxh ve't u Lucas at sunk'atz. As la pal eeq'o u Marcos ti' eeq'ot tzan tzitza', tan la iloch in ti' u vaq'one' uve' nunb'ane'.

**12** As ech koj u Tíquico, tan in kat chajon b'en tu u Éfeso.

**13** As tul uva' la ul axh, as la eeq'o tzan vunxheerkae' uva' kat vaq' kan tu u Troas tikab'al u Carpo. As la eeq'o tzan unq'a u'uj'e' uva' nitxakon svi' uva' tz'ib'amalkat viyol u Tiixhe'.

**14** As u Alejandro uva' txeq'ol ch'ich', tan nimal chit va'lexh kat ib'an naj sve. As la taq' u Kub'aal Jesús ich'exel ste ti' unq'a va'lexhe' uve' kat ib'an naj sve.

**15** As la eel eeb' vatz naj, tan nichuk naj txumb'al ti' imajat kuvatz ti' qalat viyol u Tiixhe'.

**16** As tul uva' kat ok ve't in vatz ib'ooq'ol unq'a tename', as ye'xheb'il kat lochon in. Pet kajayil chit unq'a uxhchile' kat eleb'en kan in. As ye' koj la toksa u Tiixhe' stuul,

**17** tan atik Aak sunk'atz ti' iyak'insal u vaanxelale'. Esti'e' kat oleb' in ti' ipaxsal viyol Aake'

xo'l unq'a tename'. As kat tab'i ve't unq'a tename' u yole' uva' jit tiaal Israel, tan Aake' kat eesan in tiq'ab' unq'a uxhchile' uva' ech nik isa' ib'anate' sve eche' nib'an umaj b'alam.

**18** As a' u Kub'aal Jesús la kolon in vatz unq'a va'lexhe' skajayil. As la teq'o ve't in Aak tu almika' uva' jejl'e'lkat Aak. Esti'e' la oksal iq'ii Aak ti' chit ib'ene' ta'n u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. An chite'.

### **Nitzojpu ve't u Pablo ti' iyolon te u Timoteo**

**19** As la aal untzii te u Priscila tuk' u Aquila, as tuk' unq'a titz'in tatzik u Onesíforo.

**20** As kat kaaik kan u Erasto tu u Corinto. As kat vaq' kan u Trófimo tu u Mileto, tan ch'o'm nik b'anon aak.

**21** La oojela eeb' ti' ool tzitza' sunk'atz tul uva' ye'xnaj ok u q'ala'e'. As ni taq' b'en u Eubulo itzii see, tuk' u Pudente, tuk' u Lino, tuk' u Claudia, tuk' unjoltu unq'a qitz'in qatzike'.

**22** As a' u Kub'aal Jesucristo la yak'insan aama, tan at Aak sak'atz. As a' vib'a'nil Aake' la atin see' tuk' unq'a qitz'in qatzike' uve' at sak'atz. An chite'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

## te u Tito

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

**1** 1 Keche, vitz'in vatzik Tito. Ine' in Pablo apóstol tetz u Jesucristo. As ine' in ik'am u Tiixhe'. As kat ichaj tzan in Aak seti', ex uva' txaael ve't ex ta'n u Tiixhe', ti' uva' la etootzi ve't isuuchil u jikla yole' uva' alel kan ta'n Aak,  
2 tan ye'l yol nichuli u Tiixhe'. As Aake' kat altzi'n uva' at itiichajil u qaanelale' k'atz Aak la ib'ane', tul uva' ye'xnik chee u vatz tx'ava'e'. As a' u kutiichajile' uva' k'ujle'l kuk'u'l sti' cheel.  
3 As a' u yole' uva' kat etootzi ta'n u Tiixhe' tul uva' kat b'ex ilej u q'iiie' ti' valat u yole' ta'n Aak, tan a'e' uva' alel sve ta'n Aak ti' uva' la unb'ane', tan Aake' ni q'alpun o'.  
4 As tuk untz'ib'a b'en uma'l u u'uj see Tito, tan ech axhe' eche' umaj unk'aol, tan uma'l kuxh ve't k'ujleb'al kuk'u'l ti' u Tiixhe'. As u Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo u q'alpun qetze' la b'anon b'a'nil see. As Aake' la txumun ve't avatz. As Aak nib'anon uva' b'a'n qatin sukuvatzej.

#### Nik'ujb'a' u Pablo u taq'on u Tito

5 Tan esti'e' kat vaq' kan axh tu u Creta ti' ab'anan isuuchil unq'a uxhchile' tzitzi' uva' va'lexhla txumb'al nichus te unq'a qitz'in qatzike'. As la ak'ujb'a' unq'a q'esale' xo'l unq'a qitz'in qatzike' tu junun tenam eche' uva' kat unk'ujb'a' kan axh sti'.  
6 As a' unq'a naje' la ak'ujb'a' uva' ye'l umaj va'lexhla yol ni talpu sti'. As ye'l uma'toj ixoj la ichuk naj ti' u tixqele'. As ye'l umaj va'lexhla txumb'al ni tab'il ti' unq'a me'al ik'aol naje'. As niman tetz Tiixh unq'a me'al ik'aole'. As jit paasan tzii la ib'ane'.  
7 Tan a' u taq'on u Tiixhe' la til unq'a naje' uva' la ak'ujb'a' kan. Esti'e' uva' techal chit uva' b'a'n itxumb'al la ib'ane', as ye' la toksa tib' naj snimil, as ye' la tx'i'tzi'l tu naj, as ye' la ul ivi' naj, as jit q'ab'a'mil naj, as jit chukul ch'a'o naj la ib'ane', as jit kuxh u puaje' la titz'a naj, as ye' la isub' naj vimoole' ti' itx'akat ipuaj.

8 Pet la toksa naj taama ti' u b'a'ne'. As la taq' naj ivatb'al unq'a qitz'in qatzike'. As b'a'n itxumb'al naj la ib'ane', tan la pal naj stuul kam uva' la ib'an naj. As la til je' tib' naj.

9 As a' kuxh isuuchil u jikla yole' la ichus naj, eche' uva' kat chuspu te naj b'axa. As ye' la inima naj uma'toj chusb'al uva' jit tetz u Tiixhe'. As ech la oleb'kat naje' ti' ik'ujb'a't ik'u'l unq'a qitz'in qatzike' ta'n unq'a b'a'nla chusb'ale' uve' la ichus naj. As la oleb' naj ti' teesal iq'ii unq'a ichusb'al unq'a uxhchile' uve' ye' ni niman u Tiixhe'.

10 Tan nimal kuxh unq'a paasan tziie' ati uve' ni alon uva' latel kuxh eesal unb'iil vichi'ol unq'a ne' xaake'. As nichus chajnaj unq'a chusb'ale' uva' ye'l kuxh itxa'k. As ni teesa chajnaj unq'a qitz'in qatzike' tu b'ey.

11 Aal b'a'ne' uva' la amaj ivatz chajnaj ti' ichusune', tan ni tok chajnaj tulaj kab'al ti' iyansal itxumb'al unq'a qitz'in qatzike'. As a' kuxh unq'a chusb'ale' uve' ye'l itxa'k nichus chajnaj ti' itx'akat ipuaj.

12 As ech nib'an chajnaje' eche' uva' kat tal uma'l u naj uva' atik itxumb'al uva' aa Creta, tan ech kat tal kan naj ile' ti' unq'a imoole': «Chulin yol kuxhe' unq'a kumoole' uva' aa Creta. As ech chajnaje' eche' txokop uva' paasan vi' tuul, tan salq'e'ay kuxh chajnaj,» ti'k u naje'.

13 As an chite' viyol u naje' uve' kat tal kan. Esti'e' uva' tii chit axh ti' talax isuuchil te chajnaj uva' va'lexhla chusb'al nichus

chajnaj. As la inima chajnaj unq'a jikla yole' tuk' unq'a qitz'in qatzik unpajte.

14 As ye' la nimal unq'a yole' uva' cheenal kuxh xo'l unq'a tiaal Israele'. As mita'n la nimal iyol unq'a naje' uva' ni teesa tib' k'atz u jikla yole'.

15 Tan asoj jik ve't vitxumb'al umaj uxhchil, as jik chit unq'a vee' skajayil svatz. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' yannajlu vitxumb'ale', tan va'lexh unq'a vee' ste skajayil.

16 Tan k'uxh ni tal unq'a uxhchile' uva': «Ootzimal ve't u Tiixhe' sqa'n,» taq'e' ni tale', as tuk' vitxumb'ale' nik'uchkat uva' ye'l u Tiixhe' ninima, tan a' chite' ye'l tokeb'al k'atz u Tiixhe' ta'n vipaasan tziile'. As ye'l umaj b'a'n la itx'ol ib'anata'.

### Niyolon u Pablo ti' u b'a'nla chusb'al tetz u Tiixh

**2** 1 Pet ech koj axh, Tito, tan a' unq'a yole' la aale' uve' nik'ul tib' tuk' unq'a jikla chusb'ale' tetz u Tiixhe'.

2 As la aal te unq'a q'esla chaj naje' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' b'a'n itxumb'al la ib'ane'. As la titz'a chajnaj sb'a'n kam unq'a vee' la ib'an chajnaj. As k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe'. As la ixo'ni unq'a qitz'in qatzike'. As ye' la pal ik'u'l ti' ik'uchat u b'a'ne' k'uxh la ipaleb'e k'axk'o.

3 As echat la aal te unq'a ixoje' uva' q'estu ve'te' ti' uva' la ik'uch ve't cha'ma uva' nixo'va cha'ma u Tiixhe' ti' ib'anat u b'a'ne'. As ye' la icheesa cha'ma ipaav imool. As ye' la q'ab'an

cha'ma. Pet la ichus cha'ma unq'a uxhchile' ti' uva' la ib'an u b'a'ne'.

4 As la ichus cha'ma unq'a ixoje' uva' txultele ti' uva' la ixo'ni unq'a ixoje' vitzumele' tuk' unq'a italaj intxa'e'.

5 As la titz'a unq'a ixoje' sb'a'n kam unq'a vee' la ib'ane'. As jik koj chit itxumb'al cha'ma la ib'ane'. As la til cha'ma isuuchil u tatine' tikab'al. As b'a'nla aama chit cha'ma la ib'ane'. As la inima cha'ma vitzumele', aq'al uva' ye' la eesal iq'ii viyol u Tiixhe'.

6 As la ab'eya te unq'a chelem naje' unpajte uva' la titz'a chajnaj sb'a'n ti' unq'a vee' la ib'an chajnaj.

7 Axh la k'uchun u jikla txumb'ale' jank'al uve' la ab'ane'. As tul uva' la chusun axh, as jik chit atxumb'al la ab'ane'. As ye' la achuli yol.

8 As b'a'n ayolone' la ab'ane', aq'al uva' ye' la chee ve't iyol unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama sqi'. As la kuxh ch'ixvu ve't unq'a uxhchile'.

9 As la ab'eya te unq'a uxhchile' uve' ato'k sk'amil xe' umaj u b'aal aq'on ti' uva' jik chit la inima unq'a k'ame' u b'aal aq'one'. As ye' la itzaq'b'e u k'ame' u b'aal aq'one'. Pet aal la inima, aq'al uva' b'a'n la b'en te u b'aal aq'one'.

10 As telq'ak chajnaj tetz u b'aal aq'one'. Pet jikla aama chit chajnaj la ib'ane' kam uva' la ib'an chajnaj, aq'al uva' la toksa chajnaj iq'ii u chusb'ale'

uve' nichuspu te chajnaj ti' u Tiixhe' u q'alpun qetze'.

11 As ech unq'a yole' la aal te unq'a qitz'in qatzike', tan kat ik'uch ve't u Tiixhe' vib'a'nile' ti' kuq'alpule' skukajayil.

12 As kat ichus o' u Tiixhe' tuk' vib'a'nile' ti' uva' la qeesa qib' vatz u va'lexhe'. As ye' la qachva unq'a vatz tx'ava'lla txumb'ale'. Pet b'a'n kutxumb'al la ib'ane' vatz unq'a tename'. As jik chit la kuxo'va u Tiixhe'.

13 As nu kuchii'b'e' ti' kutx'eb'at u achveb'alla q'ii'e' tul uva' la ul ik'uch tib' u kuTiixhe' uva' nim talche' uva' Jesucristo u q'alpun qetze'.

14 As Aake' uve' kat taq' tib' kamoj sqi' ti' teq'ot el tzan o' Aak tu u va'lexhe'. As kat ijosqi' ve't Aak u qaanelale' ti' toksat ve't o' Aak sitenamil. As aya'l chit ve't kuk'u'l ti' kub'anat u b'a'ne'.

15 As a' unq'a yole' uve' la aal te unq'a qitz'in qatzike'. As la ak'ujb'a' ik'u'l. As la ab'eya ste unpajte, tan a' eeje'me'. As ye' la aaq' tokeb'al umaj uxhchil ti' teesat iq'ii vayole'.

### Jik ve't uxhchil ta'n vib'a'nile' u Tiixhe'

**3** 1 As la oolsa sk'u'l unq'a qitz'in qatzike' uva' la chit inima unq'a ijlenaale' tuk' unq'a uxhchile' uve' ni ilon isuuchil unq'a tename'. As niman yol chit unq'a qitz'in qatzike' la ib'ane'. As aya'l chit ik'u'l ti' ib'anat u b'a'ne'.

2 As teesak kuxh unq'a qitz'in qatzike' iq'ii umaj uxhchil. As

jít aach'a'o la ib'ane', pet b'a'n itxumb'al la ib'ane' te unq'a uxhchile' skajayil. As ye' la ije'sa tib' vatz unq'a uxhchile',

**3** tan echik u kutxumb'ale' nik kub'an b'axa eche' uve' nib'an unq'a tename' cheel, tan ye' nik ib'en sqe ti' u b'a'nla yole'. As o'ik paasan tzii. As tz'eixinalik kuxh u kutxumb'ale', tan b'uchelik kuxh o' ta'n u paave' tuk' unq'a tacha'v u kuchi'ole'. As a'ik kuxh u va'lexhe' nik kub'ane', tan nik ich'o'nsa tib' qaama sukuvatzaj. As nikat ichi'an qaama sqi'aj.

**4** Pet k'uxh echik u kutxumb'ale', as kat ik'uch ve't u Tiixhe' vib'a'nile' sqe uva' ni q'alpun o' ti' ik'uchat ve't Aak uva' xo'n ve't unq'a tename' skajayil te Aak.

**5** As kat iq'alpu ve't o' Aak. As jít ti' umaj jik kat kub'ana. Pet ti' uva' kat itxum Aak kuvatz, as kat iq'alpu o' Aak. As kat ijosq'i ve't Aak u qaanelale'. As kat taq' ve't Aak itiichajil u qaanelale'.

As ak' ve't u kutxumb'ale' kat ib'an Aak ta'n u Tiixhla Espíritu

**6** uva' aya'l chit ik'u'l Aak kat toksa Aak tu u qaanelale' ta'n u Jesucristo u q'alpun qetze',

**7** aq'al uva' la b'en ve't o' me'al ik'aol Aak tan ti' uva' jik ve't o' vatz Aak ta'n vib'a'nile' Aake'. As esti'e' uva' k'ujle'l ve't kuk'u'l uva' at ve't itiichajil u qaanelale' k'atz Aak uva' ye'l iya'teb'al.

**8** As jikla yol chite' u yole'. As a' ni vale' uva' ye' la aya'sa aalat unq'a yole', aq'al uva' la iya'lu ve't tib' unq'a kumoole' uva' ni niman u Tiixhe' ti'

ib'anat u b'a'ne'. As b'a'ne' unq'a yole' uve' ni val see, tan la txakon ti' unq'a uxhchile' skajayil.

**9** As eesa eeb' k'atz unq'a va'lexhla chaj txumb'ale'. Ech kole' unq'a yole' uve' ni talpu ti' unq'a q'esla kub'aaale' eche' u yaaib'e' ti' u tzaq'ite' tuk' u ixvaiib'e', tan ye'l itxa'k unq'a yole'. As ye'le la txakon sqi'.

**10** Asoj ab'il uva' ye' la niman unq'a chusb'ale' uva' nachus te unq'a qitz'in qatzike', as ka'pajul la ab'eya ste. Pet asoj ye' la inima uva' la aal ste, as la eesa ve't el xo'l unq'a qitz'in qatzike',

**11** tan ootzimale' a'n uva' ab'il uva' ech vitxumb'ale' as a' uxhchile' uva' kat teesa tib' tu b'ey, tan kat paavin ve'te'. As an kuxh u uxhchile' ni k'uchun uva' aapaav ve'te'.

### Ni taq' u Pablo itxumb'al u Tito

**12** As tul la unchaj b'en u Artemas moj u Tíquico ti' b'en tilat axh, as la oojela eeb' ti' ul eelat in tu u Nicópolis, tan tzitzi' la atinkat in tu q'alae' uve' ni vale'.

**13** As aya'l chit ak'u'l laloch u Zenas uva' ni ilon isuuchil u leye' tuk' u Apolos. As la aaq' te chajnaj kam uva' la sa'vit ti' chajnaj tul uva' la pal til ex chajnaj.

**14** As lachus unq'a qitz'in qatzike' ti' uva' a' u b'a'ne' la ib'ane'. As la iloch ka't unq'a uxhchile' uva' kam nisa'vit sti'. As ech ik'uchate' uva' at vib'a'nile' u Tiixhe' sk'atz.

**Niya' ve't u Pablo  
ti' iq'iilat b'en u Tito**

15 As jank'al unq'a qitz'in qatzike' uve' at sunk'atz as ni taq' b'en itzii see. As la aal vitzii' te unq'a qitz'in qatzike'

uve' xo'n o' ste, tan uma'l kuxh ve't k'ujleb'al kuk'u'l stuk' ti' u Kub'aal Tiixhe'. As a' vib'a'nil u Kub'aal Tiixhe' la atin sek'atz sekajayil. Ech chit la ib'ane'.  
An chite'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Pablo

# te u Filemón

---

#### Ni taq' b'en u Pablo itzii

1 Ine' in Pablo uva' ato'k in tu u kaarsa ti' u Jesucristo, as tuk' u qitz'in qatzik uva' Timoteo as ni qaq' b'en kutzii see, Filemón, tan nu kuloch qib' ti' talpu u b'a'nla yole'.

2 As ni qaq' b'en kutzii unpajte te u qitz'in qatzike' u Apia, tuk' u Arquivo uva' nu kuloch qib' stuk' ti' talpu viyol u Tiixhe' eche' nib'an umaj sol ti' tok vatz umaj ch'a'o. As ni qaq' b'en kutzii te unq'a qitz'in qatzike' skajayil uve' nimol tib' tu vakab'ale' ti' inachat Tiixh.

3 As a' u Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo ni b'anon uva' b'a'n etatin sevatzaj.

#### Ni taq' u Pablo ta'ntiixh te u Tiixh ti' uva' k'ujle'l ik'u'l u Filemón ti' u Tiixh

4 As ni vaq' ta'ntiixh te u Tiixhe', tan b'enameen ni vulsa axh sunk'u'l tul nunnach Tiixh see'.

5 As ni vab'i yol see' uva' k'ujle'l chit ak'u'l ti' u Kub'aal Jesús. As xo'n ve't Aak see tuk' unq'a itenam Aake' skajayil.

6 As nunjaj te u Tiixhe' uva' la txakon ve't u k'ujleb'al ak'u'le' ti' ichee ve't atxumb'al ti' vib'a'nil u Jesucristo skajayil uva' at ve't sukuxo'l.

7 As va'l chit kutxuq'txun ve'te', tan niyak'in ve't qaaxelal, tan xo'n ve't o' see. As nayak'insa ve't taaxelal unq'a qitz'in qatzike' uve' ni niman u Tiixhe'.

#### Nijaj u Pablo b'a'nil te u Filemón ti' u Onésimo

8 As k'uxh ye' la xo'v valat see kam uva' lab'ane' tan qitz'in qatzik ve't qib'e' k'atz u Cristo, 9 as aal b'a'ne' uva' la unjaj b'a'nil see tan ti' uva' nu kuxo'ni qib' sukuvatzaj. As ine' in Pablo, as q'estu ve't in. As il in ato'k in tu u kaarsa ti' u Jesucristo.

10 As nunjaj ve't b'a'nil see ti' u Onésimo, tan ech naje' eche' umaj unk'aol, tan in kat alon viyol u Tiixhe' te naj tu u kaarsa. As kat inima ve't naj u Tiixhe'.

11 As k'uxh ye'lik kuxh itxa'k vitxumb'al naje' kat ib'an b'axa, pet cheel, as b'a'n ve't itxumb'al naje'. As la txakon ve't naj see', tan il naj nitxakon ve't svi' cheel.

**12** As tuk unchaj b'en naj unpajte sak'atz. As lab'an b'a'níl uva' lak'ul naj tib'a'níl eela kuxh stuk' uva' in lak'ul in.

**13** As il in ato'k tzan in tu u kaarsa ti' kuxh uva' nunpaxsa u b'a'nla yole' ti' u Cristoe'. As a' ni vale' uva' la koj kaa naj sunk'atz ti' ilochat in, eela kuxh stuk' uva' axh at axh sunk'atz ti' alochat in.

**14** As ye' la ib'ane' uva' la kuxh kaa naj sunk'atz. As ye' la uchi uva' la untx'ii axh sti'. Pet axhe' la alon, asoj lab'an b'a'níl sve.

**15** As kamal esti'e' uva' kat teesa ve't tib' naj sak'atz ti' uva' lak'ul ve't naj unpajte. As ye'l unpajtoj uva' la taq' kan axh naj.

**16** As jit kuxh ve't umaj ak'am naj la ib'ane'. Pet at pal ve't naj ti' umaj k'am. As xo'n chit ve't naj sve. As echat koj lab'ane'. As jit kuxh ti' uva' umaj uxhchil naj as la axo'ni naj. Pet ti' uva' qitz'in qatzik ve't qib' tuk' naj, tan kat inimal ve't naj u Kub'aal Jesús.

**17** Esti'e' uva' tuk unjaj b'a'níl see, tan kumool qib' ti' ipaxsal u b'a'nla yole'. As k'ul ve't u Onésimo eela kuxh stuk' uva' in lak'ul in.

**18** Asoj kat ib'an naj umaj va'lexh see, pet moj at itx'oj naj, as sve lajajkat ve'te'.

**19** As ine' in Pablo uva' ni tz'ib'an b'en u u'uje' ta'n unq'ab', as in la choon ve't vitx'oj naje'. As la uch valat see uva' at atx'oj siinx'e' ti' uva' kat ok axh ti' u b'a'nla yole' tul kat val isuuchil see. Pet jite' ni val see uva' ech la ab'ane'.

**20** As b'an b'a'níl sve, vitz'in vatzik. As la ab'ane' kam uva'

nunjaj see, tan tuk' vib'ii u Kub'aal Jesúse' nunjaj see uva' la achiib'isa u vaanxelale'.

**21** As nuntz'ib'a b'en u u'uje' see, tan k'uje'l unk'u'l see' ti' uva' la anima u yole' uve' ni val see. As ootzimal ve't sva'n uva' nimale' uve' tuk ab'ane' ti' uve' nunjaj see.

**22** As la unjaj uma't b'a'níl see uva' la ab'an tuch umaj vatinb'al, tan a' ni vale' uva' u Tiixhe' la b'anon kam uva' nejaj svi' tul nenach Tiixh svi'.

### Itzøjpeb'al u yol

**23** As ni taq' b'en u Epafras itzii see uva' unmool vib' stuk' tu u kaarsae' ti' kunimat u Jesucristo.

**24** As ni taq' b'en u Marcos itzii see unpajte, tuk' u Aristarco, tuk' u Demas, tuk' u Lucas, tan a' chajnaje' u lochol vetze'.

**25** As a' ve't vib'a'níl u Kub'aal Jesucristo la atin tu vetaanxelale'. Ech chit la ib'ane'. An chite'.



Filemón 19



# Hebreos

## U u'uj

uva' tz'ib'amal kan

# te unq'a tiaal Israel

uva' ni niman u Jesús

---

### A' u Jesús ni k'uchun vitxumb'al u Tiixh

**1** 1 Jatpajul kuxh kat yolon u Tiixhe' te unq'a q'esla kub'aale' na'ytzan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol Aake'. As nimal txumb'al kat itxakonsa Aak ti' uva' la pal unq'a tename' tu u yole' uve' ni tal Aak.

**2** Pet ech koj tu unq'a q'iee' uva' at o' stuul cheel, tan kat tal ve't Aak isuuchil u yole' sqe ta'n viK'aole'. As tuk' viK'aol Aake' kat icheesa kan Aak u tx'ava'e' tuk' u almika'e' skajayil. As kat ik'ujb'a' ve't Aak viK'aole' ti' uva' a'e' la etzin unq'a vee' skajayil.

**3** As a' viK'aol u Tiixhe' ni k'uchun uva' nim talchu ve't Aak eche' itxijun u q'iee' sqi'. As a' vivatzib'al Aake' viK'aole' sukuvatz. As tuk' viyol viK'aol Aake' uva' at tijle'm, ni til isuuchil unq'a icheesa'm Aake' skajayil ti' itzojpisata' kam uva' ni titz'a Aak sti'. As tul ma't isotzsat viK'aol Aake' kupaav, as kat xoneb' ve'te' tiseb'al u Tiixhe' uva' nim talche' uva' echen tu almika'.

**4** Esti'e' at ve't pal u tijle'm viK'aol u Tiixhe' ti' u tijle'm unq'a ángel. As nim ve't talchu vib'iee' ti' vib'ii unq'a ángel.

### At pal u tijle'm viK'aol u Tiixh ti' unq'a ángel

**5** Tan ye'l umaj ángel uva' ech koj kat tal u Tiixh ile' ste:

Axhe' axh unK'aol;

As ine' uva' kat aq'on u eejle'me' cheel, ti'k koj Aak.

As mita'n te umaj ángel kat talkat Aak uma't u yole' uva' ech ni tal ile':

As ine' in B'aala ti' u uxhchile'.

As a' u uxhchile' unk'aol la ib'ane', ti'k koj Aak.

**6** As tul kat ul ve't unch'i'til viK'aol u Tiixhe' vatz u tx'ava'e', as ech kat tal ve't Aak ile' sti':

Techal chit la qaaeb' unq'a ángel uva' tetz u Tiixhe' svatz skajayil, ti'k Aak.

**7** As ech ni tal Aak ile' ti' unq'a ángel:

Ine' ni b'anon uva' ech ve't unq'a ángel eche' kajiq'.

As ech unq'a unk'ame' eche'  
taq' xamal, ti'k Aak tal ti'  
unq'a ángel.

**8** Pet ech koj u yole' uva' ni tal  
Aak ti' viK'aole', tan ech ni tal  
Aak ile' sti':

Axh Tiixh. As ye'l ve't  
iya'teb'al u eejle'me' la  
ib'ane' ti' chit ib'ene'.

As jik chit axh la ab'ane' tuk'  
u eejle'me'.

**9** Nasa' unq'a jikla txumb'ale'.

Pet ye' nasa' unq'a  
va'lexhla txumb'ale'.

As nim u chiib'ichile' kat  
ib'an tu u q'ie' tul uva' kat  
unvaa vavi'e' tu aceite,  
texhlal tetz uva' kat untxaa  
axh ti' voksat aq'ii ti' unq'a  
uxhchile', ti'k u Tiixhe' tal  
ti' viK'aole'.

**10** As ech uma't u yol ile' uva' ni  
tal u Tiixhe' ti' viK'aole':

UnK'aol, kat acheesa u vatz  
tx'ava'e' tixe'teb'al u  
q'iisaje'.

As tuk' vayak'ile' kat acheesa  
u almika'e' unpajte.

**11** Jank'al unq'a acheesa'me' la  
sotze'. Pet ech koj axh, tan  
at chit axhe' ti' chit ib'ene'.

As kajayil chit unq'a  
acheesa'me' as la pal iyak'il  
eche' nib'an unq'a oksa'me'.

**12** As ech la oolb'e unq'a  
acheesa'me' eche' ni  
tulb'el umaj oksa'm uva'  
nib'ochlik el, tul uva' ye'  
nitxakon ve'te'.

As la jalpul unq'a acheesa'me'  
eche' nib'anchu te umaj  
oksa'm uva' nijalpule'.

Pet ech koj axh, tan at chit  
axhe' ti' chit ib'ene'.

As ye'l imoxteb'al vayaab'e'  
ati, ti'k u Tiixhe' ti'  
viK'aole'.

**13** As ye'l umaj ángel uva' ech  
koj kat tal u Tiixh ile' ste:

Xoneb'en tu vunseb'ale'  
techanal la vaq' kan unq'a  
uxhchile' jaq' avoj uve' ni  
ch'o'n taama see', ti'k koj  
Aak te umaj ángel.

**14** As ootzimal sqa'n uva' ech  
unq'a ángel eche' u kajiqe'. As  
a'e' ik'am u Tiixhe'. As chajel  
tzane' ti' kulochpe', jank'al o'  
uva' la etzin u nimla b'a'nile'  
uva' aq'el sqe ta'n Aak ti' isotzsat  
Aak u kupaave'.

#### Nim talche' u nimla b'a'nile' uva' kat ib'an u Jesús

**2** 1 Esti'e' ni val sete, qitz'ataj  
u b'a'nla yole' uve' ab'imal  
ve't sqa'n, tan asoj ye' la kunima,  
as la ib'ane' uva' va'len ve't u  
kutxumb'ale' la kub'ane'.

**2** As u tzaq'ite' uva' kat tal kan  
unq'a ángel, as techal chite' la  
nimali. As ab'il uva' kat ipaasa  
tzii as ye' kat inima, as tetzik  
chit ve'te' uva' kat ul u k'axk'oe'  
sti'.

**3** ¿As a' kol chit ye' la ib'an q'a  
sqe, asoj ye' la qoksa qaama ti' u  
sotzb'al paave' uve' nim talche'?'  
As tul a' u Kub'aal Jesús kat alon  
isuuchil u yole' sqe b'axa. As kat  
yak'insal ve't u yole' ta'n unq'a  
uxhchile', uva' kat ab'in viyol  
Aake'.

**4** As ech iyak'insat Aake' viyole'.  
Kat ik'uch Aak unq'a k'uchb'al  
tetz viyak'ile' tuk' ka't unq'a  
uve' kat ib'an Aak uva' kat teq'o  
taama unq'a tename' sta'n. As

kat ijatxb'en Aak u Tiixhla  
Espiritu ti' junun unq'a uxhchile'  
uva' kat niman viyol Aake', as  
kam uva' kat tal taama Aak ti'  
taq'at ste.

**Ni taq' u Jesús  
tijle'm unq'a niman tetz**

5 As jit tiq'ab' unq'a ángel la  
oksalkat u ak' tx'ava'e' uve' la  
uli, ti' tilpu isuuchil eche' u yole'  
uve' ni qale'.

6 As ech ni tal uma'l u yol ile'  
uva' tal kan uma'l u q'ajsan tetz  
viyol u Tiixhe':

¿Kam chit tijle'm unq'a  
uxhchile' q'i ti' uva' nooksa  
eeb' ilil sti'?

¿As kam chit tijle'm unq'a  
uxhchile' q'i ti' uva' la ul  
aloché'?

7 Tan axhe' kat b'anon uva'  
b'iit kuxh ye' kat lejon  
tijle'm u uxhchile' ti' unq'a  
ángle!.

As kat ooksa iq'ii unq'a  
uxhchile' eche' umaj  
ijlanaal uva' la je' koroona  
ti' ivi';

as kat ooksa snimil unpajte.  
As kat ak'ujb'a' ve't kan ti'  
unq'a acheesa'me' uve' kat  
ab'ana.

8 As kat aaq' unq'a acheesa'me'  
skajayil te u uxhchile' ti'  
tilat isuuchil, ti'k u yole'.

As u yole' u vaa', as a'e' ni tale'  
uva' kat taq' u Tiixhe' unq'a  
icheesa'me' skajayil te unq'a  
uxhchile' ti' tilat isuuchil. As  
a' ni tale' uva' ni tal Aak uva'  
jank'al unq'a icheesa'm Aake', as  
la til unq'a uxhchile' isuuchil. As  
jit'e'ch nib'ane', tan ye'l unq'a

icheesa'm Aake' skajayil ni til  
unq'a uxhchile' isuuchil tijkil.  
9 Pet ootzimal u Jesús sqa'n u  
ilol tetz isuuchil unq'a icheesa'm  
u Tiixhe', uva' b'iil kuxh at kan u  
tijle'me' ti' unq'a ángel tul kat ul  
vatz tx'ava'. As tul kat q'aav ve't  
Aak tu almika', as nim talchu  
ve't Aak kat ib'ana. As ib'a'níl  
kuxh u Tiixhe' kat ipaleb'e u  
Jesús u kamchile' sqi'. Esti'e' kat  
oksal ve't iq'ii u Jesús. As nim  
talchu ve't Aak cheel.

10 As u Tiixhe' uva' cheesan  
tetz unq'a cheesa'me' skajayil,  
as Aak ib'aal skajayil. As a' nisa'  
Aak uva' nimal unq'a tename' la  
ok sme'al ik'aol Aak, aq'al uva'  
la ilpi uva' nim talchu ve't Aak.  
Esti'e' uva' b'a'n ve't te Aak uva'  
techal kat ipaleb'e u Jesús unq'a  
k'axk'oe', aq'al uva' a' u Jesús la  
sotzsán kupaav.

11 As jank'al o' uva' txaal ve't o'  
ti' qok sitenam u Tiixhe', as uma'l  
kuxh ve't Kub'aal tuk' u Jesús uva'  
ni oksan o' sitenam u Tiixhe'. Esti'e'  
ye'l u Jesús nich'ixve' ti' talata' uva'  
qitz'in qatzik ve't qib' tuk' Aak,  
12 eche' uva' ni tal uma't u yol  
uva' tz'ib'amal kan:

La val isuuchil u yole' see' te  
unq'a vitz'in vatzike'.

As la unb'itza ve't axh xo'l  
unq'a uxhchile' uve' nimol  
tib' ti' vab'iee', ti'k u yole'.

13 As ech ni tal uma't u yol ile':  
La unk'ujb'a' ve't unk'u'l ti'  
Aak, ti'k u yole'.

As ni tal unpajte:

As il in at in tuk' unq'a  
me'al ik'aol u Tiixhe' uva'  
kat alpu sve uva' la vil  
isuuchil, ti'k u yole'.

14Esti'e' uva' echat kat ib'an u Jesús eche' o', tan at kuchi'ol tuk' kukajal as tuk' kub'ajil. As ech Aake' eche' o' kat ib'ana tul kat ipaleb'e Aak u kamchile' ti' itx'akon ti' u tx'i'lanaje' uva' kat toksa tib' sib'aalil unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

15As kat ul u Jesús kamoj ti' iq'alpul unq'a tename' vatz u tx'ava'e' uva' txeyik ta'n u tx'i'lanaje', tan nik ixo'v unq'a tename' ti' ikame'.

16As ootzimal sqa'n uva' jit unq'a ángel kat ul iloch u Jesús. Pet o' kat ul iloch o' Aak, o' uva' o' tiaal u Abraham.

17Esti'e' uva' techal chit kat ib'ensa tib' u Jesús eche' o', ti' uva' Aak ve't u Nimla oksan tetz kuyol vatz u Tiixhe'. As jik chit toksat Aak kuyol, tan nitxum Aak kuvatz. As esti'e' kat ichoo Aak u kupaave'.

18As kat ipaleb'e Aak k'axk'o tul kat chukax txumb'al ti' Aak uva' la paavin Aak. As esti'e' uva' ootzimal ve't ta'n Aak kam la tulb'e Aak kulochpe' tul nichukax txumb'al sqi' ti' uva' la paavin o'.

### Nim talchu u Jesús ti' u Moisés

**3** 1Esti'e', vitz'in vatzik, ex uva' ex itenam Tiixh, antu ve't o' uva' kat imolo o' u Tiixhe' setuk' ti' qetzit u nimla b'a'nile' k'atz Aak. As qitz'ataj setuk' ti' u Jesucristo uva' chajel tzan ti' kulochpe'. As Aake' u nimla oksan tetz iyol tenam vatz u Tiixhe', eche' uva' ni tal u yole' uva' chusel ve't sqa'n.

2As k'ujleb'al k'u'l u Jesucristo vatz u Tiixhe' uva' kat ik'ujb'a' kan Aak. As ech kat ib'an u Moisés xo'l unq'a itenam u Tiixhe', tan k'ujleb'al chit k'u'l u Moisés vatz u tename' kat ib'ana.

3As at ve't pal toksal iq'ii u Jesús ti' u Moisés, eche' tatin umaj lakol kab'al, tan at pal toksal iq'ii ti' u kab'ale' uva' kat ilaka.

4As jank'al unq'a kab'ale', as at uma'l uxhchil lakol tetz. As a' u Tiixhe' cheesan tetz skajayil.

5As k'ujleb'al k'u'l u Moisés vatz u Tiixhe' kat ib'ana. As ech ve't tatin u Moisés eche' umaj k'am ti' ib'anata' jank'al uva' kat tal u Tiixhe' ste as ti' talat isuuchil kam uva' la tal u Tiixhe' xamtel.

6As ech koj u Cristo, tan ech tatin Aake' xo'l vitename' eche' umaj k'aol uva' ni ilon vikab'al vib'aaale'. As o'e' ta' uva' ech o'e' ikab'al u Tiixhe', asoj chab'amal qatin ti' u nimla b'a'nile' uva' nu kutx'eb'e'. As ye' la ya' o' ti' kuchiib' sti' tul nu kutx'eb'e'.

### Ni talpu te unq'a itenam u Tiixh uva' la ichab'a tatine' ti' u k'ujleb'al ik'u'le'

7Esti'e' la val sete, tan ech la eb'ane' eche' uva' ni tal u Tiixhla Espíritu, tan ech ni tal ile':

Asoj netab'i viyol u Tiixhe' cheel,

8as ye' la etiih'isa vetaanxelale', eche' uva' kat ib'an unq'a tename', tul uva' kat ul ve't ivi' u Tiixhe' ti' unq'a tename' tu u tzuukin tx'ava'e',

tan nik isa' tootzita' ma la  
ib'an Aak moj ye'le kam  
uva' kat tal Aak.

**9**As esti'e' ech kat tal ve't Aak  
ile':

Tzitz'i' kat isa'kat unq'a q'esla  
eb'aale' tootzita' ma an  
chit u yole' uva' kat val ste  
moj ye'le.

As k'uxh kat til unq'a nimla  
b'a'nile' uva' kat unb'an sti'  
tu ka'viinqil u yaab'e',  
as nik isa' tootzita' ma an  
chit u yole' uva' kat val ste  
moj ye'le.

**10** As esti'e' uva' kat ul ve't unvi'  
ti' unq'a tename' uve' atik  
tzitz'i'.

As ech kat val ve't ile' sti':  
«As tz'ejxinal chit unq'a  
tename' tuk' vitxumb'ale'.

As ye' nisa' tootzit  
vuntxumb'ale',» ch'in kat  
vala.

**11** Esti'e' kat vala uva' kat  
tx'i'tzi'l tu ve't in.

As kat unk'ujb'a' ve'te'  
uva' ye' la ok ve't unq'a  
uxhchile' tu u tx'ava'e'  
uva' kat valtzi' ste uva' la  
chiib' kat as uva' ye' la  
b'uchlukat ve'te', ti'k u  
Tiixhla Espiritu.

**12** Atoj enachb'al, vitz'in  
vatzik, aq'al uva' ye'l umaj ex  
la eteesa kan etib' k'atz u islich  
Tiixhe', as ye' la etoksat etaama  
ti' u va'lexhe', as ti' iyansal  
vetxumb'ale' ti' u k'ujleb'al  
ek'u'le' ti' Aak.

**13** Pet aal la iyak'insa tib' etaama  
sevatzaj jun q'ii ti' u k'ujleb'al  
ek'u'le' ti' Aak. As eb'antaj cheel,  
aq'al uva' ye'l umaj ex la etii'b'isa

etaama ta'n u paave' uve' ni tal  
imaxtib'et ex.

**14** Tan asoj chab'amal qatin ti'  
u k'ujleb'al kuk'u'le' ti' u Cristo  
techal tul Aak unpajte eche'  
uva' nik kub'an sb'axa, as at ve't  
qokeb'al ti' unq'a nimla b'a'nile'  
uva' la aq'ax sqe ta'n Aak.

**15** As esti'e' uva' ech ni tal u yol  
ile':

Asoj netab'i viyol u Tiixhe'  
cheel,  
as ye' la etii'b'isa  
vetaanxelale' eche' uva' kat  
ib'an unq'a tename'  
tul uva' kat ul ivi' u Tiixhe'  
sti', ti'k u yole'.

**16** As tuk unnachonsa sete uva'  
¿ab'il kat ab'in viyol u Tiixhe'  
as ye' kat inima? Tan a' unq'a  
tename' uve' kat teq'o u Moisés  
b'ey svatz ti' tel ch'u'l tu u  
Egipto.

**17** ¿As ab'il sti' kat ulkat ivi' u  
Tiixhe' tu ka'viinqil u yaab'e'?  
A' unq'a tename' uva' kat ipaasa  
tzii, as kat kamik kan tu u  
tzuukin tx'ava'e'.

**18** As unq'a uxhchile' uva' ye'  
ni niman u yole' as kat k'ujb'a'l  
ve't kan sti' uva' ye' la ok tu u  
tx'ava'e' uva' ye' la b'uchlukat.

**19** As nu kupal stuul uva' ye' kat  
uch tetzit ve't unq'a uxhchile'  
kam uva' kat taltzi' ve't Aak ste,  
tan ti' uva' ye' kat ik'ujb'a' ik'u'l  
ti' Aak.

**4** **1** As eche' uva' kat ib'an  
unq'a tiaal Israel tul kat ok  
tu u tx'ava'e' uva' kat taltzi' u  
Tiixhe' ste uva' kat chiib'kat. As  
echat chit nib'an cheel, tan tuk  
chiib'oj o' k'atz u Tiixhe'. As atoj  
kunachb'al ti' uva' altzi'mal sqe

ta'n Aak. As ye'xheb'il la teq'o kan tib' ti' Aak, aq'al uva' ye' la itz'ej kan uva' altzi'mal ste ta'n Aak.

**2** Tan antu ve't o' kat alpu u b'a'nla yole' sqe eche' uve' kat alpu te unq'a tename' na'ytzan. Pet k'uxh kat tab'i ve't unq'a tename' viyol Aake', as ye' kat txakon ve't sti' tan ti' uva' ye' kat ik'ujb'a' ik'u'l ti' Aak tul uva' kat tab'i. As ye' kat inima.

**3** Pet ech koj o' uva' ni niman viyol u Tiixhe' tan at ve't qokeb'al k'atz Aak. As aq'al uva' ye' la ib'an ve'te' eche' uva' tal kan Aak:

Esti'e' kat ul ve't unvi'.  
As kat unk'ujb'a' ve'te'  
uva' ye' la ok ve't unq'a  
uxhchile' tu u tx'ava'e'  
uva' kat valtzi' ste uva'  
la chii'b' kat as ye' la  
b'uchlukat ve'te', ti'k u  
Tiixhe'.

Jank'al o' uva' at o' vatz u tx'ava'e'

**4** As at uma't u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile' ti' ivujpu u q'ii'e':

As tivujpu q'ii kat oleb' u  
Tiixhe' ti' vicheesa'me'  
skajayil,  
as kat chii'b' ve't Aak ti' uve'  
kat ib'an Aak, ti'k u yole'.

**5** As ech ni tal uma't u yol ile' unpajte uva' tz'ib'amal kan:

As kat unk'ujb'a' ve'te'  
uva' ye' la ok ve't unq'a  
uxhchile' tu u tx'ava'e'  
uva' kat valtzi' ste uva'  
la chii'b' kat as ye' la  
b'uchlukat ve'te', ti'k Aak.

**6** As ootzimal sq'a'n uva' ye' kat tetzi unq'a uxhchile' u

chii'b'ichile' k'atz u Tiixhe' uva' kat alax u b'a'nla yole' ste b'axa, tan ye' kat inima u yole'.

**7** As kat ik'ujb'a' ve't kan u Tiixhe' uma't u q'ii cheel unpajte. As a' u David kat tz'ib'an u yole' ta'n Aak. As a'e' uva' ni tuch ve't cheel:

Asoj netab'i viyol u Tiixhe'  
cheel,  
as ye' la etiib'isa etaanxelal  
ti' enimata', ti'k u David.

**8** As kat koj itx'ol unq'a uxhchile' tetzit u chii'b'ichile' k'atz u Tiixhe' ta'n u Josué, as ye'le'xh uma't u q'ii'e' kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe'.

**9** Esti'e' attel u chii'b'ichile' cheel sqi', o' uva' o' ve't itenam u Tiixhe'.

**10** Tan jank'al u aq'one' uva' nukub'ane', as nu kuchiib'e' eche' uva' kat ib'an u Tiixhe' tul kat oleb' Aak ti' icheesat unq'a icheesa'me' skajayil.

**11** Qaq'taj yak'il setuk' ti' u chii'b'ichile' uva' alel sqe ta'n u Tiixhe', aq'al uva' ye'l umaj o' la yan kutxumb'al eche' uve' kat ib'an unq'a tename' uva' na'ytzan uva' kat ipaasa tzii.

**12** As a' viyol u Tiixhe' ni aq'on itiichajil u qaanxelale'. As at pal iyak'il ti' tilat u qaanxelale' ti' u ch'ich'e' uva' ka'va'l tee, tan la palik ok viyol Aake' tu u qaanxelale' techal toon xe' qaama eche' tok umaj ch'ich' tu kuchi'ol. As la chukun ib'en tu kub'ajil. As a' viyol Aake' la pich'un kam uva' ni tal qaama tuk' uva' ni qitz'a.

**13** As ye'l umaj vicheesa'm Aake' uva' ye' koj na'l vatz Aak, tan

kajayil chite' unq'a vee' na'l vatz Aak. As Aake' uva' la kuxochok' qib' ste ti' uva' kam kat kub'ana.

**At pal u tijle'm u Jesucristo  
ti' viq'esimal unq'a nachol  
Tiixh ti' unq'a tenam**

14 As ye' la kuya'sa kunimat unq'a yole' ti' u Jesús, viK'aol u Tiixhe', tan Aake' uva' nimla q'esimal oksan tetz iyol tenam vatz Tiixh. As echen ve't Aak tu almika'.

15 As u Jesús, u nimla q'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixhe' ti' itxumat kuvatz as ti' ilochat o' Aak vatz u paave', tan kat chukax txumb'al ti' Aak eche' uva' ni qulb'ele', tan a' kat alchi uva' kat koj paavin Aak. As ye'l Aak kat paavini.

16 Esti'e' ye' la xo'v ve't o' ti' kujetz'en ok k'atz Aak tu uve' xonle'lkat Aak tuk' u tijle'me' uva' atkat vib'a'nil Aake'. As la itxum Aak kuvatz. As la iloch ve't o' Aak tuk' vib'a'nile' tul la kupaleb'e unq'a k'axk'oe'.

**5** 1 As qitz'ataj kam itxaap unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan txaale' nib'anche' xo'l unq'a imoole'. As k'ujlu ve't kan ti' toksal viyol u tename' vatz u Tiixhe', as ti' toksal unq'a txooe' vatz Aak ti' ijajat sotzb'al ipaav unq'a tename'.

2 As aapaav chite' unq'a iq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh. Esti'e' at itxumb'al ti' uva' la ik'uch u nima aamaile' te unq'a tename' uva' ye'l itxumb'al ati ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan.

3 As ti' uva' aapaav chajaak, as esti'e' nitz'e'sa ve't chajaak unq'a txooe' vatz u Tiixhe' ti' ijajat sotzb'al ipaav as tuk' ti' vipaav unq'a tename'.

4 As ye' la uch toksat je' tib' umaj uxhchil siq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh. Pet a' kuxh u uxhchile' la oki uve' kat txaapi ta'n u Tiixhe', eche' uva' kat ib'an u Aarón.

5 As echat kat ib'an u Cristo, tan ye'l Aak kat toksa je' iq'ii ti' toksat tib' siq'esimal oksan iyol tenam vatz Tiixh. Pet a' u Tiixhe' kat oksan u Cristo siq'esimal unq'a nachol Tiixhe'. As ech kat tal u Tiixh ile':

Axhe' axh unK'aol.

As ine' uva' kat aq'on u eejle'me' cheel, ti'k u Tiixhe' tal te u Cristo.

6 As ech ni tal u Tiixh ile' unpajte tu uma't u u'uje':

Axh ve't oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' chit ib'ene', eche' uva' kat ib'an u

Melquisedec, ti'k u Tiixhe'.

7 As tul atik u Cristo vatz u tx'ava'e', as taq' je' Aak tuul ivi' ti' inachat Tiixh tuk' oq'el, tan ootzimal ta'n Aak uva' ta'n u Tiixhe' la lochon Aak ti' ipaleb'et u kamchile'. As kat ab'il ve't viyol u Cristo, tan ti' uva' kat ixo'va Aak u Tiixhe'. As niman yol Aak kat ib'ana.

8 As k'uxh iK'aol u Tiixhe' u Cristo, as tul uva' kat ipaleb'e Aak unq'a k'axk'oe', as kat tootzi ve't Aak kam inimal viyol u Tiixhe'.

9 As tul ma'tik inimat ve't Aak kajayil uva' alel kan ti' Aak, as

kat ok ve't Aak aq'ol tetz itiichajil u qaanelale' k'atz u Tiixhe', jank'al o' uva' ni niman ve't Aak, **10** as kat ik'ujb'a' ve't kan u Tiixhe' viK'aole' siq'esalil oksan iyol tenam vatz Tiixh eche' uva' kat ib'an ve't u Melquisedec.

**Nib'eyal te unq'a tiaal  
Israel ti' uva' ye' la iya'sa  
inimat viyol u Jesús**

**11** As nimatel yol la val sete ti' u Melquisedec, uve' ni vale'. As tza'l talax isuuchil u yole' sete, tan ti' uva' ye' nepal stuul.

**12** As na'ytzane' exe't ti' echusat etib' ti' unq'a yole'. As a' la eb'ane' uva' ex koj ve't la chusun ex cheel, uva' ni vale'. Pet ni vile' uva' techal la ka'pul unq'a chusb'ale' sete uva' kat chuspu sete sb'axa, tan echtel kuxh nib'an vetxumb'ale' ti' unq'a chusb'ale' eche' nib'an umaj tal ne' uva' nitel ich'u'une'. As ye' la oleb' ex ti' tab'il unq'a chusb'ale' uva' tii tab'ile', tan ech vetxumb'ale' eche' umaj ne' uva' ye' echb'unoj.

**13** As ab'il uva' echtel kuxh vitxumb'ale' eche' unq'a ne'e' uva' nitel kuxh ich'u'une', as ye' nib'en ste ab'iste u va'lexhe', as ab'iste u b'a'ne'.

**14** Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ech vitxumb'ale' eche' unq'a q'esla aamae', tan nichuspu ve'te' ti' unq'a chusb'ale' uva' tii tab'ile' eche' nib'anchu te unq'a talaj intxa'e' uva' ni taq'pu ve't techb'ub'al. As chusel ve't sta'n ti' tootzita' uva' ab'iste u b'a'ne' as ab'iste u ye' b'a'ne'. As a' u b'a'ne' nib'ane'.

**6** **1** Esti'e' la val sete, ye' la uchi uva' jatpuul kuxh la chuspu unq'a chusb'ale' sqe ti' qatin k'atz u Cristo eche' uva' kat alax sqe sb'axa. Pet aal la kuchus qib' ti' unq'a chusb'ale' uva' la yak'insan u kutxumb'ale' ti' qatin k'atz u Cristo. As jit tz'ajinale' la ka'puul unq'a chusb'ale' ti' kuk'axat qib' ti' u va'lexhe' uva' nik kub'ane' uva' laik eq'on o' tu u kamchile', as ti' kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' u Tiixhe' uva' kat kub'an b'axa.

**2** As mita'n la ka'puul unq'a chusb'ale' uva' kat alax sqe b'axa ti' kuku' xe' u a'e', as ti' taq'at je' unq'a kuq'esale' iq'ab' ti' kuvi', as ti' u tuleb'al taama unq'a kamnaje' unpajte, as ti' ib'anat u Tiixhe' kusuuchil.

**3** Asoj la isa' u Tiixhe', as la kuchus qib' ti' unq'a chusb'ale' ti' uva' la yak'in u kutxumb'ale' ti' qatin k'atz u Cristoe'.

**4** Tan ye' la uchi uva' la alpu te unq'a uxhchile' uva' la ik'axa tib' unpajte eche' uva' kat ib'an b'axa, as tul ma't taq'at u Tiixhe' ste uva' la ootzil ve't Aak sta'n, as ma't ik'ulat ve't unq'a uxhchile' u b'a'nile' uva' ni taq' u Tiixhe' ste, as ma't tok u Tiixhla Espíritu tu u taanelale',

**5** as ma't inachat vib'a'nile' u b'a'nla yole' tetz u Tiixhe', as ma't tilat unq'a nimla b'a'nile' eche' unq'a vee' uva' tuk ib'ane' vatz u tx'ava'e' tul uva' la ul u Jesús'e' unpajte.

**6** Asoj la teesa kan tib' unq'a uxhchile' ti' inimat u b'a'nla yole', as ye' la uchi uva' la ik'axa tib' unpajte eche' uva' kat ib'an



b'axa, tan eela kuxh stuk' uva' an chit u uxhchile' ni aq'on je' viK'aol u Tiixhe' vatz u kuruse' ti' ich'ixvisale' unpajte. Pet asoj ech la ib'ane', as an kuxh unq'a uxhchile' la eq'on tzan u k'axk'oe' sti'.

**7**As ech unq'a uxhchile' eche' uma'l u tx'ava', tan tul uva' ni tak' u tx'ava'e' ta'n u jab'ale' uva' b'enameen ni tule', as nich'ii ve't unq'a chikoe' stuul. As nimal ve't ivatz ni taq'e' te unq'a uxhchile' uve' ni aq'onvan u tx'ava'e'. As nik'ul ve't u tx'ava'e' vib'a'nil u Tiixhe'.

**8**Asoj a' kuxh unq'a ch'i'xe' la ch'ii tu u tx'ava'e' tuk' unq'a tze'e' uva' at ich'i'xil, as ye'l itxa'ke'. As at ve't tzan u k'axk'oe' ti' u tx'ava'e', tan la tz'e'sal ve't unq'a ch'i'xe' skajayil.

**9**Vitz'in vatzik uva' xo'n ve't ex sve, as k'uxh ech u yole' uva' ni val sete, tan ootzimal sva'n uva' ech exe' eche' u tx'ava'e' uva' b'a'nla chiko ni taq'e', tan eq'omal unq'a b'a'nile' seta'n uva' ni k'uchun uva' q'alpupal ve't ex vatz vepaave'.

**10**As ye' la isotzsa u Tiixhe' unq'a b'a'nile' sk'u'l uve' kat eb'an tuk' vib'ii Aake', tan jik chit Aake'. As kat ek'ucha uva' xo'n ve't Aak sete tul uva' kat eloch unq'a emoole' uva' ni niman Aak. As antel kuxh elochat cheel.

**11**As a' ni vale' uva' junun chit ex uva' aya'l chit ek'u'l ti' eb'angat u b'a'ne' eche' uva' neb'an cheel as techal la ekameb'e. As la etetzi unq'a nimla b'a'nile' skajayil uva' nu kutx'eb' setuk'.

**12**As jit q'e'ay ex la ib'ane' ti' u k'ujleb'al ek'u'le'. Pet a' ni vale' uva' ech la eb'ane' eche' nib'an unq'a kumoole' uva' la etzin ve't unq'a b'a'nile' uve' alel kan sqe ta'n u Tiixhe', tan ye' nipal ik'u'l ti' itx'eb'at unq'a b'a'nile'. As ye' ni taq' kan u k'ujleb'al ik'u'le'.

**13**As tul uva' kat tal kan u Tiixhe' u yole' te u Abraham uva' nimal ve't unq'a tiaal u Abraham la ib'ane', as ye'l uma'toj uxhchil ati uva' nim talche' ti' u Tiixhe'. As esti'e' uva' an kuxh Aak kat alon tuk' vib'ii' uva' techal la ib'an Aak kam uva' kat tal Aak.

**14**As ech tal Aak ile' te u Abraham:

As tuk val see uva' nimal u b'a'nile' la vaq' tzan see.

As nimal unq'a aviaale' la ib'ane' ta'n vunb'a'nile', ti'k Aak.

**15**As ye' kat pal ik'u'l u Abraham ti' itx'eb'ata'. As kat ik'ul ve't u b'a'ne' uva' kat tal kan u Tiixhe' ste.

**16**As tul ni qal umaj tiila yol uva' techal chit la kunima. As ye'l ve't uma'toj yol sti', tan k'ujlu ve't kan u yole' uva' kat qala. As techal la kub'ane', tan tuk' vib'ii u Tiixhe' kat qalkat.

**17**As echat kat ib'an u Tiixhe' tan an kuxh tuk' vib'ii Aake' kat talkat Aak u yole' te u Abraham tuk' unq'a tiaale', ti' uva' la b'en ste uva' techal la ib'an u Tiixhe' eche' uva' kat tal Aak. As ye' la uch ijalpule'.

**18**As tuk' vib'ii Aake' kat talkat Aak u yole' ti' ik'ujb'a't Aak kuk'u'l, jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak ti' uva' la iloch

o' Aak ti' qetzit u nimla b'a'nile' uva' at sqi'. As ti' ka'va'l unq'a yole' uva' kat tal Aak sqi' uva' ye' la uch ijalpule', as esti'e' ootzimal sqa'n uva' ye' la uch ichulit Aak yol.

**19** As ech tatin u k'ujleb'al kuk'u'le' ti' viyol u Jesús eche' nib'an u ch'ich'e' uva' ancla uva' ni majon u barco, ti' uva' ye' la tija u kaji'q'e' u barco. As tuk' u k'ujleb'al kuk'u'le' la oon o' ti'o'k iqu' u nimla ixb'u'je' uve' at tu u tabernáculoe'.

**20** As a'e' uva' kat ib'an u Jesús tul kat ok ve't Aak nimla B'ooq'olil ti' unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh, as Aak uva' kat ok sb'axa sukuvatz tu u tabernáculoe' eche' uva' alel kan ta'n u Melquisedec.

### U oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' Melquisedec

**7** **1** As u Melquisedec uva' atik ok ijlenaalil tu u tenam uva' Salem, as a'e' uva' oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' nitoksal iq'ii. As tul kat q'aavik tzan u Abraham ti' ib'anat ch'a'o ti' unq'a ijlenaale', as b'ex ik'ul ve't u Melquisedec u Abraham. As kat inach ve't u Melquisedec Tiixh ti' ijajat b'a'nil te u Tiixhe' ti' u Abraham.

**2** As taq' ve't u Abraham uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' uva' kat itx'ol tu u ch'a'oe' te u Melquisedec. As ech ni tokkat vib'ii u Melquisedec ile': «Tijlenaal u Salem». As u ijlenaal uva' b'anol tetz u jike', as u ijlenaal nib'anon uva' b'a'n qatin sukuvatzaj.

**3** As ye'xhkam ootzimal uva' ab'il ib'aal as ab'il itxutx. As mita'n unq'a q'esla ib'aale' ootzimal. As ye' ni tootzile' kam q'i'il itz'eb'i as mita'n vikameb'ale'. As esti'e' uva' ni talpu ti' u Melquisedec, as a' ve'te' oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' chit ib'ene' eche' nib'an u Jesús, viK'aol u Tiixhe'.

**4** As qitz'ataj setuk', tan nim talche' u Melquisedec. As k'uxh nim talchu u q'esla kub'aale' uva' Abraham, as kat taq' ve't u Abraham uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' uve' kat itx'ol tu u ch'a'oe' te u Melquisedec.

**5** As tul kat ik'ul ve't u Melquisedec uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' te u Abraham, as eela kuxh stuk' uva' kat ik'ul ve't te unq'a tiaal u Abraham skajayil. As eche' unq'a tiaal u Leví uva' at ve't ok nachon Tiixhil ti' unq'a tename'. As a'e' uva' alel ve't kan sti' ta'n u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan uva' la taq' unq'a tename' uma'l xo'l chaj laval unq'a tetze' ste. As an kuxh tiaal u Abraham unq'a tiaal u Leví.

**6** As k'uxh jit tiaal u Leví u Melquisedec, as nim talche' ti' u Abraham. Esti'e' kat taq' ve't u Abraham uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' ste. As k'uxh a' u Abraham uva' ma'tik talat u Tiixhe' u yole' ste ti' u b'a'nile' uva' la ul sti' ta'n Aak, as kat inach ve't u Melquisedec Tiixh ti' u Abraham.

**7** As ootzimal sqa'n uva' ab'il uva' at pal u tijle'me' ti' vimoole', as a'e' uva' ni nachon Tiixh sti' aq'al uva' la ul u b'a'ne' ti' u uxhchile'.

**8** As jank'al unq'a tiaal u Leví uva' ni k'ulun uma'l xo'l chaj laval unq'a oye' te unq'a tename', as nikame'. Pet ech koj u Melquisedec. Tan ni talpu sti' uva' isle'ltele.

**9** As la uch qalata' uva' unq'a tiaal u Leví uva' ni k'ulun uma'l xo'l chaj laval unq'a oye' te u tename', as a'e' kat aq'on uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' te u Melquisedec. Tan tul uva' kat taq' u Abraham uma'l xo'l chaj laval unq'a vee' te u Melquisedec, as eela kuxh stuk' uva' antu ve't unq'a tiaal u Leví kat aq'on te u Melquisedec unpa'jte,

**10** tan atik unq'a tiaal u Abraham tu vichi'ole' tul b'ex k'ulpoj unq'a vee' ta'n u Melquisedec tan ye'xník itz'eb'i.

**11** As u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, as a'e' k'ujb'a'n kan u Aarón uva' tiaal u Leví ti' toksal unq'a oye' vatz u Tiixhe'. As kat koj ok unq'a tename' jikla aamail vatz u Tiixhe' sta'n, as jit tz'ajinale' uva' la ul uma't oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' jit tiaal u Aarón. Pet techal kat ul uma'te uva' eela tuk' u Melquisedec.

**12** As tul uva' kat jalpu ve't u tzaq'ite' ti' uva' ab'il la ok nachol Tiixhil ti' u tename', as techal kat ok ve't uma't u ak' tzaq'it.

**13** As u uxhchile' uve' ni talpu sti' uva' eela tuk' u Melquisedec, as a' u Jesús. As a' unq'a tiaal u Leví ni ilon isuuchil u atinb'ale' uva' niyatz'pukat unq'a txooe', as tul jit tiaal u Leví u Jesús. Pet tiaal uma't ik'aol u Israel Aak. As ye' kat ok uma'toj vik'aol u Israel ti' inachat Tiixh ti' unq'a tename'.

**14** As ootzimal chite' sqa'n uva' a' ulkat u Kub'aal Jesús xo'l unq'a tiaal u Judá. As ye'xhkam chit unb'ooj kat tal kan u Moisés ti' uva' la ok umaj tiaal u Judá snachol Tiixhil.

**15** As u yole' uva' ni val sete, tan aal la pal ex stuul, asoj la b'en sete uva' at uma't oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' eela tuk' u Melquisedec.

**16** Pet jit ti' u tzaq'ite' uva' k'ujeb'kat kan u Jesús nachol Tiixhil sqi'. As jit ti' uva' tiaal u Leví Aak eche' uva' ni tal u tzaq'ite'. Pet ti' uva' ye'xheb'il kat oleb' ti' Aak, tan isle'l Aak ti' chit ib'ene'. As esti'e' kat okkat Aak snachol Tiixhil sqi'.

**17** As ti' Aak tz'ib'amalkat kan u yole' uva' ech ni tal ile':

Tan axhe' oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' chit ib'ene' eche' uve' kat ib'an u Melquisedec, ti'k u yole'.

**18** As kat palyu ve't iyak'il u tzaq'ite' uva' atik b'axa, tan ti' uva' ye' kat ok unq'a tename' jikla aamail sta'n.

**19** As ye'xheb'il kat ok jikla aamail ti' inimat u tzaq'ite'. Esti'e' kat ik'ujb'a' kan u Tiixhe' uma't u yole' uva' nim talche' ti' u tzaq'ite'. As a' u yole' ti' u Jesús uva' k'ujle'l kuk'u'l sti' uva' ni aq'on qokeb'al k'atz u Tiixhe'.

**20** As tul kat ok unjoltu unq'a uxhchile' nachol Tiixhil ti' unq'a tename', as ye'l uma'toj yol uva' nim talche' kat tal Aak sti'. Pet ech koj u Jesús, tan kat tal u Tiixhe' uva' a' u Jesúse' u oksan tetz u kuyole' vatz u Tiixhe' ti' chit ib'ene',

**21** tan a' u Tiixhe' kat alon u yole' ti' toksat Aak u Jesúse' oksan iyol tenam vatz Tiixh, eche' uva' ni tal uma'l u yol uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile':

As kat tal u Tiixhe' u yole' tuk' vib'ie'.

As ye'xh jatu la ijalu Aak vitxumb'ale' ti' u yole', tan ech kat tal Aak ile':

«Tan at ve't ok chit axh nachol Tiixhil ti' unq'a tename' ti' chit ib'ene',»<sup>a</sup> ti'k Aak, ti'k u yole'.

**22** As a' u Jesús uva' nik'ujb'a'n kan ti' uva' la qetzi unq'a b'a'nile', tan Aake' kat taq' tib' sqi' tul kat ik'ujb'a' kan Aak u ak' tzaq'ite', as Aak kat kam ve't sqi'.

**23** As nimal unq'a uxhchile' kat oksan iyol tenam vatz Tiixh uva' tiaal u Leví as kat mox kami. As esti'e' uva' kat mox taq' ve't kan u tijle'me'.

**24** Pet ech koj u Jesúse', tan ato'k Aak nachol Tiixhil ti' chit ib'ene', tan ye'l Aak la kam ve'te'.

**25** Esti'e' uva' at tijle'm u Jesús ti' chit ib'ene' ti' taq'at unq'a nimla b'a'nile' sqe' ti' kuq'alpule', jank'al o' uva' at ve't qokeb'al k'atz u Tiixhe' ta'n Aak tan isle'l chit Aak ti' chit ib'ene'. As ye' la iya'sa Aak toksal kuyol te u Tiixhe'.

**26** As a' u Jesúse' oksan iyol tenam vatz Tiixh. As Aake' uva' nisa'vit sqi'. As jik chit itxumb'al Aak. As ye'l umaj va'lexhla yol la alchu ti' Aak. As jikla aama chit Aak. As jit eela Aak tuk' o' tan o' aapaav. As kat ok ve't iq'ii Aak, tul kat oon Aak tu almika'.

**27** As jit'e'ch kat ib'an Aake' eche' uva' nib'an unjoltu unq'a iq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan jun q'ii niyatz' chajnaj unq'a txooe' vatz u nachb'al Tiixhe' ti' ijajat kuyb'al ti' u paave'. As b'axel nijaj chajnaj kuyb'al ti' vipaave'. As a'n nijaj ve't chajnaj kuyb'al ti' vipaav unq'a tename'. Pet ech koj u Jesús, tan ye'l ipaav Aak ati. As unpajul kuxhe' kat taq' tib' Aak kamoj sqi' as tuk' ti' unq'a tename' ti' ichooat Aak u kupaave' ti' chit ib'ene'.

**28** As ti' u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisése' ni tokkat unq'a naje' siq'lesalil oksan iyol tenam vatz Tiixh, k'uxh aapaav chajnaj. Pet ech koj u Jesús, viK'aol u Tiixhe', tan ti' uva' kat tal u Tiixhe' u yole' tuk' vib'ie' tul uva' ma'tik talat Aak u tzaq'ite' uva' tal Aak b'axa. As esti'e' ato'k u Jesúse' siq'lesal oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan k'ujlu kan chite' u tijle'm u Jesúse' ti' chit ib'ene'.

### Nim talche' u Jesús uva' ato'k tu nachb'al Tiixh tu almika'

**8** 1 As a' isuuchil u yole' uva' ni val sete ti' itzaele' uva' at ve't ok chite' u Jesús q'lesalil oksan iyol tenam vatz Tiixh. As xonle'l ve't Aak tiseb'al u Tiixhe' uva' nim talche' tu almika'.

**2** As Aake' ni nachon Tiixh sqi' tu u Tiixhla atinb'ale' uva' tabernáculo ib'ii uva' k'ujle'l ta'n u Kub'aal Tiixhe'. As a'e' u atinb'ale' uva' ninachpukat Tiixh tu almika' uva' jit umaj uxhchil kat b'anon.

<sup>a</sup> 7.21 At tu u O't Testamento uva' ech ni tal ile': «eche' uva' kat ib'an u Melquisedec.»

3 As junun unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh as k'ujlu kan ti' toksal iyol unq'a tename' vatz Tiixh. Esti'e' uva' techal la toksa u Jesús umaj oy vatz u Tiixhe'.

4 Pet attel koj u Jesús cheel, as jit Aak oksan iyol tenam vatz Tiixh la ib'ane' vatz u tx'ava'e', tan at ve't unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh sukuxo'l ti' toksat unq'a oye' vatz u Tiixhe' eche' uva' ni tal u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés.

5 As a' chajnaj'e' uve' ni oksan unq'a oye' vatz u Tiixhe' tu u atinb'ale' uva' tabernáculo ib'ii uva' ninachpukat Tiixh. As a'e' ni b'anon ivaatzil u atinb'ale' uva' tabernáculo uva' echen tu almika' eche' uva' kat tal u Tiixhe' te u Moisés, tan ech tal ve't Aak ile' te u Moisés tul uva' aalik ib'anat ve't u atinb'ale' uva' tabernáculo uva' nik inachpukat Tiixh: «La chit ab'ane' kam uve' kat val see vi' u vitze',» ti'k Aak.

6 As kat aq'pu ve't te u Jesús uva' Aak kat oksan iyol tenam vatz u Tiixhe'. As echat u ak' tzaq'ite' uva' k'ujlu kan ta'n u Jesús'e', tan at pal ti' u tzaq'ite' uva' atik b'axa. As nim talche' unq'a yole' uva' tal u Tiixhe' ti' u Jesús'e'.

7 As jik koj chit kat ib'an unq'a uxhchile' ta'n u tzaq'ite' uva' atik b'axa, as ye'le'xh u ka'v tzaq'ite' kat k'ujeb'i.

8 Pet kat til u Kub'aal Tiixhe' uva' ye' nik ib'an unq'a tename' u b'a'ne'. Esti'e' uva' ech kat tal ve't Aak ile' sti':

As la ilej ve't uma'l u q'ii uva' la unk'ujb'a' ve't uma't u ak' tzaq'ite' seti',

ex unq'a tiaal Israel tuk' ex unq'a tiaal Judá.

9 Pet jit eela u ak' tzaq'ite' tuk' u tzaq'ite' uva' kat unk'ujb'a' kan xo'l unq'a q'esla eb'aale', tul uva' kat veq'o el tzan tu u Egipto.

Ech nunb'ane' eche' nib'an umaj b'aala uva' txeyel iq'ab' vitalaj intxa'e' sta'n ti' ilochata'.

As ye' kat inima unq'a q'esla eb'aale' u tzaq'ite' uva' kat unk'ujb'a' kan b'axa. Esti'e' uva' ye' kat vab'i ve't viyol u tename'.

10 As tul ma't ipal ve't iyak'il u txumb'ale' uva' unk'ujb'a' kan te unq'a tiaal Israel b'axa,

as a' u vi'la' uva' tuk unk'ujb'a' kan sti', tan ech ni val ile':

«La voksa ve't vuntzaq'ite' tu vitxumb'ale'.

As la voksa ve't vunyole' tu u taanxelale'.

As in ve't iTiixh; as a'e' untenam la ib'ane'.

11 As jit tz'ajinal la ichus ve't unq'a uxhchile' vimoole'. As mita'n ech la tal ile' te u titz'in tatzike':

Qootzitaj u Kub'aal Tiixhe' setuk', chaj koj la tale', tan kajayil chit unq'a tename' la ootzin ve't in, k'uxh at tijle'm as k'uxh ye'l tijle'm ati.

12 As la unsotzsa ve't ipaav unq'a uxhchile'.

As ye'xh jatu la vulsa ve't vipaav unq'a uxhchile'

sunk'u'l uva' kat ib'ana,»  
ti'k u Tiixhe'.

**13** As tul uva' kat tal ve't Aak uva' la ik'ujb'a' kan Aak uma't u ak' tzaq'it, as a' isuuchile' uva' nupal ve't iyak'il u tzaq'ite' uva' atik b'axa. As ile' nisotz ve'te'.

**9** **1** As ootzimal sqa'n uva' nik tal u b'axa tzaq'ite' uva' k'ujlik kan ti' talat isuuchil sqe uva' kam kunachat Tiixh. As nik tal isuuchil sqe ti' u atinb'ale' uva' atik vatz u tx'ava'e' uva' nik inachpukat Tiixh ta'n unq'a tiaal Israel.

**2** As ech b'an ta'n u tabernáculoe' uva' nik inachpukat Tiixh, tan atik uma'l u b'axa tuul kab'al uva' Txaala atinb'al ib'ii. As tzitzi' atikkat tatinb'al u matxb'ale' uva' vujva'l ivi' ati tuk' u meexhae' uva' atikkat u paane' uva' nik toksal vatz u Tiixhe'.

**3** As ti' iqu' u ka'v ixb'u'je' atikkat uma't u tuul tabernáculoe' uva' Tiixhla atinb'al ib'ii.

**4** As a' atikkat u tatinb'al uva' tz'e'sab' incienso uva' lak'el ok b'a'nla q'an ch'ich' sti' tuk' stuul as tuk' u kaaxhae' uva' k'ujlu kan xo'l u tename' ta'n u Tiixhe'. As atik ku' uma'l u xhaalo stuul uva' b'a'nla q'an ch'ich', uva' kolikkat u echb'ub'ale' uva' maná ib'ii. As atik ku' vib'aara u Aarón tu u kaaxhae', uva' ma'tik ixalmité'; as atik ku' unq'a lepkin k'ub'e' stuul uva' tz'ib'amalkat u tzaq'ite'.

**5** As atik ka'va'l unq'a vatzib'al vi' u jupb'al itzi' u kaaxhae' uva' ech tilone' eche' ángel, k'uchb'al

tetz uva' ni toksal iq'ii u Tiixhe' uva' at xo'l vitename'. As atik b'en vixich' unq'a uva' eche' ángel tiib'a u jupb'al itzi' u kaaxhae', k'uchb'al tetz uva' ye'l vipaav unq'a tename' nik toksa u Tiixhe' stuul. As jit kuxh tz'ajinal la val ve't isuuchil u yole' skajayil cheel ti' u tabernáculo.

**6** As tul uva' ma'tik itzojpu ve't u tabernáculo uva' ka'va'l tuul, as jun q'ii nik tok ve't unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh tu u b'axa tuul u kab'ale' ti' inachat Tiixh.

**7** Pet ech koj nik ib'an tu vika'v u tuul u kab'ale' uve' Tiixhla atinb'al, tan a'ik kuxh vib'ooq'ol unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh nik tuch tok tu u atinb'ale', tan uma'l kuxh q'ii tu jun yaab' nik tuch tok tu u atinb'ale'. As nik teq'o ve't ok vikajal unq'a avane' ti' ijajat kuyb'al ti' vipaave' as tuk' ti' vipaav unq'a tename' uve' ye' nachel ste uva' nib'ane'.

**8** As jank'al unq'a yole' uva' kat val ti' u tabernáculo, as ni taq' u Tiixhla Espíritu kutxumb'al ti' u b'axa tuul u atinb'ale', tan tul uva' atiktele, as ye'xnik ik'uchat Aak te unq'a tename' uva' kam la tulb'e toon tu u Tiixhla atinb'ale'.

**9** As k'uchuvatze' nib'an sqe cheel. As ni taq' kutxumb'al ti' uva' ye' ni toleb' unq'a oye' tuk' unq'a avane' uva' ni toksal vatz u Tiixhe' ti' ijikb'a'l u taanxelal unq'a uxhchile'.

**10** As a' kuxh nikat itxakonkat u yole' tul uva' ye'xnik ilejat u q'ii' ti' ijapul u txumb'ale'

ti' inachpu Tiixh. Tan jank'al uva' nib'an unq'a uxhchile' ti' inachat Tiixh, as ti' kuxh vichi'ole' nitxakonkat, eche' unq'a echb'ub'ale' uva' la uch techb'ule', tuk' unq'a a'e' uva' la uch tuk'ale', as tuk' uva' kam la ulb'el ijosq'il unq'a aq'onb'ale'. As ye' ni toleb' ti' ijikb'a'l u taanxelal unq'a uxhchile'.

**11** Pet ech koj cheel, tan kat ulyu ve't u Cristo. As Aake' ni aq'on u nimla b'a'nile' sqe uva' alel kan sqi' ta'n u Tiixhe', tan a' u Cristo B'ooq'ol ti' vib'ooq'ol unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh. As tetz Aak u tabernáculo uva' nim talche' ti' u vatz tx'ava'illa tabernáculo, tan jit umaj naj b'anol tetz.

**12** As jit eela kat ib'an u Cristo tuk' uva' nib'an unq'a ib'ooq'ol oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan unpajul kuxh kat ok u Cristo tu u Tiixhla atinb'ale' ti' ichooat u kupaave' ti' chit ib'ene'. As jit vikajal unq'a txul tooro'e' as mita'n vikajal unq'a mam sik'e' eq'omalik ta'n Aak, tul kat ok Aak tu u Tiixhla atinb'ale'. Pet a' kuxh vikajal Aake' eq'omalik sta'n. As ech iq'alput o' Aak vatz u kupaave' ti' chit ib'ene'.

**13** As eche' vikajal unq'a txul tooro'e', tuk' vikajal unq'a mam sik'e', as tuk' vitz'a'ajil u txul b'aakae' uva' yuel tib' tuk' a' uva' nitzikul b'en vatz u nachb'al Tiixhe', as ti' kuxh vichi'ol unq'a uxhchile' uva' ye' nik tuch tok vatz u nachb'al Tiixhe' nitxakonkat unq'a avane' ti' uva' b'a'n ve't unq'a uxhchile' la ib'ane'.

**14** Asoj nitxakon vikajal unq'a avane' tuk' vitz'a'ajile', ¿as a' kol chit ye' la ib'an vikajal u Cristo q'a? Tan nim talche' vikajal Aake' ti' vikajal unq'a avane'. As tuk' vib'a'n'il u Tiixhla Espiritu, as kat toksa ok tib' u Cristo vatz u Tiixhe' eche' tok umaj avan vatz Aak. As tul ye'l ipaav u Cristo ati. As kat taq' tib' Aak kamoj sqi' ti' teesat el unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' laik eq'on o' tu u kamchile', aq'al uva' la kunima ve't u islich Tiixhe'.

**15** As tul kat taq' tib' u Cristo kamoj sqi', as kat ku' Aak xo'l u tename' tuk' u Tiixhe'. Esti'e' Aake' k'ujb'a'n kan tetz uma't u ak' tzaq'it ti' ik'ulat tib' iyol u tename' tuk' u Tiixhe'. As tul atik u b'axa tzaq'ite', as atikel iyak'il u paave'. Pet tul kat kam u Cristo, as kat ul u ak' tzaq'ite', as kat isotsza ve't Aak u paave'. As ab'il uva' kat imolo u Tiixhe', as la ik'ul unq'a uva' kat tal tzii u Tiixhe' ste uva' ye'l iya'teb'al.

**16** As la val uma'l u yol sete, eche' la ib'an umaj uxhchil uve' kat tzaq'tik kan techanal la kami, as a'n la tootzi ve't unq'a uxhchile' u tetze' uve' kat tal kan.

**17** As tul ma't ikam ve't u uxhchile', as kat tootzi ve't unq'a uxhchile' u tetze' kam uva' kat tal kan. Asoj isle'ltel u uxhchile' as ye' la uch tootzit unq'a uxhchile' u tetze'.

**18** As ech kat ib'an u txumb'ale' uva' k'ujlu ve't kan ta'n u Tiixhe' tuk' u tename' b'axa, tan techal kat kam ve't unq'a avane' ti' tel ikajal.

**19** As tul ma'tik talat kan u Moisése' unq'a tzaq'ite' skajayil te unq'a tename', as kat itxey ve't unb'iil vixi'l u kaneero'e' uva' kajuxike tuk' uma't u q'ab' tze' uva' hisopo ib'ii. As kat ichiq' ve't ku' xe' u a'e' uva' yuel tib' tuk' vikajal unq'a tooro'e' as tuk' vikajal unq'a mam sik'e'. As kat itziku ve't b'en ti' u u'uje' uva' tz'ib'amalkat u tzaq'ite' as tuk' ti' unq'a tename' skajayil.

**20** As ech tal ve't u Moisés ile': «A' vikajal unq'a avane' nijejon kan u txumb'ale' uve' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe'» ti'k u Moisés.

**21** As kat itziku ve't b'en u Moisés u kaje' ti' u tabernáculo as tuk' ti' unq'a aq'onb'ale' uve' nik ib'anb'ele' ti' inachpu Tiixh.

**22** As nimal unq'a vee' uva' kat ib'an ve't b'a'n ta'n vikajal unq'a avane', eche' uva' ni tal u tzaq'ite'. As ye' koj kat el ikajal umaj uxhchil ti' ikame' as ti' ichooat u paave', as ye' ipaav unq'a tename' la sotzi.

**A' vikajal u Cristo  
kat el vatz u kurus  
as a'e' ni sotzsan u paave'**

**23** As eche' u vatz tx'ava'illa tabernáculo tuk' unq'a vee' nik itxakonsale' ti' inachpu Tiixh, tan k'uchuvatz kuxhe' nik ib'ane' ti' unq'a vee' tu almika'. As kat oksal ok unq'a avane' tzitzi'. As kat tzikul ve't vikajale' ti' unq'a vee' uva' atik tzitzi' ti' teesal u va'lexhe' sti'. Pet ech koj uva' kat ib'an tu almika', tan techal kat toksa ok tib' uma'l u uxhchil uva' at pal u tijle'me' ti' unq'a avane', ti' isotzsal ipaav unq'a tename'.

**24** As u tabernáculo uva' kat ib'an unq'a uxhchile', tan a'e' ni b'anon ivaatzil u nachb'al Tiixhe' tu almika'. As ye'l u Cristo kat ok stuul ti' toksat tib' vatz u Tiixhe' sqi'. Pet a' kat okkat Aak tu almika' ti' ijajat kuyb'al sqi' te u Kub'aal Tiixhe'.

**25** As ye'l uva' jatpajul kuxh koj kat ok u Cristo tu almika' ti' toksat tib' sqi', eche' uve' nib'an vib'ooq'ol unq'a oksan iyol tenam vatz Tiixh, tan jun yaab' ni toke' tu u Tiixhla atinb'ale' tuk' vikajal unq'a txooe' uve' jit tetz.

**26** As jun yaab' koj ni tok u Cristo tu u Tiixhla atinb'ale', as aya'x tzan ixet' Aake' ti' ikame' tul sichee u vatz tx'ava'e'. Pet jit'e'ch kat ib'an Aak, tan tu unq'a q'iee' uva' at o' stuul cheel, as unpajul kuxhe' kat ul Aak kamoj sqi' ti' chit ib'ene' ti' isotzsat el Aak u paave'.

**27** As ech kat ib'ane' eche' uva' nib'an unq'a uxhchile', tan k'ujlu ve't kan uva' pajul kuxh la kam umaj uxhchil. As a'n la b'anchu ve't isuuchile'.

**28** As ech kat ib'an u Cristo, tan unpajul kuxh kat taq' tib' Aak kamoj. As nimal unq'a tename' kat isotzsa Aak ipaav. As tul la ul u Jesús unpajte tika'pa, as jit ve't u kupaave' tul ichoo Aak. Pet ti' teesat o' Aak k'atz uve' nijatxon kuxo'l tuk' u Tiixhe'.

**10** **1** As u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, as ivaatzil unq'a nimla b'a'nile' nib'ane' uva' la uli. As jit u nimla b'a'nile' u tzaq'ite', tan jit u tzaq'ite' la jikb'a'n itxumb'al



unq'a tename', k'uxh ye' niya'sa unq'a tename' toksat ok unq'a avane' vatz u Tiixhe' tu jun yaab' ti' ijajat sotzb'al ipaav.

**2** As at koj sotzb'al ipaav unq'a tename' ti' inimat u tzaq'ite', as la iya'sa ve't unq'a tename' toksat ok unq'a avane' vatz u Tiixhe'. Tan asoj josq'imal ve't u taanxelal unq'a tename' ti' chit ib'ene', as la inach ve't je' unq'a tename' ste uva' ye'l ve't ipaav vatz Aak.

**3** Pet jit'e'che', tan tul ni toksa ok unq'a tename' unq'a avane' vatz u Tiixhe' tu jun yaab', as ni tulsá unq'a tename' sk'u'l uva' at ipaav vatz Aak,

**4** tan ye' ni toleb' vikajal unq'a txul tooro'e' tuk' vikajal unq'a mam sik'e' ti' isotzsal ipaav unq'a tename'.

**5** Esti'e' uva' ech tal ve't u Cristo ile' te u Tiixhe' tul kat ul Aak vatz u tx'ava'e':

«As ye' nasa' unq'a avane' tuk' unq'a oye' uva' ni toksal ok savatz.

Pet kat aaq' vunchi'ole' ti' uva' la unnima tuk' vunchi'ole' kam uva' la aal sve.

**6** As ye' kat ib'an see ti' unq'a avane' uve' nitz'e'sal ok savatz ti' ijajat unq'a tename' sotzb'al ipaav.

As mita'n kat ib'an unq'a oye' see uva' ni toksal ok savatz.

**7** Esti'e' uva' ech kat val ve't ile' see: –Il in ila', Tiixh.

As kat ul in ti' ul unb'anata' kam uva' ni tal aama svi', eche' uva' tz'ib'amal kan svi' tu u u'je',– » ti'k u Cristo.

**8** As k'uxh k'ujlu ve't kan u tzaq'ite' ti' uva' la tz'e'sal ok unq'a avane' vatz u Tiixhe', as ech kat tal u Cristo ile':

As ye' nasa' unq'a avane' tuk' unq'a oye' uve' ni toksa unq'a tename' savatz ti' ijajat sotzb'al ipaav.

As ye' kat ib'an see, ti'k Aak tal te u Tiixhe'.

**9** As ech tal Aak ile' unpajte: Il in ila', Kub'aal Tiixh.

As kat ul in ti' ul unb'anata' kam uva' ni tal aama svi', ti'k Aak.

As tul kat tal Aak u yole', as kat teesa ve't u Tiixhe' u tzaq'ite' uva' atik b'axa. As kat ik'ujb'a' ve't kan Aak uma't u tzaq'ite'.

**10** As kat toksa ve't o' u Tiixhe' jikla aamail ta'n u Jesucristoe', tan eche' uva' ni tal taama u Tiixhe' sqi'. As unpajul kuxh kat taq' tib' u Jesucristoe' kamoj sqi' ti' chit ib'ene'.

**11** As ootzimal sqa'n uva' jun q'ii ni taq'onvu oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' toksat ok unq'a avane' vatz u Tiixhe'. As jatpajul kuxh ni toksa ok chajaak unq'a avane' vatz Aak, k'uxh ye' ni toleb'e' ti' isotzsal ipaav unq'a tename'.

**12** Pet ech koj u Cristoe', tan unpajul kuxh kat toksa ok tib' Aak vatz u Tiixhe' ti' chit ib'ene' ti' isotzsal Aak u kupaave'. As a'n kat xoneb' ve't Aake' tiseb'al u Tiixhe'.

**13** As ni tx'eb'on Aak ti' u q'ii'e' uva' techal la el iq'ii unq'a uxhchile' skajayil uva' nich'o'n taama ti' Aak.

**14** As tuk' vib'a'nil u Jesucristo uva' unpajul kuxh kat tokxa ok tib' vatz u Tiixhe' ti' isotszat Aak u kupaave', as kat tokxa ve't o' Aak jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' chit ib'ene', jank'al o' uva' txaael ve't o' ta'n u Tiixhe' ti' qok sitenam Aak.

**15** As echat ni tal u Tiixhla Espíritue' sqi', tan ech kat tal ile' b'axa:

**16** Ni tal u Kub'aal Tiixhe' uva':  
«Tul ma't ipal ve't unq'a q'iie',  
as ech ve't u txumb'al  
ile' la unk'ujb'a' kan xo'l  
vuntename':

As la voksa ve't vunyole'  
tu u taanxelale' tuk' tu  
vitxumb'ale',» ti'k Aak.

**17** As ech ni tal uma'to' u yol ile'  
uva' tal kan Aak:

«As la unsotzsa ve't ipaav  
vuntename' sunk'u'l tuk' u  
paasan tziile' uve' nib'ane',  
taq' Aak,» ti'k u Tiixhla  
Espíritu.

**18** As tul uva' kat sotz ve't u kupaave' tuk' u kupaasan tziile', as ye'l ve't uma'toj kam la oksal ve't ok vatz u Tiixhe' ti' isotszal u kupaave'!

**19** Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik, uva' ib'a'nil kuxh u Jesucristoe' uva' kat el vikajale' sqi', as at ve't qokeb'al tu u Tiixhla atinb'ale' tu almika',  
**20** tan kat taq' ve't u Jesucristo qokeb'al ti' uva' at ve't kutiichajil k'atz u Tiixhe'. As

ech kat ib'an Aake' sqi' tul kat yatz'ax Aak vatz u kuruse'. As kat q'ixmik ku' tzan u ixb'u'je' uva' atik ok tu u tostiixhe', texhlal tetz uva' kat taq' ve't Aak

qokeb'al tu u Tiixhla atinb'ale' tu almika'.

**21** As a' u Jesucristo u nimla q'esal oksan tetz kuyol vatz Tiixh, jank'al o' uva' o' ime'al ik'aol u Tiixhe'.

**22** Esti'e' uva' aya'loj chit kuk'u'l la kujetz'e ok qib' k'atz u Tiixhe'. As ye' la ka'kab'in qaama ti' kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' Aak, tan eesamal ve't u va'lexhe' tu u qaanxelale' ta'n Aak. As nu kunache' uva' sotzsamal ve't u kupaave'. As kat ku' o' xe' u a'e', texhlal tetz uva' josq'imal ve't u qaanxelale' ta'n Aak.

**23** As kuchab'ata kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' Aak. As ye' la ka'kab'in qaama ti' kutx'eb'at u nimla b'a'nile' uva' k'ujle'l kuk'u'l sti' eche' uva' ni qal te unq'a tename', tan la chit ib'an Aake' kam uva' altzi'mal kan sqi' ta'n Aak.

**24** As kuchuktaj txumb'al ti' kulochat qib' sukuvatjaz, as ti' kuxo'nit qib' sukuvatjaz, as ti' kub'anat u b'a'ne'.

**25** As ye' la kub'an qetz eche' nib'an unq'a uxhchile' uva' ye' ni tex tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh. Pet aal la kuyak'insa qib' sukuvatjaz ti' uva' la kub'an u b'a'ne', tan ootzimal sqa'n uva' b'iit kuxh ilejat u q'iie' uva' la ul u Jesús unpajete.

### Nib'eyal te unq'a uxhchil ti' uva' ye' la paavini

**26** Tan asoj tzaa chit ve't sqe uva' la paavin o' tul uva' ma't gootzit isuuchil u yole' uva' a' u Jesucristo kat choon u kupaave', as ye'l ve't uma'toj kam la

uch kub'anata' ti' ichooax u kupaave'.

**27** Pet xo'veb'al chit uva' ni tx'eb'on sqi' tul la ib'an u Tiixhe' kusuuchil. As at uma'l u xamal uva' xo'veb'al chittu' ni tx'eb'on ti' unq'a uxhchile' ti' isotzsal ivatz uva' ni ixvan u Tiixhe'.

**28** As ni val sete tan xo'veb'al chit tatin u uxhchile' uva' ni ixvan u Tiixhe', tan ab'il uva' ye' kat niman u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Moisés, as techal la kami, asoj at ka'vo'j moj oxvo'j uxhchil uva' la alon isuuchil vipaav u uxhchile' vatz u b'anol isuuchil unq'a tename'.

**29** Pet nim chite' u k'axk'oe' la ul ti' unq'a uxhchile' uva' ni ixvan viK'aol u Tiixhe' ti' uva' kat ul ti' unq'a tename' uva' na'ytzan, tan antu ve't viK'aol u Tiixhe' ni tixva u uxhchile'. As nik'uch u uxhchile' tuk' vitxumb'ale' uva' ye'l itxa'k vikajal viK'aol u Tiixhe' uva' kat k'ujb'a'n kan u ak' tzaq'ite' ti' toksal unq'a uxhchile' jikla aamail. Techal la ul u k'axk'oe' ti' u uxhchile', tan niyoq'on ti' u Tiixhla Espíritu uva' ni aq'on vib'a'níl u Tiixhe' sti'.

**30** As ootzimale' sqa'n uva' ech kat tal u Tiixh ile':

Ine' la b'anon ich'exel te unq'a uxhchile' uve' ni b'anon u va'lexhe'.

As ine' la aq'on ich'exel ste, ti'k Aak.

As ech tal Aak ile' unpajte:

Ine' la b'anon isuuchil vuntename', ti'k Aak.

**31** ¡As xo'veb'al chite' u k'axk'oe' uva' la ul ta'n u islich Tiixhe'

ti' u uxhchile' uva' ni b'anon u va'lexhe'!

**32** As la val sete, ye' la ka'kab'in etaama. As etulsataj sek'u'l kam unq'a k'axk'oe' uva' kat epaleb'e b'axa, tul a'n nalik kuxh ijalu etxumb'al, tan k'uxh mama'la k'axk'o kat epaleb'e, as kat ekuy ve'te'.

**33** As at ex uva' vatz chit unq'a tename' kat yoq'pukat ex ta'n unq'a uxhchile' uve' nich'o'n taama seti'. As kat tilul ex. As atix ib'ana uva' antu ve't ex kat paleb'en u k'axk'oe' tuk' unq'a emooole' tul uva' kat ipaleb'e unq'a k'axk'oe'.

**34** As kat etxum ve't ivatz unq'a emooole' tul kat ok tu u kaarsa. As tul kat maap ve't unq'a etetze', as ye' kat txumun ve't ex. Pet aal kat chiib' ve't ex, tan at sek'u'l uva' at etetz tu almika' uva' aal b'a'n ti' uve' at vatz u tx'ava'e'. As a'e' ye' la pal iyak'il.

**35** Esti'e' uva' ni val sete, ejalpak etxumb'al ti' u k'ujleb'al ek'u'le' ti' u Tiixhe', tan ti' u k'ujleb'al ek'u'le' la aq'pukat vetx'aja'me'.

**36** As techal chite' uva' ye' la pal ek'u'l ti' ekuyat unq'a k'axk'oe', tan tul ma't ekuyat unq'a k'axk'oe' eche' uva' nisa' u Tiixhe' seti', as la aq'pu ve't u tx'aja'me' sete uva' alel kan ta'n Aak.

**37** As ech ni tal viyol u Tiixh ile' uva' tz'ib'amal kan:

As b'iit kuxh ilejat ve't u q'iie' uva' la ul u uxhchile' uva' alel kan u tuleb'ale'.

As ye' la b'alaxi ti' u tuleb'ale'.

**38** As ab'il uva' k'ujle'l ik'u'l svi' as jik itxumb'al nib'ane',

as at itiichajil sunk'atz.  
 Pet asoj ech vitxumb'ale' la  
 ib'ane' eche' uva' nik ib'an  
 b'axa,  
 as ye'l in la chiib' in sti', ti'k  
 u Tiixhe'.

**39** Pet ech koj o', tan jit'e'ch la  
 kub'ane' eche' nib'an ka't unq'a  
 uxhchile' uva' niq'aav ti' inimata'  
 kam uva' nik ib'an b'axa. As a'  
 unq'a uxhchile' uva' ye' la sotz  
 ipaav. Pet ech koj o', tan k'ujle'l  
 kuk'u'l ti' viK'aol u Tiixhe'. As at  
 ve't u kutiichajile' k'atz u Kub'aal  
 Tiixhe'.

**U k'ujleb'al ik'u'l unq'a  
 q'esla chaj txutx b'aala  
 uva' na'lytzan**

**11** **1** As a' isuuchil u  
 k'ujleb'al k'u'le' uva'  
 techal la b'anchu u b'a'nile' uva'  
 nu kutx'eb'e'. As k'uxh ye' na'l  
 sukuvatz cheel, as ootzimal  
 sqa'n uva' ni tx'eb'on ve't sqi'.  
**2** As eche' uva' kat ib'an unq'a  
 q'esla chaj txutx b'aalae', tan  
 ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l chajaak  
 ti' u Tiixhe', as b'a'n ve't iyolb'el  
 chajaak ta'n u Tiixhe'.  
**3** As ti' uva' k'ujle'l chit kuk'u'l  
 ti' u Tiixhe', as ni qootzi ve'te'  
 uva' tuk' kuxh viyol u Tiixhe' as  
 kat chee u almika'e' tuk' u vatz  
 tx'ava'e' skajayil. As jank'al unq'a  
 vee' uva' ni qile', as a' kat tzaakat  
 xo'l unq'a vee' uva' ye' na'like.  
**4** As eche' uva' kat ib'an u Abel  
 tan k'ujlik chit ik'u'l ti' u Tiixhe',  
 as kat toksa u oye' uva' nim  
 talche' ti' u tetz u Caïne' vatz u  
 Tiixhe'. As b'a'n ve't iyolb'el u  
 Abele' ta'n Aak, tan kat ik'ul Aak  
 u oye' uva' kat toksa u Abele'

vatx Aak. As k'uxh kamnal ve't  
 u Abel, as nitel ichus o' cheel ti'  
 kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' u Tiixhe'.

**5** As echat kat ib'an u Enoc, tan  
 ti' uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe',  
 as ye' kat pal tu u kamchile'.  
 As ye'xheb'il kat ilon ve'te', tan  
 ma'tik teq'ol ve't ta'n u Tiixhe'.  
 As tul ye'xnik eq'ol u Enoc, as  
 b'a'nik ve't iyolb'ele' ta'n Aak.  
**6** Asoj ye' la ik'ujb'a' umaj  
 uxhchil ik'u'l ti' u Tiixhe', as ye'l  
 Aak la txuq'txun sti'. Tan ab'il  
 uva' la isa' toksat tib' k'atz Aak,  
 as techal la inima uva' at Tiixh as  
 la taq' Aake' itx'aja'm u uxhchile'  
 uve' la toksa taama ti' Aak.

**7** As ti' uva' k'ujle'l ik'u'l u Noé  
 ti' u Tiixhe', as kat ib'an ve't  
 uma'l u arca ti' ikolat tib' vatz  
 u k'axk'oe' tuk' unq'a tatine'. As  
 tul kat tal ve't u Tiixhe' ste kam  
 uva' la uli, as kat ixo'va ve't u  
 Noé u Tiixhe'. As k'uxh ye' atixoj  
 til u Noé kam uva' tal u Tiixhe'  
 ste uva' la uli, as kat inima  
 ve't u Noé. As kat ok ve't jikla  
 aamail ta'n u Tiixhe'. As tuk' u  
 k'ujleb'al ik'u'l u Noé, as kat tal  
 ve't isuuchil te unq'a tename'  
 uva' techal la ul u k'axk'oe' ti'  
 unq'a tename' uva' ye' ni niman  
 u Tiixhe'.

**8** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l  
 u Abraham ti' u Tiixhe', as kat  
 inima ve't yol tul uva' kat imolo  
 ve't u Tiixhe' u Abrahame' ti' tel  
 ch'u'l tu u tename' uva' atikkat.  
 As k'uxh ye' tootzaj u Abraham  
 u tx'ava'e' uva' la oonkat, as kat  
 b'en ve'te' ti' uva' la tetzi ve't u  
 tx'ava'e' ta'n u Tiixhe'.

**9** As ti' uva' k'ujlik ik'u'l u  
 Abrahame', as kat b'ex jeheb'oj

tu u tx'ava'e' uva' kat taltzi' u Tiixhe' ste. As kat atin tu unq'a lakich pache', texhlal tetz uva' ech ve'te' eche' umaj ulnaj tzaanaj kat b'ex ib'ana. As echat kat ib'an u Isaac tuk' u Jacob, tan echat kuxh u yole' kat tal Aak ste.

**10** As a' nik itx'eb' u Abrahame' ik'ujb'a'l u b'a'nla tename' uva' ye' la e'pi, eche' umaj kab'al uva' chab'amal ik'ujeb'e' vi' u tz'aje', tan a' u Tiixhe' la k'ujb'a'n, tan Aake' cheesan tetz.

**11** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Sara ti' u Tiixhe', as k'uxh ma'tik iq'esh'u ve'te' as k'uxh ye' nik talane', poro kat yak'in ve't vichi'ole' ta'n u Tiixhe'.<sup>aa</sup> As kat itz'eb' ve't uma'l u tal u Sara, tan nik inima u Sara tuk' u Abraham uva' la chit ib'an u Tiixhe' kam uva' altzi'mal kan ste ta'n Aak.

**12** As tul b'iitik kuxh ikam ve't u Abrahame', as tuk' u k'ujleb'al ik'u'le' as kat nitxa'in ve'te'. As ech ve't tachul unq'a tiaale' eche' tachul unq'a tx'umile' uva' at tu almika' as tuk' unq'a sanable' uve' at tzi' u mar uva' ye'xheb'il la oleb' ti' tachpe'.

**13** As jank'al unq'a uxhchile' uve' kat kuyolb'ela', as k'ujlik chit ik'u'l ti' u Tiixhe'. As kat kami. As ech kat tal ve't ile': «Ulnaj tzaanaj kuxh o'e' vatz u tx'ava'e',» ti'ke, tan jit ik'ul u nimla b'a'nile' uva' altzi'mal kan ta'n u Tiixhe'. As ech ve't

unq'a nimla b'a'nile' vatz unq'a uxhchile' eche' umaj kam uva' naach kuxh ni tilkat b'en. As nitx'uq'txun ve't sti'.

**14** As tul uva' kat tal unq'a uxhchile' eche' u vee', as ni tal isuuchil sqe uva' nik ichuk uma'l u tatinb'al uva' la atinkat.

**15** As kat koj titz'a iq'aavik b'en tu vitx'ava'e' uve' elkat ch'u'l, as la uch iq'aavik b'ene' tu vitx'ava'e'.

**16** Pet jit'e'ch kat ib'ana, tan a' nik isa' uva' la b'en jeheb'oj tu uma't u atinb'al uva' nim talche' ti' uva' atikkat. As b'a'nik vatz u Tiixhe' ti' uva' la tal unq'a uxhchile' uva' Tiixh Aak. As kat ib'an ve't Aak tuch tatinb'al unq'a uxhchile'.

**17** As ti' uva' k'ujlik ik'u'l u Abraham ti' u Tiixhe', as kat inima tul uva' kat tal u Tiixhe' ste uva' la toksa ok vik'aole' vatz Aak, k'uxh ta'n chite' unch'i'til. As aalik chit iyatz'at ve't u Abraham vik'aole', k'uxh ma'tik ichiib' u Abraham ti' unch'i'til vik'aole' uva' Isaac ib'ii.

**18** As k'uxh ech ma'tik talat u Tiixh ile' te u Abrahame': «K'atz vak'aole' uva' Isaac la elkat ch'u'l unq'a aviaale',» ti'k Aak ste, as inima u Abraham viyol Aake', **19** tan kat titz'a ve't u Abraham uva' k'uxh laik iyatz' vik'aole' vatz u Tiixhe', as at iyak'il u Tiixhe' ti' tulsat taama vik'aole' unpage. As vatz u Abraham as

<sup>aa</sup> **11.11** As jalel tib' unq'a yole' tu u O't Testamento ti' u Abraham tuk' u tixqe'le' uva' Sara as ti' uva' ab'iste chajaak kat chee iyak'il vichi'ole', tan ati uva' ech ni tal ile': «As ti' uva' k'ujle'l ik'u'l u Sara ti' u Tiixhe', as k'uxh ma'tik iq'esh'u ve'te' as ye' nik talane', as kat yak'in ve't vichi'ole' ta'n u Tiixhe',» ti'k u yole'.

eela kuxh stuk' uva' kat kam vik'aole' as kat ul taama unpahte. **20** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Isaac ti' u Tiixhe', as taq' ve't kan u Isaac u b'a'nile' ti' unq'a ik'aole', u Jacob tuk' u Esaú. As kat tal ve't u Isaac isuuchil te chajnaj ti' uva' kam la til chajnaj uva' xamtel.

**21** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Jacob ti' u Tiixhe', as tul unb'iitik kuxh ikam ve'te', as taq' ve't kan u Jacob vib'a'nile' ti' junun vik'aol u Xhu'le'. As tul b'a'nxi, as xix'a ve't tib' ti' vikarootee'. As toksa ve't iq'ii u Tiixhe'.

**22** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Xhu'le' ti' u Tiixhe', as tul unb'iitik kuxh ikam ve'te', as tal ve't kan te unq'a titz'in tatzike' uva' la chit ilej uma'l u q'ii uva' la el ve't ch'u'l unq'a tiaale' tu u Egipto. As tal ve't kan u Xhu'le' unpahte uva' la eq'ol el vib'ajile' tu u Egipto.

**23** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u txutx ib'aal u Moisés ti' u Tiixhe', as oxva'l ich' uva' imuj ve't chajaak u Moisés tul ne'nalike, tan til chajaak uva' acha'vik chit u Moisés tul itz'eb'i. As ye' kat xo'v chajaak ti' u yole' uva' alel ta'n u ijlenaale' ti' uva' la mox yatz'ax unq'a ne'e'.

**24** As tul ok ve't u Moisés najil, as k'ujlik chit ik'u'l ti' u Tiixhe'. As ye' nik isa' uva' la tal unq'a tename' sti' uva' itxutx u Moisés vime'al u ijlenaale'.

**25** Pet a' nik isa' u Moisés uva' eela tixvale' tuk' unq'a imoole' uva' tiaal Israel uva' itenam Tiixh. As ye' nik isa' u

Moisés ipaavine' ti' tatin k'atz u ijlenaale' tu u Egipto ti' u chiib'ichile' uva' palchil kuxhtu', **26** tan a'ik u tx'aja'me' uve' la taq' u Tiixhe' ste, as a'e' uva' nik titz'a u Moisés. Esti'e' uva' kat tixva ve't kan unq'a nimla tx'iib'al q'ie' uva' laik tetzi tu u Egipto. As aal b'a'nik ste uva' la ipaleb'e u k'axk'oe' tuk' unq'a imoole', tan atik sk'u'l uva' la ul u Jesús uva' alel kan u tuleb'ale' ta'n u Tiixhe'.

**27** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Moisés ti' u Tiixhe', as kat taq' ve't kan u Moisés u Egipto. As ye' kat xo'v ve'te' tul kat ul ivi' u ijlenaale' sti'. As ye' kat ka'kab'in taama, tan eela kuxh stuk' uva' nik til u Moisés u Tiixhe', k'uxh ye' na'lik Aak svatz.

**28** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l u Moisés ti' u Tiixhe', as kat inima ve't u Moisése' u yole' ti' uva' la kolax vitenam u Tiixhe' vatz u kamchile' tul kat tzikul ok vikajal unq'a avane' tzi'aj vikab'ale', aq'al uva' ye' la kam unq'a b'axa ik'aol unq'a itenam u Tiixhe' ta'n u yatz'ol aamae'.

**29** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l unq'a itenam u Tiixhe', as kat icheesa Aak b'ey tu u mar tul kat pal ve't unq'a tename' tu u mar uva' «Kaj Mar» ib'ii. Pet ech koj



Hebreos 11.29

unq'a aa Egipto, tan tul kat tal ipal tu u mar, as kat ijup ve't tib' u mar sti'. As kat kam ve'te'.

**30** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l unq'a itenam u Tiixhe', as vujva'l q'ii isuturit tib' ti' u tename' uva' Jericó. As kat e'p ve't unq'a tz'aje' uva' atik ve't ok ti' u tename'.

**31** As u yana'sla ixoj uva' Rahab, as ik'ujb'a' ve't ixoj ik'u'l ti' u Tiixhe', as ye' kat kam ve'te' tul uva' kat kam unq'a paasan tziie' uve' atik tu u Jericó, tan ti' uva' kat ib'an ixoj b'a'n'il te unq'a uxhchile' uva' kat b'ex ilon kam b'an ta'n u tename' uva' Jericó.

**32** As b'iit kuxh u yole' la val sete ti' ka't unq'a uxhchile', tan nimatel kuxh la teq'o ti' valat isuuchil u yole' ti' uva' kam kat ib'an u Gedeón, tuk' u Barac, tuk' u Sansón, tuk' u Jefté, tuk' u David, tuk' u Samuel, as tuk' unjoltu unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**33** As ti' uva' k'ujlik chit ik'u'l vitenam u Tiixhe' uva' na'lytzan, as ati kat tx'akoni ti' ka't unq'a tename' tu u ch'a'oe'; as ati uva' jik chit itxumb'al kat ib'ana tul atik jaq' u tijle'm u Tiixhe'. As kat tetzi ve't uva' alel kan ta'n u Tiixhe'. As at uxhchil uva' tul kat oksal xo'l unq'a b'alame', as kat juplu ve't itzi' txoo ta'n u Tiixhe', aq'al uva' ye'l txoo la ch'on ve'te'.

**34** As ati uva' kat oksal ve't tu mam xamal. As ye' kat tz'e'i. As ati uva' kat alax iyatz'pe' ta'n ch'ich'. As ye' kat oleb' unq'a uxhchile' ti' iyatz'pe'. As ati uva' unb'iil kuxh iyak'il vichi'ole'

kat ib'ana. As kat yak'insal ve'te' ta'n u Tiixhe'. As at unq'a uxhchile' uva' atik ve't iyak'il ta'n Aak tul kat ib'an ch'a'o ti' uma't tenam. As ati uva' kat oleb' ti' itilut el visol unjoltu unq'a tename' uva' nik ib'an ch'a'o stuk'.

**35** As at ixoj uva' kat kam unq'a tatine'. As kat ul taama unpajte ta'n u Tiixhe'.

Pet ech koj unjoltu unq'a uxhchile', tan ati uva' kat q'ospi techal kat kami. As ye' kat isa' uva' la eesal vatz u k'axk'oe', tan a' nik isa' uva' b'a'n ve't tatine' la ib'ane' tul la ul taama unpajte ta'n u Tiixhe'.

**36** As at uxhchil uva' mama'la yoq'o'm kat alpu ste; as ati kat q'ospi ta'n tz'u'm; as ati kat k'alpi ta'n kateena; as ati kat oksal tu u kaarsa;

**37** as ati uva' kat yatz'pu ve't ta'n k'ub'; as ati kat quxpi ta'n ch'ich'. As ka'va'l kat el stuul. As nik ichukax txumb'al sti' ti' uva' la iya'sa inimat u Tiixhe', tan ati kat yatz'pu ta'n ch'ich'. As ati uva' katil kuxh kat vatkat ve'te'. As ati uva' visale'yil unq'a kaneero'e' tuk' visale'yil unq'a sik'e' nik toksa tan meeb'a'ik chittu'. As nik ipaleb'e k'axk'o, tan nik itilule'. As nik ik'axb'isale'.

**38** As ati uva' kat kuxh xaan ve'te' tulaj kaanaj tx'ava', as tulaj tx'akab'e'n, as tulaj jul, as xo'laj vitz uva' k'axk'o chit tatine', tan a' nik tal unq'a uxhchile' uva' ni ixvan u Tiixhe' uva' ye' la uch tatin unq'a niman tetz u Tiixhe' xo'l chajnaj. As tul nim talche'

unq'a niman tetz u Tiixhe' ti'  
unq'a uxhchile'.

**39** As k'uxh k'ujlik chit ik'u'l ti'  
u Tiixhe', as ye' kat ik'ul chajaak  
u nimla b'a'nile' uva' altzi'mal  
kan ta'n u Tiixhe'.

**40** As a' u b'a'ne' nisa' u Tiixhe'  
sqi', tan Tiixh kat b'anon uva' at  
ve't u b'a'nile' sqi' tuk' ti' unq'a  
q'esla kub'aale', aq'al uva' eela  
kuk'ulat ve't u b'a'nile' tuk'  
chajaak.

**Nib'eyal te unq'a tiaal  
Israel ti' uva' la ichab'a  
ik'ujb'a't ik'u'l ti' u Jesús**

**12** 1 Esti'e' ni val sete, vitz'in  
vatzik, o' uva' nimal  
unq'a k'uchb'al tetz u k'ujleb'al  
ik'u'l unq'a q'esla kub'aale' kat  
ik'uch kan sukuvatz, as kub'antaj  
eche' uva' kat ib'an chajaak. As  
qaq'taj kan unq'a paave' uva'  
ni majon kuvatz ti' kuk'ujb'a't  
kuk'u'l ti' u Jesús, eche' umaj  
uxhchil uva' ye'xhkam ni majon  
ivatz ti' tooje'le' ti' itx'akat umaj  
tx'aja'm. As kukuytaj kupaleb'et  
unq'a k'axk'oe', jank'al uve' aq'el  
sqe ta'n Aak ti' uva' la kupaleb'e.  
**2** As ye' la kuya'sa qitz'at u Jesús,  
tan Aake' kat k'uchun b'axa  
ti' uva' kam kuk'ujb'a't kuk'u'l  
ti' u Tiixhe'. As Aake' kat aq'on  
qokeb'al k'atz u Tiixhe' ta'n u  
k'ujleb'al kuk'u'le'. As tul kat  
aq'ax je' u Jesús vatz u kuruse'  
ti' ikame', as kat ikuy Aak u  
k'axk'oe'. As ye' kat toksa Aak  
stuul uva' kat ch'ixvisal Aak,  
tan atik sk'u'l Aak uva' tul ma't  
ipaleb'et Aak u k'axk'oe' vatz u  
kuruse', as la txuq'txun ve't Aak  
ti' u nimla b'a'nile' uva' la taq'

Aak sqe. As nim ve't talchu Aak  
tul kat xoneb' ve't Aak tiseb'al u  
b'a'nla xonleb'ale' uva' xonle'lkat  
u Tiixhe'.

**3** As etitz'ataj uva' kat ib'an  
u Jesúse', aq'al uva' ye' la pal  
ek'u'l as ye' la txumun etaama  
tul uva' la yoq'pu ve't ex, tan  
mama'la k'axk'o kat ipaleb'e Aak  
tul uva' kat yoq'pu ve't Aak ta'n  
unq'a b'anol va'lexhe'.

**4** As eche' ex, k'uxh nepaleb'e  
unq'a k'axk'oe' ta'n unq'a  
uxhchile' uva' ni b'anon u  
va'lexhe' sete, as ye'l umaj ex  
kamoj ex ta'n u k'axk'oe'.

**5** As kat esotzsal u yole' sek'u'l  
uva' tz'ib'amal kan uva' ni aq'on  
etxumb'al eche' ib'eyat umaj  
b'aala te ik'aol. As ech ni tal u  
yol ile':

UnK'aol, as ye' la ib'ane' uva'  
jit kuxh latz' unq'a yole'  
see',

tul la ib'eya u Kub'aal Tiixhe'  
see.

As mita'n la ka'kab'in aama,  
tul uva' la iyaa axh Aak,

**6** tan nib'eya Aak te unq'a  
uxhchile' uva' xo'n te Aak.

As ab'il uva' ni toksa ve't Aak  
sme'al ik'aolil,  
as nijikb'a' Aak ti' uva' la  
ib'an u b'a'ne', ti'k u yole'.

**7** As u k'axk'oe' uva' nepaleb'e  
as nekuye', as ech neb'ane' eche'  
nib'an umaj me'al k'aol, tul uva'  
nib'eyal ste ta'n vib'aale'. As  
echat ni tulb'e ex u Tiixhe', aq'al  
uva' jik etxumb'al la ib'ane'.

**8** Pet asoj ye' la b'eyal sete ta'n u  
Tiixhe' eche' nib'an Aak te unq'a  
me'al ik'aole' skajayil, as jit ex  
me'al ik'aol Aake' b'a. Pet ech



exe' eche' umaj uxhchil uva' ye' ootzimal ib'aa' sta'n.

**9**As tul uva' nik ijikb'a' u kub'aa'le' u kutxumb'ale' uva' at vatz tx'ava', as nu kunima u kub'aa'le'. ¿As a' kol ye' la kunima ve't u Tiixhe' q'a uva' aq'ol tetz u qaaxelale', ti' uva' at ve't kutiichajil k'atz Aak?

**10**As u kub'aa'le' uva' at vatz tx'ava', as ye'xh jatva'l q'ii kat ib'eya chajaak sqe ti' uva' la kub'ane' ab'iste u b'a'ne' uva' nisa' chajaak sqi'. As ech koj u Tiixhe' tan tul nib'eya Aak sqe, as sqi'e' la txakonkat, aq'al uva' ech ve't u kutxumb'ale' eche' vitxumb'al Aake'.

**11**As ye' nu kusa' tul nib'eyal sqe, tan ye' b'a'n sqe. Pet asoj la kunima tul la b'eyal sqe, as b'a'n la b'en ib'an sqe. As jik ve't u kutxumb'ale' la ib'an sta'n. As b'a'n qatin sukuvatzaj la ib'ane'.

### **Ye' la ixval vib'a'n'il u Tiixh**

**12**As etaq'taj yak'il ti' inimal u Jesúse', eche' taq'at umaj uxhchil yak'il ti' ixaane' uva' ye' ve't iyak'il viq'ab'e' tuk' u toje' ninache'.

**13**As ek'ajtaj etib' ti' u jikla txumb'ale' eche' ik'ajat tib' umaj ko'x tu umaj jikla b'ey, ti' uva' ye' la itxiknisa u toje' uva' k'axb'inale. Pet aal la txani tu u b'a'nla b'eye'.

**14**As b'a'noj etatine' tuk' unq'a tename' skajayil. As aya'loj chit ek'u'l ti' eb'angat u b'a'ne' ti' uva' ex ve't tetz u Tiixhe', tan ab'il uva' jit aya'l ik'u'l ti' ib'angat u b'a'ne', as ye' la til tib' tuk' u Tiixhe'.

**15**As etiltaj etib' sevatzaj, aq'al uva' ye'l umaj ex la kaaik kan ex ti' vib'a'n'il u Tiixhe' as ye'l umaj uxhchil la chee sexo'l uva' la eesan ex ti' enimat u Jesúse', tan nimal ex uva' la yan ve't vetxumb'ale' as la b'en ve't ex tu u va'lexhe' sta'n.

**16**As etiltaj etib' sevatzaj, aq'al uva' ye'l umaj ex la eb'an etetz eche' uva' kat ib'an u Esaú uva' kat iyansa tib' vatz u Tiixhe', tan ye'lik itxumb'al. As k'uxh atzika u Esaú, as ti' kuxh mama'l u echb'ub'al, as kat ik'ayi ve't ok unq'a tetze' te u titz'ine' uva' Jacob.

**17**As ootzimale' seta'n uva' xamtel kat tal ve't u Esaú te vib'aa'le' uva' la taq' aak u b'a'nile' sti'. As k'uxh mama'la oq'el kat ib'an u Esaú tul kat ijaj u b'a'nile' te vib'aa'le', as ye' kat uch ijalput aak viyole', tan ma'tik taq'at aak te u itz'inae'.

**18**As ni val sete uva' jit'e'ch kat eb'ana tul kat etoksa etib' ti' enimat u ak' txumb'ale' eche' kat ib'an unq'a q'esla eb'aa'le' uva' na'lytzan. As ye' kat ejetze' ok etib' k'atz umaj vitz uva' la uch ikanpe' uva' nik toypu xamal sti' uva' atikkat u toktoe' tuk' u mam kajiql'e'.

**19**As ye' kat etab'i ve't toq' umaj trompeta. As mita'n umaj tuul vi' kat etab'i eche' uva' kat ab'il na'lytzan. As jank'al unq'a tename' uva' kat ab'in u tuul vi'e', as tuk' chit xo'vichil kat ijaj ve't b'a'n'il ti' uva' ye'l ve't ka'toj yol la alpu ste,  
**20**tan ti' uva' ye' nik itx'ak ve't unq'a tename' u yole' uva' ech nik tal ile':

Ab'il uva' la pach'on u vitz'e'  
 as k'uxh avan,  
 as la sutil ve't ta'n k'ub'. As  
 techal la kami, ti'k u yole'.

**21** As xo'veb'al chit uve' kat  
 ik'uch tib' vi' u vitz'e'. Esti'e'  
 uve' ech tal ve't u Moisés ile':  
 «Va'l chit unt'unt'uch ve'te' ta'n  
 xo'vichil,» ti'k u Moisés'e'.

**22** Pet ech koj ex, vitz'in vatzik,  
 tan a' kat okkat ex k'atz u vitz'e'  
 uva' Sion tu u tename' uva'  
 Jerusalén uva' echen tu almika',  
 vitenam u islich Tiixhe' uva'  
 atkat unq'a ángel uva' ye'l tachul  
 ati uva' molel tib' tuk' mam  
 chiib'ichil.

**23** As kat ok ex xo'l vitenam u  
 Tiixhe' uva' b'axel kat niman u  
 Jesús. As a'e' uva' tz'ib'amal ve't  
 vib'ie' tu almika'. As kat ok ex  
 k'atz u Tiixhe' uva' la b'anon  
 isuuchil unq'a tename' skajayil  
 vatz u tx'ava'e', as k'atz unq'a  
 q'esla chaj b'aalae' uva' kat  
 k'ulun u nimla b'a'nile' ta'n u  
 Jesús'e'.

**24** As kat ok ve't ex k'atz u  
 Jesús'e', tan a' u Jesús'e' uva' at  
 xo'l u tename' tuk' u Tiixhe'.  
 As ib'a'nil kuxh u Jesús'e' uva'  
 kat k'ujeb' ve't u ak' tzaq'ite' ti'  
 ik'ulat tib' iyol u tename' tuk' u  
 Tiixhe'. As a' vikajal u Jesús'e'  
 uva' kat el sqi' vatz u kuruse', as  
 nim talche' ti' vikajal u Abel uva'  
 kat yatz'pi.

**25** As etixvak unq'a yole' uva'  
 ni tal u Tiixhe' sete. As eb'anak  
 etetz eche' uva' kat ib'an unq'a  
 tename' na'ytzan, tan ye' nik  
 isa' tab'it u yole' uva' nik ib'eyal  
 ste ta'n unq'a uxhchile' uva' atik  
 vatz u tx'ava'e'. As esti'e' kat ul

u k'axk'oe' sti'. Asoj techal kat ul  
 u k'axk'oe' ti' unq'a tename' tan  
 ti' uva' ye' kat inima, ças a' kol  
 o' q'a ye' la ul u k'axk'oe' sqi',  
 asoj ye' la kunima u yole' uva' ni  
 tal u Tiixhe' sqe uve' echen tu  
 almika'?

**26** As tul kat yolon u Tiixhe' te  
 unq'a tename' na'ytzan, as kat  
 tiin ve't u tx'ava'e'. Pet ech ni tal  
 ve't uma't u yol ile' uva' alel ta'n  
 Aak:

La ilej ve't uma'l u q'ii uva'  
 la untiinsa ve't u tx'ava'e'  
 unpajte.

As antu ve't u almika'e' la  
 tiin sva'n, ti'k Aak.

**27** As tul ni tal Aak u yole'  
 ti' uva' la itiinsa ve't Aak u  
 tx'ava'e' unpajte, as a' isuuchile'  
 uva' la teesa ve't el Aak unq'a  
 icheesa'me' ab'iste uva' la tal  
 Aak tele'. Esti'e' uva' a' unq'a vee'  
 la kaa ve'te' uva' ye' la isa' Aak  
 teesat el.

**28** Qaq'taj ta'ntiixh te u Kub'aal  
 Tiixhe', tan kat toksa ve't ok o'  
 Aak xo'l u tename' uva' at jaq' u  
 tijle'm u Tiixhe'. As kunimataj  
 Aak ti' qaq'at ta'ntiixh te Aak ti'  
 u b'a'nile' uva' ni taq' Aak sqe.  
 As kuxo'vataj Aak, ti' uva' ye' la  
 kub'an u va'lexhe' vatz Aak,  
**29** tan ech Aake' eche' umaj  
 xamal uva' la tz'e'san unq'a vee'  
 skajayil uva' ye' b'a'n.

**Kam itxumb'al u me'al  
 ik'aol u Tiixh la ib'ane'**

**13** 1 Eya'sak exo'nit etib'  
 sevatzaj, ex uva' ex me'al  
 ik'aol u Tiixh.

**2** As eya'sak etaq'at ivatb'al unq'a  
 uxhchile' uva' la oon tekab'al,

tan at unq'a kumoole' uva' ye'  
kat b'en ste uva' antu ve't unq'a  
ángele' kat aq'ax ivatb'al.

**3** As ye' la esotzsa unq'a qitz'in  
qatzike' sek'u'l uve' ato'k tu u  
kaarsa, tuk' uve' niyoq'pe'. As  
eela kuxh stuk' uva' antu ve't ex  
ni paleb'en u k'axk'oe' eche' uve'  
nipaleb'e.

**4** As unq'a naje' uva' at tixqel as  
moj unq'a ixoje' uva' at itzumel,  
as jikoj chit la ib'ane' tuk'  
vik'ulele'. Tan la ib'an u Tiixhe'  
isuuchil u naje' uve' nichuk  
tixoj, as u ixoje' uve' nimooline',  
as echat la ib'an Aak te unq'a  
uxhchile' uve' ye'l ik'ulel' ati, as  
nu kuxh ipaavine' tuk' uma't  
uxhchil.

**5** As ye' kuxh etoksa etaama ti' u  
puaje'. Pet txuq'txunoj kuxh ex  
ti' vetetze' jank'al uve' ati, tan  
ech ni tal u Tiixh ile':

Ye'xh jatue' la vaq' kan ex  
sejunal.

Pet at chit ine' seti' ti' chit  
ib'ene', ti'k Aak.

**6** Esti'e' ye' la kuxaansa qaama.  
Pet la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' Aak,  
tul ech la qal ile':

K'uxh kam kuxh la ib'an  
unq'a uxhchile' sqe, as ye'l  
o' la xo'v o',

tan a' u Kub'aal Jesús la  
lochon o', chaj o' la qale'.

**7** As la etitz'a uva' kam  
itxumb'al unq'a qitz'in qatzike'  
nik ib'an sexo'l uve' ni ilon  
isuuchil vitenam u Tiixhe', tan  
ech nib'ane' eche' unq'a xeen  
txooe'. As etitz'ataj kam ikuyat  
chajaak unq'a vee' uva' kat  
ipaleb'e. As eteesataj etexhlab'al  
ti' u k'ujleb'al ik'u'l chajaake'.

**8** As k'uxh ye'l chajaak cheel,  
as at chit ve't u Jesucristo sqi'.  
As Aake' tixe'teb'al u q'ii saje'.  
As an kuxh Aak cheel ti' chit  
ib'ene'.

**9** As ye' la etaq' tokeb'al umaj  
va'lexhla chusb'al uva' jit  
eela tuk' u jikla chusb'ale'. As  
aal b'a'ne' uva' la yak'in ve't  
u qaanelale' ta'n vib'a'nil  
u Jesús'e'. Pet jit ta'n unq'a  
echb'ub'ale' uva' tetz u b'axa  
tzaq'ite', tan ye'xhkam nitxakon  
ti' unq'a uxhchile' ti' iyak'in u  
taanxelale'.

**10** As at uma'l u uxhchil uva'  
kat kam sqi' uva' ech tatine'  
eche' unq'a avane' uva' niyatz'ax  
tu u tabernáculo ta'n oksan  
iyol tenam vatz Tiixh. As a'e'  
u Jesucristo. As jit umaj avan  
uva' kat kami ti' uva' la echb'ul  
vichi'ole'.

**11** As ni teq'o ok viq'esar oksan  
iyol tenam vatz Tiixh vikajal  
unq'a avane' tu u Tiixhla  
atinb'ale' tu jun yaab' ti' ijajat  
kuyb'al ti' vipaav unq'a tename'.  
Pet nitz'e'sal vichi'ol unq'a avane'  
ti'e'l u tename'.

**12** As echat chit kat ib'an u Jesús,  
tan kat b'ex yatz'poj el Aak ti'e'l  
u tename'. As kat toksa ve't  
o' Aak sitenam u Tiixhe' ta'n  
vikajale' uva' kat el sqi', ti' uva'  
ye'l ve't tetz u paave' sqi'.

**13** As kat b'ex yatz'poj el Aak  
ti'e'l u tename' ti' ichooat u  
kupaave'. Esti'e' ni val sete,  
xekeb'oj chit o' ti' Aak. As ye'  
la xekeb' o' ti' iyatz'ax ok unq'a  
avane' tu u nachb'al Tiixhe',  
k'uxh la eesal ku'ii ta'n unq'a  
tename' eche' uva' kat ulb'el Aak,

**14** tan tzitza' vatz u tx'ava'e! as ye'l qatinb'al ati uva' ti' chit ib'ene!. Pet a' u qatinb'ale' ni qil b'en uva' la atinkat o' ti' chit ib'ene!.

**15** Esti'e' uva' a' u Jesucristoe' la lochon o' ti' qoksat iq'ii u Tiixhe' ti' chit ib'ene' tuk' unq'a yole' uva' ni tel ch'u'l tu kutzi', tan a'e' ni b'anon ivaatzil kuyatz'at ok unq'a avane' vatz u Tiixhe', o' uva' o' niman tetz Aak.

**16** As ye' la eya'sa eb'angat u b'a'ne' sevatzaj. As la etaq' unb'ooj vetetze' ti' elochat unq'a uxhchile' uva' ye'l tetz ati. As a' u b'a'ne' uva' nisa' u Tiixhe' uva' la eb'ane', tan a' ve't ivaatzile' ti' iyatz'ax ok unq'a avane' tu u nachb'al Tiixhe'.

**17** As enimataj unq'a eq'esale' uva' ni ilon isuuchil vitenam u Tiixhe', tan at tijle'm chajaak ti' tilat esuuchil. As at sk'u'l chajaak uva' la ilej uma'l u q'ii uva' tuknal tal chajaak isuuchil te u Tiixhe' ti' uva' kam kat ib'an chajaak sexo'l. Esti'e' uva' enimataj chit chajaak, aq'al uva' la chiib' chajaak ti' u taq'one' uva' nib'an vatz u Tiixhe'. As ye' la inach chajaak ik'axk'oil u aq'one' uva' nib'ane!. As la txakon u taq'on chajaake' seti'.

**18** As eb'antaj b'a'n'il. As enachtaj chit Tiixh sqi', tan ootzimal sqa'n uva' b'a'n kuxh kutxumb'al vatz u Tiixhe', tan a' chit ni qale' uva' a' koj chit u b'a'ne' la kub'an vatz Aak.

**19** As nunjaj b'a'n'il sete uva' la chit enach Tiixh svi' ti' uva' ye' la b'alax in ti' b'en vilat ex.

### Itzojpeb'al u yol

**20** U Tiixhe' ni b'anon uva' b'a'n qatin sukuvatzaj, as Aak kat ulsan taama u Jesucristo uva' ech tatine' sqi' eche' umaj xeen kaneero!. As a' vikajal u Jesús'e' uva' kat k'ujb'a'n kan u ak' tzaq'ite' uva' ye' iya'teb'al.

**21** As ti' vikajal u Jesús'e' la taq' kat u Tiixhe' etxumb'al ti' eb'angat u b'a'ne' uva' nisa' Aak. As ib'a'n'il kuxh Aak as neb'ane' kam uva' nisa' Aak. Esti'e' la qoksa ve't iq'ii u Jesucristoe'. An chite!.

**22** Ka'l kuxh unq'a yole' kat untz'ib'a b'en sete, vitz'in vatzik. As nunjaj b'a'n'il sete ti' uva' la ekuy in ti' unq'a yole' uva' kat untz'ib'a b'en ti' iyak'insat etaama.

**23** As la val sete uva' kat chajpul ve't u qitz'in qatzike' u Timoteo. Asoj ye' tuk b'alaxtoj aak ti' tul sunk'atz, as la b'en qil ex tuk' aak.

**24** As la unjaj b'a'n'il sete ti' uva' la etaq' untzii te unq'a qitz'in qatzike' uva' ni ilon isuuchil vitenam u Tiixhe', as tuk' te ka't unq'a qitz'in qatzike!. As unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tzitza' tu u Italia, as ni taq' b'en itzii sete unpajte.

**25** As a' vib'a'n'il u Tiixhe' la atin seti'aj sekajayil. An chite!.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Santiago

#### te unq'a niman tetz u Jesús

**Ni taq' b'en u Santiago itzii**

**1** 1Ine' in Santiago. In ik'am u Tiixhe'. As in ik'am u Kub'aal Jesucristo unpajte. As ni vaq' b'en untzii sete, ex uva' ex tiaal kab'laval unq'a ik'aol u q'esla kub'aal uva' Israel, as exe' uva' kat epaxi ve't b'en etib' tulaj unjoltu unq'a tename' uva' jit tiaal Israel.

**Niyolon u Santiago  
ti' u txumb'ale' uva' ni taq'  
u Tiixhe' te vitenam**

**2** Vitz'in vatzik, k'uxh kam kuxh k'axk'oil la epaleb'e, as la txuq'txun ex sti',

**3** tan ootzimale' seta'n uva' tul nepaleb'e unq'a k'axk'oe', as a' u k'ujleb'al ek'u'le' ni aq'on etxumb'al ti' ekuyat unq'a k'axk'oe'.

**4** As tul uva' nekuy unq'a k'axk'oe', as aal niyak'in etaama ti' ichee etxumb'al ti' u b'a'ne'. As ye'xhkam kuxh uma'toj la sa'vit ve't seti'.

**5** Pet asoj at umaj ex uva' ye'l etxumb'al ati ti' u b'a'ne', as ejajtaj te u Tiixhe'. As la taq' Aake' sete, tan aya'l chit ik'u'l

Aak ti' taq'at sete. As ye'l ex la iyaa ex Aak tul la ejaj te Aak.

**6** Pet tul la ejaj etxumb'al te Aak, as la ek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak uva' la chit taq' Aake' sete. As ye' la ka'kab'in etaama. Tan asoj la ka'kab'in etaama ti' Aak, as ech la ib'an vetxumb'ale' eche' nib'an u mar uva' nipilq'u tib' ta'n u kaji'q'e', tan katil kuxh niq'axkat u a'e' ta'n u kaji'q'e'.

**7** As ab'il uva' la ka'kab'in taama, as ye' la titz'a uva' la taq' u Kub'aal Jesús'e' itxumb'al, tan ye'xhkam la taq' Aak te u uxhchile'

**8** uva' nika'kab'in taama ti' inimat Aak. As kam uva' nib'ane' as nu kuxh ika'kab'in taama sti'.

**9** As u qitz'in qatzike' uva' ootzimal sta'n uva' techal la lochpi ta'n u Tiixhe', tan ye'l tetz at vatz u tx'ava'e', as la txuq'txun ve'te', tan kat toksa ve't u Tiixhe' iq'ii.

**10** As u qitz'in qatzike' uva' tx'ioliq'ii, tan la txuq'txun ve'te', tan kat pal stuul uva' ye' la uch toksat iq'ii tuk' u tx'iib'al iq'ie'. As ootzimal sta'n uva' ech tatine' vatz u tx'ava'e' eche' ixu'm unq'a k'uache' uva' oora kuxh la pali,

**11** tan tul la b'uq' ve't u q'iee', as oora kuxh la tzaj ve't u k'uache'. As la pal ve't unq'a ixu'me', tan k'uxh ch'i'umal tilon u xu'me', as oora kuxh la tzaji ta'n u q'iee'. As ech kuxh tatin u tx'ioliq'iee' tuk' unq'a tx'iib'al iq'iee'.

**Niyolon u Santiago  
ti' taq'at u Kub'aal Tiixhe'  
vib'a'n'il ti' unq'a tename'**

**12** As achveb'al chit unq'a uxhchile' uva' la itx'ol ipal tu u k'axk'oe'. Tan tul uva' ma't itx'olat ipal tu u k'axk'oe', as tetz ve'te' u tx'aja'me' uva' altzi'mal kan ta'n u Tiixhe' uva' la taq' Aak ste ab'il uva' la toksa taama ti' Aak. As a'e' u tiichajile' k'atz Aak uva' ye'l iya'teb'al.

**13** As tul uva' la chukax txumb'al sqi' ti' uva' la paavin o', as ye' la qitz'a uva' a' u Tiixhe' ni b'anon, tan ye'l tetz Aak ti' u va'lexhe'.

As ye'xh jatu la ichuk Aak txumb'al sqi' ti' uva' la paavin o'.

**14** Pet a' u tacha'v u kuchi'ole' ni chukun txumb'al sqi' skujununila ti' teq'ot o' ti' kub'anat u va'lexhe',

**15** tan a' nicheekat u paave' ta'n unq'a tacha'v u kuchi'ole'. As tul uva' ma't ichian u paave' sqe, as la teq'o ve't o' tu u kamchile'.

**16** As ex vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as palojtaj ex tu unq'a yole' uva' ni vale',

**17** tan jank'al unq'a b'a'nile' uva' ye'l unb'ooj va'lexh la chee sti', as a' nitzaakat k'atz u Kub'aal Tiixhe' tu almika', vib'aal unq'a vee' skajayil uva' nitxijun tu almika'e'. As Aake' ni aq'on ku' tzan unq'a b'a'nile' skajayil, tan

ye'l itxumb'al Aak nijalpe'. Pet ech chit itxumb'al Aake' ti' chit ib'ene'.

**18** As Aak ni sa'on uva' la chee itiichajil u qaaxxelale' ta'n vijikla yol Aake', ti' uva' ech qatine' vatz Aak nib'ane' eche' unq'a b'axa ivatz unq'a chikoe' uva' ni toyal te Aak, tan o'e' b'axel kat taq' Aak kutiichajil sk'atz vatz unjoltu unq'a tename'.

**Ni tal u Santiago uva' techal  
la nimal viyol u Tiixh**

**19** Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as sotzi'k u yole' sek'u'l. Tan la eb'an tab'it unq'a yole' uva' la alpi. As jit kuxh oora la yolon ex. As jit kuxh oora la ul evi'.

**20** Tan tul uva' ni tul ivi' umaj uxhchil, as jit u jike' nib'ane' uva' nisa' u Kub'aal Tiixhe' uva' la ib'ane'.

**21** Esti'e' ni val sete uva' aya'l ek'u'l la ek'tul viyol u Tiixhe' uva' kat toksa Aak tu vetaaxxelale'. As la enima viyol u Tiixhe' uva' la q'alpun ex vatz u paave', tan la etaq' ve't kan unq'a va'lexhla txumb'ale' skajayil uva' nina' ve't vatz u tx'ava'e'.

**22** As kam ni tal viyol u Tiixhe' uva' nichuspu sete, as eb'antaj. As ye' la eb'ane' uva' la kuxh etab'i viyol u Tiixhe'. Tan asoj ye' la eb'ane' kam uva' ni tal u yole', as an kuxh ex neteesa etib' tu b'ey.

**23** As ab'il uva' la kuxh tab'i viyol u Tiixhe' as ye' la inima, as eela kuxh u uxhchile' tuk' umaj naj uva' kat kuxh isaji tib' tu umaj ilonb'al.

24 As tul kat el ve't ch'u'l naj vatz u ilonb'ale', as oora kuxh kat sotz ve't vika'y naje' sk'u'l.

25 Pet ech koj u uxhchile' uva' aya'l chit ik'u'l ti' titz'at je' tib' tul uva' ni tab'i u jikla tzaq'ite' uva' ni q'alpun o' vatz u kupaave', tan at vib'a'nil u Tiixhe' ti' u uxhchile', tan ye' niya'sa inimata'. As ye' nisotzsa sk'u'l kam uva' ab'imal ve't sta'n. Pet aal ni toksa taama ti' inimata'.

26 As ab'il uva' ni tal je' tib' uva' niman tetz Tiixh ni tale', asoj ye' la iya'sa talat unq'a va'lexhla yole', as ye' paloj u uxhchile' tisuuchil u yole'. As ye'l unq'a chusb'ale' la txakon sti'.

27 Pet nitxuq'txun u Kub'aal Tiixhe' ti' uva' la lochpu unq'a talaj intxa'e' uva' ye'l itxutx ib'aal, tuk' unq'a txakay ixoje' tul uva' nipaleb'e unq'a k'axk'oe', tan a'e' uva' b'a'n vatz Aak. As nitxuq'txun Aak unpajte ti' uva' ye' la kuyansa qib' ta'n u va'lexhe' uve' nib'an unq'a uxhchile' uva' a' kuxh u vatz tx'ava'illa txumb'ale' eq'omal sta'n.

### Ni tal u Santiago uva' eela ivatz unq'a uxhchil

**2** 1 Vitz'in vatzik, ex uva' niman tetz u achveb'alla Kub'aal Jesucristo uva' nim talchu vib'a'nile', as eela chit evatz sevatzaj la eb'ane'.

2 As qal b'en sti' uva' la ul ka'vo'j uxhchil sexo'l uva' nemolkat etib' ti' enachat Tiixh. Uma'l uxhchil uva' tx'ioliq'ii uva' ch'i'umal

chit u toksa'me'. As at ku' uma'l u b'a'nla ixkolq'ab' vi' iq'ab'. As ech koj uma't u uxhchile' uva' meeb'a', tan q'a'l kuxh u toksa'me' ato'k sta'n.

3 Asoj la ek'ul u tx'ioliq'ie' tib'a'nile' uva' vejel chit tib' tuk' u b'a'nla oksa'm. As ech la etal ile' ste: «Oken ch'u'l. Xoneb'en tu u b'a'nla xonleb'ale',» chaj ex la etal ste. Pet ech koj u meeb'a'e', tan ech la etal ile' ste: «Txakeb'en kuxh tztiz'i',» chaj ex la etal ste, as moj: «Xoneb'en kuxh tu tx'ava' txala vunxonleb'ale',» chaj ex la etale'.

4 As, vitz'in vatzik, asoj jit eela ivatz unq'a uxhchile' neb'ane'. As va'lexh vetxumb'ale' neb'ane' ti' etilal isuuchil unq'a uxhchile'.

5 As la val sete, vitz'in vatzik uva' xo'n ve't ex sve, tan a' unq'a meeb'a'e' kat itxaa u Kub'aal Tiixhe' ti' uva' nim ve't u k'ujleb'al ik'u'le' la ib'an ti' u Jesucristo. As la ik'ul ve't unq'a nimla b'a'nile' uva' altzi'mal kan ta'n Aak te unq'a uxhchile' uva' xo'n ve't Aak ste, tan at ve't tokeb'al xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'.

6 ¿As kam sti' q'i neteesakat iq'ii unq'a meeb'a'e', as netoksa iq'ii unq'a tx'ioliq'ie'ie'? ¿As ma ye' nib'en sete uva' a' unq'a tx'ioliq'ie'ie' uva' ni oksan ex tu u k'axk'oe', tan a'e' ni eq'on ok ex vatz unq'a b'anol isuuchil u tename' ti' exochpe'?

7 As ni teesa unq'a tx'ioliq'ie'ie' iq'ii u Jesucristo uva' nimamal seta'n.

8 Pet asoj nimamal u tzaq'ite' seta'n uva' nim talche', as b'a'ne'

uva' neb'ane!, tan ech ni tal u tzaq'it ile' uva' tz'ib'amal kan:

Xo'noj vamoole' see eche' uve' nab'an je' see, ti'k u yole'.

**9**Pet asoj jit eela evatz neb'an sevatzaj, as paave' uve' neb'ane!. Tan nepaavine' tul nepaasa ve't tzii vatz u tzaq'ite'.

**10**As k'uxh nimamal ve't u tzaq'ite' skajayil seta'n netale', asoj ye' la enima umaj u yole' uva' ni tal u tzaq'ite', as ex ve't aapaav, tan kat paavin ve't ex vatz u tzaq'ite' skajayil.

**11**As k'uxh ye' la yatz'on ex, asoj la paavin ex tuk' uma't ixoj uva' jit etixqel, as ex ve't aapaav vatz u Tiixhe' la ib'ane!, tan Aake' kat alon tu vitzaq'ite' uva' ech ni tal ile':

As paavinik ex tuk' uma't ixoj uva' jit etixqel, ti'k Aak.

As kat tal Aak unpajte:

As yatz'onik ex, ti'k Aak.

**12**Esti'e' la val sete uva' jikoj chit eyolone!. As jikoj chit etxumb'al la eb'ane!, tan ootzimal seta'n uva' a' u tzaq'ite' la b'anon esuuchil uva' kat q'alpun o' vatz u kupaave'.

**13**As tul uva' la b'anchu kusuuchil, as ye'l o' la txumax kuvatz, ab'iste o' uva' ye' kat kutxum ivatz unq'a kumoole!. As ab'iste o' uva' kat kutxum ivatz unq'a kumoole!, as ye'l o' la xo'v o' tul la b'anchu kusuuchil.

**Nimolo tib' ib'anchu u b'a'n tuk' u k'ujleb'al k'u'l**

**14**As la val sete, vitz'in vatzik, kam koj la itx'ol umaj uxhchil,

asoj la tale' uva' k'ujle'l ik'u'l ti' u Tiixhe', as tul ye' nib'an u b'a'ne' te vimoole!. Asoj ech itxumb'al u uxhchile' nib'ane' tul ni tale' uva' at k'ujleb'al ik'u'l ti' u Tiixhe', ¿as a' kol chit q'a uva' la sotzsal ipaav u uxhchile' tul la ib'an u Tiixhe' isuuchil?

**15**As qal b'en sti' uva' at umaj qitz'in qatzik uva' ye'l toksa'm ati as ye'l techb'ub'al ati uva' la techb'u jun q'ii, tan ti' uva' meeb'a' chittu'.

**16**Asoj at umaj ex uva' ech la etal ile' te umaj uxhchil: «Tiixh b'en see!. As Tiixh la lochon axh. Tiixh la aq'on ooksa'm tuk' eechb'ub'al,» chaj ex la etale'.

¿As la koj txakon veyole' ti' u qitz'in qatzike!, asoj ye' la etaq' ste kam uve' nisa'vit sti'?

**17**Esti'e' ni val sete, asoj ye' la ib'an u uxhchile' u b'a'ne' te vimoole!, as ye'xhkam la txakon sti', k'uxh ech la tal ile': «At k'ujleb'al unk'u'l ti' u Tiixhe',» chaj la tale'.

**18**As kamal at umaj uxhchil uva' ech la tal ile': «Naale' uva' k'ujle'l ak'u'l ti' u Tiixhe'. As ech koj in, tan k'ujle'l unk'u'l ti' Aak, as nunb'an u b'a'nile' te unq'a uxhchile'. ¿As kam la vulb'e vootzita' uva' k'ujle'l ak'u'l ti' u Tiixhe', asoj ye' nab'an u b'a'nile' te unq'a uxhchile'? Pet ech ootzite' uva' k'ujle'l chit unk'u'l ti' u Tiixhe' tan ti' uva' nunb'an u b'a'nile',» chaj u uxhchile' la tale'.

**19**Tan at uxhchil ni niman uva' uma'l kuxh Tiixh ati. ¡B'a'ne' uve' nib'ane' ti' uva' ninima uva' uma'l kuxh Tiixh ati! Pet echat



nib'an unq'a sub'ule', tan ninima unq'a sub'ule' uva' uma'l kuxh Tiixh ati. As nit'unt'uch ve'te' vatz u Tiixhe' ta'n xo'vichil.

**20** As ye'l kuxh itxumb'al u uxhchile' ti' uve' nib'ane'. As palojtaj ex stuul uva' ye'l itxa'k u k'ujleb'al ik'u'l u uxhchile', asoj ye' nib'an u b'a'ne'.

**21** As eche' uva' kat ib'an u q'esla kub'aale' uva' Abraham tan tul uva' aalik iyatz'at ve't aak vik'aole' uva' Isaac vi' uma'l u nachb'al Tiixh, as jikla aama ve't aak kat ib'an vatz u Tiixhe'. Tan ti' uva' kat inima aak u yole' uva' kat tal u Tiixhe' te aak.

**22** As nib'en sqe uva' tul kat inima u Abraham kam uva' kat tal u Tiixhe' ste, as kat ik'uch ve'te' uva' k'ujlik chit ik'u'l aak ti' u Tiixhe'. As aal kat yak'in ve't u k'ujleb'al ik'u'l aake', tan ti' uva' kat inima uva' kam kat tal u Tiixhe' ste.

**23** As kat b'ex ib'ana eche' uva' tz'ib'amal kam uva' ech ni tal ile':

Kat ik'ujb'a' ve't u Abraham ik'u'l ti' u Tiixhe'.

As ech tok ve't u Abraham jikla aamail vatz u Tiixhe', ti'k u yole'.

As ech tal ve't u Tiixh ile' sti': «A' ve't u Abraham nik'ul tib' unyol stuk!», ti'k Aak.

**24** As ootzimal sqa'n uva' ti' kub'anat u b'a'ne' uva' ni tal u Tiixhe', as ni qok jikla aamail vatz Aak. As jit kuxh ti' uva' nu kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' Aak. Pet nu kunima Aak unpajte.

**25** As eche' u yana'sla ixoj uva' Rahab ib'ii, as kat ok ixoj jikla aamail vatz u Tiixhe' ti' u b'a'ne'

uva' kat ib'an ixoj, tan kat iloch ixoj ka'va'l unq'a naj uva' kat b'ex ilon kam tatin u tename' uva' atikkat ixoj. As kat ik'uch ve't ixoj uma't b'ey te chajnaj ti' tooj ve't vatz unq'a naje' uva' nik alon itxeypu chajnaj.

**26** Esti'e' uva' ye'l itxa'k u k'ujleb'al kuk'u'le' asoj ye' nu kub'an u b'a'ne' te umaj uxhchil. As ech ve't u k'ujleb'al kuk'u'le' eche' umaj uxhchil uva' ye'l taanxelal ati tan kamnal u ve'te'.

### Atoj inachb'al u niman tetz u Jesús tul la yoloni

**3** 1 Vitz'in vatzik, ni val sete uva' ye' b'a'ne' uva' nimal o' la ok ve't o' chusul tetz unq'a kumoole', tan ootzimal sqa'n uva' ab'iste o' uva' o' chusul, as techal la ich'oti u Tiixhe' sqe kam uve' kat kuchus te unq'a kumoole', **2** tan ye' chit na'le' niyan kutxumb'al. Asoj at umaj uxhchil uva' ye' niyan itxumb'al tul niyolone', as a' uxhchile' uva' at ve't itxumb'al, tan ni toleb' ti' imajat vitxumb'ale' ti' uva' ye' la ib'an u va'lexhe'.

**3** As ech la ib'an u uxhchile' te vichi'ole' eche' ni tulb'el umaj kaay, tan tul ni toksal ijvil vi' iju' txoo ti' iq'iple', as kajayil vichi'ol txooe' la b'eni katil uva' nisa'kat u uxhchile' uva' la b'enkat txoo.

**4** As eche' unq'a barco, as k'uxh nim chit ich'ii unq'a barcoe' uva' nijojpi u kajiq'e' vi' u mare'. As ch'oo kuxh u olib' tetz unq'a barcoe' uva' ni toli u olin tetze' katil uva' nisa'kat ib'ene'.

**5** As echat nib'an u qaqa'e', tan k'uxh ch'oo kuxhtu' ti' u

kuchi'ole', as nim chit nu kuje'sakat qib' sta'n. As ech nib'an u qaq'e' ti' talat umaj va'lexhla yol eche' nib'an umaj tz'it xamal tul la ok ti' umaj koob'al, tan k'uxh ch'oo kuxh u tz'it xamale', as mama'la koob'al la tz'e' ve't ta'n u xamale'.

**6** As ech nib'an u qaq'e' eche' nib'an u xamale', tan mama'la k'axk'o nib'ane'. As k'uxh imool tib' u qaq'e' tuk' u kuchi'ole', as niyansa u qaq'e' u kuchi'ole' ti' teq'ot o' tu u va'lexhe'. Tan asoj ni qal unq'a yole' ta'n u qaq'e' uva' a' tzaanajkat xe' u tx'i'lanaje', as a'e' ni yansan u kutiichajile' vatz u tx'ava'e'.

**7** As ni toleb' unq'a uxhchile' ti' iku' ivatz unq'a txooe', k'uxh kam kuxh txooil, k'uxh tz'ikin, k'uxh tx'i'latxoo, as tuk' unq'a txooe' uve' at xe' u mar.

**8** Pet ech koj u qaq'e', tan ye'xheb'il la oleb' ti' imajle'. As ye' niya'e' ti' talat u va'lexhe', tan ech unq'a yole' uva' ni tale' eche' umaj tz'akab'al uva' ni yatz'one',

**9** as k'uxh ni qoksa iq'ii u Kub'aal Tiixhe' tuk' unq'a yole' uva' ni qal ta'n u qaq'e', as an kuxh tuk' u qaq'e' ni qalkat uma'toj va'lexhla yol ti' umaj kumool. As tul o' ivatzib'al u Tiixhe' tuk' u kumoole'. Estile' uva' ye' b'a'n uva' nu kub'an tuk' u qaq'e'.

**10** As ye' la ib'ane' uva' tuk' unq'a yole' uva' ni tel ch'u'l tu u kutzi'e' la qoksakat iq'ii u Tiixhe'. As an kuxh tuk' u kutzi'e' la qalkat unq'a va'lexhla yole' te u kumoole' unpajte,

**11** tan ye' la ib'ane' uva' uma'l kuxh la elkat ch'u'l u b'a'nla a'e'

tuk' u pitz'pola a'e' tu umaj chon a'.

**12** Vitz'in vatzik, ¿la kol uch taq'at u higuera q'aj ivatz uva' aceituna la ib'ane', as la kol uch taq'at u vid ivatz uva' higuera la ib'ane'? As eche' u a'e' unpajte, tan ye' la ib'ane' uva' uma'l kuxh la elkat ch'u'l u b'a'nla a'e' tuk' u pitz'pola a'e'.

### Niyolon u Santiago ti' ka'va'l unq'a txumb'al

**13** As ab'iste ex uva' at etxumb'al, as a' exe' la k'uchun uva' at etxumb'al ti' eb'anat u b'a'ne' te vemoole'. As ye' la eje'sa etib' tul la eb'an u b'a'ne', tan ech ek'uchate' uva' at etxumb'al.

**14** Pet ye' la ib'ane' uva' la etoksa je' eq'ii, asoj nich'i'an etaama ti' vemoole' as nek'ayb'isa je' etaama, tan ye' nenima unq'a jikla yole'. As a' kuxh vetxumb'ale' netoksa.

**15** Asoj ech la eb'ane', as jit xe' u Tiixhe' tzaanajkat vetxumb'ale'. Pet vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhe'. As jit tetz u Tiixhla Espíritu u txumb'ale'. Pet xe' u tx'i'lanaje' tzaanajkat,

**16** tan asoj at chi'anchil aama sevatzaj as ni teesa tib' eq'ii, as va'lexh ve't etatin sevatzaj la ib'ane' ta'n unq'a va'lexhe' uve' neb'ane'.

**17** Pet ech koj u txumb'ale' uva' eq'omal sq'a'n, tan a' tzaanajkat tu almika'. As ye'l umaj va'lexh nu kub'an sta'n. As jit ve't o' aach'a'o. Pet sula aama ve't o' sta'n. As nu kutxum ivatz u kumoole', tan a' u b'a'nla

txumb'ale! nu kub'ane!. As eela kuxh ivatz u kumoole' nu kub'ane!. As jit o' ka'vatz.

**18** As jank'al unq'a uxhchile' uva' ni ya'lu tib' ti' uva' b'a'n tatin svatzaj, as a' ve't icha'xale' uva' a' u b'a'ne' nib'an ve'te', as aal chit ve't b'a'n tatin svatzaj la ib'ane!.

**Ni tal u Santiago  
uva' techal la nimal u Tiixh**

**4** **1** As la val sete, vitz'in vatzik, uva' kam sti' nixe'tkat u ch'a'oe' sexo'l tuk' unq'a yaaib'e!, tan iq'aaq'al u tacha'v vechi'ole', as nixe't ch'a'o sexo'l.

**2** As netachva ichee etetz. As ye'xhkam neleje!. As netal ve't eyatz'one!, tan ti' uva' ye' nichee etetz. As nich'o'n ve't etaama tul ye' neleje!. As nu kuxh eb'an ve't ch'a'o sti' sevatzaj. Pet ye' neleje' kam uva' netachva, tan ti' uva' ye' nejaj te u Tiixhe'.

**3** As k'uxh nejaj te Aak, as ye' nek'ule!, tan ti' uva' va'lexh uve' netitz'a tul nejaj te Aak, tan a' la etxakonsakat ti' unq'a tacha'v vechi'ole!.

**4** ¡Aapaavla uxhchil b'anol va'lexh! As tul ootzimale' seta'n uva' asoj la etachva unq'a va'lexhe' uva' at vatz u tx'ava'e!, as ech la eb'ane' eche' nib'an unq'a tename' uva' ni ixvan u Tiixhe', tan ab'il uva' ni b'anon eche' uva' nib'an unq'a tename', as a'e' ni ixvan u Tiixhe'.

**5** Esti'e' uva' ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Nixo'ni ve't o' u Tiixhla  
Espíritue' uva' kat toksa u  
Tiixhe' tu u qaanxelale'.

As a' ni tal u Tiixhla  
Espíritue' uva' aya'l chit  
kuk'u'l la kunima u Tiixhe',  
ti'k u yole'.

**6** As nimla b'a'nil ni taq' ve't u Tiixhe' sqe. Esti'e' uva' ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

Ye' nisa' u Tiixhe' uve' nib'an  
unq'a uxhchile' uve' nije'sa  
tib' vatz Aak.

Pet ni taq' tzan Aak vib'a'nile'  
ti' unq'a uxhchile' uva' ye'  
nije'sa tib' vatz Aak, ti'k u  
yole'.

**7** Esti'e' ni val sete, enimataj kam uva' ni tal u Tiixhe' sete. As ye' la enima kam uva' ni tal u tx'i'llanaje!. Asoj ech la eb'ane!, as la ooj ve't u tx'i'llanaje' sevatz.

**8** As etoksataj etaama ti' u Tiixhe'. As la toksa Aak taama seti' unpajte. As ex uva' ex aapaav, as etaq'taj kan u va'lexhe' uve' neb'ane!. As eb'antaj u b'a'ne!. As eteesataj unq'a va'lexhe' tu vetaanxelale', jank'al ex uva' nika'kab'in etaama ti' animat Aak.

**9** As etitz'ataj kam uve' neb'ane!. As txumunojtaj etaama. As oq'ojtaj ex. As a' ivaatzil u tze'le'me' tuk' u chiib'ichile' u oq'ele' tuk' u txumu'me' uva' la eb'ane!.

**10** As ye' la eje'sa etib' vatz Aak. As Aake' la oksan eq'ii.

**Ni tal u Santiago uva' ye'  
la icheesa unq'a niman  
tetz u Jesús ipaav imool**

**11** Vitz'in vatzik, ye' la eyol etib' sevatzaj, tan ab'il uva' niyol vimoole' uva' ni niman u

Jesúse' as ni toksa tib' ti' ib'anat isuuchil vimoole', as nipaasa tib' vatz u tzaq'ite'. As nim talche' ti' u tzaq'ite' uve' ni tal je' ste, tan tul nipaasa tib' vatz u tzaq'ite', as nik'uche' uva' ye' ninima u tzaq'ite', tan nim ni toksakat tib' vatz u tzaq'ite'.

**12** ¿As kam etijle'm q'i uva' la eb'an isuuchil vemoole'? Tan ta'n kuxh u Tiixhe' k'ujb'a'n tetz u tzaq'ite'. As Aak la b'anon isuuchil unq'a tename' skajayil. As Aake' la alon ab'il la b'en k'atz Aak as ab'il la b'en tu u choob'al paave'.

**Ni tal u Santiago uva' ye' la uch ib'anat unq'a uxhchil ti' u q'iee' uva' a'n tule'**

**13** As la val sete, ex uva' ech netal ile': «As cheel as moj q'ejal la b'en o' tu uma't tenam. As uma'l yaab' la b'en o' k'ayin tzitzi'. As mam puaj la b'en kutx'ake',» ch'ex netale',

**14** ¿as kam q'i uva' ech netale' eche' u vee'? Tan ye' ootzimal seta'n kam la epaleb'e q'ejal. As ye' etootza moj isle'l ex q'ejal moj ye'le, tan ech vetiichajile' eche' u suutz'e', tan at u suutz'e' q'ala'm. As tul kat je' q'ii, as kat sotzi.

**15** Pet ech la etal ile': «Asoj la isa' u Kub'aal Jesúse' taq'at kutiichajil vatz u tx'ava'e', as la kub'ane' kam uva' ni qitz'a,» chaj ex la etale'.

**16** Pet ech koj uve' neb'ane', tan a' kuxh netitz'a eje'sat etib' ti' etoksat eq'ii. As ye'l u je'saib'e' b'a'n koj eche' uve' neb'ane'.

**17** Ab'il uva' ootzimal ve't u b'a'ne' sta'n as ye' nib'ane', as paave' uve' nib'ane'.

**Ni tal u Santiago uva' la ul u k'axk'o ti' unq'a tx'iolioq'ii ta'n u Tiixh**

**5** **1** As tuk val uma't u yol sete, jank'al ex uva' ex tx'iolioq'ii, oq'ojtaj ex; as sik'inojtaj ex ta'n unq'a k'axk'oe' uva' la ul seti'.

**2** As kat q'eey ve't unq'a tx'iib'al eq'iee'. As kat ik'uxlu ve't unq'a talaj txooe' unq'a b'a'nla chaj etoksa'me'.

**3** As kat ichuk'ul ve't tib' ivatz unq'a puaje' uva' ooro' as tuk' plata uva' kolel kuxh seta'n. ¿As tul il vimoxteb'al unq'a q'iee' tul ve'te' uva' la ib'an u Kub'aal Tiixhe' esuuchil! As a' ve't u puaje' uva' kolel kuxh seta'n la k'uchun vepaave'. As esti'e' la ul ve't u k'axk'oe' seti' uva' eche' xamal.

**4** As ti' uva' kat emaxtib'e unq'a k'ame' uva' kat aq'onvu tu vetx'ava'e', tan ye' kat echoo chajnaj ti' u aq'one', as esti'e' ni xochon ve't chajnaj te u Kub'aal Jesúse' uva' nim talche'. As kat tab'i ve't Aak viyol chajnaj'e'.

**5** As xo'veb'al kuxh ex ti' etatin vatz u tx'ava'e' tuk' unq'a etetze' ti' eb'anata' kam uva' ni tal etaama. Pet ech kuxh exe' eche' unq'a avane' uva' tzaq'al ve'te' ti' iyatz'pe'.

**6** As kat etoksa ve't unq'a uxhchile' tu k'axk'o ti' iyatz'pe', tul ye'l ipaav ati. As kat kuxh ikuy unq'a uxhchile' ipaleb'et unq'a k'axk'oe' seta'n.

**Ni tal u Santiago  
uva' la ikuy unq'a niman  
tetz u Jesús u k'axk'o**

**7**As la val sete, vitz'in vatzik, ye' la pal ek'u'l ti' etx'eb'at u tuleb'al u Kub'aal Jesús. As ech la eb'ane' eche' nib'an umaj uxhchil uva' ni tave', tan tul kat avi, as ye' nival ik'u'l tul nitx'eb' tul u jab'ale' as tuk' ti' ivatzin unq'a ichikoe'.

**8**As echat ex, tan ye' la pal ek'u'l ti' etx'eb'at u tuleb'al u Kub'aal Jesús unpajte. As ye' la ka'kab'in etaama ti' u k'ujleb'al ek'u'le', tan najli ve't u tuleb'al Aake'.

**9**As ye' la eyol etib' sevatzaj, aq'al uva' ye'l epaav vatz u Tiixhe', tan il u b'anol tetz kusuuchil ile' najli ve't u tuleb'ale'.

**10**Vitz'in vatzik, etitz'ataj kam uva' b'anel ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Kub'aal Jesús'e' na'ytzan, tan ye' kat pal ik'u'l ti' ikuyat unq'a k'axk'oe' uva' kat ipaleb'e tul uva' nik tal isuuchil viyol u Tiixhe'.

**11**As achveb'al chit unq'a qitz'in qatzike' sukuvatz uva' ye' kat ka'kab'in taama ti' ik'ujb'at ik'u'l ti' u Kub'aal Jesús'e' tul nik ipaleb'e k'axk'o. As ab'imal seta'n kam u k'axk'oe' uva' kat ipaleb'e u Job as tuk' u tx'aja'me' uva' kat taq' u Kub'aal Jesús'e' ste, tan kat itxum u Aak ivatz u Job.

**12**As la val uma't u yol sete, vitz'in vatzik, ti' uva' ye' la eteq'o tzan vib'ii u Tiixhe' k'atz umaj yol uva' ye'l kuxh itxa'k la etale'. Pet jik chit la yolon ex

b'enameen. As mita'n kuxh vib'ii u almika'e' la etoksa xo'l veyole'. As mita'n kuxh u tx'ava'e', as mita'n uma'toj txumb'al la eteq'o tzan k'atz veyole'. Pet ech eyolon ile' tul la yolon ex «An chite!» chaj ex, asoj an chittu'. As «Ye'le» chaj ex asoj ye'le, ti' uva' ye'l ex la aq'ax ku' ex tu k'axk'o.

**13**Asoj at umaj ex uva' nixaan etaama ta'n unq'a k'axk'oe' uva' nepaleb'e, as la enach Tiixh, aq'al uva' la iloch ex u Tiixhe'. As moj at umaj ex uva' nechii'b'e', as la b'itz ex ti' toksal iq'ii Aak.

**14**Asoj at umaj ex uva' nech'o'ne', as la emolo unq'a qitz'in qatzike' uva' ato'k siq'esalil sexo'l. As la inach chajaak Tiixh sti'. As la toksa chajaak unb'ooj aceite sti' tuk' vib'ii u Kub'aal Jesús'e'.

**15**As la ik'ujb'a' chajaak ik'u'l tul la inach chajaak Tiixh as la el ve't u ch'o'me' sti' ta'n u Kub'aal Jesús'e'. As la isotzsa ve't Aak ipaav, asoj paavinajle.

**16**Esti'e' ni val sete, uva' la tal tib' vepaave' sevatzaj. As la isotzsa tib' epaav sevatzaj. As la inach tib' Tiixh seti'aj, aq'al uva' b'a'n ve't ex la ib'ane'. As nimal b'a'n'il la ib'an u Tiixhe' tul uva' la nachpu Tiixh ta'n umaj uxhchil uva' jik chit itxumb'al vatz Aak.

**17**Eche' uva' kat ib'an u Elías, tan echik kuxh u Elías eche' o'. As aya'l chit ik'u'l u Elías tul kat inach Tiixh ti' uva' ye'l jab'al la uli, as oxva'l yaab' tuk' vaajit ich' uva' ye'l jab'al kat ul ve'te'.

**18**As kat inach ve't u Elíase' Tiixh ti' uva' la ul u jab'ale'

unpajte. As kat ul ve't u jab'ale'.  
As kat vatzin ve't unq'a chikoe'  
unpajte.

**19** Vitz'in vatzik, asoj at  
umaj ex uva' kat eya'sa  
enimat u jikla yole' uva'  
ootzimal seta'n, as tul la

ib'eya uma't etitz'in etatzik  
sete ti' ejikb'a't etib',  
**20** as la pal ex stuul uva' ab'il  
uva' la b'eyan sete uva' ex  
aapaav, as jit kuxh ti' ekolax  
vatz u kamchile'. Pet nimal  
vepaave' la sotz ve'te'.

# U b'axa u'uj

uva' itz'ib'a b'en

u Lu'

te unq'a niman tetz u Jesús

**Ni taq' b'en u Lu' itzii**

**1** 1 Ine' in Lu' apóstol tetz u Jesucristo. As tuk untz'ib'a b'en uma'l u u'uj sete, ex uva' kat tilul ex tu u tenam uva' atikkat ex, as paxin kuxh ve't etib' tulaj unq'a tename' tu u Ponto, tu u Galacia, tu u Capadocia, tu u Asia, tuk' tu u Bitinia.

**2** As txaael ve't ex ta'n u Tiixhe' eche' uva' k'ujlu kan ta'n Aak b'axa ti' uva' la ok ex jikla aamail ta'n u Tiixhla Espíritu, as ti' uva' la enima u Jesucristo, as ti' uva' la sotz ve't epaav ta'n vikajal Aake' uva' kat el sqi' vatz u kuruse'. As a' u Tiixhe' la b'anon uva' la na' vib'a'nile' seti' ti' uva' acha'v etatine' sevatzaj.

**Ni toksa u Lu' iq'ii u Tiixhe'**

**3** Qoksataj iq'ii u Tiixhe', viB'aal u Kub'aal Jesucristo, tan nim chite' vib'a'nile' Aake' ti' itxumat kuvatz. As kat taq' u Tiixhe' kutiichajil sk'atz tul kat talsa Aak taama u Jesucristo. As at kutx'eb'o'm ti' u kutiichajile' uva' ni taq' Aak sqe.

**4** As kat taq' Aak kutiichajil sk'atz, aq'al uva' la kuk'ul u

kuvaatzile' uva' ye'l iya'teb'al tan a'e' ye' la yani; mita'n la q'eei. As a'e' u nimla b'a'nile' uva' kolel ve't kan sqi' setuk' tu almika'.

**5** As ti' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Tiixhe', as niloch ve't o' Aak setuk' vatz u va'lexhe' ta'n viyak'il Aake'. As techal la ilej u q'iee' uva' la itzojpisa Aak jank'al uva' ael kan sqi' ta'n Aak.

**6** As netxuq'txune' ti' u nimla b'a'nile' uva' netx'eb'e', k'uxh antel kuxh epaleb'et unq'a k'axk'oe' cheel vatz u tx'ava'e'.

**7** As a' itxa'k unq'a k'axk'oe' uve' nepaleb'e' ti' tootzile' uva' kam b'anel ta'n u k'ujleb'al ek'u'le', tan a'e' nim talche' ti' u ooro'e'. Tan k'uxh txaael ve't u ooro'e' ta'n xamal, as la chit pali. Pet ech koj u k'ujleb'al ek'u'le' tan tul ma't epaleb'et u k'axk'oe', as la ootzil ve'te' uva' k'ujle'l chit ek'u'l ti' u Jesucristoe'. As tul la ul Aak unpagte, as mama'la b'a'nile' la ib'an Aak sete tan Aake' la oksan ve't eq'ii.

**8** As k'uxh ye'l u Jesús netile', as xo'n Aak sete. As k'ujle'l ek'u'l ti' Aak. As va'l chit etxuq'txun ve't ti' Aak. As ye'

la oleb' ex ti' talax isuuchil u  
achveb'alla chib'ichile' uva' at  
tu vetaanxelale',

**9**tan nek'ul ve't u b'a'nile'  
uva' k'ujle'l ek'u'l sti'. As  
a'e' u q'alpichile' uva' tetz  
vetaanxelale'.

**10**As tul nik tal unq'a q'ajsan  
tetz viyol u Tiixhe' isuuchil  
vib'a'nil Aake' sqi', as kat ichuk  
chajaak txumb'al ti' tootzit  
isuuchil u yole' ti' u q'alpichile'  
vatz u paave'.

**11**As tul ye'xnik ul u Cristo, as  
a' u Tiixhla Espíritu uva' atik  
k'atz unq'a q'ajsan tetz viyol u  
Tiixhe' nik aq'on itxumb'al ti'  
talat isuuchil ti' uva' la ipaleb'e  
u Cristo u k'axk'oe' as ti' uva' la  
oksal iq'ii Aak tul uma't ipaleb'et  
Aak u k'axk'oe'. As nik ichuk  
chajaak txumb'al ti' tootzita' uva'  
jatu la ib'ane' as kam la uchi tu  
u q'ii'e' uva' la uli.

**12**As alpu ve't te chajaak uva'  
ye'lik tetz chajaak ti' tootzit  
isuuchil u yole'. Pet qetze' uva' la  
qootzi isuuchil u yole' uva' kat  
tal kan chajaak, tan uma'l kuxh  
u yole' uve' nik tal kan chajaak  
tuk' unq'a yole' uva' ni tal unq'a  
alol tetz viyol u Tiixhe' sexo'l  
cheel ta'n u Tiixhla Espíritu uva'  
kat ichaj tzan Aak tu almika'.  
As a'e' u b'a'nla yole' ti' u  
q'alpichile' uva' nisa' unq'a ángel  
tilata'.

### Niyolon u Lu' ti' u jikla txumb'al

**13**Esti'e' la val sete, atoj  
enachb'al as atoj etxumb'al aq'al  
uva' ye' la eb'an u va'lexhe'. As  
aya'loj chit ek'u'l la etx'eb' u

nimla b'a'nile' uva' eq'omal ta'n  
u Jesucristo tul la ul ve't Aak  
unpajte.

**14**As ex ve't me'al ik'aol u  
Tiixhe'. Esti'e' uva' ye' la eb'an  
ve't unq'a tacha'v vechi'ole' eche'  
uva' nik eb'an sb'axa, tul ye'xnik  
etootzi u Tiixhe'.

**15**Pet ech vetxumb'ale' la eb'ane'  
eche' vitxumb'al u Tiixhe' uva'  
kat molon ex. As kam uva' la  
eb'ane', as jik chit etxumb'al la  
eb'an stuk',

**16**tan ech ni tal viyol u Tiixh ile'  
uva' tz'ib'amal kan:

Jikoj chit etxumb'al la  
eb'ane', tan eche' in,  
tan jik chit untxumb'al,  
ti'k Aak.

**17**As u Tiixhe' uva': «Kub'aal,»  
ch'ex ste, as eela ivatz unq'a  
uxhchile' skajayil nib'an Aak ti'  
ib'anat Aak isuuchil ti' uva' kam  
nib'an unq'a uxhchile' sijnunila.  
Esti'e' ek'uchtaj tuk' vetxumb'ale'  
uva' nexo'va Aak tul uva' at ve't  
ex vatz u tx'ava'e',

**18**tan ootzimal seta'n uva' kat  
teesa ve't ex Aak k'atz unq'a  
txumb'ale' uva' nik eb'an b'axa  
uva' kat echus k'atz unq'a q'esla  
eb'aale'. As jit tuk' nimla puaj  
eche' u ooro'e' moj unq'a puaje'  
uva' la pal iyak'il, kat teesakat ex  
Aak vatz unq'a txumb'ale' uva'  
nik eb'ane'.

**19**Pet kat teesa ex u Tiixhe' vatz  
unq'a txumb'ale' ta'n vikajal u  
Cristo uva' nim talche' uva' kat  
el sqi' vatz u kuruse', tan ech  
tatin u Cristo vatz u Tiixhe' eche'  
umaj tal kaneero' uva' ye'xhkam  
yannal ste, tul nik toksal vatz  
Tiixhe' ti' ijajax kuyb'al te Aak.



**20** As tul ye'xnik chee u vatz tx'ava'e', as kat ik'ujb'a' ve't kan u Tiixhe' u Cristo ti' kulochpe'. As kat ul ik'uch ve't tib' Aak sukuxo'l tu vimoxteb'al unq'a q'ie'e' uva' at o' stuul cheel.

**21** As ib'a'nil kuxh u Cristo, as nenima u Tiixhe' uva' kat ulsan taama u Cristo. As kat toksa ve't u Tiixhe' iq'ii u Cristo tu almika'. As ech kat ib'an u Tiixhe', aq'al uva' la ek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak. As la etx'eb' ek'ulat u nimla b'a'nile' uva' alel kan seti' ta'n Aak.

**22** As josq'imal ve't vetaanxelale' ti' animat u jikla yole' ti' u Tiixhe'. As nexo'ni ve't etib' sevatzaj. As la val sete uva' aya'loj chit ek'u'l ti' exo'nit etib' sevatzaj,

**23** tan at ve't etiichajil k'atz Aak. As jit iyol umaj vatz tx'ava'illa aama kat aq'on vetiichajile'. Pet a' viyol u Tiixhe' uva' ti' chit ib'ene' uva' ye' la sotzi, kat aq'on etiichajil.

**24** As ech ni tal viyol u Tiixh ile':

Ech unq'a uxhchile' skajayil eche' unq'a k'uache'.

As k'uxh ch'i'umal chit tilon ve't u uxhchile' cheel, as ech kuxh tatine' eche' ixu'm unq'a k'uache', tan la tzaj u k'uache'.

As la tooq' ve't vixu'me'.

**25** Pet ech koj viyol u Kub'aal Jesúse', tan a'e' ye' la pali, ti'k u yole'.

As a' viyol u Tiixhe' u b'a'nla yole' uva' kat alpu isuuchil sete.

**2** 1 Esti'e' ni val sete, eteesataj etib' k'atz unq'a va'lexhe' uve' nib'an unq'a uxhchile' svatzaj. As ye' la emaxtib'e

umaj uxhchil. As jit ex ka'vatz la eb'ane'. As ye' la ich'o'nsa tib' etaama. As mita'n la icheesa tib' yol seti'aj.

**2** As ech etachvat viyol u Tiixhe' eche' ijajat umaj tal ne' ich'u' uva' a'n itz'eb'nale, aq'al uva' la etootzi viyol u Tiixhe' ti' animata'. As la chee ve't etxumb'al ti' unq'a nimla b'a'nile' uva' alel kan seti' ta'n u Tiixhe',

**3** tan ootzimal itxumb'al u Kub'aal Jesúse' seta'n uva' b'a'n itxumb'al Aak nib'an sete.

### Nim talche' u Jesucristo xo'l vitenam

**4** As k'uxh a' u Cristo aq'ol tetz kutiichajil k'atz u Tiixhe', as ech tatin u Cristo vatz unq'a tename' eche' umaj k'ub' uva' kat sutil el ta'n u lakol kab'ale', tan ye' l itxa'k svatz. Pet vatz u Tiixhe' as ech tatin u Cristo eche' umaj k'ub' uva' txaael ta'n umaj uxhchil, tan nim ija'mil. As jank'al ex uva' nimamal u Cristo seta'n,

**5** as at etiichajil k'atz u Tiixhe'. As ex ve't tetz Aak ta'n u Tiixhla Espíritu uva' at ve't ok tu vetaanxelale', tan kat toksa ve't ex Aak sitenam, ex uva' ech etatine' eche' umaj kab'al vatz Aak, aq'al uva' la chiib' ve't u Tiixhe' ti' unq'a vee' neb'ane', tan jik chit nenach ve't Tiixh ti' unq'a tename' tuk' vib'a'nil u Jesucristo.

**6** Tan ech ni tal uma'l u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

«La unk'ujb'a' kan uma'l u k'ub' tu u tename' uva' Sion.

As u k'ub'e' uva' oksamal  
iq'ii sva'n, as a'e' uva' ni  
yak'insan u tename'.

As ech tatin u k'ub'e' sunvatz  
eche' umaj k'ub' uva'  
txaael ve'te', tan nim  
ija'mil.

As ab'il uva' la ik'ujb'a' ik'u'l  
sti', as ye' la eesal iq'ii u  
uxhchile',» ti'k u Tiixhe'.

**7**As ech u Jesús sevatz, ex uva'  
k'ujle'l ek'u'l ti' Aak, eche' umaj  
b'a'nla k'ub' uva' nim ija'mil.

Pet ech koj vatz unq'a  
tename' uva' ye' nisa'  
ik'ujb'a't ik'u'l ti' Aak,  
tan ech tatin Aake' svatz  
eche' umaj k'ub' uva' la  
ixval ta'n unq'a lakol  
kab'ale'.

As tul a' u k'ub'e' uva' xe'ab'  
tetz u kab'ale'.

**8**As ech tatin u Jesús'e' vatz  
unq'a tename' uve' ye' ni niman  
Aak eche'

umaj k'ub' uva' la itx'et unq'a  
tename' toj sti'.

As la jojtx'u ve't sta'n.

As ye' nik'ujb'a' unq'a tename'  
ik'u'l ti' u Tiixhe', tan ti' uva'  
ye' nisa' inimat viyol Aake'. As  
k'ujlu ve't kan sti' uva' ech la  
ib'ane'.

### **Niyolon u Lu' ti' vitenam u Tiixh**

**9**Pet ech koj ex, tan txaael ve't  
ex ta'n u Tiixhe' ti' etok sitenam  
Aak as ti' etok nachol Tiixhil ti'  
unq'a tename', tan ex ve't tetz  
Aak. As kat itxaa ex Aak ti' uva'  
la b'en etal isuuchil viyol Aake'  
tulaj unq'a tename' ti' vinimla  
b'a'nla Aake', tan kat teq'ol el

tzan Aak vetaanxelale' tu u q'ej  
toktoe'. As kat toksa ve't ex Aak  
sitenamil uva' atkat u txijun tetz  
vetaanxelale' uva' acha'v chittu'.

**10**As jitik ex itenam u Tiixhe'  
b'axa. Pet ech koj cheel, tan ex  
ve't itenam Aak. As b'axa ye'xnik  
pal ex stuul uva' nitxum Aak  
evatz. Pet ech koj cheel, tan  
ootzimal ve't seta'n uva' nitxum  
Aake' evatz.

### **Niyolon u Lu' ti' uva' kam itxumb'al vitenam u Tiixh la ib'ane'**

**11**Vitz'in vatzik ex uva' xo'n  
ex sve, as ex uva' tilumal el ex  
tu vetename', as b'iil kuxh la  
pal eb'an vatz u tx'ava'e'. Esti'e'  
nunb'eya sete ti' uva' la eya'sa  
eb'anat u tacha'v vechi'ole' uva'  
nepaavin sta'n, tan a' unq'a  
tacha'v vechi'ole' niyaa tib' tuk'  
u b'a'nla txumb'ale' uva' at tu  
vetaanxelale'.

**12**As a' unq'a jikla txumb'ale'  
la ek'uch xo'l unq'a tename'  
uva' ye' ni niman u Tiixhe'. As  
k'uxh kam kuxh umaj va'lexh la  
cheesal seti', as la ek'uche' uva'  
jik ve't etxumb'al neb'ane'. As  
la toksa ve't unq'a tename' iq'ii  
u Tiixhe' tu u q'ie'e' ti' u tuleb'al  
u Jesús unpajte, tan la til unq'a  
tename' u b'a'ne' uva' neb'ane'.

**13**As ti' uva' nimamal u  
Kub'aal Jesús'e' seta'n, as esti'e'  
la enima unq'a uxhchile' uva'  
at tijle'm, eche' u ijlenaale' uva'  
ib'ooq'ol u tename',

**14**tuk' unq'a b'anol ivatz u  
ijlenaale', tan at ve't tijle'm ta'n  
u ijlenaale' ti' taq'at k'axk'o' ti'  
unq'a uxhchile' uva' ni b'anon

u va'lexhe' as tuk' ti' toksal  
iq'ii unq'a uxhchile' uva' b'a'n  
nib'ane'.

**15** As a' nisa' u Tiixhe' seti' uva'  
a' u b'a'ne' la eb'ane', aq'al uva'  
ye' la chee iyol unq'a uxhchile'  
seti' uva' a' kuxh u onkonile'  
nib'ane', tan ye' ninima u Tiixhe'.

**16** As k'uxh q'alpumal ve't ex  
ta'n u Jesucristo, as echini'k  
etal je' ile' sete: «La uchi uva' la  
kub'an u va'lexhe', tan q'alpumal  
ve't o',» chajini'k ex la etale'.

Pet a' u b'a'ne' la eb'ane', tan  
nimamal ve't u Tiixhe' seta'n.

**17** As eqeetaj etib' sevatzaj tuk'  
unq'a uxhchile' skajayil. Exo'nitaj  
unq'a qitz'in qatzike' uva' ni  
niman u Tiixhe'. As exo'vataj u  
Tiixhe'. As enimataj u ijlenaale'.

**18** As jank'al ex uva' ato'k ex  
sk'amil xe' umaj b'aal aq'on, as  
k'uxh b'a'n itxumb'al as k'uxh ye'  
b'a'n itxumb'al, as la anima kam  
uva' la tal sete.

**19** Asoj nepaleb'e k'axk'o k'uxh  
ye'l umaj va'lexh kat eb'ana,  
as ate' vib'a'nil u Tiixhe' seti',  
tan nekuy unq'a k'axk'oe' uva'  
nepaleb'e ti' uva' nimamal ve't u  
Tiixhe' seta'n.

**20** Pet asoj la q'ospu ve't ex ti' u  
va'lexhe' uve' kat eb'ana, as ye'l  
eq'ii la oksali, tan a' u va'lexhe'  
neb'ane'. Pet asoj nekuy unq'a  
k'axk'oe' uva' nepaleb'e as tul a'  
u b'a'ne' neb'ane', as ate' vib'a'nil  
u Tiixhe' seti',

**21** tan kat imolo ex Aak ti'  
uva' la eb'an u b'a'ne' k'uxh la  
epaleb'e u k'axk'oe' sti'. As echat  
la eb'ane' eche' uva' kat ik'uch  
kan u Jesucristo, tan kat ipaleb'e  
Aak u k'axk'oe' sqi'.

**22** As ye'lik ipaav Aak.

As mita'n umaj chuli yol kat  
el ch'u'l titzi' Aak.

**23** As tul kat yoq'pu ve't Aak, as  
ye'l ich'exel kat tal Aak. As tul  
kat ipaleb'e Aak u k'axk'oe', as  
ye' kat tal Aak ib'anax ich'exel  
te unq'a uxhchile'. Pet aal kat  
ik'ujb'a' Aak ik'u'l ti' u Tiixhe'  
uva' jik chit tuk b'anon isuuchil  
unq'a tename' uva' kat b'anon u  
va'lexhe' te u Jesucristo.

**24** As tul kat k'axb'isal vichi'ol  
u Jesucristo vatz u kuruse', as  
kat teq'o ve't Aak u kupaave'  
sti', as ech ve't o'e' eche' kamnaj  
la ib'an vatz u paave'. As isle'l  
ve't o' ti' kub'angat u jike'. As  
kat k'axb'isal vichi'ol Aake' sqi'  
setuk', aq'al uva' b'a'n ve't qatin  
vatz u Tiixhe' la ib'ane',

**25** tan echik ve't qatine' setuk'  
eche' umaj kaneero' uva'  
tz'ejxinalike. Pet ech koj cheel,  
tan kat q'aaviy ve't ok o' k'atz u  
Jesucristo uva' ech tatine' eche'  
umaj xeen txoo tan ni til Aak  
kusuuchil.

### Niyolon u Lu' ti' uva' kam inimat tib' u ixoj tuk' itzumel

**3** **1** As echat la eb'ane', ex  
ixqela, tan la anima  
vetzumele'. Asoj ech la eb'ane',  
ex uva' ye' nimamal viyol u  
Tiixhe' ta'n vetzumele', as kamal  
ati uva' la toksa tib' ti' viyol u  
Tiixhe',

**2** tan la tile' uva' b'a'n  
vetxumb'ale' neb'ane'.

**3** As ye' la eje'sa etib' ti' eb'angat  
tuch u xi'l evi'e' as ti' etoksat  
unq'a vej'b'ale' seti' eche' unq'a  
ooro'e' uva' nilitz'lo'lane', as tuk'

unq'a oksa'me' uva' je'nal chit  
ija'mil.

4Pet a' ivaatzil u vejiib'e' u jikla  
txumb'ale' uva' la eb'ane', tan  
a'e' ye' la pali. As b'a'nla aama  
ex la ib'ane' tuk' vetxumb'ale',  
tan a'e' uva' b'a'n te u Tiixhe'.

5As ech itxumb'al unq'a ixoje'  
uva' nik ib'an na'ytzan uva'  
itenam Tiixh, tan nik ik'ujb'a'  
cha'ma ik'u'l ti' u Tiixhe' tul uva'  
nik inima cha'ma vitzumele'.

6As ech kat ib'an u Sara, tan  
kat inima u Sara vitzumele' uva'  
Abraham. As ech kat tal ile':  
«Unb'aal,» ti'k u Sara tal te u  
Abraham. As ech exe' eche' tal  
u Sara asoj a' u b'a'ne' la eb'ane'.  
As ye' la xo'v ex, k'uxh kam  
kuxh la epaleb'e.

7As echat la eb'ane', ex uva' ex  
tzumela, tan atoj etxumb'al ti'  
etatin tuk' vetixqele' ti' exo'nita'.  
As la etoksa iq'ii vetixqele', tan  
ech tatin cha'mae' eche' umaj  
b'a'nla picheel uva' ye' tii ipaxe'.  
As antu cha'mae' la etzin u  
nimla b'a'nile' setuk' uva' aq'el  
ve't sete. As a'e' vetiichajile'  
k'atz u Kub'aal Tiixhe'. Asoj  
b'a'n etatin tuk' vetixqele', as  
ye'xhkam la majon evatz ti'  
enachat Tiixh.

### **Jik itxumb'al u niman tetz u Jesús la ib'ane'**

8As la val sete uva' unvatzuloj  
chit etxumb'al sevatzaj. As la  
itxum tib' evatz sevatzaj. As  
xo'noj chit etib' sevatzaj. As  
ekuytaj tib' epaav sevatzaj. As ye'  
la etoksa je' eq'ii vatz vemoole'.

9As ye'l ich'exel u va'lexhe' la  
eb'an te unq'a uxhchile' uva'

ni b'anon u va'lexhe' sete, as  
mita'n te unq'a uxhchile' uva' la  
yoq'on ex. Pet b'a'n eyolon sti' la  
ib'ane', tan ti' uva' la taq' Aak u  
nimla b'a'nile' sete, as esti'e' kat  
imolokat ex Aak.

10Tan ech ni tal uma'l u yol ile'  
uva' tz'ib'amal kan:

Ab'il uva' nisa' uva' ch'i'umal  
tatin vatz u tx'ava'e' la  
ib'ane',

as la iya'sa talat u va'lexhla  
yole'. Pet jik chit la yoloni.

11Jetzq'u el eeb' k'atz u  
va'lexhe'. As b'an u b'a'ne'.  
As ka'b'a'no chit ex sevatzaj.  
As ye' la iya'sa ib'angat u  
b'a'ne'.

12Tan nichiiib' u Kub'aal Jesúse'  
ti' tilat unq'a uxhchile' uva'  
jik chit nib'ane'.

As ni tab'i Aak viyole' tul  
nijaj b'a'nil te Aak.

Pet ech koj unq'a b'anol  
va'lexhe',

tan ni tixva Aak, ti'k u yole'.

13As ye'xheb'il la xe't seti' ti'  
ib'angat umaj va'lexh sete, asoj  
aya'l chit ek'u'l neb'an u b'a'ne'.

14Pet asoj la epaleb'e u k'axk'oe',  
k'uxh a' u jikla txumb'ale'  
neb'ane', as a' u Tiixhe' la aq'on  
vib'a'nile' seti'. As ye' la xo'v ex  
ta'n unq'a uxhchile' uva' la xe't  
seti'. As ye' la exaansa etaama  
sta'n.

15Pet tuk' chit etaanxelal la  
etoksa iq'ii u Kub'aal Jesúse', tan  
Aake' iB'aal unq'a vee' skajayil.  
As tul la ch'otil ve't sete ti' uva'  
kam sti' nek'ujb'a'kat ek'u'l ti'  
u Cristo, as atoj chit etxumb'al  
ti' etalat isuuchil uva' kam sti'  
nek'ujb'a'kat ek'u'l ti' Aak. Pet

ye' la etoksa je' eq'ii. As ye' la eteesa iq'ii unq'a uxhchile' uve' la ch'otin sete.

**16** Pet jik chit etxumb'al la eb'ane' ti' etalat isuuchil u k'ujleb'al ek'u'le', aq'al uva' la kuxh ch'ixvu ve't unq'a uxhchile' uve' nixe't seti' tul la til ve'te' uva' a' u b'a'ne' neb'ane' tan nimamal ve't u Cristo seta'n.

**17** Pet asoj Tiixh la sa'on uva' la epaleb'e unq'a k'axk'oe', as aal b'a'ne' uva' ti' eb'angat u b'a'ne' la epaleb'ekat u k'axk'oe'. As jit ti' umaj va'lexh la epaleb'ekat.

**18** Tan eche' kat ib'an u Cristo tan unpajul kuxh kat kam Aak ti' ichooat u kupaave'. As k'uxh jikla aama chit Aak, as kat kam Aak sqi', o' uva' jit o' jikla aama as kat taq' Aak qokeb'al k'atz u Tiixhe'. As kat ipaleb'e Aak u kamchile' tuk' vichi'ole'. Pet kat talsa u Tiixhla Espíritu taama Aak unpajte.

**19** As kat b'ex Aak ta'n u Tiixhla Espíritu ti' talat isuuchil u yole' te unq'a kamnaje' tu u atinb'ale' uva' jupelkat unq'a kamnaje'.

**20** As a' unq'a tename' uva' kat ipaasa tzii na'lytzan tul uva' nimik taama u Tiixhe' nik ib'an sti' tul nik ib'an u Noé uma'l u barco. As ka'l kuxh unq'a uxhchile' kat ok tu u barcoe'. As a'e' vaaxil unq'a uxhchile' uva' ye' kat kam ta'n u mam jab'ale'.

**21** As tul nu kuku' xe' u a'e', as a' ivaatzile' uva' kat ok vaaxil unq'a uxhchile' tu u barco ti' uva' ye' la kam ta'n u a'e'. As jit ti' itx'aap u tz'ile' ti' u kuchi'ole' nu kuku'kat xe' u a'e'. Pet ti' uva' nu kusa' uva' la qootzi

uva' kat sotzyu ve't u kupaave' ta'n u Tiixhe'. As josq'imall ve't u qaaxxelale' ta'n Aak. As ti' uva' kat ul taama u Jesucristo unpajte, as sotszamal ve't kupaav.

**22** As kat je' ve't u Jesucristo tu almika'. As echen ve't Aak tiseb'al u Tiixhe'. As at ve't tijle'm u Jesucristo ti' unq'a ángel, as ti' unq'a sub'ule', as tuk' unjoltu unq'a uva' at tijle'm.

### **Jik chit itxumb'al unq'a niman tetz u Jesús la ib'ane'**

**4** **1** As la val sete, ech ekuyat u k'axk'oe' la eb'ane' eche' kat ib'an u Cristo tul kat ipaleb'e Aak u k'axk'oe' tuk' vichi'ole'. Tan ab'il uva' kat paleb'en u k'axk'oe' tuk' vichi'ole', as ye' la ik'ul ve't tib' itxumb'al tuk' u paave'.

**2** As tul at vatz u tx'ava'e', as ye' la ib'an unq'a va'lexhe' uva' ni tachva vichi'ole'. Pet a' u b'a'ne' la ib'ane' uva' nisa' u Tiixhe'.

**3** As nimal q'ii kat ib'ana uva' nik eb'an u va'lexhe' uva' nichiiib' unq'a tename' sti' uva' ye' ni niman Tiixh. As nik eb'an u tacha'v vechi'ole'. As nik emol etib' ti' eb'angat unq'a nimla q'iee' as ti' eq'ab'ane'. As nik epaasa ek'u'l ti' eb'angat u va'lexhe', tan a' ve'te' ivaatzil etiixh sevatz. As tul a'e' uva' txojonb'al chit vatz u Tiixhe'.

**4** As unq'a paasan tziie' uva' nik emolo etib' stuk' sb'axa, as ye' nipal ve't stuul uva' kam sti' ye' nemolokat ve't etib' stuk' ti' epaasat ek'u'l ti' eb'angat u va'lexhe' eche' uva' nik eb'an b'axa. As niyoq'on ve't seti'.

5 Pet techal la tal unq'a uxhchile' isuuchil te Aak kam uva' kat ib'ana, tan techal la ib'an Aak isuuchil unq'a tename' skajayil, k'uxh isle'le as k'uxh kamnaje. 6 Esti'e' uva' kat alpu u b'a'nla yole' te unq'a uxhchile' uva' kamnajej, ti' uva' at itiichajil u taanxelale' k'atz u Tiixhe'. As k'uxh kat b'anax ve't isuuchil ta'n unq'a uxhchile'.

7 As b'iit kuxh itzojpisal unq'a vee' skajayil uva' alel kan ta'n u Tiixhe'. Esti'e' la val sete, atoj chit enachb'al. As etoksataj chit etaama ti' enachat Tiixh.

8 As aya'loj chit ek'u'l la exo'ni etib' sevatzaj. Tan asoj nexo'ni etib' sevatzaj, as la ekuy tib' epaav sevatzaj.

9 As aya'loj chit ek'u'l la eloch etib' sevatzaj. As la etaq' ivatb'al unq'a qitz'in qatzike'.

10 As la eloch etib' sevatzaj tuk' vetijle'me' uva' aq'el sete ta'n u Tiixhe'. As jik chit etxumb'al la eb'an sevatzaj tuk' vetijle'me' uva' aq'el sete, tan jalel tib' vetijle'me' sejununilaj ta'n Aak.

11 As ab'iste ex uva' at etijle'm ti' etalat viyol u Tiixhe', as jik chit la etal isuuchil u yole'. As ex uva' at etijle'm ta'n Aak ti' elochat etib' tuk' unq'a qitz'in qatzike', k'uxh kam kuxh lochb'alil la eb'an ste. As eb'antaj tuk' u yak'ile' uva' aq'el sete ta'n Aak, aq'al uva' la oksal iq'ii u Tiixhe' ti' unq'a lochb'ale' uva' neb'ane' ta'n vib'a'nail u Jesucristo. As ye'

la ya'sal toksal iq'ii Aak. As ye' iya'teb'al u tijlenaalil Aake' ti' chit ib'ene'. An chite'.

### U chiib'ichile' tu unq'a iltza'le'

12 Ex vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as ye' la sotz ek'u'l ti' epaleb'et unq'a k'axk'oe', tan ech chit la ib'ane' ti' eyak'insale' eche' tok umaj ch'ich' tu xamal ti' teesal u va'lexhe' sti'.

13 Pet aal la chiib' ex tul la epaleb'e unq'a k'axk'oe' k'uxh a' u b'a'ne' neb'ane', as eela kuxh stuk' uva' ech epaleb'et u k'axk'oe' eche' uve' kat ipaleb'e u Cristoe'. As la chiib' ex tu u nimla chiib'ichile' tul uva' la oksal ve't iq'ii Aak.

14 Asoj la yoq'pu ve't ex ti' uva' ex niman tetz u Cristo, as achveb'al chit ex, tan at ve't u Tiixhla Espiritu seti' tuk' vinimla b'a'nile'. As ootzimal sqa'n uva' niyoq'on unq'a tename' ti' u Cristo. Pet ech koj ex, tan netoksa iq'ii Aak.<sup>a</sup>

15 Esti'e' ye' la uchi uva' ti' eyatz'at umaj uxhchil la epaleb'ekat unq'a k'axk'oe'. As mita'n ti' umaj elaq'; as mita'n ti' etoksat etib' xo'l umaj yol uva' ye'le etokeb'al sti'; as mita'n ti' eb'anat uma'toj va'lexh.

16 Pet asoj ti' uva' nimamal u Cristo seta'n la epaleb'ekat unq'a k'axk'oe', as ye' la ch'ixvu ve't ex. Pet aal la etoksa iq'ii u Tiixhe' ti' ek'uchata' uva' ex ve't niman tetz u Cristo.

<sup>a</sup> 4.14 At ka't unq'a u'uje' uva' ye' nichee u yole' stuul uva' ech ni tal ile': «As ootzimal sqa'n uva' niyoq'on unq'a tename' ti' u Cristo. Pet ech koj ex, tan netoksa iq'ii Aak.» ti'k u yole'.

17As ni val sete, uva' ye' la sotz ek'u'l ti' epaleb'et unq'a k'axk'oe' ti' eyak'insale', tan kat ilejlu ve't u q'ie' uva' la xe't u Tiixhe' ti' ib'anat kusuuchil, o' uva' o' itenam Aak. Asoj ech la ib'an Aake' sqe as tul o' itenam Aak, ¿as a' kol ye' la ib'an Aak q'a te unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u b'a'nla yole' uva' ni tal Aak?

18As ech ni tal uma't u yol ile' uva' tz'ib'amal kan:

As ye' nitx'ol ve't unq'a niman tetz u Tiixhe' tel vatz u k'axk'oe' ti' uva' ye' la b'en tu u choob'al paave',

¿as a' kol ye' la ib'an q'a te unq'a b'anol va'lexhe' tuk' unq'a paasan tziie' uva' ye' ni niman Aak? ti'k u yole'.

19Esti'e' la val sete, ex uva' ni paleb'en unq'a k'axk'oe' uva' a' u Tiixhe' ni sa'on. As ye' la ya' ex ti' eb'anat u b'a'ne'. As la etaq' ok vetiichajile' tiq'ab' Aak ti' ib'anat Aak kam uva' nisa' Aak seti' tan Aake' cheesan qetz. As jik chit itxumb'al Aak ti' ib'anat u b'a'ne' uva' alel kan sqi' ta'n Aak.

### Nib'eya u Lu' te unq'a iq'lesal ilol itenam Tiixh

**5** 1As la val uma'l u yol sete, vitz'in vatzik, ex uva' ex iq'lesal xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As echat in unpajte, tan in iq'lesal xo'l unq'a qitz'in qatzike'. As antu ve't ine' kat ilon unq'a k'axk'oe' uva' kat ipaleb'e u

Cristo. As in uma'l u uxhchil uva' kat ilon vilitz'kab'an u Jesús. As a'e' uve' tuk til unq'a tename' skajayil.

2As jik chit la etil isuuchil vitenam u Tiixhe', tan ech tatine' eche' joloj kaneero'. As aya'l chit ek'u'l la eb'an u aq'one' ti' elochata', eche' uva' nisa' Aak seti'.<sup>aa</sup> As jit ya'lumal ex sti'. As jit ti' etx'akat epuaj la aq'onvukat ex.

3As epaasak etib' tuk' vetijle'me' xo'l unq'a qitz'in qatzike' uva' netil isuuchil. Pet la ek'uch unq'a b'a'nla txumb'ale' svatz.

4As tul la ul ve't u Jesús' unpajte, tan Aake' u nimla xeen qetze', as la kuk'ul ve't u nimla tx'aja'me' setuk' uva' ye'xh jatu la pali, tan ech qatine' vatz Aak eche' xeen txoo.

5As echat ex uva' ex txul aama, as la val sete, animataj unq'a eq'lesale' uva' at tijle'm sexo'l. As la val sete, ex qitz'in qatzik sekajayil, animataj chit etib' sevatzaj. As ye' la eje'sa etib',

tan ye' nisa' u Kub'aal Tiixhe' uve' nib'an unq'a uxhchile' uve' nije'sa tib'.

Pet at vib'a'nil Aake' ti' unq'a uxhchile' uva' ye' nije'sa tib'.

6As ye' la eje'sa etib' vatz u Tiixhe'. As animataj kam uva' nisa' Aak seti' uva' la epaleb'e, tan at iyak'il Aak ti' elochpe'. As an kuxh Aake' la oksan eq'ii tul uva' la ilej vatz Aak.

<sup>aa</sup> 5.2 At ka't unq'a u'uje' uva' ye' nichee u yole' stuul uva' ech ni tal ile': «eche' uva' nisa' Aak seti',» ti'k unq'a yole'.

7As jank'al unq'a uva' nepaleb'e uva' ni xaansan etaama, as etoksataj tiq'ab' Aak, tan ni tok Aak ilil seti'.

8As atoj enachb'al. As la chit etil etib', tan nichuk u tx'i'lanaje' txumb'al seti' ti' teesat etiichajil k'atz u Tiixhe' eche' nib'an umaj b'alam tul nivulun txoo ti' iyatz'at uma'toj txoo ti' ichi'ata'.

9As emajtaj ivatz u tx'i'lanaje' tul nichuk txumb'al ti' imaxtib'et ex. As ye' la ka'kab'in etaama ti' u k'ujleb'al ek'u'le' ti' u Tiixhe'. As atoj sek'u'l uva' nipaleb'e unjoltu unq'a qitz'in qatzike' unq'a k'axk'oe' vatz u tx'ava'e' eche' uva' nepaleb'e.

10As tul ma't epaleb'et unq'a k'axk'oe' tu unq'a q'ii'e', as la iloch ve't ex u Tiixhe'. As u Jesucristoe' la b'anon uva' ye' la ka'kab'in ve't etaama. As la iyak'insa ve't Aak vetaanxelale'. As tii ve't etatin k'atz Aak la ib'ane'. As esti'e' kat imolokat ex Aak, ti' uva' at ve't etokeb'al k'atz Aak tul la ok ve't Aak tu u tijle'me' ti' tilat isuuchil unq'a tename' ti' chit ib'ene'.

11As ta'n u Tiixhe' la oksal iq'ii, tan Aake'<sup>b'</sup> B'ooq'ol ti' unq'a vee' skajayil ti' chit ib'ene'. An chite'.

### Nitzojpu ve't u Lu' ti' iyolone'

12As ib'a'nil kuxh u qitz'in qatzike' u Silvano uva' k'ujleb'al chit k'u'l, as nuntz'ib'a b'en ka'l unq'a yole' sete tu u u'uje' ti' unyak'insat etaama as ti' valat sete ti' unq'a k'axk'oe' uva' nepaleb'e. As a'e' vib'a'nil u Tiixhe' uva' at seti', asoj ti' eb'anat u b'a'ne' nepaleb'ekat unq'a k'axk'oe' ti' uva' nimamal u Jesucristo seta'n.

13As jank'al unq'a qitz'in qatzike' uva' echen tzitza' tu Babilonia uva' txaael ta'n u Tiixhe' eche' uva' kat ib'an Aak sete, as ni taq' b'en chajaak itzii sete. As u Marcos uva' eche' umaj unk'aol, as ni taq' b'en itzii sete unpajte.

14As aya'l chit ek'u'l la etiixhi etib' ti' ek'uchata' uva' xo'n chit etib' sevatzaj.<sup>ch</sup>

As b'a'noj etatin sevatzaj sekajayil, jank'al ex uva' ato'k ex k'atz u Jesucristo. An chite'.

<sup>b'</sup> 5.11 At ka't unq'a u'uje' uva' ye' nichee u yole' stuul uva' ech ni tal ile': «ta'n Aake' la oksal iq'ii,» ti'ke.

<sup>ch</sup> 5.14 A' isuuchil u yole' tu yolb'al griego: Tul la etiixhi etib', as la itz'ub' tib' txala etzi' sevatzaj.



# Ika'v u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Lu'

#### te unq'a niman tetz u Jesús

#### Ni taq' b'en u Lu' itzii

**1** 1Ine' in Lu' uva' Simón. As in ik'am u Jesucristoe'. As in apóstol. As la val b'en untzii sete, jank'al ex uva' eela u k'ujleb'al kuk'u'le' setuk' uva' aq'el sqe ta'n u Jesucristoe' uva' jik chit itxumb'al, tan Aake' kuTiixh uva' ni q'alpun o' vatz u kupaave'.

**2** As a' u Tiixhe' la aq'on vib'a'nile' seti' ti' uva' acha'v etatine' sevatzaj, tan ti' uva' ootzimal u Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristoe' seta'n.

#### Ni tal u Lu'

#### uva' kam sti' kat imolokat

#### u Tiixhe' vitename'

**3** As tul kat qootzi ve't u Tiixhe' tuk' viyak'ile', as kat taq' Aak sqe jank'al uva' ni lochon o' ti' u kutiichajile' k'atz Aak, as ti' uva' aya'l chit kuk'u'l nu kunima Aak aq'al uva' la chiib' Aak sqi'. As Aake' uva' kat molon o' tuk' vib'a'nile' uva' nim talche'.

**4** As tuk' vitxumb'al u Tiixhe' uva' nim talche', as kat tal kan Aak unq'a yole' sqe uva' nim talche' uva' acha'v chittu', aq'al

uva' la txakon sqi' ti' uva' eela u kutxumb'ale' la ib'ane' tuk' Aak, tan kat qaq'lu ve't kan unq'a va'lexhla txumb'ale' eche' uva' nib'an unq'a uxhchile' vatz u tx'ava'e' tuk' u tacha'v vichi'ole'.

**5** As nimla b'a'nil kat ib'an u Tiixhe' sqe. Esti'e' ni val sete, kat ek'ujb'a' ek'u'l ti' Aak. As jit kuxh ta'ne' la eb'ane'. Pet la etaq' yak'il ti' eb'anat u b'a'ne' b'enameen. As jit kuxh ta'ne' la eb'ane'. Pet atoj chit etxumb'al tuk' unq'a emoole'.

**6** As la etil je' etib' ti' uva' ye' la eb'an u va'lexhe'. As nim etaama la eb'ane' tul la epaleb'e u k'axk'oe'. As la etaq' yak'il ti' uva' aya'l chit ek'u'l la enima u Tiixhe', aq'al uva' la chiib' Aak seti'.

**7** As la enima etib' sevatzaj. As la exo'ni unjoltu unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

**8** Asoj la etaq' yak'il ti' eb'anat u b'a'nla txumb'ale' eche' uva' ni val sete, as la etil icha'xal u b'a'ne' uva' neb'ane', k'uchb'al tetz uva' ootzimal ve't u Kub'aal Jesucristoe' seta'n.

**9** Pet ab'il uva' ye' la b'anon eche' uva' ni val sete, as ech tatine' eche' umaj tzot, tan nisotz ve't sk'u'l uva' kat isotzsa u Tiixhe' vipaave' uva' nik ib'an na'ytzan. As ye' nipal stuul uva' a' nisa' Aak uva' jik chit itxumb'al la ib'an vatz Aak.

**10** Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik, eya'lutaj etib' ti' ek'uchata' uva' kat imolo ex u Tiixhe' ti' etok sme'al ik'aol Aak, tan Aake' kat txaon ex. Asoj ech la eb'ane' eche' uva' ni val sete, as ye'xh jatu la ejalpu etxumb'al ti' u Tiixhe'.

**11** Asoj la etaq' yak'il ti' eb'angat u b'a'nla txumb'ale' eche' uva' ni val sete, as aya'l chit ik'u'l u Tiixhe' ti' taq'at Aak etokeb'al tu u b'a'nla atinb'ale' uva' b'ooq'olkat u Kub'aal Jesucristoe' ti' chit ib'ene'. As Aake' u q'alpun qetze'.

**12** As k'uxh ootzimal ve't unq'a yole' seta'n uva' alel sete sva'n, as techal la vulsa sek'u'l unpajte. As k'uxh nimamal seta'n uva' jik chit unq'a yole' uva' ni val sete, as ye' la unya'sa valat sete.

**13** As tul uva' atitelt in vatz u tx'ava'e', as ni vitz'a uva' vetz chite' ti' vulsat unq'a yole' sek'u'l aq'al uva' la etitz'a,

**14** tan alel sve ta'n u Kub'aal Jesucristoe' uva' b'iit kuxh ilejat ve't u q'ii'e' uva' la kam ve't in.

**15** As tuk chit unya'lu vib' ti' valat isuuchil unq'a yole' sete, tan a' ni vale' uva' k'uxh ma't unkame', as ye' la eya'sa etulsat unq'a yole' sek'u'l.

## Ni tal u Lu' ti' uva' kam kat tila

**16** As tul kat qal isuuchil viyak'il vib'a'nil u Kub'aal Jesucristoe' sete tuk' u tuleb'al Aake' unpajte, as jit viyol unq'a uxhchile' uva' kat kuxh chee tivi' kat qal sete. Pet a' kat qal sete ti' isuuchil vitxumb'al Aake' uva' kat qila, uva' nim talche'.

**17** As kat oksal iq'ii u Jesús'e' ta'n u Kub'aal Tiixhe' uva' ni toksal iq'ii as kat tal ku' tzan Aak uma'l u yol tu almika' uva' ech kat tal ile': «A' vunK'aole' uva' xo'n chit sve. As va'l chit ichiib' u vaanxelale' sti'» ti'k Aak.

**18** As o'e' kat ab'in u yole' uva' kat alax ku' tzan tu almika' tul atik o' k'atz u Kub'aal Jesús'e' vi' u vitz uva' kat yolonkat u Tiixhe'.

**19** As ti' u yole' uva' kat qab'i, as ootzimal sqa'n uva' jike' unq'a yole' uva' alel kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As b'a'ne' uva' nenima, tan ech nib'an u yole' eche' umaj xamal ti' itxijun tu u toktoe', techal isajb'e'. As ech itxijun unq'a yole' tu u qaanelale' eche' itxijun u Aaq'ana'le' tul kat b'uuq' vatz u almika'e'.

**20** As palojtaj ex tu u yole' uva' tuk val sete, tan unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as eche' techal kuxh koj kat tal chajaak isuuchil u yole' tuk' itxumb'al.

**21** As eche' tetz koj chajaak u yole' uva' kat tala. Pet chajaake' uva' k'ujlu ve't kan ta'n u Tiixhe', as a'e' kat alon unq'a yole'. As a' u Tiixhla Espiritu kat

aq'on itxumb'al ti' talat unq'a yole'.

**Niyolon u Lu' ti' unq'a uxhchil  
uva' nu kuxh toksa je' tib'  
q'ajsan tetz iyol Tiixh**

*Judas 3-13*

**2** 1 As la val sete, vitz'in vatzik, tan atik chit unq'a uxhchile' uva' nu kuxh toksa je' tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' xo'l unq'a itenam Aake' na'ytzan. As echat tuk ib'an sexo'l, tan at unq'a uxhchile' uva' la toksa je' tib' chusul tetz viyol u Tiixhe'. As ye' nachel sete tul la ichus ex ti' unjoltu unq'a yole' uva' la yansan vetxumb'ale'. As ye' la inima ve't unq'a uxhchile' uva' kat kam u Kub'aal Jesúse' ti' ichooat ipaav unq'a uxhchile'. As a' uxhchile' uva' ye' kuxh nachel ste uva' la ul u k'axk'oe' sti'.

**2** As nimal unq'a tename' la b'anon unq'a va'lexhla txumb'ale' eche' uva' nib'an unq'a chulin yole'. As la el iq'i'i u jikla yole' ta'n u va'lexhla txumb'ale' uve' nib'an unq'a uxhchile'.

**3** As la imaxtib'e ex unq'a chulin yole' tuk' unq'a yole' uva' nu kuxh ichee tivi', tan a' kuxh u puaje' la tilo'k seti'. Pet a' unq'a uxhchile' uva' kat tal kan u Tiixhe' sti' na'ytzan, as cheel ye' la b'alax ve't tul u k'axk'oe' sti'.

**4** As ye' kat isotzsa u Tiixhe' ipaav unq'a ángele' uva' kat ipaasa tzii vatz Aak, pet kat taq' b'en Aak unq'a ángele' tu unq'a tokkin atinb'ale' uva' la ipaleb'ekat u k'axk'oe'. As kat ijup kan Aak tzitzi', techal la ilej u q'iie' uva' la b'anax isuuchil.

**5** As ye' kat isotzsa u Tiixhe' ipaav unq'a chulin yole' eche' uva' kat ib'an Aak te unq'a tename' na'ytzan tul uva' ye' nik inima u yole' uva' nik tal u Noé ste uva' la ijikb'a' unq'a tename' itxumb'al vatz u Tiixhe'. As ye' kat iya'sa u Tiixhe' ti' taq'at tzan u k'axk'oe' ti' unq'a paasan tziie', tan kat taq' tzan Aak u mam jab'ale' sti'. Pet kat ikol Aak u Noé vatz u jab'ale' tuk' vujva'l unq'a tatine'.

**6** As echat kat ib'an Aak te unq'a tename' uva' aa Sodoma tuk' unq'a aa Gomorra, tan kat taq' ku' tzan Aak xamal ti' unq'a tename' ti' isotzsale'. As kat ib'ensa ve't Aak unq'a tename' tza'jil. As ech ik'uchat Aake' sqe uva' techal la taq' tzan Aak u k'axk'oe' ti' unq'a tename' uva' a' kuxh u paasan tziila txumb'ale' nib'ane'.

**7** Pet tul kat taq' ku' tzan u Kub'aal Tiixhe' u xamale' ti' unq'a tename', as kat ikol Aak u Lot vatz u xamale', tan ti' uva' jik chit itxumb'al naj. As nik ixaan taama u Lot ta'n unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nik ib'an unq'a tename'.

**8** As jik itxumb'al u Lot tul jejlík xo'l unq'a tename'. As atik ok taama ti' ib'angat u b'a'ne'. Esti'e' nik ixaan taama u Lote' b'enameen ta'n unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nik tile' as nik tab'i uva' nik ib'an unq'a tename'.

**9** As ootzimal ta'n u Kub'aal Jesúse' uva' kam la tulb'e Aak qeesal vatz unq'a k'axk'oe' uve' la eesan kan o' ti' Aak. As

ootzimal unpagte ta'n Aak uva'  
kam ni tulb'e Aak unq'a tename'  
uva' ye' ni niman Aak, tan at ve't  
tzan u k'axk'oe' ti' unq'a tename'  
tu u q'ii'e tul la b'anax isuuchil.

**10** As a' unq'a uxhchile' uva'  
techal la ul unq'a k'axk'oe' sti'  
uva' nipaavine' ti' ib'angat u  
tacha'v vichi'ole' as ye' ninima  
unq'a iq'esale'. As ech itxumb'al  
unq'a chulin yole', tan a' kuxh  
vitxumb'ale' ni toksa. As tii chit  
taama ti' ib'angat umaj kam, tan  
ye' nixo've' ti' talat umaj yol ti'  
unq'a ib'ooq'ole' uva' at vatz u  
tx'ava'e' tuk' uve' at tu almika'.

**11** Pet ech koj unq'a ángele', tan  
k'uxh nim talche' as palnal u  
tijle'me' ti' unq'a chulin yole', as  
ye'l umaj yoq'o'm ni tal unq'a  
ángele' ti' unq'a uxhchile' vatz u  
Kub'aal Jesúsé'.

**12** Pet ech koj unq'a chulin  
yole', tan ye' nival tu unq'a vee'  
nib'ane'. As nu kuxh iyoq'one',  
tan ech kuxh vitxumb'ale' eche'  
unq'a txokope', tan ye' ni titz'a  
txoo kam uva' nib'an txoo. Pet  
la ilej uma'l u q'ii uva' la sotzsal  
ivatz unq'a chulin yole' ti' u  
va'lexhe' uva' nib'ane', eche'  
isotzsal ivatz unq'a txokope' uva'  
kat txeypi ti' iyatz'pe'.

**13** As la b'anax ich'exel te unq'a  
paasan tziie' ti' unq'a va'lexhe'  
uve' kat ib'ana tan nichii'b'e' ti'  
ib'angat u va'lexhe'. Tan ech tatin  
vitxumb'al unq'a paasan tziie'  
eche' umaj tz'il uva' ni tok ti'  
umaj saj oksa'm tul ni tok unq'a  
chulin yole' sexo'l tul nek'ul etib'  
ti' eb'angat umaj tx'a'o'm.

**14** As a' kuxh ni titz'a ipaavin  
tuk' uma't ixoj, tan ye' nival

ik'u'l ti' ipaavine'. As nu kuxh  
ichuk txumb'al ti' imaxtib'et  
unq'a uxhchile' ti' uva' la  
paavini uva' nu kuxh ika'kab'in  
taama ti' u Jesúsé'. As ato'k chit  
taama unq'a chulin yole' ti' tetzit  
unq'a vee' uva' ye'l tetz sti'. ¡As  
at ve't tzan u k'axk'oe' sti' ta'n u  
Tiixhe'!

**15** Tan kat iya'sa ve't unq'a chulin  
yole' inimat u jikla yole', pet a'  
ve't vitxumb'al u Balaame', vik'aol  
u Beor, kat inima ve't chajnaj. Kat  
txuq'txun ve't u Balaame' tan  
itz'al'jtik chit isa' naj ti' u puaje'.

**16** Pet majax ve't ivatz u Balaam  
ti' u va'lexhe' uva' nik ib'ane',  
tan a' ve't vib'ure' kat yolon ste  
eche' iyolon umaj uxhchil, ti'  
uva' ye' la ib'an ve't u onkonla  
txumb'ale' uva' nik titz'a.

**17** As eche' unq'a chulin yole',  
tan a' ni tale' uva' b'a'n etatine'  
la eb'ane' asoj la enima unq'a  
yole' uva' nichuse'. Pet jit'e'che',  
tan ech tatin unq'a chulin yole'  
eche' tatin umaj chon a' uva' ye'l  
ve't a' ni tel ch'u'l stuul. As ech  
b'an ta'ne' eche' u suutz'e' uva'  
ye'l jab'al ni taq'e'. Pet ijamal  
kuxh ta'n u kajiq'e'. Esti'e' uva'  
a' u q'ej toktoe' uva' xo'veb'al  
chittu' ni tx'eb'on sti'.

**18** As tul nije'sa tib' unq'a chulin  
yole' tuk' viyole' uva' ye'l itxa'k,  
as nichuk txumb'al ti' imaxtib'et  
unq'a uxhchile' uva' a'n oknajle  
ti' inimat u Tiixhe', tan a' ni  
tal unq'a chulin yole' uva' la  
q'aav unq'a uxhchile' ti' ib'angat  
u va'lexhe' uva' nisa' vichi'ole',  
eche' uve' nik ib'an b'axa xo'l  
unq'a imoole' uva' a' kuxh u  
va'lexhe' nib'ane'.

**19**As ni taltzi' unq'a chulin yole' te unq'a uxhchile' uva' la uch ib'anata' kam uva' ni tal taama. As tul a' unq'a chulin yole' uva' eyen ve't jaq' u paave', tan a' ve'te' ik'am u paave', tan asoj a' u va'lexhe' la oleb' ti' umaj uxhchil, as ik'am ve't u va'lexhe' u uxhchile'.

**20**As txumleb'al chit ve't tatin u uxhchile' la ib'ane' ti' uva' nik ib'an b'axa, asoj la taq' tib' k'ampoj ti' u va'lexhe' unpajte tul uva' ma't iya'sat ib'anata' uva' nik ib'an b'axa, tan ootzimal ve't u Kub'aal Jesucristoe' sta'n, u q'alpun qetze'.

**21**Asoj la iya'sa ve't u uxhchile' inimat u Jesucristoe' tul uva' ma't toksat tib' ti' inimata', as aal b'a'ne' uva' ye' koj kat toksa tib' ti' inimat u jikla yole' uva' kat alpu ste ta'n Aak

**22**Tan asoj la q'aav ve't u uxhchile' ti' ib'anat u va'lexhe', as ech kat ib'ane' eche' ni tal ka'l unq'a yol uva' ech ni tal ile':

Niq'aav u tx'i'e' ti' techb'ut vixa've' unpajte.

As eche' u chichame' tan tul uva' ma't tachinsal txoo, as ma't isuji tib' txoo tu u suje' unpajte, ti'k unq'a yole'.

### Niyolon u Lu'

#### ti' u tuleb'al u Jesús unpajte

**3**1 Vitz'in vatzik tan xo'n chit ex sve, as kat untz'ib'a b'en uma'l u u'uj sete b'axa. As cheel nuntz'ib'a b'en uma't u u'uje' sete, tan a' ni vale' uva' tul la esik'le unq'a u'uje' skaab'il, as la etulsa unq'a chusb'ale' sek'u'l, aq'al uva' jik chit la pal ex stuul.

**2**La etitz'a, as la etulsa unq'a yole' sek'u'l uva' tal kan unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' sb'axa as tuk' unq'a yole' uva' tal kan u Kub'aal Jesucristoe' u q'alpun qetze', as tuk' unq'a yole' uve' tal kan unq'a apóstole'.

**3**La pal ex stuul ti' unq'a q'ii'e' uva' at o' stuul cheel, tan at unq'a uxhchile' uva' la eesan eq'ii, tan ti' uva' nenima uva' la ul u Jesucristoe' vatz u tx'ava'e' unpajte. As a' uxhchile' uva' a' kuxh u tacha'v vichi'ole' nib'ane'.

**4**As ech la tal ile': «¿Kam q'i nitel kuxh enima unq'a yole' uva' alel kan ti' uva' la ul u Cristoe' unpajte? As na'lytzane' ikam unq'a q'esla kub'aale'. As antel kuxh b'an ta'n u vatz tx'ava'e' eche' uva' b'anik ta'n tul sicheesale',» chaj unq'a uxhchile' la tale'.

**5**As tzaa chit te unq'a uxhchile' uva' ye' nisa' inimata' uva' tuk' kuxh uma'l u yol uva' kat tal u Tiixhe', as kat icheesa Aak u almika'e' tuk' u tx'ava'e'. As a' elnalkat ch'u'l u tx'ava'e' k'atz u a'e'. As xo'lamal u tx'ava'e' ta'n u a'e' cheel.

**6**As tuk' kuxh uma't u yole' uva' kat tal Aak, as kat kam unq'a tename' ta'n u a'e' uva' na'lytzan tul kat ul u mam jab'ale' sti'.

**7**As tuk' uma't yol uva' alel kan ta'n Aak, as ni tx'eb'on u tx'ava'e' tuk' u almika'e' uva' at cheel ti' itz'e'sale' ta'n u xamale' tu u q'ii'e' uva' la ib'an Aak isuuchil unq'a paasan tziie' ti' ib'en tu u k'axk'oe'.

**8**Vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, as ye' la sotz sek'u'l uva'

vatz u Kub'aal Jesúse' as uma'l q'ii as eela kuxh stuk' uva' uma'l mil yaab' sukuvatz. As uma'l mil yaab' sukuvatz as uma'l kuxh q'ii vatz Aak.

**9**As ye'l Aake' la b'alaxti ti' tul unpayte eche' uva' alel kan ta'n Aak, k'uxh at unq'a uxhchile' ni alon uva' kat b'alaxtiy ve't Aak ti' tule'. Pet nim chit taama Aak nib'an sqi' tuk' ti' unq'a tename', tan a' nisa' Aak uva' ye'l umaj uxhchil la tz'ejxik kan. Pet kajayil unq'a uxhchile' la ik'axa tib' vatz Aak.

**10**Pet la ilej ve't u q'ie' ti' u tuleb'al u Kub'aal Jesúse' unpayte. As ech tule' eche' umaj elq'om uva' ye' nachel sqe uva' la ul tu u aq'b'ale'. As ech ivulune' eche' umaj mam kaji'q' uva' xo'veb'al chittu' la ib'ane' tul la sotz ve't u almika'e'. As la e'p ve't unq'a vee' uva' at vatz u almika'e' ta'n u xamale'. As la tz'e' ve't u tx'ava'e' tuk' unq'a vee' skajayil uva' at vatz u tx'ava'e'.

**11**Esti'e' uva' jik chit kutxumb'al la kub'ane'. As aya'l chit kuk'u'l ti' kunachat Tiixh, tan ootzimal sq'a'n uva' la sotz ve't unq'a vee' skajayil.

**12**As aya'l chit kuk'u'l la kutx'eb'e' ti' ilejat u q'ie' uva' k'ujlu kan ta'n u Tiixhe' tul uva' la tz'e' ve't u vatz almika'e' ti' isotze'. As la a'x ve't unq'a vee' skajayil uva' at vatz u almika'e', techal chit la sotzi ta'n u xamale'.

**13**Pet nu kutx'eb' uma't u ak' almika' tuk' uma't u ak' tx'ava', tan eche' uva' alel kan ta'n u

Tiixhe'. As a' ve't u jike' tuk' u b'a'ne' la b'ancho ve't tzitzi'.

**14**Esti'e' ni val sete, vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, as tul uva' nu kutx'eb' u ak' almika'e' tuk' u ak' tx'ava'e', as kuya'lutaj chit qib' ti' kub'anata' kam uva' ni tal Aak sqe, aq'al uva' acha'v chit qatine' la ib'ane' tul la ul u Jesúse' unpayte. As ye'l umaj va'lexhla yol la chee sqi'. As b'a'n qatin tuk' Aak la ib'ane'.

**15**Atoj sek'u'l uva' nim chit taama u Kub'aal Jesúse' nib'ane', tan a' nisa' Aak uva' la q'alpul ve't unq'a uxhchile' skajayil vatz vipaave'. As u qitz'in qatzik uva' Pablo uva' xo'n chit sqe, as ech u yole' uva' kat itz'ib'a b'en sete tuk' u txumb'ale' uva' kat aq'ax ste ta'n u Tiixhe'.

**16**As tu unq'a u'uje' skajayil uva' kat itz'ib'a b'en u Pablo, as ech unq'a chusb'ale' uva' kat tala eche' uva' ni val sete. Pet at unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Pablo uva' q'oonnal chit nu kupal stuul. As unq'a uxhchile' uva' nika'kab'in taama uva' ye' itxumb'al ati ti' viyol u Tiixhe', as nijalpu ve't isuuchil unq'a yole' uva' tz'ib'amal kan ta'n u Pablo as tuk' ka't viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal kan. Esti'e' uva' an kuxh unq'a uxhchile' niyansa je' tib' ti' uva' ye' la sotzsal ipaav.

**17**Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as ootzimal seta'n uva' at unq'a uxhchile' uva' la maxtib'en ex. Atoj chit enachb'al, ti' uva' ye' la anima unq'a va'lexhla chusb'ale' uva' ni tal unq'a chulin yole', tan asoj la

enima unq'a va'lexhla chusb'ale',  
 as la ib'ane' uva' la ka'kab'in ve't  
 etaama ti' u jikla yole'.

**18** Pet la eyak'insa etib' ti'  
 vib'a'nil u Kub'aal Jesucristoe'

uva' kat q'alpun o' as ti'  
 etootzit vitxumb'al Aake'  
 sb'a'n.

¡As qoksataj iq'ii Aak cheel as  
 ti' chit ib'ene'! An chite'.

# U b'axa u'uj

uva' itz'ib'a b'en

## u Xhun

te unq'a niman tetz u Jesús

Ni tal u Xhun isuuchil u yol  
ti' u tijle'm u Jesús

**1** 1 As u Jesucristo u k'uchul tetz u tijle'm u Tiixhe', tan atik chit Aak tixe'teb'al u q'iisaje'. As a'e' uva' kat qab'i viyole'. As kat qila tuk' kuvatz; as kat kukana tuk' kuq'ab'. As kat qootzi u tijle'me', tan a'e' u k'uchul tetz u tijle'm u Tiixhe'. As a'e' u aq'ol tetz kutiichajil k'atz u Tiixhe',  
**2** tan eyenik Aak k'atz u Tiixhe'. As kat ik'uch u Tiixhe' sqe uva' eyen u kutiichajile' k'atz u k'uchul tetz u tijle'm Aake'. As kat ik'uch tib' sqe. As kat qila. Esti'e' uva' nu kupaxsa ve't u yole' sti' uva' a'e' u aq'ol tetz u kutiichajile'.  
**3** As u Jesucristo uva' kat qila as kat qab'i viyole', as Aake' uve' ni qal ve't isuuchil sete cheel, aq'al uva' unvatzul kuxh o' la ib'an setuk' ti' kunimata', tan a' isuuchil u yole' uva' unvatzul kuxh ve't o' tuk' u Tiixhe' as tuk' viK'aol Aake' uva' Jesucristo, tan a'e' uva' nimamal ve't sqa'n.  
**4** As nu kutz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ti' uva' ye'l ve't iya'teb'al u kuchiib'ichile' setuk' la ib'ane'.

Ni tal u Xhun  
uva' a' u Tiixh

u txijun tetz u qaanelal

**5** As u yole' uva' kat qab'i ta'n u Jesús, as a'e' uva' ni qal sete. Tan ech itxumb'al u Tiixhe' eche' umaj txijub'al, tan ye'l umaj va'lexh k'atz Aak uva' eche' q'ej tokto.

**6** Esti'e' uva' o' kuxh chulin yol, asoj ni qale' uva' unvatzul ve't o' tuk' Aak as tul nitel kuxh kub'an u va'lexhe' eche' umaj uxhchil uva' nixaan tu u q'ej tokto. As ye'l u jikla yole' nu kunima.

**7** Pet asoj aya'l chit kuk'u'l ti' kub'anat u jike' eche' umaj uxhchil uva' nixaan vatz u saje', as a' u jike' nu kub'ane' eche' nib'an u Tiixhe'. As unvatzul kuxh ve't o' sukuvatzaj. As u Jesucristoe' uva' viK'aol u Tiixhe', as Aake' ni josq'in el u paave' tu u qaanelale' ta'n vikajale'.

**8** Asoj la qale' uva' ye'l kupaav ati, as an kuxh o'e' nu kuyansa qib'. As ye'l u jikla yole' at tu u qaanelale'.

**9** Asoj la qalo'k u kupaave' te u Tiixhe', as jik chit Aake'



ti' isotzsat u kupaave' as ti' ijosq'it el Aak u va'lexhe' tu u qaanelale'.

**10** Pet asoj la qale' uva' ye'l kupaav ati, as ni qoksa ve't Aak chulin yolil. As ye'l viyol Aake' at tu u qaanelale', tan ni tal Aak uva' o' aapaav skukajayil.

**Ni tal u Xhun uva'  
a' u Jesucristo u oksan  
qetz vatz u Tiixh**

**2** 1 Vitz'in vatzik, ech exe' me'al unk'aol, as nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ti' uva' ye' la paavin ex. Asoj at umaj o' kat paavin o', as at uma'l u oksan qetz vatz u Tiixhe'. As a'e' u Jesucristoe' uva' jik chit itxumb'al.

**2** As Aake' kat tokxa tib' ti' ichooat u kupaave'. As jit kuxh u kupaave'. Pet antu ve't vipaav unq'a tename' skajayil uve' at vatz u tx'ava'e'.

**3** Asoj la kunima unq'a itzaq'it u Jesús'e', as a' texhlal tetze' uva' ootzimal ve't u Tiixhe' sq'a'n,

**4** tan ab'il uva' ech la tal ile': «Ootzimal ve't u Tiixhe' sva'n,» chaj la tale' as tul ye'l unq'a itzaq'it Aake' ninima, as chulin yol kuxhe', tan ye'l u jikla yole' at tu u taanelale'.

**5** Pet jank'al o' uva' nimamal viyol Aake' sq'a'n, as o'e' uva' xo'n ve't Aak sqe. As a' texhlal tetze' uva' at ve't ok o' k'atz Aak,

**6** tan ab'il la alon uva' chab'amal chit ve't tok taama ti' Aak, as techal la ib'an u b'a'ne' eche' uva' nib'an Aak.

**Ni tal u Xhun isuuchil  
ti' u ak' tzaq'it**

**7** Vitz'in vatzik, jit umaj tzaq'it uva' a'n cheenajle uva' nuntz'ib'a b'en sete. Pet a' u tzaq'ite' uva' at chittu', tan an chit u tzaq'ite' uva' atik b'axa tul kat etab'i, as kat enima.

**8** As at chite' u tzaq'ite' uve' nuntz'ib'ab'en sete. As an kuxh u jikla tzaq'ite' uva' kat ik'uch u Jesucristoe' sqe tul uva' kat taq' tib' Aak sqi' ti' ikame'. As kat taq' ve't Aak sete ti' uva' la ek'uch ve'te' uva' la exo'ni ve't etib' sevatzaj, as a' ve'te' u ak' tzaq'ite' as ni teesa iyak'il unq'a va'lexhe', as ni txijun ve't u jikla txijub'ale'.

**9** Ab'il la alon uva' ech tatine' eche' umaj uxhchil uva' nixaan vatz u saje', tan a' u b'a'ne' nib'ane' uva' ni tale', as tul ni tixva uma't u titz'in tatzik uva' ni niman u Tiixhe', as a' uxhchile' uva' atiltel tu u q'ej toktoe'.

**10** Pet ab'il uva' nixo'ni ve't u titz'in tatzike' uva' ni niman u Tiixhe', as ato'k taama ti' u Tiixhe'. As ech tatine' eche' umaj uxhchil uva' nixaan vatz u saje', tan ye' ni tokxa taama ti' u paave'.

**11** Pet ab'il la ixvan unq'a titz'in tatzike', as ech tatine' eche' umaj uxhchil uva' nixaan tu u toktoe', tan a' kuxh u va'lexhe' nib'ane'. As ye' nival stuul kam uve' nib'ane', tan ech nib'ane' eche' umaj uxhchil uva' ye' ni tilon tu u toktoe'.

**12** Vitz'in vatzik, ech exe' me'al unk'aol, as nuntz'ib'a

b'en unq'a yole' sete, tan ti' uva' kat sotzyu ve't vepaave' ta'n u Tiixhe'.

**13** As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ex txutx b'aala, tan ti' uva' ootzimal ve't u Jesúse' seta'n uve' atik chit tixe'teb'al q'iisaj. As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ex txul aama, tan ti' uva' kat tx'akonyu ve't ex ti' u tx'i'lanaje'.

**14** As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ex txutx b'aala, tan kat etootzil u Jesús uve' atik chit tixe'teb'al u q'iisaje'. As nuntz'ib'a b'en unq'a yole' sete, ex txul aama, tan kat yak'inyu ve't etaama. As chab'amal tok ve't viyol u Tiixhe' tu vetaanxelale'. As kat tx'akonyu ve't ex ti' u tx'i'lanaje'.

**15** As tuk val sete sekajayil, etoksak etaama ti' unq'a va'lexhe' uve' nib'anchu vatz u tx'ava'e'. As mita'n unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' la etoksa etaama sti', tan ab'il uva' la toksa taama ti' unq'a va'lexhe', as jit ve't u Kub'aal Tiixhe' nixo'ni.

**16** As jank'al unq'a va'lexhe' uva' ni tuch vatz u tx'ava'e', eche' u tacha'v vichi'ol unq'a uxhchile', tuk' tacha'v vivatze', as tuk' uva' ni toksa je' iq'ii ti' u tx'iib'al iq'ie', as eche' a' koj u Kub'aal Tiixhe' ni alon ste. Pet a' unq'a vatz tx'ava'illa txumb'ale' ni alon ste.

**17** As la pal ve't unq'a va'lexhe' tuk' unq'a tacha'v vichi'ol unq'a uxhchile' uva' nib'an vatz u tx'ava'e'. Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' la niman kam uve' nisa' u Tiixhe', tan a'e' at itiichajil k'atz Aak ti' chit ib'ene'.

## Ni tal u Xhun isuuchil u naj uva' la ul toksa tib' Cristoil

**18** Vitz'in vatzik, ech exe' me'al unk'aol, as ootzimal e' sqa'n uva' at ve't o' timoxteb'al u q'iee', tan kat alpu b'axa uva' la ul u uxhchile' uva' la ul toksa tib' Cristoil. As a' ve'te' uva' nib'an cheel, tan nimal unq'a uxhchile' ati uva' nitoksa tib' Cristoil.

**19** As kat teesal tib' unq'a uxhchile' sukuk'atz, tan ti' uva' jit kumool qib' stuk'. As kumool koj qib' stuk', as la atin unq'a uxhchile' sukuk'atz. Pet kat teesal tib' sukuk'atz. As nik'uche' uva' jit eela u kutxumb'ale' stuk'.

**20** Pet ech koj ex, tan at ve't ok u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale' ta'n u Cristo uva' jik chittu'. As kat palyu ve't ex tu visuuchil u jikla yole'.

**21** As jit ti' uva' ye' ootzimal isuuchil u jikla yole' seta'n nuntz'ib'akat b'en u yole' sete. Pet ti' uva' ootzimal ve't isuuchil u jikla yole' seta'n, as ti' uva' ootzimal seta'n uva' ye'l tokeb'al unq'a va'lexhla chusb'ale' xo'l u jikla yole'.

**22** As ootzimal unq'a chulin yole' sqa'n, tan a' unq'a uxhchile' uva' ni alon uva' jit Cristo u Jesúse'. As a'e' uva' eela vitxumb'ale' tuk' u uxhchile' uva' la ul toksa tib' eche' uva' nib'an u chulin yole' uva' nitoksa tib' Cristoil, tan ni tixva unq'a uxhchile' u Kub'aal Tiixhe' as tuk' viK'aol Aake' unpagte.

**23** As ab'il uve' la ixvan viK'aol u Tiixhe', as ye'le ato'k k'atz u Tiixhe'. Pet ab'il uve' ni niman

viK'aol u Tiixhe', as at ve't ok k'atz u Tiixhe'.

**24**Esti'e' ni val sete, kam unq'a jikla yole' uva' kat enima tul kat ok ve't ex k'atz u Tiixhe' b'axa, as a'e' chab'amal tatin tu vetaanxelale' ti' chit ib'ene', tan asoj chab'amal ve't tatin unq'a yole' tu vetaanxelale', as la atin ve't ex k'atz u Tiixhe' as k'atz viK'aol Aake' unpajte.

**25**Tan u jikla yole' uva' alel kan ta'n u Jesucristo sqe, as a'e' u kutiichajile' uve' ye'l iya'teb'al.

**26**As kat untz'ib'a b'en unq'a yole' sete ti' unq'a uxhchile' uva' ni eesan ex tu b'ey.

**27**As ye'xheb'il la eesan ex tu b'ey, tan at ve't ok u Tiixhla Espíritu tu vetaanxelale' ta'n u Jesús'e'. As esti'e' uva' jit tz'ajinal la chuspu ve't ex ta'n uma'toj uxhchil uva' va'llen nichuse', tan a' u Tiixhla Espíritue' ni chusun o' ti' unq'a vee' skajayil. As a' u jikla yole' nichus u Tiixhla Espíritue' sqe. As ye'l o' ni teesa o' tu b'ey. Esti'e' uva' la qoksa qaama ti' u Jesús'e', eche' uva' nichus u Tiixhla Espíritue' sqe.

**28**As tuk val sete, vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, kuchab'ata qatin k'atz u Jesús'e', aq'al uva' ye' la xo'v o' tul la ul Aak vatz u tx'ava'e' unpajte. As ye' la qeesa el qib' k'atz Aak ta'n ch'ixvichil,

**29**tan ootzimal ve't sqa'n uva' jik chit Aak. As ech qootzite' uva' jank'al o' uva' ni niman u jike', as o' ve't me'al ik'aol Aak tan at ve't kutiichajil k'atz Aak.

## Niyolon u Xhun

### ti' unq'a me'al ik'aol u Tiixh

**3**1 Qitz'ataj uva' xo'n chit o' te u Tiixhe'. As esti'e' kat toksa ve't o' Aak sme'al ik'aolil. As achveb'al chit qatine', tan o' ve't me'al ik'aol Aak. Pet ye' nipal unq'a tename' stuul uva' o' me'al ik'aol u Tiixhe', tan ye' ootzimal Aak ta'n unq'a tename'.

**2**Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, tan jo' ve't me'al ik'aol u Tiixhe' cheel! As k'uxh ye' qile'te kam unjoltu unq'a b'a'nile' uva' tuk taq' Aak sqe, as at ve't sukuk'u'l uva' tul la ul u Jesús'e' vatz u tx'ava'e' unpajte, as ech ve't o'e' eche' Aak la ib'ane'. As la qil ve't Aak kam ika'y Aak.

**3**As jank'al o' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' uva' tul la ul Aak unpajte, as ech o'e' eche' Aak la ib'ane', as ye' nu kusa' uva' la paavin o'. Pet ech la kub'ane' eche' uva' nib'an Aak, tan ye'l unb'ooj va'lexh nib'an Aak.

**4**As ab'il uva' la paavini, as nipaasa tzii vatz u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan, tan paave' u paasan tziile' vatz u tzaq'ite'.

**5**As ootzimal e' sqa'n uva' kat ul ve't u Jesucristo ti' teesat u paave' sukuk'atz, tan ye'l paav at k'atz Aak.

**6**As ab'il uva' chab'amal tok k'atz Aak, as ye' la toksa ve't taama ti' ipaavine', tan ab'il uva' nitel kuxh toksa taama ti' ipaavine', as ye' paloj stuul kam u tijle'm u Jesús. As ye' ootzimal Aak sta'n.

**7**Vitz'in vatzik, ye' la etaq' etib' maxtib'eloj, tan ab'il uva' ni

niman u jike!, as a'e! uva! jik itxumb'al eche! u Jesús, tan jik chit itxumb'al Aak.

**8** Pet ab'il uva! la kuxh tokxa taama ti! ipaavine!, as echene! k'atz u tx'i'lanaje!, tan a' u tx'i'lanaje! kat paavin b'axa tul ye'xnik icheesa u Tiixhe! unq'a uxhchile!. As esti'e! uva! kat ul viK'aol u Tiixhe! vatz u tx'ava!e! ti! teesal iq'ii u paave! uva! ix'e'tisa u tx'i'lanaje!.

**9** As ab'il uva! ime'al ik'aol u Tiixhe!, as at ve't itiichajil k'atz Aak. As ye! ni tokxa taama ti! ipaavine!, tan a' vib'a'níl u Tiixhe! chab'amal ve't tatin sk'atz uva! eche! umaj iia. As ye! la uch toksat ve't taama ti! ipaavine!, tan ti! uva! ime'al ik'aol ve't u Tiixhe!. As at ve't itiichajil k'atz Aak.

**10** As ech tootzile! uva! ab'iste unq'a me'al ik'aol u Tiixhe!, as ab'iste unq'a me'al ik'aol u tx'i'lanaje!. Tan ab'il uva! ye! ni b'anon u jike! as ye! nixo'ni unq'a titz'in tatzike!, as jit tetz u Tiixhe!.

**11** Tan eche! u yole! uva! kat etab'i tul uva! kat enima u Jesús. La kuxo'ni ve't qib' sukuvatzaj.

**12** As echenik kub'ane! eche! uva! kat ib'an u Caín tan tetzik u tx'i'lanaje! naj. As iyatz! ve't naj u titz'ine!. ¿As kam sti! q'i iyatz! kuxh u Caín u titz'ine!?' Tan ti! uva! a' unq'a va'lexhe! nik ib'an u Caíne!. Pet ech koj u titz'in naje!, tan a' u b'a'ne! nik ib'an naj.

**13** Esti'e! ni val sete, vitz'in vatzik, uva! ye! la sotz ek'u'l tul uva! la chi'an taama unq'a

tename! seti! uve! ni b'anon u va'lexhe!.

**14** As la kuxo'ni qib' sukuvatzaj tuk' unq'a qitz'in qatzike!, tan a' ve't texhlal tetz uva! ye! o' kamnal o' vatz u Tiixhe!. Pet at ve't kutiichajil k'atz Aak ti! chit ib'ene!. As ab'il uva! ye! xo'n unq'a titz'in tatzike! ste, as ech ve't tatine! eche! kamnaj vatz Aak.

**15** As jank'al unq'a uxhchile! uve! ni chi'an taama ti! unq'a titz'in tatzike!, as eela vitxumb'ale! tuk' umaj yatz'ol aama. As ootzimale! sq'a'n uva! ye! umaj yatz'ol aama at itiichajil k'atz u Jesúse!.

**16** As ti! uve! kat ib'an u Jesucristo sqi!, as la qootzi ve'te! uva! kam isuuchil u xo'niib'e!, tan kat taq' tib' Aak kamoj sqi!. As echat la kub'ane!, tan la qaq' qib' ti! ilochax unq'a qitz'in qatzike! unpajte.

**17** As ab'iste o' uva! la qil umaj qitz'in qatzik uva! meeb'a' chittu!, as ye! la uch qalata! uva! xo'n ve't u qitz'in qatzike! sqe vatz u Tiixhe!, asoj ye'xhkam chit unb'ooj la qaq' ste as tul at tx'iib'al kuq'ii.

**18** Vitz'in vatzik uva! xo'n ex sve, jit kuxh u kuyolone! la alon uva! xo'n ve't u qitz'in qatzike! sqe.

Pet kuk'uchtaj tuk' unq'a b'a'nile! uva! la kub'ane! uva! tu chit ijikil la kuxo'ni ve't u qitz'in qatzike!.

**19** tan ech qootzite! uva! o' tetz u jikla Tiixhe!. As ye! o' la xo'v o' vatz Aak.

**20** As tul la tal u kutxumb'ale! sqe uva! ye! kutxa'k vatz Aak, as atoj sukuk'u'l uva! ootzimal ta'n Aak skajayil. As nim talche! vib'a'níl Aake! sqi! ti! uve! ni tal u kutxumb'ale! sqe.

21 Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, asoj ye' ni xochon je' u kutxumb'ale' sqe, as ye'l o' la xo'v o' ti' kunachat Tiixh.

22 As k'uxh kam kuxh b'a'n'il la kujaj te Aak as la kuk'ule', tan nimamal unq'a itzaq'it Aake' sqa'n. As kub'ane' kam uva' b'a'n te Aak.

23 As a' u tzaq'ite' uva' alel kan ta'n Aak ti' uva' la kuk'ujb'a' kuk'u'l ti' viK'aol u Tiixhe' uva' Jesucristo. As la kuxo'ni ve't qib' sukuvatzaj eche' uva' alel kan sqe ta'n Aak,

24 tan ab'il uva' la niman u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan. As a'e' uva' chab'amal ve't tok k'atz Tiixhe'; as chab'amal ve't tok Aak sk'atz unpajte. As ti' uva' kat taq' ve't ku' tzan u Aak u Tiixhla Espiritue' tulaj unq'a qaanxelale', as ech qootzite' uva' chab'amal ve't qok k'atz Aak.

### Ni tal u Xhun uva' jit kajayil unq'a yol la nimali

**4** 1 Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as jit kajayil unq'a yole' la anima. Pet lanal pal ex stuul ma a' tzaanajkat u yole' xe' u Tiixhe' moj ye'le, tan nimal unq'a uxhchile' paxin tib' vatz u tx'ava'e' uva' nu kuxh toksa tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'. As chulin yol kuxhtu'.

2 As jank'al unq'a uxhchile' uva' ni alon uva' ech u Jesucristo eche' naj tul kat ul Aak vatz tx'ava', as a' uxhchile' uva' tetz u Tiixhe'. As a' u Tiixhla Espiritu ni aq'on u tootzib'ale'.

3 Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' la alon uva' jit ech u

Jesucristoe' eche' naj tul kat ul vatz tx'ava'. As jit u Tiixhe' ni aq'on itxumb'al. Pet a' tzaanajkat vitxumb'ale' xe' u naje' uva' ni toksa tib' Cristoil tan ab'imam seta'n uva' la uli. As at ve't unq'a va'lexhla txumb'ale' vatz u tx'ava'e' cheel.

4 Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as ex ve't tetz u Tiixhe'. As esti'e' ye' kat etaq' etib' maxtib'eloy te unq'a chulin yole', tan ye' la lejon u aq'ol tetz vitxumb'al unq'a chulin yole' ti' u Tiixhla Espiritu uva' ni aq'on etxumb'al. 5 As eche' unq'a chulin yole', tan vatz tx'ava'illa txumb'al kuxhe' vitxumb'ale'. Esti'e' uva' ninima ve't unq'a tename' viyol unq'a chulin yole', tan vatz tx'ava'illa yol kuxhe' viyole'.

6 As o' ve't tetz u Tiixhe'. As ab'il uva' ootzin tetz u Tiixhe', as a'e' uva' ni niman u yole' uva' nu kuchuse'. Pet ab'il uve' ye' ootzin tetz u Tiixhe', as ye' ninima. As ech qootzit ve'te' uva' ab'il ato'k u Tiixhla Espiritu tu u taanxelale', as ab'il uva' ye'l u Tiixhla Espiritu ato'k tu u taanxelale', tan ti' uva' a' u chuli yole' ninima.

### Exo'ni ta' etib' sevatzaj

7 Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as kuxo'nitaj qib' sukuvatzaj, tan a' u Tiixhe' ni aq'on kutxumb'al ti' kuxo'nit qib' sukuvatzaj. As jank'al o' uva' nu kuxo'ni qib' sukuvatzaj, as o' me'al ik'aol Aak, tan ootzimal ve't Aak sqa'n.

8 Pet ab'il uva' ye' nixo'ni tib' svatzaj as ye' ootzimal u Tiixhe'

sta'n, tan nime' vib'a'nil u Tiixhe' nib'an sqi'.

**9**As a' kat ik'uchkat Aak vinimla b'a'nile' sqi', tan kat taq' tzan Aak unch'i'til viK'aole' vatz u tx'ava'e' ti' uva' at ve't kutiichajil k'atz Aak ta'n vib'a'nil viK'aole'.

**10**As a' tzaanajkat u xo'niib'e' xe' u Tiixhe', tan jit o'e' kat xo'nin Aak b'axa. Pet Aake' kat xo'nin o' b'axa. Esti'e' kat ichaj ve't tzan Aak viK'aole' ti' ichooat u kupaave'.

**11**Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, tan ti' uva' kat ixo'ni o' u Tiixhe', as echat chit la kub'ane' unpajte tan la kuxo'ni ve't qib' sukuvatjaz.

**12**As ye'xheb'il kat ilon u Tiixhe'. Pet tul nu kuxo'ni qib' sukuvatjaz, as a' texhlal tetze' uva' at ve't ok u Tiixhe' tu u qaaxelale'. As ti' u b'a'ne' uva' nu kub'ane' tuk' vib'a'nil Aake', as nik'uche' uva' xo'n chit unq'a tename' te Aak.

**13**As kat toksa ve't ok u Tiixhe' u Tiixhla Espíritu tu u qaaxelale'. Esti'e' uva' ootzimal ve't sqa'n uva' at ve't ok o' k'atz Aak; as at ve't ok Aak tu u qaaxelale' unpajte.

**14**As jank'al o' uva' o' apóstol, as kat qil ve't viK'aol u Tiixhe'. Esti'e' nu kupaxsa yol xo'l unq'a tename' uva' kat ichaj tzan u Tiixhe' viK'aole' vatz u tx'ava'e' ti' iq'alpul unq'a tename' skajayil.

**15**As ab'il uva' la niman uva' iK'aol u Tiixhe' u Jesús, as a'e' uva' at ve't ok u Tiixhe' tu u taaxelale'; as at ve't ok k'atz Aak unpajte.

**16**As ootzimal ve'te' sqa'n uva' xo'n ve't o' te u Tiixhe'. As

k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak uva' ato'k chit taama Aak ti' kuxo'nile', tan xo'n chit unq'a tename' skajayil te Aak. As ab'il uva' ato'k taama ti' ixo'nit Aak, as ti' ixo'nit unq'a tename', as a'e' uva' at ve't ok k'atz Aak. As at ve't ok Aak tu u taaxelal unpajte.

**17**As esti'e' ye' la xo'v o' vatz u Jesucristo tul la ilej ve't u q'iie' uva' la ul ib'an Aak isuuchil unq'a tename' skajayil, tan ootzimal e' sqa'n uva' kat iyak'insa u Tiixhe' u qaaxelale' ti' uva' la kuxo'ni qib' sukuvatjaz. As la kuxo'ni unq'a tename' unpajte, tan ech qatine' xo'l unq'a tename' eche' u Jesús.

**18**As jank'al o' uva' ootzimal sqa'n uva' xo'n chit o' te Aak, as ye' la xo'v ve't o' vatz Aak, tan jik chit nu kuxo'ni Aak. As jik chit nixo'ni o' Aak unpajte. Esti'e' ye' la xo'v o' vatz Aak, tan ootzimal sqa'n uva' kat iyak'insa ve't u Tiixhe' tu u qaaxelale' ti' uva' la kuxo'ni qib' sukuvatjaz as tuk' unq'a tename' unpajte. Pet ech koj u uxhchile' uva' nixo've' ti' uva' tuk uloj u k'axk'oe' sti' ta'n u Tiixhe', as a'e' uva' ye' nixo'nin Aak tijikil.

**19**As a' u Tiixhe' kat xo'nin o' b'axa. As esti'e' uva' xo'n ve't Aak sqe unpajte.

**20**Asoj ab'il la alon uva': «Xo'n ve't u Tiixhe' sve,» chaj la tale', as tul nich'i'an taama ti' u titz'in tatzike' uva' ni niman u Jesús, as a'e' chulin yol, tan asoj ye' xo'n u titz'in tatzike' ste uva' na'l svatz, as ¿a' kol chit u Tiixhe' q'a la ixo'ni uva' ye' na'l svatz?

**21** As kunimataj u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan uva' ech ni tal ile'. Ab'il uva' xo'n u Tiixhe' ste, as xo'ne' unq'a titz'in tatzike' ste unpagte.

**Ni tal u Xhun  
uva' kam ixo'nil u Tiixh**

**5** 1 As ab'il uva' ni niman uva' a' u Jesús u Cristo, as a'e' uva' me'al ik'aol u Tiixhe'. As ab'il uva' xo'n ve't u Tiixhe' ste, as a'e' uva' xo'n ve't unq'a me'al ik'aol u Tiixhe' ste unpagte.

**2** As o' uva' o' me'al ik'aol u Tiixhe', as ootzimal sqa'n uva' xo'n ve't unq'a qitz'in qatzike' sqe, tan ti' uva' xo'n u Tiixhe' sqe. As nu kunima ve'te' kam uva' ni tal vitzaq'it Aake'.

**3** As a' nu kuk'uchkate' uva' xo'n ve't u Tiixhe' sqe, ti' uva' nu kunima kam uva' ni tal vitzaq'it Aake'. As jit kuxh k'axk'o kunimata',

**4** tan jank'al o' uva' o' me'al ik'aol u Tiixhe', as ni qoleb'e' ti' teesal iq'ii u va'lexhe' vatz u tx'ava'e' tan ti' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' u Jesús.

**5** As ye'xheb'il ni toleb' ti' teesal iq'ii u va'lexhe' vatz u tx'ava'e'. Pet ta'n kuxh o'e' ni qoleb'e', jank'al o' uva' nu kunima uva' iK'aol u Tiixhe' u Jesús.

**Niyolon u Tiixhla Espíritue'  
ti' u Jesús**

**6** As a' u Jesucristoe' uva' kat uli uva' kat ku' xe' u a'e', as uva' kat el vikajale' sqi'. As jit kuxh ti' iku' u Jesús xe' u a'e' kat ulkat. Pet ti' uva' la el vikajal Aake'

vatz u kuruse' sqi'. As u Tiixhla Espíritu uva' jik chittu', as a'e' ni alon ve't isuuchil u yole' ti' u Jesús.

**7** As oxva'l uva' ni alon isuuchil u yole' sqe uva' echen tu almika'. As a'e' u Kub'aal Tiixhe' tuk' u k'uchul tetz u tijle'm u Tiixhe', as tuk' u Tiixhla Espíritu. As eela kuxh iyolone' stoxil.

**8** As oxva'l uva' ni k'uchun isuuchil u yole' vatz u tx'ava'e'. As a' u Tiixhla Espíritue' tuk' uva' kat ku' u Jesús' xe' u a'e', as tuk' uva' kat el vikajal Aake' vatz u kuruse' sqi'. As eela kuxh ik'uchat isuuchil stoxil.

**9** As nu kunima umaj yol uva' ni tal unq'a uxhchile' sqe. ¿As a' kol chit ye' la kunima viyol u Tiixhe' q'a? Tan nim talche' ta' u Tiixhe' ti' unq'a uxhchile'. As Aake' ta' ni alon isuuchil u yole' ti' viK'aole'.

**10** As ab'il uva' k'ujle'l ik'u'l ti' viK'aol u Tiixhe', as ootzimal sta'n uva' jik chit unq'a yole' uva' ni tal Aak ti' viK'aole'. Pet ab'il uva' ye' ni niman u Kub'aal Tiixhe', as kat toksa ve't u uxhchile' Aak chulin yolil, tan ye' kat inima u yole' uva' kat tal Aak ti' viK'aole'.

**11** As a' isuuchil u yole' uva' kat taq' u Tiixhe' kutiichajil sk'atz uva' ye' iya'teb'al. As kat taq' Aak sqe ta'n viK'aole'.

**12** As ab'il uva' at ve't ok k'atz viK'aol u Kub'aal Tiixhe', as a'e' at ve't itiichajil k'atz Aak uva' ye' iya'teb'al. Pet ab'il uva' ye' ato'k k'atz viK'aol Aake', as ye' itiichajil at k'atz Aak.

**Ni tal u Xhun uva' kam sti'  
kat itz'ib'akat u u'uje'**

**13** As kat untz'ib'a b'en unq'a yole' sete, jank'al ex uva' k'ujle'l ek'u'l ti' viK'aol u Tiixhe', ti' uva' la pal ex stuul uva' at ve't etiichajil k'atz Aak uva' ye'l iya'teb'al.

**14** As esti'e' uva' ye' la xo'v o' ti' kunachat Tiixh, tan ootzimal sqa'n uva' tul nu kujaj umaj b'a'nil te Aak uva' b'a'n te Aak, as la ib'an Aak kam uva' la kujaj te Aak.

**15** As ti' uva' ootzimal sqa'n uva' la ib'an Aak kam uva' nu kujaj te Aak, as esti'e' uva' k'ujle'l kuk'u'l ti' Aak ti' uva' la ib'an Aak kam uva' la kujaj te Aak.

**16** Asoj at umaj ex la ilon umaj vetitz'in etatzike' tul uva' nipaavine', as la ejaj b'a'nil te u Tiixhe' sti'. Asoj jit a' u paave' nib'ane' uva' la kam sta'n, as la ik'ujb'a' Aak ik'u'l u uxhchile' ti' uva' at itiichajil k'atz Tiixhe' uva' ye'l iya'teb'al. Pet a' u yole' uva' ni vale' ti' unq'a uxhchile' uve' a' u paave' nib'ane' uva' ye' la kam sta'n, tan at paav uva' la eq'on uxhchil tu kamchile'. As ye'xhkam ni val sete uva' la ejaj

sotzb'al ipaav unq'a uxhchile' ti' vipaave' uva' la eq'on tu kamchile'.

**17** As jank'al unq'a va'lexhe' uva' la b'anchi as a'e' paav. As at paav uva' ye' la eq'on unq'a uxhchile' tu kamchile'.

**18** As ootzimal e' sqa'n uva' jank'al o' uva' o' me'al ik'aol u Tiixhe', as ye' ni qoksa ve't qaama ti' kupaavine', tan a' viK'aol u Tiixhe' ni kolon o'. As ye' la oleb' ve't u tx'i'lanaje' sqi'.

**19** As ootzimal sqa'n uva' o' tetz u Tiixhe'. Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ye' ni niman u Jesús, tan eyen tiq'ab' u tx'i'lanaje'.

**20** As ootzimal sqa'n uva' kat ul viK'aol u Tiixhe' vatz u tx'ava'e'. As kat taq' Aak kutxumb'al ti' uva' la qootzi ve't u jikla Tiixhe'. As eyen ve't o' k'atz Aak as k'atz viK'aol Aake' unpahte uva' Jesucristo. As a' u Jesucristoe' u jikla Tiixhe'. As Aake' u aq'ol tetz u kutiichajile' uva' ye'l iya'teb'al.

**21** Vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, as ye' la etoksa etaama ti' unq'a vee' uva' la eesan el ex k'atz u Tiixhe'. An chite'.



# Ika'v u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Xhun

## te unq'a niman tetz u Jesús

### Ni taq' b'en u Xhun itzii

1 Ine' in Xhun uva' in iq'esal. As tuk unq'iila b'en ex cheel tu u u'uje', ex uva' txaael ve't ex ta'n u Tiixhe', as ex uva' nemol etib' ti' toksal iq'ii u Tiixhe' tu u tenam uva' atkat ex. As xo'n ve't ex sve, tan ti' uva' nu kunima u jikla yole' setuk'. As jit kuxh in ni xo'nin ex. Pet xo'n ex unpahte te unjoltu unq'a qitz'in qatzike' uva' ootzin tetz u jikla yole'.

2 As xo'n ve't ex sqe, tan chab'amal ve't tatin u jikla yole' tu u qaaxelal setuk'. As at chite' tu u qaaxelale' ti' chit ib'ene'.

3 U Kub'aal Tiixhe' tuk' u Kub'aal Jesucristo uva' iK'aol u Tiixhe' la aq'on ve't ku' tzan vib'a'nile' sqi' setuk'. As ti' uva' b'a'n ve't qatin sukuvatjaz setuk'. As la itxum ve't Aak kuvatz, o' uva' nu kunima u jikla yole' uva' chusel sqe ta'n Aak, as o' uva' nu kuxo'ni qib' sukuvatjaz.

### Ye' la taq' kan unq'a niman tetz u Jesús u jikla chusb'al

4 As va'l untxuq'txun ve'te', tan ni vab'i uva' at ex ni niman u jikla yole' eche' ni tal u Tiixhe' sqe.

5 As tuk unjaz b'a'nil sete cheel, vitz'in vatzik, ti' uva' la kunima u tzaq'ite' uva' at kan sukuxo'l. As ye'l umaj yol nuntz'ib'a b'en sete cheel uva' ye' atixoj qab'i. Pet a' u yole' uva' kat qab'i, tul uva' kat kunima u Kub'aal Tiixhe' setuk'. As a' ni tal u tzaq'ite' uva' la kuxo'ni ve't qib' sukuvatjaz.

6 As a' nu kuk'uchkate' uva' xo'n ve't u Tiixhe' sqe ti' uva' nu kunima unq'a itzaq'it Aake'. As a' ni tal vitzaq'it Aake' uva' la kuxo'ni ve't qib' sukuvatjaz, eche' uva' alel sqe setuk' tul kat kunima u Jesús.

7 Esti'e' nuntz'ib'a b'en u yole' sete, tan ti' uva' nimal unq'a chulin yole' paxin ve't tib' tulaj unq'a tename' cheel uve' ni tal teesat o' tu b'ey ti' u jikla yole'. As ni tale' uva' jit naj u Jesucristo tul kat ul Aak vatz u tx'ava'e'. As ab'il uva' ech ni tale' eche' u vee', as a'e' u chulin yole'. As eq'omal vitxumb'al u naje' sta'n uva' la ul toksa tib' Cristoil.

8 Pet la etil je' etib' sejununilaj, aq'al uva' la etil ivatz vetaq'one' uve' neb'ane' ti'

viyol u Tiixhe'. As la ek'ul ve't vetx'aja'me' skajayil xe' u Tiixhe'.

**9**Tan ab'il uva' la teesa tib' k'atz vichusb'al u Cristo, as ye'xhkam chab'amal koj tatin k'atz u chusb'ale'. As a'e' uva' ye'l u Tiixhe' tu u taanxelale'. Pet ab'il uva' chab'amal tatin tu vichusb'al u Cristo, as a'e' uva' at ve't u Tiixhe' tuk' viK'aol Aake' tu u taanxelale'.

**10**Pet asoj la ul umaj uxhchil tuk' uma't chusb'al uva' jit vichusb'al u Cristoe', as ek'ulak ok u uxhchile' tekab'al ti' etaq'at ivatb'al. As mita'n la aal ste uva' acha'v tule',

**11**tan ab'il uva' la k'ulun u uxhchile' tib'a'nil, as eela kuxh stuk' uva' la iloch ve't u uxhchile' ti' ipaxsal u va'lexhla chusb'ale'.

### **Nitzojpisa u Xhun talat viyol**

**12**Nimaltel kuxh yol la val b'en sete, ni vale'. As ye' nib'an sve uva' la kuxh untz'ib'a b'en sete. Pet a' ni vale' uva' in la b'en ilon ex, aq'al uva' la txuq'txun ve't o' ti' tilat tib' kuvatz.

**13**As unq'a qitz'in qatzike' tzitza' uve' txaael ve't ta'n u Tiixhe', as ni taq' b'en itzii sete. An chite'.

# U toxvu u'uj

uva' itz'ib'a b'en

## u Xhun

te unq'a niman tetz u Jesús

### Ni taq' b'en u Xhun itzii te u Gayo u niman tetz u Jesús

1 Ine' in Xhun uva' in iq'esal sexo'l, ex uva' ex niman tetz u Jesús. As nunq'iila b'en axh, vitz'in vatzik Gayo, tan aya'l chit unk'u'l nunxo'ni axh.

2 Vitz'in vatzik uva' xo'n chit axh sve, as a' ni vale' uva' b'a'n koj chit la elkat axh ti' unq'a vaa' nab'ane'. As tiichajlu kuxh koj axh. As echat koj tatin u aanxelale' k'atz u Tiixhe'.

3 As tul kat ul ka'l unq'a qitz'in qatzik sunk'atz, as va'l chit untxuq'txun ve'te', tan kat ul tal sve uva' jik chit nab'ane' ti' animat viyol u Kub'aal Tiixhe' as ti' aalat isuuchil unpajte.

4 As va'l chit unchiib'e' tul ni vab'i yol seti' uva' jik chit nimamal viyol u Tiixhe' seta'n, tan ech exe' eche' me'al unk'aol. As ye'l uma'toj yol at sti' uva' la chiiib' in sta'n.

### Ni toksa u Xhun iq'ii u Gayo

5 Xo'n chit axh sve, vitz'in vatzik, tan jik chit nab'ane' tul naloch unq'a qitz'in qatzike' uva'

nixaan tulaj unq'a tename' ti' ipaxsal viyol u Tiixhe'. As k'uxh ye' ootzimal unq'a qitz'in qatzike' a'n, as jik chit naloche'.

6 As kat ul tal chajaak vatz unq'a qitz'in qatzike' tzitza' ti' u b'a'nile' uva' kat ab'ana, tan ti' uva' xo'n ve't chajaak see. As ye' la aya'sa ab'anat b'a'nile' te unq'a qitz'in qatzike' uva' la oon ti' b'en tilat axh, aq'al uva' la b'en chajaak katil uva' la b'en talkat chajaak viyol u Tiixhe', tan a'e' uva' nisa' Aak sqi'.

7 Tan tul nival chajaak tulaj unq'a tename' ti' ipaxsal viyol u Tiixhe', as ye'l umaj lochb'al nik'ul chajaak xe' unq'a tename' uva' ye' ni niman u Tiixhe'.

8 Esti'e' uva' techal la kuloch chajaak ti' ivatb'al as ti' itx'ix, tan tul uva' nu kuloch chajaak, as antu ve't o' nu kulochon ve'te' ti' ipaxsal u jikla yole' tulaj unq'a tename'.

### Ni tal u Xhun uva' ye' b'a'n itxumb'al u Diótfrefes

9 As kat untz'ib'a b'en uma'l u u'uj te unq'a qitz'in qatzike' uva' nik'ul tib' tu u atin'ale' tetz

nachb'al Tiixh tuk' u Diótreres.  
As nu kuxh toksa tib' u Diótreres  
siq'esalil xo'l unq'a qitz'in  
qatzike'. As ye' nik'ul naj unq'a  
qitz'in qatzike' uva' nunchaj b'en.  
As mita'n nik'ul o' naj.

**10**Esti'e' ni val see, tul la oon in  
xe' u Diótreres, as xo'l ve't unq'a  
qitz'in qatzike' la unb'eyakat ste  
ti' u va'lexhe' uve' nib'ane', tan  
nu kuxh icheesa naj yol sqi'. As  
jit kuxh ta'ne' nib'an naj. Pet ye'  
nik'ul naj unq'a qitz'in qatzike'  
uva' nunchaj b'en tulaj unq'a  
tename'. As ab'il ni alon uva' la  
k'ulpi, as niya'sa naj ste. As ye'  
nik'ul ve't ok naj tu u atinb'ale'  
tetz nachb'al Tiixh xo'l unq'a  
qitz'in qatzike' uva' nimol tib'  
tuk' naj.

**Ni tal u Xhun  
uva' b'a'n itxumb'al  
u Demetrio**

**11**Axh vitz'in vatzik uva' Gayo,  
as xo'n chit axh sve. Esti'e' ni  
val see, ab'anak u va'lexhe' eche'  
uve' nib'an unq'a uxhchile'. Pet  
a' u b'a'ne' la ab'ane', tan ab'il  
uva' ni b'anon u b'a'ne', as a'

uxhchile' ni niman u Tiixhe'.  
Pet u uxhchile' uva' ni b'anon u  
va'lexhe', as a'e' ye' ni nima uva'  
ni tal u Tiixhe'.

**12**As ni tal unq'a uxhchile'  
skajayil uva' b'a'n ve't itxumb'al  
u Demetrio nib'ane'. As kam  
uva' nib'ane', as nik'uche' uva'  
ninima u jikla yole'. As echat  
chit vunyole' sti' unpajte, tan  
b'a'n ve't itxumb'al uva' ni vile'.  
As axhe' ootzin tetz uva' jik chit  
u yole' uva' ni val see.

**Nitzojpisa u Xhun  
itz'ib'al b'en viyol te u Gayo**

**13**As nimatel yol la untz'ib'a  
b'en see uva' kat vala. As ye' la  
vaq' ku' tu u u'uje' cheel,

**14**tan ye' kuxh jatva't q'ii tuk  
oonoj ve't in ti' b'en vilat axh  
uva' ni vale'. As la til ve't tib'  
kuvatz ti' kuyolone'.

**15**As b'a'noj aatine' tuk' unq'a  
qitz'in qatzike'. As ni taq' b'en  
unq'a qitz'in qatzike' itzii see  
uva' at tzitza' uva' k'u'lel chit  
tib' kuyol stuk'. As la aaq' untzii  
unpajte te junun unq'a qitz'in  
qatzike' uva' at tzitzi'.

# U u'uj

## uva' itz'ib'a b'en

### u Judas

#### te unq'a niman tetz u Jesús

#### Ni taq' b'en u Judas itzii

1 Ine' in Judas, u titz'in u Jacobo, as in ik'am u Jesucristoe'. As ni vaq' b'en u u'uje' sete, ex uva' molomal ve't ex ta'n u Kub'aal Tiixhe' ti' etok jikla aamail k'atz Aak. As kolel ve't ex ta'n u Jesucristoe'.

2 As a' vib'a'n timer u Tiixhe', as u ka'b'a'ne', as u xo'niib'e', as tuk' uva' nimoj chit etaama sevatzaj, a'e' la ch'ii ve't sexo'.

#### Ye' la nimal unq'a va'lexhla chusb'al 2 Lu' 2.1-17

3 Vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, as kat ok tu vaanxelal ti' untz'ib'at b'en ka'l unq'a yol sete ti' u sotzb'al paave' uva' kat ib'an Aak sqi' setuk'.

Pet ni vile' uva' techal chit la untz'ib'a b'en u yole' sete ti' unbleyat sete ti' uva' aya'l chit ek'u'l la etxakb'a' etib' ti' etilat isuuchil unq'a jikla chusb'ale' uva' k'ujlu kan sukuxo'l ti' chit ib'ene', jank'al o' uva' o' itenam u Tiixhe'.

4 As ye' kat b'en sete tul kat ok ka'l unq'a uxhchil sexo'l uva'

eq'omal u va'lexhla chusb'ale' sta'n. As a' unq'a uxhchile' uva' tz'ib'amal kan unq'a yole' sti' na'ytzan uva' techal la b'en tu u k'axk'oe', tan paasan tzii unq'a uxhchile'. As ni tale' uva' at ve't vib'a'n timer u Kub'aal Tiixhe' sti'. Esti'e' la uch ib'anata' kam uva' ni tal taama. As a' nik'uchkat uva' ni tixva chajnaj u Tiixhe' as tuk' u Kub'aal Jesucristo uva' ye'xheb'il la lejon sti'. As ta'n Aake' unch'i'til.

5 As la vulsa uma'l u yol sek'u'l, vitz'in vatzik, uva' ootzimal seta'n ti' uva' kam kat ib'an u Kub'aal Jesús'e' na'ytzan, tan tul uva' ma'tik teq'ot el tzan Aak unq'a q'esla kub'aale' tu u Egipto. As jank'al uva' ye' kat niman viyol Aake', as kat sotzsa ve't Aak unq'a uxhchile' uva' ye' kat niman Aak.

6 As unq'a ángel uva' kat ipaasa tzii tuk' u tijle'me' vatz u Tiixhe' as kat taq' ve't kan u tatinb'ale', as k'alel ve't tu u tokkin jule' ta'n Aak, techal la ilej u q'ii'e' ti' u tuleb'al u k'axk'oe' uva' xo'veb'al chit tuk uloj sti'.

7 As unq'a aa Sodoma, tuk' unq'a aa Gomorra, as tuk' unjoltu

unq'a tename' uva' najlich sk'atz, as ech kat ib'ane' eche' kat ib'an unq'a ángel, tan k'uchuvatz kat ib'an sukuvatz ti' ipaleb'et unq'a tename' u k'axk'oe' tu xamal uva' ye'l iya'teb'al, tan ti' uva' kat iyansa tib' tuk' unq'a imoole'. As kat ib'an ka't unq'a va'lexhe' uva' nik tachva vichi'ole'.

**8** As echat nib'an unq'a uxhchile' uva' ni yaansa vichi'ole' ta'n unq'a va'lexhe' uve' nib'ane'. As ni tixva ve't chajnaj unq'a uxhchile' uva' at tijle'm vatz u tx'ava'e', as ni yoq'on chajnaj ti' unq'a uve' at tijle'm tu almika'.

**9** Pet ech koj u ángel uva' Me'k uva' nim talche' tan tul uva' kat iyaa tib' tuk' u tx'i'lanaje' ti' vichi'ol u Moisés, as ye' kat tala uva' atik tijle'm sijunal ti' ijajat umaj k'axk'o ti' u tx'i'lanaje'. Pet ech tal ve't ile' te u tx'i'lanaje': «A' u Tiixhe' la yaaon axh ti' uva' nab'ane',» ti'k u ángel Me'ke' tal te u tx'i'lanaje'.

**10** Pet ech koj unq'a uxhchile' uve' ni chusun unq'a va'lexhla chusb'ale' sexo'l scheel, tan ni teesa chajnaj iq'ii unq'a vee' uva' ye' ootzimal sta'n, tan ye' nipal chajnaj stuul. As niyansa tib' chajnaj ta'n unq'a vee' uva' ye' ootzimal sta'n, tan ech nib'an chajnaj tuk' vitxumb'ale' eche' nib'an unq'a txokope'.

**11** ¡Oyeb' chit ivatz chajnaj, tan ech nib'ane' eche' kat ib'an u Caín! As ti' kuxh u puaje' kat teesakat tib' chajnaj tu b'ey eche' uva' kat ib'an u Balaam. As ech isotz chajnaj tuk' sotzoj eche' kat ib'an u Coré tul kat ipaasa tzii vatz u Moisés.

**12** As tul uva' nek'ul etib' ti' u tx'a'o'me' ti' animat u xo'niib'e' uva' at sexo'l ta'n u Jesús, as ech tatin chajnaj sexo'l eche' umaj tz'il uva' ato'k ti' umaj oksa'm tan a' kuxh u va'lexhe' nib'an chajnaj. As ye' nixo'va chajnaj u Tiixhe' tul nitx'a'n chajnaj setuk'. Pet chajnaj kuxh ni titz'a je' tib'. As ech kuxh vitxumb'al chajnaj eche' umaj suutz' uva' ye'l jab'al eq'omal sta'n as kat kuxh niq'axkat ta'n u kajiq'e'. As ech chajnaj eche' umaj tze' uva' ye' ni vatzine' tul nilej iq'iil. As la b'ulax ve't el u tze'e' tuk' u taq'ile' tan tzaji ve'te'.

**13** As ch'ixub'al kuxh ve't nib'an chajnaj, tan ech nib'an chajnaj ti' ib'anat u va'lexhe' eche' uve' nib'an u mar tul nipilq'u tib' ti' taq'at el tzan u tz'ile'. As ni tx'eb'on ve't u q'ej toktoe' ti' chajnaj, uva' xo'veb'al chittu', tan ech itz'ejxu vitxumb'al chajnaj eche' unq'a tx'umile' uva' nichajpik tzan tu almika'.

**14** As an chite' uva' kat tal u Enoc uva' ivujpu q'esla b'aala ti' tzan u Adán, tan ech kat tal kan ile' ti' u va'lexhe' uva' nib'an chajnaj:

Tul ve'te' u Kub'aal Jesúsé' tuk' unq'a mama'la ángele' uva' ye'l tachul

**15** ti' ib'anat isuuchil unq'a uxhchile' skajayil, as ti' taq'at Aak k'axk'o ti' unq'a uxhchile' uva' ni b'anon unq'a va'lexhe' uve' ye'l Tiixh ni titz'a. As la ib'an Aak isuuchil unq'a paasan tziie' ti' unq'a yoq'o'me' uva' ni tal ti' Aak, ti'k u Enoc tal kan ti' chajnaj.

**16** As a' chajnaj'e' uve' ye' b'a'n ste kam uva' ni tuche'. As a' kuxh nib'an chajnaj kam uva' nisa' chajnaj ib'anata'. As nije'sa tib' tuk' unq'a yole' uva' ni tal sexo'l. As ni toksa chajnaj eq'ii, ti' uva' la eb'ane' kam uva' nisa' chajnaj seti'.

### **La nimal u jikla chusb'ale'**

**17** Ex vitz'in vatzik uva' xo'n ex sve, etulsataj sek'u'l jank'al unq'a yole' uve' alel kan sete sb'axa ta'n unq'a apóstol uva' ik'ujb'a' kan u Kub'aal Jesucristo,

**18** tan ech nik tal unq'a apóstol ile': «As tu vimoxtel unq'a q'ie' uva' at ve't o' stuul cheel, as at uxhchil uva' tze'leb'al kuxh u b'a'nla yole' ste, tan a' u tacha'v vichi'ole' nib'ane!», ti'k unq'a apóstol tala.

**19** As ti' unq'a uxhchile' uve' ni oksan exo'l ni talkat unq'a apóstol u yole', tan a' kuxh u tacha'v vichi'ol unq'a uxhchile' nib'ane', tan ye'l u Tiixhla Espíritu at tu u taanxelale'.

**20** Pet ech koj ex, vitz'in vatzik uva' xo'n chit ex sve, tan jank'al uva' la eb'ane', as eb'antaj ti' enimat unq'a jikla chusb'ale' uva' aq'el sete ta'n u Tiixhe'. As enachtaj chit Tiixh tuk' vib'a'níl u Tiixhla Espíritu.

**21** As tul netx'eb' ilejat u q'ie' uva' la ik'uch u Kub'aal

Jesucristo isuuchil sete uva' nitxum Aak evatz, as ni taq' Aak etiichajil k'atz u Tiixhe', as ye' la eya'sa etoksat etaama ti' eb'anat u b'a'ne' ti' ek'uchata' uva' xo'n chit ex te Aak.

**22** As etxumtaj ivatz unq'a uxhchile' uve' nu kuxh ika'kab'in taama.

**23** As ab'il uva' nipaleb'en u k'axk'o, as elochtaj eche' teesal umaj uxhchil tu xamal. As etxumtaj ivatz unjoltu unq'a uxhchile'. ¡Pet la etil je' etib'! Etixvata u paave' as unq'a toksa'm unq'a apaave' unpajte.

### **Ni toksa u Judas iq'ii u Tiixh**

**24** Qoksataj iq'ii u Tiixhe', tan at iyak'il Aak ti' kulochpe', aq'al uva' ye' la ku' o' ti' kukaalik kan ti' Aak. As Aake' la eq'on o' tu u b'a'nla atinb'ale' uva' atkat vinimla b'a'níl Aake'. As la chiib' o' tul la oksal ve't o' vatz Aak, tan tx'aael ve't u qaanxelale' ta'n Aak.

**25** As tuk' vib'a'níl u Jesucristo la qoksakat iq'ii u Tiixhe', tan ta'n Aake' Tiixh uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil, tan at tijle'm Aak sti'. As Aake' u q'alpun qetze'. Esti'e' uva' la qoksa ve't iq'ii Aak cheel as ti' chit ib'ene'. An chite'.

# U u'uj uva'

## Apocalipsis

### uva' tz'ib'amal kan ta'n

#### u Xhun

---

**Ni tal u Xhun isuuchil unq'a yol uva' kat k'uchpu ste**

**1** 1A' unq'a yole' uva' tuk uchoj ve'te' uva' kat tal u Tiixhe' te u Jesucristoe'. As kat ichaj tzan u Jesucristo uma'l u ángel ti' talat isuuchil unq'a yole' sve, in uva' in Xhun, in ik'am u Jesús, ti' uva' la gootzi ve't isuuchil u yole', jank'al o' uva' o' niman tetz Aak.

**2** As ni val sete uva' jikla yol chite', tan a' u Tiixhe' kat alon. As a' unq'a yole' uva' kat alpu te u Jesucristo. As kat tal Aak sve.

**3** Achveb'al chit u uxhchile' uve' la sik'len unq'a yole' tuk' u uxhchile' uve' la ab'in u yole'. As la inima kam uva' nuntz'ib'a kan, tan il u q'iee' najli ve'te'.

**Niyolon b'en u Xhun te unq'a niman tetz u Jesús tu vujva'l unq'a tenam**

**4** Ine' in Xhun nitz'ib'an b'en u u'uje' sete, jank'al ex uva' ni niman u Jesúse' tu vujva'l unq'a tename' tu u Asia. As u Tiixhe' uva' at chittu', as Aake' uve' at cheel, as Aake' uve' tuk uloj

ve'te', as Aake' la aq'on vib'a'nile' seti'aj, aq'al uva' b'a'n etatin sevatzaj. As echat vujva't unq'a espíritu uva' ato'k vatz u nimla xonleb'ale' uva' at tu almika'.

**5** As u Jesucristo u jikla alol tetz isuuchil unq'a yole'. As ta'n Aake' uva' kat ul taama. As ye'l Aak la kam ve'te'. As Aak ve'te' B'ooq'ol ti' unq'a ijlenaale' uve' at vatz u tx'ava'e'.

As qoksataj iq'ii u Jesús, tan xo'n ve't o' te Aak.

As tul kat el vikajal Aake' sqi' vatz u kuruse', as kat iq'alpu ve't o' Aak vatz u kupaave'.

**6** As at ve't qijle'm ta'n Aak ti' qilat isuuchil unq'a tename' as ti' kunachat u Tiixhe' sti'.

Esti'e' qoksataj iq'ii u Jesucristo, tan at iyak'il Aak ti' unq'a vee' skajayil ti' chit ib'ene'. An chite'.

**7** As tul ve't u Cristo vi' u suutz'e'. As kajayil chit unq'a tename' la ilon ve't tul Aak.

As antu ve't unq'a tename' la ilon tul Aak uva' kat toq'on u txala tuul Aake'.



As la txumun ve't unq'a  
tename' skajayil vatz u  
tx'ava'e' ti' Aak.

Ech chit la ib'ane'. An chite'.

**8** As ech ni tal u Kub'aal Jesús  
ile': «Ine' vixe'teb'ale!; as ine'  
vimoxteb'ale!», ti'k Aak, tan  
Aake' uve' atik chittu'; as Aake'  
uve' at cheel; as Aake' uve' tuk  
uloj ve'te', tan Aake' uva' nim  
talche' ti' unq'a vee' skajayil.

**Niyolon u Xhun  
ti' uva' kam kat ik'uch u  
Jesús tivatz uva' eche' vatzik'**

**9** Ine' in Xhun, uva' qitz'in  
qatzik qib' k'atz u Jesús. As  
eela taq'at Aak qokeb'al xo'l u  
tename' uva' at jaq' u tijle'm  
u Tiixhe'; as eela kupaleb'et  
unq'a k'axk'oe' setuk'; as eela  
kukuyata', tan ti' uva' at ve't ok  
o' k'atz u Jesucristo setuk'. As tul  
atik in tu uma'l u tal tx'ava' vi'  
u mar uva' Patmos ib'ii, ti' kuxh  
uva' nimamal ve't viyol u Kub'aal  
Tiixhe' sva'n as ti' valat isuuchil  
u yole' ti' u Kub'aal Jesucristoe'.

**10** As tul b'elix lej ve't u q'ii'e' uva'  
tetz u Kub'aal Jesús'e', as kat ul  
k'uchpoj ve't sve ta'n u Tiixhla  
Espíritu. As kat vab'i uma'l u yol  
uva' xo'veb'al chittu' uva' eche'  
toq'sal umaj trompeta.

**11** As ech tal ile' sve: —Ine' u  
xe'teb'ale!; as ine' vimoxteb'ale'.  
As latz'ib'a tu umaj u'uj kam

uve' tuk eele!. As la aaq' b'en te  
unq'a niman vetze' uva' at tu  
vujva'l unq'a tename' uve' tu u  
Asia: tu u Éfeso, tu u Esmirna,  
tu u Pérgamo, tu u Tiatira, tu u  
Sardis, tu u Filadelfia, as tu u  
Laodicea,— ti'k Aak sve.

**12** As tul kat unsuch'qi ve't  
vib' ti' vilata' uva' ab'il uve' nik  
iyolon sve, as kat vil ve't vujva'l  
unq'a tatinb'al kanteela uva'  
b'a'nla q'an ch'ich' chittu'.

**13** As kat vil uma'l u uxhchil uva'  
txaklik ve't ok xo'l vujva'l unq'a  
tatinb'al u kanteelae'. As ech  
tilone' eche' VIK'AOL U NAJE'.<sup>a</sup> As  
atik ok uma'l u oksa'm sta'n uva'  
oonnaj chit txa' toj. As atik ok  
uma'l u jepkin k'alb'al tzi' taama  
uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu'.

**14** As va'llik chit ipolal u xi'l ivi'e'  
eche' ipolal u chiname' as eche'  
u txunche've'. As ech tilon u  
b'aq' ivatze' eche' taq' xamal.

**15** As ech ilitz'lo'lan u toje' eche'  
umaj ch'ich' uva' a'n ni tel ch'u'l  
tu xamal. As ech u tuul ivi'e'  
eche' ivulun unq'a nimla a'e' uve'  
xo'veb'al chit ivulune'.

**16** Atik ok vujva'l unq'a tx'umile'  
tiseb'al iq'ab'. As nik tel ch'u'l  
uma'l u jutz' vi' ch'ich' titzi' uva'  
ka'va'l tee. As ech vivatze' eche'  
u q'ii'e' uva' va'l chit ik'achone'.

**17** As tul vila, as pumel unb'en  
ve't tu tx'ava' xe' toj. As ech  
ve't ine' eche' umaj kamnaj kat

<sup>a</sup> **1.13** As tul tal u Jesús'e' u yole' uva' VIK'AOL U NAJE', as a' uva' tal Aak uva' itz'ib'a kan u Daniel 7.13-14: Kat unvatzk'a uma'l u vatzik' aq'b'al as kat vil iku' ch'u'l uma'l u naj tu u suutz' tu almika!. As kat ul ve't k'atz uma'l u q'esla naj. As kat aq'ax ok vatz u q'esla naje!. As kat aq'pu ve't tijle'm ti' unq'a tename' ti' unq'a yolb'ale' skajayil, as ni toksal ve't iq'ii. As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'm'e' la ib'ane', as ye'xheb'il la oleb' sti'.

ib'ana. As taq' ve't je' Aak u seb'al iq'ab'e' svi'. As ech tal ve't Aak ile' sve: —Ye' xo'v axh, tan ine' vixe'teb'ale'; as ine' viya'teb'ale'.

**18** As isle'l in. As ine' uva' kat kam in. As isle'l ve't in ti' chit ib'ene'. As at vije'm ti' u kamchile' as ti' unb'anat isuuchil unq'a uxhchile' uva' echen tu u atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje' skajayil.

**19** Esti'e' la val see, tz'ib'ua unq'a vee' kat eela, tuk' unq'a vee' ni tuch cheel, as tuk' unq'a vee' tuk uchoj xamtel.

**20** As tuk val isuuchil vujva'l u tx'umile' uve' kat eel tu seb'al unq'ab'e', tuk' vujva't u tatinb'al u kanteelae' uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu' uva' at in sxo'l. As u vujva'l u tx'umile' as a' isuuchile' u vujva'l alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze'



Apocalipsis 1.19

tu vujva'l unq'a tename!. As vujva't u tatinb'al u kanteelae' as a'e' unq'a niman vetze' uva' nimol tib' tu vujva'l unq'a tename!.

**Unq'a yol uva' ni talax te unq'a niman tetz u Jesúse' tu u tename' uva' Éfeso**

**2** 1 As a' unq'a yol ila' uva' la tz'ib'ua b'en te u ángel uva' at xo'l unq'a niman vetze' tu u Éfeso. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' at vujva'l unq'a tx'umile' tiseb'al iq'ab', as nixaan Aak xo'l vujva't unq'a tatinb'al kanteelae' uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu'. As ech ni tal Aak ile' see:

**2**—Ootzimale' sva'n kam uve' neb'ane', tan tii u aq'one' uva' neb'ane!. As nekuy unq'a k'axk'oe' uva' nepaleb'e. As ye' nekuy unq'a b'anol tx'i'la aamaile!. As tul kat oon unq'a chulin yole' sexo'l uva' ni toksa tib' apóstol, as kat etil vitxumb'al chajnaje' sb'a'n as kat b'en sete uva' chulin yol kuxh chajnaj.

**3** As kam kuxh k'axk'o napaleb'e ti' vunb'ie', as ye' naya'sa ak'ujb'a't ak'u'l svi'. As ye'l axh nika'kab'in aama.

**4** As at uma'l vunyol la val see, tan ye' naxo'ni ve't in cheel eche' uva' nikat ab'an b'axa.

**5** As oolsa sak'u'l uva' kam nik ab'an b'axa, tul nik ooksa aama svi'. As jalpu vatxumb'ale!. As b'an vatxumb'ale' unpajte eche' uve' nik ab'an b'axa, tan asoj ye' la ajalpu vatxumb'ale!, as la ul ve't in see!. As la veesa ve't u

tatinb'al kanteelae' uva' atkat axh.

**6** Pet at uma't vatxumb'al nab'ane' uva' b'a'n sve, tan neexva ve't unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nib'an unq'a uxhchile' uva' ni niman vitxumb'al unq'a nicolaítas. As echat in, tan ni vixva unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nib'an unq'a uxhchile',– ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Éfeso.

**7** As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Tan ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete. As jank'al ex uva' ye' la eya'sa enimat in k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as la vaq' ve't etokeb'al ti' etechb'ut vivatz u tze'e' uva' la aq'on etiichajil uva' echen tu u b'a'nla atinb'ale' uva' atkat u Tiixhe'.

**Unq'a yol uva' ni talax  
te unq'a niman tetz u Jesús  
tu u tenam uva' Esmirna**

**8** As a' unq'a yol ila' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Esmirna. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' ixel'teb'al q'iisaj as iya'teb'al q'iisaj, kat kam Aak. As kat ul taama Aak unpa'jte. As ech ni tal Aak ile' see:

**9**–Ootzimal sva'n kam uva' nab'ane', tan napaleb'e unq'a k'axk'oe'. As k'uxh ye'l tx'iib'al aq'ii at vatz u tx'ava'e'. Pet nimal vatx'aja'me' at ta'n u Tiixhe'. As ootzimal sva'n uva' niyol axh

unq'a chulin yole' uva' ni toksa tib' stiaal Israel, tan o' itenam u Tiixhe', taq' unq'a chulin yole' ni tale'. Pet a' isuuchil uva' nichus chajnaj unq'a ichusb'al u Satanás tul nimol tib' tu u atinb'ale' tetz nachb'al Tiixh.

**10** Pet ye' xo'v axh ti' unq'a vee' tuk apaleb'e, tan at ex la b'en ex tu u kaarsa ta'n u tx'i'lanaje' ti' teesat ex k'atz u Tiixhe' uva' ni tale'. As laval q'ii la epaleb'e k'axk'o ta'n u tx'i'lanaje'. Pet k'ujb'a' ak'u'l svi' techal la akameb'e. As la vaq' ve't vatx'aja'me' texhlal tetz uva' kat tx'akon axh. As a'e' u tiichajile' k'atz u Kub'aal Tiixhe',– ti'k Aak,» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Esmirna.

**11** As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete. As jank'al ex uva' ye' la eya'sa enimat in, k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as ye'l ve't tokeb'al u ka'v kamchile' seti'.

**Unq'a yol uva' ni talax  
te unq'a niman tetz u Jesús  
tu u tenam uva' Pérgamo**

**12** As a' unq'a yol ila' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Pérgamo. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' ni tel ch'u'l u jutz' vi' ch'ich' titzi', as ech ni tal Aak ile' see:

**13**–Ootzimal sva'n katil uva' jejele'lkat axh, tan a' echenkat axh tu u tename' uva' atkat

vixonleb'al u Satanás. As k'uxh kat yatz'ax u Antipas sexo'l uva' aya'lik chit ik'u'l ti' talat isuuchil u yole' svi' xo'l unq'a uxhchile' tzitzi' uva' jejl'e'lkat u Satanás, as ye' nika'kab'in aama, tan k'ujle'l chit ak'u'l svi'.

**14** As at ka'l unq'a yol la val see, tan nu kuxh akuy unq'a uxhchile' tzitzi' uva' eq'omal vitxumb'al u Balaam sta'n, tan a' u Balaam kat piton u Balac ti' imajat ivatz unq'a tiaal Israel ti' toksal iq'ii u Tiixhe'. As kat ipit u Balac unq'a tiaal Israel ti' ichi'at ichib'il unq'a txooe' uve' kat yatz'ax vatz unq'a tze' tiixhe' as ti' iyansat tib' tuk' unq'a ixoje' unpajte.

**15** As kuyel kuxh unjoltu unq'a uxhchile' a'n uva' ni niman unq'a ichusb'al unq'a nicolaíta. As tul ixvamal ve't unq'a chusb'ale' sva'n.

**16** Esti'e' ni val see, k'axa eeb', tan asoj ye'le, as oora kuxh tuk uloj in see' tuk' u ch'ich'e' uve' ni tel ch'u'l tuntzi' ti' unb'anat ch'a'o ti' unq'a uxhchile' uva' nimamal vitxumb'al unq'a nicolaíta sta'n,— ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Pérgamo.

**17** As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete. As jank'al ex uva' ye' la eya'sa enimat in k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as la vaq' etechb'ub'al uva' maná ib'ii uva' kolel sva'n vatz unjoltu unq'a tename'. As la vaq' uma'l u tal saj k'ub' sete uva' tz'ib'amal

uma'l u ak' b'ii sti'. As ye'xheb'il ootzin tetz u b'ie'. Pet a' kuxh u uxhchile' la ootzin uva' la k'ulun.

**Unq'a yol uva' ni talax  
te unq'a niman tetz u Jesús  
tu u tenam uva' Tiatira**

**18** As a' unq'a yol ila' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Tiatira. As ech la aal ile':

«ViK'aol u Tiixhe' uva' ech tilon u b'aq' ivatze' eche' u taq' xamale' as ech tilon u toje' eche' u q'an ch'ich'e', as ech ni tal Aak ile' see:

**19**—Ootzimale' sva'n kam uva' nab'ane'. As ootzimal sva'n uva' xo'n ve't in see. As k'ujle'l ak'u'l svi'. As b'enameen naloch unq'a eetz'in aatzike'. As k'uxh napaleb'e k'axk'o, as ye' naya'sa ak'ujb'a't ak'u'l svi'. As ootzimal sva'n uva' aal b'a'n ve'te' uva' nab'an cheel ti' uve' nikat ab'an b'axa.

**20** Pet at uma'l u yol la val see uva' nab'ane', tan kuyel kuxh u Jezabel a'n uva' nu kuxh toksa tib' sq'ajsan tetz vunyole'. As tuk' vichusb'al ixoje' ni toksa ixoj tivi' unq'a uxhchile' sexo'l ti' iyansat tib' tuk' uma't uxhchil as ti' techb'ut unq'a echb'ub'ale' uva' kat oksal vatz unq'a tze' tiixhe'.  
**21** As kat untx'eb'lu ve'te' uva' la ik'axa tib' ixoj. Pet ye' nisa' ixoj ij'alput vitxumb'ale' ti' iyansat tib' ixoj tuk' unq'a naje'.

**22** As la vaq' ku' ixoj vatz ch'ach ta'n uma'l u ch'o'm. As echat la unb'an te unq'a uxhchile' uva' nipaavin k'atz ixoj, tan asoj ye' la iya'sa unq'a uxhchile' inimat

unq'a ichusb'al ixoje', as mama'la k'axk'o la ipaleb'e sva'n.

**23** As xo'veb'al chit u kamchile' uva' la vaq' tzan ti' unq'a tal ixoje' ti' uva' la b'en sete, ex uva' nenima vitxumb'al ixoje', tan ine' ootzin tetz vetxumb'ale' sekajayil as tuk' vetaanzelale'. As la vaq' ve't ich'exel sete ti' uva' kam kat eb'ana.

**24** Pet ech koj unjoltu ex tu u tenam u Tiatira uva' ye' ni niman vichusb'al u ixoje', as tuk' uva' ootzimal ta'n u Satanás, as ye'l uma'toj yol la val sete uva' la eb'ane'.

**25** Pet la val sete, ye' la eya'sa enimat unq'a txumb'ale' uva' chusel ve't sete, techal la ul in unpajte.

**26** Tan jank'al ex uva' la enima kam uva' ni val sete techal la ul in tiya'teb'al u q'iisaje', as la vaq' etijle'm ti' unq'a tename', tan k'uxh kat epaleb'e k'axk'o, as ye' kat eya'sa enimat in.

**27** As eche' kat ib'an vunB'aale' ti' taq'at u vijle'me', as ech vaq'at vetijle'me'. As a' exe' la ilon ve't isuuchil unq'a tename' tuk' uma'l u b'aara uva' ch'ich'. As ech la etulb'e unq'a tename' eche' ni tulb'el umaj uk'al uva' kat paxili.

**28** As la vaq' u tx'umile' sete uve' Aaq'ana'l, uve' nib'uuq'e' tul ye'xnaj ku' saj,— ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Tiatira.

**29** As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espiritu sete.

### Unq'a yol uva' ni talax te unq'a niman tetz u Jesús tu u tenam uva' Sardis

**3** 1 As a' unq'a yol ila' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Sardis. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' at vujva' u viTiixhla Espiritu u Kub'aal Tiixhe' sk'atz as uva' at vujva't unq'a tx'umile' tiseb'al iq'ab', as ech ni tal Aak ile' see: —Ootzimal sva'n kam uva' nab'ane'. As k'uxh ni talpu see' uva' isle'l axh, as ni vile' uva' kamnajlu ve't axh.

**2** Esti'e' ni val see, atoj chit anachb'al. As la aya'lu eeb' ti' ab'anat ka't unq'a b'a'ne' uva' b'iit kuxh ye' naya'sa ab'anata', tan ni vile' uva' jit ve't u jike' uve' nab'an vatz u Tiixhe'.

**3** As oolsa unq'a chusb'ale' sak'u'l uva' kat aab'i tuk' uva' kat eela. As jikb'a' vatxumb'ale' ti' animat unq'a chusb'ale', tan asoj ye'l anachb'al ati, as ye' kuxh nachel see tul la ul in. As ech vule' eche' umaj elq'om ti' vaq'at k'axk'o see'.

**4** At ka'l unq'a uxhchil sexo'l tzitzi' tu u Sardis uva' ye' niyansa tib' tu paave'. As ik'ulel chit unq'a uxhchile' uva' la atin sunk'atz, tan ato'k u toksa'me' sta'n uva' va'l chit ipolal.

**5** As ab'iste ex uva' ye' la eya'sa enimat in k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as la etoksa ve't u oksa'me' uva' va'l chit ipolal.

As ye'l veb'ie' la unsotzsa tu u u'uje' uva' tz'ib'amalkat vib'ii unq'a uxhchile' skajayil uva' at itiichajil uve' ye'l iya'teb'al. Pet

vatz vunB'aale' as vatz unq'a ángel uva' tetz u Kub'aale' la valkat veb'ie', jank'al ex uva' ex ve't niman vetz,– ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Sardis.

**6**As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete.

**Unq'a yol uva' ni talax  
te unq'a niman tetz u Jesús  
tu u tenam uva' Filadelfia**

**7**As a' unq'a yol ila' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Filadelfia. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' jik chit itxumb'al, as Aake' u jikla yole'. As echen unq'a laavee' tiq'ab' Aak, tan ech u tijle'm Aake' eche' u tijle'm u David uva' ib'ana. As kam uva' jajle'l ta'n Aak as ye'xheb'il la jupun. As kam uva' jupel ta'n Aak, as ye'xheb'il la jajon. As ech ni tal Aak ile' see:

**8**–Ootzimal sva'n kam uva' nab'ane'. As at ve't uma'l u tzi' kab'al savatz uva' jajle'l ve't sva'n. As ye'xheb'il la jupun. As ootzimal sva'n uva' k'uxh b'iil kuxh ayak'il ati, as nanima vunyole'. As ye'l axh neesa eeb' sunk'atz.

**9**As la val see uva' ine' la b'anon uva' techal la tootzi unq'a uxhchile' uva' xo'n ex sve, jank'al unq'a uxhchile' uva' ni chulin yol ti' toksat tib' tiaal Israel, tan nichus tib' ti' unq'a ichusb'al u Satanás tu u atinb'ale'

tetz nachb'al Tiixh. As a'e' uva' techal la qaueb' savatz sva'n.

**10**As ti' uva' ye' nika'kab'in ak'u'l ti' animat vunyole' eche' uva' kat val see, as esti'e' la unkol ve't axh vatz u k'axk'oe' uva' la ul ti' unq'a tename' skajayil, ti' ik'axb'isal unq'a uxhchile' uve' ni ixvan in vatz u tx'ava'e'.

**11**As il in vul ve'te'. As aya'loj chit ak'u'l ti' ooksat aama ti' animat unq'a chusb'ale' uva' ootzimal ve't a'n, aq'al uva' ye'xheb'il la maon vatx'aja'me',– ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Filadelfia.

**12**As ab'iste ex uva' ye' la eya'sa animat in k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as ech la eb'ane' sva'n eche' umaj piraal uva' xi'ab' tetz u tostiixhe' uva' ninachpukat Tiixh. As ye'xh jatu la el ve't ch'u'l ex tzitzi'. As la untz'ib'a ve't ok vib'ii u Kub'aal Tiixhe' seti', tuk' vib'ii u ak' Jerusalén, vitenam u Kub'aal Tiixhe', uva' niku' ch'u'l tu almika' ta'n u Tiixhe'. As la untz'ib'a ok vunb'ie' seti' uva' ak'nal ve'te'.

**13**As la val sete, ex uva' ni niman in tulaj unq'a tename' skajayil. Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete.

**Unq'a yol uva' ni talax  
te unq'a niman tetz u Jesús  
tu u tenam uva' Laodicea**

**14**As a' unq'a yole' uva' latz'ib'a b'en te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Laodicea. As ech la aal ile':

«U Jesús uva' tzojpisan tetz unq'a yole' uva' alel kan, as jik chite' u yole' uva' ni tal Aak, tan ta'n Aake' uva' jik chit niyolone', as jik chit nib'an unpajte. As tuk' vib'a'n'il Aake' kat icheesa u Tiixhe' unq'a vee' skajayil. As ech ni tal Aak ile' see:

**15**—Ootzimal sva'n kam uva' nab'ane', tan ye'l axh uva' che'v koj axh. As mita'n tz'a' koj axh. ¡Pet aal b'a'ne' uva' che'v axh, as moj tz'a' axh ti' aatin sunk'atz!

**16** As la xa'v in a'n, tan ti' uva' miq'moj kuxh axh. As jit axh tz'a'; as jit axh che'v ti' aatin sunk'atz.

**17** As ech naal je' ile' see'. In tx'ioliq'ii. As b'a'n chit vatine', tan ye'xhkam kuxh nisa'vit svi', ch'axh naale'. As tul ye' ootzaj uva' kam b'anel a'n sunvatz, tan ye'l eetz ati. As oye'b' kuxh avatz, tan meeb'a' kuxh axh. As txumleb'al kuxh atine', tan ech axhe' eche' umaj tzot. As ech axhe' sunvatz eche' umaj uxhchil uva' t'osle'le'.

**18** Esti'e' nunb'eya ve't see uva' la aloq' u b'a'nla q'an ch'ich'e' sve uva' nitxilq'a'ch ta'n u xamale', aq'al uva' ech ve't aatine' sunvatz eche' umaj tx'ioliq'ii. As la aloq' ve't ooksa'm sve uva' va'l chit ipolal ti' ab'ajut eeb', aq'al uva' ye' la ch'ixvu ve't axh uva' t'osle'l axh. As la aloq' atz'akab'al sve uva' la tz'akan vavatz'e' ti' uva' la ilon ve't axh,

**19** tan jank'al unq'a uxhchile' uva' xo'n sve, as nunb'eya ste uva' a' u b'a'ne' la ib'ane'. As nunchuse' ti' uva' la ib'an u b'a'ne'. Esti'e'

ni val see, jalpu vatxumb'ale'. As aya'loj chit ak'u'l ti' animat u yole' uva' alel see sva'n.

**20** As il in txakle'l ve't in tzi' u kab'ale' ti' unmolot el tzan unq'a uxhchile'. As ab'il uva' la ab'in u tuul unvi'e' as la ijaj ve't u tzi' kab'ale', as la ok ve't in sk'atz. As la tx'a'n ve't in sk'atz; as la tx'a'n ve't sunk'atz.

**21** As ab'iste ex uva' ye' la eya'sa animat in k'uxh la epaleb'e k'axk'o, as la vaq' etijle'm ti' exoneb' k'atz vunxonleb'ale' eche' uva' kat unb'ana, tan ye' kat unya'sa unnimat viyol vunB'aale' k'uxh kat unpaleb'e k'axk'o. Esti'e' kat xoneb' ve't in k'atz vixonleb'al vunB'aale',— ti'k Aak ni tale',» chaj axh te u alol tetz vunyole' xo'l unq'a niman vetze' tu u Laodicea.

**22** Ab'iste ex uve' nepal tu vunyole', as etab'itaj uve' ni tal u Tiixhla Espíritu sete,— ti'k u Jesús'e'.

### Ni toksal iq'ii u Tiixh tu almika'

**4** **1** As tul ma't vab'it unq'a yole', as kat vil uma'l u tzi' kab'al uva' jajlike tu almika'. As an chit u tuul vi'e' uva' kat vab'i iyolone' uva' eche' toq'sal trompeta. As ech kat tal ile' sve: —Je'en ch'u'l tzitza', tan tuk unk'uch see kam unq'a vaa' tuk ib'an ve'te',— ti'k u yole' sve.

**2** As yak kuxh k'uchpu sve ta'n u Tiixhla Espíritu unpajte. As kat vil uma'l u nimla xonleb'al tu almika' uva' xonlik uma'l u uxhchil stuul.

**3** As ech ika'y u uxhchile' eche' uma'l u k'ub' uva' jaspe ib'ii

uva' acha'v chit tilone' as tuk' uma't u k'ub' uva' cornalina uva' kaj tilone'. As sutu'rimal ti' u xonleb'ale' ta'n uma'l u txakmanch'el uva' ech ilitz'lo'lane' eche' umaj cha'x k'ub' uva' esmeralda ib'ii.

**4** As sutu'rimal ti' u nimla xonleb'ale' ta'n vinaj kajva't unq'a xonleb'ale' uva' xonlikkat vinaj kajva'l unq'a q'esla aamae' uva' kat vila. As atik ok saj oksa'm sta'n. As atik je' koroona ti' ivi' uva' b'a'nla q'an ch'ich'.

**5** As va'lik chit ilitz'kab'an tel ch'u'l u kayampa'le' tu u nimla xonleb'ale' tuk' u q'ankooe' uva' va'lik chit itzetkab'ane'. As kat vab'i ivulun tel ch'u'l mama'la tuul vi'e' tu u nimla xonleb'ale' unpajte. As atik vujva'l unq'a txijub'al vatz u nimla xonleb'ale'. As a'e' vujva'l tatin u Tiixhla Espíritu.

**6** As vatz u nimla xonleb'ale' atik uma'l u vaa' ech tilone' eche' mar uva' ech ivatze' eche' umaj ilonb'al uva' yaklu pal kuvatz stuul. As xo'lamal u nimla xonleb'ale' ta'n kajva'l unq'a islich aama uva' nimal unq'a b'aq' ivatze' at svatz as tuk' ti' iqu.

**7** As vib'axa u islich aamae', as ech tilone' eche' b'alam. As vika've' ech tilone' eche' vaakaxh. As vitoxve' ech tilone' eche' ivatz umaj uxhchil. As vikajve' ech tilone' eche' umaj xich' uva' nixich'ane'.

**8** As vaajil ixich' junun unq'a islich aamae'. As nimal unq'a b'aq' ivatze' atik sti'. As sq'iil aq'b'al ye' niya'sa ve't kajva'l

unq'a islich aamae' ti' iyolone'. As ech ni tal ile': —Jikla Tiixh, jikla Tiixh, jikla Tiixh chit axhe', axh Kub'aal Tiixh, tan axhe' uva' nim aalche' ti' unq'a vee' skajayil. As atik chit axh sixe't u q'iisaje'. As at axh cheel. As at axh ti' chit ib'ene',— ti'k u yole'.

**9** As tul uva' nik toksa kajva'l unq'a islich aama iq'ii u Tiixhe' uva' xonlik tu u nimla xonleb'ale', as nik taq' ta'ntiixh te Aak uva' isle'l Aak ti' chit ib'ene'.

**10** As nik iku' ve't vinaj kajva'l unq'a q'esla aamae' qaalaj vatz u Tiixhe' uva' xonlik tu u nimla xonleb'ale'. As inach ve't Tiixh, tan isle'l chit Aak ti' chit ib'ene'. As nik taq' ve't ku' unq'a koroona vatz u nimla xonleb'ale'. As ech ni mox tal ve't ile':

**11** —Kub'aal Tiixh, eetz chite' uva' la qoksa aq'ii, tan nim aalche'. As axhe' uva' at pal u eeje'me' ti' unq'a uxhchile' skajayil, tan axh cheesan tetz unq'a vee' skajayil. As jank'al uva' ati as tuk' vatxumb'ale' kat acheesak, — ti'k unq'a q'esla chaj aamae' nik tale'.

### Nik'ul u Jesús uma'l u u'uj uva' b'alq'umal tetz Tiixh

**5** **1** As kat vil ve't uma'l tu u u'uj tiseb'al iq'ab' u Tiixhe' uve' xonlik tu u nimla xonleb'ale'. As atik tz'ib' tu u u'uje' tuk' sti'. As chab'amal chit ib'alq'ul ve't u u'uje' ta'n vujva'l unq'a seeyo.

**2** As kat vil ve't uma'l u ángel uva' xo'veb'al chit viyak'ile'. As kat taq' ve't je' tuul ivi'. As ech



tal ile! —¿Ab'il q'i uva' tetz chite' ti' teesal unq'a seeyo, aq'al uva' la jajpu u u'uje'?— ti'k u ángel.

**3** As ye'xheb'il kat vil tu almika' uva' la itx'ol ijajat u u'uje', mita'n vatz u tx'ava'e', as mita'n jaq' u tx'ava'e'. As ye'xheb'il kat tx'olon tilat unq'a tz'ib'e' uva' atik tu u u'uje'.

**4** As a' chit oq'ele' nik unb'ane', tan ye'xheb'il atike uva' tetz chittu' uva' la ijaj u u'uje'. As ye'xheb'il kat tx'olon isik'lel unq'a tz'ib'e' uva' atik tu u u'uje', tan ti' uva' ye' nik tuch tilata'.

**5** As kat yolon ve't uma'l u q'esla aama. As ech kat tal ile' sve:

—Ye' oq' ve't axh, tan il uma'l u tiaal u Judá ati uva' ech tatine' eche' b'alam. As an chit tiaal David unpajte. As ye' kat iya'sa Aak inimat u Tiixhe' k'uxh nimal k'axk'o kat ipaleb'e. As a'e' tuk eesan vujva'l unq'a seeyo ti' ijajat u u'uje',— ti'k u q'esla aamae' sve.

**6** As tul kat sajin ve't in, as vil ve'te' uva' txaklik ok uma'l u tal Kaneero'<sup>aa</sup> vatz u nimla xonleb'ale'. As sutu'rimal ti' ta'n kajva'l unq'a islich aamae' tuk' vinaj kajva't unq'a q'esla chaj aamae', as u Kaneero' uva' ma'tik iyatz'pe'. As atik vujva'l tuk' as vujva't b'aq' ivatz. As a'e' vujva'l tatin u Tiixhla Espíritu uva' kat chajax b'en vatz u tx'ava'e'.

**7** As jetz'en ve't ok u Kaneero'e' k'atz u Tiixhe' uva' xonlik tu u

nimla xonleb'ale'. As ik'ul ve't u u'uje' te Aak uva' atik tiseb'al iq'ab' Aak.

**8** As tul til ve't kajva'l unq'a islich aama tuk' vinaj kajva't unq'a q'esla aama ti' ik'ulat u Kaneero' u u'uje', as yak kuxh ku' ve't qaaloj vatz u Kaneero'e'. As junun eq'omik uma'l u q'oob'e'tz sta'n uva' arpa ib'ii tuk' uma'l u koopa uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu' uva' noonalike ta'n incienso, tan a' u incienso k'uchb'al tetz u nacho Tiixhe' uva' nib'an vitenam Aake'.

**9** As nik ib'itza ve't uma'l u ak' b'itz te u Kaneero'e'. As ech nik tal ile':

Tan eetz chite' ti' ak'ulat u u'uje' as ti' eesat unq'a seeyo sti',  
tan axhe' uva' kat yatz'pu ve't axh vatz u Tiixhe',  
tan kat achoo vipaav unq'a tename' tul kat el vakajale',  
aq'al uva' tetz u Kub'aal Tiixhe' unq'a tename' la ib'ane',  
k'uxh kam kuxh tenamil as k'uxh kam kuxh yolb'al niyolb'e.

**10** As kat aaq' ve't tijle'm vatename', as kat ok ve't ti' toksal iyol tenam vatz Tiixh. As tuk' vab'a'nile', as la til ve't vatename' isuuchil unq'a vee' skajayil vatz u tx'ava'e', ti'k u b'itze'.

**11** As kat vil unpajte. As kat vab'i ve't unq'a tuul vi'e' uva' nik

<sup>aa</sup> 5.6 As u b'ie'e' uve' «Kaneero',» as k'uchuvatz'e' nib'ane' tan a' u Jesús'e' ni tale'. As a' isuuchile' uva' Aak kat toksa tib' ti' ichooat u kupaave' vatz u Tiixhe', eche' u vaa' nik nib'an unq'a kaneero'e' uva' nik iyatz'pe', uva' ni tal tu u O't Testamento.

ib'an unq'a ángel, tan xo'lamalik u nimla xonleb'ale' ta'n kajva'l unq'a islich aamae' tuk' vinaj kajva't unq'a q'esla chaj aamae'. As sete'rumsalik ti' skajayil ta'n unq'a mama'la ángel, tan ye' saach tachul unq'a ángel uve' kat vila.

**12** As kat taq' ve't je' tuul ivi' skajayil. As ech tal ile':

¡U Kaneero' as a'e' kat yatz'pu vatz u Kub'aal Tiixhe'!

¡As tetz chite' uva' la ik'ul u tijle'me'!

¡As la ok u tx'iib'al q'iee' tiq'ab', tuk' u nimla txumb'ale', as tuk' u yak'ile'!

¡As techal la oksal iq'ii tul la nachpi! ti'k unq'a ángel.

**13** As jank'al unq'a vee' at tu almika'e', tuk' unq'a vee' at vatz u tx'ava'e', as jaq' u tx'ava'e', as xe' u mar, as kat vab'i u tuul ivi'e'. As ech nik tal ile':

¡Qoksataj iq'ii u Tiixhe' uva' xonle'l tu u nimla xonleb'ale'!

¡As qoksataj iq'ii u Jesucristo uva' kat yatz'pi ti' isotzsal kupaav ech ikame' eche' nik tulb'el unq'a Kaneero'e'!

¡As atoj chit u yak'ile' skajayil tiq'ab' ti' chit ib'ene'! ti'k unq'a cheesa'me' skajayil.

**14** As ech kat tal ve't kajva'l unq'a islich aamae': —¡An chite'! ¡Ech chit la ib'ane'!— ti'k u yole'. As ku' ve't vinaj kajva'l unq'a q'esla aamae' qaaloj vatz u Kub'aale' ti' inachat u islich Tiixhe' ti' chit ib'ene'.

## Ni teesa u Jesús vaajil unq'a seeyo ti' u u'uj uva' b'alq'umal

**6** **1** As kat teesa ve't u Kaneero'e' u b'axa seeyo ti' u u'uje'. As kat vab'i ve't u tuul ivi' uma'l islich aama. As ech u tuul ivi'e' eche' u q'ankooe' uva' kat vab'i. As ech tal ile': —¡Elen ch'u'!— ti'k u yole'.

**2** As kat unsaji ve'te'. As kat vil ve't tel ch'u'l uma'l u saji' kaay. As atik je' uma'l u uxhchil sti' uva' txeyik uma'l u yokos tze' sta'n uva' tetz jub'ab'al. As kat aq'ax ve't uma'l u koroona ste. As ech ib'ene' eche' ib'en umaj uxhchil tu ch'a'o ti' toleb' ve't ti' unjoltu unq'a tename'.

**3** As tul kat teesa ve't u Kaneero'e' ika'v u seeyo, as kat vab'i ve't taq'at je' ika'v u islich aamae' tuul ivi'. As ech tal ile': —¡Elen ch'u'!— ti'ke.

**4** As yak kuxh el ve't ch'u'l uma't u kaay uva' va'l chit ikajal ti'. As u uxhchile' uve' atik je' ti' txoo, as kat aq'ax ve't uma'l u nimla jutz' vi' ch'ich' ste. As kat aq'ax ve't ste uva' la ix'e'tisa unq'a ch'a'oe' vatz u tx'ava'e'. As la iyatz' tib' unq'a tename' svatzaj sta'n.

**5** As tul kat teesa ve't u Kaneero'e' itoxvu u seeyoe', as kat vab'i taq'at ve't je' vitoxvu u islich aamae' tuul ivi'. As ech tal ile': —¡Elen ch'u'!— ti'k u yole'. As tul kat unsaji ve'te', as aat kuxh vil tel ch'u'l uma'l u q'eji' kaay. As u uxhchile' uve' atik je' sti', as atik ok uma'l u peexhu tiq'ab'.

**6** As kat vab'i uma't u tuul vi' uva' kat yolon el tzan xo'l

kajva'l unq'a islich aamae'. As ech nik tal ile': —As unjaliil u trigo ti' ija'mil uma'l q'ii aq'on. As uma'l aalmo u cebada tuk' unb'iite ti' uma'l q'ii aq'on. Pet ech koj u aceite tuk' u vino, tan ye' la uch ayansata',— ti'k u yole'.

**7**As tul kat teesa ve't u Kaneero'e' vikajvu u seeyoe', as kat vab'i tuul ivi' vikajvu u islich aamae'. As ech tal ile': —jElen ch'u'l!— ti'k u yole'.

**8**As tul kat unsaji ve'te', as aat kuxh vil tel ch'u'l uma'l u q'ani' kaay. As u uxhchile' uve' atik je' sti', as «Kamchil» vib'ie'. As xekik tzan uma't sti' uva' ech ib'ii ile': «Atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje'.» As kat aq'ax ve't tijle'm ti' untx'ajul unq'a tename' vatz u tx'ava'e' ti' iyatz'pe' ta'n ch'ich', ta'n va'y, ta'n ch'o'm, as ta'n unq'a txooe' uva' nich'one' uva' echen jaq' unq'a tze'e'.

**9**As tul kat teesa ve't u Kaneero' vito'v u seeyo, as kat vil ve't unq'a taanxelal unq'a tename' uva' ma'tik iyatz'pe' ti' inimat viyol u Tiixhe' as ti' uva' ye' kat iya'sa ik'uchat u jikla txumb'ale' ti' Aak. As atik ok unq'a taanxelal unq'a uxhchile' jaq' u nachb'al Tiixhe'.

**10**As kat taq' ve't je' tuul ivi'. As ech nik tal ile': —Kub'aal Tiixh, axhe' axh Tiixhla aama. As jik chit atxumb'al, tan ta'n axhe' axh Tiixh. ¿As jatu la ab'an isuuchil unq'a uxhchile' uva' at vatz tx'ava' uva' kat yatz'on o'? ¿As jatu la aaq' ich'exel ste?— ti'k unq'a uxhchile'.

**11**As kat aq'ax ve't saj oksa'm ste sijununila. As ech kat alax ve't ile' ste: —La etx'eb' unb'iitoj, tan lanal tz'aj tachul unq'a etitz'in etatzike' uve' emool etib' stuk' uva' techal la kami ti' uva' ninima in,— ti'k u yole'.

**12**As kat vil teesat ve't u Kaneero'e' ivajpu u seeyoe'. As kat ul ve't uma'l u mam kab'laano. As kat q'ejb'u ve't ivatz u q'iee' eche' umaj q'ej oksa'm uva' ni toksale' tul kat kam umaj uxhchil. As yak kuxh kat kajb'u ve't ivatz u ich'e'. Ech ve't tilone' eche' u kaje'.

**13**As kat chajpik ve't ku' tzan unq'a tx'umile' tu tx'ava' eche' ichajpik tzan ivatz u higuera uva' cha'xnale tul nipal umaj mam kajiq'.

**14**As kat sotz ve't u almika'e'. Ech isotz ve'te' eche' ni tulb'el umaj u'uj tul nib'alq'ule'. As jank'al unq'a vitze' skajayil tuk' unq'a tx'ava'e' uve' at vi' u mare', as kat tiinsal ve'te' ti' isotz ve'te'.

**15**As unq'a ijlenaale', unq'a nimla chaj naje', viq'esar unq'a sole', unq'a tx'ioliq'iee', unq'a naje' uve' ato'k sib'aalil unq'a tename', unq'a uxhchile' uve' ato'k sk'amil as tuk' unjoltu unq'a tename' skajayil as b'ex imuj ve't tib' tulaj unq'a jule', xo'l unq'a sivane' as tulaj unq'a vitze'.

**16**As kat taq' ve't je' tuul ivi'. As ech kat tal ve't ile' te unq'a vitze' tuk' te unq'a sivane': —jTzaootaj ex sqiib'a! jKu'oj ch'u'l ex sqi' ti' emujat o' vatz u Tiixhe' uva' xonle'l tu u nimla xonleb'ale' as vatz vitx'i'tzi'l u Kaneero'e'!

17jTan kat oonyu ve't o' tu u q'iie' uva' xo'veb'al chit u k'axk'oe' ni tul sqi!! jAs ye'xheb'il la oleb' ti' ikuyat u k'axk'oe'!— ti'k ve't unq'a tename'.

**Ni toksal ve't texhlal uma'l  
144,000 unq'a uxhchil**

**7** 1 As xamtik ve't stuul, as kat vil kajva'l unq'a ángel uva' txaklik ve't tu junun ixoob' u tx'ava'e'. As majel ve't kajva'l unq'a kajiq'e' sta'n, aq'al uva' ye' la ixuli ve't u vatz tx'ava'e', mita'n vi' u mare', as mita'n xo'l unq'a tze'e'.

2 As kat vil itzaa uma't u ángel tib'uuq'eb'al u q'iie' uva' eq'omalik seeyo sta'n tetz u islich Tiixhe'. As taq' ve't je' u ángel tuul ivi' ti' talat b'en uma'l u yol te kajva'l unq'a ángel uva' majol tetz unq'a kajiq'e', tan ma't taq'ax ve't tijle'm kajva'l unq'a ángel ti' iyansat ve't ivatz u tx'ava'e' tuk' u mare'.

3 As ech kat tal ve't u ángel ile: —jEyansak ivatz u tx'ava'e', tuk' u mare', tuk' unq'a tze'e'! Pet lanal goksa texhlal unq'a niman tetz u Tiixhe' xo'l ipala,— ti'k u ángele' uva' kat tzaa tu b'uuq'eb'al q'ii te kajva't unq'a ángel.

4 As kat vab'i ve't u tachul unq'a niman tetz u Tiixhe' uve' kat oksal texhlal xo'l ipala. As uma'l 144,000 unq'a niman tetz Aake' kat ok ve't texhlal xo'l unq'a tiaal Israel,

5 tan atik kab'laval mil unq'a tiaal u Judá uva' kat ok texhlal, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Rubén, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Gad,

6 tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Aser, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Neftalí, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Manasés,

7 tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Simeón, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Leví, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Isacar,

8 tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Zabulón, tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Xhu'l, as tuk' kab'lavat mil unq'a tiaal u Benjamín unpajte.

**Ni til u Xhun unq'a mama'la  
tenam uva' saj ve't toksa'm**

9 As xamtik ve't stuul, as kat vil ve't mama'la tenam uva' ye'xheb'il la oleb' ti' tachpu ve'te'. As a' tzaanajkat tulaj junun tenam vatz u tx'ava'e', k'uxh kam kuxh tiaalil, as k'uxh kam kuxh yolb'alil niyolb'e. As txaklik ve't ok u mama'la tename' vatz u nimla xonleb'ale' tuk' vatz u Kaneero'e'. As atik ok saj oksa'm sta'n. As eq'omalik xaj paalma sta'n.

10 As ech nik tal ve't ile' tu taq' je' tuul ivi': —jU Kub'aal Tiixhe' uve' xonle'l tu u nimla xonleb'ale' as tuk' u Kaneero'e', as Aake' u soztsan tetz u kupaave'!— ti'k u mama'la tename'.

11 As unq'a mama'la ángel uva' txaklik vatz u nimla xonleb'ale', as kat qaaeb' ve'te' tuk' kajva'l unq'a islich aamae', as tuk' vinaj kajva't unq'a q'esla chaj aamae' uva' xo'lamalik u nimla xonleb'ale' sta'n. As techal oon ivatz tu tx'ava' ti' toksat iq'ii u Kub'aal Tiixhe'.

**12** As ech tal ve't ile':

¡Kano, an chite'!

As oksaloj ve't iq'ii Aak, tan  
ta'n Aake' uva' nim talche',  
tan at itxumb'al Aak.

As qaq'taj ve't ta'ntiixh te  
Aak ti' vib'a'nile'.

As kuxo'vataj Aak,  
tan at iyak'il Aak ti'  
kulochpe',

Esti'e' uva' oksaloj iq'ii Aak ti'  
chit ib'ene'.

¡An chite'! ti'k mox tala.

**13** As kat ul ich'oti ve't uma'l u  
q'esla aama sve. As ech kat tal  
ile': —¿Ma at sak'u'l ab'il unq'a  
tename' uve' ato'k saj oksa'm  
sta'n? ¿As ma ootzimal a'n katil  
tzaanajlukat unq'a tename'?—  
ti'k sve.

**14** As ech val ve't ile': —Axhe'  
Pap, ootzin tetz,— ch'in ve't ste.  
As ech tal ve't ile' sve: —A' unq'a  
tename' uva' kat el ch'u'l tu  
mama'la k'axk'oe'. As kat itx'aa  
ve't unq'a tename' u toksa'me'.  
As kat ipolb'isa ve't u toksa'me'  
ta'n vikajal u Kaneero'e'.

**15** Esti'e' at ve't ok unq'a tename'  
vatz vixonleb'al u Kub'aal Tiixhe'  
scheel. As ye' niya' ve't unq'a  
tename' ti' toksat iq'ii Aak sq'iil  
aq'b'al tu u Tiixhla atinb'ale'  
uva' xonle'lkat Aak. As Aake' la  
atin ve't xo'l unq'a tename' ti'  
ilochpe'.

**16** As ye'l ve't va'y la ipaleb'e  
tuk' tzajitzi'l. As ye'l u q'ii'e' la  
tz'e'san ve't sti'. As mita'n la  
b'ujli ta'n u tz'a'e',

**17** tan a' u Kaneero'e' uva' at vatz  
u nimla xonleb'ale', as a' ve'te'  
la xeon unq'a tename' skajayil.  
As la b'en taq' ve't Aak tzi' u

a'e' uva' ni aq'on itiichajil unq'a  
tename'. As la isuu ve't u Tiixhe'  
u ta'l ivatze' skajayil,— ti'k u  
q'esla aamae'.

**Ni teesa u Jesús ivujpu u  
seeyo ti' u u'uj uva' b'alq'umal**

**8** 1 As tul kat teesa ve't u  
Kaneero'e' ivujpu u seeyo ti'  
u u'uje', as kamal pok'o'chil oora  
uva' ye'xheb'il nik itiin ve'te' tu  
almika'.

**2** As vil ve't vujva'l unq'a ángel  
uva' txaklik ve't vatz u Tiixhe'.  
Kat aq'ax ve't jununil trompeta  
ste.

**3** As ul ve't uma't u ángel uva'  
eq'omal uma'l u olib' incienso  
sta'n uva' q'an ch'ich' chittu'.  
As txakeb' ve't u ángel vatz u  
nachb'al Tiixhe' uve' atik vatz  
u nimla xonleb'ale'. As nimal  
chit u inciensoe' kat aq'ax ste,  
ti' itz'e'sal vi' u nachb'al Tiixhe'  
uva' q'an ch'ich' chittu'. As eela  
ije' u inciensoe' uva' eq'omal ta'n  
u ángel tuk' unq'a yole' uve' ni  
tal unq'a itenam u Tiixhe' tul  
ninach Tiixh.

**4** As eela ije' ve't visib'il u  
incienso tuk' u nachb'al Tiixhe'  
uve' nib'an unq'a tename'. As  
techal toon vatz u Tiixhe'.

**5** As kat teq'o ve't u ángel u olib'  
inciensoe'. As kat inoosa ve't  
ta'n u txa' xamale' uve' atik vi' u  
nachb'al Tiixhe'. As kat taq' ve't  
ku' u ángel u txa' xamale' vatz  
u tx'ava'e'. As xo'veb'al chit  
itzetkab'an ve't unq'a q'ankooe'  
tuk' ivulun ve't uma'l uva' ech  
tab'ile' eche' tuul vi'. As xo'veb'al  
chit ilitz'kab'an unq'a kayampa'le'.  
As kat ul ve't kab'laano.

### Ni toq'sa vaajil unq'a ángel trompeta

6 As ib'an ve't vujva'l unq'a ángel tuche' ti' toq'sat unq'a trompeta.

7 As toq'sa ve't u b'axa ángel u trompeta. As ul ve't sajb'atz vatz u tx'ava'e' tuk' xamal uva' yuel tib' tuk' kaj. As tz'e' ve't ch'oola pok'o'chil u vatz tx'ava'e', tuk' ch'oola pok'o'chil unq'a tx'akab'e'ne', as tuk' unq'a chikoe' skajayil.

8 As toq'sa ve't vika'v u ángel u trompeta. As b'uuq' ve't uma'l u mam xamal uva' ech ich'iie' eche' umaj vitz. As ku' ve't u xamale' tu u mare'. As ch'oola pok'o'chil u mare' kat b'en ve't skajil.

9 As kam ve't ch'oola pok'o'chil unq'a txooe' uva' atik tu u mare'. As e'pial ve't ch'oola pok'o'chil unq'a barco uva' atik ve't vi' u mare'.

10 As toq'sa ve't u toxvu ángel u trompeta. As chajpik ve't ku' tzan uma'l u nimla tx'umil tu almika' uva' xo'veb'al chit toype' eche' umaj xamal. As ech toon vi' u ch'oola pok'o'chil unq'a nimla a'e' uva' nixaane' tuk' tu u vee' ni telkat ch'u'l unq'a a'e'.

11 As Ajenjo ib'ii u tx'umile', tan k'ayb'u ve't ch'oola pok'o'chil unq'a a'e' sta'n. As nimal chit unq'a uxhchile' kat kam ve't ta'n vik'ayal u a'e'.

12 As toq'sa ve't ikajvu u ángel u trompeta. As yansal ve't ch'oola pok'o'chil u q'ii'e', tuk' ch'oola pok'o'chil u ich'e', tuk' ch'oola pok'o'chil unq'a

tx'umile'. As tokin ve'te'. As ye' na'l ve't u saje' tu u ch'oola chaq'aal q'iiul. As echat ib'an ve't tu u aq'b'ale' unpajte.

13 As tul uva' nik unsaji, as kat vil ipal uma'l u xich' uva' nik ipal vatz almika'. As saq'chib'al chit toq' txoo. As ech tal ve't txoo ile! —¡Txumleb'al chit ivatz! ¡Txumleb'al chit ivatz! ¡Txumleb'al chit ivatz unq'a tename' uve' at kan vatz u tx'ava'e' tuk' ib'ane', tul la oq'sal ve't oxva't unq'a trompeta! Tan b'iit kuxh toq'sal ve't unq'a trompeta ta'n oxva't unq'a ángel.

**9** 1 As toq'sa ve't u to'v u ángel u trompeta. As vil ve't uma'l u tx'umil vatz u tx'ava'e' uva' ma'tik ichajpik ku' tzan tu almika'. As kat aq'ax ve't uma'l u laave ste uva' la jajon u nimla tokkin jule'.

2 As tul ijaj ve't u tx'umile' u nimla tokkin jule', as je' ve't ch'u'l u sib'e' stuul uva' ech ije' ch'u'le' eche' ije' ch'u'l isib'il umaj nimla oorno. As ok ve't u sib'e' vatz u q'ii'e' tuk' vatz u kajiqe'. As tokin ve'te'.

3 As mama'la sak' ku' ve't ch'u'l tu u sib'e'. As ipaxi ve't tib' txoo vatz u tx'ava'e'. As aq'ax ve't te txoo ti' ib'anata' eche' nib'an unq'a ixkabe',

4 tan ye' la iyansa ve't txoo unq'a itzaae' vatz u tx'ava'e', tuk' unq'a k'uache' uve' cha'x tele', as tuk' unq'a tze'e'. Pet a' kuxh la ichi' txoo unq'a uxhchile' uve' ye'l texhlal ato'k xo'l vipalae' ta'n u Tiixhe'.

5 As ye' kat aq'ax te txoo uva' la iyatz' txoo unq'a uxhchile'. Pet

la kuxh ik'axb'isa txoo unq'a uxhchile' ti' ich'o'nsale' tu o'va'l ich', tan ech u k'axk'oe' uva' la ipaleb'e unq'a uxhchile' ta'n txoo eche' ichi'on u ixkab'e'.

**6** As tu unq'a q'iee', as la tal ve't unq'a tename' ikame'. As ye' ve't u kamchile' la ib'ane'. As k'uxh la tachva unq'a tename' ikame', poro ye' ve't tetz u kamchile' sti' la ib'ane'.

**7** As ech tilon unq'a sak'e' eche' unq'a kaaye' tul nib'en txoo tu u ch'a'o. As atik je' uma'l uva' ti' ivi' txoo uva' ech tilone' eche' umaj koroona uva' q'an ch'ich' chittu'. As ech tilon ve't vivatz txooe' eche' ivatz umaj uxhchil.

**8** As atik xi'l ivi' txoo eche' xi'l ivi' umaj ixoj. As ech unq'a tee txooe' eche' tee unq'a b'alam'e'.

**9** As b'ajumalik u tzi' taama txooe' ta'n uma'l uva' eche' ch'ich'. As ech chit ivulun ve't vixich' txooe' eche' ivulun mama'la kare't uve' qinimal ta'n kaay tul nib'en tu u ch'a'o.

**10** As kat aq'ax ve't te txoo ti' ik'axb'isal unq'a tename'. As a' vijee txooe' kat k'axb'isan tu o'va'l ich', tan jutz' chit ivi' vijee txooe' eche' ijee unq'a ixkab'e'.

**11** As vib'ooq'ol unq'a txooe' as a' u ángel uva' je' ch'u'l tu u nimla tokkin jule'. As Abadón ib'ii tu u yolb'al hebreo. As ech koj tu yolb'al griego, tan Apolión ib'ii.

**12** Ech ipal u b'axa k'axk'oe' kat pali. As atil chit ka'va't k'axk'o uva' la uli.

**13** As toq'sa ve't ivajpa u ángel u trompeta. As kat vab'i uma'l u tuul vi' xo'l kajva'l ixoob' u

nachb'al Tiixhe' uva' q'an ch'ich' chittu', uva' at vatz u Tiixhe'.

**14** As ech tal ve't u tuul vi' ile' te ivajpa u ángel uva' atik trompeta xe': «Saapul ve't kajva'l unq'a ángel uve' k'alel tzi' u nimla a'e' uve' Éufrates,» ti'ke.

**15** As saapul ve't kajva'l unq'a ángel uve' nik itx'eb'on ve't ti' u oora'e', tuk' ti' u q'iee', tuk' ti' u ich'e', as tuk' ti' u yaab'e', as ti' iyatz'pu ve't ch'oola pok'o'chil unq'a tename' vatz u tx'ava'e'.

**16** As vab'i ve't u tachul unq'a sole' uve' b'en ve't tu u ch'a'oe' ti' kaay. As laak'alal millón (200,000,000) tachul uve' kat vab'i.

**17** As tul nik ik'uchpu sve uva' eche' vatzik', as kat vil unq'a kaaye' tuk' unq'a naje' uve' atik je' sti'. As atik ok uma'l uva' tzi' taama unq'a sole' uva' kaj tilone' eche' xamal, tuk' uma't uva' ti'xay eche' u k'ub'e' uva' zafiro ib'ii, as tuk' uma't uva' eche' u azufre. As ech tilon vivi' unq'a kaaye' eche' ivi' b'alam. As nik tel ch'u'l xamal titzi' unq'a kaaye', tuk' sib', as tuk' azufre.

**18** A'e' oxva'l u k'axk'oe' uva' kat el ch'u'l titzi' unq'a kaaye'. As kat kam ch'oola pok'o'chil unq'a uxhchile' vatz u tx'ava'e' ta'n u xamale', tuk' u sib'e', tuk' u azufre.

**19** As atik iyak'il unq'a kaaye' ti' ik'axb'isat unq'a uxhchile' tuk' itzi' as tuk' ijee unpajte, tan ech tilon vijee txooe' eche' umaj tx'i'latxoo uva' nik chi'on unq'a uxhchile' tuk' vivi'e'.

**20** As ech koj unjoltu unq'a uxhchile' uva' ye' kat kam

ta'n unq'a k'axk'oe!, tan ye' kat ik'axa ve't tib' ti' iya'sat u va'lexhe' uva' nik ib'ane!. As ye' kat iya'sa ve't toksat iq'ii unq'a sub'ule' tuk' unq'a tiixhe' uva' ch'ich', as unq'a tiixhe' uva' k'ub', tuk' unq'a tiixhe' uva' tze!, jank'al unq'a tiixhe' uve' ye' ni tilone!, as ye' ni tab'ine!, as ye' nitx'ol ixaane!.

**21** As mita'n kat iya'sa ti' iyatz'one!, ti' ikunat vimoole!, as ti' iyansat tib' tuk' uma't uxhchil. As ye' kat iya'sa ib'anat u elaq'e!.

**Ni til u Xhun uma't u ángel  
uva' eq'omal uma'l  
u ch'oola u u'uj sta'n**

**10** **1** As kat vil iku' ch'u'l uma't u ángel tu almika' xo'l suutz' uva' xo'veb'al chit iyak'il. As atik je' uma'l u txakmanch'el stii'b'a. As ech tilon vivatze' eche' u q'iee!. As ech tilon u toje' eche' taq' xamal uva' nimal nije'kat.

**2** As atik ok uma'l u tal u u'uj tiq'ab' u ángel uva' jajle'like. As taq' ve't b'en u seb'al u toje' vi' u mare!. As uma't u toje' as taq' b'en vi' u tx'ava'e!.

**3** As ech u tuul ivi' u ángel eche' ivulun umaj b'alam, tan saq'chib'al chit isik'ine!. As tul kat sik'in u ángel, as kat vab'i itiin vujva'l unq'a q'ankooe!.

**4** As tul ma't vab'it itiin ve't vujva'l unq'a q'ankooe!, as aalik untz'ib'at ve't kan uva' kat vab'i. As vab'i iyolon tzan uma'l u tuul vi' tu almika' uva' ech nik tal ile!: —Atz'ib'ak uva' kat aab'i. Pet atoj kuxh viyol vujva'l unq'a

q'ankooe' sak'u'l,— ti'k u tuul vi'e! tal sve.

**5** As u ángel uva' txaklik ve't vi' u mare! as vi' u tx'ava'e' unpajte, as taq' ve't je' u seb'al iq'ab'e' tu almika!.

**6** As teq'o tzan u ángel vib'ii u Tiixhe' stuul uva' isle'le ti' chit ib'ene!, ti' uva' techal la ib'ane' kam uva' ni tal u ángel, tan Aake' cheesan tetz u tx'ava'e' tuk' unq'a vee' at vatz u tx'ava'e!. As Aak cheesan tetz u mar tuk' unq'a vee' at xe' u mar. As ech tal u ángel ile' unpajte: —¡As b'iit kuxh ilejat ve't imoxtel u q'iee!.

**7** Tan tul la toq'sa ve't ivujpu u ángel u trompeta, as a' la tzojpukat ve't unq'a vee' skajayil uva' alel kan ta'n u Kub'aal Tiixhe!. As a'e' unq'a yole' uva' ye' nik ipal unq'a tename' stuul uva' alelik kan ta'n Aak te unq'a niman tetze' uve' nik q'ajsan viyol Aake!,— ti'k u ángel tala.

**8** As kat vab'i ve't iyolon u tuul vi'e' unpajte tu almika' uva' kat vab'i b'axa. As ech tal ile!: —Kuxh k'ul ve't u tal u'uje' uve' jajle'l tiq'ab' u ángel uve' at b'en u toje' vi' u mare! as tuk' vi' u tx'ava'e!,— ti'k u yole' sve.

**9** As kat oon ve't in vatz u ángel. As kat unjaj ve't u tal u'uje' ste. As ech tal ve't u ángel ile' sve: —Ila!. As echb'u, tan va'l chit ichi'ale' tuk' anach tatzi' eche' u ta'l kab'e!. As tul la oon tavuul, as tuk' k'ayb'oj ve'te!,— ti'k u ángel tal sve.

**10** As kat unk'ul ve't u tal u'uje' tiq'ab' u ángel. As kat vechb'u ve'te!. As va'l chit ichi'al kat



unnach tuntzi' eche' u ta'l kab'e'.  
As tul kat oon tu vuul, as va'l  
chit ik'ayal ve'te' kat unnacha.

**11** As ech kat alpu ve't ile' sve:  
—Techal la aal ve't isuuchil  
unq'a yole' unpajte uva' alel kan  
ta'n u Tiixhe', tan la aal ve't u  
yole' te unq'a ijlenaale' tuk' te  
unq'a mama'la uxhchile' tulaj  
unq'a tename' skajayil, k'uxh  
kam kuxh yolb'alil niyolb'e,—  
ti'k u yole' sve.

**Niyolon u Xhun ti' ka'va'l  
unq'a alol tetz viyol u Tiixh**

**11** **1** As kat aq'ax uma'l u  
aa sve uva' eche' b'aara.  
As alpu uma'l u yol sve ech ile':  
—Kuxh echa u tuul u tostiixhe'  
tuk' u nachb'al Tiixhe'. As la  
eesa tachul unq'a uxhchile' uve'  
ni nachon in tzitzi'.

**2** Pet ech koj u vatz iq'anal u  
tostiixhe', tan ye'xhkam la eecha,  
tan tetz ve't unq'a tename' uva'  
ye' ni niman in. As tu ka'va'l  
toxk'al (42) ich' uva' la ib'an  
ve't unq'a tename' kam uva'  
ni tal taama ti' u tename' uva'  
Jerusalén uva' txaael ve't sva'n.

**3** As la unchaj b'en ka'va'l unq'a  
alol tetz vunyole' uva' ato'k  
qichkin oksa'm sta'n, k'uchb'al  
tetz uva' va'l itxumune' ti' u tiila  
yole' uva' ni tale'. As tu uma'l mil  
tuk' oxlaval k'alal (1,260) q'ii la  
tal chajaak vunyole' xo'l unq'a  
tename' uva' ye' ni niman in.

**4** As ech tatin ka'va'l unq'a alol  
tetz vunyole' eche' ka'va'l unq'a  
tze'e' uva' olivo as tuk' ka'va't  
unq'a tatinb'al kanteela uve' at  
sunvatz b'enameen, in uva' in  
ib'ooq'ol u vatz tx'ava'e' skajayil.

**5** Asoj ab'il la xe't ti' ka'va'l u  
alol tetz vunyole', as la el ve't  
ch'u'l xamal titzi' ti' itz'esat  
unq'a uxhchile' uva' la xe't sti'.

As la kam u uxhchile' uve' la xe't  
ti' ka'va'l u alol tetz vunyole'.

**6** As aq'el ve't te ka'va'l u naje'  
sva'n ti' imajat ivatz u almika'e'  
ti' uva' ye'l u jab'ale' la ul ve'te'  
tu unq'a q'iiie' tul uva' ni tal  
ve't vunyole' te unq'a tename'.

As aq'el ve't ste unpajte uva'  
jatpajul kuxh la tal taama ti'  
ib'ensat ve't u a'e' skajil, as ti'  
iyansat ve't u vatz tx'ava'e' ta'n  
unq'a k'axk'oe'.

**7** As tul ma't talat ve't ka'va'l  
u alol tetz vunyole' u yole' xo'l  
unq'a tename', as la je' ve't ch'u'l  
uma'l u txoo tu u nimla tokkin  
jule'. As la xe't ve't txoo sti'. As  
la oleb' ve't txoo ti' iyatz'pe'.

**8** As tul ma't iyatz'pu ve't ka'va'l  
u alol tetz vunyole', as la kuxh  
kaa ve't vichi'ole' tu b'eye' tu  
nimla tename' uva' «Sodoma»  
tuk' uva' «Egipto» ti' u va'lexhe'  
uve' nib'an u nimla tename', tan  
tu u tename' uva' kat yatz'pukat  
u Kub'aal Jesúse' vatz u kuruse'.

**9** As la kuxh isaji ve't unq'a  
tename' vichi'ol unq'a alol tetz  
vunyole' tu oxva'l u q'iiie' tuk'  
unchaq'al q'iiul, tan ye' la sa'p  
ve'te' uva' la b'en mujloj ve't  
vichi'ole'. As kam kuxh tenamil,  
kam kuxh yolb'alil unq'a  
tename' vatz u tx'ava'e' la ilon  
ve'te'.

**10** As la chiib' ve't unq'a tename'  
uve' ye' ni niman in ti' uve' kat  
kam ka'va'l unq'a q'asan tetz  
vunyole'. As kam kuxh la toya  
ve't tib' svatzaj ta'n chiib'ichil,

tan ti' uva' ma'tik ixaansat ve't ka'va'l u alol tetz vunyole' taama unq'a tename',— ti'k u yole' uva' alpu ve't sve.

**11** As tul kat pal ve't oxva'l u q'ii'e' tuk' chaq'aal q'iiul, as kat talsa ve't u Tiixhe' taama ka'va'l u alol tetz viyole'. As tul kat txakeb' ve'te', as mama'la xo'vichil kat ok xe' taama unq'a tename' skajayil uva' kat ilon itxakpe'.

**12** As kat tab'i ve't ka'va'l u alol tetz viyol u Tiixhe' ivulun uma'l u tuul vi' tu almika' uva' ech nik tal ile': «jJe'ojtaj ch'u'l ex tzitza!» ti'k u yole' tal te chajnaj. As je' ve't unq'a alol tetz viyol u Tiixhe' tu almika' tu uma'l u suutz'. As unq'a tename' uva' nik ich'o'n taama ti' chajaak, as til ve't ije' chajaak.

**13** As yak kuxh ul ve't uma'l u nimla kab'laano. As jununil kab'al e'p ve't xo'l laval. As vujva'l mil unq'a uxhchile' kat kami ta'n u kab'laano'. As unq'a uxhchile' uva' ye' kat kami, as kat toksa ve't iq'ii u Tiixhe' tu almika' ta'n u xo'vichile'.

**14** As ech ipal ve't vika'v u k'axk'oe' kat pali. As il ve't vitoxvu u k'axk'oe' tul ve'te'.

### Ni toq'sal vivujpu trompeta

**15** As kat toq'sa ve't vivujpu u ángel u trompeta. As mama'la tuul vi' kat uch tu almika' uva' ech nik tal ile':

Kajayil unq'a tename' uva' nik til unq'a ijlenaale' isuuchil vatz u tx'ava'e', as a' ve't u Kub'aal Tiixhe' ni ilon isuuchil scheel tuk' u Kub'aal Jesucristo.

As ye'l ve't iya'teb'al u tijle'm Aake' ti' u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe', ti'k unq'a tuul vi'e'.

**16** As vinaj kajva'l unq'a q'esla aamae' uva' xonlik ve't tu vixonleb'ale' vatz u Tiixhe', as ku' ve't qaaloz vatz Aak techal oon ipala vatz tx'ava' ti' toksat ve't iq'ii Aak.

**17** As ech tal ve't ile':

Kub'aal Tiixh uva' nim aalche' ti' unq'a vee' skajayil, ta'ntiixh see, axhe' uva' atik chit axh; as axhe' uve' at axh cheel; as axhe' uve' tuk uloz ve't axh.

As ni qaq' ta'ntiixh see, tan kat atxakonsal ve't u eeje'me'.

As kat oksal ve't unq'a tename' skajayil jaq' u eeje'me'.

**18** As kat ul ve't ivi' unq'a tename' see' ti' teesal aq'ii.

As kat oonyu ve't iq'iiil vatx'i'tzi'le' ti' ab'anat isuuchil unq'a kamnaje', as ti' aaq'at ve't vitx'aja'm unq'a ak'ame' uve' kat q'ajsan vayole',

tuk' vatename' uva' ni oksan aq'ii,

k'uxh nim talche' moj ye'le.

As a'e' u q'ii'e' uva' tuk asotzsa ve't ivatz unq'a uxhchile' uve' ni yansan u vatz tx'ava'e', ti'k vinaj kajva'l unq'a q'esla aamae'.

**19** As kat jajpu ve't u tostiixhe' uva' at tu almika'. As kat ilax ve't u kaaxhae' uve' kolikkat u u'uje' uve' tz'ib'amalkat viyol u Tiixhe' uva' ije' kan Aak sqi', o' vitenam

Aake!. As va'llik chit ilitz'kab'an u kayampa'le! uva' kat vila. As kat vab'i ivulun mama'la tuul vi' tuk' u q'ankooe' uva' va'llik chit itzetkab'ane!. As kat ul ve't uma'l u kab'laano tuk' mam sajb'atz.

**Niyolon u Xhun  
ti' uma'l u ixoj tuk' uma't  
u nimla tx'i'latxoo**

**12** 1 As ilax ve't uma'l u ixoj tu almika!. As a' uma'l u ixoj uva' ech u toksa'me' eche' u q'ii'e!. As atik kan u ich'e! jaq' toj u ixoje!. As atik je' uma'l u koroona ti' ivi' ixoj uva' atik ok kab'laval unq'a tx'umile' sti'.  
2 As atik ve't iyaab'il ixoj ti' italintxa!. As va'llik chit isik'in ve't ixoj ta'n u ch'o'me' uve' nik ipaleb'e ve't ixoj, tan ti' uva' tuk alanoj ve't ixoj.  
3 As ik'uch ve't tib' uma'te tu almika!. As a' uma'l u nimla txoo uva' kaj chit ti!. As vujva'l ivi' txoo atike. As laval tuk' txoo atike. As atik je' uma'l u koroona ti' junun unq'a ivi' txooe!.  
4 As pal teesa ve't vijee txooe' ch'oola pok'o'chil unq'a tx'umile' vatz u almika'e!. As chajpik ve't tzan unq'a tx'umile' vatz u tx'ava'e! ta'n txoo. As txakeb' ve't txoo vatz u ixoje' uva' tuk alanoj ve'te!, tan a' nik tal txoo uva' la ichi' ve't txoo u tal u ixoje' uva' la itz'eb'i.  
5 As alan ve't ixoj. As xaak u tal ne'e! uva' kat itz'eb'i. As a' ve'te! la ok ve't ijlenaalil ti' unq'a tename' skajayil tuk' uma'l vib'aara uva' ch'ich!. As maap ve't u tal u ixoje' vatz u txooe!. As eq'ol ve't je' vatz u Kub'aal

Tiixhe' as vatz vinimla xonleb'al Aake!.

**6** As ooj ve't ixoj vatz u txooe!. As oon ve't ixoj tu uma'l u tzuukin tx'ava!, tan ma'tik ib'anat u Tiixhe' tuch tatinb'al ixoj ti' uva' la kolax ve't ixoj tu uma'l mil tuk' oxlaval k'alal (1,260) q'ii.

**7** As xe't ve't uma'l u mam ch'a'o tu almika!. As iq'os ve't tib' unq'a ángel uva' echen k'atz u ángel uva' Me'k ib'ii tuk' u nimla tx'i'latxooe' as tuk' unq'a ángel uva' xekel ti' u txooe!.

**8** As ye' kat oleb' ve't u nimla tx'i'latxooe' tuk' unq'a imoole' ti' u Me'ke' tuk' unq'a ángel uva' xekel sti!. Esti'e! ye' kat uch tatin u nimla tx'i'latxooe' tu almika' tuk' unq'a imoole!.

**9** As kat eesal ve't el tzan u nimla tx'i'latxooe' tu almika!. As kat sutil ve't ku' tzan vatz u tx'ava'e! tuk' unq'a imoole!. As u nimla tx'i'latxooe' as a'e! u tx'i'latxooe' uva' at chittu' uva' tx'i'lanaj ch'e'el as Satanás unpa'jte. As a'e' ni eesan unq'a tename' tu b'ey.

**10** As vab'i ve't uma'l u tuul vi' uva' saq'chib'al chittu' tu almika!. As ech tal ile!:

As kat sutilyak ve't b'ene' el u tx'i'lanaje' uva' ni cheesan ipaav unq'a qitz'in qatzike' vatz u Tiixhe' sq'iil aq'b'al.

As kat eesaliy ve't u paave' ti' vitenam u Tiixhe' ti' chit ib'ene'

As ni xe't ve't u Tiixhe' tuk' u tijle'me!, as tuk' viyak'ile!, as tuk' u tijle'm u Cristo.

11 As tuk' vikajal u Kaneero'e', as tuk' ib'a'nla yole', as ti' taq'at chajaak vitiichajile' kamoj ti' ib'anat kanal.

12 <sup>2</sup>As chii'b'ojtaj ex, jank'al ex uva' at ex tu almika'!

¡Pet oyeb' chit evatz, ex uve' at ex vatz u tx'ava'e' tuk' unq'a vee' at xe' u mar!

Tan kat ku'lyak ve't ch'u'l u tx'i'lanaje' sexo'l.

As at sk'u'l u tx'i'lanaje' uva' b'iit kuxh ilejat ve't viq'ii'e' ti' isotze'.

Esti'e' kat tx'i'tzi'ltu ve't u tx'i'lanaje' seti', ti'k u tuul vi'e' uva' vab'i.

13 As tul kat til ve't u nimla tx'i'latxooe' uva' ma't isutil ku' tzan txoo vatz u tx'ava'e', as xe't ve't txoo ti' itilul u ixoje' uva' kat alan u tal xaake'.

14 As aq'ax ve't ka'va'l ixich' u ixoje' eche' ixich' umaj nimla xich', ti' uva' la ooj ve't ixoj vatz u txooe'. As la xich'an ve't ib'en ixoj tu u tatinb'ale' tu u tzuukin tx'ava'e' tu uve' la kolpukat ixoj tu oxva'l yaab' tuk' vaajit ich'.

15 As ixa'va ve't b'en txoo mama'la a' ti' u ixoje' uva' ech ve'te' eche' nimla a' ib'ana. As la tija ve't u a'e' u ixoje' sk'u'l.

16 Pet kat iloch ve't u tx'ava'e' u ixoje', tan ijaj ve't tib' u tx'ava'e'. As b'en ve't u nimla a'e' tu u tx'ava'e' uva' ixa'va u nimla tx'i'latxooe'.

17 As aal chit ul ve't ivi' u nimla tx'i'latxooe' ti' u ixoje'. As b'ex ix'e'tisa ve't txoo ch'a'o ti' unjoltu unq'a tiaal ixoje' uva' nikat niman ve't u tzaq'ite' uva'

tz'ib'amal kan. As ye' kat teesa tib' ti' inimat viyol u Jesúse'.

### Niyolon u Xhun ti' ka'va't unq'a txoo

**13** 1 Txaklik in vi' u sanab'e' tzi' u mare', as vil ije' ve't ch'u'l uma't u txoo xe' u mare' uva' laval tuk' atike tuk' vujva't ivi'. As atik je' uma'l u koroona ti' junun unq'a tuk' txooe'. As tz'ib'amal ve't ok uma'l u b'ii ti' junun unq'a ivi' txooe', uva' nikat iyoq'on ti' u Tiixhe'.

2 As echik tilon u txooe' eche' q'amb'o'lay. As echik u toj txooe' eche' toj oso. As echik vitzi' txooe' eche' itzi' u b'alame'. As mama'la yak'il kat taq' ve't u nimla tx'i'latxooe' te u txooe'. As kat taq' ve't u tx'i'latxooe' vixonleb'ale' tuk' u tijle'me' te u txooe'.

3 As ech tilon uma'l vivi' u txooe' eche' umaj uxhchil uva' k'axb'inal ve'te' ti' ikame'. As kat txansal ve't vivi' u txooe' uva' k'axb'inalike. As tul kat ilpi uva' kat txansal ve't vivi' u txooe', as kat xekeb' ve't unq'a tename' ti' txoo.

4 As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u nimla tx'i'latxooe', tan ti' uva' ma'tik taq'at ve't u nimla tx'i'latxooe' tijle'm u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mare'. As toksa ve't unq'a tename' iq'ii u txooe'. As ech tal ve't unq'a tenam ile': —Ye'xheb'il la lejon ti' u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mare'. As ye'xheb'il la oleb' ti' ib'anat ch'a'o ti' txoo,— ti'k unq'a tename'.

5As u txooe' uva' kat je' ch'u'l  
xe' u mare' as kat aq'ax ve't te  
txoo ti' uva' la ije'sa ve't tib'  
txoo. As tul nik iyolon ve't txoo,  
as kat yoq'on ve't txoo ti' u  
Tiixhe'. As ka'va'l toxk'al (42) ich'  
kat aq'ax ve't tijle'm txoo.

6As tul nik iyolon txoo, as a' u  
Kub'aal Tiixhe' nik iyoq' ve't  
txoo. As nik iyoq'on txoo ti'  
vib'ii Aake' tuk' u tatinb'al Aake',  
as tuk' unq'a icheesa'm Aake'  
uva' at tu almika'.

7As kat aq'ax ve't te txoo ti'  
ixe'tisat ch'a'o ti' vitenam u  
Tiixhe' as ti' toleb' sti'. As kat  
aq'ax ve't tijle'm txoo ti' unq'a  
nimla tename' skajayil, as kam  
kuxh aamail, as kam kuxh  
tenamil, as kam kuxh yolb'alil.

8As oksal ve't iq'ii u txooe' ta'n  
unq'a tename' uve' ye'l vib'ie'  
tz'ib'amal tu u u'uje' uve' tetz u  
Kaneero'e' uve' kat yatz'pi. As  
a' unq'a tename' uva' ye'l vib'ie'  
tz'ib'amal tu u u'uje' xe' q'iisaj.

9Ab'iste ex uve' nepal tu u yole',  
as etab'itaj.

10 Tan ab'il uva' la alpu sti' uva'  
la b'en preexhuil,  
as b'enoj preexhuil.  
As ab'il uva' la alpu sti' uva'  
la kam ta'n ch'ich',  
as kamoj ta'n ch'ich'.

As tzitzi' la kuk'uchkat uva'  
k'ujle'l chit kuk'u'l ti' u Tiixhe',  
o' uva' o' itenam Aak, tan k'uxh  
la kupaleb'e unq'a k'axk'oe', as  
ye' la kuya'sa kuk'ujb'a't kuk'u'l  
ti' Aak.

11As vil ije' ve't ch'u'l uma't  
u txoo tu tx'ava'. As atik  
ka'va'l tuk' txoo, eche' tuk'  
umaj kaneero'. As ech iyolon

u txooe' eche' umaj nimla  
tx'i'latxoo.

12As atin ve't u txooe' vatz u  
txooe' uva' ma'tik ije' ch'u'l xe'  
u mare', tan eela u tijle'm txooe'  
skaab'il. As tal ve't u txooe' uva'  
je' ch'u'l tu tx'ava' uva' la ku' ve't  
unq'a tename' skajayil qaaloj  
vatz u txooe' uva' je' ch'u'l xe'  
u mare' uva' k'axb'inalike as  
ma'tik itxansale'.

13As ik'uch ve't u txooe' unq'a  
k'uchb'al tetz u tijle'me' uva'  
xo'veb'al chittu'. As kat ku' ch'u'l  
xamal tu almika' ta'n txoo vatz  
unq'a tename'.

14As imaxtib'e ve't txoo unq'a  
tename' tuk' u k'uchb'al tetz u  
tijle'me' vatz u txooe' uva' ma'tik  
ije' ch'u'l xe' u mare'. As tal ve't  
u txooe' te unq'a tename' uva' la  
oksal iq'ii u txooe' uva' je' ch'u'l  
xe' u mar. As la b'anchu ve't  
ivatzip'al txoo, tan k'uxh ma'tik  
itzok'pu txoo ta'n ch'ich', as  
isle'ltel txoo.

15As kat aq'ax ve't te u txooe'  
uva' kat je' ch'u'l tu tx'ava' ti'  
taq'at itiichajil vivatzib'al u  
txooe' uva' je' ch'u'l xe' u mare'.  
As yolon ve't ivatzib'al u txooe'  
ti' talat iyatz'pu ve't unq'a  
uxhchile' uva' ye' la ku' qaaloj  
vatz u vatzib'ale'.

16As tal ve't u txooe' uva' je'  
ch'u'l tu tx'ava' uva' la oksal ve't  
texhlal unq'a tename' skajayil  
tiseb'al iq'ab' as moj xo'l ipala.  
As ok ve't texhlal unq'a tename',  
k'uxh ch'oo, k'uxh nim, k'uxh  
tx'ioliq'ii, k'uxh meeb'a', k'uxh  
k'am, as k'uxh jit k'am,

17tan asoj at umaj ab'il uva'  
ye' la ok texhlal, as ye' la uch

ve't ik'ayine!. As mita'n la uch iloq'one!, tan ti' uva' ye'l texhlah vib'ii u txooe' uva' je' ch'u'l xe' u mare' ato'k sti' as moj tachul vib'ii u txooe'.

**18** As tzitzi' la ootzilkat uva' ab'il uva' at itxumb'al, tan asoj at itxumb'al umaj uxhchil, as la tixma ve't u ache' uva' tetz u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mare', tan eela kuxh u ache' tuk' unq'a ache' uva' nu kub'anb'e. As a'e' u 666.

**Kat til u Xhun u Kaneero' tuk' 144,000 unq'a uxhchil**

**14** **1** As kat vil u Kaneero'e' unpajte. As txaklik ve'te' vi' u vitze' uva' Sion ib'ii tuk' uma'l 144,000 unq'a uxhchile' uva' tz'ib'amal ok vib'ii Aake' xo'l ipala as tuk' vib'ii u Tiixhe'.

**2** As vab'i ve't tel ch'u'l uma'l u tuul vi' tu almika' uva' ech ivulune' eche' ivulun umaj nimla a'. As ech itzetkab'ane' eche' q'ankoo uva' xo'veb'al chittu'. As ech u tuul ivi'e' eche' toq' unq'a arpa tul uva' ni q'oope'.

**3** As kat b'itzal ve't uma'l u ak' b'itz vatz u nimla xonleb'ale' uva' xonle'lkat u Tiixhe', tuk' vatz kajva'l unq'a islich aamae', as tuk' vatz unq'a q'esla aamae'. As ye'xheb'il kat aq'ax tootzib'al ti' ib'itzat u b'itze'. Pet ta'n kuxh uma'l 144,000 unq'a uxhchile', tan a' unq'a uxhchile' uva' kat sotzyu ve't vipaave' xo'l unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e'.

**4** As a' unq'a uxhchile' uva' ye' kat iyansa tib' tuk' unq'a ixoje!. As ech tatine' eche' umaj q'opo ixoj uva' k'ujle'l tzii sti',

tan k'ulel ve't tib' iyol tuk' u Kaneero'e!, as xekel ve't sti' k'uxh katil kuxh la b'enkat. As a' unq'a uxhchile' uva' kat sotzsalyu ve't vipaave' xo'l unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e!. As ech tatine' eche' umaj b'axa oy uva' ni toksal vatz u Tiixhe' tuk' vatz u Kaneero'e!.

**5** Tan ye'l umaj chuli yol kat tala. As ye'l umaj va'lexh kat chee tu u taanxelale'.

**Ni til u Xhun oxva't unq'a ángel**

**6** As kat vil ixich'an ve't uma't u ángel uva' nik ipal vatz u almika'e!. As eq'omal unq'a b'a'nla yole' sta'n ti' talat te unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e!, kam kuxh aamail, as kam kuxh tenamil, as kam kuxh yolb'alil.

**7** As taq' ve't je' tuul ivi!. As ech tal ile': —¡Exo'vataj u Tiixhe'! ¡As etoksataj iq'ii Aak! Tan kat ilejlu ve't u q'ie'e' uva' la ib'an Aak isuuchil unq'a tename' skajayil. ¡Enachtaj u Tiixhe' uva' cheesan tetz u almika'e!, tuk' u tx'ava'e!, tuk' u mar, as tuk' unq'a ichonil unq'a a'e'!

**8** As xekelik ve't tzan uma't u ángel sti!. As ech tal ve't ile': —¡As kat sotzyu ve't u nimla tename' uva' Babilonia! ¡Kat sotzyu ve'te'! Tan a' u Babilonia uva' kat b'anon unq'a va'lexhla txumb'ale' b'axa, ti' uva' la ib'an unjoltu unq'a tename' tetz, eche' nib'an umaj q'ab'areel uva' ni q'ab'ansan unq'a imoole!. Pet ti' unq'a va'lexhla txumb'ale' uve' nib'ane' as kat

ul vitx'i'tzi'l u Tiixhe' sti',— ti'k u ka'v ángel.

**9**As xekelik ve't tzan uma't u ángel ti' unq'a ángel. As taq' ve't je' tuul ivi'. As ech tal ile': —Ab'il uva' la ku' qaaloz vatz u txooe' moj vatz vivatzib'al u txooe', as ab'il uva' la k'ulun ve't u texhlal u txooe' xo'l ipala moj ti' iq'ab',

**10**as techanal la ul vitx'i'tzi'l u Tiixhe' sti', tan ech viyak'il vitx'i'tzi'l Aake' eche' umaj vino uva' ye'xhkam yuel. As vatz unq'a ángele' uva' tetz u Tiixhe' as vatz u Kaneero'e', as techal la ipaleb'e unq'a tename' k'axk'o ta'n xamal as tuk' azufre.

**11**As ye' la ya' ije' visib'il u xamale' tuk' u azufre uva' la k'axb'isan unq'a tename', tan sq'iil as aq'b'al ye' la ya' ve'te' ti' itz'e'sat unq'a tename', jank'al unq'a tename' uva' niku' qaaloz vatz u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mare' moj vatz vivatzib'al u txooe', as tuk' unq'a tename' uva' kat k'ulun u texhlale' tetz vib'ii u txooe',— ti'k u toxvu ángel.

**12**As tzitzi' la kuk'uchkat uva' ye' la kuya'sa kuk'ujb'a't kuk'u'l ti' u Tiixhe', o' uva' o' itenam Aak, as jank'al o' uva' ni niman u tzaq'ite' uva' tz'ib'amal kan as k'ujle'l kuk'u'l ti' u Kub'aal Jesús.

**13**As vab'i uma'l u tuul vi' tu almika'e' uva' ech tal ile' sve: —Tz'ib'a uva' tuk val see: «Tan achveb'al chit unq'a uxhchile' uva' la kam ve't cheel ti' ib'ene', jank'al unq'a uxhchile' uva' at ve't ok k'atz u Jesús,»— ti'k sve. As ech tal u Tiixhla Espíritu ile': —An chite' ta'. As ye'l ve't

uma'toj k'axk'o la ipaleb'e, tan eq'omal unq'a b'a'nla txumb'ale' sta'n,— ti'k u Tiixhla Espíritu tala.

**Ni til u Xhun  
uva' ka'jolol unq'a tenam  
kat molax vatz u tx'ava'**

**14**As vil tul uma'l u saj suutz' uva' xonlikkat uma'l u uxhchil uva' ech tilone' eche' uma'l VIK'AOL u NAJE'. As atik je' uma'l u koroona ti' ivi' uva' b'a'nla q'an ch'ich'. As atik ok uma'l u ch'ich' tiq'ab' uva' xi'le'l chit tee.

**15**As el ve't ch'u'l uma't ángel tu u tostiixhe' tu almika'. As sik'in ve'te' ti' iyolon te u uxhchile' uva' xonlik vi' u suutz'e'. As ech tal ile' ste: —jB'anb'e u ch'ich'e'! jAs tzok' ve't unq'a vee' at vatz u tx'ava'e'! Tan kat ilejlu ve't u q'ii'e' ti' itzok'pe', tan q'anb'iy ve't unq'a chikoe',— ti'k u ángel tala.

**16**As u uxhchile' uva' xonlik vi' u suutz'e' as kat xe't ve't ti' itzok'ax unq'a chikoe' uve' at vatz u tx'ava'e'. As kat imol ve't ivatz unq'a chikoe' uve' atik vatz u tx'ava'e'.

**17**As el ch'u'l uma't u ángel tu u tostiixhe' tu almika'e'. As eq'omal uma't u ch'ich' sta'n uva' xi'le'l chit tee.

**18**As el ch'u'l uma't u ángel tu u atinb'ale' uve' nikat itz'e'salkat unq'a txokope' vatz u Tiixhe'. As atik tjile'm u ángel ti' tilax isuuchil u xamale'. As sik'in ve't u ángel te vimoole' uva' eq'omalik u ch'ich'e' sta'n uva' xi'le'lik chit tee. As ech tal ve't ile': —jB'anb'e vach'ich'e'! jAs

tzok'e'l ivatz unq'a uuvae' uva'  
avamal vatz u tx'ava'e', tan  
q'antu ve'te'!— ti'k u ángel tal te  
vimoole'.

**19** As xe't itzok' ve't u ángel ivatz  
unq'a uuvae' vatz u tx'ava'e'. As  
imol ve't u ángel ivatz unq'a  
uuvae'. As isuti ve't b'en tu uve'  
nipoch'ilkat ta'l u uuvae', tan  
eela u atinb'ale' uva' nipoch'ilkat  
ta'l u uuvae' tuk' u atinb'ale' uva'  
la ulkat vitx'i'tzi'l u Tiixhe' ti'  
unq'a tename'.

**20** As a' poch'ilkat ve't ta'l u  
uuvae' ti'e'l u tename', tan ech  
u ta'l u uuvae' uva' nik tel ch'u'l  
tu u atinb'ale' eche' vikajal unq'a  
tename'. As nim chit oonkat ve't  
u kaje', tan eche' uma'l u nimla  
a' b'ex ib'ana. As kamal o'laval  
imutx' (75) i'l uve' ijoki ve't u  
kaje' vatz u tx'ava'e'. As oonik  
ve't je' k'atz vixhekeema unq'a  
kaaye'.

**Ni til u Xhun  
vujva't unq'a ángel  
tuk' vujva't unq'a k'axk'o**

**15** 1 As vil ve't uma't u  
k'uchb'al tetz tu almika',  
tan kat vil vujva't unq'a ángel  
tuk' vujva't unq'a k'axk'o uva'  
eq'omalik sta'n. As a'e' imoxtel  
unq'a k'axk'oe' uva' la ul vatz u  
tx'ava'e', tan tuk' unq'a k'axk'oe'  
la itzojpisakat u Kub'aal Tiixhe'  
taq'at tzan vitx'i'tzi'le' ti' unq'a  
tename' vatz u tx'ava'e'.

**2** As vil uma'l u vaa' eche'  
u mar uva' ech tilone' eche'  
ilonb'al uva' yuel ve't tib' tuk'  
xamal. As txaklik ve't unq'a  
tename' vi' u mare' uva' ye' kat  
niman u txooe' uva' kat je' ch'u'l

xe' u mar. As mita'n vivatzib'al  
u txooe' kat inima. As ye' kat  
isa' tok texhlal u tachul vib'ii  
u txooe' xo'l ipala as mita'n ti'  
iq'ab'. As atik arpa tiq'ab' unq'a  
tename' uva' kat taq' u Kub'aal  
Tiixhe' ste.

**3** As nikat ib'itza ve't unq'a  
tename' uma'l u b'itza uva' ma'tik  
ib'itza u Moisés na'ytzan, uva'  
atik tijle'm ta'n u Tiixhe'. As ti'  
toksal iq'ii u Kaneero'e' as nikat  
ib'itza u b'itza' uva' ech ib'itza  
ile':

Nimla achveb'al chit unq'a  
vee' nab'ane', Tiixh,  
tan ta'n axhe' uva' nim  
aalche' ti' unq'a vee'  
skajayil.

As jik chit unq'a txumb'ale'  
uva' nak'uch sqe. As a'  
isuuchil unq'a txumb'ale'  
naal sqe,  
tan axh tijlenaal unq'a  
tename' skajayil vatz u  
tx'ava'e'.

**4** As kajayil chit unq'a tename'  
ni xo'van axh.

As techal la toksa unq'a  
tename' aq'ii, tan ta'n axhe'  
uva' jik chit atxumb'al.

As kajayil chit unq'a tename'  
vatz u tx'ava'e' la ku'  
qaaloj savatz,  
tan jik chit unq'a vee'  
skajayil uva' nab'ane', ti'k  
u b'itza'.

**5** As kat vil ijajpu ve't u  
tostiixhe' tu almika' unpagte.

As a'e' u atinb'ale' uva' nik  
inachpukat u Tiixhe'.

**6** As el ve't ch'u'l vujva't unq'a  
ángel tu u tostiixhe' uva'  
eq'omalik vujva'l unq'a k'axk'oe'



sta'n. As atik ok b'a'nla oksa'm sta'n uva' va'lik chit ilitz'lo'lane', tan ye'lik tz'il sti'. As oonnaj je' vik'alb'ale' tzi' taama uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu'.

7As uma'l xo'l kajva'l unq'a uve' isle'le, as kat taq' ve't uma'l u nimla picheel uva' q'an ch'ich' chittu' te junun unq'a ángel. As uve' noonajlike tu unq'a nimla picheele', as a'e' vitx'i'tzi'l u Tiixhe' uva' isle'le ti' chit ib'ene'.

8As kat noo ve't u tostiixhe' ta'n u sib'e' uva' nik tel ch'u'l k'atz u Tiixhe', texhlal tetz viyak'il Aake' uva' nim talchu ve't Aak. As ye'xheb'il nik tuch ve't toke' tu u tostiixhe'. Pet palnal ve't vujva'l unq'a k'axk'oe' uve' eq'omal ta'n vujva'l unq'a ángel.

#### Vitx'i'tzi'l u Tiixh

**16** 1As vab'i tel ch'u'l uma't u tuul vi' tu u tostiixhe'. As ech tal ile' te vujva'l unq'a ángel: —¡B'enoj ex! ¡As uve' at tu vujva'l unq'a nimla picheele', as b'enoj epeq' kan vatz u tx'ava'e', tan a'e' vitx'i'tzi'l u Tiixhe'!— ti'k u tuul vi'e' tala.

2As b'en ve't uma'l u ángel. As uve' atik ku' tu vinimla picheele', as b'ex ipeq' ve't vatz u tx'ava'e'. As yak kuxh chee ve't ch'a'k chin ti' unq'a tename' skajayil uva' atik ok u texhlal u txooe' sti', as ma'tik iku' qaaloj vatz vivatzib'al u txooe' uva' ma'tik ije' ch'u'l xe' u mare'. As va'l chit ixeval ve't ti' unq'a tename' ta'n u ch'a'k chine'.

3As tul ipeq' ve't vika'v u ángele' uve' atik ku' tu vinimla picheele' vi' u mare', as b'en ve't

u a'e' skajil, eche' ikajal umaj uxhchil uva' kat yatz'pi. As kam ve't unq'a txooe' skajayil uve' atik xe' u mar.

4As ipeq' ve't u toxvu u ángele' uve' atik ku' tu vinimla picheele' vi' unq'a nimla a'e' tuk' uve' nik ib'uuq'kat unq'a a'e', as b'en ve't unq'a a'e' skajil.

5As kat vab'i iyolon u ángel uva' ni ilon isuuchil unq'a a'e'. As ech tal ile':

Jik chit axhe', Kub'aal, uva' at axh cheel, as atik axh tul kat xe't u q'iisaje'.

As jik chit kat ab'ana, tul kat ab'an isuuchil unq'a tename' uva' ni eesan aq'ii.

6 Tan a' unq'a tename' kat yatz'on unq'a q'ajsan tetz vayole' as tuk' unjoltu unq'a tename' uva' ni niman axh. As tul kat yatz'pi, as kat motxik el ikajal.

As cheel, Kub'aal, as kat aaq'lu ve't ich'exel te unq'a uxhchile' uva' kat yatz'on vatename', tan kaj la tuk'a ve'te' a'n. ¡As taal chite' ste! ti'k ve't u ángel!

7As kat vab'i tel ch'u'l uma't u tuul vi' k'atz u nachb'al Tiixhe'. As ech tal ile': —An chite', Kub'aal Tiixh, tan ta'n axhe' uva' nim aalche' ti' unq'a vee' skajayil. As jik chite' nab'an isuuchil unq'a vee' skajayil,— ti'k u tuul vi'e'.

8As tul ipeq' ve't b'en vikajvu u ángele' uve' atik ku' tu vinimla picheele' ti' u q'iee', as kat aq'ax ve't te u q'iee' uva' la

itz'e'sa ve't u q'ii'e' unq'a tename' ta'n xamal.

**9**As kat chit tz'e' ve't unq'a tename' sb'a'n ta'n u q'ii'e'. As k'uxh kat ipaleb'e unq'a tename' u k'axk'oe', as ye' kat ik'axa tib'. As ye' kat toksa iq'ii u Tiixhe'. Pet aal kat mox yoq'on ve'te' ti' vib'ii u Tiixhe' uva' at tiq'ab' ti' taq'at unq'a k'axk'oe'.

**10**As tul ipeq' ve't b'en vito'v u ángel uve' atik ku' tu vinimla picheele' ti' vixonleb'al u txooe' uva' ma'tik ije' ch'u'l xe' u mare', as kaa ve't txoo tu uma'l u q'ej tokto tuk' unq'a imoole' uva' ni niman u txooe', as va'lik chit ichi'at ve't taq' ta'n u ch'o'me'.

**11**As va'lik chit iyoq'on unq'a tename' ti' u Tiixhe' tu almika' ta'n unq'a ch'o'me' uve' nik ipaleb'e as tuk' unq'a ch'a'k chine'. As ye' nikat ik'axa tib' ti' unq'a va'lexhe' uva' nik ib'ane'.

**12**As tul kat ipeq' ve't b'en vivajpu u ángele' uve' atik ku' tu vinimla picheele' vi' u nimla a'e' uva' Éufrates, as yak kuxh tzaj ve't u nimla a'e', aq'al uva' la uch ipal ve't unq'a ijlenaale' uva' nik itzaa tu u b'uuq'eb'al q'ii.

**13**As kat vil ve't oxva'l unq'a sub'ul uva' ech tilone' karat. As uma'l nik tel ch'u'l titzi' u nimla tx'i'latxooe', as uma't nik tel ch'u'l titzi' u txooe' uva' ma'tik ije' ch'u'l xe' u mar, as uma'te nik tel ch'u'l titzi' u uxhchil uva' ni toksa tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe'.

**14**As unq'a u vaa' ech tilone' eche' karat, as a'e' oxva'l unq'a sub'ule' uva' nik b'anon unq'a k'uchb'al tetz u tijle'me'. As

kat b'en ve't ti' imolax unq'a ijlenaale' skajayil vatz u tx'ava'e' ti' ib'anat ch'a'o tu u q'ii'e' uva' la ib'an u Kub'aal Tiixhe' isuuchil unq'a tename' skajayil, tan Aake' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil.

**15**As kat vab'i iyolon uma't u tuul vi' uva' ech kat tal ile': —jAtoj enachb'al, tan ech vule' seti' eche' umaj elq'om! As achveb'al chit ex, ex uva' b'anel etuche' ti' etx'eb'at vule', tan ech exe' eche' umaj uxhchil uva' b'anel tuch unq'a toksa'me'. As ye' la taq' tib' ch'ixvisaløj, tan ye'xhkam la t'oseb' kan,— ti'k u tuul vi'e'.

**16**As unq'a sub'ule' uva' ech tilone' karat, as imolo ve't unq'a ijlenaale' tu uma'l u atinb'al uva' Armagedón ib'ii tu yolb'al hebreo.

**17**As tul ipeq' ve't b'en vivujpu u ángele' uve' atik ku' tu vinimla picheele' tu u kajiq'e', as kat vab'i tel ch'u'l uma't u tuul vi' k'atz u nimla xonleb'ale' uva' at tu u tostiixhe'. As ech tal ile': —jKat ilejlu ve't u q'ii'e'!— ti'k u tuul vi'e'.

**18**As va'lik chit ilitz'kab'an u kayampa'le' uva' kat vila. As kat vab'i ivulun mama'la tuul vi'e' tuk' u q'ankooe' uva' va'lik chit itzetkab'ane'. As kat ul ve't uma'l u kab'laano uva' xo'veb'al chittu', tan ye' atixoj ib'ana uva' sicheesal unq'a uxhchile' vatz u tx'ava'e'.

**19**As yak kuxh e'p ve't u nimla tename'. As oxva'l el ve't stuul. As echat ve't unq'a nimla tename' skajayil vatz u tx'ava'e'

tan yak kuxh ku' ve'te'. As kat talsa ve't u Kub'aal Tiixhe' u nimla tename' sk'u'l uva' Babilonia ti' taq'at u k'axk'oe' ste. As kat taq'o'k Aak u nimla picheele' te unq'a aa Babilonia uva' atik ku' vinimla tx'i'tzi'l Aake' stuul.

**20** As kat sutz ve't unq'a vitze' tuk' unq'a tx'ava'e' skajayil uva' atik vi' u mar.

**21** As kat chajpik tzan sajb'atz tu almika' uva' xo'veb'al chittu', tan kamal uma'l ijatz talal junun u sajb'atze'. As tul kat ul ti' unq'a tename', as va'lik chit iyoq'on ve't unq'a tename' ti' u Tiixhe' ta'n u nimla k'axk'oe' uva' nik ipaleb'e unq'a tename' ta'n u sajb'atze'.

### Ni til u Xhun uma'l u yana'sla ixoj

**17** **1** As uma'l u ángel xo'l vujva'l unq'a ángel uva' eq'omalik vujva'l unq'a nimla picheel sta'n, as ijetz' ve't ok tib' sunk'atz. As ech tal ile': —Si'u, tan tuk unk'uch ve't u k'axk'oe' see uva' tul ti' u ixoj uve' yana's kuxhtu' uva' xonle'l vi' unq'a a'e'.

**2** As kat iyansa tib' unq'a ijlenaale' skajayil tuk' u ixoje'. As ech ve't vitxumb'al unq'a tename' skajayil eche' q'ab'areel kat ib'ana ta'n vitxumb'al u ixoje', tan ech vitxumb'al ixoje' eche' q'ab'areel,— ti'k u ángel tal sve.

**3** As yak kuxh k'uchpu sve ta'n u Tiixhla Espíritu unpayte. As kat teq'o b'en in u ángel tu uma'l u tzuukin tx'ava'. As kat vil uma'l u ixoj uva' xonlik je' ti' u txooe'

uva' vujva'l ivi' atike. As lavat tuk' txoo. As va'lik chit ikajal u ti' txooe'. As mama'la b'ii atik ok ti' txoo uva' nik eesan iq'ii u Tiixhe'.

**4** As atik ok uma'l u oksa'm ta'n ixoj uva' mura't as kaj unpayte. As vejel chit ixoj ta'n b'a'nla q'an ch'ich', tuk' unq'a k'ub'e' uva' ch'i'umal chit tilone', tuk' b'a'nla chaj kueentaxh. As atik ok uma'l u nimla picheel tiq'ab' ixoj uva' b'a'nla q'an ch'ich'. As noonajlu u picheele' ta'n unq'a va'lexhla txumb'ale' uva' nik ib'an u ixoje' uva' eesan tib' tu b'ey.

**5** As tz'ib'amalik ok uma'l u b'ii xo'l ipala ixoj uva' ye'xheb'il nik ipal stuul. As ech nik tal u b'ii ile': «Ine' u nimla Babilonia. As ine' vitxutz unq'a ixoje' skajayil uva' yana's kuxhtu'. As ine' cheesan tetz unq'a va'lexhla txumb'ale' skajayil vatz u tx'ava'e',» ti'k u tz'ib'e' uve' atik xo'l ipala u ixoje'.

**6** As kat vil ve'te' uva' q'ab'areel u ixoje', tan ma'tik tuk'at ixoj vikajal unq'a itenam u Kub'aal Tiixhe' as tuk' unq'a tename' uva' ma'tik iyatz'pe' uva' nik niman u Jesús. As tul kat vila, as yak kuxh kat teq'o ve't vaama sta'n.

**7** As ech tal ve't u ángel ile' sve: —¿Kam q'i nu kuxh teq'o aama? Pet tuk val isuuchil see ti' u ixoje' tuk' u txooe' uva' at je' u ixoje' sti'. As a'e' u txooe' uva' vujva'l ivi' ati. As at lavat tuk' txoo.

**8** Tan u txooe' uva' kat eela, as atik txoo b'axa. Pet ye'l ve't txoo at cheel. As tuk je'oj ch'u'l txoo tu u nimla tokkin jule'.

Pet yakle'l ve't txoo ti' isotze'l tu u k'axk'oe!. As jank'al unq'a tename' vatz u tx'ava'e' uve' ye'l vib'iee' tz'ib'amal kan tu u u'uje' uva' ma'tik itz'ib'alkat vib'ii unq'a tename' xe' q'iisaj uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe', as la teq'o ve't taama unq'a tename' tul la til u txooe', tan atik u txooe' b'axa. As ye'l ve't txoo at cheel. Pet techal la ul txoo unpajte.

**9**As tzitzi' la ootzilkat uva' ab'il uva' at itxumb'al as at tootzi'b'al. As a' isuuchil vujva'l ivi' u txooe', tan a'e' ni k'uchun vujva'l unq'a vitz'e' uva' nixoneb'kat u ixoje'.

**10**As a'e' ni k'uchun ti' vujva'l u ijlenaale' unpajte. As o'va'l unq'a ijlenaale' kat ku'i. Pet ech koj uma'te, tan ato'k ijlenaalil cheel. As at uma'te uva' ye' uloj. As tul la uli, as ye' kuxh jatva't q'ii la ul ib'ane'.

**11**As u txooe' uva' atik b'axa, as ye'l ve't txoo at cheel. As a'e' ivaaxaj u ijlenaale' la ib'ane', k'uxh an kuxh uma'l uve' xo'l vujva'l unq'a ijlenaale'. As yakle'l ve't txoo ti' isotze'l tu u k'axk'oe'.

**12**As u laval unq'a tuk' txooe' uva' kat eela, as a'e' laval unq'a ijlenaale' uva' ye' okoj xo'l u tename' uva' at jaq' u tijle'm u Tiixhe'. Pet la ok ve't ti' u tijle'me' tuk' u txooe'. As uma'l kuxh oora la ib'ane' tuk' u tijle'me'.

**13**As eela kuxh itxumb'al laval unq'a ijlenaale' la ib'ane', tan la taq' ve't ok u tijle'me' te u txooe'.

**14**As la ix'e'tisa ve't chajnaj ch'a'o ti' u Kaneero'e'. As a' u Kaneero'e' tuk b'anon kanal

chajnaj, tan a' u Kub'aal Jesúse' B'ooq'ol ti' unq'a b'ooq'ole' skajayil; as Aake' Ijlenaal ti' unq'a ijlenaale' skajayil. As xekel ve't unq'a tename' ti' Aak uva' molomal ta'n Aak as tuk' unq'a vee' txaael ve't ta'n Aak,— ti'k u ángel sve.

**15**As ech tal ve't u ángel ile' sve: —Unq'a a'e' uva' kat eela uva' xonle'lkat u ixoj uva' yana's, as a'e' unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e', k'uxh kam kuxh tenamil, as k'uxh kam kuxh yolb'alil niyolb'e.

**16**As u txoo uva' kat eela as tuk' lavat unq'a tuk' txooe' uva' eela itxumb'al stuk', as la chi'an ve't taama ti' u ixoje' uva' yana's kuxhtu'. As la k'axb'isal ve't u ixoje'. As la t'osb'a'l ve't kan ixoj. As la echb'ul ve't vichib'il ixoje'. As la tz'e'sal ve't ixoj ta'n xamal,

**17**tan ma'tik toksat u Tiixhe' tu u taanxelal unq'a ijlenaale' ti' ib'anat ve'te' kam uva' ael kan ta'n Aak ti' u ixoje'. As la ik'ul tib' viyol laval unq'a ijlenaale' ti' taq'at ok u tijle'me' te u txooe'. As at ve't tijle'm txoo la ib'ane'. As la b'en ib'ane' kam uva' ael kan ta'n u Tiixhe'.

**18**As u ixoje' uva' kat eela, as a'e' u nimla tename' uva' nim chit u tijle'me' ti' unjoltu unq'a ijlenaale' skajayil vatz u tx'ava'e',— ti'k u ángel tal sve.

### Ni til u Xhun isotz u Babilonia

**18** **1**As tul b'a'nxi, as kat vil iku' ch'u'l uma't u ángel tu almika'. As mama'la chit

iyak'il atike. As yak chit itxiju u vatz tx'ava'e'.

**2** As taq' ve't je' u ángel tuul ivi'. As ech tal ve't ile':

¡Kat sotzyu ve'te'; kat sotzyu ve't u nimla Babilonia!

Tan tatinb'al ve't unq'a sub'ule' kat ib'anlu ve'te', tan a' nimolkat ve't tib' unq'a sub'ule' skajayil.

As ech ve't u Babilonia eche' isok unq'a va'lexhla chaj tz'ikine',

**3** tan kajayil chit unq'a tename' vatz u tx'ava'e' kat ib'an ve't tetz eche' u va'lexhe' uva' nib'an u Babilonia.

As kat paavin ve't unq'a ijlenaale' vatz u tx'ava'e' skajayil k'atz u Babilonia uva' ech tatine' eche' umaj ixoj uva' yana's.

As kat b'en ve't unq'a aak'a'ye' stx'ioliq'iil ta'n u tacha'v u Babilonia, ti'k u ángel tala.

**4** As kat vab'i uma't u tuul vi' tu almika' uva' ech ni tal ile':

Jank'al ex uva' ex untenam, as elojtaj ch'u'l ex tu u Babilonia,

aq'al uva' ye' la paavin ex eche' uve' nib'an u Babilonia.

As ye' la potzan ex ta'n u k'axk'oe' uve' tul sti',

**5** tan mama'la ve't ipaav u Babilonia kat ib'anlu vatz u Tiixhe'.

As ye' la sotz ve't vipaave' sk'u'l u Tiixhe' uve' at tu almika'.

**6** As la aq'pu ve't ich'exel ste, choob'al tetz u va'lexhe' uve' nib'ane'.

As ka'pul la aq'pu ich'exel ste ti' jununil unq'a va'lexhe' uva' nib'ane'.

As b'anaxoj tuch vich'exele' uva' la aq'pu ste eche' ka'vo'j nimla picheel uk'a' uva' va'l chit ik'ayal eche' uva' kat taq' u Babilonia te unq'a tename'.

**7** As kat ije'sa tib' u Babilonia. As kat toksa je' iq'ii ti' unq'a tetze' uva' je'nal chit ija'mil.

Esti'e' la ul ve't u k'axk'oe' sti',

tan ech ni tal je' ile' ste:

«As xonle'l ve't in tzitza' eche' ixoneb' umaj tixqel umaj b'ooq'ol tenam tu vib'a'nla xonleb'ale'.

As ye'xh jatu la b'uchlu ve't in, tan eche' in koj txakay ixoj,» ti'k u Babilonia tal je' ste.

**8** Esti'e' uva' tu kuxh uma'l q'ii as la ul ve't unq'a k'axk'oe' ti' u Babilonia

eche' u kamchile', tuk' oq'ele' tuk' ikuypu va'y.

As la tz'e' ve'te' ta'n xamal, tan at iyak'il u Kub'aal Tiixhe' uva' la b'anon isuuchil u Babilonia.

**9** As jank'al unq'a ijlenaale' vatz u tx'ava'e' uva' kat paavin k'atz u ixoje' ti' ib'anata' kam uva' ni tachva vichi'ole', as la oq' ve'te' ta'n txumu'm, tul la til ve't ije' visib'il u Babilonia.

**10** As tul la til ve't tul u k'axk'oe' ti' u Babilonia, as la ijetz' ve't el tib' sk'atz ta'n xo'vichil. As la mox taq' je' tuul ivi'. Ech la tal ve't ile':

¡Oyeb' chit ivatz! ¡Oyeb' chit  
ivatz u nimla tename' uva'  
Babilonia!

Tan a'e' u tename' uva'  
xo'veb'al chit talpe'.

As tu kuxh uma'l oora kat ul  
u k'axk'oe' sti',

chaj unq'a ijlenaale' la tale'.

**11** As echat la ib'an unq'a  
aak'a'ye' skajayil vatz u tx'ava'e',  
tan la oq' ve'te' ta'n txumu'm,  
tul la til u k'axk'oe' uva' la ul ti'  
u nimla tename', tan ye'xheb'il  
ati uva' la loq'on ve't vik'a'ye'

**12** eche' unq'a b'a'nla q'an  
ch'ich'e', tuk' unq'a b'a'nla  
saj ch'ich'e', tuk' unq'a b'a'nla  
chaj k'ub'e', tuk' unq'a b'a'nla  
chaj kuentaxhe', tuk' unq'a  
b'a'nla chaj oksa'me', tan atik  
unq'a b'a'nla nu'kin ixb'u'je'  
uva' kaj tuk' mura't. As atik  
unq'a k'a'ye' uva' tx'umtx'ulla  
chaj tze', tuk' unq'a b'a'nla chaj  
aq'onb'ale' uva' marfil ib'ii, tuk'  
ka't unq'a b'a'nla chaj tze' uva'  
je'nal ija'mil, tuk' unq'a sula q'an  
ch'ich'e'. As atik u aq'onb'ale'  
uva' ch'ich', tuk' unq'a b'a'nla  
k'ub'e' uva' marmol ib'ii.

**13** As atik unq'a k'a'ye' uva'  
kanela, tuk' ka't unq'a  
tx'umtx'ulla tze' uva' niku'  
xo'l unq'a echb'ub'ale', tuk'  
inciense, tuk' unq'a tx'umtx'ulla  
tz'akab'ale' uva' mirra ib'ii, tuk'  
vino, tuk' aceite, tuk' harina,  
tuk' trigo, tuk' unq'a txokope'  
tetz ijatz, tuk' unq'a kaneero'e',  
tuk' unq'a kaaye', tuk' unq'a  
kare'te' uva' qinimal ta'n unq'a  
kaaye', as tuk' unq'a uxhchile'  
uva' k'ayimal ve'te' ti' tok  
sk'amil.

**14** As ech la tal ve't unq'a aak'a'y  
ile' ti' u tename': —As kat sotzyu  
ve't u chi'la chaj vatz tze'e' uve'  
achveb'al chit see. As ye'xh jatue'  
la eel ve't unq'a tx'iib'al aq'ie'  
uva' nik at'e'si eeb' stuk',— chaj  
ve't unq'a aak'a'ye' la tale'.

**15** As jank'al unq'a aak'a'ye'  
uva' nik ik'ayine' as kat ok ve't  
stx'ioliq'iil ta'n vik'a'ye' tu u  
Babilonia, as la ijetz' ve't el tib'  
sk'atz ta'n xo'vichil, tul la til ve't  
u k'axk'oe' uva' ni tul ti' u nimla  
tename'. As la mox oq' ve'te' ta'n  
txumu'm. As la taq' je' tuul ivi'.

**16** Ech la tal ve't ile':

¡Oyeb' chit ivatz! ¡Oyeb' chit  
ivatz u nimla tename' uva'  
Babilonia!

Tan b'a'nla nu'kinla oksa'm  
uve' nik toksa, tan xolel  
chite' unq'a toksa'me' tuk'  
mura't tuk' kaj.

As vejelik tib' ta'n unq'a  
b'a'nla q'an ch'ich'e' tuk'  
unq'a b'a'nla kuentaxhe'  
uva' b'a'nla k'ub' chittu'.

**17** As tu kuxh uma'l oora as  
kat sotz ve't unq'a tx'iib'al  
iq'ie' skajayil,  
chaj ve't unq'a aak'a'ye'.

As jank'al unq'a olin tetz unq'a  
barco, tuk' unq'a aq'onvile',  
tuk' unq'a uxhchile' uva' ato'k  
tu unq'a barco uva' nixaan vi'  
u mar, as tuk' unq'a u vaa' ni  
taq'onve' ti' itxeyat unq'a txaye'  
xe' u mar, as la ijetz' ve't el tib'  
k'atz u k'axk'oe' uva' nik tul ti' u  
tename'.

**18** As tul la til ve'te' uva' nije' ve't  
isib'il u tename' tul nik itz'e'e',  
as la sik'in ve'te'. As ech la tal  
ve't ile': —Ye'l uma'toj tenam la

lejon ti' u nimla tename',— chaj la tale'.

**19** As mama'la txumu'm la ok ve't xe' taama unq'a uxhchile' uva' atik vi' u mar. As saq'chib'al chit ve't toq'e'. As ech la mox tal ve't ile':

«¡Oyeb' chit ivatz! ¡Oyeb' chit ivatz u nimla tename'!

Tan tuk' u tx'iib'al iq'ii u nimla tename', as ok ve't unq'a ib'aal unq'a barco stx'ioliq'iil.

As tu kuxh uma'l oora as kat sotz ve't u nimla tename',» chaj unq'a uxhchile' uva' at vi' u mar.

**20** ¡As jank'al ex uva' echen ex tu almika', as chiib'ojtaj ex ti' uve' kat ib'anlu u nimla tename'!

¡As txuq'txunojtaj ex, ex apóstol tuk' ex q'ajsan tetz viyol u Tiixhe' as tuk' ex uva' ex itenam u Tiixhe' sekajayil,

tan tul kat taq' tzan Aak u k'axk'oe' ti' u Babilonia, as ich'exel kat ib'an Aak ste ti' u va'lexh uva' kat ib'an u tename' sete! ti'k u tuul vi'e' uva' vab'i.

**21** As uma't u ángel uva' xo'veb'al chit iyak'il, as kat ixek ve't uma'l u nimla k'ub' eche' umaj ka'. As kat isuti ve't b'en xe' u mare'. As ech tal ve't u ángel ile':

As axh u nimla tename' uva' Babilonia,

as ech asotze' tuk' yak'il eche' uva' kat ulb'el u nimla k'ub'e',

tan techal la sotz ve't evatz vatz u tx'ava'e'.

**22** As ye'l unpajtoj la ab'il iq'oop u arpa'e' sexo'l. As mita'n u su'e'; as mita'n u trompeta.

As ye' ve't aq'on la b'anchu ve't sexo'l.

As ye'l unpajtoj la ab'il ve't iche'el u chanale' vatz u ka'e'.

**23** As ye'l unpajtoj la ilax ve't itxijun umaj xamal sexo'l.

As mita'n la ab'il ve't ichiib' umaj chelem naj tuk' umaj q'opo ixoj tul la teq'o tib'.

As ech tuk ib'ane', tan ti' uva' ye'l uma'toj tenam vatz u tx'ava'e' uva' la lejon ti' unq'a aak'a'ye' uve' at sexo'l,

tan tuk' unq'a etxumb'ale' uva' eche' unq'a b'anol tx'i'la'mile' as kat eyansa itxumb'al unq'a nimla tename' skajayil.

**24** As sexo'l kat elkat vikajal unq'a niman tetz u Tiixhe' tuk' unq'a q'ajsan tetz viyol Aake'

as tuk' unjoltu unq'a tename' skajayil uva' kat yatz'pu ve'te' vatz u tx'ava'e', ti'k u ángel uva' xo'veb'al chittu'.

### Ni toksal iq'ii u Tiixhe' tu almika'

**19** 1 Tul kat b'a'nxi, as kat vab'i uma'l u mam tuul vi' tu almika' uva' eche' tuul ivi' mama'la tenam. As ech nikat tal ile':

¡Qoksataj iq'ii u Kub'aal Tiixhe'!

Tan Aake' kat q'alpun o'. As Aake' la qoksa iq'ii, tan ta'n Aake' uve' at iyak'il.

2 As jik chit itxumb'al Aak tul nib'an Aak isuuchil unq'a vee' skajayil, tan tuk' chit jikla yol nib'ankat Aak isuuchil.

Tan kat taq'lu ve't b'en Aak u yana'sla ixoje' tu u k'axk'oe',

tan nik iyansa ixoj unq'a tename' skajayil tuk' vitxumb'ale'.

As kat taq'lu ve't Aak ich'exel te u ixoje' ti' uva' kat iyatz' ixoj unq'a tename' uva' ni niman u Tiixhe', ti'k unq'a tuul vi'e'.

3 As ech kat tal ile' unpajte:

¡Qoksataj iq'ii u Tiixhe'!

Tan nije' ve't visib'il u ixoje' ti' chit ib'ene', ti'k u mam tuul vi'e' tala.

4 As vinaj kajva'l unq'a q'esla chaj aamae' tuk' kajva't unq'a islich aama, as kat ku' ve't qaaloj vatz u Kub'aal Tiixhe' uva' xonle'l vi' u nimla xonleb'ale'.

As ech tal ile': —¡An chite' ta'! ¡Tan ta'n axhe' ni toksal ve't aq'ii!— ti'ke.

5 As el ch'u'l uma't u tuul vi' tu vinimla xonleb'al u Tiixhe' uva' ech tal ile':

¡Etoksataj iq'ii u Tiixhe',  
jank'al chit ex uva' ni niman  
Aak, as ex uva' at etijle'm  
tuk' ex uva' ye'l etijle'm ati!  
As etoksataj iq'ii Aak ti'  
exo'vat Aak, ti'k u tuul vi'e'.

6 As vab'i ve't uma't tuul vi' uva' eche' tuul ivi' mama'la tenam uva' ech ivulune' eche' unq'a nimla a'e'. As ech ijinkab'ane' eche' unq'a q'ankooe'. As ech tal ile':

—¡Qoksataj ve't iq'ii u  
Kub'aal Tiixhe'!

Tan Aake' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil. As kat okyu ve't Aak ti' u tijle'me'.

7 ¡As chiib'ojtaj o'! ¡As okoj u chiib'ichile' tu u qaanxelale'!

¡As qoksataj iq'ii Aak!  
Tan kat ilejlu ve't u q'ii'e' ti' teq'ot tib' u Kaneero' tuk' u tixqele'.

As kat ib'anlu ve't u ixoje' tuche' ti' teq'ot tib' tuk' vitzumele'.

8 As kat aq'axyu ve't te u tixqele' ti' ivejat tib' tuk' unq'a b'a'nla chaj nu'kin oksa'me' uva' va'l chit ipolal. As va'l chit ilitz'lo'lane',—

ti'k u tuul vi'e'.

9 As tal ve't u ángele' sve: —Tz'ib'a u yola: «¡Tan achveb'al chit unq'a uxhchile' uva' kat molol ve'te' ti' u tx'a'o'me' tul ni teq'o tib' u Kaneero'e' tuk' u tixqele'!»— ti'ke. As tal unpajte: —A' unq'a yole' uva' alel ta'n u Tiixhe'. As jikla yol chite',— ti'k u ángele' tala.

10 As ku' ve't in qaaloj vatz u ángel ti' unnachat Tiixh svatz. As ech tal ve't ile' sve: —Ye' ab'an eche' u vee', tan in kuxh ik'am u Tiixhe' eche' axh tuk' unjoltu unq'a eetz'in aatzike' uva' ni niman unq'a yole' uva' kat ul tal u Jesús sete. ¡Pet a' u Tiixhe' la etoksa iq'ii! Tan a' unq'a yole' uva' tal u Jesús, as a'e' ni aq'on itxumb'al unq'a q'ajsan tetz viyol u Tiixhe',— ti'k u ángel.



**Ni til u Xhun uma'l u naj  
uva' atik je' ti' uma'l  
u saji' kaay**

**11** As vila uva' jajlik ve't u almika'e'. As chee ve't uma'l u saji' kaay uva' atik je' uma'l u naj sti' uva' jikla k'ujleb'al k'u'l chit vib'ie', tan tu chit ijikil nib'an isuuchil unq'a tename' skajayil. As tu chit ijikil nib'an u ch'a'oe' unpagte.

**12** As ech chit tilon u b'aq' ivatze' eche' taq' xamal. As nimal chit unq'a koroona atik je' ti' ivi'. As tz'ib'amalik uma'l u b'ii sti' uva' ye'xheb'il ootzin tetz. Pet Aak kuxh ootzin tetz.

**13** As atik ok uma'l u toksa'm sta'n uva' matik ijilpik ku' xe' u kaje'. As vib'ii u uxhchile', as a'e' «k'uchul tetz u tijle'm u Tiixhe'.»

**14** As nimal chit unq'a uxhchile' xekelik ti' Aak uva' atik tu almika'. As ech tilon unq'a uxhchile' eche' sol, tan atik je' ti' unq'a saji' kaaye'. As atik ok unq'a b'a'nla nu'kin oksa'me' sta'n uva' va'l chit ipolal.

**15** As u naje' uva' atik je' ti' u saji' kaaye', as el ch'u'l uma'l u jutz' vi' ch'ich' titz'i' uva' xi'le'l' chit tee, tan tuk' u ch'ich'e' nik'axb'isakat ve't unq'a tename' skajayil. As la k'axb'isal unq'a tename' skajayil ta'n u naje' tuk' uma'l u b'aara uva' ch'ich' chittu'. As eche' ni tulb'el u uuvae' tul uva' nipoch'il u ta'le', as echat la tulb'e unq'a tename' skajayil ti' ik'axb'isale' tuk' vitx'i'tzi'l' u Tiixhe' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil.

**16** As tz'ib'amal ve't ib'ii u naje' ti' u toksa'me' uve' txala ikux. As ech vib'ii ile':

Ine' in Ijlenaar ti' unq'a ijlenaale' skajayil.

As ine' in B'ooq'ol ti' unq'a b'ooq'ole' skajayil.

**17** As vil uma't u ángel uva' txaklik vi' u q'ie'. As sik'in ve'te' ti' imolat unq'a txooe' uva' nixich'an tu almika'. As ech tal ile': —Si'unaj! Emoltaj etib' ti' u nimla tx'a'o'me' uva' b'anel tuch ta'n u Tiixhe'.

**18** As la echi' ve't vichib'il unq'a ijlenaale' tuk' unq'a ichib'il iq'osal unq'a sole', tuk' vichib'il unq'a sole' uve' atik je' ti' unq'a kaaye', tuk' vichib'il unq'a kaaye', tuk' vichib'il unq'a naje' uva' at tijle'm, as tuk' vichib'il unjoltu unq'a uxhchile', k'uxh k'am as k'uxh jit k'am, as k'uxh at tijle'm as k'uxh ye'l tijle'm ati,— ti'k u ángel tal te unq'a txooe'.

**19** As kat vil ve't u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mar tuk' unq'a ijlenaale' skajayil vatz u tx'ava'e', tuk' unq'a isole'. As kat imol tib' chajnaj ti' ib'anat ch'a'o ti' u naje' uva' atik je' ti' u saji' kaaye' tuk' unq'a isole'.

**20** As txeypu ve't u txooe' uva' je' ch'u'l xe' u mar tuk' u chulin yolla txooe' uva' je' ch'u'l tu tx'ava', uva' ma'tik ik'uchat ve't txoo uva' xo'veb'al chit unq'a k'uchb'al tetz u tijle'm u txooe' uva' ib'ana. As ma'tik imaxtib'et txoo unq'a uxhchile' uva' atik ve't ok u texhlal uma't u txooe' sti'. As ma'tik iqaaeb' unq'a uxhchile' vatz vivatzib'al u txooe'. As sutil ve't b'en txoo

skaab'il tu u vee' eche' naab' uva' ni toypukat u nimla xamale' tuk' azufre.

**21** As u naje' uva' atik je' ti' u saji' kaaye', as a'e' kat yatz'on ve't unq'a tename' ta'n u jutz' vi' ch'ich'e' uva' nik tel ch'u'l titzi'. As kat mox noo ve't unq'a txooe' skajayil uva' nixich'an tu almika' ti' ichi'at vichib'il unq'a kamnaje'.

### Ni til u Xhun iqitzpu ve't u tx'i'lanaj

**20** **1** As kat vil iku' ve't ch'u'l uma'l u ángel tu almika' uva' atik u laave tiq'ab' tetz u nimla tokkin jule' tuk' uma't u nimla kateena.

**2** As itxey ve't u ángel u nimla tx'i'latxooe' uva' tx'i'lanaj ch'elel uva' Satanás ib'ii. As ik'al ve't u ángel u tx'i'lanaje' tu uma'l 1,000 yaab'.

**3** As isuti ve't b'en u ángel u nimla tx'i'latxooe' tu nimla tokkin jule'. As ilaavi ve't itzi' u nimla tokkin jule'. As toksa ve't seeyo sti', ti' uva' ye' la uch ve't tel ch'u'l u nimla tx'i'latxooe' ti' iyansat itxumb'al unq'a tename'. As lanal tz'aj ve't uma'l 1,000 yaab'. As a'n la chajpul ve't u nimla tx'i'latxooe' unpajte. As unb'iit kuxh la ul ib'an ve'te'.

**4** As vil unjoltu unq'a xonleb'ale' uva' xonlikkat unq'a uxhchile' uva' aq'ax ve't tijle'm. As vil ve't u taanxelal unq'a tename' uva' kat eesal ivi' ta'n ch'ich', tan ti' uva' nik inima unq'a yole' uva' ni tal u Jesús as tuk' unq'a itzaq'it u Tiixhe'. As a' unq'a tename' uva' ye' kat

ku' qaaloj vatz u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mar as mita'n vatz vivatzib'al u txooe'. As ye' kat isa' ve't tok texhlal u txooe' xo'l ipala moj ti' iq'ab'.

As kat ul ve't taama unq'a tename' uva' kat yatz'pi. As at ve't tijle'm k'atz u Cristoe' kat ib'ana tu uma'l 1,000 yaab'.

**5** As a'e' u b'axa tuleb'al taama unq'a kamnaje'. Pet ech koj unjoltu unq'a kamnaje', tan ye' kat ul ve't taama. Pet lanal pal uma'l 1,000 yaab'. As a'n la ul ve't taama.

**6** As achveb'al chit unq'a itenam u Tiixhe' uve' la ul taama b'axa, tan ye'l ve't tokeb'al ika'v u kamchile' sti'. As la aq'ax ve't u tijle'me' k'atz u Cristoe' tu uma'l 1,000 yaab'. As ok ve'te' ti' oksan iyol tenam vatz Tiixh, as vatz u Cristo unpajte.

**7** As tul la tzojpu ve't uma'l 1,000 yaab', as la chajpul ve't el tzan u Satanás tu u nimla tokkin jule'.

**8** As la b'en ve't u tx'i'lanaje' ti' b'en imaxtib'et unq'a tename' skajayil vatz u tx'ava'e', eche' u Gog tuk' u Magog, as ti' b'en imolat ve't unq'a isole' skajayil ti' ib'anat ch'a'o. As ech u tachul unq'a sole' eche' unq'a sanable' tzi' u mar.

**9** As la ipaxi ve't tib' vatz u tx'ava'e'. As techal la isep ve't tib' unq'a sole' ti' u atinb'ale' uva' atkat vitenam u Tiixhe' tuk' ti' u tename' uva' xo'n chit ve't te Aak. As la ku' ve't ch'u'l xamal tu almika'. As la tz'e' ve't unq'a sole' skajayil.

**10** As u tx'i'lanaje' uva' kat maxtib'en unq'a tename', as sutil ve't b'en tu uve' eche' naab' uva' nitoypukat u nimla xamale' tuk' azufre tu uva' ma'tik isutilkat b'en u txooe' uva' kat je' ch'u'l xe' u mar tuk' u uxhchil uva' kat toksa tib' q'ajsan tetz viyol u Tiixhe', as la ipaleb'ekat u k'axk'oe' sq'iil as aq'b'al ti' chit ib'ene'.

**Ni til u Xhun ib'anchu  
isuuchil unq'a tenam vatz  
u nimla xonleb'al uva' saj ti'**

**11** As kat vil uma'l u nimla xonleb'al uva' saj ti' uva' xonle'lkat uma'l u uxhchil. As sotz ve't u tx'ava'e' tuk' u almika'e' vatz u uxhchile'. As ye'xh katil kat ilpukat ve'te'.  
**12** As kat vil ve'te' uva' txaklik ve't ok unq'a uxhchile' uva' ma'tik ikame' skajayil vatz u nimla xonleb'ale', k'uxh atik tijle'm as moj ye'lik tijle'm. As jajpu ve't u u'uje' uva' tz'ib'amalkat vib'ii unq'a tename' uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe'. As tul ye'xnik jajpu u u'uje', as kat jajpul ka't unq'a u'uj uva' tz'ib'alkat uva' kam ma'tik ib'anat unq'a uxhchile' uva' ma'tik ikame'. As kat b'anchu ve't isuuchil ti' unq'a vee' ma'tik ib'anata' kam uva' tz'ib'amalik kan tu unq'a u'uje'.

**13** As jank'al unq'a uxhchile' uva' ma'tik ikame' uva' atik xe' u mare' as tuk' unq'a uva' atik tu u atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje', as ma'tik itxakeb' vatz u nimla xonleb'ale' ti'

ib'anchu ve't isuuchil ti' unq'a uva' kam ma'tik ib'anata'.  
**14** As cheel ti' ib'ene' as ye'xheb'il la kam ve'te', as u atinb'ale' uva' atkat unq'a kamnaje', as kat sutil ve't b'en tu u nimla xamale' uva' eche' naab'. As a' ve't u ka'v kamchile'.  
**15** As jank'al chit unq'a uxhchile' uva' ye' kat chee vib'iee' tu u u'uje' uva' tz'ib'amalkat vib'ii unq'a tename' uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe', as kat sutil ve't b'en tu u nimla xamale' uva' eche' naab'.

**Ni til u Xhun ichee uma't  
u almika' tuk' uma't u tx'ava'**

**21** **1** As kat vil ve't uma't u ak' almika' tuk' uma't u ak' tx'ava', tan ma'tik isotz ve't u almika'e' tuk' u tx'ava'e' uva' atik b'axa. As ma'tik isotz ve't u mare' unpajte.

**2** As kat vil iku' ch'u'l uma'l u tenam xe' u Tiixhe' tu almika'. As a'e' u ak' Jerusalén uva' vitenam u Tiixhe'. As b'anel ve't tuche' eche' umaj q'opo ixoj uva' vejel chit tib' ti' ik'ulat tib' tuk' vitzumele'.

**3** As vab'i ve't uma't u tuul vi' uva' xo'veb'al chittu'. As a' elkat ch'u'l k'atz u nimla xonleb'ale'. As ech tal ile': —¡Jejle'l ve't u Tiixhe' xo'l unq'a tename'! Tan a'e' itenam Aak. As a' ve't u Tiixhe' la atin ve't sk'atz, tan Aak kuxh ve'te' iTiixh unq'a tename'.

**4** As la iya'sa ve't Aak toq' vitename', tan ech la tulb'e Aake' eche' isuuat umaj uxhchil ta'l ivatz. As ye'l ve't txumu'm, ye'l ve't ch'o'm, ye'l ve't oq'el, as ye'l

ve't kamchil la ib'ane', tan kat palyu ve't unq'a vee' skajayil uva' cheesamal ta'n Aak b'axa,— ti'k u tuul vi'e'.

5 As u uxhchile' uve' xonlik tu u nimla xonleb'ale', as ech tal ile': —iAk'nal ve'te' unq'a vee' skajayil sva'n!— ti'ke. As ech tal ve't ile' sve unpajte: —iTz'ib'a! Tan jik chit unq'a yole' uva' ni val see. As a'e' la uch ak'ujb'a't ak'u'l sti',— ti'ke.

6 As ech tal ve't uma't u yol ile' sve: —Kat b'a'nxiy ve't unq'a vee' skajayil. Tan ine' vixe'teb'ale'; as ine' vimoxteb'ale'. As ab'il uva' nitzaj itzi', as uloj uk'a'oj siinxe', tan oy kuxh vaq'at u a'e' ste uva' ni aq'on itiichajil.

7 As ab'il uva' ye' la iya'sa inimat in, as a'e' la etzin unq'a nimla b'a'nile' skajayil, tan ine' viTiixhe'. As a'e' me'al unk'aol.

8 Pet ech koj unq'a tename' uva' a' u k'axk'oe' nixo'va vatz u tx'ava'e' as ye' ninima u Tiixhe', tan a'e' niyan taama u Tiixhe' sta'n, eche' unq'a yatz'ol aamae', tuk' unq'a uva' niyansa tib' tuk' uma't uxhchil, tuk' unq'a b'anol tx'i'la aamaile', tuk' unq'a uxhchile' uva' niku' ve't qaaloj vatz unq'a tze' tiixhe', tuk' unq'a chulin yole' skajayil. As a' uxhchile' uva' ech ib'en tu uve' eche' naab' uva' nitoypukat u nimla xamale' tuk' azufre tu uva' la uchkat u ka'paj kamchile',— ti'k u yole' tal sve.

### Ni til u Xhun iku' ch'u'l u ak' Jerusalén

9 As jetz'en ve't ok uma'l u ángel sunk'atz. As a'e' uma'l xo'l

u vujva'l unq'a ángele' uve' atik nimla picheel tiq'ab' uva' noonal ta'n vujva'l unq'a k'axk'oe' uva' kat ul ti' unq'a tename'. As ech ul tal ile' sve: —iSi'u tzitza! Tan tuk unk'uch ve't u q'opo ixoje' see uva' tuk' tixqeli u Kaneero'e',— ti'k u ángele' tal sve.

10 As yak kuxh k'uchpu sve ta'n u Tiixhla Espíritu unpajte. As kat teq'o ve't je' in u ángel vi' uma'l u vitz uva' nim chit at je'. As k'uchpu ve't u tename' sve uva' Jerusalén, vitenam u Tiixhe'. As nik iku' ve't ch'u'l u tename' xe' u Tiixhe' tu almika'.

11 As va'l chit ilitz'lo'lan iku' ch'u'l u tename' ta'n vib'a'níl u Tiixhe'. As ech tilone' eche' umaj b'a'nla k'ub' uva' jaspe ib'ii uva' yaklu pal kuvatz stuul.

12 Atik ok uma'l u nimla tapiaal ti' u tename'. As nim itxakeb' u tapiaale'. As kab'laval itzi' atike uva' tz'ib'amalik ve't ok vib'ii kab'laval unq'a ik'aol u Israel sti'. As atik uma'l ángel tzi' junun unq'a tapiaale'.

13 Atik oxva'l itzi' u tapiaale' tu u b'uuq'eb'al q'ii; as oxva't itzi' tu u tzaeb'al kaji'q'; as oxva't itzi' tu u b'enab'al kaji'q'; as oxva't itzi' tu u b'enab'al q'ii.

14 Atik kab'laval tz'aj jaq' u nimla tapiaale'. As atik ok vib'ii kab'laval unq'a apóstol sti' uva' txaael ta'n u Kaneero'e'.

15 As u ángel uva' nik iyolon sve, as eq'omalik uma'l u aa sta'n uva' b'a'nla q'an ch'ich' chittu'. As a'e' ni echan u tename', tuk' unq'a itzi' u tapiaale' as tuk' unq'a tapiaale'.

**16** As kajva'l ixoob' u tename' atike. As eela kuxh u toje' tuk' vivatze'. As kat techa ve't u ángel u tename' ta'n u aae'. As vinaj o'l k'alal (500) i'l ich'ii u tename', tan eela u toje' tuk' vivatze' as tuk' vitxakeb'e' unpajte.

**17** As techa ve't u ángel u tapiaale' ta'n u aae'. As vinaj b'elelaval (39) jaul itxakeb'e'. As a' ve't u echab'ale' nib'anb'e u ángel uve' nib'anb'e unq'a naje'.

**18** As va'l chit itxilq'a'ch unq'a k'ub'e' uva' atik ok ti' u tapiaale'. As ech tilon u tename' eche' tilon u b'a'nla q'an ch'ich'e' as eche' b'a'nla kristaal uva' va'l chit inu'sal ti'.

**19** As u tz'aje' uve' atik kan jaq' u tapiaale', as vejel chit ta'n unq'a achveb'alla k'ub'e'. As vib'axae' as jaspe atik ok sti'; vika've' as zafiro atik ok sti'; vitoxpae' as ágata atik ok sti'; vikajpae' as esmeralda atik ok sti';

**20** vito'pae' as ónice atik ok sti'; vivajpa as cornalina atik ok sti'; vivujpa as crisólito atik ok sti'; vivaaxae' as berilo atik ok sti'; vib'elue' as topacio atik ok sti'; vilaapae' as crisopraso atik ok sti'; vijunlavale' as jacinto atik ok sti'; vikab'lavale' as amatista atik ok sti'.

**21** As kab'laval unq'a itzi' u tapiaale' as b'a'nla chaj k'ub' chittu' uva' ech tilone' eche' kueentaxh, tan b'anel junun unq'a itzi' u tapiaale' ta'n uma'l u b'a'nla k'ub' uva' ech tilone' eche' kueentaxh. As u nimla

b'eye' uve' at tu u tename', as b'a'nla q'an ch'ich' chittu' eche' umaj ilonb'al uva' yaklu pal kuvatz stuul.

**22** As ye'l umaj kab'al uva' la nachpukat Tiixh kat vil tu u tename', tan an chit u Kub'aal Tiixhe' uva' nim talche' ti' unq'a vee' skajayil as u Kaneero'e', as a'e' ni b'anon ivaatzil u kab'ale' uva' ninachpukat Tiixh.

**23** As ye'l ve't u q'ii'e' tuk' u ich'e' nik itxijun ve't ti' u tename', tan a' ve't u Tiixhe' nitxijun ve't ti' u tename'.

As a' ve't u Kaneero'e' ni b'anon ivaatzil unq'a matxb'al kanteelae'.

**24** As jank'al unq'a tename' uva' at vatz u tx'ava'e' skajayil, as la xaan ve't vatz u txijun tetz u tename'. As jank'al unq'a ijlenaale' uva' atik vatz u tx'ava'e', as la taq' ve't ok unq'a tx'iib'al q'ii'e' skajayil ste.

**25** As ye'l ve't aq'b'al la ib'an tzitzi'. As ye'l ve't unq'a itzi' u tapiaale' la jupli.

**26** As jank'al unq'a tx'iib'al iq'ii unq'a tename' skajayil tuk' unq'a uva' ni tok iq'ii sta'n, as la eq'ol ve't ok tu u tename'.

**27** As ye'xh jatu la ok umaj txumb'al tu u tename' uva' va'lexh vatz u Tiixhe'. As ye' la uch tok umaj chulin yol as mita'n umaj uxhchil uva' ni ch'o'nsan taama Aak. Pet ta'n kuxh unq'a tename' la uch tok tu u tename' uva' tz'ib'amal ib'ii tu u u'uje' uva' tz'ib'amalkat ib'ii unq'a tename' uva' at itiichajil k'atz u Tiixhe' ta'n vib'a'nil u Kaneero'e'.

**22** 1 As kat ik'uch u ángel uma'l u nimla a' sve uva' nik tel ch'u'l tu u nimla xonleb'ale' uva' xonle'lkat u Tiixhe' tuk' u Kaneero'e'. As ech tilon ve't u a'e' eche' ilonb'al, tan va'l chit icha'xal. As a'e' ni aq'on u tiichajile'.

2 As nik ipal u nimla a'e' tipok'o'ch u nimla b'eye' tu u tename'. As atik u tze'e' tzi'aj u nimla a'e' uva' nik aq'on tiichajil. As jun ich' nivatzin u tze'e'. As kab'lapajul ni taq' tze' ivatz tu uma'l yaab'. As unq'a ixaj tze'e', as nib'anb'ele' ti' vitiichajil unq'a tename'.

3 As ye'l ve't umaj va'lexh la ul ti' u tename' ta'n u Tiixhe'. Pet la toksa ve't unq'a tename' iq'ii u Tiixhe'. As la oksal iq'ii u Kaneero'e' unpajte, tan at ve't u nimla xonleb'ale' tu u tename' uva' xonle'lkat u Tiixhe' tuk' u Kaneero'e'.

4 As la til ve't tib' u tename' tuk' u Tiixhe'. As at ve't ok vib'ii Aake' xo'l ipala unq'a tename'.

5 As ye'l ve't aq'b'al la ib'ane'. As ye' la txakon ve't u q'ie'. As mita'n umaj txijub'al la txakoni, tan a' ve't u Kub'aal Tiixhe' la txijun ve't u tename'. As at ve't tijle'm vitenam u Tiixhe' la ib'ane' ti' chit ib'ene'.

### Ni talpu te u Xhun uva' najli u tuleb'al u Cristo

6 As ech tal ve't u ángel ile' sve: —Jank'al unq'a yole' uva' kat aab'i as tuk' unq'a vee' kat eela, as k'ujleb'al k'u'le', tan a'e' jik chittu', tan a' u Kub'aal Tiixhe' uva' kat alon isuuchil

te unq'a q'ajsan tetz viyole', as Aake' kat chajon tzan u ángel uva' echen k'atz Aak ti' ik'uchat ve't visuuchil unq'a yole' te unq'a tename' uva' ni niman Aak ti' uva' kam tuk ib'ane',— ti'k ve't u ángel tal sve.

7 As ech ni tal u Jesús ile': —¡Tan il in vul ve'te! ¡As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ni niman ve't unq'a yole' uve' tz'ib'amal kan tu u u'uje!— ti'k Aak.

8 Ine' in Xhun uva' kat ilon as kat ab'in unq'a txumb'ale'. As tul uva' kat vab'i as kat vila, as kat ku' ve't in qaaloj vatz u ángel ti' unnachata', tan ti' uva' ma'tik ik'uchat unq'a vee' sve skajayil.

9 As ech tal ve't u ángel ile' sve: —¡Ye' qaaeb' axh sunvatz! ¡Pet a' u Tiixhe' la qaaeb' axh svatz! Tan in kuxh ik'am Aake' eche' axh as eche' ib'an unjoltu unq'a eetz'in aatzike' uva' nik q'ajsan viyol u Tiixhe' as tuk' unq'a uxhchile' uva' ni niman kam uve' tz'ib'amal tu u'uje',— ti'k u ángel tala.

10 As tal u ángel uma't yol sve. Ech tal ile': —Ye' la amuj unq'a yole' uva' at tu u u'uje', tan najli ve't u q'ie' ti' itzojpisat Aak kam uva' alel ta'n Aak.

11 As ab'il uva' ni b'anon u va'lexhe', as ib'ane'n u va'lexhe'; as ab'il uva' niyansa tib' vatz u Tiixhe', as iyansan kuxh tib'; as ab'il uva' a' u b'a'ne' nib'ane', as aal la ib'an u b'a'ne'; as ab'il uve' jik chit itxumb'al, as aal chit la ijikb'a' vitxumb'ale',— ti'k u ángel tala.

**12** Tan ech ni tal ve't u Jesús ile: —¡Il in vul ve'te'! As eq'lomal ve't vetx'aja'me' sva'n ti' vaq'at sete sejununilaj ti' u b'a'ne' uva' kat eb'ana.

**13** As ine' vixe'teb'ale'; as ine' vimoxteb'ale'; as ine' xe'tisan tetz; as ine' tzojpisan tetz,— ti'k Aak.

**14** Ech tal ve't u ángel ile' sve: —As achveb'al chit unq'a uxhchile' uve' ni tx'aaon unq'a toksa'me', tan at ve't tokeb'al k'atz u tze'e' uva' ni aq'on itiichajil k'atz u Tiixhe'. As at ve't tokeb'al ti' tok tu kab'laval unq'a itzi' u tapiaale' uva' ato'k ti' u tename'.

**15** Pet ech koj unq'a uxhchile' uva' ni b'anon u tx'i'la'mile', tuk' unq'a uva' niyansa tib' tuk' uma't uxhchil, tuk' unq'a yatz'ol aamae', tuk' unq'a uva' ni nachon unq'a tze' tiixhe', as tuk' unq'a uxhchile' uve' taama chit u chuli yole', as a'e' la kaa ti'e'l u tename' eche' ni tulb'el unq'a tx'i'e' uva' nikaa ti'e'l kab'al,— ti'k u ángel.

**16** As ech ni tal u Jesús ile': —Ine' u Jesús uva' kat chajon u ángel uva' vetz ti' talat isuuchil unq'a yole' sete, ex uva' niman vetz tulaj unq'a tename'. As ine' in tiaal David; as ine' in tiaal unpajte. As ech ine' eche' u nimla tx'umile' uva' Aaq'ana'l,— ti'k u Jesús.

**17** As ech ni tal u Tiixhla Espíritu ile', tuk' u tixqel u Kaneero'e': «¡Si'unaj!» taq'e' ni tale'. As ab'il uva' ni ab'in as: «¡Si'unaj!» chaj unpajte. As ab'iste ex uva' nitzaj etzi', as uloj etuk'a u a'e' uva' ni aq'on etiichajil, tan oy kuxh taq'ax sete.

**18** As tuk val sete, jank'al ex uva' ni ab'in unq'a yole' uva' tz'ib'amal tu u u'uje', tan ab'il uva' la oksan itz'a'j u yole', as a' u Tiixhe' la aq'on tzan unq'a k'axk'oe' sti' uve' tz'ib'amal tu u u'uje'.

**19** As ab'il uva' la eesan umaj viyol u Tiixhe' uva' tz'ib'amal tu u u'uje', as ye' la til ve't u uxhchile' unq'a b'a'nile' uva' tz'ib'amal tu u u'uje'. As ye'l ve't tetz k'atz u tze'e' uva' la aq'on itiichajil k'atz u Tiixhe' la ib'ane'. As ye'l ve't tokeb'al u uxhchile' ti' tok tu u tename' uva' atkat vitenam u Tiixhe'.

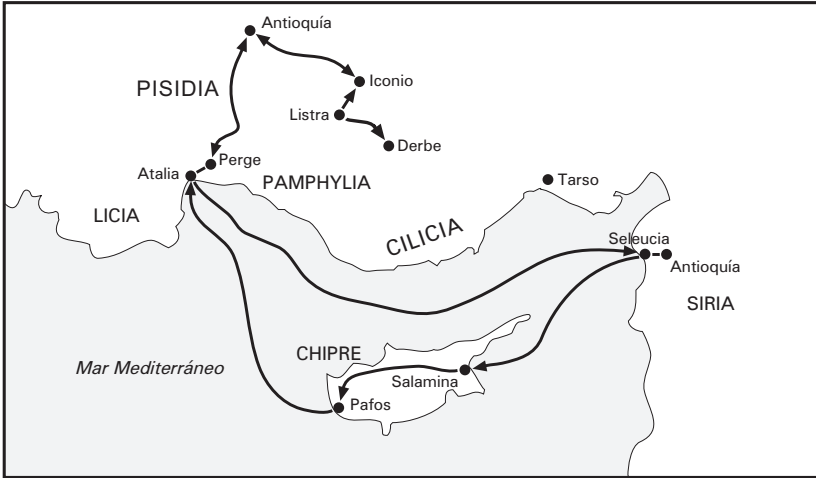
**20** As u Jesucristo uva' ni alon isuuchil unq'a yole', as ech ni tal Aak ile': —¡An chite! ¡Il in vul ve'te'!— ti'k Aak.

As ech qaltaj ve't ile', jank'al o' uva' o' niman tetz Aak, ¡An chite! ¡Ech la ib'ane'! ¡Ulen ve'te', Kub'aal Jesús!

**21** As a' vib'a'níl u Jesucristo la kaa ve't seti'aj sekajayil. An chite!.



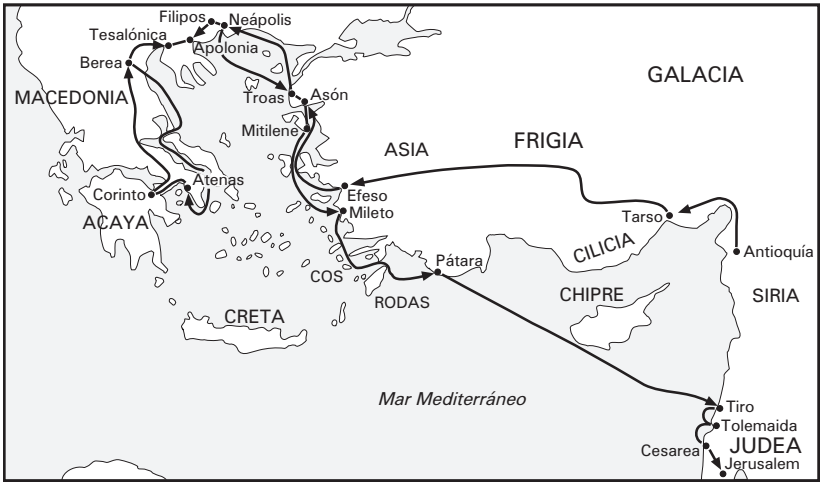




**PRIMER VIAJE MISIONERO DE PABLO**



**SEGUNDO VIAJE MISIONERO DE PABLO**

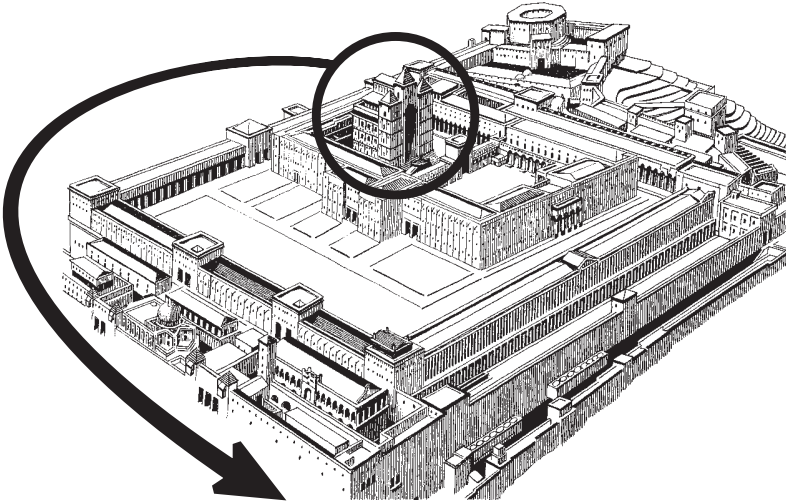


**TERCER VIAJE MISIONERO DE PABLO**

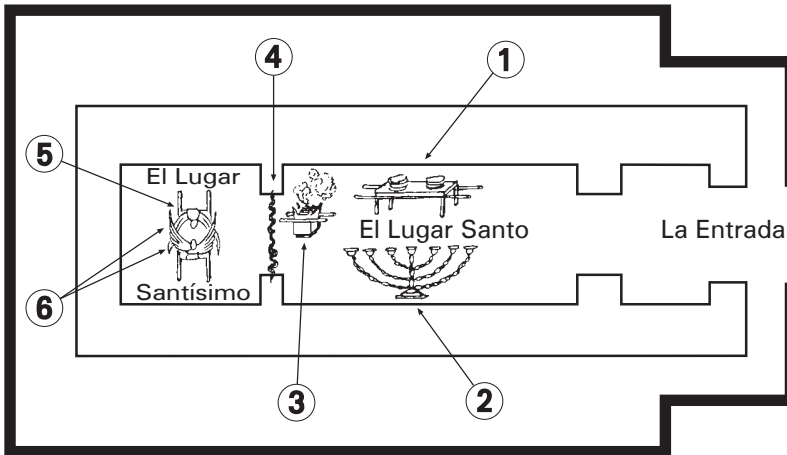


**VIAJE DE PABLO A ROMA**

# El Templo en el tiempo de Jesucristo



Plano del Interior del Templo



1. La Mesa y los Panes de la Proposición
2. El Candelabro
3. El Altar del Incienso
4. El Velo
5. El Arca del Pacto
6. Los Querubines

